

Makhuwa-Saka: Bible, Unlocked Literal Bible for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ecclesiastes, Ephesians, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Isaiah, James, Joel, John, Jonah, Jude, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Nahum, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Genesis

Chapter 1

¹Woopatjeroni, Nluku hunpa erimu niithaya. Etthayeeyo yaari yoohiithu. ²Waanooripela n'maatjini, ni n'nepa waNluku waanokhala weettaka nmaatjini. ³Nluku aahiira: Okhale nthuko. Ni nthuko waahoonyaa. ⁴Ni Nluku aahoona wiira vaahoreera; vano , aahokawaniha woonyaa nooripela. ⁵Nluku aahiihana woonyaa othana ni oripela ohiyu. Waahokhala owitjissu niwiila, nihuku noopatjera. ⁶Ni Nluku aahiira: Maatji akawanyee. ⁷Ni Nluku yuulumalyaawe yaahiiranyaa ni maatji yaahokawanyaa yaari vathi nintjulu. Ni waahiiranyaa. ⁸Ni Nluku aahiihihana erimu. Waahokhala owitjissu niwiila, nihuku nonayeeli. ⁹Ni Nluku aahiira: Akhale vamotja maatji ovathi worimu, ni okhale vohun'ma. Ni waahiiranyaa. ¹⁰Nluku aahuumiha etthaya, ni otakanihatja womaatji, on'mapahari. Nluku aahoona wiira vahoreera. ¹¹Ni Nluku aahiira: Ekhale etakhwa, nimiri tjowiima mihokorokho, phanka ekhalelwaaya, epyoo ekhaleke mun'hokorokhoni. Ni waahiiranyaa. ¹²Etthaya yaahaana etakhwa, phanka ekhalelwaaya, niimiri tjowiima mihokorokho epyootjaya tjaakhala mon'mo. Ni Nluku aahoona wiira vahoreera. ¹³Waahokhala owitjissu niwiila, nihuku noneeraru. ¹⁴Nluku aahiira: Woonyee wiirimu nookawaniha wiira okhale othana noohiyu; wiira tjikhale ethoonhero tjoottonka, mahuku nimyaakha. ¹⁵Tjikhale mithuko wiirimu wiira tjimwaleeleke etthaya. Ni waahiiranyaa. ¹⁶Nluku aahopanka mithuko miili tjuulupale: Muulupale oomwaleela othana ni mwankaani oomwaleela ohiyu. Ni aahunpa etthontto. ¹⁷Nluku aaheessa wiirimu wiira tjimwaleele etthaya, ¹⁸Tjoomwaleela othana ni ohiyu. Ni Nluku aahoona wiira vahoreera. ¹⁹Waahokhala owitjissu niwiila, nihuku noneetjesse. ²⁰Nluku aahiira: Tjikhale tjitthu tjintji tjikumi n'maatjini, ni enuni tjivaveke vatjulu votthaya, vathi wowiirimu. ²¹Nluku aahunpa enama tjuulupale tjon'maatjini niinama tjikhwaawe tjinkhala nmaatjini, niikhalelwaaya; enuni tjooteene, niikhalelwaaya. Ni Nluku aahoona wiira vahoreera. ²²Ni Nluku aahoreeriha, iiraka: N'yaraneke, ni mwintjiveke nmaatjini tjonpahari. Enuni tjintjiveke vatthayani. ²³Waahokhala Owitjissu niwiila, nihuku noneethanu. ²⁴Ni Nluku aahiira: Etthayeeyo ekhalane khula etthu ekumi, hula etthu niikhalelwaaya, enama tjowapuwani, enama tjontakhwani, nitjitthu tjikhwaawe tjikumi tjovatthayani; khula etthu niikhalelwaaya. Ni waahiiranyaa. ²⁵Nluku hunpa enama tjontakhwani vatthayani, niikhalelwaaya, enama tjovapuwani, niikhalelwaaya, nitjitthu tjikhwaawe tjikumi tjovathi, niikhalelwaaya. Nluku aahoona wiira vahoreera. ²⁶Ni Nluku aahiira: Nimunpe ntthu phanka ekhoveehu, oolikana nihi. Wiira yooyo ahoolele ehopa tjon'maatjini, enuni tjowiirimu, niinama tjooteene tjunpiye, etthaya yooteene ni wakhula etthu ekumi yovathi. ²⁷Nluku aahomunpa ntthu weekhalelwaawe, ekhalelo ya Nluku aahunpa; nlopwana ninthiyana Nluku aahowunpa. ²⁸Nluku aahaareeriha ni aahiira: N'yarihaneke ni mwintjiveke, vatthayani. N'hoolele ehopa tjooteene tjon'maatjini, enuni tjooteene tjowiirimu ni wakhula etthu ekumi eneetta vatthayani. ²⁹Nluku aahiira: Kihoovahatjani miri tjooteene tjinima tjiri vatthayani nimri tjooteene tjiniima mihokorokho; phin'hala okhala eyoolyeenhu. ³⁰Wonama tjooteene tjontakhwani, enuni tjooteene tjowiirimu, ni wakhula etthu ekumi eneetta vatthayani, ni wakhula yowunpiya erina ekumi yintji, nri wooteene on'hala wiima phun'hala okhala eyoolyeenhu. Waahiiranyaa tjitjon'mo. ³¹Ni Nluku aahoona wiira tjooteene tjaapankalyaawe, tjaari tjoreera. Waahossa niwiila, nihuku nonasita.

Chapter 2

¹Yaahomalihiya erimu niitthaya ni tjooteene tjaarivo. ²Nihuku nonasaapa, Nluku aahomalihi tjooteene tjaavaralyaawe, ni nihuku nen'ne, nluku aahomumula. ³Ni Nluku aahoreeriha nihuku nonasaapa ni aahottakattifiha, kontha aahomalihera miteko tjooteene tjaavaralyaawe. ⁴Ala phimakhalelo owiirimu ni vathi, owkathi wunpiyaaya. Apwiya Nluku wunpalyaaya erimu niitthaya, ⁵khayaarivo mataakhuru ni khuuvo nri waaphuwela, kontha aPwiya Nluku yaari ahinakurussa epula ni khaavo ntthu aalima vatthayani. ⁶Massi okame pwaanaaniha etthaya. ⁷Vano, Nluku aahomunpa ntthu nintthupi notthaya, aahonpuussera nphulani nonvaha ekumi ni nlopwanoole aahokhala nkumi. ⁸Nluku aahothukula ematta, yiihaniya Eden, ni aahomweessa nlopwana aamunpalyaawe. ⁹Vatthayani, Nluku aahophuwiha khula enan'na yonri tjoophwanela olya. Wootakaneela nri weekumi, waari eriyari ematta, ni nri wootjuweliha yootakhala ni yooreera. ¹⁰Nro n'motja waakhuma, ni maatjyaayo yaakhuruwela Eden ni yaaniikawanihatja ephantte tjesse tjo muro. ¹¹Ntjina nowantjera naari Pisom. Yooyo phaarukureerya etthaya yooHavila, waaphwanhanyaa ewooru. ¹²Ewoorwaaya etthayeeyo yomaana. Ni vaava yaanaphwanhanyaa maluku ooreera. ¹³Ntjina nomuro yonayeeli yihaniya Giom. Eneetta etthaya yooteene yooCoxe. ¹⁴Ntjina nomuro yoneeraru yiihaniya Tigre. Eneetta nphantte wooAssiria. Emuro yoneetjesse yiihaniya Eufates. ¹⁵Nluku aahonkussa nlopwana ni aahomweessa n'hina womatta Eden wiira akhalenle noolima. ¹⁶Nluku aahomwiirela nlopwana, iiraka: Wakhula nri womatteela, olye. ¹⁷Massi, nri wootjuweliha yootakhala ni yooreera, ohilye, kontha, nihuku nin'hala olya, onaakhwa. ¹⁸Vano, Nluku aahiira: Khwavareerenle nlopwana okhala veekha. Kinaahala opnka ettheremaawe. ¹⁹Nluku nunpaleene vatthayani enama tjooteene niinuni tjooteene wiirimu, Yena aahon'waanela tjooteene nlopwanoole wiira avahе matjina. Ni ntjina naahalaawe ovaha nlopwanoole wakhula etthu yoomumula, nen'no phaakookhala ntjinanaya. ²⁰Nlopwanoole aahovaha matjina enama tjooteene, enuni tjowiirimu, ni tjitthu tjooteene tjon'mattani. Massi nlopwanoole, khaarina amwaarawe. ²¹Nluku aahonkurussela ekhove tjuulupale nlopwanoole, ni yena aahorupa. Nluku aahomyaa niparari ni aahottiyela niirutthu. ²²Niparari Nluku naakumihalyaawe, yena aahomunpa nthiyana ni aahonrweeha wa Adao. ²³Ni nlopwana aahiira: N'na nikhuva nomakhuvaaka, erutthu yorutthwaaka. Ayena an'hala wiihaniya nthiyana, kontha yunpiye wanlopwana. ²⁴Phimaana, nlopwana naahala waahiya anumwanawe naanumwanawe, ni nkookhala naamwaarawe, naayenatja an'hala okhala erutthu emotja. ²⁵Ooyeeli yaari matamata, nlopwana naamwaarawe, massi khayoonelana ehaaya.

Chapter 3

¹Vano, enua yaahaana ethapiya woovirikana niinama tikhwaawe Nluku tjunpalyaawe. Ni yaahokohiya athiyana: Khweeli Nluku iirale: Ohikhale nri onpheeleenhu olya won'mattani? ²Nthiyana aahaakhula enua: Ninaalya wakhula nri on'mattani, ³massi nihilye n'hokorokho wonri ori eriyari ematta, kontha Nluku hohimya: N'hilye wala, n'hikwanhe, n'naahala okhwa. ⁴Enua yaahomwiirela nthiyana: Khan'nohala okhwa, ⁵kontha Nluku naatjuwela wiira, nihuku nin'haleenhu olya, meethweenhu anaahala ohulya, ni n'nohala okhala phanka Nluku, ntjuwelaka yootakhala ni yooreera. ⁶Nthiyana woonalyaawe wiira nryuule waari ooreera olya, ni waapheelaawe okhala ootjuwelatja, aahokussa n'hokorokho aaholya, aahaavaha awan'nhawe ni yaaholya. ⁷Meetho aatthu ooyeeli yaahotthukuwa ni yaahoonatja wiira ari matamata; yaahorukulatja mataakhuru moolupale ni yaahowaratja. ⁸Yaahiiwatja ntju naNluku, iira eettaka n'mattani. Vano, nthiyana ninlopwanooole yaahiipithatja nimiri. ⁹Nluku aahomwiirha nlopwana ni aahiira: Ori vai? ¹⁰Ni nlopwana aahiira: Kinowiiwa ntjuuninhu ni kaahokhala owoova, kontha kaari matamata; vano, kaahiipitha. ¹¹Nluku aahiira: Tupani oohimeeryale wiira waari matamata? Onoolya n'hokorokho wiiralyaaka ohilye? ¹²Nlopwana aahaakhula: Nthiyana kivaaleenhu nookivaha n'hokorokhooyo ni kihilya. ¹³Nluku aahomwiirela nthiyana: Opankaleni? Nthiyana aahaakhula: Enea enookithepya nimi kihilya. ¹⁴Nluku aahiirela enu: Opankenleni tjo, onaahala otakhalihya weenema tjooteene on'hala weetta n'mirimaniwaa ni on'hala olya ntthupi okhuma elelo npaka ohoolo. ¹⁵Kinaahala woopankela ewani naamwaaraa naatthu an'haleenhu waayara. Yena naahala orakaliha murweenhu ni n'naahala ohuva. ¹⁶Ni nthiyana aahomwiirela: N'naahala ohuva tjinene mwiiyaraka; Otthunawinhu on'hala okhala waawan'nhinhu, massi yena n'hala woohoolaleni. ¹⁷Ni nlopwana aahomwiirela: Ohowiiwelela amwaraa ni oholya n'hokorokho wonri wookhottihalyaaka, kiiraka: N'hilye, etthaya enaahala otakhalihya mwaha wawaa, n'nohala ovara nteko tjinene woopheela olya, mahuku ooteene npaka onrweenhu. ¹⁸Anaahala orikrika makhalelwaa. ¹⁹N'nohala olya orettheelawinhu, npaka ohokoleela wathayani wakhumaleenhu. Kontha weethaya ni wathayani onaahokoleela. ²⁰Nlopwana aahowiihana amwaarawe ntjina na Eva, kontha ayena, yaari anumwanaya tjitthu tjooteene. ²¹Nluku aahopanka ekuwo tjonttapala Arao naamwarawe yaahowaratja. ²²Nluku aahiira: Vano nlopwana aahokhala phanka hiivano, atjuwelaka yooreera ni yootakhala. Akin'hala otthuniha wiira alye nri weekumi ni akhalaka womahuku ooteene. ²³Phimaana, Nluku ahaarihela ota wa Eden, wiira yalimeke etthaya yeeyo ekhumalyaaya. ²⁴Vano, Nluku aahomoomola mlopwana, anamakhlenla nphantte nkhwaaawe wa Eden niikatana yeemelale miphantte tjooteene, wiira akhalenle nri weekumi.

Chapter 4

¹Adao aahorupa ni Eva, amwaarawe. Ayena yaahorupala ni yaahonyara Caim. Ayena yaahiira kaahaana mwaana n'motja nlopwana kaakhavihatjeriye niNluku. ²Vano, ayena yaahonyara mwaamun'nawe Abel. Abel aari n'hakheli onama, massi Caim aanaalima. ³Onavirale owakathi mwintji, Caim aahowaana mihokorokho ni aahon'vaha Nluku. ⁴Ni Abel aahowaana mihuwtawawe tjowiittivala. Apwiya waahaatjivela Abel ovahawawe, ⁵massi yena khantjivenle Caim niitthu yaavahalyaawe. Vano, Caim aahorussiya tjinene. ⁶Apwiya yaahomwiirela Caim: Onrussiya tjon'mo essiyan? ⁷Wapankaka tjiri mantjira, khun'hala otthuniya? Phimana, weehipankeke tjiri mantjira, etanpi enthurumela vankhora owootolenla. ⁸Caim, aahomwiirela Abel, mwaamun'nawe: Nttwee omattani. Anaritji omattani, Caim aahoonrweela Abel, mwaamun'nawe, ni aahomwiiva. ⁹Vano, Apwiya yaahonkoha Caim: Mwaamun'naa Abel rivai? Yena aahaakhula: Akintjuwela. Timi kinonkhalenla mwaamun'naka? ¹⁰Apwiya yaahiira: Opankaleni? Vathi ethhaya, ntju nophome yamwaamun'naa enaakikhuwela. ¹¹Nen'nava ohotakhalihya niitthaya mwaha womalakwaa waakhenla ephome yamwaamun'naa eri nmatataniwaa. ¹²Wavaraka nteko woolima, khun'hala ophwanha etthu. On'hala okhala namatthawa ni namakossa watthayani. ¹³Caim aahowiirela Apwiya: Nttaruswaakooyo muulupale ohinkhwitiryaaka ovilela. ¹⁴Khweeli, olelo n'naakoomola vatthayaniva ni kin'hala okhala ottayi ninhu. Kin'hala okhala namatthawa ni namakossa vatthayani; ni n'hala okikuman'na, naahala okiiva. ¹⁵Ni Apwiya yaahomwiirela: Wayoole n'hala omwiiva Caim kinaahala ontarussa emaara saapa. Vano, Apwiya yaahomweessenra nthoonhero Caim, wiira hiiviye ninthu n'hala onkuman'na. ¹⁶Caim aahokhuma ohoolo waapwiya ni aahokhala elapo yo Node, ohitto wa Eden. ¹⁷Caim ahaathela amwaarawe, yaahorupala ni yaahonyara Enoque. Caim aahoteka epooma ni aahiihana ntjina namwaamwanawe Enoque. ¹⁸Enoque, aahon'yara Irade. Irade aahon'yara Meujael. Meujael aahon'yara Metusael. Metusael aahon'yara Lameque. ¹⁹Lameque aahaathela athiyana eeli: Ada ni Zila. ²⁰Ada aahon'yara Jabal. Yena aari athumwanaya yaale yaakhala n'heemani ahuwaka enama. ²¹Mwaamun'nawe iihaniya Jubal. Yena aari athumwaane yaale yiipa etjipo. ²²Zila aahaana mwaana n'motja, Tubal-Caim, funti oopankatja tjitthu tjoporontje. Mwanrokorawe Tubal-Caim aari Naama. ²³Lameque aahowiirela asaarawe: Ada ni Zila, mwiiwe en'himyaaka, mwiiwe moolumwaaka, kihomwiiva nlopwana mwaha wookirakaliha, nanttonpe mwaha wookinhakela. ²⁴Wakhala wiira Caim nkoottarusiya emaara saapa, Lameque nkoottarusiya emaara sapiini nasaapa. ²⁵Adao aahorupatho naamwaarawe naayena naahon'ratho mwaana nkhwaaawe, nanvahalyaawe ntjina na Sete; ayena yaahiira: Nluku aahokivaha mwaana nipuro naAbel, Caim noomwiiva. ²⁶Sete, aahon'yara mwaamwanawe ni aahonvaha ntjina naEnos. Waari owakathi yooyo atththu wantjeralyaaya okhuwela ntjina naapwiya.

Chapter 5

¹Ala phaamutji aAdao. Nihuku Nluku waamunpalyaawe ntthu, Yena aapankale phanka tjiryaawe. ²Yena aahomunpa nlopwana ninthiyana, aahaareerihatja ni aahowiihanatja apinaatamu. ³Adao aahokhala eyaakha emiya wotalaathiini, aahon'yara mwaana phanka yena, ni aahomwiihana ntjina naSete. ⁴Adao wan'yaralyaawe Sete, aahokhala eyaakha emiya naane ni ahaayara asaana assilopwana naasithiyana. ⁵Adao aahokhala eyaakha emiya khentta wotalaathiini; ni phaakhwaawe. ⁶Sete aahokhala eyaakha emiya nathanu ni aahon'yara Enos. ⁷Wan'yaralyaawe Enos, Sete aahokhala eyaakha emiya naane ni aahaayara assaana assilopwana naasaana assithiyana. ⁸Sete aahokhala eyaakha emiya khentta wokhuumi napiili; ni phaakhwaawe. ⁹Enos aahokhala eyaakha hanssiini naarupayini ni aahon'yara Quena. ¹⁰Wan'yaralyaawe Quena, Enos aahokhala eyaakha emiya naane wokhuumi nathanu ni aahaayara asaana assilopwana naasithiyana. ¹¹Enos aahokhala eyaakha emiya naane nathanu; phaakhwaawe. ¹²Quena aahokhala eyaakha sapiini ni aahon'yara Maalalel. ¹³Wan'yaralyaawe Maalalel, Quena aahokhala eyaakha emiya naane waarupahini phaayaraawe asaana. ¹⁴Quena aahokhala eyaakha emiya khentta wokhuumi; phaakhwaawe. ¹⁵Maalalel aahokhala eyaakha suthwiini nathanu ni aahon'yara Jared. ¹⁶Wan'yaralyaawe Jared, Maalalel aahokhala eyaakha emiya naane wotalaathiini ni ahaayara asaana. ¹⁷Maalalel aahokhala eyaakha emiya naane wothanssiini waarupayini nathanu; phaakhwaawe. ¹⁸Jared aahokhala eyaakha emiya wosapiini napiili ni aahon'yara Enoque. ¹⁹Wan'yaralyaawe Enoque, Jared aahokhala eyaakha emiya naane ni aahaayara asaana. ²⁰Jared aahokhala eyaakha emiya khentta wosuthwiini napiili; phaakhwaawe. ²¹Enoque aahokhala eyaakha suthwiini nathanu ni aahon'yara Matusalem. ²²Enoque aaheetta niNluku. Wan'yaralyaawe Matusalem, Enoque aahokhala eyaakha emiya tthaaru ni aahaayara asaana. ²³Enoque aahokhala eyaakha emiya tthaaru wosuthwiini nathanu. ²⁴Enoque aaheetta niNluku, ni aahorimeela, kontha Nluku aahonkussa. ²⁵Matusalem aahokhala eyaakha emiya naane wothamaaniini nasaapa ni aahon'yara Lameque. ²⁶Wan'yaralyaawe Lameque, Matusalem aahokhala eyaakha emiya saapa wothamaaniini napiili ni aahaayara asaana. ²⁷Matusalem aahokhala eyaakha emiya khentta wosuthwiini nakhentta; phaakhwaawe. ²⁸Lameque aahokhala eyaakha emiya wothamaaniini napiili ni aahon'yara mwaana, ²⁹amwiihan'nyaawe Noe, iiraka: Ola phin'hala onimaaliha nimateko tjon'matataniwihu, tjaakhumenlale mwaha wothaya Apwiya etakhalin'hyaaya. ³⁰Lameque aahokhala eyaakha emiya thanu wothanssiini naarupayini nathanu phan'yaraawe Noe ni phaayaraawe asaana. ³¹Lameque aahokhala eyaakha emiya saapa wosapiini nasaapa; phaakhwaawe. ³²Noe aahokhala eyaakha emiya thanu phan'yaraawe Sem, Cam ni Jafe.

Chapter 6

¹Owakathi apinaatamu wantjalyaaya oyarana ni yaayaraka asaana, ²asaana aNluku yaahoona wiira asaana aapinaatamu yaahotepa oreeratja ni yaahaakussa okhala asaaraya ooteene yaatjivela. ³Ni Apwiya yaahiira: N'nepaaka khun'hala okhala owakathi mwintji nipinaatamu, kontha erutthu, ni mahukwaaya an'hala okhala eyaakha emiya wosiriini. ⁴Atthu oorekamatja yaahaavo vathi, mahuku yaale. Eyo yiiranyaale kntha asaana aNluku yaathela asaana aapinaatamu, naayenatja yaahaayaranatja asaana, yaayo yaari alopwana ookhuluveli, ootjuwelessiya. ⁵Apwiya yaahoona wiira otakhalihya waari naapinaatamu ovathi nimuupuwelelotjaya nimirimatjaya tjaari tjootakhala. ⁶Ni Apwiya yaahiitjukulela mwaha woomunpa nlopwana yaahontjukuliha eroohwaawe. ⁷Vano Apwiya yaahiira: Etthaya yeeyo emunpalyaaka ntthu kinaakwanhulatja; atthu ooteene, enama tjuulupale, tjitthu tjooteene tjineetta vathi niinuni tjowiirimu, kontha kiiituthuwa mwaha woowunpa. ⁸Massi Noe aahaana n'nema waaPwiya. ⁹Ala phayaari makhalelo a Noe. Yena aari nlopwana oohittheke, ooreeresiya waatthu onikhotonawe ni eetta niNluku. ¹⁰Noe aari athumwaane aasaana araru: Sem, Cam ni Jafe. ¹¹Etthaya yaari yootakhalihya niNluku ni yaahotjara manhala. ¹²Nluku aahoona etthaya ni yaari yootakhalihya, erutthu tjooteene tjaari tjootakhalihya mittalatjawe aahotthuka. ¹³Nluku aahomwiirela Noe: Kinoona wiira ohophiya owakathi woomaliha ekumi tjaatthu ooteene, kontha etthayeeyo tjinoottjarana tjootakhala tjaapinaatamu. Phimaana kinawaakwanhulatja niitthaya yooteene. ¹⁴Opanke ekalawa yomiri. Wuunuwihe nookawanihatja n'hinan'mo oreerihaka ota nin'hina. ¹⁵Phiinan'na en'halaa opanka: erekamelo yokalaweeyo en'hala okhala emeeturu emiya tthaaru, eyaatapuvelo emeeturu hanssiini ni eyeemelelo emeeturu talaathiini. ¹⁶Onaahala ottiyenla ekalaweeyo ni on'hala omalihera niimeeturu emotja vatjuluwaya. On'hala ohela nkhora n'motja. On'hala okawanihatja: Yowantjera, yonayeeli ni yoneeraru. ¹⁷Okiwe: Kinaahala owaana epaluwa vathi, yowaakwanhula atthu ooteene naale arina ekumi yintji vathi worimu. Yooteene eri vathi enaahala okhwa. ¹⁸Massi nin'hala okhala nkhai. We on'hala orwaa n'hina wokawana, asaanaa, amwaaraa naasaara aasaanaa. ¹⁹Enama tjooteene tjikumi, atthu ooteene, ohaana waahelaka nkalawani eeli wakhula enan'na, nlopwana ninthiyana, wiira waakhalane akumi. ²⁰Enuni piili, enama piili, wakhula etthu eneetta vathi pili piili, ni tjinaahala wooweela khula enan'na piili piili, wiira okhalane. ²¹Osunke khula enan'na yoyoolya, kontha tjen'nho phin'halaa olya niinaman'nho. ²²Vano, Noe aahopnka tjitjon'mo. Phanka tjooteene tjaahimeeriyaawe niNluku, yena aahopanka.

Chapter 7

¹Apwiya yaahomwiirela Noe: Orwee nkalawani, we naasimutjyaa ooteene, kontha kihoona wiira khunatanpi.

²Wakhula enama, onaahala okussa saapa tjoolopwana ni saapa tjeethiyana; ni, enama tjoohiphwanela, yoolopwana niiyo yoothiyana. ³Niinuni tjowiirimu, on'hala okussa saapa tjoolopwana ni saapa tjoothiyana, wiira yamala epaluweyo tjihale tjikumi. ⁴Kontha womahuku saapa, kinaahala okurussa epula yomahuku arupayini othana noohiyu. Kinaahala otankulatja tjitthu tjooteene tjovathi tjunpalyaaka. ⁵Noe aahovara tjooteene tjiireliyaawe naaPwiya. ⁶Wawaalyaaya epaluwa Noe iira narina eyaakha emiya sita. ⁷Noe aahokela nkalawani naasaanaawe naamwaarawe naasaara aasaanaawe, mwaha womaatji opaluwa. ⁸Enama tjoohiphwanela nitjoohiphwanela, enuni, nitjoooteene tjeetta vathi, ⁹tjaakhala piili piili, yoolopwana ni yeethiyana, tjaahorwaa wa Noe ni tjaahokela nkalawani, phanka Nluku tjaamwiirelalyaawe Noe. ¹⁰Waviralyaaya mahuku saapa, etthaya yaahomiriya nimaatji. ¹¹Noe owakathi waarinaawe eyaakha emiya sita, mahuku khuumi nasita womweeri wonamiili, tjaahokwanhuwatja epahari tjooteene, mikhora tjowiirimu tjaahotthukuwa. ¹²Epula yaahantja orupa nimaatji yaahotjara vatthayani womahuku arupayini othana noohiyu. ¹³Nihuku nen'no, Noe aahokela nkalawani naasaanaawe Sem, Cam ni Jafe, amwaara aNoe naasaara asaanaawe. ¹⁴Ayenatja, niinama tjooteene, wonayeeli niikhalelwaaya, enama tjooteene tjoohuwiya, nimakhalelwaaya, wakhula enama yeetta vathi, niikhalelwaaya, ni wakhula yowunpiya yaarina mapupha. ¹⁵Wakhula enama tjaakhala piili piili tjinarina okumi tjaahorwaa wa Noe ni tjaahokela nkalawani. ¹⁶Enama tjaakelale tjaari tjilopwana ni tjithiyana; Tjaahokela phanka Nluku tjaahimiyalyaawe. Vano, Apwiya yaahotthuka nkhora. ¹⁷Ni yaahowa epaluwa vathi, womahuku arupayini, ni maatji yaahontjeryaa jikalawa yaahovussiya vathi. ¹⁸Niitthaya yoooteene yaahomiriya nimaatji, ni ekalawa yaahokala vatjulu maatji. ¹⁹Maatji yaahontjryaa tjinene vathi nimyaako tjoorekamessa tjaari vathi erimu tjaahomiriya. ²⁰Maatjyaayo anavikanale mwaako yaahaana emeeturu khuumi nathanu. ²¹Apinaatamu ooteene yaari vathi yaahokhwa: enuni, enama tjovapuwanu, tjntakhwani, naatthu ooteene. ²²Tjooteene tjaamumula niikumi ni ooteene yaari vatthayani yowuuma yaahokhwa. ²³Vano, atthu ooteene yaakhala vathi yaahokwanhulatjiya, okhuma atthu npaka enama, niinuni tjowiirimu. Ooteene yaahorimeela vathi. Yaahanle paasi phiNoe naale yaarinaawe n'hina mokalawa. ²⁴Maatji yaahohala oweemela mahuku emiya wohanssiini.

Chapter 8

¹Nluku aahomuupuwela Noe, niinama tjooteene tjaarinaawe nkalawani. Nluku aahokurussa ephyoo, nimaatji yaahantja ovukuwa. ²Muro tjuulupale tjovali nimikhora tjoovirimu tjaahothukiya, epula yaahaamussa. ³Maatji yeera arwaaka. Anavirale mahuku emiya wohanssiini, maatji yaahovukuwa tjinene. ⁴Ekalawa yaaheemela mweeri wonsaapa, nihuku nonakhumi nasaapa, nmamyaakoni tjo Ararate. ⁵Maatji yeera avukuwaka npaka mweeri wonakhuumi. Nihuku nowantjera womweeri wonakhuumi, milootho tjomwaako tjaahokhumela. ⁶Waamalela mahuku arupayini, Noe aahothukula etjanela yaapankalyaawe ⁷ni aahon'hiya nakhuku, aarwaa noohokolyaa, npaka maatji wuumalyaaya. ⁸Vano, aahoruma ekhunnta wiira awehe maatji yakhala wiira yaahomala vathi, ⁹massi ekhunnta khayoonale nipuro noomorela. Vano, yaahohokoleela wa Noe nkalawani, kontha maatji nanlelo yaanaamirya etthaya. Yena aahotaphula ntatanawe, aahovarenla ni aahowhela npaani mokalawa. ¹⁰Yena aahanriiha mahuku saapa ni aahorumatho ekhunnta. ¹¹Ekhunnta yaahokolyaale otjootjilo, ni yaahowa enawapale omalakuni ntaakhuru nikithi. ¹²Noe aahotjuwela wiira maatji ahovukuwa. Yena aahaanriihatho mahuku saapa ni aahorumatho ekhunnta. Ni khihokoleelaletho wa Noe. ¹³Nihuku nowantjera omweeri woopatjera mwaakha weettaka emiya namotja, maatji yaahomala vathi. Noe aahoweha ota wokalawa ni aahoona wiira maatji yaahomala. ¹⁴Mweeri wonamiili, mahuku yeettaka siriini nasaapa, etthaya yaahokhala yowuuma. ¹⁵Nluku aahomwiirela Noe: ¹⁶Okhume nkalawani, naamwaaraa, asaanaa naasaara asaanaa. ¹⁷Okumihe enama tjooteene, enuni nitjooeene tjinkhala vathi, wiira tjiyaranatjeke. ¹⁸Vano, Noe aahokhuma naasaanaawe, amwaarawe naasaara asaanaawe. ¹⁹Mihuwo tjooteene tjikumi: enuni, niinama tjooteene, phanka asimutjyaawe tjihiyalyaaya ekalawa. ²⁰Noe aahaateka alteer waaPwiya. Yena aahokussa enama tjooreera ni enuni tjooreera wiira avahe waltaare. ²¹Apwiya wahaatjivela ni yaahiira wanrimani: Akinaakulelatho otakhaliha etthaya mwaha wapinaatamu, wanookhalaru tjoowuupuwela tjootakhala tjeeyareelo, akinaakulelatho okwanhulatja, phanka tjivaralyaaka. ²²Etthaya yiira ekhalaka, waala noohhepha, oririya nooviha, eyiita niilimwe, othana noohiyu khun'mala.

Chapter 9

¹Ni Nluku aahonreeriha Noe naasaanaawe ni aahowiirelatja: Mwintjivihaneke vatthayani. ²Woovawinhu on'hala okhala niinama tjooteene, wonuni tjooteene tjowiirimu, ni tjooteene tjineetta vathi nihipa tjooteene tjonpahari. tjooteene tjiri nmatataniwinhu. ³Wkhua etthu enmumula en'hala okhala eyoolyeenu. Phanka tjoovahalyaakani mihokorokho, kihoovanitjitthu tjooteene. ⁴Khan'nohala olya enama ekumi, wala, niiphome. ⁵Wokhweeli, kin'hala okhala niiphomeenu, ephome yeekumiinu; kin'hala okhala ni wakhula enama. Nintata nakhula ntthu mwiivale mwaamun'naa, kin'hala okhala niikumi yanthu yooyo. ⁶Wakhula ntthu n'hala omwaressa ephome yapinaatamu enaahala omwaressiya ephomyaawe nintthu yooyo, kontha Nluku homunpa ntthu phanka Yena. ⁷Vano nhu, n'yaraneke ni mwintjivihaneke vatthayani. ⁸Vano, Nluku aahomuulumana Noe naasaanaawe, iiraka: ⁹Kinaahala woowiiherani nivuku nowaataana, ninlokoninhu mwakhwakavale ¹⁰ni wakhula ntthu n'hala okhala ninhu: enuni, niinama tjooteene tjaari nkalawani, ni wakhula etthu enkhalo vathi. ¹¹Kinaahala woowiiherani nivuku nowaataana, ehin'hala okwanhulatjiya niipaluwa yomaatji. Khin'hala okhumenlatho epaluwa yomaatji yookwanhulatja etthaya. ¹²Nluku aahiira: Ola nthoonhero owaataanihawaka onoopankelaakani naatthu ooteene an'hala owa. ¹³Kihohela nrekonaka nmahutteni ni en'hala okhala nthoonhero wowaataanawaka niitthaya. ¹⁴Kakurussaka mahutte ninreko, ¹⁵kinaahala wuupuwela waataana wonama tjooteene. Ni khin'halatho okhumenla epaluwa yookwanhulatja enama tjooteene. ¹⁶Nreko ninn'hala okhala nmahutteni ni kin'hala okhala kuupuwelaka waataana ni Nluku ni tjitthu tjooteene tjinkhala vathi. ¹⁷Nluku aahomwiirela Noe: Ola phunthoonhero wowaataana ovahalyaaka, tjitthu tjooteene tjovathi. ¹⁸Asaana aNoe yaakhumale nkalawani yaari Sem, Cam ni Jafe. Cam yaari athumwaane Canaa. ¹⁹Asaana ooraaru aNoe ni yaayo etthaya yaahintjiva atthu. ²⁰Noe aahantja olima ni aahaala tjowaala. ²¹Aahowurya nipa ni aahohapaliya. Yena aahohala matamata n'heemaniwawe. ²²Cam, athumwaane Canaa, aahwoona matamata ni aahokhuma orwaa waattonkela assun'nawe. ²³Vano, Sem ni Jafe yaahokussatja ekaapa wanikhataniwaya, ni arukunuwaka, yaahaakhuneela athumwanaya. Yaareryale ettuli, wiira ahiwoonatte athumwanaya. ²⁴Noe owakathi on'malamalalyaawe nipa, aahotjuwela yaapankiyaawe nimwaamwanawe. ²⁵Vano, aahiira: Ootakhalihya akhale Canaa. Yena n'hala okhala nanteko aananteko aasun'nawe. ²⁶Ni ahiiratho: Wiira Apwiya, Nluku aSem, akhale ooreerihiya, ni Canaa akhale nantekweenhu. ²⁷Nluku amunuwihe Jafe ni akhale n'heemani mwa Sem. Ni Canaa akhale nantekweenhu. ²⁸Waviralyaaya epaluwa, Noe aahokhala eyaakha emiya tthaaru wohanssiini. ²⁹Mahukwaee ooteene aNoe yaari emiya khentta wohansiini, phaakhwaawe.

Chapter 10

¹Ala phimakhoto aNoe: Sem, Cam ni Jafe; Asaanaawe yaayarale epaluwa yomaatji enavirale.²Asaanaawe Jafe yaari: Gomer, Magogue, Madai, Java, Tubal, Messeque ni Tiras. ³Asaana aGomer yaari: Asquenas, Rifate ni Togarma. ⁴Asaana aJava yaari: Elisa, Tarsis, Quitim ni Dodanim. ⁵Asimutjaawe Java yaahokawelanatja etthaya, ni, yaahokussatja wonayeeli eluukaaya, naasimutjaaya.⁶Asaana aCam yaari: Cuxe, Mizraim, Pute ni Canaa. ⁷Asaana aCuxe yaari: Seba, Havila, Sabta, Raama ni Sabteca. Asaana aRaama yaari: Sabani Deda.⁸Cuxe aahon'yara Ninrode, yooyo aari owantjera otjuwanya elapo yovathi. ⁹Yena aari namatotha muulupale ohoolo waaPwiya. Phimaana wiiriyaaya: Phanka Ninrode, namatotha muulupale ohoolo waaPwiya. ¹⁰Epooma tjuulupale tjeehoolelwaawe tjaari: Babel, Erequé, Acade ni Calne, elapo yooSinar.¹¹Elapo yeele, yena aahokhuma arwaaka waAssiriya ni aahonteka Ninive, Reobote-Ir Cala ¹²ni Resem okhuma Ninive ni Cala. Yaari epooma yuulupale. ¹³Mizraim aahon'yara Ludim, Ananim, Leabim, Naftuim, ¹⁴Patrusim, Casluim ni Caftorim. ¹⁵Canaa aahon'yara Sidom, mwaamwanawe owantjera, ni Hete, ¹⁶aahon'yara jebuseu, amorreu, girgaseu, ¹⁷heveu, arqueu, sineu, ¹⁸arvadeu, zemareu ni hamateu. Amutji omacananeu yaahokawanyaatja. ¹⁹Elapo yomacananeu yaari Sidom, nphantte woorwaa oGerar, npaka Gaza; arwaaka nphantte wooSodoma, Gomora, Adma ni Zeboim, npaka Lasa. ²⁰Ala phayaari makhoto aasimutjaawe Cam, eluukatjawe; tjonlaponiwawe. ²¹Sem, nankhwi aasaana ooteene aHeber ni muulupalyaawe Jafe, aahaayara asaana. ²²Asaanaawe Sem yaari: Elao, Assur, Arfaxade, Lude ni Ara. ²³Asaanaawe Ara yaari: Uz, Hul, Geter ni Mas. ²⁴Aefaxade aahon'yara Sela; ni Sela aahon'yara Eber. ²⁵Eber aahaayara asaana eeli. Ntjina namwaana owantjera naari Pelegue, kontha yaayo mahukwaayo yaari ookawanyaa. Ntjina namuulupalyaawe naari Jocta. ²⁶Jocta aahon'yara Almoda, Selefe, Hazarmave, Jera, ²⁷Hadorao, Huzal, Dicla, ²⁸Obal, Abimael, Saba, ²⁹Ofir, Havila ni Jobabe. Ooteene yaari asaana aJocta. ³⁰Elapwaayatja yaari okhuma Messa npaka Sefar, otakaniha myaako tjoohitto. ³¹Ala phaamutji aSem, niilukatjawe, niilapotjaya. ³²Ala phaamutji omaloko aNoe, wonayeeli nimakhalelwaaya, niilapotjaya. Okhuma woyaala amutjaala, yaahintjivatja ni yaahomwareela elapo yoteene, enavirale epaluwa yomaatji.

Chapter 11

¹Olumwenku waarina eluuka emotja paasi ni moolumelo yaari mamotja. ²Weeraaya yeettatjaka, yaaheemelatja elapo yooSinai ni yaahokhalatja wonwo. ³Ni yaahiirelanatja yaayoru: Nipanke epulooku nipahe. Yaahuupatja epulooku ohiya maluku, niifiali. ⁴Ni yaahiratja: Niteke epoomeehu, yoorekama yeeyo, ni nivahe ntjina, wowiira nihimwaryaanatje. ⁵Apwiya yaahokhuruwa wiira awehe epooma yaatekiya. ⁶Apwiya yaahiira: Ooteenetjinhu mwatthu amotja n'nuuluma eluuka emotja. Eyo phantjaleenhu ovara, vano khiivo etthu en'hala wookutakutheelani npheeleenhu ovara. ⁷Nivirikanihe eluuka wiira nihiiwanane ntthu ninkhwaawe. ⁸Ni aPwiya yaahaamwressela elapo yooteene; ni yaaheemelela oteka epooma. ⁹Phimaana, yaahiihaniya Babel, kontha aPwiya phaavirikanihalyaaya eluuka elapo yooteene ni yaahaamwaresselela elapo yooteene. ¹⁰Ala phamakhoto aSem. Yena aarina eyaakha emiya, owakathi wan'yaralyaawe Arfaxade, tjinavirale eyaakha piili waaviralyaaya epaluwa yomaatji. ¹¹Sem aahokhala eyaakha emiya thanu nan'yaraleene Arfaxade; ni aahaayara asaana akhwaawe. ¹²Arfaxade aarina eyaakha talaathiini nathanu, owakathi wan'yaralyaawe Sela. ¹³Wan'yaralyaawe Sela, Arfaxade aahokhala eyaakha emiya tjesse natthaaru; ni aahaayara asaana akhwaawe. ¹⁴Sela aarina eyaakha talaathiini wan'yaralyaawe Eber. ¹⁵Sela aahokhala eyaakha emiya tjesse natthaaru nan'yaraleene Eber; ni aahaayara asaana akhwaawe. ¹⁶Eber aarina eyaakha talaathiini natjesse oakathi wan'yaralyaawe Peleque. ¹⁷Eber aahokhala eyaakha emiya tjesse wotalaathiini nan'yaraleene Peleque; ni aahaayara asaana akhwaawe. ¹⁸Peleque aarina eyaakha talaathiini, owakathi wan'yaralyaawe Reu. ¹⁹Peleque aahokhala eyaakha emiya piili nakhentta nan'yaraleene Reu; ni aahaayara asaana akhwaawe. ²⁰Reu aarina eyaakha talaathiini napiili owakathi wan'yaralyaawe Seruque. ²¹Reu aahokhala eyaakha emiya piili nasaapa nan'yaraleene Seruque; ni aahaayara asaana akhwaawe. ²²Seruque aarina eyaakha talaathiini owakathi wan'yaralyaawe Naor. ²³Seruque aahokhala eyaakha emiya piili nan'yaraleene Naor; ni aahaayara asaana akhwaawe. ²⁴Naor aarina eyaakha siriini nakhentta owakathi wan'yaralyaawe Tera. ²⁵Naor aahokhala eyaakha emiya wokhuumi nakhentta nan'yaraleene Tera. ²⁶Tera aarina eyaakha sapiini owakathi wan'yaralyaawe Abrao, Naor ni Hara. ²⁷Ala phamaloko aTera. Tera aahon'yara Abrao, Naor ni Hara; ni Hara aahonyara Lo. ²⁸Hara aahokhwa waathumwaane Tera, elapo yaayareliyaawe, oUr womacaldeu. ²⁹Abrao ni Naor yaahothelatja. Amwara aAbrao yihaniya Sarai ni amwaara Naor yihaniya Milca; aari mwaana aHara, yaari athumwaane Milca ni Isca. ³⁰Sarai khaayara, khaarina asaana. ³¹Tera aahaakussa asaanaawe Abrao ni Lo, mwaana amwaamwanawe, ni Sarai, amwara mwanawe, amwaara amwaamwanawe Abrao. Ni phaamootja yaahokhuma Ur womacadeu arwaaka elapo yooCanaa. ³²Yaahorwaa npaka Hara ni wonwo phwaakhalaaya. Tera aahokhala eyaakha emiya piili nathanu phaakhwaawe elapo yoHara.

Chapter 12

¹Vano, Apwiya yaahomwiirela Abraao: Okhume elapweeyo, ni eriyari waasimutjaa, niinupa yaathumwanaa, orwee elapo en'halaaka woothoonhera. ²Kinaahala wookhaliha nloko nuulupale, kinaahala wooreeriha, kinaahala wuunuwiha ntjinanaa ni kinaahala wooreeriha. ³Kinaahala waareeriha an'hala wooreeriha ni kinaahala waatakhalihani an'haa wootakhalihani. Mwaha wawe, assimutjaa ooteene anaahala oreerihiya. ⁴Apwiya phaamwiirelalyaaya Abraao wiira apanke, ni Lo aahorwaa ni yena. Abrao aarina eyaakha sapiini nathanu waakhumalyaawe elapo yo Hara. ⁵Aahonkussa Sarai, amwaarawe, ni Lo, mwaana amwaamun'nawe, mihakhutjawe tjooteene naatthu ooteene yaaphwanhalyaawe elapo yo Hara. Ayenatja yaahokhuma arwaaka elapo yooCanaa ni yaahophiyatja. ⁶Abrao aahorwaa npaka elapo yo Siquem oMore. Owakathi yoole, acananeu yaakhala elapo yeele. ⁷Apwiya yaahonkhumenla Abrao ni yaahomwiirela: Elapweela kinaahala waavaha assimutjaa. Vano, Abrao aahaateka altaare waaPwiya, yoole ankhumenlale. ⁸Yena aahokhumatho arwaaka mwaako Betel, wantekalyaawe heemaawe, naryeene oBetel ohitto nuutjulu. Yena aahaateka altaare waaPwiya ni aahaavaha mwantjinanaya. ⁹Vano, Abrao aahokhuma arwaaka nphantte wooNequebe. ¹⁰Ni yaahaavo etala nlaponi. Vano, Abrao aahorwaa wiigiipitu wiira akhale, maana etala yaahomwareela nlaponi. ¹¹Weeraawe attamenlaka wiigiipitu, aahowiirela amwaarawe: Kinaatjuwela wiira mwanthiyana oophwanela. ¹²Atthu owiigiipitu yoowehani, anaahala wiira: Athiyanaala amwaarawe; anaahala okiivatja ni wookussatjani. ¹³Mwawiirelatje omwanrokoraka tjon'mo kinaakhala saana, mahaleenhu, ni kinaahala okhala nkumi. ¹⁴Abrao waphiyalyaawe wiigiipitu, yaahooniya amwaarawe ni yaari athiya ooreera. ¹⁵Akhulupale aFarao yaahowoona athiyanaayo, ni yaahorweehiya wa Farao. ¹⁶Yena aahonkhaliha ratta mwaha waathiyanaale ni aahon'vaha enama, naananteko. ¹⁷Vano, Apwiya yaahaakurussela assinttuuttu enupa yaFarao, mwaha waSarai, amwaara Abrao. ¹⁸Farao aahomwiihana Abrao ni aahomwiirela: Opankaleni? Wahaakihimeeryelani wiira amwaaraa? ¹⁹Wakithepyatjerani wiira mwanrokoraa, kaakussaka phanka amwaaraka? Vano, n'nava waakusse amwaraa, waakusse orweeke. ²⁰Vano, Farao aahokumiha nlamulo mwaha wayena, ni yaahorwaatja, naamwaarawe ni tjooteene tjaavahiyaawe.

Chapter 13

¹Vano, Abaro aahokhuma wiigiipitu arwaka waNequebe. Yena naamwaarawe nitjitthu tjooteene tjaarinaawe. Lo aari niyeneneni. ²Abrao aari namihakhu: Aahaana mihuwo, eparatha niiwooru. ³Yena aahaakulela ekwahaawe waNequebe arwaaka oBetel, npaka nipuro naari heemaawe, okhuma oBetel ni Ai. ⁴N'no phinipuro naatekalyaawe altaare khalayi, ni Abrao ni aahovekela ntjina naaPwiya. ⁵Owakathi yooyo, Lo, eettaka ni Abrao, aahaana enama naaheema. ⁶Etthaya yaari yankaani woopheela oliha, maana mihakhutjawe tjaari tjintji, ni kawaaphwanela tjooteene okhala vamotja. ⁷Ni yaahaavo ewani naahakheli onama tja Abrao naahakheli tjonama tja Lo. Owakathi yooyo, macananeu nimaferzeu yaakhala elapo yeeyo. ⁸Abrao aahomwiirela Lo: Nihiwanihanatje we ni mi, wala naahakheliihu, kontha niri vamotja. ⁹Elapo yooteene khinakhala yawaa? Kinawoolepela wiira okihuluwe. Warwaaka moonoo woothiyana, kin'hala orwaa moonoo woolopwana. Wala warwaa moonoo nlopwana, kin'hala orwaa moonoo nthiyana. ¹⁰Vano, Lo aahoweha woorukureerya muro Jordao ni aahoona wiira aari nimaatji mentji nmittalani mooteene npaka Zoar; yaari phanka ojardim yaaPwiya, phanka elapo yowiigiipitu. Yiiranyaale aPwiya ahinatankula oSodoma ni Gomora. ¹¹Tjitjon'mo, Lo aahiithanlela muro Jordao ni aahokhuma arwaaka, ni yaahokawanyaatja khula ntthu arwaaka nphanttyaawe. ¹²Abrao aahokhala elapo yooCanaa, Lo, aahokhala nmapooma, aatthonkomanihaka aheemaawe npaka oSodoma. ¹³Atthu ooSodoma yaari ootakhala nrima ni anatanpi oolupale waaPwiya. ¹⁴Apwiya yaahomwiirela Abrao, owakathi waapheelaaya ohiyanatja: Otthukule meethwaa ni owehe okhuma nipuro niryaa owehaka onkhuma ntjuwa, okela ntjuwa, moonoo nthiyana ni moonoo nlopwana. ¹⁵Elapo yooteene enoonaa, kinaahala wooovaha naasimutjaa ooteene. ¹⁶Ni kinaahala wintjiviha nlokona phanka ntthupi, weenan'na yowiira akhumenla ntthu oopheela waalikela ntthupin'no, ninlokona naalikeliye. ¹⁷Ovuwe, weetteette owehaka tjiryaaya elapweeyo, kinaahala woovaha. ¹⁸Vano, Abrao aahaatthukulatja aheemaawe ni aahokhala waattamenla oManre, nphantte wo Hebrom, waatekalyaawe altaare aaPwiya.

Chapter 14

¹Mahuku aAnrafel, mwene oSinar, oArioque, mwene oElasar, oQuedorlaomer, mwene oElao ni oTidal, mwene oGoim, ²yaalatja yaahowana ni Bera, mwene oSodoma, Birsu, mwene oGomorru, Sinabe, mwene oAdma, Semeber, mwene oZeboim ni mwene oBela. ³Mamwene athanu oomaliheraayo yaathukumanale muro wooSidim. ⁴Eyaakha khuumi napiili, yanvarela nteko Quedorlaomer, massi, mwaakha wonakhuumi namiraru, yaahohiyatja onvarela nteko. ⁵Mwaakha nkhwaaawe, Quedorlaomer nimamwene yaarinaawe yaahowaattakan'na arefim oAsterote-Carnaim, azuzin oHao, aemin oSave-Quiriataim ⁶ni mahoreu omwaakowaya Seir npaka El-Para, waattamenla woothakoni. ⁷Yaahohokolyaatja arwaatjaka En-Mispate, ni yaahokussatja elapo yaamalequita ni yomamorreu, yaakhala oHazazom- Tamar. ⁸Woottharenlana, mwene ooSodoma, mwene ooGomorru, mwene ooAdma, mwene ooZeboim ni mwene ooBela yaahokhumatja arwaatjaka okhottoni emuro yooSidim ⁹arwaaka omwaattakan'na Quedorlaomer, mwene ooElao, Tidal, mwene oGoim, Anrafel, mwene oSinar, Arioque, mwene oElasar: mamwene matjesse yaattakan'na nimamwene mathanu. ¹⁰Muro Sidim waahotjara nimaatji, nimamwene ooSdoma ni Gomorra yaahothawa ni yaahomorela mon'mo. Yaale yaari moonoo nthyana yaathawelale nmamyaakoni. ¹¹Vano, awanani yaahokussa mihakhutjaya tjooteene tjooSodoma ni Gomorra ni yaahorwaatja. ¹²Ayenatja yaahonkussatja Lo, vamotja naatthwaawe. Lo aari mwaana amwaamun'nawe Abrao ni aakhala oSodoma. ¹³Nmotja aakhwitirale otthawa aahorwaa ontttonkela Abrao, yena aakhala oManre, mwaamun'nawe Escol ni Ener, ni ooteene yaari nphantte waAbrao. ¹⁴Abrao wiiwalyaawe wiira awananyaaawe yaahonvara nmutjaawe, aahaaruma anakhottwaawe emiya tthaaru wokhuumi nanaane, yaayariye elapwaawe, ni yaahoomolaniha npaka elapo yiihaniya Da. ¹⁵Yena aahaakawaniha atthwaawe ni aahaawanana awananyaaawe ohiyu, awoomolanihaka npaka elapo yiihaniya Hoba, nphantte wooDamasco. ¹⁶Tjitjon'mo yaahohokolossatja tjitthutjaya tjooteene ninmutjaaya Lo ni mihakhutjaya, athiyana naatthu akhwaaawe. ¹⁷Abrao wahokolyaalyaawe okhottoni wa Quedorlaomer nimahumu yaarinaawe, mwene ooSodoma aahokhuma wiira amoonan'ne emuro yooSave. ¹⁸Melquisedeque, mwene ooSalem, aahowaana nkatthe ninipha. Yena aari nankuttho aNluku owiirimu. ¹⁹Abrao aahoreerihiya ni Nluku iiraka: Ooreeriya akhale Abrao niNluku owiirimu, unpale erimu niitthaya. ²⁰Ooreeriya akhale Mluku owiirimu, aavahale awananyaaawe nmatataniwaya. Vano, Abrao aahovaha nphantte wonakhuumi watjooteene. ²¹Mwene ooSodoma aahomwiirela Abrao: Okivaheke atthu ni we okusseke mihakhu. ²²Abrao aahomwiirela mwene ooSodoma: Kinaavenhihera matata Apwiya, Nluku owiirimu, unpale erimu niitthaya, ²³akinphwanela okussa etthu yawaa, wala ohikaakulele: Kihonthatjiriha Abrao. ²⁴Akin'hala okussa hata etthu, ohiya elyale amwaavanuaala. Ni, naatthu yaawaanallyaaka, Aner, Escol ni Manre, wiira akusse mapurwaaya.

Chapter 15

¹Waviralyaaya eyo, Apwiya yaamwiirela Abrao, nttorani, yiiraka: Ohoove, Abrao! Mi kinttonttwaa ni etthuvwaa en'hala okhala yuulupale. ²Abrao aahaakhula: Awiya, n'nohala okivahani, kontha nanlelo akinamwaana, ni nkhalaelwaaka on'hala okhala Eliezer ooDamasco? ³Ni aahintjenratjo Abrao: Khankivahale nmutji ni okhalawaka on'hala ophwanhawaka. ⁴Vano, naahowa nuulumo naaPwiya, yiiraka: Khin'hala okhala ophwanhawaa, massi yoole n'hala onkhalana phin'hala okhala ophwanhawaa. ⁵Ni aPwiya yaahonkumihera ota ni yaahomwiirela: Owehe erimu ni waalikele etthontto, wapheelavale. Ni yaahomwiirela: Phan'hala okhala amutjaa. ⁶Abrao aahowaamini aPwiya ni aahovahiya onassariya. ⁷Ni Apwiya yaahiira: Thimi Pwiya, ookumihale oUr womacaldeo, wiira koovahe elapweela phanka yowoohiyera. ⁸Abrao aahaakoha: Kin'hala otjuwela tjani wiira kinaaphwanha? ⁹Aahaakhuliya: Okiwiihere epwittipwitthi emotja, epuri emotja niimope emotja, khula enama tjoyaakha tthaaru tjeeyareelo, niikhuntta emotja. ¹⁰Yena aahowiiha enaman'nho, aahothikila eriyari ni aaheesa khula ephantte niikhwaaya, massi enuni khaahitale. ¹¹Enuni tjaananweela ni Abrao aanawoomola. ¹²Wakelalyaaya ntjuwa, Abrao tjaahonweela ekhove tjuulupale, ni waahoripela ventji. ¹³Vano, Apwiya yaahomwiirela Abrao: Assimutjaa an'hala okhala elapo ehiri yawaya. Anaahala ohuvihatjiya eyaakha emiya tjesse. ¹⁴Massi kinaahala waalamula ni anaahala okhumatja, ni anaahala okhuma nimihakhu tjintji. ¹⁵Vano we onaahala orwaa ninrettele wan'nathumwana ni onaahala ossikhiya owuuluvaleene. ¹⁶Nikhoto noneetjesse, anaahala owaatjatho, kontha tjoovaratjaya khatjinaaya oamalela. ¹⁷Ntjuwa wakelalyaaya ni onaripenleene, mooro nimwiisyaaya waahovira eriyari wonama. ¹⁸Nen'ne nihukun'ne, Apwiya yaahopanka waataana ni Abrao, yiiraka: Asimutjaa kihaavaha elapweela, okhuma muro wowiigiipitu npaka muro muulupale oEufates. ¹⁹Nqueneneu, nquenezeu, ncamodeu, ²⁰n'heteu, nperizeu, maarefain, ²¹amorreu, ncananeu, ngigaseu ni njebuseu.

Chapter 16

¹Sarai, amwaara Abrao, khayan'yarale mwaana anakhala n'motja, massi ayena yaahaana epotthaaya, yihaniya Agar. ²Vano, Sarai aahomwiirela Abrao: Apwiya khankitthuniha oyara. Orupe niipotthaaka. Wan'nokhala kikhalanaka asaana mwaha woyena. Abrao aahowiiwenla amwaarawe. ³Vano, Sarai, amwaarawe Abrao, aahonvaha epotthaawe, wiira akhale amwaarawe. Eyo yiiranyaale tjinavirale eyaakha khuumi Abrao akhala elapo yooCanaa. ⁴Yena aahorupa ni Agar, ni aahorupala; ni watjuwenlyawe wiira aahorupala, aahontanifu Sarai. ⁵Vano, Sarai aahomwiirela Abrao: Otanhifwiyawaka mwaha wawa. Kihoovaha epotthaaka nmatataniwa ni, woonalyawe wiira horupala, nkiweha niitanhifu. Mwaahiye Apwiya anilamule. ⁶Massi Abrao aahomwiirela Sarai: Epottheenhwiyo enkhala mwaha wanhu, omwiirihe enpheelaa. Sarai aahonkhaliha nimarikoriko ni Agar aahotthawa. ⁷Nlaikha naaPwiya naahonkhuruwela moothakoni, nttala wooSur. ⁸Yena aahiira: Agar epottha yaSarai, onkhuma vai ni onrwaa vai? Ni yena aahaakhula: Kinontthawa aakikhalana, Sarai. ⁹Nlaikha naaPwiya naahomwiirela: Ohokoleele wa Sarai ni wiiyevihe. ¹⁰Nlaikha naaPwiya nahomwiirelatho: Kinaahala wintjiviha nlokona, ni an'hala okhala atthu entji, ahin'hala waalikeliya. ¹¹Nlaikha naaPwiya naahomwiirela tootho: Ori niirukulu ni onaahala on'yara mwaana, n'halaa onvaha ntjina naIsmael, kontha aPwiya ahiwa makhalelwaa. ¹²Yena n'hala okhala naatthu phanka, enama yonatakhwani. Yena n'hala okhala nwanani aatthu ooteene, ni n'hala okhala naasihimaawe. ¹³Vano, Agar aahowiihana Pwiya yale yuuluma ni yena: We oNluku nkiweha, maana yena aahiira: Kaahaana kymoonaka yoole nkiweha? ¹⁴Phimaana, aahiihana emuro yo Beer-Laai-Roi, eri eriyariru yoCades ni Berede. ¹⁵Agar aahon'yara mwaana aAbrao ntjinanawe Ismael. ¹⁶Abrao aarina eyaakha thamaniini nasita Agar wan'yaralyawe Ismael.

Chapter 17

¹Abrao waarinaawe eyaakha hnsiini waarupayini, Apwiya yaankhumenla Abrao ni yaahomwiirela: KaNluku oowerya tjooteene. Okhale nimi ni okaamini. ²Vano, kinaahala owaataaniha ni kinaahala owintjiviha. ³Abrao aahokokhora vathi ni Nluku aahomwiirela: ⁴N'no phuwaataana onoovahaaka: On'hala okhala athumwaane atthu entji. ⁵Khuniihaniyatho Abrao, massi ntjinanaa nin'hala okhala Abraao kontha kihoovahatjera okhala athumwaane atthu entji. ⁶Kin'hala wookhaliha nthu muulupale, kin'hala wookhaliha elapo tjintji. ⁷Kinaahala okhala niwe naasimutja, ni waataana woohimala, wiira kikhale Nlukwaa ni Nluku aamutjaa ooteene. ⁸Kinaahala woovaha elapo we naasimutjaa, elapo yoteene yooCanaa okhala woohimala ni kin'hala okhala Nlukweenhu. ⁹Nanlelo Nluku aahomwiirela Abraao: Wiisaathiki waataanawaka, we naasimutja ni makhoto ooteene. ¹⁰N'no phuwaataanawaka, vano ohaana okhaliha ratta naasimutjaa ooteene: Khula nlopwana haana uulaka. ¹¹Yuulakavale phun'hala okhala nthoonhero wowaataanawaka. ¹²Khula nlopwana wanhu, omahuku naane eeyareelo, haana uulaka, womaloko ooteene. Ni wayoole ooyariya vapuwaniwinhu, yoole thumiye ni wakhula nan'mwa oohikhala assimutjeenhu. ¹³Yoole yariye vapuwaniwinhu ni athumiyaka ninsurukweenhu haana uulaka. Vano, waataanawaka on'hala okhala mwiirutthuniwinhu phanka waataana woohimala. ¹⁴Wayoole hin'hala wuula naahala wiiviya, kontha yena hohonona waataanawaka. ¹⁵Nluku aahomwiirela Abraao: Naamwaarawe Sarai n'hiwiihanetho Sarai. Ntjinanawe Sara. Kinaahala wooreeriha ni onaahala on'yara mwaana. ¹⁶Kinaahala onreeriha ni n'hala okhala anumwaane aatthu entji. Mamwene aatthu an'hala okhumenla mwaha woyena. ¹⁷Vano, Abraao aahokokhorela vathi, aahothya ni aahiira wanrimaniwawe: Ntthu oyaakha emiya naayara? Sara n'hala oyara tjani nuuluvanle? ¹⁸Abraao aahomwiirela Nluku: Ismael akhale ninhu. ¹⁹Nluku aahiira: Amwaaraa, Sara, anaahala wooyarela mwaana, ni on'hala onvaha ntjina naIsaque. Waataanawaka on'hala okhala niyena, waataana woohimala naasimutjaawe. ²⁰Wa Ismael kinaawiiwaka. Kinaahala onreeriha, ni kinaahala owintjiviha. Yena n'hala okhala thumwaane omahooledi khuumi nayeeli omahimo, ni kin'hala onkhaliha omakhoto mentji. ²¹Waataanawaka on'hala okhala ni Isaque, yooyo Sara n'halaawe woovaha owakathi yoola mwaakha onwooyo. ²²Wamalalyaawe omuulumana, Nluku aahokhuma waaryaawe Abraao. ²³Vano, Abraao aahonkussa mwaamwanawe Ismael ni ooteene yaale yaayariye vapuwaniwawe Abraao aahowuulihatja nihuku nimotja, phanka Nluku tjaahimyalyaawe. ²⁴Abraao aarina eyaakha hanssiini waarupayini nakhentta, wuulihyaawe. ²⁵Ni Ismael, mwaamwanawe, aarina eyaakha khuumi natthaaru wuulihyaawe. ²⁶Nihuku nen'no, Abraao ni mwaamwanawe Ismael phuulihatjiyaaya. ²⁷Atthu ooteene ovapuwaniwawe yuulale niyena, waatakaniha naanan'mwa yaathumiye ninsurukhu.

Chapter 18

¹Apwiya yaahonkhumela Abraao oManre, wookomalyaawe omakhumenloni woheema, oyhana. ²Abraao aahoweha ntjulu ni aahowoona alopwana araru aneelale. owakathi waawehalyaawe aahatthawenla ni aahaakokhorela. ³Yena aahiira: Apwiya, wakhala wiira kiri nmeethoniwinhu n'hikivire. ⁴Kinaahala orumiha owaaniya maatji vakaani; wiirapihatje enhan'nho ni wiitthunwe vathi wonri. ⁵Kinaahala owaana ephaawu; kinaahala wintjenra ekurutjinhu kontha n'hophiya npaka wanantekweenhu ni n'naahala onthara. Ni yaahaakhulatja: Npanke tjihiyaleenhu. ⁶Abraao, aahokela wowaakuvyaatja n'heemani ni aahomwiirela Sara: Waakuvatje okusse ekiilu tthaaru yotiriku, opanke mikatthe. ⁷Abraao aahotthawenla omihuwoniwawe, aahovara enama yiianiya benzerro ni yooreera aahonvaha nantekwaawe, ni aahotthonkomanihatja. ⁸Nphantte nkhwawe wonama aahokussa, aahaavahatja ni aahokhala oweemela ohoolowayatja, alyaka vathi wonri. ⁹Ayenatja yaahonkohatja Abraao: Amwaaraa Sara, arivai? Yena aahaakhula: Ari n'heemani. ¹⁰Ni aahiira: Kinaahala owaatho mwaahiyu, ni amwaaraa Sara, anaahala okhalana mwaana. Sara iira iiwaka yuulumaawe ottuliwawe. ¹¹Abraao ni Sara yaahuuluvalatja, ni Sara wahaaphwanelaawetho oyara. ¹²Vano, Sara aahothya ni aahiitjiirela: Kinaahala oreeriya kinuuluvalale, naawan'nhaka anuuluvalale? ¹³Apwiya yaahomwiirela Abraao: Sara nthyaani ni iiraka: Kinaahala okhalana mwaana, kinuuluvalale? ¹⁴Yaanaahala okhumenla etthu yowaarikela Apwiya? Mwaahiyu owakathi yoola, kinaahala owaatho, ni Sara naahala on'yara mwaana. ¹⁵Vano, Sara aahoruna ni aahiira: Akithyaalemi, kontha aanawoova. Apwiya yaahiira: Mena! We ohothya. ¹⁶Vano, assilopwanaale yaahovuwa ni yaahorwaa nphantte wooSodoma. Abraao aahaasafirisatja. ¹⁷Ni Apwiya yaahiira: Akinonthoonhihera Abraao enpheelaaka ovara. ¹⁸Kontha yena nkhlupale muulupale niilapo tjooteene tjin'hala oreerihiya mwaha woyena? ¹⁹Kontha kinonthanla wiira aahoolele asaanaawe naasimutjaawe wiira akhale munttalani mwaaPwiya, wiira akhale nsariyani, ni wowiira aPwiya avirihe emwiirenlyaaya Abraao. ²⁰Vano, Apwiya yaahiira: Okhuwela waSodoma ni Gomorra ohuunuwa, tjoopakatjaya tjihintjiva. ²¹Kinaahala okhuruwa, ni kinaahala woona wiira khweeli, tjinvaraaya tjooteene tjinaaphwanela okhuwelawaya onkiphwanha. Woohikhala tjon'mo, kinaahala otjuwela. ²²Vano, asilopwanaale yaahorukunuwa arwaaka nphantte wooSodoma, massi Abraao aahohala naaPwiya. ²³Abraao aahowaattamenla ni aahiira: N'nohala waakwanhlatja anasariya naanatanpi? ²⁴Yakhala anasariya hansiini npooman'mo, n'naahala wiivakatja woohaahiya mwaha waanasariyaale? ²⁵Woopanka eyo mena, omwiiva nasariya ninatanpi, wookhala phanka nasariya naalikana ninatanpi. N'hipanke! Wakhala wiira nphunki olapo yoteene eehivare tjosariya? ²⁶Apwiya yaahiira: Kaaphwanha oSodoma anasariya hansiini, akin'hala wiiva mwaha waayenatja. ²⁷Abraao aahaakhula: Enookhalaru ettuura nintthupi, kuulumeke naaPwiya. ²⁸Ni anasariya hansiini ahaleelaka athanu, n'naahala okwanhula epomeeyo mwaha woayaale athanu? Yena aahiira: Akin'hala okwanhula, kaaphwanha arupayini naathanu. ²⁹Abraao, aahiiratho: En'hala wiiranyaa essiyan mwaaphwanha arupayini? Yena aahaakhula: Akin'hala opanka eethu. ³⁰Abraao aahiiratho n'hirussiye mwaha wowookohanitho. Ni mwaaphwanha talaathiini? Ayena yaahaakhula: Akin'hala opanka etthu. ³¹Abraao aahiiratho: N'hirussiye mwaha wowookohani tootho. Mankhi mwaaphwanha siriini? Ayena yaahaakhula: Akin'hala opanka etthu. ³²Ni aahiira: Sontte, n'hirusiye mwaha wowookohanitho emaarela. Mankhi mwaaphwanha khuumi? Ayena yaahaakhula: Akin'hala opanka etthu mwaha wokhuumi. ³³Apwiya wamalihalayaaya wuuluma ni Abraao yaahokhuma, ni yena aahorwaa owanuawawe.

Chapter 19

¹Malaikha meelyaayo yaahorwaa oSodoma ohiyu, Lo nookomale vankhora ooSodoma. Lo aahaawehatja, aahovuwa ni aahorwaa waaryaaya khwaakokhorela. ²Yena aahiira: Kinaalepela nvire wanantekweenhu, mwarupe noorapiha enhaatjinhu. Vano, owitjisuuru nkhumake nrweeke. Ayena yaahomwaakhulatja: Mena, ninkoorupa eriyari epooma. ³Massi yena aahaakhanhenratja ventji jtinene, ni yaarorwaa owanuwaawe. Yena aahottonkomaniha eyoolya, aahoossa ephaawu tjoohimiripo ni yaaholyatja. ⁴Massi wiiraaya ahinaaya orupatja, atthu ooteene ooSodoma yaahorukureerya enupa yooteene, okhuma anamwane naatthu oolupale. ⁵Ayenatja yaahomwiihanatja Lo ni yaahonkohatja: Alopwana awaakhenlalyaa ohiyuulava arivai? Waawaane nihi nirupe naayena. ⁶Vano, Lo aahothuka nkhora. ⁷Ni aahiira: Kinawoolepelani assun'naka, n'hipankeni etthu yootakhala. ⁸Kihaana asaanaaka eeli ahinantjuwela nlopwana. Kinawaawaana mwaapankatje etthu enpheelatjeenu. Massi alopwanaalamu n'haapankatje etthu kontha awaatjale omumulatja. ⁹Ayenatja yaahiiiratja: Okhumen'mo! Yaahiiiratja tootho: Ola waale okhala phanka nan'mwa vano naanihooelatho. Vano, ninawoohasara woovikana ayon'mo. Ayenatja yaahonkhanhenratja Lo, ni yaahaattamenlatja wiira akwanhule nkhora. ¹⁰Massi malaikhaale yaahotaphula matataaya, yaahonvara Lo ni yaahonwiiha npaani ni yaahothuka nkhora. ¹¹Vano assilopwana yaari nphantte woota wonupa, yaamakale owanuwaawe Lo, yaahothukatjiya meetho, muulupale nimwankaani, wiiraaya awehawehaka nkhora wonupa. ¹²Vano, assilopwana eelyaale yaahomwiirela Lo: Haavotho rimoomu? Asitjula, asaanaa nintthu oteene notjuwela, waakumihe moomu. ¹³Kontha ninphela okwanhula nipuron'na, tjitthu tjiniiranyaa nipuron'na tjinkhala phanka onhakuliya ohoolo waaPwiya naayena anooniruma wiira nikwanhule. ¹⁴Lo aahorwaa waasithelyaawe, alopwana yaakhuluvelihalyaawe wathela asaanaawe ni aahowiirelatja: Mwaakuvatje nkhumatje nipuron'na kntha aPwiya anphookwanhula elapweela. Massi asithelyaawe yoona phanka ehantissi. ¹⁵Wasalyaaya, malaikha yaahomwaakuvenla Lo an'himeeryaka: Waakusse amwaaraa naasaanaa wiira ahiphwnhe ehukumu yolapweela. ¹⁶Okhala wiira yena aanaapitja, aahovariya moonoo, naamwaarawe naasaanaawe, kontha aPwiya yaanomoonela ekiriri. Yaahohiyatjiya ota wopooma. ¹⁷Weeraaya arweehiyaka ota, nlopwana n'motja aahiira: Waapule ekumyaa! Ohiwehe ottuli, ni oheemele nipuro nowoonyaa. Otthawele n'mamyaakoni, wiira ohirimeele. ¹⁸Lo aahomwiirela: Mena, sontte, Apwiya! ¹⁹Kinaaphwanhaka mahala nmethoniwinhu ni n'naakoonelaka ekiriri tjinene mwaha weekumyaaka, kihitthawelege nmyaakoni kontha mahuviho anaahala okiphwanha. ²⁰Kontha epoomeeeyo eri vakhiviru ni yankaani. Sontthe nkihiye kitthawelege woowu, ni ekumyaaka enaahala woophwaa. ²¹Yena aahomwiirela: Khweeli, kiniira kiwehaka enlepelaa, akin'hala okwanhula elapo ehimyatjalyaa. ²²Waakuvatje! Otthawelege woowu, kontha akinvara etthu ohiphiyale wu. Phimaana epooma yaahiihaniya Zoar. ²³Ntjuwa naahokhuma Lo waaphiyaawe elapo yooZoar. ²⁴Apwiya vano, yaahokuussa epula yomooro Sodoma ni Gomorra. ²⁵Apwiya yaahokwanhula elapo tjoopiili, mowoonyaa mooteene, atthu ooteene yaakhala npooma nimiru tjooteene. ²⁶Massi amwaarawe Lo, yaari ottuliwawe, yaahowehe ottuli ni yaahothatuwa nluku nomaakha. ²⁷Abraao aahovuwa owitjissu ni aahorwaa nipuro naaryaawe naaPwiya. ²⁸Yena aahowehe oSodoma ni Gomorra niilapo yooteene. Aahowehe ni aahotutthuwa oonaka mwiissi womooro. ²⁹Vano, Nluku wakwanhulalyaawe epoomaan'nhe, aahomuupuwela Abraao ni aahonkumiha Lo eriyari wookwanhuwatja, wakwanhulatjalyaawe epooma Lo tjaakhalaawe. ³⁰Massi Lo aahokhuma oZoar, wiira akhale nmamyaakoni naasaanaawe, kontha aanawoova okhala oZoar. Vno, aahokhala n'nikhukuni yena naasaanaawe. ³¹Omuulupale aahomwiirela omwankaani: Athumwanihu ahuuluvala ni khaavo nlopwana vakhiviru oopheela orupanihi phanka elamalelo yolapo yooteene. ³²Nttwee naahapalihe ni anaanirupanatja wowiira nikhalihe nlokonaya. ³³Ayenatja yaahaavahatja nipha athumwanaya ohiyu yoole. Vano, omuulupale aahaarupana athumwaane; ayena khiivo yaatjuwelaaya. ³⁴Nihuku nikhwaawe, omuulupale aahomwiirela mwaamun'nawe: Ohiyu, kihorupa naathumwanaka. Naavahetho nipha ohiyuula, niwe waarupaneke, wowiira nissunke nlokonaya. ³⁵Vano, yaahaavahatja nipha athumwanaya ohiyuule ni omwankaani owaarupana athumwaane. Ayena ahitjuwelaka etthu. ³⁶Vano, asaana ooyeeli aLo yaahorupala erukulu tjan'nathumwanaya. ³⁷Omuulupale aahon'yara mwaana, anvahalyaawe ntjina naMoabe. Yooyo hokhala aamoabita olelo. ³⁸Omwankaani aahon'yara mwaana, anvahalyaawe ntjina naBen-Ami. Yena hokhala amonita olelo.

Chapter 20

¹Abraao aahokhuma arwaaka elapo yihaniya Nequebe ni aahokhala eriyariru woCades ni Sur. Yena aari nan'mwa ahalaka oGerar. ²Abraao aahowuulumela amwaarawe Sara: Yena mwanrokoraka. Vano, Abimeleque aahaaruma atthwaawe ni ahaakussa wiira akhale amwaarawe. ³Massi, Nluku aahonkhuruwel Abimeleque nttorani, ohiyu, ni aahiira: We ontthu ookhwa mwaha waathiyana yaakussalyaa, kontha ahaana awan'haya. ⁴Abimeleque aari hinaakwanha, ni aahiira: Apwiya, n'naahala wiiva elapo yossariya? ⁵Khanakhala yena phiirale: Yena mwanrokoraka? Naayena phukiirelaka: Mwanrokoraka. Kivarale eyo nimuupuwelelwaaka ni tjoovaratjaka. ⁶Vano, Nluku aahomwaakhula nttorani: Khweeli, kinaatjuwela wiira opankale nimuupuwelelwaa ni kihoochapussa okikossera, phimaana, akootthunihale waakwanha. ⁷Nen'nava, waahokolossere athiyanaayo awan'nhaya, kontha yena nrumeyi naahala woovekelela ni onaahala okhala. Massi, waahaahokolosse, onaahala okhwa naale ooteene ari awaa. ⁸Abimeleque aahovuwa owitjisuru ni aahowiihana anantekwaawe ooteene. Yena aahaattonkela tjitthu tjooteene, ni yaahoovatja. ⁹Vano, Abraao aahiihania ni Abimeleque ni aahomwiirela: Onipankaleni? Kookosseraleni, owaaka okikossiiha nuumwenyaaka? Ohokipanka etthu ehinpankiya. ¹⁰Abimeleque aahomwiirelatho Abraao: Yoopankihale essiyani tjitthun'nh? ¹¹Abraao aahaakhula: Kontha kaanowoonela kimwaneene: Wiira nipuron'na khanooviya Nluku ni anaahala okiivatja mwaha waamwaaraka. ¹²Ohiyavaa, wekhweeli yena mwanrokoraka, mwaana aathumwanaka, massi khanakhala mwaana aanumwanaka, phimaana akhalaka amwaaraka. ¹³Nluku wakikumihalyaawe ookossa waathumwanaka, kaahomwiirela Sara: Ohaana okikhalihaka phanka amwaaraka: Mapuro ooteene anvireehu, wiireke mwanrokoraka. ¹⁴Vano, Abimeleque aahonliva enama nimihuwo; ananteko athiyana naananteko alopwana ni aahonvaha Abraao. Ni aahohokolosseriya Sara, amwaarawe Abraao. ¹⁵Abimeleque aahiira: Elapwaaka eri niwe. Okhale nipuro ninpheelaa. ¹⁶Ni aahomwiirala Sara: Onvahe mwanrokora ekonto emotja tjonsurukhu woparatha, wooveehalyaaka, ohoolo watthwaa ooteene; oholaphululiya ohoolo waatthu ooteene. ¹⁷Abraao aahonvekela Nluku ni Nluku aahonvoniha Abimeleque, amwaarawe naaseettyaawe, wiira akhalane asaana. ¹⁸Kontha Apwiya athiyana ooteene yaakhala wa Abimeleque khayaayara, mwaha wa Sara, amwaara aAbraao.

Chapter 21

¹Apwiya yaahonkhavihatjera Sara, phanka tjaahimyalyaawe. ²Sara aahorupala ni aahon'yara mwaana, owakathi yooyo waahimyalyaawe Nluku. ³Abraao aahovaha ntjina mwaamwanawe, Isaque. ⁴Abraao aahomuuliha mwaamwanawe Isaque weettaaya mahuku naane eeyareelo, phanka Nluku tjaahimyalyaawe. ⁵Abraao aarina eyaakha emiya wan'yaralyaawe mwaamwanawe Isaque. ⁶Sara aahiira: Nluku hokiteeha, athu ooteene yiiwavale anaahala othya nimi. ⁷Ni aahintjenratho: Tupani aahala omwiirela Abraao wiira Sara naahala omwaamwiha mwaana? Kihonvaha mwaana niwuuluvalawawe. ⁸Mwaana aahuunuwa ni aahohiihiya nipele, ni Abraao aahotthonkomaniha essukuhuulu yuulupale owakathi Isaque waahiihiyaawe nipele. ⁹Sara aahomoon mwaana aAgar, an'yaralyaawe ni Abraao, anthanhaka Isaque. ¹⁰Vano, ayena yaahomwiirela Abraao: Woomole epottheeyo nimwaamwanoooyo, kontha mwaana eepottheeyo khan'hala okhalana yoochalana nimwaamwanaka Isaque. ¹¹Nuulumon'no naahonrusa Abraao mwaha wamwaamwanawe. ¹²Vano, Nluku aahomwiirela Abraao: Ohirusiye mwaha wamwaana wala mwaha wanantekwaa. Omwiihenle Sara yooteene enoohimeeryaawe, kontha Isaque phin'hala wiihana nlokona. ¹³Nimi kinaahala owiiha nloko wamwaana anantekwaa, kontha yena nmutjya. ¹⁴Abraao aahovuwa owitjissu, aahokussa ephaao nimaatji ni aahonvaha Agar, amweesenraka wanikhatani. Yena aahonvaha mwaana ni aahonleeha Agar. Ayena yaahokhuma arwaaka moothakoni oBerseba. ¹⁵Wamalalyaaya maatji yaavahiyaaya, yaahonhiya mwaana vathi woniphunpulu. ¹⁶Vano, ayena yaahokhuma orwaa wookoma nttayinttayi, kontha yaahohimya; Akinhala omoona nookhwe amwaana. Ayena yaahookoma ohoolowawe, aahokhuwela. ¹⁷Nluku aahiwa ntju namwaana, ni nlaikha naNluku naahomwiihana Agar ni naahomwiirela: Agar orinani? Ohoove, kontha Nluku hiiwa ntju namwaana waryaawe. ¹⁸Ovuwe, onkusse mwaanooyo ni onvarenle nmatatani, kontha kinaahala onvaha omutji. ¹⁹Vano, Nluku aahohula meethwaawe, naayena yaahoon epuussu. Yaahokhuma okoorika maatji ni yaahonvaha mwaana ovurya. ²⁰Nluku aari nimwanlopwanoooyo; yena aahuunuwa, aahokhala moothakoni ni aahokhala namattheere. ²¹Yena aahokhala moothakoni oPara, ni anumwanawe yaakhala elapo yowiigiipitu. ²²Owakathi yoole, Abimeleque ni Ficol, n'hooleli aanakhottwaawe, yaahomwiirela Abraao, iiraka: Nluku riniwe en'hala ovara yooteene. ²³Okikhuluvelihe mwaha waNluku, wiira khun'hala okihukhumu, wala mwaamwanaka, wala mwantjulaka. Okithoonhere elapo enkhakalaa wayeele yoothoonheralyaaka. ²⁴Abraao aahiira: Kinaakhuluveliha. ²⁵Abraao aahonttokuttela Abimeleque mwaha wopuussu yomaatji yeeyo ananteko aAbimeleque phayaakhalenla. ²⁶Abimeleque aahiira: Akinontjuwela pankale. Ni khukittonkelale khalayi; kaari kihiniiwa nen'ne nen'ne npaka olelo. ²⁷Vano, Abraao aahokussa enama niimope emotja ni aahonvaha Abimeleque, ni alopwana ooyeeli yaahossikissana. ²⁸Abraao aahossunka enama saapa. ²⁹Abimeleque aahomwiirela Abraao: Enama tjissunkalyaa saapa tjin'himyani? ³⁰Yena aahaakhula: Enama saapan'ha n'nohala waakhenla nmatataniwinhu wowiira tikhale tjonamoon wiira kihothipa ehime. ³¹Vano, aahiihana nipuron'ne Berseba, kontha yaaholuphela. ³²Ayenatja yaahotthukatjeranatja oBerseba, ni Abimeleque ni Ficol, n'hooleli aanakhotto, yaahohokoleela elapo yomafilisteu. ³³Abraao aahaala nri oBerseba ni vaava aahovuwiha ntjina naaPwiya, Nluku oohimala. ³⁴Abraao aahokhala elapo yomafilisteu womahuku mentji.

Chapter 22

¹Waviralyaaya tjitthun'nho, Nluku aahontteha Abraao ni aahomwiirela: Abraao! Yena aahaakhula: Mikiri vaa. ²Ni Nluku aahiira: Onkusse mwaamwanana, yooyo nonfentaa, Isaque, ni orwee elapo yoMoria; wanvahe okuttho mwaako on'halaaka woothoonhera. ³Ni Abraao aahovuwa owitjissu, aahopakhira tjitthutjawe, naassilopwanaawe eeli, nimwaamwananwe Isaque, ni aahothikila nri owuukutthoni. Vano, aahokhuma arwaaka nipuro Nluku naahimwalyaawe. ⁴Nihuku noneeraru, Abraao aahotthukula meethwaawe aahoona nipuron'no nttayinttayi. ⁵Abraao aahowiirela assilopwana yaarinaawe: N'halatjekeva niinameela, mikinaarwaa nimwaanoola. Ninkoovekela ninaahokolyaa. ⁶Vano, Abraao aahokussa nri wowuukutthoni ni aahomweesenra Isaque, mwaamwanawe. AAhokussa mooro nimwaalo nmatataniwawe ni yaahorwaatja nkhai. ⁷Ni Isaque aahowiirela athumwaane: Paapa! Ayena yaahaakhula: Mi mwaamwanaka. Ni yena aahaakoha: Kinoona mooro ninri, vano enama yoopheela opaha okutthweeyo erivayi? ⁸Abraao aahaakhula: Nluku phin'hala okumiha enama yowuukutthoni, mwaamwanaka. Ni yaahorwaatja nkhai. ⁹Waphiyatjalyaaya nipuro Nluku naahimwalyaawe, Abraao aahaateka altaare ni aahomweesenra nryuule mwaamwanawe; aahontthuka Isaque mwaamwanawe, ni aahomweesa waltaare, vatjulu wonryuule. ¹⁰Ni, ataphulaka ntata, aahokussa mwaalo wiira anvahatjere okuttho mwaamwanawe. ¹¹Vano, nlaikha naaPwiya naahomwiihana wiirimu ni naahiira: Abraao, Abraao! Ni yena aahaakhula: Kirivaa. ¹²Ni nlaikha naahiira: Ohintaphulele ntata mwaanooyo, wala ohipanke yootakhala, kontha kinaatjuwela wiira onamoova Nluku, ni khukikhottiihale mwaamwanana, n'motja yooyo paasi. ¹³Abraao aahowehe otjulu ni aahoona ottuliwawe enama yaavarihiye enhaka wamaphunpuluni. Abraao aahovara, ni aahopaha okuttho opuro wamwaamwanawe. ¹⁴Abraao aahiihana nipuron'ne: Apwiya anaahala ovaha, phintjina niniihaneliya npaka nihuku nolelo. ¹⁵Nlaikha naaPwiya naahomwiihana Abraao emaara yonapiili, wiirimu, ¹⁶ni naahiira: Kiholuphela, Apwiya phaneera, kontha khukaateelihale mwaamwanana, n'motja yooyo paasi, ¹⁷weekhweeli kinaahala waareeriha ni wintjiviha nokonaa phanka etthontto tjowiirimu ni phanka npuusu woopahari; ni assimutjaayo anaahala okussa epooma tjaawananyaa. ¹⁸Nlokona, ninaahala oreeriya niwaakhenliya elapo tjooteene, kontha ohiiwelela ntjuunaka. ¹⁹Vano, Abraao aahohokoleela waassilopwanaawe, ni yaahorwaatja nkhai oBerseba. Ni yena aahokhala oBerseba. ²⁰Waviralyaaya tjitthun'nha, aahohimeeriya Abraao: Milca haayarana asaana ni mwaamun'naa Naor: ²¹Uz, owantjeriya; Buz, mwaamun'nawe; Quemuel, athumwaane Arao; ²²Qesede; Hazo; Pildas; Jidlafé ni Betuel. ²³Betuel aayon'yara Rebeca. Milca aahaayara asaana naane ni Naor, mwaamun'nawe Abraao. ²⁴Amweettyaawe Naor, ntjinanaya yihaniya Reuma, ni yaahon'yara Teba, Gaao, Taas ni Maaca.

Chapter 23

¹Sara aahokhala eyaakha emiya wosiriini nasaapa. ²Sara aakhwale oQuriate-Arba, waari Hebrom, elapo yooCanaa. Abraao aahomunlela Sara. ³Vano, Abraao aahovuwa ni aahohuluwa nrutthu naanankhwelyaawe ni aahuuluma naamutji oHete, iiraka: ⁴Mikinan'mwa wanhu. Sontte, nkivahatje nipuro kaassikhe amwaaraka. ⁵Atthu oHete yaahomwaakhula Abraao, yiiraka: ⁶N'niwe, Pwiya. Nhu mwanthtu ookhuluveliya aNluku wariihuva. Mwaassikhe amwaarinhu nipuro nooreerela. Khaavo wahi n'hala owaateelihani waassikha amwaarinhu. ⁷Abraao aahovuwa, aahooromela vathi ohoolo waatthu olapweele, ⁸ni aahowiirelatja: Mwakitthunihatja waassikha amwaaraka elapweenhu, n'mwiirelatje Efrom, mwaana Zoar. ⁹N'mwiirelatje yena wiira akitumihere nipuro niihaniya Macpeta, akilanle tjinpheelaawe, phanka yoohiyeriya yomahiye eriyariinhutja. ¹⁰Vano, Efrom, ookomale naatthu oHete, aahomwaakhula Abraao, wowiira yiiwe atthu oHete naale yaari nphantte wonkhora woopooma, yiiraka: ¹¹Mena, Pwiya, nkiiwe. Kinawoovahani paasi nipuron'no. Kinoovahani ohoolo waatthwaaka wiira mwaassikhe amwaarinhu. ¹²Vano, Abraao aahooroma ohoolo waatthu eelapweele ¹³ni aahomwiirela Efrom, yiiwaka atthwaale ooteene: Wakhala wiira ohaamini kinawoolepela okiviriyane. Kinawooliva phanka tjin'hala okilanla nipuron'no; waakhenle, ni phin'halaaka waassikha amwaaraka. ¹⁴Efrom aahomwaakhula Abraao, iiraka: ¹⁵Sontte, Pwiya, nkiiwe. Nuussu noopuro ninkhala emiya tjesse tjoparatha. Essiyani yeeyo nhu nimi? Mwaassikhe amwaarinhu. ¹⁶Abraao aahomwiiwa Efrom ni aahokumiha nssurukhu phanka tjaahimwalyaawe yiiwaka atthu oHete, emiya tjesse tjoparatha, nssurukhu waatjuwanyaaale naanamatumiha. ¹⁷Tjitjon'mo nipuro nooteene na Efrom, naari oMacpeta, waattamenla oManre nimiri tjaarinaawe tjooteene tjaahokussiya ¹⁸ni Abraao ohoolo waatthu ooteene oHete ni ohoolo waatthu ooteene yaakela nkhora woopooma. ¹⁹Waviralyaaya eto, Abraao aahonssikha Sara, amwaarawe, nipuro niihaniya Macpela, waattamenla oManre, Hebrom, elapo yooCanaa. ²⁰Tjitjon'mo, nipuro naavahiye Abraao naatthu oHete womapuro woossikhaniya.

Chapter 24

¹Abraao aahuuluvala, ni Apwiya yaahonreeriha Abraao weetthu tjooteene. ²Abraao aahomwiirela nantekwaawe, omuulupale ni aakhalela tjitthutjae tjooteene tjaarinaawe: Weesenre ntatanaa nkatakatawaka, ³ni kinaahala wooluphela waaPwiya, Nluku owiirimu ni Nluku ovathi, wiira khun'hala onkussa nthiyana onvahaka mwaamwanaka aassaana aacananeu, yaayo anaakalaaka. ⁴Massi on'hala orwaa elapwaaka ni amutjaaka ni onaahala onkussa nthiyana amwaamwanaka Isaque. ⁵Nanteko aahomwiirela: ⁶Athiyanaayo yeehitthune okitthara npaka elapweeyo? Kin'hokolossereke mwaamwanaka elapo ewaalyaawe? Abraao aahomwiirela: Ohin'hokolosse mwaamwanakooyo! ⁷Apwiya, Nluku owiirimu, kikussale enupa yaathumwanaka niilapo yaamutjaaka ni kikhuluvelihale nuuluphela iiraka: Nlokona, kinaahala waavaha elapweela, Yena naahala oruma nlaikhanawe woohinaaya, ni onaahala onkussa nthiyana amwaamwanaka. ⁸Massi, athiyanaayo yeehitthune wootthara, onaahala okhala ootaphuwa niyooluphelaaka. Massi ohin'hokolosse mwaamwanaka. ⁹Vano, nanteko aaheesa moonuaawe nkatakata mwa Abraao, aPwiyaawe, ni aahonluphela mwaha wonlamulo nen'no. ¹⁰Nanteko aahokussa ekamelo khuumi tjaapwiiyaawe ni aahorwaa. Ni yena aahokussa khula etthu yooreerela yaapwiiyaawe. Aahovuwa arwaaka elapo yooMesopotamia, epooma yoNaor. ¹¹Yena aahokhoromiha ekamelu tjooteene ota wopooma, waattamenla enro yomaatji, yootjootjilo, athiyana yeekhumaka orweela maatji. ¹²Ni aahiira: Pwiya, Nluku aaPwiyaaka Abraao, nkivahe olelo yooreerela ni yoothoonhera wapwiyaka Abraao. ¹³Kiri vaa, enro yomaatji, ni asaana aatthu oopooma anwoorika maatji. ¹⁴Wiiranyee tjitjon'mo. Kamwiirela mwanthiyana: Sontte, nkurusse ntiiteenhu kivurye, ni yene phukiirela: ovuryeke kinaaha ovaha maatji ekamelutjaatotho, vano, yooyo aPwiya phinthalalyaaya wiira nantekwaa Isaque anthele. Tjitjon'mo kinaahala otjuwela wiira n'hothoonhera nreerelo waaPwiya. ¹⁵Hinaaya omaliha wuulumatja, Rebeca aahowa nimaatjaawe wanikhatani. Rebeca aari mwaana Betuel, mwaana Milca, amwaara Naor, mwaamun'nawe Abraao. ¹⁶Mwanthiyanooyo aahoreera, aari harussi. Yena aahorwaa omuro, aahorika maatji ni aahokhuma. ¹⁷Vano, nanteko aahotthawenla ni aahomwiirela: Sontte, okimeele maatjaayo vakaani. ¹⁸Yena aahiira: Nvuryeke Pwiya ni wowaakuvyaatja aahokurusella maatji nmatataniwawe ni aahovurya. ¹⁹Wavahalyaawe maatji, aahiira: Kinaavaha maatji enamatjaa, npaka wan'malihaaya ovurya. ²⁰Vano, yena aahaakuvatja arweelaka maatji makhwaawe oopheela ovurya enama. ²¹Nlopwanooole aanoweha woomalelya wiira khweeli aPwiya yaari niyena. ²²Enama wamalihalalyaaya ovurya, aahokussa ewooru, elemelelo yonuussu, niipulsseera piili nmoononiwawe, ephimelo khuumi tjowooru. ²³Ni aahokoha: Omwaana apani? Sontte, okihimeerye, ohaavo opuro waathumwanaa nakhale ohiyu? ²⁴Yena aahomwaakhula: Kimwaana Betuel, mwaana Milca ni Naor. ²⁵Yena aahomwiirela totho: Nihaana eyoolya yintji ninipuro noopheela okhala. ²⁶Vano, nlopwana aahokokhoa ni aahon'vuwiha Pwiya. ²⁷Yena aahiira: Ooreerihiya akhale Pwiya, Nluku aapwiiyaaka Abraao, ahihiyale waakhuluvela aPwiya. Apwiya ahokikussa npaka waasimutjaaya aPwiya. ²⁸Vano, nthiyana aahotthawa okowaahimeerya amutji aanumwaane tjitthu tjooteene. ²⁹Rebeca aahaana mwanrokorawe, ntjinanawe iihaniya Labao. Ni Labao aahotthawa npaka wanlopwana eemelale nparapaarani, waattamenla emuro. ³⁰Owakathi wonalalyaawe tjitthu tjowooru nmoonooni wamwanrokorawe ni iiwaka moolumo amwanrokorawe Rebeca: Phikihimeeryalyaawe nlopwanoooyo, yena aahorwaa npaka wanlopwanoooyo, ni yooyo aattamenlale enamatjawwe. ³¹Ni Labao aahiira: Nkaawa, ooreerihiya ni Pwiya. Weemelenleni otan'wo? Kihotthonkomaniha enupa ni opuro tjonamatjaa. ³²Vano, nlopwana aahorwaa npaka wapuwani ni aahotaphula enama. Eyoolya tjaahovahiya enama nimaatji yaahokumihiya wiira tjiirapihiye enhaatjawe niinhaa tjaalopwana yaarinaawe. ³³Mun'vahatje eyoolya, massi yena aahiira: Akinlya kihuumatjale enpheelaaka ohimya. Vano, Labao aahiira: Nkuuluma. ³⁴Yena aahiira: Kinanteko aAbraao. ³⁵Apwiya aanonreeriha tjinene, ni yene naakhuluvela. Ayena aahonvaha epwittipwitthi niimope, eparatha niiwooru, ananteko alopwana naanaanteko athiyana, niinama enana ekhwaawe. ³⁶Sara amwaara amwenyaaka, yaahuuluvala owakathi wan'yaraaya mwaana naayena. Ni yene aahon'vaja tjooteene tjaarinaawe. ³⁷Amwenyaaka ahokilaphiha, yiiraka: Kunontheliha nthiyana mwaamwanaka asaana aacananeu, wayaayo anaakhalaaka. ³⁸Ohiya vaa, orwee elapwaaka ni wankusse nthiyana onphwanela mwaamwanaka. ³⁹Kaahowiirela amwenyaaka: Nthiyanooyo khankitthara. ⁴⁰Massi ayena yaahokiirela: Apwiya yaale anaattharaaka, anaahala oruma nlaikha nikhale niwe, ni ayena anaahala wookhaliha munttalani, wowiira onkusse nthiyana amwaamwanaka ni wonupa yaathumwanaka. ⁴¹Massi onaahala okhala saawa nuuluphelawaka ni warwaa waamutjaaka ni ayenatja phuwaateeliha nthiyanooyo. Onaahala okhala ootaphuwatja. ⁴²Vano, olelo kihophiya nkhaiy emuro ni aahiira: Apwiya, Nluku amwenyaaka Abraao, mwapheela, nkitthunihere nteko onpheelaaka ovara. ⁴³Mi kirivaa, waattamenla maatji. Ntthunihe wiira nthiyana n'hala oweela maatji, kimwiirelaka: Sontte okimeele maatji kivurye, ⁴⁴ni nthiyanooyo phukiirela: Ni kinaahala ovaha maatji enamatjaa, Pwiya akhale phinthyana nthanlaleenhu mwaana amwenyaaka. ⁴⁵Kihinaaya omaliha wuuluma wanrimaniwaka, Rebeca aahowa

nimaatjaawe wanikhatani ni aahokhuruwela nmuro wiira arike maatji. Vano, kaahomwiirela: Sontte, okimeele maatji kivurye. ⁴⁶Yena wowaakuvyaatja aahorula maatji ni aahiira: Ovurye ni minaahala ovaha maatji enamatja. Vano, kaahovurya ni yena aahovaha enamatjaka maatji. ⁴⁷Kaahonkoha kiiraka: Omwaana apani? Yena aahokaakhula: Kimwaana Betuel, mwaana Naor ni Milca. Vano, kaahon'wariha tjitthu tjowooru nmoononiwawe. ⁴⁸Vano, kaahokokhora niwaavuwiha aPwiya, Nluku aamwenyaaka Abraao, keettihale nttala womaana wiira kaaphwanhe amutji aamwenyaaka wowiira mwaamwanwe akhalane othela. ⁴⁹N'navaa, mwakhala ootthonkomanyaa woopheela waakhenla amwenyaaka phanka nmutji, nkihimeerye. Massi, mweehikihimeerye, kikusse nttala womoono weelopwana wala womoono weethiyana. ⁵⁰Vano, Labao ni Betuel yaahaakhulatja: Eyo ewaale waaPwiya; nihoovaanhihe wala nihoorumenlihe. ⁵¹Rebeca ri ohoolowaa. Onkusse orwee, wiira akhale mwaara amwaana aamwenyaa, phanka aPwiya tjihimiyalyaaya. ⁵²Nanteko aAbraao wawiiwalyaawe, aahaakokhorela aPwiya. ⁵³Nantekoole aahowaana tjitthu tjoparatha niiwooru ni tjoowariya ni aahon'vaha Rebeca. Yena tootho aahaavaha tjitthu tjooreerela anumwaane nimwanrokorawe. ⁵⁴Yaaholya ni yaahovurya yena naatthu yaarinaawe. Yaahovirihatja ohiyu wooteene, wawuwatjalyaaya owitjissu, yena aahiira: Nkihiye kirwee waamwenyaaka. ⁵⁵Mwanrokorawe naanumwaane yaahiira: Onihiyere mwanthiyanooyo akhale nihi wookhalaka mahuku khuumi. Vano arweeke. ⁵⁶Massi yena aahowiirelatja: N'hikinkitthe, okhala wiira aPwiya ahoreeriha nttalaaka. Nkihiye keette ratta ninttala npaka waamwenyaaka. ⁵⁷Ayenatja yaahiiiratja: Ninaamwiihana mwanthiyanooyo ni ninankoha. ⁵⁸Vano, ayenatja yaahomwiihanatja Rebeca ni yaahonkoha: Onaarwaa ninlopwanoola? Yena aahaakhula: Kinaahala orwaa. ⁵⁹Vano, aahovleelihiya mwaamun'nawe Rebeca ni nantekwaawe, ekwaheeyo, ni nanteko aAbraao naatthaawe. ⁶⁰Ayenatja yaahonreerihatja Rebeca ni yaahomwiirelatja: Mwanrokorihu, okhale numwaane aatthu entji ni nkhotonaa nikusse nkhorwaale anoothanha. ⁶¹Vano, Rebeca aahovuwa ni, vamotja naanantekwaawe, aahontthonkomaniha ekamelu ni aahontthara nlopwanoola. Nantekoole phankussaawe Rebeca attharaka nttala. ⁶²Isaque aakhala oNeguebe ni aahokolyaale phiyaaru akhumaka oBeer-Laai-Roi. ⁶³Isaque aahorwaa waasitja, yootjootjilo. Wawehalyaawe ntjulu, aahoona wiira tjinaawa ekamelu! ⁶⁴Rebeca aahowehe ni, wamoonalyaawe Isaque, aahotupha wakameluni ni ⁶⁵aahomwiirela nanteko: Nlopwanoola tupani neetta aniweelaka? Nanteko aahiira: Amwenyaaka. Vano, yena aahokussa nleesonawe ni aahiikhuneela. ⁶⁶Nanteko aahonttonkela Isaque tjooteene tjaavaralyaawe. ⁶⁷Vano, Isaque aahonkussa npaka n'heemani mwaanumwaane, Sara, ni aahonkussa Rebeka, amwaarawe, ni yena aahaafenta. Vano, Isaque aahomaalihiya okhwa waanumwaane.

Chapter 25

¹Abraao aahaakussa athiyana akhwaawe; ntjinaanaya yihaniya Quetura. ²Ayena yaahon'yara Zinra, Jocsa, Meda, Midia Isbaque ni Sua. ³Jocsa yaari athumwaane Seba ni Deda. Atthu oAssurim, Letusim ni Leumim naari nloko naDeda. ⁴Asaana aMidia yaari Efa, Efer, Hanoque, Abida ni Elda. Ooteene yaari maloko aQuetura. ⁵Abraao aahonvaha Isaque tjithu tjooteene tjaarinaawe. ⁶Wiiraawe nari nkumi, aahaavaha tjithu asaana aassimweettyaawe ni aahaaveleeliha elapo ekwaawe, ottayi wiisaque, mwaamwanawe. ⁸Mahuku yaakhalalyaawe Abraao phaala: Eyaakha emiya wosapiini nathanu. ⁷Abraao aakhwale nuuluvalale, niikumi yintji, ni n'nepaawe waari naasimutjaawe akhwale khalayi. ⁹Abraao aahosikhiya naasaanaawe Isaque i Ismael, n'nikhukuni Macpela, ematta yaEfrom, mwaana Zoar, waattamenla oManre. ¹⁰Abraao aanoothuma nipuron'no naasaana omaheteu. Yena aassikhiye naamwaarawe Sara. ¹¹Nakhwaleene, Nluku aahonreeriha Isaque, mwaamwanawe, ni Isaque aahokhala waattamenla oBeer-Laai-Roi. ¹²Alaphaamutji alsmael, mwaana Abraao, yooyo Agar, nanteko aSara, an'yaralyaawe ni Abraao. ¹³Alaphayaari matjina aasaana alsmael, phanka tjiyariyaaya: Nebaiote, owantjeriya ni Ismael, Quedar, Abdeel, Mibsao, ¹⁴Misma, Duma, Massa ¹⁵Hadade, Tema, Jetur, Nafis ni Quedema. ¹⁶Alapayaari asaana alsmael ni matjinaaya, yaavahiye nmaparassa ni mapuro yaakhalaaya; ahooleli khuumi neeli phanka nmalokoniyawa. ¹⁷Eyaakha tjaakhalalyaawe Ismael phin'nha: emiya wotalaathiini nasaapa. ¹⁸Ayenatja yaakhala okhuma Havila npaka Sur, waattamenla weegito, nphantte woAssiria. Ayenatja khayaakhala ninrettele ntthu ninkhwaawe. ¹⁹Isaque phimiteko tjaavaralyaawe, mwaana aAbraao. Abraao yaari athumwaane Isaque, ²⁰ni yoola aarina eyaakha arupayini waathelalyaawe amwaarawe Rebeca, mwaana Betuel, arameu oPada-ara, ni mwanrokorawe Labao. ²¹Isaque aahovekela waaPwiya mwaha waamwaarawe, kontha khayaayara ni aPwiya yaahomwiiwa mavekelwaawe; ni amwaarawe Rebeca yaahorupala. ²²Asaana yaanawaattakana nmirimaniwaya, ni yena aahiira: Enpheela okiiraneela essiyani? Ni aahorwaa waakoha aPwiya. ²³Apwiya yaahomwiirela: Tjihaavo elapo piili nmirimaniwinhu, ni miphwinko miili tjinaahala okawanyaa nmirimaniwinhu. Nphwinko n'motja on'hala okhala woolipa ovirikana nkhwaaawe, muulupale naahala onkhavihera mwankaani. ²⁴Waphiyalyaaya owakathi wooyara, nmirimaniwaya yaari mavatta. ²⁵Owantjeriya aayariye niikharari tjintji niirutthu yomapuruuru. Ni aahiihaniya Esau. ²⁶Woottharenlana, aahoyariya mwaamun'nawe, navarenlale ekotjokotjo ya Esau. Ni aahovahiya ntjina naJaco. Isaque aarina eyaakha suthwiini amwaarawe owakathi waayaralyaaya. ²⁷Asaana yaahuunuwatja, ni Esau aari namatotha onama, nmwiini, vano, Jaco aari nlopwana oomaala ni aakhala n'heemani. ²⁸Isaque aananfenta Esau, kontha yena aanaakhuura enama tjiiva mwaamwanwe, Rebeca anfenta Jaco. ²⁹Nihuku phin'no, Jaco aahaapyaatja, Esau wahokolyaalyaawe nmwiini, ootteetthyaatja niitala. ³⁰Vano, Esau aahomwiirela Jaco: Okimeele eyoolyeeyo, sontte. Okivola etala. Phimaana yena aahiihaniya Edom. ³¹Jaco aahiirela: Okitumihereke eyuulupalya tooko. ³²Esau aahomwaakhula: Kihanle okhwa. Wantjeriyawaka oyariya orina ntekoni? ³³Ni Jaco aahaakulela: Oluphele tooko. Vano, Esau aaholuphela ni, weenan'na yeeyo, aahotumiha eyuulupalyaawe. ³⁴Jaco aahonvaha ephaawu muulupalyaawe. Yena aaholya ni aahovurya, vano, aahovuwa ni aahothara nttalaawe. Tjitjon'mo, Esau aahotanhifu eyuulupalyaawe.

Chapter 26

¹Yahovola etala nlaponi, ovika yooapatjera, yaakhumenlale okathi wa Abraao. Phimaana Isaque aahorwa mpaka wa Abimeleque, mwene omafilisteu, oGerar.²Pwiya ahonkhumenla ni hiira: "Ohiphiye wegito, okhale elapo Enkelaaka wuuthonyihera. ³Okhale elapo yeela, Kinaahala okhala ni we ni kinawuureeriha; kinaahala ovaha nikhoto naa nooteene ethayeela, kinaaha opanka yeele enkhuluvelihalyaaka thumwana Abraao. ⁴Kinaaha wintjera nikhoto naa ntoko ethontto tjo wiirimu, kinaahala waavaha elapoeela yooteene. Nikhoto naa ninaahala oreerihya elapo tjoteene. ⁵Kinaahala opanka yeeyo, kontha Abraao hin'wenla ntju naka ni hossunka ekettelo tjaka, moolumo aka, Ekano tjaka ni ekettelo tjaka". Isaque ahokhala oGerar. ⁷Okathi alopwana onipuro n'ne wankohalyaaya mwaha waa mwaarawe, yena akhulale: "Nrokoraka". Kontha anomooa ohimya wiira: "Amwarka". Yena anowithupuwelela: "Alopwana onipuro n'na yaapheela okinva wo wiira akunsse Rebeca, kontha yena ari oreera". ⁸Isaque hokhala vaavale okathi muintji. Ni wiiraniaale wiira Abimeleque, mwene omafilisteu, ahoweha watjanelani ni ahomoono Isaque anvaravaraka Rebeca, amwaarawe. ⁹Abimeleque ahomwiilana Isaque ni hiira: "Onoonania wiira ala amwaaraa. Vano, owaaka wiira: "Nrokoraka?" Isaque haakhula: "Kontha kanomooa winviya nlatto waawawe". ¹⁰Abimeleque hiira: "Opankenleni eyo nihiivano? Anarupaniye amwaaraayo, keera wanaahala oniwiihera nlatto". ¹¹Vano Abimeleque ahowiirela apoovo ale wiira: "Wa yoole nkela onkwanya nlopwana oola hata amwarawe ala, naahala winviya". ¹²Isaque ahalatja elapo yeele ni, mwaakha yooyo, ahohepha ventji tjinene, kontha Pwiya ahonreeriha. ¹³Nlopwana ole ahothatjiri ni ahokhalana mihakhu tjintji mpaka okhala thatjiri. ¹⁴Kontha ahaana epwittipwithi tjintji, ni ananteko entji, mpaka ophiyera okathi mafilisteu wantjera omoonela nttima. ¹⁵Phimaana, mafilisteu yahottiyenlatja ehime tjooteene tjaathipiye nananteko okathi wa Abraao, athumwana. ¹⁶Vano Abimeleque hiira: "Okhume muu, kontha othtjiri onivikanatho hiivano". ¹⁷Ni Isaque ahokhuma vaavale, ahokhala ncerecere woo Gerar, nipuro okhanlyaaawe. ¹⁸Isaque ahothipatho ehime tjo maatji tjapankiye okathi wa Abraao, athumwaane, mafilisteu tjavuhenyaaaya, nakhuale Abraao. Isaque hiihana ehime n'ye matjina yaale athumwaane yaavahalyaaya. ¹⁹Okathi ananteko aa Isaque wathipalyaya, yaahophuanya nipuro yaweelaaya maatji. ²⁰Amakamputji oo Gerar yaahatjera waanyakulihana amakmpuji aa Isaque, yiiraka: "Matji ala awihu". Phimaana, Isaque ahovaha ehimeele ntjina naa Esaque, kontha yahonyakulihana nlattu wa yeele. ²¹Yaahothipatja ehime ekina, wahonyakulihaniya tho nlattu wa yeele; phimaana, yaahovahiya ntjina noo Sitna. ²²Ahokhuma vaavale ni ahothipa tho ekina, khayanyakulihaniye. Vano phaavahaave ntjina noo Reobote, ahiira: "Pwiya vano vaa n'honivaha nipuro, ninathatjiri nlaponi". ²³Isaque ahokhuma vaavale orwa oo Berseba. ²⁴Pwiya ahon'wela ohiyu yoole ni hiira: "Mi Kimuluku aa Abraao, athumwana. Ohoove, kontha Kiri niwee ni kinawuureeriha ni kinaahala wintjiviha nikhoto naa, nlattu wa Nanteko aka Abraao". ²⁵Isaque ahoteka vaavale altare ni ahokhuwela ntjina naa Pwiya. Vaavale yena atteka etenda weeyo, anantekoaawe yaahothipa ehime. ²⁶Vano Abimeleque ahokhuma oo Gerar ni Auzete, mpathaniaawe, ni Ficol, n'hooleli anakhotto, wo wiira emphuanye. ²⁷Isaque howiirela: "Owenleni vaa, ni okitafitale manan'na oohiloka ni okoomola eriyari winyu?". ²⁸Ni ahakhulatja: "Nihoona wiira Pwiya ri niwe. Vano ninomoonela wiira nihaana nin'wananaka, wee ni hiivano. Phimaana, onaathuna win'wananatja ni wee: ²⁹Wee khun'hala onipanka yootakhala, toko hiivano tjihukuanyaleehu, nihootafiti saaneene ni nuuhiyaka okhuama saana. Khueeli, wee ooreerihya ni Pwiya". ³⁰Vano Isaque ahavahatja eyoolya, ni ayena yaaholyatja ni yaahovuryatja. ³¹Ni yahovuwatja owitjissuru ni yaholaphelana nthu ninkhuaawe. Isaque ahaaleehatja ni ayena ahokhumatja saana. ³²Nihuku nen'ne, ananteko aa Isaque yaahowa ni yahon'himeeryatja mwaha wo hime yaathipalyaaya. Ni ahomwiirelatja: "Nihophuanya maatji". ³³Ni hovaha ntjina ehime eele Seba, phimaana ecitatiile eniihaniyaaya Berseba mpaka mahuku olelo. ³⁴Okathi Esau waarinaawe eyaakha arupayini, ahonthela Judite, mwaana aa Beer, oo heteu, ni Basemate, mwaana aa Elom, oo Hetu. ³⁵Ayena yaahowaana otjukula mwin'nepani wa Isaque ni Rebeca.

Chapter 27

¹Okathi Isaque wuluvanlyaawe ni mentho awe owootjia tja, wo manan'na yahakhuitiriaawe woona, yena homwiihana mwaamwanawe Esau, mwaamwanawe omuulupale, ni homwiirela: "Mwaamwanaka". Hiira yena: "Kiri vaa". ²Yena hiira: "Nkoona, kihuuluvala. Mi akintjuwela nihuku ninkhuaaka; ³Phimaana okusse ekaputhi tjan'yo, nrupa wo mavaka ni nthee naa, oruee ntakhuaani wakilupathele enama. ⁴Opanke eyoolya yootjiva, wo manan'na okitjivela, wo wiira kilye ni kuureerihe kiinathi okhua". ⁵Rebeca hin'wa okathi Isaque wuulumaawe ni Esau, mwaamwanawe. Esau horua ntakhuani olupatha ni awaane enama. ⁶Rebeca huuluma ni Jaco, mwaamwanawe, ni hiira: "On'noona, kihowin'wa athumwanaa yuulumaka ni Esau, mulupalya, yiiraka: ⁷"Okiwaanele enama ni okipankele eyoolya yootjiva, wo wiira kilye ni kuureerihe ohoolo wa Pwiya kinaathi okhua". ⁸Phimaana vaa, mwaamwanaka, okiviriyane muulumoaaka wa yeele enkelaka owiirela. ⁹Orwe mwintjitjini, okiwiihere epuri piili; kinawaapia eyoolya yootjiva waavahe athumwana, wo manan'na ontjivela. ¹⁰Wee wakusse waavahe athumwana wo wiira yalye, wo manan'na wiira yuureerihe, ahinaaya okhua". ¹¹Jaco howiirela anumwanawe Rebeca: "Mulupalyakooyo haana mapururu, vano mii akirina mapururu. ¹²Apaapaayo ankela okivaravara ni anaahala okitjuwelela wiira kinawoothi. kinkela wiiwaanela mananariho ohiya mareeriho". ¹³Anumwaane ahomwiirela: "Mwaamwanaka, wa mananariho oteene yakimorele. Opanke muulumoaaka, orwe, okiwaanele. ¹⁴Vano Jaco ahorwa, hokussa epuri piili tjophiyaaru haaruaanela anumwaane. Ayena ahopanka eyoolya yootjiva, wo manan'na athumwaane tjaatjivelaaya. ¹⁵Rebeca horussa ekuwo tjooreera tja Esau, mwaana omuulupale, tjaarinaaya owan'nyaya, yahon'wariha Jaco, mwaamwanaya onkani uyo. ¹⁶Yahomwapareryatja mapururu opuri mapuro yahaarivo mapururu yahaarinaawe nsikoni. ¹⁷Ahonkussiya eyolya yootjiva ni ephau yoossalyaaya m'matatani wa Jaco mwaamwanaya. ¹⁸Jaco ahorwa mpaka waathumwaane ni hiira: "Paapa". Ayena ahakhula: "Kiri vaa; opani wee, mwaamwanaka?" ¹⁹Jaco hiira: "Ki Esau, mwaamwaninyu ompatjera; kihopanka ntoko tjikirenlen'nyu. Vano monkome nlye enama ewaanalyaaka wo wiira nkirerihe". ²⁰Isaque homwiirela mwaamwanawe: "Ohakuva ophuanya enama, mwaamwanaka?" Yena haakhula: "Kontha Pwiya, mulukuin'nyu, nookiwihera". ²¹Isaque homwiirela Jaco: "Okattamenle vaa wo wiira kuuvaravare, mwaamwanaka, wiira koone wiira weekhueeli mwaamwanaka Esau walani khanakhala". ²²Jaco howaattamenla athumwane Isaque, ahonvaravara ni ahiira: "Ntju ninkhala ntoko naa Jaco, maassi moonoo n'yo tja Esau". ²³Isaque khantjuwelenle, kontha moonoo tjawe tjaahana mapururu, ntoko tjamulupalyaawe Esau. Vano Isaque honreeriha. ²⁴Yena honkoha: "Weekhueeli wee oo Esau mwaamwanaka?". Ni yena hiira: "Thimivano". ²⁵Isaque hiira: "Okiwiihere eyoolyeeyo, kilyeke, ni kuureeriheke". Jaco hawiihera eyoolyeeyo athumwaane. Isaque holya, ni Jaco haawanela evinyu, ayena ahovurya. ²⁶Vano athumwaane ahiira: "Okattamenle vaa okivahe epeetjo, mwaamwanaka". ²⁷Jaco howaattamenla ni haapetjari, ni yena hoona onukhela ekuwo tjawe ni honreeriha, iraka: "Nkoona, onukhela wo kuwo tja mwaamwanaka onukhela wo ntakhuani Pwiya yuureeriahalyaawe. ²⁸Muluku oovahe okame wo wiirimu, ni mihakhu ntuniyani muu ni etiriku yintji ni evinyu yophiyaaru. ²⁹Wo wiira apoovo yuuvarele nteko ni elapo tjukokhore oholo waa. Okhale mwinthutjihi assihimaa, ni assaana anumwana akokhore ohoolo waa. Wa yaale ankela wuunanariha akhale onanarihiya, ni oteene yaale ankela wuureeriha areerihiye". ³⁰Isaque honreeriha Jaco, ni yena hokhuma wariyari wawe, Esau muulupalyaawe howa wuulupathani. ³¹Yena hopanka eyolya yotjiva ni hawaanela athumwane, iiraka: "Paapa, nvuweke, nlye ethu ewanale mwaamwaninyu wuulupathani, wo wiira nkireerihe". ³²Isaque hiira: "Opani wee?" Yena hiira: "Mi mwaamwaninyu, ompatjera, Esau". ³³Isaque hokhala otikinihiya ni hiira: "Tipani akiwaanenle eyoolya? Mi kiholya wee ohinaaya owa, ni kihonreeriha. Weekhueli yena naahala oreerihiya". ³⁴Okathi Esau win'walyaawe muulumo athumwaane, hunla veentji tjinene ni hiira: "Nkireerihe ni miivano, paapa". ³⁵Isaque hiira: "N'himaa howa vaa nuulavilavi awe hokussa mareeriho aa". ³⁶Esau hiira: "Khunakhala wo sariya yena ophuanela wiihaniya Jaco? Yena hokithepiaa ekuaha piili. Hokussa eyuulupalyaaka ni n'na vaa hokussa mareeriho aka". Vano honkoha: "Khankissunkenre mareeriho?" ³⁷Isaque homwaakhula Esau: "Tjo, kihoohele n'hooleli, kihuvahatjera assihimaa wa anantekoaa. Ni kihonvaha yena etiriku yiintji ni evinyu yophiyaru. Kipankekeni tho, mwaamwanaka?" ³⁸Esau howiirela athumwane: "Khanrina tho maareeriho, paapa? Nkireerihe ni miivano, paapa". Esau hunla tjinene akhuwelaka. ³⁹Isaque haakhula iiraka: "Tjoo, mapuro ankela okhala ottayi wo thaya yowunttela, ottayi wa okame om'mora wiirimu. ⁴⁰Wo katana phimakalelo aawa ni onkela onvarela nteko n'himaa. Massi, wataphuwa vale, onaahala otaphuwa won'wehaweha yena. ⁴¹Esau ahokhala okassiriya nlatto wo mareeriho athumwaane anvahalyaaya. Esau ahiira wanrimani wawe: "Mahuku okhua athumwanaka ari wakhiviru; yaviravale, kinaamwinva Jaco". ⁴²Muulumo aa Esau, mwaana opatjeriya, ahohimeeriya Rebaca. Vano yena homwiihaniha Jaco, mwaamwanawe onkaaniuuyo, ni homwiirela: "Vaa, muulupalyaa Esau hiimaaliha noolakela owinva". ⁴³Phimaana n'na vaa, mwaamwanaka, othiaweke owan'nyawe Labao, nrokoraka, oo Hara. ⁴⁴Wakhale okathi vakani, mpaka otjatja wa

muulupalyaa ovukuwe, wo wiira yena aliyale wa yeele empankalyaa. ⁴⁵Vano, kinaahala wuuwaaniha. Kontha kinkela waahaleela assaana oyeeli nihuku nimotja?⁴⁶Rebeca homwiirela Isaque: "Kiri okassiriya nlattu wa assaana athiyana oo heteu. Jaco akussa assaana oo heteu, assaana olapo yeela, okumiaaka onkoomalela vai?"

Chapter 28

¹Isaque homuiihana Jaco, honreeriha, homwiirela: "Ohimpheele nthiya ncanineia. ²Okhume vaa orwe oo Pada-Ara, ethoko ya Betuel, athumwanaya anumwanaa, wathele won'wo, mwaana aa Labao, nrokoraya anumwana. ³Muluku Owerya Tjoteene oreerihe, oovahe oruwerya, ni awintjererye wo wiira okhale nikhoto nintji naa athu. ⁴Wo wiira uuvahe mareeriho aa Abraao, weeyova ni nikhottonaa, wo wiira ohalane ethaya mapuro yaaviraa, Muluku ankhuluvelihalyaaya Abraao". ⁵Isaque aholeehana ni Jaco, orwaale oo Pada-Ara, ethoko ya Labao, aari mwaana aa Betuel, n'rameu, nrokorawe Rebeca, anumwaane Jaco ni Esau. ⁶Vano Esau hoona wiira Isaque honreeriha Jaco ni honruma oo Pada-Ara wo wiira anthele nthiyana oo won'wo. Ni yena hoona wiira, anreerihakan'no, Isaque homwiirela iiraka: "Ohinthele nthiyana oo canineia". ⁷Esau hoona wiira Jaco hin'wenla athumwaane ni anumwaane, ni arwaaka mpaka oo Pada-Ara. ⁸Esau hoona wiira athiyana oo Canaa khayaatjivela athumwaane, Isaque. ⁹Vano, yena horwa mpaka waa Ismael, okhala wiira athiyana yaarinaawe, honthela Maalate, mwaana aa Ismael, mwaana aa Abraao, ni nrokorawe Nabaiote. ¹⁰Jaco hokhuma oo Berseba horwa oo Hara. ¹¹Naphiyaleene nipuro wo wiira amumule okhala wiira wahoripela, kontha ntjuwa neera nikelaka, ahokussa nluku, hopanka mphiteeryo ni horupaathi vaavale wiira arupe. ¹²Yena holoha ni hoona escada eninssaathiye vathi erekameloaya yanaaphiya wiirimu; ni malaikha aa Muluku yanaawela ni yanakhuruwela yeeyo. ¹³Otjuluwaya ahaavo Pwiya, iira: Mi ki Pwiya, Muluku athumwana Abraao, ni Muluku aa Isaque. Ethaya erupathalyaa kinawuuvaha ni nikhotonaa. ¹⁴Nikhotonaa nin'hala okhala ntoko nthupi, on'hala okhala mphantti onkela tjuwa, mphantti onkhuma ntjuwa, ohitto waya ni otjuluwaya; athu onlaponi anaahala oreerihiya nlatto wawaa ni wa nikhotonaa. ¹⁵Kiri ni weeyova ni kinaahala wuussunka wo mapuro oteene on'hala orwa. Mi kinawuhokolossara ethayeela; akinuuihiya, mpaka okhuma yoteene yeele ekhuluvelihalyaaka". ¹⁶Jaco hovua nkhoveni wawe ni hiira: "Khweeli Pwiya ri nipuro nen'na ni mi akaatjuwela". Yena hoova ni hiira: ¹⁷"Nipuro thi nowoopiha! N'na khaninkhala nipuro nikinaku, wo hikhala enupa ya Muluku; oola nkhora wo wiirimu". ¹⁸Vano Jaco hovuwa owitjissuru, hokussa nluku naphiteralyaawe, hothata ni hottikithela makhura watjulu waya. ¹⁹Hiihana nipuro nen'ne oo Betel, maassi ntjina no citati naari Luz²⁰ Ni Jaco hokhuluveliha, iiraka: "Muluku akhala ni miivano ni akissunkaka mweetteloaka oola, akivahaka ephau yokhuura, ekuwo tjoowara, ²¹wo wiira kihokoleele nkumi owaani wan'na thumwanaka, vano Pwiya n'hala okhala Muluku aka. ²²Ni nluku nen'na kithatavenlyaka en'hala okhala Enupa ya Muluku, ni wa yoteene enkelaawe okivaha, wekhweeli kinaahala Wuuvahani Nthakelo".

Chapter 29

¹Vano Jaco hokhola nkwaahaawe ni hophiya ethaya yaa apoovo onkela ntjuwa. ²Awehakan'no, hoona ehime m'mattani ni epwittipwithi tjinarpaathale vaavale, kontha ehime yeeyo phavurihiya epwittipwithi. Vano, nahaavo nluku nuulupale watjuluwaya ehimeele. ³Tjathukumanaka epwittipwithi n'yo, amakamputji yanakumiha nlukun'no ni phuvahaka yoovurya, vano phupurulelaka nluku n'no wa nipuroni waya. ⁴Jaco hiira: "Assun'naka, n'nokhumatja vai?" Ayenatja ahaakhulatja: "Ninkhuma oo Hara". ⁵Yena howiirela: "N'nantjuela Labao, mwaana aa Naor?" Ayena ahakhulatja: "Ninantjuwela". ⁶Yena haakoha: "Yena haavo nkumi?" Ayena ahiira: "Yena haavo nkumi, owehe valee, Raquel, mwaamwanawe, naawa nipwittipwithi tjawe". ⁷Jaco hiira: "N'namoona, niri eriyari nihuku ni khunakhala okathi woothukumaniha epwittipwithi. N'haana nvaha yoovurya epwittipwithi, ni nkissaka okolihera". ⁸Ayena ahiiratja: "Khaninlamuliya ovuryiha epwittipwithi mpaka tjikumaneke tjoteene. Vano alopwana ayo phinkelaaya okumiha nluku n'no phinkeleehu ovuryiha epwittipwithi". ⁹Jaco ulumaka n'no naayena, Raquel howa nii pwittipwithi tjaa thumwaane, kontha phoomolela. ¹⁰Wamoonalyaawe Raquel, mwaana aa Labao, nrokoraya anumwaane, ni epwittipwithi tja Labao, Jaco haattamenla vaavale, hopurula nluku n'no ni hovuryiha epwittipwithi tja Labao, nrokoraya anumwane. ¹¹Jaco hompetjari Raquel ni hunla tjinene. ¹²Jaco hon'himeerya Raquel wiira m'mutjiaawe athumwaane, mwaana aa Rebeca. Vano yena horwa okowaahimeerya athumwaane. ¹³Okahi Labao win'walyaawe ehapari tja Jaco, mwaana anrokorawe, horwa wo wiira antjuwele, amwaabrasar, ampetjar ni ankusse owan'nyawe. Jaco honttonkela Labao tjithu tjooteene. ¹⁴Labao hiira: "Wee khueeli onikhuvanaka ni eruthuaaka". Vano Jaco hokhala ni yena mweeri m'motja. ¹⁵Vano Labao homwiirela Jaco: "Kontha om'mutjiaaka, onaakivarela nteko mahala? Okihimeerye, kinkela wuuliva kavi?". ¹⁶Labao ahaana assaana eeli. Omuulupale ihaniya Lia, onkani ihaniya Raquel. ¹⁷Mentho aa Lia yaaari owun'nuwatja, massi Raquel aari oreera makhalelo awe. ¹⁸Jaco anfenta Raquel. Vano hiira: "Kinaahala wuuvarela nteko eyaakha saapa kinompheela Raquel, mwaamwanaa onkani uyo". ¹⁹Labao hiira: "Onareera wuuvaha weeyova kihinvahale nlopuana nkiina. Okhale ni miivano". ²⁰Vano Jaco hovara eyaakha saapa ampheelaka Raquel; yena tjanon'yevela eyaakha n'yo wo nifento naarinaawe ni yena. ²¹Jaco homwiirela Labao: "Okivahe mwaaraka ayo, kontha mahuku ayo aphiya; wo wiira kinthele". ²²Vano Labao haathukumaniha athu onttethe oteene hopanka essukuhuulu. ²³Winlaliaaya, Labao honkussa Lia, mwaamwanawe, horwa ohonvaha Jaco, honrupana yena. ²⁴Labao honkussa nanteko awe Zilpa onvaha mwaamwanawe wo wiira akhale nanteko awe. ²⁵Wassalyaaya, Jaco hoona wiira aari Lia! Jaco homwiirela Labao: "Essiyani ekipankalya? Akivanre wiira kinthela Raquel? Okithepyenleni?" ²⁶Labao hiira: "Khanilamalenenle onvaha mwana onkaani hinapatjera otheliya omuulupale. ²⁷Omlihereke mahuku osaapa ni thiyanoola, ninawuuvaha nkinooyo, ovareketho eyaakha saapa". ²⁸Jaco hopanka yeeyo homaliha essemama ni Lia. Vano Labao honvaha Raquel, mwaamwanawe, wiira antheleke. ²⁹Labao honvaha Bila mwaamwanawe Raquel wiira akhale nanteko awe. ³⁰Vano Jaco horupa ni Raquel totho, kontha yena anfenta tjinene Raquel ovirikana ni Lia. Vano Jaco hovaratho eyaakha saapa wa Labao. ³¹Pwiya hoona wiira Lia khaafentiya, hon'hula nthukua nawe, massi Raquel khaayara. ³²Lia hon'yara mwaana, honvaha Ruben. Kontha hiira: "Kontha Pwiya hoona mahuviho aka; we khueeli awan'nyaka anaahala okifenta". ³³Vano yena horupala tho hon'yara mwaana. Yena hiira: "Kontha Pwiya hin'wa wiira akinfentiya, vano Yena hokivaha tho mwaanoola", honvaha ntjina naa Simeao. ³⁴Vano yena horupala tho hon'yara tho mwaana. Yena hiira: "Vano, nkuahoola, awan'nyaka anaahala okivarecessa, kontha kihaavaha assaana araru". Honvaha ntjina naa Levi. ³⁵Yena horypala tho ni hon'yara tho mwaana. Yena hiira: "Nkuahoola kinawaattitimiha aa Pwiya". Honvaha ntjina naa Juda; vano yena aheemelela oyara.

Chapter 30

¹Okathi Raquel wonalyaawe wiira khan'yara mwaana Jaco, ahantja omoonela nttima mulualyaawe homwiirela Jaco: "Kuuyarane mwaana, wala kinawitjinva". ²Jaco ahonviruwela Raquel. Hiira: "Onoona wiira kiri nipuro na Muluku, wiira kukhikitjere oyara?" ³Yena hiira: "Paasi, kihaana epotha aka Bila. Onrupane, wo wiira an'yare mwaana ni kan'yare ottuli, nlatto wa yena". ⁴Honvaha Bila ephotha awe, ni Jaco honrupana. ⁵Bila horupala hon'yara mwaana aa Jaco. ⁶Vano Raquel hiira: "Muluku hokipankela essariya, hin'wa ntju nakahokivaha mwaana". Honvaha ntjina naa Da⁷Bila, epotha ya Raquel, horupalatho hon'yara mwaana aa Jaco onayeeli. ⁸Raquel hiira: "Kahaana owana ventji tjinene ni mulupalyaaka ni kihonthema". Honvaha ntjina naa Naftali. ⁹Okathi woonalyaawe Lia wiira khaayara tho, honkussa Zilpa, nanteko awe, honvaha Jaco toko mwaarawe. ¹⁰Zilpa, nanteko aa Lia, hon'yarana mwaana Jaco. ¹¹Vano Lia hiira: "Otjaaliya!" Honvaha ntjina naa Gade. ¹²Zila, nanteko aa Lia, hon'yaratho mwaana onayeeli aa Jaco. ¹³Lia hiira: "Kiri otteeliya" Assaana ankela okiirela otteliya." Honvaha ntjina naa Aser. ¹⁴Mahuku ohephiya etiriku, Ruben horwa omattani hophuanya mihokhorokho tjo mafento. Yena hawiihera anumwaane Lia. Vano Raquel homwiirela Lia: "Okimeele mihokorokho n'yo tjiwaanale mwaamwana n'yo". ¹⁵Lia hiira: "Woonawa wiira ohaakussa awan'nyaka? Vano phimpheelaa okussa mihokorokho tja mwaamwanaka?" Hiira Raquel: "Jaco naahala orupa ohiyu ola wakakhanihaka ni mihokorokho tja mwaamwana". ¹⁶Jaco ahokolyaale otjotjilo omattani. Lia ahorwa omonan'na ni hiira: "On'hala orupa ni mi ohiyu ula, kontha kihowaatjiya kiwakakhanihaka ni mihokorokho tjo mafento tja mwaamwanaka". Vano Jaco horupa ohiyu yoole ni Lia. ¹⁷Muluku homwin'wenla Lia horupala hon'yarana tho mwaana oneethanu Jaco. ¹⁸Lia hiira: "Muluku hokithuvela, kontha kihaavaha nanteko aka awan'nyaka". Honvaha ntjina naa Issacar. ¹⁹Lia horupala tho hon'yara mwaana aa Jaco. ²⁰Ni hiira: "Muluku hokivaha nthuvelo woreera. Vano vaa awan'nyaka anaahala okittittimiha, kontha kihaayarana assaana sita". Honvaha ntjina naa Zebulom. ²¹Hon'yara tho mwaana mwanthiyana ni honvaha ntjina naa Dina. ²²Muluku homuupuwela Raquel. Yena ahokhala oyaara. ²³Yena hon'yara mwaana ni hiira: "Muluku hokumiha ehaaya tjaarinaaka". ²⁴Honvaha ntjina naa Jose, hiiraka: "Pwiya nkintjenrihe tho mwaana". ²⁵Okathi wa n'yaralyaawe Raquel Jose, Jaco homwiirela Labao: "Nkoomole vaa, wo wiira kihokoleele owan'nyaka. ²⁶Nkivahe assaaraka ayo ni assanaaka ayo, kihuuwarela nteko nkihiye kirwe, kontha n'naatjuwela nteko kuuvarenlyaaakani". ²⁷Labao hiira: "Okhala wiira kihophuanya oreeriya wa menthoni waa, okanriihe, kontha kihotjuwela nlatto wo hakowiira Pwiya hokireeriha nlatto waawa". ²⁸Vano yena hiira: "Okilanle ehissapu kinawuuliva". ²⁹Jaco hiira: "We onaatjuwela wiira wo manan'na yuvarenlyaka kilihaka enama tjaa. ³⁰Kontha waarina vakaani kihinaaya owa, massi tjihintjiwa tjinene. Pwiya hooreeriha mapuro avaralyaaka. Vano vaa, kin'hala tho ovara yaakhani owan'nyaka?" ³¹Vano Labao hiira: "Kuuvahakeni? Jaco hiira: "Kan'nokivaha ethu. Kinaahala olihera enama tjaa wakiankela yeeyo: ³²Okihiye keettakatje kiwehawehaka enama tjaa elelo, kaawayanihaka epuri tjomanema nempa ni tjotanyifuiya; ni epwittipwithi tjooripa, ni epuri tjeethiyana tjootanyifuiya. Phinkelen'nyu okiliva yeeyo. ³³Makhalelo aka anaahala woonia, wakelaka owehaweha maliveliyo akaayo. Yoteene ehinkela wonania manempa wa epuri, ni epwittipwithi tjoriipa, kaphuanyaniya, tjinkela wiireliya wiira kinowin'nya". ³⁴Labao hiira: "Kihin'wa. Ekhale wo nayeeli molumooa". ³⁵Nihuku nen'no Labao haakawaniha apeperu omanempa, ni epuri tjeethiyana tjomanempa, tjoteene tjaaro tjootteela ni tjoriipa mwa epwittipwithi honvaha m'matatani wa assaana awe. ³⁶Labao hokhala mahuku mararu ettaka yena ni Jaco. Ni Jaco hohokoleela olihera enama tjananle tja Labao. ³⁷Jaco hokussa ekopo tjikithi tjostoraque, tjamentoa ni tjo platano. Akhavaka tjaka, mpaka okhaliha tjoteela, akhalihaka tjoteela toko tjaryaaya. ³⁸Vano yena phessaawe ohoolo wo enama ekopo tjapapaha lyaawe, mapuro ovuriya yavuryaaya. Ni ayena phathukumanihaya tja vuryaka. ³⁹Enama n'yo tjathelanatjaka wariyari wo miri n'ye ni enama n'yo tjanaayara enama tjottela tteela, tjomanempa. ⁴⁰Jaco phaawayanihaawe epwittipwithi ni heessa mphantti nkina enama tjottela tteela ni tjoriipa wa enama tja Labao. Vano yena hawayaniha enama tjawe khatakanihalele ni enama tja Labao. ⁴¹Okathi woteene enama tjowun'nuwatja tja thelanatjaya, Jaco pheessaawe ekopo mapuro yavuryaaya ohoolo wo nama, wo wiira tjithelanatje oholo wo ekopo n'ye. ⁴²Tjawaaka enama tjoyevatja n'yo, kheessa ekopo n'ye oholo waya. tjoyevatja phaari tja Labao ni tjowun'nuwa n'yo phaari tja Jaco. ⁴³Nlopwana ole ahokhala othatjiri. Yena ahaana enama tjintji, ananteko athiyana ni alopuaana, ekamelo ni ejumento.

Chapter 31

¹Vano, Jaco aahiiwa moolumo aassaanaawe Labao, yiiraka: Jaco hokussa tjooteene tjaari tjaathumwanihu, ni mihakhu tjooteene nphwanhaka mwaha waathumwanihu. Jaco aahomoon nmeethonimwawe Labao. ²Jaco aahoona wiira muupuwelelwaawe waari nkhwaawe. ³Vano, Apwiya yaahomwiirela Jaco: Waakulele elapo yaathumwana naassimutjaa ni kin'hala okhala niwe. ⁴Jaco aahomwiihaniha Raquel ni Lia nmwiini, niinamatjawe, ⁵ni aahowiirelatja: Kinoona phanka muupuwelelo aathumwaninhu nkhwaawe, massi Nluku aathumwanaka nkhalaka nimiivano. ⁶N'naatjuwelatja wiira, niikurutjaka tjooteene, kinaavarela nteko athumwaninhu. ⁷Athumwaninhu anaakithepyaka noorukunussa enaakhelaaka emaara khuumi, massi Nluku khaantthunaka wiira yena nakipankale yootakhala. ⁸Owakathi wiiraaya: Enama tjoorakala phiinamatja, vano, enama tjooteene tjaayariya tjaakhala tjoorakala. Ni, owakathi wiiraaya: Tjotiiran'nho phin'hala okhala tjawaa, vano, enama tjooteene tjaayariya niitiira. ⁹Weenan'na yeeyo, Nluku naakumihaka n'huwo waathumwanaa okivaha. ¹⁰Owakathi, womihuwo, kaahoona moolohani epuri tjooolopwana tjiwelaka. Tjaari tjomanenpa, etiira tjuulupale ni tjooyevatja. ¹¹Nlaikha naaPwiya naahokiirela moolohani: Jaco. Phaakhulaaka: Kiriiva. ¹²Yaahiira: Ovusse meethwaa ni owehe epuri tjooolopwana tjiwelaka. Tjiri niitiira, ni manenpa, kontha kinawoonaka jitthu tjooteene tjinoovarelaawe Labao. ¹³KiNluku ooBetel waatthapenleenhu nipotto, waaluphenleenhu yoothanla. Vano, ohiye elepweela ohokoleele oyariyaa. ¹⁴Raquel ni Lia yaahaakhulatja ni yaahiirata: Ehaavo yoohiyeriya yaathumwanihu? ¹⁵Khaninakhala hi ninkhaaniya phanka atthu oottayi? Kontha ayena anaatumihaka nookussa nssurukhweehu. ¹⁶Mihakhu tjooteene Nluku tjinkumihakaawe waathumwanihu tjawihu naassaaneehu. Vano, en'hala wiireliya ni Nluku ovare. ¹⁷Vano, Jaco aahovuwa ni aahoweessa assaanaawe ncameloni naassaarawe. ¹⁸Yena aahantja weethiha enamatjawe tjooteene, nimihakhutjawe tjooteene tjaaphwanhalyaawe, otakaniha nimihuwo tjaavahiyaawe, tjaaphwanhalyaawe oPada-Ara, yena aahokhuma wiira akhale ni Isaque, athumwanawe, elapo yooCanaa. ¹⁹Owakathi Labao waathikilaawe mapuruuru enamatjawe, Raquel aahowin'nha an'luku aathumwaane. ²⁰Jaco aahonthepya Labao, woohin'himeerya wiira aanakhuma. ²¹Yena aahothhawa nitjitthi tjooteene tjaarinaaawe ni aaholapuwa wowaakuvyaatja muro, ni arwaale nphantte womwaako Gileade. ²²Nihuku noneeraru, Labao aahohimeeriya wiira Jaco aahothhawa. ²³Vano, aahaakussa assimutjaawe ni aahomoomolaniha Jaco wookhalaka mahuku saapa. Yena aahonphwanha nphantte woomwaako Gileade. ²⁴Nluku aahonkhumenla Labao, moolohani ni aahomwiirela: Wiitthonkomanihe, Jaco ohin'himeerye yootakhala wala yooreera. ²⁵Labao aahonphwanha Jaco. Labao naassimutjaawe yaahomakatja nphantte woomwaako Gileade. ²⁶Labao aahomwiirela Jaco: Opankaleni, okithepya ni waakussa assaanaka phanka ananththukiya nkhottoni? ²⁷Othawenleni niwinpithyaa, okithepyaka woohikihimeerya? Kaanawooleeha ninttotopelo niitjipo, niikoma nitjooruma. ²⁸Khukithunihale woovaha etjwaatjwa ni waaleeha assitjulaka naassaanaaka. Wuupuwelale tijitthunalyaa. ²⁹Kihaana ekuru yowoopanka yootakhala, massi Nluku aathumwanaa hokiirela ntjana ohiyu wiira: Wiitthonkomanihe, Jaco ohin'himeerye yootakhala wala yooreera. ³⁰Vano, waahokhuma, waapheeela essiyani ohokoleela ntthoko naathumwana. Essiyani waakussaka anlukwaaka? ³¹Jaco aahomwaakhula Labao: Kontha kaanawoova ni kuupuwela wiira mwaanawaakussa assaaneenu, phimaana kikhuma niwiipithyaa. ³²Wayoole aakussale anlukweenhu khankahala nkumi. Ohoolo wassimutjeehu, munthoonhe ri awinhu ni munkusse. Kontha Jaco khaatjuwela wiira Raquel phaakussale. ³³Labao aahokela n'heemani mwa Jaco, n'heemani mwa Lia, ni n'heemani mwaananteko ooyeeli, massi yena khaaphwanhale. Yena aahokhuma n'heemani mwa Lia ni aahokela n'heemani mwa Raquel. ³⁴Raquel aahaakussa anluku vatthokoni, aahaattukela nkameloni, ni aahowookomela. Labao aahaapheelatja n'heemani kooteene massi khaaphwanhale. ³⁵Ayena yaahowiirela athumwanaya: N'hirussiye, Pwiya kontha akinphwanela ovuwa ohoolowinhu, kontha kiri nimweeri. Vano, yena ahaatholathola anlukwaawe khaaphwanhale npaanimwawe. ³⁶Jaco aahorussiya ni aahonkoha Labao. Ni aahowiirela: kivaraleni? Kivaraleni yotanpi wookoomolaniha noorussiya? ³⁷Kontha n'nakukhuryatja tjithutjaka tjooteene. Ephwanhaleenu essiyani womihakhu tjoowan'ninhu? N'hiye ohoolo waassimutjiihu, wowiira nilamuliye ooyeeliwihu. ³⁸Wokhalaka eyaakha siriini, kikhala ninhu. Mihuwojinhu niinamatjinhu khatjinkhumaka, wala akinakhuura enamatjaa. ³⁹Evariye niinama tjontakhwani akiwaanale. Ohiya vaa, kaahovilela. Ohokiliviha khula enama yaahaleela, jaarimeela otahana wala ohiyu. ⁴⁰Kaari woowu: Othana kaanaarettheela, ni ohiyu okame waanaakiririya, akaarupa. ⁴¹Eyaakha ssirini kinari owanuwa. Kihaavarela nteko assaanaa eeli eyaakha khuumi natjesse niyaakha sita kikhalelaka enamatjinhu. N'horukunussa emaaa khuumi etthuvwaaka. ⁴²Wakhala wiira Nluku aathunwaka, Nluku aAbraao, yooyo Isaque n'moovaawe, hikhale nimiivano, weekhweeli mwaanaakoomola woohiitthu. Nluku n'noonaka mahuvihwaaka ni tjinvaraaka nteko ni hootthukelani ntjana ohiyu. ⁴³Labao aahaakhula ni aahomwiirela Jaco: Assaanaayo awaka, otjuulu wawaka niinaman'nho tjawaka. Tjooteene tjinoonaa tjawaka. Massi kaapankekeni olelo asaana wala assaanaaya ayarale?

⁴⁴Vano nipanke etthu emotja, ni nihiye wiira ekhale namoona ooyeeliwihu. ⁴⁵Vano, Jaco aahokussa nluku ni aahokhaliha nipotto. ⁴⁶Jaco aahowiirela assimutjaawe: Nlokotthele maluku. Yaahokussatja maluku ni yaahotataanihatja. Ayenatja yaaholyatja vaavale. ⁴⁷Labao aahovaha ntjina Jegar-Saduta, massi Jaco iihanale Gileade. ⁴⁸Labao aahiira: Nipotton'na phinamooneehu. Phimaana wiihaniyaaya Galeede. ⁴⁹Tootho waahiihaniya Mizpa, kntha Labao aahohimya: Wiia Apwiya aniwehawehe nahiyanatjavale. ⁵⁰Waahuvihatja assaanaaka wala waathela athiyana akhwaawe woohikhala assaanaaka, hata ohikhalaka nintthu, Nluku namooneehu. ⁵¹Labao aahomwiirela Jaco: Nkaweha nipotton'na, niphwanhatjaleehu. ⁵²Namooneehu, nipotton'no namoona wahin'halaaka ovira npaka waryaa, ni wahin'halaa ovira wanipottoni owaaka waryaaka, woopheela owaana mirikoriko. ⁵³Nluku aAbraao, Nluku aNaor, Nluku an'nathumwanaya, anilamule. Jaco aahonluphela Nluku, yooyo athumwaane Isaque yaamoovaaya. ⁵⁴Jaco aahovaha tjoovaha omwaako ni aahowiihana assimutjaawe wiira alye. Yaaholyatja ni yaahoviratja ohiyu wooteene omwaako. ⁵⁵Owitjissuuru, Labao aahovuwa, aahaavaha etjwaatjwa assitjulawe naassaanaawe aahaareerihatja. Vano, Labao aahaahiya ni aahohokoleela owanuwwawe.

Chapter 32

¹Jaco niyena ahotjissa nthalawe, ni malaikha a Nlukho yahompwanya. ²Wakhanliyawe Jaco owonakha, ahera: "Nna niphoro nothukhumana na Nlukho," vano, yena neneh niphurone ahovaha ntjina Maanaim. ³Jaco ahonveleliha nthava Esau muluphaliywe, elapo yo Seir, nphanthe wo Edom. ⁴Aleherakha irakha: "Elah phinrue onhimiyera Esau muluphaliyakha: Elah phinhimiyawe nanthekhwa Jaco: 'Mi khihokhala ni Labao, ni kahri niyena nphakha va. ⁵Khihana enyomphe, aphuro ni mihuwo, enanthekho athiyana ni alopwana. Khinovelelihani nna nthava, wira khipwanye mahalenyo". ⁶Ananhuphi yahohokholela wa Jaco ni yahomuirela: "Him nahorua wa muluphaliya Esau. Yena ri nphironi awakha wophwanya; ri nalopwana eminya tjesse". ⁷Jaco ahova ni ahotjukhula; ahawanya ekhurupo phili athu arinawe; nimihuwo tjothene. ⁸Yena erakha: "Akhakha Esau athuphelakha ekhurupho emotja, ni athankhulakha, vano, ekhurupho ekhawe enahala wopwa". ⁹Jaco ahira: "Nlukho a paapa Abraao, ni Nlukho a paapa Isaque, Yahweh, khirenle: 'Ohokholele elapwa oyariya ni wamutjia, ni Mi khinahala orukhunussa makhalelua', ¹⁰akhinakhala opwanela orerawenyo nrima walani ekhiriiri tjenyo wanantekhoenyo. Mi khihothupha Jordao ni nthothuaka pahi, mansi va khinhokholiya ni khurupho pilii. ¹¹Sonthe, okhophole nmathathani mwa muluphaliyakha Esau, khinamova yena okhiva na assinumuanaye na assana. ¹²Niwe wahira: 'Mi wekhweli khinahala khinahala orukhunussa makhalelo. Khinahala ophankha otjulua okhala muiji phankha mihava tjomakha, yole ohinkhithiriya walikheliya". ¹³Jaco ahohala vale ohiyule. Ni tjarinawe ahawanyaniha wira anthuve Esau, muluphaiyawe: ¹⁴epuri tjonthiyana emiya pilii ni ephuri tjonlopwana sirini, epwithipwithi tjonthiyana emiya pilii ni tjonlopwana sirini, ¹⁵ecamelotjowamuiha naassanaiya thalaaathini, emophe aruphaini ni emophe tjomathani khumi, aphuro onthoiyana sirini ni tjonlopwana khumi. ¹⁶Yena ahavaha anantekhuawe, khula nhuwo wo wawanyanihiya. Ni ahowirela anantekhuawe: "Nholelekhe ni inkhihyere ekhatho nhuwo nikwaiya". ¹⁷Yena aholakhihera nanthekhuawe ophatjera, erakha: "Ohalawe Esau mulupaliyaka wopwanya ni wokhoha, erakha: 'Tjawani? Orua vai? Ni tjawani nya enamanya orinanya?', ¹⁸vano, wire: 'tja Jaco nanthekhwa. Elah ethuvo evahiyenyo nkholuphale Esau. Ni yena nkhalawakha othuliwehum". ¹⁹Jaco aholakhatho ekhurupo yonayeli, yoneraro, naatho othene yathara nihuwo. Yena ahira: "Munhimiye ethu emotja muapwanya Esau. ²⁰Nmuirele: Nanthekua Jaco nawa othuliwehu." Mi khinahala othelihera ni thuvo khinonveleliherakha. Phonthe kankhumanana nahala okhakhenla worera". Vano, ethuvo thahoholeliha. ²¹Yena ahohala yole ohiyole niphuro nathukhumanaye. ²²Jaco ahunwa ohiyo, ahatjissa assarawe oiyeli, anantekhuawe assithiyana oyeli na assanawe khumi namotja. Yena ahavelela avirihakha niphuro nohissa o Joboque (muro). ²³Yalah mananaala, yena ahalaphussa muro mwankhani nitjithutjaiya tjothene. ²⁴Jaco ahohiya vekha, ni ahayhakhana ninlopwana nphakha ossa. ²⁵Nlopwana onaliyawe wira kanhala okhithiri, ahonvara wanikhutha na Jaco, akhanliyawe okhonyokha, amuathakananyawe. ²⁶Nlopwana ahira: "Okhihiye khirue, khontha ohantja ossa". Jaco ahira: "Mi akhinohiya nphakha okhirerihe". ²⁷Nlopwana ahokhoha: "Ntjinana thiphani?" Yena ahotjipo: "Jaco". ²⁸Nlopwana ahira: "Ntjinana khaminakhatho Jaco, masi ayo Israel. Khontha ohomuathakhanana Nlukho ni naatho ni ohothema". ²⁹Jaco ahonkhoha: "Sonthe okhihimerye ntjinana". Yena ahira: "Onkhikhoherani ntjinanakha?". Ni ahonreriha vava. ³⁰Jaco phihanawe neneniphurone Peniel erakha: "Khihomona Nlukho ni okhomiyakha ohopholiya". ³¹Phankhumelaiya nthwa Jaco, wakhanliyawe akhumakha o Peniel. Yena anathumphela nlathu wowokhonyua. ³²Phimana, nphakha elelo, assana a Israel khaym khura niphuro nolunthana, khontha nlopwanole anomokhonyola maphoro o lunthana a Jaco.

Chapter 33

¹Jaco ahohula mentho awe, ni homoona Esau awaaka, naalopuana eminya tjesse. Jaco ahakawaniha assaana okhuma Lia, Raquel ni ananteko awe oyeeli. ²Vano yena haholelha ananteko awe ni assana awe, Lia naassana awe ottuli, woomalela Raquel ni Jose. ³Yena horwa ohoolo wawe, hokhoroma ekuaha saapa, mpaka wamwattamenlyaaawe muulupalyaawe. ⁴Vano Esau honthimakela, homwaabbrassari ni hompetjari, yaahunlatja. ⁵Okathi Esau wawoonalyaawe athiyana aale ni anamwane aale, honkoha: "Athu aala thaapani orinaala?" Jaco haakhula: "Assanaaka Muluku akivahalyaawe". ⁶Vano ananteko aale yahophiyeera vaavale naanamwane aale ni yahokokhora. ⁷Phaawaawe Lia naanamwane aale, phakokhoraaya. Woomalihera, Jose ni Raquel phaaphiyaawe vaavale ni phukokhoraka. ⁸Vano Esau phaakohaawe: "Ompheelani nanaanteko aala yawaale okonan'na? Jaco phiiraka: "Wiira kiphuanye olevenliya wa menthoni wa pwiyaaka". ⁹Esau phiiraawe: "Kihaana mihakhu tjintji, n'himaaka; osunke erinaa". ¹⁰Jaco hiira: "Mena, sontte, kaphuanya mahala wa menthoni waa, vano waakhenle enuvahakeela, kontha we khueeli woona ekhoviaa ori woona ekhove ya Muluku, ni we ohokikupali. ¹¹Sontte wakhenle yuuwanelalyaaka; kontha Muluku hokireeriha ventji ni, nlatto wa yeeyo, kihaana tjokiphiyera". Jaco honkanyenriha, mpaka Esau waakhenlaliaawe. ¹²Vano Esau hiira: "Nikhoole ekuahuhu iyo, mi kuuthareke". ¹³Jaco homwiirela: "Pwiya aka, n'naatjuwela wiira anamwane ala ankani, ni epwittipwithi n'ya ni emope n'ya tjinowaamwiha assaana aya; tjakhanyenrihiya weetta tjinene nihuku nimotja paassi, enama tjoteene tjinaakhuatja. ¹⁴Sontte, pwiya aka, n'hoolele; Mi kinawuutharani vakani vakani, wo nayeeli mueettelo wo nama n'ya, ni mweettelo wa anamwane ala, mpaka n'nophiyen'nyu oo Seir". ¹⁵Esau hiira: "Paassi kuuhiyere alopuana aka". Maassi Jaco hiira: "Mwimankeli tjom'mo? Pwiya aka n'hokhala oreera nrima ni mii". ¹⁶Vano Esau hokhussa ephiro awe yo Seir, nihuku nen'no. ¹⁷Jaco horwa oo Sucote, hoteka enupa awe ni hoteka ntjitji no nama tjawe. Phimaana nipuro n'ne ninihaniya aya oo Sucote. ¹⁸Okathi Jaco wakhumalyaawe oo Pada-Ara, hophiya owopoeeneecitati yo Siquem, eri elapo yoo Cana, ni hokhala wakhiviru waya ecitati. ¹⁹Vano hothuma ematta ya assaana oo Hamor, athumwaane Siquem, wo peessa eminya tjo prata, vaavale phaatekaawe enupa awe. ²⁰Vano vaavale phaateka awe altaari ni howiihana aa Muluku, Muluku oo Israel.

Chapter 34

¹Vano, Dina, mwaana Lia an'yaralyaawe ni Jaco, aahokhuma wiira aaatjuwele assaanaawe elapweele. ²Siquem, mwaana Hamor, nkhlupae;e olapweele, aahomoon, aahonvara, aahonkussa ni aahonrupana. ³Yena aahonssan'mwa Dina, mwaana Jaco, ni aahomuulumana wonpheela. ⁴Siquem aahowiirela athumwanawe Hamor: Mwaakhwitiri athiyanaala akhale amwaaraka. ⁵Jaco aahiiwa wiira yena honrupana Dina, mwaamwanawe. Assaanaawe yaari nmwiini niinamatjaya; Jaco aahomaala npaka wahokolyaatjalyaaya. ⁶Hamor, athumwan Siquem, yaahokhuma wiira yamuulumane Jaco. ⁷Assaanaawe Jaco yaahohokoleela nmwiini ni yaahiiwa yaakhumenlale. Ayenatja yaahorussatjiya, yaahotiinihatjiya kontha yena aahontakharyatja Israel, mwaha wonrupanatja mwaana Jaco, etthu yaahaaphwanela wiira enapankiye. ⁸Hamor aahowiirelatja: Mwaamwanaka Siquem nanpheela mwaamwaninhu. Sontte munvhatje wiira akhale amwaarawe. ⁹Mwaataane nihiivano, n'nivahatje assaaneenhu ninhu mwaakusse assaaneehu. ¹⁰Nin'hala okhala nkhai ni elapo eri thayaari wowiira nkhal, n'naahala omwiira nakosso npaka ophwanha mihakhutjinhu. ¹¹Siquem aahowiirela athumwaane naassirokorawe Dina: Nkihiye kiphwanhe muupuwelelwaaya ni en'haleenhu okilepela kinaahala woovahani. ¹²Nkilepele en'haleenhu opheela mwaha wanthyana owaapuleliya ni kinaahala woovahani en'haleenhu olepela, massi nkivahe nthiyanoooy akhale amwaaraka. ¹³Assaana Jaco yaahomwaakhula Siquem ni Hamor, athumwaane, woohikhala, mwaha wa Siquem yanpankalyaawe Dina, mwanrokorayatja. ¹⁴Ayenatja yaahiirratja: Khaninpanka tjon'mo: onvaha mwanrokorihu ntthu oohuula, enkookhala etthu yoohilika. ¹⁵Etthu emotja enpheelehu muulatje phanka hiivano, ni khula ntthu haana uulaka. ¹⁶Vano, ninaahala woovahani assaaneehu nihi ninaahala waakussa assaaneenhu, ninaahala okhala nkhai, ni nin'hala okhala nphwinko n'motja. ¹⁷Massi mweehiniwatje ni mweehuulatje, ninan'hokolossa mwanrokorihu. ¹⁸Moolumwaala yaahobtijivela Hamor ni mwaamwanawe Siquem. ¹⁹Nanttonpyoole khaapitjale noopanka yaahimyatjalyaaya kontha yena aanantjivela mwaana Jaco ni kontha yena aari ntthu oottittimihiya vatthokoni waathumwaane. ²⁰Hamor ni mwaamwanawe Siquem yaahorwaa onkhora wopooma ni yaahuuluma naatthu ooteene, yiiraka: ²¹Atthwaala ari ninrettele nihiivano, mwaahiye akhale nlaponimu ni mwaahiye amwiire nakosso, elapweela yuulupale. Naakusse assaanaaya akhale assaarihu ni naavahatje assaaneehu. ²²Phaari phiitthu emotja atthwaale yaatthunalyaaya wiira akhale nihiivano nookhala nphwinko n'motja: Wakhala wiira khula ntthu namuula, phanka ayenatja tjiryaaya. ²³Enama tjooteene khatjinakhala tjawinhu nimhahu khatjinakhala tjawinhu? Niiwananeke, vano, anaahala okhala nihiivano. ²⁴Atthu ooteene opoomeele yaahomwiwa Hamor ni Siquem, mwaamwanawe. Nikhula nlopwana aahuula. ²⁵Nihuku noneeraru, yoonatjaka oweryaa nanlelo, assaana eeli a Jaco, Simeao ni Levi, assirokorawe Dina, yaahokussa ekatanatjaya, yaahokelatja woomalelyaa npooma ni yaahowiwa atthu ooteene. ²⁶Yaahomwiwa Hamor ni siquem, mwaamwanawe, niikatana ni yaahonkumiha Dina ntthoko na Siquem ni yaahorwaatja. ²⁷Assaana akhwaawe a Jaco yaahorwaa npaka waari mahithi ni yaahokussa tjitthu tjooteene tjonpooma kontha atthu ooteene khayantittimihale mwanrokorayatja. ²⁸Ayenatja yaahokussatja tjitthutjaya tjoteene tjaari npooma ni mooteene, ²⁹mihakhutjaya tjooteene. Anamwane ooteene naassaaraya yaahovarakatjiya. Ayenatja yaahokussatja tjitthu tjooteene tjaari nmatthokoniwaya. ³⁰Jaco aahomwiirela Simeao ni Levi: N'hokiwiheratja mikutakutho tjintji, wowiira atthu olapweela akitanhifu. Okhala wiira niri vakaani, ayenatja yatakaneela wiira akiwanane, anaakikwanhulatja niitthokwaaka. ³¹Massi Simeao ni Levi yaahiirratja: Siquem aahala onkhaliha mwanrokorihu phanka namararuwa?

Chapter 35

¹Muluku homwiirela Jaco: "Okhume vaa orwe, oo Betel wakhale won'wo. Watekele Muluku altari okhumenlale okathi wanthiawalya Esau, mulupalyaa". ²Vano Jaco howiirela amutjiaawe ni wa yaale yaari ni yena: "Mwaahiye amuluku elapo tjikina eriyari n'nyu, mwiireerihe ni n'ware ekuwo tjikina. ³Nikhume nirwe oBetel. Kinkela waateka altari aMuluku won'wo yoole kaakhulale nihuku ossankatja ni hokhala ni mii mapuro yeettalyaaka". ⁴Wahimalyaawe yeele, ayena ahonvahatja Jaco amuluku ohikhala oteene yaarri m'matatani waya, ni epirinku tjaari m'maaruni waya. Jaco hothipela vathi wa n'ri waari wakhiviru woo Siquem. ⁵Yeettakan'no, woopiha wa Muluku wahonaniaa m'macitati tjaari wakhiviru n'ye, wo wiira apoovo ale ahiwoomolanihe assaana aa Jaco. ⁶Vano Jaco hophiya oLuz, onkhala elapo yo Canaa; yena naathu oteene yaarinaawe. ⁷Hateka altari vaavale ni hovaha ntjina naa El-Betel, kontha Muluku phan'himeryalyaawe vaava, okhathi wanthiawaawe muulupalyaawe. ⁸Debora, ofentiya ni Raquel, hokhua. Yena hossikhiyao Betel, vathi wa nri, okhanle wiihanyaka Alom-Bacute. ⁹Okathi Jaco ohokolyalyaawe oo Pada-Ara, Muluku honkhumenla tho ni honreeriha. ¹⁰Muluku homwiirela: "Ntjina naa Jaco, okhuma n'na vaa khuniihaniya tho. Okela wiihanyaka Israel". Ni Muluku honvaha ntjina naa Israel. ¹¹Muluku hiira: "Mi kiMuluku Owerya Tjooteene. Naavaha mihokorokho ni nawintjenriha. Elapo ni athu entji onlaponi anaahala owa oholowa ni anaakhumenla mamwene wa nikhoto naa. ¹²Elapo envahalyaaka Abraao ni Isaque, kinawuvaha ni wee ni nikhoto naa". ¹³Ni Muluku ahowa mpaka eriyariaawe, nipuro namwiirenlyaawe. ¹⁴Jaco hothatavenla maluku nipuro niireliayaaawe ni Muluku. Omwarissela yoovahiya yo viinyu vaavale, ni makhura. ¹⁵Ni Jaco hovaha ntjina naa Betel wa nipuro Muluku nimwiirenlyaawe. ¹⁶Ayena ahokhuma oo Betel. Anaryeene ni ttalivelo yoo Efrata, Raquel wahomphiyera okathi woopheela oyara. Wahonrikarikatja mayareloaawe. ¹⁷Omwryakan'no nthukuanawe, namayariha homwiirela: "Ohoove, kontha onaahala omphuanya mwaana nkinaku". ¹⁸Okhala wiira apheela okhua, mamumuleloaawe okhitjera honromola Benoni, vano athumwaane ahonvaha ntjina naa Benjamim. ¹⁹Raquel hokhua ni hossikhiya mwinttalani woo Efrata. ²⁰Jaco hothatavenla maluku wa mahiyeni vale. Piithoonjero wo mahiye mpaka mahuku olelo. ²¹Israel horwa ni hotteka etendaawe wakhiviru wa etoore yoo Migdal-Eder. ²²Israel akhalakan'no elapo yeele, Ruben horupa ni Bila, amwettaya athumwaane, ni Israel hin'wa mwahooyo. Ni assaana aa Jaco yaari khuumi neeli. ²³Ni Lia ahon'yarana Ruben, ompatjera, Simeao, Levi, Juda, Issacar ni Zebulom; ²⁴ni Raquel ahon'yara Jose ni Benjamim; ²⁵ni Bila, nanteko aa Raquel, hon'yara Da ni Naftali; ²⁶Ni Zilpa, nanteko aa Lia, hon'yara Gade ni Aser. Otene ala assaana aa Jaco, ayarale oo Pada-Ara. ²⁷Jaco horwa mpaka wa Isaque, athumwaane, oManre, Quiriate-Arba, mapuro yeettalyaawe Abraao ni Isaque. ²⁸Isaque hokhala eyaakha eminya wo ciriini. ²⁹Homumula ni hokua, ni ahokhupeliya mapuro aathu otepa wuuluvala ni okhalana mahuku mentji. Esau ni Jaco, assaanaawe, ahonssikha.

Chapter 36

¹N'na phiri nloko na Esau, nihaniyaka Edom. ²Ala phaathiyana Esau ya thelalyaawe wa assaana oo Cana: Ada, mwaana aa Elom, ooheteu; Aolibama, mwaana aa Ana, oneethi wa Zibea, n'heve; ³ni Basemate, mwaana aa Ismael, nrokorawe Nebaiote. ⁴Wa Esau, Ada ahomphunya Elifaz, ni Basemate ahomphunya Reuel. ⁵Aolibama ahomphunya Jeus, Jalao ni Cora. Ala assaana aa Esau yaayaralyaawe elapo yo Cana. ⁶Esau ahaakussa assaarawe, assanaawe, ni athu otene yaakhala owan'nyawe ni enamatjawe tjoteene, tjaphuanyalyaawe elapo yo Cana, ahorwa elapo yoottayi wa Jaco n'himaawe. ⁷Yena hopanka yeela okhala wiita tjarinaawe tjaari tjintji wo wiira akhale nkhai. Elapo yathamenlyaaya khayalamuliya olihera nlattu wonama tjaarinaaya. ⁸Phimaana Esau, atjuwelehessiya Edom, hothamela nttethe tjo wintjiva myaako tjo Seir. ⁹N'na phinloko na Esau, athu okhalayi oedonita, athu yaakhala nttethe tjo myiaako tjo Seir. ¹⁰Ala phasaana aa Esau: Elifaz, mwaana aa Ada, amwaarawe Esau; Reuel, mwaana aa Basemate, amwaarawe Esau. ¹¹Assaana Elifaz phaala: Tema, Omar, Zefo, Gata ni Quenaz. ¹²Timna aari mweettiaawe Elifaz, mwaana aa Esau, hon'yara mwaana Amaleque. Alaa phootjuulu wa Ada, amwaarawe Esau. ¹³Ala phaasaana aa Reuel: Naate, Zera, Sama ni Miza. Ala phaari assaana aa Basemate, mwaara aa Esau. ¹⁴Ala phaasaana aa Aolibama, amwaara aa Esau, mwaana aa Ana, mwaana aa Zibea. Yena ahon'yarana Esau Jeus, Jalao ni Cora. ¹⁵Ala phaari ahooleli wa nloko na Esau: nloko na Elifaz, opatjeriya aa Esau, ahooleli Tema, Omar, Zefo, Quenaz, ¹⁶Cora, Gata ni Amaleque. Ahooleli an'yarale Elifaz elapo yo Edom; ala otjuulu wa Ada. ¹⁷Ala phaari ahooleli aa Reuel, mwaana aa Esau: Naate, Zera, Sama ni Miza. Phaari ahooleli yaakhumale wa Reuel elapo yo Edom. Yaari otjulu wa Basemate, amwaara Esau. ¹⁸Phaahooli aa Aolibama, amwaara Esau: Jeus, Jalao ni Cora. Ahooleli yaakhumale wa Aolibama, amwaara Esau, muaana aa Ana. ¹⁹N'na nloko na Esau, nari Edom, ni ahoolelyaawe. ²⁰Ala phaari assaana aa Seir, n'hereu, mayantjoko wa yeele elapo yeele: Lota, Sobal, Zibea, Anas, ²¹Disom, Eser e Disa. Ala phaahooli omahereu, mayantjoko oo Seir elapo yo Edom. ²²Assaana aa Lota yaari: Hori ni Hema, ni Timna yaari arokorawe Lota. ²³Ala phaari assaana aa Sobal: Alva, Manaate, Ebal, Sefo ni Ona. ²⁴Ala phaari assaana aa Zibea: Aias ni Anas; ola phi Anas anaphwanyale ehime tjomaatji ooviha muuthakoni, akussaka orwa olihera enama mwapuuru aa Zibea, athumwanawe. ²⁵Phaari assaana aa Ana: Disom ni Aolibama, mwaana aa Ana. ²⁶Ni yaala phaari assaana aa Disom: Henda, Esba, Itra ni Quera. ²⁷Phaari assaana aa Eser: Bila, Zaava ni Aca. ²⁸Phaari assaana aa Disa: Uz ni Ara. ²⁹Ala phaari ahooleli omahereu: n'hooleli Lota, n'hooleli Sobal, n'hooleli Zibea, n'hooleli Anas, ³⁰n'hooleli Disom, n'hooleli Eser, n'hooleli Disa; ala phaari ahooleli omahereu, wo nayeeli n'ttaava naahooli elapo yo Seir. ³¹Ala phaari mamwene ya hollenle elapo yo Edom hinaaya okhumenla nthu ohoolela wIsraei: ³²Bela, mwaana Beor, hohooli wEdom; ni ntina nocitatieawe naari Dinaba. ³³Okathi Bela wakhualyaawe, Jobabe, mwaana aa Zera, honttiya niuronawe n'no. ³⁴Okathi Jobabe wakhualyaawe, Husa, olapo otemanita, honttiya nipuro nawe. ³⁵Okathi Husa wakhualyaawe, vano Hadade, mwaana aa Bedade, akhuitinri mamidianita etakhua tjo Moabe, honttiya nipuro nawe. Ntjina no citati nawe niireliya Avite. ³⁶Okathi Hadade wakhualyaawe, Samela oMasreca honttiya nipuro nawe. ³⁷Samela hokhua, vano Saul oo Reobote, n'nenke ni wa muro, honttiya nipuronawe. ³⁸Okathi Saul wakhualyaawe, Baal-Hana, mwaana aa Acbor, honttiya nipuronawe. ³⁹Okathi Baal-Hana wakhualyaawe, Hadar honttiya nipuro nawe. Ntjina no citati naari Pau; ni amwaarawe yaari Meetabel, mwaana aa Matrede, oneethi wa Mezaabe. ⁴⁰Ala phaari ahooleli onikhotto naa Esau, wo nayeeli maloko awe ni mittethe, matjinanaya: Timna, Alva, Jetete, ⁴¹Aolibama, Ela, Pinom, ⁴²Quenaz, Tema, Mibzar, ⁴³Magdiel ni Irao. Ala phaari ahooleli omaloko oEdom, wo nayeeli tjakhalakhalaaya, elapo yakussalyaaya. Ola phaari Esau, papaaya oedomita.

Chapter 37

¹Jaco hokhala elapo yakhanliya apapawe, elapo yo canaa. ²N'nha tjari tjonkumelela Jaco. Jose, ari muanlopwana oyaakha khumi nasaapa tjeeyareelo, akhalenla enema naassihimaawe. Yena aari naassaanaawe Bila naassaanaawe Zilpa, assaara aathumwaane. Jose aahowaana nuulumo nootakhala waayenatja. ³Israel aananfenta Jose ventji woovirikana naassaanaawe ooteene, kontha yena aari mwaana eeyuulupalyaawe. Yena aahonpankela nlaya nooreera. ⁴Assuulupalyaawe yaahooni wiira athumwanayaayo yananfenta tjinene woovirikana naayenatja. Ni khayaamuumihatja ratta. ⁵Jose aahaana nttora ni aahaattonkela assuulupalyaawe. Ayenatja nanlelo yaananthanhatja. ⁶Yena aahowiirelatja: Sontte, nviriyane nttora nirinaaka. ⁷Naari nmattani nihephaka etjoolya ni essakhwaaka yaaheemela niissaakhotjinhu tjaanoorukureerya essaakhwaaka. ⁸Assuulupalyaawe yaahomwiirela: Onaahala onihooela? Weekhweeli, onaahala onihooela? Ayenatja nanlelo yaananthanhatja mwaha watjoolohatjawe ni moolumwaawe. ⁹Yena aahaana nnttora nikhwaawe ni aahaattonkela assuulupalyaawe. Yena aahiira: Kiholoha nttora nikhwaawe: Ntjuwa ni mweery niitthontto khuumi namotja tjaahokiweela ohoolowaka. ¹⁰Yena aahaattonkela athumwaane, tjitjon'mo phanka tjaattonkelalyaawe assuulupalyaawe ni athumwaane yaahomwaakhula. Yiiraka: Nttorani nirinan'na? Miivano, anumwanaa naassuulupalyaawe, weekhweeli, nin'hala wookokhorela? ¹¹Assuulupalyaawe yaari niihatje, massi athumwaane yiira yuupuwelaka nmurumwaya. ¹²Assuulupalyaawe yaahorwaa okhalenla enam tjaathumwaane oSiquem. ¹³Israel aahomwiirela Jose: Assuulupalyaawe khankhalenla enema oSiquem? Owe koorweehe oritjaaya. Jose aahomwiirela: Akinatafauti. ¹⁴Yena aahomwiirela: Orwee phiyaaru waawehe assuulupalyaawe yakhala akumi wiikihimeerye. Vano, Jaco aahonveleliha ota womuro Hebrom ni Jose aahorwaa oSiquem. ¹⁵Nlopwana n'motja aahonphwanha Jose aarimeelale nmattani. Nlopwanooyo aahonkoha: Onpheelatjani? ¹⁶Jose aahiira: Kinaapheelatja assuulupalyaawe. Okihimeerye, sontte, ankhalenlatja yayi enema. ¹⁷Nlopwanoole aahiira: Ayenatja ahohiyatja nipuron'na, kinoowiiwatja: Nttwee oDota. Jose aahovira aattharaka assuulupalyaawe ni aahaaphwanhatja oDota. ¹⁸Ayenatja yaahomoonatja ottayi, hinaaya waattamenlatja, yaahopheela omwiivatja. ¹⁹Yaahiirelanatja yaayoru: Namaloha hophiya. ²⁰Ntthwee nimwiive phiyaaru ninrihe. Ni nin'hala wiira: Nookhuuriya niinama yontakhwani. Ninaahala wona tjaalohaawe. ²¹Ruben ahiwah, ni ahonhulussa erakha: "Nihiruuni omuiva". ²²Ruben ahowirelatja: "Nihimuarissen ephome. Munrihele munlikhithini mothakoni, nhikhanle murihelakha yolah ntatah". Yena anawikhonkomanyia omopholah Jose nmatathaniwaya wira ohokholossere waphaaphawe. ²³Wokhumanla, wakhanliawe Jose aphyakha wassuluphaliyawe, ayenatja ahonrulatja ehantjo. ²⁴Ahonvaratja ni ahonrihela inhimeni, yaharina etjo ni wala matji. ²⁵Ayena yahonkhomatja wira akhure enkhatje. Ahunvussatja mentjoaya ni yahonatja npwinkho woma ismaelita okhumakha o Gileade, ni ecamelo, tjinatjissale eviompho, balsamo ni mirra (makhura onukhela), yaruanaiya Wegipto. ²⁶Juda howirela assuluphaliwe: "Ninhala opwanyani namwivakha nhymehum nivithakha ephomiyawe?" ²⁷Nkhawani, nthue nathumihera asi ismaelita ni khaninhala omwessera mathathenhum, khontha yena muamunihi, erutjuehum". Assuluphaliyawe yahomuiwelela. ²⁸Yavireaiya anamathumiha a midianita, assuluphaliyawe ahonkhumihera Jose, ankhumiha ni nhimeni yahonthumiha ni paratha sirini. Assi Ismaelita yahontjissa Jose Wegipto. ²⁹Wakhanliyawe Ruben ahokolelakha wahimeni, Jose khampwanyale. Yena ahanyula ekhuwotjawe ³⁰ni, ahokholelakha wassunawe, hira: "Muahimoioy khavonhuo. Ni mi, khinhala orua vai?". ³¹Vano, ayenatja yahotjissatja ehantjo ya Jose, yahevatja ephuri ni yahoruwitja ahantjo nphomeni. ³²Ni phatjissaya wa papawe yerakha: "Nihopwanyela. Nwehehe sonthe, yakhalawira ehantjo yamuamuaninyo wala khinakhala". ³³Jaco ahotjuwelela ni ahira: "Yamuamuanakha. Muinama onthakhuani honkhura. Ekhweli Jose hothakhatjiya". ³⁴Jaco ahanyula ekhuwotjawe ni ahowara ekhuwo essakho. Ni ahokhala atjokhuleleka muamuanawe mahunkho mentji. ³⁵Assanawe othene yahowa omaliha, mansi yena ahokhotha amalhiya, erakha: "Ekhweli, kinarua o sheol (niphuro no ripela) khintjokhuleleka muamuanakha". Apapawe ahomunlela. ³⁶Ni asi midianita yahonthumihera Potifar Wegipto, nkhuluphale umotja a Farao, ovahatjeriya tjosunkha tjuluphale.

Chapter 38

¹Okathi yoole, Juda haahiya assun'nawe ni ahokhala ni nlopwana oo Adulao, iihaniya Hira. ²Vaavale, yen homphuanya mwaana ancananeu, ni iihaniya Sua. Yena honthela ni honrupana. ³Yena ahorupala erukulu, ahonyara mwaana ni yahonvahatja ntjina naa Er. Ahorupalatho ni hon'yara mwaana ni ⁴honvaha ntjina na Ona. ⁵Ahon'yaratho mwaana ni honvaha ntjina na Sela. Waari oo Quezibe yena wayarenlyaawe. ⁶Juda ahomphuanya nthiyana ompheelela mwaamwanawe ompatjera Er, ihaniya Tamar. ⁷Er, mwaana opatjeriya ni Juda, ari ohiphiyeratja wa menthoni waa Pwiya ni Pwiya homwinva. ⁸Juda homwiirela Ona: "Waarupane amwaara amulupalya, waavarele onteko weelamu wo wiira onvahe mwaana mulupalya". ⁹Ona anatjuwela wiira mwankani oyo khaahala okhala awawe. Wakhula okathi waarupanaawe amwaara amulupalyaawe, ekhentji amwarisela vathi wo wiira haarupalihe anvahaka mwaana mulupalyaawe. ¹⁰Yapankaawelee yaari ethu yoohiloka wa menthoni wa Pwiya ni Pwiya yahomwinva. ¹¹Vano Juda homwiirela Tamar, amwara mwanawe: "Okhale toko nankhueli waathumwana mpaka Sela, mwaamwanaka, un'nuwe". Huupuwela: "Wo wiira hikhue ntoko assulupalyaawe". Tamar ahokhuma ni ahorwa okhala wathumwaane. ¹²Onavirale owakathi, mwaana aa Sua, amwaara aa Juda, ahokhua. Juda ahokhala amaalihiyaka ni ahorwa wa yaale yarattavenla epwittipwithi tjawe oo Timnate, yena nimpathaniaawe Hira, ndulamita. ¹³Ahohimeeriya Tamar: "Ataataa owuuthelela anrwa oo Timnate okookassa epwittipwithi tjaya". ¹⁴Yena ahorula ekuwo tjeenankhueli, ahikhuneela ni ahittiyenla ni nleeso nawe. Yena ahokhala onkomaka wankhora wo Enaim, waattamenla eparapaara yoo Tamnate. Ahoona wiira Sela ahun'nuwa, yena ari hinavahatjeria yena toko mwaarawe. ¹⁵Okathi Juda wamonalyaaw, oniha wiira nluvi, nlattu wo wiikhuneela ekhove awe. ¹⁶Yena ahorwa mpaka nipuro naaryaawe ni hiira: "Okithare, sontte, kuurupane", kontha khaatjuwela wiira mwaramwanawe, yena hiira: "N'nokela okivahani wo wiira nkirupane?" ¹⁷Yena hiira: "Kinawuwiihera epuri yo mwintjitjini waka". Yena hiira: "N'naakikhuluveliha mpaka wan'halen'nyu okiwihera?" ¹⁸Yena phiiraawe: "Nkhuluvelihoni onkelaaka wuvaha?" Yena phiiraawe: "Nlutto naa, nkhoaya ni kopooa eri m'matataniwaa". Yena ahonvaha tja, ahorupa niyena ni ahorupala erukulu ya wawe. ¹⁹Yena ahokhuma. Horula nleeso nawe ni phuwaraka ekhuwo tjeenankhueli. ²⁰Juda phawanihaawe epuro yo ntjitjini wawe anvhenrale mpathaniaawe ndulamita oole wo wiira akhale okhuluvelyaa m'matatani wa nthiyanoole, yena khaaphuanyale. ²¹Vano, ndulamita ole ahakoha alopua onipuro nen'ne: "Rivayi nthiyana onkomale mparaparani yoo Enaim?" Ayena yaahaakhulatja: "Konkomale nluvi vaa". ²²Yena ahohokoleela wa Juda ni homwiirela: "Akimphuanyale. Ni alopua onipuro nen'ne yirale konkomale nluvi vaa". ²³Juda hiira: "On'hiyereke ekaruman'yo wo wiira nihikhale opattatja ehaaya. Kihowaaniha epuriila, khumphuanyale". ²⁴Wiraniaale wiira, tjinavirale myeeri miraru, ahohimeeriya Juda: "Tamar, mwara mwanaa, horaruwa ri niirukulu". Juda hiira: "Mun'waane vaa wo wiira apahiye". ²⁵Okathi wawihyaawe, ahahimeerya atataawe ale nulumo n'na: "Kiri niirukulu ya nlopuana mwaneene ekaruman'ya". Hiiratho: "N'nantjuwela, sontte, mwaneene ekaruman'ya: nlutto n'na, nkhiyi uula ni nkopoola". ²⁶Juda ahotjuwelela ekaruman'ye ni hiira: "Yena nassariya okivikana mii, wooniaale wiira akinvahaleta Sela toko mwaarawe, mwaamwanaka". Yena kharupanaaletho. ²⁷Ekhumenlale tjo, onaphiyale owakathi wooyara, kontha yaari mavatta m'mirimani m'mwe. ²⁸Yakhumenlale wiira, okathi wayaraawe, mwaana m'motjooyo hokumihera mono ota ni parteroole hokussa efiiyu osheerya phinthukaka m'moononi wawe phiiraka: "Ola phipatjenre okhuma". ²⁹Ahonvaratho ntatanawe n'no ni n'himaa phimatjenre okhuma. Aparteera ahiira: "Ovirikanihenleni!" Yena aavahiye Perez. ³⁰Vano, n'himaawe hokhuma, aarina nkhoi woosheerya m'moononi wawe, yena iihaniye Zera.

Chapter 39

¹Jose ahokussiya wEgito. Potifar, nanteko aa Farao aari kapatau oguarta ni ngipcio, ahonthuma ni ma ismaelita yankussale won'wo. ²Pwiya ari ni Jose ni ahokhala othawali. Jose ahantjera okhala naa pwiyaawe eegiipcio. ³Apwiyaawe aale yahomoonna wiira Pwiya aari ni yena ni Pwiya anareeriha wa yeele yapakaawe. ⁴Jose ahoreriya wa hoolo wa pwiyaawe, yavarelaawe nteko. Potifar o honhela namahoolela owapuwani vale, ahonvahatjera wo wiira arattavenle wa yeele yaarinaawe. ⁵Okhuma mahuku wan'vahalyaawe namahoolela oowan'nyawe ni wa yeele yaarinaawe. Pwiya horeeriha ethoko ya egipcio ole nlaatu wa Jose. Mareeriho aa Pwiya yaari wa tjithu tjooteene Potifar tjaarinaawe pwan'nyawe ni m'mattaniwawe. ⁶Potifar ahonvahatjera wa tjithu tjooteene Jose. Yena khaarina yoopheela wuuuwela ohikhanle wo yoolya yaalyaawe. Jose aari nlopwana okuru ni oreeraa. ⁷Yakhumenlale tho, anavirale mahuku, amwaara apwiyaawe yanamphela Jose. Ayena ahiira: "Okirupane". ⁸Massi yena hokhotta howiirela: "Nkiviriyane: apwiyaaka ahikutakuthie wa yeele epakaaka wapuwani vaa. Ayena ahokivahatjera tjoteene wo wiira kiwehawehe. ⁹Khaavotho muulupale okivikana wapuwani. Ayena khakikottihale ethu, wa hikhanle nyuuva, kontha nyuuva mwa mwaara ayena. Ekelaka opaka ethu yohilokeela ni kikossaka wa hoolo wa Muluku?" ¹⁰Ayena yeera emuulumanaka Jose khula nihuku, yena akhottaka orrupa ni okhala naa yena. ¹¹Nihuku nimotja, yena hophiya enupa yaavaraawe nteko ni khaavo aarivo nipuro nen'ne wa yaale yavara nteko nipuro n'ne. ¹²Ayena yahonvara ekuwo tjawe ni ahiira: "Okirupane". Yena, horula ekuwotjawe hahiyera m'matatani waya, ahofonyuaa ni ahothiawela ota. ¹³Okathi woonalyaaya wiira yena anowaahiyera ekuwo tjawe m'matatani waya ni hothiawela ota, ¹⁴ahomwiihana nlopwana owapuwani vaavale ni ahomwiirela: "Ohoona, Potifar non'waana n'hebreuula wo wiira aniruwanatje vaa. Yena noowa wo wiira arupe nimii mi phantjeraaka okhuwela. ¹⁵Wakin'walyaawe kikhuwelaka, paakihiyeraawe ekuwotjawe n'ya, phaathyawelaawe ota". ¹⁶Ayena pahiyaaya ekuwo tjawe wakhiviru waya mpaka wawaalyaaya apwiyaawe wapuwani vale. ¹⁷Phaahimeryaaya moolumo ala: "Nanteko mwin'wanalen'nyu lava waale oniveeha. ¹⁸Okathi wakhuwenlyaaaka, yena phukihiyeraka ekuwo tjawe ni phathiawelaawe ota". ¹⁹Vano, okathi win'walyaaya apwiyaawe tjohimiya n'nye naa mwaarawe: "Nanteko en'nyuuyo phikiirihalyaawe". Potifar ahoviruwa. ²⁰Apwiyaawe Jose yahonthukela, nipuro naakhala athukeliyaka ananthukiya aMwene. Yena hokhala nkhatteya. ²¹Pwiya ari ni Jose ni anokupaleela yena ni ahokhala anvaha emani wa yooole assunka ananthukiya. ²²Phimaana namaakhalela yooole ahonvahatjera Jose wo wiira Jose arattavenle ananthukiya akhuaawe. Wakhula ethu yaakhumenla, Jose phavahatjeriya yoteene eyo. ²³Ole akhalenla khakutakuthieela ethu wa yeele yaarattavenlawe kontha Pwiya ari ni Jose. Wakhula ethu yankaawe, Pwiya ananreeriha.

Chapter 40

¹Tjinavirale tjitthun'nha, naawiiha nipha ni namwaapyaatja amwene owiigiipitu yaahonveehatja funtyaaya, mwene owiigipitu. ²Farao aahotikinihiya naakhulupalyaawe ooyeeli. ³Yena aahaatthukelatja. nkhatyya mon'mo mwaatthukeliyaawe Jose. ⁴Nkhulupale aahon'vahatjera Jose wiira anvarele nteko. Yaahokhala nkhatyya owakathi mwintji. ⁵Ooyeeli yaaholohatja anaritji nkhatyya khula ntthu aaholoha nttoranawe, ohiyu n'motja ni khula nttora naahimya etthwaaya. ⁶Jose warwaalyaawe waawehatja owitjissu, aahowoona wiira yaanaatjukulatja. ⁷Yena aahaakoha akhulupale aFarao yaarinaawe nkhatyya: Essiyani olelo otjukulatjaka? ⁸Ayenatja yaahaakhulatja: Ninooloha ohiyu ni khaavo nkhwitiri otaphulela. Jose aahowiirelatja: Tjootaphulelan'nho khatjinakhala tjaNluku? Sontte nkittonkelatje. ⁹N'motjoole aahonttonkela yoolohaawe Jose iiraka: Kilohale, nri n'motja onari ohoolowaka. ¹⁰Munrini'mo, tjaahaavo eritta tthaaru. Weeraaya tjiphuwaka, tjaaniima mihokorokho tjoottokottha. ¹¹Etthuvo ya Farao yaari nmatataniwaka. Mi kaahokussa mohokorokho waamela ntthuvoni mwa Farao ni kaahon'hokolossera nmatataniwawe. ¹²Jose aahomwiirela: Yootaphuleliya wayoolohiyeeyo phiila: Eritta tthaarun'nho mahuku mararu. ¹³N'hina womahuku mararu yaayo, Farao naahala okussa murwaa ni naahala woorunussa, okhalaihaka phanka nkhlupalyaawe. Onaahala okussa etthuvo ya Farao ni ovarelaka nteko nmatataniwawe, phanka vaavale tjanvarelaa. ¹⁴Massi okuupuwele tjitthu tjooteene tjooreeravale; kinawoolepela, okuulumelaka wa Farao ni okikumihe nkhatyyaamu. ¹⁵Weekhweeli, kaavariye elapo yomeebreu. Hata moomu akiiraleetthu woopheela otthukeliya. ¹⁶Nlopwana nkhwaaawe woonalyaawe wiira yoolohaawe yaahotaphuleliya, aahomwiirela Jose: Nimi kihaana yooloha, kaahoon'a etthuttu tthaaru tjophaawu vamuruwaka. ¹⁷Etthuttu yontjulu, yaahaana khula enan'na tjowoossiya tja Farao, massi enuni tjaaholya tjaari vamuruwaka. ¹⁸Jose aahomwaakhula ni aahiira: Yootaphuleliyaaya phiila: Etthuttu tthaaru mahuku mararu. ¹⁹N'hina womahuku mararu, Farao naahala okussa murwaa ni onaahala otthukatjeriya wanrini ni enuni tjinaahala olyaerutthwaa. ²⁰Nihuku noneeraru, Naari nihuku naayariyaawe Farao. Yena aahopanka essukuhuulu waanantekwaawe ooteene. ²¹Yena aahomwaakha ekhulupalyaawe ohoolo waanantekwaawe. ²²Yena aahorehenrya ekhulupalyaawe ni aaheessa etthuvo nmatatani mwa Farao. Massi yena aahon'variha nlopwanoole, phanka Jose tjaahimeeryatjalyaaya. ²³Massi nlopwanoole khaamuupuwenletho Jose; aahonliyala.

Chapter 41

¹Waviralyaaya eyaakha piili, Farao aaholoha nttora nimotja. Yena iira neemelale waattamenla oNilo.

²Wowaakuvyaatja emope saapa tjaahorwaa oNilo, tjoophanela ni tjooneneva, tjaalya nkurukuru muro.

³Tjikhwaawe saapa, tjahorwaa omuro, tjoohiphwanela ni tjoohineneva. Tjeemelale vamotja niimope tjikhwaaya waattamenla omuro.⁵Vano, emope tjowootta tjaahokhuua emope tjowiittivala. Vano, Farao aahovuwa.

⁴Phaahokoleelaawe orupa ni aaholohatho emaara yonayeeli. ⁶Wowaakuvyaatja, mitathi saapa tjaahopuwa nri n'motja, tjikumi ni tjooreera. Phaaphuwaayatho mitathi saapa, tjowootta ni tjoopahiya niiphyoo.⁷Mitathi tjowootta tjaahomirya mitathi tjikumi. Farao aahovuwa, ni naari nttora. ⁸Orupossenliya, n'nepaawe waari wookutakuthyaa. Yena aahorumiha wiihaniya anamatjuwelatja ooteene owiigiipitu. Farao aahaattonkelatja nttoranawe, massi khaavo aakhwitirale ontaphulela Farao.⁹Vano, nkhlupale aanamakawa mapha aahomwiirela Farao: Olelo kinuupuwela mavehwaaka. ¹⁰Farao aanoorussiya nanantekwaawe, ni okikhalihe namakhalenla enupa yankhlupale, miivano ninkhlupale aatthu. ¹¹Hi naahaana tjoolahiya ohiyu n'motja, miniyena. Naaholoha khula ntthu nttoranawe, khula nttora nootaphuleliyaway. ¹²Naari nimwanlopwana, nanteko ankhulupale. Naahonttonkela tjoolahatjihu, ni aahonitaphulela. Yena aahotaphulela wakhula nttora. ¹³Ni tjihiiranyaa phanka tjaanitaphulenlyaawe. Farao aahokihokolossera ntekwaaka, ni aahontthukiiha nkhaawooyo. ¹⁴Vano, Farao aahorumiha wiihaniya Jose. Wowaakuvyaatja, aahokumihiya nkalapoosso. Yena aahokassa ekhararitjæ, aahowara ekuwo tjikhwaawe ni aahorwaa wa Farao. ¹⁵Farao aahomwiirela Jose: Kinooloha, massi khaavo ntaphulela. Vano, kihiiwa wuulumeliyaka, wiira wahimeeriyaka nttora onaataphulela. ¹⁶Jose aahomwaakhula Farao: Akinakhala, massi Nluku naahala waakhulela. ¹⁷Farao aahomwiirela Jose: Kilohale kinari waattamenla muro Nilo. ¹⁸Wowaakuvyaatja, emope saapa tjaahorwaa oNilo tjowiittivala ni tjoophwanela, nitjaalya nimuroole.

¹⁹Vano, tjaahorwaatho emope saapa, tjooteethyaa, ni tjowootta. Kaari kihinoona tjitthu tjoohiphwanela phanka n'nha. ²⁰Emope tjowootta tjaahokhuura emope tjowantjera tjophwanela ni tjowiitthivala. ²¹Wakhuuratjalyaaya, khawaatjuwanyaa wiira tjiholya, kontha tjaakhala tjowootta phanka khalayi. Vano, phaavuuwaaka. ²²Nttoranaka nikhwaawe, mitathi saapa tjaahuunuwa n'ri n'motja, tjoottjara ni tjooreera. ²³Phaakhumenlaayatho mitathi tjikhwaawe saapa tjiphuwelaka, tjowootta ni tjoopahiya niiphyoo. ²⁴Mitathi tjowootta tjaahomirya mitathi saapa tjooreera. Kaahaattonkela atjuwelatji, massi khaavo khumenlale ookitaphulela. ²⁵Jose aahomwiirala Farao: Tjooloha tja Farao tjitthu tjimotjaaru. Nluku yaapheelaawe onpanka aahon'himeerya Farao. ²⁶Emope saapa tjooreera tjaari eyaakha saapa, nimitathi saapa eyaakha saapa. tjoolahan'nho tjitthu tjimotjaaru. ²⁷Emope saapa tjowootta tjaawelale eyaakha saapa, i mitathi saapa tjowootta ni tjoopahiya niiphyoo tjin'hala okhala eyaakha saapa tjotala. ²⁸Eyo phayan'himeeryalyaaka Farao. Nluku enpheelaawe ovara aahon'himeerya Farao. ²⁹Nkaweha: tjinaahala ovira eyaakha saapa niyoolya yintji elapo yooteene yowiigiipitu. ³⁰Tjaviravale eyaakhan'nho, tjinaahala owa eyaakha saapa tjotala, ni etjoolya tjooteene tjinaahala oliyaliya elapo yowiigiipitu, niitala en'hala okhala yintji. ³¹Atthu khan'hala wuupuwela wiira yaahopatja okhalana eyoolya yintji mwaha wotala en'hala owa, en'hala okhala yuulupale. ³²Oloha wa Farao waahaakuleliya, kontha aathoonheriye ni Nluku, ni Nluku naapanka woohipitja. ³³Farao anphwanhe nlopwana owiiwananyaa ni ootjuwelatja, ni anvahatjere elapo yowiigiipitu.

³⁴Farao aathanle atthu, ni yaayo akusse nphantte wonethanu watjoolimiya elapo yowiigiipitu woayaakha saapa tjoyoolya. ³⁵Atakanihatje etjoolya wotjen'nho eyaakha tjoyoolya yintjin'nho ni tjikhale mwantjina na Farao, wowiira eyoolyeeyo eliyè n'mapooma, Ni assunkatje. ³⁶Eyoolyeeyo enaahala otossa womyaakha tjotala en'hala okhala elapo yowiigiipitu. Weenen'na yeeyo, elapo khin'hala ovoliya etala. ³⁷Moolumwaayo yaahontjivela Farao naanantekwaawe. ³⁸Farao aahowiirela anantekwaawe: Ninanphwanha nlopwana phanka ola, nkhalala nin'nepa waNluku? ³⁹Vano, Farao aahomwiirela Jose: Okhala wiira Nluku hoothoonhera tjitthu tjooteenen'nha, khaavo ntjuweliya ni ootjuwelatja phanka we. ⁴⁰Onaahala ohoolala enupaaka, phanka tjuulumatjalyaa, atthwaaka ooteene anaahala weettiheriya. Massi weehitjeni kin'hala okhala muulupale woovirikana we. ⁴¹Farao aahomwiirela Jose: Nkaweha, kinawoovaha ohoolala elapo yooteene yowiigiipitu. ⁴²Farao aahaarula anelaawe ni aahon'wariha Jose. Yena aahon'wariha ekuwo tjooreera ni aahon'wariha nkhoa wowooru nssikoniwawe. ⁴³Yena aahon'weliha nkukuttha wonayeeli waarinaawe. Atthu yaaahonkhuwela: Okokhoriye. Farao aahon'hooleliha elapo yooteene yowiigiipitu. ⁴⁴Farao aahomwiirela Jose MikiFarao, woohikhala otthunawaa, khaavo nkoovussa nata wala n'nha elapo yooteene yowiigiipitu. ⁴⁵Farao aahonvaha Jose ntjina naZefanete-Peneia. Aahonvaha Asenate wiira akhale amwaarawe, aari mwaana aPotifera, nankuttho olapo yiihaniya Om. Jose aaheettakatja elapo yooteene yowiigiipitu. ⁴⁶Jose aarina eyaakha talaathiini owathi waarwaalyaawe wa Farao, mwene owiigiipitu. Jose aahokhuma waFarao ni aaheettakatja elapo yooteene yowiigiipitu. ⁴⁷Eyaakha saapa tjooteene, tjaahoruweriya. ⁴⁸Yena aahotakaniha etjoolya tjooteene tjaaphwanhiye eyaakha saapa, elapo yowiigiipitu, ni nmapooma aaheessatja etjoolya. Wakhula epooma yaahaavo eyoolya. ⁴⁹Jose aahossunka eyoolya yintji phanka

n'hava woopahari, aahohiya waalikela kntha yaari yintji.⁵⁰ Jose aarina asaana eeli ni Asenate, mwaana Potifera, nankuttho olapo yihaniya Om, tjiinaaya ophiya eyaakha tjotala. ⁵¹ Jose mwaamwanawe oomwntjera aahonvaha ntjina naManasses, ni aahiira: Nluku hokiliyaliha mikatjamiho tjooteene ni tjitthu tjooteene yotthoko yaathumwanaka. ⁵² Mwaamwanawe owaakulela aahomwiihana Efraim, ni aahiira: Nluku hokivaha asaana entji. ⁵³ Eyaakah tjaaruweriye eyoolya yintji yaahophiya wuumaleloni. ⁵⁴ Eyaakha saapa tjotala tjaahophiya, phanka Jose tjaahimyalyaawe. Yaahaavo etala elapo tjooteene, massi elapo yoooteene yowiigiipitu yaahaavo eyoolya. ⁵⁵ Owakathi elapo yowiigiipitu waaryaaya niitala, atthu yaahokhuwela ventji ohoolo wa Farao mwaha woyoolya. Farao aahowiirela atthwaale: Nrwaatje waJose ni mwavare yeele en'halaawe ohimya. ⁵⁶ Etala yaari nlaponi mooteene yovathi. Jose aahothukula makhupi ni aahaatumihera atthu owiigiipitu. Etala yaahotepa elapo yowiigiipitu. ⁵⁷ Elapo tjooteene tjaarwaa wiigiipitu wiira yathume eyoolya yaJose, kontha etala yaari yintji elapo yoooteene.

Chapter 42

¹Jaco aahotjuwela wiira wiigiipitu yaahaavo eyoolya yintji. Yena aahowiirela asaanaawe: N'nowehananani ntthu ninkhwaawe? ²Yena aahiira: Kihiiwa wiira wiigiipitu ehaavo eyoolya. Nrwaatje npaka woowu ni mwathume eyoolya, wowiira nikhale ni nihikhwe. ³Assihimaawe ookhuumi aJose yaahorwaatja othuma eyoolya. ⁴Masii Benjamim, mwaamun'nawe Jose, Jaco khandthunihale orwaa naassuulupalyaawe, kontha aanawooha omwiiraneela etthu. ⁵Asaana alIsrael yaahowa othuma naatthu akhwaawe yaawaale, kontha etala yaahophiya elapo yooCanaa. ⁶Vano, Jose aari n'hooleli olapweele. Yena phaatumihera atthu ooteene olapweele. Asihimaawe Jose yaahowa ni yaahooromatja ohoolowawe. ⁷Jose aahaawehe asihimaawe ni aahaatjuwela, massi yena aahowiirelatja. N'nokhumatja vayi? Ayenatja yaahiirata: Elapo yooCanaa, naawaale othuma eyoolya. ⁸Jose aahaatjuwelela asihimaawe, massi ayenatja khayaantjuwelenle. ⁹Vano, Jose aahuupuwela tjoolohatjawe mwaha waayenatja, ni aahowiirelatja: Mwaanoohankawaani! Nwaatjale owehawehatja elapweela. ¹⁰Ayenatja yaahiirata: Mena amwene. Anantekweenhu yaawaale othuma eyoolya. ¹¹Naasaana antthu n'motja. Naatthu oohitjuwela etthu. Khaninakhala naanoohankawaani. ¹²Yena aahowiirelata: Nwaatjale owehawehatja elapweela. ¹³Ayenatja yaahiirata: Hi niri khuumi neeli, asaana anlopwana n'motja nkhalala elapo yooCanaa. Omwankaani rinaathumwanihu, mwaamun'nihu nmotjooyo khaavo. ¹⁴Jose aahowiirelatja: Phanka tjiwiirelalyaakani: Mwaanoohankawaani. ¹⁵Phimaana, n'naahala olawihatjiya. Mwaha wokumi yaFaraa, khan'nokhumatjatho, woohinwaana mwaamun'ninhu nkhwaawe. ¹⁶Munrumatje nmotja anrweele hanlyooyo. N'nohalatja nkhatya, wowiira moolumweenhu alawihatjiye, wakhala wiira ekhweeli. ¹⁷Yena aahaatthukela nkhatya mahuku mararu. ¹⁸Jose aahowiirelatja nihuku noneeraru: Npankatje yeeyo ni nkhalatje kontha mi kinaamoova Nluku. ¹⁹Mwakhala atthu ohiira etthu, mun'hiyatje mwaamun'ninhu n'motja nkhatyaa, n'naakussatja eyoolya mwaha wotala yon'mawan'ninhu. ²⁰Nkiwiihatjere mwaamun'ninhu omwankaani, wowiira moolumweenhu akhale okhweeli ni khan'nohala okhwa. Vano, ayenatja yaahopankatja. ²¹Ayenatja yaahiirelana yaayoru: Nihonkossara mwaamun'nihu, kontha naahomoonaa tjaaryaawe, owakathi waanikhuwelaawe ni khanimwiiwale. Phimaana, mahuvihwaala awaale mwaha wahi. ²²Ruben aahowaakhulatja: Akoohimeeryatjaleni: n'hikosse mwaha wamwan'hima, n'hikiwelelatjaka? Vano nkawehatjani: Ephomyaawe ehonaatja. ²³Ayenatja khayaatjuwela wiia Jose aanawiiwa, kontha aahaavo aataphulela. ²⁴Yena aahaahuluwatja ni aahunla. Jose aahohokolyaa ni aahuuluma naayenatja. Yena aahonkussa Simeao ni aahontthuka ohoolowayatja. ²⁵Jose aahowiirela anantekwaawe wiira atjalihe eyoolya nmasaakhoni waassihimaawe, ahokolosseriyaka missurukhutjaya nookhalenliya ekwahaaya. Ni yaahopankatjiya tjitjon'mo. ²⁶Assihimaawe yaahokussatja enamatjaya ni yaahorwaatja. ²⁷N'motjaaya owkathi waakumihaawe eyoolya wiira awahe enamaawe waamumulaaya aahophwanha nssurukhwaawe. Kontha waari omalakuni wonrupaawe. ²⁸Yena aahowiirela assihimaawe: Nssurukhwaaka ohohokolossiya. Nwehatje nssaakhonimwaka. Mirimatjaya tjaahokhala tjowoova, yaahowehanatja yaayoeu yiraka: Essiyaniila Nluku enipankalyaawe? ²⁹Ayenatja yaahorwaatja wa Jaco, athumwanatjaya, elapo yooCanaa, yaahaattonkelatja tjiiranyaale. Ayenatja yaahiirata: ³⁰Mwene olapweele, honuuluma tjinene oona wiira naanoohankawaani. ³¹Hiiwano naahomwiirela: Khiivo entjuweleehu. Khaninakhala naanoohankawaani. ³²Niri khuumi neeli, asaana aathumwanihu. N'motja khaavo ni omwankaani ri naathumwanihu elapo yooCanaa. ³³Mwenyooyo, honiirela: Niyeeyo kinaahala otjuwela wiira khiivo entjuwelatjeenhu. Nkihiyeratje mwaamun'ninhu n'motja, nkussatjeke eyoolya mwaha wotala yon'mawan'ninhu, ni nrwaatjeke. ³⁴Nkiwiihatjere mwaamun'ninhu omwankaani. Vano, phun'halaaka otjuwela wiira khan'nakhala mwaanoohankawaani. Vano, kinaahala ontthukula mwaamun'ninhu mwamwiireke nakosso elapweenhu. ³⁵Weeraaya emalaka eyoolya, khula ntthu iira narina nssurukhwaawe munrupaniwawe. Ayenatja naathumwanaya woonalyaaya nssurukhu munrupani, yaahoovatja. ³⁶Jaco, athumwanatjaya, yaahowiirelatja: N'naakaakhatja asaanaaka. Jose khaavo, Simeao horwaa, ni n'noopheela onkussatja Benjamim. Tjitthu tjooteene tjiri wamiivano. ³⁷Ruben aahowiirela athumwaane: Mwiivakatje asaanaaka ooyeeli kaahinwaane Benjamim. ³⁸Jaco aahiira: Khan'nonkussatja mwaamwanaka. Kontha mwaamun'ninhu hokhwa ni yooyo phihaanle. Yamwiiraneela etthu ninttala onrweenhu, kinaahala woona owerya.

Chapter 43

¹Etala yaari yuulupale nlaponi. ²Wamalihalyaaya eyoolya yaawaanalyaaya wiigiipitu, yaahowiirelatja athumwanaya: Nrwaatjetho mwathume eyoolya. ³Juda aahomwaakhula: Nlopwana aahonaateeliha: Khan'noonatho ekhovyaaka, mwaamun'ninhu aahikhale ninhu. ⁴Mwanivaha mwaamun'nihu, ninaahala owaana eyoolya. ⁵Mweehinivahe khanin'hokolyaa. Kontha nlopwanooyo phiiralyaawe: Khan'noonatho ekhovyaaka, mwaahin'waane mwaamun'ninhu. ⁶Israel aahiira: Opankenleni tjo, wiiraka kihaana mwaamun'naka nkhwaaawe? ⁷Ayenatja yaahaakhulatja: Nlopwanooyo aahokohakoha mwaha waamutjiu. Yena aahiira: Athumwanitjinhu nanlelo akumi? N'haanatja mwaamun'ninhu nkhwaaawe? Yaahaakhulatja phanka tjaakohiyaaya. Mwaahala otjuwela tjani wiira phaahalaawe wuulumatja: Munwaanatje mwaamun'ninhu? ⁸Juda aahomwiirela Israel, athumwaane: Munkussatjeke mwanlopwanooyo. Ninaahala orwaa wiira nikhale ni nihikhwe, okhuma hiivano, nhuuva, naassaaneenu. ⁹Kin'hala okhala nkholuvelwaawe ni n'naahala okikhaliha nkholupale. Keehinwaane, kinaahala okhala ookossa woohimala. ¹⁰Nahaapitjale, weekhweeli naakowiiraka nihaakulela emaara yonapiili. ¹¹Athumwanayatja, Israel, aahowiirelatja: Wakhala tjitjon'mo, npanke yeeyo. Nkussatje mihakhu tjooreeressa mweerwaaka. Munkussere nlopwanooyo phanka yoovahiya: ¹²Nkussatje nssurukhu. N'hokolosse nssurukhu waahokolossiye owakathi waatthukuliye mirintitjinhu. ¹³Nrwaatjeke ni munkussatjeke mwaamun'ninhu. ¹⁴Nluku oowerya tjooteene awoonelatjeni ekiriri ohoolo wanlopwanooyo, wiira yena anleve mwaamun'ninhu nkhwaaawe ni Benjamim. Kaakhiya asaana, kinkoohala voohaasaana. ¹⁵Atthu yaahokussa tjoovaha ninssurukhu, vamotja ni Benjamim. Ayenatja yaahovuwatja ni yaahorwaatja elapo yowiigiipitu, ni yaahophiyatja waaryaawe Jose. ¹⁶Jose wamoonalyaawe Benjamim naayenatja, aahomwiirela nkholupalyaawe: Waakusse atthwaala waarweehe npaani, wiive enama alyaatje nimi, othana. ¹⁷Nkholupale aahopanka phanka Jose tjaahimyaawa. Yena aahaakussa atthwaale aarweehaka npaani mwa Jose. ¹⁸Atthwaale yaanawoova mwaha wookela npaani mw Jose. Ayenatja yaahiratja: Nlattu wonssurukhu ohokolossiye nmirintiniwihu nkwha woopatjera naawaaniyeehu, kontha nlopwanooyo npheelatja maniphwanhero. Yena naahala onitthukela phanka epotthatjawe, nookussa enamatjiu. ¹⁹Ayenatja yaahomwaattamenla nkholupale onupa ya Jose, ni yaahomwiirelatja wankhora wonupa, ²⁰yiraka: Ninaalitjera owa othuma eyoolya. ²¹Waphiyaleehu onikhupini, mitthukulaka mirintitjiu, nssurukhu wakhula ntthu wahi waakhala vatjulu. Nihohokolossatho. ²²Nihowaanatho nssurukhu wiira nithume eyoolya. Khninontjuwela ntthu eessale nssurukhu nmirintiniwihu. ²³Nkholupale aahiira: Nrettele okhale ninhu, n'hoovatje. Nlukweenhu ni Nluku aathumwaninhu pheessale nssurukhu nmirintiniwinhu. Kihaakhenla nssurukweenhu. Vano, nkholupale aahaawihatjera Simeao. ²⁴Nkholupale ahaawaana atthwaale npaani mwa Jose. Yena aahaavahatja maatji, ni yaahorapihatja enhaatjaya. Yena aaholiha enamatjaya. ²⁵Ayenatja yaahotthonkomanihatja tjoovahatjaya wiira Jose waahalaawe owa othana, kontha yaahiiwatja wiira an'haala olyatja nkhai. ²⁶Jose wawaalyaawe, ayenatja yaahowaanatja tjoovahatjaya tjaarinaaya nmatatanimwaya ni yaahonkokhorela ohoolowawe. ²⁷Yena aahaakohatja iiraka: Athumwaninhu aniireenhu ahuuluvala, akumi? Ayena nanlelo akumi? ²⁸Ayenatja yaahiratja: Nantekweenhu, athumwanihu, akumi. Ayena nanlelo akumi. Ni yaahokokhoratja ni yaahooromatja. ²⁹Wavussalyaawe meethwaawe, aahomoona Benjamim, mwaamun'nawe, mwaana aanumwanawe, ni aahiira: Ola phimwaamun'ninhu amwaatjen'nhu? Vano, aahiira: Nluku ooreeriheni, mwaamwanaka. ³⁰Jose aahaakuvatja wiira akhume npaani, kontha aari noothunku mwaha wamwaamun'nawe. Yena aahorwaa nipuro okowunla. ³¹Yena aahokhutja owiitho ni aahohokolya. Yena aahiira ekawiye eyoolya. ³²Ananteko yaahonkawela Jose nphanttyaaweru, naassihimaawe nphanttyaayaru. Ni atthu owiigiipitu yaari vaavale yaaholya bphanttyaayaru, kontha atthu owiigiipitu khayaalya naatthu oweebreu. ³³Assihimaawe yookomale waaryaawe ni yookomihatjiye okhuma omuulupale npaka omwankaani, woottharenlana eyaakha. Ayenatja yaari ootikinihatjiya. ³⁴Jose aahaavahatja eyoolya yaari ohoolowawe. Massi eyoolya ya Benjamim yaari weemaara thanu ovirikana naassuulupalyaawe. Ayenatja yaahovuryatja ni yaahotthapatja ni yena.

Chapter 44

¹Jose aahomwiirela nkhlupale ovapuwaniwawe, iiraka: Waavahatje eyoolya yintji atthwaayo, tjinhalaaya okhwitiri okussa, ni ohele nssurukhu wakhula essaakhwaaya. ²Ohele etthuvwaaka yoparatha, nssaakhonimwayan'mo, ninsurukhu wotjithutjaya. Ni yena aahopanka phanka Jose tjaahimyalyaawe. ³Owitjissu, alopwana yaahorwaa niinamatjaya. ⁴Wakhumatjalyaaya npooma, massi yaari ahinattaliviha, Jose aahomwiirela nkhlupalyaawe: Ovuwe ovire waattharaka atthwaale, ni waaphwanhavale, wiirele: Nkussenreni yooreera nuutakhali? ⁵Khinakhala etthu envurerya amwenyaaka, ni enwasseranaaya ehako? N'hopankatja yootakhala. epankaleenhwiiyo. ⁶Nkhlupalyoole aahaaphwanhatja nii aahowaakuleliha moolumwaala. ⁷Ayenatja yaahomwiirelatja: Amwenyaaka ankowuulumelani moolumwaala? Anantekweenhu khanuuluma tjitthu phankan'nho. ⁸Nkawehani nssurukhu ophwanhaleehu nmassaakhoniwihu, nihoohokolosseran elapo yooCanaa. Van, naakowin'yerani nntthoko naamweneenhu ewooru wala eparatha? ⁹Wayoole wanhu nkoopphwanhaniya, akhwe, nihi nin'haka okhala epottha tjaamwenyaaka. ¹⁰Nkhlupale aahiira: Moolumweenhu akhale yaayo. Yoole n'hala ophwanhaniya n'hala okhala epotthaaka, akhwaawaayo khan'hala wiireetthu. ¹¹Vano, khula ntthu aahohiya nrupaawe vathi, ni khula ntthu aahotthukula nrupaawe. ¹²Nkhlupalyoole antjerale okukhurya nrupa wamuulupale npaka omalihera omwankaani ni aaphwanhaniye omwankaani Benjamim. ¹³Vano, ayenatja yaahaahulatja ekuwotjaya. Khula ntthu aahokussa enamaawe ni yaahohokoleela opooma. ¹⁴Juda aahorwaa naassihimaawe owanuwaawe Jose. Yena iira nari woowu nanlelo, ni yaahokokhoro ohoolowawe. ¹⁵Jose aahaakohatja: Npankatjaleni? Khan'notjuwela wiira ntthu phanka mi kinaaloha? ¹⁶Juda aahiira: Nin'hala waahimeeryani apwiyaka? Ninkowiirratjani? Wala nin'hala opankatjani? Nluku hotjuwela tjipankalyaaya anantekweenhu. Nkaweha, nin'hala okhala epottha tjapwiyaka, okhuma hiivano nuule aaphwanhaniye etthuvo. ¹⁷Jose aahiira: N'hipanketho. Yooyo nlopwana aavaraniyooyo n'hala okhala epotthaaka, massi, akhwaawaayo, nrwee ninrettele waathumwaninhu. ¹⁸Vano, Juda aahomwaattamenla ni aahomwiirela: Pwiyaaka, munviriyane nantekweenhu enpheelaawe ohimya, wowiira orusiyawinhu ohinphwanhe nantekweenhu, kontha nhu nri phanka Farao. ¹⁹Apwiyaka yaahaakoha anantekwaaya yiiraka: N;haanatja athumwaninhu wala assihimeenhu? ²⁰Ni nihowaakhula wiira: Nihaana athumwanihu, owuuluwala nimwaana n'motja. Ni mwaamun'nawe hokhwa, yooyo phihaanle paassi, naathumwaane ananfenta. ²¹Vano, nhu n'howiirela anantekweenhu: Nkiwiihatjre varyaaka kimoone. ²²Waviralyaaya eyo, naahimeerye afuntiihu: Mwaanooyo haahiye athumwaane, kontha athumwaane yaanaakhwa yan'hiyaka. ²³Vano, mwaahowiirela anantekweenhu: Mwaamun'ninhu eehirwee ninhu, khan'noonatho ekhovyaaka. ²⁴Warwaaleehu wanantekweenhu, athumwanaka, nihaahimeerya moolumweenhu. ²⁵Athumwanihu yaahiira: Nrwaatjetho mwathumatje eyoolya. ²⁶Vano, naahiira: Khaninrwaa, Mwamun'nihu etthyaako akhala nihi, ninaarwaa, massi khanin'hala otthunihiya woona ekhove yanlopwana mwmun'nihu woohikhala nihi. ²⁷Nantekweenhu, athumwanaka, ahoniirela: N'naatjuwelatja wiira amwaaraka akivahale assaana eeli. ²⁸N'motja hokitthawa, nimi kaahiira: Weekhweeli hiiviya, ni akimoonaletho. ²⁹Vano, mwankussakathoola, emwiiraneelaka etthupiiitthu, kinaahala okhwa. ³⁰Vano, kahokoleela wanantekweenhu, athumwanaka, woohimwaanooyo, wanamoonyaa wiira n'nepeenhu n'motja nimwaanooyo. ³¹Awavale khari niiivano, yena naahala okhwa. Anantekweenhu anaahala okhwa. ³²Nnatekweenhu nkhluluveliya nimwaana athumwanaka, yiiraka: Kaahoowaaneleni, athumwanaka phan'hala okhala nimakoossi oohimala. ³³Vano, sontte, ntthunihe wiira nantekweenhu akhale nipuro namwaana phanka epottha yaamwenyaaka, ni mun'hiye mwaana arwee naassuulupalyaawe. ³⁴Vano, kin'hala orwaa tjani waathumwanaka mwaanooyo woohikhala nimiivano? Kinamoova yootakhala yaahala waakhumenla athumwanaka.

Chapter 45

¹Vano, Jose khaakhwitiri wiikhikitjera ohoolo waananteko yarinaawe. Ni aahuulumatja nintjuu nuulupale: Ooteenetjinhu, nkiiwatje. Khaavo nanteko hata n'motja aari niyena, owakathi Jose waaryaawe naasun'nawe.

²Yena aahunla tjinene, atthu owiigiipitu yaahiiwa naatthu ooteene yaakhala waFarao yaahiiwa. ³Jose aahowiirela assihimaawe: Mi kiJose. Athumwanaka nanlelo akumi? Assihimaawe khaakhwitirale omwaakhula kontha yaanaamoovatja. ⁴Vano, Jose aahowiirela assihimaawe: Sontte nkaattamenlatje. Vano, ayenatja yaahomwaattamenla. Yena aahiira: Mi kiJose, muulupaleenhu, yooyo ntumihaleenhu elapo yowiigiipitu.

⁵Ohooriipeni nrima, wala n'hitjukulatje mwaha wookitumiha, kontha waari ossunkawinhu ekumitjinhu Nluku hokiveleeliha ohoolowinhu. ⁶Eyaakha piili, enaahala okhala etala elapweela ni tjinaahala ovira eyaakha thanu woohilimiya wala ohephiya. ⁷Nluku hokiruma wiira kiwehawehe malokweenhu nlaponi noowehawehe ekumitjinhu nootaphuwatja ventji. ⁸Vano, khan'nakhala tinhu nkiwiihale, massi Nluku; ni yena naakikhalihaka athumwaane Farao, n'hooleli onupaawe yooteene ninkhulupale olapo yooteene yowiigiipitu. ⁹Mwaakuvatjenre waathumwanaka ni mwawiirele: Mwaamwaninhu Jose niiratjo: Nluku holikhaliha nkhlupale owiigiipitu.

N'waatje waryaaka n'hirupatje. ¹⁰N'nohala okhalatja elapo yooGosen ni n'nohala okhala nimi, nhu naasaaneenhu naassaana aasaaneenhu ni tjitthu tjooteene tjirineenhu. ¹¹Kinaahala woolihatjani, wiira n'hihuvatje, nhu, nupeenhu nitjitthu tjooteene tjirineenhu, kontha tjinaahala ovira eyaakha thanu tjotala. ¹²Nkawehani, meethweenhu an'noona, ni meetho amwaamun'nenhu Benjamim, ari phamalakwaaka anuuluma ninhu.

¹³N'naahala waatjuweliha athumwanaka watjitthu tjooteene tjoonaleenhu. Mwaakuve waawaana athumwanaka.

¹⁴Yena aahaataana nimwaamun'nawe Benjamim ni ooyeeli yaahunlatja oovarelena. ¹⁵Yena aahaavaha etjwaatjwaa assihimaawe ooteene, unlaka. Waviralyaaya eyo, assihimaawe yaahohala niyena. ¹⁶Nlamulon'no naakumiheriye owanuwaawe Farao: Assihimaawe Jose yaahophiyatja. Yeeyo yaahontjivela Farao naanantekwaawe. ¹⁷Farao aahomwiirela Jose: Waahimeerye assihimaa: Akussatje enamatjaya arwee elapo yooCanaa. ¹⁸Mwaarweele athumwaninhu naassimutjiinhu ni n'waatje waryaaka. Kinaahala woovahani elapo yooreera nin'naahala olya tjoreera tjovathi. ¹⁹Mwiirelatjetho, akusse mikukuttha tjolapo yowiigiipitu tjaassaaneenhu naasaarinhu. Mwaahaane athumwaninhu. ²⁰N'hikutakuthyee mwaha wotjitthutjinhu, kontha elapo yooteene yowiigiipitu en'hala okhala yawinhu. ²¹Asaana aIsrael yaahopanka tjitjon'mo. Jose aahaavahatja mikukuttha, phanka Farao tjaahimyalyaawe, ni aahaavahatja tjitthu tjokwahaaya. ²²Ooteenetjaya aahaavahatja ekuwo, massi Benjamim aahaavahatja emiya tthaaru tjoparatha niikuwo. ²³Athumwaane aavahale: Ekavalo khuumi tjoopakhira tjitthu tjooreera tjoowiigiipitu; ekavalo khuumi tjoopakhira etthaka, ephaawu nitjitthu tjikhwaawe tjokwaha tjaathumwaane. ²⁴Vano, yena aahaaveleeliha assihimaawe ni yaahorwaatja. Ni aahowiirelatja: N'hithukatje ninttala. ²⁵Yaahokhumatja wiigiipitu ni yaahorwaatja elapo yooCanaa, elapo yaathumwanawe Jaco. ²⁶Ayenatja yaahomwiirelatja Jaco: Jose nanlelo nkumi, ni yena phin'hooleli olapo yowiigiipitu. Ni nrimaawe waahokhala ootuthuwa, kontha yena khaahala waamini yaahimiya. ²⁷Yaahohimeeriya tjitthu tjooteene Jose tjaahimyalyaawe. Jaco wawehalyaawe mikukuttha tjaaveleelihiye ni Jose wiira akusse, n'nepa waathumwanawe waahotteeiya. ²⁸Ni Israel aahiira: Wahophiyera. Mwaamwanaka Jose nanlelo nkumi. Kinaahala okoomoona kihinakhwa.

Chapter 46

¹Israel aahokhuma ni tjitthu tjooteene tjaarinaawe ni aahorwaa oBerseba. Waphiyalyaawe aahovaha okuttho waNluku waathumwanawe Isaque. ²Nluku aahuuluma ni Israel ntorani ohiyu, iiraka: Jaco, Jaco. ³Yena aahaakhula: Kiriiva. Nluku aahiira: MikiNluku, Nluku aathumwanaa. Ohoove orwaa wiigiipitu, kontha kinaahala wookhaliha nikhoto nuulupale. ⁴Nin'hala okhala nkhai, ni weekhweeli kinaahala woohokolossa. Ni Jose naahala otthuka meethwaa nimatataawe. ⁵Vano, Jaco aahokhuma oBerseba; ni asaana aIsrael yaahonkussa Jaco athumwanaya, asaanaaya naasaaraya, nmikukuttani Farao tjaarumihalyaawe wiira akussiye. ⁶Ayenatja yaahokussatja enamatjaya nitjitthutjaya tjaathukumanihalyaaya elapo yooCanaa. Jaco naassimutjaawe yaahowa wiigiipitu. ⁷Aahaakussa asaanaawe naasaana aasaanaawe naasimutjaawe ooteene. ⁸Ala phamatjina aasaana aIsrael jaarwaale wiigiipitu: Jaco naasaanaawe: Ruben, mwaana owantjeriya ni Jaco, ⁹asaana aRuben: Hanoque, Palu, Hezrom ni Carmil. ¹⁰Asaana aSimeao: Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar ni Saul, mwaana anthiyana aakhala oCanaa. ¹¹Asaana aLevi: Gerson Coate ni Merari. ¹²Ni asaana aJuda: Er, Ona, Sela, Perez ni Zera, vano Er ni Ona yaakhwale elapo yooCanaa. Asaana aPirez yaari Hezrom ni Hamul; ¹³Asaana aIssacar: Tola, Puva, Lobe ni Sinrom. ¹⁴Asaana aZebulom: Serede, Elom ni Jaleel. ¹⁵Ala asaana aLeia yaayaran'nyaawe Jaco oPada-Ara, on'hiya mwaamwanawe Dina. Asaanaawe ooteene yaari talaathiini. ¹⁶Asaana aGade: Zifiom, Hagui, Suni, Ezbom, Eri, Arodi ni Areli. ¹⁷Ni asaana aAser: Imna, Isva, Isvi niBeria, ni Sera, mwanrokoratjaya; ni asaana aBeria: Heber ni Malqiel. ¹⁸Ala phaasaana aZilpa, Labao an'yanalyaawe Leia; ni yaala aayarale ni Jaco, ooteene yaari khuumi nasita. ¹⁹Asaana aRaquel, amwaara Jaco: Jose ni Benjamim. ²⁰Ni yaahon'yaratja Jose, elapo yowiigiipitu: Manasses ni Efraim, yaayo yaayaralyaawe ni Asenate, mwaana Potifera nankuttho oOm. ²¹Asaana aBenjamim: Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naama, Ei, Ros, Mupim ni Arde. ²²Ala phaasaana aRaquel, yaayaralyaawe ni Jaco, ooteene yaari khuumi natjesse. ²³Mwaana aDa: Husim. ²⁴Asaana aNaftali: Jazeel, Guni, Jezer ni Silem. ²⁵Ala phaasaana aBila, Labao yaavahalyaawe mwaamwanawe Raquel; ni yena yanvahale Jaco, ooteene yaari saapa. ²⁶Atthu ooteene jaarwaale ni Jaco wiigiipitu, yaari assimutjaawe, woohiwaalikela asaana aasaanaawe, ooteene, yaari athu suthwiini nasita. ²⁷Asaana aJose yaayareliye wiigiipitu yaari eeli. Atthu ooteene yaakhala waJaco jaarwaale wiigiipitu yaari sapiini. ²⁸Jaco aahonveleliha Juda ohoolo wonthukumano waJose, wowiira yoola akusse nntala wooGosen; ni yaahophiya elapo yooGosen. ²⁹Jose aahothonkomaniha nkukutthaawe arwaaka omoonan'na Israel, athumwaane, oGosen. Yena aahowoona, aahaakapatta ni aahunla owakathi mwintji. ³⁰Israel aahomwiirela Jose: Vano ohophiya owakathyaaka wookhwa, kontha kihoona ekhovya, nanlelo ohaavo. ³¹Jose aahowiirela assihimaawe nitthoko yaathumwaane: Kinaahala orwaa ni wuulumatja waFarao kiiraka: Assihimaaka nitthoko yaathumwanaka, yaari elapo yooCanaa, ahokiphwanha. ³²Alopwana ahakheli, kontha ayenatja anaakhalenla enama. Ni yaahowaana enamatjaya, nitjitthu tjooteene tjaarinaaya. ³³Vano, Farao awiihanani ni ookohani: N'novara rittani? ³⁴Mwaakhuleke: Anantekweenhu yaari ahakheli ekhumelo yeenamwane npaka n'nava, hiivano nan'nathumwanihu. Mwapanke yeeyo, vano, n'nohala okhala elapo yooGosen, kontha n'hakheli ooteene onama oophwanela owiigiipitu.

Chapter 47

¹Jose aahokhuma okonttonkela Farao: Athumwanaka naassihimaaka, enamatjaya nitjitthu tjooteene tjirinaaya tjihiphiya elapo yooCanaa; vano n'natjo elapo yooGosen. ²Yena aahathanla assihimaae athanu ni aahaarweeha wa Farao. ³Farao aahowiirela assihimaawe Jose: Nrinatja yaahaakhulatja: Anantekweenhu ahakheli opwittipwitthi, phanka atthweehu okhalayi. ⁴Vano, ayenatja yaahiirratja: Niwaale wiira nikhale moomu, kontha elapo yooCanaa etaleeyo yuulupale ni khaavo mapuro oopheela oliha enama tjaanantekweenhu. Vano, n'natjo, sontte, waahiye anantekweenhu akhale elapo yooGosen. ⁵Vano, Frao aahomwiirela Jose: Athumwanaa naassihimaa ahooweelatja. ⁶Elapo yowiigiipitu eriniwe. Wowiira athumwanaa naassihimaa akhale elapo yomaana, elapo yooGosen. Wantjuwela ntthu oophwanela waayenatja omwiirele ahoolele enamatjaka ⁷Vano, Jose aahaawaana athumwaane waathoonha waFarao. Jaco aahonreeriha Farao. ⁸Farao aahonwiirela Jaco; Orina eyaakha kavi? ⁹Jaco aahomwaakhula: Eyaakha tjeettalyaaka nlaponi tjiri emiya wotalaathiini. Eyaakha tjeekumyaaka tjiri vakaani. Khatjittalinve phanka atthu okhalayi. ¹⁰Ni Jaco aahonreeriha Farao ni aahokhuma waaryaawe. ¹¹Jose aahaakhikitjera athuwaane naassihikaawe. Yena aahaavahatja mapuro elapo yowiigiipitu, yooreeressa yeelapweeyo, elapo yoRemesses, phanka Farao tjaahimyalyaawe. ¹²Jose aahokuha eyoolya aavahaka athuwaane naassihimaawe niinupa ooteene yaathumwaane, phanka asaanaawe tjaaryaaya. ¹³Elapweele yoooteene khayarivo eyoolya, kontha etala yaari yuulupale. Elapo yowiigiipitu ni oCanaa yaahotteetthya mwaha wotala. ¹⁴Jose aahokhupa nssurukhu wooteene waari elapo yooCanaa ni wiigiipitu, atumihaka tjitthu tjaarivo, vano Jose aahokussa nssurukhu arweehaka waFrao. ¹⁵Wamalalyaaya nssurukhu wolapo tjoopiili, atthu ooteene owiigiipiu yaahowa waJose yiiraka: Onivahe eyoolya! Naahala okhwa ohoolowa kontha khaninanssurukhu? ¹⁶Jose aahowaakhulatja: Wakhala wiira nssurukhweenhu ohomala, n'waane enamatjinhu mwaakakhaniheke niyoolya. ¹⁷Vano, ayenatja yaahowaana enamatjaya waJose. Jose aahaavahatja eyoolya aakakhanihaka niwakhula enan'na yonama. Aahaalihatja mwaakhoole wooteene. ¹⁸Wamalalyaaya mwaakhoole, yaahowaatja waJose, mwaakha nkhwaaawe, yiiraka: Khanin'hala waavitha aPwiyeehu wiira nssurukhweehu ohomala, ni aPwiya an'nowiia enamatjiu. Khiivo ehanle owiitho waaPwiya, woohikhala erutthutjiu niilapotjiu. ¹⁹Naahala okhwela essiyani, hi niilapotjiu wameethoniwinhu? Okusse elapotjiu vowaakakhanihi niyoolya ni nin'hala okhala ananteko aFarao. Onivahe epyoo wiira nikhale ni nihikhwe ni elapo ehaakulele otteetthya. ²⁰Tjitjon'mo, Jose aahokussa elapo yoooteene yowiigiipitu wiira anvahe Farao. Khula ntthu aahotumiha mathalaawe, kontha etala yaari yuulupale. Weenan'na yeeyo, elapo yaahokhala yaFarao. ²¹Ni atthwaale yaahokhala epottha. ²²Mathala yahathumalyaawe aanankuttho, kontha anankuttho yaavahiya mathala oyoolya. Ayenatja yaalya nmathalani yaavahiyaaya ni Farao. Phimaana, khaatumihale mathalaaya. ²³Jose ahowiirela atthu: Nkawehani, kihoothumani ni kihonthumea Farao elaptjinhu. Vano kinawoovahatjani epyoo mwaaleke. ²⁴Owakathi woohepha nphantte woneethanu n'nohala on'vaha Farao ninphantte woneetjesse phin'hala okhala yawinhu, yoopheela waala ni waaliha assimutjiinhu naassaaneenu. ²⁵Ayenatja yaahaakhula: Nhu n'hoopola ekumitjiu. Nihophwanha mahala wameethoniwinhu. Nin'hala okhala epottha tja Frao. ²⁶Vano, Jose aahopanka nlamulo elapo yowiigiipitu nihimanle npaka nihuku nolelo: Nphantte woneethanu waFarao. Mathala aanankuttho phahikhanle aFarao. ²⁷Tjitjon'mo Israel aahokhala elapo yowiigiipitu, oGosen. Atthu yaahophwanha mapuro. Ayenatja yaahoruveryatja ni yaahoyaranatja ventji. ²⁸Jaco aahokhala elapo yowiigiipitu eyaakha khuumi nasaapa, vano, eyaakha tjeekumi tja Jaco tjaari emiya waarupayini nasaapa. ²⁹Waattamenlalya mahuku oopheela okhwa Israel, aahomwiihana mwaamwanawe Jose ni aahomwiirela: Wakhala wiira kinawoophwanhera mahala, okikhuluvelihe nrromelo. Sontte ohikissikhe wiigiipitu. ³⁰Kakhwawale naassithumwanaka, okirweehe nipuro nkhwaaawe ni okissikhe nan'nathumwanaka. Jose aahowaakhula: Kinaahala opanka phanka tjihimyaleenu. ³¹Israel aahiira: Olaphe, ni Jose aaholapha. Vano, Jose aahooromela wiimuru nkoryaawe.

Chapter 48

¹Waviralyaaya tjitthun'nha, aahowa ntthu ni aahomwiirela Jose: Athumwanaa anaaweren'nha. Vano, yena aahaakussa asaanaawe eeli, Manasses ni Efraim. ²Wahimeeriyaawe Jaco wiira howa mwaamwanaa npheela owoona, Israel aahiilipiha ni aahookoma wakorihi. ³Jaco aahomwiirela Jose: Nluku oowerya tjooteene aahokikhumenla opooma yowaarya, elapo yooCanaa. Yena aahokireeriha ⁴ni aahokiirela: Kinaahala owoolweeha noowintjiviha. Kinaahala wookhaliha atthu entji ni kinaahala woovaha maloko oohimala. ⁵Vano asaana ooyeeli, ayariye wiigiipitu kihinaaya woophwanha, ayenatja awaka. Efraim ni Manasses an'hala okhala awaka tjitjon'mo phanka Ruben ni Simeao. ⁶Assaana an'hala waayara waahiya ayo an'hala okhala awaa; ni mwantjina waasun'naa anaahala waakhela yoohalana. ⁷Kontha wawaalyaaka oPada, otjukulatjawaka, Raquel khwale ninttala elapo yooCanaa, wahaleelaaya vakaani opheela ophiya oEfrata. Kaahonssikha ninttala wooEfrata, oBelem. ⁸Israel waawehalyaawe asaana aJose: Aahokoha phan'napanyaala? ⁹Jose aahaakhula: Asaanaaka, Nluku akivahalyaawe. Israel aahomwiirela: Okiwiihere kaareerihe. ¹⁰Meetho aIsrael khayoonatho mwaha wowuuluvala, phimaana khaawehatja. Jose aahaarweeha asaana npaka waryaawe, aahaasalaamiha. ¹¹Israel aahomwiirela Jose: Akaawehenra wiira kaanaawoonatho, massi Nluku hokitthuniha wiira kiwoone asaana. ¹²Jose aahaakumiha ottuliwawe Israel, vano, aahokokhora. ¹³Jose aahaakussa ooyeeli, Efraim moonuwaawe nlopwana arwaaka moonoo nthiyana wa Israel, ni Manasses moonuwaawe nthiyana arwaaka moonoo nlopwana wa Israel, ni aahaawiihatjera vaaryaawe. ¹⁴Israel aahomweessenra ntatanawe nlopwana vamuru wa Efraim, omuulupale, ni ntatanawe neethiyana aahomweessenra Manasses, phaakumaanihaawe matataayo, kontha Manasses aari owantjeriya. ¹⁵Israel aahonreeriha Jose, iiraka: Nluku yoole nkhala nan'nathumwanaka Abraao ni Isaque, Nluku nkikhavihera npaka nihuku olelo, ¹⁶nlaikha ninkikhavihera tjowoopiha tjooteene, mwaareerihe assilopwanaala. Ni ntjinanaka nitjuwanye, nintjina nan'nathumwanaka, Abraao ni Isaque. Ni yintjivihanatje nlaponi. ¹⁷Jose wawehalyaawe moon nlopwana waathumwaane vamuru wa Efraim, khawantjivenle. Vano, yena aahokumiha ntata naathumwaane ni aahokumiha vamuru wa Efraim arweehaka wa Manasses. ¹⁸Jose aahowiirela athumwaane: Tjon'mo mena, paapa, kontha yena muulupale. Nmweesenr ntataninhu vamuruwawe. ¹⁹Athumwanawe yaahokhotta ni yaahiira: Kinaatjuwela, mwaamwanaka. Ni yena n'hala okhala ntthu, ni yena n'hala okhala muulupale. Massi mwaamun'na n'hala okhala muulupale wonvikana yena, ni nlokonawe nin'hala okhala naatthu entji onlaponi. ²⁰Israel aahaareeriha nihukun'ne naala moolumwaala: Atthu aIsrael an'hala oreerihiya nimatjineenhu, yiiraka: Nluku ookhaliheni phanka Efraim ni Manasses. Weenan'na yeeyo, Israel aahomweessa Efraim ohoolo wa Manasses. ²¹Israel aahomwiirela Jose: Kinaakhwa phiyaaru, kontha Nluku naahala okhala nimi, ni Yena nawoohokolossesra elapo yan'nathumwana. ²²Phanka ntthu ookhala vatjulu waassihimaa, kinawoovaha mwaako okussalyaaka wan'naamorreu okhottoni.

Chapter 49

¹Vano, Jaco aahowiihana asaanaawe ni aahowiirela: Nthukumanatje, koohimeeryatjeni enkowiinya ohoolo.
²Nthukumanatje ni nkiviriyantje, assaana aJaco. Munviriyantje Israel, athumwaninhu.³Ruben, omwaamwanaka owantjeriya, oophwanela ni okuru.⁴Oohiiwehaweha phanka eluuka tjoohitjuwanyaa, khun'hala okhalatho owantjeriya, kontha onoowela wakorini waathumwanaa. Tjitjon'mo ohotakhalihya; onowela ekoryaaka.⁵Simeao ni Levi ntthu ni mwamun'nawe. Ekatanatjaya tjowoopiha.⁶Nrimaaka ohikele mwatjoohimyatjaa. Akin'hala okhala nmithukumanoniwinhu, kontha nrimaaka ohomaalelyaa mwaha woyeeyo. Kontha ahowiivatja atthu. Yaahothikilatja metto tjomope.⁷Orussiyawaa okhale wootakhalihya, kontha waari woolipa, ni orussiyawaa waari woolipa. Kinaahala waakawaniha wa Jaco ni waamwaressela wa Israel.⁸Juda, assun'naa anaahala woovuwiha. Ntatanaa nin'hala okhala naawananyaa. Assaana aathumwanaa anaahala wookokhorela.⁹Juda ntthu owoopiha. Ohokhwitiri tjoopankalyaawe, mwaamwanaka. Nooromale, aahokhala phanka kharamu. Tupani aahala onwehaweha?¹⁰Nopo khun'hala okhuma oJuda, wala oweryawawe khunkhumatho n'nhaaniwawe, npaka wan'waawe Silo. Atthu anaahala owiwelela.¹¹Weeraawe atthukaka enamaawe nmattani yaathanliye, yena naahala okussa ekuwotjawe ninlayanawe nmaatjini mouuva.
¹²Meethwaawe an'hala okhala ooriipa nimeenuwaawe ootteela phanka eleeti.¹³Zebulom n'hala okhala nphantte nkhwawe. Yena n'hala okhala nipuro noweemela anaviyu ni tjoovaratajewe tjin'hala okhala npaka oSidom.
¹⁴Issacar ntthu oolipa, aariheliye wantjitjini wopwittipwitthi.¹⁵Yena nahoona nipuro noomumula niilapo yontjivela. Naahala ovaha makhataawe i nawiivahenra nmitekoni.¹⁶Da naahala waalamula atthwaawe nloko nimotja nimotja naIsrael.¹⁷Da n'hala okhala phanka enuaa nkurukuru niiparapaara, enuaa enluma ekotjokotjo yokavalo, ni tjitjon'mo enanvulusa nameettiha ekawalweeyo.¹⁸Kinanriha okoopolawinhu, aPwiya.¹⁹Gade, naahala okhumenliya naanakavalo, massi yena n'hala waaluma ekotjokotjotjaya.²⁰Eyoolya ya Aser en'hala okhala yintji, ni naahala oruwerya ventji.²¹Naftali ntthu ootaphwuwatja ni naahala pkhalana asaana ooreera.
²²Jose nri wowiima mihokorokho, waattaman'na nro, tjuunuwaka woottharan'na.²³Naahala okhumenliya naanamattheere.²⁴Nrekonawe ninaahala okhala noolipa nimatataawe anaahala okhala ooreera mwaha womatata okuru aJaco ni mwaha wontjina nan'hakheli, mwala waIsrael.²⁵Nluku aathumwanaa naahala wookhavihera ni Nluku oowerya tjooteene naahala wooreeriha ni tjooreerihiya tjowiirimu, tjooreerihiya tjowinssera tjinkhala vathi ni ooreeriha nmirimani.²⁶Tjooreerihiya tjaathumwanaa tjin'hala okhala tjuulupale ovirikana tjooreerihiya tjomwaako tjokhalayi wala tjitthu tjoopheelessiya tjoohimala. Ayenatja an'hala okhalatja omuruni wa Jose, tjooreerihiya tjinkhala wiimuru wayoole aari nkholupale aassihimaawe.²⁷Benjamim mwalapwa muulupale. Owitjissu, n'hala okhuura, ni ohiyu, n'hala okawaniha tjookussatjawe.²⁸Ala phamaloko khuuminameeli aIsrael. Phaahimeeryatjiyaaya naathumwanaya owakathi waareerihatjalyaawe. Khula ntthu aareerihiye niinan'naawe.²⁹Vano, yena aahowiirelatja: Nmaphiyaaruni, kinaarwaa waatthwaaka. Nkissikhe naamutjaaka munlikittini niri ematta yoEfrom,³⁰nikhuku niri oMacpela, waattamenla oManre, elapo yooCanaa, nipuro nithualyaawe Abraao naEfrom, wiira ossikhaniye.³¹Vaavale, aahossikhiya Abraao ni Sara, amwaarawe; vaavale, ayenatja yaahonssikha Isaque ni Rebeca, amwaarawe; ni vaavale kaahossikha Lia.³²Nipuro ninlikitti naaryaaya naathumiye naatthu oHete.³³Jaco wamalihalayaawe waahimeeryatja assaanaawe, aahokumiha enhaatjawe vakorini ni aahiittha ephumu tjookhitjera ni aahorwaa waassimutjaawe.

Chapter 50

¹Vano, Jose aahorwaa owiitho waathumwaane, unlaka ni aahaavaha etjwaatjwa. ²Jose aahowiirela anantekwaawe wiira assikhiye athumwaane. Vano, atjuwelatji yaahonssikha Israel. ³Ayenatja yaahovira mahuku arupayini, kontha phamahuku oomalela woossikha. Meegiipitu yaahomunlela mahuku sapiini. ⁴Waviralyaaya mahuku owunliya, Jose aahowiirela akhulupale aFarao, iiraka: Wakhala wiira kihaana mahala nmeethoniwinhu, sontte, mun'himeerye Farao: ⁵Athumwanaka ahokilaphiha, yiiraka: Kihanle okhwa. Kissikhiye ekhapure ethipalyaaka elapo yooCanaa. Kassikhiye won'wo. Vano, nkihiye kaassikhe athumwanaka, vano kihokolyeeke. ⁶Farao aahaakhula: Orweeke waassikheke athumwana, phanka tjoolaphihalyaaya. ⁷Jose aahorwaa waassikha athumwaane. Yena aahorwaa naakhulupale aFarao ooteene, atthu ooteene ovapuwaniwawe, naahooleli olapo oweegiipitu. ⁸Naatthu ooteene aJose naassun'nawe, niinupa yaathumwaane. Massi ayenatja yaahaahiya asaanaaya, mihuwo niinamatjaya, niinama tjolapo yoGosen. ⁹Yaahorwaa niicaarotjaya, naatthu entji. ¹⁰Waphiyatjalyaaya wa Atade, nphantte womuro Jordao, ayenatja yaahotjukulatja ventji niwunla. Jose aahovira mahuku saapa awunlelaka athumwaane. ¹¹Owakathi wooniyaawe naatthu wiira aanawunla wa Atade, ayenatja yaahiiiratja: Ola owakathi wootjukulatja waatthu owiigiipitu. Weenan'na yeeyo nipuron'ne niihaniye Abel-Mizraim waattaman'na Jordao. ¹²Vano, asaana aJaco yaahopanka phanka tjaahimeeriyaawe. ¹³Yaahonteesatja npaka elapo yooCanaa ni aahossikhiya n'nikhukuni, oMacpela, waattamenla oManre. Abraao aanoothuma nikhuku noopheela ossikhaniya. Anthuman'nale Efrom. ¹⁴Wamanlyaaawe waassikha athumwanawe, Jose aahohokoleela wiigiipitu, vamotja naassihimaawe, ni yaale ooteene yaan'veleelale wuussikhani waathumwaane. ¹⁵Assihimaawe Jose woonalyaaya wiira athumwaane ahokhwa, yaahiiiratja: Wakhala wiira Jose haana nruukwa mwaha wayootakhala emootheryaleehu? ¹⁶Vano, ayenatja yaahovahenra hikhanta waJose, yiiraka: Athumwana ahinakhwa yaahonihimeerya etthu, yiiraka: ¹⁷Mwan'himeerye Jose: Sontte, waalevenle assihimaa ni yootakhala tjoopankalyaaya. Vano, waalevenle ananteko aNluku aathumwanaa. Jose aahunla owakathi woonalyaawenikhantan'ne. ¹⁸Assihimaawe yaahokokhoka ohoolowawe ni yaahiira: Hi naanantekweenhu. ¹⁹Ni Jose aahowaakhulatja: N'hoovatje. N'nava kiri nipuro naNluku? ²⁰Ekhweeli n'nakilupatthatja, massi Nluku hoonela okhala yooreera, wiira akhalihe saana ekumi tjaatthu entji, phanka tjinooneenhu olelo. ²¹Vano, n'hoovatje. Kinaahala woothoonherani naassaaneenhu. Yena aahaalipihera wanrimani. ²²Jose aahokhala wiigiipitu naamutji aathumwaane. Yena aahokhala eyaakha emiya wokhuumi. ²³Joe aahowoona asaana aEfraim npaka nikhoto noneeraru. Yena tootho aahowoona asaana aMaquir, mwaana aManasses. Ayenatja yaahoyaratja wa Jose. ²⁴Jose aahowiirela assun'nawe: Kihanle okhwa, massi Nluku naahala wooweelani ni naahala woowelihani elapo yanluphelihalyaawe Abraao, Isaque ni Jaco. ²⁵Vano, Jose ahaalaphiha atthu owiisrael, yiiraka: Nluku naahala owootolani. Owakathi yooyo n'naahala oteessa makhuvaaka. ²⁶Vano, Jose aakhwale niyakha emiya wokhuumi. Vano, ayenatja yaahonssikhatja wiigiipitu.

Exodus

Chapter 1

¹Ala phamatjina aassaana aIsrael yaawaale elapo yowiigiipitu ni Jaco, khula ntthu niitthokwaawe: ²Ruben, Simeao, Levi ni Juda, ³Issacar, Zebulon ni Benjamim, ⁴Da, Naftali, Gade ni Aser. ⁵Nloko naJaco nooteene yaari sapiini. Jose aari wiigiipitu. ⁶Vano Jose, assihimaawe ooteene ni nikhoto nooteene yaahokhwa. ⁷Atthu owiisrael yaari atthu ooyarana ventji ni yaari atthu oolipa; elapweeyo yaatjanre phaayena. ⁸Vano, mwene onaanaano aahovuwa wiigiipitu, yooyo ahaatafiti muupuwelelo wa Jose. ⁹Yena aahowiirela atthu: Mwaawehe atthu owiisrael; aritji entji ni oolipatja woovirikana nihi. ¹⁰Nkawehatjani. Nikhale naayenatja. Weehikhale tjon'mo, anaahala wintjenrihanatja ni, yakhumenla ekhotto, anaahala otakaneela naawananihu, an'hala owana nihi, ni anaahala ohiya elapo. ¹¹Vano, ayenatja yaahaahelatja atthu yaavarihatja miteko tjuulupale. Atthu owiisrael yaateka epooma ni mapuro oweessatja tjitthu tja Farao: Pitom ni Remesses. ¹²Vano, atthu owiigiipitu weeraaya yaavarihaka miteko atthu owiisrael phaatepaaya wintjivihana ni yaanaavavarya. Vano, atthu owiigiipitu yaahantjera owoova atthu owiisrael. ¹³Atthu owiigiipitu yaahaavariha nteko muulupale atthu owiisrael. ¹⁴Ayenatja makhalelwaaya yaahaawaawela, nimateko tjuulupale wowuupa epulooku nuuloko, ni wakhala enan'na tjmiteko tjon'mattani. ¹⁵Woottharenlana, mwene owiigiipitu aahowiirelatja atthu yaayariha omahebreu; ntjinanaya amotjaayo yihaniya Sifra, akhwaawaayo yihaniya Pua. ¹⁶Yena aahiira: Athiyanaayo mwaakhalihera wuuyarani,

mwaaweheehe. Akhala nlopwana, n'mwiive; akhala nthiyana mun'hiye. ¹⁷Vano anamayarihaale yaanomoova Nluku ni khaapankale phanka tjaahimyalyaawe mwene owiigiipitu. Ohiyavaa, yaahaahiya assilopwana akhalaka. ¹⁸Mwene owiigiipitu aahowiihanatja anamayariha ni aahowiirelatja: Essiyani waahiyaka aasilopwana akhalaka? ¹⁹Anamayariha yaahomwaakhula Farao: Athiyana ohebreu khaari phanka athiyana owiigiipitu; ayenatja anaayaratja namayariha hinaaya waaphwanhatja. ²⁰Nluku aahaakhavihera anamayarihaale. Atthu yaahuunuwatja entji ni yaaholipatja tjinene. ²¹Mwaha wowoova waanamayariha, Nluku aahovaha omutji. ²²Farao aahowiirela atthwaawe ooteene: Mwaarihele n'maatjini assilopwana ooteene an'hala oyariya, massi assithiyana mwaahiye akhale.

Chapter 2

¹Nlopwana n'motja onihimo naLevi aahonthela nthiyana n'motja onloko naLevi. ²Athiyanaale yaahorupala ni yaahonyara mwaana nlopwana. Athiyanaale woonalyaaya wiira aari nlopwana oophwanela, ayena yaahonvitha myeeri miraru. ³Massi, wahipheelalyaayatho onvitha, yaahon'hela ntthuttuni. Ni yaahomweessa nmaatjini yaavira. ⁴Mwaamun'naya aahokhala ntayinttayi wiira awehe enkoomwiiraneela. ⁵Mwaana aFrao aahorwa omuro wiira arape, anantekwaawe wiiraaya arwaaka nmaatjini. Yena aahoona etthuttu ni aahonruma nantekwaawe wwira akusse. ⁶Wattukulalyaawe, aahomoono mwaana. Ohoolowaya mwaana iira unlaka. Yena nrimaawe aari nimwaanoole ni aahiira: Olamwaanoola anthiyana ohebreu. ⁷Vano, mwanrokorawe mwaanoole aahomwiirela mwaana aFarao: Kinrweeleke nthiyana oopheela wookhaliherani mwaanoola? ⁸Mwaana aFarao aahaakhula: Orweeke. Vano, mwanthiyanoole aahorwaa ni aahaawaana anumwaane mwaanoole. ⁹Mwaana aFarao aahowiirela anumwaane mwaanoole: Munkusse mwaanoola nkuunuwihere; kinaahala woolivani. Vano, athiyanaale yaahonkussa ni yaahomwaamwiha. ¹⁰Mwaanoole wuunuwalyaawe, ayena yaahonwiihera mwaana aFarao ni mwaanoole aahokhala awawe. Ayena yaahonvaha ntjina naMoises, yiraka: Kontha kinkumihale nmaatjini. ¹¹Moises wuunuwalyaawe, yena aahorwaa waawehe atthwaawe ni aahoona miteko tjuulupale tjaavarihiyaaya. Nihuku nimotja, aahomoono ntthu owiigiipitu amwaattaka n'heperi, ntthu onssovwaawe. ¹²Yena aahowehe nphantte ni nphantte ni, woonalyaawe wiira khaavo aarivo, aahomwiiva nlopwanoole ni aahonvitha vanpuussuni. ¹³Aahohokolya nihuku nikhwaawe ni aahowoona aheperi eeli yaattakanaka. Yena aahomwiirela yoole aakolokotjale ekhotto: On'mwaattelani nkhooyo? ¹⁴Massi nlopwanoole aahomwaakhula: Tupani ookhalihale nkhlupale wala nphuki wahi? Onpheela okiiva phanka tjimwiivalyaa olevale? Vano, Moises aahoova ni aahuupuwela: Kipankaleni, weekhweeli aatjuweliya naakhwaawe. ¹⁵Farao wiiwalyaawe moolumwaala, aahopheela omwiiva Mises. Massi Moises aahothhawa okowiipitha elapo yoMidia. Wookmalyaawe waattamenla emuro. ¹⁶N'hakheli ooMidia aahaana assaana assithiyana saapa. Yaahowaatja orika maatji, ni yaahotjaliha wiira tjiwurye enama tjaathumwaane. ¹⁷Ahakheli yaahowa wiira yaakumihatje assithiyanaale, massi Moises aahowaakihatja. Vano, aahowuriha enamatjaya. ¹⁸Assithiyanaale warwaatjalyaaya waReuel, athumwanaya, yena aahaakohatja: N'hokolyaatjeraleni wowaakuvyaatja? ¹⁹Ayenatja yaahaakhulatja: Nlopwana n'motja noonaakiha. Yooyo honivaha maatji niinamatjiu. ²⁰Yena aahaakoha assaanaawe: Yena rivai? Mun'hiyatjenreni? N'mwiihane nilye nkhai. ²¹Moises aahaamini okhala ninlopwanoole, ni aahonvaha mwaamwanawe Zipora wiira anthele. ²²Ayena yaahonyara mwaana, ni Moises aahonvaha ntjina naGerson, iiraka: Kinkhala elapo yoottayi. ²³Onavirale owakathi mwintji, mwene owiigiipitu aahokhwa. Atthu owiisrael yaahothamala mwaha wonteko weepottha. Ayenatja yaahokhuwelatja, ni okhuwelawaya waahophiya waNluku mwaha wokiriritjaya. ²⁴Nluku wiiwalyaawe okhuwelawaya, aahowaana waataana ni Abraao, ni Isaque ni Jaco. ²⁵Nluku aahaawehe atthu owiisrael ni aahiwa mikuthakuthotjaya.

Chapter 3

¹Moises, weeraawe ahakhelaka enama tja Jetro, ahaaluaawe, nankuttho oMidia. Moises aahorwaana enama ottayi womuuthakoni ni aahophiya Horebe, mwaako waNluku. ²Vano, nlaikha naaPwiya naahonkhumenla nimooro opharelaka waniphunpuluni. Moises aahowehe ni niphunpulun'ne naanaapharela, massi khanaalala. ³Moises aahiira: Kinaahala oweheeha , kontha niphunpulun'no khaninlala. ⁴Apwiya woonalyaaya wiira aahorukureerya wiia awehe, Nluku aahomwiihana wamooroni ni aahomwiirela: Moises, Moises. Moises aahaakhula: Kiriva. ⁵Nluku aahomwiirela: Ohaattamenle! Orule etjapatthotjaa, kontha nipuro niryan'no kihoreeriha. ⁶Ni aahiiratho: Mi kiNluku aathumwana, Nluku aAbraao, Nluku aIsaque ni Nluku aJaco. Vano, Moises aahokhuneela ekhovyawe, kontha aanawoova onweha Nluku. ⁷Apwiya yaahiira: Kweeli, kin'noonaka mahuviho aatthwaaka, ari wiigiipitu. Kin'niiwaka okhuwelawa mwaha watjitthu tjinpankiya. ⁸Kiwaale waakumiha nmatatani mwaatthu owiigiipitu wiira kaarweehe elapo yooreera, elapo yootjara tjitthu; elapo yaacananeu, maheteu, maamorreu, maperiseu, maheveu ni majebuseu. ⁹Okhuwela waatthu owiisrael kin'niiwaka. Ohiyava, kin'noonaka mahuviho anpankiya naatthu owiigiipitu. ¹⁰Vano, kinawooveleeliha wa Farao, ni waawaane atthwaaka, owiisrael, waakumihaka elapo yowiigiipitu. ¹¹Moises aahomwiirela Nluku: Mikipani oorwaa waFarao ni waakumiha atthu owiisrael wiigiipitu? ¹²Nluku aahaakhula: Weekhweeli kin'hala okhala niwe. En'hala okhala nthoonhero wiira timi koorumale. Waawaanavale assun'na wiigiipitu, n'nohala okikokhorela yoola mwaakoola. ¹³Moises aahomwiirela Nluku: Karwaa wiisrael ni phuwiiirela: Nluku an'nathumwaninhu hokiruma wanhu ni akikohaka: Ntjinanawe tupani? Kawaakhule tjani? ¹⁴Nluku aahomwaakhula Moises: MITIMI. Nluku aahiira: Yookohavale waahimeerye wiira: MIKIHAavo hokiruma wanhu. ¹⁵Nluku aahomwiirelatho Moises: Waahimeerye atthu owiisrael: Apwiya, Nluku an'nathumwaninhu, Nluku aAbraao, Nluku aIsaque ni Nluku aJaco hokiruma wanhu. Phintjinanaka noohimala; phin'halaaka okhuweliya nimaloko ooteene. ¹⁶Orwee waathukumanihe mahumu owiisrael. Waahimeerye: Apwiya Nluku aatthweenu okhalayi, Nluku aAbraao, Nluku aIsaque ni Jaco aahokikhumenla ni aahokiirela: Weekhweeli, kinawiiwaka ni woona tjooteene tjinpankiyeenhu wiigiipitu. ¹⁷Kinawookhuluvelihakani wiira kinawookumihani nmahuvihoni wiigiipitu woorwaa elapo yaacananeu, maheteu, maamorreu, maperizeu, maheveu ni majebuseu, elapo yotjitthu tjooreera. ¹⁸Ayenatja anaahala owiira. We nimahumu owiisrael n'naahala orwatja wamwene owiigiipitu ni n'naahala omwiirelatja: Apwiya, Nluku omahebreu, honiphwanha. Phimaana, n'nihiye nirwee mahuku mararu moothakoni, wowiira naavahatjere okuttho Apwiya, Nlukweehu. ¹⁹Massi kinaatjuwela wiira mwene owiigiipitu khan'hala wootthunihani okhuma, woohikhanhenriha. ²⁰Kinaahala waakwanhulatja atthu owiigiipitu ooteene. Yaviraka eyo phun'halaawe wootthunihatjani okhuma. ²¹Kinaakupaleela wiira n'naahala ophwanha essontte waatthu owiigiipitu; khan'nohala okhuma nimatata ohiitthu. ²²Athiyana ooteena anaahala olepela eparatha, tjitthu tjowooru niikuwo tjaamwaattaman'nwaaya ni wakhula atthu an'hala omaka mwaamaattaman'nwaaya. N'nohala oweessenra mwaassaaneenhu alopwana naathiyana. Weenan'na yeeyo, n'naahala waawanana atthu owiigiipitu.

Chapter 4

¹Moises aahiira: Ayenatja yeehikaaminitji, wala yeehikiwe, wala ohiyavaa, yiiratjavale: Apwiya khayookhumenlale? ²Nluku aahomwiirela: Nkopo n'motja. ³Apwiya yaahiira: Ohiye vathi. Moises aahohiya vathi, ni nkopole waahokhala enuaa. Moises aahothhawa. ⁴Apwiya yaahomwiirela Moises: Otaphule ntatanaa ovare omwiilani. Vano, yena aahotaphula ntatanawe ni aahovara enuaa. Ni waahokhala nkopo. ⁵Eyo eri wiira ayena yaamini wiira Apwiya, Nluku aassimutjaaya, Nluku aAbraao, Nluku aIsaque, ni Nluku aJaco, hookhumenla. ⁶Apwiya yaahomwiirelatho: Okusse ntatanaa ohele n'hina nlayanaa. Vano, Moises aahokussa ntatanawe ohela n'hina nlayanawe. Wakumihalyaawe, ntatanawe naari nimakuttula, ootteela. ⁷Apwiya yaahiire: Ohokolossere ntatanaa mun'layani. Vano, Moises aahopanka tjitjon'mo, wakumihalyaawe ntatanawe naahokhala nikumi, phanka erutthwaawe. ⁸Apwiya yaahiira: Ayenatja yeehiwaamini, yeehikupalitji nthoonhero woopatjera weekurwaaka, vano, ayenatja an'hala waamini mwaha wonthoonhero onayeeli. ⁹Ni yeehaaminitji mithoonherotjaka tjoomiili, wala yeehiwiiwelelatje, wakusse maatji vakaani onmuro omwaressele wathayani wohuuma. Maatji an'hala okussa an'hala okhala ephome vatthayani yowuuma. ¹⁰Vano Moises aahowiirela Apwiya: Apwiya, akinakhala namavekela, okhuma nankhuma, wala mwamuulumaneru nantekweenhu. Akinkhwitiri wuulumatja. ¹¹Apwiya yaahomwiirela: Tupani unpale malaku antthu? Tupani mumpale ntthu oohuulumatja wala oohiwa, wala noona, wala hinoona? Akinakhala timi, Pwiya? ¹²Vano, orweeke. Kin'hala okhala malakwaa ni kinaahala woohimeerya yoovara. ¹³Massi Moises aahokhuwela: Pwiya, sontte, munrume ntthu nkhwaaawe, n'haleenhu omoonela. ¹⁴Vano, Apwiya yaahorussiya ni Moises. Ayena yaahiira: Mankhi Arao, mwaamun'naa? Kinaatjuwela wiira naahala wuuluma rattta. Ohiyavaa, yena naawa owootola, oowehavale naahala otteeliya wanrimaniwawe. ¹⁵On'hala omuulumana yena moolumwaayo on'hala ohela mwaanowaa. Kin'hala okhala nimalakwaa ni malaku aArao. Kinaahala woothoonheratjani ooteene yoopheela ovara. ¹⁶Yena naahala waakhaliha atthu mwaha wawe. Yena n'hala okhala malakwaa, ni we on'hala okhala niyena phanka mi tjinkhalaaka niwe. ¹⁷On'hala okussa nkopooyo nmatataniwaa. Ni yooyo nkopooyo phun'hala opankana mithoonhero. ¹⁸Vano, Moises aahohokoleela waJetro ahaalwaawe, ni aahowiirela: Nkihiye kirwee waassimutjaaka ari wiigiipitu ni kaawehe wakhala wiira akumi. Jetro aahomwiirela Moises: Orwee ninrettele. ¹⁹Apwiya yaahomwiirela Moises oMidia: Orwee wiigiipitu, kontha atthu ooteene yaapheela owiiva ahokwatja. ²⁰Moises aahaakussa amwaarawe naasaanaawe ni aahaapakhira nkavaloni. Yena aahohokoleela elapo yowiigiipitu. Ni yena aahokussa nkopo waNluku nmatataniwawe. ²¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Wahokoleela wiigiipitu, wiikhikitjere wiira wapanke mithoonhero tjooteene ohoolo wa Farao tjihelalyaaka mooweryaniwaa. Massi kinaahala olipiha nimaawe, ni khan'hala waahiya atthu akhumaka. ²²Onahala omwiirela Farao: Elaphin'himyaaya Apwiya: Israel mwaamwanaka, oomwantjeraaka, ²³nimi kinawoohimeerya: On'hiye mwaamwanaka arwee, wiira akikokhorele. Masii, weehintthunihe orwaa, weekhweeli kinaahala omwiiva mwaamwanaa, oomwantjeraa. ²⁴Ninttala wowiigiipitu, weemelalyaaya wiira amumule ohiyu, Apwiya yaahonphwanha Moises ni yaahopheela omwiiva. ²⁵Vano, Zipora aahokussa mwaalo wonluku ni aahonthikila mwaamwanawe, ni aaheessa wamettoni wa Moises, iiraka. Weekhweeli nhu mwanththu ophome. ²⁶Vano, Apwiya yaahon'hiya. Ayena yaahiira: Weekhweeli, nhu mwanththu ophome mwaha wowuula. ²⁷Apwiya yaahomwiirela Arao: Orwee woothakoni wanphwanhe Moises. Arao aahorwaa, aahonphwanha omwaako waNluku, ni aahonvaha etjwaatjwa. ²⁸Moises aahonttonkela Arao moolumo ooteene Apwiya yanrumalyaaya mwaha womithoonhero tjooteene woowerya waaPwiya, yaamwirelalyaaya opanka. ²⁹Vano, Moises ni Arao yaahorwaatja ni yaahaathukumaniha mahumu aatthu owiisrael. ³⁰Arao aahuuluma moolumo ooteene Apwiya yaamwiirelalyaaya Moises. Ola hopanka mithoonhero ohoolo waatthu mwaha wokuru tjaaPwya. ³¹Atthu yaahaamini. Ayenatja wiiwalyaaya wiira Apwiya yaanowoona atthu owiisrael tjaapankiyaaya, vano ayenatja yaahooromiha murutjaya ni yaahothamala.

Chapter 5

¹Waviralyaaya tjitthun'nha, Moises ni Arao yaahorwaatja waFarao ni yaahomwiirelatja: Apwiya, Nluku owiisrael yiirale: Waahiye atthwaka arwee. Tjitjon'mo anaahala okitthapenla assukuhuulu woothakoni. ²Farao aahiira: Pwiya tupani? Kontha essiyani wan'halaaka wiiwa ntjuunaa niwaahiya atthu owiisrael arwaaka? Akinontjuwela Pwiya. Ni akinon'hiya Israel arwaaka. ³Ayena yaahiirratja: Nluku aaheperi npheela okumaana nihi. Onihiye nirwee nkhwaha homahuku mararu wiira natthapele ni waavaha okuttho Apwiya, Nlukweehu, wowiira nihikeliye naassinttuuttu mwaha wokatanaa. ⁴Massi mwene owiigiipitu aahowiirelatja: Kontha essiyani waakumihaka atthu nmithekoniwaya? N'hokoleele wantekoni. ⁵Yena toottho aahiira: Ahaavo aheperi entji nlaponiwihu, ni n'haatthawiihatja nmithekoniwaya. ⁶Nihuku nen'no, Farao aahowiirela ahooleli omiteko tjaavara atthu. ⁷Woovirikana nikhalayi, n'haavahatjetho nteko wowuupa etijolu. Mwaahiye yuupe tjawaya. ⁸Massi nanlelo mwaakhanhenreke wiira apankeke tjintji phnka tjaapankaaya khalayi. Ohaatthunihe okhuma n'motja, kontha anawoolwaatja. Phimaana ayenatja anhuwelatjaaya yiiraka: N'nihiye nanvahe okuttho Nlukweehu. ⁹Wintjenre nteko waatthwaayo, wowiira attharuwe moolumo owoottho. ¹⁰Vano, ahooleli aatthwaale ni mafunti ontekoole yaahorwaatja waatthuni. Ayenatja yaawiirratja: Farao niirratjo: Akinoovahathoni nteko. ¹¹N'nohala orweelatja mwaassineene on'haleenhu ophwanha, massi ntekweenhu khunvukuwa. ¹²Vano atthwaale yaahovavaryaana elapo yowiigiipitu, ahephaka ehalahalo. ¹³Mafunti omiteko, yaakhottiihaka, yaahiira: Mweemessere ntekweenhu, massi khaninoovahanitho. ¹⁴Mafunti omiteko tja Farao, yaari nimahoooleli aatthu owiisrael, yaayo yaari naananteko, yaahaakohatja: Essiyani ohipankaka etijolu tjinkhanhenriyeenhu, phanka ntjana niilelo, phanka tjaapankeenhu khalayi? ¹⁵Vano, ahooleli aatthu owiisrael yaahorwaa npaka wa Farao ni yaahottokutta: Essiyani waavaraka anantekweenhu enan'neela? ¹⁶N'hinivahetho anantekweenhu, ni nanlelo n'naaniirela: Npanke etijolu! Hi, anantekweenhu, ninaahuvihya nen'nava, massi nlattu waatthweenhu. ¹⁷Phimaana Farao aahiira n'nawoolwaatja! Woolwaatja! N'niirratja: N'nihiye naavahe okuttho Apwiya. ¹⁸Vano, n'nava, mwaakulele wantekoni. Khaninoovahanitho etthu, massi npanke etijolu phanka tjaapankeenhu khalayi. ¹⁹Ahooleli aatthu owiisrael yaahotjuwelela mwahaaya owakathi wiireliyaaya tjon'mo: Tjinpankeenhu etijolu khul nihuku khan'nohala ovukula. ²⁰Ayenatja yaahonpheelatja Moises ni Arao, yeemelal nphantte nkhwaaawe wonupa yaamwene, ottayi ni waaryaawe Farao. ²¹Ayenatja yaahowiirelatja Moises ni Arao: Apwiya yoowehatjeni, kontha n'hopanka enan'na wowiira Farao aawehe anantekwaawe nimeetho ootakhala. N'hokussatja ekatana nmatataniwinhu wiira n'niive. ²²Moises aahorukunuwela waaPwiya ni aahiira: Pwiya, essiyani waawiiheraka mikatjamiho atthwaala? Yoopatjera, nkiwiihenreni nipuron'na? ²³Kaweeru kuulumaka ni Farao mwantjinaninhu, yena nawaakatjamihatja atthwaala, ninhu khan'naataphulatja atthweenhu.

Chapter 6

¹Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: Onaahala woona en'halaaka omwiiriha Farao. Onaahala woona wiira yena naahala waahiya arwaaka mwaha wontatanaka noowerya. Mwaha wontatanaka nokuru, yena naahala owoomola nlaponiwawe.²Nluku aahomwiirela Moises iiraka: MikiPwiya. ³Kihonkhumenla Abraao, Isaque ni Jaco, phanka Nluku ooweryessa; massi mwaha wontjinanaka, Pwiya, akaatjuweliya naayenatja. ⁴Nimi kihovaha waataanawaka, wowaavaha elapo yooCanaa, elapo ekhalalyaaya tjinene yeettakatjaka. ⁵Ohiyavaa, kinawiiwaka mahuviho aatthu owiisrael, yaayo apotthiye naatthu owiigiipitu, ni kinawuupuwelaka waataanihawaka. ⁶Phimaana, waahimeerye atthu owiisrael: MikiPwiya. Kinaahala wookumihani mwiiphiphini mwaatthu owiigiipitu ni kinaahala wootaphulatjani. Kinaahala wookumihatjani nintatanaka nooweryessa ni tjoovara tjuulupale tjohukhumu. ⁷Kinaahala wookussani phanka atthwaaka, ni kin'hala okhala Nlukweenhu. Ni nhu n'naahala otjuwela wiira mikiPwiya, Nlukweenhu, ookumihaleni mwiiphiphini mwaatthu owiigiipitu. ⁸Kinaahala wookussani koorweehakani elapo enkhuvelihalyaaka Abraao, Isaque ni Jaco. Kinaahala woovahatjerani. MikiPwiya. ⁹Moises waahimeeryatjalyaawe atthu owiisrael, ayenatja khayaamwiiwenlale mwaha wonpottha waakhalihyaaya. ¹⁰Vano Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹¹Orwee ni wamwiirele Farao, mwene owiigiipitu, wiira aahiye atthu owiisrael akhume nlaponiwawe. ¹²Moises aahowiirela Apwiya: Atthu owiisrael khankiiwenla, vano Farao naahala okiwenla, nimi kihitjuwelaka wuulumatja? ¹³Massi Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao, aavahaka moolumo atthu owiisrael ni Farao, mwene owiigiipitu, wowiira aatthu owiisrael ahiye elapo yowiigiipitu. ¹⁴Ala phaakhulupale yaakhala vatthokoni wan'nathumwanawe: Assaana aRuben, owantjeriya wiisrael, Hanoque, Palu, Hezrom ni Carmi. Yaari amutji aRuben. ¹⁵Assaana aSimeao Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar ni Saul mwaana anthiyana ooCanaa. Ala yaari amutji aSimeao. ¹⁶Ala matjina aassaana aLevi, Gerson, Coate ni Merari. Levi aakhalale eyaakha emiya wotalaathiini nasaapa. ¹⁷Assaana aGerson yaari Libni ni Sime. ¹⁸Assaana aCoate yaari Anrao, Isar, Hebrom ni Uziel. Coate aahokhala eyaakha emiya wotalaathiini natthaaru. ¹⁹Assaana aMerari yaari Mali ni Musi. Alayaari amutji aLevi. ²⁰Anrao aahonthela Joquebede, mwanrokoraya athumwaane. Naayena yaahon'yara Arao ni Moises. Anrao aahokhala eyaakha emiya wotalaathiini nasaapa phaakhwaawe. ²¹Assaana alzar yaari Cora, Nofeque ni Zicri. ²²Assaana a Uziel yaari Misael, Elzafa ni Sitri. ²³Arao aahonthela Eliseba, mwaana aAminadabe, mwanrokorawe Nasom. Ayena yaahon'yara Nadabe ni Abiu, Eleazar ni Itamar. ²⁴Assaana aCora yaari Assir, Elcana ni Abiasafe. Alaphayaari amutji aCora. ²⁵Eleazar, mwaana Arao, aahonthela mwaana n'motja n'motja aPutiel. Ayena yaahon'yara Fineias. Alaphayaari akhulupale an'nathumwanawe Levi. ²⁶Arao ni Moises, phaaloopwana Apwiya yaawiirenlyaaya Mwaakumihe atthu owiisrael elapo yowiigiitu, womiphwinkotjaya tjaanakhotto. ²⁷Arao ni Moises phaamwiirelale Farao, mwene owiigiipitu, wiira aahiye akhume atthu owiisrael elapo yowiigiipitu. ²⁸Apwiya wamwiirelalyaaya Moises elapo yowiigiipitu, ²⁹Ayena yaahiira: MikiPwiya. On'himeerye Farao, mwene owiigiipitu, tjitthu tjooteene tjin'halaaka woohimeerya. ³⁰Massi Moises aahowiirela Apwiya: Akinkhwititi wuulumatja, vano, Farao n'hala okiwa tjani?

Chapter 7

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Kin'hala wookhaliha phanka Nluku ohoolo waFarao. Arao, mwaamun'na n'hala okhala nrumeyaa. ²On'hala wuulumatja yeele en'halaaka owiirela. Arao, mwaamun'naa, naahala omwiirela Farao wiira aahiye atthu owiisrael akhume nlaponiwawe. ³Kinaahala olipiha nrima wa Farao, ni kinaahala opanka mithoonhero tjintji nooweryawaka nimiiriirya tjintji elapo yowiigipitu. ⁴Massi Farao khan'hala owiwa. Kinaahala weessenra ntatanaka wiigiipitu ni kinaahala okumiha ekurutjaka, atthu owiisrael. Ni kinaahala waakumiha elapo yowiigipitu mwaha watjoovarajatja tjuulupaleru. ⁵Atthu owiigiipitu anaahala otjuwela wiira kiPwiya, kataphulela ntatanaka wiigiipitu ni kaakumiha atthu owiisrael eriyaryaatja. ⁶Moises ni Arao, yaahopanka tjitjon'mo panka Apwiya tjaahimeeryalyaaya. ⁷Moises aarina eyaakha thamaaniini, ni Arao aariina eyaakha thamaaniini na tthaaru, waamuuluman'nyaaya Farao. ⁸Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao: ⁹Farao awiirelanivale: Opanke mwiiriirya n'motja, vano wamwiirele Arao: Okusse nkopwaa orihele ohoolo waFarao, wiira otathuwe enuaa. ¹⁰Vano, Moises ni Arao yaahorwaatja waFarao ni yaahopankatja phanka tjaahimeeriyaaya naaPwiya. Arao aahorihela nkopwaawe ohoolo waFarao naanantekwaawe, ni yaahotathuwa enuaa. ¹¹Vano, Farao aahowiihana atjuwelyaawe naananhanka. Naayenatja yaahopankatja weenhankatja. ¹²Khula ntthu waayenatja yaahorihela nkopwaaya vathi, ni tjaahotathuwa enuaa. Phimaana nkopo wa Arao waahomirya enuaatja. ¹³Nrima waFarao waaholipa ni khawiiwenlale, phanka tjaahimyalyaaya Apwiya. ¹⁴Apwiya yaahomwiirela Moises: Nrima waFarao ori woolipa ni yena nawaakhottiiha atthu okhuma. ¹⁵Orwee waFarao owitjissu, akhala nmaatjini. Wakhale nkurukuru muro, ni wakusse nmatataniwaa nkopo waathatuwale enuaa. ¹⁶Wan'himeerye: Pwiya, Nluku aaheperi, hokiruma wiira koohimeerye: Waahiye atthwaaka arwee, ni tjitjon'mo anaahala okikokhorela woothakoni. Npaka n'nava, khun'niwenla. ¹⁷Apwiya yaahiira: Tjitjon'mo onaahala otjuwela wiira kiPwiya. Kinaahala otakhaliha maatji omuro Nilo ninkopo won'matataniwaka, ni emurweeyo en'hala okhala ephome. ¹⁸Ehopa tjin'hala okhla nmuro tjinaahala okhwa, ni emurweeyo enaahala onukha. Atthu owiigiipitu khan'halatho ovurya maatji onmuro. ¹⁹Ni Apwiya yaahomwiirela Moises: On'himeerye Arao: Okusse nkopo waatalele nmaatjini owiigiipitu, nmuro, mapuro ooteene arimaatji wowiira akhale ephome. Opanke tjitjon'mo, ni onaahala okhala ephome elapo yooteene yowiigiipitu. ²⁰Moises ni Arao yaahopanka phanka Apwiya tjaahimyalyaaya. Arao aahotakhaliha maatji on'muro, ohoolo waFarao naanantekwaawe. Maatji ooteene on'muro yaahokhala ephome. ²¹Ehopa tjaahokhwa ni maatji yaahantjera onukha. Atthu owiigiipitu khayaavuryatho maatji on'muro, ni ephome yaari nphantte woteene owiigiipitu. ²²Massi ananhanka owiigiipitu yaahopanka tjitjon'mo weenanhankaaya. Vano, nrima waFarao waaholipa ni yena khaatthunale wiiwenlatja Moises ni Arao, phanka Apwiya tjaahimyalyaaya wiira onaahala wiiranyaa. ²³Farao aahorukunuwa aahorwaa owanuwawe. Yena khaakhalihale etthu. ²⁴Atthu ooteene owiigiipitu yaahothipa wiira aphwanhe maatji oopheela ovurya, massi khaaphwanhale maatji oopheela ovurya. ²⁵Ni yaahovira mahuku saapa Apwiya yatakhaliheru emuro.

Chapter 8

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee waFarao ni wamwiirele: Apwiya aniira tjo: Waahiye atthwaaka arwee wowiira akikokhorele. ²Weehaatthunihe, kinaahala waatjariha amarapi elapo yooteene. ³Emuro tjooteene tjin'hala otjara amarapi npaka owanuwa. Anaahala okela nmatthokoni mwanantekwaa; ni anaahala okela mwaatthuni, anaahala okela mapuro anoossaa ephawu. ⁴Amarapi anaahala wookelela, atthu ooteene naanantekwaa. ⁵Apwiya yaahomwiirela Moises: Wamwiirele Arao: Otaphulele ntatanaa nphantte woomuro, matthiya ni miratthi ni waakuruse amarapi elapo yooteene yowiigiipitu. ⁶Arao aahotaphula ntatanawe nmamaatjini owiigiipitu ni amarapi yaahokhuneela elapo yooteene yowiigiipitu. ⁷Vano ananhanka yaahopanka tjitjon'mo weenananhankaaya: ayenatja yaahaawaana amarapi elapo yowiigiipitu. ⁸Farao, aahomwiihana Moises ni Arao ni aahowiirelatja: Mwaalepelatje Apwiya wiira yaakumihe amarapi elapwaakeela. Yavira eyo, kinaahala waahiya atthu arweeke ni yavaheke okuttho. ⁹Moises aahomwiirela Farao: Kinawoovaha owakathi wookihimeerya tjoopheela olepela mwaha wawe, mwaha waananteko ni mwaha waatthu, wowiira amarapi akhume ni nmawan'nhinhu ahalaka paassi nmuro. ¹⁰Farao aahaakhula: Meelo. Moises aahomwiirela: Okhale woopankiya phanka nimoolumwaa wiira otjuwele wiira khaavo nkhaawe phanka Apwiya, Nlukweehu. ¹¹Amarapi anaahala wookhumani, nmawan'nhinhu, mwaatthuni naanantekweenhu. Amarapi an'hala okhala nmuro paassi. ¹²Moises ni Arao yaahokhumatja ohoolo waFarao. Waviralyaayava, Moises aahokhuwela waaPwiya mwaha waamarapi yanwiiheralyaaya Farao. ¹³Apwiya yaahopanka phanka Moises tjaalepelalyaawe: Amarapi yaahokhwa nmatthokoni, nmaluwanini ni nmamatthani. ¹⁴Atthu yaahonkumanhihera. ¹⁵Massi Farao, wataphulatjiyaawe, aaholipiha nrimaawe ni khaatthunale waaviriyanaatja yaahimyalyaawe Moises ni Arao, phanka Apwiya tjaahimyalyaaya. ¹⁶Apwiya yaahomwiirela Moises: Omwiirele Arao: Otaphule ntatanaa ni okwanhe nthupi wiira tijkhume etthupo elapo yooteene yowiigiipitu. ¹⁷Ayenatja yaahopankatja tjitjon'mo ni Arao aahotaphula ntatanawe. Yena aahokwanha ntthupi ni etthupo tjaahaakhuruwela atthu niinama. Ntthupi nooteene novathi naahokhala etthupo, wolapo yooteene yowiigiipitu. ¹⁸Ananhanka yaahomananiha, wenanhankaaya okhumenliha etthupo massi khaakhwitirale. Tjaahaavo etthupo mwaatthuni ni n'namani. ¹⁹Mwaha woyeeyo, ananhanka yaahomwiirela Farao: N'na nikokho naNluku. Vano Farao aaholipiha nrimaawe woohitthuna owiwenlatja. Waahiiranyaa phanka Apwiya tjaahimyalyaaya. ²⁰Apwiya yaahomwiirela Moises: Ovuwe ohinassa, wakhale ohoolo waFarao, akhumavale npaka omuro, wamwiirele: Apwiya aniira tjo: Waahiye atthwaaka akhume wiira yakikokhorele. ²¹Massi weehaatthunihe orwaa, kinawookurussela ephenpele, atthu, nmatthokoni naanantekwaa. Mapuro ankhalkhaliya tjin'hala okhala ephenpele, hata nimapuro an'nhakelaaya tjin'hala okhala ephenpele. ²²Phimaana, nen'no nihukun'no kinaahala otafiti oGosen, elapo enkhala atthwaaka, weenan'na yoovirikana, kontha wu khiivo yanakhala ephenpele. Wanaahala wiiranyaa tjitjon'mo wiira otjuwele wiira kiPwiya olupweela. ²³Kinaahala waavirikaniha atthwaa naatthwaaka. Nthoonhero wokurwaaka on'hala wiiranyaa meelo. ²⁴Nluku aahopanka tjitjon'mo, ephenpele tjaahokela enupa yaFarao ni mwaakhala anantekwaawe. Elapo yooteene yowiigiipitu yaahotjara ephenpele. ²⁵Farao aahomwiirela Moises ni Arao: Nrwaatje mwavahatje okuttho waNlukweenhu elapweehu yeela. ²⁶Moises aahomwiirela: Khawanphwanela hi opanka tjitjon'mo, kontha okuttho onaavahehu Apwiya, Nlukweehu, etthu yoohikhala yaatthu owiigiipitu. Navahakavale okuttho ohoolowayatja, khan'hala onihomakatja? ²⁷Mena, nihaana neettaka mahuku mararu moothakoni, woopheela waavaha okuttho Apwiya, Nlukweehu, phanka tjiniirelalyaaya. ²⁸Farao aahiira: Kinawoohiyatjani wiira mwaavahe okuttho Apwiya Nlukweenhu, woothakoni. Massi n'hirwaatje ottayi tjinene, ni nkivekelelatje. ²⁹Moises aahiira: Kakhumakavale kinaahala ovekela waaPwiya wiira akumihe ephenpele vapuwaniwaa, mwaanantekwaa ni mwaatthu ooteene. Vano, khun'hala onithepya woohipheela waakussa atthu wiira arwee yaavahe okuttho Apwiya. ³⁰Moises aahokhumaohoolo waFarao ni aahaavela Apwiya. ³¹Apwiya yaahopanka phanka Moises tjaalepelalyaawe: Aahokumiha ephenpele etthoko yaFarao, mwaanantekwaawe naatthwaawe. Khayaahanle hata emotja. ³²Vano, Farao aaholipiha nrimaawe ni khaatthunihale atthu okhuma.

Chapter 9

¹Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee waFarao ni omwiirele: Apwiya Nluku aaheperi aniira tjo: Waahiye atthwaaka arwee wiira akikokhorele. ²Massi weehaatthunihe okhuma, okhanhenraka nanlelo, ³vano ntata naaPwiya nin'hala okhala niinamatjaa nmamattani niikavalotjaa nimihuwotjaa tjooteene. ⁴Apwiya tjin'halaaya opmaka enama tjowiisrael kahi tjin'halaaya opanka enama tjowiigiipitu. Enama tjowiisrael khin'hala okhwa hata emotja. ⁵Apwiya an'noovahaka owakathi. Ayena ahiira: Meelo phun'halaaka ovara tjitthun'nha elapweela. ⁶Apwiya yaahpanka tjitjon'mo orupa ossenliya: Enama tjooteene tjowiigiipitu tjaahokhwa. Massi enama tjowiisrael khatjaakhwale hata emotja. ⁷Farao aahokohakoha, mwaha woohikhwa enama tjowiisrael. Massi nrimaawe nanlelo wakhala woolipa ni yen khaatthunihale atthu okhuma. ⁸Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises ni Aaro: Nkhupatje ettuura nfonuni. We, Moises, ohaana omwaresselaka ettuura ntjulu Farao awehaka. ⁹Ettuureeyo en'hala okhala nthaka wooyevatja elapo yooteene yowiigiipitu. Tjin'hala waarakalihatja atthu ooteene niinama tjolapo yowiigiipitu. ¹⁰Vano Moises ni Aaro yaahokussatja ettuura ni yaahemelatja ohoolo waFarao. Moises aahomwaressela ntjulu, ni tjaahaarakalihatja atthu niinama. ¹¹Ananhanka khayaapitjapitjale waMoises mwaha womakhwatta, yaaphwanhale naatthu ooteene owiigiipitu. ¹²Apwiya yaaholipiha nrima waFarao, ni khaatthunale omwiwenla Moises ni Aaro. Phanka tjaamwiirelalyaaya Moises wiira Farao phin'halaawe opanka. ¹³Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: Ovuwe owitjissu, wakhale ohoolo waFarao ni wamwiirele: Apwiya, Nluku aaheperi, aniira: Waahiye atthwaaka arwee wiira akikokhorele, ¹⁴kinaahala waakurussa assinttuuttu owakathi yoola eriyari aanantekweenhu. Kin'hala opankela wiira otjuwele wiira khaavo ookilikan'na elapweela. ¹⁵Nen'nava, kaarina woovara nimatataaka ni woohonona erutthwaa mwaha wokwerere ni onakhwale. ¹⁶Massi mwaha wokurutjaka, kihooiya wiira okhale, wowiira ntjinanaka nitjuwanye elapo yooteene. ¹⁷Nanlelo tjitjon'mo, onawaakhottiiha atthwaaka wiira akhume. ¹⁸Okiwe! Meelo, owakathi yoola, kinaahala owaana epaluwa yuulupale, yeeyo ehinaaya woonya yunpiyeru elapo yowiigiipitu. ¹⁹Phimaana, waarume atthu akusse enamatjaa tjooteene nimihuwotjaa tjeessiye nipuro nikhwaawe. Epula en'hala orupa en'hala waaphwanha atthu niinama an'hala okhala nmamattani, ni yaale ahin'hal orwaa nmawan'nhaya anaahala okhwa. ²⁰Vano, ananteko aFarao yaaminale moolumo aaPwiya yaahaakuvatja orweela epotthatjaya nimihuwotjaya arweehaka npaani. ²¹Mssi yaale yahaaminale moolumo aaPwiya yaahohiya epotthatjaya nimihuwotjaya nmamattani. ²²Apwiya yaahomwiirela Moises: Otaphulele ntatanaa wiirimu, ni enaahala orupa epula elapo yooteene yowiigiipitu. ²³Moises aahovussa nkopwaawe awehihaka wiirimu, ni Apwiya yaahokurussa etari, epula nooverunha nlaponi. Ayena yaahokurussa epula yuulupale elapo yooteene yowiigiipitu. ²⁴Tjaahaavo etari niipula yuulupale elapo yooteene yowiigiipitu nen'ne yaari ehinakhumenla. ²⁵Elapo yooteene yowiigiipitu, epula yuulupale yaarupale yaahotankulatja tjitthu tjooteene tjon'mattani, atthu niinama. Yaahotankulatja miri tjon'mattani tjooteene. ²⁶Elapo yoGosen, waakhalaaya atthu owiisrael, khayaarivo epula yuulupale. ²⁷Farao aahaaruma atthu wiihaniya Moises ni Aaro. Yena aahowiirelatja: Kihokossa emaareela. Pwiya nthu ossariya ni mi naatthwaaka khaniniwenla. ²⁸Mwaavekele Apwiya, kontha epuleeyo yuulupale tjinene. Kinawoohiyatjani nrwaatjeke ni n'hikhalatjetho va. ²⁹Moises aahomwiirela: Kahiyaka epoomeela, kinaahala otaphulela ntatanaka waaPwiya. Etaritjinaahala omaala ni epula khin'hala orupatho. Weenan'na yeela, n'naahala otjuwela wiira elapweela yaPwiya. ³⁰Vano, nhu nanantekweenhu kinaatjuwela wiira khan'nonttittimiha Pwiya Nluku. ³¹Etjoolya tjonama nitjitthu tjikhwaawe tjaahokwanhulatjiya, ni etjoolya tjonama tjaahottokottha. ³²Massi miri tjikhwaawe khatjiiriye etthu, konth tjaari etjoolya tjootjuwany. ³³Moises wakhumalyaawe ohoolo waFarao ni opooma, yena ahotaphula matataawe waaPwiya ni etari nioula yaahomaala. ³⁴Farao woonalyaawe wiira epuula yaahomaala, aahokossatho ni aaholipiha nrimaawe wamotja naanantekwaawe. ³⁵Nrima waFarao waaholipihiya. Vano, yena khaatthunihale atthu owiisrael wiira akhume. Moises phaahimeeriyaawe naaPwiya wiiraFarao phin'halaawe opanka.

Chapter 10

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee waFarao, kotha kiholipiha nrimaawe naanantekwaawe. Kipankenle wiira kinthoonhere, eriyari womithoonherotjaka. ²Kipankenle wiira mwaahimeerye assaneenu naassitjulenhu tjooteene tjinvaaaka; tjiukhumwalyaaka elapo yowiigiipitu nimithoonhero tjintji. Weenan'nayeeyo n'naahala otjuwela wiira mikiPwiya. ³Vano, Moises ni Arao yaahorwaatja npaka waFarao ni yaahomwiirelatja: Apwiya, Nluku aaheperi, yiiraletjo: On'hala okitanhifu npaka eyaakhani? Waahiye atthwaaka arwee ni akikokhorele. ⁴Massi waakhottiha okhuma, okiwe, meelo kinaahala okurussela etjoroopelapweela. ⁵Tjinaahala okhuneela elapo yoteene ni khaavo n'hala onhakela etthaya. Tjin'hala okhuura tjooteene tjihanle owakathi waarunpe epula yuulupale. Tjin'hala okwanhulatja miri tjooteene tjuunuwale mwiini. ⁶Tjin'hala otjara nmapaani mwaatthu ooteene owiigiipitu, etthu yaari ehiniiranyaa nen'ne. Ni Moises aahokhuma ohoolo waFarao. ⁷Anamalakalaka yaahomwiirela Farao: Nlopanwola n'hala onoopopiha npaka eyaakhani? Mwaahiye atthu owiisrael arwee wiira yankokhorela Pwiya, Nlukwaaya. Khan'notjuwela wiira elapo yowiigiipitu ehokwanhuwa? ⁸Moises ni Arao, yaahorwaatjatho waFarao, ni aahowiirelatja: Nrwaatjeke mwankokhoreleke Pwiya, Nlukweenhu. Tupanitho n'hala orwaa? ⁹Moises aahiira: Nin'hala orwaa naamwaavano ni oolupale, naasaaneenu alopwana naassithiyana. Ninaakussa enamatjihu, kontha nihaana otthapa wowaattittimiha aPwiya. ¹⁰Farao aahowiirelatja: Apwiya akhale ninhuuvaatja, koohiyatjani nrwaatjaka. Nkawehtjani n'haanatja nrima woohiloka. ¹¹Nrwaatje alopwanaru, wiira mwaakokhorele Apwiya, kontha phinphleeleenu. Vano Moises ni Arao yaahorwehatjija ohoolo waFarao. ¹²Apwiya yaahomwiirela Moises: Otaphule ntatanaa wowiira etjoroopelapweela elapo yowiigiipitu ni tjihonone tjitthu tjooteene, tjitthu tjooteene tjihiirihiye etthu niipula yuulupale. ¹³Moises aahotaphula ntatanawe elapo yowiigiipitu, ni Apwiya yaahokurussa ephyoo yuulupale elapo yowiigiipitu, ekhumaka nphantte onkhuma ntjuwa, nihuku ntero ni ohiyu wooteene. Wassalyaaya, ephyoo yaahowaana etjoroopelapweela. ¹⁴Etjoroopelapweela elapo yoteene yowiigiipitu. Etthu yaari ehinakhumenla nen'ne nen'ne. ¹⁵Tjaahokhuneela elapo yoteene yovathi, yaahoripela; ni tjaahokwanhulatja miri tjooteene nimihokorokho tjaahakwanhuliye niipula yuulupale yaawaale. Elapo yoteene yowiigiipitu, khuuvi nri waahalale nmattani. ¹⁶Vano, wowaakuvyaatja Farao aahowiihaniatja Moises ni Arao ni aahowiirelatja: Kihaakossela Apwiya, Nlukweenhu, ninhuuvaatja. ¹⁷Vano, n'nava nkilevenlatje ni mwaalepelatje Apwiya wiira okhwa okikhale ottayi. ¹⁸Moises aahkhuma ohoolo waFarao ni aahaalepela Apwiya. ¹⁹Apwiya yaahokurussatho ephyoo yuulupale ekhumaka nphantte onkhuma ntjuwa, akurussaka etjoroopelapweela epahari yooseerya. Kiiwi etjoroopelapweela emotja yaahanle wiigiipitu. ²⁰Massi Apwiya nanlelo yaaholipiha nrima waFarao, ni khaatthunihale atthu owiisrael okhuma. ²¹Vano, Apwiya yaahomwiirelatjo Moises: Otaphulele ntatanaa wiirimu wowiira oripele elapo yoteene yowiigiipitu, oripele atthu on'halaaya wooneha. ²²Moises aahotaphulele ntatanawe wiirimu, ni yaahokhuruwa epiphi elapo yowiigiipitu mahuku mararu. ²³Khaavo amoona nkhaawe. Ni khaavo aakhuma owanuwaawe womahuku oomararu. Massi wiisrael tjaahaavi mithuko etthoko tjooteene. ²⁴Farao aahomwiihaniha Moises ni aahomwiirela: Orwee ni waalepele Apwiya. Hata naassimutjeenu n'naahala waakussatja, massi miuwotjinhu tjinaahala. ²⁵Massi Moises aahiira: Niwe ohaana onivaha enama wiira naavahe okuttho Apwiya, Nlukweenhu. ²⁶Nimihuwotjihu ninaahala okussa, ni khiivo en'haleenu ohiya ottuli, nihaana naavahaka Apwiya. Kontha khanintjuwela hata niphayaka en'haleenu waavaha Apwiya. ²⁷Massi Apwiya yaaholipiha nrima waFarao, ni khaatthunihale atthu owiisrael wiira akhume. ²⁸Farao aahomwiirela Moises: Okhume ohoolowaka! Okiviriyane etthu emotja: Khunkoonatho, kontha nihuku nookoono ekhovyaaka onaakhwa. ²⁹Moises aahiira: Khweeli phanka tjitjon'mo tjiiralyaa: akin'hala woonatho ekhovya.

Chapter 11

¹Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: Ahaavotho assinttuuttu an'halaaka onwiihera Farao ni wiigiipitu. Vano yena naahala woohiyatjani. Vano yena oolevatjani, naahala owoomolatjani. ²Mwaahimeerye atthu wiira khula nlopwana i khula nthiyana ahaana aalepelaka tjitthu tjowooru niiparatha. ³Apwiya yaahaahiya atthu owiigiipitu oorussiya ni waakhavihera atthu owiisrael. Ohiyavaa, meetho aananteko aFarao naatthu owiigiipitu, nlopwana Moises aari nthu ootjuwanyaa. ⁴Moises aahiira: Apwiya aniiratjo: Ohiyu eriyari, kinaahala ovira elapweela. ⁵Atthu owantjera oyariya ooteene anahaala okhwa, okhuma owantjera oyariya aFarao, anookoma weehitjeni, npaka owantjeriya opottha anvara nteko moohephani, ni owantjeriya oyariya tjomihuwo tjooteene. ⁶Elapo yooteene yowiigiipitu, onaahala wunliya ventji tjaaryaaya ohinunliya khalayi. ⁷Massi wiisrael yanakhala mwalapwa khan'hala ophiya. Weenan'na yeeyo, n'naahala otjuwela wiira atthu owiigiipitu naatthu owiisrael kinaavara woovirikana. ⁸Anantekwaa ooteene Farao anaahala okhala nimi, ni anaahala okikokhorela. Anaahala wiira: Nrweeke nhu, naatthu ooteene anoottharani! Vano kinaahala okhuma. Vano yena aahokhuma ohoolo waFarao noorussiya ventji. ⁹Apwiya yaahomwiirela Moises: Farao khan'hala owiwenla. Wowiira kipanke tjitthu tjuulupaleru elapo yowiigiipitu. ¹⁰Moises ni Arao yaahopankatja tjitthu tjuulupaleru ohoolo waFarao. Phimaana, Apwiya yaaholipiha nrima waFarao, ni khaatthunihale aatthu owiisrael okhuma elapweele.

Chapter 12

¹Apwiya yaahomwiirelatho Moises ni Arao elapo yowiigiipitu, yiiraka: ²Ola mweeryuula onkookhala mweeri owantjera, mweeriinhu wowantjera womwaakhoola. ³Waahimeerye atthu owiisael: Nihuku nonakhuumi womweeri yoola, khula ntthu wanhu haana akussaka epuri emotja; khula nloko phin'halaaya opanka. ⁴Wakhala wiira nlokon'no nankaani woopheela okumiha epuri emotja, nlopwana nimwaattaman'nwaawe an'hala okhuura enama en'hala okhumenla, phanka tjin'halaaya okhala atthwaayo. Enaahala waatossa atthu ooteene an'hala olya; tjitjon'mo ayenatja anaahala okussa enama en'hala wootossatjani. ⁵Enameenhu en'hala okhala yoohirakala, yoolopwana yomwaakha n'motja. ⁶N'nohala ossunka npaka nihuku nonakhuumi natjesse womweeri yooyo. Vano, atthu ooteene an'hala wiiva khula enama otjootjilo. ⁷N'naahala okussa ephome wiittela nmamikhorani wonupa, mon'mo n'nohala orwaa enaman'nho. ⁸Ohiyu yoole, n'naahala okhuura enama, yowaaneeliya. N'nohala okhuura niiphaawu tjohimiropo, nimihokorokho tjowaawa. ⁹Khan'nohala okhuura ekithi wala yowaapeiya nimaatji. Wahikhanle waanele, nimuru, metto nitjitthu tjootene tjon'hina. ¹⁰Khan'nohala ohiyeethu mwiiraka nisseelele meelo. Yahalavale n'nohala opaha npaka owitjissu. ¹¹Phin'haleenhu okhuura tjitjon'mo: Niissuntu n'niitthukale, niitjapatthotjinhu ninkopweenhu nmatatani. N'naahala olyaatajja wowaakuvyaatja. Ela essukuhuulu yaapwiya. ¹²Apwiya yaahiira: Knaahala ovira ohiyu elapo yowiigiipitu, ni kinaahala waahonona owantjera oyariya atthu niinama. Kinaahala waattarussa anluku ooteene owiigiipitu. MikiPwiya. ¹³Ephome en'hala okhala nthoonhero ookitjuweliha nmawan'nhinhu. Kawavale, kin'hala ovira watjuluwinhu, kakwanhula elapo yowiigiipitu. Assinttuuttwaayo khaanooweelani phinhu ni khan'hala wookwanhulatjani. ¹⁴N'no nihukun'no nin'hala okhala muupuwelelweenhu, n'nohala okhaliha phanka essukuwuulweenhu yaaPwiya. En'hala okhala ekettelweenhu, mwaha womakhoto ooteene, n'nohala oweheeha n'no nihukun'no. ¹⁵N'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo womahuku saapa. Nihuku nowantjera, n'nohala okumiha miropo nmawan'nhinhu. Wayoole n'hala okhuura ephaawu yomiropo okhuma nihuku nowantjera npaka nihuku nonasaapa naahala othikiliya wiisrael. ¹⁶Nihuku nowantjera, anaahal wuulumiya moolumo mwantjinanaka ni nihuku nikhwaawe onaahala okhalatho nthukumano woolikana. Khuuvo nteko n'hala ovariya yaala mahukwaala, nteko on'hala okhala wowaapyaatjiya, wiira nlyatje ooteene. ¹⁷Mwaweheehatje yooyo nthukumano wophaawu woohimiropo, kontha nen'no nihukun'no kinaahala waawaana anakhottweenhu oota wolapo yowiigiipitu. Tjitjon'mo mwaweheeha n'no nihukun'no womakhoto ooteene. En'hala okhala ekettelweenhu, yoohimala. ¹⁸N'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo okhuma otjootjilo wonihuku nonaakhuumi womweeri wowantjera womwaakha yooyo npaka nihuku nonassiriini namotja womweeri yooyo. ¹⁹Mahuku saapayaala, tjiikhale miropo tjin'hala ophwanhiya nmawan'nhinhu. Wayoole n'hala okhuura ephaawu yomiropo naahala ohukhumwiya wiisrael, ntthuuyo akhale nan'mwa wala onlaponi mon'mo. ²⁰Khiivo en'hala opankiya nimiropo en'hala oliya. On'haleenhu okhala mooteene, n'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo. ²¹Vano, Moises aahaalattula mahumu ooteene owiisrael ni aahowiirelatja: Nrwee mwathanle enama tjin'la waaphiyera assimutjiinhu, nintthonkomanihe enama yossukuhuulu. ²²Ni nkusse nritta wonri nruwyee nphomeni eri npassiyani. N'nohala omwaressela ephomeeyo nmamikhorani. Khaavo wanhu n'hala okhuma owanuwaawe npaka ossa. ²³Kontha Apwiya anaahala ovira wiira yaakhwanhule atthu owiigiipitu. Ayena yawavale awehaka ephome yanmikhorani, an'hala ovira watjulu nkhooreenhu ni khan'hala onthuniha ntakhali ovira nmawan'nhinhu wiira akwanhule. ²⁴Nweheeha woohimala, phanka ekettelweenhu naassimutjiinhu. ²⁵Mwaphiyatja elapo en'haleenhu ovahiya naaPwiya, phanka tjiikhuluvelihalyaaya opanka, n'naahala woona yooreera. ²⁶Mwakohiya naassaaneenhu: Ohakalalan'no on'himyani? ²⁷N'nohala waakhula: Ola okuttho wossukuhuulu yaaPwiya, kontha Apwiya avirale watjulu tjonupa tjaatthu owiisrael elapo yowiigiipitu, waakwanhulatjaaya atthu owiigiipitu. Ayena ahaataphulatja assimutjiinhu. Vano, atthu yaahokokhora ni yaahaavekela Apwiya. ²⁸Atthu owiisrael yaahorwaa ni yaahopanka phanka Apwiya tjaamwiirelalyaaya Moises ni Arao. ²⁹Ohiyu eriyari, Apwiya yaahowiivakatja owantjera oyariya ooteene elapo yowiigiipitu, okhuma owantjera oyariya aFarao, yooyo ookoma weehitjeniwawe, ni owantjera oyariya aanantthukeliya niinama tjowantjera oyariya. ³⁰Farao aahovuwa ohiyu, naanantekwaawe ooteene. Waahaavo wunla ventji, kontha khayaarivo enupa yahaaryaawe ntthu ookhwa. ³¹Ohiyu Farao aahomwiihana Moises ni Arao, ni aahiira: Nkhumatje eriyari yaatthwaaka, nhu naatthu owiisrael phanka tjilepelaleenhu. ³²Nkussatje mihuwotjinhu, phanka tjihimyaleenhu, nrwaatje ni nkireerihatje. ³³Atthu owiigiipitu yawoona opitja okhumakhuma elapweele, kontha yiira: Ninaakhwa ooteene. ³⁴Vano atthwaale yaahokussa otthwaaya woohimiropo. Myaaputjaya tjaanhattaaya tjaahotthukatjiya niikuwotjaya nmakhatani. ³⁵Atthu owiisrael yaahopanka phanka Moises tjaahimyalyaawe. Yaaholepelatjiya naatthu owiigiipitu tjitthu tjoparatha ni tjowooru, niikuwo. ³⁶Apwiya yaahopanka wiira atthu owiigiipitu yaatteelihe atthu owiisrael. Vano, atthu owiigiipitu yaahovaa khuula etthu yaalepeliyaaya naayenatja. Weenan'na yeeyo, atthu owiisrael yaahaahukhatjera atthu

owiigiipitu.³⁷ Atthu owiisrael yaahokahla niikwaha Oramesses arwaaka Sucote. Yaahaavo atthu wookhalaka ekonto sita mwentta vathi, waahiya anamwane.³⁸ Yaahotakaneela naanan'mwa, nimihuwotjaya, atthu yaari entji.³⁹ Yaahoossatja ephaawu tjoohimiropo niiphepa yawaanalyaaya wiigiipitu. Ephaawu tjaari tjoohimiropo kontha yaakhumale elapo yowiigiipitu ni kawaaphwanela opitjapitja yanriihaka eyoolya.⁴⁰ Atthu owiisrael yaari wiigiipitu eyaakha emiya tjesse wotalaathiini.⁴¹ Woomaleloni womyaakha emiya tjesse, nen'ne nihukun'ne, anakhotto ooteene aaPwiya yaahokhuma elapo yowiigiipitu.⁴² Waari ohiyu woopheela wunwa, kontha Apwiya yaahaakumiha elapo yowiigiipitu. Waari ohiyu waaPwiya, woopheela wooniya naatthu owiisrael ooteene mwaha womakhoto ooteene.⁴³ Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao: N'na phinlamulo nopaskowa: Khaavo nan'mwa n'hala olya.⁴⁴ Vano, khula epottha ethumiye ninsurukhu n'hala olya napatjale wuula.⁴⁵ Anan'mwa naananteko yaapokhera khan'hala olya eyoolyeeyo.⁴⁶ Khula ntthu n'hala olya owanuwawe. Khan'nohala okussa enama nrweehaka nipuro nikhwaawe, ni khan'nohala opwessa nikhuva.⁴⁷ Atthu ooteene owiisrael an'hala oweheeha essukuhuulwiiyo.⁴⁸ Nan'mwa akhala ninhu apheelaka opankela nphantte wossukuhuulu yaaPwiya, amutjiinhu ooteene alopwana ahaana wuula. Vano yena phin'halaawe okhalela nphantte. Yena n'hala okhala phanka omon'mo. Vano, oohuula ooteene khan'hala olya.⁴⁹ Ekettelweeyo en'hala okhala nintthu ooyariya mon'mo ni nan'mwa khala ninhu.⁵⁰ Tjitjon'mo, atthu ooteene owiisrael yaahopanka phanka Apwiya tjan'himeeryalyaaya Moises ni Arao.⁵¹ Yiiranyaale nihuku Apwiya yankumihalyaaya Israel elapo yowiigiipitu, naanakhothwaaya.

Chapter 13

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: ²Okireerihele owantjeriya ooteene, alpwana ooteene owiisrael, atthu, niinama. ³Moises aahowiirela atthu: Nmwaanatjeke muupuwenlaka nihukun'na, nikhumaleenhu wiigiipitu mwiipihini mwaha wontata nooweryessa na Pwiya, yookumihaleni nipuron'ne. N'hikhuure ephaawu yomiropo. ⁴N'naahala okhuma wiigiipitu nihukun'na mweeri waAbibe. ⁵Apwiya yoowaanani elapo yomacananeu, maheteu, maamorreu, maheveu ni majebuseu, elapo eluphenlyawe kaayi wiira aanawoovahani, elapo yoovirikana nimana oravo niileeti vano n'nohala oweheeha otthapan'no yoola mweeryuula. ⁶Mahuku saapa, n'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo; nihuku nonasaapa, enaahala okhala essukuhuulu wowaattittimiha Apwiya. ⁷Ephaawu tjohimiropo tjin'hala okhuuriya mahuku saapa; khin'hala woonanyaa ephaawu yomiropo eriyariinhu. Khatjin'hala woonanyaa miropo wariinhu. ⁸Mhuku yaale, assaaneenhu n'nohala owiirela: ⁹Ela phinkipankalyaaya Apwiya owakathi okhumalyaaka wiigiipitu. Ola on'hala okhala muupuwelelweenhu woohimala. Phimaana ekettelo yaaPwiya en'hala okhala mwaanomwinhu, kontha, nintatanawe noolipa, hookumihani wiigiipitu. ¹⁰Phimana n'haana nssunkaka ni muupuwelaka mwaakha ni mwaakha. ¹¹Apwiya yoowiihane elapo yooCanaa, okhala wiira ayena aholuphela wiira anaahala opanka, ¹²n'nohala waavaha owantjera oyariya ooteene, akhale atthu wala enama. ¹³Alopwana an'hala okhala aaPwiya. Khula enama yowantjera oyariya n'nohala othuma tootho niinama ekhwaaya, Mweehithumetho, khan'nohala ohita. Phimaana khula owantera oyariya waassaaneenhu assilopwana n'naahala waathumatho. ¹⁴Mwaamwaninhuuyo ookohani, yeeyeyo en'himya essiyani? Vano mwawaakhuleke: Waari mwaha wontata nokuru naaPwiya onikumihalyaaya elapo yowiigiipitu, mwiipiphini. ¹⁵Owakathi Farao wanikhottihaawe okhuma, Apwiya yaahowiiva owantjera oyariya ooteene elapo yowiigiipitu, attu niinama. Phimaana, kinawaavaha owantjera oyariya ooteene enama tjoolopwana, ni phimaana kinawaathumatho owantjera oyariya waassaanaaka. ¹⁶On'hala okhala muupuwelelo mwaha wontata nokuru naaPwiya ninikumihale wiigiipitu. ¹⁷Owakathi Farao waahiyalyaawe atthu okhuma, Nluku aahoneettihera elapo yomafiliteu, onarri nttala wowaattamenla. Ni Nluku aahiira: On'nokhala aatthwaayo opittikussa muupuwelelo yathema ekhotto, vano anaahala waakulela wiigiipitu. ¹⁸Vano, Nluku aahoweettihera atthwaale woorukureerya woothakoni arwaaka epahari yosseeya. Atthu owiisrael yaahokhuma wiigiipitu ootthonkomanyaa wiira yawane ekhotto. ¹⁹Moises aahokussa makhua Jose, kontha Jose aahaakhuluveliha atthu owiisrael wiira: Weekhweeli Nluku naahala wookussani, ninhu n'haana nkussaka makhuvaaka. ²⁰Atthu owiisrael yaahokhuma oSucote ni yaahomakatja oEta, ninkurukuru moothakoni. ²¹Apwiya jaarwaa naayenatja nihuku nooteene, ninttitthi womahutte aweettiheraka ninttala. Ohiyu ayena jaarwaa nimooro wiira yaamwaleelatjeke. Tjitjon'mo ayenatja yaahaana yeettaka othana noohiyu. ²²Apwiya khayaahiyale weettihera nimahutte othana ni ohiyu nimooro.

Chapter 14

¹Nluku aahomwiirela Moises: ²Owiirele atthu owiisrael wiira yakhalatje oPi Hairote, eriyariru oMigdol niipahari, ohinaphiya Baal Zefom. N'nohala okhala niipahari, oPi Haiote. ³Farao naahala owiirelatjani ayenatja khaanoonatja wookelela. Aritji moothakoni. ⁴Kinaahala olipiha nrima waFarao, ni yena naahala owoomalanihani. Kinaahala ottittimihiya mwaha waFarao naanakhottwaawe. Atthu owiigiipitu anaahala otjuwela wiira kiPwiya. Atthu owiisrael an'hala okhala phanka tjaahimeeriyaaya. ⁵Mwene owiigiipitu owakathi ohimeeriyaawe wiira atthu owiisrael ahothhawa, muupuwelelo waFarao naanantekwaawe waahaarukuhwela atthwaale. Ayenatja yaahiiiratja: Mipankaleni, mwaahiyaka atthu owiisrael orwaa? ⁶Vano Farao aahothonkomaniha ekaatjawe naanakhottwaawe aahaakussa. ⁷Aahokussa ekaaro emiya sita ni tjikhwaawe tjowiigiipitu naakhulupalyaawe ooteene. ⁸Apwiya yaaholipiha nrima waFarao, mwene owiigiipitu, ni mwenyoole aahowoomolaniha atthu owiisrael. Atthu owiisrael yaakhumale ooteeliya. ⁹Massi atthu owiigiipitu yaahowoomolaniha, niikavalotjaya, naanakhottwaaya. Ayenatja yaahaaphwanhatja aisrael niipahari, nphantte wooPi Hairote, ohinaphiya oBaal Zefom. ¹⁰Farao owakathi waattamenlalyaawe, Atthu owiisrael yaahontuthuwa. Anakhotto yiira yeettaka ottuliwaya; ni yaahoovatja. Atthu owiisrael yaahonkhuwela Nluku. ¹¹Ayenatja yaahomwiirelatja Moises: Wiigiipitu khayaarivo mahiye phimaana n'niwiihaka wiira nikhwe? Onipankenleni tjo, woonikumihya wiigiipitu? ¹²Khanooimeeryale? Naahooimeerya: Onihiye ninrettele, ninawaatthara atthu owiigiipitu. Waanaareerela waavarela nteko wahikhanle okhwa moothakoni. ¹³Moises aahowiirela atthu: N'hoovatje. Nlipatje ni moone woopwaa Apwiya tjin'halaaya woopankani olelo. Kontha khan'nohala owoonatho atthu owiigiipitu anooneenhu olelo. ¹⁴Apwiya anaahala owaakihani, massi nkhole oolipa. ¹⁵Vano Nluku aahomwiirela Moises: Moises, essiyani okikhuwelaka nanlelo? Waahimeerye atthu owiisrael arwee ohoolo. ¹⁶Ovusse nkoopwaa, otaphulele ntatanaa opahari ni okawanihe ephantte piili, wowiira atthu owiisrael alapuwe woohinaana. Onaatjuwela wiira kiholipiha mirima tjaatthu owiigiipitu wiira awoomolanihe. ¹⁷Kinaahala ottittimihiya mwaha waFarao naanakhottwaawe ooteene. ¹⁸Vano atthu owiigiipitu anaahala otjuwela wiira kiPwiya kattittimihiya mwaha waFarao, naanakhottwaawe. ¹⁹Nlaikha naNluu naahooelatja atthu owiisrael, naahorwaa ottuliwaya. Mahutte yeetta ohoolowaya yaahokhala ottuli. ²⁰Nihutte naahokhala waari atthu owiigiipitu ni waari athi owiisrael. Ayenatja yoonatja epiphi, massi atthu owiisrael waari nthuko. Vano nphantte ninphantte nkhwawe khayaattaman'nale ohiyu wooteene. ²¹Moises aahotaphulela ntatanawe opahari. Niiphyoo yuulupale, ohiyu wooteene, Apwiya yaahokawaniha maatji onpahari, akhalihaka etthaya yohun'ma. ²²Atthu owiisrael yaaholapuwa epahari niitthaya yohun'ma. Maatjaale yaahaakutakutheehatja, nphantte ninphantte. ²³Atthu owiigiipitu yaahowoomolanihatja. Ayenatja yaahaattharatja eriyari yopahari niikavalotjaya tjooteene, tjaFarao. ²⁴Massi wassalyaaya, Apwiya khayaatthunihale olapuwa atthu owiigiipitu mwaha womooro ni nihutte. Ayena yaahowiivakatja. ²⁵Maroota okaarotjaya khatjeettatho, ni anameettihaayo yeettiha woohilokaloka. Vano atthu owiigiipitu yaahiira: Nttwee nihokolyee, kontha Apwiya anaawaakihatja. ²⁶Apaiya yaahomwiirela Moises: Otaphulele ntatanaa opahari wowiira maatjaayo yahokoleele atthu owiigiipitu, niikaarotjaya. ²⁷Vano Moises aahotaphulela ntatanawe opahari, ni maatjaale yaahohokoleela tjaaryaaya. Atthu owiigiipitu yaahomananiha otthawa nmaatjini, massi Apwiya yaarielale eriyari epahari. ²⁸Maatjaale yaahaakhuneela atthu ooteene aFarao naanakhottwaawe jaarwaale npaka opahari. Khaavo aahalale. ²⁹Tjitjon'mo atthu owiisrael yaaheetta etthaya youuma eriyari epahari. Maatjaale yaari mwinkitthwaaya, moonoo nlopwana ni moonoo nthiyana. ³⁰Apwiya yaahonkumiha Israel nmatatani mwaatthu owiigiipitu nen'ne nihukun'ne, ni Israel aahona erutthutjaya nsseressere epahari. ³¹Israel wawehalyaawe owerya waNluku, atthwaale yaahaattittimiha Apwiya ni yaahonkhuluvela Nluku ni nrumeyaawe Moises.

Chapter 15

¹Vano, Moises naatthwaale yaahomwiipelatja ntjipo Nluku. Kinawiipela Apwiya, kontha ayena aahaatthema; atthu, ayena ahaarihela opahari.²Apwiya ekurutjaka nintjiponaka, ayena ahokhala moopolyaaka. Ola Nlukwaaka ni kinaahala omwiipela, Nluku aathumwanaka, kinaahala omwiipela.³Apwiya anakhotto. Apwiya ntjinanaya.⁴Ayena aahaarihela eriyari epahari ananteko aFarao niikaarotjaya. Akhulupale oothanliya ni Farao yaariheliye epahari yoosseerya.⁵Yaahokhuneeliya mowiissa, yaahotjama vathi nookhuneliya phanka maluku.⁶Ntataninhu noolopwana, Apwiya, phinowaarya niikuru; ntataninhu noolopwana, Apwiya nihaahonona awanani.⁷Nooweryawinhu, n'haakhwitiri yaale yaawoomolanihani. N'hoveleeliha orussiyawinhu ni ohaarimeelihatja.⁸Wophyoo tjonphulaniwinhu, maatji yaahokawanyaatja, ni yaahokhala oweemela wanrimani wopahari.⁹N'wanani aahiira: Kinaahal owoomolaniha, ni kinaahala wootthema, kinaahala okawaniha mihakhu; kinaahala waapanka en'halaaka woona; kinaahala waakwanhulatja niikatana.¹⁰Massi nhu n'hovukhenla niiphyoo, niipahari yaahaakhuneela; yaahoneelatja vathi maatji.¹¹Wavirenle aNluku ooteene tupani owoovikanani nhu Apwiya? Tupani owoolikan'nani, okuru, oottittimihiya niitjipo, apankaka miiriirya?¹²N'haaphwanhatja nintataninhu noolopwana ni etthaya ehaamirya.¹³Mwaha wowataanawinhu, n'howeettihera atthu yaakussaleenhu. Mwaha wokurutjinhu, n'howeettihera atthu nipuro ttakattiifu ninkhaleenhu.¹⁴Atthu anaahala wiiwa ni anaahala woova; ntakhali naahala waaphwanha atthu ankhalo oFilistia.¹⁵Vano, akhulupale oEdom anaahala woova, anakhotto oMoabe anaahala woova; atthu ooteene ankhalo oCanaa anaahala okutakuthyaa.¹⁶Onaahala waa[hwanha woova; mwaha wokuru womoonwaaya, ayenatja an'hala okhala phanka nluku npaka atthwaayo wanviraaya, Apwiya, npaka atthu yaakussaleenhu alapuwe.¹⁷N'nohala oweessa omwaakowinhu, nipuro Apwiya nipankalyaaya wiira akhale, Nlukweehu ttakattiifu, matateenhu atekalyaaya.¹⁸Apwiya anaaholela woohimala.¹⁹Kontha mikukuttha tja Farao naatthwaawe anaahala okela npahari. Nluku aahaamwaresselatho maatji onpahari. Phimaana atthu owiisrael yaaheetta etthaya yowuuma, eriyari epahari.²⁰Miriam, nrumeyi, mwanrokorawe Arao, yaahokussa ekoma, naathiyana ooteene yaahowa niikoma yiinaka.²¹Miriam aahowiipelatja: Mwiipele APWIYA, kontha ayena ahotthema ventji. Mikukutthatjaya naatthwaawe ahaarihela nmaatjini.²²Vano okhuma epahari yoosseerya, Moises aahoweettihera atthu woorwaa ohoolo. Ayenatja yaavikanatja moothakoni wooSur. Yaaheettatja mahuku mararu moothakoni ahiphwanhaka maatji.²³Vano phwaaphiyaaya oMara, massi khaawuryale maatji owoowu, kontha yaanaawaawa. Phimaana ahihana nipuron'ne Mara.²⁴Vano atthwale yaanonttokutta Moises yiiraka: Niwuryekeni? ²⁵Moises aahokhuwela waaPwiya, ni Apwiya yaahonthoonhera ekhokolo yonri. Moises aahorihela nmaatjini, ni maatjaale yaahokhala ootjiva wiira awurye. Phinen'ne nipuron'ne Apwiya waatthetatehalyaaya.²⁶Yena aahiira: Mwiiweehaka ntjuunaka, mi, Pwiya, NLUKWEENHU, ni npankaka yoophwanela wameethoniwaka ni mwaweheehaka tjoorumatjaka, ni mwiiwelelaka ekettelotjaka, akin'hala woohuvihatjani tjaapankalyaaka atthu owiigiipitu; kontha kiPwiya, noole noovonihani.²⁷Vano atthu yaahophiya npaka oElim, nipuro naari maatji mentji. Ayenatja yaahomakatja waattamenla maatji.

Chapter 16

¹Atthu yaaheetta oElim, nimittetthe tjooteene tjowiisrael yaahowa woothakoni wa oSim ankhalo eriyariru okhuma Elim ni Sinai, nihuku nonakhuumi nathanu mweeri wonayeeli, anakhumale elapo yowiigiipitu.

²Mittetthe tjooteene tjowiisrael tjaahottokutta mwaha wa Moises ni Arao moothakoni. ³Atthu owiisrael yaahiirata: Ninakhwale nmatatani mwaaPwiya elapo yowiigiipitu, ninookomale nissufuriya onama nikhuuraka ephaawu enitossaka? Kontha n'honiwiihatja moothakoni, wiira nikhwe etala. ⁴Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: Kinaahala okurusselani ephaawu. Atthu anaahala okhuma ni anaahala ohepha khula nihuku. Phin'halaaka owoona wakhala wiira anaahala weettela wala mena ekettelotjaka. ⁵En'hala wiiranyaa nihuku nonasita: Anaahala ohepha woovikana tjaahhephaaya khalayi, i an'hala waapyaa en'halaaya owaana. ⁶Vano, Moises ni Arao yaahomwiirela atthu owiisrael: Wiilakavale, n'naahala otjuwela wiira phaapwiya yookumihaleni elapo yowiigiipitu. ⁷Ni, wassavale, n'naahala woona waarya waaPwiya, kontha yena hiiwa moolumweenhu. Naapanihi oopheela nhu onuulumela tjitthu? ⁸Moises aahiira: N'naahala waatjuwela Apwiya yoovahani enama wiilavale, niiphaawu owitjissu wiira nrupalatje, kontha yena hiiwa moolumweenhu. Hinaapani? Ottokuttawinhu khunakhala mwaha wahiivano mwaha waaPwiya. ⁹Moises aahomwiirela Arao: Waahimeerye atthu ooteene owiisrael: Mwaattamenlatje Apwiya, kontha ayena an'niwaka tjowuulumatjinhu. ¹⁰Arao wiiraawe uulumanaka atthu ooteene owiisrael, ayenatja yaaweha woothakoni ni waarya waaPwiya waakhuruwela nmahutteni.

¹¹Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹²Kin'niwaka moolumo aatthu owiisrael. Waahimeeryatje: Ohiyu, n'naahala okhuuratja enama, ni, owitjissu, n'nohala orupala ephaawu. Vano, n'naahala otjuwela wiira kiPwiya, Nlukweenhu. ¹³Ohiyu yoole, enuni tjooyevatja tjaahowa ni tjaahokhuneela nipuro naamakiye nooteene. Owitjissu, okame waahomorela nipuron'ne. ¹⁴Okamyoole warwaalyaaya, vathivale yaahooni wiira tjaahaavo ehalahalo tjookame tjooyevatja. ¹⁵Atthwaale wonalayaaya, yaahiirelanatja yaayoru: Essiyaniila? Ayenatja khayaatjuwela etthweene. Moises aahowiirelatja: Phiiphaawu Apwiya enoovahakaayani. ¹⁶N'na phinlamulo Apwiya ninvahakaaya: N'haana nssunkaka, yoopheela nhuuva olya: Eliituru piili khula ntthu, wonayeeli atthwaayo tjiryaaya. Phin'haleenhu opanka tjitjon'mo: Ntakanikehe yoopheela olya khula ntthu nkhalo n'heemaniwawe. ¹⁷Ni atthu owiisrael yaahopanaka tjitjon'mo. Akhwaawe yaahossunka yintji, akhwaawe vakaani. ¹⁸Wawehatjeriyaaya niiphimelon'nhe, yaale yaatakanihale ventji khiivo yaahaleela, ni yaale yaassunkale vakaani khiivo ehaleelale. Khula ntthu aassukale yoopheela olya. ¹⁹Moises aahowiirelatja: Hikhale nssunkera meelo. Massi ayenatja khaamwiwenlatjale Moises. ²⁰Atthu akhwaawe yaahossunkera nihuku nikhwaawe, massi ephaawu tjaahohon'nya. Moises aahorussiya naayenatja. ²¹Ayenatja aanossunka khula owitjissu. Khula ntthu aanossunka yoopheela olya nen'ne nihukun'ne. Ni eyoolyele, yaanaathuluwa ntjuwa waapharelaaya. ²²Nihuku nonasita, yaahossunkatja ephaawu emaara piili, eliituru piili khula ntthu. Ahooledi ooteene omunttettheni yaahowa ni yaahonttonkela Moises. ²³Yena aahowiirelatja: Nluku phiiralyaawe: Meelo nihuku noomumula, saapatu ttakattiifu ontittimiha Nluku. Mwaapyee en'haleenhu otthuna. En'hala ohala yooteene, nssunkere nihuku nikhwaawe. ²⁴Vano, ayenatja yaahossunkatja npaka owitjissu, phanka Moises tjaahimeeryalyaawe. Ni khayunttala wala khayaatjukumanale. ²⁵Moises aahiira: Nlyatje eyoolyele olelo, kontha olelo nihuku noossunkeriya, saapatu, woopheela waattittimiha Apwiya. Olelo khan'nphwanha eyoolya nmamattani. ²⁶N'nohala opanka tjitjon'mo mahuku sita, massi nihuku nonasaapa nihuku nosaapatu. ²⁷Nihuku nosaapatu, khan'hala okhala mana. Nihuku nonasaapa, atthu akhwaawe yaahokhuma arweelaka mana, ni khayaaphwanhale. ²⁸Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises: N'nohala otanhifu moolumwaaka wala ekettelotjaka npaka eyaakhani? ²⁹Nkawehani, mi, Pwiya kinawoohiyakani omumula. Vano, nihuku nonasita, n'nohala ovaha ephaawu womahuku meeli. Khula ntthu wanhu nohala okhala owanuawawe, khaavo n'hala okhuma owanuawawe, nihuku nonasaapa. ³⁰Vano, atthu yaahomumula nihuku nonasaapa. ³¹Atthu owiisrael yaahovaha ntjina eyoolya namana. Yaari yootteela phanka epyoo, ni yaari phanka ehaawu yoopankiya nuuravo. ³²Moises aahowiirelatja: Apwiya phiiralyaaya: Mwaassunkere ephimelo emotja yomana assimutjiinhu, wiira yaayo awehe wiira phiiphaawu yoolihaakani moothakoni, owakathi wookumihalyaakani elapo yowiigiipitu. ³³Moises aahomwiirela Arao: Okussentiita ohele eliituru piili tjomana weesse npaani. Mwaassunkere Apwiya womakhoto aathweehu. ³⁴Apwiya phaamwiirelalyaaya Moises, Arao aahossunka, nphantte wonuulumo nowaataana, n'niwukuni. ³⁵Atthu owiisrael yaaholya mana eyaakha arupayini, npaka waphiyalyaaya waarwaaya. Ayenatja yaaholyatja npaka waphiyalyaayamwiinano wolapo yooCanaa. ³⁶Eliituru piili nphantte wonakhuumi wakhula nphimelo.

Chapter 17

¹Atthu ooteene owiisrael yaakhuma moothakoni wooSim, attharenlaka mwaahimyaaya Apwiya. Ayenatja yaamakatlale oRefidim, massi khayaarivo maatji oopheela ovurya atthwaale. ²Vano, atthwaale yaahonttokutta Moises ni yaahomwiirela: Onivahe maatji nivurye. Moises aahiira: N'nottokuttelani? N'nonttehatteherani Nluku? ³Atthwaale naanowaavola ntthona ni yanromola Moises. Ayenatja yaahiratja: Onikumihenreni elapo yowiigiipitu? Onpheela oniiva ntthona, assaaneehu niinamatjihu? ⁴Vano, Moises aahaakhuwela Apwiya: Kaahala waapankani atthwaala? Anpheela okihomakatja. ⁵Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee ohoolowaya yaayo atthwaayo ni waakusse aholeli owiisrael. Wiirwaaka okusse nkopwaa waattanalyaa nmaatjini. ⁶Kin'hala okhala niwe mwala ooHorebe, ni on'hala waatta mwala. Maatji anaahala okhuma wiira atthu avurye. Moises aahopanka tjon'mo ohoolo womahumu owiisrael. ⁷Yena aahiihana nipuron'ne Massa ni Meriba, mwaha womoolumo aatthu owiisrael, kontha ayena yaahaattehattehatja Apwiya yiiraka: Apwiya ari nihi wala mena? ⁸Vano, anakhotto aamalequita yaahaakhumenla atthu owiisrael oRefidim. ⁹Tjitjon'mo, Moises aahomwiirela Josue: Waathanle atthu alopwana wiira arwee yaawanane amalequita. Meelo kin'hala okhala omlenle mwaako ninkopo waNluku nmatataniwaka. ¹⁰Vano, Josue aahopanka phanka tjaahimeeriyaawe aahaawanana amalequita, Moises, Arao ni Hur anaritji omwaako. ¹¹Moises iira navussale matataawe, Israel aanaatthema; waakurussaawe matataawe wiira amumule, amalequita yaanaatthema. ¹²Matata aMoises wootjyaalyaaya, Arao ni Hur yaahokussatja nluku ni yaahomweessenratja nookomale. Owakathi yooyo, Arao ni Hur yiira anavussale matataaya, n'motja nphantte nkhwaawe nin khwaawe nphantte nkhwaawe. Tjitjon'mo, matata aMoises yaahokhala oweenela npaka ntjuwa okela. ¹³Weenan'na yeeyo, Josue aahaatthema amalequita niikatana. ¹⁴Nluku aahomwiirela Moises: Wantikhe nliivuruni ni wassome wiira iwe Josue, kontha kinaahala kinaahala waafutja nmuupuweleloni waamalequita vathi worimu. ¹⁵Vano, Moises aahaateka altaare ni aahovaha ntjina "Apwiya nthoonherwaaka". ¹⁶Yena aahopanka, kontha aahohimya: Apwiya yaaholuphela wiira yena naahala owana naamalequita nikhoto ni nkhoto.

Chapter 18

¹Jetro, nankuttho ooMidia, ahaalwaawe owaathelela Moises, aahiiwa tjooteene Nluku tjanpankalyaawe Moises naatthu owiisrael. Yena aahiiwa wiira Apwiya ahaakumiha wiigiipitu atthu owiisrael. ²Jetro, ahaalwaawe Moises, yaahonkussa Zipora, amwaarawe Moises, yaahaaveleeliha owaani, ³naassaanaawe eeli; ntjinanawe mwaana nmotjooyo iihaniya Gerson, kontha Moises aahohimya: Kiheettakatja elapo yoohitjuwela. ⁴Ntjina namwaana nkhwawooyo iihaniya Eliezer, kontha Moises aahohimya: Nluku aamutjaaka okhalayi yaahokikhavihera. Ayena ahokikumiha waFarao. ⁵Jetro, ahaalwaawe Moises, yaahorwaa naassaanaawe Moises naamwaarawe moothakoni waari mwaako waNluku. ⁶Yena aahomwiirela Moises, mi ahaalwa Jetro, kiniira kiwaaka nipuro niryaa naamwaaraa naassaanaa. ⁷Moises aahokuma wiira akuman'ne ahaalwaawe, aahooroma, ni aahaakapatta. Ayenatja yaahokohanatja yaayoru tjaakhalaaya ni, yaahorwaatja oheemani. ⁸Moises aahaahimeerya ahaalwaawe tjooteene Apwiya tjanpankalyaaya Farao naatthu owiigiipitu mwaha wonfento owiisrael, mwaha womikatjamiho tjaarinaaya nintala ni Apwiya tjaataphulatjalyaaya. ⁹Jetro aahotteeliya mwaha wotjitthu Apwiya tjaapankalyaaya atthu owiisrael, mwaha wowaakumiha nmatatani mwaatthu owiigiipitu. ¹⁰Jetro aahiira: Oottittimihiya akhale Apwiya yookumihaleni wiigiipitu ni nmatatani mwa Farao. ¹¹Vano, kinaatjuwela wiira Nluku muulupale naanluku ooteene, kontha, atthu owiigiipitu owakathi waahuvihatjaaya atthu owiisrael, Nluku haakumiha. ¹²Jetro, ahaalwaawe Moises, aahonvaha Nluku tjoovaha nuukuttho. Arao nimahumu ooteene owiisrael yaahowa olya naahaalwaawe Moises ohoolo waNluku. ¹³Orupossenliya, Moises aahokoma wiira alamule atthu. Atthu yaahikhala niyenani okhuma owitjissu npaka wiila. ¹⁴Ahaalwawe Moises owakathi woonalyaaya etthu enaapankaawe atthwaale, aahiira, "Atthwaala oneerihani? Essiyani wookomaka veekha naatthwaala phoorukureeryaka okhuma owitjissu npaka wiila"? ¹⁵Moises aahowaakhula ahaalwaawe: Atthwaala ankikoha mwaha waNluku. ¹⁶Yakhalana mikatjamihotjaya ankiweelami. Kinawaahimeerya ntthu ninkhwaawe, ni kinawaassomiha ekettelo tjaNluku. ¹⁷Ahalwaawe Moises yaahomwiirela Moises: Enpankeeyo khinakhala etthu yomaana. ¹⁸Weekhweeli onaahala wootjyaa wee naatthu arinaayo, kontha nteoorinooyo mwintji. Ohivareke veekha. ¹⁹Okiwwwe. Kinawoohimeerya etthu, ni Nluku n'hala okhala niwe, kontha weeyova niNlukuuyo on'hooleli aatthu, ni onaakussa mikatjamihotjaya waYena. ²⁰Ohaana waassomihaka malamulo niikettelo tjaNluku. Ohaana waathoonheraka meettelo ninteko woopheela ovara. ²¹Ohaana waathanlaka atthu, anonttittimiha Nluku, atthu ookhuluvetyaa. Atthu oopheela waahoolela atthu, oopheela waahoolela atthu ekonto, emiya, hanssiini ni n'hooleli aathu khuumi. ²²Ayenatja anaahala waalamula aatthwaayo womikatjamiho tjooteene, massi mikatjamiho tjoorika anaahala woowiihera. Tjooyevayeva, anaahala wuuluma assineene. Wakhala tjon'mo, ayenatja anaahala woovukula kirintti. ²³Wapanka tjon'mo, ni Nluku aweettiheraka, vano onaahala otjuwela ovilela, ni atthu anaahala orwaa owaani ootthukuwatja. ²⁴Vano, Moises aahiiwa moolumo ahaalwaawe ni aahopanka tjooteene tjaahimeeriyaawe. ²⁵Moises aahaathanla alopwana oophwanela ni aahaakhaliha ahooleli aathwawe, ahooleli aatthu ekonto, emiya, hanssiini naahooleli aatthu khuumi. ²⁶Ayenatja anaahala waalamula atthu womaana. Mikatjamiho tjoorika anaahala orweehatja waMoises, massi yaayotja an'hala olamula tjooyevayevatja. ²⁷Vano, Moises aahaahiya ahalwaawe, ni Jetro aahohokoleela elapwaawe.

Chapter 19

¹Mweeri woneeraru atthu owiisrael anahiyaleene elapo yowiigiipitu, nihuku nen'ne, ayenatja yaahohokoleela woothakoni Sinai. ²Anakhumale oRefidim, ayenatja yaahomakatja oSinai, ohoolo womwaako. ³Moises aahowela npaka waNluku. Apwiya yaahomwiihana vamwaako ni yaahomwiirela: N'haana muulumelaka etthoko yaJaco, atthu owiisrael. ⁴N'hoonatja ewiirihalyaaka atthu owiigiipitu, tjookussalyaakani nmapuphani mwaasaanuni koowiihakani. ⁵Phimaana mwiiwa ratta ntjuunaka ni nssunkaka waataanawaka, n'nohala okhala awaka mwaatthu ooteene, kontha elapo yooteene yawaka. ⁶N'nohala okhala omwene weenenkuttho niilapwaaka ttakattiifu. Phamoolumo an'nhalaa wuulumela atthu owiisrael. ⁷Vano, Moises aahohokolyaa ni aahaalattula mahumo aatthu. Yena aahaatomkelatja moolumo ooteene yaahimeeriyaawe naaPwiya. ⁸Atthu ooteene yaahaakhula yiiraka: Ninaapanka tjoteene Apwiya tjihiemyalyaaya. Vano, Moises aahorwaa waattonkela Apwiya moolumo aathwaale. ⁹Apwiya yaahomwiirela Moises: Kin'hala okhumenla nmahutteni wiira aathwaayo akiwe kiwuulumanaka ni akhaleke oowiiwelela. Vano, Moises aahaahimeerya Apwiya moolumo aathwaale. ¹⁰Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee waatthuni. Olelo ni meelo nkittakattifihe, ni wiirele akatthe ekuwotjaya. ¹¹Nkhale oottonkomanyaa wonihuku noneeraru, kontha, nihuku noneeraru, mi, Pwiya, kinaahala waakulela omwaako Sinai. ¹²Onaahala waahimeerya atthu ooteene mwiinano woorukureerya mwaako: Owiirelaka ratta: Hikhale n'hala owela mwaako wala okwanha. Wayoole n'hala okwanha mwaako naahala okhwa. ¹³Hikhale n'hala onvara yoole nkoovara mwaako. Ohiyavaa, yooyo ntthuuyo n'hala ohomakatjiya nimaluku wala ohomiya ninttheere. Akhale ntthu wala enama, anaahala okhwa. Nipalapatta naruma owakathi mwintji, ayenatja anaahala owela omwaako. ¹⁴Vano Moises aahokhuruwa omwaako arwaaka waatthuni. Yena aahaattakattifiha atthu waaPwiya, ni ayenatja yaahokattha ekuwotjaya. ¹⁵Yena aahowiirela atthwaale: Nkhale oottonkomanyaatja wonihuku noneeraru; khan'nohala ophiya waassarinhu. ¹⁶Nihuku noneeraru, wassalyaaya, waahoverunha niitari ninihutte omwaako. Ni naahiiwanyaa ntju nuulupale nonipalapatta. Atthu ooteene yaahoova. ¹⁷Moises aahaakumihera atthu ooteene ota wiira yamoonan'ne Nluku, ni ayenatja yaakhala nkurukuru mwaako. ¹⁸Mwaako Sinai waari wookhuneeliya nimwiissi kontha Apwiya yaakhuruwale nimooro nimwiissi. Mwiissi waawela phwanka mooro, ni mwaako wooteene waanaattettemela. ¹⁹Owakathi nipalapatta waarumaaya ventji, Moises aanooluma, niNluku aanaakhula. ²⁰Apwiya yaahokhuruwela omwaako Sinai, woomaleloni mwaako, ni yaahomwiihana Moises. Ni Moises aahowela. ²¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Okhuruwe ni waahimeerye atthu wiira ahituphe mwiinano awaaka waryaaka, wala entji anaahala oriimeelatja. ²²Anankuttho anaattamenla APWIYA ahaana yiittakattifihaka wiira APWIYA ahaarukunuwele. ²³Moises aahowiirela Apwiya: Atthu ahiwele vamwaako, kontha nhu n'honiirela: Nthoonhe mwiinano womwaako ni mwaattakattifihe Apwiya. ²⁴Apwiya yaahomwiirela: Okhuruwe ni wanwaane Arao, massi anankuttho naatthu ahiwele, kinawaakwanulatja. ²⁵Vano, Moises aahokhuruwa npaka waatthuni ni aahaahimeeryatja.

Chapter 20

¹Nluku aahuuluma moolumwaala ooteene: ²Mi kiPwiya, Nlukweenhu, ookumihaleni elapo yowiigiipitu, nipuro naapotthiyeenhu. ³N'hinkhalane Nluku nkhwaaawe woohikhala miivano. ⁴N'hikhalaneke ekhove yoovirikana khula etthu eri watjulu erimu, walaeri vathi ethaya, wala eri vathi womaatji. ⁵N'haakokhorele yaayo aatthwaayo, wala n'haakokhorele, kontha mi, kiPwiya, Nlukweenhu, kiNluku onfento. Kinawaahukhumu anamwane, mwaha watjoovara tjootakhala tjan'nathumwanaya, npaka nikhoto noneeraru wala noneetjesse wayaale ahinkitthuna. ⁶Massi inahala waathoonhihera nfento yaale an'hala okifenta noossunka ekettelotjaka. ⁷N'hikusse ntjinanaka, Apwiya, Nlukweenhu, mahala. Akin'hala onkhaliha ntthu yoole n'hala okussa ntjinanaka mahala. ⁸Nkuupuweleke nihuku nosaapatu. ⁹N'haana nvaraka mitekotjinhu mahuku sita. ¹⁰Massi nihuku nonasaapa, nawaka, Apwiya Nlukweenhu. Nen'no nihukun'no, khan'nohala ovara nteko, wala mwaamwaninhu, nantekweenhu, enamatjinhu, wala ntthu ookhuma ottayi akhalaka nluwaniwinhu. ¹¹Kontha mahuku sita, mi, Apwiya, kihunpa erimu, niitthaya, epahari nitjooteene tjirivo ni kihomumula nihuku nonasita. Vano mi, Apwiya kihoreeriha nihuku nosaapatu wiira nikhale nawaka. ¹²Mwaattittimihe athumwaninhu naanumwaninhu, n'naahala okhalana ekumi yintji vathi, mi Apwiya Nlukweenhu, yoovahalyaakani. ¹³N'hiive. ¹⁴N'heette oluva. ¹⁵N'hin'nhe. ¹⁶N'hiwuulume onhala amwaattaman'nueenhu. ¹⁷N'hitanhifu etthoko yaamwaattaman'nueenhu; n'haatanhifu amwaara aamwaattaman'nueenhu, wala khula etthu yaamwaattaman'nueenhu. ¹⁸Atthu ooteene yaahoon overunha niitari ni yaahiiwa nipalapatta ni yaahoon mwaako otthuwaka mwiissi. Atthu woonalyaaya tjon'mo, yaahooovatja ni yaahokhalela ottayi. ¹⁹Ayenatja yaahomwiirelatja Moises: Onihimeerye ninawiiwa; massi ohin'hiye Nluku anihimeeryaka ninaahala okhwa. ²⁰Moises aahowiirela atthu: N'hoovatje, kontha Nluku wale woolawihani wiira n'hikosse. ²¹Vano atthu yaahokhala ottayi, ni Moises aahaattamenla waaryaawe Nluku. ²²Apwiya yaahomwiirela Moises: Phin'halaa waahimeerya atthu owiisrael: Nhuuvaatja n'nawoonaka wiira kin'wuulumanakani wiirimu. ²³N'hiipankelatje anluku akhwaaawe ochoolowaka, anluku oparatha wala anluku owooru. ²⁴N'haana nkipankelaka altaare vathi wiira nvaheke okuttho woopahiya, tjoovaha tjooreera, epwittipwitthi niimope. Wakhula nipuro nin'hala ottittimihiya ntjinanaka, kinaahala owa ni kinaahala wooreerihani. ²⁵Mwakipankelatja altaare omaluku, n'haateke nimaluku oothikiliya, kontha, mwaateka nitjitthutjinhu, anaahala otakhala. ²⁶N'haateke woopheela ossunka tjitthutjinhu.

Chapter 21

¹Phiikettelo tjin'hala waahimeerya atthu:²Mwathuma epottha waaheperi, yena n'hala ovara nteko eyaakha sita ni, mwaakha wonasaapa, naahala okhuma woohipokhera. ³Wakhala wiira waale veekhaawe, haana ahiinyaka; akhala oothela, naahala orwaa naamwaarawe. ⁴Amwenyaawe yanvaha nthiyana naayena yaayaraka asaana, vano amwaarawaayo naassaanaawyaayo an'hala okhala aamwenyaawe, ni yena haana akhumaka veekhaawe. ⁵Massi epottheeyo yuuluma ratta: Kin'naafenta amutjaaka naamwenyaaka; akin'hala okhuma ootaphuwatja, ⁶vano, amwenyaawe ahaana ankussaka waNluku, ni an'hala omweesa wankhora, anaahala ottenla n'nharu nisinkano. Tjitjon'mo, nantekoole n'hala okhala epotthaaya. ⁷Wakhala wiira nlopwana natumiha mwaamwanawe phanka epottha, yena khan'hala otaphulatjiya phanka ananteko. ⁸Yena aahaatjivelihe amwenyaawe, yaayo yiithanlelalyaawe, amweenyaayo ahaana antumihaka. Yena khanphwanela ontumihera ntthu oottayi. Yena khunonphwanela, kontha non'huvihatja. ⁹Wakhala wiira amwenyaayo anantheliha mwaamwanaya, yena haana ankhalihaka phanka mwaamwanawe. ¹⁰Wakhala wiira mwaamwanayooyo nankhotta nthiyanoooyo, ni aakussaka athiyana akhwaawe, yena khunphwanela ovukula eyoolya, nitjitthu tjikhwaawe. ¹¹Massi, awan'nhawaayo yeehivarele nteko jitthu tjoottaaru, ayena ahaana akhalaka ootaphuwatja woohiliva wanakhala etthu. ¹²Wakhala ntthu n'hala onpanka etthu ntthu woopheela okhwa, naahala ohukhumwiya npaka okhwa. ¹³Wakhala wiira ntthuuyo pankale woohilakela, kinaahala onthoonhera nipuro noopheela otthawela. ¹⁴Wakhala wiira ntthuuyo nonpanka mwayiini mwaataman'nuaawe noopheela omwiiva, ohaana onkumihaka, hata wankhalaawe waltaare waNluku wiira akhwe. ¹⁵Wayoole nhala waahanhuriha anumwanawe wala athumwanawe, weekhweeli yena naahala ohukhumwiya npaka okhwa. ¹⁶Wayoole n'hala onkussa ntthu arwaaka ontumiha, wala aphwanhaniyaka, naahala ohukhumwiya npaka okhwa. ¹⁷Wayoole n'hala waatakaliha athumwanawe wala anumwaane naahala ohukhumwiya npaka okhwa. ¹⁸Atthu yaattakana, n'motja anrakalihaka nkhwaaawe ninluku wala essooku, woohimwiiva, massi narupaathale wakorini; ¹⁹ni yoola antja weetta ratta, nlopwana anrakalihale haana alivaka owakathi ohaleelalyaawe, tjitjon'mo phanka tjivonalyaawe, massi nlopwanoooyo khan'hala okhala ntakali. ²⁰Wakhala wiira ntthu nanrakaliha nantekwaawe niikopwaawe ni nantekoole phukhwa, ntthuule haana ohukhumwiya. ²¹Massi, nantekoole akhala mahuku meeli wala mararu, nlopwanoole khan'hala ohukhumwiya, kontha hohuva woohaleela epotthaawe. ²²Alopwana yaattakana ni phumooniha oweryaa nthiyana eerukulu ni akhwaka mwaamwanawe, himwiirihale etthu ekhwaawe, weekhweeli namakossooyo haana alivaka phanka tjin'halaawe olanla namaphuka milattu. ²³Massi, wavara yootepa, onaahala oliva niikumi ekhwaawe, ²⁴niitho niniitho, niini niniino, ntata nintata, n'nha nin'nha, ²⁵mooro nimooro, nikhwatta ninikhwatta. ²⁶Wakhala wiira ntthu nanrakaliha nantekwaawe nomwiiva, yena haana an'hiyaka orwaa wootaphuwatja mwaha woniithonawe. ²⁷Ankumiha niino, niyena naahala olivela niniinonawe. ²⁸Emope yanrakaliha ntthu niinhakatjaya wala nthiyana emopeeyo ehaana ehomakatjiyaka npaka okhwa, ni khinphwanela okhuuriya enamaaya; massi mwaneenyoooyo haana nlattu. ²⁹Massi wakhala wiira emopeeyo yaahaana elamalelo woorakaliha khalayi, i maneene atjuwelaka ni hitthunaka otafiti, ni emopeeyo enrakalihaka nlopwana wala nthiyana, emopeeyo ehaana ehomakatjiyaka ni mwanenyoooyo okhwa. ³⁰Alepeliya yoolepeliya mwaha weekumyaawe, yena haana alivaka wayeele en'halaawe olepeliya. ³¹Wakhala wiira emope enanrakaliha mwaana mwanlopwana wala nthiyana, mwaneene emopeeyo haana attharihenlaka ekettelo. ³²Emope yanrakaliha ntthu, mwaneene emopeeyo haana alivaka eparatha talaathiini wapwiiyawe, ni emopyaawe ehaana ehomakatjiyaka. ³³Ntthu athipa nlikitti, kuhivuhela, emope wala enama ekhwaawe phumorela mon'mo, ³⁴mwaneene nliittin'no haana anlivaka mwaneene enameeyo, niinama yokhweeho enkhala yawawe. ³⁵Emope yantthu yarakaliha emope yantthu nkhwaaawe wanpheelaaya okhwa, en'hala otumihiya emope ekumiiyo nookawanatjiya nssurukhuuyo, naayenatja an'hala okawanatja emope yookhweeyo. ³⁶Massi, wakhala wiira yaari elamalelo yokhalayi womopeeyo, ni mwaneenyoooyo atjuwelaka, yena n'hala oliva enama niinama, ni emope yookhweeyo en'hala okhala yawawe.

Chapter 22

¹Wakhala wiira ntthu nawiin'nha emope wala enama ekhwaawe phyiiva wala otumiha, yena haana alivaka emope thanu mwaha womope emotja, niinama tjesse mwaha wonama emotja. ²Wakhala wiira ntthu naaphwanhiya in'nhaka, ni, ntthu anrakalihaka wala okhwa, yooyo ntthu n'hala omwiiwooyo khan'hala okhala ntakhali. ³Massi, ntjuwa nakhuma yena hinaaya win'nha, ntakhali phuuule mwiivale. Nawiyooyo n'hala ohukhumweliya yeele yin'yalyaawe. Yena eehikumihe etthu, yena n'hala otumihiya mwaha wowin'yawawe. ⁴Wakhala wiira enama yowiyi ya naaphwanhaniya, ekhale enama wala etthu piitthu, yena naahala oliva woovikana. ⁵Wakhala wiira ntthu naakussa enamatjawe arwaaka oliha nmattani ni ahiyaka, enama tjirwaaka ematta yantthu nkhwaaawe, yena haana akumihaka yoophwanela yonmattaniwawe. ⁶Wakhala wiira mooro onaapharela ni okelaka nmattani, opahakatjaka etjoolya, yoole pahale mooroole haana alivaka. ⁷Wakhala wiira ntthu nanssunkiha mwaattaman'nuaawe nssurukhu wala mihakhu tjikhwaawe, phuwa ttapaya win'nha, ttapayooyo phuariya, yena haana alivaka woovikana. ⁸Ttapayooyo eehiphwanhiye, mwaneene etthokooyo haana arwaaka wiithoonha waanamaphuka milattu woopheela otjuwela wakhala wiira khakwanhakwanhale mihakhu tjamwaattaman'nuaawe. ⁹Woomaleloni, ekhale enama wala ekhale etthu piitthu en'hala orimeela, attonkaka mwaneene: Eyo yawaka, mwaha tjominphantte tjomiili tjinhala orweehiya ohoolo wanphuki. Ntthu n'hala omwaatja phunki yena naahala onliva mwaattaman'nuaawe. ¹⁰Wakhala wiira ntthu nanssunkiha mwaattaman'nuaawe emope wala enama phiinama ni, yakhwavale wala yoona owerya wala okussiya ntthu hinoona, ¹¹olupheela waaPwiya ohaana okhalaka mooteene weenen'na wiira amooneehe wakhala wiira khatankanhale mihakhu tjamwaattaman'nuaawe. Mwaneenyoooyo haana aaminiki ni nkhwawooyo khanliva. ¹²Massi, enameeyo phin'nhiya, nkhwawooyo haana anlivaka mwaneenyoooyo. ¹³Wakhala wiira enameeyo enaarimeela, nlopwana nkhwawooyo haana awaanaka enama ekhwaawe. Yena khan'hala oliva mwaha woorimeela. ¹⁴Wakhala wiira ntthu namwaatjima mwaattaman'nuaawe enama niinameeyo phoona owerya mwaneene hirivo, ntthuuyo haana anlivaka mwaneene enameeyo. ¹⁵Massi, mwaneenyoooyo iira narivo, nlopwanooyo khan'hala onliva; wakhala wiira enameeyo yaanowaalukariya, ehaana eliviyaka nihiissapu yaassikissaniye. ¹⁶Wakhala wiira nlopwana naarupa niiharussi woohipheela onthela, weekhweeli yena haana akhalaka amwaarawe nooliva tjinhalaawe olanliya. ¹⁷Wakhala wiira athumwanawe anankhottiiha, yena haana alivaka ehissapu tjinkliviya eharussi. ¹⁸Nhuuvaatja n'hikupaleele okhala ninanhanka nkumi. ¹⁹Wayoole n'hala orupa niinama weekhweeli haana ahukhumwiya npaka okhwa. ²⁰Wayoole n'hala onkokhorela nluku woohikhala Apwiya haana akhwaka. ²¹N'hin'hukhumwe wala ontanhifu ntthu oottayi, kontha mwaari athu tjitjon'mo elapo yowiiipitu. ²²N'haatanhifu anankhweli wala ekhwaatjuni. ²³Mwaahuvihatja, ayenatja anaahala okikhuwela, Apwiya, ni kinaahala wiiwa okhuwelayaya. ²⁴Orussiyawaka onaahala owa, ni kinaahala owiivani niikatana; assaarinhu an'hala okhala anankhweli ni assaaneenhu an'hala okhala ekhwaatjuni. ²⁵Wakhala wiira n'nawaatjima nssurukhu attwaaka amassikhini, n'haalivihe woovikana. ²⁶Mwaatjima nlaya namwaattaman'nueenhu, n'haana n'hokolossaka ntjuwa niinakela, ²⁷kontha nkhoneelo nmotja orinaawe; Yena n'hala orupa tjani? Yena akikhuwelavale, kinaahala omwiiwenla, kontha kinakiriri. ²⁸Nhu khan'nophwanela okihanhuriha, Nluku, wala ontakhaliha nphuki aatthweenhu. ²⁹N'waaneke tjoovahatjinhu tjooteene. Nkivaheke oowantjereenhu waayara ooteene. ³⁰N'nohala opanka tjitjon'mo niinamatjinhu. Womahuku saapa, an'hala okhalatja nan'nanumwanaya, massi, nihuku nonanaane, nkivaheke. ³¹N'nohala okhala awaka. Vano, n'hikhuureke enama yowiiyiya niinama ekhwaaya nmwiini. Ohiyavaa, nrihele olapwani.

Chapter 23

¹N'hintonkelatje ntthu moolumo oohikhala, wala n'hitakaneele nintthu ontuniyani munvahaka namoona owootha. ²N'hitakaneele waatthuni npheelaka opanka yootakhala, wala n'hinpanke namoona woopheela waakiha atthu. ³Wala munkhalihaka massikhini mwaha wawinhu. ⁴Wakhala wiira n'naaphwanha emope wala enama ekhwaawe yan'wananiinhu enarimeelale, nkusse mwanvahe mwaneene. ⁵Mwaweha enama yantthu hinoopheela enamorale, n'hihiye. N'haana nkhaveheraka. ⁶N'hipankeke tjitthu tjoopheela omwaatja massikhini. ⁷N'himootherye ntthu, ni n'himwiive nassariya, kontha akin'hala onlamula ontuniyani. ⁸N'haamini waakhiya etthu, kontha anoonaaayo antthukela moolumo aanassariya. ⁹N'hin'huvihe ntthu ookhuma ottayi, kontha onawoonanya wiira n'naatjuwela makhalelo antthu oottayi, kontha mwaari tjitjon'mo elapo yowiigiipitu. ¹⁰Eyaakha sita n'naahala waala noohepha tjilimaleenhu. ¹¹Massi mwaakha wonasaapa n'naahala ohiya ni omumula, wowiira amassikhini naatthwaaya alye, En'halaaya ohiya, enama tjontakhwani tjinaahala olya. N'nohala opanka tjitjon'mo niimattatjinhu. ¹²Womahuku sita, n'nohala ovara ntekweehu, massi nihuku nonasaapa n'naahala omumula. Npanke tjitjon'mo wowiira enamatjinhu tjimumule, ni wowiira mwaana opottheenhu amumule. ¹³Mwaahimeeryatje tjooteene tjinoohimeeryakaakani. N'haassipe anluku akhwaawe, wala n'hitthunihe wiira matjinaaya yiiwiye mwaanomwinhu. ¹⁴Emaara tthaaru khula mwaakha n'naahala okipankela essukuhuulu. ¹⁵N'nohala okipankela essukuhuulu tjophaawu phanka tiwiirenlyaaka, mahuku saapa n'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo. Owakathi yoole, o'nhalala ookonan'na mweeri waAbibe, opnkeliye yoola ntekoola. Phumweeri yoola okhumalyaa wiigiipitu. Massi hikhale n'hala owa woohiitthu waryaaka. ¹⁶N'nohala otthapela essukuhuulu yoohepha, tjomihokorokho tjowantjera wontekweenhu, tjin'haleenhu waala nmattaniwinhu. Woomala mwaakha, n'nohala otthapela essukuhuulu yoohepha mwatakaniha tjiphwanhaleenhu nmattani. ¹⁷Khula ntthu haana awaaka waryaaka, mi Pwiya, emaara tthaaru khula mwaakha. ¹⁸Khan'nohala ovaha ephome watjoovahiyaaka niiphaawu yomiropo. Okuttho wonssukuhuuluniwaka khun'hala okhala ohiyu wooteene npaka ossa. ¹⁹N'nohala okussa mihikorokho tjowantjera, tjooreeressa, n'waanaka owan'nhaka, enupa yaaPwiya, Nlukweenhu. Khan'nohala waapyaa epuri nleetini mwaanumwanaya. ²⁰Kinaahala wooveleeliha nlaikha noopheela wookhavehera ninttala, ni wiira noorweehe nipuro nitthonkomanihalyaaka. ²¹On'himeeryatje ratta ni iwelele ntjuunaa. Ohinpatjapatje, kontha yena khan'hala olevenla tjoovariya. Ntjinanaka niri niyena. ²²Wiiwelela ntjuunawe ni opankaka tjooteene tjinoohimeeryaka, kin'hala okhala n'wanani an'wananyaa. ²³Nlaikhanaka nin'hala okhala ohoolowaa ni ninawookussa npaka waamorreu, maheteu, maperizeu, macaneu, maheveu nimajebuseu; nimi kinaahala oweemessatja. ²⁴Ohaakokhorele anlukwaaya, wakokhorelaka wala opankaka enpankaaya. Woovirikana, onaahala waakwanhulatja woomalela niwaatankulatja altaaryaaya omaluku. ²⁵N'nohala waavarela nteko Apwiya, Nlukweenhu, yena naahala oreeriha ephaawiinhu nimaatjiinhu; nimi kinaahala okumiha eretta eriyariinhu. ²⁶Khaavo nthiyana n'hala okhala woohiyara wala onpwessakatja mwaamwanawe elapwaa. Mahuku eekumyaa kinaahala omalihera. ²⁷Kinaahala wooveleeliha ntakhalyaaka, wayaale an'halaa waaphwanha elapo en'halaa orwaa. Kinaahala waamaleliha atthu ooteene an'halaa waaphwanha. ²⁸Kinaahala opnaka wiira awanani ooteene atthawe niwoova. Kinaahala waakurussa assinttuuttu an'hala owoomola maheveu, macananeu nimaheteu ohoolowaa. ²⁹Akin'hala owoomola mwaakha n'motja paassi, wala elapweeyo en'hala okhala yootthawatthawiya, ni enama tjontakhwani tjinaahala wintjivihana mwaha wanhu. ³⁰Ohiyavaa, kinaahala owoomola vakaani vakaani ohoolowinhu, npaka wan'haleenhu wintjivihana ni nkhalaka elapweeyo. ³¹Kinaahala opanka mwiinanotjinhu okhuma epahari yosseerya npaka epahari yomafilisteu, ni okhuma moothakoni npaka muro Eufates. Kinaahala opanka wiira ottheme elapweele. Onaahala owoomola ohoolowaa. ³²Khun'hala waataana naayena wala anlukwaaya. ³³Ayenatja khanphwanela okhala nlaponiwaa, wala yaanahala woophwanhiha etanpi. Waakokhorela anlukwaaya, weekhweeli on'hala okhala nryankhwaa.

Chapter 24

¹Vano Apwiya yaahomwiirela Moises: Owe npaka waryaaka, we Arao, Nadabe, Abiu nimahumu sapiini owiisrael, ni nkikokhorela ottayi. ²Moises phin'hala owa waryaaka. Akhwaawaayo ahiphiye waryaaka. ³Moises aahorwaa waatonkela atthu ekettelo tjooteene tjaaPwiya. Atthu ooteene yaahaakhula nintjuu nimotja yiiraka: Ninaapanka nuulumo naaPwiya nihimyaaya. ⁴Vano Moises aahantikha moolumo ooteene aaPwiya. Owitjissuuru, Moises aahaateka altaare imwaako ni aheessa mapotto khuumi nameeli omaluku, tjitjon'mo mapotto ookhuumi nameeli anthoonher wiira mahimo khuumi nameeli owiisrael. ⁵Yena aahaaveleeliha amitttonpe owiisrael wiira yaavahe okuttho waaPwiya. ⁶Moises aahokussa ephome vakaani ni aahohela npassiyani; ekhwaawe aahomwaressela waltaare. ⁷Yena aahokussa eliivuru yowaataana ni aahossoma ventji waatthuni. Yena aahiira: Nihaana nipankaka Apwiya en'himyaaya. Nikhaleke owiwelela. ⁸Vano Moises aahokussa ephome waamwaressela atthu. Yena aahiira: Ela ephome yowaataana Apwiya enoovahaayani ninkhuluvelo womoolumwaaya ooteene. ⁹Moises, Arao, Nadabe, Abiu, ni mahumu sapiini wawelalyaaya omwaako. ¹⁰Ayenatja yaahomoona Nluku owiisrael. Mettotjawe tjaari tjomaluku, tjowoonya phanka erimu. ¹¹Nluku khataphulale ntatanawe noorussiya nimahumu owiisrael. Ayenatja yaahomoona Nluku, ni yaaholyatja noovurya. ¹²Apwiya yaahomwiirela Moises: Owe npaka wamwaako waryaaka'Kinaahala woovaha kettelo ni tjooruma tjantikhalyaaka, wiira wassomiheke. ¹³Vano, Moises aahokhuma ni Josue, ni yaahowelatja wamwaako waNluku. ¹⁴Moises aahaahimeeryatja mahumu: N'halatje ni n'nanriihatje npaka wan'hokolyaahu. Arao ni Hur an'halatja ninhu. Ntthu n'hala okhalana nrikariko aaphwanhatje yaayo. ¹⁵Vano Moises aahowela npaka omwaako ni nihutte naahonkhuneela. ¹⁶Waarya waaPwiya waahokhuruwela omwaako Sinai ni nihutte naahonkhuneela mahuku sita. Nihuku nonasaapa, Apwiya yaahomwiihana Moises nmahutteni. ¹⁷Okhumenla waaPwiya waari phanka mooro nmeethoni waathu owiisrael. ¹⁸Moises aahokela nmahutteni ni aahowela mwaako. Yena aari omwaako mahuku arupayini othana noohiyu.

Chapter 25

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: ²Waahimeerye atthu owiisrael, an'hala wiivahenra, wiira atakanihe tjoovaha. Okaakhenlele tjoovahiyan'nho. ³Tjoovahiyan'nho ohaana okussaka eriyari yaatthu: Ewooru, eparatha, eporontje, ni tjitthu tjikhwaawe, ⁴tjotjankithi niintapala nonama noosseerya; nttapala nopuri; ⁵nttapala nikithi tjonama tjon'maatjini; miri tjonpeeku; ⁶makhura oluussu tjonupa yaNluku, tjoophwanela tjomakhura niilunpani, ⁷nluku nwaarya nimaluku makhwaawe owaarya. ⁸N'nohala okitekela enupa wiira kikhale eriyari waathu. ⁹Tjooteene n'nohala opanka tjin'halaaka woothoonherani nmittekoni nitjitthutjaya tjooteene. ¹⁰Ayenatja ahaana apankaka ekalawa yoothuleliya miri tjonpeeku. Eyun'nuwelwaaya en'hala okhala emeeturu piili ninuussu; eyaatapuwelwaaya emeeturu emotja ninuussu; ni erekamelwaaya emeeturu emotja ninuussu. ¹¹On'hala otthulela niiwooru yooreeressa npaani noota, ni on'hala opanka ethoonhero yowooru watjuluwaya. ¹²Onaahala otulussa ewooru ephantte tjesse, ni on'hala weemessera metto tjoomitjesse tjonivuku, miili khula nphantte. ¹³Onaahala okipankela ekopo tjonri wonpeeku ni on'hala okhuneela niiwooru. ¹⁴Ekopon'nho on'hala ohela n'hinawayaya tjiri piili khula nphantte wonivuku, woopheela oteessa. ¹⁵Ekopo tjihaana tjikhalaka ninivuku, ni tjoohikumihiyatho. ¹⁶N'hina wohivukun'no on'hala weessa ekettelo tjin'halaaka woovaha. ¹⁷Onaahala okipankela mwaapu wotanpa. Erekaamelwaaya emeeturu piili ninuussu; winssawayaya on'hala okhalana emeeturu piili ninuussu. ¹⁸Onahala okipankela ewooru yoophitiya nkurukurumwaya mwaapu. ¹⁹Tjoopiili on'hala weessa nkurukuru wakhula nphantte. On'hala ototossa emotja paassi wootossera mwaapuuyo. ²⁰Tjinaahala otaphuwa ohoolowaya woopheela owarenla mwaapuuyo. Tjin'hala opittikussiya emotja ohoolo weekhwaaya, ewehaka nphantte womaapu. ²¹Mwaapuuyo on'hala weessa wiitinli wonivuku, n'hina nivukun'no on'hala weessa ekettelo tjin'halaaka woovaha. ²²Yookuneela nivukun'no, kinaahala woophwanha. Kin'hala owuulumana watjulu mwaapu. Kin'hala wuuluma waanakuru ooyeeli ari ninivuku tjirina ekettelo tjowaataana ni kin'hala owuulumela moolumo ooteene an'halaaka waavaha atthu owiisrael. ²³Onaahala opanka meetja omiri tjonpeeku. Wuunuwawayaya emeeturu piili; aatapuwawayaya emeeturu emotja, ni orekamwayaya emeeturu emotja ninuussu. ²⁴On'hala okhuneela niiwooru, erekamelwaaya niiwooru. ²⁵Onaahala opanka ooreera ookuneelaka ewooru, ophimaka ekokho tjesse eyaatapuwelo. ²⁶Onaahala opanka tjooreerihela tjesse ni on'hala weessa nmakurukuru tjootjeesse, nri mettotjaya. ²⁷Tjihaana tjikhalaka tjooreera, wowiira ekopon'nho tjikhaleke ninipuro, woopheela oteessa. ²⁸Onaahala opanka ekopo tjomiri tjonpeeku ni on'hala okhuneela niiwooru, woopheela oteessa meetjaayo. ²⁹Tjooreerelan'nho, mikhuki, ekhuyeri, mitiita niiparatho, tjin'hala ovareliya nteko woopheela okaweliya nipha. On'hala opanka niiwooru. ³⁰We ohaana owaanaka ephaawu wameetja, waryaaka. ³¹Onaahala opanka essaminin'nha yowooru. Essaminin'nheeyo, nitjithujaya tjooreerela. Ekoophutjaya tjokhala phanka ethutu, ni tjihaan'hala opankiya nipuro nimotja. ³²Moontjaya sita tjin'hala okhala nmalothoni, moonno miraru nphantte nkhwaawe nimiraru nphantte nkhwaawe. ³³Moono woopatjera on'hala okhalana ekoophu tthaaru tjookhala phanka ethutu, niikoophu tthaaru tjookhala phanka ethutu moonno nkhwaawe. Moonno tjoosiita tjin'hala okhala tjitjon'mo. ³⁴Moono tjooteene tjin'hala okhuma mon'mo. Mon'no, tjihaana tjikhalaka ekoophu tjesse tjoopankiya niithutu. ³⁵Ekoophu niikhwaaya tjihaana tjikhalaka moonno tjowantjera, tjoopankiya vamotja, ni ekoophu niikhwaaya vathi womoono tjonayeeli, tjoopankiya vamotja. Weenen'na yeeyo, ekoophu niikhwaaya tjihaana tjikhalaka vathi womoono tjoneerararu, tjoopankiya vamotja. Moonno tjoosiita tjin'hala okhuma nssaminin'nhani. ³⁶Tjooteene tjin'hala opankiya niiwooru yoophitiya. ³⁷On'hala onpanka ssaminin'nha nimithukotjaya saapa, tjoopheela omwaleela. ³⁸Tjoopharihela ni tjoottipuhera wapanke tjowooru. ³⁹Moono nmotja wowooru wokiilu talaathiini natjesse on'hala onpanka ssaminin'nha nitjitthutjaya. ⁴⁰Ni opanke tjoteene tjinthoonheriyaa omwaako.

Chapter 26

¹Ohaana opankaka enpa yaNluku niikurtiina khuumi, tjojankithi ni tjoosseerya, tjooreerihelatjiya. Nteko woovariya naanamatuwelatja. ²Wuunuwawaya khula ekurtina ehaana ekhalaka emeeturu ssiriini nanaane, waatapuwwawaya emeeturu tjesse. ³Ekurtiina tjooteene tjihaana tjikhalaka enan'na emotja. Ekurtiina thanu tjihaana tjitakanihiyakanitjikhwaaya, ni ekurtiina thanu tjikhwaawe tjootakanihiya nitjikhwaaya. ⁴Ohaana opankaka tjooolipihatja ekurtiina yoomalihera wakurtiina tjowantjera. Tjitjon'mo, ohaana opankaka tjooolipihatjera nkurukuru wokurtiina yoomalihera wokurtiina tjonayeeli. ⁵Ekurtiina yowantjera ohaana opankaka tjooolipihatjera hanssiini, ni tjooolipihatjera hanssiini wokurtiina yonayeeli. Tjooolipihatjeran'nho tjakhaleke emotja niikhwaaya. ⁶Ohaana opankaka tjooolipihatjera hanssiini tjowooru wowiira npaanin'mo ekurtiinan'nho tjkhaleke vamotja. ⁷Ohaana opankaka ekurtiina tjonttapa nopuri tjin'hala okhuneela enupeeyo. Ohaana opankaka ekurtiina khuumi namotja tjooteene enan'na emotja. ⁸Wakhula ekurtiina ehaana ekhalaka ephimelotjaya talaathiini, wuunuwawaya emeeturu tjesse. Khula ekurtiini tjikhaleke enan'na emotja. ⁹Ekurtiina thanu tjikhaleke vamotja ni ekurtiina sita vamotja. Ekurtiina yonasiita ohaana okhunaka ohoolo woheema. ¹⁰Ohaana opankaka tjoovarenla hanssiini wokurtiina yoomalihera watjen'nhe thanu tjowantjera, ni hanssiini tjoovarenla ekurtiina yoomalihera. ¹¹On'hala opanka tjoovarenlan'nho hanssiini tjoparatha. Vano watakaniheke ekurtiinan'nho owiira tjikhale vamotja. ¹²Ekurtiina enkooala, yeele yon'heemani, ehaana ekhuneelaka enupeeyo. ¹³Ehaana ekhalaka emeeturu emotja nphantte nmotja, niimeeturu emotja yokurtiina nphantte nkhwawe on'hala weerekamelo ohaana okhuneelaka miphantte tjonupa nphantte ninphantte nkhwawe. ¹⁴Ohaana opankaka, wonupeeyo, ninttapa noosseerya. ¹⁵Ohaana opankaka ethaapwa tjonpeeku, eyookweelo, yonupeeyo. ¹⁶Eyuunuwelo wakhula ethaapwa ehaana ekhalaka emeeturu khuumi, waatapuwwawaya, emeeturu emotja ninuussu. ¹⁷Tjihaana tjikhalaka tjoovarenla piili, emotja wakhula ethaapwa, wowiira tjivarenlane emotja niikhwaaya. Ethaapwa tjooteene ohala opanka tjitjon'mo. ¹⁸Wapankavale ethaapwan'nho, ohaana opankaka ethaapwa ssiriini nphantte onkhuma ntjuwa. ¹⁹Onaahala opanka epulooku arupayini tjin'hala okhala vathi wothaapwa ssiriini. Tjihaana tjikhalaka epulooku piili wothaapwa yowantjera wiira tjikhale nvarenlwaaya, ni wakhula ethaapwa tjihaana tjikhalanaka epuloku piili wiira tjikhale nvarenlwaaya. ²⁰Ni nphantte wonayeeli wonupa, onkela ntjuwa, ohaana opankaka ethaapwa ssiriini ²¹niipulooku arupayini tjoparata. Tjihaana tjikhalaka epulooku piili wakhula ethaapwa, tjitjon'mo npaka ohoolo. ²²Npaani, nphantte onkhuma ephyoo, ohaana opankaka ethaapwa sita. ²³On'hala opanka ethaapwa piili wakhula nlootho yonupa. ²⁴Tjen'nho ethaapwan'nho tjihaana tjikhalanaka epulookutjaya tjookawanyaatja, ni vamotja waanela nmotjaaru. Tjihaana tjikhala tjitjon'mo nmalothoni. ²⁵Tjihaana tjikhalaka ethaapwa naane niipulookutjaya. Tjihaana tjikhalaka epulooku khuumi nasita watjooteene, epulooku piili wakhula ethaapwa yowantjera, tjitjon'mo woorwaa ohoolo. ²⁶Ohaana opankaka ethaapwa tjoovirikana thanu tjoopheela ovarenla ethaapwa tjonphantte wonupa, ²⁷tjoovirika thanu tjoopheela ovarenla ethaapwa wonphantte wonupa, ni thanu tjoopheela ovarenla npaani wonupa nphantte onkhuma ephyoo. ²⁸Tjooolipihera eriyari tjothaapwa, tjin'hala ovarenla, tjin'hala waatanliya nkurukuru niikhwaaya. ²⁹N'nohala ovirihela ethaapwan'nho niwooru. Ohaana tootho opankaka argola owooru, wowiira tjivarenle tjoovirikana, ni ethaapwan'nho oahaana ovirihela ewooru. ³⁰Enupeeyo ohaana opanka phanka tjithoonhiheriyaa omwaako. ³¹Ohaana opankaka ekurtiina yonankithi, yosseerya, ni yoovevyaala, tjooreerihatjiya. ³²Ohaana othomyaaka nmapottoni matjesse tjonpeeku niwooru. Ni yaala mapottwaala ahaana akhalaka owooru ni oweessenriya epulooku tjesse tjoparatha. ³³Ohaana ovarenlihaka ekurtiinan'nho, ni ohaana opankaka nivuku nowaataana n'hina wonleesso. Nleesson'no nookawaniha nipuro ttakattiifu ni nipuro noottakattifessa. ³⁴Onaahala weessa mwaapu wotampa wanivukuni nonamoona, ori nipuro ttakattiifu. ³⁵On'hala weessa meetja nphantte woota wonleesso. Ssaminin'nha n'hala weessiya ohoolo womeetja, nphantte onkhuma ntjuwa wonupa. Meetjaayo ahaana akhalaka nphantte onkela ntjuwa wonupa. ³⁶Ohaana opankaka ekurtiina emotja wonkhora onkhumenla n'heemni. Ekurtiineeyo on'hala opanka yonankithi yoorattaratattjiya. ³⁷Nmakurtiinani ohaana opankaka mapotto mathanu ooviriheliya ewooru. Tjoovarenlatjaya tjihaana tjikhalaka tjowooru, ni onaahala weessenra epulooku thanu nmapottoni.

Chapter 27

¹Ohaana opankaka altaare omiri tjonpeeku, emeeturu thanu tjeeyaatapuwelo niimeeturu thanu tjeerekamelo. Altaaryaayo ahaana akhalaka emeeturu tthaaru tjoyeemelelo. ²Ahaana akhalanaka milootho phanka enhaka tjomope. Enhakan'nho tjin'hala okhala tjoopankiya wamotja naataare, ni ohaana okhuneelaka niiporontje. ³Ohaana opankaka tjooreerela waltaare: Myaapu tjottuura, epossolo, epassiya, ekaarufu. Ohaana opankaka tjitthu tjooteene niiporontje. ⁴Ohaana opankaka etthu yoovarenla altaare, yookhala phanka nthavi noporontje. Ohaana waapanka anela oporontje wakhula nlootho. ⁵Ohana weessaka ethaapwa n'hina waltaare, wanphiyaaya eriyariru waltaare. ⁶Ohaana opankaka ekopo tjoopheela oteessana altaaryaayo, ekopo tjonri tjonpeeku, ni ohaana okhuneelaka niiporontje. ⁷Ekopon'nhi tjihaana tjihalaka n'hinawaya, ni tjikhaleke mipphantte tjoomiili woopheela waateessa altaare. ⁸Ohaana waapankaka altaare othaapwa. Ohaana waapankaka phanka tjaathoonheriyaa omwaako. ⁹Npaanin'mo ohaana weessaka ekurtiina. Nphantte onkhuma ntjuwa wokurtiina, tjihaana tjikhalaka emeeturu emiya tjeerekamelo. ¹⁰Ekurtiinan'nho tjihala okhalana mikupantte ssiriini, tjen'nhi tjin'hala okhala tjoporontje. Tjihaana tjikhalanaka tjoovarenlatjaya, nitjitthutjaya tjoparatha. ¹¹Weenan'na yeeyo, nphantte onkhumentjuwa, tjihaana tjikhalaka ekurtiina emeeturu emiya tjeerekamelo, nimapotto ssiriini, niipulooku ssiriini tjoporontje, tjoovarenlatjaya tjoparatha. ¹²Erekamelwaaya ekurtiineeyo, nphantta onkhuma ephyoo, ehaana ekhalaka ekurtiina yomeeturu hanssiini yeerekamelo. Tjihaana tjikhalaka epulooku khuumi nimapotto khuumi. ¹³Ekurtiineeyo ehaana ekhalanaka emeeturu hanssiini yeerekamelo nphantte onkela ephyoo. ¹⁴Ekurtiina tjin'hala okhala omakhumenloni jihaana tjikhalanaka emeeturu khuumi nathanu. Tjihaana tjikhalanaka mapotto mararu niipulooku tthaaru. ¹⁵Nphantte nkhwaaawe tjihaana tjikhalaka ekurtiina tjomeeturu khuumi nathanu. Tjihaana tjikhalaka epulooku tthaaru nimapotto mararu. ¹⁶Nkhoraayooyo ohaana okhalanaka ekurtiina yomeeturu ssiriini. Ekurtiineeyo ohaana opankaka yonankithi, ni yosseerya, yoovevyaala, yoorattarattiya. Ehaana ekhalanaka mapotto matjesse niipulooku tjesse. ¹⁷Mapotto ooteene ahaana akhalaka oparatha, tjoovarenla tjoparatha, niipulooku tjoparatha. ¹⁸Eyaatapuwelo yoluwani ehaana ekhalanaka emeeturu emiya, ni erekamelo emeeturu han'ssiini, ni wuunuwawaya emeeturu thanu, niikurtiina tjoovevyaala, niipulookutjaya tjoporontje. ¹⁹Tjitthu tjooreerela tjooteene tjin'hala ovareliya nteko n'heemani, niiphatta tjooteene tjonupa tjihaana tjipankiyaka niiporontje. ²⁰Ohaana owiirelaka atthu owiisrael wiira awaane makhura onlanpatani, wowiira tjiohareleke woohittiphaaatho. ²¹N'heemani wonthukumano, nphantte woota ori nivuku nowaataana, Arao naassaanaawe haana ahiyaka elanpata tjipharelaka okhuma othana npaka owitjussu, ohoolo waaPwiya. Nen'no nuulumon'no nin'hala okhala ekettelo yooohimala waatthu ooteene owiisrael.

Chapter 28

¹Omwiihane mwaamun'naa Arao naassaanaawe Nadabe, Abiu, Eleazar ni Itamar wiira akhale anankutthwaaka. ²Ohaana opankelaka Arao mwaamun'naa. tjoowariya. Tjen'nho tjoowariyan'nho, tjin'hala okhala nttittimiho waawa. ³Ohaana waahimeeryaka atthu ooteene ootjuwelatja, yaale yaatjalihalyaaka n'nepa wootjuwelatja, wiira apanke tjoowara Arao nookhala nankutthwaaka. ⁴Tjoowariya tjin'halaaya opanka tjin'hala ohala tjoolipa, ekuwo yoolipihatjiya, yoovilikelatjiya nmuru niissuntu. Ayenatja ahaana apankaka tjoowariya. Tjin'hala okhala tjamwaamun'naa naassaanaa wowiira akikhalele onankuttho. ⁵Anamapankaayo ahaana apankaka niikuwo yoovevyaala, ewooru, yonankithi, ni yooseerya. ⁶Ahaana apankatjaka yeenankuttho yowooru, yokuwo yoovevyaala, yonankithi ni yooseerya. Ohaana okhalaka nteko wantthu ootjuwelatja. ⁷Tjihaana tjikhalanaka tjooreeriha piili nkurukuruwaya. ⁸Essuntwaaya ehaana ekhalaka phanka yeenankuttho; ehaana epankiyaka vamotja i yoowara nankuttho, yopankiya niiwooru, yonankithi ni yooseerya. ⁹Ohaana okussaka maluku meeli ni wantikha mon'mo matjina aassaana khuumi nayeeli owiisrael. ¹⁰Matjina sitaayo ahaana akhalaka nluku nimotja, ni matjina sitaayo ahaana akhalaka nluku nikhwaawen'no, woottharenlana eyaakhatjaya. ¹¹Nintthu ootjuwela wantikha wanlukuni, naahala wantikha maluku oomeeli matjina aassaana khuumi nayeeli owiisrael. Malukwaayo ohaana weessenraka tjoolipihera tjowooru. ¹²Maluku oomeeli on'hala weessa watjoowara nankuttho wiira muupuwenleke Apwiya naassaana owiisrael. Arao naahala okussa matjinaawe waaPwiya, wamakhatani oomeeli amupuwenlaka. ¹³Ohaana opankaka tjoohalaha tjowooru ¹⁴ni onholo miili wowooru, ni ohaana olipihera onholooyo nitjen'nhe tjoohalahala tjowooru. ¹⁵Ohaana opankaka yananphuki, nteko wanamatjuwelatja, yopankiya phanka yanankuttho. Opanke yowooru, yonankithi ni yooseerya niikuwo yoovevyaala. ¹⁶Ehaana ekhalaka miphantte tjooteene tjoolikana. Ohaana okhunaka emaara piili. Ehaana ekhalaka ephimelo emotja eyun'nuwelo niiphimo emotja erekamelo. ¹⁷Ohaana okhalihaka eliinha tjesse tjomaluku ooreeressa. Eliinha yowantjera yorubi nmotja, topazio nmotja ni granada nmotja. ¹⁸Eliinha yowaakulela esmeralda n'motja, safira n'motja ni diamante n'motja. ¹⁹Eliinha yoneeraru jacintu n'motja, agata n'motja ni amestia n'motja. ²⁰Eliinha yoneetjesse ehaana ekhalanaka berilo n'motja, onix n'motja ni jaspe n'motja. Tjooteene tjin'hala opankiya niiwooru. ²¹Malukwaayo ahaana yiissaathiyaka nimatjina khuumi nayeeli aassaana owiisrael, khula nluku tjintharenlanaaya matjina. Ahaana akhalaka phanka anela, khula ntjina nikhalaka phanka mahimo khuumi nameeli. ²²Ohaana opankaka tjoophwaneliha phanka mikhoyi, nteko woovariya niiwooru. ²³Ohaana opankaka tjitthu piili tjowooru weessaka nkurukurumwaya. ²⁴Ohaana weessaka mikhoyi tjoomiili tjowooru nkurukurumwaya moomiili. ²⁵Ohaana weessenraka nkurukuru tjoopiili mikhoyi tjoolipihera tjoopiili. Vano ohaana otthukaka nphantte woohoolo. ²⁶Ohaana opankaka piili tjowooru, ni weessaka ekurukuru piili tjikhwaawe nmwiinanoniwaya wookhuma. ²⁷Ohaana opnakakatho piili tjowooru, ni ohaana otthukela n'hinawaya watjoowara nankuttho, watjoottotthiya tjikhwaawe, wayoottotthiya yoowara nankuttho. ²⁸Ayenatja ahaana etthukaka ninkhoyi wonankithi, wowiira tjikhale tjoolipa vatjulu wossuntu ettottheliye nankuttho. Ni wowiira ehihiyane niyoowara nankuttho. ²⁹Arao arwaa nipuro ttakattiifu, yena haana akussaka matjina khuumi nameeli aassaana owiisrael wanphuki wanrimani ni wahimyatjiye wiira, okhale muupuwelelo woohimala ohoolo waaPwiya. ³⁰Ohaana okussaka Urim ni Tumim. Tjen'nho tjihaana tjikhalaka wanrimani wa Arao ni aphiya ohoolo waaPwiya, Arao haana ankussaka nphuki wanrimaniwawe npaka waaPwiya. ³¹Ohaana opankaka nlaya nokuwo neenankuttho. ³²Nihaana nikhalanaka ephaa woopheela ovira muru. Epheeyo ehaana ekhalaka yoorukureerya wowiira hiphare. Nihaana niratteliyaka. ³³Mun'halaaya ototthiyan'mo, nihaana nikhalaka nliinha nonankithi, ninoosseerya moorukureerya. Tjitthu tjowooru tjin'hala oheliya nkurukurumwaya. ³⁴Ehaana ekhalanaka ewooeu niroma woorukureerya nlayan'no, ³⁵Nlayan'no nihaana nikhalaka ni Arao, wowiira ntjuunawe niwiyeke akela nipuro ttakattiifu, waaPwiya, ni wookhuma. Wowiira yena hikhwe. ³⁶Ohaana opankaka nikula nowooru niwantikha, NTTITTIMIHO WAAPWIYA. ³⁷Nikulan'no ohaana otthukaka ninkhoyi wonankithi ohoolo wokuwo. ³⁸Ehaana ekhalaka wayuutji ya Arao; yena haana akhalaka wowiira avahiye tjoovahiya tjattakattiifu tjaatthu owiisrael tjinaavahaaya Apwiya. Ekuweeyo ehaana ekhala wayuutjiwawe wiira Apwiya yaakhela tjoovahatjawe. ³⁹Ohaana opakaka nlaya nokuwo yoovevyaala. Ohaana opankaka toottho essuntu, ninteko wanamaratta. ⁴⁰Assaana aArao, ohaana waapankelaka nikula, essuntu ni waaphwanelihatja. ⁴¹Ohaana onwarihaka mwaamun'naa Arao naassaanaawe. Ohaana waattapelaka, waahimeerya, nookivahenra, wiira akhale anankutthwaaka. ⁴²Ohaana waapankelaka ekuwo tjoohithoonha n'hinawaya, ekuwo tjoowara n'yuununi npaka nkotjokotjoni. ⁴³Arao naassaanaawe ahaana awaraka yiikelaka n'heemani wonthukumano, wala yaattamenlatja waltaare, wiira yakhal nipuro ttakattiifu. Ayenatja ahaana apankaka tjitjon'mo wiira ahikhwe. En'hala okhala kettelo yoohimala ya Arao naatthu an'hala onphwanha.

Chapter 29

¹Vano phinpheelaa okivahenra wowiira akikhalele onankuttho. Okusse enama emotja niipwittipwitthi piili tjohirakala, ²ephaawu tjohimiropo nimakhura. Ni okusse mikatthe tjohimiropo tjooruwen'nha nmakhurani. Opanke mikatthe niitiriku yoopeephyaa. ³Ohaana weessaka nipuro nimotja, owaane ntthuttuni, niinaman'nho. ⁴Ohaana orweehaka waArao naassaanaawe omakhumenloni woheema wonthukumano. Ohaana onrapihaka Arao naassaanaawe nmaatjini. ⁵Ohaana okussaka ekuwo tjoowara Arao ninlaya, ekuwo yanankuttho, tjooteene munwarihaka woorukureerya. ⁶Ohaana omweessenraka ekuwo nmuruwawe niitthuvo ttakattiifu vatjulu ekuwo. ⁷Vano okusseke makhura ooreeriha onmwaresseleke nmuruwawe. ⁸Ohaana waawaanaka assaanaa nooweessenra nikula. ⁹Ohaana onwarihaka Arao naassaanaawe niissuntu niikuwo. Nteko weenankuttho on'hala okhala naayenatja niikettelo yoohimala. Weenan'na yeeyo, ohaana onreerihaka Arao naassaanaawe wiira akivarele nteko. ¹⁰N'haana n'waanatjaka epwittipwitthi n'heemani wonthukumano ni Arao naassaanaawe matataaya akhaleke vamuruwawe. ¹¹Ohaana wiivaka epwittipwitthi ooolowaka, Apwiya, n'heemani wonthukumano. ¹²Ohaana okussaka ephome vakaani yopwittipwitthi ohelaka woomaleloni altaare ninikokhonaa, ni ohaana omwaresseleke ephome yoohaleeyo nkurukuru altaare. ¹³Ni ohaana okussaka makhura opaheke ooteene waltaare. ¹⁴Massi enameeyo, nttapala, ohaana opahaka ota. Eyo en'hala okhala yoovahiya tjotanpi. ¹⁵Ohaana okussaka enama yowantjera, Arao naassaanaawe matataaya ahaana akhalaka vamuruwaya. ¹⁶Vano wiiveke enameeyo. Vano okusseke ephomeeyo omwaresseleke n'hina waltaare. ¹⁷Ohaana othikilatjaka enameeyo nphantte ninphantte, vano okusseke mettotjaya nitjitthutjaya tjikhwaawe nimuru, ¹⁸weesseke waltaare. Vano opaheke enameeyo yoteene. On'hala okhala okutthwaaka, Apwiya. En'hala okhala etthu yookitjivela; en'hala okhala yoovahiyaaka yookuttho. ¹⁹Vano okusseke enama ekhwaawe, ni Arao naassaanaawe ahaana yeessaka matataaya vamuruwaya. ²⁰Vano ohaana wiivaka enameeyo nookussa nphantte wophome. Yeeyo ephomeeyo on'hele woomaleloni n'nharu moonoo weelopwana, ninikokho nontata noolopwana, ninikokho non'nha noolopwana naArao naassaanaawe. Vano ohaana omwaresseleke ephome khula nphantte waltaare. ²¹Ohaana okussaka nphantte wophome eri waltaare ninphntte womakhura ooreeriha, on'mwaressele Arao niikuwotjawe, naassaanaawe niikuwotjaya. Vano, Arao, naahala oihya tjitjon'mo niikuwotjawe, assaanaawe niikuwotjaya. ²²Ohaana okussaka makhura onamaayo, makhura oomwiilani, nphantte ohapa, ephumu tjoopiili, makhura ankhalanaaya, ni mwetto womoono weelopwana kontha enameeyo yooreeriheliya anankuttho. ²³Okusse ephaawu emotja, nkatthe woopankiya nimakhura, nkatthe n'hina wotthutu yophaawu tjohimiropo tjin'hala okhala ooolowaka, Apwiya. ²⁴Ohaana weessenraka nmatataniwawe Arao naassaanaawe. Ayenatja ahaana akiwiiheraka, Apwiya, ni waathonhera phanka yoovahiyaaka. ²⁵Ohaana okussaka tjoolya tjin'matataniwaya ni opaha waltaare vamotja nookuttho. Eyo en'hala okhala yookitjivela; okuttho woopahiya nimooro. ²⁶Ohaana okussaka ekhakaatja yonama yaareeriheliye Arao phanka yoovahiyaaka, Apwiya. Vano eyo phin'hala okhuura. ²⁷Ohaana okivahaka ekhakaatja evahalyaa phanka yoovahiya nimwetto on'hala ovahiya, tjooteene tjikhumale n'namani tjooreeriheliya Arao naassaanaawe. ²⁸Tjen'nho enaman'nho, tjivahiye naatthu owiisrael, tjiaana tjikhalaka tja Arao naassimutjaawe. Tjin'hala okhala tjooovahiya tjaanankuttho, tjikumihiyaka naatthu owiisrael, kiwiiheriyaka, Apwiya. ²⁹Ekuwo ttakattiifu tja Arao ahaana assunkeriyaka assaanaawe. Ayenatja an'hala oreerihatjiya noohimeeryatjiya. ³⁰Nankuttho n'hala onkhalela waassaanaawe, n'hala owa n'heemani wonthukumano wiira akivarele nteko, nipuro ttakattiifu, n'hala owara ekuwon'nho mahuku saapa. ³¹Ohaana okussaka enama yooreerihya yaanankuttho ni waapyaa nipuro ttakattiifu. ³²Arao naassaanaawe ahaana akhuuraka enameeyo niiphaawu eri n'hina woheema onthukumano. ³³Ayenatja ahaana akhuuraka enameeyo niiphaawu evahalyaa, wowiira kireeriheliye. Khaavotho n'hala lya eyoolyeeyo, kontha ahaana yoonelaka wiira yooreeriheliyaaka, yoohiyeriyaaka. ³⁴Wakhala wiira enaahala enaahala enama erupaka ossenliya wala ephaawu, ohaana opahaka. Khin'hala oliyatho kontha kinooreeriheliya. ³⁵Weenan'na yeeyo, woottharenla tjooteene tjoorumalyaaka wiira ovare, ohaana ovaraka ni Arao naassaanaawe. Ohaana okhalanaka mahuku saapa oopheela okireerihela. ³⁶Nihuku nooteene ohaana ovahaka epwittipwitthi emotja phanka yoovahiya watjoolevenliya tjootheka. Ohaana waareerihaka altaare, ni ohaana waattikitthelaka makhura wookireerihela. ³⁷Womahuku saapa, ohaana waareerihelaka altaare Apwiya. Vano altaaryaayo kinaahala oreeriheliya woomalela. Yooteene en'hala okwanha altaare kinaahala okawaniheriya. ³⁸Ohaana ovahaka, mahuku ooteene, waltaare, enama piili tjoyaakha emotja tjeeyareelo. ³⁹Enama emotja ohaana ovaha owitjissu. Enama ekhwaawe on'hala ovaha yootjootjilo. ⁴⁰Enama yowantjera, on'hala ovaha ekiilu piili tjophepa niilituru emotja yomakhura ni on'hala omwaressele eliituru emotja yonipha phanka yoovahiya yoowuriya. ⁴¹On'hala ovaha enama yonayeeli niikelaka ntjuwa. On'hala ovaha phanka tjooovahiya owitjissu tjoopahiya watjoovahiya tjonipha. Tjin'hala okhala tjookitjivela. ⁴²Tjin'hala okhala tjooovahiya tjoopahiya naatthwaa. Ohaana okipankelaka omakhumenloni

woheema onthuumano, on'halaaka woophwanha wiira kiwuulumane.⁴³Kinaahala okumaana naatthu owiisrael; heema naahala okhala ookawaniheriya waaryawaka.⁴⁴Kinaahala onreeriha heema onthukumano ni altaare wayaale ari awaka. Kinaahala onreeriha Arao naassaanaawe wiira akhale anankutthwaaka.⁴⁵Kinaahala okhala naatthu owiisrael ni kinaahala okhala Nlukwaaya.⁴⁶Ayenatja anaahala otjuwela wiira kiPwiya, Nlukwaaya, aakumihale elapo yowiigiipitu wowiira kikhale naayenatja. MikiPwiya, Nlukweenhu.

Chapter 30

¹Ohaana waapankaka altaare woopaha elunpani. Ohaana waapanakaka nimiri tjonpeeku. ²Wuunuwawaya okhaleke emeeturu emotja ni waatapuwayaya emeeturu emotja. Altaaryaayo akhaleke oolikana ni eyeemelelwaaya ekhaleke emeeturu piili. Maloothwaaya akhaleke vamotja. ³Altaaryaayo ohaana waakhuneelaka niilunpani niwooru nkhoneelwaaya, miphanttetjaya nimaloothwaaya. ⁴Ohaana opankaka yooreerihela altaaryaayo yowooru. Miphanttetjaya altaaryaayo ohaana opankaka tjoovarenlatjaya piili. Tjikhaleke ekopo piili tjoopheela waateessana altaaryaayo. ⁵Ohaana opankaka ekopo tjomiri tjonpeeku no ohaana okhuneelaka niwooru. ⁶Altaare olunpani ohaana weessaka ohoolo wonleesso niri ohoolo wonivuku nowaataana. En'hala okhala ohoolo womwaapu ori ninivuku nowaataana, on'halaaka woophwanha. ⁷Arao haana apahaka elunpani khula owitjissu. Yena haana apahaka natthonkomanihatjale mithuko. ⁸Arao apharihela tootho mithuko, ohiyu, yena haana apahaka elunpani waltaare. Eyo ehaana ekhalaka yoovahiyaaka yolunpani womakhoto ooteene aatthu. ⁹Massi we khunphwanela ovaha elunpani ekhwaawe waltaare, wala okuttho nkhwawe wala yoovahiya yoopahiya. We khunphwanela omwaressela nipha waltaare. ¹⁰Arao haana apankaka tjitjon'mo nmaloothoni waltaare khula mwaakha emaara emotja. Yena haana apankaka tjitjon'mo niiphome yoovahiya mwaha wotanpi. Nkhulupale aanankuttho haana apankaka tjitjon'mo womakhoto ooteene aatthu. Tjoovahiya tjooteene thimi kin'hala ovahiya, Apwiya. ¹¹Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹²Wawaalikela atthu owiisrael, vano khula ntthu haana avahenraka ekumyaawe waPwiya. Ohaana opankaka tjitjon'mo wawaalikelavale, wowiira ahaakhuwele assinttuuttu wawaalikelavale. ¹³Yoole n'hala waalikeliya naahala oliva, phanka elemelero yonipuro ttakattiifu. Yeeyo en'hala okhala yoovahiyaaka. ¹⁴Yoole n'hala waalikeliya, oyaakha ssiriini woorwa ntjulu, haana akivahaka yoovaha. ¹⁵Atthu yavaha tjoovahatjaya mwaha weekumitjaya, thajiri khan'n'hala ovaha tjinene, wala massikhini khn'hala ovaha vakaani. ¹⁶Ohaana waakhenlaka nssurukhu waatthu owiisrael ni ohaana waahimeeryaka nteko n'heemani wonthukumano. Oyo ohaana okhalaka muupuwelelo waatthu owiisrael ohoolowaka, wiira apanke mwaha weekumitjaya. ¹⁷Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹⁸Ohaana opankaka epassiya yuulupale yoporontje ninipuro noweessiy epassieeyo yoporontje, epassiya yooreeriheliya. Ohaana weessaka eriyariru woheema onthukumano ni altaare, ni ohaana wiitthelaka maati. ¹⁹Arao naassaanaawe ahaana anhawaka noorapiha enhaatjaya nimaatji onpassiyani. ²⁰Ayenatja yakela n'heemani wonthukumano, wala yaattamenla waltaare wiira apahe tjoovaha, ayenatja ahaana yiirapihaka nimaatji, wiira ahikhwe. ²¹Ayenatja ahaana yiirapihatjaka wiira ahikhwe. Eyo en'hala okhala ekettelo ya Arao naassimutjaawe nimakhoto ooteene aatthwaawe. ²²Apwiya yaahomwiirela Moises: ²³Okusse mitithaari tjooyevatja: Ekiilu emiya thanu, ekiilu emiya piili wohansiini tjocanela, niikiilu emiya piili wohansiini tjocamelu tjoonukhela. ²⁴Ekiilu emiya thanu tjocassia, niilituru emotja yomakhura. ²⁵Ohaana opankaka makhura oreeriheliya nitjen'nha tjinthun'nha, nteko wantthu npanka tjoonukhelatja. An'hala okhala makhura ttakattiifu oreeriheliya. ²⁶Ohaana ottapelaka heema onthukumano nimakhura yaayo ni nivuku nowaataana, ²⁷meetja nitjitthutjaya tjooteene, ssaminin'nha nitjitthutjaya, altaare olunpani. ²⁸Altaare onkuttho nitjitthutjaya tjooteene niipassiya ninipuronaya. ²⁹Ohaana okireerihelaka wowiira akhale oreerihya wami. Wayoole n'hala okwanha tjitthun'nha naahala okhala ottayi wami. ³⁰Ohaana onthapelaka Arao naassaanaawe ni waareeriha wiira akhale anankutthwaaka. ³¹Ohaana waahimeeryaka atthu owiisarel: Ala makhura oothapelela awaaniye waaPwiya womakhoto ooteene aatthu. ³²Makhuraayo khanphwanela okela mwiirutthuni mwaatthu, wala ohioanketho makhura makhwaawe kontha phaaPwiya. N'haana npankaka tjitjon'mo. ³³N'hala opanka yoonukhela phanka yena, wala amoottihaka ntthu, oyo ntthuuyo haana iiviyaka naatthwaawe. ³⁴Apwiya yaahomwiirela Moises: Okusse tjitthu tjinpankeliya yoonukhela tjooteene tjoolikana. ³⁵Opanke phanka elunpani, yotakaniheriya yoonukhela, nimaakha, oothapeliya nimi. ³⁶On'hala wootwaa npaka othuluwa. Weesse ohoolo wonivuku nowaataana, niri n'heemani wonthukumano, on'halaaka woophwanha. On'hala okhaliha yawaka. ³⁷Elunpani en'hala opanka, khun'hala opanka ekhwaawe phanka yeeyo. An'hala okhala ttakattiifweenhu. ³⁸N'hala opanka phanka yaayo wiira akhalihe yowiinukhelihatjera haana iiviyaka naatthwaawe.

Chapter 31

¹Apwiya yaahomwiirela Moise: ²Nkaweha, kinawiihanaka ntjina na Bezalel mwaana aUri mwaana aHur, nloko na Juda. ³Kinaatjalihaka n'nepaaka waBezalel, wiira akhalane otjuwelatja, watjitthu tjoovariya tjooteene. ⁴Wiira apankeke tjitthu tjooteene tjowooru, tjoaparatha niiporontje; ⁵Ni othikila maluku noopanka tjitthu tjomiri, wala ovara tjitthu tjooteene. ⁶⁹On'hiya yena, kinaamuulumanaka Aoliabe, mwaana Aisamaque, nloko naDa. Kinaahelaka wanrimani waatthu ooteene anamatjuwelatja wiira ayenatja apanke tjooteene tjinorumaaka. Eri vamotja ⁷niheema onthukumano, nivuku nokettelo nowaataana, nkhoneelo on'hala okhala ninivuku, nitjitthu tjooteene tjon'heemani: ⁸tjitjon'mo nitjitthutjaya, ssaminin'nha owooru nitjitthutjaya tjooteene, altaare olunpani, altaare watjoovahiya tjopahiya nitjitthutjaya, niipassiya yuulupale. ¹⁰Tjoowaratjaya tjokuwo, ntjuwelaka, tjoowara ttakattiifu tjaa Arao, nankuttho, niikuwo tjaassaanaawe, wiira akikhalele onankuttho; ¹¹Eyo enkhala vamotja makhura ootthapela niilunpani yoonikhela wonipuro ttakattiifu. Anamapankaayo ahaana apankaka phanka tjoohimeeryalyaaka. ¹²Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹³Waahmeerye atthu owiisrael: Weekeeekhayi nhu n'naahaa waassunkera Apwiya nihuku nosaapatu, kontha on'hala okhala nthoonhero womakhoto; wowiira ntjuwele wiira Apwiya, yiikawaniheraleenhu. ¹⁴Vano nhu n'haana mwaassunkera nihuku nosaapatu, nihuku ttakattiifu. N'hala ohanhuriha nihuku nosaapatu naahala okhwa. Wayoole n'hala ovara nteko nihuku nosaapatu, oyo ntthuuyo haana oomoliyaka eriyari waatthu. ¹⁵N'naahala ovara nteko mahuku sita, massi nihuku nonasaapa nihuku noomumuliya, nikawanihiye woopheela waakokhorela Apwiya. N'hala ovara nteko nihuku nosaapatu weekhweli naahala okhwa. ¹⁶Phimaana atthu owiisrael ahaana ossunka nihuku nosaapatu, akhalihaka phanka ekettelo yoohimala. ¹⁷Nihuku nosaapatu nthoonhero waaPwiya naatthu owiisrael woohimala, kontha Apwiya ahunpa erimu niitthaya womahuku sita ni, nihuku nonasaapa, ahomumula. ¹⁸Nluku wamalihalayaawe wuuluma ni Moises mwaako wooSinai, yaahon'vaha ethaapwaa tjoopiili tjokettelo tjowaataana, ethaapwa tjoopankiya nimaluku, tjowantikhiya nimatataaya.

Chapter 32

¹Atthu woonalyaaya wiira Moises aahopitja okhuruwa omwaako, ayenatja yaahothukumana wonrukureerya Arao ni yaahomwiirelatja: Onipankele ntthu wiira arwee ohoolowihu. Moises nlopwana nikumihale elapo yowiigiipitu, khanintjuwela emwiiraneelale. ²Vano Arao aahowiirelatja: Nrulatje epirinkutjinhu tjowooru tjaassaarenhu ni tjaassaaneenhu, nkiwiiheratje. ³Ni athu ooteene yaahorula epirinu tjaari nmanharunmwaya ni yaahonvaha Arao. ⁴Yena aahaakhenla ewooru tjaatthu, ni aahopanka enama. Vano athu yaahiira: Israel, ola Nlukweenhu ookumihalni elapo yowiigiipitu. ⁵Arao woonalyaawe eyo, yeena aahaateka altaare ohoolo wonameele ni aahokhuwela iiraka: Melo ehaavo essukuhuulu wonkokhorela Pwiya. ⁶Orupa ossenliya, athu yaahovuwa owitjissu ni yaahovaha tjoovaha tjoopahiya ni yaahowaana tjoovaha tjooreerela. Vano yaahookomatja wiira alye ni ovurya, ni yaahovuwatja wiira ahakalalatje. ⁷Vano Apwiya yaahomwiirela Moises: Orwee wowaakuvyaatja, maana athu, yaayo yaakumihalyaaka wiigiipitu, ari oweemela. ⁸Ayenatja ahohiya nttala waahimeeryatjalyaaka. Ayenatja aheemessatja enama wiira akokhorelatje ni ahopankelatja okuttho. Ayenatja aniiratja: Ola Nluku ookumihaleni elapo yowiigiipitu. ⁹Ni Apwiya yaahomwiirel Moises: Kinawawehaka atthwaala. Athu oohiwa. ¹⁰Vano, n'nava ohikaateelihe. Orussiyawaka onawaapaha ooteene, kinaahala waakwanhulatja. Yavireeyo kinaahala opanka nloko nuulupale eriyaryaa. ¹¹Kontha Moises homananiha waamaaliha Apwiya Nlukwaawe. Yena aahiira: Apwiya kontha essiyani orussiyawinhu okhalaka naatthweenhu, yaayo yaakumihaleenhu elapo yowiigiipitu nooweryawinhu? ¹²Kontha essiyani athu owiigiipitu waahalaaya wiira: Ayena yaakumihale moohuvani wiira awiive nmamyaakoni niwaakwanhulatja elapo yovathi? N'hokolosse orussiyawinhu ni nkumihe ehukumu eriyari waatthweenhu. ¹³N'muupuwele Abraao, Isaque ni Israel, anantekweenhu, yaayo yaaluphelaleenhu, mwiirelatjaka: Kinaahala owintjivihatjani phanka etthontto tjowiirimu, ni kinaahalawoovahani elapweela yoteene yeeyo enuulumenlaaka. Ayenatja anaahala okhala woohimala. ¹⁴Vano Apwiya yaahohiya ehukumu tjiiralyaaya wiira anaahala waawiihera atthwaaya. ¹⁵Vano Moises aahorukunuwa ni aahokhuruwa omwaako, nakussale ethaapwa tjoopiili tjokettelo tjowaataana n'matataniwawe. Ethaapwan'nho tjantikihiye nphantte ninphantte. ¹⁶Ethaapwan'nho ni tjowantikihiyan'nho tjaari tjaNluku. ¹⁷Josue wiiwalyaawe okhuwela waatthu, yena aahomwiirela Moises: Ohaavo nkhitto wowaattakan'niya onthukumanoni. ¹⁸Massi Moises aahomwiirela: Khunakhala okhuweliya waanamattthema, ni khunakhala okhuweliya waatthu ootthemiya, tjiniwaaka ntju naatthu aniipa. ¹⁹Moises waphiyalyaawe waathukumaniye, yena aahoona enameele naatthu yiinaka. Wowaakuvyaatja aahorussia. Yena aahoriha ethaapwa tjaari nmatataniwawe ni aahopwessakatjera wamwaako. ²⁰Yena aahokussa enama athu yaapankalyaayeele, aahopaha, npaka okhala ntthupinene, ni aahiitela nmaatjini. Ni aahaawuriha athu owiisrael. ²¹Vano Moises aahomwiirela Arao: Atthwaala awiirihale essiyani, wiira waawiihere tjootheka? ²²Arao aahiira: Apwiya ohikhuruwe orussiyawinhu. Nhu n'nawaatjuwela atthwaala, ni n'nawaatjuwela tjinpankaaya yootakhala. ²³Aynatja ahokiirelatja: Onipankele Nluku oonihoolela. Moises, nlopwana nikumihale elapo yowiigiipitu khanintjuwela emwiiraneelale. ²⁴Vano kaahowiirelatja: Arina ewooru, akumihe. Ayenatja yaahokivahatja, nimi kaahoihela vamoaroni, phaakhumaaya enameela. ²⁵Moises aahoona wiira atthwaale yuupuwela enan'na yoohikhala, kontha Arao aahaahiya arimeelaka, aahiyaka naawananyaaya. ²⁶Vano Moises aaheemela, ohoolo wohipuro naathukumaniye, ni aahiira: Yoole rinphantte waaPwiya aew waryaaka. Alevita oteene yaahonrukureerya. ²⁷Yena aahowiirelatja: Apwiya, Nluku owiisrael, aniira tjo: Khula nlopwana atthonkomanihe ekatanaawe, nkhora ninkhora, nipuro nithukumaniye nooteene, ni awiive assihimaawe, anontharenla nanwaattaman'nuaawe. ²⁸Alevita yaahopanka phanka Moises tjaahimeeryalyaaya. Nen'ne nihukun'ne yaahokhwa athu wookhalaka ekonto tthaaru. ²⁹Moises aahowiirela alevita: Olelo n'heessatjiya wantekoni waaPwiya, kontha khula ntthu wanhu honrukunuwela mwaamun'nawe, phimaana Apwiya ahoreeriha nihuku nolelo. ³⁰Orupossenliya, Moises aahowiirela athu: N'hopanka makoossi moolupale. Kinaarwaa waaPwiya. Wan'nokhala wiira kilaphululaka tjootthekatjinhu. ³¹Moises aahorwaa waaPwiya ni aahiira: Atthwaale ahopanka makoossi moolupale anonpankatja ttontto owooru. ³²Massi n'navaa, mwaalevenle tjootthekatjaya; mweehaalevenle, nkifutje eliivuru ekantikhalenhu. ³³Apwiya yaahomwiirela Moises: Yoole n'hala okikossera kinanfutja nliivuruniwaka. ³⁴Vano orweeke ni waweettihere atthwaayo nipuro noohimeeryalyaaka. Nlaikhanaka ninaahala woohoolela. Nihuku nin'halaaka waahukumu, kin'hala waahukumu niitanpyaaya. ³⁵Vano Apwiya yaahaakurussela assinttuuttu atthwaale, mwaha wonpanka ttontto, yoole anpankalyaawe Arao.

Chapter 33

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Okhume naatthu yaakumihalyaa elapo yowiigiipitu. Orwee elapo yankhuluvelihalyaaka Abraao, Isaque ni Jaco, waamwiirenlyaaaka: Kinaahala woovaha assimutjaa. ²Kinaahala oveeleeliha nlaikha ohoolowaa, ni kinaahala woomola acananeu, amorreu, aheteu, aperizeu, aheveu ni ajebuseu. ³Orwee elapo enkhuma oravo, konyha akinrwaa niwe, kontha mwaatthu oohitthuna wiiwa. Kinaahala owiivani ninttala. ⁴Owakathi atthwaale wiiwalyaaya moolumwaala, khayaakussatjaaletho tjookussa. ⁵Apwiya yaahomwiirela Moises: Waahimeerye atthu owiisrael: Mwaatthu oohitthuna ohimeeriya. Kinoottharatjaleni, kaanaawiivakatjani. Phimaana, nkumihe tjoonhalatjinhu wiira kitjuwele yoowiirihatjani. ⁶Vano atthu owiisrael khaawaratjale tjooreeressa, okhuma omwaako Horebe woorwaa ohoolo. ⁷Moises aahonkussa heema ni aahomweemessa ohoolo wonipuro noothukumaniya, woottalivelana. Yena aahiihana heema onthukumano. Yoole alepela etthu waaPwiya n'heemani wonthukumano. ⁸Moises iirwaaka n'heemani, atthu ooteene yaanaweemela wankhora woheemaaya, an'wehaka Moises, npaka wankelaawe n'heemani. ⁹Ni Moises iikelaka n'heemani, mahutte yaanokhuruwa ni yaakhala wankhora woheema, ni Apwiya yuuluma ni Moises. ¹⁰Atthwaayo waawehaaya mahutte aneemelale wankhora woheema, yaanaavuwa ooteene nootthapa, khula ntthu wankhora woheemaawe. ¹¹Ni Apwiya yuuluma ni Moises tjo nitjo, phanka ntthu oolumaka ninpwanaawe. Woottharenlana, Moises aarwa opuro onthukumaniya, massi nantekhwaawe, Josue, mwaana Num, aahala n'heemani. ¹²Moises aahowiirela Apwiya: Nhu n'niira kaakusse atthu kirwee, massi khan'nonthoonha nrwaa nimi. N'hiiratotho: Kinaatjuwela ntjinanaa, n'hophwanha n'nema nmeethonimwaka. ¹³Wakhala wiira kihopwanha, kinawoolepelani wiira nkithoonhere mittalatjinhu, wiira kootjuweleni, wiira kiphwanhe n'nema nmeethoniwinhu. Muupuwele wiira nikhoton'na nawinhu. ¹⁴Apwiya yaahomwaakhula: Thimi kin'hala orwaa niwe, ni kinaahala woomumuliha. ¹⁵Vano Moises aahiira: Mweehirwee nihi, n'hinikumihe nipuron'na. ¹⁶Weehikhale tjon'mo, kin'hala otjuwela tjani wiira kihophwanha n'nema nmeethoniwinhu, mi naatthweenhwaala? Wala khunakhala weetta nihi paassi, ooteene tjiriihuva nihovirikana naatthu akhwaawe elapo yovathiila? ¹⁷Apwiya yaahomwiirela Moises: Kinaahala opanka ekilepelalyaa, kontha ohophwanha n'nema wameethoniwaka, ni kinaatjuwela ntjinanaa. ¹⁸Moises aahiira: Sontte, nkithoonhere waaryawinhu. ¹⁹Apwiya yaahiira: Kinaahala woothoonhera n'nemanaka, ni ohoolwaa kinaahala ohuwela ntjinanaka, Apwiya. Kinaahala onvaha mahala oole npheela okhaleliya mahala, ni kinaahala omoonela ekiriri yoole npheelaaka omoonela ekiriri. ²⁰Vano Apwiya yaahiira: Khunoonatho ekhovyaaka, kotha khaavo npheela woona ekhovyaaka nookhala. ²¹Apwiya yaahiira: Nkaweha nipuro naattamenlalyaaka; We on'hala yoola mwaloala. ²²Wavira waaryawaka, kin'hala oweessa wamwala, ni kin'hala wookhuneela nintatanaka npaka wanviraaka. ²³Vano kinaahala okumiha ntatanaka ni onaahala woona ettulyaaka, massi ekhovyaaka khun'hala woona.

Chapter 34

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Othikile ethaapwa piili tjomaluku phanka tjowantjeran'nhe. Kinaahala wantokha mon'mo moolumo yaari nthaapwani tjowantjera, tjipwessakatjalyaa. ²Wiitthonkomanihe owitjissu ni owele mwaako Sinai, ni wiithoonhere ohoolowaka woomaleloni mwaako. ³Hikhale non'welanaa. Hikhaletso n'hala woonyaa omwaako. Nththu wala nama hkhale nkoweetakatja omwaako. ⁴Vano Moises aahothikila ethaapwa piili tjomaluku phanka tjowantjera, aahovuwa owitjissu ni aahowela omwaako Sinai, phanka Apwiya tjan'himeeryalyaaya. Moises aahokussa ethaapwa tjoopiili nmatataniwawe. ⁵Apwiya yaahokhuruwa nmahutteni ni yaahonphwanha Moises, ni yena aahiihana ntjina "Apwiya". ⁶Apwiya yaahovira ohoolowawe ni yaahokhuwela: "Apwiya, Apwiya, Nluku phokiriri ni omahala, n'hirussiye waataanawinhu mwintji ninroromelo ninkhuluvelo, ⁷okhalaka wowaamini waataana womwkhoto ekonto ekontotjene, nlevenlaka tjootakhala, mahuviho ni tjoottheke. Kontha ayena wanakhala khala khaanon'hiya namakossa. Ayena anaahala owaana mahuviho wa tjoottheke tjan'nathumwaane waassaanaaya ni assaanna naassaanaaya, npaka nikhoto noneeraru ni noneetjesse. ⁸Moises wowaakuvyaatja aahooromela vathi ni aahovekela. ⁹Vano phiiraawe: Wakhala wiira kin'nopwanha n'nema owehawinhu, pwiyaaka, sontte nkhole nihi, waatthu oohiiwaala. N'nilevenle tjovaratjihu ni tjootthekeatjihu, ni n'nikusse phanka awinhu. ¹⁰Apwiya yaahiira: N'kaweha kinpheela waataaniha athu ooteene, kinpheela opanka mitikiniho tjaari tjihinapankiya nlaponi. Athu ooteene ari ohoolowa, anaahala woona mitekotjaka tjuulupaleru, phimaana kipanka etthu yuulupale ohoolowa. ¹¹Wiiwelele enoohimeeryaka olelo. Kinpheela owoomola ohoolowaa amorreu, acananeu, aheteu, aperizeu, aheveu ni ajebuseu. ¹²Wiirattavenle wowiira ohaataane naatthu elapo enrwa, wala ayenatja an'hala okhala ntthavinaa. ¹³Ohiyavaa, ohaana waatankulaka altaaryaaya, opwessakatja mapottwaaya omaluku. ¹⁴Kontha khan'nophwanela waakokhorela anluku akhwaawe, mikiri APWIYA, ntjinanaka nohatje, kiNluku ohatje. ¹⁵Wiirattavenle wowiira ohaataane naatthu ankhala elapweeyo, kontha ayenatja anawaararuwela anlukwaaya, ni anawiivahatjera ni anaahala woolattula wiira walye tjoovahatjaya. ¹⁶Vano onaahala waakussa assithiyanaaya waavahaka assaanaa, ni assaanaayaayo anaahala waararuwela anlukwaaya. ¹⁷Ohiipankele anluku oohikhala. ¹⁸Ohaana okhalihaka essukuhuulu yophwaawu yoohimiropo. Phanka tjihiirelalyaaka, ohaana okhuuraka ephaawu yoohimiropo mahuku saapa, nimahukwaaya, mweeri wa abib kontha phumweeri owaalya wiigiipitu. ¹⁹Owantjera oyariya ooteene awaka, otakaniha enama tjowantjera oyariya tjooteene tjoolopwana. ²⁰Ohaana othumakatho ttjowantjera oyariya tjooteene tjokavalo niinama, kontha weehithumatho ohaana ohitakatjaka. Ohaana waathumaka toottho owantjera oyariya aassaanaa ooteene. Khaavo npheela owa waryaaka woohiitthu nmatatani. ²¹Ohaana ovaraka nteko mahuku sita, nihuku nonasaapa ohaana omumulaka. Hata wankhalaaya owakathi woolimiya wala ohephiya, ohaana omumulaka. ²²Ohaana oweheehaka essukuhuulu yomahuku oohephiya tjowantjera oruweriya tjotiriku, ni ohaana oweheehaka essukuhuulu watjoohephiya woomala eyaakha. ²³Atthwaa ooteene ahaana akhalaka waryaaka, Apwiya, Nluku owiisrael, emaara tthaaru khula mwaakha. ²⁴Kinaahala woomola makhoto ohoolowaa ni kinaahala omwaressela mwiinanotjaya. Khaavo nkootanhifu elapotjaa, waphiya waryaaka, Apwiya, Nlukwaa, emaara tthaaru khula mwaakha. ²⁵Khun'hala ovaha ephome okutthwaaka nimiripo, wala enama yossukuhuulu yopaskowa, yoohala owitjissu. ²⁶Ohaana owaanaka n'hokorokho wowantjera nmattaniwaa owiihaka owan'nhaka. Khun'hala waapya epuri yoleeti yanumwaane. ²⁷Apwiya yaahomwiirela Moises: Wantikhe moolumwaala, kontha kinaakhuluveliha moolumo yuulumalyaaka, ni kihopanka waataana naatthu owiisrael. ²⁸Moises aari naaPwiya mahuku arupayini othana nuuhiyu, yena khalyale wala khawuryale maatji. Yena aahaantikha nthaapwani moolumo owaataana, tjooruma khuumi. ²⁹Moises owakathi okhuruwalyaawe omwaako Sinai nimoolumo owaataana nmatataniwawe, yena khaatjuwela wiira ekhovyaawe yaanawaarya wiiraawe uulumaka niNluku. ³⁰Arao naatthu ooteene wan'wehalyaaya Moises, nttapala neekhovyaawe naanawaarya, naayenatja yaahovatja tjinene omwaattamenla. ³¹Massi Moises aahowiihanatja, ni Arao nimahumu ooteene yaahowa. Vano Moises aahowuulumanatja. ³²Waviralyaaya eyo, athu ooteene owiisrael yaahowa awa Moises, ni yena aahaahimeeryatja tjooruma tjooteene tjaavahiyaawe naaPwiya omwaako Sinai. ³³Moises wamalihalayaawe owuulumanatja, yena aahiikhuneela ekhovyaawe ninleesso. ³⁴Khula nkwhaha Moises waarwaawe wuuluma naaPwiya, yena aanaakumiha nleesson'no. Waahokolyaawe phaawaraawe nleesson'no. Yena aakhuma n'heemani ni aanawaahimeerya athu owiisrael yaahimeeryaawe. ³⁵Atthu owiisrael yaahooni ekhove ya Moises yaaryaka. Vano phiikhuneelaawe nleesso owiithowawe npaka waahokolyaawe wuuluma naaPwiya.

Chapter 35

¹Moises hathukumaniha athu oteene oIsrael ni howiirela: "N'ya phiithu Pwiya wirenlyaaweni wiira nvare. ²Wo mahuku sita, wa kuta nteko ohaana ovariyaka, vano, nihuku nona saapa ninkhala nihuku noottakattifihiya. Nihuku nosaapatu ninkhala nihuku noomumuliya; nihuku neettaktifu naPwiya. Wa yoole n'hala ovara nteko nihuku nen'no haana akhuaka. ³Nyuu hikhale nkela oparihela mooro m'mawan'nyinyu nihuku nosaapatu". ⁴Moises haahimeerya athu oteene oIsrael: "N'nya phiri tjoohimiya naPwiya: ⁵"n'haana n'waanaka ofeerta wa Pwiya, nyuuva nrina nrima n'nopheela. N'waane ofeerta wa Pwiya, ewooru, eparata, ebronze; ⁶etecido yoopipila, yokhuila ni yoosheerya, eliinyu yooveviaala; mapururu opuri; ⁷mattapala onama opintariya yoosheerya ni kouroo tjooveviaala; miri tjo mpeeku; ⁸petroolho onsaminiyani onsantuwaariyu, ekaruma omakhura, elumpani tjoonukhela; ⁹maluko onix ni maluku makinaku owaarya wo wiira aheliye nkuletini ni watheremani tjo kuwo tjaana mukutho. ¹⁰Nlopwana oteene notjuwela opaka ethu wariyari winyu awe ni apanke yoteene yeele Pwiya erumalyaawe, ¹¹etabernakulo, ni etendaaya, mavatheliyo aya, ni mapuro an'wariheliya ekurtiina, manan'na anthenkiyaaya, manan'na tjikawanihiyaaya, apontto aya ni mithitteryo tjaya; ¹²hata n'novuku, no miri tjinkusseriyaaya, etamapa onraphiheliyaaya ni ekurtiina enkhuneela. ¹³Meesa, ni mirir tjayan'yo tjinkusseriyaaya ni ekaruma tjinwareliya miteko ni ephaau tjoowa aPwiya. ¹⁴Ekantelaabru tja assaminiya, ni ekarumatjayan'yo, elampata tjaya ni makhura aa lampata; ¹⁵altaari opaheriya elumani, ni miri tjaya tjookusseriya, makhura owootiheraniya ni elumpani tjoonukhela; ni ekurtiina tjo makhumenloni ontabernakulo; ¹⁶altaari anvaheriya ofeerta oopahiya, ni egrade tjaya tjo bronze ni mirir tjinkusseriya ni tjithu tjaya; ni ebaciaya yo bronze, ni nthitteeryo aya. ¹⁷Ekurtiina tjoota tjimpatjera okhumenliya wiiphiyaka wapuwu, ni tjithu tjaya tjinlipihera aya ni ekurtiina wiikelaka wapuwani; ¹⁸ni miri otabernakulo ni tjo wapuwani vale, nimikhoyi tjayan'yo; ¹⁹ekuwo tjopakiya wo wiira avareliye mapuro ettakattiifu, ekuwo tjeettakattiifu tja Arao, namukutho, nassanaawe, wo wiira ayena avare toko anamukutho". ²⁰Vano, makhto oteene oIsrael ahokhuma ni ahohahuwa wariyari wa Moises. ²¹Wa yoole ninrima wooreera ni wa yoole n'nepaawe waapheela, howa ni howaana ofeerta wa Pwiya wo wiira etekiye etabernakulo, wiira tjithu tjoteene tjonteko ni ekhuwo tjeettakattiifu. ²²Vano, ahowa alopwana ni athiyana, wa yaale yaari ni nrimaaya wootteeliya. Ayena yanawaana epirinku, aneli ni tjithu tjowiphuaneli, wakuta ethu ejooia tjo wooru. Oteene waya ahovaha ofeerta tjo wooru wa Pwiya. ²³Oteene yaale yaarina eteciido yoopipila, yossafarawu ni yoosheerya, elinyu yooveviaala, mapururu opuri, mattapala opwittipwithi opintariya yoosheerya walani yooveviaala ekouro ahowaanatja. ²⁴Oteene yaale yaarian ofeerta wo parata walani wo bronze ahowaana wa Pwiya ni oteene yaale ethaapua tjo mpeeku wo wiira evareliye nteko ahowaana wiira tjivareliye nteko. ²⁵Athiyana yaakhutiri opanka ethu yanapanka eteciido ni etata tjaya ni yanawaana yeele yaapakaaya eteciido yoopipila, yossafarawu wa yosheerya, walani eliinyu yooveviaala. ²⁶Athiyana oteene yaarina nrima wapheela ometha mapururu opuri. ²⁷Ahooleli ayo ahowaana maluku onix ni maluku makhuaawe owaarya wo wiira aheliye nkuletini ni watheremani wo khuwo tjaanamukutho; ²⁸ahowaana ekaruma ni petroolyu onlampatani, ni wakela oheleliya makhura ni olumpani yoonukhela. ²⁹Misraeliita ahowaana ofeerta woothuna wawe nthu wa Pwiya; khula nlowana ni khula nthiyana, mirimatjaya tjootteeliya, ahowaana ekaruma tjaakela ovareliya nteko wa Pwiya wanrumalyaaya Moises wiira avare. ³⁰Moises howiirela mIsraeliita: "Moone, Pwiya honvaha ntjina naa Bezalel, mwaana a Uri, mwaana a Hur, nloko na Juda. ³¹Yena honvaha Bezalel N'nepaawe, anvahaka otjuwelatja, woonela ni otjuwelatja wa tjithu tjoteene tjopakiya, ³²wo wiira apakatje tjithu tjooereela ni avarele nteko ni ewooru, eparata ni ebronze; ³³ni othikila ni oreeriha maluku ni opakatjera wa thaapuni wo wiira apanke wakuta ethu. ³⁴Yena ho'hela wanrimani wawe wiira inthutjihe, Bezalel mpaka Aoliabe, mwaana aa Aisamaque, anloko na Da. ³⁵Yena honvaha otjuwelatja wo wiira avare wakuta ethu, wiira avare ntoko namapaka ethu, toko namahema, namapittikula eteciido yoopipila, yossafarawu ni yoosheerya, elinyu yooveviaala ni toko wa yoole nopanka ekuwo tjo nliinya ni anamapanka ethu.

Chapter 36

¹Wo manan'na yaayo, Bezalel ni Aoliabe anrwa ovara nteko, ni wakuta nthu ni nrima wo winthutjihiya wa yoole Muluku nvahalyaawe otjuwelatja wootjuwela oteka nipuro neettakattifu, etharihenlaka tjoochimiyi Yena tjuuvahalyaaweni wiira mpanke".²Moises homwiihana Bazalel ni Aoliabe, ni athu antjuwela ohema wiira Pwiya aavahe otjuwelatja, nrimayooyo waari okuan'nya ni Yena wo wiira evare nteko.³Ayena ahaakhenlatja ni Moises ofeerta wooteene maIsraelita awanalyaaya wo wiira eteke lipuro neettakattifu. Apoovo yeera ewaanaka wa Moises ofeerta wo wivahenra owitjisu woteene.⁴Vano oteene yinthutjihiye, evaraka nsantuwaariyu ahohokolya wa nteko wavarayooyo.⁵Ayena ahomwiirela Moises: "Apoovo ayo aneera ewaanaka tjen'ye tjimphuanela wiira epanke nteko wa Pwiya onirumalyaawe".⁶Wo manan'na yaayo, Moises haleehera wo wiira hikhaletho nthu nowiha ofeerta wiira etekeliye esantuaariyu. Vano apoovo ayo yaaheemelela owaana tjovahatjaya.⁷Ayena yahaana venti tjinene ekaruma tjovarenla nteko.⁸Wa yaale anamatjuwelatja ayena ahoteka etabernaakulo nikurtina khuumi tjopankiya niliinyu tjovevyaala ni eteciido tjooipila, tjosafarawu ni tjoooseerya niitesenyu tjo makerubim. Phaari nteko wa Bezalel, namatjuwelatja ovara.⁹Erekamelo wa khula ekurtina yaari emeetru khuumi napiii ni ecentiimeetru yaari cithuiini, nii eyaatapuwole emeetru emotja ni ecentiimeetru thamaaniini. Ekurtiina tjoteene tjaari enan'na emotja.¹⁰Bezalel holutta ekurtiina thanu ekina nikhuaaya, ni tjikhuayan'yo holuttakatja tho ni tjikinan'yo.¹¹Yena holutta niilaaso tjooipila nkherekhere wo kurtiina wo mphuinko wootpatjera, ni yena hopanka yaayo manan'naayo wa mphuinko wo nayeeli nkherekhere.¹²Yena hopanka elaaso hanciini ekurtiina yopatjera ni hanciini nkherekhere wa mphuinko wo nayeeli tjiluttenliyaka ni tjikhuaaya.¹³Yena hopanka araame owooru ni holutta ekurtiina ni tjen'yo ni eholuttaana niitabernakulo.¹⁴Bezalel hopanka ekurtiina tjo mapururo opuri wiira ekhale toko etenda yo watabernaakulo; yena hopanka ekurtiina khuumi napili.¹⁵Erekamelo wa kuta ekurtiina yaari meetru khuumi na thaaru n'nuusu, ni eyaatapuwole yaari meetru mamotja ni ecentiimeetru naane. Wakuta ekurtiina wa tjeen'ye khuumi namotja yaari enan'na emotja.¹⁶Yena holutta ekurtiina thanu ekina niikhuaaya, ni ekurtiina sita nikhuaaya.¹⁷Yena hopanka malutte hanciini nkherekhere wa kurtiina wa mphaantti wootpatjera, ni malutte hanciini nkherekhere tjo kurtiina mphantti wo piili.¹⁸Bezalel hopanka araame o bronze wiira alutte eteenda wo wiira ekhale yoooteene.¹⁹Yena hopanka, wo wiira avathele etabernakulo, ovathela ni ettapala yo nama yoopintariya yoosheerya, watjulu waya, yaavatheliye ni ekouro yoovevyaala.²⁰Bezalel hopanka ethapua tjo wookoa atja tjo mpeku wiira etekeliye etabernakulo.²¹Marekamelo wa khuta ethapua yaari emeetru matjesse, ni eyaatapuwole yaari ecentiimeetru sapiini.²²Tjahaavo ethapua piili tjaphiteerihya wiira tjiluttenliye. Yena ahopanka ethapua tjo ntabernaakulo yaala mananna.²³Phipankalyaawe manan'naal ethapua tjo ntabernaakulo. Yena hopanka ethapua ciriini wo mphantti wootjulu.²⁴Bezalel hopanka mithitteeryo arupaini tjo parata wiira tjikhale vathi waya ethapua. ni mithitteeryo tho miili vathi waya wakuta ethapua wa mapuro wankelaaya oluttiya.²⁵Mphantti wo nayeeli wo etabernakulo, mphantti woohitto, yena hopanka ethapua ciriini,²⁶ni mithitteeryo tjaya arupaini tjo parata. Tjahaavo mithitteeryo vathi waya ethapua tjootpatjera, mithitteeryo miili vathi waya ethapua yootharenla yeeyo.²⁷Wa mphantti tjootabernakulo, onkhuma ntjuwa, Bezalel hopanka ethapua sita.²⁸Yeana hopanka ethapua piili tjo m'maloothoni tjo ntabernakulo.²⁹Ethapua n'ya tjaari tjookawanihiya wa elipiheryo tjaya, tjaari tjooluttiya ntjulu waya wa tjithu tjourukureerya. Yaari manan'na yaayo malootho ottalivelana. Tjahaavo ethapua naane, tjooluttiya ni mithitteeryo tjayan'yo tjo parata.³⁰Tjahaana khuumi nasita mithitteeryo tjaya n'yo, mithitteeryo miili tjooovathi ethapua tjootpatjra, mithitteeryo miili tjooovathi waya wa ethapua tjootharenla yeeyo, okelelaka vaale.³¹Bezalel hopanka eviiga tjo thapua tjo mipeeku, eviiga thanu wa ethapua tjo wooru mphantti wo etabernakulo,³²eviiga thanu wa ethapua tja thiyeeliye mphantti onkela ntjuwa.³³Yena hopanka eviiga yoovarenla ethapua, eyo, mphantti wootjulu, mphantti ni mphantti.³⁴Yena hottiyenla ethapua ni wooru. Yena hopanka ethu yoorukureerya ro wooru, wiira ekhale yoovarenlela wa eviga, hokhuneela tho ebaara n'yo ni wooru.³⁵Bezalel hopanka evewu yoteciido yooipila, yossafarawu ni yoosheerya, ni eliinyu yoovevyaala, nii etesenyu tjo makerubim, nteko wana matjuwelatja wa nanteko.³⁶Yena hopankela evewu elipihero tjesse tjo thaapua tja mipeku, ni hokhuneela ni ewooru. Yena hopankatho nri wo wooru wa epilaare, ni hothipelatja ni mithitteeryo tjesse tjo parata.³⁷Yena hothomya eveu omakhumenloni wootendani. Yaari yoopankiya niteciido yooipila, yossafarau ni yoosheerya, yoliinyu yoovevyaala, nteko wa namattotha.³⁸Yena hopankatho n'sowaalyuni epilaare thanu ni miri. Yena hokhuneela ntjulu waya ni miritjaya tjo wooru. Mithitteeryo tjaya thanu tjaari tjopankiya ni ebronze.

Chapter 37

¹Bezalel hopanka nivuku nonri wompeku. Marekamelo aya yaari meetru mamotja ni ecentiimeetru khuumi, ni eyatapuwoelo yaari ecentimeetru sapiini ni erekamelo aya yaari ecentimeetru sapiini. ²Yena hokhuneela n'hinawaya ni otawaya ni wooru ni ahoreerihatjela nkurukuru waya m'mo. ³Hototocera makenkere matjesse owooru m'mettoni wayam'mo tjoomitjesse, ni makenkere meeli mphantti nkinakuuyo ni makenkere meeli mphantti nkinooyo. ⁴Yena hopanka ekopo ni miri tjo mpeeku ni ahoottihatjera ewooru; ⁵ahothinyeratja ekopon'yo m'makenkere ni m'mwe, mwimphattini wo nivuku n'ne wiira yakusseriye. ⁶Hopankela etampa yo wooru. Erekamelo aya yaari meetru mamotja ni ecentiimeetru khuumi, ni eyatapuwoelo yaarina meetru mamotja ni ecentiimeetru khuumi. ⁷Bezalel hapanka makerubim meeli owooru yeessiyaka nkherekhere wo tampa vale. ⁸Querubim m'motjooyo ari mphantti nkinooyo nkinkuuyo ari mphantti nkinooyo. Ayena yapankela ethu emotja wo etampa yeele. ⁹Maquerubi ale yeera yatalelaka mapuphayaayo ntjulu ni ekhuneelaka etampa yeeyo. Ayena yaari oholo wa nkinakuuyo, anooromenle watampani vale. ¹⁰Bezalel hopanka meesa onri ompeeku. Erekamelo aya yaari ecentiimeetru tusuiini; eyatapuwoelo yaari ecentiimeetru arupayini na thanu ni erekamelo yaari sapiini. ¹¹Yena ahoottihatjera ewooru ni ahatikhatja nkherekhere wayam'mo. ¹²Ahantikhatja wa eyatapuwoelo wo makokho matjesse, yopakatjeriya ewooru wa ntikhatjiyayam'mwe. ¹³Yena hototocera makenkere matjesse owooru ni ahothukaniha m'maloothoni matjesse mapuro yaari metto aya. ¹⁴Makenkere yanothukatjeriya m'mwe mwatikhatjiye wo wiira yaphovihatjiye miri tjinkusseriya yan'nyo wa meesa. ¹⁵Yena hohema miri tjo mipeeku, otawaya n'wo, hoottihatjera ewooru, wiira ekusseriye meesa. ¹⁶Yena ahopankatjera ekaruma tjaakela okhala wa meesa: eparatho, ekulyeri, etigela ni etjaaru tjivareliyaka wo wiira tjivaheriye ofeerta. Yena apankale ni ewooru. ¹⁷Yena hopanka ekandelaabru yo wooru; hopanka ekandelaabru ni nthitteeryo ayooyo ni n'ri ayooyo. Ekophu tjayan'yo, mithitteryo tjayan'yo ni mataakhuru ni ethutu tjayan'yo yaakhalihera ethu emotja. ¹⁸Myoono sita tjahaana miphattini waya: myoono miraru tjaari mphantti nkinooyo wo kandelaabru, ni myoono miraru tjikinan'yotjaari mphantti nkhuawe oyo. ¹⁹Moono woopatjerooyo wahaana ekoophu thaaru tjaari toko ettuva tja amendoa, ni mataakhuru m'mithitteeryo ni wayam'mo ni ethutu; ni moono nkinooyo, ekoophu thaaru tjaari toko ethutu tja amendoa, ni matakhuru wa nthitteeryo ni waya ni ethutu. Yaari ethu emotja wa m'moononi sita tjaarinaaya ekandelaabru. ²⁰Wa kandelaabru ni vaa, nri wo wariyari oyo, tjahaavo ekoophu tjesse tjoopakiya manaka ethutu tja amendoa, ni mithitteryo tjayan'yo ni mataakhuru ni ethutu. ²¹Wahaavo nthitteryo ni mataakhuru wa epaare emotja tjo myoono, epankaka ethu emotja; ni nthitteeryo tho ni mataakhuru wa epaare yo nayeeli eyo, epankihaka ethu emotja. Wo manan'na yaayo, wahaavo nthitteeryo ni mataakhuru wa epaare moono wo neeraru, enapankeliye ethu emotja paahi. Pharyaaya wiira epankiye moono tjo sita tjari wa kandelaabrui. ²²Mithitteeryo tjayanyo ni mataakhuru ni myoono tjapanka tjoteene ethu emotja, yaavareliye nteko ni ewooru. ²³Bezalel hopanka ekandelaabru ni elampata tjayan'yo saapa, ni tjithu tjinvarelayan'yo ni tjittipiheryan'yo tjo wooru. ²⁴Yena hopanka ekandelaabru ni tjithu tjinkhalana yan'yo ni etalantu emotja yo wooru. ²⁵Bezalel hopanka altaari onkela opahiya elumpani. Yena apankale yo miri tjo mpeeku. Erekamelo yaari ecentiimeetru arupaini na thanu ni eyatapuwoelo ayeeyo. Yaari yo malootho matjesse ni erekamenlo yaari ecentiimeetru tusuiini. Enyaka tjayan'yo yakhalihera ethu emotja. ²⁶Yena ottihenre ewooru altaari ale, mpantti wo watjulu oyo, m'miphantini waya m'mo ni n'nyakani waya m'mo. Ahopanka tjithu tjonreerihela tjo wooru. ²⁷Yena hopanka makenkere meeli owooru ni ahessihera vathi waya mapuro yantikhatjiye, mphantti nkinooyo wo altaari. Makenkere ale yaari elipihero mapuro yaavira ekopo wiira ekusseriye altaari. ²⁸Hohema miri tjo mipeeku phottiheraka ewooru. ²⁹Yena hopanka makhura ettakattiifu anoottiheraniya ni elumani yoonukhela, yoreera, miteko yanamanukhelihatja.

Chapter 38

¹Bezalel hopanka altaari onkutho othaapwa ompeeku. Yaari omaloontho matjesse omeetro nimotja wo talathiini na thanu yun'nuwelo waaya, erekamelo emetro piili wo ciriini na thanu. ²Yena anoothokola m'maloonthoni omaatjesse, olikaneelaka ni enyaka tjo mope. Enyakan'yo yakhalihera ethu emotja ni altaari, ni yena phottihatjeraawe ni ebronze. ³Yena hopanka ekaruma tjaakea ovareliya miteko waltaari: etigela yakela omwaryeela ettuura, epaa, epiya, egaarfu ni mapuro yakela opahiya mooro. Yena hopanka tjoteene n'ya ekaruman'ya tjo bronze. ⁴Yena hopanka egrade wa yaayo altaari ayo, alikaniheraka wo nthavi noo bronze, vathi waya ncerecere. Yanaaphiya mpaka eriyari woo altaari. ⁵Yena hototossara wo maloontho omatjesse wo grade o bronze ale, toko elipihero wo miri. ⁶Bezalel hohema miri tjo mpeku ni hoottihatjera ebronze. ⁷Yena hothinyeratja mirin'yo waaneli wo miphantti tjaaltaari, wo wiira ekusseriye. Yena hopanka altaari ohiithu, akussaka ethaapua. ⁸Bezalel hopanka epiya yuulupale yo bronze ni nthitteryo aya wo bronze. Yena hopanka epiya yoo espelho tjaari tjaathiyana yaa vara nteko omakhumenloni wo etenda yonthukumano. ⁹Yena hopankela epuwa. Ekurttiina omiphantti wotjuulo wo puwa vale tjaari tjo liinyu tjooveviaala, tjaarupaini na thanu erekamelo. ¹⁰Ekurttiina tjaarina epilaare ciriini, ni khikitjero ciriini tjo bronze. Yahaavo araame yathukatjeriya epilaare n'ye, toko miri tjo parata. ¹¹Wo manan'na yaayo, mphantti woo hitto, tjaahaavo ekurtina tjo meetro arupaini na thanu, epilaari ciriini, ni mithitteeryo tjo bronze ciriini, araame ya thukatjeriya epilaare ni miri tjo arata. ¹²Ekurttiina wo mphantti onkela ntjuwa tjaarina meetru ciriini na piili n'nuusu, ni epilaare khuumi ni mithitteeryo. araame ni miri tjo pilaare tjaari tjo parata. ¹³Ekurttiina tjaariana emeetru ciriini na piili n'nuusu mphantti onkhuma ntjuwa wo wapuwani vale. ¹⁴Ekurttiina n'ye tjaari tjo makhumenloni tjaarina meetru sita ni ecentimeetru sapiini nathanu. Tjahaana epilaare thaaru ni mithitteeryo thaaru. ¹⁵Mphantti nkinooyo woomakhumenloni, tjahaavo ekurttiina tjaari meeturu sita ni ecentimeetru sapiini na thanu, ni pilaari thaaru ni mithitteeryo miraru. ¹⁶Ekurttiina tjoteene tja ttekiye wa puwani vale tjaari tjopankiya ni liinyu tjooveviaala. ¹⁷Mithitteryo tjaya tjaari tjopankiya ni ebronze. Eretja ni miri tjaari tjopankiya ni prata, tjowariheliya wa nankatha tjaari tjopankiya ni parata. Epilaare tjoteene tjo wapuwani vale tjaari tjowoottiherya eparata. ¹⁸Ekurttiina tjo wankhora vale tjo wapuwani vale tjaarina emeetru khentta. Ekurttiina yaari tjopankiya eteciidu yo pipila, yosheerya ni yosafarau, elinyu yoveviaala, ni yaarina emeetru khentta. Yanaaphiya emetru khentta mun'nuwelo aya ni ecentimeetru cirini na thanu erekamelo, toko ekurttiina tjo wapuwani vale. ¹⁹Tjahaana mithitteeryo tjesse tjo bronze ni raame oparata. Tjowariheliye wanankatha vale ni miri tjaya tjaari tjopankiya tjo parata. ²⁰Miri tjoteene tjo ntendani tjo tabernaakulo ni tjo wapuva vale tjaari tjopankiya ni bronze. ²¹N'ya phi tjithu tjopankiye tjo ntabernakulo, etabernakulo tjo Kettelo tjo Wataaniha, tjitharihenliyka toko tjintjutjihalyaawe Moises. Tjaari miteko tjo maleviita ovathwaya ettiheriyaka ni Itamar, mwaana anamukutho Arao. ²²Bezalel, mwaana aa Uri, mwaana aa Hur, onikhoto na Juda, hopanka yeele Pwiya yanhimeralyaaya Moises. ²³Aoliabe, mwaaana aa Aisamaque, nikhoto naa Da, hovara ni Bezalel toko namahema, namatjiwelatja opittikula, toko namapakatja eteciido yo liinyu yoopipila, yoosheerya ni yoopuurpura ni yo liinyu yoooveviaala. ²⁴Ewooru tjavareliye miteko tjoteene, wo miteko tjoteene onari womphantti weettakattiifu, eri tjo, ewooru yofeerta, tjaari ciriini na khentta etalentu tjene ni eminya saapa wo talathiini esiikulo tjene, wo nayeeli ephimeliyo wo siikulo wo mapuro eettakattiifu ale. ²⁵Eparata yoovahiya naathu yaari eminya etalentu tjene ni ekonto wo minya saapa wo sapiini na thanu esiikulo tjene, ²⁶wala esiikulo emotja wakuta nthu, eyo enthoonyera wiira, esiikulo n'nuussu, wo nayeeli ephimeliyo yo siikulo yo mapuro eettakattiifu. Ola nthonyero ola waphuan'nye wo manan'na wo yaale yaalikeleliye wa oteene yaale yantikhiye, o hirimu o ciriini eyakhatjene oruaaka ntjulo, athueene yaari ekonto eminya siita ni ekonto thaaru wo elufu wo hanssiini, oteene waya. ²⁷Etalentu tjene eminya tjo prata tja hototossiya wiira epankeliye nthitteeryo wo santuwaario ni mithitteeryo tjo kurttiina: mithitteeryo eminya, etalentu emotja wakuta nthitteeryo. ²⁸Wo ekonto eminya saapa wo sapiini na thanu esiikulo tjene tjo prata tjoohala, Bezalel hapanka araame opilaare, ahavathela anankatha ale, ni ahohema miri tjo vaavale. ²⁹Ebronze tjaavahiye tjahophiyaka etalentu sapiini ni esiiculo ekonto piili ni minya tjesse. ³⁰Wa yeeyo, yena hopanka mithitteeryo wo makhumenlo oteenda yonthukumano, altari oo bronze, egrade tjo bronze, ekaruma tjoteene tjo altaari, ³¹mithitteeryo tjo wapuwani vaa, mithitteeryo tjo omakhumenlo ni owapuwani vaa, miri tjoteene ontendani wa etabernakulo ni miri tjoteene ontendani owapuwani vale.

Chapter 39

¹Ni eteciidu yoopipila, yossafarau ni yosheerya ahopankatja ekuwo tjo teciidu wiira tjikhale tjikelaniyaka mapuro ossuali nipuro neettakattiifu. Ayena ahopanka ekuwo tja Arao tjo mapuro ettakattiifu, wo nayeeli Pwiya tjamwirenliya Moises.²Bezalel hopanka ekuleti wo wooru ni yoteciidu yoopipila, yossafarau ni yosheerya.

³Ayena yahonyatta ehalahalo tjo wooru ni yahothikila nihatja wo fio, wo wiira ettottiheriye wo eteciidu yoopipila, yossafarau ni yosheerya ni eliinyu yoovevyaala, nteko wa namahema otjuwelatja.⁴Ayena ahopanka tjo m'makhatani wo kuleti, tjothukenliya miphantti miili. ⁵Ecintu aya, yo teciidu, yaari toko yo kuleti, ya pankiye ni ethu emotja, yopankiya ni elinyu yovevyaala yothaviya ni yaari yowottiheriya ewooru, yaari yoopipila, yossafarau ni yosheerya, toko Pwiya tja mwirenliya Moises.⁶Yahothomyaatja maluku onix owoottiheriya ewooru ale, yahantikhatjiya matjina assaana oIsrael. ⁷Bezalel ahohela m'makhatani wo kuleti, toko maluku omupuwela Pwiya assaana khuumi neeli oIsrael, toko Pwiya tjamwirenliya Moises.⁸Yena hopanka watheremani, nteko wa namatjuwelatja ovara ethu, apankaka toko ekuleti. Yena hopanka yo wooru, yo teciidu yoopipila, yossafarawu ni yosheerya, ni yolinyu yoovevyaala. ⁹Yaari yo malootho matjece. Ahokhuna emaara piili Yaari ecentimeetru ciriini na thaaru erekamelo ni ecentimeetru ciriini na thaaru eyaatapuwelo. ¹⁰Ayena ahothomiaatja efiila tjece tjo maluku owaarya. Efiila yooapatjera eyo ahaavo rubi, topazio m'motja ni berilo m'motja. ¹¹Efiila yo nayeeli nahavo esmeralda, safira m'motja ni ediyamante. ¹²Efiila yo neeraru nahavo jacinto, agata m'motja ni ametista m'motja. ¹³Efiila yo neetjeca nahaavo crisolito, onix m'motja ni jaspe m'motja. Maluku ayo yottiheratiye ewooru. ¹⁴Yaari maluku khuumi neeli kontha yaari matjina assaana oIsrael khuumi neeli. Kuta nluku nahantikhiya, toko nlutto, ntjina wa mwaana oIsrael. ¹⁵Ayena ahopanka ekorenti tjooyevatja tjo wooru, tjoothaviya toko nkhoiyo tjo wa theremani. ¹⁶Ayena ahopanka erenda piili tjo wooru ni aneli eli owooru, ni ahaalutta aneli oyeeli miphantti tjo miili owatheremani. ¹⁷Ayena ahohela ekorenti tjoothaviya tjo wooru makenkereni nkerekhere wo m'makhatani. ¹⁸Ayena aholuttaaniha miphantti milin'yo wa ekorenti tjithaviyen'yo mapuro omiili. Aholutta tja m'makatani waya wa ohoolo wo kuleti. ¹⁹Ahopankatja makenkere meeli owooru ahothukenlatja nkerekhere wo watheremani wattotheliyaaya n'hina, wattamenlaka wa ekuleti ya namukutho.

²⁰Ayena ahopankatho makenkere meeli ni ahothukaniha miphantti tjo m'makhatani, ohoolo waya ekuleti, wattamenlaka mapuro nttothiyaaya, watjulu waya ecintu yovevyaala yo eteciidu yo kulete. ²¹Ayena yohothuthukenla wa theremani waya wo makenkere niwaya wa m'makenkereni ni nkhoiyo woopipila, wo manan'na wa kelaaya othukiya saneene watjulu waya wo ecintu yovevyaala yo eteciidu okuleti. Phaakiyaaya tjoo wo wiira ehitaaphuwatje ekuleti, Yapankiye w nayeeli toko Pwiya tjamwirenliya Moises. ²²Bezalel hopanka etuunika yo kulete yapankenle ni maliinya oteciidu yoopipila, nteko wa namattothatja. ²³Ayena yahaana nipuro nattenliyaaya wo wiira ovire muru. nkurukuru waya m'mo yahothavenliya wo manan'na tjahakelaaya otaphuwa tja. ²⁴Mapuro yattothiyayam'mo, ayena yahopanka eroma yo eteciidu yoopipila, yosafarau ni yosheerya ni yo liinyu yoovevyaala. ²⁵Ayena ahopanka esiinu tjo wooru, yahohela nroma wa nkurukuru yo tuunika, nenenke niroma. ²⁶esiinu emotja ni eroma emotja, esiinu emotja eroma emotja, nkurukuru wo tuunika ya Arao. Pwiya phamwirenliya Moises. ²⁷Ayena ahopanka ekatjako tjo liinyu tjoovevyaala ya Arao ni assanaawe. ²⁸Ayena ahopanka eturbante yo liinyu yovevyaala, ni epaana yoovilikeliya yo liinyu yoovevyaala, efooru yo linyu yoovevyaala, ²⁹ecintu yo liinyu yoovevyaala ni yoteciidu yoopipila, yosafarau ni yosheerya, nteko wa namattothatja. Pwiya phamwirenliya Moises. ³⁰Ayena ahopanka ekorowa yo wooru; ayena ahoottihatjera vaava, toko ethu yokolariya: YOVAHEN'YA PWIYA. ³¹Ayena ahothuka watjulu waya vaa nkhoiyo woopipila. Ayo yaari manan'na Pwiya tjanrumalyaawe Moises. ³²Vano nteko wontabernaakulo, etenda yo nthukumano yahomalihiya. Apoovo oIsrael ahopanka tjoteene. Ayena ahotharenla toko tjaleheriyaaya Pwiya tjamwirenliya Moises. ³³Ayena ahowaana etabernaakulo wa Moises, etenda ni ekaruma tjayan'yo, tjothukeliya, ethaapua, eviiga, ni mithitteeryo tjayan'yo. ³⁴Mavatheliyo ni mattapala onama, tjopintariya yosheerya, mavatheliyo ni ettapala yookoromala yo nama yom'maatjini, eveeu yaattienla, ³⁵nivuku nowataana ni ekopo tjayan'yo ni etampa tjaya. ³⁶Ayena ahowaana meesa, ni ekaruma tjnkela wisaatheriya ni ephau wa owa wa Pwiya; ³⁷ekandelaabru yo wooru ni elampata tjaya tjo thatiya, ni tjithu tjinowanayan'yo ni petoroolyo onlampatani m'mwe; ³⁸altaari owooru, makhura owoottiheraniya ni elumani yoonukhela; ni ekurtiina wikela ntabernaakulo; ³⁹altaari obronze ni ekuwo tjaya ni ekaruma tjoovareliya miteko ni ebaciya ni nthitteeryo ayooyo. ⁴⁰Ayena ahowanatja ekurtiina wa puwani vale ni mithitteryo tjayan'yo, ni ekurtiina yo makhumenloni wa puwani vale, mikhoyi tjayan'yo ni miri tjo etenda, ni ekaruma tjnkela ovareliya miteko nkuultuni ntabernaakulo, etenda yo nthukumanoni. ⁴¹Ayena ahowaana ekuwo tjoovevyaala wiira tjiwareliye yipankiyaka esuali mapuro ettakattiifu, ekuwo tjeettakattiifu tja namukutho Arao nassanaawe, wiira evare nteko we namukutho. ⁴²Tjo, aovo oIsrael ahopanka miteko tjoteene

wo nayeeli Pwiya tjanrumalyaawe Moises. ⁴³Moises hoona nteko woteene ni howeha nteko ovaralyaaya. Vano Moises hareeriha.

Chapter 40

¹Vano aPwiya ahomwiirela Moises, ²Nihuku noopatjera wo mweeri, oteke etabernakulo, enupa yoheema yonthukumano.³Orwaane nivuku no wataana mpaaniwaya m'mo ni waakhuneele nii veu. ⁴Ohaana owaanaka meesa ni waarumariki oratteene tjithu tjomphuanela. Vano ohaana owaanaka ekantelabru ni wissaatheraka akhanttiyero.⁵Ohaana waahela altaari olumpani owooru nenenke wo nivuku nowaataana, niohaana ohelatjaka okuurtiina omakeleloni wo tabernakulo. ⁶Ohaana waahelaka altaari ovaheriya okutho ohoolo womakhumenlo wo tabernakulo, enupa yonthukumano. ⁷Ohaana ohelaka epiiya nenenke wo enupa yonthukumano ni waltaari, ni ohaana otjarahaka maatji. ⁸Ohaana orattavenlaka epuwa eyo woorukurerya etabernakulo, ni wataphulele ekuurtiina omakhumenloni wo wapuwanivale. ⁹Wakhusse makhura ni ohaana woottiheraka etabernakulo ni wa yooteene en'hala okhalela vaavale. Ohaana okivahenreraka wa ekaruma tjoteene tjinwarela miteko. ¹⁰Ohaana woottiheraka makhura altaari onkutho ni wa ekaruma tjinwarela miteko tjoteene. Wakivahenre altaari aayo, ni an'hala okhala ettakattiifu wa mii. ¹¹Woottihere epiya yo bronze ni nthitteryayooyo, ni okivahenre. ¹²Wan'mwaane Arao nassanaawe ayo omakhumenloni wonupa yonthukumano ohaana waarapihaka ni maatji. ¹³Wan'warihe Arao ekuwo tjooreerela wa mii, ni wamottihere makhura ni okivahenrele wo wiira yena Akivarele nteko toko Namukutho aka. ¹⁴Wawaane assaanawe ayo ni wawarihe ekatjako. ¹⁵We ohaana owoottiheraka makhura toko tjiwottiherenrya apapayaayo, wo wiira akivarele nteko toko anamukutho. Othapeliya wayan'wo an'hala okhala anamukutho ohikhumatho wa makhoto oteene". ¹⁶Moises phipankalyaawe. Yena hotharihenla wa tjoteene Pwiya tjaahimalyaawe. Yena hopanka tjoteene n'ya. ¹⁷Vano etabernakulo yahotekiya nihuku noopatjera wo mweeri, mwaakha wo na yeeli. ¹⁸Moises hoteke etabernakulo, hothipelatja mithitteryo tjayan'yo, holutta ethapua tjayan'yo, holutta eviga tjayan'yo, ni hothipelatja miri tjayan'yo ni apontto ayaale. ¹⁹Yena hovathela toko etenda, wo manan'na toko Pwiya tjaarumalyaawe. ²⁰Hohela ekettelo tjo Waataana n'hina wo nivuku. Hokomelatja miri wa nivukuni vale ni phawanaawe etampaaya watjulu vale. ²¹Howaana nivuku n'ne mpaani wa etabernakulo. Hotaphula ekuurtiineele wo wiira attiyenle nivuko noo wataana, toko Pwiya tjirumalyaawe. ²²Hohela meesa mpaani wa etenda yonthukumano, mphantti woohitto wo etabernakulo, otawaya ekuurtiina. ²³Hinsaathi ephaau wa meesa wariyari wa Pwiya, toko Pwiya tjimwirenlyaawe. ²⁴Yena hohela ekandelabru mpaani wo etenda yo nthukumano, wa hoolo wo meesa, mphantti wootjulo wo etabernakulo. ²⁵Hoparihelatja elampata wa hoolo wa Pwiya, toko Pwiya tjamwirenlyaawe. ²⁶Phaahela altaari owooru ntendani wonthukumano, ohoolo wo kurtiina. ²⁷Hopaha watjulu waya vale elumpani, toko Pwiya tjimwirenlyaawe. ²⁸Hothomya ekurtiina omakhumenloni wo etabernakulo. ²⁹Hinsaathi altaari onkutho omakhumenloni wo etabernakulo, enupa yo nthukumano. Yena hovaha nkutho ni hovaha oferta watjoolya tjo m'mattani waltaari vale, toko Pwiya tjimwirenlyaawe. ³⁰Hinsaathi epiiya yo bronze n'neke wo etenda yonthukumano ni waltaari, ni hoheela maatji mwen'mwe wo wirapihela. ³¹Moises, Arao ni assaanaawe yaanyawa vaavale ni yatawatjera mpaciyani ³²wakunla okathi waakelaaya ntendani wo nthukumano yanarwa mpaka waltaari vale. Yanamwiirapiha, toko Pwiya tjimwirenlyaawe Moises. ³³Moises hothenkata tjiri mantjira epuwa yo etabernakulo ni yaltaari. Hotaphula ekurtina omakhumenloni wo wapuwanivale. Womanan'na yaayo, Moises homaliha nteko. ³⁴Vano nihutte nihokuneela etenda yonthukumano, ni waarya wa Pwiya ohotjara ntabernakulo m'mwe. ³⁵Moises khaalamuliya okela ntendani wo nthukumano, kontha nihutte naari watjulu waya, ni kontha waarya wa Pwiya ohotjaria ntabernakulo. ³⁶Wakhula owakathi nihutte wawelaaya wa tjulo waya etabernakulo, apoovo oo Israel phakhumaaya ekahayeeyo. ³⁸Vano, nihutte n'no naahiwela apovo ale khayaakhuma. Ayena yanakhala mpaka nihuku naawelaaya. ³⁷Kontha nihutte naa Pwiya naari wa tjulu waya etabernakulo nihuko nooteene, ni Mooro ayooyo ohiyu wo teene, woonaniaaya wa mentho wa poovo oo Israel, wa mwetteloaya.

Numbers

Chapter 1

¹Pwiya aahomwiirela Moises npaani monthukumano moothakoni wooSinai, nihuku nowanthera womweeri wonayeeli mahuku ooteene womwaakha wonayeeli atthu owiisrael waakhumalyaaya elapo yowiiGipitu. ²Oththenkatje elumpani waatthu ooteene owiisrael, wakhuta nihimo toko amutji an'nathumwanaya. Owaalikele matjinaaya, wakhula nlopwana. ³Wayale ooteene arina eyaakha ssiriini woorwaa ntjulu, oophwanela owana toko anakhotto wiisrael. We ni Abrao onaahala wantikha alopwana wonpwhinko ootthonkomanihiya. ⁴Nlopwana

n'motja wakhula nloko, n'hooleli onihimo, haana okhala ninhu toko n'hooleli onlokoninhu. Khula ntthu n'hala waahoolela alopwana an'hala owana mwaha wonlokonaya.⁵ Ala matjina omahooleli an'hala owana ninhu: Nloko na Ruben, Elizur, mwaana aSedeur.⁶ Nloko na Simeao, Selumiel, mwaana Zurisadai.⁷ Nloko na Juda, Nasom, mwaana Aminadabe.⁸ Nloko na Issacar, Netanel, mwaana Zuar.⁹ Nloko na Zebulom, Eliabe, mwaana Helom.¹⁰ Nloko na Efraim, mwaana Jose, Elisama, mwaana Amiude, nloko na Manasses, Gamaliel, mwaana Pedazur.¹¹ Nloko na Benjamim, Abida, mwaana Gideoni.¹² Nloko na Da, Aiezer, mwaana Amisadai.¹³ Nloko na Aser, Pagiel, mwaana Ocra.¹⁴ Nloko na Gade, Eliasafe, mwaana Deuel.¹⁵ Ni nloko na Nftali, Aira, mwaana Ena.¹⁶ Ala yaari alopwana yaathanliye naatthu. Ayenatja yaahohoolela maloko aatthwaaya okhalayi. Ayenatja yaari ahooleli omahimo Wiisrael.¹⁷ Moises ni Arao yaahaalattula athhwaala, yiihanatjiye matjinaaya.¹⁸ Ni wamotja naayenatja, yaahaathukuaniha alopwana oteene owiisrael, nihuku nowantjera womweeri onayeeli. Ohoolowaya, khula nlopwana oyaakha ssiriini woorwaa ntjulu aahaatjuwelela atthwaawe okhalayi, khula ntthu ahimyatjaka nlokonawe ni amutji omunlokoni waatthwaawe okhalayi.¹⁹ Vano, Moises aahowantikhatja moothakoni wooSinai, toko Pwiya tjaahimyalayaawe.²⁰ Anamanloko aRubem, owantjera wiisrael, yaahaalikelatjiya matjina aalopwana ooteene oyaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimalokwaaya naamutji.²¹ Yaahaalikeliya alopwana ekonto arupayini nasita niilufu nloko na Ruben.²² Anamanloko aSimeao, yaahaalikeliya matjinaaya ooteene wakhula nlopwana oyaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo aamutji aatthwaawe okhalayi.²³ Yaahaalikeliya alopwana ekonto hanssiini nakhentta niimiya tthaaru nloko na Simeao.²⁴ Anamanloko aGade, yaahaalikeliya matjina waalopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.²⁵ Yaahaalikelatjiya alopwana ekonto arupayini nathanu ni hanssiini nloko na Gade.²⁶ Anamanloko aJuda, yaahaalikeliya, yaahaalikeliya matjinaaya aalopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimwaaya okhalayi naamutji.²⁷ Yaahaalikeliya alopwana ekonto talaathiini natjesse nloko naJuda.²⁸ Anamanloko aIssacar, yaahaalikeliya alopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.²⁹ Yaahaalikeliya alopwana ekonto hanssiini natjesse nloko naIssacar.³⁰ Anamanloko aZebulom, yaahaalikeliya matjina alopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.³¹ Yaahaalikeliya atthu ekonto hanssiini nassaapa nloko naZebulom.³² Anamanloko aEfraim, mwaana Jose, yaahaalikeliya matjina aalopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.³³ Yaahaalikeliya alopwana ekonto arupayini niimiya thanu nloko naEfraim.³⁴ Anamanloko aManasses, mwaana Jose, yaahaalikeliya alopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.³⁵ Yaahaalikeliya alopwana ekonto talaathiini neeli nimiya piili nloko naManasses.³⁶ Anamanloko aBenjamim, yaahaalikeliya alopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.³⁷ Yaahaalikeliya alopwana ekonto talaathiini nathanu niimiya tjesse nloko naBenjamim.³⁸ Anamanloko aDa, yaahaalikeliya matjina aalopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.³⁹ Yaahaalikeliya alopwana ekonto sapiini niimiya saapa nloko naDa.⁴⁰ Anamanloko aAser, yaahaalikeliya matjina aalopwana ooteene jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.⁴¹ Yaahaalikeliya alopwana ekonto arupayini namotja niilufu nloko naAser.⁴² Anamanloko aNaftali, yaahaalikeliya matjina aatthu ooteenne jaarina myaakha ssiriini woorwaa ntjulu wiira arwee okhottoni, tjowantikhiya nimahimo okhalayi naamutji.⁴³ Yaahaalikeliya alopwana ekonto hanssiini natthaaru niimiya tjesse nloko naNaftali.⁴⁴ Moises ni Arao yaahowaalikelatja alopwana ooteene, wamotja naalpwana khuumi neeli yaahoolela maloko khuumi neeli owiisrael.⁴⁵ Vano, alopwana ooteene owiisrael oyaakha ssiriini woorwaa ntjulu, ooteene jaarina orwaa okhottoni, yaahaalikelatjiya moomutjiniwaya.⁴⁶ Yaahaalikelatjiya alopwana ekonto emiya sita natthaaru niimiya thanu wohanssiini.⁴⁷ Massi atthu yaari nloko na Levi khayaalikelieye.⁴⁸ Kontha Pwiya aahomwiirela Moises.⁴⁹ We khun'hala waalikela nloko naLevi, waha khun'hala waavussa assaana owiisrael.⁵⁰ Ohiyavaa, on'hala waavahatjera malevita wiira akhikitjere nipuro nassaahiti, akhikitjeraka tjitthu tjooteene tjirinaawe. Ayenatja anaahala okumihatja nipuro ninonvekelaaya muluku nitjooreerelatjaya, anaahala okhikitjeratja ni anaahala okhala wonrukureerya.⁵¹ Enupeeyo yatamihiyaka erweehiyaka nipuro nikhwaawe, malevita anaahala otankulatja. Enupeeyo yakhala yootthonkomanihiya, malevita anaahala opanka tjitjon'mo. Wakhula ntthu oohitjuwanyaa n'hala ophiya wanupani naahala okhwa.⁵² Atthu owiisrael yaweemessatja aheemaaya, khula nlopwana naahala opanka waattaman'na epantera wiira rinphantte wonphwinko wootthonkomanihiya.⁵³ Phimaana, malevita anaahala waatteka aheemaaya woorukureerya enupa ya ssaahiti, wowiira orussiyawaka ohaamorele atthu owiisrael. Malevita anaahala ossunka enupa yassaahiti.⁵⁴ Atthu owiisrael ahopanka tjitthu tjooteene. Ayena apankatjale tjooteene Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises.

Chapter 2

¹Pwiya aahomuulumanatho Moises ni Arao, iiraka: ²Atthu ooteene owiisrael ahaana akhalatjaka woorukureerya epanteraaya niithoonhero nonlokonaya. Aheemaaya an'hala okhala woorukureerya heema onthukumano. ³Yaale ari nloko naJuda ahaana akhalaka woorukureerya epantera yaJuda, moonoo weelopwana waheema wonthukumano, nphantte obkhuma ntjuwa. Nason, mwaana Aminadabe n'hala okhala n'hooleli aanakhotto ooJuda. ⁴Anakhotto ooJuda yaahaana alopwana ekonto sapiini natjesse niimiya sita. ⁵Nloko naIssacar nihaana nikhalaka nphantte waJuda. Ntanel, mwaana Zuar n'hooleli aanakhotto aIssacar. ⁶Nphwinkwaawe wokhotto waahaana alopwana ekonto hanssiini natjesse niimiya tjesse. ⁷Nloko na Zebulom nihaana nikhalaka nphantte wa Issacar. Eliabe, mwaana Helom n'hala okhala n'hooleli onphwinko wa Zebulom. ⁸Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto hanssiini nasaapa niimiya tjesse. ⁹Nphwinko woothukumana wamotja naaheema ooJuda, ooteene yaaritji alopwana ekonto emiya emotja wotuswiini nasaapa iimiya tjesse. Ayenatja phan'hala okhala oopatjera ovussa nthukumano. ¹⁰Nloko na Ruben, nin'hala okhala nphantte wootjulu, woorukureerya epanteraaya. Elizur, mwaana Sedeur n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Ruben. ¹¹Nphwinkwaawe waarina alopwana ekonto arupaini wosita niimiya thanu. ¹²Nloko na Simeao nin'hala okhala nphantte wonloko na Ruben. Selumiel, mwaana Zurisadai n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Simeao. ¹³Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto hanssiini nakhentta niimiya tthaaru. ¹⁴Nloko naGade nin'hala okhala nphanttiru. Eliasafe, mwaana Deuel n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Gade. ¹⁵Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto arupayini nathanu niimiya sita wohanssiini. ¹⁶Miphwinko tjoothukumana wamotja naaheema aRuben, yaari nphantte waalopwana ekonto emiya emotja wohanssiini namotja niimiya tjesse wohanssiini. Yaayo phan'hala okhala onayeeli waateka aheema. ¹⁷Woottharenlana, heema onthukumano naahala ovussa enupa wamotja nimalevita, eriyari womithukumano tjooteene. Ayenatja ahaana atekatjaka enupa weenan'a yeeyo enkhalatjaaya. Khula nlopwana haana okhala nipuronawe, wamotja niipanteraaawe. ¹⁸Nloko na Efraim nin'hala okhala nphantte onkela ntjuwa waheema onthukumano. Elisama, mwaana Amiude n'hala okhala n'hooleli onphwinko wa Efraim. ¹⁹Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto arupayini niimiya thanu. ²⁰Nloko na Manasses nin'hala okhala nphantte wa Efraim. Gamaliel, mwaana Pedazur naahala okhala n'hooleli wonphwinko wa Manasses. ²¹Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto talaathiini neeli niimiya piili. ²²Nloko na Benjamim nin'hala okhala nphanttiru. Abida mwaana Gideoni n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Benjamim. ²³Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto talaathiini nathanu niimiya tjesse. ²⁴Miphwinko tjoothukumana wamotja naaheema aEfraim ooteene yaari alopwana ekonto emotja nanaane niimiya. Ayenatja an'hala okhalatja oneeraru ooteka enupa. ²⁵Nloko naDa an'hala okhala nphantte wootjulu waheema, woorukureerya epanteraaya. Aiezer mwaana Amisadai, n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Da. ²⁶Nphwinkwaawe waarina alopwana ekonto suthwiini neeli niimiya sita. ²⁷Nloko na Aser nin'hala okhala nphantte wonloko naDa. Pagiel, mwaana Ocra n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Aser. ²⁸Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto arupayini nan'motja niimiya thanu. ²⁹Nloko na Naftali nin'hala okhala nphanttiru. Aira, mwaana Ena n'hala okhala n'hooleli wonphwinko wa Naftali. ³⁰Nphwinkwaawe waahaana alopwana ekonto hanssiini natthaaru niimiya tjesse. ³¹Miphwinko tjoothukumana wamotja naaheema aDa ooteene yaari alopwana ekonto emiya wohanssiini wosaapa niimiya sita. Ayenatja an'hala okhala oomaliheratja oteka enupaaya niipanteraaaya. ³²Alatja phinun'muru nomiphwinko omaisraelita owaalikeliya nimalokwaaya. Miphwinko tjooteene tjowaalikeliya n'mapaaiwaya ooteene yaari alopwana ekonto emiya sita ni tthaaru niimiya thanu wohanssiini. ³³Massi, malevita khayaalikelije naatthu owiisrael. Eyo yiranyaale toko Pwiya tjaamwiirelawaawe Moises. ³⁴Atthu owiisrael yaahopanka tjooteene Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises. Ayenatja yaahomakatja tjitjon'mo niipanteratjaya. Ayenatja yaahotekatja enupa wonan'na niittharihelo tjomalokwaaya.

Chapter 3

¹N'na phin'hantissi non'loko naaArao ni Moises, owakathi Pwiya wuulualyaawe ni Moises omwaako Sinai.

²Matjina aasaana aArao yaari Ndabe, owantjeriya ni Abiu, Eleazar ni Itamar.³Ala phamatjina aasaana aArao, yaathapeliye ni yiirelatjiye wiira yaavarele nteko anamukuttho. ⁴Massi, Nadabe ni Abiu yaahokhwatja ohoolo wa Pwiya, owakathi ovahatjalyaaya mooro woohitjuwanyaa moothakoni wooSinai. Nadabe ni Abiu khayaarina asaana, phimaana, woohikhala Eleazar ni Itamar yaahovarela nteko toko anamukuttho ni Arao, an'nathumwanaya.⁵Apwiya yaahuuluma ni Moises ni yaahomwiirela: ⁶Owaane nloko na Levi ni munthoonhere Arao, wiira ayenatja ankhaviheratje. ⁷Ayenatja anaahala ovara tjookhanhenriya mwantjina na Abrao naatthu ooteene, ohoolo woheeme wonthukumano. ⁸Ayenatja anaahala ovaratja nteko npaani. Ayenatja anaahala okhikitjera tjitthu tjooteene tjoheema tjonthukumano, ni anaahala okhavihatjera maloko owiisrael, n~mitekoni tjonpaani.⁹We onaahala waareeriha malevita Arao naassaanaawe. Ayenatja an'hala okhala ookawanyaatja wiira yaakhavihatjere athu owiisrael. ¹⁰Onaahala waathanla, Arao naassaanaawe toko anamukuttho, massi wakhula nan'mwa n'hala waattamenla naahala okhwaa. ¹¹Pwiya aahuuluma ni Moises. Aahomwiirela: ¹²Kihaathanla malevita eriyari waatthu owiisrael. Kihopanka tjon'mo, ohiya waathanla wakhula owantjeriya oyariya nlopwana eriyari yommaisrael. Malevita awaka. ¹³Owantjera oyariya ooteene awaka. Nihuku niwiivalyaaka owantjera oyariya ooteene elapo yowiigipitu, kihaakawaniha owantjeriya ooteene wiisrael wiira akhale nimi, athu hata enama. Awaka ooteene. Mi kiPwiya. ¹⁴Pwiya aahomwiirela Moises moothakoni wooSinai. ¹⁵Waalikele amutji aLevi wakhula nloko, n'mawan'nhaya athu okhalayi. Waalikele alopwana ooteene arina mweeri n'motja weeyareelo hata naatthu oolupale. ¹⁶Moises aahowaalikela, attharenlaka moolumo yaavahiyaawe ni Pwiya, toko yena, Pwiya tjaahimyalayaawe. ¹⁷Matjina aassaanaawe Levi phaala: Gerson, Coate ni Merari. ¹⁸Mahimo yaawaale waassaanaawe Gerson, yaari Libni ni Sime. ¹⁹Mahimo yaawaale waassaanaawe Coate, yaari Anrao, Isar, Hebrom ni Uziel. ²⁰Mahimo yaawaale waassaana aMerari yaari Mali ni Musi. Ala yaari mahimo omalevita, yantikhiye nihimo ni nihimo. ²¹Mahimo omalibna, nikhoto namasimeita, yaakhuma oGerson. Ala mahimo omaGersonita.

²²Alopwana ooteene omweeri n'motja weeyareelo hata athu oolupale yaahaalikeliya, waatakaniha ekonto saapa niimiya thanu. ²³Mahimo omaGersonita ahaana akhalaka, nphantte okela ntjuwa wonupa. ²⁴Elisafe, mwaana Leal naahala ohoolela mahimo aamutji omaGersonita. ²⁵Amutji aGerson anaahala okhikitjera heema onthukumano, wamotja niinupa. Ayenatja anaahala onkhikitjera heema, wankhora woheema wonthukumano. ²⁶Ayenatja anaahala okhikitjera tjitthu tjowapuwani, woorureerya mapuro oolonpiya ni waaltaare. Ayenatja anaahala okhikitjera mikhoyi tjaheema tjonthukumano ni nuulumonaya nooteene. ²⁷Ala phimahimo awaale wa Coate: Nihimo nAnramita, ihimo nan'naIzarita, nihimo nan'naHebronita, nihimo nan'naUzielita. Yaala mahimwaala phan'naCoanita. ²⁸Alopwana ekonto naaneniimiya sita yaahaalikeliya omweeri n'motja eeyareelo npaka athu oolupale, wiira akhalenle tjitthu tjaPwiya. ²⁹Nloko naamutji aCoate ahaana akhalaka nphantte woohitto wonupa. ³⁰Elisafa, mwaana Uziel naahala ohoolela mahimo an'naCoatita. ³¹Ayenatja anaahala okhikitjera nivuku, meetja, essamininna, altaare, tjitthu tjooreerihiya mooswalini, ni tjitthu tjooteene tjomuntekoni. ³²Eleazar, mwaana aArao, namukuttho, phin'hala waahoolela malevita. Yena naahala on'wehaweha nlopwana oophwanela wonipuro ttakattiifu. ³³Mahimo meeli yaahowa wa Merari: Nihimo nan'namalita ni nihimo nan'namusita. Yaala malokwaala yaawaale wa Merari. ³⁴Alopwana ekonto sita niimiya piili yaahaalikeliya omweeri n'motja weeyareelo npaka athu oolupale. ³⁵Zuriel, mwaana Abiail, naahaala ohoolela mahimo aMerari. Ayenatja ahaana akhalaka nphantte wootjulu wonupa. ³⁶Nikhoto na Merari ninaahala okhikitjera wamotja naatthu onupa yamuluku, womapuro oohiviriya, ni tjitthu tjooteene. ³⁷Mapotto ooteene ari woorureerya enupa yamuluku, niiphatta nimikhoyi. ³⁸Moises, Arao naassaanaawe ahaana akhalaka nphantte wonkurukuru onkhuma ntjuwa wonupa yamuluku, ohoolo woheema wonthukumano onkhuma ntjuwa. Ayenatja phin'hala okhalenla mapuro ttakattiifu, waatthu owiisrael. Khula nan'mwa n'hala waattamenla nipuro ttakattiifu naahala okhwaa. ³⁹Moises ni Arao yaahowaalikela athu ooteene wonihimo na Levi yaari omweeri n'motja weeyareelo hata athu oolupale, toko Pwiya tjaahimeeryatjalyaawe. Ayenatja yaahowaalikelatja alopwana ekonto siriini napiili. ⁴⁰Pwiya aahomwiirela Moises: Owaalikele owantjera oyariya ooteene owiisrael arina mweeri n'motja weeyareelo hata athu oolupale. Wantikhatje matjinaaya. ⁴¹Onaahala okireerihela malevita, waahiya owantjera oyariya ooteene naatthu owiisrael. Mi kipwiya. Ni onaahala oreeriha enama tjomalevita, ohiya enama tjowantjera oyariya wanikhoto nowiisrael. ⁴²Moises howaalikela assaana opatjeriya oteene apoovo ooIsrael, ntoko Pwiya tjahimalyaawe. ⁴³Yena howaalikela assaana alopwana opatjeriya ni matjina, omweeri m'motja mpaka omuulupale, yahophiya ekonto piili, eminya piili ni miliko saapa na thaaru alopwaneene. ⁴⁴Apwiya ahuulumatho ni Moises. Yena hiira: ⁴⁵Waakawanihe maleviita, waahiya assaana opatjeriya wariyari wa apoovo oo Israel ni okawanihe enama tjo maleviita, ohiya enama tja poovo. Maleviita aawakaa Mii. Mii kaa Pwiya. ⁴⁶We onaahala

ophuanya esiculo thanu wavaheraka wa kuta mwaana opatjera wa yaale oo minya piili na miliko saapa na thaaru oo Israel, ⁴⁷esiculo tjo omapuro ettakattifu ntoko ethu yolemela. esiculo enaaphiya econtto siriini. ⁴⁸Onaahala ovaha eperesso enlivenliaa Arao nassaanaa". ⁴⁹Vano, Moises hotakaniha oliviya wo woopoliya waapoovo, yaavikana numeru athu owoopoliya ni malevita. ⁵⁰Moises hotakaniha nsurukhu wa assaana opatjeriya oo Israel. Yena hotakaniha ekonto emotja wo minya thaaru ni miliko sita ni siculu thanu, wonayeeli esiculo oo mapuro eettakattifu. ⁵¹Moises honvaha Arao naasaanaawe nsurukhu waakhenliye. Moises ahopanka yootene yiireliyaawe wiira apanke, ni nuulumo naa Pwiya, ntoko Yena Tjahimaliaawe.

Chapter 4

¹Pwiya aahuuluma ni Moises ni Arao. Yena aahiira: ²Mweettihere ntthitto wonikhoto naatthu oCoata waalevita, mwaha wonihimonaya naatthu okhalayi. ³Mwaalikele athu ooteene arina eyaakha talaathiini wala hanssiini tjeeyareelo. Yaala atthwaala an'hala ovara nteko n'heemani monthukumano. ⁴Nikhoto na Coate nin'hala okhikitjera tjitthu tjoottakattifihiya. tjikawanihatjalyaaka, n'heemani monthukumano. ⁵Yatthonkomanatjaka woopheela okhuma, Arao naassaanaawe anaahala okela n'heemani, anaahala okurussa mwinkittho woomwalaniha nipuro ttakattiifu nottakattiifu, ni anaahala okhuneela nivuku nowaataana. ⁶Ayenatja anaahala okhuneelatja ninttapala nomope ni anaahala waatalatja ekuwo yoopipila ni anaahala waawariya anela nivuku wiira yaateesse. ⁷Anaahala waatalatja wameetja ekuwo yoopipila. Vaava anaahala owiihatja eloossa, ni tjitthu tjooreerela tjooteene. Ephaawu tjin'hala okhala wameetja. ⁸Ayenatja anaahala okhunela niikuwo yooseerya, tootho ninttapala nomope, anaahala waahelatja anela nmameetja wiira ateesse. ⁹Anaahala okussa ekuwo yoopipila ni anaahala okhuneela eesaminin' nha, wamotja ni tjowooneelatjaya, anamakussa, ethaalu, nimitiita tjooteene tjomakhura. ¹⁰Ayenatja an'hala okhuneelatja, tjitthu tjooteene ninttapala nomope, yeessatjaka nipuro nomotja wiira ateesse. ¹¹Anaahala waatalatja ekuwo yoopipila waaltaare owooru ni anaahala okhuneelatja ninttapala nomope, woottharenlana, ohela ekopo tjoopheela oteesseana. ¹²Anaahala otakanihatja tjitthu tjooteene tjonteko nipuro ttakattiifu ni anaahala weessatja nkuwoni yoopipila, wiira akhuneela ninttapala nomope ni weessatja opuro nooteessa. ¹³Anaahala okumihatja ettura waltaare nookhuneelatja niikuwo. ¹⁴Anaahala otakanihatja tjitthu tjooteene tjonteko: Anaahala waakhuneelatja altaare ninttapala nomope, vano, ekopo tjoopheela oteessana. ¹⁵Arao naassaanaawe wakhuneelalyaaya nipuro ttakattiifu nitjitthutjaya tjooteene, ni enupeeyo yavussiya, nloko naCoate nihaana oteessa nipuro ttakattiifu. Ayenatja yakwanhaka thitthu ttakattiifu anaahala okhwatja. Ola phunteko wonloko naCoate, wooteessa tjitthu n'heemani monthukumano. ¹⁶Eliazar, mwaana anamukuttho Arao, anaahala oteessa makhura oonukhela arweehaka wanthukoni. Yena haana awehawehaka okussiya wolunpani, tjitthu tjoovahiya, makhura ooreerihiya, enupa yoteene yomavekelo ni tjitthu tjooteene tjirinaawe, tjitthu tjooreerihiya ni tjitthu tjooteene. ¹⁷Pwiya aahomuulumana Moises ni Arao. ¹⁸Ohitthunihe wiira nloko naCoatita okumiya womalevita. ¹⁹Mwaassunkatje, wiira akhalatje ni ahikhwatje apankaka yeeyo. Yaattamenlatjaka tjitthu ttakattiifu. ²⁰Ayenatja khan'hala woonatja nipuro ttakattiifu, wanakhala owakathi phuuwakathi, wala anaahala okhwaa. Arao naasaanaawe phan'hala okela. Yaala phaakawelatjale khula nthu ooCoatita ntekwaawe. ²¹Pwiya aahomuulumanatho Moises: ²²Oweettiheretho mwaathanle nikhoto na Gerson, an'hakhalayi aamutji omahimwaaya. ²³Waalikele ooteene arina eyaakha talaathiini wala hanssiini tjeeyareelo. Waalikele ooteene an'hala okela nteko n'heemani monthukumano. ²⁴Ola phunteko nonloko nomageronita, en'halaaya ovara phin'halaaya oteesa. ²⁵Ayenatja anaahala okussatja minkittho tjonupa yamuluku, heema wonthukumano, ekhuneelo tjomope tjaarinaaya, ni minkittho tjaari onkeliya n'heemani wonthukumano. ²⁶Ayenatja ahaana okussatja minkittho tjowapuwani, minkittho tjowankrora oomakhumenloni owapuwani, yaattamenlale enupa yamuluku, ni waattamenla waltaare, mikhoyitjaya, ni tjitthu tjooteene tjowantekoni. Anaahala ovarela nteko tjooteene tjohissima watjen' n'ho tjitthun' n'ho. ²⁷Arao naasaanaawe anaahala oholelatja nteko wooteene wonikhoto nomageronita, wotjitthu tjooteene tjin'halaaya olovolatja, ni womitekotjaya tjooteene. Mun'hala waakhavihatjera womitekotjaya tjooteene. ²⁸Ola phunteko wonihimo omaloko an'nageronita n'heemani wonthukumano. Itamar, mwaana aArao, namuttho, haana aahoolelaka n' mitekoniwaya. ²⁹Onaahala waalikela makhoto aMerari mwaha womalokwaaya, ni onaahala weettiheratja amutji aatthwaaya okhalayi, oyaakha talaathiini npaka eyaakha hanssiini tjeeyareelo. ³⁰Omwaalikele khula n'motja n'hala otakaneela nphwinko on'hala ovara nteko n'heemani wonthukumano. ³¹N'no ovahatjeriya wontekwaayatja n'heemani wonthukumano. Ayenatja ahaana akhikitjeraka enupa yamuluku, nitjitthutjaya tjooteene. ³²Wootakaniha niikopo tjowapuwani woorukureerya enupa yamuluku, nitjitthu tjooteene. Wantikhe matjina tjtjitthu tjinpheelaaya okussa. ³³Ola phunteko womahimo aMerari, en'halaaya owiihatja n'heemani wonthukumano, wonphantte wa Itamar, mwaana aArao, namukuttho. ³⁴Moises, Arao, nimahooleli omunttettheni yaahaalikela makhoto omaCoate, womahimo aatthu okhalayi aamutjaaya. ³⁵Ayenatja yaawaalikelatjale yaale yaarina eyaakha talaathiini npaka hanssiini tjeeyareelo. Yaahowaalikelatja ooteene yiitakaniherale wiira avare nteko nheemeni wonthukumano. ³⁶Yaahaalikeliya athu ekonto piili niimiyasita wohanssiini n'mahimoniwaya. ³⁷Moises ni Arao yaahowaalikelatja athu ooteene nmahimoni naamutji omacoatita yaavara nteko n'heemani wonthukumano. Ayenatja yaahomwiiwelelatja Pwiya, yan'himeeryalyaawe Moises wiira avaratje. ³⁸Nloko naGerson yaahaalikeliya mahimwaaya, naatthwaaya okhalayi naassimutjaaya. ³⁹Oyaakha talaathiini npaka hanssiini tjeeyareelo, wiira ooteene yaataane avare nteko n'heemani wonthukumano. ⁴⁰Atthu ooteene, yaalikeliye munlokoni ni moomutjini mwaatthwaaya okhalayi, watakanihyaaya yaari ekonto piili, niimiya sita

wotalaathiini.⁴¹ Moises ni Arao yaahaalikelatja mahimo omakhoto aGerson yaahala orwaa ovara nteko n'heemani wonthukumano. Ayenatja yaahiiwelelatja yaahimyalyaawe Pwiya , eriyari ya Moises.⁴² Nloko naMerari yaahaalikelatjiya n'mahimoniwaya womalokwaaya waatthu okhalayi wakhula n'mutji. ⁴³Oyaakha talaathiini npaka hanssiini tjeeyareelo, ooteene yaathukumanale wiira avare nteko n'heemani wonthukumano. ⁴⁴Atthu ooteene , yaalikeliye khula nihimo naatthu okhalayi, yaari ekonto tthaaru niimiya piili. ⁴⁵Moises ni Arao yaahowaalikela atthu ooteene, nloko naMerari. Ayenatja yaahiiwelelatja, pwiya yaahimyalyaawe, eriyari ya Moises. ⁴⁶Tjitjon'mo, Moises ni Arao, nimahoooleli owiisrael, yaahowaalikelatja malevita ooteene n'mahimoniwaya naamutji aatthwaaya okhalayi. ⁴⁷Yaarina eyaakha talaathiini npaka hanssiini tjeeyareelo. Ayenatja yaahowaalikelayja ooteene yaahala ovara nteko npaani mwamuluku, ni yaahala oteessa nuukhikitjera tjitthu tjon'heemani wonthukumano. ⁴⁸Yaahowaalikelatja atthu ekonto naane, niimiya thanu wothamaaniini. ⁴⁹Toko Pwiya tjaahimyalyaawe, Moises aahomwaalikela khula ntthu, aattharihenlaka wakhula enan'na yonteko khula ntthu yaavaraawe. Yena aahomwaalikela khula ntthu toko woovahatjeriya waahalaawe okhalana. Ni, apankaka yeeyo, ayenatja ahiiwelelatja yuulumalyaawe Pwiya, eriyari ya Moises.

Chapter 5

¹Pwiya aahuuluma ni Moises. ²Wahimeerye athu owiisrael wiira yaakumiheratje vate anamakuttula, yoole rina nikhwatta nookhuma oru ni ooteene yaale an'hala okhala oohilokaloka mwaha wookwanha nrutthu. ³Alopwana naathiyana anaahala okumihiya npaani mwamuluku. Ahipihatje erettayeeyo npaani mwamuluku, weelamalelo. ⁴Tjitjon'mo athu owiisrael tjipankalyaaya. Ayenatja yaahaakumihatja npaani mwamuluku, toko Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises. Athu owiisrael yaahomwiwelela Pwiya. ⁵Pwiya, aahuulumatho ni Moises. ⁶Wiirele athu owiisrael. Nlopwana wala nthiyana n'hala onkossara ntthu nkhwaawe, ni n'hala ohikaamini, oyo ntthuuyo hokikossara. ⁷Yena naahala olaphulula tjoothekatjawe tjipankalyaawe ni naahala oliva wohissapu mwaha wookossawawe, wintjenraka yoneethanu. Yena naahala onliva ntthu n'halaawe onkossara. ⁸Massi, wakhala wiira ntthu kossalyooyo kharina ntjuweli oopheela waakhenla tjooliviya, yena naahala oliva ehissapu yokoossyaawe wamiivano eriyari wanankuttho, woohikhala enama yookuttho. ⁹Essoholo tjooteene tjindrweehiya wanamukuttho, wotjithu tjooteene ttakattiifu ni tjithu tjooteene tjikawanihiye wami waatthu owiisrael, tjinchala okhala ninamukuttho. ¹⁰Tjoovahiya tjaatthu ooteene tjinhala okhala tjanamukuttho. Yoteene en'halaawe okumiha wakhala ntthu anvahaka namukuttho tjinhala okhala tjanamukuttho. ¹¹Pwiya, aahuulumatho ni Moises. ¹²Wahimeerye athu owiisrael. Akhala mwaara amwaneene iihapussaka, ankossaraka wan'nhawe, ni ¹³Nlopwana nkhwaawe arupaka naayena, nthiyanooyo hokossa. Hata ahitjuwele awan'nhawooyo akhalaka ekhalaka yowinpithyaa ni hirina ntthu oopheela onkhalela namoona, ¹⁴watjoteene, wan'nhawooyo akhalaka niihatje ni akhala aanhiheraka wiira amwaarawe ahokossa. Phimaana, ehatje tjinanweela nlopwana amwaarawe ahikossale. ¹⁵Tjithu tjowiira tjo, nlopwanooyo aawaaneke amwaraawyaayo wanamukuttho. Awan'nhawyaayo anaahala ovaha nphantte wonakhuumi wotiricu. Yena khan'hala omwaraessa makhura wala elunpani mwaha woyeeyo kntha yoovahiya tjohatje, yoovahiya yowaanhiheriya yotampi. ¹⁶Namukuttho haana aattamenlaka ni eessaka ohoolo wa Pwiya. ¹⁷Namukuttho naahala owiira ntiita womaatji ooreerihya nookumiha ntthupi vathi wonupa yamuluku ni naahala ohela ntthupin'no n'maatjini. ¹⁸Namukuttho naahala waarweeha athiyanaayo ohoolo waPwiya. Athiyanaayo anaahala otaphula murwaaya ni anaahala otaphula ekhararitjaya. Namukuttho naahala ohela etthaka n'matataniwaya toko yoovahiya yomuupuwelelo. Elaa phiithaka yohatje. Namukuttho naahala ovarenla, n'matataniwawe, maatji oowaawa, an'hala on'waanela otakhalihya. ¹⁹Namukuttho nahala owiirela athiyanaayo wiira apanke yoothanliya: Wakhalawiira khamunrupan'ne nlopwana ni ohirimeelaka woopanka yoohikhala, vano, onaahala okhala ootaphuwa womaatji oowaawa an'hala wootakhalihya. ²⁰Massi, we, nthiyana wakhalaka owaaholela awan'nhaa, ohiihapussa, wakhala ookossa ni, nlopwana nkhwaawe oorupanani, ²¹vano Pwiya naahala woovahani otakhalihya on'hala othoonheriya athu ooteene. Ni Pwiya naahala ovirikanihatja n'mirimaniwinhu. ²²Maatji an'waana otakhalihya anaahala okela n'napwiipwiniwinhu, ni khamun'hala okhalatho ninteko. Nthiyanooyo naahala waakhala: Khweeli, wiiranyee kakhala ookossa. ²³Namukuttho naahala wantikhatja tjootakhalihyan'ngo n'nikhantani ni, vano, haana arapihaka moolumo ootakhalihya n'maatjini oowaawa. ²⁴Namukuttho n'hala owiirela athiyanaayo wiira avurye maatji owaawa an'waana otakhalihya. Yavuryaka maatji oowaawaayo naayena an'hala okhala oowaawa. ²⁵Namukuttho naahala okussa etthaka tjohatje n'matataniwaya. Yena naahala ovarenla etthaka npaka ohoolo wa Pwiya ni waawaana waaltaare. ²⁶Namukuttho naahala okussa etthaka tjooovahiya, yoovahiya yoopwanela, ni n'hala opaha waaltaare. Vano, yena n'hala waavaha athiyana maatji oowaawa wiira avurye. ²⁷Anvahavale maatji wiira avurye, yakhala ookossa kontha anowaaphwanhera etanpi awan'nhaya, vano, maatji an'waana otakhalihya anaahala onkela ni an'hala okhala owaawa. Ni n'mirimaniwaya khan'hala olokaloka. Nthiyanooyo naahala otakhalihya ohoolo waatthu. ²⁸Massi, athiyanaayo yakhala oohikossa ni akhalaka ooreeratja, vano, naahala otaphulatjiya ni naahala waayara assaana. ²⁹N'na nlamulo nohatje. N'na nlamulo naathiyana owaararuwela awan'nhaya. ³⁰N'na nlamulo nanlopwana nuupuwela ehatje naamwaarawe. Yena naahala waawaana athiyana ohoolo waPwiya ni namukuttho naahala opanka tjooteene tjantikhiye munlamuloni tjohatje. ³¹Nlopwanooyo naahala okhala ookossa mwaha wowaawaana amwaarawe wanamukuttho. Ni athiyanaayo anaahala okhalana wakhala yookossa.

Chapter 6

¹Pwiya aahomwiirela Moises. ²Waahimeerye atthu ooteene owiisrael, wiiraka: Nlopwana wala nthiyana ootthapenliya ni Pwiya wayoothanliya yooreeressa ya Nazireu, ³n'hala opheela okhala ottayi noniphaa. Khan 'hala ovurya yoonhuunha wala nipha noohapala. Khan 'hala ovurya wanakhala nkwaratati wo uuva, wala khan 'hala olya uuva makithi wala owuuma. ⁴Womahuku ooteene an'halaawe okihiya, khan 'hala olya etthu yoopankiya ni uuva, wootakaneela tjooteene tjoopankiya niitthaka. ⁵Owakathi wooteene woothanliya wookawanyaa, khan 'hala okassa ekhararitjawe npaka wan'maliheraawe mahukwaawe wa Pwiya. Yena naahala wiivahenra waPwiya. Yena naahala wiivahenra wa Pwiya, ni naahala ohiya ekhararitjawe tjuunuwaka n'muruniwawe. ⁶Owakathi wooteene on'haleenhu okhala ookawanyaa ni Pwiya, n'haattamenle nrutthu. ⁷Yena khan 'hala okhala oohilokaloka, hata wankhalaaya athumwaane, anumwaane, assum'nawe, yakhwavale. Phimaana yena nookawanyaa niMuluku, toko ooteene tjinoonaaya, mwaha wokhararitjawe tjuulupale. ⁸Owakathyaawe wooteene wowiikawaniha, yena n'hala okhala ttakattiifu, ahalaka wa Pwiya. ⁹Ntthu akhwakavale wowakuvyaatja wonphanthya ni ephiyaka munthukumanoniwaa, vano yena naahala okassa ekhararitjaa nihuku nooreerihya, nihuku nonassaapa. ¹⁰Nihuku nonanaane, yena hana awaanaka matjiya meeli ni khuntta piili wanamukutho, omakeleloni wa etenda Yaathukumaniya. ¹¹Namukutho naahala onvaha mwaanuni ntoko yoovahenra etampi ni nkinakuuyo ntoko woopahiya. Yaala phinkela olivela, kontha athekale nlatto wookhala wakhiviru niiruthu yookhua. Yena naahala wiithapela tho nihuku nen'no. ¹²Yena naahala wivahenra waa Pwiya owakathi woothapeliya. Haana awaanaka epwittipwithi yo mwaakha m'motja yoolivela nlatto. Mahuku ahinaaya wiinanariha khan'hala waalikeleliya, kontha othanliyawinyun'wo ohonanarihiya. ¹³Eela phiikettelo ya nazireu, wo wiira yaphiyera mahuku ohathussiya. Yena naahala owaaniya omakhumenloni ootenda Woothukumaniya. ¹⁴Naahala othoonjera yoovahiya waa Pwiya. N'haana ovaha epwittipwithi yomwaakha m'motja yoohirakalatja. Owaanetho epwittipwithi ohirakalatja ntoko yoovahiya yooreerela. ¹⁵Owaane ecesto yophaau tjoopakiya woohiferementu, eboolu tjo phepa yooreera yootakanihiya ni makhura, ephaau tjohiferementu tjowoossiia ni makhura, nkhai ni tjovahatjinyu tjooliya ni tjoowuriya. ¹⁶Namukutho naahala othoonjera ohoolo wa Pwiya. Yena naahala ovaha tjovaha tjolivela etampi ni tjoovaha tjoopahiya. ¹⁷Ecesto tjo phaau tjohiferementu, yena naahala ovaha nkutho epwittipwithi, ntoko yovaha wooreerela waa Pwiya. Namukutho nahaala othoonjera tjoovaha tjooliya ni tjoowuriya. ¹⁸Nazireu naahala ometha muruawooyo othonyeraka omwalanatja ni Muluku, omakhumenloni ootenda wo Nthukumano. Yena naahala okussa ekharari tjawe orihela wa mooroni ori vathiwaya wo mukutho woovahiya woomalelya. ¹⁹Namukutho naahala okussa mphantti omakhata owapen'ya opwittipeithi, ebolu tjohimiropo tjoncestu ni phaawu tjohimiropo. Yena naahala onvaha m'matatani wa nazireu, namethaleene ekharari tjawe othoonjeraka omwalanatja. ²⁰Namukutho naahala okussa, othoonjera ntoko yoovaha ohoolo wa Pwiya; eyo eyoolya yeetakattiifu, yinsaatheriye anamukutho, niitherema niitara ethoonjeriye. Yavirakavale, nazireu nawaantja ovurya evinyu. ²¹Ekettelo ya nazireu, nompaka natiri woovaha woomwalana wawe wa Pwiya. Wohikhala ethu ekhuaawe yoopheela ovaha, yena haana akhalaka ni natiri mpankalyaawe, wiira akhale huluveliho othonyeriye niikettelo wa nazireu. ²²Tootho Pwiya huuluma ni Moises, iiraka: ²³"Wuulume ni Arao ni assaana. Wiire: Mwaareerihe apoovo oo Israel manan'naala: ²⁴Wiira Pwiya oreerihe ni ossunkeni. ²⁵Apwiya akhale owaarya ohoolowinyu ni akhale oreera ninyuu. ²⁶Apwiya ooweheni wooreerela ni oovaheni nrettele. ²⁷Phumanan'na yaala ayena an'halaaya waavaha ntjinanaka apoovo oo Israel. Vano, Kinaahala waareeriha".

Chapter 7

¹Nihuku Moises nimalihalyaawe enupa ya Muluku, yena honthapela ni honvahrenra Pwiaya, nkhaiy nikaruma tjooreerela. Yenani hopanka ni altar ni karumatjawe tjooteene. Yena haathapela ni haathoonjera waa Pwiya.

²Nihuku nen'no, ahooledi oo Israel, ahooledi anam'mutjini okhalayi, ahovaha nkutho. Alopwanaayo yaahoolediya maloko. Yaari paayena yaawehaweha waalikeliya waa athu. ³Ayena ahowaana tjoovahatjaya ohoolo wa Pwiya. Ayena ahowaana ekaaro sita tjookhuneelatjija ni mope khuumi na piili. Ayena yaahowaana ekaaro emotja wakuta ahooledi eli, wakuta n'hooledi hooawaana emompe emotja. Ayena ahothoonjera tjithun'ya ohoolo wa enupa ya Muluku. ⁴Vano Pwiya huuluma ni Moises. Yena hiira: ⁵"Akhenle tjoovahatjaya ni evarele nteko etenda yonthukumano. Mwaavahe tjovaha maleviita, wa kuta nthu wo nayeeli ntekoaawe". ⁶Moises hokussa ekaron'yo ni mopen'yo, ni haavaha maleviita. ⁷Yena hovaha ekaro piili ni mompe tjesse nikhoto na Gerson, okhala wiira ntekoaayooy phapheelaaya. ⁸Yena hovaha ekaro tjesse ni emompe naane nikhoto na Merari, akhuluveliy Itamar, mwaana aa Arao, namukutho. Yena apankele tjom'mo okhala wiira ntekoaayooy phapheelaaya. ⁹Massi, yena khaavahale nikhoto naa Coate, kontha waakhala nteko ni tjithu tjaari tja Muluku, ni tjen'yo yaakela okussa m'makhatani waya. ¹⁰Ahooledi ahovaha mihakhutjaya wiira tjivahenriye waltaar, nihuku Moises nithapenliaawe altaar. Ahooledi ahovaha mikuthotjaya ohoolo waltaar. ¹¹Apwiya ahomwiirela Moises: "Wakuta n'hooledi, wakuta nihuku, haana ovaha nkuthoaawe wiira avahenre waltaar". ¹²Nihuku nowantjera, Nasom, mwaana Aminadabe, nloko na Juda, aahovaha okuttho. ¹³Okutthwaawe waari ethaalu yoparatha, olemelawaya waari ephimelo talaathiini napiili niipassiya yoparatha olemelawaya waari ephimelo ssapiini, wonayeeli wonipuro naaryaaya. Phimaana tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa yoonanihiya, wootakanihiya nimakhura. ¹⁴Yena aahovahatho nkhuiki n'motja woparatha olemelawaya waarina ephimelo khuumi, wootjara elunpani. ¹⁵Yena aahovaha okuttho woopahiya epwittipwitthi yankaani, niinama yoolopwana yomwaakha n'motja. ¹⁶Yena aahovaha yoovaha mwaha wotanpi. ¹⁷Yena aahovaha emooye piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjomwaakha n'motja, toko tjoovaha tjooreerela. Waari okuttho wa Nasom, mwaana Aminadabe. ¹⁸Nihuku nonayeeli, Natanael mwaana Zuar, n'hooledi aIssacar, aahovaha okutthwaawe. ¹⁹Okuttho waavahalyaawe waari ethaalu emotja yoparatha niipassiya yoparatha, elemelelwaaya wonipuro ttakattiifu. Tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa woweethen'ha, wootakaniheriya makhura watjoovahiya tjooreerela. ²⁰Tootho yena aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara elunpani. ²¹Yena aahovaha okuttho woopahiya epwittipwitthi emotja, enama, niikhontwaa yoolopwana yomwaakha n'motja weeyareelo. ²²Yena aahovahatho emotja yoovawaawe yotanpi. ²³Yena aahovaha emope piili, enama thanu, epwittipwitthi thanu niikhontwaa thanu tjoolopwana tjomwaakha n'motja, tjoovahiya tjooreerela. Waari okuttho wa Natanael, mwaana Zoar. ²⁴Nihuku noneeraru, Eliabe, mwaana Helom, n'hooledi onikhoto na Zebulom, aahovaha okutthwaawe. ²⁵Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya yoparatha, toko elemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitjon'mo tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa yoonhattiya, yootakaniheriya makhura watjoovahiya. ²⁶Yena tootho aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara elunpani. ²⁷Yena aahovaha okuttho woopahiya wonama yankaani, enama emotja niipwittipwitthi yoolopwana yomwaakha n'motja weeyareelo. ²⁸Yena aahovaha yoovaha mwaha wotanpi. ²⁹Yena aahovaha emope piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjomwaakha n'motja tjeeyareelo, toko okuttho wooreerela. Ola waari okuttho wa Elibe, mwaana Helom. ³⁰Nihuku noneetjesse, Elizur, mwaana Sedeur, n'hooledi onikhoto naRuben, aahovaha okutthwaawe. ³¹Okutthwaawooy waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, toko elemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa yoonhattiya nimakhura watjoovahiya tjooreerela. ³²Yena tootho aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara elunpani. ³³Yena aahovaha enama yankaani, niinama piili emotja yeelopwana yomwaakha n'motja yeeyareelo. ³⁴Yena aahovaha mwaha wotampi. ³⁵Yena aahovaha emope piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjoyaakha emotja tjeeyareelo, mwana okuttho woovahiya wooreerela. Oyo waari okuttho wa Elisur, mwaana Sedeur. ³⁶Nihuku noneethanu, Selumiel, mwaana Zurisadai, n'hooledi onloko naSimaeo, aahovaha okutthwaawe. ³⁷Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa wootakaniheriya makhura watjoovahiya tjooreerela. ³⁸Yena tootho aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara elunpani. ³⁹Yena aahovaha enama yankaani, niinama yomwaakha n'motja yeeyareelo. ⁴⁰Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁴¹Yena aahovaha emope piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjayaakha emotja tjeeyareelo, toko tjoovahiya tjooreerela. Ola waari okuttho wa Selumiel, mwaana Zurisadai. ⁴²Nihuku nonasita, Eliasafe, mwaana Deuel, n'hooledi omaloko aGate, aahovaha okutthwaawe. ⁴³Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthutjaya tjaari tjootjara nluwa wophepa wootakaniheriya makhura woovahiya tjooreerela. ⁴⁴Yena tootho aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara

elunpani.⁴⁵Yena aahovaha enama yankaani, niiama piili emotja yomwaakha n'motja yeeyareelo. ⁴⁶Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁴⁷Yena aahovaha emope piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjoyaakha emotja tjeeyareelo, toko tjoovahiya tjooreerela. Ola waari okuttho wa Eliasafe, mwaana Deuel.⁴⁹Nihuku nonasaapa, Elisama, mwaana Amiude, n'hooleli omakhoto aEfraim, aahovaha okutthwaawe. ⁴⁸Okutthwaawe waariethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro namavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa wophepa yootakaniheriya makhura woovahiya tjooreerela. ⁵⁰Yena tootho aahovaha nkhuiki n'motja wowooru, wootjara elunpani. ⁵¹Yena aahovaha enama yankaani, niinama piili emotja yoolopwana yomwaakha n'motja yeeyareelo. ⁵²Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁵³Yena aahovaha emope piili, enama thanu niipwittipwitthi thanu tjeelopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, toko yoovahiya yooreerela. . Oyo waari okuttho wa Elisama, mwaana Amiude.⁵⁴Nihuku nonakhentta, Gamaliel, mwaana Pedazur, n'hooleli omaloko aManasses, aahovaha okutthwaawe. ⁵⁵Okutthwaawe wari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa wootakaniheriya ephepa nimakhura watjoovahiya tjooreerela. ⁵⁶Yena tootho aahovaha nkhuiki wowooru, wootjara elunpani. ⁵⁷Yena aahovaha enama yankaani, enama piili emotja yoolopwana yoyaakha emotja yeeyareelo. ⁵⁸Yena aahovaha mwaha wotampi. ⁵⁹Yena aahovaha emope piili, enama thanu niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, watjoovaha tjooreerela. Oyo waari okuttho waGamaliel, mwaana Pedazur. ⁶⁰Nihuku nonanaane, Abida, mwaana Gideoni, n'hooleli omakhoto aBenjamim, aahovaha okutthwaawe. ⁶¹Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa weephepa yootakaniheriya makhura watjoovahiya tjooreerela. ⁶²Yena aahovaha nkhuiki wowooru, wootjara elunpani. ⁶³Yena aahovaha enama yankaani, niinama piili emotja yoolopwana yoyaakha emotja yeeyareelo. ⁶⁴Yena aahovaha mwaha wotampi. ⁶⁵Yena aahovaha emope piili, enama thanu niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, toko tjoovahiya tjooreerela. Ola waari okuttho wa Abida, mwaana Gideoni. ⁶⁶Nihuku nonakhuumi, Aiezer, mwaana Amisadai, n'hooleli omakhoto aDa, aahovaha okutthwaawe. ⁶⁷Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa wophepa wootakaniheriya makhura woovaha tjooreerela. ⁶⁸Yena tootho aahovaha nkhuiki wowooru, wootjara elunpani. ⁶⁹Yena aahovaha enama yankaani, enama piili emotja yoolopwana yoyaakha emotja yeeyareelo. ⁷⁰Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁷¹Yena aahovaha emope piili, enama thanu niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, watjoovahiya tjooreerela. Ola waari okuttho wa Aiezer, mwaana amisadai. ⁷²Nihuku nonakhuumi namotja, Pagiel, mwaana Ocra, n'hooleli omakhoto aAser, aahovaha okutthwaawe. ⁷³Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa wophepa yootakaniheriya makhura watjoovahiya tjooreerela. ⁷⁴Yena tootho aahovaha nkhuiki wowooru, wootjara elunpani. ⁷⁵Yena aahovaha enama yankaani, niinama piili emotja yoolopwana yoyaakha emotja yeeyareelo. ⁷⁶Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁷⁷Yena aahovaha emope piili, enama thanu, niipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, toko tjoovahiya tjonrettele. Ola waari okuttho wa Pagiel, mwaana Ocra. ⁷⁸Nihuku nonakhuumi nameeli, Aira, mwaana Ena, n'hooleli omaloko aNaftali, aahovaha okutthwaawe. ⁷⁹Okutthwaawe waari ethaalu emotja yoparatha, niipassiya emotja yoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro nomavekelo. Tjitthu tjaari tjootjara nluwa wophepa wootakaneela makhura watjoovahiya tjooreerela. ⁸⁰Yena tootho aahovaha nkhuiki wowooru, wootjara elunpani. ⁸¹Yena aahovaha enama yankaani, enama piili emotja yoolopwana yoyaakha emotja yeeyareelo. ⁸²Yena aahovaha mwaha wotanpi. ⁸³Yena aahovaha emope piili, enama thanu nnipwittipwitthi thanu tjoolopwana tjoyaakha ehakha emotja tjeeyareelo. Ola waari okuttho wa Aira, mwaana Ena. ⁸⁴Ahooleli owiisrael yaahokawaniha jitthu tjooteene Moises naatthapenlyaawe altaare. Ayenatja yaahokawanihatja ethaalu khuumi napiili tjoparatha, epassiya khuumi napiili nimikhuki tjowooru. ⁸⁵Khula ethaalu jaarina elemelelwaaya niipassiya elemelelwaaya. Mitiita tjooteene tjoparata tjaarina elemelelwaaya, wonayeeli elemelelo wonipuro nomavekelo. ⁸⁶Wakhula nkhuiki tjookhuumi nimiili wowooru, tjootjara elunpani, tjaahaana elemelelwaaya wonayeeli wonipuro nomavekelo. Mikhuki tjooteene tjowooru tjaahaana elemelelwaaya. ⁸⁷Ayenatja ahokawanihatja okuttho woopahiya, enama khuumi napiili, niipwittipwitthi khuumi napiili tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo. Yaahovahatja tjoovaha tjotthaka. Yaahovaha tjoovahatjaya mwaha wotanpi. ⁸⁸Mihuwtotjaya tjooteene, ssiriini natjesse, enama ssapiini, niipwittipwitthi ssapiini tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo. Tjaarina orweehiya waaltaare, waatthapeliyaawe. ⁸⁹Moises wakelalyaawe n'heemani wonthukumano wiira uulume ni Pwia, yena aahiiwa ntjuunawe amuulumanaka. Pwiya aahomuulumana watjulu wonkhuneelo, wonivuku wonamoona. Yena aahomuulumana.

Chapter 8

¹Pwiya aahomwiirela Moises. ²Omuulumane Arao ni omwiirele: Mithuko tjoossaapa tjihaana tjimwaleelaka ohoolo wossaminin'nha waparihelakavale. ³Arao haahopanka tjitjon'mo. Yena aahoparihela mithuko nssaminin'nhani wiira amwaleele, toko Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises. ⁴Essaminin'yeeyo yaapankiye niiwooru yoophitiya npaka wiikaani, niikoo pu tjoophitiya toko maluwa, toko Pwiya tjanthoonheralyaawe Moises, tjitjon'mo Moises aahopanka essaminin'nha. ⁵Pwiya aahomwiirelatho moises: ⁶Waakusse alevita n'hina mwaatthu owiisrael ni waareerihe. ⁷Tjitjon'mo onaahala waareeriha: Waamwaresselatje maatji. Waakutthatje erutthu yooteene, akatthatje ekuwotjaya, weenan;na yeeyo anaahala okhalatja ssaawa. ⁸Vano waavarihatje enama yankaani ni tjoovaha tjothaka yonluwa niiphepa yoonhattiya nimakhura. Waahiye akussatje enama ekhwaawe avahe mwaha wotanpi. ⁹Alevitaayo on'hala waarweeha oheemani wonthukumano, ni onaahala waathukumaniha atthu ooteene owiisrael. ¹⁰Waarweehaka alevita ohoolo wa Pwiya, atthu owiisrael an'hala ohela matataaya mwaalevita. ¹¹Arao naahala waavahenra alevita ohoolo waPwiya, avahenraka toko yoovahiya ekumihiye mwaatthu owiisrael wiira anvarele nteko Pwiya. ¹²Alevita anaahala weesenra matataaya nmuruni monama. Onaahala ovaha okuttho enama emotja mwaha wotanpi enama ekhwaawe on'hala okipahera, wowaakhuneela alevita. ¹³Waawaane alevita ohoolo wa Arao ni ohoolo waassaanaawe, ni waavahenre toko yoovahenriyaaka. ¹⁴Weenan'na yeeyo onaahala waakawaniha alevita waatthu owiisrael. Alevita an'hala okhala awaka. ¹⁵Yaviraka eyo, alevita anaahala okela wiira avare nteko n'heemani wonthukumano. Onaahala waareeriha. Onaahala okivahenra toko yoovahiya. ¹⁶Opanke yeeyo, maana ayenatja awaka mwaatthu owiisrael. Ayenatja anaahala okussa nipuro nokhula mwaana, owantjeriya oyariya nloko naIsrael. Kinawaakussaka alevita. ¹⁷Owantjera oyariya ooteene naatthu owiisrael awaka, athhu niinama. Nihuku nikumihalyaaka ekumi tjaatthu owantjera oyariya elapo yowiigiipitu, yaari ooteene awaka. ¹⁸Kihaakussa alevita eriyari waatthu owiisrael wonipuro naatthu owabtjera oyariya. ¹⁹Alevita etthuvo yaArao naassaanaawe. Kihaakussatja, eriyari waatthu owiisrael, wiira awaane nteko waatthu, n'heemani wonthukumano. Kaahavahatjera wiira akhale mwaha waathu owiisrael, wowiira hikhale mwantuntu n'hala waahuvihatja atthu owiisrael, yaattamenla nipuro ttakattiifu. ²⁰Tjitjon'mo Moises, Arao, ninssovo wooteene waatthu owiisrael yaahopanka naalevita. Ayenatja yaahopanka tjooteene Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises mwaha waalevita. Tjitjon'mo yaahaapanka atthu owiisrael. ²¹Alevita yaahiireeriha yaayoru mwaha wookattha ekuwotjaya, ni Arao aahiivahenra toko yoovahiya jaarweeheliye waPwiya ni aahaarapihatja wiira akhalatje ssaawa. ²²Waviralyaaya eyo, alevita yaahokela wiira avaratje ntekwaaya n'heemani wonthukumano ohoolo waArao naassaanaawe. Tjitjon'mo Pwiya phaamwiirelalyaawe Moises mwaha waalevita. Ayenatja yaahopankatja. ²³Pwiya aahomwiirelatho Moises: ²⁴Tjooteene tjinaatjeriya wiira alevita akhalane eyaakha ssiriini nathanu wala tjoovikana. An'hala okhala nkhai wiira avare nteko n'heemani wonthukumano. ²⁵Ayenatja ahaana weemessenra mitekotjaya yapiihaka eyaakha hanssiini tjeeyareelo. Khanphwanelatho ovara nteko nitjen'nha eyaakhan'nha. ²⁶Ayenatja ahaana waakhavihera assun'naya an'hala ovara nteko n'heemani wonthukumano, massi ahivaretho nteko. Tjitjon'mo onaahala oweettihera alevita womiteko tjooteene.

Chapter 9

¹Pwiya aahomwiirela Moises moothakoni wooSinai, mweeri wowantjera womwaakha wonayeeli, owakathi waakhumalyaaya elapo wowiigiipitu. Yena aahiira: ²Waahiye atthu owiisrael antthapenle Paaskoa owakathi puuwakathi womwaakha. ³Nihuku nonakhuumi neetjesse womweeri yoola, yootjootjilo, n'naahala onthapenla Paaskoa. N'naahala ossunkatja, ottharenla ekettelo tjooteene ni wiiwenla moolumo ooteene. ⁴Vano, Moises aahowiirela atthu owiisrael wiira yaahaana atthapenlaka essukuhuulu ya Paaskoa. ⁵Vano, ayenatja yaahonthapenlatja Paaskoa mweeri wowantjera, nihuku nonakhuumi namatjesse, yootjootjilo, moothakoni wooSinai. Atthu owiisrael yaahiiwenla tjooteene Pwiya tjaamwiirelalyaawe Moises. ⁶Yaahaavo atthu yaari oohiloka, mwaha wonkwanha ntthu ookhwa. Ayenatja khayaaphwanela onthapenla Paaskoa. Vano, ayenatja yaahorwaa wa Moises ni Arao nihuku nen'ne. ⁷Atthwaale yaahomwiirela Moises: Khanilokalokale mwaha wonkwanha ntthu ookhwa. Mun'naateeliherani ovaha okuttho waPwiya owakathi phuuwakathi womwaakha eriyari waatthu owiisrael? ⁸Moises aahowiirelatja: Nkanrihe kiviriyane en'halaawe Pwiya okintthutjiha mwaha wanhuuvaatja. ⁹Pwiya aahomwiirela Moises: ¹⁰Owiirele atthu owiisrael. Akhala ntthu eriyariinhu wala makhotweenhu phukhala oohiphwanela, mwaha wookwanha nrutthu, wala n'nari niikwaha, muntthapenle Paaskoa waPwiya. ¹¹Ayenatja anaahala onssunkatja Paaskoa, mweeri wonayeeli, mahuku yeettaka khuumi namatjesse, yootjootjilo. Ayenatja anaahala okhuuratja ephaawu yoohimiropo nimathapa owaawa. ¹²Ayenatja khiivo en'halaaya ohienra wonihuku nikhwaawe wala anaahala opwessa nikhuva nonama. Ayenatja ahaana ossunka ekettelo tjooteene tjopaaskoa. ¹³Massi, akhala ntthu nkumi ni hirina ekwaha, woohinthapenla Paaskoa, oyo ntthuuyo naafutthiya moomutjiniwawe, kontha yena khavahale okuttho Pwiya onkhanhenraawe khula mwaakha. Yooyo ntthuuyo haana oteesa etnpyaawe. ¹⁴Akhala nan'mwa akhalaka ninhu ni phuntthapenla Paaskoa wonttittimiha Pwiya, yena haana apankaka tjooteene tjin'himyaawe, assunkaka ekettelo tjopaaskoa, wiiwenlaka malamulo. Mun'hala okhalana malamulo mamotjaaru ni nan'mwa ni wayoole oteene yareliye nlaponin'mo. ¹⁵Nihuku naatekiyaaya enupa yamuluku, nihutte naahokhuneela enupa yamuluku, eyo phiyo, heeme wonthukumano. Yootjotjilo, nihutte naakhuneela enupa yamuluku ni naakhala toko mooro npaka owitjissu. ¹⁶Phiinan'na naakhalaaya. Nihutte naakhuneela ohiyu, naakhala toko mooro. ¹⁷Nihutten'no khula owakathi weettelaaya nphantte woheema, atthu owiisrael yaakulela ekwahaaya. Nihutte neemelaka, atthu phaakhalaaya. ¹⁸Womweettihero wa Pwiya, atthu owiisrael yeera yeettaka ni, womweettiherwaawe phaakhalatjaaya. Nihutte neemelaka wanupani yamuluku, ayenatja yaakhala mwaamakatlalyaaya. ¹⁹Nihutte nakhala mahuku mentji, atthu owiisrael yaaniiwenla tjaahimyaawe Pwiya ni khayeetta. ²⁰Mahuku makhwaawe, nihutte naakhala mahuku vakaani. Tjitjon'mo yaaninwentja Pwiya tjaahimyaawe yaanohokolyaa ekwahatjaya ni yeetta mwaha woyena. ²¹Mahuku makhwaawe, nihutte naakhala wamakatlajaaya okhuma otjootjilo npaka ossa. Nihutte navenhaka nphantte woowitjissu yaaneettatja. Naakulelaka othana wala ohiyu, nihutte navenhaka pheettaaya. ²²Nihutten'no nakhala mahuku meeli wanupani yamuluku, mweeri n;motja wala mwaakha, atthu owiisrael yaakhala mwaakhalaaya ni khayeeta. Massi, khula owakathi nihutte weenheenhaaya, ayenatja pheettaaya. ²³Ayenatja yaakhala mwaha waPwiya ni yeetta mwaha waPwiya. Ayenatja yaaniiwenla tjaahimyaawe Pwiya, tjaavahiyaaya eriyari ya Moises.

Chapter 10

¹Pwiya aahomwiirelatho Moises: ²Opanke mapalapatta meeli oparatha. Ni yaayo mapalapattaayo oopheela owiihana athu wiira akhume nmakatjalyaaya. ³Anankuttho anaahala woopa mapalapatta wiira yaatakanihe athu ooteene ohoolowaa, onkhumenliya heema wonthukumano. ⁴Anankuttho yoopa nipalapatta nimotja, vano ahooleli, naahooleli omaloko owiisrael, ahaana atakaneelaka. ⁵Woopaka nipalapatta, athu amakatjale nphante wonkerekhere onkhuma ntjuwa ahaana akhumatjaka. ⁶Woopakavale wemaara yowaakulela, athu amakatjale nphante woohitto, ahaana akhumatjaka. Ayenatja ahaana orumiha ventji wiira yiiwe athu owiisrael. ⁷Atthwaayo yathukumanakavale, woopeke nipalapatta, massi kahi ventji. ⁸Assaana aArao, anankuttho, ahaana woopa nipalapatta. Yeela phin'hala okhala piikettelo yomakhoto ooteene. ⁹Mwarwaaka okhottoni wan'wananiinhu owoohuvihatjani, vano n'naahala woopa nipalapatta. Mi, Pwiya, mulukweenhu, kinaahala owuupuwelatjani ni kinaahala owoopolatjani mwaawananiinhu. ¹⁰Mahuku ootthapenla, wala essukuhuulutjinhu, woopatjeroni mweeri, n'naahala woopa nipalapatta wohissima watjoovahatjinhu tjoopahiya ni mwaha wookuttho watjoovahatjinhu tjowaataana. Yeela en'hala okhala okuupuwelawinhu, mulukweenhu. MikiPwiya, mulukweenhu. ¹¹Mwaakha wonayeeli, mweeri wonayeeli, mahuku yeetaka ssiriini womweeri yooyo, nihutte naahovussiya npaani mwanluku mwaha wokettelo wonivuku. ¹²Atthu owiisrael, yaahokhuma moothakoni wooSinai mwaatthwaaya. Nihutte neemelale othako wooPara. ¹³Ayenatja yaahopankatua ekwahaaya yowantjera, atthara mweettihero waPwiya waavahiyaawe Moises. ¹⁴Nikhoto naJuda phinantjerale okhuma, naanakhottwaaya. Nasom, mwaana Aminadabe, pheettihera anakhotto aJuda. ¹⁵Netanel, mwaana Zuar, pheettihera anakhotto nonloko nonikhoto na Issacar. ¹⁶Eliabe, mwaana Helom, pheettihera anakhotto nonloko nonikhoto naZebulom. ¹⁷Nikhoto naGerson ni Merari, yaakhalela enupa yanluku, yaahokwanhulatja enupa yanluku ni yaaheetta ekwahaaya. ¹⁸Anakhotto aRuben, yaahorwaa ekhayaaya. Elizur, mwaana Sedeur, aahoolela anakhotto aRuben. ¹⁹Selumiel, mwaana Zurisadai, aahoolela anakhotto nonloko wonikhoto na Simeao. ²⁰Eliasafe, mwaana Deuel, aahoolela anakhotto nonloko wonikhoto na Gade. ²¹Macoatita yaahorwaatja. Ayenatja yaahokussatja tjitthu tjooteene tjonpaani mwanluku. Akhwaawe yeera yeemessaka enupa yanluku, macoatita ahinaphiyatja. ²²Anakhotto aEfraim, yaahokhumatja. Elisama, mwaana Amiude, aweettihera anakhotto aEfraim. ²³Gamaliel, mwaana Pedazur, aweettihera anakhotto aManasses. ²⁴Abida, mwaana Gideoni, aaweettihera anakhotto aBenjamim. ²⁵Anakhotto aDa phayaamalihenre okhuma. Aiezer, mwaana Amisadai, aaweettihera anakhotto aDa. ²⁶Pegiel, mwaana aOera, aweettihera anakhotto aAser. ²⁷Aira, mwaana Ena, aaweettihera anakhotto aNaftali. ²⁸Ala phamanan'na anakhotto aathu owiisrael, tjaakhumalyaaya ekwahaaya. ²⁹Moises aahuuluma ni Hobabe, mwaana aReuel, n'midianita. Reuel yaari athumwaane amwaara aMoises. Moises aahuuluma ni Habobe ni aahiira: Hiiwano ninrwaa nipuro Pwiya nihimiyalyaawe. Pwiya aahiira: Mikinaahala woovahatjani nipuro. N'nitthare ninaahala woopankani ratta. Pwiya aahaakhuluvelihwa waapanaka ratta athu owiisrael. ³⁰Massi Hobabe aahomwiirela Moises: Khaninrwa nkhai. Kinrwaa elapwaaka. ³¹Vano Moises aahaakhula: Sontte, n'hinihiye. Nhu n'naatjuwela tjinkhaliya moothakoni. N'naahala onikhaliha ratta. ³²Mwarwaaka nihi, ninawoopankani ratta toko Pwiya tjin'halaawe onipanka. ³³Ayenatja yaahopankatja ekwaha yowamwaako waPwiya womahuku mararu' Nivuku nowaataana naPwiya naahorwaa ohoolowayatja womahuku mararu, woopheela ophwanha nipuro noopheela omumula. ³⁴Nihutte naPwiya naari naayenatja, nihuku nooteene weeraaya yeetaka. ³⁵Nivuku owakathi phuuwakathi waakhumaaya, Moises iiratjo: Nvuwe Pwiya. Mwaawaresse awananiinhu. Mwaatthawihe yaale anoothanhani. ³⁶Nivuku neemelaka, Moises iiratjo: N'hokolyee Pwiya, waatthweenhu entji owiisrael.

Chapter 11

¹Atthu yaanottokutta mwaha wopokohotjaya nmaaruni wa Apwiya. Apwiya aahowiiwa atthu ni aahorussiya. Vano mooro waapwiya waahopharela eriyaryaayatja ni yaahovya akhwaawe nkerekhere wonupa yanluku.

²Atthu yaahonkhuwela Mises, ni Moises aahonvekela Pwiya, ni mooro waaheemela. ³Nipuron'ne niihaniye Tebera, kontha mooro waapharelale eriharyaayatja. ⁴Anan'mwa akhwaawe ni nikhoto nowiisrael. Ayenatja yaapheela eyoolya yomaana. Vano atthu owiisrael yaahantjera wuulumatja yiiraka: Phaapani an'hala onivaha enama wiira nikhuure? ⁵Ninuupuwela ehopa tjaakhuureehu tjomahala weegiipitu, missiri, nitjitthu tjikhwaawe. Vano ni ootteetthya. ⁶Hii khaninooneetthu woohikhala manaa oopheela olya. ⁷Manaa yaari phanka epyoo yo coentro, yaalikana nipyoo yo coentro ni yaakhala phanka yossafarawu. ⁸Atthu yaaneetta ni yaanohepa.

Yaathupuliya nraweni, yaapen'ya nssufurin'yani, ni yaanopankatja mikatthe. Yaatjiva phanka makhura ooliva makithi. ⁹Owakathi waamora okame, ohiyu, npaani wanluku, manaa phaamoraaya. ¹⁰Moises aanowiiwa atthu yunlaka naassimutjaaya, ni atthu ooteene yaari nmakhumenloni womapuro yaatumihatjaaya. Pwiya aahokhala ootikinihiya. Nmeethoni mwa Moises, ayenatja yaahopanka yootakhala mwaha woottokutta. ¹¹Moises aahowiirela aPwiya: Essiyani nhu onpakaka yootahala nantekhweenhu? N'hokihiya kaakussaka atthwaala. ¹²Wala timi kaavahale nthuko atthwaala? Mi kihotthuna woopheela okihimeerya: Waateesse wakhakaatjani toko tjinonfentaa mwaamwanaa? Kaakussatje kaarweehaka elapo eluphelaleenhu waavaha atthu okhalayi?

¹³Kinkoophwanha vayi enama yoopheela okhuura atthu ooteene? Ayenatja aritji ohoolowaka ni akiirelaka: Onivahe enama nikhuure. ¹⁴Akinaakhwitiri atthwaala ooteene veekha. ¹⁵Mwakiipankaka tjon'mo, nkiive phiyaaru, wakhalaaka wiira tinhu n'nokeettihera, n'hulusse mahuvihwaaka. ¹⁶Apwiya aahomwiirela Moises: Okiwiihere mahumu sapiini owiisrael. Okhalane nkupaleelo wiira mahumu ni akhulupale aatthwaala. Waawaane n'heemani wonthukumano yakhale niwe. ¹⁷Kinaahala owa owuulumana. Kinaahala okussa n'nepa vakaani wawaa nii kinaahala waavahatja. Anaahala waakussa atthu niwe. Khun'halatho waakhalana veekha. ¹⁸Wiirele atthwaayo: Mwiireerihe waPwiya meelo. Weekhweeli n'naahala okhuuratja enama, n'hotjukulatja ni aPwiya ahiwa. Nhu mwiiratjale: Phaapani an'hala onivaha enama yoopheela okhuura? Weegiipitu naanaakhala ratta. Phimaana, aPwiya anaahala woovahani enama, ni n'naahala okhuuratja. ¹⁹Khamun'hala okhuuratja enama wonihuku nimotja, wala mahuku meeli, wala mahuku mathanu, wala mahuku khuumi, wala mahuku ssiriini. ²⁰Massi mun'hala okhuura mweeri n'motja, npaka okhumela nphulaniwinhu. En'hala okhala etthu yoohootjivelani, kontha n'nowaakhotta aPwiya, ari eriyariinhu, ntjukulaka eriyaryaawe mwiraka: Nikhumenleni wiigiipitu?

²¹Moises aahiira: Kiri naatthu emiya sita ekontotjene, ni nhu mwiirale: Kinaahala waalihata enama mweeri n'motja. ²²Kin'hala wiiva mihuwo tjowaaphiyera? Kinawiwa ehopa tjooteene tjinaahala waatossa? ²³Apwiya yaahomwiirela Moises: Ntatanaka ninookhuvyaa? Vano onaahala woona wakhalaka wiira nuulumonaka nokhweeli wala mena. ²⁴Moises aahokhuma ni aahattonkela atthu moolumo aPwiya. Yena aahaathukumaniha mahumu ssapiini ni yaahonrukureerya heema. ²⁵Apwiya yaahokhuruwa n'nihutteni ni yaahuulumana ni Moises. Apwiya yaahokussa nphantte won'nepa waari ni Moises ni yaahaavahatja mahumu. N'nepooyo wakhanlyaya naayenatja, yaahantja wuulumatja, wayoole owakathyuule woohuulumatho. ²⁶Alowana eeli yaahohala npaani wanluku. Eldade ni Medade. N'nepooyo waahokhala naayenatja. Matjinaaya yaari owantikhiya, massi ayenatja khayaakhumenlantje vate woheema. Tjitjon'mo, yaanoolumatja npaani wanluku. ²⁷Mwaavano n'motja npaani wanluku aahotthawa ni aahonttonkela Moises: Eldade ni Medade aniira yuulumatjaka npaani. ²⁸Josue, mwaana Naum, nonkhavihera Moises, oothanliya n'motja, aahomwiirela Moises: Funtyaaka Moises, naawaateelihatja.

²⁹Moises aahomwiirela: Ori niihatje mwaha wawaka? Waakitjivela atthu ooteene aaPwiya akhale arumeyi ni yaavahaka n'nepa ooteene. ³⁰Vano, Moises nimahumu ooteene owiisrael yaahohokolya. ³¹Vano, yaahowa ephyoo yaPwiya ni yaahon'waana mwaanuni npharyaa. Yaamorelatja nipuro noothukumana, nihuku nimotja neekwaha wonphantte nkhwaaawe, ni nihuku nokwaha wonphantte nkhwaaawe. Yaahorukureeryatja nipuro noothukumana weephimelo piili vatjulu wovathi. ³²Atthu yaari ookutakuthyaa atthonkomanihaka nihuku nooteene, ohiyu, npaka orupossenliya. Khaavo hephale woohikhala ephimelo khuumi. Ayenatja yaanyaattjale nipuro nonthukumano.

³³Owakathi weeraaya akhuuraka enameeyo, Apwiya yaahaaviruwelatja. Yaahaakurusselatja ekwerere yuulupale.

³⁴Nipuron'ne niihaniye Quibrote-Taava, kontha ayenatja yaassikahle atthu yaatjivela enama. ³⁵Atthu yaahorwaa oQuibrote-Taava oHazerote, waakhalaaya.

Chapter 12

¹Miria ni Arao yaahomuulumana Moises, mwaha wonthiyana anthelalyaawe. ²Ni yaahiirratja: Pwiya uulumale ni Moises paassi? Yena khanuulumanale? Vano, Pwiya aahiiwa yuulumatjalyaaya. ³Moises aari nlopwana owiiyeviha, owiiyeviha tjinene weelapo yooteene. ⁴Wowaakuvyaatja, Pwiya aahuuluma ni Moises, Arao ni Miria: Ooraaruwinhu nrwaatje n'heemani wonthukumano. Vano, ooraaru yaahokhumatja. ⁵Pwiya, aahokhuruwa n'nihutteni. Akhumenlaka onkhorani woheema, aahomwiihana Arao ni Miria ni yaahowaatja ooolowawe. ⁶Pwiya aahiira: Vano, mwiiwatje moolumwaaka. Nrumeyaaka akhala ninhu, kinaahala omoonihera tjowooniya nkhoventi. ⁷Nrumeyaaka Moises kahi toko alatja. Yena mwaamini weenupaaka yooteene. ⁸Kinawuuluma tjo ni tjo ni Moises, wohikhala mowooniherya. Yena nawoona ekhalelwaaka. Vano, essiyan ohoovaka wuuluma ninrumeyaaka, Moises? ⁹Orussiya wa Pwiya waahopharela ni, vano, yena aahaahiyatja. ¹⁰Nihitte naahon'hiya heema, ni, Miria aahohala nimakuttula ootteela. Arao warukunuwalyaawe an'wehaka Miria, aahoona wiira yena aahaana makuttula. ¹¹Arao aahomwiirela Moises: Funtyaaka, kinawoolepela ohinihiyere atanpiila. Ninawuuluma pufya ni ninaakossa. ¹²Sontte, n'hin'hiye akhalaka toko mwaana ookwa, kontha erutthwaaya eholya nphantte waakhumaaya nmirimani mwaanumwaane. ¹³Vano, Moises aahokhuwela waPwiya. Iiraka: Sontte, Nkulu, munvonihe Miria, sontte! ¹⁴Pwiya aahomwiirela Moises: Athumwana ananssuwenle owiitho, yaakookhala oohitafitiya mahuku saapa. On'hiye mwanrokora ota wonupa yanluku mahuku saapa. Vano, wan'hokolosseke. ¹⁵Vano, Miria aahokumihiya npaani wanluku mahuku saapa. Atthu khayaakhumale npaka Miria wahokoleelalyaawe npaani wanluku. ¹⁶Waviralyaaya eyo, atthu yaaheetta ekwahaaya arwaaka Hazerote ni yookomatjale moothakoni wooPara.

Chapter 13

¹Vano, aPwiya yaahomwiirela Moises: ²Waaveleelihe atthu arwee elapo yooCanaa, yaavahalyaaka atthu owiisrael. Onveleelihe ntthu n'motja wokhula nloko naatthwaaya okhalayi. Khula ntthu akhale n'hooleli aayenatja. ³Moises aahaaveleelihatja woothakoni wooPara, wowiiwenla mweettihero aaPwiya. Oteene yaari ahooleli atthu owiisrael. ⁴Matjinaaya yaari phaala: Nloko naRuben, Samua, mwaana Zacur. ⁵Nloko naSimeao, Safate, mwaana Hori. ⁶Nloko naJuda, Calebe, mwaana Jefone. ⁷Nloko naIssacar, Igal, mwaana Jose. ⁸Nloko naEfraim, Oseias, mwaana Num. ⁹Nloko naBenjamim, Palti, mwaana Rafu. ¹⁰Nloko naZebulom, Gadiel, mwaana ¹¹Sodi. Womakhoto aJose, nloko naManasses, Gadi, mwaana Susi. ¹²Nloko naDa, Amiel, mwaana Gemail. ¹³Nloko naAser, Setur, mwaana Micael. ¹⁴Nloko naNaftali, Nabi, mwaana Vofsi. ¹⁵Nloko naGade, Geuel, mwaana Maqui. ¹⁶Ala phamatjina aatthu Moises yaaveleelihalyaawe wiira yawehawehe elapo. Moises aahomwiihana Oseias, mwaana Naum, mwantjina naJosue. ¹⁷Moises aahaaveleeliha wiira yawehawehe elapo yooCanaa. Yena aahowiirelatja: N'mwaattamenlatje Nequebe ni n'welatje npaka n'mamyaakoni. ¹⁸N'wehawehe elapweeyo tjiryaaya. Mwaawehe atthu arivo, yakhala oolipa wala ootteethyaa, ni yakhala wiira ari vakaani wala entji. ¹⁹Yakhala wiira elapo yomaana wala mena? Epooma tjiri tjani? Tjiri mwana mapuro onthukumano wala epooma tjoolipihatjiya? ²⁰N'wehawehe elapweeyo tjiryaaya, yakhala wiira enaaphwanela waala wala mena. Nkhalatje oolipa nrima ni n'mwaane nthoonhero elapweeyo tjinruweryaaya. Khalayi yaari mapuro oohephiya Uva owantjera. ²¹Vano, yaahowelatja ni yaahoonatja elapo okhuma woothakoni Zim npaka Reobe, waattamenla Lebo-Hamate. ²²Yaahowelatjale oNeguebe ni yaaphiyatja npaka Hebrom. Aima, Sesai, ni Talmai, mahimo omaloko Anaque, yaakhalatja vaava. Hebrom aatekale eyaakha saapa Zoa hinaaya, wiigiipitu. ²³Waphiyatjalyaaya nssepa nooEscol, yaahothikilatja nritta wo Uva. Yaahokussatja nkoponi eriyari waatthu eel. Yaahowaanatja tjitthu tjikhwaawe. ²⁴Nen'ne nipuron'ne niihaniya nssepa nooEscol, mwaha wo Uva atthu owiisrael waathikilalyaaya. ²⁵Waviralyaaya mahuku arupayini, yaahaakulela owehawehe elapo. ²⁶Yaahaakulelatja waMoises, Arao, ninssovo wooteene aathu owiisrael, yaari moothakoni ooPara, oCades. Yaahowuulumanatja ninssovo wooteene, ni yaahaathoonheratja mihokorokho tjooteene tjonlaponi. ²⁷Yaahonttonkelatja Moises: Nihophiya elapo yaanirumaleenhu. N'nha mihokorokhotjinhu. ²⁸Phimaana mapuro ankhalaya phokuru. Epooma phitjoolipihatjiya ni tjuulupale. Nihoona makhoto aAnaque. ²⁹Amalequita ankhalala oNaquebe. An'naheteu, an'najebuseu, ni an'naamurreu ankhalala nmamyaakoni. Acananeu ankhalala waattaman'na nro Jordao. ³⁰Vano, Calabe aahaamaliha atthu yaathukuman'ne ohoolo wa Moises. Yena aahiira: Niwele ni nikusse elapo, phimaana nihaana ekuru yoopheela okussa. ³¹Massi atthu akhaawe jaarwaale niyena yaahiira: Hi nihaana ekuru yoowattakan'na atthwaale, phoolipessa woonivikana. ³²Vano, yaahowiirela atthu owiisrael elapo yaawehawehehaaya. Ayenatja yaahiira: Elapo yaawehaweheehu elapo enaapwetessa atthwaaya. Ni ooteene yaawehaleehu atthu oolupale. ³³Nihoona atthu oolupale, nikhoto naAnaque, nssovo waatthu oolupale. Woonawihu, yaanooniha phanka etjoroope.

Chapter 14

¹Ohiyu yoole, atthu ooteene yaahunla tjinene. ²Atthu ooteene owiisrael yaahonssakihatja Moises ni Arao. Atthu ooteene yaahiira: Waanaaphwanela ninakhwale elapo yowiigipitu wala moothakonimu! ³Apwiya aniwaanale elapweela wiira nikhwe nikatana? Assaarihu naasaaneehu an'hala okhala tjitjon'mo. Khawaareerela ohokoleela weegipitu? ⁴Yaahiirelana yaayoru: Ninthanle n'hooleli nkhwawe ni ahokoleele weegipitu. ⁵Vano, Moises ni Arao yaahooromatja ohoolo waatthu owiisrael. ⁶Josue, mwaana Naum, ni Calebe, mwaana Jefone, yaari atthu yaarumiye okooweha elapweele, yaahaahulatja ekuwotjaya. ⁷Ni yaahowiirela atthu ooteene owiisrael. Elapo yaaviraleehu niwehawe haka phiyooreera. ⁸Apwiya yatjiveliyaka nihi anaahala onikussa ni anaahala onivahenra, elapo yomihakhu. ⁹Massi n'hihele nrima woohiloka waaPwiya ni n'hoovatje atthu ovathi. Ninaahala waalya woohipitja phanka eyoolya. Nkhaviherwaaya onaahala okumhiya, kontha aPwiya ari nihi. N'hiwoovatje. ¹⁰Massi atthu ooteene yaahowoopopihatja waahomakatja npaka okhwa. Vano waarya waaPwiya waahokhuruwela N'heemani wonthukumano waatthu owiisrael. ¹¹Apwiya yaahomwiirela Moises: Atthwaala am'hala okitanhifu npaka eyaakhani? An'hala okaanhihera npaka eyaakhani, wohissima womithoonhero tjaathoonheralyaaka? ¹²Kinaahala waakelela naassinttuntu, kin'hala waakhaliha amutjyaa elapo emotja en'hala okhala yuulupale ni yoolipessa ovikana yawayeeyo. ¹³Moises aahowiirela aPwiya: Mwapanakaka eyo, atthu owiigipitu anaahala wiiwa, kontha atthwaayo n'haakumiha n'matataniwaya, wooweryawinhu. ¹⁴Anaahala waattonkela atthu ooteene onlaponi. Wala atthu aniiwa wiira nhu, Pwiya nriwakhiviru naayena, kontha nhu n'nowooniya ekhove niikhove. Nihutteninhu nikhale naayenatja ni nrwee ohoolowayatja wanipottoni wonihutte nihuku nooteene ni wonipotto nooteene ohiyu wooteene. ¹⁵Vano, mwawiivaka atthwaala toko ntthu n'motja, elapo tjinwale mitekotjinhu tjinaala ottokutta tjiiraka: ¹⁶Kontha Apwiya ahaakusse atthwaaya elapo yaakhuluvelihalyaaya, ayena ahiiva moothakoni. ¹⁷Vano, kinawoolepelani, niikurutjinhu tjuulupale. Kontha n'hohimya: ¹⁸Apwiya phoopiija noorussiya ni okiriri tjintji. Ayena anaalevenla tjoottheka. Ayena anaakwetja tjoottheka yawaanaka ehukumu tjotanpi tjaatthu okhalayi womakhotwaaya, npaka nikhoto noneeraru ni noneetjesse. ¹⁹Mwaalevenle, kinawoolepelani, tjoottheka tjaatthwaala mwaha wokiritjinhu, tjitjon'mo toko tjinaalevenlakeenhu, okhuma owakathi waaryaaya weegipitu npaka n'nava. ²⁰Apwiya yaahiira: Kinawaalevenlaka, kivirihaka, tjitjon'mo, elepelalya. ²¹Massi, toko tjinkhalaaka, tjitjon'mo toko elapo yooteene en'halaaya otjara oweryawaka. ²²Atthu ooteene yoonale oweryawaka nimithoonhero tjokuru tjipankalyaaka weegipitu ni woothakoni, ayenatja ahokittehatteha weemaara khuumi ni khayiwwale ntjuunaka. ²³Kinaahimya weekhweeli khan'hala wona elapo yaakhuluvelihalyaaka atthwaaya okhalayi. Khaavo n'motjaaya kihanhurihale. ²⁴On'hiya nrumeyaaka Calebe, kontha yena aarina n'nepa nkhwawe. Yena naakittharaka; Kinaahala onkussa elapo jaarwaalyaawe owehawe. Atthwaawe okhalayi anaahala omoona. ²⁵N'hokolyaatje meelo ni nrwaatje moothakoni ntala wopahari yoosseerya. ²⁶Apwiya yaahomwiirela Moises niArao: ²⁷Kin'hala waavilela tjani tjani atthwaala? Kinawiiwaka okittokutta waatthu owiisrael. ²⁸Mwaahimeeryatje: Phanka tjinkhalaaka, Apwiya aneera, toko tjin'himyaakeenhu nmaaruniwaka, kinaahala woopankani tjitjon'mo. ²⁹N'naahala okhwatja moothakoni moomu, ooteene yaakittokutta, ooteene yaalikelie, oyaakha ssiriini woorwaa ntjulu. ³⁰Weekhweeli khan'nophiya elapo yookhuluvelihalyaakani yaahaleenhu oteka enupatjinhu, on'hiya Calebe, mwaana Jefone ni Josue, mwaana Naum. ³¹Yaayo assaaneenwaayo, phan'halaaka waakussa elapweeyo. Ayenatja anaahala ottehattehatja elapo enkhottatjakaaya! ³²Massi nheenuvaatja, mun'hala okhwelatja moothakoni moomu. ³³Assaaneenhu an'hala okhala moothakoni woyaakha arupayini. Ayenatja ahaana avilelaka mwaha watjoovaratinhu npaka okhwawinhu. ³⁴Tjitjon'mo toko tjaarwaalyaaya owehawe elapo mahuku arupayini, ahaana avilelaka tjootthekatjinhu woyaakha arupayini, mwaakha n'motja wakhula nihuku ni nhu n'haana otjuwela okhala n'wananiinhu essiyani. ³⁵Mi Pwiya kinaattonkaka. Weekhweeli kinawaapanka eyo atthu ooteene tjootakhala tjinkivarelaaya. Ayena anaahala okhwatja. ³⁶Vano, atthu Moises yaawiirelalyaawe wiira awehe elapo yaahokhwa ohoolo waPwiya. ³⁷Yaala phaathu yaahokolyaale ni awaanaka moolumo oohikhala nlaponi. Ni yeeyo atthu ooteene phiyaattokuttiha wa Moises. ³⁸Waatthu yaale jaarwaale oweha elapo, Josue, mwaana Num ni Calebe, mwaana Jefone yaahokhalatja akumi. ³⁹Moises waahimeeryalyaawe moolumwaala atthu owiisrael, yaahotjukulatja ventji. ⁴⁰Yaahovuwatja ohinassa ni yaahorwaatja wiikaani mwaako i yaahiiratja: Hiivano, niriiva, ni ninaarwaa npaka aPwiya okhuluvelihalyaaya, maana naanamattheka. ⁴¹Moises, aahiira: Essiyani ohanhurihaka mweettihero waPwiya? Khan'nohala ophwanha etthu. ⁴²Khan'norwaatja, kontha Apwiya khaarinhwiira yookhavihereni awananiinhu. ⁴³Amalequita naacananeu phuritjaaya ni n'nohala okhwatja niikatana kontha n'noohiya onthara Pwiya. Vano, yena khan'hala okhala ninhu. ⁴⁴Ayenatja yaahowelatja wamwaako; Vano, Moises, nivuku nowaataana khaahiyale nipuro noothukumana. ⁴⁵Vano, amalequita acananeu yaahokhuruwatja yaakhala n'mamyaakonin'mo. Yaahowaattakan'na an'naisrael npaka Horma.

Chapter 15

¹Vano Apwiya yaahomwiirela Moises: ²Waahimeerye athu owiisrael: Mwaphiya elapo en'haleenhu okhala, yeeyo Apwiya en'halaaya woovahani. ³Mwatthonkomanihe yoovaha en'hala waatjivela. Okuttho woopahiya wiira evirihiye yoothanliya, ovaha wowiihahenra, wala yoovaha tjossukuhuulutjinhu, ni n'nohala okhala niinamatjinhu. ⁴Mwawaanaka okuttho woopahiya, n'nohala waavaha Apwiya yoovaha yooreerela yonphantte wonakhuumi yonluwa yophepa yootakaniheriya makhura. ⁵N'nohala ovahatho okuttho woopahiya, nphantte vakaani wonipha toko yoovahiya yonipha wakhula enama. ⁶Mwawahaka enama emotja, n'naahala otthonkomaniha yoovaha yooreerela womiphantte miili tjonakhuumi yophepa yootakaniheriya makhura. ⁷Wayoovaha yonipha, n'naahala ovahatho, yowaatjivela Apwiya. ⁸Mwatthonkomanihaka enama toko okuttho woopheela oviriha yoothanla, wala toko yoovaha yooreerela waaPwiya. ⁹N'nohala ovaha enama, yoovaha yooreerela yomiphantte miraru tjonkhuumi yonluwa yophepa yootakaniheriya makhura. ¹⁰N'naahala ovaha nipha, toko okuttho woopahiya wowaatjivela aPwiya. ¹¹Npanke tjitjon'mo wakhula enama, epuri yoolopwana wala yoothiyana. ¹²Okuttho wooteene on'haleenhu otthonkomaniha ni nvahaka npanke toko yowantikhiya. ¹³Ooteene ayariye wiisrael ahaana apankaka tjitthun'ha, awaanaka ntthu pintthu okuttho woopahiya, wowaatjivela aPwiya. ¹⁴Wakhalaka wiira nan'mwa rininhu, wala yoole n'hala okhuma nikhoto nikwaawe, yena haana awaanaka okuttho woopahiya, wowaatjivela aPwiya. Yena haana opanka toko tjinpankeenhu. ¹⁵En'hala okhala ekettelo emotja naale an'mwa arineenhu, ekettelo en'hala Okhala mahuku mentji. Toko tjiryeenhu, n'haana okhala tjitjon'mo ninroromelo orineenhu. Yena haana wuupuwelela toko tjinuupuweleenhu ohoolo waaPwiya. ¹⁶N'haana ovarela nteko ekettelo emotja ninlamulo nimotja naanan'mwa ooteene arininhu. ¹⁷Apwiya yaahomuulumanatho Moises, yiiraka: ¹⁸Waahimeerye athu owiisrael: Mwakelaka elapo en'halaaka woorweehani, ¹⁹mwalyaaka n'hokorokho wonlaponin'mo, n'nohala okiwiihera yoovahiya. ²⁰Tjowantjera ohephiya tjoolimatjinhu n'haana ovaha nkatthe tjitjon'mo toko tjinpankiyaaya yoovahiya yoEira. ²¹N'nohala okivaha tjowantjera ohephiya nmakhotoniwinhu, ²²Emaara tjikhwaawe n'nokhala mwana oohipheela okssa, mweehiweleleke moolumo ooteene anon'himeeryessaaka Moises, ²³okhuma nihuku nantjeralyaaka woohimeeryani npaka ohoolo, eriyari womakhotweenhu. ²⁴Vano athu ooteene anaahala ovaha enama toko okuttho, wowaatjivela aPwiya, mwaha wotampi tjoohitjuwela athu. Wantja niiyo enaahala otthonkomanihiya yoovahiya yonipha, toko tjaahimyaaya, toko yoovahiya yotanpi. ²⁵Nankuttho naahal waakhunela athu ooteene owiisrael. Ayenatja anaahala olevenlatjiya kontha etanpi yaari yoovonha. Anaahala okiwiihatjera, okuttho woovonhawaya, okuttho woopahiya toko yoovahiya yotanpi. ²⁶Vano nssovo wooteene waatthu owiisrael anaahala olevenliya, nanan'mwa aritji yaayoru, kontha athu ooteene ahokossa woohilakela, ²⁷Ntthu akossaka woohilakela, vano yena naahala ovaha epuri emotja yoothiyana yomwaakha n'motja yeeyareelo toko yoovahiya yotanpi. ²⁸Nankuttho naahala onkhuneela waPwiya ntthu kossale woohilakela. Ntthuuyo naahala olevenliya akhuneelyaka. ²⁹Nkhalane nlamulo nimotja wayoole npanka khula eethu woohilakela, nlamulo nimotja wayoole yariye naatthu owiisrael ni anan'mwa ari yaayoru. ³⁰Massi ntthu n'hala opanka etthu wopatjapatja, akhale ooyariya wiisrael, akhale nan'mwa, akirussihaka. Oyo ntthuuyo naahala woomoliya eriyari waatthu. ³¹Kontha hothanha nuulumonaka ni khiiwelelele moolumwaaka, oyo ntthuuyo haana ofutthiya. Etanpyaawe en'hala okhala niyena. ³²Atthu owiisrael weeraaya anari moothakoni, ayenatja yaahonphwanha nlopwana alokotthela miri nihuku nosaapatu. ³³Yaale yaanphwanhale yaahon'waanatja wa Moises, Arao, naatthu ooteene. ³⁴Ayenatja yaahonvaratja kontha yaari ehinahimyatiya yaavaralyaawe. ³⁵Vano Apwiya yaahomwiirela Moises: Weekhweeli nlopwanooyo haana okhwa. Athu ooteene ahaana an'homakatjaka nphantte woota wonipuro nonthukumano. ³⁶Vano athu ooteene yaahonkumihera ni yaahon'homakatja npaka okhwa toko Apwiya tjaamwiirelalyaaya Moises. ³⁷Apwiya yaahomwiirelatho Moises: ³⁸Waahimeerya anamanloko owiisrael wiira apankatje ephatta tjooopheela othomyaa ekuwotjawe, ni mon'mo onaahala otthukenliya nkhoi woopipila. Ayenatja an'hala opankatja tjitjon'mo makhoto ooteene. ³⁹Mwan'wehaka yena, on'hala okhala muupuwelele oomolumwaaka, woohipheela otthara tjomirimatjinhu womeethenhu ankussakeenhu woohipheela oraruwa. ⁴⁰Npanke yeeyo wowiira muupuwelele ni mwiiwelele moolumwaaka ooteene, ni n'naahala okha oottakattifihiya, nkhalaka nphanttyaaka, Nlukweenhu. ⁴¹MikiPwiya, Nlukweenhu, yooyo ookumihaleni elapo yoweegipitu, wiira akhale Nlukweenhu. MikiPwiya, Nlukweenhu.

Chapter 16

¹Vano, Core, mwaana a Izar, mwaana a Coate mwaana a Levi, wamotja ni Data wamotja ni Abirao, asaana a Eliabe, ni Om, mwaana a Pelete, nikhoto na Ruben, yahaathukumaniha mkupatti waatthu. ²Yahomwemelatjera Moises, wamotja naatthu o wiisrael, ahooleli emiinya piili wo hansiiini wo yooyo nthukumanooyo, ni atthu oothaanliya omunttettheni. ³Yaahothukumanatja wiira an'wanane Moises ni Arao. Yaahowiirelatja: Paassi! Eyo yintji. Nihimo nooteene noottakattifihiya, ooteene phoottakattifihiya ni aPwiya ari naayenatja. N'naakusserani atthu ahanle aaPwiya? ⁴Moises owakathi wiiwalyaawe iyo, aahooroma. ⁵Aahuluma ni Core ninphwinkwaawe wooteene iiraka: Owitjissuru, Nluku naahala onthoonha awawe phuuvi ni ttakattiifu phuuvi, naahala wiiwaanala. Yoole nohalaawe onthanla, yena naahala wiiwiihera wakhiviru. ⁶Opanke yeeyo, Core ninphwinkwaawe wooteene. ⁷Meelo npahatje mooro wolunpani ohoolo waPwiya. Ntthu n'hala othanliya, n'hala oreerihya waPwiya. N'noorweesa ottayi, nikhoto naLevi. ⁸Moises aahomwiirelatho Core: Vano nkiiwatje, nikhoto naLevi. ⁹Phimaana etthu vakaani Nluku owiisrael enoovahaaweni, wiira nmwaattaman'ne, wiira nvare nteko npaani wanluku, ni nkhalaka ohoolo waatthu wiira mwaavarele nteko? ¹⁰Yena oowiihaleni wakhiviru, hoowiiherani eri yawinhu yooteene, nikhoto naLevi, ni nanlelo n'nopheelatja onankuttho! ¹¹Phimaana enthukumeneenhu naaPwiya. Vano essiyani omwaapaka Arao, nmwiiwelela Pwiya? ¹²Vano, Moises, aahomwiihana Data ni Arao, assaana aEliabe, massi yaahomwiirelatja: Khaninrwaa! ¹³Vano, phimaana n'nikumihaka waakumiheehu eleeti nuuravo, wiira n'niive moothakoni? Vano, n'nopheela okhala n'hoolelihu! ¹⁴Phimaana khan'niwiihale elapo yaakumihaaka eleeti nuuravo, wala khan'nivahale ematta toko yoonihyera. Vano n'nopheela onithepyatja? Khaninoottharani. ¹⁵Moises aahotikinihiya ni aahowiirela Apwiya: Nhiweheeha yovahiyeenhu. Akikussale yawaya, wala khiivo yaatankulatjeralyaaka. ¹⁶Vano, Moises aahomwiirela Core: Meelo, oootenetjinhu mwawaatje ohoolo waaPwiya ni Arao. ¹⁷Khula ntthu wanhu, n'hala okussa myaaputjawe noohela elunpani. Vano, khula ntthu n'hala okussa ohoolo waaPwiya, emiya piili wohanssiini myaaputjene. We ni Arao n'nohala okussatja tjawinhu. ¹⁸Vano khula ntthu aahokussa okutthwaawe, ni aahopaha, ni yaahokhala omakumenloni woheeme wonthukumano Moises ni Arao. ¹⁹Core, aahaathukumaniha atthu ooteene wa Moises ni Arao wookhumenloni wohema wonthukumano, ni waarya waaPwiya waahaakhuruwela atthu ooteene. ²⁰Vano, Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao: ²¹Mwiikumihatje eriyari waatthwaala, kaamwaressatje phiyaaruva. ²²Mooromelatje vathi, Moises ni Arao, yaahiirata: Nluku, nluku ominapa tjaatthu ooteene, ntthu atthekakavale, n'naarussiya naatthu ooteene? ²³Apwiya yaahomwaakhula Moises, yiiraka: ²⁴Wuulume naatthu ooteene wiiraka: Nkhumatje n'heemani wa Core, Data ni Abirao. ²⁵Vano, Moises aahovuwa ni aahorwaa npaka wa Data ni Abirao, mahumu owiisrael ni yaahorwaatja. ²⁶Ni aahowiirela atthu ooteene: Nkhumatje n'heemani mwaatthu ontuniyanyaala, ehikhale enkwanheenhu yawaya, wala n'nohala orimeelatja mwaha wotanpitjaya. ²⁷Vano, atthu ooteene on'maheemani a Core, Data ni Abirao, yaahohiyatja. Data ni Abirao yaahokhumatja ni yaahorwaatja omakhumenloni waaheemaaya, naasaaraya naasaanaaya. ²⁸Vano, Moises aahiira: Phimaana n'naahala otjuwela wiira Apwiya ahokiruma wiira kivare mitekon'na tjooteene, kontha akinvara noothunawaka. ²⁹Atthwaala yakhwaka ni nookhwe eeyareelo, toko tjiniiranyaakaaya, Apwiya khaakirumale. ³⁰Massi, Apwiya yunpa elapo yoothukuwa, yoomiryakani phanka mwaano, vamotja watjooteene tjiri tjawaya, ni ayenatja yakhuruwa akumi oSheol, vano, n'naahala othuwela wiira atthwaala anawaatanhifu Apwiya. ³¹Moises wamalihalyaawe wuuluma moolumwaala, etthaya yaahohulya vathi waatthwaaale. ³²Etthaya yaahowula malakwaaya ni yaahomiryatjiya, assimutjaaya, naatthu ooteene aCore, ni totho, nitjitthu tjooteene tjaarinaaya. ³³Ayenatja naassimutjaaya ooteene, yaahokhuruwatja akumi oShoel. Etthayeeyo yaahiitthuka, ni yaahorimeelatja eriyari waatthu. ³⁴Israel ooteene aahotthwa nookhuwelawaya. Yiiraka: Nihi etthayeeyo enaanimiry! ³⁵Vano, waahopharela mooro waaPwiya, ni waahaapaha atthu emiya piili wohanssiini yaavahale elunpani. ³⁶Apwiya yaahomwiirelatho Moises: ³⁷Omuulumane Eleazar, mwaana anankuttho Arao, wiira akumihe okuttho wamooroni, ni orihele ottayi, kontha kaahovahenriya. ³⁸Okusse okutthooyo tjihiyale okumyaaya mwaha wotanpitjaya, wiira akhale phanka exsaapa tjoophitiya ni tjikhuneeliye waltaare. Atthwaale yaavahale ohoolowaka, vano ayenatja phooreerihya nimi. Ayenatja an'hala okhala nthoonherwaaka waatthu owiisrael. ³⁹Eleazar, nankuttho, aahokussa myaapu tjoporontje tjaapaheriye atthu. Yena aahophitakatja phanka yookhuneeliya waltaare. ⁴⁰Toko aPwiya tjan'himeeryalyaawe Moises, wiira akhale nthoonhero waatthu owiisrael, wowiira hikhale ntthu onikhoto naArao haattamenle wiira apahe elunpani ohoolo waPwiya. Weenan'na yeeyo, khaavo ntthu aahala onlikan'na Core ninphwinkwaawe toko Apwiya tjaahimyaaya eriyari yaMoises. ⁴¹Massi, ihuku nikhwaawe, atthu ooteene owiisrael, yaahomwaapa Moises ni Arao yiiraka: N'howiivatja atthu aaPwiya. ⁴²Vano, atthu yathukumana mwaha wa Moises ni Arao, awehaka nphantte woheema wonthukumano, ni yaahooni wiira nihutte naahokhuneela. Waarya waaPwiya waahowa. ⁴³Moises ni Arao yaahorwaa npaka ohoolo woheema wonthukumano. ⁴⁴Vano, aPwiya yaahomwiirela

Moises: ⁴⁵Nkhumatje eriyari waatthwaala kaarimeelihatje phiyaaruva. ⁴⁶Vano, Moises i Arao yaahooromelatja vathi. Moises aahomwiirela Arao: Okusse mwaapo ni opahe ohoolo waaltaare, ohele elunpani, oteessere wowaakuvyaatja waatthuni, ni waamwaresselatje, maana orussiya waaPwiya oneera owaaka. ⁴⁷Vano, Arao aahopanka phanka Moises tjaamwiirelalyaawe. AAhotthawa arwaaka eriyari yaatthu. Assinttuntu yaahantja ovavaryeela waatthuni, vano, aaheessa elunpani ni aahaamwaressela atthu. ⁴⁸Arao aahiitjeessa wookhwani ni wookumini, weenan'na yeeyo, assinttuuttu yaaheemela. ⁴⁹Akwale mwaha waassintthunttu, yaari ekonto khuumi natjesse niimiya saapa, waahiya yaakhwale mwaha wossariya tja Core. ⁵⁰Arao aahaakulela wa Moises omakhumenloni woheema wonthukumano, ni assinttuntu yaahomala.

Chapter 17

¹Apwiya yaahomwiirela Moises, yiiraka: ²Owiirele atthu owiisrael anthoonhera ekopo, emotja wakhula nloko waatthwaaya okhalayi. Okusse ekopo khuumi napiili, wakhula n'hooleli oothanliya wakhula nloko. Wakhula ntthu wantikhe ntjinanawe wakoponi. ³Onaahala wantikha ntjina naArao ekopo ya Levi. En'hala okhala ekopo emotja wakhula n'hooleli nonlokonawe waatthu okhalayi. ⁴Onaahala ohela ekopon'nho n'heemani wonthukumano ohoolo womalamulo owaataana, on'haleehu okhala nkhai. Ekopo yantthu nthanlalyaaka, enaahala wuunuwa. ⁵Kinaahala weemessa ottokutta waatthu owiisrael, yaayo yaari niwe. ⁶Vano, Moises ahowiirela atthu owiisrael. Ahooleli ooteene omaloko yaahovahiya ekopo, ekopo emotja wakhula n'hooleli, yaathanliye wakhula nloko naatthu okhali, ekopo khuumi napiili. ⁷Ni Moises aaheessa ekopo eriyari waaPwiya n'heemani womalamulo owaataana. ⁸Nihuku nikhwaawe, Moises aahokela n'heemani womalamulo owaataana, ni aahoona wiira ekopo ya Arao nonloko naLevi yaahaana ethutu. Tjaahiima mihokorokho tjoottokottha! ⁹Moises aahowaana ekopo tjoteene ohoolo waaPwiya waatthu ooteene owiisrael ni wakhula ntthu aahokussa ekopwaawe. ¹⁰Apwiya yaahomwiirela Moises: Weese ekopo yaArao ohoolo womalamulo owaataana. Ni ohiye phanka nthoonhero waatthu owiimananiha, wowiira omalihe okittokuttawaya, wala ankookhwatja. ¹¹Moises aahopanka toko aPwiya tjaahimyalyaaya. ¹²Atthu owiisrael yaahomwiirela Moises, ni yaahomwiirela: Hi ninaahala okhwelava. ¹³Wakhula ntthu n'hala owa, aattamenlaka enupa yanluku naahala okhwa. Ooteene ninaahala okhwa.

Chapter 18

¹Apwiya yaahomwiirela Aaro: We, naasaanaa, ni nihimo naatthwaa okhalayi n'nohaka okhala ahooleli wotanpi tjooteene tjiphwanhiye nipuro nooreerhiya. Massi we naasaanaa on'hala ovahatjeriya wotanpi tjooteene tjiphwanhiye ni wakhula nankuttho. ²Ni atthu onihimo na Levi, nihimo naatthweenhu okhalayi, onaahala waawaana nkhai, wiira nvaratje nteko nkhai ohoolo woheema womalamulo owaataana. ³An'hala woovarela nteko ni heema ooteene. Nen'navaa, ayenatja khan'hala waattamenla nipuro ttakattiifu waltaare, kontha n'nohala okhwa. ⁴N'nohala okhalatja wamotja wiira munkhikitjeratje heema wonthukumano, wonteko wooteene won'heemani. Nan'mwa khan'hala owaattamenla. ⁵On'hala okhalenla nipuro ttakattiifu ni waltaare, wowiira orussiyawaka ohaaweale atthu owiisrael. ⁶Kihothanla nikhoto nowiisrael naassun'naa, alevita. Ayenatja yoovahiya waaPwiya, wowiira avaratje nteko n'heemani wonthukumano. ⁷Massi we naasaanaa on'hala oholela tjooteene tjiri walataare ni n'hina wokortiina. Kinawoovahatjani okuttho toko yoovahiya, ni wakhula nan'mwa n'hala waattamenla naahala okhwa. ⁸Vano, Apwiya yaahomwiirela Aaro: Kinaahala woovahenrani ovussa tjoovahiyatjaka, ni tjoovahiya tjooteene ttakattiifu atthu owiisrael tjin'halaaya okivaha, tjinoovahessaakani naasaaneenu phanka yoohimala. ⁹Wotjithu tjoottakattifihiya, ahivirale wamooroni, tjin'hala okhala tjawaa, tjoovahatjaya tjooteene, ni tjoovaha mwaha wotanpi. ¹⁰Tjen'nha tjoovahiyan'ya, khula ntthu haana olya, kontha phitjooreerhiya. ¹¹Tjin'hala okhala tjawaa. Tjoovahiya tjooteene tjiwaaniye naasaana owiisrael. Kihoovaha tjooteene, naasaana, tjoohimala. Atthu ooteene omoomutjini ari ooreera ahaana olya watjen'nho tjoovahiyan'nho. ¹²Makhura ooreeressa, nipa nooreeressa, ni tjowantjera ohephiya tjaatthu tjin'halaaya okivaha, kinaahala woovaha. ¹³Mihokorokho tjowantjera tjovathi, tjin'halaaka owaaneliya, tjin'hala okhala tjawaa. Atthu ooteene omoomutjiniwaa ari ooreera anaahala olya. ¹⁴Tjithu tjooteene tjooreerhiya wiisrael tjin'hala okhala tjawa. ¹⁵Ooteene yaale an'hala wantjera oyariya, akhale ntthu, ekhale enama, atthu en'halaaya waavaha Apwiya, tjin'halaokhala tjawa. Maana, atthu anaahala waakussa ooteene owantjera oyariya wonama yoohiireera. ¹⁶Yaale an'hala okussiya waatthu, an'hala okussiya anapiihale mweeri n'motja weeyareelo. Tjitjon'mo, atthu anaahala waakussa weephimelo thanu tjoparatha, wonayeeli weelemelelo wonipuro ttakattiifu. ¹⁷Emope yowantjera oyariya, epwittipwitthi, wala epuri, khatjin'halatho othumiya, tjawaka. N'nohala omwaressela ephomyaaya waltaare noopaha ethayi phanka yoovahiya yowaattjivela Apwiya. ¹⁸Enameeyo en'hala okhala yawaa, tjitjon'mo toko ekhakaatja wayoovahiya wonphantte weelopwana, enama tjin'hala okhala tjawaa. ¹⁹Tjoovahiya tjooteene aathu owiisrael tjin'halaaya ovaha waaPwiya, kinaahala woovaha, naasaanaa toko yoohiyeriya yoohimala. N'no waataana woohimala womaakha, waataana owaaniye woohimala naaPwiya wawaa ni nikhotonaa. ²⁰Apwiya yaahomwiirela Aaro: Khun'hala okhalana yoohalana weelapo yaatthu, wala khun'hala okhalana nipuro noopheela olima. Thimi kiri nipurona ni yoohiyeriya waatthu owiisrael. ²¹Wonikhoto na Levi, kaahaavaha yooreerela yooteene wiisrael toko yoohiyeriya mwaha wonteko waavaralyaaya n'heemani wonthukumano. ²²Okhuma olelo woorwaa ohoolo, atthu owiisrael khan'halatho waattamenla n'heemani wonthukumano, wala n'nohala ohiyeratjiya tjoottheka ni n'naahala okhwatja. ²³Alevita anaahala ovara nteko n'heemani wonthukumano. Anaahala ovhatjeriya wakhula etanpi. Nin'hala okhala nlamulo omakhotweenhu ooteene. Ayenatja khan'hala phwanhatja yoohiyeriya waatthu owiisrael. ²⁴Kontha mwaavulo waatthu owiisrael, waakivahatjalyaaya, kaavahale alevita. Phimaana, waahimeeryatje: Khan'hala okhalana yoohiyeriya waatthu owiisrael. ²⁵Apwiya yaahomwiirela Moises: ²⁶Wiirelatje alevita: Mwawaakhenla atthu owiisrael mwaavulo Apwiya woovahalyaayani toko yoohiyeriya, n'nohala waavaha Apwiya, mwaavulo tjomwaavulo. ²⁷Ntjankweenhuuyo on'halaokhala wonphantte wonakhuumi. ²⁸Tjitjon'mo ninhuuvaatja, n'nohala othoonhera yoovaha waaPwiya ni mwaavulo tjooteene tjaakhelaleenu waatthu owiisrael. Tjen'nho n'nohala onrweehela Aaro, nankuttho. ²⁹Watjoovahiya tjooteene tjin'haleenu waakhela, n'nohala waavaha aPwiya. Kin'hala opanka tjoovahiya toko tjoovahalyaakani, kithanlaka yootepessa oreera, ninphantte yootakattiifu. ³⁰Vano, n'nohala owiirelatja: Mwarweehaka yooreera ovikana yaakhelaleenu, yoohala watjoovahatjinhu tjin'hala okhala naalevita epyoo yo Eira ni epyoo yo Lagar. ³¹N'nowala olya wakhula nipuro, naassimutjeenu, kontha etthuvweenhu wonteko wooteene waavariya n'heemani wonthukumano. ³²Khan'nohala wootheriya mwaha woolya wala ovurya, mwaarweehelaka Apwiya yooreera woovirikana yaakhelaleenu. N'hinanarihe yootakattifihiya naatthu owiisrael, wala n'naahala okhwa.

Chapter 19

¹Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao: ²N'na nlamulo ninoohimeeryaakani. Mwaahimeerye assaana owiisrael wiira awaane enama yankaani yooseerya, yohirakala, yoohiireetthu. ³Enama yankaaniyo en'hala ovahiya nankuttho Eleazar, en'laawe okussa wiira yiiviye ota wonupa yonthukumano. ⁴Eleazar, nankuttho, naahala okussa ephome vakaani, ninikokhonawe, emaara saapa, arwaaka omakhumenloni woheema wonthukumano. ⁵Nankuttho nkwaawe n'hala opaha enameeyo: ⁶Nankuttho naahala nri nmotja, ni naahala orihela wamooroni, enameeyo weeraaya epahiyaka. ⁷Vano, yana naahala okussa ekuwotjawe ni naahala orapa. Tjitjon'mo, naahala okela nipuro nonthukumano, on'halaawe okhala oohivara nteko npaka wiila. ⁸Ni yoole pahale enama, naahala okattha ekuwotjawe nookattha, massi yena n'hala wiileliya hivarakeetthu. ⁹Ntthu n'hala okhala ooreera, naahala okhupa ettuura yonama ni nkoweesa npaani wonthukumano, nipuro nooreera. En'hala wiinssaathiya naatthu owiisrael wiira atthonkomanhiye maatji ooreeriha, kontha ettuureeyo enama wayoovahiya wotampi. ¹⁰Yoole khupale ettuura yonama, haana akatthaka ekuwotjawe, ni yena n'hala okhala oohiloka npaka wiila. Nin'hala okhala nlamulo naasaana owiisrael naanan'mwa ankhala naayenatja. ¹¹Yoole n'hala onkwanha ntthu ookwa, n'hala okhala oohilokaloka womahuku saapa. ¹²Yoole haana wiivoniha, nihuku noneeraru ni nihuku nonasaapa, vano phun'halaawe okhala ooreera. Vano, eehiivonihe nihuku noneeraru, khan'hala okhala ooreera nihuku nonasaapa. ¹³Wakhula ntthu n'hala ohiivoniha, naahala opiiha owerenhawawe npaani wanluku. Yooyo ntthuuyo haana afutjiyaka wiisrael, kontha maatji ooreeriha khakwanhale. Yena n'hala okhala ontuniyani ni ohilokawawe on'hala okhala niyenani. ¹⁴N'na nlamulo nantthu akhwaka n'heemani. Ooteene yoole n'hala okhala n'heemani, ni en'hala onphwanha, n'hala okhala mahuku saapa. ¹⁵Wakhula mwaapu woohinkhuneelo, khun'hala olokaloka. ¹⁶Weenan'na yeeyo, akhalaka ntthu ota woheema, ankwanhaka ntthu ookwa niikatana, wala khula etthu yookhwa, wala nikhuva nantthu, oyo ntthuuyo n'hala okhala oohilokaloka womahuku saapa. ¹⁷Woopheela ovonihiya ntthu oohiloka, nkusse ettuura wayoovahiya yoopahiya yotanpi, nootakanihera maatji. ¹⁸Ntthu ooreera, n'hala ouruwya Hissopo nmaatjini noorweeha n'heemani, nimyaapu tjooteene, naahala waamwaressela atthu an'hala okhala npaani, ni yoole n'hala onkwanha ntthu ookhwa, wala nikhuva, wala etthu ekhwaawe yookhwa. ¹⁹Nihuku noneeraru nihuku nonasaapa, yoole n'hala okhala ooreera, n'hala onttikitthela ntthu hinavona. Nihuku nonasaapa, ntthu hinavona haana wiivoniha, ni naahala okattha ekuwotjawe noorapa. Yootjootjilo naahala ovona. ²⁰Massi ntthu ooteene n'hala okhotta wiivoniha naahala ofutjiya naatthu, kontha naahala ophwanhiha enupa yomavekelo yaPwiya. Kontha maatji ooreeriha khamwaresseliye, n'hala okhala tjitjon'mo. ²¹N'na nlamulo noohimala: Yoole n'hala okela nmaatjini ooreeriha, naahala okattha ekuwotjawe, ni naahala okhala ooreera yootjootjilo. ²²Wakhuleetthu en'halaawe okwanha, khan'hala olokaloka.

Chapter 20

¹Vano, atthu owiisrael, yaahorwaa moothakoni Zim, mweeri woopatjera. Ayenatja yaahokhala oCades. Miria okhwelalyaawe.²Atthwaale khayaarina maatji, phimaana, yaahotakaneela wa Moises ni Arao. ³Atthwaale yaahomwiirela Moises: Waanaaphwanela ninakhwale toko assun'nihu tjikhwalyaaya ohoolo waaPwiya. ⁴Waawaanenleni atthu aaPwiya moothakonimu wiira akhwe, hi niinamatjihu? ⁵Ni onikumihenreni weegipitu oniwiihaka nipuro nowoopiha? Khatjivo epyoo, etthema, ni khaavo maatji oopheela ovurya. ⁶Vano, Moises ni Arao yaahokhumatja ohoolo waatthu. Ayenatja yaahorwaatja omakhumenloni woheema wonthukumano ni yaahokokhoratja. Vaavale, waarya waaPwiya waahaaweelatja. ⁷Apwiya yaahomuulumana Moises: ⁸Okusse nttonttwaa ni waathukumanihe atthu, we ni mwaamun'na Arao. Wuulumele nluku ohoolo womeethwaaya ni wiire akhume maatji. N'naahala okumihatja maatji ni n'naahala waavahatja atthu ooteene niinamatjaya wiira avurye. ⁹Moises aahokussa nttonttwaawe ohoolo waaPwiya, phanka Apwiya tjaahimyalyaaya. ¹⁰Vano, Moises ni Arao yaahaathukumaniha atthu ohoolo womwala. Moises aahowiirelatja: Nviriyangatje, attiyamaaru. Nookumihatjerekeni mwaloona maatji? ¹¹Vano, Moises aahovussa ntatanawe ni aahaatta mwala emaara piili ninkopwaawe, ni yaahokhuma maatji mentji. Atthu ooteene niinamatjaya yaahovuryatja. ¹²Vano, yaahomwiirela Moiss ni Arao: Kontha khankikhuluvelale ni khankuunuwihale phanka ttakattiifu ohoolo waatthu owiisrael, akin'hala waakussa atthwaala elapo yaavahalyaaka. ¹³Nipuron'na niihaniye maatji ooMeriba kontha atthu owiisrael yaahiithoonhera waPwiya, ni yena aahaathoonhera okumyaawe. ¹⁴Moises aahaaruma anamitthaka aCades wamwene aEdom: Mwaamun'nawe Israel phaahimyaale: ¹⁵Onaatjuwela ikuthakutho tjinkhalaneehu. Onatjuwela wiira atthweehu okhalayi yaahokhuruwela weegipitu ni yaahokhala owakathi mwintji. Atthu aweegipitu yaahonivara ratta naattweehu okhalayi. ¹⁶Waakhuwelaleehu aPwiya, ayena yaahiiwa ntjuunehu ni yaahoruma nlaikha ni naahonikumiha weegipitu. N'nawoona, niri oCades, epooma yomwiinano niilapweenhu. ¹⁷Kinawoolepelani wiira n'nihiye nikele epoomeenhu. Hi nivirale n'mattani, wala khanin'hala ovurya maatji on'himeniwinhu. Nin'hala ovira ottayi niiparapaara. Khanin'hala ohapuwela moonoo nlopwana wala moonoo nthiyana, npaka wan'haleehu ovira n'mwiinanoniwinhu. ¹⁸Massi mwene Edom aahomwaakhula: Khan'nohala ovira vaa. Mwapanaka, kinaahala owaattakan'na. Vano, atthu owiisrael yaahiira: ¹⁹Ninaahala orwaa niiparapaara. Hi niinamatjihu navuryaka maatjiinhu, ninaahala olivela. N'nihiye nivire mwentta vathi, woohivaratho etthu ekhwaawe. ²⁰Massi mwene Edom aahaakhula: Khun'hala ovira. Weenan'na yeeyo, mwene Edom aahowa wiisrael nintata noolipa, naanakhotto entji. ²¹Mwene Edom aahokhotta on'hiya Israel aviraka n'mwiinanoniwawe. Mwaha woyeeyo, Israel aahohuluwa elapo ya Edom. ²²Tjitjon'mo, yaakhuma oGades. Attu owiisrael yaahophiya omwaako Hor. ²³Apwiya yaahomwiirela Moises ni Arao omwaako Hor, nimwiinano wa Edom iiraka: ²⁴Arao naahala othukumana naatthwaawe, kontha yena naahala orwaa epooma yaavahalyaaka atthu owiisrael. Kontha khan'niiwelela nuulumonaka nmaatjini Meriba. ²⁵Onkusse Arao ni Eleazar, mwaamwana, ni nawookussa omwaako Hor. ²⁶Nrule ekuwo tjeenankuttho tja Arao ni onwarihe Eleazar, mwaamwana. Arao naahala okhwa ni naahala othukumana naatthwaawe. ²⁷Moises aavara phanka aPwiya tjaahimyalyaaya. Ayenatja yaahowelatja mwaako Hor ohoolo waatthu ooteene. ²⁸Moises aahonrula ekuwo tjeenenkuttho ni aahonwariha Eleazar, mwaamwanawe. Arao aahokhwa woomaleloni mwaako. Vano, Moises ni Eleazar yaahokhuruwatja. ²⁹Atthu ooteene woonalyaaya wiira Arao hokhwa, elapo yooteene yaahomunlela mahuku talaathiini.

Chapter 21

¹wakanlyaawe mwene cananeu owarade, akhalaka o Naguebe, ewaaka wira Israel naawa nunthalani wo Atarim, yena hothuphela Israel ni hatjisa akwawe phanka anamathukya. ²Israel wonlaphela Pwiya, ni hiira: "Wakhaala We onivahakha othema wa yolah otjamoolah, hii ninarwah othankula ephoma tjothene". ³Pwiya hiwah ntju na Israel ni hovaha othema wona Cananeu. Ayena ahathankula othene, niipomatjaya. Ni niphuron'no nahihania Horma. ⁴Ayena ahokhalana unkwaha o muakoh Hor nphironi orwaka Emaakaha Yoserya, orukureriya elapo yo Edom. Ni otjama yahokala wohi tjivatjivia mphironi. ⁵Otjama wanamwapa Nluko ni Moises: "Nlathuni We ohonikumihya Wegipto wira nikwe mothakweni? Kanirina nkathe wala matji, ni onirussa yela eyolyelah yohitjivelah". ⁶Vano, Apwiya horuma enua tjohapala wa otjama. Enuuanyanya tjihaluma athu, entji yahokwa. ⁷Otjama wahowa wa Moises ni wyraka: "Him nihotheke, kontha nihomwapa Pwiya ni we. Onvekhele Pwiya wira arwane enunya othay wa him". Vano, Moseis hovekelela otjama. ⁸Apwiya ahomwirela Moises: "Ophanke enua ni wesse minkhoponi. Othene oleh kanlen alumiakah kanhalah okwa, akalakah awehaka yele". ⁹Vano, Moises hophanka enua emtja yo boronsi, ni hessa munkhoponi. Yakalaya enu enlumakha nthu, akalaka awehaka enua yo boronsi, kahala okwa. ¹⁰Otjama wo Wisrael yahana ekwaha ni yahomaka o Obete. ¹¹Ayena yahana ekwaha okuma Obote ni yahomaka o Ije-Abrim, Moothakoni waholo wa Moabe, arwaka nkerekhere onkuma untjwa. ¹²Okuma vale, ayena yahotjissenria ekwaha, ni yahomaka munsepani no Zerede. ¹³Ni, akumakatjaka vale, yahorwehela ekwahaya ni ahomkatja mphanthe nkwawe wo muro Arnom, okhanle muthakoni onmwarela nmwinanoni wo ma amorreu. Muroh Armom omphanka mwinano wa Moabe ni maamoreu. ¹⁴Thimana, en'himiaya ephukih yokotho ya Apwiya: "Vaebe o Sufa, ni massepha o Arnom, ¹⁵wookuruwela massepha amphiya ophoma yo Ar ni amphiya omwinano wa Moabe". ¹⁶Okuma vale, ayena ahorwatja Obeer, ni horwa vale wa himeni wamuinrelyawe Pwiya Moseis: "Othukumanihe otjama, ni Mi kinawavaha matji". ¹⁷Israel ayipha n'na ntjipohnna: "Aweleh, o emoro. Mwipe nlathu yela. ¹⁸Ehime tjikanliya miholeli tjithipaka, ehime tjikanle amassikhini otjama athipaka ni nithontoh ni mikhopoh". Vano, muthakoni, ahokalana nkwaha wo Matana. ¹⁹Okumah Matana ayena ahokalana ekwaha arwakah o Naaliel, ni okhuma o Naaliel arwaka Bamote, ²⁰ni, okuma Bamote, orwaka n'massephani elapo yo Moabe. ori watulo wa muako Pisga oholo wo othako. ²¹Israel aharuma arumei o Siom, mwene assi amorreu, erakah: ²²"okihie kivire enlaponiwa. Him kanin'hala okelah n,owalatjia walah ematha. Kanin'hala owurya matji om'muroniwenyu. Nin'hala ovira npararaparani, npakha nin'halehum ovikana mwinanuenyu". ²³Manso mwene Siom kanthunihenre Israel olapuwa nthethyaia. Ohieyo, Siom hathukumaniha anakhothon ni hothuphela Israel nuthakoni. Yena howa wa Jaza, wakhanliawe athakanaka ni Israel. ²⁴Israel hothuphela ethoropah ya Siom ni ekhatana, ni hotjisa elapho yo muro Jaboque, mphaka mumwinano wo otjama wa Amon, wakhanle woliphiheriya. ²⁵Israel hotjisa ephoma tjothene tjo ma amorreu, ni hokhala mothene, othakanihaka Hesbom ni mitjokotjaiya tjothene. ²⁶Hesbom yari ephoma ya Siom, mwene oma amorreu, akhanle awanakha mi mwene okhalay o Moabe, atjissatjaka mithethe tjothene mphaka muro Arnom. ²⁷Thimana, yale anuluma miwahala anira: "Nkawani o Hesbom. Ekhole ephoma othekiyatho ni oliphihenriya. ²⁸Moro ohopaha okuma Hesbom, malumi akhumaka ephoma yo Siom ethankule Ar yo Moabe, ni makhulupale o tjulo a Arnom. ²⁹Khasope we, Moabe! We ohorimela, otjama wa Camos. Yena haphanka assanawe anamathawa ni assanawe assithiyana othukiya a Siom, mwene asi amorreu. Hii nihonthema Siom. ³⁰Hesbom rii othankuliya ephiro yothene mphaka o Dibom. Him nihathema mphaka o Nofa, omphiya mpahka Medeba". ³¹Vano, Israel hokhala elapho yomaa amorreu. ³²Ni moises hsruma atho wira ya thurumele Jazer. Vano Israel hotjisa mitjoko ni howomola ma amorreu yakhala vale. ³³Vano, ayenatja ahoruatja ephiro yo Basa. Ogue, mwene o Basa, hokuma arwelaka, yena na athoropha, wira awane o Edrei. ³⁴Vano Pwiya homwirela Moises: "Ohimove, kontha Mi kihovaha othema wa yayo. ni ethoropaawe yothene, ni elaphuawe yothene. Omphanke eleh omphankalya Siom, mwene o amorreu, akahalaka o Hebom". ³⁵Ayenatja ahomuiva, assanawe ni athoropahwe othene, mphaka hihaanliawe nankha n'motja nkumi. Mi ayena ahotjissatja elapho.

Chapter 22

¹Otjama wo Israel hokalana ekwaha mphaka nmamwala tjo Moabe, ni vale ahothukumana, mphanthi mkwawe wo muro Jordao, wathamannaka ephoma yo Jerico.²Balaque, mwana a Zipor, hona tjothene tjakanliwe Israel avaraka wassi amorreu.³Moabe ahokala niwova ventji anlathu womasiraelita. khontha ayenatja yaritji entji, ni yela yanawathukumeliha.⁴Mwene Moabe howirela mahumo o Midiao: "Olaa npwinkhola omahala yothene phanka emophe enohephaiya malissi onmathani". Yoyo owakhathiyo, Balaque, mwana a Zipor, arii mwene o Moabe.⁵Yena haruma arumei wa Balaa, mwana a Beor, o Petor, nkhalo wakiviro wa muro wo Eufates, elapho yowanuwawe ni otjamawe. Yena howihana ni howirelatja: "Owehekeh, nikhotho ninkhuma wegipito. Ayena anakhunela ethaiya yothene ni arii phiyaro mphanthiaka.⁶Vano, safathali, oweh wakinanarihele n'na nlokhona, khontha ni'hana ekhuro wokhivikna. Pooti, vano, mi kikhitiraka othuphela ni komolaka elaa elapwela. Mi khinatjuwela wira ole oyhene ononrerihya n'hala orerihya, ni othene on'hala on'nanariha n'hala onanarihiya".⁷Vano, mahumo o Moabe ni mahumo o Midia ahokhuma, atjissakha yalivah yo tjopankhelelya. Ayenatja ahorw wa Balaa ni ahon'himeryah moolumo a Balaque.⁸Ni Balaa hirra: "Nkhale wa ohyula. Ni khina'hala owana elee Pwiya n'halawe okhihimeriya". Vano, miholely a Moabe ahohalatja ni Balaa yolee ohiyule.⁹Houwah Nlukho wa Balaa ni homwirela: "Thassiphani yala assilupwanaala yowelale?".¹⁰Balaa hotjipho: "Balaque, mwana a Zipor, mwene a Moabe, nowaruma wira akhihimerye: ¹¹weyo, olaa otjamola owale wegipito omakhunela othaiya. Vano owe wakinanarihe yolah otjamoola. Pothi khakhitiriyaka wawanana ni kiwomolakha elapowela".¹²Nlukho homwirela: "Ohirwe nathwalale. Khon'nanariha otjama wo Israel, khontha ayena arri orerihya".¹³Balaa hunmwa owitjisso ni howirela miholeli: "N'hokholele owaniwiyutja, khotha Pwiya Ahokhottha wirra khirwe ninyenyuvatja".¹⁴Vano aholeli a Moabe ahokhuma ni ahohokholela wa Balaque. Ahonhynerya: "Balaa hokhottha owa nihim".¹⁵Balaque horuma toothoni miholelei, tjakhanle tjo wissimwiya ovirikhana npwinkho wo phatjerya.¹⁶Ayenatja ahorwatja wa Balaa ni ahomwirelatja: "Balaque, mwana a Zipor, niraa: 'Sonthe, ehikhale enovarash wira ohiwenno,¹⁷khontha mi khinaahala wuliva ventjitjinene tjithu ni khinawovaha wolupahale ohissimwiya, ni khinahala ophankha yothene onnhala wuluma".¹⁸Balaa hotjipoh, ni howirela assilopwana a Balaque: "Poti wira Balaque nakhivahale enupaawe yomwene yotjala e paratha ni woro, ni akhahala owanana nulumo na Apwiya, Nlukhwaka, ni khivarakha ne ventji walah vakhani eleh Yena nkhirelawe.¹⁹Vano, sonthe, mwarerihe va thoortho ohiyulaa, wira khitjuweleletho assiani thoo Pwiya nnhalawe okhihimierya". Nlukho honwela Balaa yolee ohiule ni homwirela: ²⁰"Okhala wira alaa assilopwanaala ahomwirelatja, ovuwe oruwe nayenatja. Nanso avareh yele kinnhalaka Mi owirela".²¹Balaa hovuwa maphinkhosa, honthotokhomaniiha phuruawe, ni horwa nimaholeli a Moabe.²²Nanso nlathu yena worua, oviruwa wa Nlukho ohothepha. Nnepha wa Apwiya ohenela oholoh mphironi phanka nnwanani a Balaa, annwelale Phuro. Arumeyawe Balaa oyeli yarri niyena.²³Phuro ahona nnepha wa Apwiya withonkhomakha mphironi, ni khatana yokhotoni nmathathani. Phuro horukhunuwa arwuakha nmathani. Balaa homwatha phuro wira ahokholele mphironi.²⁴Vano, nnepha wa Apwiya ohokhala niphuro nowotha mphironi wariari wo mirrii, wee siri nphantti wonlopwana nphantti nkuawe wonttiana.²⁵Thoothoni phuro hoona nnepha wa Apwiya. Yena horuwa nphantti wo essiri ni hotthitheriha mwetto wa Balaa. Balaa hophatho.²⁶Nnepha wa Apwiya wahoruwatho oholoo, ni wa hemelaatto nphantti nkuawe wo wootha, wahariya ephiho ne nphantthe nmotja.²⁷Phuro honna nnepha wa Apwiya, ni honruphatheliya Balaa. Ovuruwa wa Balaa wo vuua, ni yenna homwattha phuro ni nntthonttwawe.²⁸Vano, Apwiya ohotthukhula malaakho a phuro, ni yenna hokholomuwa wuluma. Yenna homuwirela Balaa: "kiwirihaleni wira okhoophe emarra ttharu?".²⁹Hotjiphwa Balaa: "Khontha onookhivarela uwohilokha. Wanakhitjivela khinarina ekhathana nmathathanimwakha. Khinarina, khanaahala owiva.³⁰Phuro homwirela Balaa: "Akhinakhala phuro wuanwelakha mahukho othene mphakha eleelo? Khahana elamalelo yophankah niweiyova tjeiyatjithuniya?". Balaa hera: "meena".³¹Vano, Pwiya hothukhula metho a Balaa, ni yenna hona nnepha wa Apwiya onnemelale mphironi, ni khathana navarenale nmathathani. Balaa horomiha nruawe, ni horupha ni wittho wa tthiyani.³²Nnepha wa Apwiya ohomwirela: "Omuattenleni phurwua emmara ttharu? Nkhona, kiwale phankha nmwananiya, khontha mithehotja wariariwakha tjakhanle tjothakala.³³Phuro hokhona emarah ttharo, mi hokhihapuwa emarah ttharu. Hakhiihapuwale, wekhekhay khanaahala owivah ni onnlevelela yenna".³⁴Balaa hirela nnepha wa Apwiya: "Kihithekha. akhaatjuwela wira mwanokhemelenla mphironi. Vano, wahotjiveleni ekhwaha khirinakhela, khinahokholela onnwe onkhumakha".³⁵Manssi, nnepha wa Apwiya ohomwirela Balaa: "Orwekhe oholoo naassilopwanaala, manssi we onnohala wuluma yele khinohalakha wohimyera". Vano, Balaa horwua nkhaiy nimiholeli tja Balaque.³⁶Wewaliyawe Balaque wira Balaa howa, yena ahonssitja nntthe wo Moabe, ori omwinanoni ni Arnom.³⁷Balaque homwirela Balaa: "Akharumale athu wira awihane? Nlatthuni wahawaliya? Akhirina ekhuro tjowutthithimiha?".³⁸Vano, Balaa hotjipo Balaque: "Nnkhona, mi khihowa. Walani

khihana ekhuru tchowira kholume etthu? Khinnohala woluma moolumo Nlukho nnhelawe nmwano mwakha".

³⁹Balao horuwa ni Balaque, nphakha o Quiriate-Huzote. ⁴⁰Vano, Balao hovahatjeriya emophe ni pwitthipwitthi, ni honvaha enaama Balao ni miholely tjarinawe. ⁴¹Okhuma owitjisso, Balaque hontjissa Balao o miyakhoni wa Baal. Ni wonwo, Balao mphantthi mmotjaphaahi woma israelita nmatthaniwawe.

Chapter 23

¹Balaa homwirela Balaque: "Okithekele wa mikutho sapaa ni otthenkhatje epwitthipwitthi sapaa tjankhan ni tjonlopwana sapaa". ²Tjo, hopanka Balaque phanka Balaaotjalephenliyawe. Vano Balaque ni Balaaohovahatjera epwitthipwitthi yankhani ni yonlopwana watjulo wakhula mkutho. Vano, ³Balaaohomwirela Balaque: "Okhale wakhiviro tjovahatjaa tjoophahiya ni mi khinaaha ohuluwa. Pooti Apwiya awaakha ni akhipwanyakha. Yottheene Ayeena ahalaiya okhithoniyea mi khinawohimiyera". Vano yeena horwua watjulo mwuakho wohikhalana miirri. Nlukho himpwanya, ni Balaaohomwiirela: "mi khihotthonkhoma mukhuttho sapa, ni khihovahatjera epwitthipwitthi yankhani ni yonlopwana watjulo wakhula nkhuttho". ⁵Pwiya hessa ntthava mmano wa Balaaoni hira: "Ohokholele wa Balaque ni omwirele". ⁶Vano, Balaaohohokholela wa Balaque, akhanle oweemela wariari watjovaahatjeria ttjopahiya, na aholeli a Moabe yarri niyenani. ⁷Vano Balaaohantja wooluma tjahimeriawe ni hirra: "Balaque hokhiwanela o Ara. Mwene a Moabe omwakhoni nphanthe wethiyana. Nkhawa woakinnanarihe Jaco', yena yeera: Nkhaawa, okhitthukela Israel'. ⁸Kinnhaala onnanariha tjanni yoole Nlukho hinnaanarihaliyawe? Kinnhala owanana tjanni yoole Nlukho hinoowananaawe? ⁹Watjulo miyala tjuluphale mi khinawaweha; wa mwala mi khinawaweha. Woonekhe, ohavo otjama umotja onkhala veekha ni khunihaliha nikhotho phaahi. ¹⁰Thiphaani unnhala waalikhela mttuupi na Jaco walaani nphantti woneetjesse wo Wisrael? Khikhwe nookwe athu opwanela, ni okhumiyaka omale phankha ayeena". ¹¹¹²Balaque homwiirela Balaa: "Okhiphankhaleni? Mi khoowanale wira waananarihe awananiyakha, mansi we onoowarerihana". Balaaohotjipwa hira: "Akhaahala okhaala okhikitjera owuuloma phaaahi Apwiya annhelaiya nmwano mwaakha?" ¹³Tjo, Balaque womwiirela: "Sonthe, owe nimirivanoh nphantti nkwaawe onnhala owunatja. Onnhala owoona aleh owakhiviro, khahi ottheene. Vale, we onaahala okinanarihena". ¹⁴Mansi, yena hontjissa Balaaohemaattha yo Zofim, watjulo wa mwaakho Piska, ni honmussa mikhuttho sapa. Yeena hovahatje epwitthipwitthi yankhani ni epwitthipwitthi yonlopwana wakhulaa nkhuttho. ¹⁵Vano Balaaohomwirela Balaque: "Ohaale va ni tjovahatjera tjoophahiya, mi khirwakha omoonana Pwiya". ¹⁶Tjo, Pwiya honpwanya Balaaoni honvaha ntthaava. Yeena yeera: "Ohokholelele wa Balaque ni onnhimiyere ntthaavanakha". ¹⁷Balaaohohookholela wa yena, ni yena apwanyania oweemewela wankhuthoni woophahiya, ni aholeli a Moabe yaari niyena. Vano Balaque honhimiyera: "Pwiya himiyala essiyan?" ¹⁸Balaaohokholomua ohimiya tjourumiy tjawe. Yena heera: "Wunmwe Balaque, ni wiiwe. Okhiwe, mwaana a Zipor. ¹⁹Nlukho khanaakhala ntthu, wira ootthe, walaani mwana antthu, wira aphitthikhuse yele yulumaliyawe. Yeena hoopatja okhuluvelihani etthu wohiphankha? Yena hera wira naavara etthu yena woohivara? ²⁰Nkhaweha, khihorumiya wira khirerihe. Nlukho hovaha orerihiya, mi akhipwanela orukhunussa. ²¹Yena khoonale oliphaa wa Jaco waala ethamwalamwa mwa Israel. Pwiya, Nlukhuaya, rii naiyenatja, ni wariari waiya ohavo otthaapa wo etheliya wa mweniya. ²²Nlukho hakhumihani Wegipto nikhu tjo emoophe yonthakwani. ²³Khuvo ophankiya onnhala onvara nthekho Jaco, waala ehaakho ennhala okhunihani yothakhala wa Israel. Ohiyeyo, nnhala wireliya Jaco ni Israel: Owehekhe Nlukho ephankhaliyawe!" ²⁴Woonekhe, otjama ohurwa omwiva Kharamo ontthiyana, phanka kharamo erwuaka okhoovara. Yena khanrwua orrupha nphakha oliya emaamawe ni ovuriya ephomiyawe alee wivaliyawe". ²⁵Vano Balaque homwirela Balaa: "Waahananarihe, ni oharerihe". ²⁶Mansi Balaa, akhulakha, homwirela Balaque: "Mi akhiwirenle wira khihanana wooluma yottheene Apwiya ahalaiya okhirela wira khoolume?" ²⁷Vano Balaque hontjipo Balaa: "Nkhaawa phiyaro, mikhinaawutjissa nphantthi nkwaawe. Pothi Nlukho ontjivelakha ni okhnanarihelakha". ²⁸Vano, Balaque hontjissa Balaaohatulo Mwakho Peor, wowonia wootthakhoni. ²⁹Balaaohomwiirela Balaque: "Okhiphankhele nikhuttho sapa ni okhitthonthomaniyere epwitthipwitthi sapa ni tthonlopwana sapa". ³⁰Tjo hophankha Balaque phankha Balaaohomwiireliyaw; yena hovahatjera epwitthipwitthi yankhani ni yonlopwana wakhula nkhottho.

Chapter 24

¹Balaa woonalyaawe wiira waahaatjivela aPwiya onreeriha Israel, yena khapankale, phanka emaara tjikhwaawe, onanhanka. Ohiyavaa, aarwaale nphantte owoothakoni.²Aahovussa meethwaawe ni aahoona wiira Israel aaholukamiya, khula ntthu ninihimonawe, ni n'nepa wa Nluku waahon'weela.³Yena aahaakhela yowooniheriya ni aahiira: Balaa, mwaana Beor, naapheela wuuluma, nlopwanooyo meethwaawe ari ootthukuwa.⁴Yena nawuuluma ni nawiiwa moolumo aNluku. Yena nawoona nthoonhero aTjoowerya tjooteene, yooyo nonkokhorelaawe nimeetho ootthukuwa.⁵Aheemeenhu phooreeratja, Jaco, nipuro ninkhalaa, Israel.⁶Phanka emuro tjinkawanyaaya, phanka ekerekhere muro, phanka miri tjowaaliya naapwiya, phanka cedro nphantte womaatji.⁷Maatji anaamwaryaa nmamyaapuniwaya, ni epyootjaya tjinaamitjeriya ratta. Mwenyaaya naahala ovuwa tjinene onvikana Agague, omwenyaawe onaahala ottittimihiya.⁸Nluku non'wana wiigipitu mwaha wokuru yomope. Naahala okwanhulatja elapo tjin'wana niyena. Naahala opwessakatja makhuveenhu, n'nohala waavikana nimattheeryaaya.⁹Yena nkhalaa phanka havara, nkwanhulatja? Ooteene an'hla oreeriha areerihiye; ooteene an'hala otakhaliha atakhalihiye.¹⁰Vano, orussiya wa Balaque waahopharela waBalaa ni yena aahaattaniha matataawe noorussiya. Balaque aahomwiirela Balaa: Kihooweela wiira waatakhalihle awananyaaka, massi nkaweha, onaareerihaka emaara tthaaru.¹¹Vano, okihiye ni orwee nipurona. Iirale naahala wookhuneela ninttittimiho, massi aPwiya ahowaateeliha okhalana etthu.¹²Vano, Balaa aahomwaakhula Balaque: Kihaahimeerya arumeyi jaarumalyaa: ¹³Balaque hata nakivahale enupaawe tjootjara ewooru, akaahala orwaa woohikhala moolumo aPwiya nokipanka yooreera wala yootakhala. Kin'hala ohimya yeele aPwiya ekirumalyaaya ohimya. Akaahimeeryale tjitjon'mo? ¹⁴Kinaahala ohokoleela waatthwaaka, massi nkihiye kaahimeerye atthwaala tjin'halaaya waapanka atthu oohoolo.¹⁵Balaa aahantjera olalyaa: Balaa, mwaana Beor nawuuluma, nlopwanooyo meethwaawe ari ootthukuwa.¹⁶Olaleiya wantthu niiwa moolumo aNluku, rina otjuwelatja wowiirimu, rina tjooweha atjoowerya tjooteene, yooyo nonkokhorelaawe nimeetho ootthukuwa.¹⁷Kinaamoona, massi yena khaavovaa. Kinan'weha, massi yena khaavo vakhiviru. Etthontto enaahala owa waJaco, niicetro enaahala owela wiisrael. Yena naahala waakwanhulatja ahooleli aMoabe.¹⁸Vano, Edom naahala okhala n'hooleli owiisrael, ni Seir n'hala okhala n'wanani owiisrael, yooyo Israel n;haalaawe onkelela niikuru.¹⁹Wa Jaco naahala owa mwene okuru, ni naahala wakwanhula ankoochala epoomeele.²⁰Vano, Balaa aahon'weha Ameleque ni aahantjera olalyaa. Ameleque horwaa elapo tjintji, massi n'malela okwanhulatjiya.²¹Vano, Balaa aahoweha nphantte waaqueneneu ni aahantjera olalyaa. Iiraka: Nipuro ninkhaleenhu phinoolipa, niinupatjinhu tjiri n'mamwala.²²N'nava, nqueneneu naahala okwanhuwatja Assur ootthukelatjani.²³Vano, Balaa aahantjera omalihera olalyaawawe. Yena aahiira: Vaava! Tupani n'hala okhala nkumi Nluku apankaka eyo? ²⁴Ekalawa tjuulupale tjinaahala owa oQuitim; ayenatja anaahala on'wananatja Assur ni anaahala onkussatjaEber, massi ayenatja, anaahala waakwanhulatja.²⁵Vano, Balaa aahovuwa ni aahorwaa. Aahaakulela owanuawawe, ni Balaque aahorwaa.

Chapter 25

¹Israel aahohala oSitim, ni alopwana yaahantjera oraruwa naasaarawe Moabe. ²Maana amoabe yaahaalattula atthu wookutthoni waanlukwaaya. Ni atthu yaaholya ni yaahooroma ohoolo wanlukwaaya. ³Atthu owiisrael yaahothukumana wonthamala Baal-Peor, ni orussiya waaPwiya waahopharela wiisrael. ⁴Apwiya yaahomwiirela Moises: Owiive ahooleli ooteene ni waathomyee ohoolowaka wiira kaathoonhere nthuko woothana, orussiyawaka okhume wiisrael. ⁵Vano, Moises aahaahimeerya anamuuluma milattu owiisrael: Khula ntthu wanhu naahala owiiva atthu onikhotonaya n'hala onkokhorela Baal-Peor. ⁶Vano, n'sraelita n'motja aahaawaana amutjyaawe athiyana amotja. Yiiranyaale ohoolo wa Moises ni waatthu ooteene owiisrael, weeraaya yunlaka ohoolo woheema wonthukumano. ⁷Fineias, mwaana Eleazar, mwaana Arao, nankuttho, wiiwalyaawe eyo, aaheemela eriyari waatthu ninivaka. ⁸Yena aahontthara nlopwana mwiisrael npaka oheemani, ni aahonvikana nlopwana ninthiyana. Vano, assinttuuttu aPwiya yaakurussalyaaya waatthu owiisrael, yaahomaala. ⁹Yaakhwale mwaha waassinttuuttu yaari atthu ekonto siriini natjesse. ¹⁰Apwiya yaahomwiirela Moises: ¹¹Fineias, mwaana Eleazar, mwaana Arao, nankuttho, aahohulussa orussiyawaka wiisrael, kontha yena waanantjivela tjaavaraaka. Tjitjon'mo, akaakussale atthu owiisrael orussiyawaka. ¹²Phimaana, waahimeerye: Apwiya aniira: Mi kinonvaha Fineias waataanawaka wonrettele. ¹³On'hala okhala waataana wonankuttho woohimala, wayena nimakhotwaawe, kontha aanokitjiveliha, Nlukwaawe. Yena ahaakhuneela atthu owiisrael. ¹⁴Ntjina nanlopwana aakhwale wiisrael ninthiyana aari Zinri, mwaana Salu, n'hooleli an'napaapaawe. ¹⁵Ntjina nanthiyana aakhwale iihaniya Cozbi, mwaana Zur, n'hooleli onloko naamutjaawe. ¹⁶Apwiya yaahomuulumanatho Moises: ¹⁷Waawanane amidiatita. Kontha ayenatja anookhalihatjani phanka awanani, niwithepyawaya. ¹⁸Ayenatja ahoweettiherani mootakhala, mwaha wa Peor ni mwaha wamwanrokora Cozbi, mwaana an'hooleli ooMidia, yaakhwale nihuku nomwattuuttu, mwaha wa Poer.

Chapter 26

¹Assinttuuttu anavirale apwiya phuulumalyaaya ni Moises ni Eleazar, mwaana anankuttho Arao. Yena aahiira: ²Wahimeerye athu ooteene owiisrael, oyaakha siriini woorwaa ohoolo, mwaassimutjaawe aathu okhalayi, ooteene ari saawa owana mwaha wa Israel. ³Vano, Moises ni nankuttho Eleazar yaahowiirelatja wa Moabe ohoolo wa Jordao oJerico, ni yaahiiiratja: ⁴Mwiirele athu, oyaakha siriini tjeeyareelo, phanka apwiya tjimwiirelalyaaya Moises naatthu owiisrael, yaale akhumale elapo yowiigipitu. ⁵Ruben aari owantjera oyariya owiisrael. Amwaamwanawe Hanoque, a Palu. ⁶Hezrom, aakhumale nihimo naherzonita, Carmi, aawaale nihimo naacarmita. ⁷Ala phamahimo aRuben, yaahaalikeliya ekonto arupayini natthaaru niimiya saapa wotalaathiini athweene. ⁸Eliabe aari mwaana aPalu. ⁹Assaanaawe Eliabe yaari Nemuel, Data ni Abirao. Data ni Abirao phayantharatjale Core wanwananaaya Moises ni Arao ni yaahiitarumihatjela naapwiya. ¹⁰Ethhaya yaahohulyaa ni yaahaamiryatja vamotja ni Core awatthara ooteene wakhwatjalyaaya. Owakathi yoole, mooro waahaapaha athu emiya piili wohansiini, yaakhanle nthoonhero. ¹¹Phimaana, amutjyaawe Core khaakhwale. ¹²Mahimo aSimeao yaari phaala: Nemuel, nihimo naanemuelita, Jamim, nihimo naajaminita; Jaquim, nihimo naajaquinita; ¹³Zera, nihimo naazeraita; Saul, nihimo naasaulita. ¹⁴Ala yaari mahimo aSimeao, yaahaalikeliya athu ekonto siriini napiili niimiya piili. ¹⁵Mahimo aGade yaari phaala: Zefom, nihimo naazefonita; Hagui, nihimo naagita; Suni, nihimo naasunita; ¹⁶Ozni, nihimo nooznita; Eri, nihimo neerita; ¹⁷Arode, nihimo naarodita; Areli, nihimo naareleta. ¹⁸Ala yaari mahimo aGade, yaahaalikeliya athu ekonto arupayini niimiya thanu. ¹⁹Assaana aJuda yaari Er ni Ona, massi yaala athwaala yaahokhwa elapo yooCanaa. ²⁰Mahimo makhwaawe aJuda yaari phaala: Sela, nihimo naaselanita; Perez, nihimo naaperezita; Zera, nihimo naazeraita. ²¹Maloko aPerez yaari phaala: Hezrom, nihimo naahezronita; Hamul, nihimo naahamulita, ²²Ala yaari maloko aJuda, yaahaalikeliya athu ekonto sita niimiya thanu. ²³Mahimo aIssacar yaari phaala: Tola, nihimo naatolaita; Pua, nihimo naapunita; ²⁴Jasube, nihimo naajasubita; Sinrom, nihimo naasinronita. ²⁵Ala yaari mahimo aIssacar, yaahaalikeliya athu ekonto suthwiini niimiya tthaaru. ²⁶Mahimo aZebulom yaari phaala: Serede, nihimo naaseredita; Elom, nihimo neelonita; Jaleel, nihimo naajaleelita. ²⁷Ala yaari mahimo azebulonita, yaahaalikeliya athu suthwiini niimiya thanu. ²⁸Mahimo aJose yaari Manasses ni Efraim. ²⁹Maloko aManasses yaari phaala: Maquir, nihimo naamaquirita Maquir yaari athumwaane Gileade; Gileade, nihimo naagileadita. ³⁰Maloko aGileade yaari phaala: Lezer, nihimo naaiezerita; Heleque, nihimo naahelequita; ³¹Asriel, nihimo naasrielita; Siquem, nihimo naasiquemita; ³²Semida, nihimo naasemidaita; Hefer, nihimo naaheferita. ³³Zelofeade, mwaana Hefer, khaarina asaana alopwana, arina athiyana. Matjina aasaanaawe yaari phaala: Macla, Noa, Hogla, Micla ni Tirza. ³⁴Ala yaari mahimo aManasses, yaahaalikeliya athu ekonto hanssiini napiili niimiya sita. ³⁵Mahimo aEfraim yaari phaala: Sutela, nihimo naasutelaita; Bequer, nihimo naabequerita; Taa, nihimo naataanita. ³⁶Maloko aSutela yaari, Era, nihimo naaeranita. ³⁷Ala yaari maloko aEfraim, yaahaalikeliya athu ekonto talaathiini napiili niimiya thanu. Ala yaari maloko aJose, yaalikeliye wakhula nihimo. ³⁸Mahimo aBenjamim yaari phaala: Bela, nihimo naabelaita; Asbel, nihimo naasbelita; Aira, nihimo nairamita; ³⁹Sufa, nihimo naasufamita; Hufa, nihimo naahufamita. ⁴⁰Assaana aBela yaari Arde ni Naama. Arde, nihimo naardita, ni, Naama, nihimo naamanita. ⁴¹Ala yaari maloko aBenjamim. Yaahaalikeliya athu ekonto arupayini nathanu niimiyasita. ⁴²Mahimo aDa yaari, Suao, nihimo naasuamita. ⁴³Mahimo ooteene aasuamita yaahaalikeliya ekonto suthwiini natjesse. ⁴⁴Mahimo aAser yaari phaala: Imna, nihimo naaimnaita; Isvi, nihimo naaisvita; Berias, nihimo naaberaita. ⁴⁵Maloko aBerias yaari phaala: Heber, nihimo naaheberita; Malquiel, nihimo naamalquielita. ⁴⁶Ntjina namwaamwanawe Aser naari Sera. ⁴⁷Ala yaari mahimo aAser, yaahaalikeliya athu ekonto hanssiini natthaaru niimiya tjesse. ⁴⁸Mahimo aNaftali yaari phaala: Jazeel, nihimo naajazeelita; Guni, nihimo naagunita; ⁴⁹Jezer, nihimo naajezerita; Silem, nihimo naasilemita. ⁵⁰Ala yaari maloko aNaftali, yaahaalikeliya athu ekonto arupayini nathanu niimiya tjesse. ⁵¹Waari waalikeliya waatthu ooteene owiisrael: Ekonto emiya sita namotja, niimiya saapa wotalaathiini. ⁵²Apwiya yaahuuluma ni Moises ni yaahiira: ⁵³Ethhaya enaahala okawanyaa waatthwaala phanka yoohiyeriyi toko tjaalikeliyaaya nimatjinaaya. ⁵⁴Mahimo moolupale, n'nohala ovaha yoohiyeriyi yuulupale, ni, mahimo ooyevatja, n'nohala ovaha yoohiyeriyi yankaani. Amutji ooteene an'hala ovaha weenan'na waatthu tjiryaaya. ⁵⁵N'nava ethhaya en'hala okawanihiya niikhipantte tjoparakha. Ayenatja anaahala okhala phanka tjikawanihiyaaya nimaloko aatthwaaya okhalayi. ⁵⁶Tjoohiyeriyi tjin'hala okawanihiya nimahimo moolupale ni ooyevatja, akawelatjijaka niikhipantte tjoparakha. ⁵⁷Mahimo aalevita, yaalikeliye nihimo ni nihimo, yaari phaala: Gerson, nihimo naagersonita; Coate, nihimo naacoatita; Merari, nihimo naamerarita. ⁵⁸Mahimo aLevi yaari phaala: nihimo naalibnita; nihimo naahenronita; nihimo naamalita; nihimo naamusita; nihimo naacoraita. Coate aari ntthu okhalayi aAnrao. ⁵⁹Ntjina naamwaarawe Anrao naari Joquebede, nloko naLevi yaayariye naalevita wiigipitu. Ayena yaahaayara assaana aAnrao, yaari Arao, Moises ni Miria, assirokoraya. ⁶⁰Arao, ahaayara Nadabe ni Abiu, Eleazar ni Itamar.

⁶¹Nadabe ni Abiu yaahokhwatja owakathi waavahatjalyaaya mooro woohikhala ohoolo waapwiya. ⁶²Atthu yaalikeliye waalevita yaari ekonto siriini natthaaru, alopwana ooteene omweeri nmotja weeyareelo woorwaa ohoolo. Massi ayenatja khayaalikeliye nmalokoni owiisrael kontha khayaavahiye yoohiyeriya naatthu owiisrael. ⁶³Ala phayaale yaalikeliye ni Moises ni nankuttho Eleazar. Ayenatja yaahowaalikela atthu owiisrael mapuro aMoabe, vamotja waJordao ni Jerico. ⁶⁴Massi, yaayoru, kharivo ntthu aalikeliye ni Moises wala nankuttho Arao owakathi waalikeliyaaya maloko owiisrael woothakoni Sinai. ⁶⁵Kontha apwiya ahohimya wiira atthwaale ooteene an'hala okhwa woothakoni. Wayaayo khaavo nlopwana aahinye, woohikhala Calebe, mwaana Jefone, ni Josue, mwaana Num.

Chapter 27

¹Vano, asaana aMoises yaahowa waZelofeade, mwaana aHefer, mwaana aGileade, mwaana Maquir, mwaana Manasses, nihimo naManasses, mwaana Jose. Matjina aassaanaawe yaari phaala: Macla, Noa, Hogla, Milca ni Tirza.²Ayenatja yaahokhalatja ohoolo waMoises, wanankuttho aEleazar, waahooleli naatthu ooteene, omakhumenloni woheema wonthukumano. Ayenatja yaahiratja: ³Athumwanihu akhwale moothakoni. Ayena khayaari naale yaahanhuriha aPwiya waaveleeliyaawe Core. Ayena akhwale mwaha wotanpitjaya, ni khayaarina asaana.⁴Ntjina naathumwanihu naahala okumiheriyani n'nihimoniwaya mwaha woohikhalana asaana? N'nivahe mapuro aasimutjaaya athumwanihu. ⁵Vano, Moises aahokussa nuulumonatjaya arweehaka waaPwiya. ⁶Apwiya yaahomwiirela Moises: ⁷Assaana aZelofeade khaavonhale. Weekhweeli ohaana waavaha mapuro, phanka yoohiyeriya naasimutjaaya athumwanaya. ⁸Atthu owiisrael onaahala owiirela: Wakhala wiira nlopwana naakhwa woohaassaana, vano n'naahala omwiirela wiira yoohiyeriya n'halana mwaana. ⁹Aahikhalane mwaana, n'hala waavaha assihimaawe; ¹⁰eehikhalane assihimaawe, n'nohala waavaha assihimaaya athumwanawe; ¹¹athumwanawe yeehikhalane assihimaaya, n'nohala onvaha n'mutji on'nihimoniwaya. N'na nlamulo nin'hala weeteliya naatthu owiisrael, phanka aPwiya tjikihimeeryalyaaya. ¹²Apwiya yaahomwiirela Moises: Owele n'mamyaakoni tjoAbarim ni owehe elapo yaavahalyaaka atthu owiisrael. ¹³Waawehakavale, niwe onaahala othukumna naatthu, phanka mwaamun'naa Arao. ¹⁴Eyo en'hala owiiraneelani kontha n'nookitanhifu woothakoni woZim. Owakathi okhumalyaaya maatji vamwala, noorussiyawinhu, khankittittimihale ohoolo waatthu ooteene. Ala phamaatji ooMeriba ooCades woothakoni ooZim. ¹⁵Vano, Moises aahuuluma naaPwiya ni aahiira: ¹⁶Nhu, aPwiya, Nluku ominepa tjaatthu ooteene, munthoonhe nlopwana n'motja eriyari waatthu, ¹⁷nlopwana n'hala oweetihera ota awaanaka npaani, wowiira atthwiinhu ahikhale phanka enama tjihirina n'hakheli. ¹⁸Apwiya yaahomwiirela Moises: Onkusse Josue, mwaana Naum, nlopwana nkhalana nin'nepaaka, omweesenre ntata yooyo. ¹⁹Wanthoonhe wanan'kuttho Eleazar ni ohoolo waatthu ooteene, ni omwiirele ohoolo womeethwaa wiira ahoolele. ²⁰Onaahala on'vahatjera atthu ooteene, wiira atthu ooteene owiisrael amwiwelele. ²¹Yena naahala orwaa wanan'kuttho wiira arweele otthunawaka, watjootthuna tja Urim. Atthu an'hala okela nookhuma mwaha wa Josue, yena naatthu owiisrael. ²²Vano, Moises aahopanka phanka aPwiya tjaamwiirelalyaaya. Yena aahonkussa Josue ni aahonrweeha wanan'kuttho Eleazar ni waatthu ooteene, ²³aahomweesenra matataawe ni aahomwiirela wiira ahoolele, tjitjon'mo tjiireliyaawe naaPwiya wiira apanke.

Chapter 28

¹Apwiya yaahomwiirela Moises: ²Owiirele atthu owiisrael: Nkivahe tjookivaha owakathi wooreerela; Etjoolya tjoopahiya tjoonukhela ni tjookitjivela. ³Onaahala owiirelatho: Ela yoovahiya yoopahiya enaavaheenu aPwiya: Enama piili tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala, mahuku ooteene, tjoovaha tjooihiyenriya. ⁴N'nohala ovaha enama emotja owitjissu ekhwaaweyo otjootjilo. ⁵N'nohala ovaha nphantte wonakhuumi wophepa, ni tjoovaha tjooreerela, tjootakaniheriya makhura. ⁶Eyo yoovahiya yoonukhela yokhula nihuku yaahimyatjiye omwaako Sinai, yoovahiya yoopahiya yaaPwiya. ⁷Yoovahiya yonipha en'hala okhala minisaaya n'motja wakhula enama. N'nohala omwaressela, nipuro nooreerihya, yoovahiya yonipha yaPwiya. ⁸N'nohala ovaha enama ekhwaawe yootjootjilo, ni tjoovahiya tjooreerela, phanka tjoovahiya tjoowitjissu. N'nohala ovahatho tjitjon'mo, yowaatjivela aPwiya. ⁹Nihuku nosaapatu, n'nohala ovaha enama piili tjoolopwana, tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala, nimiphantte miili tjophepa, ni tjoovahiya tjooreerela, tjootakaniheriya makhura, otakaniha ni nipha. ¹⁰On'hala okhala ovaha wokhula saapatu, woovirikana ovaha wakhula nihuku. ¹¹Woopatjero wakhula mweeri, n'naahala waavaha okuttho aPwiya. N'nohala ovaha epwittipwitthi piili, enama emotja, niikhontwaa saapa tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ¹²N'nohala ovahatho ephantte tthaaru tjonakhuumi tjophepa, phanka yoovahiya yooreerela, yootakaniheriya makhura, wakhula enama, nimiphantte miili tjonakhuumi tjophepa, phanka tjoovahiya tjooreerela, tjootakaniheriya makhura wakhula enama. ¹³N'naahala ovahatho nphantte n'motja wonakhuumi yophepa, phanka yoovahiya yooreerele wakhula enama. Yoovahiya yoonukhela; yoovahiya yoopahiya yaaPwiya. ¹⁴Yoovahiya tjonipha naatthu en'hala okhala nuusu nonipha weenema emotja, nphantte woneeraru wopwittipwitthi emotja, ninphantte woneetjesse wokhontwaa emotja. En'hala okhala yoovahiya yoopahiya womweeri tjooteene wakhula mwaakha. ¹⁵Phanka yoovahiya yotanpi, n'nohala waavaha aPwiya enama emotja. En'hala okhala yowintjenriya wayoovahiya tjonipha. ¹⁶Mweeri wooteene, nihuku nonakhuumi namatjesse womweeri yooyo, naatthapenliya paaskowa aaPwiya. ¹⁷Nihuku nonakhuumi namathanu womweeri yooyo en'hala okhala essukuhuulu. Yomahuku saapa, n'nohala okhuura ephaawu yoohimiropo. ¹⁸Nihuku nowantjera, onaahala okhala nthukumano wooreerihya wowaattittimiha aPwiya. Khan'nohala ovara nteko nen'no nihukun'no. ¹⁹Phimaana n'nohala ovaha yoovaha yoopahiya waPwiya. N'nohala ovaha epwittipwitthi piili, enama emotja, niikhontwaa saapa tjoolopwana tjomwaakha n'motja tjeeyareelo, tjohirakala. ²⁰N'nohala ovaha, vamotja niipittipwitthi, tjoovaha tjooreerela tjophantte tthaaru tjonakhuumi tjophepa, yootakaniheriya makhura ni miphantte miili tjonakhuumi niinama. ²¹Wakhula ekhontwaa tjoosaapa, n'nohala ovaha nphantte n'motja wonakhuumi yophepa, yootakaniheriya makhura, ²²ninama emotja yowootaphulatjani etanpi. ²³Tjitthun'nho n'nohala ovaha woovikana tjoovaha tjoowitjissu, tjiri tjoovaha tjokhula nihuku. ²⁴N'nohala ovaha khula nihuku, womahuku saapa opaaskowa, woyoolya yoopahiya yowaatjivela aPwiya. Ekhalaleke yoovahiya yowintjenriya vamotja wayoovahiya yonipha. ²⁵Nihuku nonasaapa, kinaahala woopankatjani nlattulo ttakattiifu wowaattittimiha aPwiya, ni khan'nohala ovaratja nteko nihukun'no. ²⁶Ohiya vaa, mahuku owantjera, mwavahaka tjoovaha waaPwiya nssukuhuuluniwinhu, n'naahala opankiya nlattulo ttakattiifu wowaattittimiha aPwiya, ni khan'nohala ovaratja nteko nen'no nihukun'no. ²⁷N'nohala ovaha tjoovaha tjowaatjivela aPwiya. N'nohala epwittipwitthi piili, enama emotja, niikhontwaa saapa tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo. ²⁸N'nohala ovaha tjooreerela wootakaneela niiphepa yootakaniheriya makhura, ekiphantte tthaaru tjonakhuumi tjophepa tjootakaniheriya makhura wakhula epwittipwitthi niikiphantte piili weenama amotja. ²⁹N'nohala ovaha nnphantte n'motja wonakhuumi wophepa wootakaniheriya makhura wakhula ekhontwaa tjoosaapa, ³⁰ninama emotja yoowaapulani. ³¹Mwavahakavale tjen'nha enaman'nha tjohirakala, vamotja ninipha, eyo en'hala okhala yowintjenriya watjoovaha tjokhula nihuku ni tjoovaha tjooreerela.

Chapter 29

¹Nihuku nowantjera womweeri wonasaapa, n'nohala okhalana nthukumano ttakattiifu wowaattittimiha aPwiya. Khan'nohala ovara nteko nen'no nihukun'no, nin'hala okhala nihukuninhu nowoopa mapenka.²N'nohala waavaha aPwiya yoovahiya yoopahiya, woopankiya nuunukhela; epwittipwitthi emotja, enama emotja niikhontwaa saapa tjoolopwana tjomwaakha n'motja tjeeyareelo, tjohirakala.³N'nohala ovaha, vamotja nitjen'nho, ephepa yootakaniheriya makhura, ekhipantte tthaaru tjonakhuumi yopwittipwitthi, ekhipantte piili tjonakhuumi yonama; ⁴ninphantte n'motja wonakhuumi wakula ekhontwaa tjoosaapa. ⁵N'nohala ovaha ntiita n'motja woopheela owaapulani etanpitjinhu. ⁶Nreerihe tjoovahan'nha mweeri wonasaapa, ntakanihaka tjoovaha tjooteene tjin'haleenhu ovaha nihuku nowantjera wakhula mweeri: Yoovahiya yoopahiya ni yoovahiya tjotthaka tjinaahala oveleela tjoovahiyan'nho. Yoovahiya yoopahiya, tjotthaka ni tjonipha tjin'hala otakanihatjiya. Phanka tjitjon'mo tjaapankiyaaya tjoovahiya, n'nohala wiwelela ehimyatjiye woopheela opanka yoooreera, phanka yoovahiya yaaPwiya. ⁷Nihuku nonakhuumi nomweeri wonasaapa, mwapankatje nthukumano ttakattiifu wowaattittimiha aPwiya, mwiiyevihe ni n'hivare nteko. ⁸N'nohala ovaha yoopahiya wiira npanke yowaattjivela aPwiya. N'nohala ovaha epwittipwitthi emotja, enama emotja niikhontwaa saapa tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ⁹N'nohala ovaha niitthaka, niiphepa yootakaniheriya makhura, ekhipantte tthaaru tjonakhuumi weepwittipwitthi, ekhipantte piili tjonakhuumi weenama, ¹⁰niikhontwaa saapa ekhipantte emotja. ¹¹N'naahala ovaha enama yoolopwana. Eyo en'hala otakaniheriya yoovaha mwaha wotanpi woopheela owoopolani, tjoovahiya tjokhula nihuku, tjoovahiya tjotthaka nitjoovahiya tjonipha. ¹²Nihuku nonakhuumi namathanu womweeri wonasaapa, n'naahala opanka nthukumano wowaattittimiha aPwiya khan'nohala ovara nteko n'nohala okhala niisukuhuulu yomahuku saapa. ¹³N'nohala ovaha yoopahiya, okuttho woopahiya wiira npanke yowaattjivela aPwiya. N'nohala ovaha epwittipwitthi khuumi natthaaru, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoyaakha emotja tjeeyareelo. Tjohirakala. ¹⁴N'nohala ovaha, vamotja nitjen'nha, tjoovaha tjotthaka, ettuva yophepa yootakaniheriya makhura, ekhipantte tthaaru wonakhuumi wakhula epwittipwitthi, ekhipantte piili wakhula enama, ¹⁵niikhipantte emotja yonakhuumi wakhula ekhontwaa. ¹⁶N'nohala ovaha enama emotja mwaha wotanpi watjoovaha tjoovaha tjoopahiya, tjoovahiya tjooreerela ni tjonipha. ¹⁷Nihuku nonayeeli nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi khuumi napiili, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ¹⁸N'nohala otakaniha nitjoovaha tjooreerela nitjonipha. ¹⁹N'nohala ovaha enama yoolopwana mwaha wotanpi wootakaneela tjoovaha tjokhula nihuku tjoopahiya. ²⁰Nihuku nonayeeli nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi khuumi namotja, enama piili, niikhontwaa khuumi natjesse tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ²¹Mwavahe etthaka ni nipha, epittipwitthi enama niikhontwaa, nvahaka tjoovaha tjintji phanka tjihimiyaaya. ²²N'nohala ovaha enama emotja yoolopwana mwaha wotanpi, vamotja nitjoovahiya tjoopahiya, tjoovahiya tjotthaka nitjonipha. ²³Nihuku noneetjesse nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi khuumi, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ²⁴Mwavahe tjoovaha tjotthaka ni tjonipha, noovaha tjooteene phanka tjihimiyaaya. ²⁵N'nohala ovaha enama emotja yoolopwana mwaha wotanpi wootakaniha tjoovahiya tjokhula nihuku. ²⁶Nihuku noneethanu nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi naane, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ²⁷Mwavahe tjoovaha, npankaka tjoteene phanka tjihimiyaaya. ²⁸N'nohala ovaha enama yoolopwana mwaha wotanpi otakaniha nitjoovaha tjoopahiya tjokhula nihuku. ²⁹Nihuku nonasita nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi khentta, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ³⁰N'nohala ovaha tjoovaha, npankaka phanka tjihimiyaaya. ³¹N'nohala ovaha enama yoolopwana mwaha wotanpi wootakaniha tjoovahiya tjoopahiya tjokhula nihuku. ³²Nihuku nonasaapa nonthukumano, n'nohala ovaha epwittipwitthi saapa, enama piili niikhontwaa khuumi natjesse tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ³³N'nohala ovaha tjoovahiya, phanka tjihimiyaaya. ³⁴N'nohala ovaha enama emotja yoolopwana mwaha wotanpi, wootakaniha tjoovaha tjoopahiya tjohula nihuku. ³⁵Nihuu nonakhentta, n'nohala okhalana nthukumano nkhwaaawe. Khan'nohala ovara nteko. ³⁶N'nohala ovaha tjoovaha tjoopahiya, wiira npanke yowaattjivela aPwiya. N'nohala ovaha epwittipwitthi emotja, enama emotja niikhontwaa saapa tjoolopwana tjoyaakha emotja tjeeyareelo, tjohirakala. ³⁷N'nohala ovaha vamotja, npankaka phanka tjihimiyaaya. ³⁸N'nohala ovaha enama emotja yoolopwana mwaha wotanpi wootakaniha tjoovahiya tjoopahiya tjokhula nihuku. ³⁹Tjen'nho phin'haleenhu waavaha aPwiya n'masukuhuuluni. Ntakaniheraka tjoothanlatjinhu ni tjoovaha tjowiivahenra, ni tjitjon'mo phanka tjoovahiya tjoopahiya. ⁴⁰Moises aahowiirela atthu owiisrael tjooteene aPwiya tjaamwiirelalyaaya.

Chapter 30

¹Moises aahowiirela ahooleli omakhoto aatthu owiisrael, iiraka: Ela Apwiya phin'himyaaya. ²Ntthu apankaka yoothanliya waPwiya, wala oluphela wookhuluvelihya, khan'hala ohanhuriha nuulumonawe. Npaka opankeke ekhuluvelihalyaa. ³Akhalaka nthiyana, ookhalaniyaka waathumwaane, napankale yoothanliya waaPwiya ni akhuluvelihaka. ⁴Ni athumwanawe yiwaka ekhuluvelihalyaawe, ni athumwaane woohuulumatjeetthu, othanlawawe onaahala okhalela. ⁵Athumwanawyaayo yiwaka ekhuluvelihalyaawe wala ethanlalyaawe khuhiireetthu enaahala okhalela. ⁶Watjooteene, yatheliyaka anarina tjookhuluvelihya wala tjoothanliya nmattereniwaya. ⁷Ni awan'nhayaayo kuhipankeetthu yiwavale, tjookhuluvelihatjayan'yo tjinaahala okhalela. ⁸Massi awan'nhayaayo yavaanhiha yiwavale, anaahala ohiya tjoothanlatjaya, wuuluma womalakwaaya. Apwiya anaahala wunteeliha. ⁹Akhalaka nthupa wala nthiyana oomwalaniya, tjookhanhenriya tjooteene tjin'halaaya ovara tjinaahala okhalela. ¹⁰Nthiyana akhalaka ootheliya apankaka yothanliya, yapankaka yookhuluvelihya nooluphela. ¹¹Ni awan'nhawe khutjuwela ni khuhaavaanhiha, tjoothanliya tjooteene tjinaahala okhalela. ¹²Massi awan'nhawe, yiwakavale, avanhika ekhuluvelihalyaaya, vano en'hala okhala yoooteene, yuulumalyaaya wamalakuniwaya, tjoothanlatjawe wala tjookhuluvelihya khatjin'hala okhalela. Apwiya anaahala omaliha. ¹³Yoothanliya yoooteene wala yookhuluvelihya en'hala opanka nthiyana, ni akhottaka eethu, enaahala waamineeliya wala okhotthiya naawan'nhawe. ¹⁴Massi yena eehaavaanhihe mahuku ooteene, naahala okupaleela tjookhuluvelihatjawe wala tjoothanliyatjawe. Yena nkupaleela kontha khaahimeeryale owakathi waapankaaya. ¹⁵Ni awan'nhawyaayo yaateeliha tjookhuluvelihya tjaamwaarawaayo owakathi mwintji wiiwalyaawe tjookhuluvelihya, vano yena naahalana tjootheka tjaamwaarawe. ¹⁶Ala malamulo Apwiya yan'himeeryalyaawe Moises wiira aahimeeryatje, malamulo yaawaaniye mwaha wanlopwana naamwaarawe, ni mwaha waathumwaane nimwaamwanaya, yiira anari nanttonpe waathumwaane.

Chapter 31

¹Apwiya yaahomuulumana Moises, ni yaahiira: ²Waattarusse athu owiisrael mwaha waamedianita. Yaviraka eyo, onaahala okhwa ni on'hala othukumana naatthwaa. ³Vano Moises aahowiirela athu, iiraka: Mwaatthonkomanihe athu wiira arwee oMidia ni mwapanke nttarusso waaPwiya. ⁴Nloko nowiisrael nooteene ninaahala waaveleeliha anakhotto ekonto emotja okhotoni. ⁵Tjitjon'mo waatthu ekonto ekontotjene owiisrael, yaahovahatjiya athu ekonto emotja wakhula nloko okhotoni. Otakanihiyawayo ooteene yaari ekonto khuumi napiili. ⁶Vano, Moises ahaaveleeliha okhotoni, ekonto emotja wakhula nloko, vamotja ni Fineias, mwaana nankuttho Eleazar, ni tjitthu tjooreerela tjonipuro ttakattiifu ni mapenka, wiira arumihiyeke yaphiya ewoora. ⁷Yaahowana ni Mdia, phnaka aPwiya tjan'himeeryalyaaya Moises. Yaahowiiva athu ooteene. ⁸Vamotja naatthu ookhwa ooteene, yaahowiiva mamwene tjooMidia, Evi, Requiem, Zur, Hur ni Reba, mamwene athanu ooMidia. Yaahowiiva tootho Balaa, mwaana Beor, niikatana. ⁹Anakhotto owiisrael yaahaavarakatja athiyana ooMidia, naasaanaaya, enamatjootene, mihuwo nimihakhu tjooteene. Yaahokussatja phanka tjawaya. ¹⁰Yaahopahatja epooma tjooteene tjaakhalaaya, nimapuro yaathukumanaaya ooteene. ¹¹Yaakussatjale phanka tjawaya naaperetju, athu niinama. ¹²Yaahowaanatja tjitthu tjooteene, tjitthu tjaakussiye wa Moises, wanankuttho Eleazar naatthu owiisrael Yaahowaanatja waakhalaawe Moabe, nphantte wa jordao, waattamenla Jerico. ¹³Moises, nankuttho Eleazar naahooledi ooteene yaahorwaa nphantte nkhwawe waaathukumaniye. ¹⁴Massi Moises aari oorussiya naakhulupale anakhotto, naahooledi aatthu ekonto, naahooledi aathu emiya, yaawaale okhotoni. ¹⁵Moises aahowiirelatja: N'haahiyatja athiyana ooteene akumi? ¹⁶Nkaweha, ayo yaari athiyana, yaahimeeriye ni Balaa, yaatthekihale athu owiisrael waaPwiya mwaha wa Peor, owakathi assinttuuttu wamwareelalyaaya waatthu aaPwiya. ¹⁷N'nava, mwiive anamwane ooteene, naathiyana ooteene arupale ninlopwana nkhwawe. ¹⁸Massi mwaakusse assithiyana ahinarupa ninlopwana. ¹⁹Mwakhalatje ota wonthukumano owiisrael womahuku saapa. Ooteene wayaale amwiivale ntthu wala ankwanhale ntthu ookhwa, ahaana yiirapihaka nihuku noneeraru nihuku nonasaapa, nhuuvaatja naaperetjwiinhu. ²⁰Nrapihe ekuwo tjooteene, yootene evariye niinama, ni yootene epankiye niithaapwa. ²¹Nankuttho Eleazar aahowiirela anakhotto jaarwaale okhotoni: Ela ekettelo ehimyatjiye naaPwiya en'vahalyaaya Moises: ²²Ewooru, eparatha, eporontje, efeero, elatao niichumbu, ²³ni yeele ehin'hala ovya vamooroni, tjinaahala ovira vamooroni. Vano tjin'hala okhala tjoophwanela. Vano, n'nohala orapihatjitthun'no nimaatji oorapiha. Yootene ehin'hala ovira vamooroni en'hala oreerihya nimaatji yaale. ²⁴N'nohala okattha ekuwotjinhun nihuku nonasaapa, vano n'naahala okhala ooreera. Vano, n'naahala okela munthukumanoni owiisrael. ²⁵Vano, aPwiya yaahomwiirela Moises yiiraka: ²⁶Waalikele tjitthu tjooteene tjikussiye, waatakaniha athu niinama. We, ninankuttho Eleazar, naahooledi omunttetheni nimahimo aatthu okhalayi. ²⁷N'nohala okawaniha mihakhun'no miphantte miili, waatthu jaarwaale okhotoni, ni yaahanle munttetheni. ²⁸Waatthu jaarwaale okhotoni, npanke tjoatjanka tjawaka. Ntjanko yoola on'hala okhala, waatthu, mihuwo, wonama, wopwittipwitthi niimope. ²⁹Okussatje ntjankooyo wonphanttyaayatja ni onvahe nankuttho Eleazar, phanka yoovahiyaaka. ³⁰Tootho nuussu naatthu owiisrael, on'hala okawaniha, athu, enama, mihuwo, epwittipwitthi niimope. Waaahatje alevita ankhlenlatja enupaaka. ³¹Vano, Moises ni nankuttho Eleazar yaahopankatja phanka aPwiya tjaamyiirelalyaaya Moises. ³²Tjoohala tjaakussalyaaya anakhotto tjari epwittipwitthi ekonto emiyasita wosapiini nathanu. ³³Emope ekonto sapiini napiili. ³⁴Enama ekonto sapiini namotja. ³⁵Nimimyaaruussi ekonto talaathiini neeli. ³⁶Nuussu naahalihiye naanakhotto tjari epwittipwitthi ekonto emiya tthaaru wotalaathiini nasaapa. ³⁷Nphantte waaPwiya wopwittipwitthi tjari emiya sita wosapiini nathanu. ³⁸Emope tjari ekonto talaathiini nasita, wotjen'no mitjanko tjaaPwiya tjari sapiini napiili. ³⁹Enama tjari ekonto talaathiini niimiya thanu, wotjen'no nphantte waaPwiya tjari ssuthwiini namotja. ⁴⁰Athiyana yaari ekonto khuumi nasita, woayaoyo otjankiya waaPwiya yaari talaathiini neeli. ⁴¹Moises aahokussa tjoatjankiya wiira ejhale tjoovahiya yaaPwiya. Yena aahonvaha nankuttho Eleazar, phanka tjaahimeeriyaawe Moises. ⁴²Owakathi Moises waakussalyaawe nuussu waatthu owiisrael arwaaka okhotoni: ⁴³Nuussu naatthu naari ekonto emiya tthaaru wotalaathiini nasaapa niimiya thanu, ⁴⁴emope tjari ekonto talaathiini nasita, ⁴⁵enama ekonto talaathiini niimiya thanu, ⁴⁶naathiyana ekonto khuumi nasita. ⁴⁷Nuussu naatthu owiisrael, Moises aahaakussa athu niinama. Yena aahaavaha alevita yaakhalela enupa yaapwiya, tjitjon'mo aPwiya tjaahimiyalyaaya. ⁴⁸Vano akhulupale anakhotto, ahooleli aatthu ekonto emotja, naakhulupale aatthu emiya, yaahowa wa Moises, ⁴⁹ni yaahomwiirelatja: Anantekweenhu ahawaalikela anakhotto jaarineehu, ni khaavo ntthu n'haleela. ⁵⁰Nihowaana yoovahiya aPwiya, wakhula ntthu ephwanhalyaawe, tjitthu tjoowooru, epulseera, anela, mikhova, wiira nikhalane ohoolo waaPwiya. ⁵¹Moises ni nankuttho Eleazar yaahaakhenlatja ewooru nitjitthu tjooteene tjaapankiye. ⁵²Ewooru yootene yaavahiye aPwiya tjoovahiya naahooledi aatthu ekonnto emotja nakhulupale aatthu emiya olemelawaya tjari ekiilu ekonto khuumi nasita wohansiini. ⁵³Khula nakhotto aahokussa, khula ntthu yawawe.

⁵⁴Moises ni nankuttho Eleazar yaahokussatja ewooru yaaholeli aatthu ekonto emotja naakhulupale aatthu emiya emotja. Ayenatja yaahorweeha n'heemani wonthukumano, phanka muupuwelelo waatthu owiisrael waaPwiya.

Chapter 32

¹Maloko aRuben niGade yaahaana enama tjintji. Woonatjalyaaya wiira rlapo tja Jazer ni Gileade yaari assineene mihuwo, ²yaahorwaatja wa Moises, wanankuttho Eleazar naahooli omuntettheni ni yaahowiirelatja: ³Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Seba, Nebo ni Beom. ⁴Elapo tjaaphwanhale Apwiya muntettheni owiisrael, assineene mihuwo. Hi anantekweenhu nihaana mihuwo tjintji. ⁵Yaahiiiratja: Naphwanha n'nema nmeethoniwinhu, elapon'nhe avahye anantekweenhu, wiira avarele nteko. N'hinilapussihe Jordao. ⁶Moises aahaakhula nloko na Gade ni Ruben: Assihimaayo yaahala orwaa okhottono akhalatjaka vaava? ⁷Essiyani waalipihatjaka nrima atthu owiisrael wiira ahikele elapo aPwiya yaavahatjalyaaya? ⁸An'nathumwaninhu apankatjale tjitjon'mo waarumalyaaka oGades-Barneia wiira yawehawehe elapo. ⁹Warwaalyaaya npaka emuro Escol yoonatjaka elapo, yaahaalipihatja mirima atthu owiisrael wiira ahikelatje elapo aPwiya yaavahatjalyaaya. ¹⁰Vano, orussiya waaPwiya waahopharela nen'ne nihukun'ne ni Yena aaluphela iiraka: ¹¹Weekhweeli, khaavo ntthu n'hala okhuma weegiipitu, niiyaakha siriini woorwaa ntjulu n'hala woona elapo eluphenlyaaka wa Abraao, Isaque, Jaco, kontha ayenatja khaakittharale weekhweeli. ¹²On'hiya Calebe, mwaana Jefone, nquenezu, ni Josue, mwaana Naum. Calebe ni Josue, ahokittharatja. ¹³Vano, orussiya waaPwiya waahipharela wiisrael. Yena aahaakhaliha anamakossa moothakoni woayaakha arupayini, npaka nlokon'ne nooteene naavarale tjootheka vameethoniwawe tjikwanhuliye. ¹⁴N'nava, n'hovussa mapuro an'nathumwaninhu, phanka nloko naanamakossa wiira mwintjenretho orussiya waaPwiya wiisrael. ¹⁵Mun'nheelaka onttara, yena naahala on'hiya Israel moothakoni ni n'naahala okwanhulatjiya naatthu ooteene. ¹⁶Vano, yaahomwanttamenlatja Moises ni yaahiiiratja: N;nitthunihe niteke matjitji eenamatjihu niipooma tjaamutjiihu. ¹⁷Vano, ninaahala wiitthonkomaniha ni ninaahala orwaa naanakhotto wiisrael npaka wanon'hiyeehu wanipuroniwawe. Amutjiihu an'hala okhala epooma tjoolipihya, mwaha waatthu ankhalo elapo yeela. ¹⁸Khanin'hokoleela n'mawan'nhihu npaka khula ntthu ophwanha yawawe. ¹⁹Khanin'hala okhalana elapo yonphantte nkhaawe wa Jordao, kontha yoohiyeriyeehu phivaava oJordao. ²⁰Vano, Moises aahowaakhulatja: Mwapankatjaka ehimyatjaleenhu, mwiitthonkomanihaka wokhotto yaaPwiya ²¹ni wakhula ntthu wanhu mwanlapuwaka Jordao, n'niitthonkomanihale waaPwiya, paka yena waakumiha awananiinhu ooteene, ²²ni elapweeyo anari aPwiya, n'haana ohokolyaa. Ni khan'nohala okhala ninlattu ohoolo waaPwiya ni Israel. Elapweela en'hala okhala yawinhu ohoolo waaPwiya. ²³Vano, mweehipanake eyo, n'naahala waakossera aPwiya. Nkhale ootjuwela wiira tjoothekatjinhu tjinaahala woophwanhani. ²⁴Ntekatje epooma tjaasimutjiinhu nimatjitji tjonamatjinhu ni npanke yeele ekhuluvelihaleenhu. ²⁵Maloko aGade ni Ruben yaahomwiirela Moises: Ananteko ooteene an'hala ovara yeele en'himyeenhu. ²⁶Assaaneehu, assarihu, enamatjihu nimihuwotjihu tjin'hala ohala n'mapooma tjooGileade. ²⁷Kontha, hi, anatekweenhu, nin'hala okhala okhottoni naaPwiya;wakhula nlopwana n'hala okhala ootthonhomanyaa wiira arwee okhottoni, phanka nhu, aPwiyeu, tjin'himyeenhu. ²⁸Vano, Moises aahaalakiheratja wohissimaayatja mwaha wanankuttho Eleazar, ni Josue, mwaana Num, naahooli omaloko aatthu okhalayi omahimo aatthu owiisrael. ²⁹Moises aahowiirelatja: Maloko aGade ni Ruben yanlapuwaka Jordao ninhuuvaatja, nlopwana ooteene owiitthonkomaniha wokhotto yaaPwiya, ni yaphwanhiya elapweeyo naatthu akhwaawe, kinaahala waavahatja elapo yaGade. ³⁰Vano, yeehinlapuwe Jordao nihuuvaatja, n'nohala ophwanha mapurweenhu elapo yooCanaa. ³¹Maloko aGade ni Ruben yaahaakhulatja: Phanka aPwiya tjinimeeryalyaaya, ninaahala opanka. ³²Ninaahala onlapuwa Jordao mwaha waaPwiya nirwaaka elapo yooCanaa, massi yoohiyeriyeehu en'hala okhala nphantte wooJordao. ³³Maloko aGade ni Ruben ni nuussu nonihimo naManasses, mwaana Jose, Moises aahovaha omwene oSiom, omwene waamorreu ni omwene waOgue, mwene ooBasa. Yena aahaavahatja elapo, ni aahokawa epoomatjaya tjooteene, mwiinanotjaya niipooma tjowaarukureerya. ³⁴Maloko aGade yaahotekatja Dibom, Atarote, Aroer, ³⁵Atarote-Sofa, Jazer, Jogbea, ³⁶Bete-Ninra ni Bete-Hara, epooma tjoolipihatjiya. Ohiya vaa, yaahotekatja matjitji tjonamatjaya. ³⁷Maloko aRuben yaahotekatja Hesbom, Eleale, ni Quiriataim, ³⁸Nebo, Baal-Meom ni Sibma. Ayenatja yaavahatjale matjina makhwaawe epooma tjaatekatjalyaaya. ³⁹Maloko aMaquir, mwaana Manasses, yaahorwaatja oGileade ni yaahaaphwanhatja maamorreu yaakhulatja vaavale. ⁴⁰Vano, Moises ahonvaha Gileade waMaquir, mwaana Manasses, ni malokwaawe yaahokhala vaavale. ⁴¹Jair, mwaana Manasses, aahophwanha epooma tjiihanalyaawe Havote-Jair. ⁴²Noba aahophwanha Quenate ni mapuro yaakhalaawe ni aahiihana Noba, wonayeeli ntjinanawe.

Chapter 33

¹Ala yaari meettelo aatthu owiisrael owkathi wahiyalyaaya elapo yowiigiipitu, wonayeeli waanakhottwaaya, ohoolela waMoises ni Arao. ²Moises aahantikha elapo tjaakhumaaya nilapo tjaarwaaya, phanka aPwiya tjaahimyalyaaya. Ala phaari phimeettelwaaya wakhula nkwaha. ³Mweeri wowantjera yaahorwaatja oRameses, akhumatjaka nihuku nonakhuumi nathanu. Orupossenliya wa paskowa, atthu owiisrael yaahokhuma noolipa nrima, ohoolo waagiipitu. ⁴Tjiiranya owakathi meegiipitu waassikhaaya owantjera oyariya, yaale yaawiivalyaaya aPwiya, anaakussale aphuki nanlukwaaya. ⁵Atthu owiisrael yaahokhuma oRameses ni yaahomaka oSucote. ⁶Yaahokhuma oSucote ni yaahomaka oEta, nmwiinanoni moothako. ⁷Yaahokhuma oEta ni yaahohokoleela oPi-Hairote, onkhala Baal-Zefom, waamakalyaaya waattaman'na oMigdol. ⁸Yaahokhumatho oPi-Hairote eriyari epahari, arwaaka moothakoni. Yaaheettatja mahuku mararu moothakoni wooEta ni yaahomakatja oMara. ⁹Yaahokhuma oMara ni yaahophiyatja oElim. Elim, yaahaavo mapuro khuumi nameeli ookhuma maatji. Wonwo phaamakatlalyaaya. ¹⁰Yaahokhumatja oElim ni yaahomakatja waattamenla epahari yooseerya. ¹¹Yaahokhuma epahari oooseerya ni yaahomakatja moothakoni wooSim. ¹²Yaahokhuma moothakoni wooSim ni yaahomakatja oDofca. ¹³Yaahokhuma oDofca ni yaahomoakatja oAlus. ¹⁴Yaahokhuma oAlus ni yaahomakatja oRefidim, wahaaphwanhiye maatji oopheela owurya atthu. ¹⁵Yaahokhuma oRefidim ni yaahomakatja moothakoni wooSinai. ¹⁶Yaahokhuma moothakoni wooSinai ni yaahomakatja oQuibrote-Hataava. ¹⁷Yaahokhuma oQuibrote-Hataava ni yaahomakatja oHazerote. ¹⁸Yaahokhuma Hazerote ni yaahomakatja oRitma. ¹⁹Yaahokhuma oRitma ni yaahomakatja oRimom-Perez. ²⁰Yaahokhuma oRimom-Perez ni yaahomakatja oLibna. ²¹Yaahokhuma oLibna ni yaahomakatja oRissa. ²²Yaahokhuma oRissa ni yaahomakatja oQueelata. ²³Yaahokhuma oQueelata ni yaahomakatja omwaako Sefer. ²⁴Yaahokhuma omwaako Sefer ni yaahomakatja oHarada. ²⁵Yaahokhumatja oHarada ni yaahomakatja oMaquelote. ²⁶Yaahokhuma oMaquelote ni yaahomakatja oTaate. ²⁷Yaahokhuma oTaate ni yaahomakatja oTera. ²⁸Yaahokhuma oTera ni yaahomakatja oMitca. ²⁹Yaahokhuma oMitca ni yaahomakatja oHasmona. ³⁰Yaahokhuma oHasmona ni yaahomakatja oMoserote. ³¹Yaahokhuma oMoserote ni yaahomakatja oBene-Jaaca. ³²Yaahokhuma oBene-jaaca ni yaahomakatja oHor-Gidgade. ³³Yaahokhuma oHor-Gidgade ni yaahomakatja oJotbata. ³⁴Yaahokhuma oJotbata ni yaahomakatja oAbrona. ³⁵Yaahokhuma oAbrona ni yaahomakatja oEziom-Geber. ³⁶Yaahokhuma oEziom-Geber ni yaahomakatja moothakoni wooZim, oCades. ³⁷Yaahokhuma oCades ni yaahomakatja omwaako Hor, omwiinanoni yolapo Edom. ³⁸Arao, nankuttho, aahowela omwaako Hor, mwaha wonlamulo naaPwiya, ni vaavale yena aahokhwa, mwaakha wonaarupayini, atthu owiisrael anakhumale elapo yowiigiipitu, mweeri woneethanu, nihuku noopatjera nomweeri. ³⁹Arao aarina eyaakha emiya wossiriini natthaaru waakhwalyaawe omwaako Hor. ⁴⁰Ncananeu, mwene oArade, aakhala nphantte owuuthakoni, elapo yooCanaa, aahiiwa owa waatthu owiisrael. ⁴¹Yaahokhuma omwaako Hor ni yaahomakatja oZalmona. ⁴²Yaahokhuma oZalmona ni yaahomakatja oPunom. ⁴³Yaahokhuma oPunom ni yaahomakatja Obote. ⁴⁴Yaahokhuma Obote ni yaahomakatja oIje-Abarim, omwiinanoni Moabe. ⁴⁵Yaahokhuma oIje-Abarim ni yaahomakatja oDibom-Gade. ⁴⁶Yaahokhuma oDibom-Gade ni yaahomakatja oAlmom-Dibladaim. ⁴⁷Yaahokhuma oAlmom-Diblataim ni yaahomakatja nmamwaakoni tjo Abarim, ohoolo Nebo. ⁴⁸Yaahokhuma nmamwaako tjo Abarim ni yaahomakatja o Moabe, vanotja oJordao, oJerico. ⁴⁹Yaamakatlale oJordao, oBete-Jesimote npaka Abel-Sitim, wa Moabe. ⁵⁰Apwiya yaahomwiirela Moises wa Moabe vamotja oJordao oJerico ni yaahomwiirela: ⁵¹Wahimeerye atthu owiisrael: Mwankuman'na Jordao nrwaaka elapo yooCanaa, ⁵²mwawoomole atthu ooteene onlaponin'mo. Mwatankulatje tjitthutjaya tjooteene. ⁵³Mwakussatje elapweeyo, kontha elapo yoovahatlalyaakani. ⁵⁴N'nohala okhala niiparakhatjinhu, phanka tjaahimiyaaya wakhula nihimo. Nihimo nuulupale mwaavaheke etthaya yintji, ni nihimo nankaani etthaya yanakaani. Wakhula nihimo en'hala onrimeela eparakha elapweeyo en'hala okhala yawaya. N'nohala okhana elapo mwaha womaloko aatthu okhalayi. ⁵⁵Massi mweehiwoomoleke atthwaayo khamun'hala owiirihatja etthu. Khan'nohala okhalatja ratta. ⁵⁶Vano, enuupuwelaaka ovara naatthu, phin'halaaka oweerihani.

Chapter 34

¹Apwiya yaahomwiirela Moises, yiiraka: ²Waahimeerye atthu owiisrael: Mwaphiya elapo yooCanaa, yeeyo en'hala okhala yawinhu, elapo yooCanaa nimwiinanotjaya, ³mwiinano wonphantte onkhuma ntjuwa enaahala otaphuliya moothakhoni wooZim, omakhumanloni wa Edom. Nphantte womwiinano onkhuma ntjuwa on'hala omalela nphantte onkhuma ntjuwa wopahari yomaakha. ⁴Mwiinanueenhu on'hala orukureerya onkhuma ntjuwa omwaako Acrabim ni n'hala waakulela moothakoni oZim. La, n'hala orwaa onkhuma ntjuwa wa Cades-Barneia ni n'hala waakulela npaka Hazar-Hadar ni n'hala orwaa npaka Azmom. ⁵Yakhumaka vale, mwiinano on'hala orwaa npaka wiigipitu ni anahala orwaa npaka opahari. ⁶Mwiinano wonphantte onkela ntjuwa on'hala okhala nphantte wopahari yuulupale. Oyo on'hala okhala mwiinanueenhu nphantte wootjulu. ⁷Mwiinanueenhu woohitto on'hala okhala nphantte wopahari yuulupale npaka mwaako Hor, ⁸okhuma mwaako Hor npaka Lebo-Hamate, ni okhuma vale npaka Zedade. ⁹Vano, mwiinano naahala weetta npaka oZifrom, omalelaka oHazer-Ena. Oyo on'hala okhala mwiinanueenhu woohitto. ¹⁰Vano, mweettihere mwiinanueenhu okhuma Hazar-Ena onkhuma ntjuwa npaka Sefa. ¹¹Mwiinano onaahala okhuruwa oSefa npaka Ribla, okhopela wa Aim. Mwiinano onaahala weetta okhopela wopahari Quinerete. ¹²Vano, mwiinano onaahala weetta orwaaka onkhuma ntjuwa waattaman'na muro Jordao orwaaka epahari yomaakha ni enaahala weettela nphantte womwiinano wopahari yomaakha. Eyo en'hala okhala elapwaa, womwiinano tjooteene. ¹³Vano, Moises aahowiirela atthu owiisrael, iiraka: Ela phiilapo en'haleenhu ovahiya woparakha, aPwiya yaahimyalyaaya, wiira avahiye mahimo khentta ni nuussu, ¹⁴nihimo naRuben, nihimo naGade, ninuussu nihimo naManasses, womihakhu wonihimo aatthu okhalayi, yaahovahiya elapwaaya, womihakhu wonihimo aatthu okhalayi. ¹⁵Maloko oomeeli ninuussu ahaakhela etthuvuaaya vathi, on'hiya Jordao, nphantte waJerico, orwaaka woossani. ¹⁶Apwiya yaahomwiirela Moises, yiiraka: ¹⁷Ala phamatjina aatthu akawanihale elapo wayoohiyeriyeeenhu: Eleazar, nankuttho, ni Josue, mwaana Num. ¹⁸Onaahala onthanla n'hooleli wakhula nihimo wiira aakawele elapo makhotuua. ¹⁹Ala phamatjina aatthu: Nihimo naJuda, Calebe, mwaanaJefone. ²⁰Nihimo naSimeao, Samuel, mwaana Amiude. ²¹Nihimo naBenjamim, Elida, mwaana Quilsom. ²²Nihimo naDa, n'hooleli Buqui, mwaana Jogli. ²³Assimutjyaawe Jose, nihimo naManasses, n'hooleli Haniel mwaana aEfode. ²⁴Nihimo naEfraim, n'hooleli Quemuel, mwaana aSifta. ²⁵Nihimo naZebulom, n'hooleli Elizafa, mwaana aPernaque. ²⁶Nihimo naIssacar, n'hooleli Paltiel, mwaana aAza. ²⁷Nihimo naAser, n'hooleli Aiude, mwaana aSelomi. ²⁸Nihimo naNaftali, n'hooleli Pedael, mwaana aAmiude. ²⁹Apwiya yaahowiirela atthwaala wiira akawanihe elapo yooCanaa ni yaavahe khula nihimo nowiisrael.

Chapter 35

¹Apwiya yaahomuulumana Moises wa Moabe, vamotja waJordao, oJerico: ²Owiirele atthu owiisrael wiira yaavahe tijthutjaya elapo tjaalevita. Ayenatja anaahala woovahani elapo yoopheela okhala. ³Alevita anaahal okhala nimapuro oohuwa enamatjaya. ⁴Mapuro oopheela ohuwa enamatjaya an'hala okhala mapuro olapo tjokonto emotja ephimeliyuaaya, mapuro ooteene. ⁵Mwaaphimele ekonto piili ota wopooma nphantte wookhopela, niikonto piili nphantte onkhuma ntjuwa, ekonto piili nphantte onkela ntjuwa, ekonto piili nphantte woohitto. Ala an'hala okhala mapuro oohuwiya enama. ⁶Epooma sita tjin'hala okhala tjoovahiya alevita, tjin'hala okhala epooma tjontthawelo. N'nohala waavaha phanka mapuro oopheela okhala ratta. Ni tootho mwaavahe epooma arupayini napiili. ⁷Epooma tjin'hala ovahiya alevita phin'nha: Arupayini nanaane. ⁸Mahimo moolupale aatthu owiisrael, mahimo arina elapo tjintji, ahaana akhalanakatho epooma tjintji. Mahimo ooyevetja an'hala okhalana epooma vakaani. Khula nihimo nihaana waavaha alevita en'halaaya waakhela. ⁹Vano, aPwiya yaahomuulumana Moises: ¹⁰Waahimeerye atthu owiisrael: Mwalapuwaka oJordao npaka elapo yooCanaa, ¹¹n'nohala othanla epooma wiira akhalihe ntthawelo, wowiira khula ntthu n'hala wiira ooneke wootthawela. ¹²Tjin'hala okhala epooma tjontthawelo, wowiira ntthu n'hala opanka etthu hiiyiye tjihiinaaya wuulumiya. ¹³Mwiithanlele epooma tjontthawelo. ¹⁴N'nohala okhalana epooma tthaaru on'hiya Jordao ni tthaaru elapo yooCanaa. Tjin'hala okhala epooma tjontthawelo. ¹⁵Atthu owiisrael, atthu oottayi, wakhula ntthu n'hala okhala ninhu, epooma tjoosiita tjin'hala okhala ntthawelweenhu wakhula ntthu n'hala wiiva. ¹⁶Akhumenla ntthu iireliyaka wiira nowiiva niyuuma ni ntthuyo phukhwa, yooyo ntthuuyo ntakhali. Yena naahala okhwa. ¹⁷Akhumenla ntthu owiiva ninluku oyo ntthuuyo ntakhali. Yena naahala okhwa. ¹⁸Akhumenla ntthu owiiva niikaputthi yonri oyo ntthuuyo ntakhali. Yena naahala okhwa. ¹⁹Yooyo namwiivooyo, haana amwiivaka ntakhali. Anphwanhavale, amwiive. ²¹Akhumenla ntthu ankakhaka nkhwawe, wala onrihela etthu, iipithaka wiira anrweele, woopheela omwiiva, ²⁰wala antuphela, nimatataawe, woopheela omwiiva, yooyo ntthuuyo naahala okhwa. Yena ntakhali. Yooyo ntakhalyuuyo ankuman'na amwiive. ²²Massi nlopwanooyo oonenliya, wowaakuvyaatja, ankakhaka, ²³wala onrihela etthu, anrihela nluke noopheela omwiiva ntthu woohimoona, vano yooyo khaari n'wanani onththuuyo; yena khaapheela on'hassara. ²⁴Tjitjin'mo, atthu anaahala onlamula namakosseriya nintakhali mwaha ²⁵wokettelo. Vano atthu anaahala okussa ekuru tjantakhali anvahaka namakosseriya. Atthu anaahala onkussa namakosseriya anrweehaka epooma tjontthawelo. Yena naahala okhala woowu npka okhwawawe nankuttho, yooyo aatthapeliye nimakhura ooreerihya. ²⁶Massi, namakosseriya, wakhula owakathi, arwaa nmwiinanoni wopooma yontthawelo waakhumalyaawe, ²⁷ni ntakhali ankuman'na nmwiinanoni wopooma tjontthawawelo, ni ntakhali amwiiva yooyo, yena khan'hala okossa. ²⁸Maanaaya wiira yena aahaana akhalaka epooma yontthawelo npaka okhwa wanankuttho. Akhwaka nankuttho, namakosseriyoole naahala waakulela elapwaawe. ²⁹Ekettelon'nha tjin'hala okhala mweettiherweenhu ni makhoto ooteene aatthweenhu, womapuro ooteene an'haleenhu okhala. ³⁰N'hala wiiva niyenani haana wiiviya phanka tjihiimiyaaya nimoolumo onamoona. Massi, nuulumo nanamoona khaninphwanela omwiiva ntthu. ³¹N'hikupaleele okhala mwaha weekumi yantthu ookossa. Yena naahala okhwa. ³²N'hikupalitji mwaha wantthu nrwaaka epooma yontthawelo. N'hitthunihe wiira akhale owan'nhu npaka nankuttho wankhwaawe. ³³N'hipanke, enan'na yeela, elapo enkhaleenhu, kontha elapo yantakhali enaahon'na elapo. N'hipanke wanakhala etthu ephome yamwaressiyavale, woohikhala ephome yeele emwaressiye. ³⁴Tjitjon'mo, n'hunteelelihe elapo enkhaleenhu, kontha kinkhala mon'mo. Mi aPwiya, kinkhala naatthu owiisrael.

Chapter 36

¹Vano, ahooleli aasimutjyaaya aatthu okhalayi, nihimo naGileade, mwaana Maquir, mwaana Manasses mahimo aJose, yaahuulumatja ni Moises naaholeli, wiira yaari akhulupale aatthu owiisrael. ²Ayenatja yaahiratja: Apwiya anowoorumani, wiira nkhale nlapo yovathi, waatthu owiisrael. Nrumiye naapwiya, wiira npanke nphantte waZelofeade, mwaamun'nihu, waasaaneenu. ³Massi, yathelatjiya naalopwana onloko nikhwaawe, waatthu owiisrael, elapo yovathi enaahala omyaanihiya wonphantte waatthu okhalayi. Enaahala okuminya noovukuliya wayoohiyeriyeehu. ⁴Waphiyaka mwaakha wa Jubileu waatthu owiisrael, nphanttyaayatja onaahala otakanihiya wonihimonaya. Tjitjon'mo, nphanttyaayatja onahala okumihiya n'nihimonim mwaathwyiihu okhalayi. ⁵Moises aahohiya nuulumo waatthu owiisrael, mwaha wonuulumo naaPwiya. Yena aahiira: Enuuluma nihimo naJose ekhweeli. ⁶Ela phuulumatjalyaaya aPwiya wohissima waasaana aZelofeade. Yena aahiira: Athelatjiye naatthu an'halaaya waathanla, massi athelatjiye ninihimo naathumwaane. ⁷Khiivo yoohiyeriyaya yaatthu owiisrael en'hala okhuma nihimo erwaaka nihimo nikhwaawe.. Khula nihimo naatthu owiisrael an'hala waakulela yoohiyeriyaya nihimo naatthu okhalayi. ⁸Khula nthiyana waatthu owiisrael n'hala ohiyeriya wonihimonawe, haana atheliyaka ni nihimo naathumwaane. Tjitjon'mo naatthu owiisrael anaahala osunka tjoohiyeriyaya naatthu okhalayi. ⁹Ni tjoohiyeriyaya khatjin'hala ovirikana. Khula nihimo naatthu owiisrael ahaana asunkaka yoohiyeriyaya. ¹⁰Asaana aZelofeade yaahopanka phanka aPwiya tjaamwiirelalyaaya Moises; ¹¹Macla, Tirza, Holga, Milca ni Noa, asaana aZelofeade, athelatjiye ninloko naManasses. ¹²Athelatjiye naamutji aasaana aManasses. mwaana Jose. Weenan'na yeeyo, tjoohiyeriyatjaya tjaahokhala n'nihimoni mwaathumwanaya. ¹³Phamalamulo aPwiya yaavahalyaaya atthu owiisrael, mwaha wa Moises, munttetheni mwa Moabe, vamotja waJordao, oJerico.

Ruth

Chapter 1

¹Mahuku anamaphuka milattu yaaphukaaya, yaahaavo etala nlaponi; ni nlopwana n'motja ooBelem ni ooJuda aahothamela elapo yooMoabe naamwaarawe naassaanaawe eeli. ²Ntjinanawe nlopwanooyo iihaniya Elimeleque, ni ntjina naamwaarawe yihaniya Noemi. Assaanaawaayo yihaniya Malom ni Quiliom. Ayenatja yaaritji nloko na Belem ni Juda. Yaahorwaatja ohala elapo yooMoabe. ³Vano, Elimeleque, awan'nhawe Noemi, phaakhwaaya; phaahalaaya naassaanaaya ooyeeli. ⁴Assaanaawaayo phaathelaaya athiyana ooMoabe. Ntjinanaya athiyana amotjaayo yihaniya Orfa, akhwaawaayo yihaniya Rute. Yaahokhalatja woowu eyaakha khuumi. ⁵Malom ni quiliom phaakhwatjaaya, Noemi phaahaalaawe woowaawan'nhawe wala assaanaawe. ⁶Vano Noemi phaakhumaawe naassaara aassaanaawe ni ahokoleelaka oJuda kontha aahiiwa, wiira elapo yooMoabe, Apwiya yaahomuupussera atthwaaya, yaavahaka eyoolya. ⁷Vano, yaahohiya nipuro naakhalaaya naassaara aassaanaaya, nkhai, yaaheettatja niiparapaara, arwaaka elapo yooJuda. ⁸Noemi aahowiirelatja ooyeeli: N'hokolyaatje, nrwaatje wan'nanumwaninhu. Apwiya yookhalihatjeni phanka tjaakhaliheenhu assiwan'nhinhu nimi. ⁹Apwiya yoophwanhihatjeni nlopwana nkhaawe ni ookhalihatjeni ratta. Vano, ayena yaahaakapattatja ni yaahunlatja tjinene. ¹⁰Ni yaahiratja: Mena! Nihokolyeeke nkhai nirwaaka waatthuniwinhu. ¹¹Massi Noemi aahiira: N'hokolyaatje assaanaaka! Kontha n'nokookittharelani? Kinookhalanatho assaana nmirimaniwaka wiira akhale assiwan'nhinhu? ¹²N'hokolyaatje assaanaaka, kontha kihuluvala woopheelatho okhalana nlopwana. Hata kiniirale wiira kihaana owehenra woopheela otheliya ohiyuula, niwaayara assaana. ¹³Mwaanawanriihatja wuunuwatja? Mwaanawanriihatja, wuunuwa woohitheliya? Mena, asaanaaka enaakitjukuliha, ovikana otjukulawinhu, kontha ntata nawiya niri nimi. ¹⁴Vano, yaahunlatjatho tjinene. Orfa aahaaleeha anumwanawe, massi Rute aahanle naavarenlale. ¹⁵Noemi aahiira: Nkiiwe, aataniinhu ahohokoleela waatthuni ni wanlukwaaya. Ninhu n'hokolyee. ¹⁶Massi Rute aahiira: N'koomolele ottayi, kontha nipuro nin'haleenhu orwaa, nimi kinaahala orwaa; mwahala nimi kinaahala; atthwiinhu an'hala okala awaka, ni Nlukweenhu n'hala okhala Nlukwaaka. ¹⁷Nipuro nin'haleenhu okhwela, nimi vaava, kinaahala ossikhiya. Apwiya akihukumu, ventji tjinene, woohikhala nokhwee nkoonikawaniha. ¹⁸Noemi woonalyaawe wiira Rute aapheela orwaa niyena, aahohiya omuulumenla. ¹⁹Vano, ooyeeli yaahorwaatja npaka epooma yooBelem. Waphiyatjalyaaya oBelem, epooma yooteene yaahaahissimwatja ni athiyana yaahokoha: Noemi phiyoola? ²⁰Massi yena aahowiirelatja: N'hikiihanatje Noemi, nkiihanatje Mara, kontha Apwiya oowerya tjooteene ahowaawiha ekumyaaka.

²¹Kaakhumale ootteeliya, massi Apwiya ahokihokolossera owaani nimatata oohiiitthu. Vano, essiyani okiihanaka Noemi, Apwiya oowerya tjooteene anakihukhumwale?²²Vano, Noemi naamwara mwanawe Rute, yaahohokoleelatja elapo yooMoabe. Ayenatja yaahowaatja oBelem, wantjeraaya ohephiya tjohephiya.

Chapter 2

¹Elimeleque, awan'nhawe Noemi, aahaana nkhananawe, Boaz, nlopwana thatjiri. ²Rute aahomwiirela Noemi: Vano, nkihiye kahephe mitathi tjotiriku tjoomora nmattani. Kinaahala otthara yaale meetho an'halaaka woona mahala. Ni Noemi aahomwiirela: Orweeke mwaamwanaka!. ³Rute aahorwaa ni aahohepha yaari nmattani. Ayena yaahepha nmattani mwa Boaz, aari nkhananawe Elimeleque. ⁴Boaz aawaale oBelem ni aahowiirelatja atthu yaavara nteko: Apwiya akhale ninhu. Ni ayenatja yaahaakhulatja: Apwiya yooreeriheni. ⁵Vano, Boaz aahonkoha nantekwaawe n'hooleli aananteko: Nthiyanoola awani? ⁶Yena aahaakhula: Ala phaathiyana ahokolyaale ni Noemi elapo yooMoabe. ⁷Ayena akiirelale: Sontte, nkihiye kihephe tjin'hiyahiya anantekweenhu. Ayena anoowa ni anoweemela nan'ne noowitjissu; n'nava phimumunlyaaya vakaani n'nikhukuni. ⁸Vano, Boaz aahomwiirela Rute: On'nokiiwava mwaamwanaka? Ohirweetho ohepha ematta ekhwaawe, ohikhumethova. Ohiya tjon'mo, ohaleke ovaraka nteko naanantekwaaka. ⁹Okiweehe ratta ematta en'hala ovira atthu avaraka nteko orweeke ottuliwaya. Akoohimeeryale wiira alopwana ahookwanhe? Ni noovola ntthona wawurye maatji arikiye naatthu. ¹⁰Vano ayena yaahooroma ohoolo wa Boaz, ni yaahiira: Kiphwanherani mahala nmeethoniwinhu, wookutakuthyaaka nimi kikhumaka ottayi? ¹¹Boaz aahaakhula: Kihohimeeriya tjooteene tjipankalyaa yakhweru awan'nhaa. Waahiyale tjani athumwanaa, anumwanaa niilapwaa owaaka elapo ehintjuwelaa. ¹²Apwiya yooreerihe mwaha wonrimaa. Apwiya yootthuvele tjinene, Nluku owiisrael, kontha oweelale ntthawelo. ¹³Vano, ayena yaahiira: Nanlelo kiphwanheke mahala nmeethoniwinhu, apwiya, kontha n'hokimaaliha, kinoohikhalaru nmotja aanantekweenhu. ¹⁴Owakathi wooliya, Boaz aahomwiirela Rute: Oweva okhuure ephaawu ni yooruwen'nha n'niphani yoonhuunha. Ayena yaahookoma nphantte waananteko, ni yena aahaavaha tjowaarikiya. Ayena yaaholya npaka waatossa, nanlelo tjaahohala. ¹⁵Rute wavuwalyaawe wiira ahhephe tjoohepha, Boaz aahowiirela anantekwaawe, iiraka: Hikhale naateeliha. ¹⁶Weekhweeli n'hiyeke tjimoreke naayena alokottheke ni n'hiwaateelihe. ¹⁷Tjitjon'mo ayena yaahohepha npaka othana. Walokotthenlyaaya tjaahophiya ekiilu khuumi natthaaru. ¹⁸Ayena yaahokussa ni yaahorwaa opooma, ni anumwanawe yaahoonaa yaahephalyaawe. Rute aahowaana etthaka tjowaarikiya tjaahalale ni ahaavaha. ¹⁹Anumwanawe ahiira: Olelo ohephale vayi? Nlopwana ookhalihale areerihye. Vano, Rute ahaattonkela anumwanawe mwaha wamwaneene ematteele. Ayena yaahiira: Mwaneene ematta evaralyaaka nteko olelo niihaniya Boaz. ²⁰Noemi aahomwiirela mwaramwanawe: Areerihye naaPwiya, ahihiye n'nemanawe naatthu akumi wala atthu ookhwa. Noemi aahiiratho: Nlopwanoole nkhananihu; ntthu n'nikhaviheressa. ²¹Rute, aahiira: Weekhweeli, yena hokiirela: Okhaleke naanantekwaaka npaka wan'malihaaya ohepha tjooteene. ²²Noemi aahomwiirela Rute: Phiyooreera, mwaamwanaka. okhume naanantekwaawe, wowiira hikhala oowinkittha nmattani. ²³Rute aahohala naanantekwaawe Boaz, npaka waamalalyaaya tjoohephiya tjotiriku. Naayena yaakhala nimwaamwanaya.

Chapter 3

¹Noemi, amwara mwanawe, aahowiirela: Mwaamwanaka, kihoopheeleleke nipuro noopheela omumula, okhalaka ssaana? ²Omuupuwele Boaz, nlopwana hiyale ovara nteko naanantekwaawe; khanakhala mwaattaman'nweehu? Yena n'hakhala ohiyuula akwetjaka. ³Phimaana, wiireerihatje, oware ekuwotjaa tjooreeressa, ni okhume npoomamu. ⁴Massi yena hiwoone npaka wan'malihaawe olya noowurya. Massi, arupavale, otjuweleehe nipuro nirupalyaawe; kontha owakathi nkhwaaawe onaaha orwaa waryaawe, onaahala otjuwelela enhaatjawe ni onaahala orupa vaavale. Vano yena naahala woohimeerya yoopheela ovara. ⁵Rute aahomwiirela Noemi: Kinaahala opanka tjooteene tjihimyaleenhu. ⁶Vano yena aahorwaa ni aahottharenla moolumo yaahimeeriyaawe naamwara mwanawe. ⁷Boaz owakathi walyalyaawe ni awuryaka, nrimaawe waahotteeliya, niyena aahorwaa orupa. Ayena yaahokela woomalelyaa, yaahoona enhaatjawe ni yaarupa vaavale. ⁸Ohiyu eriyari, nlopwanooole aahotuthuwa. Yena aahorukunuwa ni aahomoona nthiyana omettoniwawe narupale! ⁹Yena aahiira: Opaniwe? Ayena yaahaakhula: Ki Rute, nantekweenhu; nkithale. ¹⁰Boaz aahiira: Mwaamwanaka, oreerihye naaPwiya. Ohothonhera n'nema ovirikana khalayi, kontha khurwaale ottuli wananttonpe, massikhini wala thatjiri. ¹¹N'nava, mwaamwanaka, ohoove! Kinaapanaka tjooteene tjihimyalyaa, kontha epooma yaatthwaaka ooteene anaatjuwela wiira onthiyana otjuwanyaa. ¹²Ekhweeli okhala wiira kihaavova, massi haavotho ookivikana. ¹³Okhaleva ohiyuula npaka owitjussu, yena apheela wookussa, wiiranyee vaava. Yena eehitthune, kinawookussa, tjitjon'mo tjin'khala Apwiya. Orupevaa npaka ossa. ¹⁴Vano yna aahorupa omettoniwawe, npaka ossa. Massi aahovuwa hinatjuwenliya nintthu. Kontha Boaz aahohimya: Wiira hikhale ntthu n'hala otjuwela wiira hokela nthiyana. ¹⁵Vano Boaz aahiira: Owaane nlaya niniikhuneelan'no. Ayena wapankalyaaya tjon'mo, yena aahokussa ekiilu sita tjitiriku ni aahoweessenra wamakhatani. Vano, yena aahorwaa opooma. ¹⁶Rute wahokolyaalyaawe, amwaramwanawe yaahomwiirela: Mwaamwanaka eettale tjani? Vano Rute aahottonha tjooteene tjiirihyaawe ninlopwanooole. ¹⁷Ayena yaahiira: Hokivaha ekiilu sita tjitiriku, ni yena aahiira: Ohihokolyee matataru waamwaramwana. ¹⁸Vano Noemi aahiira: Ohaleva, mwaamwanaka npaka wantjuwela tjin'halaaya oankiya, kontha nlopwanooole khan'mumula huulumenle mwahoola olelo.

Chapter 4

¹Boaz aahorwaa npaka omakhumenloni wonkhora ni aahookoma. Vano nmutjaawe Boaz an'himeeryalyaawe aahovira. Boaz aahomwiirela: Npwana, nkaawa wookomeva. Yena aahowa ni aahookoma. ²Vano Boaz aahowiihana mahumu khuumi onpooma ni aahowiirelatja: Mookomatjeva. Yaahookomatja ooteene. ³Boaz aahomwiirela mwaattaman'nwaawe: Noemi, aahokolyaale epooma yo Moabe, naatumiha mathalaawe, yaari amwaamun'nihi Elimeleque. ⁴Kihuupuwela woohimeerya: Othume anarivo yaala yookomale ni anarivo mahumu. Wapheela okussa okusse. Massi, weehipheele okussa, okihimeerye, kitjuweleke, kontha khaavo nthu oopheela okussa woohikhala we, wavirawe, thimi. Vano yena aahaakhula: Kinaahala okussa. ⁵Vano, Boaz aahiira: Nihuku nin'hala othuma mathala nmatatani mwa Noemi, ohaana okussaka Rute, yaari amwaara nankhwa, wowiira ntjinanawe nhirimeele. ⁶Vano, mwaattaman'nwaawe aahiira: Kihikussereke, woohikwanhulatja erinaaka. Mwaakusse mwaneene kontha mi akinphwanela waakussa. ⁷Khalayi, yaari elamalelo wiisrael wookussatjiya mihakhu. Wopheela otumihatja, nlpwana aanankussa naakorontyaawe anvahaka nkhwaawe; phaari phimakhalelwaaya ooreera wiisrael. ⁸Tjitjon'mo mwaattaman'nwaawe aahomwiirela Boaz: Othumeke. Ni yena aahonrula naakorontyaawe. ⁹Vano Boaz aahowiirela mahumu naatthu ooteene: Nkhalelatje onamoono olelo wiira kihothuma nmatatani mwa Noemi tjooteene tjaari tja Elimeleque ni tjooteene tjaari tja Quilion ni Malom. ¹⁰Ohiyava, mwaha waRute, amwaara Malom, nimi kihaaphwanha okhala phanka amwaaraka, wowiira nhirimeele ntjina nanankhwi. Phimaana, ntjinanawe khanin'hala okhuma mwaassun'nawe ni omakhumenloni wopoomaawe. N'hokhalelatja onamoono olelo. ¹¹Atthu ooteene yaari wankhora nimahumu yaahiira: Nimassaahiti. Apwiya yaakhalihe athiyanaala ankela moomutjiniwa phanka tjanpankalyaaya Raquel ni Lia: Ooyeeli yaareerihatja enupa yowiisrael. Wakhale nihimo na Efrata ni wakhale ootjuwanyaa oBelem. ¹²Assimutjaa akhale phana aPerez, yaayo Tamar yaarinaawe oJuda, mwaha waamutji Apwiya an'halaaya woovaha ninthiyanoooy. ¹³Tjitjon'mo Boaz aahonthela Rute. Yena aahaarupana. Apwiya yaahonthuniha nthiyanooole wiira arupale ni aahon'yara mwaana. ¹⁴Athiyana akhwaawe yaahomwiirela Noemi: Ootjuwelessiya akhale Apwiya wiira olelo khayoohiyaleni woohimooopoli. Ntjinaninhu nitjuwanyee wiisrael. ¹⁵Yena akhale moopoli eekumiinhu ni nmaliho wowuuluvalawinhu, kontha anumwaninhu, anoofentessani woovirikana assaana saapa, ahon'yarela. ¹⁶Vano Noemi aahonkussa mwaana, ni aahon'yara ottuliwawe. ¹⁷Amwaattaman'nwaawe yaahonvaha ntjina, yiiraka: Noemi hoyareliya mwaana. Ni yaahonvaha ntjina na Obede. Ayena yaahokhala athumwaane Jose, yaakhanle athumwaane Davi. ¹⁸Ala phaamutji aPerez: Perez aahonyara Hezrom, ¹⁹Hezrom aahon'yara Rao, Rao aahon'yara Aminadabe, ²⁰Aminadabe aahon'yara Nasom, Nasom aahon'yara Salmom, ²¹Salmom aahon'yara Boaz, Boaz aahon'yara Obede, ²²Obede aahon'yara Jose, Jose aahon'yara Davi.

1 Samuel

Chapter 1

¹Ahavo nlopuana nmotja oRamataim-zofim ntjoko wo umwakoni Efraim; ehania Elcana, mwana a Tai, mwaana Zufe, munna Efraimita. ²Ni haana athiyana eli; oopatjerayo yehanniya Ana, onnayeliayo yehanniya Penina. Penina ahaana assaana wiireke Ana kharina mwaana. ³Nlopanoola anrwessa opaarassa mwakha ni mwakha wiira ankokhorele ni onvaha essatakha muluku okuru oSilo. assana eeli aEli, phaala Hofni ni Fineias, ahooleli a muluku yari won'wo. ⁴Naphiyaka nihuku nosatakha wo khula mwaakha aanaawa Elcana, niinama anaawavaha amwaarawe Penina wamotja naassaanaawe ootene. ⁵Massi yena awaana etthuwo tjoophitaana wa Ana, maana yena aananfenta Ana, naanootthukiyaru nruponawe nooyaran'no. ⁶Anamentteniwawe yaananpatjapatja wiira arussiye, ninatthukiyeene nrupo nooyaran'no ni Pwiya. ⁷Vano wakhula mwaakha, ayena waawelaaya enupa ya Pwiya naamutjyaawe, anamentteniwawe yaananpatjapatja nan'lelo. Phimaana yaanawunla paassi woohilyeetthu. ⁸Elcana, awanuwwawe, yaakhala omwiirelaru: Ana, onunlelani? Ohintthunelani olya? Essiyani nrimea okhalaka ootjikulatja? Akinakhala oophwanela woovikana assaana khuumi. ⁹Wayoole owakathyuule, Ana aahovuwa anamalihtjaleene olyatja nuuvurya oSilo. Vano Eli, namukuttho, ookomale wakhateraniwawe wattamenla wankhora wonupa ya Pwiya. ¹⁰Ana aari ootjukulatja ventji tjinene, yena aahonlepela muluku unlaka tjinene. ¹¹Ana aahopanka yoothanliya ni aahiira: Pwiya okuru mwaweha ohuva wamwaamwaninhu ni nkuupuwelaka, woohikiliyala, nkivahaka mwaana, kinaahala wuwahani mahuku ooteene nuukumyaawe ni khan'hala ometthiya ekhararitjawe. ¹²Wiiraawe anvekelaka Pwiya, Eli iira amoonaka malakwaawe. ¹³Ana iira

uulumaka wanrimaniwawe. Matteryawe yiira yeenheenhaka, maana ntjuunawe khaniwanyaa. Vano Eli ooniha wiira yena noohapaliya. ¹⁴Eli aahomwiirela Ana, on'hala ohapaliya npakha eyaakhani? Ohiye ovuryan'wo. ¹⁵Ana aahomwaakhula, mena, mwiitthutjihyaaka mi kinthiyana oomora mun'nepani. Akivuryale nipha wala yoochapala, massi kiniira kimwaresselaka nrimaaka wa Pwiya. ¹⁶Ohinkhalihe mwaamwanaa toko nthiyana oohihaaya, kinawaaliva npaka n'na mwaha wootjukulatjawaka. ¹⁷Vano Eli aahaakhula ni aahiira: Orwee ninrettele, muluku oIsrael ookhavihatjere niyeele enlepelalyaa. ¹⁸Ana aahiira, mwaamwaninhu aphwanhe yoonalen'nhu. Vano nthiyanoole aahotthara nttalaawe ni aaholya, ekhovyaawe khaayaaritho yootjukulatja. ¹⁹Ayenatja yaahovuwatja owitjissuuru ni yaahon'vuwiha Pwiya, ni yaahohokoleelatja owanuwayatja oRama. Elcana aahorupa naamwaarawe Ana, ni Pwiya aahomuupuwelela Ana. ²⁰Waphiyalyaaya owakathi, Ana aahorupala ni aahon'yara mwaana. Yena aahon'vaha ntjina Samuel, iiraka: Kontha kaahonlepela Pwiya. ²¹Owakathi nkhwawe, Elcana niinupaawe yooteene yaahorwaa on'vaha Pwiya okuttho nooliva yookhuluvelihaawe. ²²Massi Ana khaarwaale aawiirenle awan'nhawe, mi akinrwaa npaka mwaana ohiya nipele, vano mi kinaahala onkussa wiira yena akhale wapwiya womahuku ooteene. ²³Elcana, awanuwawe, yaahomwiirela, opanke enuupuwelaa, omwanriihe npaka wan'hiyaawe nipele pwiya phun'halaawe waamini nuulumonaa. Vano amwaarawe yaahonkhikitjera mwaana npaka ohiya nipele. ²⁴Wan'hihalyaawe nipele, aahonrweeha, narina eyaakha tthaaru, aahokussa eyoolya nintiita wonipha, ni aahorweeha enupa ya Pwiya oSilo. Mwaanooyo nanlelo aari ophiyaaru. ²⁵Ayenatja yaahiivatja enameeyo, ni yaahon'waanatja mwaana wa Eli. ²⁶Ana aahiira, mwiitthutjihyaaka! Munkhala tjani, mwiitthutjihyaaka, mi kinthiyana kaari ninhu kinvekelaka Pwiya. ²⁷Mwaha womwaanoola mi kaahon'vela Pwiya ni aahokiiwa yanlepelalyaaka. ²⁸Mi kihon'vaha Pwiya. Ni Elcana naassimutjyaawe yaahonkokhorela Pwiya vaavale.

Chapter 2

¹Ana aahoveka ni aahiira, nrimaaka onaatteeliya wapwiya. Ekurutjaka tjiri aipwiya. Malakwaaka anaathya mwaawananyaaka, tjintteeliyaaka mowoopwaaniwinhu.²Khaavo nasariya toko pwiya, maana khaavo owoovikanani. Khuuvo mwala toko mulukweehu.³Ohiittotlope, ohikhalakhale malakwaayo yuulumaka tjithu tjooikhala. Maana pwiya muluku ootjuwelatja, mwaha woyena tjithu tjooteene tjiri tjoolamuliya. ⁴Mareko aathu oolipessa yaari ookwanhulatjiya, massi yaale yaahanhurihale yaari oolipa toko esuntu.⁵Yaatosiye yaakhaa mwaha wophaawu, yaari niitala khaaritho niitala. Hata yahaayara yaanaayara saapa, massi nthiyana rinaasaana entji aanaatteetthya.⁶Pwiya nawiiwa ni naawaana ekumi. Yena naasikha ni nawunwenliha. ⁷Pwiya naamunpa masikhini, ni naamunpa thaatjiri. Yena naayeviha, massi naavussa.⁸Yena nanvussa masikhini wantthupini. Yena nanvussa oophwanela omwaako wottuurwa noomunkomiha naakhulupale nuuphwanha nipuro nooreesa. Kontha mapotto ovatuniyani aapwiya yena hovarenla olumwenku niyaayo.⁹Yena naahala osunka enhaa tjayaale an'mwaamini, massi athu ohimwaamini an'hala okhala mooripela kontha khaavo n'hala orwaa niikuru.¹⁰Yaale anontanhifu pwiya an'hala opwesakatjiya, ni enaahala woopiya etari waayenatja wiirimu. Pwiya naahala olamula moomalela etthaya, naahala onvaha ekuru mwenyaawe ni naahala onvaha owerya ntthapenlyaawe.

¹¹Vano Elcana aahorwaa owanuwaawe oRama. Yooyo mwaanoooyo aanonvarela nteko pwiya eriyari ya Eli, namukuttho.¹²Asaana aEli yaari omwiiphiphini. Ayenatja khayantjuwela pwiya. ¹³Elamalelo yaanamukuttho naatthu khula ntthu avahaka okuttho, nanteko anankuttho aawa niikarufu yomeeno mararu nmatataniwawe, enameeyo wiiraaya ettokothaka. ¹⁴Yena aaweha nsufuriyani. Ekaarufwiyo yaawaanaaya yoteene yena aanaalya. Ayenatja yaapankatja oSilo ni maisrael ooteene yaawa vaavale. ¹⁵Ohiyavaa, ayenatja wiiraaya ahinaaya opaha enama yomakhura, nanteko anankuttho aamwiirela nlopwana aavaha okuttho, okivahe enameeyo kiwoosere anamukuttho, maana ayena khan'hala otthuna enama yowaapen'ya niwe, massi yoohaapeiya.

¹⁶Nlopwanooyo amwiirelaka yena, ayenatja yaahaana opaha yomakhura toko, vano nuukussa owakathi waapheeleenu. Vano yena aanaahala wiira, mena okivaheke phiyaaru, weehikhale tjonmo kin'hala okussa niikuru. ¹⁷Ottheka wasilopwanaala waari muulupale ohoolo wapwiya, maana ayenatja yaahotanhifwatja yoovahiya ya pwiya. ¹⁸Massi Samuel anvarela pwiya toko mwaana nawarale nlaya neenankuttho. ¹⁹Anumwanawe yaahonpankela ehantju yankaani ni aahowaana, wakhula mwaakha wiiraaya awelaka ayena naawan'nhaya wiira yavahe okuttho womwaakha. ²⁰Eli aananreeriha Elcana naamwaarawe ni aaniira: Apwiya yoovahetho asaana waathiyana yaala, mwaha weetthu elepelalyaaya wa pwiya. Vano ayenatja yaahohokoleela owanuwayatja. ²¹Tootho apwiya yaahonkhavihatjera Ana, ni yaahorupalatho. Ayena yaahaayara asaana asilopwana araru naasithiyana eeli. Nanttonpe Samuel uunuwale ohoolo wapwiya. ²²Vano Eli aahuuluvala tjinene, yena aaniwa tjooteene asaanaawe tjaavaraaya wiisrael ooteene tjaarupanaaya athiyana wookhumenloni wonupa yonthukumano. ²³Yena aahowiirelatja: Npankatjenreni tijithun'ha? Maana athu ooteene kiniwa mwaha wotjithutjinhu. ²⁴Asaanaaka khinakhala etthu yomaana eniwaaka. Athu apwia n'haakhaliha ohiwelela. ²⁵Ntthu antthekelaka nkhaawe, muluku nanlamula, massi ntthu antthekelaka pwiya tupani n'hala omuulumela? Massi ayenatja khayaatthuna wiiwa ntju naathumwanaya, konth pwiya aarina opheela owiwa. ²⁶Samuel uunuwa ni mahala apwiya ni yaatthu. ²⁷Nlopwana amuluku aahowa waEli ni aahomwiirela: Apwiya aniira: Akiwehale enupa yanankhwelyaa, weegipitu ayenatja waryaaya moohuvani mwa Farao? ²⁸Mi kaahaathanla womaloko ooteene wiira akhale namukuhwaaka, awelaka waltaarewaka, apahaka elunpani ni awaraka nlaya neenankuttho ohoolowaka. Mi kihaavaha amutji aatthwaa okhalayi myaavulo tjooteene tjoopahiya tjaatthu owiisrael. ²⁹Kontha esiya ni otanhifuku tjoovahatjaka ni okuttho onrumihaaka opuro onkhalaaka? Esiyani waattittimihaka asaanaa wookivirikaniha mi yiittivalaka mwaha mwatjoovaha tjaatthwaa owiisrael? ³⁰Kontha pwiya, muluku owiisrael niira: Kihokhuluveliha wiira amutjyaa, niinupa yaatthu okhalayi yaahala wetta ohoolowaka. Massi n'navaa pwiya niira: Wavare ottayi, kontha kinaahala waattittimiha yaale ankittittimiha, massi ankitanhifu anaahala otanhifwiya. ³¹Nkaweha ahaattamenla mahuku an'hlaaka othikila oweryawaa ni owerya waamutji aathumwana wowiira hikhale ntthu muulupale moomutjiniwan'mo. ³²Onaahala woona mahuviho mapuro ankhalaaka. Kontha nkoovahatjeriya Israel, moomutjiniwaa khaavo n'hala wuunuwa. ³³Nmotja wanhu hin'halaaka onfutja waltaarewaka, kinaahal onliha meethwaawe, kinaaha onrusiha mookuminiwawe. Athu ooteene ayariye moomutjiniwaa anaahala okhwatja. ³⁴Eyo en'hala okhala nthoonhero on'halaaya woona asaanaa oyeeli, Hofini ni Fineias, an'hala okhwatja nihuku nimotja. ³⁵Kinaahala onpheelatja nankuttho owaamini, n'hala ovara eri wanrimaniwaka ni waroohoniwaka. Kinaahala ontekela enupa yoolipa niyena naahala okhala woohimala oholo wamwene nthapenlyaaka. ³⁶Wa yoole nkoochala moomutjiniwaa naahala onkokhorela yooyo mwenyooyo, anlepelaka nsurukhu niikhipantte

yophwaawu, ni naahala wiira: Kinawoolepela okivahe nritta weenankuttho, wiira kikhuure ekiphantte yophwaawu.

Chapter 3

¹Samuel naryeene mwan'hima anvarela nteko pwiya aakhala ni Eli. Nuulumo napwiya naanatwaa yaayo mahukwaayo, maprofeeta khayaarina tjowoona. ²Owakathi yooyo Eli wooniheriyawawe waanaarikarika kontha khaaweha ratta, weeraawe arupaka wakoriniwawe. ³Nthuko wa muluku waari ohinattipihya ni Samuel iitjaatalenle enupa yapwiya, waari nivuku namuluku. ⁴Pwiya aahomwiihana Samuel, ni aahaakhula: Kiriivaa. ⁵Samuel aahonttawenla Eli ni aahomwiirela: Kiriivaa, maana n'hokiihana. Eli aahiira: Akiwiihanale, warupe. Vano Samuel aahorupa. ⁶Pwiya aahomwiihanatho: Samuel. Tootho Samuel aahovuwa ni aahorwaa wa Eli ni aahiira: Kiriivaa, maana n'hokiihana. Eli aahaakhula: Akiwiihanale, mwaamwanaka, warupe. ⁷Samuel khaarina yoolawihya nipwiya, wala nuulumo nimotja aari hinavahiya nipwiya muulohani. ⁸Pwiya aahomwiihanatho Samuel emaara yoneeraru. Samuel aahovuwatho arwaaka wa Eli ni aahiira: Kihaavo, maana n'hokiihana. Vano Eli aahotjuwela wiira pwiya aahomwiihana Samuel. ⁹Vano Eli aahomwiirela Samuel: Orwee warupetho, wiihaniyatho, wiire tjo: Muulumeke pwiya maana nantekweenhu nawiiwa. Vano Samuel aahorwaa okoorupa tootho. ¹⁰Pwiya aahowa, yena aahomwiihana toko tjamwiihanaawe: Samuel, Samuel. Vano Samuel aahiira: Muulumeke pwiya nantekweenhu nawooviriyani. ¹¹Pwiya aahomwiirela Samuel: Nkawehe, kinaapanka etthu wiisrael en'hala waakutakutheeha atthu ooteene an'hala wiiwa n'manharuniwaya. ¹²Nihuku nen'no kinaahala okhalela nphantte wa Eli tjooteene tjuulumalyaawe mwaha weenupaa, wopatjeroni npaka woomaleloni. ¹³Kihomwiirela yena wiira waahaattamenla olamuliya etthokwaa, weemaara emotja watjooteene, watjootakhala yena tjaatjuwelaawe, kontha asaanaawe yaahiiwiihatjera otakhaliya, ni Eli khaakhottihale. ¹⁴Mwaha woyeeyo, kiholapha ntthoko na Eli etanpi tjontthokonawe khatjin'halto olevenliya, khawookuttho wala tjoovaha. ¹⁵Samuel aahovuwa oitjisu, vano aahotthukula mikhora tjonupa ya pwiya. Massi Samuel aanawoova omoonan'na Eli. ¹⁶Vano Eli aahomwiihana Samuel ni aahomwiirela: Samuel mwaamwanaka. Samuel aahaakhula: Kiriivaa. ¹⁷Yena aahiira: Nuulumoni yena noohimeeryalyaawe? Sontte ohikivithe. Muluku oohuvihe tootho, weehikittonkele moolumo yohimeeryalyaawe. ¹⁸Samuel aahonttonkela tjooteene, ni khiivo yanvithalyaawe. Eli aahiiea: Yena pwiya. Yena naapanka entthunaawe. ¹⁹Samuel aahuunuwa ni pwiya aari niyena ni moolumwaawe omuulohani khayaarimeelale. ²⁰Israel ooteene, okhuma Dan npaka Berseba, waahotjuweliya wiira Samuel thanliye wiira akhale profeeta apwiya. ²¹Pwiya aahowa tootho oSilo, konth yena aahiithoonhera wa Samuel oSilo mwaha wonuulumonawe.

Chapter 4

¹Nuulumo na Samuel naahowa wisrael waatthu ooteene. Vano Israel aahokhuma wo wiira aawanane mafilisteu. Ayenatja yaahaakhurutulatja aheeme mapuro oothukumaniya obenezar nimaflistewaale yaahothukumanatja wa Afeque. ²Mafilistewaale yaahohoolihana woorwa owana nan'na Israel. Vano ekhottoyeeyo waamwarenlalyaaya, Israel aahothemiya nimaflisteu ni yaaheevakatjiya atthu ekonto tjesse nipuron'ne naawamiya ekhotto. ³Vano atthwaale ohokolyawaya n'ne nipuro noothukumaniya, akhulupaleo Israel yaahiirratja: Kontha essiyan Pwiya honitthema olelo ohoolo wo mafilisteu? Nthwee naahiyatje vaa ekalawa yossaahiti ya Pwiya eri oSilo, wowiira yena akahle nihi anoopole owerya waawananiihu. ⁴Vano atthu yaahaaruma alopwana oSilo, ni won'wo, ayenatja ayenatja ahoteesatja ekalawa yo saahiti yamuluku. ⁵Vano ekalawa yosaahiti ya Pwiya yaahophiya nipuro naathukumanalyaaya, atthu ooteene oIsrael yaahotteeliya niitthaya yaahothukumela. ⁶Owakathi mafilisteu wiiwalyaaya onhakuliya wookhuweliya, ayenatja yaahiirratja: En'himyatjera essiyan okhuwatjiya tjinene moothukumanani womebreu? Vano yaahiwatja wiira ekalawa ya Pwiya yaahowa moothukumanani. ⁷Mafilisteu yaari niwoova, ayenatja yaahiirratja: Yiii wohiin'yaano! Khiivo yaari enanikhumenla toko ila! ⁸Yiii wohiin'yaano! Tupani n'hala onikhikitjera weekuru tjoowerya tjamuluku? Ole muluku aawanale magipcio niikhukumu tjoovirikanatja tjintjiru tjomuuthakoni. ⁹Nkhale alopwana oovilela, nhu mafilisteu, toko ayenatja wankhalaaya epotthatinhu, nkhole alopwana ni oolipa. ¹⁰Mafilisteu yaahowana ni Israel aahothemiya. Wakhula nlopwana aahothawa woorwaa owanuware, ni waahiivananiya tjinene naatthu ekonto talaathiini oIsrael yaahomoratja. ¹¹Ekalawa ya muluku yaahokussiya naasaana a Eli. Hofni ni Fineias, yaahokhwatja. ¹²Nlopwana n'motja a Benjamim aahokhuma eriyari waanakhotto nii aahorwaa oSilo nihuku nen'no naphiyaleene niikuwotjawe tjowaanhuwatja ni n'muruware mootjara mihaava. ¹³Owakathi ophiyaale Eli aahookoma wakhaterani wattaman'na eparapaara, awehaka, vano nrimawe waari wookuthakuthya mwaha wokale yamuluku. Vano owakathi nlopwana waphiyalyaawe opooma aahohimya n'hupi epooma yooteene yaahunla ekuttho mwaha wokhotto. ¹⁴Eli owakathi wiiwalyaawe ekuttho aahiira: Onhakulatjiyan'wo enthoonhera essiyan? Nlopwana aahowa wowaakuvyaatja ni aahonttonkatjera Eli etthu yiiranyaale. ¹⁵Yooyo owakathyuyo, Eli aarina eyaakha thamaaniini nanaane nimeethwaawe khayoonatho ottayi. ¹⁶Nlopwana aahomwiirela Eli iiraka: Mi timi kikhumale okhottoni. Elelovaa mi kihotthawa okhottoni. Ni Eli aahonkoha iiraka: Mwaamwanaka, ekhumenlale essiyan? ¹⁷Nlopwana aawaanale n'hupi aahotjipwa iiraka. An'na oIsrael ahaathawa mafilisteu ni waahokhumenla othemiyari eriyari waatthu. Vano assaana eeli, Hofni ni Fineias, ahokhwatja, ni ekalawa yamuluku ehokussiya. ¹⁸Owakathi yena oromon'lyaawe ekalawa yamuluku, Eli aahovuluwela ottuli ninphantte wonkhorani. Essikwaaweeyo yaahontyaa ni aahokhwa, kontha yena aahuuluwala niwiittivala. Yena aahaalamula an'na Israel eyaakha arupayini. ¹⁹Vano amwaramwanawe, amwaara a Fineias, yaari niirukulu ni apheelaka oyara. Owakathi ayena wiiwalyaaya ehimiyaka wiira nivuku nowaataana namuluku nihovariya naathumwanaya awanuware ni awanuware yaahokhwatja, yena aahiilipihenra ni aahoyara okhala wiira tjoowerya tjomuuyarani tjaahonphwanha. ²⁰Onaattamenlale owakathi woopheela okhwa, athiyana yaari niyena yaahiirratja: N'hoove, kontha nhu n'hon'yara mwaana. Yena khaakhulale ni khaawatjawatjale wanrimaniware yeele yaahimyaaya. ²¹Massi homyihana mwaana Icabode, iiraka: Warya wo Israel ohorwa, kontha nivuku nowaataana namuluku naahovariya, ni nlattu waathumwanaya awanuware naawanuware. ²²Ni yena aahiira: Warya wo Israel ohorwaa, kontha nivuku nowaataana namuluku naahovariya.

Chapter 5

¹Mafilisteu yaahovara nivuku nowaataana, ni ayenatja yaakhumanatja Obenezzer npaka Asdode. ²Mafilisteu yaahokussatja nivuku nowaataana, yaahowaanatja npaka enupa ya Dagom, ni yaaheessa nphanttyaawe. ³Vano atthu a Asdode wawuwalyaaya owitjissu, yaahoona wiira Dagom aahomora, niikhovyaawe vathi, ohoolo wonivuku nowaataana na Pwiya. Vano ayenatja yaahonkussatja ni yaahonvussatja ni yaahon'hokolosseratja waaryaawe. ⁴Vano anavuwatjale owitjissu nihuku nikhwaawe, yaahoonatja wiira Dagom aahomora, niikhovyaawe vathi, ohoolo wonivuku nowaataana napwiya. Murwaawe ni matataawe tjaahothikilatjiya ni tjaahohin'nha wankhrora. Erutthwaawe Dagom phiyaahanle paassi. ⁵Yeela yaari enen'na wayaale, mpaka elelo, anamukuttho a Dagom wakhula yole n'hala ophiya owanuwaawe hinhakele wankhora wa Dagom elapo yo Asdode. ⁶Ntata na Pwiya naahaalemela wa yaale yaakala Asdode. Yena aahaakwanhulatja niwiipakatjiya analipwe, Asdode wootakaneela ninttetthyaawe. ⁷Mkwaha wiiwalyaaya atthu o Asdode etthu enkhumanla, yaahiiiratja: Nivuku namuluku o Israel nihikhale nihiiivano, kontha ntata napwiya niri noolipa nihi npaka Dagom, mulukweehu. ⁸Vano ayenatja yaahorumiha othukumanihiya ahooleli ooteene o Filisteu, ni yaahowiirelatja. Nipankeke essiyani wonen'na nivukun'na namuluku o Israel? Ayenatja yaahaakhulatja: Nihiye nivuku namuluku o Israel nikussiye o Gate. Ayenatja yaahokussatja nivuku namuluku o Israel mapaka won'wo. ⁹Massi vano yaalatja, anakussatjaleene, ntata napwiya naahorwaa owana mpooma, nipankaka owanihana ventji. Yena aahaassaankiha atthu oopooma okhuma muulupale tjitjon'mo mpaka mwankaani, ni analipwe yaahaakhumenlatja yaalatja. ¹⁰Vano yaalatja yaahovahenra nivuku nowaataana wa Ecom. Massi, tjitjon'mo nivuku nowaataana naahophiya won'wo maecronita yaanaakhuwela yiiraka. Yaalatja ahoniwaanela nivuku namuluku o Israel, wiira aniiwe hiiivano naatthweehu. ¹¹Vano yaalatja yaahorumiha othukumana mahoooleli ooteene omafilisteu, ni yaahowiirelatja: Nkumihe nivuku namuluku no Israel ni n'hiye nihokoleele nipuronaya, wiira ahiniive hi naatthweehu. Vano waahaavo onhakulihana nuukhwiiya weelapo tjooteene, ni ntata namuluku naari noolemela won'wo. ¹²Ntthu ahaakhawle yaahonphwanha mahuviho ni wunla wapoomeele yaahowela wiirimu.

Chapter 6

¹Vano nivuku napwiya naari elapo yomafilisteu myeeri saapa. ²Vano mafilisteu yaahowihihana anamukuttho ni anahako, phuwirelatja: Nipankekeni ninivuku napwiya? N'nihimyatjere tjin'haleehu opanka wiira nihokolossre elapwaaya. ³Anamukuttho naanahako yaahiira: Mwahokolossaka nivuku napwiya noIsrael, n'hirwaane woohiitthu yoophwanela. Vano n'naahala okhala oovona nuutjuwela muluku ekumihenryaawe ntatanawe npaka n'navaa. ⁴Vano atthu yaahiira: Naavahenratje essiyani? Ayenatja yaahaakhulatja: Eretta thanu tjaanalipwe owooru nimakhule mathanu owooru, maana thanu phimahooledi omafilisteu. Kontha eretteeyo yaahoossaankihani ni ahoolelin'nhu. ⁵Vano n'haana npankaka nthoonhihero tjeerettan'ngo ni nthoonhihero tjomakhule yaayo antankulatja elapwenhu, nunvuwiha muluku oIsrael. Yena naarwaa okumiha natatanawe wanhu, waamulukweenhu ni elapweenhu. ⁶N'nolipihatjerani mirimatjinhu, toko magipcio ni Farao tjaalipihalyaaya mirimatjaya? Yeeyo yiiranyaale owakathi muluku waattarussatjalyaawe, magipcio khayaarumale okhuma atthu, ni ayena akhumaka? ⁷Vano ntthonkomanihe ekhareenhu niimope piili tjoohtthukenliya. Ntthukenle ekhara emopeen'ngo, massi nkkusse ebezerro nrweehaka owaani. ⁸Vano nkusse nivuku napwiya mweeseke wakariinhuni. Mweeseke ekhipantte tjowooru tjinon'hokolossren'nhu toko yoovaha n'hina wonphwanttyaawe. Vano n'vahrenreke ni n'hiyeke ettharaka nttalaaya. ⁹Ni n'weheke, wakhalaka wiira entthara nttalaaya weelapwaaya yo Bete-Semes, vano pwiya aapankatjale. Massi weehikhale vaa, ninaahala otjuwela wiira khaninakhala ntatanawe naanikhukhumwale, woovirikanavaa ninaahala otjuwela wiira yiiranyaale mwaha wohiivano. ¹⁰Atthwaale yaahopanka toko tjiireliyaaya, yaahokussa empe piili, yaahotthukenlatja wakariinhuni arweehatjaka owan'nhayatja. ¹¹Ayenatja yaahoaelatja nivuku napwiya nkariinhuni wamotja niikwereretjaya nimakhule owooru. ¹²Emope tjaahorwaa oBete-Semes. Tjaahotthara eparapaareele tjinhakulaka ninttala ni khatjirukunuwatjale nphantte ni nphantte nkhwaawe. Ahooleli omafilisteu yaahottharatja npaka waneessana mwiinano oBete-Semes. ¹³Vano atthu oBete-Semes yiira arehenryatjaka etirikwaaya n'muro. Wavussalyaaya meethwaaya yaahoono nivuku, ayenatja yaahotthapatja. ¹⁴Ekariinhu yaahorwaa npaka n'mathalani mwa Josue epooma yoobete-Semes ni yaaheemela. Mwala muulupale waahaavo vaavale ni ayenatja yaahothikiltja nri wakariinhuni ni yaahovahatja toko okuttho wa Pwiya. ¹⁵Malevita yaahokussa nivuku napwiya ni tjitthu tjikhwaawe tjaarinaaya ni yaaheessatja wamwala muulupale. Atthu oobete-Semes yaahovaha okuttho ni tjoovaha nihuku nen'no wapwiya. ¹⁶Ahooleli omafilisteu wonalayaaya eyo, ayenatja nen'no nihukun'no yaahohokoleelatja oEcrom. ¹⁷Phiiretta tjowooru mafilisteu yaahokolossenryaaya toko yoovaha wootheriya wapwiya: Emotja ya Asdode emotja ya Gaza, emotja ya Asquelom, emotja ya Gate ni emotja ya Ecrom. ¹⁸Makhule owooru tjoolattana ni tjowaalikeliya mahooledi oomathanu omafilisteu, tjitjon'mo toko elapo tjoolipihya ni mittetthe tjoottayi. Mwala muulupale, waahelalyaaya nivuku napwiya, wahokhala toko namoona npaka olelo n'mathalani mwa Josue, aakhala oBete-semes. ¹⁹Pwiya ahowaattakan'na nphantte vakaani aalopwana ooBete-Semes kontha ayenatja yaanoowehatja n'hina monivukunawe. Yena aahowiiva atthu sapiini. Atthu yaahotjukula kontha pwiya ahaavaha ehukhumu yuulupale. ²⁰Atthu ooBete-Semes yaahiira: Tupani oophwanela okhala ohoolo wa Pwiya, yooyo muluku ttakattiifu? Ni tupani wahi n'hala orwaa? Tupani oophwanela okhala ohoolo wapwiya, yooyo muluku ttakattiifu? Ni tupani n'hala okumiha nivukunawe? ²¹Ayenatja yaahaavahenratja anamitthaka waatthu ankhala oQuiriate-Jearim, yiiraka. Mafilisteu ahohokolossa nivuku napwiya, n'we nkussatje.

Chapter 7

¹Atthu aQuiriate-Jearim, yaahowa, okussa ekalawa yapwiya, yaahowaana ni yaahohelatja npaani mwa Abinadabe ncolina. Ayenatja yaahonreerihatja mwaamwanayaEleazar wiira akhalenle ekalawa ya pwiya.

²Ekalawa yaahokhala oQuiriate-Jearim owakathi mwintji, atjuwelaka myaakha ssiriini. Enupa tjooteene tjowiisrael tjaanotjukula ni tjaanopheela waakulela wapwiya.³Samuel aahowiirela athu ooteene owisrael: Mwaakulelatjaka wapwiya ninrimeenhu wooteene, mwaakumihakaamuluku oohikhala, munkokhorelatjaka yena paassi, naahala wookumihatjani n'matatani womafilisteu. ⁴Vano, athu owiisrael yaahaakumiha abahaali ni yaahonkokhorela pwiya paasi. ⁵Vano, Samuel aahiira: Munthukumanihe Israel ooteene oMispa ni mikinaahala woovekelelani wapwiya. ⁶Ayenatja yaahothukumana oMispa, yaahorikatja maatji ni yaahomwaresselatja ohoolo wapwiya. Ayenatja yaahothuka nihukun'ne ni yaahiiiratja: Hi nihaana tjootheka wapwiya. Vaavale Samuel aaholakela owuulumela athu ooteene owiisrael ni aahoolelaka athu. ⁷Mafilisteu wiiwalyaaya wiira athu owiisrael yaanoothukumana oMispa, akhulupale omafilisteu yaahaakelela maisrael. Athu owiisrael wiiwalyaaya eyo, ayenatja yaahowoova mafilisteu. ⁸Vano, athu owiisrael yaahomwiirela Samuel: Ohihiyenre okhuwela pwiya, mulukweehu, wahii, tjitjon'mo, yena naahala onikumiha nmatatani mwaafilisteu. ⁹Samuel aahokussa enama emotja yaamwa ni aahovaha toko yoovahiya woomalela wapwiya. Samuel, vano, aahokhuwela wapwiya mwaha waisrael ni pwiya aahomwaakhula. ¹⁰Samuel wiiraawe avahaka yoopahiya, mafilisteu yaahaattamenla wiira yaakelele maisrael, massi pwiya aahokurussa etari, nen'ne nihukun'ne ohoolo womafilisteu, yaahaakurussela maricorico, ni ayentja yaahothematjiya ni maisrael. ¹¹Alopwana owiisrael yaari oMispa, yaahowoomolaniha mafilisteu ni yaahowiivatja npaka vathi wa Bete-Car. ¹²Vano, Samuel aahokussa nluke nimotja ni aaheessa eriyariru oMispa ni Sem. Yena aahomwiihana Ebenezer ni aahomwiirel: Npaka n'nava, pwiya naanikhavihera. ¹³Vano mafilisteu yaaholamulatjiya ni khaakelatjale nmwiinanoni wa Israel. Ntata napwiya naari nimafilisteu mahuku ooteene aIsrael. ¹⁴Mafilisteu epooma tjaakussalyaaya waisrael, okhuma Ecrom npaka Gate, tjaahokumihatjiya wiisrael, Israel aahohokolossera elapwawe womafilisteu. Ni waahaavo nrettele waisrael ni maamorreu. ¹⁵Samuel aahonlamula Israel mahuku ooteene eekumyaaya. ¹⁶Wakhula mwaakha, aanaarwaa nuurukureerya Betel, Gilgal ni Mispa. Yeana aanaalakela onlamula Israel mapuro ooteene. ¹⁷Vano, yena aanaahokoleela oRoma, kontha phwaari enupaawe. Nipuro nen'no, yena aanolakela waalamula aIsrael ni aahaateka altaare apwiya.

Chapter 8

¹Samuel owakathi wuuluvanlyaawe yena aahaakhaliha assaanaawe anamaphuka milattu wiisrael. ²Ntjina namwaamwanawe oomwantjera aari Joel, onayeeli aari Abias. Ayenatja yaari anamaphuka milattu oBerseba. ³Assaanaawe khayeettale n'mittalaniwawe, massi yaahoomolaniha mihakhu tjoothimaana Ayenatja yaanaawiiyatjera atthu ni yaanaahiya essariya. ⁴Vano mahumu ooteene oIsrael yaahothukumana ni yaahorwaa wa Samuel oRama. ⁵Ayenatja yaahomwiirelatja: Nkaweha, ohuuluvala, ni assaanaayo khaaneettelatho mittalatjaa. N'nithanlele mwene n'motja wiira anuulumele toko elapo tjooteene. ⁶Vano yeeyo khayantjivelale Samuel, yuulumatjalyaayeeyo. Onivahe mwene nmotja wiira anilamule. Vano Samuel aahovekela wapwiya. ⁷Pwiya aahomwiirela Samuel: Owiiwelele atthu watjitthu tjooteene tjinoohimeeryaaya, kontha ayenatj khaanookhottatja, massi ayenatja anaakikhottatja okhala mwenyaaya. ⁸Ayenatja nen'nava ankhala toko tjaakhalaaya okhuma nihuku naakumihalyaaka weegipitu, akitthawaka, ni yaakokhorelaka amulukulu akhwaawe, weenan'na yeeyo, ayenatja anpanka tjitjon'mo niwe. ⁹Vano kihowiiwatja wiira waahiyatje atjuwele enan'na yomwene n'hala waahoolelatja. ¹⁰Vano Samuel aahohimya moolumo ooteene apwiya watthu wiira yanvekela mwene. ¹¹Yena aahiira: Tjo phin'halaawe woohoolalani mwene. Yena naahala waakussa assaaneenhu ni n'hala waavahatja matjina okaarotjawe ni akhaleke anameettihera ekaarotjawe. ¹²Naahala wiithanlela anakhotto ekonto emotja, ni akhulupale aanakhotto han'siini. Naahala waathanla atthu oorwaa omattaniwawe, ohepha etjoolyatjawe ni akhwaawe yaapankaka akaputthi ookhottoni ni tjoowareliya tjokaarotjawe. ¹³Yena naahala waakussa asaaneenhu assithiyana wiira akhale anamukhelihatja, owaapyaatja ni oopankatja mikatthe. ¹⁴Naahala okussa emattatjinhu tjooreera, naahala okussa mihokorokho wiira aavaheke anantekwaawe. ¹⁵Yena naahala okussa mwaavulotjinhu nimhokorokhotjinhu wiira aavahe akhulupalyaawe ni anantekwaawe. ¹⁶Yena naahala waakussa anantekweenhu athiyana naalopwana ni amwaavano niinamatjinhu, ni yena n'hala owiirela wiira aavarele nteko ooteene. ¹⁷Yena naahala okussa myaavulo tjonamatjinhu, ni mun'hala okhala epotthatjawe. ¹⁸Nen'ne nihukun'ne, n'naahala okhuwelatja mwaha womwenen'nhu, yooyo nthanlatjaleenhu, phimaana pwiya khan'hala wootjipwani nen'ne nihukun'ne. ¹⁹Atthu yaahohiya omwiiwenla Samuel: Ayenatja yaahiiiratja: Mena. Nihaana nikhalanaka mwene. ²⁰Wiira nikhale toko elapo tjikhwaawe, ni wiira mweneehuuyo anilamule nuukhuma ohoolowihu ni awanaka onkhottoniwihi. ²¹Samuel wiiwalyaawe moolumo ooteene aatthu, yena aahaakulelatho wuuluma wapwiya. ²²Pwiya aahomwiirela Samuel: Wiiwenle ntjuunaya ni waavahatje mwene n'motja. Vano Samuel aahowiirela atthu owiisrael, khula ntthu haana arwaaka owanuwaawe.

Chapter 9

¹Aahaavo nlopwana a Benjamim, nlopwana nmotja othakiha. Ntchinanawe narii Quis, mwana a Abiel, mwana a Zeror, mwana a Becorate, mwana a Afias, mwana a Benjamita. ²Yena ahana mwana nmotja ehaniya Saul, mwanlopwana oreera. Kharivonlopwana athu Owisrael orera onvikana yeena. Arii oreekama owavikana athu othene; makathaweiyo ntjulu, yanawaphiyera athu oteene. ³Yoola okattiula, epwithipwithi tja Quis, apapawe Saul tjahorimeelatja. Vano, Quis ahomwirela Saul, mwamwanawe: Ontjiise nanteeko mmootja onthukane nlooko; ovuwe ni orwe waaviave epwithipwithi. ⁴Vano, Saul ahovira nteethe wo mwaako yo Efraim ni ahorwa elaapo yo Salisa, masi ayenatja khayapwanyatja. Ukati mkwaawe, ayenatja yahoviratja elaapo yo Saalim, vano ayenatja ninwo khayapwanhatjale. Onavirale, ayenatja yaviratjale elaapo ya Benjamita, wovirikana ayenatja khayapwanhatjale. ⁵Vano ayenatja orwawatjaiya elaapo yo Zefe, Saul ahomwirela nanteko: nkawa, nthuee nihokoliye, walaa apapaka ankowinhela okuthakuthiyanwo ni hivano. Epwithipwithiyo ankowatjera ni hivano ankonisanka. ⁶Vano, nanteeko ahomwirela: "nkiwa, havo nlopwana anLuku yela epoomela. Yeena nlopwana ottithimihiya, ethu yoteene enhimiawe enkhalo yokwili. Nihiye nirwe napaaka wonwo; athuna, yena anithonyeraka ephiro yophela uvira nirwaka nkwahehu. ⁷Vano, Saul ahomwirela nanteekwawoiyo: Vano narwaka, nnhala ukussera esiyani nlopwanoioyo? Kontha epao yo nthutuniye ehomala ni khivo yonthuva nlopwana anLuku. Nirina esiyani Hivano? ⁸Nantheko ahomwakula Saul eraaka: Vaa, unvahani nlopwana anLuku owarya yo paratha, kinhala anihimeriye nttoala wophela othara. ⁹Khalaiavaa, wisrael, akhalaka wera nlopwana anarwela othuma wa Nluku. Vano anamalaliya onihiku nolela yehaviyaka nirwe wekweli. ¹⁰Vano Saul ahomwirela nanteekwawoiyo: Oholuma saana. Owee nttuee. Vano ayenatja yahorwatja epoma yarwawe nlopwana a Nluku. ¹¹Vano Owelawawe eluwani yo pooma, ayenatja yahapwanhatja asithiyana yawatjale urika maatji; Saul ni nantekwawe ahomwirlatha: Naamalaliya rii moomo? ¹²Ayenatja yahakulatja, yiraka: Yena havo; Mwakuvatje, yena rii oholowinhutja. Mwakuvatje, kontha elelo yena nawa opomanno, kontha nipuaro noreekama, athu anpaaka okutho oleelo. ¹³Vano ophiyawaiya, opoomanwo, kinahala onpwanha yeena, hinaiya orwa nenna nipuro norekama wiira aliye. Athuwaiyo khainlya napaaka yena aweeke, kontha yena nahala orerihla okuthoiyo; kontha yeiyo, anhala olattuliya anahala oliya. Vano niwele, khontha kinaarwa ompanha wowakuviatjene. ¹⁴Vano ayenatja yahowelatja arwaaka opooma. Owakatti wakelathaiya opooma, ayenatja yahomonatja Samuel awaaka ntaala waawaia, wowira awelatje nipuro norekama. ¹⁵Nihuuku nimotja hinaiya ophiya Saul, Apwiya yahomihera Samuel: ¹⁶"Meelo, wo yoola owakathiula, kinahala wuwanela unlopwana nmotja elaapo yo Benjamim, ni wee onarwa othapela weera akhale mweene wathu Owisrael. Yena nahala owoopola athuaka nmatatani wo ma filisteu. Khontha kinkhala kawehaka atwaaka nikiriri khontha okuwelawaiya wo okhaviheriya wophiya wa mivano". ¹⁷Vano Samuel homona Saul, Apwiya ahomwirela: "Nlopwana kohimeralyaka thuula! Nkhokhala yena owahakela athuaka. ¹⁸Vano, Saul ahomwathamela Samuel wankhora ni ahomwirela: "Okihimere, thivaiy enuupa ya nlaleiyaa?" ¹⁹Samuel ahomwakula Saul, amwirelaka: "Tiimi namalaliya? Owele mi kihinaiya nipuro norekama, kontha eleelo onhaala oliya nimii. Wowitjisu, kinahala wohiya orwaka ni kinaha wohimeria tjothene tjiri mookokonimwa. ²⁰Epwithipwithi thirimelale wo mahuku mararo ottuli, Ohikanle okuthiyakuhiya, kontha tjihopwaya. tjikanle tjophavela thoteene tho wisrael? Khatjiri wa wee ninuupa tjoteene tja thumwanayo? ²¹Saul ahotjipwa, eraka: ankihimwena Benjamita, nikhoto nankani no Wisrael? Nihimonakanno kanihimwena nilimonohitjuwaniatja no nikotto na Benjamim? Esiyani, vano ninuulumelani alaa manannaala ni mivano? ²²Vano, Samuel honvara Saul ni nantekwawoiyo, ahontjisa npani, ni ahomunkomiha nipuro nathu yakhanle olattuliya, yarri okhalaka athu talathini. ²³Samuel ahomwirela ana mwapiyatja: "Owane nliko kuvahaliakoioyo, yeiyo kohimeriyakeiyo: Wesse elaa nphanti nkinaku". ²⁴Vano namwapiyatja ahokusa iyoone yakusiye wukuthoni ni yarinaweiyo ahonrwana ohoolo wa Saul. Vano, Samuel ahira: "owehe ekanle wensatheriyaka! Olieke elaa, khontha ekhanle yosunkiya mpaaka owakathi wothonkomaniyeriya. Vano nnaa, potti wira: mi kihalatula athu". Vano, nna nihukunna Saul aholiya ni Samuel. ²⁵Vano ayenatja ukatti wohokoliya nipuro norekama nopoma, Samuel ahomulumana Saul watjulu enupa. ²⁶Vano ossawaiya, Samuel ahomwihana Saul watjulo enupa ni ahomwirela." ovuwe, wowira mi kikhale korumaka ephirwa". Vano Saul ahonwa, yena ni Samuel yahorwatja ni parapara. ²⁷Okhatti wahokoliya nipuro norekama no opoma, Samuel ahomwirela Saul: "omwirela nantekwoiyo aholole yena (ni yena ahoholela), vano we onarwa ohala wa okathi mmotja, wira kulaliyereni nnhupi wa Nluku.

Chapter 10

¹Wootharenla Samuel aahokussa ntiita wo makhura ni aahomwarisela wa muru Samuel noovaha ebeju. Ni ahiira Yahweh kuthapelaleni wira mwaholele athwawe? ²Mwakhuma elelo, nnamwapphanha alopwana eli wakhiviru ekhapure ya Raquel, onkora we elapo ya Benjamim o Zelza. Anrrua owirela: Aburru yaphelatja ahopwanha. Vano womala okuthakuthiya wa papa mwaha wa burro, ni ari ovelavela mwaha wuawa, iyeraka: "Kinrwa wira tjani mi mwaha wa mwanaka?" ³Vano n'ruaka oholo, onarua ophiya wa n'rini wo Tabor. anarua wophuanha alopwana araru aruaka onkokhorela Muluku o Betel, anakusle epuri tharu, n'kwawe ephawu tharu, ni n'kwawoiyo nakusale mwapu wo vinho. ⁴Anarua wo salamiha no wovaha ephawu pili, ni weeyova onawakhenla mmatataniwaya. ⁵Oholowaya, nnarua ophanha mwakho wa Muluko, woonwo onkhaliya ni ma filisteu. Waphiyavale opoma, onaphanha n'loko nomaa profeta akhuruwaka nipuro noorekama yipaka, yenaaka, aholiaka ahokoliaka nattu anoopa malapa ni tjetje niphivi ni malope; ni arruaka olaliya. ⁶Ni okhathi yoyo, Eroho ya Apwiya enkokala niwe, niwe onkolalya ni yayo, niwe onarwa opithikuwa okala nlopwana nkina. ⁷Vano thawiranelaka nha mithonyeronha thothene, wirekhe tjothene tjinoonela orera, okala wira Muluko rii niwe. ⁸Oholeleke o Gilgal vano nimii kinarua wopwanha wira kivahe mukutho tjo pahiya ni mukutho tjo mantjira. Ni okanrihe mahuku sapa n'paka wankumanaka niwe wira kuthonyere yo phela ovara. ⁹Okathi Saul orukunualiaawe anneriaka ethuli wira ahiye Samuel, Muluku ahoonrrukunussa nrimawe. Vano ethonyero thothene tja khuluvelihye tjahiranya nihuku neeno. ¹⁰Okhathi opyiyajaliya omwako, ntyithi wo ma Profeta wa hapwanha, vano wa honkhurruela nnepa wa Muluku, no wantja olaliya ni yayo. ¹¹Atthu yantjuwela Saul wa monaliaya alalyaka ni ma profeta, attuayo ya nakohakohana nntu ninkwawe: "Enkumelenle esiani ni mwana a Quis? Nireke Saul profeta vano?" ¹²Nlopwana mmotja o neeno nipuronno ahira: "apapawe yola thapani"? Mwaha wethu hiraniale, wahokumeenla wira: "Saul niyena hokala profeta?" ¹³Vano wamalihalyawe olalya, ahorwa nipuro noorekama. ¹⁴Oholotho ahaluawe Saul ya yahonkoha yeena ni nrumeyawe: "mwaruatjale vai?" Ni yela ahotjipu wira: "Naarwale wa wehaweh a buru; vano hi wa tjuwelaleho wira khanarwa wapwanha, na horwa wa Samuel". ¹⁵Ahaluawe Saul ya hira: "Shoonte, okihimerye elee Samuel yohimeraliyaweni". ¹⁶Saul ahatjipo ahaluawe wera yenani erale wira aburu ahonya" Massi Saul kxanhimerale mwaha wo mwene, woowo wahimeriawe ni Samuel. ¹⁷Vano Samuel ahathukumaniha athu othene owisrael wa menthoni wa Apwiya o Mispa. ¹⁸Yena ahahimeria athu othenem owisrael wira: "Ela pyin'himya Apwiya, Muluku owisrael yiraka wira: Mi thimi kokumihaleni we Egito, ni thimi kiwopolaleni mmatatani wo ma Egipiso, ni mmaatani wo ma mwene othene yohosani!" ¹⁹Massi elelo nyo nnera munkhothaka Nlukwenho; Vano Pinoohimeryenho yena wira: 'Nnivahe mwenehu. Vano nirweke wa methoni wa Apeiya, nloko ninloko, nihimo ninihimo." ²⁰Vano Samuel ahathamaniha atthu o Israel ni nihimo na Benjamim nahothanlya. ²¹Vano yena ahovusseriha atthu nihimo no Benjamim wa nihimo ni nloko na Matri nahothanlya ; ni Saul mwana a Quis ahothanlya. Nansa wakanlyawe aphelatjiaka, yena kapwaanye. ²²Vano atthu yera ankhohaka Muluku: Havotho nthu Nkina nphela owa? "Apwiya yahakula wira: Yena N'phithale eriari wamirintimini". ²³Vano yahothawenla ni yahonkumiha Saul valee. Okathi wemenliyawe wriari wa atthu, yena arii orekama wonvikana nthu othene, mmakathani orwaka ntjulo. ²⁴Vano Samuel ahirela athu: "Moomona ntthu Apwiya nthanlaliya? Ni khavo nlikana ni yena athu othene!" Atthu othene yahokuwela: "Okumi mwitji wa mwene!" ²⁵Samuel ahalakihera otjama tjimpwanela ni ekhethelo tjo mwene, ahollepha nlivuruni, ni ahossunka wariari wa Apwiya. Vano Samuel ahaleva atthu othene, ni kulah ntthu ahorwa owanuwawe. ²⁶Saul ni yena ahohokolela owanuwawe o Gibe, ni ahoveleliya na atoropa ni Apwiya yera alipyheraka nrimawe. ²⁷Atthu akwawe ohipwanela yahera: " onnonanya thani yola nlopwanola onophola?" Yala atthuala yahothanhyfu ni khayanthuvenle ethu. Massi Saul kherele ethu ahomala.

Chapter 11

¹Vano Naas, oo Amonita, hokhuma ni homaka oJabe Gileade. Athu ooteene oJabe ahomuiirela Naas: "Nttwe naataane wee ni hiivano ninawuuvarela nteko". ²Naas, oamonita, haakhula: "Kinaahala waataana ninyu, ni manan'na aala wookumiha niitho moono weelopuana waathu ooteene, ni womanan'na yaala kinaahala owaana mahuviho wIsrael". ³Mapewe oJabe ahomwaakhula: "Onihiye yaayooru mahuku saapa, ninaahala waaruma athu nttethe woo Israel. Vano, ahikhumenle nthu oonikhavihera, ninawiivahenra. ⁴Ananrumiya yaahowa oGibea, nipuro naakhala Saul, ni ahaahimeerya athu yeele yakhumenlale. Athu ooteene yaahunla ni ekhuwelaka. ⁵Ni Saul eera awaaka oomolelaka empe. Saul hiira: "Ekhumanlale essiyani naathuaala, anunlaalava?". Yaahoon'himeerya Saul yeele alopwana oJabe yaahimaliaaya. ⁶Okathi Saul winwalyaawe yeele yaahimiye, N'nepa wa Muluku wahonkhuruwela, ni aahoviruwa. ⁷Aahokussa emompe, ahottuphulatja, ni ahooveleeliha nttethe wooteene wo Israel naathu ohimya ehapari. Yena hiira: "Pin'hala okhumanla wa emompe yakhula nthu hin'hala okhuma arwaaka wa Saul ni arwaaka wa Samuel". Okathi yoole omoova Muluku wahaaphuanya athu ooteene, ni ayena yaahokhuma nkhai, ntoko nthu m'motja. ⁸Okathi waathukuman'niaawe oBeseque, athu oIsrael yaari ekonto emiinya thaaru, ni athu oJuda yaari ekonto talaathiini. ⁹Ayena ahaahimeerya alopwana yaarumiye: "Mwawiiirele athu oJabe Gileade: Meelo, ninavihale ntjuwa, n'naahala woopoliya". Vano alopwana yaarumiye yaahahimeerya athu oJabe, ni yaahokhala otteliya. ¹⁰Vano athu oJabe ahomwiirela Naas: "Meelo ninawivahenra, ni weeyova onanipanka yeele ekela wiitjivela". ¹¹Wassalyaaya, Saul ahathukumaniha athu miphuinko miraru. Ayena yaahowa wariyari waakampamentu mapinkoosa. Vano, yaahaarueela ni yaahaathema aamonita mpaka ovigeriya wonihuku nen'no. Aale yahanle akumi yaahovavaryaa, womanan'na wahaahiyalyaaya elitjaya nkhai. ¹²Ni athuaayo ahomwiirela Samuel: "Tipani yooyo uulumale: "Saul khan'hala onihooolela?. Muaawaane athuaayo! Phin'halaaya winvakatjiya". ¹³Massi Saul ahuuluma: "Khaavo n'hala winviya elelo vaa, kontha elelo aPwiya ahomooopola Israel". ¹⁴Vano Samuel howiirela athuaale: "Nkawaani won'no, nirwe oGilgal navussavussere omwne". ¹⁵Vano athu yaahorua oGilgal ni yahom'mweliya Saul mwene ohoolo waaPwiya, oGilgal. Won'wo, yahovaha mukutho woomaalelya ohoolo waaPwiya. Sau, naathu ooteene oIsrael yaahotteliya tjinene.

Chapter 12

¹Samuel aahowiirela miisrael: Mi kin'niwa tjooteene tjinkireleenhu nimi kihoophelelani mwene eriyariinhu. ²N'navaa yoola phimwene n'hala wuuhoolelani mi kihuluvala nii kihaana epwi, ni assaanaaka ari ninhu. Miivano kohoohelelani ekhumelo yomwaavanuaaka npaka nihuku nolelo. ³Miivano kirivaa, nkikhalele onamoona ohoolo wpwiya ni ohoolo wa mwene. Tupani mwaakhalyaaka emopyaawe? Tupani nkussenryaaka puurwaawe? Tupani lyalyaaka yawawe? Tupani n'huvihalyaaka? Akhumenle ntthu nlenlyaaaka yawawe kinlive. ⁴Ayenatja yaahiratja: Khunipuhene, khunihaawihale ni khaavo nthhu mwiyeraleenhu. ⁵Yena aahowiirelatja: Apwiya phankihimyakatja wanhu, nuule ntthapelalyaawe phinkihimya olelo, wiira nmatataniwaka akiwiirihaleni etthu. Ni ayenatja yaahiratja: Apwiya paassaahiti. ⁶Samuel aahowiirela atthu: Apwiya phanthanlale Moisi ni Arao iira aakumihe assipaapenhu weegipto. ⁷N'navaa nkihimyakatjeke wowiira kikhaleke oolamuliya ohoolo wapwiya watjitthu tjooteene tjivaralyaaka wossariya yamuluku, wotjen'nha yena tjipankalyaawe wanhu niwaassipaapeenhu. ⁸Owakathi Jaco waphiyalyaawe weegipto ni assipaapeenhu yaahokhuwela wapwiya, muluku aahonveeleliha Moisi ni Arao wo yaayo yaakunmihale assipaapeenhu weegipto ni yaahomaka nipuro nen'no. ⁹Massi ayenatja yaahokhala onliyalatja muluku, phimaana apwiya yaahorussia ni yaahaavahenra nmatatani wa Sisera, n'hooleli aanakhotto oHazor, n'matatani womafilisteu, ni n'matatani wa mwene Moabe, yaala ooteene yaawana naassipaapeenhu. ¹⁰Ayenatja yaahaakhuwela apwiya yiiraka: Hii naanamakossa, okhala wiira niiahaiya apwiya ni ninaakokhorela abahali ni mastroti. Massi n'navaa n'nikumihe nmatatani waawananiihu nihiivano ninaavara ntekweenhu. ¹¹Vano apwiya yaahonveeleliha Jerubaal, Baraque, Jefte, Samuel ni aahaavaha otthema awanani woorukureerya wowiira akhale woohoova. ¹²Owakathi oomoonalyaawe Naassi mwene aamonita, aawa ninhu, nhu mwaahokiirelatja: Mena, ohiya vaa, anihoooleleke mwene passi- nookhalaru pwiya muluku akhale mweneenhu. ¹³Vano yoola mwene nthanlatjaleenhu yooyo nlepelaleenhu ni yooyo apwiya nhanlalyaaya wiira ohooeleni. ¹⁴Wakhalaka wiira n'naamoova pwiya, munvarelaka nteko, mwiiwenlaka enuulmatjaawe, ni n'hihanhurihaka moolumwaawe, vano, nhu nimwene noohooelani n'naakhala atthu apwiya mulukweenhu. ¹⁵Mweehienleke ntjuu napwiya massi n'hanhurihaka noowanana malamulwaawe, vano matata apwiya anawoorukunuwelani, toko tjitjon'mo tjaapankiyaaya assipaapeenhu. ¹⁶Nen'navaa mwiithoonhere ni n'naahala wona tjitthu tjuulupale apwiya tjin'halaaya woothoonherani n'mettoniinu. ¹⁷Khunakhala owakathi wohepha etiriku? Kinaahala waakhuwela apwiya wowiira yoowaaneleni etari niipula. Vano phunkootjuweleenhu ni phunkowooneenhu tjitthu tjaavareenhu tjoonnara wotjen'nho tjaapankeenhu ohoolo wapyiya, mwalepelaka wuuphelelani mwene awinhu. ¹⁸Vano Samuel aahaalepela apwiya, ni wonihuku nen'no, apwiya yaahowaana etari niipula. Vano atthu ooteene yaahomoova ventji pwiya ni Samuel. ¹⁹Vano atthu ooteene yaahomwiirela Samuel: N'nivekelele wapwiya mulukwiinhu, wowiira nihikhwatje. Okhala wiira nihotepessa wintjera makoossiihu wayeela etanpiila anipelelaka mwene. ²⁰Samuel aahaakhula iiraka: N'hoove nhu n'hokhala oopanka makoossyaala massi n'himwalane naapwiya, ohiya vaa, munvareleke nteko ninrimeenhu wooteene. ²¹N'hinhiye muluku nttharaka tjitthu tjoohiitthu, wala amuluku ahinoopola okhala wiira kharina etjaaira. ²²Mwaha wonfento ni wuunuwa ntjinanawe, pwiya khan'hala waakhotta atthwaawe, kontha pwiya onantjivela wunpa atthu wowiira yaavarele ntekwaawe. ²³Wami ottayi wamiivano mwankosseraka muluku akinhiya wooswalelani. Ohiya vaa, mi kinawuussomihani ephiro yooreera ni yowookwaa. ²⁴N'moovale pwiya paasi ni onvarela nteko wokhweeli, ninrimeenhu wooteene. Mwaamineleke tjitthu tjuulupale tjoopankenlyaaweni. ²⁵Vano, mwapharenla opanka yootakhala nhu naamweneenhu n'naahala okhwatja.

Chapter 13

¹Saul aarina myaakha talaathiini yena wantjeralyaawe ohoolela waakhalalyaawe yena nari nhooleli myaakha arupayini wisrael. ²Yena ahaathanla ekonto tthaaru alopwana owisrael. Ekonto piilyaaya yaari niyena oMicmas ni ntetthe womwaako woBetel, vano ekonto emotjaayo yaari ni Jonatas oGibea wa Benjamim. Anakhotto yaahan'lyaayo, yena aahaarwaanatja, khula ntthu nuuwanuwawe. ³Jonatas ahaatthema anakhotto ooFilisteu yaari oGeba, ni mafilisteu yaahotjuwela woeyeyo. Vano Saul aahoopa nipalapatta weelapo yooteene, iiraka: Mwahiye atthu owiibreu yiiwe. ⁴Wisrael wooteene waahokhala wowiiwanyaa wiira Saul aahokhala owaatthema anakhotto ooFilisteu, ni tho Israel aahokhala owiivaherera waapatjapatja mafilisteu. Vano anakhotto yaaholattuliya wiira atakanele ni Saul oGilgal. ⁵Mafilisteu yaahothukumana wiira yaattakan'ne naaIsrael. Ekonto tthaaru tjocaaro, ekonto siita tjaatthu wiira yaahoolele ecaarro yaanakhotto entji toko mpuusu woopahari. Ayenatja yaahowa ni yaahomakatja oMicmas, nphantte wowaattamela ohitto wo Bete-Aven. ⁶Vano alopwanaale owisrael woonalyaaya wiira ayenatja yaaritji niipokoho vano atthwaale yaari ookuthakuthyaa, atthwaale yaahiipithatja n'makhukuni, n'matakhwani, n'mamwala, n'mahimiyeni, ni n'matankini. ⁷Atthu akhwaawe owebreu yaavirale oJordao npakha elapo yooGade ni oGileade. Massi Saul aari nanlelo oGilgal, ni atthu ooteene yaananthara athukumelaka. ⁸Yena aahomwaanriha mahuku saapa owakathi yooyo Samuel wan'vahatjeralyaawe. Massi vano Samuel khaarwaale oGilgal, ni vano atthaale yaakhala an'mwaryaaka Saul. ⁹Saul aahiira: N'mwaane mukuttho ni tjoovaliya tjomahala tjonrettele. Vano yena aahowaana mukuttho. ¹⁰Vaavale yena wamalalyaawe ovaha mukuttho, Samuel aahowa. Saul aahorwaa onsenliha. ¹¹Vano Samuel aahomwiirela Saul: Ovarale essiyanawe? Saul ahaakhula: Woonalyaaka wiira atthwaayo yaakhala akimwaryaaka, wiira we khawaakhanle oowa owakathi yooyo waheleliye, ni wiira mafilisteu yaakhala athukumanaka oMicmas, mi kaahiira. ¹²Nen'navaa mafilisteu anrwaa okattakananami oGilgal, nimi akinanwehaweha onlepela Pwiya. Vano mi kihilipa ovaha mukuttho. ¹³Vano Samuel aahomwiirela Saul: We onkhala wuupuwelaka womanan'na oohiloka. Khuvarale nteko womanan'na tjaahimeeriya tjaapiya mulukwaa tjuuvahalyaaya. Kontha pwiya aahokhala oohela ohoolelawaa wisrael womahuku ooteene. ¹⁴Massi vano ohoolelawaa khunkhalatho. Pwiya rinaa aakhalaka anwehawehaka atthu wonayeeli wonrimaawe, ni pwiya aahovahatjera wiira okhale n'hooleli aatthwaale, vano we khumwiwenlale woeyeyo ewiirelalyaawe. ¹⁵Vano Samuel aahovuwa ni aahorwaa oGilgal npaka oGibea wa Benjamim. Vano, Saul ananmutjini yaarinaawe vakhiviru yena, wookhalaka emiya sita tjaatthu. ¹⁶Saul, nimwaamwanawe Jonatas, naatthu yaarinaawe vaavale, yaahohala oGibea wooBenjamim. Vano massi mafilisteu yaahomakatja oMicmas. ¹⁷Anamakwanhulatjaale yaakhumale mapuro ooFilisteu womiphwinko miraru. Mphwinko n'motja waarwaale nphantte wa Ofra, weelapo ya Saul. ¹⁸Nphwinko nkhwaaawe waarwaale wo Bete-Horom, ni nphwinko nkhwaaawooyo waarwaale nphantte woomwiinanoni omalenle muro woZeboim, nphantte wowuuthakoni. ¹⁹Khaavo nphitalaata hata n'motja aalamuliya ophwanhiya wonttethe wowisrael, kontha mafilisteu yirale: Watanhifwiyaka, meebreu yaakoopanka ekatana nimavaka awayatja. ²⁰Vano atthu ooteene owisrael yaahaana arwaaka npaka womafilisteu, khula ntthu anonaka ekatanatjawe, ehipatjawe amaxatto naankuttimaawe. ²¹Wiira ntthu anone ehipatjawe womafilisteu waanaaliviya ephimelo emotja yowooru, yoparatha wala ekilotjesse tjowooru yeeyo yoparatha. ²²Vano nihuku nokhotto, khatjaaphwaniye ekatana wala mattheere n'matatani waanakhotto yaari ni Saul ni Jonatas: Saul nimwaamwanawe Jonatas phaarinatjaaya paasi. ²³Anakhotto ooFilisteu yaahorwaa npaka nttala woMicmas.

Chapter 14

¹Nihiku nimotja, Jonatas, mwaana aSaul, aahomwiirela nanttonpe: Nttwee npaka waanakhotto omafilisteu, ari nphantte nkhwawe. Massi yena khaattonkelale athumwaane.²Saul aari nmwiinanoni wo Gibe, vathi wonri oMigrom. Yaahaavo athu wookhalaka emiya sita yaari niyena. ³Wamotja ni Aias, mwaana aAitube, mwaamun'nawe Icabode, mwaana aFineias, mwaana aEli, namukuttho apwiya oSilo, aawara nlaya neenankuttho. Athu khayaatjuwela wiira Jonatas aahorwaa.⁴Khula nphantte Jonatas waarwaawe wiira aphwanhe anakhotto omafilisteu, waahaavo mwala woorekama nphantte ninphantte nkhwawe. Ntjinanaya mwalooyo wiihaniya Bozez, nkhwawooyo wiihaniya Sene. ⁵Nmotjaaya yoola mwaloala waaphwanhanyaa waakhuma ntjuwa, ohoolo wa Micmas, ni nkhwawe waakela ntjuwa ohoolo wo Gibe.⁶Jonaatas aahomwiirela nanttonpyaawe: Nttwee naavikane anakhotto aatthu oohikhalaala. Akhale pwiya anisonttelaka, kontha pwiya khankhottiha wiira oopole, naatthu entji wala vakaani. ⁷Nanttonpyaawooyo ahaakhula: Opanke yooteene en'hala okhala wanrimaniwa. Orwee ohoolo. owehe kinaahala okhala niwe, wiira kiwenle moolumwaa ooteene. ⁸Vano, Jonatas aahira: Hii nihophiya npaka waatthwaale, ni nihiithoonhera waayenatja. ⁹Ayenatja yiirajaka: Mwanrihatje npaka wanaavaratjeehu, vano ninaahala okhala nipuronihu ni khanin'hala waarweelatja. ¹⁰Massi, ayenatja yaahaakhulatja: N'waatje npaka wariihu, vano ninaahala waavaratja, kontha pwiya haavahenratja nmatataniwihu. Yeeyo phin'hala okhala nthoonherweehu. ¹¹Ooyeelitjaya yaahoonatjiya naanakhotto omafilisteu, ni yaahiiirajaka: Moonatjeke, meebreu ankhumatja nmiitheni mwiipithatjalyaaya. ¹²Vano athu yaahomwiirelatja Jonatas ni nanttonpyaawe: Nwaatje wariihu, nothoonheratjeni etthu. Jonatas aahomwiirela nanttonpyaawe: Okitthare, kontha pwiya haavahenratja nmatatani mwa Israel. ¹³Vano, Jonatas aahokhunhanpa, ni nanttonpyaawe aahontthara. Mafilisteu yaahomora ookhwa ohoolo wa Jonatas, ni nanttonpyaawe aanawiwa ottuliwaya. ¹⁴Ekhotto yowantja, Jonatas ni nanttonpyaawe yaahowiwa athu ookhalaka siriini, n'hina motthaya. ¹⁵Waahaavo woova ventji, nmamattani, naatthu. Hata naanakhotto, naatthu owoomolatjiya yaahoovatja. Ethaya yaahottetemela ni masukhuli mentji. ¹⁶Anamawehawehe aSaul oGibe aBenjamim yaahaawehe, anakhotto omafilisteu yaanaakawanyaatja, ni yaahotthawatja. ¹⁷Vano, Saul aahowiirela athu yaari niyena: Mwaalikele ni mwaawehe an'haleela wariihwa. Wawaalikelatjalyaaya, Jonatas ni nanttonpyaawe khayaarivotjo. ¹⁸Saul aahomwiirela Aias: Owaane nivuku namuluku kontha nivuku naari naatthu owiisrael yaale mahukwale. ¹⁹Saul wiiraawe uulumaka ni nankuttho, wiira wuunuwaka onhakula mwaamakatlale mafilisteu. Vano, Saul aahomwiirela nankuttho: Okumihe ntatanan'no. ²⁰Saul naatthu ooteene yaari niyena yaahothukumana ni yaahorwaa okhottoni. Wakhula ekatana yomafilisteu yaari naatthu yaarinaaya, ni waahaavo onhakulihaniya ventji. ²¹Meebreu, khalayi yaatakaneela ni mafilisteu, ni yarwaa naayenatja, yaahotakaneelatja nan'naisrael yaari ni Saul ni Jonatas. ²²Athu ooteene owisrael, yiipithale nmamyaakoni tjowaattamenla Efraim, yaahiiwatja wiira mafilisteu yaanaatthawatja, naayenatja yaahowoomolaniha nkhottoni. ²³Vano, pwiya aahon'hiya Israel nen'ne nihukun'ne, ni ekhotto yaavirale oBete-Aven. ²⁴Nen'ne nihukun'ne, athu owiisrael yaahorusatjiya, kontha Saul aahaahela athu moolaphani ni iiraka: Hotakhaliya yoole n'hala olya wahinaaya wiila npaka wanaahiyaaka awananiyaaka. Phimaana khaavo aalyale. ²⁵Vano, athu ooteene yaahophiya eakhwa emotja waari oravo vathi. ²⁶Atthwaale wakelalyaaya ntakhwani, oravo khawaathaale, massi khaavo aakwanhale, kontha yaanawoova tjoolaphiya. ²⁷Massi, Jonatas khaawiiwale athumwaane wiira anaahala waalaphiwa athu. Yena aaheemesa nkopo waari nmatataniwawe ni aahoruwyaa mooravoni. Yena aahokusa ntatanawe ahelaka mwaanomwawe, nimeethwaawe yaahothaka. ²⁸Vano ntthu nmotja waatthwaale aahaakhula: Athumwanaa aholapha waatthu yiiraka: Ootakhaliya akhale nlopwana n'hala olya wahinaaya wiila, hata wanaavolaaya etala athu. ²⁹Vano, Jonatas aahiira: Athumwanaka ahowaana ovirikaniha vatthayani. Nkawehe meethwaaka tjiryaaya oothaka, kontha kinoolawiha orvo vakaani. ³⁰Etthuni yooreera yaahalaaya ovara athu yaalyale elelo tjowaaniya naawananiinhu? Wosariya yeeyo, khaakhwitratjale owiwa mafilisteu. ³¹Ayenatja yaahaakelelatja mafilisteu nen'ne nihukun'ne okhuma Micmas npaka Aijalom. Anakhotto yaari owoova. ³²Athu yaahorweela mihakhu ni yaahokusatja enama, emope ni bezerro, ni yaahowiivatja vathi, ni yaahokhwatja niiphome. ³³Vano, yaahomwiirelatja Saul: Nkawehe, anakhotto aniira atthekaka wapwiya nuulya niiphome. Saul aahiira: Muupuwelale enan'na yoohikhala. Vano, nkiwiihatjere nluku nuulupale. ³⁴Saul aahiira: Nrwee waatthu, ni mwaahimwryatje: Wamwiirele khula ntthu wiira awaane emope niipwittipwitthi, yiivevaa ni alye. N'haakosere apwiya nkhuuraka niiphome. Tjitjon'mo, ohiyuyoole, khula ntthu aahowaana emopyaawe ni aahiwa vaavale. ³⁵Saul aahaateka altaare apwiya, yaari altaare oopatjera yaatekalyaawe. ³⁶Vano, Saul aahiira: Nikhuruwe ni niwoomolanihe mafilisteu ohiyu naahukheraka npaka ossa, hikhale n'halehu on'hiya nkumi. Atenatja yaahakhulatja: Opanke enttthunaa. Massi namukuttho aahiira: Ninrweele muluku. ³⁷Saul aahomuulumana muluku, iiraka: Kinaahala orwaa ottuli womafilisteu? N'naahala waavahenra nmatatani waisrael? Massi muluku khamwaakhulale nen'ne nihukun'ne.

³⁸Vano, Saul aahiira: Ahooledi ooteene aatthu nkawaatjani vaa, moonatje ni ntjuwele etanpi tjikhumenlalyaaya elelo. ³⁹Kontha tjitjon'mo toko pwiya tjinkhalaawe ni amopolaka Israel, nookhalaru Jonatas mwaamwanaka, yena naahala okhwa. Massi khaavo ntthu aakhulale eriyari waatthwaale. ⁴⁰Yena ahiira wiisrael wooteene: Mun'hala okhalatja nphantte nmotja, nimi ni Jonatas, mwaamwanaka, nin'hala okhala nphantte nkhwawe. Ni atthu yaahomwiirela Saul: Opanke en'halaa woona oreera. ⁴¹Phimaana, Saul aahowiirela apwiya, muluku owiisrael: N'nithoonhere ekhweeli. Ni eparakha yaahaamorelatja Jonatas ni Saul, ni atthu yaahotthawa othanliya. ⁴²Vano Saul aahiira: N'nivahe eparakha mi nimwaamwanaka, Jonatas. Ni eparakha yaahon'morela Jonatas. ⁴³Ni Saul aahomwiirela Jonatas: Okihimeerye epankalyaa. Jonatas aahomwiirela: Mi kiholawiha oravo vakaani niikopo yaari nmatataniwaka. Kirivaa. Kinaahala okhwa. ⁴⁴Saul aahiira: Muluku akihukhumu tootho, we weehikhwe Jonatas. ⁴⁵Vano atthu yaahomwiirela Saul: Jonatas aanaaphwanela okhwa, yena phiwaanale waarya wiisrael? Ottayi wa eyo. Tjitjon'mo toko pwiya tjinkhalaawe, ehikhale ekharari emotja en'hala omrela vathi, maana yena hovara nteko elelo nimuluku. Vano atthu yaahonkusa Jonatas, ni yena khaakhwale. ⁴⁶Ni Saul aahohiya woomolaniha mafiliteu, ni ayenatja yaahorwaa elapwaaya. ⁴⁷Saul wantjenryaawe ohoolela wiisrael, yena ahaawanana awananyaaawe ooteene womiphannte tjooteene. Ahaawanana aMoabe, maamonita, Edom, mamwene oZoba nimafiliteu. Waahala okhala wooteene, yena waarweelaawe aanawaatthematja. ⁴⁸Yena waahonlipa nrima ni ahaatthematja mamalaquita. Yena aahonkussa Israel nmatatani mwaatthu yaale yaawaakhatjale. ⁴⁹Asaanaawe Saul yaari Jonatas, Isvi ni Malquisua. Matjina aasaanaawe asithiyana eeli yaari: Merabe, omuulupale ni Mical omwankaani. ⁵⁰Ntjina naamwaara Saul naari Ainoa, mwaanaa Aimaas. Ntjina nan'hooleli aanakhottwaawe naari Abner, mwaana aNer, ahaalwaawe Saul. ⁵¹Quis yaari athumwaane Saul, ni Ner athumwaane Abner, aari mwaana aAbiel. ⁵²Yaahaavo ekhotto yuulupale nimafiliteu, mahuku yaahoolela Saul. Saul amoonaka nlopwana oolipa, yena anantakanihera naanakhottwaawe.

Chapter 15

¹Samuel aahomiirela Davi: Apwiya ahokiruma wiira kootthapele omwene waIsrael. Vano naahaavo nuulumo napwiya. ²Apwiya aanakhotto phin'himyaaya: Mi kinaawehaka Ameleque enpankaawe Israel ni etthu epankalyaawe munttalan ahokolyaaka weegipitu. ³Vano orwee ni wanwanane Ameleque ni otankulatje tjooteene tjirinajaya. Ohin'hiye ntthu, owiive athiyana naalopwana, anamwane nimihuwotjaya. ⁴Saul aahaalattula atthu oopooma yoo Telaim: Atthu ekonto emiya piili yeettaka vathi ni ekonto khuumi oJuda. ⁵Vano, Saul aahowa opooma ya Ameleque ni aahothurumela omuro. ⁶Saul, aahowiirela maqueneu: nrwaatje, nkhumatje eriyari waamalequita, nimi akin'hala wookwanhulatjani naayenatja. Maana nhu n'howaana nfento naatthu oIsrael, yena waaryaawe wiigipitu. Vano, maqueneu yaahothawatja eriyari waamalequita. ⁷Saul, aahowaattakan'na amalequita, okhuma Havila npaka weesseran'ne mwiinano ni Sur, ori ohitto wa Egipitu. ⁸Woottharenlana, yena aahon'variha Agague, mwene aamalequita, kinkumi ni hokwanhulatja tjooteene ninkhoyi wokatana. ⁹Massi Saul naatthu owiisrael yaahomoovenliha Agague ni ntjuwelatji onama, epwittipwitthi, niinama tjikhwaawe. Tjooteene tjaari tjooreera ayenatja khaakhwanhulatjale. Massi, yaahokwanhulatja khula etthu yaatanhifiya. ¹⁰Vano, nuulumo napwiya naahowa wa Samuel, niiraka: ¹¹Kihorussiya mwaha wonkhaliha mwene Saul, kontha yena hohiya okitthara ni khiiwenlale ekettelotjaka. Samuel aahorussiya ni aahokhuwela wapwiya ohiyu wooteene. ¹²Samuel aahovuwa owitjissuuru wiira amoonan'ne Saul. Samuel aahiireliya: Saul aahowa wa Carmelo ni aahokussa eliivuru emotja, woottharenlana, aahaakulela okhuruwa oGilgal. ¹³Vano, Samuel aahorwaa wa Saul, ni Saul ahomwiirela: Okhale ootottopeliya ni pwiya. Mi kinaweettihera ekettelo tjapwiya. ¹⁴Samuel aahiira: Essiyani enkinhakula nmaaruniwaka ni onhakula wo mope tjiniwaaka? ¹⁵Saul aahiira: Ayenatja awaanatjale waamalequita waatthwaale akhalenlale, wonama yooreeressa yomope, wiira avahle wapwiya mulukweehu. Tjihanleenho nihokwanhulatja. ¹⁶Samuel aahomwiirela Saul: Okanriihe kinaahala wuuttonkela ekihimeeryalyaawe pwiya ohiyuula. Saul aahomwiirela: Nkuuluma. ¹⁷Samuel aahiira: Onookhalaru mwankaani n'meethoniwaa, khawiihaniye wiira okhale n'hooleli nonloko na Israel? Pwiya hootthapela omwene waIsrael. ¹⁸Pwiya hoovahenra munttalanwaa ni aahiira: Otthare ni waakwanhulatje anamattheke, amalequita ni owane naayenatja npaka waakwanhulatja. ¹⁹Kontha we khawiiwenlale ntjuu napwiya, massi, ohiya vaa, onowiisunkera mihakhu ni ohopanka yoonanara wameethoni wapwiya? ²⁰Waviralyaaya eyo, Saul aahomwiirela Samuel: Mi wokhweeli kinawiiwelela ntjuu na pwiya nii kinaattharaka nttala pwiya ekivahalyaawe. Ni kihonvara Agague, mwene owaamaleque ni kihaakwanhulatja amalequita. ²¹Massi atthwaayo yaahohalana mihakhu tjomihuwo nitjithu tjooreera tjowoowu tjaapankeliye owanhwatja, wiira avahenriye pwiya muluku oGilgal. ²²Samuel aahaakhula: Pwiya haana mapuro ooreera onvahiya nkuttho toko wiiwenla ntjuunawe? Wiiwenla phiyooreera ovikana okuttho ni wiiwa phiyooreera ovikana enama. ²³Kontha ohiiwelela ori toko etampi yohako ni otaanhifu ori toko yotkhala nuuhanhuriha. Kontha we onaakhottaka nuulumo napwiya, yena hookhotta toko mwene. ²⁴Vano Saul aahomwiirela Samuel: Mi kihokossa, maana mi akiiwenlale ekettelo yapwiya nimoolumwaawe, kntha kaanaawoova atthu ni kihiiwelela njuunaya. ²⁵Vano, ssontte, nkilevenle etanpyaaka ni nkhole nimi wiira kinkokhorele pwiya. ²⁶Samuel aahomwiirela Saul: Mi akin'hokoleela okhala niwe, maana onaakhottaka nuulumo napwiya, nipwiya hookhotta okhala mwene owiisrael. ²⁷Samuel warukunuwalyaawe akhumaka, Saul aahovarenla ekuwaawe ni aahaanhula. ²⁸Samuel aahomwiirela yena: Pwiya aahokussa omwenyaa owiisrael, olelo ni honvaha mwaattaman'nwaa, yooyo phiri oophwanela woovirikanawee. ²⁹Tootho oolipa owiisrael khan'hala ootha wala orukunussa muupuwelwaawe, kontha yena khanakhala ntthu nrukunussa muupuwelwaawe. ³⁰Vano, Saul aahiira: Mi kihokossa. Massi, sontte, nkireerihe phiyaaru ohoolo womahumu waatthwaaka ni ohoolo waisrael. Awe waryaaka, nimi kinaahala onkokhorela pwiya mulukweehu. ³¹Vano, Samuel aahohokolyaa mwaha wa Saul ni Saul aahonkokhorela pwiya. ³²Vano, Samuel aahiira: Onwaane Agague, mwene aamalequita. Agague aahowa wayena natthukiye ni aahiira: Khweeli oweeryaa wonookhwe ohovira. ³³Samuel aahaakhula: Toko ekatanaawe yaahaapanaka athiyana woohikhala anamwane, vano, anumwaane, eriyari waathiyana akhwaawe, anaahala okhala woohaassaana. Vano, Samuel aahonrakaliha Agague, anthakatjaka ohoolo wapwiya. ³⁴Samuel aahokhuma arwaaka oRama, ni Saul aahorwaa owanuwawe oGibe. ³⁵Samuel khaamoonale Saul npaka nihuku nikhwalyaawe ni aahonkussa Saul. Ni pwiya aahotjukula mwaha wontthapela Saul toko mwene oIsrael.

Chapter 16

¹Apwiya yaahomwiirela Samuel: Npaka yaakhani on'haleenhu omuupuwela Saul, kinonkhotaru wiira akahale mwane owisrael? Otjrihe makhura munkopani orweeke. Kinaahala woovahenra Jesse ooBelem, maana kiihiithanlela mwane n'motja eriyari waasaaneenhu.²Samuel aahiira: Kirweeke tjani? Saul iiwavale naahaala okiiva. Apwiya yaahiira: Okusse okhontwaa emotja ni wiire: Kiwaale ovaha mukuttho wapwiya.³Omwiihane Jesse wiira avahe mukuttho nimi kinaahala woothoonhera yoopheela ovara. Nhu n'naahala okithapenla wayoole n'halaaka owiirela.⁴Samuel aapankale toko apwiya tjiiralyaaya ni aahorwaa oBelem. Mahumu oopooma yaanaattetemela weeraaya awaatjaka wiira yaaphwanhatje ni yaahiiiratja: We onwa ninrettele? ⁵Yena aahiira: Ninrettele, kiwaale ovaha mukuttho wapwiya. Mwiittakattifihe wapwiya waavahatjera mukuttho ni nkittharatje. Pwiya aahonvahatjera Jesse naasaanaawe, ni ahowiihana wiira yavahatjere okuttho.⁶Owakathi owaatjalyaaya, yena aahonweha Eliabe ni aahiitjiirela wiira oothapeliya naapwiya weekhweeli aari niyena. ⁷Massi apwiya yaahomwiirela Samuel: Ohiiweheni makhalelwaa ovate, wala eyuunuwelwaa, kontha mi kinoonkhotta. Maana apwiya khaanona toko ntthu tjinoonaawe, ntthu nweha ekhalelo yoota, massi apwiya anweha n'hina wonrima. ⁸Jesse aahomwiihana Abinadabe ni aahonviriha ohoolo wa Samuel. Ni Samuel aahiira: Ni khathanliye naapwiya. ⁹Vano Jesse aahonvirana wa Sama. Ni Samuel aahiira: Wala yoola khathanliye naapwiya. ¹⁰Jesse assaanaawe saapa ahaavirana ohoolo wa Samuel. Ni Samuel aahomwiirela Jesse: Apwiya khayathanlale hata n'motja wayaale. ¹¹Vano Samuelaahomwiirela Jesse Assaanaa ooteene ari vaa? Yena aahakhula: Naahaleela omwankaani, massi yooyo nkhalenla enama. Samuel aahomwiirela Jesse: Orumihe arweeliye, maana khaninookoma npaka wanwaawe. ¹²Jesse aahorumihla owaaniya. Yomwaanooyo aari oophwaneliya ni aahaana meetho ooreera. Apiya yaahiira: Waakuvatje, onthapele yena phiri oothanliya. ¹³Vano Samuel aahokussa ntiita womakhura ni aahontthapela eriyari waasun'nawe. N'nepa waapwiya waari ni Davi okhuma nen'ne nihukun'ne. Vano Samuel aahovuwa ni aahorwaa oRama. ¹⁴Vano n'nepa wapwiya waahon'hiya Saul, ni n'nepa wootakhala waawa wapwiya waanonkuthakutheeha. ¹⁵Anantekwaawe Saul yaahomwiirelatja: Nkawehe, n'nepa wootakhala on'wa wapwiya onawuukuthakutha. ¹⁶Mwiitthutjihi, mwaarume ananteko phiyaaru ari ohoolowinhu anpheelatje nlopwana oophwanela woopa ekoma. N'nepa wootakhala waawa wamulukulu wakhala ninhu, yena naahala woopa ni naahala okhala ninhu. ¹⁷Saul aahowiirela anantekwaawe: Nkipheelatjere nlopwana n'hala woopa ratta nkiwiihatjere. ¹⁸Mwaavano n'motja aahaakhula: Kimoon mwaana n'motja a Jesse, nbelemita, naaphwanela woopa, nlopwana oolipa ni onkhomaala nrima, nlopwana okhotto, ni pwiya ri niyena. ¹⁹Vano Saul aahaaruma atthu wa Jesse, ni aahiira: Okivahenre mwaamwanaa n'motja Davi, neettihera epwittipwitthi. ²⁰Jesse aahonkussa puuru nmotja oopakhira ephaawu, ninipha niinama yankaani ni aahovahenra wamotja nimwaamwanawe Davi wa Saul. ²¹Vano Davi aahorwaa wa Saul ni aahovaha wantekoniwawe. Saul aahonfenta ventji ni yena aahokhala nkhavherwaawe. ²²Saul aahonveleeliha nan'hupi wa Jesse, iiraka: On'hiye Davi akhale nimi, maana yena hokhala n'meethoniwaka. ²³N'nepa wootakhala waawa wamulukulu waakhalaka ni Saul Davi aanokussaka ekoma ni aanooa. Vano Saul aaniimaaliha ni aanokhala ratta, ni n'nepa wootakhala waanoonkhuma.

Chapter 17

¹Mafilisteu yaahaathukumaniha anakhottwaaya wiira arwaatje okhottoni. Ayenatja yaathukumanale oSoco, oJuda. Yaamakatlale eriyariru oSoco ni Azeca, oEfes-Damim.²Saul naatthwaawe oIsrael yaahothukumanatja ni yaamakatlale emuro yooEla ni yaahothonkomanihatja ekhotto wiira yaaphwanhatje mafilisteu. ³Mafilisteu yaaritji nphantte woomwaakoni, ni aIsrael yaaritji nphantte nkhaawe woomwaakoni, eriyaryaayeyotjo yaahaavo emuro.⁴Nlopwana n'motja oolipessa aahokhuma mwaamakatlale mafilisteu, nlopwana iihaniya Golias ooGate, yooyo erekamelwaawe yaari ephimelo piili. ⁵Yena aahaana yoowariya n'muru yoporontje ni aawarale tijthtu tjoyuuma. Yeeyo yaawaralyaaweeyo olemelawaya waarina ekonto thanu tjoporontje.⁶N'mettoniwawe aahaana tjoowariya tjoporontje ni n'makhataniwawe aahaana nttheere noporontje. ⁷Ekopo nonttheerenawe yaari yuulupale, ninkhoyi woorihana, nkhoi woolipa toko woranttaati. Nlootho nonttheerenawe olemelawaya waari ekonto saapa ekiilutjene yooyuuma. Mwaakiherwaawe waari ohoolowawe.⁸Yena aahovuwa ni aahaakhuwela anakhotto owIsrael: Nkhumtjenreni n'waaka okhottoni? Akinakhala kinfilisteu, ni khan'nakhalatja ananteko aSaul? Kihonthanla nlopwana n'motja wiira akhuruwele waryaaka. ⁹Wakhala wiira yena naakhwitiri okiwanana nuukiiva, hi ninaahala okhala epothatjinhu, Massi mi kankhwitiri kimwiivaka, nhu mun'hala okhala epothatjihi, nuunivarelata nteko. ¹⁰Nfilisteu aahiiratho: Mi kinawaawanana anakhotto owisrael elelo. Nkivahatje nlopwana n'motja wiira nawanatje nkhai. ¹¹Saul ni Israel ooteene wiiwalyaaya yuulumalyaawe nfilisteu, ayenatja yaahokhala oohiikhuluvelatja ni yaahoovatja ventji. ¹²Davi aari mwaana aEfrateu n'motja oBelem oJuda, ntjinanawe aari Jesse. Yoola aarina assaana naane. Jesse aari nlopwana muulupale mahuku aSaul, nimyaakha tjintji tjaarinaawe. ¹³Assaanaawe ooraaru aJesse, yaahonthara Saul okhottoni. Matjinaaya ooraaru jaarwaale okhottoni raari: Eliabe, oomwantjeraawe, onayeeli Abinadabe, oneeraru Sama. ¹⁴Davi aari mwan'hima. Araru oolupalyaayo yaahonthara Saul. ¹⁵Vano, Davi aanaarwaa noohokolyaa, ohela eriyari waanakhotto aSaul niinama tjaathumwaane oBelem, wii alihe. ¹⁶Womahuku arupayini, nlopwana oolipa aamafilisteu aanaawaaka owitjissu nuuthana okhottoni. ¹⁷Van', Jesse aahomwiirela mwaamwanawe Davi: Waarweehela assun'naa etthaka emotja yo efa niiphaawu kuumin'nhen'nha ni waakussatje wowaakuvyaatja waarweehaka omattani waasun'naa. ¹⁸Ni okusse ekhalankhala kuumin'nhen'nha wan'vahe nkhlupale aathu ekonto kuumi. Nkawehe assun'naayo tjirwaayavaa ni wawaane yoohimyatja wiira ahaavotjo akumi. ¹⁹Assun'naa ooteene ari ni Saul naatthu ooteene oIsrael emuro yo Ela, yaawanana mafilisteu. ²⁰Davi aahovuwa owitjissu ni aahohiya okhalenla enaman'ngo. Yena aahokussa tjaakussalyaawe ni aahorwaa, toko tjiireliyaawe ni Jesse. Yena aahorwaa okhottoni anakhotto wiiraaya akhumaka okhottoni, akhuwelaka otjukulela ekhotto. ²¹Ni Israel nimaafilisteu yaahorwaatja okhottoni, nphwinko waanakhotto ninphwinko nkhaawe. ²²Davi aahohiya tijthutjawe ninkhalenli onama, aahothawa npaka waanakhotto ni aahaasenlihatja assun'nawe. ²³Wiiraawe awuulumanatjaka, nlopwana oolipessa, nfilisteu ooGate, iihaniyaka Golias aahokhuma eriyari waanakhotto omafilisteu ni aahuulumatja moolumo yaayo okhakayi. Ni Davi aahiwa. ²⁴Atthu ooteene oIsrael wamoonalyaaya nlopwanoole, yaahon'huluwatja ni yaahoovatja ventji. ²⁵Atthu owIsrael yaahiirata: N'hoomonatja nlopwana eemelalyoola? Yena waale waattakan'na Israel. Ni nlopwana n'hala omwiiva, amwene anaahala ovaha mihakhu tjuulupaleru, naahala ontheliha mwaamwanawe ni enupa yan'nathumwanawe khin'nhalatho oliva nsokho. ²⁶Davi aahowiirela atthu yaamwattamenlale: Nlopwana n'hala omwiiva nfilisteu n'hala opankiyani nun'hotjolatja mwaha wa Israel? Tupani oohuuloolo, nphela onwanana muluku nkumi? ²⁷Vano, atthu yaahaakulela yuulumatjaaya ni yaahiirata: Ni yeeyi phin'hala opankiya nlopwana n'hala omwiiva. ²⁸Eliabe, muulupalyaawe, aahiwa owakathi attwaayo wuulumatjalyaaya. Eliabe aahorussiya ni Davi nii aahomwiirela: Okhuruwenleni npaka vaa? Onhiyenre pani epwittipwitthi tjiri moothakoni? Mi kinaatjuwela tjinuupuwela nrimaa, maana ohokhuruwa wiira woone ekhotto. ²⁹Davi aahiira: Vano kipankaleni? Khayaari yookohiya emotja? ³⁰Yena aahon'hapuwa arwaaka nphantte nkhaawe, ni aahuuluma weenan'na yeeyo. Atthwaayo yaakhulale ena'na emotja ohiya wokhalayi. ³¹Moolumo yuulumatjalyaawe Davi yaahiwiya, anakhotto yaanaakulela waSaul ni yena aahorumiha okowiihania Davi. ³²Vano, Davi aahomwiirela Saul: Wanakhala ntthu n'motja ohin'hiye arimeelaka mwaha wonfilisteu, nantekwaa naahala onwanana yooyo. ³³Saul aahomwiirela Davi: Khun'hala onkhwitiri, kontha omwan'hima, ni yena, nlopwana okhotto okhuma enamwanyaawe. ³⁴Massi Davi aahomwiirela Saul: Nantekweenhu aaholamalela okhalenla epwittipwitthi tjaathumwaninhu. Waawaalyaawe kharamu apheelaka okussa enama emotja. ³⁵Kaahoomolaniha kaahonvara malakwaawe. Owakathi waavuwalyaawe kaahonvara mapuruurwaawe ni kaahomwiiva. ³⁶Nantekweenhu howiiva ooyeeli, kharamu ni Urso. Nfilisteu oohuuloolo n'hala okhala mwana yaayo, waawananalyaawe anakhotto amuluku nkumi. ³⁷Davi aahiira: Pwiya hokikumiha nkhamuni ni muursuni. Ni yena naahala okikumiha n'matatani mwanfilisteuula. Vano, Saul aahomwiirela Davi: Orweeke, ni pwiya akhale niwe. ³⁸Saul aahonwariha Davi tjowaakiha. Yena aahon'wariha ekapasseeti n'muru yoporontje ni

aahonwariha tjonlipiha nrutthuni.³⁹Davi aahohela ekataanaawe nkuwoniwawe. Massi yena khaakhwitiri weettana kontha aari hiniina etoropa wiira avarele nteko. Vano, Dav aahomwiirela Saul: Mi kihirwaaneke okhottoni tjitthun'nha, kontha akilamalelale ovarela nteko. Vano, Davi aahorula.⁴⁰Yena aahokussa nkopwaawe nmatatani ni aahokussa maluku mathanu, aahohela nlaspeerani weettanaawe wuuahkelani enama. Efiskaawe aarina nmatataniwawe ni yena aahomwaattamenla nfilisteu.⁴¹Nfilisteu aahomwaattamenla Davi, nimwaakiherwaawe ohoolowawe.⁴²Nfilisteu wamoonalyaawe Davi, aahontanhifu, kontha aari mwan'hima nkumi, niikhovyaawe yooreera.⁴³Vano, nfilisteu aahomwiirela Davi: Kimwalapwa okiweelaka ninkopo? Ni nfilisteu aahontakhaliha Davi mwantjina naamulukwaawe.⁴⁴Nfilisteu aahomwiirela Davi: Owe npaka waryaaka ni erutthweeyo kinaavaha enama tjon'mwiini naasaanuni owiirimu.⁴⁵Davi aahomwaakhula nfilisteu: We oweeke waryaaka niikataneeyo, ninttheere nimotja. Massi mi kinaawa waryaava, mwantjina napwiya aanakhotto, muluku aanakhotto owiisrael, yooyo n'wananalyaa.⁴⁶Elelo, pwiya naahala okivaha otthema mwaha wawe, kinaaha owiiva nuukumiha muru nrutthuniwaan'mo, kinaahala waavaha erutthu tjookhwa anakhotto omafilisteu waasaanuni owiirimu ni wonama tjowatthayani.⁴⁷Ni atthwaala ooteene anaahala otjuwela wiira haavo muluku oIsrael ni anaahala otjuwela wiira pwiya khan'vaha otthema mwaha wokatana wala mattheere. Kontha ekhotto yapwiya, ni yena naahala woovahenra nmatataniwihu.⁴⁸Owakathi nfilisteu ovuwalyaawe ni arwaaka wa Davi, vano Davi aahothhawa wowaakuvyaatja arwaaka nphantte waawananyaawe wiira anphwanhe.⁴⁹Davi aahohela ntatanawe nlaspeeraniwawe, aahokumiha nluku nimotja, aahoriha ni naahonlukama nfilisteu wayuutji, ni yena aahomrela vathi.⁵⁰Davi aahonkhwitiri nfilisteu niifiska ninluku nimotja. Aahon'homana nfilisteu ni aahokhwa. Davi aahaana ekatana nmatataniwawe.⁵¹Vano, Davi nakussaleene ekatanaawe aahorwaa wanfilisteu, aahomwiiva , ni aahothikila murwaawe. Mafilisteu wamoonalyaaya wiira ankhuluveleehuuyo hokhwa yaahotthawatja.⁵²Vano, atthu owiisrael ni ooJuda yaahovuwatja nuukhuwatja ni yaahoomolanihatja mafilisteu npaka omuro ni nmikhorani wa Ecrom. Yaaniivatjiya ninttala arwaatjaka oSaraim, nttala wooteene wooGate ni Ecrom.⁵³Atthu owiisrael yaahaahiya woomolaniha mafilisteu ni yaaholukamatja waamakatlalyaaya.⁵⁴Davi aahokussa muru wanfilisteu ni aahowaana oJerusalem, massi aahohela ekuwotjawe mwaakhalaawe.⁵⁵Saul wamoonalyaawe Davi akhumaka waari nfilisteu, yena aahonkoha Abner, nkhlupale aanakhotto: Abner nanttonpyoola mwaana awani? Abner aahaakhula: Toko tjin'moneenhu nimi akintjuwela.⁵⁶Amwene yaahiira: Onkohe ntjuwela, mwaana awani?⁵⁷Davi wahokolyaalyaawe wamwiivaawe nfilisteu, Abner aahonkussa ni aahonwaana ohoolo wa Saul nimuru wanfilisteu nmatataniwawe.⁵⁸Saul aahomwiirela: Omwaana awani, nanttonpyaaka? Ni Davi aahaakhula: Mi kimwaana anantekweenhu Jesse, nbelemita.

Chapter 18

¹Namuulumanaleene Saul, erooho ya Jonatas yahaataana ni ya Davi ni Jonatas ahofenta toko yawawe. ²Nen'ne nihukun'ne Saul aahon'hela Davi wantekoniwawe ni khntthunihale ohokoleela waathumwaane³Wonlattu woyeeyo Jonatas ni Davi yaahovaranatja opatthani kontha Jonatas honfenta Davi toko nrimaawe. ⁴Jonatas aahorula nikatjakonawe aahon'vaha Davi nitjitthutjawe, tjitjon'mo toko ekatanaawe, ntthenkonawe nintjakwaawe. ⁵Davi aanaarwaa mapuro ooteene jaarumiyaawe ni Saul ni aanawaakhenliya ratta. Saul aahonkhaliya nkhlupale anakhotthwaawe. Yeeyo yaahaatjivela atthu ooteene tjitjon'mo toko ananteko aSaul. ⁶Ahokoleelatjalyaaya owaani, waatthematiyaaya ni mafilisteu, athiyana yaakhuma n'mapooma mooteene tjooisrael niilulu, yoopaka ekoma niitthu tjooteene tjinoopeliya etjipo, yiinaka ni yiipaka. ⁷Wiipaaya athiyanaayo yiirelanatja yaayoru: Saul howiiva atthu ekonto ekonto tjene, massi Davi ekonto khuumi. ⁸Saul aahorussiya tjinene ni ntjipon'no naahonkassiri. Ayenatja yaahotikinihatjiya Davi atthu ekonto khuumi, massi mi eknto emotja. Essiyani enin'haleela wookhala oholela? Aahiira Saul. ⁹Ni okhuma nen'ne nihukun'ne, Saul an'weha Davi nuumwaanhihera. ¹⁰Nihuku nikhwaawe, n'nepa wootakhala wonphantte wamuluku waahonvara Saul, aahiitthukela npaani. Vano Davi aanaarukiha tjoorumatjawe toko tjaapankaawe mahuku ooteene. ¹¹Saul aahaana nivaka n'matataniwawe. Yena aahonrihela Davi uupuwelaka wanrimaniwawe. Kinan'homenle wassirinivale. Masi Davi aahonthawa eriyaryaawe emaara piili. ¹²Saul aanaamoova Davi kontha pwiya aari niyena phimaana yena khaaritho ni Saul. ¹³Saul aahonkumiha waaryaawe ni aahonkhaliha toko n'hooledi aatthu ekonto emotja. Weenan'na yeela, Davi aakela nuukhuma naatthu. ¹⁴Yena anriiha tjooteene tjaavaraawe kontha pwiya aari niyena. ¹⁵Saul watjuwenlyaaawe wiira anriiha tjooteene, aahonthamala. ¹⁶Maana elapo yooteene yo Israel ni Juda yaananfenta Davi maana yena aakela niukhuma naayenatja. ¹⁷Saul aahomwiirela Davi: Nkaweha, Ola mwaamwanaka omuulupale Merabe. Kinawoovaha toko amwaraa. Okhale oolipessa ni olipe nkhottoni tja pwiya. Muupuwenlo aSaul waari: Ohin'morele yena n'matataniwaka massi mwaaFilisteu. ¹⁸Davi aahomwiirela Saul: Kipani mi, wala en'himyatjera essiyani ekumyaaka wala amutji aathumwanaka wiIsrael wowiira mi kikhale ntheli amwene? ¹⁹Vano, wapwiyalyaaya owakathi wiira Merabe avahiye Davi, yena aahovahiya toko amwaarawe Adriel meolatita. ²⁰Mical, mwaana Saul, aananfenta Davi. Haavo an'himeeryale eyo Davi ni aahon'hiya ooteeliya. ²¹Saul, aahuupuwela. Davi kinanvaha Mical wiira yena akhale nryankho ni tjitjon'mo matata omafilisteu akhale niyena. Phimaana Saul aahomwiirela Davi wonayeeli: We onaahala okhala nthelyaaka. ²²Saul aahaalaka anantekwaawe iiraka: Davi mun'hiye nphnttyaaweru ni n'mwiirelatje: Nkaweha amwene anaatjiveliya niwe ventji ni anantekwaawe ooteene anawoofenta. Vano otthune olattuliya wiira okhale ntheli amwene. ²³Vano anateko aSaul yaahuuluma moolumwala waDavi massi aahaakhula : khan'notikinihiya ntthu oohikhala niitthu toko mi okhala ntheli amwene ni owaaminiya vakaani wiisrael? ²⁴Ananteko aSaul yaahonttonkela Saul moolumo Davi yuulumalyaawe. ²⁵Saul yuulumalyaawe tjitjon'mo n'mwiirelatje Davi: Mwene khari ookuthakuthyaa niitthu, woohikala ettapala tjooruwana tjomafilisteu toko enen'na yowiihepya naawananyaawe. Saul uupuwenle wiira tjitjon'mo tjaahalaawe opanka Davi omorela n'matatani womafilisteu. ²⁶Anantekwaawe wan'himeeryalyaaya Davi yaayo moolumwaayo, yena aahokhala ooteeliya nuukhala ntheli amwene. ²⁷Ohinaaya ovira owakathi, Davi aahokhuma naatthwaawe ni aahowiiva mafilisteu emiya piili. Yena aahowaana mattapala jaarwaale ovahiya ooteene amwene wowiira yena akhale ntheli amwene. Tjitjon'mo Saul aahon'waana ni Nical mwaamwanawe, khanle mwaarawe. ²⁸Saul aahoona nii aahotjuwela wiira pwiya aari ni Davi. Mical mwaana aSaul aahonfenta. ²⁹Saul aahomoova Davi ni ventji ni nanlelo aananlupattha. Ahooledi omafilisteu yaahokhuma ovawayo eyo arwaaka okhottoni niikwaha tjooteene wiiranyaaya tjen'nho, Davi aanaatthema ventji waavikana ananteko ooteene aSaul, ni weenan'na yeela ntjinanawe naahokhala n

Chapter 19

¹Saul aahomwiirela Jonatas, mwaamwanawe, naanantekwaawe ooteene yaapheela omwiiva Davi. Massi Jonatas, mwaana aSaul, aahaana nfento mwintji ni Davi. ²Vano Jonatas aahomwiirela Davi: Athumwanaka Saul anpheela owiiva. Vano wiikhikitjere owitjisu, ni wiipithe nipuro nowinpithyaa. ³Kinaahala okhala wamotja naathumwanaka omattani on'hala okhala, nimi kinaahala wuuluma naathumwanaka mwaha wawe. Kiiwa en'halaaka owiwa kinaahala woohimeerya. ⁴Jonatas aahomuuluma ratta Davi wa Saul, athumwaane, ni aahomwiirela: Ohitthunihe wiira mwene antthekele nantekweenhu Davi. Maana yena khookosenreni, ni mitekotjinhulu hoovarelani ratta. ⁵Kontha yena lipihenre ekumyaawe wamwiivalyaawe nfilisteu. Pwiya aahowaana etthuwo yintji waisrael ooteene. N'hoona ni n'hotteeliya. Mwaahala okoserani nmwiivaka Davi woohisariya? ⁶Saul aahomwiira Jonatas. Saul aaholapha: Tjitjon'mo toko pwiya tjinkhalaawe, yena khan'hala okhwa. ⁷Jonatas aahomwiirhana Davi, ni Jonatas aahon'himerya tjitthu tjooteene Jonatas aahon'waana Davi wa Saul, ni yena aari waaryaawe toko khalayi. ⁸Ni yaahaavotho ekhotto. Davi aahowaattakan'na mafilisteu, ni aahaatthema ni mahuviho mentji. Ayenatja yaahonthhawatja. ⁹N'nepa wootakhala wapwiya waahonweela Saul nookomale owanuwawe ninttheere nmatataniwawe ni Davi oopakatja ekomaawe. ¹⁰Saul aahomananiha onvariha Davi niisiri niittheere, massi yena aahonthhawa Saul ni Saul aahottenla esiri ninttheere. Davi aahothhawa ohiyuule. ¹¹Saul aahaaruma athu owanuwawe Davi wiira yawehawehe, wiira amwiivatje owitjisuuru. Mical amwaara Davi, yaahomwiirela: Wiihoopole ekumyaa ohiyuula, meelo onaahala okhwa. ¹²Mical aahonkhoromiha Davi vathi etjanela. Yena aahokhuma ni aahothhawa. ¹³Mical aahonkusa ttontto ni aahomwaatalela wankorini. Yaahomweesera wiimuru manttha omapuruuru onama, ni yaahonkhuneela niikuwo. ¹⁴Saul waarumalyaawe anatekwaawe wiira anvare Davi, ayena yaahiira: Yena naaweren'na. ¹⁵Saul aahaaruma athu wiira yanwehe Davi, iiraka: Nkiwihatjere wankorini wiira kimwiive. ¹⁶Atthwaale wakelalyaaya, yaahooni wiira ttontto aari wankorini. ¹⁷Saul aahomwiirela Mical: Okithepyatjenreni on'hiyaka nwananyaaka arwaaka? Mical aahomwaakhula Saul: Yena nookiirela: Okihiye kirwee: Onpheela omwiivelani? ¹⁸Davi aahokhuma ni aahothhawa, arwaaka wa Samuel oRama, ni aahonttonkela tjooteene Saul tjanpankalyaawe. Vano yena ni Samuel yaahokhumatja ni yaahokhalatja oNaiote. ¹⁹Saul phuuumatjalyaawe: Munwehe Davi ri oNaiote oRama. ²⁰Vano Saul aahaaruma athu wiira avariye Davi. Wawehatjalyaaya nphwinko womaprofeeta olalyaaka, Samuel avuwaka toko n'hoolelyaayatja, n'nepa wamulukulu waahaawelatja arumeyi aSaul, naayenatja yaaholalyaatja. ²¹Wahimeeriyaawe Saul, aahaaveleelihatho akhwaawe, naayenatja yaaholalyaatja. Sau aahaarumatho emaara yoneeraru, naayenatja yaaholalyaatja. ²²Ni yena aahorwaa oRama ni aahophiya emuro yowinsa yaari oSecu. Yena aahonkoha: Samuel ni Davi aritji yayi? Haavo aakhulale: Aritji oNaiote, oRama. ²³Saul aahorwaa oNaiote, oRama. Ni n'nepa wamulukulu waahonweela, wiiraawe arwaaka aanaalalyaa, npaka ophiya oNaiote, oRama. ²⁴Ni yena aahorulatja ekuwo, ni aaholalyaa ohoolo wa Samuel, ni aahohala matamata othana nuuhiyu wooteene. Mwaha woyeeyo ayenatja ahopankatja: Saul riratta ni maprofeeta?

Chapter 20

¹Vano, Davi aahonthawa Naiote oRama ni aahowa wa Jonatas ni aahomwiirela: Kipankaleni? Kivaraleni yootakhala? Athumwanana kaatthekelaleni wiira akoomolanihe nuukiiva? ²Jonatas aahomwiirela Davi: Ottayi wayeeyo: Khun'hala okhwa. Athumwanaka khanvara etthu yankaani wala yuulupale woohikihimeerya. Kontha essiyani athumwanaka waahalaaya okivitha? Kahi tojn'mo. ³Davi, aaholuphelatho ni aahiira: Athumwanana anaatjuwela wiira kinaaphwanhaka mahala n'meethoniwaa. Yena aahiira: Ohin'hiye Jonatas atjuwelaka eyo, yena naahala otjukula. Massi okhala iira pwiya haavo, toko we tjinkhalaa, ehaavo yeettelo emotja wami ni wuukhwani. ⁴Vano Jonatas aahomwiirela Davi: Wakhula etthu en'hala ohimyatja, kinaahala woovarela. ⁵Davi aahomwiirela Jonatas: Meelo on'hala okhala nihuku noopatjera nomweeri, nimi kaahaana wookoma nuulya naamwene. Massi okihiye kirwee, wiira kiipithe n'mamattani npaka nihuku noneeraru otjootjilo. ⁶Athumwanana yeehikoone, waahimeerye: Davi iirale aahaana okhuma arwaaka oBelem, epoomaawe kontha wu onaahala ovahiya okuttho mwaakhoola waamutji ooteene. ⁷Yena iiraka vahoreera nantekwaa naahala okhalana nrettele. Massi Saul naatjuwela wiira yena holakela wuupanka yootakhala. ⁸Massi nanvara ratta nantekwaawe. Kontha nantakweenhu haana waataana nipwiya. Massi kahalana etanpi, okiive. Kontha essiyani waahala okithoonhera waathumwanana? ⁹Jonatas aahomwiirela: Yeeyo yookhalele ottayi. Kaatjuwenle wiira athumwanaka anpheela woorakaliha, akaahala woohimeerya? ¹⁰Vano Davi, aahomwiirela Jonatas: Aahala okihimeerya tupani wiira athumwanana anaahala owaakhula tjitjon'mo? ¹¹Jonatas aahomwiirela Davi: Nikhume, nirwee omattani. Ni yaahorwaatja omattani. ¹²Jonatas aahomwiirela Davi: Wiira pwiya muluku oIsrael akhale saahiti. Kaakohakoha athumwanaka owakathi yoola meelo, wala nihuku noneeraru, owehe weehikhale otthuna wa Davi, akaahala wootjuweliha? ¹³Wakhalaka wiira athumwanaka anpheela woopanka yootakhala, wiira pwiya enpankale Jonatas kiihootjuwelihe ni wooveleeliha ottayi weenan'na wiira orwee ninrettele. Pwiya akhale niwe tjitjon'mo toko tjinkhalakaawe naathumwanaka. ¹⁴Okala wiira nanlelo kinkumi, khawaahala okithoonhera waataana niwaamini wapwiya, wiira kihikhwe? ¹⁵Ni ohaateelihe waataana wowaamini woolipessa weenupaaka hata pwiya wanaamalihaawe wakhula n'motja aawanayaawe Davi vattayani. ¹⁶Vano Jonatas aahopanka waataana niinupa ya Davi ni aahiira: Pwiya ahukhumwatje matata aawanani aDavi. ¹⁷Jonatas aahopanka wiira Davi akupaleele tjoothanliya tjonfentwaawe, tjanfentaawe toko tjaafentaawe nrimaawe. ¹⁸Vano, Jonatas aahomwiirela: Meelo nihuku noopatjera nomweeri. Khan'hala owoonatho, kontha nipurona nin'hala okhala woohiithu. ¹⁹Warwaa okhalaka mahuku mararu, wakhuruwe wowaakuvyaatja ni warwee nipuro niniipithakaa wantjeralayaaya tjootene, ni wakhale ninluku noEzel. ²⁰Kinaahala oriha matteere mararu kikhala toko haavo nonrihelaaka. ²¹Ni kinaak«hala onruma nanttonpyaaka, orweele matteeryaayo, kamwiirelavale nanttonpyooyo. Oweheke matteeryaayo ari nphanttyaa. Wakusse vano ohokolyeeke. Onaahala okhala ratta woohikhuma hateetthu, toko pwiya tjinkhalaawe. ²²Massi kamwiirela nanttonpyooyo wiira owehe matteeryaayo noovikanale, wathare nntalaa, maana pwiya nawoorumaka. ²³Mwaha woolipa orineehu we nimi, owehe, pwiya ri nihi omahuku ooteene. ²⁴Vano Davi aahiipitha nmattani. Wassalyaaya mwene aahookoma wiira alye. ²⁵Mwene aahookoma niissiri, toko tjaapankaawe. Jonatas aahovuwa, ni Abner aahookoma nphantte wa Saul. Massi nipuro na Davi naari woohinthu. ²⁶Saul aari hinahimya etthu nen'ne nihukun'ne, kontha yena aanawuupuwela: Ehaavo emwiiraneelale. Weekhweeli yen khanphwanela. ²⁷Massi nihuku nonayeeli, nihuku nikhwaawe womweeri woopatjera, nipuro naDavi naari woohinthu. Saul aahomwiirela Jonatas, mwaamwanawe: Kontha mwaana aJesse khawaale wiira alye eyoolya yoohiyu ntjana wala olelo? ²⁸Jonatas aahomwaakhula Saul: Davi aahokilepela wiira arwee oBelem. ²⁹Yena aahiira: Sontte okihiye kirwee. Amutjyaaka anookhalana yoovaha opooma, ni mwaamun'naka iirale kikhale won'wo. Vano wakhalaka wiira kihophwanha mahala n'meethoniwinhu, sontte nkihiye kirwee ni kaawehe asun'naka. Phimaana yena hiwaaka wameetja waamwene. ³⁰Vano, orussiya wa Saul waahopharela wa Jonatas, ni yena aahomwiirela: Mwaana anamararuwa. Mi akintjuwela wiira ohonthanla mwaana aJesse woahayaa ni woahaya yaanumwanana? ³¹Owakathi mwaana aJesse on'halaawe okhala wathayani nhu hata omweneenhu khun'hala otjuweliya. Vano okiwihere, kontha yena weekhweeli naahala okhwa. ³²Jonatas aahomwaakhula Saul, athumwanawe: Yena aahala okhwelani? Pankaleni? ³³Vano Saul aahokumiha ntteerenawe wiira amwiive. Tjitjon'mo Jonatas aahotjuwela wiira atumwaane yaahiireliya wiira amwiive Davi. ³⁴Jonatas aahovuwa wameetja noorussiya ni khaalyale nihuku noayeeli nomweeri, kntha aanaatjukulatja mwaha wa Davi, maana athumwanawe yaahon'hiya. ³⁵Owitjissu, Jonatas aahorwaa omattani wiira amoonan'ne Davi, ni nanttonpe n'motja aari niyena. ³⁶Ni aahomwiirela nanttonpyooyo: Otthawe ni ophwanhe mattheere arihalyaaka. Nanttonpyooyo weeraawe athawaka aahorihatho nttheere nimotja. ³⁷Nanttonpe waphiyalyaawe nipuro naari mattheere yaariheliye ni Jonatas yaahomora, Jonatas aahomwiihana nanttonpe ni aahiira: Nttheeren'no khuphwanhale? ³⁸Jonatas aahonkhuwela nanttonpe: Otthawe waakuvatje. Vano nanttonpe aahokussa mattheere

ni aahohokoleela wapwiyawe.³⁹Massi khaatjuwela hateetthu. Massi Jonatas ni Davi yaanaatjuwelatja.⁴⁰Jonatas aahon'vaha ekputthitjawe nanttonpe ni aahomwiirela: Orwee, okusse npaka opooma.⁴¹Nanttonpe wakhumalyaawe, Davi aaheemela nphantte woohitto, aahooromihela ekhovyaawe vathi, ni aahooroma emaara tthaaru. Ayenatja yaahovahanatja etjwaatjwa ni yaahotjukulelana, massi Davi aaniitjukuliha ventji.⁴²Jonatas aahomwiirela Davi, orweeke ninrettele, kontha niholapha nintjina napwiya ni nanlelo aahomwiirela: Pwiya akhale nihi naassimutjeehu womahuku ooteene. Vano, Davi aahovuwa ni aahorwaa, ni Jonatas aahohokolela opooma.

Chapter 21

¹Vano Davi aahowa oNobe wiira amoone Aimeleque, namukuttho. Aimeleque aahokumanatja ni Davi, ni aahomwiirela: Kontha essiyani okhalaka veekha? ²Davi aahomwiirela Aimeleque, namukuttho amwene aahokiruma ni aahokiirela: Hikhale ntthu n'hala otjuwela mwaha wotjithu tjinoorumaaka, ni yeele enooleeheraaka. Mi kinawaarwaana amwaavano nipuro noophwanela. ³Vano, orinani nmatatani? okivahe ekiphantte thanu tjo phaawu, wala wakhula etthu erinaa. ⁴Namukuttho aahomwaakhula Davi ni aahiira: Khiivo ephaawu yaatthu entji, massi eri ephaawu yoottakattifihiya ni amwaavano akhalaka waathiyana. ⁵Davi aahomwakhula namukuttho: Wokhweeli athiyanani apitjapitjale wahi mahuku oomararu. Wakhumalyaaka, erutthu tjaamwaavano tjaahoreerihiya nipwiya, enaryeene ehapari yaatthu entji vanotho erutthutjinhu tjinoovahenriya wapwiya? ⁶Vano namukuttho ahon'vaha ephaawu yaareerihiye nipwiya. Maana khayaarivo ephaawu vale yaaphwanha etthu yaari vale yeeyo yaakumihiye weeri wapwiya woopheela ohela ephaawu yooviha wanipuroniwawe arwaaka yena okumihiya. ⁷Vano, nanteko n'motja aSaul nen'ne nihukun'ne aari ootthukeliya wapwiya. Ntjinanawe naari Doegue, edomeu, n'hooleli an'hakhei aSaul. ⁸Davi aahomwiirela Aimeleque: Vano, khayaahala okhala ettu wala ekatana? Maana akiwaanale ekatanaaka wala ekaputthitjaka, kontha nakosso amwene aari owaakuvyaatja. Namukuttho aahiira: ⁹Ekatana ya Goliath, nfilisteu yooyo mwiivaleenhu emuro waEla, ri ootthukatjiya ottuli wokuwo nonlaya neenenkuttho. Wapheelaka okussa, okusseke, maana khaavo kaputthi nkhwawe vaa. Davi aahiira: Khiivo ekatana yoolikan'na yeele, okivahe. ¹⁰Davi aahovuwa ni aahontthawa Saul nen'ne nihukun'ne ni aahorwaa wa Aquis, mwene oGate. ¹¹Ananteko aAquis yaahomwiirelatja: Khanakhala Davi mwene otthaya? Ayanatja khaahimeeryanatjale mwaha wowiinatja: Saul aahowiiva ekonotjene, ni Davi aahowiiva ekonto ekontotjene? ¹²Davi aahokussa moolumwaala weekhweeli ni aahomoova ventji Aquis, mwene oGate. ¹³Yena aahopittikussa makhalelwaawe ohoolo waayenatja ni aahiivahussa nmatataniwayatja: Ni yena aahopanka ethoonhero nmikhorano ni aahohiya essenhetjawe tjikhuruwelaka nroriniwawe. ¹⁴Vano Aquis aahowiirela anatekwaawe: Nweheke, wiira nlopwanooole hovahuwa. Mun'wiihatjenreni? ¹⁵Kaanawaapheela atthu oovahuwa wiira nkiwiihatjere wiira akikhalele waryaaka? Yoola ntthuula weekhweeli naahaala okela npaaniwaka?

Chapter 22

¹Waviralyaaya eyo Davi aahokhuma ni aahiipitha n'nikhukuniv wa Adulao. Wiiwatjalyaaya eyo, asun'nawe niinupa yooteene yan'nathumwaane yaahokhuruwa wiia akhale niyena. ²Ooteene yaarusiye, ni ooteene yaakawanyaatjale ni wakhula ntthu ahaatteeliye nrima ooteene yaahotakaneela ni Davi. Yena aahokhala nkhlupalyaayatja. Yaahaavo atthu ookhalaka emiya tjesse niyena. ³Davi aahokhuma ni aahorwaa oMisa oMoabe. Yena aahomwiirela mwene ooMoabe: Sontte mwaahiye anumwanaka naathumwanaka akhale ninhu npaka wantjuwelaaka otthuna wamuluku. ⁴Yena aahaahiya an'napaapaawe ni mwene ooMoabe. An'nathumwanawe yaahohala naamwene owakathi wooteene Davi waaryaawe ntakhwani. ⁵Waviralyaaya eyo profeeta Gade aahomwiirela Davi: Ohikhale ntakhwaniwaa. Okhume ni orwee elapo yooJuda. Vano aahokhuma nipuron'ne ni aahorwaa npaka etakhwa yoo Herete. ⁶Saul aahotjuwela wiira haavo tjuwelenle nipuro naaryaawe Davi naatthwaawe. Owakathi yoole Saul ookomale vathi wonri muulupale oGibea, ninttheerenawe n'matatani, elapo yooRama, nanantekwaawe ooteene ananrukureeryale. ⁷Saul waahokolyaawe anantekwaawe aahowiirela: Atthu ooBenjamim mwiiwe. Mwaana aJesse naahala onvaha khula ntthu wanhuvatja ematta? Yena naahala okhwitiri wookhalihatjani akhlupale oteenetjinhu. ⁸Wowaakakhaniha tjooteene tjinkipankeenhu? Khaavo nmotjaaya wanhu nkihimeerya mwaamwanaka apanka etthu nimwaana aJesse. Khaavo nmotjaaya wanhu nkifenta, khaavo nmotjaaya wanhu nkihimeerya wiira mwaamwanaka nanttonkaka nantekwaaka Davi mwaha wami. Elelo yena nawiipitha ni nanriiha opheela okiiva. ⁹Vano aahaakhula Doeque, mdomita, aphwanhanyaa nphantte waananteko aSaul: Kihomooni mwaana aJesse orwee npaka Nobe, wa Aimeleque, mwaana Aitube. ¹⁰Yena aahovekela waapwiya alepelaka nkhavehero yena aahaakhuliya ni aahovahiya ekatana yaGolias, nfilisteu. ¹¹Waviralyaaya eyo, amwene yaahonruma ntthu wiira anrweele namukuttho Aimeleque, mwaana aAitube, naatthu ooteene yaakhala enupa yaathumwanawe, anankuttho yaakhala oNobe. Ooteene yaahowa waamwene. ¹²Saul aahiira: Okiiwe mwaana aAitube. Yena aahaakhula: Kihaavo apwiya. ¹³Saul aahomwiirela: Kontha essiyanu we ni mwaana aJesse nkipankaka yootakhala, ekatana yaGolias ni wanantekela muluku wiira yena avuwe wami iipithaka toko tjinpankaawe elelo? ¹⁴Waviralyaaya eyo Aimeleque aahowaakhula amwene: Wavirenle anantekweenhu tupani owaamini toko Davi, ntheli aamwene nookhalenlani, ni nttittimihya owanuwinhu? ¹⁵Vano phiri yowantja wiira mwene akhavihatjeriye nimuluku? Ekikhalele ottayi yeeyo etthwiiyo. Ni amwene haavarele yeeyo etthwiiyo ananteko wala enupa yaathumwanaka, kontha anantekweenhu khantjuwela etthu mwaha woyeeyo. ¹⁶Amwene yaahiira: Weekhweeli onaahala okhwa, Aimeleque, kahi we paassi, nan'nathumwanaa ooteene. ¹⁷Amwene yaahomwiirela namakhalenla aari nphanttyaawe: Owiive anamukuttho apwiya, kontha matataaya ari ni Davi, ni kontha ayenatja yaanatjuwela wiira yena hotthawa ni khaakihimeeryatjale. Vano ananteko amwene yaahokhtatja otaphula matataaya wiira yaarakalihatje anamukuttho apwiya. ¹⁸Amwene yaahomwiirela Doeque: Owiiivakatje anamukuttho. Doeque, aahorukunuwa ni aahowiivakatja anamukuttho. Nihuku nen'ne yena aahowiiva atthu tuswiini nathanu yaawara nlaya neenankuttho. ¹⁹Ekataneeyo, aahokelana epooma yooNobe, epooma yaanamukuttho, awiivaka alopwana, athiyana, anamwane, anamwane oottuli, emope, enama nimihuwo. Yena aahowiivatja niikatana. ²⁰Mwaana n'motja aAimeleque, mwaana aAitube, iihaniya Abiatar, aahokhwitiri otthawa arwaaka waari Davi. ²¹Abiatar aahonttonkela Davi wiira Saul howiivakatja anankuttho apwiya. ²²Davi aahomwiirela Abiatar: Nen'ne nihukun'ne Doeque, aari vaava, kanaatjuwela wiira yena ananttonkela tjooteene Saul. Timi kiwiivakatjale amutji aathumwanaa ooteene. ²³Okhale va nimi ji ohoove, n'hala owa opheela owiiva aiive nimi. We onaahala okhala oolipa nimiivano.

Chapter 23

¹Yaahomwiirelatja Davi, mafilisteu aniira awanaka ni Queila ni aniira akawanihaka etjolyatjaya. ²Vano Davi aahonkhuwela pwiya wonkhavihero ni aahonkoha: Kirweeke kawaattakan'neke mafilisteu? Pwiya aahomwiirela Davi: Orweeke wawaattakan'neke mafilisteu ni owoopole atthu oQueila. ³Atthu a Davi yaahomwiirelatja: Oweheke niri ookhwitiriya oJuda. Yaakhanitho, vano, ninaahala ohala narwaaka oQueila mwaha waanakhotto omafilisteu? ⁴Vano Davi aahonkhuwela pwiya mwaha wonkhavihero. Pwiya aahomwaakhula: Ovuwe, okhuruwele oQueila. Maana kinaahala woovaha otthema mwaaha womafilisteu. ⁵Davi naasilopwanaawe yaahorwaa oQueila ni yaahaawanana mafilisteu. Yaaheettihera enamatjaya ni yaahaattakan'na ni wiiva ventji. Tjitjon'mo, Davi aahowoopola atthu yaakhala oQueila. ⁶Abiatar, mwaana aAimeleque, aahothhawa okoomoonan'na Davi oQueila, yena aahokhuruwa ninlaya neenankuttho n'matataniwawe. ⁷Saul aahohimeeriya wiira Davi aakhuma arwaaka oQueila. Saul aahiira: Muluku aahaavahenra nmatataniwawe. Maana yena hokhuluveli ya ni hokela npooma tjaari mikhora niiparattatta. ⁸Saul aahaalattula anakhottwaawe ooteene, wiira arwee oQueila, wiira yanvarihe Davi naatthwaawe. ⁹Davi aanotjuwela wiira Saul aapheela onpanka yootakhala. Yena aahomwiirela namukuttho Abiatar: Owaane nlaya nanamukuttho. ¹⁰Mwaha woyeeyo Davi aahuuluma: Pwiya, muluku aIsrael, weekhweeli nantekweenhu nawiiwaka wiira Saul naawa oQueila, wiira akwanhulatje epooma mwaha wawaka. ¹¹Atthu oQueila anaahala okivahenra nmatataniwinhu? Saul naahala okhuruwa, toko nantekwenhu tjiniwakaawe? Pwiya, muluku oIsrael, kinawoolepelani, nteeliye niwuuluma ninantekweenhu. Pwiya aahiira: Yena naahala okhuruwa. ¹²Davi aahiira: Atthu oQueila anaahala okivahenra naatthwaaka nmatatani mwa Saul? Pwiya aahiira: Yena naahala woovahenratjani. ¹³Ni yeeyo Davi naatthwaawe, yaari wookhalaka emiya sita, yaahokhuma oQueila arwaaka nipuo tinipuro. Saul aahohimeeriya wiira Davi aahothhawa oQueila, vano aahohiya omoomolaniha. ¹⁴Davi aahohala mapuro owiipithyaa moothakoni nttethe womwaako woZife. Saul aanantholatholatja mahuku ooteene, massi muluku khan'vaha nmatataniwawe. ¹⁵Davi aahotjuwela wiira Saul aahokumiha ekumyaawe, owakathi yooyo, Davi aari moothakoni oZife Horesa. ¹⁶Vano Jonatas, mwaana aSaul aahovuwa nii aahorwaa npaka waDavi oHoresa ni aahonkhuluvela muluku. ¹⁷Yena aahomwiirela: Ohoove. Maana matata aathumwanaka, Saul, khan'hala woophwanha. On'hala okhala mwene oIsrael nimi kin'hala owaattamenla. Saul, athumwanaka, anaatjuwela yeeyo. ¹⁸Ayenatja yaahopanka etthu ohoolo wapwiya. Davi aahohala oHoresa, ni Jonatas aahorwaa owanuwaawe. ¹⁹Vano mazifeu yaahowa waSaul oGibea ni yaahiratja: Davi khiipithale wariihu oHoresa, omwaako wa Haquila, yooyo Saul oJesimom? ²⁰Vano okhuruwe mwene. Toko atthunawaa, okhuruwe. Nphantiihu woovahenra nmatatani mwamwene. ²¹Saul aahiira: Nkhalatje ooreerihiya ni pwiya. Maana mwaahaana nfento nimi. ²²Nrwaatje mwahimweehatje. Mwahimyatje nipuro niipithalyaawe nintthu moonale. Kinaahimeeriyaka wiira yena nathapiya. ²³Vano nwehatja ni ntjuwelatje mapuro ooteene aniipithaawe. Mwiikihimeeryatje nuulumo nomaana, kinaahala okhala ninneenhuva. Yena akhalaka wathayani, mikinaahala onrweela waatthu ooteene ooJuda. ²⁴Vano yaahovuwaatja ni yaahorwaatja oZife ohoolo wa Saul. Davi naatthwaawe yaari moothakoni wo Maom, Araba ohitto wo Jesimom. ²⁵Saul naatthwaawe yaahokhuma anrweelaka yena. Ni Davi aahohimeeriya mwaha woyeeyo, vano yena aahokhuruwela wamwala ni aahokhala moothakoni woMaom. Saul watjuwenlyaaawe eyo, aahomoomolaniha Davi moothakoni wa Maom. ²⁶Saul aarwaa nphantte n'motja womwaako, Davi naatthwaawe jaarwaa nphantte nkhwaaawe. Davi aanawaakuvatja wiira antthawe Saul. Saul naattwaawe iira anvirelaka Davi naattwaawe wiira yaavaratje. ²⁷Nanrumiya n'motja aahowa waSaul ni aahomwiirela: Waakuvatje, kontha mafilisteu ahokela. ²⁸Tjitjon'mo Saul aahaakulela omoomolaniha Davi ni aahokhuma womafilisteu. Phimaana nipuron'ne nihiihaniya mwala wookhumenla. ²⁹Davi aahowela ni aahokhala mapuro oolipessa oEn-Gedi.

Chapter 24

¹Saul wahokolyaalyaawe waawanaawe ni mafilisteu, aahohimeeriya niyena: Davi rimoothakoni oEn-gedi. ²Vano Saul ahaakussa atthu eufu tthaaru oothanliya Israel ooteene ni aahonrweela Davi naatthwaawe, nmamyaakoni tjpuri tjonmwiini. ³Ninttala yena aahovira wapwittipwitthini, waari nikhuku. Saul aahiipitha wiira iitjooopole. Vano, Davi naatthwaawe aari n'hina nikhuku. ⁴Alopwana aDavi yaahomyiirelatja: N'na nihuku Pwiya naawuulumelalyaawe: Kinaahala wuuvahenra n'wananyaa nmatataniwaa, on'hala omwiiriha entthunaa, vano Davi aahovuwa woomaalelyaa, ni aahothikila wuumaleloni nlaya na Saul. ⁵Vano woottharenlana, nrima wa Davi waahokhala wootjukulatja, kontha yena aanoothikila wuumaleloni nlaya na Saul. ⁶Yena aahowiirela atthwaawe: Apwiya ahokaateeliha opanka etthu emotja waafuntyaaka, reerihiye nipwiya, wiira kitaphule ntatanaka wa yena, kinoonale wiira yena reerihiye ni Pwiya. ⁷Tjitjon'mo, Davi aahaatthukela atthwaawe nimoolumwaala ni khaatthunihale wiira amwaattatje Saul. Saul aahovuwa, ni aahokhuma n'nikhukuni ni aahotthara nttalaawe. ⁸Owakathi nkwaawe, Davi tootho aahovuwa, ni aahokhuma n'nikhukuni ni aahokhuwela wa Saul: Pwiyaaka, mwene. Saul wawehalyaawe ottuli, Davi aahowehiha ekhovyaawe vathi ni aahoonihera ehiisima. ⁹Davi aahomwiirela Saul: Oniwenlelani atthwaa iiraka: Nkaweha, Davi npheela wuupanka yootakhala? ¹⁰Olelo, meethwaayo anoona toko Pwiya yoohelale n'matataniwaka, waariihu n'nikhukuni. Ahaavo yaakiirenle wiira kiwiive, massi akiwiivale. Mi kaahiira. Akin'hala weesenra matataaka wapwiya maana yena tooreerihiya nipwiya. ¹¹Nkaweha athumwanaka anoona nlootho nonlayanaa n'matataniwaka. Maana ekhweeli kihothikila nlayanaa ni akiwiivale, vano otjuwele ni woone khiivo yootakhala n'matataniwaka, akootthekelale, wiira opheelaka okumiha ekumyaaka. ¹²Wiira pwiya anilamule we nimi, ni pwiya akihapusse wawe, maana matataaka khan'hala okhala niwe. ¹³Toko otjuwelatja waatthu okhalayi aniira. Yootakhala en'wana yootakhala. Massi natatanaka khanin'hala okhala niwe. ¹⁴Mwene oIsrael nonpheelatja tupani? On'moomolaniha tupani? Mwalapwa ookhwa! Ovavaani n'motja! ¹⁵Pwiya akhale nphuki ni anilamule we nimi, awehatjere mwahoola, akaakihere mwahaaka ni akihiye kikhumaka n'matataniwaa. ¹⁶Davi waamalihalalyaawe omuulumela Saul moolumwaala, Saul aahiira: N'na ntjuunaa, mwaamwanaka Davi? Saul aahovussa ntjuunawe ni aahunla. ¹⁷Yena aahomwiirela Davi: We onassariya woovirikana nimi. Maana ohokivara vooreera nimi kinoovara vootakhala. ¹⁸Ohohimya olelo wiira ohokipankela yooreera, maana khukiivale, pwiya wakihelalalyaawe nkiririniwawe. ¹⁹Maana ntthu n'motja anphwanhaka n'wananyaawe an'hiye arwaaka woororomelyaa? Wiira pwiya oothuveni nin'nema nirinaa nimi olelo. ²⁰Vano, kihotjuwela wiira onaahala okhala mwene moohoolalani wa Israel onkookhala wootaphuleliya n'matataniwaa. ²¹Okiluphele wa Pwiya wiira khun'hala waakwanhulatja amutjyaaka kinavirale ni khun'hala okwanhulatja ntjinanaka enupa yaathumwanaka. ²²Vano Davi aahonkhuluveliha Saul. Woottharenlana, Saul aahorwaa owaani, massi Davi naatthwaawe yaahorwaa nipuro nookhuluvelyaa.

Chapter 25

¹Samuel hokwa. Awisrael othene yahoyhukumana yahomunlela ni yahunvitha owanhawe, o Rama. Vano, Davi ahokuma ni ahokuruwela wo othako yo Para.²Aahavo n'lopwana o Maom tjorera tjawe tjari Ocarmela. Yenani arri thajiri muluphale. Ahana elufu thaaru tjpwithipwithi ni elufu tjopuri. Yena aliha epwithipwithi tjawe o Carmelo.³Ntjinanawe ihaninha Nabal ni amwarawe yihaniya, Abigail. Amwarawe yarri otjuwelatja ni orera nmethoni. Massi nlopwana arri ahiloka ni ntakali makaleluawe. Yena arri nikotho nimoyja na ethooko ya Calebe.⁴Ninwale David, muthakoni, weera Nabal eera alihaka ephiithipithitjawe.⁵Aharruma amwavano kwomi ni ahaahimerya: Nrwatje o Carmelo, mwanphanhe Nabal, ni mwankomatje Nabal mwantjinanaka.⁶Mwanhimerye yooyo: Okale mokhalanani, nrethele okale niwee, nrethele wathokoniwa ni nrethele okale ni tjitho tjtene tjirinaa.⁷Kinatjuwela weera wee ohana anamahakela mihakelitja yaari nihinhano ni hinhano kanapankale tjotakala. Ayenatja katjarimelale tjitho owakathi waritjaya o Carmela.⁸Mwakohe amwavanoenyo ayenatja anawothonkela. Vano, mwahiye amwawanwaka apwanhe nrethelee eriyari wamenthoniwinho, kontha, ni wale nihuku nosukuhulo. N' matataniwinho weera mwavahe anantekwenhu ni mwamwanho Davidi.⁹Amwavano a Davidi waphiyaliyaya, yahohimyya tja tjtene mwatjina na Davidi ni yhon'mwehenra.¹⁰Nabal ahakula ananteko a Davidi: "Tipani Davidi? Ni tipani yooyo mwana a Jesse? ahavo ananteko entji anapaanatha wamakulupaliyaya.¹¹Mi kahana kitjissaka nkatheyaka, matjiaaka ni enama tjenamatjaka tjinvalidiyaka tjanateko ni kinvahetho nlopwana kihononlo onkumawe?"¹²Vano amwavano a Davi yahorukunuwa ni yahohokolyatja yhon'himeriya tjothene tjahimiye.¹³Davi di ahohimerya athuawe: "Athu oteene akusse ekatana." Ni kula nthu ahokussa ekatanaawe. Ni Davidi tjitjanmo ahokussa yawawe. Atwene emya tjesse yahunthara Davidi ni emiya piili ya hokalenla mirinthe.¹⁴Massi mwavano n'motja ahonthokatjera Abigail, amwarawe Nabal, eraka: "Davidi nowaruma arumei otawa wo othako weera asenlihiye apwiyehe ni yenani honvehatja.¹⁵Vano n'lopwanole arii orera ventji nihivano. Yenani konipankela yothakala ni kinirimelale ethu owakathi wothene onikalanaliyawe n'paka wariihu n'mamathani.¹⁶Ayenatja yarii n'lipihero nihivano ntoko othana tjitjan'mo ohiyo, owkathi woothene warriho nayena tja nilihaka epwithipwithi.¹⁷Phimana n'tjuwele yeeyo ni nmwatjeratje en'halenyo opankha, kontha hulumeliya yothakala mwisuthiihu nithokwawe yoothene. Yenani hokala wotharawatja ni kaavo n'hala ommaliha."¹⁸Vano, Abigail ahakuvatja ni ahokussa emiya piili tjpawo, ni mititha miili tjo vinho, ahothonkomaniha epwithipwithi thano, miphimelo thano tjo tiriko, emiya emotha tjo ethema, emiya piili tjo mikathe tjo mihokoroko ni hessa wakulo waburo.¹⁹Ahahimerya amwavano: "Aholeleke ohoolowaka, mivano kinawotharani othuli". Massi yaala kayahimeriyale ethu waniyaia Nabal.²⁰Yaala anonkomale waburuni niyanakuruwela nipuro norukunuwa wo mwakoni, Davidi nathwawe yeera awaaka wonwo ni yena hapwaniyatja.²¹Davidi aheera: "wekweliyene, kiyaeraletho mi ossunka tjithutjaawe tjtjene tjanlopwanoola mothakweni. Kivoh erimeelale wa yothene yarii yawawe, ni hokihokolossera yorera niyo yothakala.²²Weera Nluku akihukumo ventji nivano, Davidi, akala, yowitjisso, mivano kinan'hiya nkumi unthu mmotja passi kanle awawe yenani."²³Vano Abigail wamonaliyawe Davidi, wowakuviatja, yahokuruwa waburruniwaya ni yahokokhora eriyari ya Davidi anoromihale ekoove vathi.²⁴Mmwethoniwawe, yehomwirela: "Mivano passi, mwenyaka, kikaale otheeka. Sonthe, wahiye anantekwa yohimerie ni moolumo a anantekwa.²⁵Apwiya, n'himuiwelele oyoo nlopwanooyo ohithitimiha, Nabal. Phanka ntjinanawe, tjitjammo yena phiriyawe: Nthiriki. Massi nanthekwenyo akonale onakalaka vacaani. Kayonale athuinho yaayo yarumalendo.²⁶Nen'nava, vano, pwiya, maana Pwiya havoo, ni, phanka mweniaka hava okumana phanka Apwika yovaheni omwarissa ephome, ni, omwiva nmatataniinho, akale Nabal n'mananinho nphaka naale anpheela wophakani yothakala.²⁷Ni, vano, nthuune tjovahiya wo yaala anatekwenho tjowanenhayani phiyaka. Weera avahiye amwavano, wo yaayo akalale owovelelani phwiya.²⁸Nsammaha, mkilevelele nowotutussenrani nanthekwenho. Apwiya, kontha amwesuthihyaka on'nowanaka ekotho yapwiya, ni yootakhala khinookhumenlatho onari nkumi.²⁹Ni akhumenla ntthu awoomolanihaka wiira akumihe ekumyaa, ekumi yaafuntyaaka enaahala okhala naale ankhalala mwaha wapwiya, mulukweehu, ni yena n'hala orihela ottayi ekumi tjaawananyaa, toko nluku noorihiya.³⁰Ni pwiya amalihera tjitthu tjooteene tjooreera tjikhuluvelihalyaawe, ni ookhaliha mweene owiisrael ooteene.³¹Tjen'no tjitthun'no khatjin'hala wootjukulihatja. Ni khun'hala wiituthuwa naafuntyaaka, mwaha woomwaresa ephome, ni mwaha wawaawe. Ni pwiya oovaha yooreera waafuntyaaka, omuupuwele nantekwaa.³²Davi aahomwiirela Abigal: Pwiya muluku owiisrael, akhale oottotopeliya. Yena hooveleliha waryaaka elelo.³³Ni ottotopeliya okhale otjuwelatjawa, ni we okhale ooreerihya, kontha ohokinkittha ottheke kimwaresaka ephome, kivaraka nimatataaka.³⁴Weekhweeli khweeli toko pwiya tjinkhalaawe, muluku owiisrael, kinkitthale woorakaliha, waahaakuvatjalyaa owaaka waryaaka, weekhweeli khaavo aahalaaka on'hiya ooNabal, wala asaana khayaahala.³⁵Vano, Davi aahaakhenla yaawiiheriyaawe. Ni yena aahiira: Orwee ninrettele owanuwa. Nkaweha, kihiiwa

elepelyaa ni kihotthuna.³⁶ Abigal aahohokoleela oNabal. Yena aari niisukuhuulu owanuwawe. Esukuhuulu too yamwene. Nrimaawe waari wootteeliya, maana yena aahohapaliya ventji. Vano, yena khanttonkenle etthu npaka wasalyaaya.³⁷ Owitjisuuru, Nabal wanmalamalalyaaya nipha, amwaarawe yaahonttonkela yaakhumenlale. Nrimaawe waahokhwa n'hinawawe ni aahokhala toko nluku.³⁸ Anavirale mahuku khuumi, pwiya aahonrakaliha Nabal ni aahokhwa.³⁹ Davi wiiwalyaawe wiira Nabal hokhwa, aahiira: Pwiya nkhole oottotopeliya, mwaha wonkusa Nabal, ni n'homwaakihera yootakhala nantekweenhu. Ni aahowiiheriya muru wa Nabal mwaha wotjithu tjootakhala tjaavaraawe. Vano, Davi aahaaruma anantekwaawe wiira an'himeerye Abigal wiira aapheela omwiiva wamotja naamwaarawe.⁴⁰ Anantekwaawe Davi warwaalyaaya waAbigal oCarmelo, ayenatja yaahomwiirelatja: Davi nooniruma wiira naakuse amwaaraa toko amwaarawe.⁴¹ Ayena yaahokokhoka, yooromelaka vathi ni yaahiira: Nkawehani, kinanteko. Nanteko nrapiha enhaa tjaananteko aafuntyaaka.⁴² Abigal, wowaakuvyaatja, aahotthonkomaniha tjitthutjawe naasithiyanaawe athanu yanveleelale, ni ayena yaahaathara anan'hupi Davi yaarumalyaawe ni yaahokhala amwaarawe.⁴³ Davi aahonthela Ainoa ooJezreel, ooteene yaari asaarawe.⁴⁴ Kontha Saul an'vahale Mical, mwaamwanawe, amwaara aDavi, wa Palti, mwaana aLais, aari ooGalim.

Chapter 26

¹Mazifeu yaahowa wa Saul, oGibea, yiiraka: Davi khiipithale omwaako Haquila, ori ohoolo wa Jesimom? ²Vano Saul aahovuwa ni aahorwaa moothakoni wo Zife, ni yena aahaana athu ookhalaka ekonto tthaaru owiisrael, wiira antholathole Davi, moothakoni wa Zife. ³Saul aamakale omwaako Haquila, ori ohoolo wa Jesimom, waattamela eparapaara. Davi aari moothakoni, ni aahomooni Saul wiira aawa nphantte wowuuthakoni. ⁴Vano, Davi aahaaruma anamawehaweha moothakoni ni aahotjuela wiira Saul naawa. ⁵Davi aahovuwa ni aahorwaa nipuro Saul naamakalyaawe, yena aahoona nipuro naarupaathatjalaaya Saul ni Abner, mwaana Ner, nkhlupale anakhotto, Saul aari waamakiye ni atthwaayo yaanowaarukureerya, ooteene yaanaarupa. ⁶Vano Davi aahomwiirela Aimeleque, heteu, ni Abisai, mwaana Zerua, mwaamun'nawe Joabe: Tupani n'hala okhuruwa nimi omakalyaawe Saul? Abisai aahaakhula: Mikinaahala okhuruwa ninhuu. ⁷Vano Davi ni Abisai yaahokhuruwelatja ohiyu waamakalyaawe Saul, arupaka, ninttheerenawe wiimuru. Abner naanakhottwaawe yaanonrukureeryatja arupaka. ⁸Vano Abisai aahomwiirela Davi: Elelo muluku hon'hela n'wanani n'matataniwinhu. Vano nkitthunihere wiira kimwiive ninttheerenakan'no, weemaara emotja paasi. Kawan'hala ophwanela emaara yonayeeli. ⁹Davi aahomwiirela Abisai: Ohinkwanhulatje, tupani nontaphulela ootthapeliya nipwiya ni akhalaka oohittheke? ¹⁰Davi aahaakulela: Tjitjon'mo toko tjinkhalaawe pwiya, pwiya naahala owiiva, wala ninaahala ophiya nihuku nanookhwaa, wala yena naahala orwaa okhottoni ni naahala orimeela. ¹¹Pwiya hikihiye kintaphulelaka ntata ntthapenlyaawe, massi n'navaa, mi kinawoolepela: Nikusse nttheere niri wiimuruwawe ni ntiita womaatji, nikhumeke. ¹²Vano Davi aahokussa nttheere nintiita womaatji waari wiimuru wa Saul, ni yaahokhumatja. Khaavo aawehatjale wala aatjuwelale wiira ayenatja yaaritji vaavaa, ni khayaavuwatjale, maana ooteene yaanaarupatja, kontha yaahaana ekhove tjintji, nphantte wapwiya, waahaaweelatja. ¹³Vano Davi aahorwaa nphantte nkhwawe waamakiye ni aaheemela watjulu mwaako ottayi, waahotalivyaana tjinene naayenatja. ¹⁴Davi aahaakhuwela athu ni Abner, mwaana Ner, iiraka: Khun'hala waakhula Abner? Abner aahaakhula iiraka: Opani, onkhuwela wa Mwene? ¹⁵Davi aahomwiirela Abner: Khunakhala we nlopwana oovilela? Tupani owoolikan'na wiisrael? Vano, essiyani ohaawehaweha afuntayaa, amwene. ¹⁶Khupankale etthu yomaana. Toko tjinkhalaawe pwiya, we onaaphwanela okhwa, mwaha woohaakhikitjara afuntayaa, ootthapeliya nipwiya. Vano, nkaweha nttheere naamwene nirivayi nintiita womaatji naari wiimuruwaya. ¹⁷Davi aahotjuwelela ntjuu na Davi ni aahiira: N'na ntjuunaa, mwaamwanaka Davi? Davi aahaakhula: N'na ntjuunaka mwenyaaka. ¹⁸Yena aahiira: Essiyani funtyaaka omoomolanihaka nantekweenhu? Kinpankaka essiyani? Etthuni yootakhala eri nmatataniwaka? ¹⁹N'navaa, kinaalepela wiira afunti yiwe nuulumo naanantekwaaya. Wakhalaka wiira pwiya n'vahrenrale wami, wiira aakhenle yoovahiya, wakhala wiira yaari athu atakhalihatjiye wonthoonhero wapwiya, maana ayenatja anaakirihelatjaka ota, wiira kihikhalane n'hakhu wapwiya toko tjiniiraawe: Orweeke ni waakokhoreleke amuluku akhwaawe. ²⁰Vano n'hihiye ephomyaaka emwareelaka watthyani, ottayi wapwiya, maana mwene owiisrael naakhumaka arweelaka ovavaani, toko namatotha nmamyaakoni. ²¹Vano Saul aahiira: Kihaana etanpi. Ohokolyee, mwaamwanaka Davi, maana akinoopankatho yootakhala, kontha elelo ohoopola ekumyaaka. Nkaweha, kinkhala toko ntirikhi ni kinaavaraka tjoonanara tjintjiru. ²²Davi aahaakhula: Nkawehe, nttheereninhu n'navaa, mwene. Mwaarume anatonpe wiira aweele ni yoovaheni. ²³Wiira pwiya anlive khula ntthu mwaha wossariyaawe ni waaminiwawe, kontha yena elelo hikihiyera nmatataniwaka, massi akaahala onrakaliha ntthapenlyaawe. ²⁴Ni owehe, tjitjon'mo toko ekumyaaya yaaryaaya yooreera n'meethoniwaka elelo, tjitjon'mo ekumyaaka ekhalane ehissapu n'meethoni mwapwiya, ni yena akikumihe epokoho tjooteene. ²⁵Vano Saul aahomwiirela Davi: Okhale ooreerihya Davi, mwaamwanaka, wiira opanke tjitthu tjuulupale, okhalane ekumi yintji. Vano Davi aahothara nttalaawe ni Saul aahohokoleela nipuronawe.

Chapter 27

¹Davi aahiira ninrimaawe, nihuku nimotja kinaahala ohuva nmatatani mwa Saul: Khuuvo othanla wooreera wahikhanle otthawela elapo yomafilisteu, Saul naahala wootjyaa okiwehaweha eriyari woisrael, vano kinawaapuwa n'matataniwawe.²Davi aahokhuma noorwaa, yena naatthu emiya sita yan'veleela elapo yo Aquis, mwaana amaoque mwene oGate.³Davi aahokhala waAquis oGate, yena naatthwaawe, wakhula ntthu niinupaawe, ni Davi naasaarawe eeli, Aiona, mjezrelita ni Abigal nCarmelita amwaara aNabal.⁴Saul nahimeeriyeene wiira Davi naahala otthawa arwaaka oGate khanwehawehaletho.⁵Davi aahomwiirela Aquis waaphwanhalyaaka okhaliheriya n'meethoniwaa, okivahe nipuro epooma yeelapweela, wiira mikhale, kontha essiyani nantekoorwaaka okhala epooma emotjaaru yokhweeli ninheenhuva?⁶Vano Aquis aahon'vaha Ziclaque nen'ne nihukun'ne, phimaana Ziclaque aari nmatatani momamwene oJuda npaka mahuku olelwaala.⁷Mahuku a Davi yaakhalalyaawe elapo yomafilisteu waari mwaakha n'motja ni myeeri mitjesse.⁸Davi naatthwaawe yahopanka ekhotto mapuro oovirikana, yaahowiiva magezurita, amalequita, vano atthu yaala yaari ookhala nlaponi, toko arwaaka oSur, ottayi olikana niilapo yoo Egiipitu. Ayenatja yaakhala elapweela nen'ne owakathi wo mahumu.⁹Davi aahaattakan'na elapo yooteene hilevenlaka ekumi yanlopwana wala nthiyana, yena aahokussa epwittipwitthi, emope, mihuwo, enama, ekamelo niikuwo yena aahokolyaa ni aahowa emaara ekhwaawe a Aquis¹⁰Aquis aahokoha: Waattakan'nale naani olelo?Davi aahaakhula: Kaattakan'nale nphantti wootjulu wooJuda wala nphantte wootjulu womajerameleu, wala otjulu womaqueneu.¹¹Davi khaahiya akumi athiyana wala alopwana wiira an'waane oGate iiraka: Khan'hala onipanka tjitjon'mo, Davi aahopanka tjitjon'mo. Hopanka tjitjon'mo owakathi wooteene waakhalaawe elapo yo mafilisteu.¹²Aquis aanonkupali Davi iiraka: Yena aanopanka wiira atthu owiisrael anthanhe, tjitjon'mo yena naahala okhala nantekwaaka mahuku ooteene.

Chapter 28

¹Yaale mahukwaale mafilisteu yaahaathukumaniha anakhottwaaya wiira yaawanane an'niisrael. Aquis aahomwiirela Davi: Weekhweeli we onaatjuwela wiira onaahala okiwanana. ²Davi aahomwiirela Aquis: Onaahala otjuwela nantekwaa en'halaawe opanka. Aquis aahomwiirela Davi: We onaahala okikhalela. ³Samuel aahokhwa, Israel ooteene aanaamunlela ni aahovithiya oRoma epooma yaayariyaawe. Saul aahoomoliya watthayani yaale yuulumale naatthu ookhwa wala niminepa. ⁴Mafilisteu yaahothukumana ni yaahomakatjaoSunem, ni Saul aahaathukumaniha Israel ooteene ni yaahomakatja oGilboa. ⁵Saul waawehlyaawe anakhotto omafilisteu, yena aahoova, ni nrimaawe waahomwaatta ventji. ⁶Saul aahonthamala pwiya, ni khaakhulale, wala nkhoventi, wala nmuupuweloni, wala womaprofeta. ⁷Saul aahowiirela anantekwaawe: Nkipheelatjere nthiyana nuuluma naatthu ookhwa, kirwee npaka waryaawe ni akivahe akhili. Anantekwaawe yaamwiirela: Haavo nthiyana n'motja nkhalala En-Dor nuuluma naaatthu ookhwa. ⁸Saul, aahokhuma awaraka ekuwo tjikhwaawe, yena naatthwaawe eeli, ayenatja yaakhumatjale otjootjilo arwaaka omoonan'na nthiyanooyo. Aahomwiirela: Okiwasserele ehako, we onawuuluma naatthu ookhwa ni okiwelihe ntjina noovahalyaaka. ⁹Nthiyanooyo aahomwiirela: We onaatjuwela Saul epankalyaawe, vano yena aahokhumawatthayani naale anuuluma naatthu wala niminepa. Vano essiyani okipankelaka nryakho weekumyaaka, wiira kikhwe? ¹⁰Saul aahonluphela pwiya ni aahomwiirela: Tjitjon'mo toko pwiya tjinkhalaawe khuuvo nttarusso on'hala wookhumenla mwaha wotjithun'nha. ¹¹Vano, nthiyanooyo aahonkoha: Tupani n'halaaka onweliha npaka waryaa? Saul aahomwiirela: Onwelihe Samuel npaka waryaaka. ¹²Athiyanaayo wamoonalyaaya Samuel, ayena yaahokuwela ventji ni yaahonkoha Saul: Oithepyatjenreni? Maana we oSaul. ¹³Mwene aahomwiirela: Ohoove. Onoonani? Athiyanaayo yaahomwiirela Saul: Kin'moona muluku nwela n'hina motthaya. ¹⁴Saul aahonkoha: Yena ritjani? Athiyanaayo yaahiira: Nlopwana owuuluvala phinwa, yena warale nlaya. Saul aahotjuwela wiira Samuel, yena aahokokhorela vathi athoonheraka ehissima. ¹⁵Samuel aahomwiirela Saul: Onkiweliherani? Saul aahaakhula: Kiri ootjukula ventji, kontha mafilisteu anaakiwanana, ni muluku hokihiya ni khankitjipwatho, nkhoventi wala womaprofeta. Weenan'na yeela, kihowiihana, wiira okihimeerye en'halaaka opanka. ¹⁶Samuel aahonkoha: Onkikoherani, ni pwiya hoohiya, ni khalale toko nwananyaa? ¹⁷Pwiya pankale yaahimyaalyaawe wiira naahala opanka. Pwiya howaakha omwenyaa ni hon'vaha Davi. ¹⁸Kontha khawiiwenlale nuulumo napwiya ni khawuupuwenle orussiyawaa mwaha wa Amaleque, phimaana yena opanakaka tjon'mo. ¹⁹Ohiyavaa, pwiya naahala okumiha ntatanaa mwaisrael ni naahala ohela ntatanaa womafilisteu. Meelo we naasaanaayo an'hala okhala nimiivano. Ni tootho pwiya naahala waavahenra anakhotto owiisrael nmatatani mwaafilisteu. ²⁰Vano Saul wowaakuvyaatja aahokokhorela vathi ni aahoova moolumo aSamuel. Khaarinatho ekuru, maana yena khaalyale nihukunenen'no, wala ohiyweenyooyo. ²¹Athiyanaayo yaahorwaa wa Saul ni yaahoona wiira aahossatiyaryaa ventji, ayena yaahomwiirela: Nkaweha, amwaaraa, anaawiiwelelaka, nimi kinaahelaka ekumyaaka nmatataniwaka ni kinaawiiwelelaka moolumo anuulumaa. ²²Vano kinawoolepela wiira wiiwenle ntju nanthiyana, ni okihiye kiwaapyaatjere eyoolya. Olye wiira okhalane ekuru weerwaaka nttalaa. ²³Vano, Saul aahokhotta nii aahowiirela: Akin'hala olya. Anantekwaawe. wamotja naathiyanaale, yaahonkhwitiritji, ni yena aahiwa moolumwaayatja. Vano, yena aahovuwa vathi ni aahookoma vakorini. ²⁴Athiyanaayo yaahaana enama emotja yowiittivala owanuwaya, ayena yaahiiva, yaahokussa etiriku, yaahonhatta, ni yaahopanka ephaawu. ²⁵Ayena yaahon'waanela Saul naanantekwaawe, ni yaaholyatja. Vano, ayenataja yaahovuwatja ni yaahokhumatja ohiyu yoole.

Chapter 29

¹Vano mafilisteu yaahaakusatja anakhotthwaaya ooteene wa Afeque; Maisrael yaamakatlale nkhai emuro yaari Ojezreel. ²Ahooledi omafilisteu yaahovira emiyatjene niikontotjene; Davi naathwaawe yaahohokoleela otthuli ni Aquis. ³Vano ahooledi omafilisteu yaahiira: Yaalaala atthu oweebreaala anvaratjaniva? Aquis aahaahimeerya ahooledi akinaayo omafilisteu wiira: Khanakhala yooyo David, nrumeyi a Saul, mwene owiisrael, nkhalessa nimi ala mahukwaala, wala n'nha myaakhan'nha ni yooyo mi hinomphwanhanaaka ottheka okhumela wawaalyaawe wami npakha olelo? ⁴Massi ahooledi omafilisteu yaakhanle onvuwela yena; ayenatja yaahomwiirela wiira; Ohaana onkumihaka ola nlopwanoola, wiira yena ahokolele mapuro yan'vahalyaa, ohin'hiye yena arwaaka okhottoni nihiyaano, womanan'na wiira yena hikhale n'wananiihu ookhottoni. Mahukunitho yoola nlopwanoola an'halaawe mapuro naafuntyaawe? Khayaahala okhala ninyuru tjaatthwiihu yaala? ⁵Khanakhala yoola Davi iipaka naakhwaawe iinaka, iiraka: Saul aahaarakalihata ekonto ekontotjene, ni David aahaarakalihata ekonto khuumi? ⁶Vano Aquis aahomwiihana David ni ahoomwiirela; Mwaha weekumi yamuluku, we ori saana mi akirina hata yowuuhiiha, okhuma waakhalalyaa elapwaaka mpaka olelo. Massivaa, khunooniya saana naahooledi. ⁷Phimaana, orweeke ninrettele, wiira mi kihaatthekele ahooledi. ⁸David aahomwiirela Aquis: Massi essiyani enpankaaka? Kihuulumelale essiyani yootakhala, okhuma mahuku awaalyaaka npaka elelo? Tupani nkitthiyenla waatthakan'na awananyaaka wapwiya mwenyaaka? ⁹Aquis aahomwaakhula David: Mi kinaatjuwela, kinawuuhissimwa khanpa ntthu oorumiya nimuluku. Massi ahooledi omafilisteu yeerale, ohirwee okhottoni nihiivano. ¹⁰Phimaana, onaareerela wiira we naarumeyaa npeheryatje wiira nrwaatje mapuro ale yoovahatjalyaakani. ¹¹David naathwaawe yaahopeheryatja ni yaahorwaatja owitjissu, ahokoleelaka elapo yomafilisteu. Ni mafilisteu yaahorwaatja Ojezreel.

Chapter 30

¹Ni waahoonanyaathowiira, owakathi Davi naathwaawe aaphiyalyaaya Oziclaque munrottoniwaya, atthu oomalequita yaahkela wiijatja oneguebe ni oziclaque. Ayenatja yaahotankultja oZiclaque ni yaahopahatja.

²Yaahaavaratja athiyana ni yaale ooteene yaari mon'mo, okhuma assinamwane ni assuulupale. Ayenatja khayaamwiivale ntthu, massi yaahaakussatja ntala waarwaatjaaya.³Owakathi Davi ni atthwaawe waphiyatjalyaaya opooma, aahophanha anapahatjiye asaarawe, assaanaawe ooteene yaahokussatjiya okootthukelatjiya.

⁴Vano, Davi naathwaawe haahantja wunla ventji tjinene npaka ekuru tjowunla waavukuwa.

⁵Assaarawe eeli aDavi yaahokussatjiya, Ainoa njerzelita ni Abigal amwaarawe Nabali, ncarmelita.

⁶Davi aahorussiya ventji tjinene, phimaana atthu yaavaanela on'homakatja, kontha minepa tjaatthu tjaahorussiya, wakhula ntthu aanaawunlela assaanaawe assilopwana naasithiyana, massi Davi aahaalipihera wapwiya muluku.

⁷Davi aahomwiirela Abiatar mwaana aAimeleque, namukuttho: Mi kinawoolepela wiira okiwaanele nlaya nanankuttho. Abiatar aahon'wiihera Davi nlaya neenankuttho.

⁸Davi aahaakoha apwiya iiraka: Kaatthimakela anan'nhathaala kinawaaphwanhatja? Apwiya yaahaakhula: Waathimakeleke, onaahala waaphwanha, ni wokhweeli onaahala ophwanha tjooteene.

⁹Vano Davi aahorwaa, naanakhottwaawe emiya sita yaan'veleelale, ayenatja yaahorwaatja emuro yo Besor, won'wo yaale yaahin'ye ottuli yaahohalatja.

¹⁰Massi Davi nanlelo aanawaatthimakela, yena naanakhottwaawe emiya tjesse, okhala wiira anakhotto emiya piili yaahohala ottuli, woyaayotjo yaakhanle howootjyaatja khyahala okhwhitiri olapuwa muro wo Besor.

¹¹Ayenatja yaahon'phwanhatja ngiipiton'mattani ni yaahon'rwaanatja wa Davi, yaahon'vahatja nkatthe ni aahokhuura, ni yaahon'vahatja maatji oovurya.

¹²Yaahon'vahatho mihokorokho tjofigu ni tjoyuwa. Owakathi olyalyaawe aahokhala niikuru, okhla wiira yaahovira mahuku mararu othana nuuhiyu woohilya.

¹³Davi aahomwiirela: Onkhuma yayi? Yena aahaakhula: Mi kimwaavano nlopwana ogipito nanteko om'malequita, mwiitthutjihaaka nookihiya, kontha ahovira mahuku mararu kiweren'yaka.

¹⁴Hiivano ninookawanyaatja onaquebe mwaaqueretita, ni okhanle nphantte wojudu, ni onequebe acalebe, nihiivano nihopaha oZiclaque.

¹⁵Davi aahiira: N'naahala okirweeha wa yaale anamakwanhula? Nlopwanooole aahaakhula wiira: Olapheke wamuluku khanpa khun'hala okivariiha wala okiiva nmatatani mwaafuntyaaka, ni kinaahala wuuveleela waale anamakwanhula.

¹⁶Nlopwanooole wankussalyaawe Davi, anamakwahula yaari oovavaryaatja nmamattani, ni yiinaka mwaha wotjitthu tjaakussalyaaya yjomafilisteu ni elapo yoojuda.

¹⁷Davi aahaatuphela okhumela owitjissu npaka yomakaaripi yomeelwaaya. Khaavo oopwaale, wahikhanle emiya tjesse yaawenle ekamelo ni yaahothtyawa.

¹⁸Davi aahowaakhtja tjoteene tjaakussatjalyaaya mamalequita ni Davi ahowoopola assaarawe oyeeli.

¹⁹Khaavo aarimeelale assinamwane ni assuulupale, wanakhala assaanaawe assilopwana naassithiyana, wanakhala ekarumatjawe, Davi aahokussa tjooteene.

²⁰Davi aahokyyussa mihuwo tjooteene tjooyevatja ni tjuulupale, vano atthu yaahoolenle enamatjen'nho, yaahohimya wiira: N'ya mihakhu tjaDavi.

²¹Davi aahophiya waatthu yaale emiya piili yaahalale mwaha wowootjyaatja, woyaayo yaahanle emuro yoBesor. Atthu yaala waamoonalyaaya Davi yaahonsitja wiira amuulumihe.

²²Vano atthu oohinamaana ni anantakhala nrima yaari ni Davi yaahiira: Okhala wiira atthwaala khayaarwaale nihiivano, khanphwanela waavaha mihakhu tjiwaanaleehu. Wahikhanle waakussa assaaraya naasaanaaya nuukhumava.

²³Vano Davi aahiira: Mwaatthu n'hiireke tjitjon'mo, assulupalyaaka woyeeyo apwiya enihalyaaya. Ayo phakhanle oonikhavihera ni phakhanle oonikhwitiriha

²⁴awananiihu. Tupani nohala owiwelelani enohimyeenhu? Kontha jooteenen'ya tjiri tjitthu tjaatthu ooteene jaarwaale okhottoni, ni tjitjon'mo anaavahiya yaale yaakhalela etjoolya, ayenatja anaahala phwanha wonan'na emotjaaru.

²⁵Ni tjitjon'mo phiniiranyaaya nen'ne nihukun'ne npaka olelo, okhala wiira Davi aapanka nlamulo ni ekettelo yowiisrael.

²⁶Owakathi Davi waahokoleelalyaawe oZiclaque, ekaruma tjiikhwaawe aahaavaha mahumu ooJuda, waasipatthanyaawe, ahimya wiira: N'mweeleke etthuwo yawinhu wotjitthu tjaawanani taapwiya.

²⁷Wo mahumu yaakhala oBetel, ni yaale yaakhala oRamote woohitto, ni yaale yaakhala oJatir.

²⁸Ni yaale yaakhala oAroer, ni yaale yaakhala oSifmote, ni wayaale yaakhala oEstemoa.

²⁹Ni tjitjon'mo womahumu yaakhala oRacal, ni yaale yaakhala n'mapooma tjoojerameelita, niyaala yaakhala n'mapooma tjoomaqueneu.

³⁰Ni yaale yaakhala oHorma, ni yaale yaakhala oCorasa, ni yaale yaakhala oAtace.

³¹Ni yaale yaakhala oHebrom, ni yaale yaakhala mapuro ooteene Davi yaalipelaawe orwaa natthwaawe.

Chapter 31

¹Vano, mafilisteu yaahowana niisrel. Atthu owiisrael yaahaathawa mafilisteu ni yaahokhwatja omwaako Gilboa. ²Mafilisteu yaahomoolanihatja Saul naasaanaawe. Ayenatja yaahomwiivatja Jonatas, Abinadabe ni Malquisua, asaana aSaul. ³Owana wa Saul waari woovolola, ni anamattheere yaahokhala onkhwitiri. Yena aahokhala onkhwitiri ventji mwaha waayenatja. ⁴Vano Saul aahomwiirela nakhottwaawe: Okumihe ekataneeyo okihitane. Woovirikanaaya, yaala ohuulaala anaahala okitarawatja. Massi nakhottwaawe khapankale, kontha yena aahaana woova ventji Vano Saul aahokussa ekatanaawe ni ahiirihela watjuluwawe. ⁵Nakhottwaawe woonalyaawe wiira Saul aahokhwa, niyena aahiitjiiva niikatanaawe ni aahokhwa. ⁶Vano, Saul aahokhwa, asaanaawe ooraaru ni nakhottwaawe ooteene yaakhwaatjale nihuku nimotja. ⁷Atthu owiisrael, yaayo yaari nphantti nkhwawe womuro, ninphantti nkhwawe woo Jordao, yaahooni wiira atthu owiisrael yaahothawatja, ni Saul naasaanaawe yaahokhwatja, ayenatja yaahohiyatja epoomatjaya ni yaahothawatja, ni mafilisteu yaahorwaa okhalatja. ⁸Nihuku nikhwaawe, mafilisteu owakathi waarwaaya waariha atthu ookhwa, ayenatja yaahonphwanhatja Saul naasaanaawe araru oomoratjeene omwaako Gilboa. ⁹Ayenatja aahothikila murwaawe, yaahorihatja ekuwotjawe, ni aahaaruma atthu wolapo yooteene yomafilisteu wiira yahimyatje moolumo npaani mwaamuluku oohikhala naatthu ooteene. ¹⁰Ayenatja yaahohela ekuwotjawe nkwiithini mwa Astarote, erutthwaawe yaahohomeeriya waluwani yo pooma yoo Bete-Sea. ¹¹Atthu yaakhala oJabes-Gileade yaahiiwa mwaha womafisteu yanpankalyaaya Saul. ¹²Atthu ooteene ookhottoni yaahovuwa, yaahokhuma noohiyu, yaahokussa erutthu ya Saul niirutthu tjaasaanaawe waluwani yo Bete-Sea. Ayenatja yaahohokoleela oJabes ni wonwo yahaapahatja. ¹³Vano, ayenatja yaahokusatja makhvaaya, ni yaahosikhatja vathi wonri muulupale ni yaahothukatja mahuku saapa.

2 Samuel

Chapter 1

¹Wakhwalyaawe Saul, Davi aahohokoleela owana naamalequita ni aahokhala oZiclaque mahuku meeli. ²Nihuku noneeraru, nlopwana n'motja aahorwaa wa Saul niikuwotjawe tjowaahuwatja niiphepa n'muruwawe. Waphiyalyaawe npaka wa Davi, aahokokhora horomelaka vathi. ⁴Davi aahomwiirela: Onkhuma vayi? Yena aahaakhula: Mi kinootthawa moothukumanoni wa Israel. ⁵Davi aahomwiirela: Okittonkele ekhumenlale. Yena aahaakhula: Atthwaayo ahotthawa okhottoni. Entji ahomora ni entji ahokhwa. Saul ni Jonatas, mwaamwanawe, ahokhwatja. ⁶Davi aahomwiirela nanttonpe: Ontjuwela tjani wiira Saul ni mwaamwanawe Jonatas, ahokhwatja? ⁷Nanttonpyoole aahaakhula: Wootjitjan'na, mi kaari mwaako wo Gilboa, ni won'wo Saul anawitjaakiha nintteerenawe, ekaaro niikavalo tjaahala vakaani onphwanha. ⁸Saul aahorukunuwa, aahokoona ni aahokihaana. Mi kaahaakhula: Kirii vaa. ⁹Yena aahokiirela: Opani wee? Mikaahomwaakhula: Mi kimalequita. ¹⁰Yena aahokiirela: Sontte, okaattamenla ni okiive, maana kinaahuva ventji, ni nanlelo kinkumi. ¹¹Vano kaahomwaattamenla ni kaahomwiiva, kontha kaawotjuwela wiira khaakhalatho nkumi owakathi wamoralayaawe. Vano phaakussaka etthuwo yaari n'muwawe ni phaakussaka yaari n'moononiwawe ni kihoowaanelani funtyaaka. ¹²Vano Davi aahaakhula ekuwotjawe, naatthu ooteene yaarinaawe yaahopanka yeeyo. ¹³Ayenatja yaahomorihatja meethori, yaahunlatja ni yaaholuphelatja npaka wiileliya wa Saul, mwaha wa Jonatas mwaana Saul, mwaha waatthu apwiya ni mwaha wonupa ya Israel, mwaha woomoratja niikatana. ¹⁴Davi aahomwiirela nanttonpyooyo: Onkhuma vayi? Yena aahaakhula: Kimwaana anthu oplapo yoottayi malequita. ¹⁵Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ¹⁶Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ¹⁷Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ¹⁸Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ¹⁹Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ²⁰Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ²¹Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya? ²²Davi aahomwiirela: Ohoovenleni omwiiva mwene nimatataayo yoole thanliye nipwiya?

ekatana ya Saul khihokolyaale woohiitthu.²³ Saul ni Jonaras yaahofentatjiya ni ossukhurwatjiya weekumyaawe, ni okhwaatjawaya khaakawanihatjiye. Ayenatja yaari owaakuvatja woovikana enuni, yaari oolipatja waavikana akharamu.²⁴ Nhu, assaana Israel, n'munlele Saul, oowarihaleni ekuwo tjooreeressa, aahohelatja nkuwoniwinhu ewooru.²⁵ Toko anakuru tjimoralyaaya eriyari wo khotto. Jonatas iiviye mapuro oorekama.²⁶ Kiri ootjukulatja mwaha wawee, mwaamun'naka Jonatas. We waari nfentwaaka mwintji, kivirikanihaka nfento waathiyana.²⁷ Toko anakuru tjimoralyaaya, ni akputthi ookhottoni yaahorimeela.

Chapter 2

¹Davi honkoha Pwiya ni hiira: "Kihaana kirwaaka ecitati tjo Juda?". Aa Pwiya ahomwakhula: "Orweeke". Davi hiira: "Kirweeke ecitatini?". Pwiya haakhula: "Oo Hebrom". ²Vano, Davi horwa naassarawe eeli, Ainoa oo Jezreel, ni Abigail nankhueli oo Nabal, ncarmelita. ³Davi hawaana alopuaana yaari niyenaale, wakuta nthu hawaana amutjiaawe, paara ecitati yoo Hebrom, wen'we wantjeralyaaya okhala. ⁴Vano, alopuaana oo Juda yaahowa onthapela Davi mwene oo Juda. Ayena ahon'himeerya Davi: "Alopuaana oo Jabes-Gileade ahonvitha Saul". ⁵Vano, Davi haaruma athu wa alopuaana oo Jabes-Gileade ni howiirela: "Nyuuva n'horeerihya naa Pwiya, okhala wiira n'honthoonjera oreerawinyu nrima Saul ni n'honvitha. ⁶Vano vaa, Pwiya uuthonyereni Nifentonawe nooreera Nuureerawawe nrima. Nimiivano kinawuuthonyerani oreera won'wo kontha n'hopanka nteko wooreera. ⁷Vano, etatatjinyu tjikhale tjoolipa; nkhale olipa nrima, kontha Saul, pwiyeen'nyu, hokhua, enupa yoo Juda ehokithanla mwene". ⁸Massi Abner mwaana aa Ner, n'hooleli anakhotto aa Saul, honkussa Isbosete mwaana aa Saul hon'waana oo Maanaim; ⁹yena honvahatjera omwene oo Gileade, Aser, Jezreel, Efraim, Benjamim ni Israel oteene. ¹⁰Isbosete, mwaana aa Saul, aarina eyaakha arupaini okathi wantjeraliaawe ohoolela wIsrael, hohoolela eyaakha piili. Vano, enupa yoo Juda ehonthara Davi. ¹¹Okathi Davi waryaawe mwene oo Hebrom enupa yoo Juda tjaari eyaakha saapa ni mweeri sita. ¹²Abner, mwaana aa Ner, ni anantekoawe Isbosete, mwaana aa Saul, ahokhuma oo Maanaim paara oo Gibeao. ¹³Joabe, mwaana aa Zerua, ni ananteko aa Davi ahokhuma ni ahokumaana watankini yoo Gibeao. Yahonkomatja mphantti nkina wo tanki, ekurupu wakhula mphantti. ¹⁴Abner homwiirela: "Waahiye amwaavanoaayo essintane ohoolowihu". Vano, Joabe hiira: "Evuwatje". ¹⁵Vano, amwaavano ahovuwatja ni ahothukumanatja, kuumi neeli paara Benjamim ni Isbosete, mwaana aa Saul, kuumi neeli ananteko aa Davi. ¹⁶Wakunta nlpuaana honvara n'wananiaawe wa muru ni hothinyera ekatanaawe mphantti wa n'wananiaawe, ayenatja yahomoratja nkhai. Phimaana, nipuron'ne naahovahiya ntjina nee hebraico noo "Helcate-Hazurim" walani "Etakhua yoo Katana", eeri oo Gibeao. ¹⁷Ekhottoeeyo yaari yowoopiha tjine ne nihukun'ne ni Abner ni alopuaana oo Israel yahothemiya ohoolo wa ananteko aa Davi. ¹⁸Assaana araru aa Zerua yaari vaavale: Joabe, ni Abisai, ni Asael. Asael aari nthu othiawa tjine ne ntoko egazela yontakhuani. ¹⁹Asael anatharanatja ni Abner ni antharakan'no wo hihapuwela moonoo weelopuaana wa weethiyana. ²⁰Abner howeha ottuli, ni hiira: "Thiwe, Asael?" Yna haakhula: "Thimi". ²¹Abner homwiirela: "Ohapuwele moonoo weelopuaana wala weethiyana, onvare namikhintta m'motja ni okusse ekaputhitjawen'yo". Maasi Asael khahapuwale mweteloawooyo. ²²Vano, Abner homwiirelatho Asael: "Nkakihiye okitharathan'no. Vaa kinkelawuphatela vathi? Kinkela wiithonyera tjani ohoolo wa Joabe, muulupalia?". ²³Massi, Asael hokhotta ohapuwa, vano, Abner hon'homa n'nivakanawe ovikaniha napwiipwi. Asael ahomora vaavale ni aahokhua. Vano wiiraniaatho wakuta nthu aaphiya nipuro naamoreliaawe Asael, anaweemela. ²⁴Massi Joabe ni Abisai yaahoomolaniha Abner. Okathi ntjuwa neeraaya nikelaka ayenatja yaatja okolina yoo Ama, wakhaviru nuu Gia, waattamenla eparapaara enkelela muuthakoni yo Gibeao. ²⁵Alopuaana oo Benjami yahothukumana ottuli waa Abner ni yaahokhala watjuluwaya ekolona. ²⁶Vano, Abner homwiihana Joabe ni hiira: "Vaa namakeleke owana khunla nihuku? Khuntjuwela wiira enaahala oropela wuumaleloni? Okathi mikavi onkela ovira mpaka wee wiirela alopuaanaayo wiira yaahiye owoomolaniha assun'naayo?". ²⁷Joabe haakhula: "Tjoo ntoko Pwiya ariaaya, wahahimyaleeyo, anatoropaakaayo yanaawoomolaniha assun'naayo mpakoossa!". ²⁸Vano, Joabe hoopa nipenka, alopuaanaaweayo oteene aheemela ni khawomolanihatjale an'na Israel, wala khawanalethe. ²⁹Abner naalopuaanaaweayo yahokhumatja ohiyu yoole woo Araba; ayena yahunlapuwa Jordao, yaaheetta owitjissu wooteene, mpaka omphunya Maanaim. ³⁰Joabe ahokelelatho omoomolaniha Abner. Yena hathukumana athuaawe oteene, anaahaleela Asael, anatoropa kuumi na khentta aa Davi. ³¹Alopuaana aa Davi ahowinva anakhotto eminya talathiini woowa miloko mithanu namotja athu aa Benjamim waathueene aa Abner. ³²Vano, ayena ahonkussa Asael ni yahunvitha n'mahiye waapapaawe, waari oo Belem. Joabe ni athuaawe yahettatja ohuyu wooteene, wahasselatja wee Hebrom,

Chapter 3

¹Vano, yaahaavo ekhotto yuulupale enupa ya Saul ni enup ya Davi. Davi aanawiilipiha tjinene, phimaana, enupa ya Saul yaanaatteetthyaatja. ²Davi aahaana assaana oHebrom. Oopatjera aari Amom, oAinoa, Jezrelita. ³Onayeelyaawe, Quileabe, oAbigail, yaaari amwaara aNabal, carmelita, Oneeraru, Absalao, aari mwaana aMaaca, mwaana aTalmai, mwene oGesur. ⁴Oneetjesse, Adonais, mwaana aHagite, oneethanu aari Sefatias, mwaana aAbital. ⁵Onasita, Itreao, oEgla, tootho amwaara aDavi. Yaala phaassaana aDavi yaayariye oHebrom. ⁶Waahiranyaatho, wiiraaya ewaniyaka ekhotto wa enupa ya Saul ni ya Davi, Abner aahokhala oolipa wa enupa ya Saul. ⁷Saul aahaana amweettyaawe ntjinanaya yaari Rizpa, mwaana Aia. Isbosete aahomwirela Abner: Waarupanen'leni amweettyaaya athumwanaka? ⁸Vano, Abner aahorussiya ventji ni moolumo aIsbosete ni aahomwiirela: Mi kimwalapwa ooJuda? Olelo kinthoonhera okupaleela enupa ya Saul, athumwana, assihimaa, naasimpwanaa, ni akovahenrale nmatatani mwa Davi, vano we onaakotherya athiyanaala? ⁹Muluku akitepihatje, yena aaholuphela wiira keehinpanke Davi toko pwiya. ¹⁰Otamiha omwene enupa ya Saul ni okhaliha ehite ya Davi wa Israel ni wooJuda, okhuma Da npaka Berseba. ¹¹Isbosete khaaphwanela omwaakhula Abner kontha aanaamoova. ¹²Vano, Abner aahaaruma anamitthaka wa Davi wiira aahimeerye, iiraka: etthaya yawani? Opanke etthu nimi, kinaahala okhala niwe ni we onaahala woona wiira ntatanaka nin'hala okhala niwe wowiira koowaanele Israel ooteene. ¹³Davi aahaakhula: Vahoreera, mikinaahala okhala niwe, vano kinawookhanhenra etthu emotja: khunoonatho ekhoovyaaka ohipatjale okiwaanela Mical, mwaana aSaul, waan'hala owa okiweha. ¹⁴Vano, Davi aahaaruma anamitthaka wa Isbosete, mwaana aSaul, iiraka: Okivahe amwaara aMical, yaayo yaalivalyaaka mafilisteu. ¹⁵Tjiton'mo, Isbosete aahonkumiha Mical waawan'nhawe, Paltiel, mwaana aLais. ¹⁶Awan'nhawe yaahorwaa niyena, yunlaka ninttala, ni yaahorwaa npaka oBaurim. Vano, Abner aahomwiirela: Ohokoleele owan'nhaa phiyaaru, vano yena aahohokoleela. ¹⁷Abner aahuuluma ni mahumu oIsrael, iiraka: Khalayi nhuuvaatja mwaaphela wiira Davi ohooletatjeni. ¹⁸Vano npanke yeeyo. Kontha pwiya homwiirela Davi, iiraka: Mwaha wanrumeyaaka Davi, mi kinaahala waataphulatja atthwaaka oIsrael nmatatani mwaafilisteu ni nmatatani mwaawananiinhu ooteene. ¹⁹Abner aahuuluma naatthu aBenjamim. Vano, Abner aahomuulumanatho Davi oHebrom, wiira anttonkatjere tjuulumatjalyaaya oIsrael niinupa yooteene ya Benjamim. ²⁰Abner naatthwaawe siriini waphiyatjalyaaya oHebrom wiira amoone Davi, aahaatthonkamanihatjera tjooliya. ²¹Abner aahonttonkatjera Davi: Mi kinaahala ovuwa ni kinaahala woolipihera Israel ooteene, mwenyaaka, wowiira ayena akhalatje nimi wiira n'hoolele tjoooteene tjinpheeleenhu. Tjitjon'mo, Davi aahonleva Abner, niyena aahorwaa ninrettele. ²²Woottharenlana, anakhotto aDavi ni Joabe yaahowaatja ni yaahowaanatja onhakhana ventji. Abner khaari ni Davi, oHebrom. ²³Davi aahonleva, ni Abner aahokhuma ninrettele. Joabe naanakhotto ooteene wawaalyaaya, yaahomwiireja Joabe: Abner, mwaana aNer, aahowa wamwene, mwene aahonleva ni Abner aahorwaa ninrettele. ²⁴Vano Joabe aahorwaa wa mwene ni aahiira: Opankaleni? Nkaweha, Abner aahowa waryaa. On'hiyenreni arwaaka? ²⁵Khuntjuwela wiira Abner awaale wuuthepya wiira atjuwele tjoooteene tjin'varaa? ²⁶Joabe wan'hiyalyaawe Davi, yena aahaaruma atthu ottuli wa Abner, ni yaahon'hokolossatja emuro yoo Sira, massi Davi khaatjuweleetthu. ²⁷Abner wahokolyaalyaawe oHebrom, Joabeaahonrweehela nphantte nkhaawe wonkhora, wiira amuulumane veekhaawe, ni vaavale aahon'homa wanrimani ni aahomwiiva. Weenan'na yeeyo, Joabe aahorunussa ephome ya Asael, mwaamun'nawe. ²⁸Davi wiiwaalyaawe wohissima wo yeeyo, aahuulumatja: Mi nuumwanyaaka niri atthu oohittheka ohoolo wapwiya, woohimala, wophome ya Abner, mwaana aNer. ²⁹Okhwa wa Abner on'morele Joabe ni an'nathumwanawe. Wowiira hikhalettho moomutjini mwa Joabe rina mkhwatta wala eretta tjomwiirutthuni, wala akhale owuntakyaa ni weetta ninttontto, wala akhale ookhwa niikatana, wala envole etala. ³⁰Maana Joabe ni Abisai, mwaamun'nawe, yaahomwiivatja Abner, kontha yena aanoomwiiva mwaamun'nawe Asael okhottoni oGibeao. ³¹Davi aahomwiirela Joabe naatthu ooteene yaari niyena: Mwaahulatje ekuwotjinhu, n'waratje esaakho ni muntje mwaha worutthu ya Abner. Vano, mwene Davi aahotthara omahiye. ³²Yaahonssikhatja Abner oHebrom. Mwene aahunla ni aahokhuwatja ventji ohoolo womahiye aAbner, naatthu ooteene yaahunla. ³³Mwene aahotjukula mwaha wa Abner ni aahiipa: Abner aanaakhwa totko ntirikhi? ³⁴Matataawe khayaavarenlanale. Enhaatjawe khatjaakumaanale. Toko tjin'moraawe nlopwana ohoolo waasaana oohissariya, tjitjon'mo ohomora. Atthu ooteene yaahomunlelatho. ³⁵Atthu ooteene yaahonliha Davi onaryeene athana, massi Davi aaholuphela: Muluku akittarusse tjinthunaawe, kalawiha ephaawu wala ettu ekhwaawe ntjuwa nihinaaya okela. ³⁶Atthu ooteene yaahotjuwela onankhweli wa Davi, ni yaahaaminitji, ni yaahokhala owooneeha tjoooteene mwene tjaavaralyaawe. ³⁷Vano, atthu ooteene oIsrael yaahotjuwela, nen'ne nihukun'ne, khawaari otthuna wa mwene omwiiva Abner, mwaana aNer. ³⁸Mwene aahowiirela anantekwaawe: Khan'notjuwelatja wiira olelo homora n'hooleli, nkholupale ninlopwana muulupale?

³⁹Ni olelo mikiri ooteethyaa, kinookhalaru mwene ootthapeliya. Alopwanaala, asaana aZeruia, atthu oolipessa. Wiira pwiya aanahatje ntakhali, anttarussaka mwaha watjoovaratjawe, toko tjinphwanelaawe.

Chapter 4

¹Okathi Isbosete, mwaana aa Saul, win'waliaawe wiira Abner khuenle oo Hebrom, matataawe yaahokhala owootjiaatja, ni Israel oteene ahokutakuthia. ²Vano, asaana aa Saul yaahana alopuaana eeli yaari makapitao oo gurupu yaa toropa. M'motjooyo ihaniya Baana, nkinooyo, Recabe, mwaana aa Rimom, mbeerotita, apoovo aa Benjamim. Beerote tampe nokhalihya nloko na Benjamim, ³ni mbeerotita yathawenle oo Gitaim ni ankhala won'wo mpaka elelova. ⁴Jonatas, mwaana aa Saul, ahaana mwaana m'motja, aari owuntakia. Yena arina eyakha thanu okathi ehapari muaha wa Saul ni Jonatas ophiyaaya oo Jezreel. Makayaayoole ahonkussa nuuthyawa, maasi, okathi waathyawaawe, mwaana aa Jonatas aahomora, ahuntakyaa. iihaniya Mefibosete. ⁵Rebaca ni Baana, assaana aa Rimom, mbeerotita, yaahokhuma naakaka ntjuwa erwaakha owan'nyawe Isbosete, okathi waamumulaawe ewoora yoovihaviha. ⁶Athiyana yawehaweha wankhora yaahofupa, okathi waamumulaaya, ni, Recabe ni Baana yaahokela woomalelyaa, yaahaavikana. ⁷Yahokela wowaakuvia, ayena yahomuattakatja ni yahomwinvatja, narupathaleene wankorini wawe, okuwartuwawe. Vano, ayena yahan'hita ni yahanokussa, yeettaka mparapaarani ohiyu wooteene mpaka Araba. ⁸Ayena yaahowaana muru wa Isbosete mpaka wa Davi, oo Hebrom, ni yaahowiirela amwene: "Nkawehani, muruula wa Isbosete, mwaana aa Saul, n'wananin'nyu, yoole apheelatja okumin'nyu. Elelo aa Pwiya haasintta amwene, pwiiyeehu, himhelaka Saul ni nikhotonawe". ⁹Davi homwaakhula Recabe ni Baana; yeena hiira: " Ntoko Pwiya tjiraaya akumi, Yaale yoopolale ekumiaaka muuhuvani, ¹⁰okathi nthu wakihimeralyaawe: "Nkoono, Saul hokhua", koonihaka wiira nokiwaanela ehapari tjooreera, kaahonvara ni kahomwinvela oo Ziclague. Phaari ethuvelo envahalyaaka ni hapariaawe. ¹¹Alopwana orimeela amwinvale nthu woohiireethu wankorini wawe, owan'nyawe- khawalamuliya wiira ephoome yom'matataniwinyu kivahenre, ni kokumihakani nlaponi? ¹²Vano, Davi ahaaruma anamikhintta, ni ayena yahowinvatja ni yahatuphula moonotjaya ni emttotjaaya, yaahaathomyaatja mphantti woo etanki oo Hebrom. Vano, yahokussa muru wa Isbosete ni yaahovitha mahiye aa Abner, oo Hebrom

Chapter 5

¹Vano, maloko ooteene oo Israel yaahowa mpaka wa Davi oo Hebrom ni ahiira: "Nkoona, niinamtjaa nimakhuvaa. ²Okathi Saul waaniholelaawe, wari tiwe waaholela anakhotto oo Israel. Pwiya hiira: "Wee onkela waaholela aa Poovoaaka, Israel, ni we onaahala oholela Israel". ³Vano, mancias oteene oo Israel yaahowa mpaka wa mwene, oo Hebrom, ni mwene Davi ahopanka waataana naa Pwiya. Ahothapeliya Davi mwene oo Israel. ⁴Davi ahaana eyakha talaathiini okathi wantjeralyaawe oholela ni hoholela eyakha arupaini. ⁵Wee Hebrom, yena hoholela oo Juda eyakha saapa ni myeeri sita; oo Jerusalem, hoholela eyakha talaathiini na thaaru Israel oteene ni Juda. ⁶Mwene naathuaawe yaahorwa mpaka oo Jerusalem wawananaaya ma Jebuseu, yakhala ntjokoole. Ahomuirela Davi: "Khun'mwa muu, wohikhala wiira on'hala woomoliya naathu ohona ni ountakyaatja. Davi hiphie muu". ⁷Davi honvara elipihero yoo Siao, wen'we oryaaya ecitati ya Davi. ⁸Okathi yoole, Davi hiira: "Yoole nkela waawanana ma Jebuseu haana ncerecere wo maatji paara waaphuanyaa yaale 'ohona ni owuntakya', yaale ari awananiaawe Davi". Phimaana apoovoaayo aniiraaya: "Ohoonaayo ni owuntakyaayo ahiwe wopalaciovaa". ⁹Vano, Davi phaakalaawe mapuro olipiheriya ni iihanaka ecitati ya Davi. Yena phalipiheraawe tjamuurerye, okhuma othulu mpaka n'hina. ¹⁰Davi hokhala nthu oowerya kontha Pwiya, Muluku anakhotto, aari ni yena. ¹¹Vano, Hirao, mwene oo Tiro, haaruma athu wa Davi ni thaapua, macarpinteero ni mapeterero. Yahontekela enupa Davi. ¹²Davi anaatjuwela wiira Pwiya honthanla mwene oo Israel ni Yena ahun'nuwiha omwneaawe ninfento waa Povoaaawe oo Israel. ¹³Davi wakhumalyaawe wee Hebrom ni aruaaka oo Jerusalem, yena haakussa assettiaawe ni asarawe oo Jerusalem, ni haayara asaana alopuna ni asaana athiyana. ¹⁴Ala phimatjina aasaana yaayaralyaawe oo Jerusalem: Samua, Sabote, Nata, Salomao, ¹⁵Ibar, Eliusa, Nefegue, Jafia, ¹⁶Elisma, Eliada ni Elifalete. ¹⁷Okathi mafilisteu win'waliaaya wiira Davi hothapeliya mwne oo Israel, Otenewaya yaahokhuma ovira empheelaka. Massi Davi ahin'wa ni ahokhuruwela oriaaya elipiheroaawe. ¹⁸Mafilisteu yaahorua ni yaahovavaryeela ncerecere muro woo Refaim. ¹⁹Vano, Davi aholepela okhaviheriya waa Pwiya. Davi hiira: "Kaawananeke mafilisteu? Kinahala waathema? Aa Pwiya ahomwiirela Davi: "Waawananeke, onaahala waathema mafilisteu". ²⁰Vano, Davi ahaawanana oo Baal-Perazim, ni won'wo phaathemalyaawe. Davi Hiira: "Aa Pwiya ahaathema awananiaaka ohoolowaka, ntoko maatji eeluvi okuanyula". Vano, nipuro n'ne nihiihaniya Baal-Perazim. ²¹Mafilisteu yaahon'hiya nlukuaayooyo wen'we, ni Davi naathuaawe haakumihavaa. ²²Vano, mafilisteu yaahoruaatho yaahovavaryeela ncerecere wa Refaim. ²³Vano, Davi ahorueelatho okhaviheriya waa Pwiya, ni aa Pwiya ahomwiirela: "Waakelele ohoolo; ohiya vaa, wahokolye ni waaphuanye wakhiviru wo miri amoreera. ²⁴Vano win'wa mikhitto waakelele niikuru. Wapanke tjitjam'mo kontha aa Pwiya phinkela opatjera okhuma weeyova ohinaaya, wiira yaakelele anakhotto omafilisteu". ²⁵Vano, Davi hopanka ntoko Pwiya tjiiralyaaya. Yena hovinva mafilisteu okhuma Geba ni ephiro tjooteene mpaka Gezer.

Chapter 6

¹Vano Davi aahaathukumaniha alopwanaawe ooteene yaathanliye oIsrael, alopwana ekonto talaathiini ooteene.

²Davi aahovuwa ni aahorwaa naalopwanaawe ooteene yaari niyena oBaala woofuda, wiira awaane nivuku namuluku, iihaniya ntjina napwiya aamakhotto, nookoma naaquerubin.³Ayenatja yaahohela nivku napwiya nkaaroni yophiyaaru ni yaahokumihatja enupa ya Abinadabe, yaari waatthuni.Uza ni Aio, assaanaawe, yaaheettihatja ekaarweeyo. ⁴Ayenatja yaahowaanatja ekaaro akhumanatjaka wa Abinadabe, waatthuni, ni nivuku namuluku wayena. Aio eetta ohoolo wonivuku. ⁵Vano, Davi niinupa yooteene yo Israel yaahantja orumiha ohoolo wa pwiya, atthapenlaka ni tjitthu tjooruma tjoopankiya niithaapwa, nitjitthutjene tjooruma.

⁶Waphiyatjalyaaya ntjoko wo Nacom, emope tjaahotupaniha. Uza aahotaphula ntata, aahokussa nivuku namuluku ni aahovarenla. ⁷Vano, orussiya wapwiya waahopharela wa Uza. Muluku aahonkelela vaavale, mwaha weetanpyaawe, nphantte wonivuku namuluku. ⁸Davi aahorussiya kontha pwiya aahon'wanana Uza, ni yena aahomwiihana nen'ne nipuron'ne ntjina na Perez-Uza. Nipuron'ne nihiihaniya Perez-Uza npaka nihuku nolelo.

⁹Davi aahomoova pwiya nen'ne nihukun'ne. Yena aahiira: Nivuku namuluku ninkiphwanha tjani?¹⁰Vano, Davi khaatthunessale okussa nivuku napwiya arweehaka epooma ya Davi, ohiyatho vaa, yena aahiyale enupa ya Obede-Edom, geteu. ¹¹Nivuku napwiya naahokhala enupa ya Obede-Edom, geteu, womyeeri miraru. Vano, pwiya aahonreeriha niinupaawe yooteene. ¹²Owakathi yoole, yahomwiirelatja mwene Davi: Pwiya aanaareerihaka enupa ya Obede-Edom ni tjooteene tjirinaawe mwaha wonivuku namuluku. Vano, Davi aahorwaa ni aahokussa nivuku namuluku npaani wa Obede-Edom arweehaka epooma ya Davi, nuutteeliya. ¹³Yaale yiira ateessaka nivuku napwiya yeetta milantji sita, yena aavaha mukuttho emope emotja niikhontwaa yooreera ni yooneneva.

¹⁴Davi aahiina ohoolo wapwiya, niikurutjawe tjooteene, nawarale ehantju paassi. ¹⁵Vano, Davi niinupa yooteene yo Israel yaahowaanatja nivuku napwiya nuukhuwatja nimatjuu omapenka. ¹⁶Owakathi yooyo, nivuku napwiya waphiyalyaaya opooma wa Davi, Mical, mwaana aSaul, aahowehe watjanelani. Yena aahon'weha mwene atuphaka ni iinaka ohoolo wa pwiya, vano, yena aahontanhifu wanrimaniwawe. ¹⁷Ayenatja yaahowaanatja nivuku napwiya ni yaaheessatja waaryaaya, eriyari etenta Davi yaatekalyaawe, vano Davi aahovaha mukuttho ni tjoovaha tjooreera ohoolo wapwiya. ¹⁸Davi wamalihalayaawe ovaha mukuttho itjoovaha tjooreera, aahaareeriha atthu mwantjina napwiya aanakhotto. ¹⁹Vano, aahaakawela atthu ooteene owisrael, athiyana naalopwana, ephawu emotja niikhipantte yonama niiboolo, vano, atthu ooteene yaahokhuma, khula ntthu aahohokoleela owanuwawe. ²⁰Davi aahaakulela waareeriha assimutjwaawe. Mical, mwaana aSaul, aahonphwanha Davi ni aahomwiirela: Ottotopeliya aari mwene owisrael iithoonheraka n'meethoni mwopottha, naanantekwaawe, toko etthu paassi. ²¹Davi aahomwaakhula Mical: Mi kihopanka oholo wapwiya, kithanlale nipuro naathumwanaa nipuro naamutjyaa ooteene, nookithanla toko n'hooledi aatthu oIsrael. Ohoolo wapwiya mi kihotthapa.

²²Kinaahala okhala oohiphwanela woovikana eyo. Mi kinaahala wiiveviha n'meethoniwaka, massi, meetho opottha ahimyatjaleenhu, kinaahala ottittimihiya. ²³Vano, Mical, mwaana aSaul khaarina assaana npaka wakhwalyaawe.

Chapter 7

¹Okathi warwalyaaya amwene owan'nyaya, aa Pwiya naavahale omumula waawananiaaya oteene yanrukureeryale, ²amwene ahomwiirela Nata, profeeta: "Woone, mikinkhala enupa yo cedro, massi Nivuku naa Muluku niri n'heemani". ³Vano, Nata haahimeerya amwene: "Orwe, wapanke yeele eri wanrimani waa, kontha Pwiya ri niweeyova". ⁴Massi, ohiyu yoole, nuulumo naa Pwiya nihon'weela Nata, nihimyaka: ⁵"Orwe wan'himeerye Davi, nantekoaaka: "Aa Pwiya phiiraliaaya tjo: Onaahala okitekela enupa wiira kikhale?" ⁶Kontha akinamaka n'nupani, ekhumelo mahuku yaakhumihalyaaka apoovo oo Israel weegito mpaka elelo; Kineetta kikelela n'we kiwaaka n'no n'heemani, ntapernakulu. ⁷Wo mapuro oteene Waruaaka, naapoovo oo Israel, Kihottonka ethu kaahimeryaka waa hooledi oo Israel yaathanlalyaaka wiira yaahooele athuaaka oo Israel, iiraka: "N'hikitekelenleni enupa yo cedro?". ⁸Vano vaa, wan'himeerye nantekoaaka Davi: "Eela phihimalyaawe Pwiya anakhotto: "Kuuhihale ohakhela epwittipwithi, wo wiira okhale n'hooledi apoovoaaka oo Israel. ⁹Kaaari ni weeyova mapuro oteene jaarwa ni kihovinvakatja awananiaa eriyariaa. Vano, kinahala wun'nuwiha ntjinanaa, toko matjina tjoalapole tjuulupale. ¹⁰Kinaahala othanla nipuro paara apoovoaaka oo Israel ni kinkela waahiya vaavale, wo wiira akhale wa nipuroniwaya wo wiira ehuhvihiye. Khankela ohuvihiyatho naathu orimeela, ntoko tjaapankaaya, ¹¹ntoko tjaawirihaaya ekhumelo mahuku Yathanlalyaaka anamaphuka milatto wariyari waa poovoaaka oo Israel. N'nava, kinawuumumuliha waa wananiaa. Mi Pwiya, kinawuuhimeerya wiira kinawuutekela enupa. ¹²Mahukuaayo yaphiyeraka ni weeyova omumulaka nan'napaapa, Kinaavussa nikhotto onavirale weeyova, ninkela wuukhuma weeyova, kinavahatjera omweneooyo. ¹³Yena naateka enupa Mwantjinanaka, ni Miiivano kinavahatjera omweneooyo mahuku oteene. ¹⁴Mi kinkela okhala apaapaawe, ni yena nkookhala Mwaamwanaka. Yena athekavale, kinttarussa niikopo tjaathu ni tjampookho assaana aathu. ¹⁵Massi waatana waka khun'hala wuuihiya, ntoko tjikumihalyaaka wa Saul, wo manan'na Tjikumihalyaaka ohoolo waa, ¹⁶Owan'nyaa nuumweneaa onkela othoonyiheriya eriyariaa. Omwene onkovahatjeriya mahuku oteene". ¹⁷Nata uuluma ni Davi hon'himeerya moolumoaala, honttonkela woniheriya. ¹⁸Vano, Davi, mwene, hokela ni honkoma ohoolo wa Pwiya ni hiira: "Kipani mii, Pwiya Muluku, amutjiaaka taapani wo wiira Nyu mookiwaanela mpaka nipuron'na? ¹⁹Vakaaniiyo wamenthoniwinyu, Pwiya Muluku. N'huuluma mwaha waamutji wa Nantekoen'nyu woo wakathi woottaliva ni n'hokithoonyera makhoto ohoolo, Pwiya Muluku! ²⁰Kihimyekekeni mii Davi? N'hovuwiha nantekoen'nyu, oo Pwiya Muluku. ²¹Nlatto wo Nulumoninyu wiira nivarele nteko othunawinyu, N'hopanka ntekoola muulupale ni n'hothonyera Nantekoeenyu. ²²Phimaana, Nyuu muulupale, Pwiya, kontha khaavo nthu oolikaana ni nyuuva. ²³Elaponi yoolikan'na napovoen'nyu oo Israel, elapo emotja yo ntuniyanimu, Muluku nrwalen'nyu ni mwtjooopenleenyu? N'hopanka wo wiira akhale apoovoen'nyu, wiira epanke ntjinaninyu ni nvarelaka miteko tjuulupale Ntuniyaniwinyu, moopolalen'nyu weEgito. ²⁴N'honthanla Israel ntoko Apoovoen'nyu mahuku oteene ni nyuuva, Pwiya, Hokhala Mulukuin'nyu. ²⁵Vano, Pwiya Muluku, nkhuvelihilo opankalen'nyu wa nantekoen'nyu naasimutjiaawe ekhale evareliyaka nteko mahuku oteene. Mpanke ntoko tjiiralen'nyu. ²⁶Wiira ntjinaninyu nikhale mahuku oteene nuulupale athu yiiraka: "Pwiya anakhotto Muluku oo Israel", enupa ya nantekoen'nyu Davi ehovahenriya Ohoolowinyu. ²⁷Kontha nyuuva, Pwiya anakhotto, Muluku oo Israel, n'hon'himeerya Nantekoen'nyu wiira N'naahala ontekela enupa. Phimaana miivano, Nantekoen'nyu, waphuanyaliaaka ekoraage wiira kuulepeleni. ²⁸Vano va, Pwiya, Nyuuva Muluku ni molumueen'nyu anaaphuanela otharenla, n'hopanka nkhuvelihilo wa Nantekoeenyu. ²⁹Vano, wakhala wiira wowuutjivelani, nreerihe enupa ya Nantekoen'nyu, wo wiira ekhale eriyariwinyu. Kontha nyuuva, Pwiya, n'hohimya tjithun'ya, ni Marerihoen'nyu. Enupa ya Nantekoen'nyu enaahala oreerihya mahuku oteene".

Chapter 8

¹Waviralyaaya eyo, Davi aahaawanana mafilisteu ni aahaatthematja. Davi, aahonkussa Gate ni mittetthe tjomafilisteu.²Vano, yena aahonthema Moabe, aahowiirela atthwaawe wiira arupaathitji vathi ni aahaalikatja ninkhoyi, weenan'na yeeyo: Ephimo piili tjonkhoyi woopheela owiiva, ninphimo n'motja woopheela okhalana ekumi. Tjitjon'mo mamoaabita yaahokhala ananteko aDavi ni aahaalivatja emaara tthaaru.³Davi, aahonthema Hadadezer, mwaana Reobe, mwene ooZoba, Hadadezer wiiraawe arwaaka emuro Eufates.⁴Davi aahovara ekaaro ekonto emotja niimiya sapiini okhottoni naanakhotto ekonto siriini. Davi aahothikila mitinka tjokavalo tjooteene wiira tjiheette, aahiyale ekavalo emiya paassi.⁵Massirio ooDamasco wawaalyaaya wiira ankhavihatjere Hadadezer, mwene ooZoba, Davi aahowiiva atthu ekonto siriini napiili.⁶Vano, Davi aahaatthonkomaniha atthu oolipessa oSiiria woDamasco, ni masirioyaahokhala anantekwaawe ni aanawaaliva emaara tthaaaru. Apwiya yaahonvaha otthema Davi waarwaawe wooteene.⁷Davi aahokussa tjitthu tjowooru tjaari naananteko aHadadezer ni yaahowiihatja oJerusalem.⁸Obeta ni oBerotai, epooma tja Hadadezer. mwene Davi aahokussa tjitthu tjintji tjoporontje.⁹Toi, mwene oHamate, wiwalyaawe wiira Davi aahaatthema anakhotto ooteene aHadadezer.¹⁰Aahonveleeliha mwaamwanawe Jorao wa mwene Davi wiira ansenlihe ni onreeriha, kontha Davi honwanana Hadadezer ni honthema. Kontha Hadadezer aahohimyatja wiira aapheela onwanana Toi. Jorao aahonwaanela tjitthu tjoparatha, ewooru niiporontje.¹¹Mwene Davi aahothapela tjoovahiya wa Pwiya, tjitjon'mo toko ewooru niiparatha woelapo tjooteene yene tjikhwitiralyaawe.¹²Tjoosiria, Moabe, Amom, tjomafilisteu, tjitthu tjooteene tjaakussiye wa Hadadezer, mwaana Reobe, mwene ooZoba.¹³Ntjina na Davi naahotjuwanyaa owakathi wahokolyaalyaawe, naattwaawe ekonto khuumi nakhentta, waakhwitiralyaawe masiro emuro yoo Sal.¹⁴Yena aahaahela atthu oolipessa oEdom mamedomita ooteene yaahokhala anantekwaawe. Apwiya yaahonvaha otthema Davi waarwaawe wooteene.¹⁵Davi aahohoolela wiisrael wooteene, ni yena aanaattihera wossariya ni waattittimiha atthu ooteene.¹⁶Joabe, mwaana Zeruia, aari nkholupale anakhotto, ni Jeosafa, mwaana Ailude, uulumu naatthu.¹⁷Zadoque, mwaana Aitube, ni Aimeleque, mwaana Abiatar, yaari anamukuttho, Seraias aari mayowantikha.¹⁸Benaia, mwaana Joiada, aahoolela maquereteu ni mapeleteu, naassaana aDavi yaari anamalakalaka amwene.

Chapter 9

¹Davi aahiira: haavo n'mutji a Saul npheelaka onthoonhera waamini, wonfento wa Jonatas? ²Aahaavo munlokoni mwa Saul, nanteko iihaniya Ziba, ni aahokussiya arweehiyaka wa Davi. Mwene aahomwiirela: We oZiba? Yena aahaakhula: Kweeli kinantekweenhu. ³Vano, mwene aahiira: Haavotho moomutjini ma Saul npheelaaka nthoonhera essontte ya muluku? Ziba aahontjipwa mwene: Jonatas haana mwaana n'motja, oopahuwa metto. ⁴Mwene aahonkoha: Yena rivayi? Ziba aahowaakhula amwene: Ri owanuwawe Maquir, mwaana Amiel, oLo-Debar. ⁵Vano, mwene Davi aahorumiha wiira awaaniye, ni aahorweeliya owanuwawe Maquir, mwaana Amil, oLo-Debar. ⁶Vano, Mefibosete, mwaana Jonatas, mwaana Saul, aahowa wa Davi ni aahokokhora niikhovyaawe vathi wonttittiha Davi. Davi aahiira: Mefibosete! Yena aahaakhula: Mi nantkweenhu. ⁷Davi aahomwiirela: Ohoove, weekhweeli kinahala woothoonhera nfento waJonatas athumwanaa, ni kinaahala ipittikussatja elapo tja Saul apiipyaa, ni onaahala olya wameetjawaka. ⁸Mefibosete aahokokhora ni aahiira: Nantekwen'nhuni nphanela onweha ni mwalapwa ookhwa toko mi, ni akinphwanela? ⁹Vano, amwene yaahomwiihana Ziba, nanteko a Saul, ni aahomwiirela: Tjitthu tjooteene tjaari tja Saul naamutjaawe kinaahala onvaha mwaamun'naya apwiyaa. ¹⁰We, asaanaa naanantekwaa n'naahala opittikusatja etthaya wiira yena ni we n'naahalatja ohepha wiira mwaamun'naya apwiyaa akahalne yoolya. Mefibosete, mwaamun'naya apwiyaa, naahala olya wameetjawaka. Ziba aahaana assaana khuumi nathanu naananteko siriini. ¹¹Ziba aahowiirela amwene: Nantekweenhu n'hala ovara yooteene en'halaawe wiireliya naamwenyaaka. Amwene yaahintjenra: Wohissima ya ¹²Mefibosete, yena naahala olya wameetjawaka, toko mwaana amwene. Mefibosete aahaana mwaana n'motja iihaniya Mica. Ooteene yaakhala owanuwawe Ziba yaahokhala ananteko aMefibosete. ¹³Vano, Mefibosete aahokhala oJerusalem, mahuku ooteene aalya wameetja waamwene, owuntakyaatjeene metto tjoomiili.

Chapter 10

¹Anavirale mahuku, mwene aamonita ahokhua, mwaamwanawe, Hanum, hokhala mwene wanipuroni wawe.

²Davi hiira: "Kinthonyera n'nema Hanum, mwaana aa Naas, ntoko athumwaane tjikithonyenriaaya n'nema". Vano, Davi ahaaruma anantekoaawe wiira alipihere Hanum, nlatto wa thumwanawe. Anantekoaawe yahokela elapo yo mamonita. ³Vano, ahooledi omamonita yahowirela mweneayooyo, Hanum: "Onooniha wiira Davi naattittimiha athumwana wo waaruma anantekoaawe wiira ayuulipihere? Yena khaalamuliya waaruma athu wo wiira ayiwehe ecitati, wiira yoone, aphelaka okussa?" ⁴Vano, Hanum haakussa ananteko aa Davi, hametha erori, haahula ekuwotjaya mpaka m'makhuttuni waya ni ahowoomolatja. ⁵Okathi Davi wathukumanaliaawe naayena, yaahottonkatja wiira khayareere opattihatjiya ehaaya. Mweneooyo hiira: "N'hale o Jerico, mpaka eroritjinyu tjimelele, vano, n'hokoleele". ⁶Okathi maamonita watjuwenliaaya wiira ahokhala ohithuniya ohoolo wa mwne Davi, ahaaruma athuaaya ni yaahalepela anakhotto ekonto siriini maarameu, oo Bete-Reobe ni Zoba, alopuna ekonto aamwene Maaca ni ekonto khuumi neeli alopuaeneene oo Tobe. ⁷Okathi mwene Davi watjuwenliaawe, honruma Joabe ni anakhottoaawe oteene. ⁸Maamonita ahowa ni ahaala eliinya omakhumenloni woocitati, vano maarameu oo Zoba ni oo Reobe ni alopuna oo Tobe ni oo Maaca, yahokhala yaahulela ephiro. ⁹Okathi Joabe woonaliaawe eliinya yaaliye, ohoolowawe ni ottuliwawe, ahaathanla anakhotto oophuanela ni ahathenkatja wiira yaawanane maarameu. ¹⁰Yahanleaayo ahonyaha n'himaawe wiira aahoolele, Abasi, ahelaliaawe elinya yokhotto wiira yawanane anakhotto maamonita. ¹¹Joabe hiira: "Wakhala wiira maarameu yakhala olipa, vano weyova, Abasi, ohaana okaakuvela. Vano, wakhala wiira anakhotto omaamonita toolipa, kinaawa owaakuvela. ¹²Okhale olipa ni niithonyere oolipa wa athueehu ni ecitati tja Mulukeehu, Pwiya naahala opanka ethu yooreera, wo nayeeli othuna wawe". ¹³Vano, Joabe ni anatoropaawe yaahohoolela wiira yawanane maarameu, yahokhala yiireliyaka wiira yaathiawe anakhotto oo Israel. ¹⁴Okathi anatoropa omaamonita woonaliaaya wiira maarameu ahothiawa, naayena yaahonhiawa Abasi ni yahohokolela ocitati. Vano, Joabe ahohokolela waathu oo Amom ni yahohokolela oo Jerusalem. ¹⁵Okathi maarameu woonaliaaya wiira ahokhala okhuitiriya nan'nIsrael, yahothukumanatho. ¹⁶Vano, Hadadezer haaruma atoropa omaarameu wiira erwe mpaka muro wo Eufate. Ayena yaaweelale yoo Hela, aveleliyaka ni Saboque, n'hooledi anakhotto aa Hadadezer. ¹⁷Davi aahohimeeriya, hathukumaniha athu oo Israel, honlapuwa Jordao ni hophiya mpaka Hela. Maarameu yahithukumaniha wiira ewane ni Davi, ni yahowana ni yena. ¹⁸Maaremeu yaahathiaawa anakhotto oo Israel. Davi ahowinva anakhotto eminya saapa omaarameu yeettiha ekaruage ni anakhotto ekonto arupaini yeettiha ekavalo. Sadoque, n'hooledi anakhotto omaarameu, ahinviya. ¹⁹Okatho ma mwene ooteene yaahoolediya ni Hadadezer woonaliaaya wiira yaahothemiya nan'nIsrael, yaahomaliha ekhotto ni yahokhala emwin'welelaka. Maarameu yaahoova woopheela yaakhavihere maamonita.

Chapter 11

¹Waahoonanyaa waapatjeraaya mwaakha nkhwaawe, owakathi mamwene waarwaaya owana, Davi aahonveleeliha Joabe, nantekwaawe naanakhotto ooteene owiisrael. Ayenatja yaahaakwanhulatja anakhotto aAmon ni yaahorukureerya oRaba. Massi Davi aahohala oJerusalem.²Ntjuwa nootekuwa, Davi aahovuwa waarupalyaawe, ni aahorwaa weettakatja watjulu enupaawe. Aahomoon nthyana arapaka, ni nthyana yoola aari ooreera.³Davi aahaaruma atthu wiira yankohakohe nthyanoola wakhala wiira yaanontjuwela. Aahaavo iirale: Knanakhala Bete- Seba mwaana Elia, mwaara Uria, n'heteu?⁴Davi aahaaruma atthu ni aahowaaneliya, yena aahowa, ni yena aahaarupana, anrupanale namalihale phiyaaru owakathi waakussalyaawe mweeri. Vano, ayena yaahohokoleela owanuwaya.⁵Ayena yaahorupala ni yaahorumiha wiira ahimeeriye Davi, ayena yaahiira: Kiri niirukulu.⁶Vano, Davi aahoveleeliha ewarakha wa Joabe, iiraka: Okiwiihere Urias. Joabe aahonwaana Urias wa Davi.⁷Urias waphiyalyaawe, Davi aahonkoha esalaama tja Joabe, anakhotto ahaavo ni ekhotto netta tjani.⁸Davi aahomwaakhula Urias: Orwee owanuwaya ni orapihe enhaatjan'yo. Tjitjon'mo, Urias aahohiya enupa yaamwene, ni Davi aahonveleeliha etthuvo Urias waakhumaawe.⁹Vano, Urias aarupale wankhora yanupa yaamwene, vamotja naananteko aamwenyaawe, ni kharwaalethe owanuwaya.¹⁰Wahimeeriyaawe Davi, wiira Urias kharwaale owanuwaya, Davi aahomwiirela Urias: Khuwaale wiihaniya? Ohirweelaleni owaani? ¹¹Urias aahomwaakhula Davi: Nivuku, Israel ni Juda ari nmwiini, n'hoolelyaaaka Joabe naanantekwaawe aritji nmwiini mowoonyaa. Vano kin'hala orwaa tjani owaani wiira kilye, owurya nuurupa naamwaaraka? Tjitjon'mo toko tjinkhaleenhu, akin'hala opanka eyo.¹²Davi aahomwiirela Urias: Elelo ohale vaava, meelo kinaahala owiirela orweeke. Vano, Urias aahokhala oJerusalem nen'ne nihukun'ne npaka nihuku nikhwaawe.¹³Davi wamwiihanalyaawe, yea aaholya ni aahowurya ohoolowawe, ni Davi aahon'hapaliha. Wiilalyaaya, Urias aahorupa wakoriniwawe, naananteko aamwenyaawe, yena khaakulale owanuwaya.¹⁴Owitjissu, Davi aahaantikha nikhanta wiira nirweehiye wa Joabe ni aahoveleeliha nmatatani mwa Urias.¹⁵Davi aahaantikha nikhanta iiraka: Wamweesse Urias ohoolo wokhotto vano on'hiyeke, wiira arakalihiye ni akhwe.¹⁶Tjitjon'mo woorukureerya epooma, Joabe aahomweessa Urias nipuro naatjuwelaawe wiira anakhotto oolipessa waahalaaya owana.¹⁷Owakathi wakhumalyaaya atthu ni wawanalyaaya naanakhotto aJoabe, anakhotto akhwaawe aDavi yaahomora, ni Urias, aahohwa.¹⁸Joabe waveleelihalyaawe nikhanta wa Davi wa tjooteene tjiiranyaale okhottoni.¹⁹Aahonleehera anrumalyaawooyo iiraka: Wamaliha waattonkela amwene tjooteene tjiiranyaale okhottoni.²⁰Naahala orussiya ni naahala owiirela: Orweelaleni epooma yowakhiviru wiira owane? Kawaatjuwela wiira ayenatja yaahala woovonhakatjani watjulu enupa?²¹Tupani mwiivale Abimeleque, mwaanaJerubesete? Khanakhala athiyana avonhale nluku, woluwani yoorekama, wonan'na yena ekhwalyaawe oTebez? Waarweela essiayani waattamenla eparassa? Vano waakhuleke: Nantekwaa Urias, ni yena hokhwa.²²Vano, nanrumiya aahokhuma ni aahorwaa wa Davi ni aahonttonkela tjooteene Joabe tjaamwiirenlyaaawe wiira anttonkele.²³Ni nanrumiya aahomwiirela Davi: Nwanani aari oolipa tjinene woovirikana nihi woopatjeroni, ayenatja yaanooniweelatja, okhottoni, massi naahaahokolossatja npaka wankhora.²⁴Vano anakhottwaawe yaahaahomakatja anakhottweenhu wtjulu eparassa, ananteko akhwaawe aamwene yaahokhwatja ni nantekweenhu Urias, hokhwa.²⁵Davi, aahomwiirela nanrumiya: Joabe wamwiirele tjo: Ohihiye eyo ewiiraneelaka, kontha ekatana enanthikila n'motja ninkhwaawe. Owane nanlelo niikhottwaa yoolipessa, ni olipe nrima.²⁶Amwaarawe Urias watjuwenlyaaaya wiira awanuwaya ahokhwa, yaahotjukula ventji mwaha waawanuwaya.²⁷Waviralyaaya ehuhu nookhwooyo, Davi aahaarumiha athiyanaayo wiira awaaniye owanuwaya, ayena yaahokhala amwaarawe ni ahaayariha mwaana n'motja. Massi Davi yaapankalyaawe khayaatjivelale apwiya.

Chapter 12

¹Vano, Pwiya honruma Nata wa Davi. Yena ahorwa wa Davi ni hiira: "Yaahaavo alopwana eeli ncitati. Nlopwana m'mootjooyo ari thatjiri nkinakuuyo aari sikhini. ²Thatjiriuyo ahaana matitji mentji, ³vano sikhiniuule khaarina ethu, ehikhanle epwittipwithi yankani, yaathumeliaawe, elihiyaka ni ekhalihiyaka. Yahun'nuwa ni yena naasaanawe. Mpaka yaalya ni yena ni yaavurya ni yena ekophu emotja yeeyo, ni yaarupa m'moononi wawe yaari ntoko muaamuanawe nthiyana. ⁴Nihuku nimotja, nlopwana thatjiriuule ahowakhela aletto, vano khaapheelale ohita enamatjawe wo wiira enlihe. Aruaale okussa epwittipwithi ya nlopwana sikhiniuule haapya paara alettoaaweale". ⁵Davi ahooviruwa nlopwanoo, ahorussia ohoolo wa Nata: "Ntoko tjinkhalaaya aPwiya, nlopwana pakale tjom'mo naaphuanela othukeliya mpaka ookhua. ⁶Yena haana alivaka epwittipwittiile ekuaha tjesse nlatto wopanka tjom'mo ni kontha khaarina ekiriri ni nlopwana massikhiniuule". ⁷Vano, Nata hoomwiirela Davi: "Thiwee yooyo nlopwanoo! Pwiya, Muluku o Israel, iirale: "Mi kihonthanla ni kihonthapela omwene Israel, ni mi kihomopolala m'matatani wa Saul. ⁸Mi kihoovaha enupa yaa pwiya, ni, m'matatani waa, kihoovaha athiyana aa pwiya. Mi kihoovaha enupa yoo Israel ni Juda. Vano, enari vakaani yeeyo, Kanawuuvaha tjithu tjikinaku tjintji. ⁹Vano essiyani, watanyifu akhulupale aa Pwiya, opankaka ethu yootakhala wa Methoniwawe? We ohomuiwa Urias, oo heteu, niikatana, ni wakussatho amwaarawe wiira ekhale amwaara. Wee omuinvala ni katana yaanakhotto oo Amom. ¹⁰Vano, va, ekataneeyo khunhala ohiya wapuwaniwa, kontha onookitanyifu, ohaakussa amwaara Urias, oo heteu, ntoko amwaara". ¹¹Pwiya hiira: "Woone, Kinaahala owaana ehassara eriyariaa. Ohoolo wa menthoni waa, Kinaahala waakussa asaaraa waavaha amwattamanoaa, ankela warupana nuuthana. ¹²Opankenleni etampi muwimpithiaatja, Kinkela opanka ohoolo wa Israel, nuuthana". ¹³Vano, Davi homwiirela Nata: "Kihaathekela aa Pwiya". Nata homwaakhula Davi: "Aa Pwiya ahoolevenla etampitjaa. Khun'halatho winviya. ¹⁴Wotene vaa, nlatto wo makhaleloaa, ohaatanyifu aa Pwiya, mwaana n'hala oyariyooyo, naahala okhua". ¹⁵Vano, Nata hokhuma orwa owan'nyawe. Pwiya hon'wihera eretta mwaanooyo naa mwaara aa Urias, ni yena ahoweren'ya tjine. ¹⁶Vano Davi, ahonlepelela mwanoo wa Pwiya. Davi hothuka, ni hokela ni hokokhora vathi ohiyu wooteene. ¹⁷Manciao owan'nyaweale yahovuwa eruaaka okonvussa, yena khaavuwale, wala khalyale naayena. ¹⁸Nihuku nonassaapa, mwanoo aahokhua. Vano anantekoaawe yaanamoova on'himeerya wiira mwanoo hokhua, vano yiiratlale: "Moone, wakhala wiira muanooyo haavo nkumi, kontha hiivano nihomulumana, yena khin'wa ntjuunihu. N'hala wipankani nan'himeerya wiira mwaanooyo hokhua?". ¹⁹Massi, okathi Davi wawoonaliaawe anantekoaale yuulumaka yaayoru, Davi ahotjuwela wiira mwaanooyo aahokhua. Yena ahaakoha anantekoaale: "Mwaanooyo hokhua? Ayena ahaakhula: "Aayo hokhua". ²⁰Vano Davi ahovuwa ni ahorapa, ni ahorula ekuwotjawe owara tjikinaku. Yena ahorua etabernaculo ya Pwiya, ahokokhora vaavale, ni ahohokolela opalacio wawe. Okathi walepenlyaawe, ayena yahan'wanelatja eyoolyaawe ni yena aaholya. ²¹Vano, anantekoaawe yahomuiirela: "Opankenleniila? Wee ohothuka ohomunlela mwaanooyo yena nari nkumi, vano wakhualiaawe, n'hovuwa ni n'holya. ²²Davi haakhula: "Okathi waariaawe nkumi, kihothuka ni kihovekela. Kiheera: "Tipani ntjuwela wiira aa Pwiya khan'hala okoonela ekiriri, ni mwaanooyo okhala nkumi?". ²³Massi, vaa, yena hokkhua; kinkothukelani? Kinkela on'hokolossa? Kinrua won'wo, ayena khan'hala okihokolelatho". ²⁴Davi honlipihera Bate-Saba, amwaarawe, ahorwa mpaka won'wo ni aahorupa naayena. Yahonyara mwaana, ni mwaanooyo iihaniya Salomao. Pwiya ahonfenta, ²⁵ni Yena homuiirela Nata, profeta, wiira amwiihane Jedidias, kontha aa Pwiya honfenta. ²⁶Vano, Joabe ahaawanana aa Raba, ecitati yaa poovo oo Amom, yena ahopheela elipiheroaaya. ²⁷Joabe aharuma athu mpaka wa Davi, ni hiira: "Kihowana naa Raba, ni kihokussa ehime tjocittatti waya. ²⁸Phimaana, waathukumane atoropa ahanleaayo ni yuurerye ecittattiyo ni ekusse, kontha kakussa ecitatiyo, enkela wiihaniya ni ntjinanaka". ²⁹Vano, Davi ahaathukumana anatoropa orua mpaka oo Raba; yena ahowanana ecitatiile ni ahopheela. ³⁰Davi ahokussa ekorowa yaa mwene, ni yaari yoolemela ekiilotjene talaathiini na tjesse yoo wooru, ni yaahaana nluku nowaarya. Ekorowa ahowarihiya Davi. Vano, yena aahowaana tjithu tjintji tjooereela wa citati ³¹Yena ahaawana apoovo yaari ncitatin'mwe ahowirela ovara nteko ni seerra, apicareti oo feeru, naamachado; ahavariha nteko nii forno tjotijolu, Davi holiviha ecitati tjooeteene tjaa poovo oo Amom wo wiira evare yooyo ntekooyo. Vano, Davi naatoropa yaahohokolela oo Jerusalem.

Chapter 13

¹Amom, mwaana aa Davi, ahonsam'mwa nrokorawe ohikhumana erukulu emotja Tamar, aari nrokoraka okhumana erukulu emotja naa Absalao, mwaana aa Davi. ²Amom ahokhala arussiyaka mpaka oweren'ya nlatto wa nrokorawe Tamar. Yena ari eharusi, khayaakhumenla manan'na Amom wiira ampanke ethu. ³Massi Amom ahaana mpathaniaawe ihaniya Jonadabe, mwaana Simeia, muulupaliaawe Dai. Jonadabe ari nlopuana nlavilavi. ⁴Jonadabe homuiirela Amom: "Mwaana amwene, otjukulelaava owitjisuula? Khumphela okihimeeria?". Vano, Amom homwaaikhula: "Okitjivela Tamar, nrokorawe Absalao". ⁵Vano, homwiirela Jonadabe: "Orupaathi wankoriniwaa wiiweryeehe. Athumwana yawa owootola, waalepele: "Khawalamuliya onruma nrokoraka Tamar okivaheethu yooliya ni apyaaka ohoolowaka, wo wiira iikilihe?". ⁶Amom hirupatiha hiwereehe. Okathi amwene wawaliaaya owomoona, Amom howiirela amwene: "Sontte, muanrume nrokoraka Tamar wiira ikapiatjere wariyari waka, wo wiira iikilihe ni matatawe". ⁷Davi, vano, honruma tamar, aari opalacio, ni homwireela: "Orwe wamwanrokoraa Amom wamwapyaatjere". ⁸Tamar ahorwa wa mwanrokorawe Amom, aari oorupaathi. Yena ahokussa etiriku ni aahonyatta, hopanka ephaau, ahoossa. ⁹Yena ahokussa ephau honvaha, yena phaakhottaawe okhuura. Vano, Amom phawiirelaawe yaariwakhiviruaale: "Nkhumatje vavaa". Vano, yahokhumatja oteenewaya. ¹⁰Vano, Amom homwiirela Tamar: "Owaane okuaartu awiikilihe nimatataa". Vano, Tamar hokussa ephau yapankaliaawe, orwaana okuaarto ya Amom, mwanrokorawe. ¹¹Okathi wawiiheralyaawe eyoolyeele, honvarenla homwiirela: "Nkaawa, awiirupaathi nimi mwanrokoraka". ¹²Yena homuaakhula: "Mena, mwanrokoraka, ohikikhanyenrihe! Khimpankiya eyo wIsrael. Ohipakatje tjtjun'ya tjohilokan'ya! ¹³Kinkovitha tjani ehaayatjaka? Ni weeyova? Onkokhala ntoko namahuwa oo Israel! Vano vaa, sontte, wawuulumane amwene ayena khankela wuukhottihera". ¹⁴Amom khamwiwenlale. Okhala wiira yena ari olipa onvikana Tamar, ahonvara ni ahonrupana. ¹⁵Vano, Amom ahantjera onkassiri Tamar. Yena ahonkassiri ovikanatho yeele yaapheelaawe. Amom homwiirela: "Okhumemomu". ¹⁶Yena haakhula: "Mena! Kontha yootakhala okiirela wiira kikhume ehotema ovikanatho yeele ekipakalya!". ¹⁷Massi, Amom khinwale. ¹⁸Ohiyatho vaa, yena homwiihana nantekoaawe homwiirela: "Waakumihe athiyanaalava, ni othuke nkhoroooy". ¹⁹Vano, nantekoole honkakhatjera ota ni aahothuka nkhora. Tamar awarale etuunika yoottothiya yooteneele, kontha assaana amwene eharussi phaawaraaya. ²⁰Yena himwarissela ettura wamuru ni ahaahula etuunika; moonotjawe heesa wamuru ahokhuma, unlaka tjinene okathi waruaawe. ²¹Absalao, nrokorawe homwiirela: "Amom, nrokoraa, ari niwe? N'nava omaale, nrokoraka. Yena nrokoraa. Ohikusse tjithun'ya wa nrimaniwaa". Vano, Tamar ahokhala veekha owan'nyawe Absalao nrokorawe. ²²Massi, okathi amwene win'walyaaya tjithun'ya yaahorussia ventji. ²³Absalao khamulumanle ethu Amom, kontha Absalao ahokassiriya wa yeele yampankalyaawe Tamar, ni manan'na tjampakatjalyaawe nrokorawe Tamar. ²⁴Tjinavirale eyaakha piili, Absalao ahaana athu yaavara nteko oo Baal-Hazor, onkhala wakhiviru nuu Efraim, ni Absalao ahaalattula assaana amwene oteene wiira ayootole vaavale. ²⁵Absalao ahorwa wamwene hiira: "Moone va, anantekoeen'nyu aneera erattavenlaka epwittipwithi. Sontte, wiira ewe amwene anantekoeen'nyu nimiivano, nantekoeen'nyu". ²⁶Amwene ahomwakhula Absalao: "Mena, mwaamwanaka, nihirweeke oteene, kontha ninkela wuvelaveliha". Absalao haalipihera amwene, ayena khayarwaale; vano, yahonreeriha Absalao. ²⁷Vano, Absalao hiira: "Paasi, sontte n'himaaka Amom mwin'hiye arwe nihiivano". Amweneaya ahomwiirela: Amom nkorweelani? ²⁸Absalao ahonkhanyenriha Davi, ni yena hon'hiya Amom ni assaana oteene orwa ni yena. ²⁹Absalao howiirela anantekoaawe iiraka: "Nkiviriyane: Amom nan'hapala nipha, ni kiwirelakani 'attakiye Amom' vano, m'mwinve. N'hikhale moovaka. Kahi thimi kiwireleni? Nkhale athu olipa ni okhalana ekorage!". ³⁰Ananteko aa Absalao yahopanka manan'na yaale yiireliyaaya. Vano, assaana amwene oteene yaahokhuma, wakuta nthu ahonthenkatja puruaawe nuuthyawa. ³¹Vano, okathi weettaaya mparapaarani, ehapari yahophiya wa Davi, yiiraka wiira: "Absalao howinva assaana oteene amwene, khaavo halale". ³²Vano, amwene yahovuwa, yahahula ekuwotjaya ni yahokokhora vathi, ni anantekoaaya otene yaari niikhuwo tjaya tjowahuwatja. ³³Jonadabe, mwaana aa Simeia, mulupaliaawe Davi, hakhula ni hiira: "Mweneaka n'hikupali wiira ahinviya otenewaya, assaana amwene, Amom paasi phinviye, Absalao alakenle khalai okhumela nihuku Amom warupanalyaawe nrokorawe Tamar. ³⁴Phimaana, pwiyaaka, mwene n'hihele wanrimani winyu ni nkupaliki wiira assaana oteene amwene ahinviya, Amom paasi phikhuale". ³⁵Absalao hothiaawa. Nanteko m'motja aari oguarda howoona athu entji ewaaka niiphiro. ³⁶Vano, Jonadabe howiirela amwene: "Moone, assaana amwene anaawaatja, ntoko nantekoeen'nyu tjiraawe". ³⁷Wamalihalayaawe wuuluma, assaana amwene yaahophiya, yahantjera wunlatja. Amwene nanantekoaaya oteene tampem yahunla ventji tjinene. ³⁸Vano, Absalao athiawenle oo Talmai, mwaana aa Amiur, mwene oo Gesur. Davi hokhala atjukulaka tjinene mahuku oteene. ³⁹Absalao hothiaawa rwaale oo Gesur, wakhanliaawe eyakha thaaru. ⁴⁰M'muupuweloniwawe, mwene Davi anopheela orwa omoona Absalao, kontha yena ari olipiherya wookhua wa Amom.

Chapter 14

¹Jaobe, mwaana aa Zeruia, ahotjuwela wiira nrima wapheela omoona Absalao. ²Vano, Joabe ahoruma owaaniya nthiyana otjuwelatja oo Tecoa. Yena howiirela: "Sontte, okhale ntoko nthu okhueliya. Ohitjittihatje makhura; wikhalihe ntoko nthiyana okhueliya. ³Vano, nrwe mpaka wa mwene waahimeerye yeele ewantkhelaaka". Vano, Joabe howiirela moolumo ankelaaya wahimeerya amwnene. ⁴Okathi athiyana oo Tecoa ahuuluma naamwene, ayena yakokhora vathi ni ahiira: "Nkikhavihere, mwene". ⁵Amwene howiirela: "Enyalyaale tiivi?". Ayena ahaakhula: "Weekhueli kinankhueli, awan'nyaka anokhua. ⁶Mi, kahaana assaana eeli. Ayena anonyakulihana omattani, khaarivo nthu owaakiha. M'motjooyo homwinva nkhuaweoyo. ⁷Vano, nihimo nooteene nihokiviruwela, niiraka: "Onivahe nlopuana muinvale m'mutjihu, wo wiira nimuinve, wo wiira alivele ekumi ya mun'nihu, yena muinvalyaawe". Ayena anahaala omwinvatja yoole halan'ne tjithuule. Ayena ahottikitha yookiweriya yahalan'niaaka, ahin'hiyaka wan'nyaka walani n'tjina, wala nikhoto watuniyani". ⁸Vano, amwene howiirela athiyanaale: "Nrweeke owan'nyinyu, kinaruma opankiya ethu". ⁹Athiyana oo Tecoa yahakhula: "Mweneaaka, pwiyaaka, ekulpa ehokimorela naamutji anapapaaka. Amwene neehitjeen'nyu tjikhale tjooreerela". ¹⁰Amwene yahakhula: "Yoole nkela ohimya ethu, nkiwaanele, khankela owoopopihani". ¹¹Vano, ahiira: "Sontte, mwene, m'mupuwele Pwiya, Mulukuin'nyu, wo wiira hikhaletho nthu nkela omwinva nkina, aphelaka omwinva mwaamwanaka". Amwene ahakhula: "Pwiya haavo, ekharari ya mwaninyu khinkela omorela vathi". ¹²Vano, athiyanaale ahiira: "Sontte, nkihiye kihimyetho ethu ekhuaawe wa mwene, pwiyaaka". Yena hiira: "Nkahimyani". ¹³Athiyanaale ahiira: "N'nupuwelani tjithun'ya wa poovo aa Muluku? Wahimalyaaya, amwene ahikulpari, wohin'wana owaani mwaanaya omooliye. ¹⁴Khueeli oteenewihu ninaakhua, niri ntoko maatji omuarisseliya vatji, ahimphuaneliya olokotheliyatho. Kontha, Muluku khaninva; Yena nopheela manan'na wowahokolossa yaale yoomoliye. ¹⁵Ekulimihale tjoo wa mwene, pwiyaaka, kontha athuaayo anakopopiha. Vano, kanawihimyakatjera: "Kinawahimeerya amwene". Poti okhalaka wiira amwene mwakhulelaka yoolepela mwaninyu. ¹⁶Kontha amwene anakin'wa, aphelaka wiira mwintaphule nantekoen'nyu m'matatani wa yoole nopheela okikuananyula ni mwanaka, anakhaka yeele ehiyeriyeehu ni Muluku". ¹⁷Vano, nantekoen'nyu hovekela: "Pwiya, sontte, nuulumo naamwene niiranee, pwiyaaka, nikitaphule; ntoko nlaikha na Muluku, amwene aneera yoonelaka yooreera niyo yootakhala". Pwiya, Mulukuin'nyu, akhale ninyu". ¹⁸Amwene ahowakhula athiyanaale: "Sontte, n'hikivittheethu enkelaaka wuukohani". Athiyanaale ahakhula: "Mwene, nkahimyani:". ¹⁹Amwene ahiira: "Tjoteene n'yo, khatjinonkhuma Joabe?". Athiyanaale ahakhula, yiiraka: "Ntoko nyuuva tjinkhalen'nyu, mwene, pwiyaaka, hikhale nthu nokhala othiawa, paara moonoo weelopuana ni moonoo weethiyana, khiivo ethu, mweneaaka, ehimalen'nyu vaa. Nantekoen'nyu Joabe phikirumale wiira akihimie tjithun'ya, nantekoen'nyu tjihimaliaawe. ²⁰Nantekoen'nyu Joabe, phipankale wo wiira apittikule tjithu tjinkhumenla. Mwene mwin'notjuwelatja, ntoko otjuwelatja wa nlaikha naa Muluku, ni Yena naatjuwela tjooteene tjinkhumenla vathivaa. ²¹Vano, amwene ahomuiirela Joabe: "Woone va, kiniira tjo. Orwe, wam'mwaane Absalao". ²²Vano, Joabe hokokhora vathi, ninttittimiho nuwaasukhuru amwene. Joabe hiira: "Elelo nantekoen'nyu hoona otjaliya oholowinyu, mwene, pwiyaaka, wa yeele mwene mwakhulenleenyu olepela wa nantekoen'nyu". ²³Vano, Joabe ahokhuma, orwa mpaka Gesur ni hon'wana Absalao oo Jerusalem. ²⁴Amwene ahiira: "Yena ahokoleeleke owan'nyawe, khan'hala okonan'na". Vano, Absalao hohokoleela owan'nyawe, khawonan'nale amwene. ²⁵Israel oteene, khaari otjivela ni oreera onvikana Absalao. Okhuma n'nyaani wawe mapaka muruaawe, khayoonania edefeito. ²⁶Ametheke ekharari, wuumaleloni mwaakha, nlatto woolemela ni tjanlemela, tjanaphiya ekiilo piili, wonayeeli ephimeliyo yamwene. ²⁷Absalao, ahaayara assaana araru ni mwana m'motja nthiyana, ihaniya Tamar. Yena ari nthiyana oreera. ²⁸Absalao hokhala eyakha thaaru oo Jerusalem, hoonaka ekhove ya mwene. ²⁹Vano, Absalao horuma wiihaniya Joabe wiira anrume waa mwene, massi Joabe kharwaale. Vano, Absalao ahomuihanihatho ekuaha yo nayeeli, massi Joabe kharuaale. ³⁰Vano, Absalao howiirela anantekoaawe: "N'namoona! ematta ya Joabe enowattamana niicevadaka. Nrwe mwapahe m'mattanim'mo". Vano, ananteko aa Absalao yaahopaha mooro m'mattanim'mwe. ³¹Vano, Joabe ahorwa wa Absalao ni homwiirela: "Anantekoa apahenreni mooro m'mattaniwakam'mo?". ³²Absalao homuaakhula Joabe: "Woone, kinoowiihanihi kiiraka: "Nkaawa won'no, kapheela wuuruma wa mwene wiira waahimie: "Kiwenleni oo Gesur? Wanoreerela kinahanle won'wo. Vano vaa, okihiye kiwoone amwene, kakhala wiira kikulpado, ayena akinve". ³³Vano, Joabe ahorwa mpaka wa mwene waahimeeria. Okathi amwene wamwihanaliaaya Absalao, yena ahorwa mpaka wa mwene hokokhora ohoola wa mwene, ni amwene ahonvaha ebejo Absalao.

Chapter 15

¹Wiranialetho, Absalao hithenkatjera ekaruage tjo khotto niikhavalu, ni alopuana hancini wiira arwe ni yena.

²Absalao avuwa owitjissuru akhala emelaka wakhiviru westrada waakelela wankhora woocitati. Wakhula nlopuana aavira, anakussa mirikariko wiira amwene yuulumele, vano Absalao anamwiihana ni iiraka:

"Onkhuma ecitatini?". Yena anawaakhula: "Nanteoen'nyu anikhoto noo Israel".³Vano, Absalao ana,wiirela:

"Nkaweha, mooneloa oreera ni ari saana, massi khaavo nthu okhalana mphantti woo mwene wiira in'we".

⁴Absalao iira: "N'npheela wiira kikhale juiz onlaponi muu, wo wiira yoole nkela okhalana nrikariko walani mikhatjamiho awe, kimpankele essariya!".⁵Vano, wakuta nlopuana aawa omonan'na Absalao wiira anttittimihe, yena anantheteerya ntata numpetjari. ⁶Absalao apanka tjitjam'mo ni mIsraelita oteene awaana nrikariko wiira amwene ejulgar. Wo manan'na yaayo, Absalao ahokhuitiri mirima tjaathu oo Israel oteene.⁷Tjinamalale eyaakha tjesse, Absalao howiirela amwene: "Sontte, nkihiye kirwe kanvirihe natiri mpankaliaaka naa Pwiya oo Hebrom.

⁸Kontha nantekoeen'nyu nompaka natiri waakhalaawe oo Gesur, oo Siria, iiraka: Pwiya mwakihokolossera oo Jerusalem, kinaahala wuukokhorelani".⁹Vano, amwene ahiira: "Orwe ninrettele". Vaavale, Absalao hovuwa horwa mpaka Hebrom. ¹⁰Vano, Absalao haaruma athu owehaweha wa makhoto oteene oo Israel, iiraka:

"Mwinwavale nipenka nirumaka, muiireke: "Absalao mwene oo Hebrom!".¹¹Nkhai naAbsalao, yahaavo alopuana eminya piili oo Jerusalem yalattuliye. Alopuanaale yaruaale wohitjuwela yeele Absalao yupuwelawe opanka. ¹²Absalao avaha mikutho, homuihaniha Aitofel, oo Silo, elapoaawe. Yena ari namalaka aa Davi. Mupuwelo Absalao yananlipihera, kontha wakutha okathi athuaale yantharaale yanawintjiva. ¹³Nanrumiya ahowa mpaka wa Davi iiraka: Mirima tjoteene tjaathu owIsrael tjiri ni Absalao". ¹⁴Vano, Davi howiirela ananteko oteene yari niyena oo Jerusalem: "Nvuwate, nithiawe, wa hiivano khaavo nkela onthiawa Absalao. Mwithenkatje wiira nikhume woohipitja, yena pooti oniphuany wowaakuvia. Yena nkela oniwaanala mahuviho ni okelela ecitati niikatana". ¹⁵Ananteko amwene ahowiirela: "Anantekoeen'nyu ari thayaari woopheela opanka yeele, amwene enkelaaya ohimia". ¹⁶Amwene ahokhuma, ni yena, amutjiaaya oteene, yaahiyale assettiaaya khuumi, wiira ekhalihe epalaciu. ¹⁷Amwene anakhumaleene ni apoovo oteene yaatharaka, yaaheemela enuoa yookhitjera.

¹⁸Anatoropaaya oteene yanaweetta naayena, wariyariwaya yeera erwaka ni maquereteu, mapeleteu ni magiteu oteene, alopuana eminya sita oo Gate.¹⁹Vano, amwene ahomwiirela Itai, ngiteu: "Omphelani orwa nihiivano? Ohokolye ohale ni mwene Absalao, kontha onthu oowa ni ohattussiya. Ohokoleele wa nipuroniwa. ²⁰Okhala wiira okhuma paasi ntjana, kinkela oweettihatjerani opure nihiivano? Hata miivano kinaatjuwela nipuro ninkelelaaka; vano, ohokolye waakusse assikhuaayo. Oreerawinyu nrima okhale ninyuwa". ²¹Massi Itai howaakhula amwene, iiraka: "Yoreera ntoko Pwiya tjinkhalaawe, ni apwiyaaka, amwene, tjinkhalaaya, won'wo omphelaaya wiira amwene erwe, won'wo kinaarwa, pooti okhala okhala akumi wala okhua". ²²Vano, Davi homwiirela Itai: "Orwe, okelele ohoolo ni nanlelo ori nihiivano". Itai, ngiteu, haaveleela, nkhai naalopuanaawe naamutjiaawe oteene yari ni yena. ²³Nttethe wooteene yahokhuwela tjinene waviraaya ncerecere mooloko woo Cedrom, ni elapuwaka amwene. Oteene yeetta mparapaarani ekelelaka muuthakoni. ²⁴Mpaka Zadoque ni maleviita oteene yaahaavo, ekussaka nivuku nowaatana. Ayena yahotikitherya Nivuku naa Muluku vathi, vano, Abiatar hitakanihera. Ahowanriha athuaale okhuma wa citati vale. ²⁵Amwene ahomwiirela Zadoque: "N'hokolosere Nivuku naa Muluku ocitati. Kaphuany mahala wa menthoni wa Pwiya, Yena nakithonyihera tho Nivuku, nipuro Ninkhalaawe. ²⁶Maasi, Yena iiravale: "Kunkitjivelatjo"; kihaavovaa, Yena akiirihe yeele enontjivela". ²⁷Amwene ahomwiirela Zadoque, namukutho: "Khunakhala nthu nakuva woona? Ohokoleele ocitati ninrettele waakusse assaanaayo ooyeeli: Aimaaz, mwaamwanaa, ni Jonatas, mwaana aa Abiatar. ²⁸Kin'hala kiviriyana n'mwenttoni womuuthakoni ehaparitjinyu". ²⁹Vano, Zadoque ni Abiatar ahokussa nivuku na Muluku ehokolosseraka oo Jerusalem ahokhala wen'we. ³⁰Massi Davi howela omwaako woolivera woohisapatho, unlaka nattiyeenlale muruaawe. Alopuana oteene apoovo yaari ni yena yaahottiyenla murutjaya yaahowela yunlaka weeraya ewelaka. ³¹Nthu huuluma ni Davi, iiraka: "Aitofel hiikelakeliha naa Absalao". Vano, Davi hovekela: "Oh, Pwiya, sontte, moolumo aa Aitofel ahikhale oolokaloka". ³²Okathi Davi waphiyalyaawe watjuluwaya ekolona, nipuro Muluku wakokhoreliyaawe, Husai, n'arquita, ahowa mapaka wariaawe, nicasakuaawe yowahuliya ni nthupi m'muruwawe. ³³Davi homwiirela: Wakhuma nimi, onkela okivelaveliha, ³⁴massi, ohokolele ocitati on'himeerye Absalao: "Kinakhala nantekoa, ntoko tjaariaaka nanteko athumwanaa kahalay, wo manan'na yaayo kinaakhala nantekoa", onakela ovirikaniha moolumo aa Artofel paara miivano. ³⁵Khunkela okhala anamukutho Zadoque ni Abiatar? Win'waka opalaciu yaa mwene ohaana on'himeeriaka Zadoque ni Abiatar, anamukutho. ³⁶Woone paass, ari vale naasaanaa eeli, Aimaaz, mwaana aa Zadoque, ni Jonatas, Mwaana aa Abiatar. Wakela okiruma, m'matatani waya, yooteene yeele enkela winwa". ³⁷Vano, Husai, mpathaniaawe Davi, hohokoleela ocitati, aokhathi Absalao wahokolyalyaawe ni akelaka oo Jerusalem.

Chapter 16

¹Okathi Davi waawenliaawe ettalivelo yankaani watjulu mwaako, Ziba, nanteko aa Mefibosete, ahowa ni jumentotjawe piili tjothuakatjiya. Watjuluwayab ejumento, tjaahaavo ephau eminya piili, muru eminya tjo uuva, muru eminya tjo fiigo ni nikottinko yoo couro yo viinyu. ²Amwene ahomwiirela Ziba: "Owaanleni tjithun'yava?". Ziba haakhula: "Ejumentun'ya tjiri paara waapakhirya amutji amwene, ephaau ni muru tjo fiigo eri paara alopuanen'nyu ekuure ni eviinyuuyo eri paara athu yaale yootjiaatjale ntakhuani evuryeke". ³Amwene ahiira: "orivayi oneethi wa pwiya?". Ziba haakhula: "Yena hanle oo Jerusalem, iiraka: Elelo, enupa yoo Israel enaalokihiya, paara miivano, omwene wathumwanaka". ⁴Vano, amwene ahomwiirela Ziba: "Tjoteene tjaari tja Mefibosete tjawa okhuma n'nava, pwiyaaka mwene. Wiira kiphuanye mahala wa menthoniwinyu". ⁵Okathi mwene Davi waattamenlalyaawe oo Baurim, wuu hokhumenla nlopuana nihimo naa Saul, iihaniya Sime, mwaana aa Gera. Akhumale onanarihiya okathi weettaawe. ⁶Ananvonyakatja ni maluku Davi ni mooficiyaale aa Mwene, anatoropa ni maguarda yaari moonoo weelopuana ni weethiyana waa mwene. ⁷Sime eera akhuwelaka an'nanarihaka: "Okhume muu, otakhala nrima, nan'nyatha! ⁸Pwiya hoolivelani oteenewinyu nlatto wophome yaamutjiaawe Saul, nipuro nen'no n'hohoolela. Pwiya honvaha omweneooyo n'matatani wa Absalao, mwaamwana. Ohokhala okuanyulatjiya, kontha onthu nan'nyatha". ⁹Vano, Abisai, mwaana aa Zerua, howiirela amwene: "Mwalapua okhuoola naavehatjerani apwiyaaka, amwene? Kihin'ye kirwe won'wo kan'hite". ¹⁰Massi amwene ahiira: "Kirinani ninyuuya assaana aa Zerua? Pooti okhalaka wiira Pwiya phinrumale wiira: "On'nanarihe Davi". Tipani nkela omwiirela: "Onaanarihelani amwene?". ¹¹Vano, Davi homwiirela Abisai ni anantekoaawe oteene: Nkamooneni mwaamwanaka, khumale muiiruthuniwaka, mpheela okinva. Ventji tjinene ola mbenjamiitoola, nopheela n'navaa, okikwanyulatja? Mwin'hiye veekhaawe wiira akinanarihe, kontha Pwiya homwiirela wiira apanke yooyo ntekooyo. ¹²Pooti, aPwiya yoonaka mananariho an'waaneliyaakaalava, anakilivela uurerawaya nrima wo mananariho onihukun'na". ¹³Vano, Davi naathuaawe ahorwaatja mpaka mparapaarani, Sime eera antharakan'no ninkurukuru mwaako, an'nanarihaka antathela n'haava ni maluku. ¹⁴Vano, amwene naathu yaari aayena yahootjia. Amwene yaahomumula okathi weemelatjalyaaya ohiyu. ¹⁵Absalao ni alopua oteene yaarinaweaaale, yaahophiyatja oo Jerusalem ni Aitofel aari niyena. ¹⁶Okathi Husai oo arquita, mpathaniaawe Davi, homphuanya Absalao, homwiirela: "Okumi mwintji paara amwene! Okumi mwintji paara amwene!". ¹⁷Absalao homwiirela Husai: "Ayo makhaleloa oreera nimpathaniaa? Ohirwenleni ni yena?". Husai homwiirela Absalao: ¹⁸"Mena, m'motja paasi yoole Pwiya, Athuaawe nlopuana oo Israel nthanlalyaaya, ola phinlopuana nkelaaka o'halana, ni kinkookhala ni yena. ¹⁹Kaakela onvarela pani nteko? Akahaala onvarela nteko mwaamwanaya? Ntoko tjaavarenlyaa athumwanaa, kinkowuwarela ohoolowaa". ²⁰Vano, Absalao homwiirela Aitofel: "Nkanivahe nuulumonaa yoopheela ovara". ²¹Aitofel haakhula: "Waarupane assettiaaya athumwana, yaale yaahiyalyaaya wiira ekhalihe epalaaciu, athu oo Israel oteene anaahala win'wa wiira athumwana ehaarussa. Vano, matata wa yaale ari niweeyova anahala olipiherya". ²²Vano, ayena yahottekatja etenda paara Absalao watjuluwaya epalaaciu, ni Absalao horupa naasseettiaaya athumwanawe ohoolo waathu oteene oo Israel. ²³Muulumo Aitofel avahaliaawe mahuku yaale yaakhala ntoko yaakhuma mwaano wa Muluku. Yeera yooniyaka muulumo aa Aitofel, okhuma wa Davi hata mpaka wa Absalao.

Chapter 17

¹Vano, Aitofel homuiirela Absalao: "N'nava, okihiye kaathanle aloopuana ekonto khuumi neeli, kinaakhuma ni kinaahala oomomolaniha Davi ohiyu woleelo. ²Kin'hala onrueela nootjiaale ni kinkela omoopopihatja. Athu ari ni yena anaahala othiawa mi kin'hala waakelela amwneaayo. ³Kinaahala wuuhokolosera athuaayo, ntoko nthiyana owaapuleliya aruaaka waawan'nyaawe, ni athu ooteene an'hala okhala ni nrettele niweeyova". ⁴Yaahimaliaawe Aitofel yaahontjivela Absalao ni mahumu ooteene owIsrael. ⁵Vano, Absalao hiira: "M'mwiihane Husai, oowaarquita, ninviriyane erinaawe yoohimia". ⁶Okathi oruaaliaawe Husai wa Absalao, Absalao honttonkelatja yeele Aitofel yaahimaliaawe ni honkoha Husai: "Nipankeke yeele Aitofel ehimaliaawe? Waahikhale vaa, ohimie yeele erinaa". Vano, ⁷Husai homuiirela Absalao: "Nuulumo nihimaliaawe Aitofel nkuahoolava khanireerale". ⁸Husai hiira: "Wee onaatjuweela wiira nthumuanaa ni alopuna arinaaya ari anakhotto oolipa, ahinimpithiya ari ntoko urso onthiyana owinyeriya assaanaawe ntakhuaani. Athumwana alopuna okhotto; ayena khan'hala orupa naanakhottoaaya ohiyuula. ⁹Owehen'nava, pooti ayena wimpitha m'muiitheni walaani nipuro nikinaku. Yakelaka winvakatjiya alopunaayo wuupatjeroni, yoole nkela win'wa nkowiira: "Ohokhumela okhuiya tjineene waatoropa yaanthara Absalao". ¹⁰Ampaka anatoropa olipeesa, arina mirima ntoko kharamu, ankela woova; kontha athu oteene oIsrael anaatjuwela wiira athumuna alopuna okuru ni anakhotto arinaaya oolipa tjineene. ¹¹Vano, kinoohimee wiira Israel oteene anaahala wuthukumanela, okhuma Da mpaka Barseba, athu entji ntoko mpuusu woophareya, ni wee onrwa okhottoni omwaneene. ¹²Vano, hii ninan'rueela, won'wo on'halawe okhala, nin'hala om'morela ntoko ethapue tjim'morelaaya vathi. Hivano kanin'hala on'hiya nakhala nthu m'motja, hata ni yena. ¹³Vano yena athawela ecitati tjikina, vano, Israel ooteene n'hala owana mikhoyi paara ecitati ni hiivano ninkopurulela mpaka omuro, mpaka wan'halaaya nluku nimotja". ¹⁴Vano, Absalao ni alopuna oIsrael ahiira: "Nuulumo naa Husai, oarquita, phiri nooreera woovirikanatho naa Aitofel". Pwiya howaana okhottiya nuulumo nooreena naa Aitofel wo wiira awaane okuanyuliya waa Absalao. ¹⁵Vano, Husai hoomuiirela Zadoque ni Abiatar, anamukutho: "Aitofel hon'himeria Absalao ni mahumu oIsrael weenan'na ni manan'n aala, maassi mi kin'himeeriale manan'na makina. ¹⁶Vano, okhuma phiyaaru ni wan'himeerie Davi, ni hiira: "Ohimake ohiyuula nseresere oo Araba, walapuwe, wowaakuvia, awula, mweneooyo naahala winviya, wamotja naathu an'hala okhala ni yena". ¹⁷Jonatas ni Aimaaz yaari wakhiviru waya ehime oo En-Rogel. Muanthiya anaruaka waahimeeria yeele yaapheelaya otjuwela, wo wiira ehoniye ekelaka ncitati. Okathi wakelaaya nuulumo, yaanarua on'himeeria mwene Davi. ¹⁸Maassi, nkuahoola, m'miravo howoona ni horua on'himeria Absalao. Vano, Jonatas ni Aimaaz yaahokhuma wowaakuviaatja ni yaahorua owan'nyawe nlopuna m'motja oBaurim arina ehime wapuwan wawe, yahimpithatja. ¹⁹Mwarawe nlopwanoole ahokussa nkhoneelo, ahatalela wahimenivale ni yahomuarissela vaavale, wo wiira hikhale nthu notjuwelela wiira Jonatas ni Aimaaz yaari n'himeni. ²⁰Alopuna aa Absalao yaahaphuanya athiyanaale ni yaahaakoha: "Aritji vai Aimaaz ni Jonatas?". Athiyanaale yaahowirela: "Ayena aruaatjale omuro". Vano, anawehaewhale khayaaphuanyatjale, yaahohokolela oo Jerusalem. ²¹Wakhumaliaaya, Jonatas ni Aimaaz yahokhmatja n'himeni ni yaahorwa on'himeeria mwene Davi, ni ahiiratja: "Okhume ni walapuwe wowakuvia maatji, kontha Aitofel hovaha n'na ni nulumon'na muaha wawaa". ²²Vano, Davi ahookhuma, ni athu oteene yaari ni yeena, ni yaahophiya oo Jordao. Mpaka owitjissu, kavo ahaaphiyale wa Jordao. ²³Okathi Aitofel woonaliaawe wiira nuulumo nawe khanathariheliye, ahonthuka puuruaawe ni ahokhuma. Yena ahorua mpaka owan'nyawe, ocitati wawe, ni ahothenkatja tjithutjawe ni aahiivariha. Manan'na yaala, yena hokhua ni assikhiye nkachauni yaathumuaane. ²⁴Vano, Davi ahorua wa Maanim. Vano Absalao, yena ahonlapuwa Jordao ni athu ooteene oo Israel. ²⁵Vano, Absalao ahon'hela Amasa ohoolo waanakhotto wanipuroni wa Joabe. Amasa aari mwaana aa Jeter, n'smaelita arupale ni Abigail, mwaana aa Naas ni nrokorawe Zeruia, anumwaane Joabe. ²⁶Vano, Israel ni Absalao yamakale ethaya yoo Gileade. ²⁷Okathi Davi waaruaaliaawe wa Maanim, Sobi, mwaana aa Naas, oo Raba oo Amonita, Marquir mwaana aa Amiel oo Lo-Debar ni Barzilai, ngileadi oo Rogelim, ²⁸yahowaaniya mathatto wiira arupe, mikhuneelo, etigela ni khalako, etiriku, ephepa yo cevaada, ethaka tjowaarikiya, ni ethaka tjowapen'ya, ²⁹oravo, manteka, epwittipwithi ni eleeti, wo wiira Davi ni athu yaari ni yena wiira alyee. Alopunaayo yaahira: "Athu ari oovoliya etala, owotjya ni oovoliya nthona muuthakoni.

Chapter 18

¹Davi howaalikela yaari ni yena ni haavahatjera okapitau ekonto ni akapitau eminya. ²Yena ahaaruma anatoropa ekhurupu thaaru ahooleliyaka ni Joabe, ni ekhurupu thaaru eholeliyaka ni Abisai, mwaana aa Zeruia, n'himaawe Joabe ni ekhuruputho thaaru ehooleliyaka ni Itai, ngeteu. Amwene ahowiirela anakhottoaale: "Kinaawhala orwa ninyuuva". ³Alopuanaayo ahiira: "Ohirweeni okhotto, kontha nathiaawavale, ayena khankela onikutakuthieela, wala akinakuaayo yarimeela, hata onakhala tjon'mo khankela onikutakuthieela. Kontha, anawuuphuanela anatoropa ekonto khuumi! Phimaana, waanoreerela okhala thayaari woopheela onikhavihera wa citativa". ⁴Vano, amwene ahowaakhula: "kinaapanka yeele enkela wuukhalelani yooreera": Amwene yaari wankhora woo citati, anatoropa ekhumaka ekontotjene. ⁵Amwene ahomuiirela Joabe, Abisai ni Itai iiraka: "Mwiirattavenle, nlatto waawaka, ni mwaavanooyo, ni Absalao". Athu oteene ahowin'wa amwene yaahimeeryaka ma kapitau, mwaha wa Absalao. ⁶Vano, anatoropa phaakhumaaya eruaaka ntkhuani, owananiya an'na Israel ekhottoeele phaphiyaaya etakhua yoo Efraim. ⁷Anakhotto oo Israel phakhutiriyaaya wen'we, ohoolo wa natoropa aa Davi nen'ne nihukun'ne, wahokhuiya ventji tjinene wookhalaka ekonto siriini alopuana yaakhuale. ⁸Ekhottoeele yaahophiya mapuro oteene ontakhuanim'mwe ni alopuana entji yahokhua ntakhuani wovikanakatho ekatana. ⁹Absalao haaphuanya anatoropa aa Davi. Yena anthenkaka puuruaawe, phan'welaawe puuruaawe vathiwaya n'ri muulupale phaavarihiyaawe muruaaweoyo. Paakhalaawe navarihiyeene niiritta ni vathivaa puruule eera eettaka mphironi. ¹⁰Nthu phoonaawe ni phamwiirelaawe Joabe. "Oweheke, kinoomoona Absalao nakoromeelale muinrini!". ¹¹Joabe homwiirela nlopuanoole an'himeeria mwaha waa Absalao: "Wee ohomoona! Ohimuinvenleni, om'morisselaka vathi? Kaanawuuvaha esiculo khuumi wo parata ni cintu". ¹²Nlopuanoole ahomuakhula Joabe: "Hata kaakhela ekonto emotja tjo prata, akaakela omweeriha ethu mwaana aa mwene, oteenewihu nihin'wa nlamulo naamwene, Abisai ni Itai yiiraka: "Hikhale nonkwanya Absalao". ¹³Hata kiniivahenrale ekumiaaka wa tjithu tjoohiloka, waanahala okihiya". ¹⁴Vaoabe hiira: "Akinkela oviriihatja owakathi ni wee". Joabe ahokussa m'matataniwawe, matheere mararu phan'homanaawe wanrimani wa Absalao, avikanan'no, narieene nkumi, paathomen'yaawe mwinrini. ¹⁵Vano, anamikhintta khuumi yaateessa ekaputhi tja Joabe phaamuureriaaya Absalao phumwaattakatjaka, phumwinvaka. ¹⁶Vano, Joabe hoopa nipenka ni anakhotto yahohokolia erwaaka oo Israel, kontha Joabe anoweemessa. ¹⁷Ahokussiya Absalao oriheliya muinlikittini nuulupale ntakhuani mom'mo. Ayena yahonvitha ethatavenlaka maluku moolupale, an'na Israel yeeraya ethiawaka wakuta nthu arwaaka owan'nyawe. ¹⁸Absalao, narieene nkumi, ahoteka altariaawe wakhiviru waamwene, ni hiira: "Mi akirina mwaana ohala upuweliyaka mua ntjinanaka". Hantikha ntjinanawe waaltaarevale ni oniihaniya m'teko waa Absalao mpaka nihuku nolelo. ¹⁹Vano, Aimaaz, mwaana aa Zadoque, hiira: "Kihii'ye kirwe mpaka waa mwene, kirwaane ehapari yooreera, wo manan'na aa Pwiya tjiwaapulaliaaya m'matatani wawananiaaya". ²⁰Joabe homwaakhula: "Ohikhaleke wee olelo orwaana ehapari; onaahala orwaana nihuku nikhuaawe. Olelo wee khunrwaana ehapari, kontha mwaana amwene hokhua". ²¹Vano, Joabe homwiirela ncuxita: "Orwe, waahimeerye amwne yeele yoonalya". Ncuxita horukunuwa ohoolo wa Joabe hothiawa. ²²Aimaaz, mwaana aa Zadoque, homwiirelatho Joabe: "Ekhumenle en'hala okhumenla okihiye kinthimakele ncuxita". Joabe homwaakhula: "Omphela othiawelani, mwaamwanaka, onooni wiira khun'hala ophuanya ethu wo hapari?". ²³Aimaaz hiira: "Yathuna ekhumenle en'hala okhumenla, kinaarwa". Joabe, hiira: "Orweeke". Vaavale, Aimaaz hothiawa mphironin'mwe ni onvikana ncuxita. ²⁴Davi onkomale nenenke wo mikhora tjon'hina nin'yo tjoovate. Sintineela howela watjulu nkhora ni hovussa menthoaawe wa tjulu muuru. Okathi wawehalyaawe, homoona nlopuana aattamelaka, athiawaka paasi. ²⁵Sintineela haahimeerya amwene. Vano, amwene ahiira: "Wakhala wiira rii paasi, okhaleke wiira nowaana ehapari". Namathiawa hattamenla wacitati. ²⁶Sintineela homoona nlopuana athiawaka, sintineeloole haahimeeria anamawehaweha owankhora. Yena hiira: "Haavo nlopuana nkhuuawe nothiawa veekha". Amwene ahiira: "Yena nowaana ehapari". ²⁷Sintineela, hiira: "Kinoona wiira nlopuana nothiawooyo oholon'wo nkhalala manaka Aimaaz, mwaana aa Zadoque". Amwene ahiira: "Yena nlopuana oreera ni nowaana ehapari yooreera". ²⁸Vano, Aimaaz howiihana amwene: "Essalaama". Yena hokokhora ohoolo wa mwene ni hiira: "Avuwihiye Pwiya Muluku! Yena hanvahenra athu yikhumihenre yuupheelakani nyuuva pwiya, amwene". ²⁹Vano, amwene ahaakhula: "Absalao haavo nkumi?". Aimaaz haakhula: "Okathi Joabe, nanteko amwene, wakirumalyaawe wa mwene, kihoona enttevo yuulupale, akaatjuwela ethueene". ³⁰Amwene ahiira: "Okhaleva mphanttiulan'no". Vano, Aimaaz hanriha ni ahokhala vaavale. ³¹Wowaaakuviawene, ncuxita ahowa ni ahiira: "Kihaana ehapari yooreera paara apwiyaaka, amwene, kontha Pwiya holivela elelo wa yaale yikumihenrale yuupheelakani nyuuva". ³²Amwene ahomuiirela ncuxita: "En'neetta saana ni Absalao?". Ncuxita haakhula: "Awananiaaya apwiyaaka, ni wa yaale yikumihale yuupheelakani wiira yupankeni yoontakhala yahana ekhalaka ntoko ole muaavanoole". ³³Vano, amwene ahokhala osanka, ahokela okuarto watjulu wankhora ni

ahunla. Yeettakatjaka, etjukulaka: "Mwanaka Absalao, mwanaka, mwanaka Absalao! Yapheelaka vaa okhua miivano wa nipuroniwa, Absalao, mwanaka, mwanaka!".

Chapter 19

¹Hiireliya Joabe: "Nkoona, awene anawunla ni entjukulelaka Absalao". ²Phimaana, othema wo nihukun'ne ohopittikuwa nii tjuku paara atoropa oteene, kontha aowin'wa yiiriyaka nihukun'ne: "Amwene anamunla nlattu wa mwaamwanaya". ³Nuhuku nen'no, anatoropa yaahaana ekelaka nuwimpithiaatja wa citativale, ntoko apoovo anthiawa niihaaya tjo khottoni. ⁴Amwene yahottiyenla ekhoviaaya ni yeera ekhuwelaka ni ntju nowinwanania: "Mwanaka Absalao, Absalao, mwaamwanaka, mwaamwanaka". ⁵Vano, Joabe hokela mpaani waa mwene ni howiirela: "N'haapattihatja ehaaya anatoropeen'nyu elelo, yaale yoopolale ekumin'nyu nihuku nolelo, niikumi tjaasaanen'nyu, niikumi tjaasaarinyu ni tjasettin'nyu, ⁶kontha n'nanfenta yoole hinoopheelani, ni khan'nompheela yoole nuufentani. Vano elelo, n'hothonyera wiira anatoropeen'nyu khaanakhala athu paara nyuwa. Elelo, kinaakupaleela wiira Absalao ahaavo nkumi ni ooteenewihu nikhuatjaka, yaanawuuttelihani nrima. ⁷Vano va, nvuwe ni nrwe mwawuulumane anakhottoeen'nyu oratteene, kontha kinaalaphela wa Pwiya, mwaahipanke tjom'mon khaavo natoropa nkela okhala ninyuwa ohiyuula. Eyo enkookhala eethu yotepessa tjinene ovirikana wa missankiho tjookhumenlalani, ekhumelo omuavanoeen'nyu mpaka elelo. ⁸Vano, amwene yaahovuwa ni ahonkoma wankhora woo citati, yaahohimeeriya athu oteene: "N'woone, amwene yonkomale wankhora". Vano, athu oteene yaahowa eriyari yaa mwene. Tjoo, Israel ahothiawa, wakuta nthu orwa owan'nyawe. ⁹poovo oteene yeera yuulumaka yaayoru maloko oteene oo Israel yiiraka: "Amwene ahonoopola m'matatani waawananihu". Ayena ahonitaphula m'matatani wo mafilisteu, massi n'nava ahothiawa nlaponimu nlattu waa Absalao. ¹⁰Absalao, yoole nthanlaleehu, hinviya okhottoni. Vano, kontha essiyani khaninkhalihera ethu wo wiira nahokolose amwene?". ¹¹Mwene Davi horuma wiireliya anamukutho Zadoque ni Abiatar: "Mwaahimerye manciao oo Juda: "Kontha nri omalela wo wiira mwaahokolosere amwene opalacio, moolumo oo Israel ari opheela amwene ahokoleele opalacio? ¹²Nyuuva athinyu nri assunaka, eruthuaaka ni makhuuvaaka. Kontha essiyani, okhala omalela owaahokolossa amwene? ¹³Mwin'himeerye Amasa: "Khanakala eruthuaaka ni makhavaaka? Muluku akittaruse, ventji, kahuhokolossere okhala n'hooleli anakhotto wa nipuro wa Joabe". ¹⁴Yena hopheelatja mirima waathu oteeneoo Juda, ntoko nrima wa nthu m'motja paasi, wanan'na yiireeliyaaya amwene: "N'hokoleele, nyuuva ni athuiin'nyu ooteene". ¹⁵Vano, amwene yahohokoliala niyaahowa mpaka oo Jordao. Ni athu oteene oo Juda yaahowa oo Gilgal wiira ekumaanane mwene wiira enkhavihere onlapuwa Jordao. ¹⁶Sime, mwaana aa Gera, mbenjamiita, ari oo Baurim ahaakuvatja naalopuana oo Juda wiira emphuanye mwene Davi. ¹⁷Yaahaavo alopuaana ekonto aa Benjamim ni yenani Ziba, nanteko aa Saul, naasun'nawe khuumi na thanu, ananteko siriini. Yena honlapuwa Jordao wariyari wa Mwene. ¹⁸Ayena yaholapuwa wo wiira yaawaane amutji wiira epanke yeele yaapheelaaya. Sime, mwaana aa Gera, hokokhora ohoolo wa mwene hinaaya onlapuwa Jordao. ¹⁹Sime howiirela amwene: "Pwiyaaka, n'hinttarusse nantekoeen'nyu, wala n'huupuwele ekhirini tjipankaliaawe nihuku pwiyaaka, mwene, nkhumalen'nyu oo Jerusale. Kontha nantekoeen'nyu hotjuwela wiira hotheke. ²⁰Phimaana elelo, kiwaliaaka owoonan'nani, ntoko oopatjera owanlokoni aa Jose wira kookumaananeni, amwene". ²¹Massi Abisai, mwaana aa Zerua, haakhula: "Khanlamuliya Sime othukeliya mpaka okhua, kontha yena non'nanariha othanliya naa Pwiya?". ²²Vano Davi hiira: "Kirinani ninyuwa, assaana a Zerua, wo wiira nkhole awananiaaka elelo? Haavo mpheela othukeliya elelo wIsrael? Akintjuwela, wiira elelo kimwene oo Israel?". ²³Vano, amweneaya homwiirela Sime: "Khun'hala okhua". Wo manan'na yaala, mweneooyo honkhuluveliha nuulapha. ²⁴Mefibosete, mwaana aa Saul, hokhuma wiira awoonan'ne amwene. Khaawarale esaapatho, hiimentha, walaani okatha ekuwotjawe okhumela nihuku amwene wakhumalyaayampaka nihuku nihokolelalyaaya owaani nin'nema. ²⁵Ni, okathi waphiyalyaawe oo Jerusalem wiira akumane naamwene, hiira: "Ohirwenleni nimi, Mefibosete?". ²⁶Yena hakhula: "Pwiyaaka, mwene, nantekoaaka nookithepya, kontha kinowiira: "kinantapula puuraaka wiira arwe naa mwene, kontha nantekoeen'nyu ri owuntakya". ²⁷Nantekoaaka Ziba hokipattihatja ehaaya ohoolo wa mwene. Massi pwiyaaka, mwene, nri ntoko nlaikha na Muluku. Phimaana mpanke yeele enoonelen'nyu oreera wa menthoni winyu. ²⁸Kontha enupa yathumwanaka ehokuanuyulatja ohoolo wa mwene, massi nyuu n'honkussa nantekoeen'nyu omonkomiha eriyari wa yaale anlya wa metjani winyu. Kinkophuanyani, yoopheela oreclamari ethu waa mwene?". ²⁹Vno, mweneooyo homwiirela: "On'himyanitho vaa? Mi kihohimyatja wiira wee ni Ziba n'kawatje ethayeeyo". ³⁰Vano, Mefibosete howakhula amwene: "Aayo, mwin'hiyere tjooteene, yoorera vaa pwiyaaka, amwene n'hokoleele owaani salama". ³¹Barzilai, ngileadita, hokhuruwela oo Rogelim ni honlapuwa Jordao ni mweneooyo, ni haaveleela amweneaya mpaka ohitto woo Jordao. ³²Barzilai aari anciao oo yaakha eminya naane. Yena anowaavaha amwene mihakhu okathi waariaawe oo Maanaim, kontha aari thatjiri. ³³Mweneooyo homwiirela Barzilai: "Owe nimi kinapanka wo wiira okhale nimi oo Jerusalem. ³⁴Barzilai homuaakhula mwne: "Ankihaaleela mahuku makavi, wo wiira kirwe naamwene oo Jerusalem? ³⁵Kihaana eyaakha eminya naane. Kinawoona yoorera niyo yootakhala? Nantekoa

namoona otjiva enlyaa walaani en'wurya? Pooti wn'wa matju anawiipe? Kontha essiyani, nantekoeen'nyu wuusankihani pwiyaaka, mwene? ³⁶Nantekoeen'nyu wanantjivela anlapuwaka Jordao naa mwene. Kontha essiyani enkelen'nyu aa Pwiya okithuva niihissapu yuulupale? ³⁷Sonte, muin'hiye nantekoeen'nyu ahokoleele wathokoni wawe wo wiira akhuele olaponiwawe, ohoolo wa mahiye athumuanaka ni anumuanaka. Massi moone, haavovaa nantekoeen'nyu Quima. Nquihye kilapuwe naapwiyaaka, mwene, mwinpanke yeele enkelen'nyu woonela yoorera". ³⁸Amwene ahaakhula: "Quima nrua ni mii, kinkopanka yeele enkowoonela yoorera, ni yeele empheela ni mi, kinaahala wuupanka". ³⁹Vano, athu oteene ahonlapuwa Jordao ni mweneooyo hopanka tjitjan'mo; mweneooyo onpejari Barzilai ni honreeriha. Vano, Barzilai hohokoleela owan'nyawe. ⁴⁰Vano, amwene aholapuwela oo Gilgal ni Quima aholapuwa ni yena. Anatoropa oteene oo Juda ni tampem mphantti nkhuawe waatoropa oo Israel, ahaawana amwene. ⁴¹Alopuana oteene oo Israel yahantjera owa mpaka waa mwene owiirela: "Kontha essiyani assun'nihu, athu oo Juda, ahoninyera hii ni ahoowaanani amwene ni amutjiaaya okhuma oo Jordao ni athu ooteene aa Davi naayena?". ⁴²Vano, alopuana oo Juda ahowaakhula alopuana oo Israel: "Kontha amweneaayo anawin'wanana nihiiwano. N'noviruwela tiivi? Ninlyaa tjithu tjinthumiya naa mwene? Ayena ahonivaha ethu?". ⁴³Alopuana o Israel ahowakhula alopuana oo Juda: "Nihaana maloko khuumi owataana naa mwene, phimaana, nihaana mphantti ni Davi ovirikana ni nyuuva. Vano, n'nonitanyifu tiivi? Khawaari othuna wihu waawaana amweneehu wiira yin'wiye? Massi moolumo aathu oo Juda ahokhala orussiha ovirikana oo Israel.

Chapter 20

¹Nipuro nen'no, nlpwana nmotja iihaniya Seba, mwaana aBicri, nbenjamita. Yena aahorumiha nipenka ni aahiira: Hii khaninanphantte ni Davi, wala khanirina yoohiyeriya ni mwaana aJesse. Mwaahiye athu ooteene ahokoleele nmawan'nhaya, wiisrael. ²Vano, athu ooteene owiisrael, yaahon'hiyatja Davi ni yaahontharatja Seba, mwaana aBicri. Massi athu ooJuda yaahaattharatja amwenyaaya okhuma oJordao npaka oJerusalem. ³Davi waawaalyaawe opalaasiyuwawe oJerusalem, yena aahaakussa asseettyaawe khuumi yaahiyalyaawe wiira akhalenle epalaasiyu ni yena aahaahelatja enupa emotja wiira akhalenle. Yena aahaarupanatja massi khaarupalettho naayenatja, ayenatja yaahothukelatjiya npaka nihuku naakhwatjalyaaya, akhalatjaka toko oohitheliya. ⁴Vano, mwene aahomwiirela Amasa: Waalattule athu ooJuda womahuku mararu, akhalatje vaa. ⁵Vano Amasa aahaalattula athu ooJuda, massi yena aahokhala owakathi mwintji woovikana waarumiyaawe naamwene. ⁶Vano, Davi aahomwiirela Absai: Nen'nava, Seba mwaana aBicri, naahala onipanka yootakhala ovikana Absalao tjinipankalyaawe. Waakusse ananteko apwiyaayo, naanakhottwaaka, ni nmoomolanihe wala yena naahala ophwanha epooma tjoolipihatjiya ni khanin'hala omoonatho. ⁷Vano, athu aJoabe yaahorwaa ottuliwawe vamotja nimaqueretu ni mapeleteu, naanakhotto ooteene oolipessa. Ayenatja yaahon'hiya Jerusalem amoomolanihaka Seba, mwaana aBicri. ⁸Ayenatja waaritjyaaya wanlukuni nuulupale niri oGibeao, Amasa aahaaphwanhatja. Joabe aawara ekuwo tjookhottoni yena tjaawaraawe, yeeyo yaahaana esuntu yoorukureerya n'yuununi niikatana emotja. Wiiraawe eettaka ekataneeyo yaahomora. ⁹Vano, Joabe aahomwiirela Amasa: Onkumi mwaamun'naka? Joabe aahonkussa Amasa nintata noolopwana wiira anvahe etjwaatjwa. ¹⁰Amasa khaatjuwelale etthu yaarinaawe moonoo nthiyana wa Joabe. Joabe ahon'homa Amasa wanrimani ni marupwaawe yaahomwareela vathi. Joabe khaamwaakulenletho, ni Amasa aahokhwa. Vano, Joabe ni Absai, mwaamun'nawe, yaahomoomolanihatja Seba mwaana Bicri. ¹¹Vano, nlpwana n'motja aJoabe aari nphantte wa Amasa, ni aahiira: Tupani riwamotja ni Joabe wala Davi, antthare Joabe. ¹²Amasa aari vamotja niiphomyaawe eriyari eparapaara. Nlpwanooyo woonalyaawe wiira atthwaayo yaanoweemelatja, yena aahonkumiha Amasa nparapaarani anrweehaka nmattani. Yena aahonrihela ekaapa emotja kontha yena aahoona wiira athu ooteene yaavira vale yaanaweemel. ¹³Amasa wakumihyaawe nparapaarani, athu ooteene yaahonthara Joabe amoomolanihaka Seba, mwaana Bicri. ¹⁴Seba aahovira maloko ooteene owiisrael npaka Abel oBete-Maaca, niilapo yooteene yomaberita. Maberita yaahothukumana ni yaahomoomolaniha Seba. ¹⁵Ayenatja yaahonphwanhatja ni yaahonvirelatja wa Abel oBete-Maaca. Ayenatja yaahotekatja epooma emotja niiluwani. Anakhotto ooteene yaari ni Joabe yaahaatta eluwani wiira amorisse. ¹⁶Vano, ntjuwelatji nmotja nthiyana aahokhuwela n'hina epooma: Sontte okiwe, Joabe. Okaattamenle wiira kiwuulumane. ¹⁷Vano, Joabe aahomwaattamenla, ni nthiyanooyo aahiira: Joabe, tiwee? Yena aahaakhula: Timi. Vano yena aahiira: Wiiwe moolumo anantekwaa. Nlpwanooyo aahaakhula: Kin'niiwa. ¹⁸Vano, nthiyanooyo aahuulumatja: Ayenatja khalayi khalayi yaahaana elamalelo yiiraka: Weekhweeli antholathola akhili wa Abel ni akhililyaale yaamalelatja opokohoni. ¹⁹Hi niipooma emotja yoolipessa ni yoowaamini wiisrael. Onphookwanhulatja epooma en'hoolela wiisrael. Onphookwanhulatjerani epooma yaapwiya? ²⁰Vano Joabe aahaakhula: Okittalivele wiira kikwanhule. ²¹Eyo khinakhala ekhweeli. Massi nlpwana nmotja onmamyakoni oEfraim niihaniya Seba, mwaana Bicri, nawiivahenraka wa mwene wa Davi. Nthiyanooyo aahomwiirela Joabe: Murwaawe onaahala oriheenliya niiluwani. ²²Vano athiyanaayo yaahorwaa waatthu ooteene nuutjuwelatjawaya. Ayenatja yaahothikilatja muru wa Seba, mwaana aBicri, ni yaahonrihelatja Joabe. Vano ayenatja yaahoopatja nipenka ni aathu aJoabe yaahokhumatja opooma, khula ntthu owanuwwawe Ni Joabe aahohokoleela oJerusalem waamwene. ²³Joabe, eetta naanakhotto ooteene owiisrael, ni Banaia, mwaana aJoiada, aaholela maqueretu ni mapeleteu. ²⁴Adorao ari n'hooleli aatthu yaavara miteko tjoolipa ni Josafa, mwaana aAilude, aari cronista. ²⁵Seva aari mayowantikha ni Zadoque ni Abiatar yaari anankuttho. ²⁶Ira, nJairita, aari nkhlupale aDavi.

Chapter 21

¹Owakathi wa Davi, yaahaavo etala, yomyeeri miraru tjoottharana, ni Davi aahonkokhorela Pwiya. Vano, Pwiya aahiira: Etaleela eri mwaha wa Saul naasimutjaawe anamwiiva, awiivale ana'nagibeonita.²Yaayo khayaari atthu owiisrael, yaari atthu yaahanle oomamorreu. Atthu owiisrael yaaholuphela ohiviivatjatho, massi, wanookhalaru tjon'mo, Saul aahomananiha owiiva atthu owiisrael ni ojuda. ³Vano, mwene Davi aahaathukumanihatja ni aahowiirelatja: Kiwiirihatjeni essiyani? Kipanke tjani, wowiira mwaareerihe atthu apwiya, wiira akhale oohiyeriya ni tjookhuluvelihiya?⁴Ayenatja yaahaakhulatja: Khatjintafitiya eparatha wala ewooru wariihu ni Saul wala amutjaawe. Ni khun'niphwanela hi owiiva ntthu wiisrael. Davi, aahaakhula: Munpheela kiwiiriheni essiyani?⁵Ayenatja yaahomwaakhulatja mwene: Nlopwana aapheela oniiva, aanilakenle, wiira nikhale ootankulatjiya ni nikhale woohinipuro n'mwiinanoni mwa Isarel. ⁶Mwaahiye alopwana saapa an'yariya nivahiye, ninaahala waalipihera ohoolo wa pwiya oGibea wa Saul, oothanliya ni Pwiya. Vano, mwene aahiira: Kinaahala woovahenratjani.⁷Massi mwene aahon'hiya Mefibosete, mwaana Jonatas, mwaana Saul, mwaha wooluphela waapankiye wa Pwiya ni Davi ni Jonatas, mwaana Saul. ⁸Tjitjon'mo mwene aahaakussa asaana oyeeli aRizpa, mwaana Aias, assaana yaayaralyaaya ni Saul, matjina aasaana oyeeli yeehaniya Armoni ni Mefibosete, ni Davi aahaakussa asaana athanu aMical, mwaana aSaul, yan'yaralyaaya ni Adriel, mwaana Barzilai, n'meolatita. ⁹Mwene aahaavahenratja nmatatani mwaaGibeonita ni ayenatja yaahontthukenlatja omwaako ohoolo wapwiya, ni ooteene saapa yaahokhwa nkhai. Ayenatja yaakhwatjale owakathi wohephiya, mahuku owantjera ohephiya essevata.¹⁰Vano, Rizpa, mwaana Aias, aahokussa essaakho ni aahiitjatalela omwaako nphantte wayaale yaakhwale owakathi woophephiya, npaka waarupalyaaya epula. Ayena khayaatthunihale wiira assipalame akwanhe erutthun'ye othana wala enama tjontakhwani ohiyu. ¹¹Davi aahohimeeriya yaavaralyaawe Ripza, mwaana Aias, amwaara epottha ya Saul.¹²Vano, Davi aahorwaa ni aahokussa makhuva aSaul ni makhuva aJonatas, mwaamwanawe, waatthu aJabes Gileade yaawiinyalyaawe oparassa yo Bete-Sea, mafilisteu waathomyaalyaaya, mafilisteu wamwiivalyaaya Saul oGilboa. ¹³Davi aahokussa makhuva aSaul ni aJonatas, mwaamwanawe, ni yaahotakanihiya makhuva aatthu saapa yaatthukatjeriye.¹⁴Ayenatja yaahossikhatja makhuva aSaul ni Jonatas mwaamwananwe, elapo ya Benjamim oZela, omahiye wa Quis, athumwanawe. Ayenatja yaahopankatja tjooteene mwene tjaahimyalyaawe. Waviralyaaya eyo, muluku aahaakhula mavekelwaawe mwaha otthaya.¹⁵Mafilisteu yahorwattho okhotthoni nimasraelita. Davi horwa nanakhottwawe ni ahatthakana ni mafilisteu. Davi ahotjeya mwaha wokhottho. ¹⁶Isbi_Benobe, n'yariya natthu orekamatja, yoyo arina nivaka nalemela emiya ttharu tjoyuma yowonele ni akhanle owiwaratjela ekatana ekitthi homananiha omwiva Davi. ¹⁷Massi Absai, mwana a Zeruia homwakiha Davi, homwatthakan'na n'filisti, ni ahomwiva. Vanoo assilopwanawe Davi yaholapha wa yena, yiraka: khaninuhiyattho okhuma nihivano, wira we ohitthipihe n'tthuko wisrael. ¹⁸Ohiyattho eyo, yahokhala ekhoottho ekhwawe ni mafilisteu oGate, Sibecai musatita homwiva Safe, ari n'motjaya oyariya oRefaim. ¹⁹Ekhoottho ekinattho nimafilesteu, oGobe, Elana, mwaana a Jare-Oregim, mBelemita, homwiva Golias, nGeteu, nivakanawe nalikana n'sonkhe nokuwo yulupale.²⁰Yaahaavotho ekhotto ekhwaawe oGate, won'wo aahaavo nlopwana n'motja aarina ekokho sita nmtatani niikokho sita n'nhaani, sirini natjesse mooteene, niyena aari ooyariya ni Refaim. ²¹Wapheelalyaawe on'wanana Israel, Jonatas, mwaana Simei, mwaamun'nawe Davi, aahomwiiva. ²²Ala yaari ooyariya ni Refaim, ooGate, naayenatja yaahokhwatja nmatatani mwa Davi ni nmatatani mwaanakhottwaawe.

Chapter 22

¹Davi honvuwiha Pwiya, ni moolumo ontjipon'na, Pwiya wamopolalayaawe m'matatani mwaawananiaawe ooteene ni m'matatani mwa Saul. ²Davi aahovekela iiraka: "Pwiya n'lipiheronaka, n'khikitjeronaka ni moopoliaaka. ³Muluku ri mwalaaka, Yena nthiaweloaaka. Yena nkhitjeroaaka ni theekuru wo woopoliyawaka, nlipiheroaaka ni nthaweloaaka, Yoole nokoopola muuhuvihyanai. ⁴Kinankhuwela Pwiya nophuanela ottittimihiya ni kinaahala woopoliya mwaa wananiaaka. ⁵Kontha mawimpi ookhua ahokirukureerya. Mawimpi ophyo okuanyula ahokittiyenla. ⁶Mikhoyi tjompiphini tjokirukurerya; matapha owuukhuani ahokivariha. ⁷Muuvelanelaniwaka, kihonkhuwela Pwiya, kihonkhuwela Mulukuaaka; ni, Mpaniwawe, Yena hin'wa ntjuunaka, ni okhuwelawaka wowaakuveliya ahophiya mpaka M'maaruniawawe. ⁸Vano, ethaya ehottetemela. Ni eyiinsereryo tjo wiirimu tjihottetemela ni tjihokuanyuliya, kontha Muluku aanooviruwa. ⁹N'phulaniwawe, wahomphuanya mwiissi ni mooro yahokhuma Mwaanoawawe ni yaayo malimiaayo yaahopatta. ¹⁰Yena hohula erimu ni hokhuruwa, ni, vathiwaya enyaatjawe, yaahaavo ewiriphi yuulupale. ¹¹Yena ahon'wela Querubim ni aahovava. Yena aahoniya avavaka m'mapuphani ophyo. ¹²Aahiikhuneelatja niiphiphiile, atakaniheraka ni mahutte meentji opula. ¹³Overunya waakhumenlale, Ohoolowawe, yaahomora malimi omooro. ¹⁴Pwiya ahoopa etari wiirimu. Muluku Owiiirimu hopa nrunkulu. ¹⁵Yena hotikha matheere ni haamwarissatja Awananiaawe woomwaluwa, ni haavavarissatja. ¹⁶Vano, ahokhumenla maweelelo omaatji; eyiinssereryo yo ntuniyani yahokumiheriya wo nthoonero wo khotto yaa Pwiya, woomumula woovukhenla wo Mphulani wawe. ¹⁷Ntjulu, hotaphula M'matataawe ni hokivarenla! Yena hokikumihla m'matjini mapuro owin'sa. ¹⁸Yena hookoopola wa awananiaaka oolipessa, wa yaale anrussiya nimi, kontha ayena yaari oolipessa tjinene. ¹⁹Ayena yaahokiweela mahuku ovelavelawaka, massi Pwiya phaari nlipiheroaaka. ²⁰Yena hokikussatho wo mapuro owaataliaa ni hokoopola kontha Hotjiveliya nimi. ²¹Pwiya hokithuvela wo nayeeli essariyaaka; hokilokihera wooreerela wo m'matataniwaaka. ²²Kontha kin'nosunka ephiro tjaa Pwiya ni akinkhala kin'huluwaka Mulukuaaka. ²³Kontha Mitekotjawe tjossariya tjinkhala ohoolowaka; mwaha wokettelotawe, akivonyihale. ²⁴Mi kaari oohitheka Ohoolo wawe ni kin'niihulussa etaampi. ²⁵Phimaana, Pwiya hokireeriha wo nayeeli essariyaaka, wo nayelee oreerawaka nrima wameenthoni wawe. ²⁶Nthu oororomela, N'namwiithoonerya ororomelia, wa yoole ophuanela, namwiithoonerya ophuanela. ²⁷Yoole ooreera nrima, N'namwiithoonerya oreera, vanotho, N'namwiithoonerya oohilevenla ni nthu oohiloka. ²⁸Nyuu n'naamooopola oovelavela, massi menthoeen'nyu khanuutjivelani wa yaale owiikukhuliha wiira mwipattihatje ehaaya. ²⁹Kontha Nyuu, Pwiya, nthukoaaka, Pwiya m'mwaaleele oripelawaka. ³⁰Kontha, ninyu, mi pooti otupha tjithu thookittiyenla; ni Mulukuaaka, pooti otupha essiri. ³¹Muluku, Ephirotjawe tjooreera. Nuulumo naa Pwiya nooreera. Yena nkhitjero wa yaale Anonhiawenla. ³²Tipani Muluku hikhanle Pwiya? Tipani mwala hikhanle Muluku? ³³Muluku nthiaweloaaka ni Yena naamweetihera nassariya Mphironi wawe. ³⁴Yena napaanka enyaatjaka waakuvatja ntoko mwan'nama ni nakihya wamwakoni. ³⁵Yena nathonkomaniha etatatjaka paara nkhottoni ni moonotjaka wo wiira kittikhe matheere obronze. ³⁶Nyu n'hokivaha n'khikitjero wo Wopoliyawinyu ni Othunawinyu ohokipanka mulupale. ³⁷Nyu n'napanka ethu yuulupale n'nyaaniwaka, wo wiira tjiitherekuwe. ³⁸Kihowoomolaniha awananiaaka ni kihaakwanyula. Akihokolyaale mpaka ayenatja wakanyuliyaaya. ³⁹Kihaahononatja; ayena khankhumenlatjatho; ayenatja ari vathiwaya enyaatjaka. ⁴⁰Nyu n'hokolipihera ntoko ecinto yookhottoni; n'haarihela vathiwaya enyatjaka wa yaale enikumihenra ekiphelaka. ⁴¹Nyu n'hokivaha ekohi yaa wananiaaka; kihaakuanyula yaale ahinkipheela. ⁴²Ayena aholipela okhaviheriya, massi khaavo akhavihenre; ayena ahonkhuwela Pwiya, massi Yena khawaakhulale. ⁴³Miivano kihaahonona ni kihapanka ntoko nthupi noovathi. Kihaanyatta ntoko oloko mphironi. ⁴⁴Nyuuva n'hokoopola wa enyakunyaku wa apoovoaaka. Nyuuva n'hokikhaliha muru woolapo. Apoovo kihatuwenliaaka, anokivarela nteko. ⁴⁵Anan'wa yaahireliya ekihissime. Ottayiwene ahin'wa mwahawaka, ahokin'welela. ⁴⁶Anan'wa yaahokhuma yoovaka mapuro yilipiheraaya. ⁴⁷Pwiya haavo, ovuwihye mwalaaka. Muluku attittimihiye, mwaako wowopoliyawaka. ⁴⁸Phi Mulukuula nopanka nttarusso mwahaaka; Yoole nahissimiha athu wa miivano. ⁴⁹Yena nakoopola wa awananiaaka. We khueeli, Nyuu n'hokeessa ntjulu wa yaale anikumihenra akipheelaka. Nyuu n'nakoopola wa nlopwana oohuviha. ⁵⁰Phimaana, kinawuussukhuruni, Pwiya, wa elapo tjootene; kinawiipa etjipo mwa ntjinananinyu. ⁵¹Muluku nanvaha othema wa Mweneaaawe, ni Yena nathonyihera nlutte wo reerela wa Nthanlaliaaya, Davi ni nikhotonawe mahuku oteene.

Chapter 23

¹Ala phimoolumo okhitjera aa Davi; Davi, mwaana aa Jesse, nlopuana ottittimihiya tjinene, yoole thapeliye ni Muluku aa Jaco, ofentia salmista oo Israel: ²"N'nepa waa Pwiya ohokihimya, ni Nulumonaya naari mwaanoaka. ³Muluku oo Israel hohimya: "Muala wo Israel ohokiirela: "Yoole nohoolela orateene, nohoolela amoovaka Muluku. ⁴Yena n'hala okhala ntoko ntjuwa noowitjissu niikhumaka, owitjissu wohinihutte, okathi ethutu tjimphuwaaya, nlatto wo waarya wo ntjuwa, enarupale epula". ⁵Amutjiaaka khankala tjoo ohoolo wa Muluku? Khapankale waataana woohimala, ahimiakatjerka ekhikitjero ephiro tjooteene? Khalipihenre woopoliya waka ni homalihera tjokitjivelatja? ⁶Vano, ohiphuanela nkhalala ntoko miiwa wiira tjiriheliye otakhuani, kontha khumphuaneliya ohephiya niitata. ⁷Nlopuana mphela waavara haana akussaka eferramenta yoo feeru, waalani m'mini nonivaka. Ahaana epahiyaka mapuro emphuanyaniaaya". ⁸Ala phimatjina anakhotto oo elite aa Davi: Josebe-Besete, ntaquemonita, aari n'hooleli aanakhotto oo elite; yena ahowinva alopuana eminya naane. ⁹Ahavo Eleazer, mwaana aa Dodo, walopuana araru olupessa aa Davi. Ahaavo okathi waawananiaaya mafilisteu, yimpithale woopheela owana, okathi alopuana oo Israel wahokolyalyaaya. ¹⁰Eliazer ahikumihera waawanana mafilisteu mpaka ntatanawe wotjiaatja, mpaka okhala opharenla wa vihini woo katananiwawe. Pwiya yahowaana othema nihuku nen'ne. Anakhotto yahohokoleela okhahi Eliazer wahokoleliaawe okhottoni, woophela okussa yeele yaaphelaaya mwiiruthuni waawananiaaya. ¹¹Naviraleoyo, aari Sama, mwaana Age, n'hararita. Mafilisteu yahokumana nipuro naari ematta yaaliye elentilha, anakhotto yaahathyawa. ¹²Kontha, Sama anovuwa eriyari wo matta ni hakhikitjera. Yena howinvakatja mafilisteu, ni Pwiya ahowana othema. ¹³Alopuana araruuaale eriyari waa toropa talathiniaale yahowa mpaka wa Davi okathi wohephiya etjoolya, nikhuku noo Adulao. Anakhotto oo filisteu yaari nttethe woo Refaim. ¹⁴Okathi yoole, Davi aari wa nipuro ni wawe olupiherya, nikhuku, okathi mafilisteu wawehawehaaya oo Belem. ¹⁵Davi ahokhala aphelaka maatji, ni hiira: "Nakhumenlale nthu okivaha maatji wiira kivurye on'himeni oo Belem, ehime yari wakhiviru ni wankhora!". ¹⁶Vano, alopuana araruuaala, yahakela anakhotto omafilisteu, ni yahorikatja matjiaale on'himeni oo Belem, ehime yo wankhora. Yahorikatja matjiaale ni yahokussa wa Davi, vano, yena ahokhotta ovurya. Vano, yena ahavahenra aa Pwiya. ¹⁷Vano, yena hiira: Ottayi waka mii, Pwiya, kinapankale iila. Kakela ovurya ephome yaalopuana yaavahenrale ekumitjaya? Vano, hokhotta ovurya. Phi tjitjun'ya tjipankaliaaya alopuana araruuaale. ¹⁸Abisai, n'himaawe Joabe ni mwaana Zeruia, aari capitao waale araru. Nkuaha n'motja ahawanana alopuana eminya thaaru ninivakanawe, ni owinvakatja. Ahokhala ahimiyaka ekuaha tjintji nanatoropa araruuaale. ¹⁹Khaari nthu ohimiya wathu araruuaale? Ahovahatjeriya ocapitaoaaya. Wakhula n'nan'na, mahimeriyoaawe khawaalikana waa anakhotto araruuaale ohimessiya tjineneaaale. ²⁰Benaia, oo Cabzeel, aari mwaana aa Joiada; yene aari nlopuana olipa pakatjale tjitju tjuulupaleru. Howinva aasaana eeli aa Ariel, oo Moabe. Ahokhuruwela muinlikittini mpaka omuinva kharamu, okathi wokame. ²¹Homwinva nlopuana o egipto muulupale. N'gipcio ahaana nivaka n'matatani, ni Benaia ahon'wanana ninkopo. Yena ahovara nivakan'ne nom'matatani oo egipciuule, homwin'vana nivakanawe nen'no. ²²Benaia, mwaana aa Joiada, hopankatja tjithun'ya, ahothanliya mphantti waalopuana araru okuru. ²³Ahokhala othuniya tjinene ovirikana waa anatoropa talathiini otene, massi katepale tjinene owavikana anatoropa araruuaale aa elite. Davi ahonvahatjera n'hooleli omakuardaawe. ²⁴Otalaathini yaatakaniheriya ala athuaala: Asael, mwamun'nawe Joabe; Elana, mwaana aa Dodo, oo Belem; ²⁵Sama, n'harodita; Elica, n'harodita; ²⁶Heles, mpaltita; Ira, mwaana aa Iques, ntecoita; ²⁷Abiezer, n'اناتوتيتا; Mebunai, n'husatita; ²⁸Zalmon, n'aoita; Maarai, n'netofaita; ²⁹Helebe, mwaana aa Baana, n'neofaita; Itai, mwaana aa Ribai, oo Gibe, aasaana aa Benjamim; ³⁰Benaia, mpiratonita; Hidai, oncererecere muro oo Gaas; ³¹Abi-Albom, n'arbatita; Azmavete, nbarumita; ³²Eliaba, nsaalbonita; assaana aa Jasem; Jonatas; ³³Sama, n'hararita; Aiao, mwaana aa Sarar, n'hararita; ³⁴Elifelete, mwaana aa Aasbai, m'maacatita; Elia, mwaana aa Aitofel, ngilonita; ³⁵Hezrai, ncarmelita; Paarai, n'arbita; ³⁶Igal, mwaana aa Nata, oo Zoba; Bani nikhoto naa Gade. ³⁷Zelege, oo amonita; Naarai, mbeerotita, akussa ekaputhi tja Joabe, mwaana aa Zeruia; ³⁸Ira, n'itrita; Garebe, n'itrita; ³⁹Urias, n'heteu yaari talaathini na saapa oteenewaya.

Chapter 24

¹Orussiya wapwiya waahopharela wiisrael, ni Davi aahohala naayenatja, iiraka: Orwee wawaalikele an'naisrael ni Juda. ²Mwene aahomwiirela Joabe, n'hooleli aanakhotto, aari niyena. Orwee mahimo ooteene owiisrael, okhuma oDa npaka oBerseba ni owaalikele athu ooteene, tjitjon'mo, onaahala waatjuwela athu oothanliya ookhottoni. ³Joabe aahomwiirela mwene: Apwiya mulukweenhu, awintjenre athu emaara emiya ni meetho apwiya, mwenyaaka, yoone yiiranyaaka. Kontha essiyani mwenyaaka npheelaawe oweha eyo? ⁴Hata tjitjon'mo, nuulumo namwene ni Joabe naahooledi aanakhotto. Vano, Joabe naahooledi okhotto yaahokhuma ohoolo wamwene wiira yaahimeeryatje athu. ⁵Ayenatja yaaholapuwatja Jordao ni yaahomakatja waattamenla Aroer, n'muro niipooma. Yaahorwaatja oGade npaka Jazer. ⁶Yaahorwaatja oGileade ni elapo yoCades womaheteu, wakhumalyaaya vale, yaahorwaatja oDa-Jaa npaka oSidom. ⁷Vano yaahorwaatja etakhwa yooTiro niipooma tjoteene yan'naheveu ni macananeu, yaahorwaatja oBerseba, ni oJuda. ⁸Waviratjalyaaya elepo tjoteene, yaahohokoleelatja oJerusalem wamalihatjalyaaya myeeri khentta ni mahuku ssiriini. ⁹Vano Joabe aahaathoonera amwene athu ooteene. Yaahaavo athu ekonto khentta oophwanela yaari niikatana, ni ekonto thanu oJuda. ¹⁰Vano, nrima wa Davi waahotjukulatja wawaalikenlyaaawe athu ooteene. Yena aahomwiirela Pwiya: Kihokossa ventji mwaha woopanka yeela. Vano, Pwiya, nkumihe yootheka wanantekweenhu, kontha kihupuwela woohiloka. ¹¹Davi wawuwalyaawe mapinkoossa, nuulumo napwiya naahowa wa nrumeyi Gade aalukamale wa Davi, iiraka: ¹²Orwee ni wamwiirele Davi: Pwiya niiratio: Kinawoovaha tjoothanliya tthaaru: Othanle emotjaaya. ¹³Vano, Gade aahorwaa wa Davi ni aahomwiirela: Onawaamini eyaakha tthaaru yoovolaka etala? Wala myeeri miraru woomolanihiyaka naawananyaa? Wala ekhumenle ekherere yooravuliya yomahuku mararu? Othanle yootjipwa wiira kamwaakhule yoole kirumale. ¹⁴Vano, Davi aahomwiirela Gade: Kiri ninkatjamiho mwintji. N'nihiye nihukhumwiye nmatatani mwaapwiya, woovirikana nmatatani mwaathu, kontha apwiya okiriri tjintji. ¹⁵Vano, apwiya yaahowaana ekwerere epooma yowiisrael npaka owakathi waamalelalyaaya, ni yaahokhwa athu ekonto ekonto sapiini okhuma oDa npaka Berseba. ¹⁶Vano nlaikha naapwiya weesenralyaaya natata oJerusalem wiira akwanhule, apwiya yaahiituthuwa, mwaha wohukhumu jaarwaa okhumelela, ni yaahiirela nlaikha naakhala niwiivaka athu. Paasi. Vano, okumihe ntatanaa. Owakathi yoole, nlaikha naapwiya naahorwaa vatewaya Arauna, Jebuseu. ¹⁷Davi aahomwiirela apwiya, woonalyaawe wiira nlaikha naahaahuviha athu, ni aahiira: Kihokossa ni kihupuwela woohiloka. Massi epwittipwitthin'nha tjiiralen? Sontte nkittarusse naamutji aathumwanaka. ¹⁸Vano, nihuku nen'ne, Gade aahowa wa Davi ni aahomwiirela: Orwee ni waavusse altaare amotja apwiya ota wa Arauna, Jebuseu. ¹⁹Vano, Davi aahopanka toko Gade tjan'himeeryalyaawe, tjitjon'mo toko pwiya tjaahimiyalyaawe. ²⁰Arauna aahomooni mwene naanakhottwaawe awaattamenlaka, vano, aahokhuma ni aahokokhora wamwene. ²¹Vano, Arauna aahiira: Amwene aweelaleni wanantekwaaya? Davi aahaakhula: Wiira athume vatewaa, tjitjon'mo kinaahala waavussa altaare waapwiya, wiira ekwerere yaakhume athu. ²²Arauna aahomwiirela Davi: Okusse wawahe, apwiyaaka amwene, epanke tjinoonelaaya. Owehake, n'ya emope tjinpheela ovaha, ni nikhupi ni ethapwa tjokhuni. ²³Tjoteene, amwenyaaka, Arauna kinaahala woovahani. Vano, yena aahomwiirela mwene: Pwiya, mulukweenhu atthape wanhu. ²⁴Mwene aahomwiirela Arauna: Mena kinpheela kithume niihissapweenhu. Akin'hala on'vaha pwiya tjooovaha tjithu tjooohithumiya. Tjitjon'mo, Davi aahothuma nipuron'ne niimope piili niiparatha hanssiini. ²⁵Davi aahaateka altaare apwiya ni aahovaha okuttho ni tjooovaha tjooopahiya. Tjitjon'mo pwiya aahoonela ekiriri athu, ni ekwerere yaahokhuma wiisrael.

1 Chronicles

Chapter 1

¹Adao, Sete, Enos, ²Caina, Maalalel, Jared, ³Enoque, Matusalem, Lameque, ⁴Noe, Sem, Cam, ni Jafe. ⁵Assaana aa Jafe yaari: Gomer, Magogue, Dadai, Java, Tubal, Maseque ni Tiras. ⁶Assaana aa Gomer: Asquenas, Rifate ni Togarma. ⁷Assaana aa Java: Elisa, Tarsis, Quitim ni Dodanim. ⁸Assaana aa Cam: Cuxe, Misraim, Pute, ni Canaa. ⁹Assaana Cuxe: Seba, Havila, Sabta, Raama, ni Sabteca. Ni assaana Raama yaari: Deta. ¹⁰Ni Cuxe ahoon'yara Ninrode: Apatjenre okhala nthu oweria ntuniyani. ¹¹Mizraim ahaayara maa ludita, ma anamita, ma leabita, ma naftuita, ¹²maa patrusita, maa casluta ni maa caftorita. ¹³Canaa ahon'yara Sidom, mwaana ompatjera awe, ni Hete. ¹⁴Yeena tampem haayara maa jebuseu, maa amorreu, maa girgaseu, ¹⁵maa heveu, maa sineu, ¹⁶maa arvadeu, maa zevareu ni maa hamateu. ¹⁷Assaana aa Sem yaari Elao, Assur, Arfaxade, Lude, Ara, Uz, Hul, Geter ni Meseque.

¹⁸Arfaxade hon'yara Sela, ni Sela hon'yara Heber. ¹⁹Heber ahaana assaana eeli, m'motjooyo iihaniya Pelegue, kontha mahuku awe ntuniyani muu yaari okawanihiya, ni ntjina naa n'himaawe naari Jocta. ²⁰Jocta hon'yara Almota, Salefe, Hazarmave, Jera, ²¹Hadorao, Uzal, Dicla, ²²Ebal, Abimael, Seba, ²³Ofir, Havila ni Jobabe. Oteene aala yaari assaana aa Jocta. ²⁴Sem, Arfaxade, Sela, ²⁵Heber, Pelegue, Reu, ²⁶Serugue, Naor, Tera, ²⁷Abraao, nari Abrahaamu. ²⁸Assaana aa Abrahamu aari Isaque ni Ismael, ²⁹aala phari assaana awe: mwaana opatjera aa Ismael aari Nebaiote, phuwaakatho Quedar, Adbeel, Mibsao, ³⁰Misma, Duma, Massa, Hadade, Tema, ³¹Jetur, Nafis ni Quedema. Aala phari assaana aa Ismael. ³²Assaana aa Quetura amweettiaawe Abrahamu, yaari Zinra, Jocsa, Meda, Midia, Isbaque ni Sua. Assaana aa Jocsa aari Seba ni Deda. ³³Assaana aa Midia yaari Efa, Enoque, Abida ni Elda. N'na phaari nikhoto naa Quetura. ³⁴Abrahamu hon'ya Isaque. Assaana aa Isaque aari Esau ni Israel. ³⁵Assaana aa Esau yaari Elifaz, Reuel, Jeus, Jalao ni Cora. ³⁶Assaana aa Elifaz yaari Tema, Omar, Zefi, Gata, Quenaz, Timna ni Amaleque. ³⁷Assaana aa Reuel yaari Naate, Zera, Sama ni Miza. ³⁸Assaana aa Seir aari Lota, Sobal, Zibea, Ana, Disom, Eser ni Disa. ³⁹Assaana de Lota: Hori, ni Homa: ni Timna aari in'hima awe Lota. ⁴⁰Assaana aa Sobal: Alia, Manaate, Ebal, Sefi ni Ona. Assaana aa Zibea aari Aia ni Ana. ⁴¹Mwaana aa Ana aari Disom. Assaana aa Disom yaari Hanrao, Esba, Itra ni Quera. ⁴²Assaana aa Eser yaari Bila, Zaava ni Jaaca. Assaana aa Disa ari Uz ni Ara. ⁴³Aala phari ma mwene ahoolenle elapo yoo Edom, hinaaya okhumenla mwene owahoolela athu oo Israel: Bela, mwana aa Beor; ntjina noo elapo awe naari Dinaba. ⁴⁴Okathi Bela wakhualia awe, vano, Jobabe, mwaana aa Zera, aa Bzra, aahokha aholelaka wa nipuroni wawe. ⁴⁵Okathi Jobabe wakhualia awe, Husao, elapo yoo temanita, hohoolela wanipuroni wawe. ⁴⁶Okathi Husao wakhuaalia awe, Hadade, mwaana aa Bedade, aathemale maa midianita elapo yoo Moabe, hohoolela nipurona. Ntjina noo elapoeyo naari Avite. ⁴⁷Okathi Hadade wakhualia awe, vano, Samela oo Masreca. ⁴⁸Okathi Samela wakhualia awe, hohoolela nipuronawa. ⁴⁹Okathi Saul okhualiaawe, vano, Baal-Hama, mwaana aa Achbor, hohoolela nipuroni wawe. ⁵⁰Okathi Baala-Hama, mwaana Achbor, wakhualiaawe, vano, Hadade hohoolela nipuroni wawe. Ntjina nolaponawe naari Pau. Ntina naamwaarawe niireliya Meetabel, mwaana aa Matrede, oneethi wa Mazaabe. ⁵¹Hadade hokwa. Ni aholeli o Edom yari: n'holeli Timna, n'holeli Alia, n'holeli Jetete, ⁵²N'holeli Oolibama, n'holeli Ela, n'holeli Pinom, ⁵³N'holeli Quenaz, n'holeli Tema, n'holeli Mibzar, ⁵⁴N'holeli Magdiel, n'holeli Ira. Alaa phari maholeli o Edom.

Chapter 2

¹Alaa ari assana a Israel: Ruben, Simeao, Levi, Juda, Issacar, Zebulom, ²Da, Jose, Benjamim, Naftali, Gade, ni Aser. ³Assaana a Juda yari: Er, Ona, ni Sela. Alaa ararwala ayarie ni Bere-Sua, ncananea. Ni Er, mwana onpahtchera, a Juda, ari ohinamana wamethoni Wanluko npaka homwiva. ⁴Ni Tamar, amwara a mwanawe, yahoyara Perez ni Zera. Assana othene a Juda yari athano. ⁵Assana a Perez: Hezrom ni Hakul. ⁶Ni assaana a Zera: Zinri, Eta, Hema, ni Calcol, ni Darda; athano othene. ⁷Mwana a Carmi ari Acari, ahuviha o Israel, kontha hovarara yowawayanihia. ⁸Mwana a Eta ari Azarias. ⁹Assana ayaraliawe Hezrom yari: Jerameel, Rao, ni Quelibai. ¹⁰Ni Rao hon'yara Aminadabe; ni Aminadabe hon'yara Naasom, n'holeli a assana a Juda; ¹¹Ni Naasom hon'yara Salmom, ni Salmom hon'yara Boaz; ¹²Ni Boaz hon'yara Obede, ni Obede hon'yara Jesse; ¹³Ni Jesse o'yara Eliabe, mwanawe ompathera, ni owakulela Abinadabe, oneraro Simeia; ¹⁴Onetchece Natamael, onethano Radai; ¹⁵Onasita Ozem, Onasapa Davi; ¹⁶Asirokorawe yari Zeruia ni Abigail. Assana a Zeruia yari araro: Abisai, Joabe, ni Asael. ¹⁷Ni Abigail hon'yara Amasa, yari athumwame Jeter, Nsmaelita. ¹⁸Vano Calebe mwana a Hezrom hoyara ni Azuba, ni de Jeriote. ¹⁹Azuba hokwa, vano Calebe honthela Efrate, a kalale an'yaraka Hur. ²⁰Ni Hur hon'yara Uri, ni Uri hon'yara Bezalel. ²¹Vano Hezrom horupa ni mwana a Maquir, athumuane Gileade, wanpakaliawe amwarawe warinawe miaka miloko sitah, ni yena ahon'yara Segube. ²²Ni Segube hon'yara Jair, arina epooma sirinii na tharo o Gileade. ²³Vano Gesur ni Ara yahotchissatsa epoma ya Jair, Quenate ninnye tsarukurerya, epoma sapini. Othene alaa yari assaana a Maquir, apaapawe Gileade. ²⁴Wakualyawe Hezrom, o Calebe wa Efrata, Abia amwara a Hezrom, yahon'yara Asur, apaapawe Tecoa. ²⁵Assana a Jerameel ophatsera a Hezrom yoruatsa: Rao (ophatserawe), Buna, Orem, Ozem, ni Aias. ²⁶Ni Jerameel ahokalana athiana akuawe anihania Atara, yari anumwane Ona. ²⁷Na assaana a Rao opatseria a Jerameel, yari: Maaz, Jamim ni Equer. ²⁸Na assana a Ona yari: Samai, e Jada. Vano assana a Samai: Nadabe, ni Abisur. ²⁹Nintsina na muara a Abisur nari Abiael, yakanleh an'yaraka Aba ni Molide. ³⁰Ni assaana a Nadabe yari: Selede ni Apaim. Selede akuale wohassana. ³¹Mwana a Apaim ari Isi; mwana a Isi ariari Sesa; Vano mwana a Sesa ari Alai. ³²Ni assana a Jada, n'himawe Simmi, yari Jeter ni Jonata. Ni Jeter kwale huohassana. ³³Assaana a Jonata yari: Pelete, ni Zaza. Alaa phari assaana a Jerameel. ³⁴Vano Sesa karina assana alopwana, nansoh asithiana pahi. Sesa ahana nantekuawe owegipto, ehania Jara. ³⁵Sesa ahon'yara ahotheliha mwanawe ni nantekuawe, ni yena hon'yara Atai. ³⁶Atai hon'yara Nata, ni Nata hon'yara Zabade; ³⁷Ni Zabade hon'yara Eflal, ni Eflal hon'yara Obede; ³⁸Ni Obede hon'yara Jeu; ni Jeu hon'yara Azarias; ³⁹Ni Azarias hon'yara Helez, ni Helez hon'yara Eleasa; ⁴⁰Eleasa hon'yara Sismai, ni Sasmai hon'yara Salum; ⁴¹Ni Salum hon'yara Jecamias, ni Jecamias hon'yara Elisama. ⁴²Assaana a Calebe, munawe Jerameel, yari: Messa ophathera, ari papaawe Zife; ni assaana a Maressa, apaapawe Hebrom. ⁴³Ni assaana a Hebrom yari: Cora. Tapua. Requiem, ni Sema. ⁴⁴Vano Sema hon'yara Raao, apaapawe Jorqueeao; ni Requiem hon'yara Samai. ⁴⁵Ni mwaana a Simai ari Maom, ni Maom ari paapawe Bete-Zur. ⁴⁶Efa, anvarelaa nteko Calebe, hon'yariha Hara, Moza, ni Gazez. Vano Hara hon'yara Gazez. ⁴⁷Ni assaana a JAdai yari: Ragem, Jotao, Gesa, Pelete, Efa, ni Saafe. ⁴⁸Maaca, nanteko a Calebe, hon'yaha Saver, ni Tirana. ⁴⁹Ni hon'yatatho Saafe, paapawe Madmana, ni Seva, paapawe Gibeaa. Vano mwana nthiana a Calebe arii Acsa. ⁵⁰Alaa yari assaana a Calebe, mwana a Hur, ethokoh ya Efrata; Sobal, paapawe Quiriate-Jearim; ⁵¹Sama, paapawe belemias; ni Harefe, paapawe Bete-Gader. ⁵²Assana a Sobal, paapawe Quiriate-Jearim yari: Haroe, ekipanthe yaa Manaaitas. ⁵³Vano amutchi a Quiriate-Jearim yari assi itreu, assi puteu, ni assi sumateu, ni asi misraeu; wayala ahokumenla assi zorateus ni assi estaoleu. ⁵⁴Assana a Salma yari: Belem, ni maa netofatita, Atrote, Bete-Joabe; nii kipanthe ya manaaitas, nassi Zoritas. ⁵⁵Vano amutchi anaamanthika, yakala o Jabez, yari maa tiratita, assi simeatita, ni maa cucatitia; alaa yari maa queneu yawale o Hamate, paapa o enutha ya Recabe.

Chapter 3

¹Alaa phaasaana a Davi, yayarenlyawe o Hebrom: Ammom, onphatcheria, a Ainoa Jezreelita; owakulela Daniel, a Abigail o Carmrlo; ²Oneraro, Absalao, mwana a Maaca, mwana nthiana a Talmai, mwene o Gesur; onetchece, Adonias, mwana a Hagite; ³onethano Sefatias, a Abital; onaassitha Itreao, amwarawe Egla. ⁴Alaa sitaala yayarelie o Hebrom, wakalaiawe mwene eyakah saapah ni miery siitah; vano o Jerusalem hokalaa mwene miakah talaathini namiraru. ⁵Alaa yayarelie Ojerusalem: Simeia, Sobabe, Nata, ni Salomao, yalaa atcheceala a Bate- Sua, mwana nthiana a Amiel. ⁶Hoyareliatho: Ibar, Elisama, Elifelete, ⁷Noga, Nefegue, Jafia, ⁸Elisama, Eliada, ni Elifelet, naane. ⁹Otheniaala yari assana a Davi, wahia assana arinawe nimanaantko. Ni Tamar ari nrokorathaia ¹⁰Vno mwana a Salomao ari Roboao, mwana ari Abias, mwana ari Asa, vano mwana ari Jeosafa; ¹¹vano mwana ari Jorao, vano mwana ari Acazias; ¹²Ni mwana ari Joas, mwana ari Amazias, mwana ari Azarias, ni mwana ari Jotao; ¹³Vano mwana ari Acaz, ni mwana ari Ezequias, ni mwana ari Manasses; ¹⁴Mwana ari Amom, ni mwana ari Josias. ¹⁵Vano assana a Josias yari: Joana onphathera, owakulela Jeoaquim, oneraro Zedequias, onethece Salum. ¹⁶Assana a Jeoaquim yari: mwanawe Jeconia, ni mwamwanawe Zedequias. ¹⁷Ni assana a Jeconias, othukelia, yari: mwanawe Sealtiel, ¹⁸Malquirao, Pedaias, Senazar, Jecamias, Hosama, ni Nedabias. ¹⁹Ni assana a Pedaias yari: Zorobabel, ni Sime. Ni assana a Zorobabel yari: Mesulao, Hananias, ni nrohorawe Selomite. ²⁰Ni athano akuawe: Hasuba, Oel, Berequias, Hasadias, ni Jusabe-Hesede. ²¹Assana a Hananias: Pelaeias, ni Jesaias, asaana a Refaias, asaana a Arna, asaana a Obadias, ni asaana a Secanias. ²²Ni mwaana a Secanias ari Semaias; ni assana a Samaias yari sitha: Hatus, Igal, Baria, Nearias, ni Safate. ²³Asaana a Neirias yari araro: Elioenai, Ezequias, ni Azricao. ²⁴Assana a Elioenai yari saapha: Hodavias, Eliasibe, Pelaias, Acube, Joana, Delaias, ni Anani.

Chapter 4

¹Assana a Juda yari: Perez, Hezrom, Carmi, Hur, ni Sobal. ²Ni Reaias, mwana a Sobal, hon'yara Jaate; ni Jaate hon'yara Aumai ni Laade. Alaa phaari amutchi assi Zoratitas. ³Vano n'nha phiri tchaapaapaya assi Eta: Jezreel, Isma, ni Idbas. Ntchina na nrokowe nari Hazelelponi. ⁴Vano Penuel apaapawe yari Gedor, ni Ezer paapawe Husa. Alaa phari assaana a Hur, mwana onphatchera a Efrata, paapawe Belem. ⁵Ni Asur, apaapawe Tecoa, yarina athiana elii: Hela, ni Naara. ⁶Ni Naara ahon'yara Auzao, Hefer, Temeni, ni Haastari. Alaa yari assaana a Naara. ⁷Ni assaana a Hela yari: Zerete, Zoar, ni Etna. ⁸Ni Coz ho'yara Anube, ni Zobeba, naa mutchi a Aarel, mwana a Harum. ⁹Jabez ari nthu ahissimwiya tchinene wavikana assihimawe; anumwane yahania Jabez, yera: Koyarale nmahuvihoni, yeraka. ¹⁰Massi Jabez honlepeela Nluko owi Israel, eraka: Ah, wakirerihavale ventchi, ni wonuwihaka nmakikiitchero mwaka, nakala ntatamaa nimivano, ni okivarelelaka mwa tchonana, wira kihihuve! Ni Nluko hopanka tchakanliawe alephelaka. ¹¹Ni Quelube, n'himaawe Sua hon'yara Maquir, akanlee paapawe Estom. ¹²Ni Estom hon'yara Bete-Rafa, Paseia, ni Teina, mwanene ephooma ya Naas; alaa yari alupwana o Reca. ¹³Assaana a Quenaz yari: Otniel ni Seraias. Assaana a Otniel: Hatate ni Meonotai. ¹⁴Vano Meonotai hon'yara Ofra; ni Seraias hon'yara Joabe, thumwanaia anamakahla mapuroh oloko, kontha yapanakah miaphu. ¹⁵Assaana a Calebe, mwana a Jefone yara: Iru, Ela ni Naa; ni mwana a Ela ari Quenaz. ¹⁶Assaana a Jealelel yari: Zife, Zifa, ni Asareel. ¹⁷Vano assaana a Ezra yari: Jeter, Merede, Efer, ni Jalom. Vano a mwarawe yahon'yara Miria, Samai, ni Isba, apaapawe Esemoa. ¹⁸Ni a mwarawe Judia ahon'yara Jerede thumwane Gedor, ni Hever thumwane Soco, ni Jecutiel thumwane Zanoa. Alaa yari assaana a Bitias, mwa nthiana a Farao, akhalale atheliaka n Merede. ¹⁹Vano assaana a mwarawe Hodias, nrokorawe Naa, yari: apaapawe Queila n'gamita, ni Estemoa n'maacatita. ²⁰Assaana a Simeao yari: Amnom, Rina, Ben-Hana, ni Tilom. Ni assaana a Isi yari: Zoete, ni Ben-Zoete. ²¹Assaana a Sela, mwana a Juda yari: Er, paapawe Leca, ni Lada, paapawe Maressa, amutchi yavarah ntekoh wo kuoh o Bete-Asbeia; ²²Phanka ni Joquim, alopwana o Cozeba, Joa, ni Sarafe (yararelathale assi moabita), ni Jasubi-Leem. Nnha tcho wanthikia, tchiri tchokalay. ²³Alaa yari anowupah oloocoh, ni yakalatcha o Netaim ni Gedera; ayena yakalatchale vale na mwene. ²⁴Assaana a Simeao yari: Nemuel, Jamim, Jaribe, Zera, Saul; ²⁵Ni ari Salum, ni mwana ari Mibsao, ni mwana ari Misma. ²⁶Assaana a Misma ari: mwanawe Hamuel, mwanawe ari Zacur, ni mwana ari Simeai. ²⁷Ni Simeai ahaana khumi nassitah assaana assithiana, nansoo assirokorawe kayarina assaana entchi, e naamutchaia kayari entchi phaanka assaana a Juda. ²⁸Ni ahokalatcha o Berseba, Molada, Hazar-Sual, ²⁹O Bila, Ezem, Tolade, ³⁰Betuel, Horma, Ziclague. ³¹Bete-Marcabote, Hazar-Susim, Bete-Birai, ni o Saaraim. Nnha tchhari epooma tchaya npaka wantchaliawe Davi aholela. ³²Aliteyatchaia tchhari: Eta, Aim, Rimom, ni Toquem, Asa ni epooma thanu; ³³Ni aliteya othene yari orukureria tchenha epooma npaka o Baal. Alaa phari maphuro yakalaya. ³⁴Massi Mesobate, Janleque, Josias mwana Amazia; ³⁵Joel, Jeu mwana a Josibias, mwana a Seraias, mwana a Asiel; ³⁶Ni Elioenai, Jaacoba, Jesoaias, Asaias, Adiel, Jesimiel, Benaia; ³⁷Ni Ziza mwana a Sifi, mwana a Alom, mwana a Jedaias, mwanaa Sinri, mwana a mwana Semaia. ³⁸Alaa yanthikie nintchina yari aholeli asii mutchaya, ni yahintheria nnuphani mwassii paapaya. ³⁹Ni yahopia npaka o Gedor, npaka ohitho, apheelatchaka malaaci okontoa. ⁴⁰Ahopwaha malaaci opipila ni orera, ni elaapo yari yolupale, yomalelia, ni yo mumula, kontha asii Cam ahokala vale. ⁴¹Alaa, yari owanthikia matchina, yahowatcha mahukoh a Ezequias mwene o Juda, ni hothankula miparantha ni mokhalia tharivo vale, yotankula npaaka elelo; ahokalatcha nipuro naya, kontha yahavo amakanputchi wa mihuo tchaia. ⁴²Ni akwawe, emia thano tcha alopwana assaana a Simeao, yahorua omwaco wo Seir, atchisaka ntokoh aholeli a Pelatias, Nearias, Refaias, ni Uziel, asaana a Isi; ⁴³Ni yahowiva othene yahalale wa amalequitas, ni yokalatcha npaaka eleloo.

Chapter 5

¹Ni vano n'hina assana a Ruben, mwana owantcha a Israel (kontha yela ari mwana owantchia, massi kontha honatcha ekori ya paapawe, ni ahakia ovahia Jose okala mwana apaatchera, mwana a Israel; ni kaalikeli wa asaanani ophatchera. ²Vano Juda ari okuroh nassihimawe, ni n'holeli akumenlale naayena; mansii omwana ophatchera avahie Jose). ³Asaana a Rubem, mwana ophatchera a Israel, yari Enoque, Palu Hezrom ni Carmi. ⁴Nloko na Joel naari nna: Semeias, mwana a Semaia ari Gogue, mwana a Gogue ari Sime; ⁵Mwana a Sime ari Mica, mwana a Mica ari Reaias, mwana a Reaias ari Baal; ⁶Mwana a Baal ari Beera, akanle atchiciakah ni Tiglate-Pilneser, mwene a Sirio. Ari n'holeli assi Rubenita. ⁷Amutchi a Beera, ni nihimonaya, thaala owantikia ni maaphatuwelo: Jeiel, Zacrias. ⁸Ni Bela, mwana a Azaz, mwana a Sema, mwana a Joel. Yaalah yakaala o Aroer npahka Nebo ni Baal-Meom. ⁹Ni ahokala okuma ohitho npaka nkelelia wuthakweni moolokho Eufates; Kontha enyompeh tchahintchiva elaapo yo Gileade. ¹⁰Ni mahuku a Saul, n'loko na Ruben hanthuphela assi hagareno, ni hathema. Ayenaa yakala n'maphranthani oma hagareno n'hina yelapo yo mono nthiana wo Gileade. ¹¹Amutchi onlokona Gade nakala wakiviro nayena, elapo yo Basa, npahka o Salca. ¹²Ni Joel phari n'holeli o Basa, onayeli Safa, owakulela Janai, ni Safate. ¹³Ni assihimawe, wonayeli amutchi apapaya, yari sapa: Micael, Mesulao, Seba, Jorai, Jaca, Zia, ni Heber. ¹⁴Alaa athu yahimiana yari assana a Abihail, ni Abihail ari mwana a Huri. Huri ari mwana a Jaroa. Jaroa ari mwana a Gileade. Gileade ari mwana a Micael. Micael ari mwana a Jesisai, mwana a Jado, mwana a Buz. ¹⁵Ai, mwana a Abdiel, mwana a Guni, ari nkulupale wa papawe. ¹⁶Ayena yakala o Gileade, o Basa, ni ethakwa tcho Sarom amphaka mumalelani. ¹⁷Othene yahokontaria wonayeli oyaria wo mahuko a Jotao, mwene o Juda, mi mahuku a Jeroboao, mwene o Israel. ¹⁸Ma rubenita, ma gadita, ni ekiipantthe yo nihimo na Manasses, yahama econoto thalaathini na tchece anakoto olakihieria awana ekotho, yatessaka eyuma ni ekatana, ni yanariha mura. ¹⁹Ayena ahatuphela assi hagareno, Jetur, Nafis ni Nodabe. ²⁰Ni yaahokaviheriya naayenatcha, vano assi hagareno othene yaritchi nayena, yaari enregues nmatatani, kontha ahonkuwela Nluko okotoni, ni yena ahowakulela, kontha anonkoluvela yena. ²¹Ni yahotchisa enama, ekonto hanssini tho enkamia, emia piili ni hanssini epuithipuith, ekonotho piili asnos, ni emiaya emotcha yaathu. ²²Ni entchi yahokwa, kontha ekoto yari ya Nluko; ni yahokala wanipuro naya onmpaka othukiani. ²³Naasaana ekhipante ya Manasses yahokala yele elapo, ayena yahentchenria okuma o Basa mpaka Baal-Hermom, ni Senir ni mwakohwo Hermom. ²⁴Ni yaala yari maholeli mmawanuaya: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremias, Hodavias, ni Jadiel, alopuaana ororomelya ni okuru, alopuaana ontchina, ni holela enupa tcha papaya. ²⁵Mansi yaho theka ni Nluko assi thumwanaya, ni ahetha essepuere, yatharaka anluko enthiro apovo elapo, yakanle APWIYA ya thankulaka oholowaia. ²⁶Thimana Nluko o Israel hunwussa nnepa wa Pul, mwene o Assiria, ni wa nnepa wa Tiglate-Oilneser, mwene a Assiria, yakanle yathukaka assi rubenita, assi gadita, ni ekhipantthe ya Manasses, ni hawana anpaka Hala, Habor, Hara ni muro Goza, nnpaka elelo.

Chapter 6

¹Assna a Levi yari: Gerson, Coate, ni Merari. ²Assana a Coate: Anrao, Izar, Hebrom, Uziel. ³Assana a Anrao: Arao, Moises, ni Miria. Ni assana a Arao yari: Nadabe, Abiu, Eleazar, ni Itamar. ⁴Ni Eleazar oyaria Fineias, Fineas oyaria Abisua; ⁵Abisua oyaria Buqui, ni Buqui oyaria Uzi; ⁶Uzi oyaria Zeraias, Zeraias oyaria Meraiote; ⁷Meraiote oyaria Amarias, Amarias oyaria Aitube; ⁸Aitube oyaria Zadoque, Zadoque oyaria Aimaaz; ⁹Aimaaz oyaria Azarias, Azarias oyaria Joana; ¹⁰Joana oyaria Azarias(olaa hovahatchera mavekhelo nnuphani yaphankaliawe Salomao o Jjerusalem); ¹¹Azarias oyaria Amarias, Amarias oyaria Aitube; ¹²Aitube oyaria Zadoque, Zadoque oyaria Salum; ¹³Salom an'yanre Hilquias, Hilquias an'yanre Azarias; ¹⁴Azarias an'yanre Seraias, ni Seraias an'yanre Jeozadaque. ¹⁵Ni Jeozadaque ahotchisia muthukiya YAHWEH watchissaliawe Juda ni Jerusalem nmatatani mwa NAbucodonosor. ¹⁶Assana aLevi yari: Gerson, Coate, ni Merari. ¹⁷Ni alaa phari matchina a assana a Gerson: Libni, ni Simei. ¹⁸Ni assana a Coate yari Anrao, Izar, Hebrom, ni Uziel. ¹⁹Assana a Merari yari: Mali, ni Musi. Na tchissie nikhoto na levi, wamutchi wonaieli assi papaiya. ²⁰Nihimo na Gerson akumanale wa mwamwanawe Libni, mwana a Libni, Jaate, mwana a Jaate, Zima; mwana a Zima, ²¹Joa; Joa Ido, Ido Zera; Zera, Jeaterai. ²²Assana a Coate yari: Aminadabe, Cora, meana a Assir, ²³Mwana a Assir Elcana, mwanawe Ebiasafe, mwanawe Assir, ²⁴Mwanawe Taate, mwanawe Uriel, mwana Uzias, ni mwanawe Saul. ²⁵Ni assana a Elcana yari: Amasai ni Aimote. ²⁶Vano wa Elcana, assana a Elcana yari: mwanawe Zofai, mwanawe Naate, ²⁷Mwanawe Eliabe, mwanawe Jeao, ni mwanawe Elcana. ²⁸Ni assana a Samuel yari: omphatchera Vasni, ni Abias. ²⁹Assana a Merari: Mali, mwanawe Libni, mwanawe Simei, mwanawe Uza, ³⁰Mwana Simeia, mwanawe Hagias, ni mwanawe Asaia. ³¹Ni, alaa ari aleee Davi awessatchenriawe ohoolo wa mitheko tcho etchipoh mphani mwa Apwiya, awakathi wa mumunliaya nivukho. ³²Ni ayena yohovahatchera nnipharanthani wo thukumana nitchipoh, nphaka Salomao hotheka emupha ya YAHWEH o Jerusalem; ni yahokala wonayeli nitheko. ³³Alaa, yari aleee yakhanle na assanaya: assana a coatitas, Hema, mwiphi Joel, mwana Samuel, ³⁴Mwana a Elcana, mwana a Jeroao, mwana a Eliel, mwana a Toa, ³⁵Mwana a Zufe, mwana a Elcana, mwana a Maate, mwana a Amasai, ³⁶Mwana a Elcana, mwana a Joel, mwana a Azarias, mwana a Sofonias, ³⁷Mwana a Taate, mwana a Assir, mwana a Ebiasafe, mwana a Cora, ³⁸Mwana a Izar, mwana a Coate, mwana a Levi, mwana a Israel. ³⁹Ni assi himawe Asafe yari monuaya nlopwana; Asafe ari, mwana a Berequias, mwana a Simeia, ⁴⁰Mwana a Micael, mwana a Baaseias, mwana a Malquias, ⁴¹Mwana a Etni, mwana Zera, mwana a Adaias, ⁴²Mwana a Eta, mwana a Zima, mwana a Simei; ⁴³Mwana a Jaate, mwana a Gerson, mwana a Levi. ⁴⁴Ni assihimawe, assana a Merari, yari moonon nthiana; yari alaa: Eta, mwana a Quis, mwana a Abdi, mwana a Maluque, ⁴⁵Mwana a Hasabias, mwana a Amazias, mwana a Hiquias, ⁴⁶Mwana a Anzi, mwana a Bani, mwana a Semer, Mwana a Mali, ⁴⁷Mwana a Musi, mwana a Merari, mwana a Levi. ⁴⁸Ni assihimwe, assi Levi, yahessia nmithekhoni wo mipharantha wo nupha ya Nluku. ⁴⁹Ni Arao na assanawe yanavatchera mukutho niphoro waphaya, ni wo mukutho wa mikhotho tcho niphuro thakathifu, ni okhunelah Israel, wakhanliawe Moises ahimiakha, nrumei a Nluku, nrumaliawe. ⁵⁰Ni alaa yari assana a Arao: mwana a Eleazar, mwana a Fineias, mwana a Abisua, ⁵¹Mwana a Buqui, Mwana a Uzi, mwana a Zeraias, ⁵²Mwana Meraiote, mwana a Amarias, mwana a Aitube, ⁵³Mwana a Zadoque, mwana a Aimaaz. ⁵⁴Ni alaa yari maphuruaia yakhalaia, yokhaleia mapharanthaya ni mmakhikitchero, wa assana a Arao na mutchaia assi coatitas, khontha ayena yahorerihia. ⁵⁵Yahonvaha, vano, Hebrom o elaho yo Juda, ni emathatchaia nmikhurukuruni. ⁵⁶Nanso maphoruaia ni ephomaia ahovahia Calebe, mwana a Jefone. ⁵⁷Ni assana a Arao yahovaha ephoma tcho thawelega thari: Hebrom, ni Libna ni emathatchaia; ⁵⁸Hilem ni emathatchaia; Debir ni emathatchaia; ⁵⁹Asa ni emathatchaia; ni Bete-Semes ni emthatchaia; ⁶⁰Ni nikhoto na Benjamim, Geba ni emathatchaia, Alemete ni emathatchaia; Ni Anatote ni emathatchaia. Ephoma tchothene, tho wunthanilia na mutchaia, tchari ephoma khumi na thaaru. ⁶¹Massi assana a Coate, yakanle ohala amutchi wa nikhontho, yahovahia mmathuvoni epoma kumi wa ekhiphante yo nikhoto na Manasses. ⁶²Vano assana a Gerson, wonayeli amutchaia, yovaha epoma kumi na thaaru ya nikhto na Issacar, wa nikhoto na Aser, wa nikhoto na Naftali, ni wa nikhoto na Manasses, o Basa. ⁶³Ni assana a Merari, wonaieli amutchaia, yahavaha mmathuvoni epoma kumi wa nikhoto na Ruben, wa nikhoto na Gate, ni nikhoto na Zebulom. ⁶⁴Tcho assana a Israel ahavaha assi Levi nnya epoma ni emathatchaya. ⁶⁵Ni ahovaha yathuvo, nikhoto na assana a Juda, no nikhoto na Simeao, ni nikhoto na assana a Benjamim, nnya epoma, tchikanle tchalikelika ni matchinaya. ⁶⁶Vano wa aleee amutchi ahanle assana a Coate yahovahia epoma ni mmakhikitcheroni mo nikhoto na Efraim. ⁶⁷Ni yahovahia mwa epoma yowipitha, wa Soquem ni ematha nmamyakhoni wa Efraim, ni wa Gezer ni emathathaya, ⁶⁸Wa Jacmeao ni ema, Bete-Horom ni ematha, ⁶⁹A Aijalom ni ematha, ni Gate-Rimom ni ematha; ⁷⁰Wa ekhiphanthe no nikhoto na Manasses, Aner ni ematha, Ni Bilea ni ematha, yahanle wamutchi assana a Coate. ⁷¹Assana a Gerson yahovaha wa mutchini wa ekhiphanthe yo nikoto Manasses, Gola o Basa ni ematha ni Astorete ni ematha; ⁷²Ni wa nikhoto na Issacar, ni Quedes ni ematha, wa Deberate ni ematha, ⁷³Ramote ni ematha,

ni Anem ni ematha;⁷⁴Wa nikhoto na Aser ni Masal ni ematha, wa Abdom ni ematha, ⁷⁵Hucoque ni ematha, ni Reobe ni ematha. ⁷⁶Wa nikhoto na Naftali, o Qedes ni Galileia ni ematha, Hamom ni ematha, ni Quiriataim ni ematha. ⁷⁷Ni yakanle ahalakha wa assana a Merari, yahova nikoto na Zebulom, wa Rimono ni ematha, ni Tabor ni ematha; ⁷⁸Ni okhuma o Jordao wo Jerico, ni nkurukuro wa Jordao, nahovahia nikoto na Ruben, Bezer moothakweni ni ematha; Jaza ni ematha. ⁷⁹Wa Quedemote ni ematha, ni Mafaate ni ematha;⁸⁰Ni wa nikoto na Gade, Ramote o Gileade ni ematha, Maanaim ni ematha, ⁸¹O Hesbom ni ematha, ni o Jazer ni ematha.

Chapter 7

¹Assaana a Issacar yaari atjesse: Tola, Pua, Jasube ni Sinrom. ²Assaana a Tola yaari: Uzi, Refaias, JerielJamai, Ibsao ni Samuel, yaahoolea amutji aassithumwanaya. Assaana a Tola yaari owaalikeliya owakathi wa Davi anakhotto ssiriini na piili niimiya ssita. ³Mwana a Uzaia ari Izraias, ni assaana a Izraias yaari; Micael, Obadias, Joel ni Issias, yaala ooteenetjaya yaari ahooleli. ⁴Ni nloko nen'no, wonayeeli amutji an'nathumwanaya ni anakhotto talaathiini na ssiita, kontha yaahaana athiyana entji naasaana. ⁵Naasun'nawe moomutjini ooteene a Issacar, ooteene yaalikelije n'malokoniwaya, yaari ekonto sutwiini na saapa yaapheeliye. ⁶Assaana a Benjamim yaari araru; Bela, Bequer ni Jediael. ⁷Assaana a Bela yaari; Esbom, Uzi, Uziel, Jerimote ni Iri ahooleli athanu oomutji owuupaapani anakhotto yaaminiye, yaayo yaalikelije ninlokonaya ekonto siriini napiili noowa talaathiini naatjiesse. ⁸Assaana a Bequer; Zemira, Joas, Eliezer, Elioenai, Onri, Jerimote, Abias, Anatote ni Alemeti ooteene yaari assaana a Bequer. ⁹Ni yaari owaalikeliya munlokoniwaya, wonayeeli nikhotonaya ni ahooleli aassimutjyaaya, anakhotto ekonto ssiriini niimiya piili yaaminiye. ¹⁰Mwana a Jadiael aari Bila, ni assaana a Bila yaari; Jeus, Benjamim, Eude, Quenaana, Zeta, Tarsis ni Aissar. ¹¹Assaana ooteene a Jediael yaari ahooleli eemutji, anakhotto owaaminiya, khuumi nasaapa niimiya piili yaakhumale naanakhotto akwaawe arwaaka okhottoni. ¹²Supim ni Hupim yaari assaana a Ir, ni Husim aari mwana a Aer. ¹³Assaana a Naftali yaari; Jaziel, Guni, Jeze ni Salum, assaana a Bila. ¹⁴Assaana a Manasses yaari; Asriel, yooyo aayariye naamweettyaawe, yooyo tootho aahon'yara Maquir, athumwaane Gileade. ¹⁵Ni Maquir aahonthela mwanrokorawe Hupim ni Supim yooyo mwanrokorawe iihaniya Maaca. Onayeelyuuyo ntjinanawe naari Zelofeade. Ni Zelofeade aarina assithiyanaru. ¹⁶Maaca amwaara a Maquir yaahon'yara mwaana ni yaahon'vaha ntjina Perez ni ntjina namwaamun'nawe naari Seres maana assaanaawe yaari Ulao ni Requiem. ¹⁷Ni mwaana a Ulao aari Beda. Yaala yaari assaana a Gileade, mwaana Maquir, mwaana a Manasses. ¹⁸Ni mwanrokorawe Hamolequete aahon'yara Isode, Abiezer ni Maala. ¹⁹Ni assana a Semida yaari Aia, Siquem, Liqui ni Aniao. ²⁰Assana a Efraim: Sutela, mwanawe Berede, mwanawe Taate, mwanawe Eleada, mwanawe Taate, ²¹Mwanawe Zabade, mwanawe Sutela, mwanawe Ezer, ni Eleade. Massi assilopwana o Gate, oyaria nlaponinmwe, yahowiva, khontha yahorwa itchissa enamatchaia. ²²Thimana athumwanai Efraim yahokala onankhweli wa mahukho mentchi, ni assihimaya yahowa ommaliha. ²³Vano yenna ahorupha na mwarawe, ayena yahorupala ni ahon'yara mwana mwanlopuana, wanvahaliawe nthina Berias, wonaa kontha ohuma wahokumenla owanuwaawe. ²⁴Ni mwamwanawe nthiana ari Seera, akalale athekaka Bete-Horom, ohitho ni othwulu. phanka Uzem-Seera. ²⁵Ni mwana ari Refa, mwanawe Resefe, mwanawe Tela, mwanawe Taa, ²⁶Mwanawe Laada, mwanawe Amiude, mwanawe Elisama, Mwanawe ²⁷Num, ni mwanawe Josue. ²⁸Tchithutchaia ni maphuro okhala wari o Betel ni alitheia, ni moonoo nlopwana ari Naara, wo moon nthina ari Gezer ni aliteiawe, phanka ni Siquem ni aliteiawe, mphaka Aia ni aliteiwe; ²⁹Ni wa mphante wa assana a Manasses, Bete-Sea tni liteiawe, Taanaque ni aliteiawe, Magido ni aliteiawe, ni Dor aliteiawe. Yaala maphuruala akhanle assana a Jose, mwana a Israel. ³⁰Assana a Aser yari: Imna, Isva, Isvi, Berias, ni nrokorawe Sera. ³¹Assana a Berias yari: Heber, ni Malquiel, yolee ari apapawe Bizarvite. ³²Ni Heber hon'yara Jaflete, Semer, Hotao, ni nrokorwe Sua. ³³Assana a Jaflete yari: Pasaque, Bimal, ni Asvate. Alaa yari assana a Jaflete. ³⁴Assana a Semer yari: Ai, Roga, Jeuba, ni Ara. ³⁵Assana a assihimawe Helem yari: Zofa, Imna, Seles, ni Amal. ³⁶Assana a Zofa yari: Sua, Harnefer, Sual, Beri, Inra, ³⁷Bezer, Hode, Sama, Silsa, Iltra ni Beera. ³⁸Assana a Jeter yari: Jefone, Pispa, ni Ara. ³⁹Ni assana a Ula yari: Ara, Haniel, ni Rizia. ⁴⁰Othene alaa yari assana a Aser, ahooleli amutchi wo paapani, othanlia anakhotto okhuluvelia, ahooleli; ni yahokontaria moyarianiwaia anakhoto, wa econtho sirini na sita athu.

Chapter 8

¹Assana athano a Benjamim yarii Bela onptcheria Asbel, Aara, oneraro, ²Noa ni Rafa. ³Assana a Bela yarii: Adar, Gera, Abiude, ⁴Abisua, Naama, Aoa, ⁵Gera, Sefufa, ni Hurao. ⁶Alatcha phari nikhoto na Eude, yaritcha mura wo nihimo yaakalatcha o Geba. Yakanle atchissiaka othukia o Manaate: ⁷Naama, Aias, ni Gera; alaa hatchissa, hon'yara Uza ni Aiude. ⁸Ni Saaraim haiyara assaana elapo yo Moabe, wakanlyawe ahiyaka assarawe Husim ni Baara. ⁹Na mwarawe Hodes yena hon'yara Jobabe, Zibia, Messa, Malca, ¹⁰Jeus, Saquias, ni Mirma. Alaa yari assanawe oholela nloko. ¹¹Ni Husim yena hon'yara Abitube, ni Elpaal. ¹²Assaana a Elpaal yari: Heber, Misa, Semede (akalale atekaka Ono ni Lode na alitheia), ¹³Phanka Berias, ni Sema, yari aholele nloko nassi Aijalom, yakanle awomolaka athu o Gade. ¹⁴Ni Aio, Saaque, Jeremote, ¹⁵Zebadias, Arade, Eder; ¹⁶Micael, Ispa, ni Joa, yari assana a Berias. ¹⁷Ni Zebadias, Mesulao, Hizqui, Heber, ¹⁸Ismerai, Izlias, ni Jobabe, yari assaana a Elpaal. ¹⁹Ni Jaquim, Zicri, Zabdi, ²⁰Elioenai, Ziletai, Eliel, ²¹Adaia, Beraias, ni Sinrate, yari assaana a Sime. ²²Ni Ispa, Heber, Eliel, ²³Abdom, Zicri, Hana, ²⁴Hananias, Elao, Antotias, ²⁵Ifdeias, ni Penuel, yari assaana a Saque. ²⁶Ni Sanserai, Searias, Atalias; ²⁷Jaaresias, Elias, ni Zicri, yari assaana a Jeroao. ²⁸Alaa yari aholeli onloko, ni hakalatcha o Jerusalem. ²⁹Ni o Gibeao ahokala a papawe Gibeao; ni ntchina naa maiyawe na Maaca; ³⁰Ni mwana ophatchera ari abdom; owakulela Zur, Quis, Baal, Nadabe, ³¹Gedor, Aio, Zequer, ³²Ni Miclote, on'yara Simeia. Ayenatcha yakhalatcha na mutchaiya o Jerusalem, wathama nayena. ³³Ni Ner hon'yaram Quis; Quis hon'yara Saul. ni Saul hon'yara Jonatas, Malquisua, Abinadabe, ni Esbaal. ³⁴Mwana a Jonatas ari Meribe-Baal yari apapawe Mica. ³⁵Assana a Mica yari: Piyom, Meleque, Tareia ni Acaz. ³⁶Ni Acaz hon'yara Jeoda; ni Jeoda hon'yara Alemete, Azmavete, ni Zinri, ni Zinri hon'yara Moza. Ni ³⁷Moza hon'yara Binea, ni mwanawe ari Rafa, mwanawe ari Eleasa, mwanawe ari Azel. ³⁸Azel ahana assana sita: Azricao, Bocru, Ismael, searias, Obadias, ni Hana; Oteene yalatcha ari assana a Azel. ³⁹Assana a Esequ, n'himawe, yari: Ulao ophatchera, Jeus owakulela, ni Elifelete oneraru. ⁴⁰Assana a Ulao yari anakotho okuluveiya; habeis namura; ni yahana assana ni otchulu, emiya wa hanssini. Othene yari assana a Benjamim.

Chapter 9

¹Vano, athu othene Owisrael aholapia enaana thi phathuwaliaia, matchinaiya yolepiya nlivuruni yo mamwene owisrael ni o juda, yakanle atvhiisiaka o Babilonia nlathu wo thekawaiya. ²Ni ophatchera okahla yawale nmawaiya yari assi israelita, anookuto, ma levita, ni nathu okhaviha enupa ya Nluku. ³Manso o Jerusalem ahokala assana akwawe a Juda, assana a Benjamim, assana a Efraim ni a Manasses; ⁴Utai, mwana a Amiude, mwana Onri, mwana a Inri, mwana Bani, wassana a Perez mwana a Juda. ⁵Ni wa silonita: Asaias ophatchera, na assana. ⁶Ni assana a Zera, Jeuel na sihimawe, emia sita ni milico khentha. ⁷Ni wa assana a Benjamim: Salu, mwana a Mesulao, mwana a Hodavias, mwana a Hassenua; ⁸Ni Ibneias, mwana a Jeroao; ni Ela mwana a Uzi, mwana a Micri; Mesulao mwana a Sefatias, mwana a Reuel, mwana a Ibneias. ⁹Na assihimawe, wonayeli oyarelia, yari ekonotho khenta ni wanssini na sita; alopwana othenaala yari aholeli owanloconi. ¹⁰Ni anankutho: Jedaia, Jeoiaribe, Jaquim; ¹¹Ni Zadoque, mwana a Meraiote, mwana a Aitube, miholeli enupha ya Nluku; ¹²Ni Adaias mwana a Jeroao, mwana a Pesur, mwana a Malquias; ni Masai Adiel, mwana a Jareza, mwana a Mesulao, mwana Mesilemite, mwana a Imer; ¹³Wa motcha na mutchaiya yari makuluphale omaloko, ekonotho emotcha ni emiah sapa wa sithini. alopwana okuluvelia ni otchuwelatcha nmithekoni nphani wa Nluku. ¹⁴Ni nihimo na Levi: Semaia, mwana a Hassube, mwana a Azricao, mwana a Hasabias, nloko na Merari; ¹⁵Ni Baquebacar, Heres, Galal, ni Matanias mwana a Mica, mwana a Zicri, mwana a Asafe; ¹⁶Ni Obadias mwana a Semaia, mwana a Galal, mwana a Jedutum; ni Berequias mwana a Asa, mwana a Elcana, akhanle munthetheni wassi Netofate. ¹⁷Ni athu yakhala wankhora yari: Salum, Acube, Talmom, Aima, nassi himawe ni Salum phari n'holeli, ¹⁸(nphakha elelo nkhalala wankhora wa mwene nphanthi nlopwana). Alaa phari ossunkha nkora wakanliaya assana a Levi. ¹⁹Ni Salum, mwana a Core, mwana a Ebiasafe, mwana a Cora, naassihimawe nloko na papawe, assi coraita, yari ovahatcheria nitheko, assunkhaka nkora wo nparantha; vavale phanka apapaya yari niholelo tho mathukumano a APWIYA, ya varelela nkhora woholo. ²⁰Ni Feneias, mwana a Eleazar, ahophatcha okala n'holeliaya, ni APWIYA yari niyena. ²¹Ni Zacarias, mwana a Meselemias, ari ossunkha nkora wo npharantha wothukumano. ²²Yathanliye okhalenla mikhora othene yari emiya pili wa khumi pili; ni matchinaiya ya lepiye nlivuruni omalokho amuthaia. Davi ni profeta Samuel, ahavahatcheria ntheko no waroromela othene. ²³Vano yayo na assanaya, yhakalenla mikhora ya enupha ya APWIYA, enupha yo npharantha, phanka sikhaliha. ²⁴Athu okhaliha mikhora yari unmiphathe tchece: moonono nlopwana, moonono nthiana, othulo ni ohito. ²⁵Ni assi hinawe, ya khala mmithetheniwaya yanawa okhathi no khathi, wovwra nthekho wa Nluku eriari yo sumana. ²⁶Massi aholeli atchesse akhanle ma levi, y yahovahatcheria okhalenla eh saala ni mapuro tcha sunkhia ekharuma tcha Nluku. ²⁷Ayo yanaviriha ohiyo wothene wothene nkhourukuru wo nupha ya Nluku, okhala wira nthekwaiya wari oholela no khalihera enupha ya Nluku no hula wakhula owitchisu. ²⁸Akinakhu o ysyo yari aholeli eviampo tcha npani mwa Nluku, ni yanawalikhela tchakhela ni tchakuma. ²⁹Ni Tchitchammo yahavahatcherie owatcheria ekaruma tchee thakathifu tchikanle tcholia, othakaniha ephepa, mkhura, nkhathe, e elunpani ni thinkhala tchonukhela. ³⁰Ni assana khina anamukhutho yanathakanihera tchonukhela ni tchitho ychikwawe. ³¹Matitias, n'levi mmotcha, ari ophatchera oyaria ni Salum, ncoarita, ari ovahatcheeria ophanka mikhathe yovahtchera. ³²Assunawe akuawe, ayaria nassi coraita, yari ovahatcheria mikhathe tcho piyera. wira alokhihenra mmassapatuh. ³³Munlokhoni na levi moomo yahavoh anamwiphe, maholeli amutchi a levita, yakhanle ni avarakha mitheko tchikwawe, khontha ohiyo no thana yakhala avarakha yole nthekhole. ³⁴Alaa phari aholeli aamutchi a levi, oholela n'hina mo yhari yakhanle o Jerusalem. ³⁵Jeiel, apapawe Gibeao, yakhala o Gibeao, ni nthina na mwaraia nari Maaca; ³⁶Ni mwamanaya onphatchera ari Abdom, oholela Zur, Quis, Baal, Ner, Nadabe, ³⁷Gedor, Aio, Zacarias, ni Miclone. ³⁸Ni Miclone hoyaria Simeia, ni yayo yakhala wakhiviru owathama na mutchaya o Jerusalem. ³⁹Ner a hoyaria Quis, Quis ahoyaria Saul, Saul ahoyaria Jonata, Abinadabe, ni Esbaal. ⁴⁰Ni mwana a Jonata ari Meribe-Baal; ni Meribe-Baal ahon'yara Mica. ⁴¹Alaa phari assana a Jonata; Pitom, Meleque, Taeria, ⁴²Ni Acaz. Acaz ahoyaria Jara, ni Jara ahoyaria Almete, Azmavete wa Zinri ahoyaria Moza; ⁴³Ni Moza ahoyaria Binea ari mwanawe Refaias, ari mwana a Eleasa, ari mwana a Azel. ⁴⁴Ni Azel ahana assana siita machinaia yari: Azicao, Bocru, Ismael, Searias, Obadias, ni Hana; alaa yari assana a Azel.

Chapter 10

¹Mafilisteu yaahowana ni Israel, i atthu oIsrael yaahotthawatja ni yaahorakalatja omwaako Gilboa. ²Ni mafilisteu yaahomoomolatja Saul naassaanaawe ni mafilisteu yaahomwiivwtja Jonata, Abinadabe ni Malquisua assaana a Saul. ³Ni ekhotto yaahonrikarikela Saul, anamatheere yahonvara ni yaahonrakalihatja. ⁴Vano Saul aahomwiirela nonkhuluvelaawe: Okumihe ekataneeyo okiive, wiira ahikiphwanhatje akihon'natjaka. Vano yena khatthunale kontha aanawoova ventji, Saul aahokussa ecatana ni aahiitjiiva. ⁵Nonkhuluvelaawoole wamoonalyaawe Saul wiira hokhwaa niyena aahiitjiiva. ⁶Saul naassaanaawe araru yaahokhwatja niinupaawe yooteene. ⁷Atthu o Wisrael watjuwenlyaaya wiira anakhotto yaahotthawa ni Saul naassaanaawe ahokhwatja, yaahohiya epoomatjaya ni yaahotthawatthawatja ni mafilisteu yaahowaatja nookhalatja mon'mo. ⁸Nihuku nikhwaawe mafilisteu warwaaya wariha atthu ookhwa yaahonphwanhatja Saul naassaanaawe anaanyaatiye omwaako Gilboa. ⁹Yaahokussatja murwaawe niikaputthitjaya ni yaahothoonhatja elapo yooteene yomafilisteu wiira yaalalyeere attonttwaaya naatthu ooteene. ¹⁰Ni yaahohelatja ekaputthijaya nkapela mwaamulukwaaya, yaahohela murwaawe nkapela mwa Dagom. ¹¹Atthu ooteene oJabes-Gileade wiiwalyaaya tjooteene mafilisteu tjanpankalyaawe Saul. ¹²Alopwana ooteene ootjuwanyaa yaahovuwa okussatja nrutthu na Saul niirutthu tjaassaanaawe, ni yaahaarweehatja oJabes ni yaahossiikhatja makhuvaaya oJabes ni yaahotthukatja mahuku saapa. ¹³Saul khwale ohiiwelelawawe wahiiwelenlyaawe Apwiya mwaha onuulumo na Pwiya mwaha woorweela yonttehatteha. ¹⁴Woohinrweela Pwiya, phimaana yena wamwiivalyaawe ni hovira muumweneni mwa Davi mwaana a Jesse.

Chapter 11

¹Vano athu ooteene israel yaahothukumana ni Davi elepo yo Hebrom yiiraka: Hi nimakhuveenhu ni eruthweenhu. ²Ni Saul waaryaawe mwene nhu mwaanoweettihera anakhotto oIsrael. Tootho Pwiya mulukweenhu hoohimeeryani: Nhu n'naahala weettihera nssovwaaka oIsrael ni we on'hala okhala n'hooleti on'ssovwaaka oIsrael. ³Yaahowa mahumu oIsrael wa mwene oHebrom ni Davi ahowaataaniha ohoolo wa Pwiya ni aahoththapeliya Davi toko mwene oIsrael toko nuulumo na Pwiya eriyari wa Samuel. ⁴Davi ni Israel ooteene yaahorwaa oJerusalem, yaari oJebus maana majebuseuaayo yaakhala elapoyeeyo. ⁵Mayookhala oJebus yaahomwiirela Davi: We khunkelamu. Phimaana Davi aahopheelatja ekhalelo ya Siao eri epooma ya Davi. ⁶Maana Davi aahomwiirela: N'hala wantja waakhwitiri majebusseu naahala okhala nkhlupale, vano Joabe mwaana a Zeruia phaari owantja ni aahothanliya okhlupale. ⁷Ni Davi aahokhala, phimaana aahiihaniya mwaneene epooma. ⁸Yena aahorehenrya epooma yoteene ni Joabe aahoweha eomeele. ⁹Ni Davi iira akhalanaka owerya, maana Pwiya aathu ooteene ri niyenani. ¹⁰Yaala phayaari anakhotto Davi yaarinaawe yanvahale ekuru tjoilipa waahoolelaawe Israel ootene, wiira akhale mwene oIsrael toko nuulumo na Pwiya. ¹¹N'na phinun'muru naanakhotto Davi naarinaawe: Jasobeao mwaana a Hacmoni, n'hooleti aakhulupale, yooyo, aariha ntteerenawe, aahowiiva atthhu emiya tthaaru weemaara emotja. ¹²Waviralyaawe yena Eleazar mwaana a Dodo yene aari n'motjaaya anakhotto ooraaru. ¹³Yoola aari ni Davi elapo yo Pas-Damim mafilisteu waatthontkomanatjalyaaya wiira orwen'nhe okhottoni ni yaahaavo vaavaa tjowaaliya tjintji, athu eeraaya yaatthawaka mafilisteu. ¹⁴Ayenatja yaahokelatja eriyari watjitthu tjowaalatjiya, yaahaakihatja ni yaahaakhwitiritji mafilisteu ni Apwiya yaahaavaha otthema ventji. ¹⁵Akhulupale talaathiini ararwaayo yaahorwaa wa Davi wamuala nkhai n'nikhukuni wa Adulao tjitjon'mo mafilisteu yaakhala oRefaim. ¹⁶Ni Davi mooreerela, anakhotto aamafilisteu anari oBelem. ¹⁷Davi aahaana muupuwelwaawe ni aahiira: Tupani n'hala okivaha maatji eemuro yo Belem eri nenenki ninkhora? ¹⁸Ni yaale ararwaale yaahokela waamakalyaaya mafilisteu ni yaahorika maatji emuro yo Belem eri nenenki ninkhora yaahokussatja ni yaahon'rweehelatja Davi. Davi khaatthunale ovurya, ohiya vaa aahomwaresela wa Pwiya. ¹⁹Ni aahiira: Muluku nkaateelihe ovarya yeela. Mi kaanaavurya ephome yaatthwaala niikumitjaya? Maana ayenatja aholeva ekumitjaya wiira awaane maatji, phimaana yena khatthunale ovurya, yaapankale phiyaale anakhotto ararwaale. ²⁰Ni tootho Abisai, mwaamun'nawe Joabe, aari n'hooleti wo yaale araru aarihale ntteere waatthhu emiya tthaaru, yena aahowiivatja ni aari oottotopeliya wa ooraaru. ²¹Ooraarutjaya yena aari ootjuwanyeessa woovirikana eelyaale maana waari ohoolelyaawe maana khaaphwanhale ooraaru owantjera. ²²Benaia, mwaana a Joiada, mwaana anlopwana ootjuwanyeessa, oopaka tjuulupaleru oCabzeel yena aahowiiva anakhotto eeli oolipessa a Moabe ni yena aahokhuruwa ni aahomwiiva kharamu n'hina monttikitti owakathi woorika. ²³Yena aahoomwiiva nlopwana n'motja oorekama aakhala weegiipitu ephimelotjawe thanu, yooyo ahaana n'matataniwawe nttheerenawe, vano Benaia aahokhuruwa ni aahomwaakha nttheerenawe nlopwanooyo, ni aahomwiiva ninttheerenawe. ²⁴Tjen'nha tjitthun'nha Benaia phaapankale, phimaana aahotjuwanyaa waanakhotto yaale araru. ²⁵Ni yooyo phaathjuwanyaaale tjinene wa yaale talaathiini, massi khalikanale naale araru owantja, ni Davi ahaakhaliha yaale atthwaale toko anamaakhalelaawe. ²⁶Anakhottwaale yaahorwaatja: Asael mwaamun'nawe Joabe, Elana mwaana a Dodo oBelem. ²⁷Samote harodita, Helez polenita. ²⁸Ira mwaana Iques tecoita, Abiezer anatotita. ²⁹Sibecai husatita, Ilai oaita. ³⁰Maarai netofatita, Helede mwaana a Baana netofatita. ³¹Itai mwaana a Ribai a Gibe assaana a Benjamim, Benaia piratonita. ³²Hurai a ribeiro a Gaas, Abiel arbatita. ³³Azmavete baarumita, Eliaba saalbonita. ³⁴Assaana a Hazem gizonita, Jonata mwaana a Sage hararita. ³⁵Aiao mwaana a Sacar hararita, Elifal mwaana a Ur. ³⁶Hefer mequerarita, Aias pelonita. ³⁷Hezro carmelita, Naarai mwaana a Ezbai. ³⁸Joel mwaamun'nawe Nata, Mibar mwaana a Hagri. ³⁹Zelege amonita, Naarai beroita namwiilipihatjera a Joabe mwaana a Zeruia. ⁴⁰Ira itrita, Garebe itrita. ⁴¹Urias heteu, Zabate mwaana a Alai. ⁴²Adina mwaana a Siza rubenita yooyo aari n'hooleti aarubenita niyena talaathiini. ⁴³Hana mwaana a Maaca, Josafa mitenita. ⁴⁴Uzia asteratia, Sema ni Jiel assaana a Hotao aroerita. ⁴⁵Jedaiel mwaana a Sinri ni mwaamun'nawe Joa tizita. ⁴⁶Eliel maavita, Jeribai ni Josavis assaana a Elnaao, Itma maobita. ⁴⁷Eliel, Obede ni Jaasiel mezobaita.

Chapter 12

¹Ala paahu yaawaale wa Davidi oZicagle, owakathi yooyo anthhawa Saulu. mwaana aa Quisi. Ayo yaaritji atoroparu, yaakhala enkhaviheraka oowana; ²Yaakhalatja oowarela matheere ni yaayo yaanakhwitiri ottikha maluku ni matheere myoono tjoomili weelopwana ni weethiyana. yaari ma benjamiita assun'nawe nihimo na Saulu. ³Aizeri aari nkhlupale ni Joas aari mwaana aa Semaa, nihimo naa magibeatita. Ahaavo Jesiel ni Pelete assaanawe Azmavete. tjitjonmo ahaavo Beraka ni Jeu, manatotiita; ⁴Ni Ismaias, ngibenita, toropa wo yaale talathiini ni, ahoolela atoropa yaala talathiini, Jeremias, Jazieeli, Joana, Jozabedi ngederatita. ⁵Eluzai, Jeremote, Bealias, Semaria, ni Sefatia ooharufati, macoraita ⁶Elcana, Issaia, Azareel, Joezer, ni Jasobeao, ⁷ni Joela ni Zebadia, assaana aa Jeroao oo Gedor. ⁸Akinaku magadita yaahotakanela ni David vaathawenliaawemuuthakoni. Ayenatja yaari alopwana yaakhuitiri owana ekhotto, yaari paanakhotto, yaanakhwitiri ottikha matheere; ekhovetjaya tjaanawoopiha ntoko ekhove tjaakharamu. Yaanakhwitiri othawa ntoko anahe om'maakoni. ⁹Aahaavo n'hooleli iihaniya Eseri; onayeeli aari Obadia; oneeraru iihaniya Eliabe; ¹⁰Oneetjesse iihaniya Mismana; Oneethanu iihaniya Jeremia; ¹¹Onasiita iihaniya Atai; Onassaapa iihaniya Elieli; ¹²Onanaane iihaniya Joana; Onakhentta iihaniya Elsabade; ¹³Onakhuumi iihaniya Jeremia; Onakhuumi nam'motja iihaniya Macbanai. ¹⁴Ala phaassaana aa Gade yahoolela anakhotto; omwankaani aahoolela atoropa eminya, ni omuulupale ahoolela atoropa ekonto; ¹⁵Ayenatja yaaholapuwatja muro woo Jordao mweeri wootatjara, muro onatjarale, ni yaahaalapussa athu ooteene yaakhala niinseressere muro, womhanti onkhuma ntjuwa mpaka onkelaaya. ¹⁶Alopwana akina aa Benjami ni aa Juda yaahothukumana ni Davidi nipuro n'ne naathawenlyaawe. ¹⁷Davidi aahokhala owoonan'na ni aahirela: "Mwaakhalaka wiira m'mwaatjale nin'nema wo wiira nkikhavihere, ntakanele ni miivano; massi, mwakhala wiira m'mwaale kivaariha waale awananiyaaka, Muluku assipaapeehu nawoona ni onawoohukhumuni, okhala wiira akipankale yootakhala". ¹⁸Vano, Amasai aahowariya ni N'nepa wa Muluku, yooyo aahoolela anakhotto talaathiini. Amasai ahiira: "Hiyaano awunyu, David. Ninkhala mphantti wa winyu, mwaana aa Jesse. Emaani! Emaani ekhale wa yaale mphavela wuukhavihera. okhala wiira Muluku awikyuu namuukhaviherani" Vano, David ahoowaakhelela ni ahoowiirela ahoolele atoropaawe. ¹⁹Athu akinaku oManasses yaakhumana ni David awakathi waawaalyaawe ni maflisteu wo wiira antuphele Saulu. Ayenatja khayaakhaviherale kontha ahooleli omaflisteu yaahokohanatja yaayoru ni yaahomoomola David. Ayenatja yaahra: "Oola onkela othukumana ni Saulu, vano aniwaaneleke otapanatja mookumini wihu". ²⁰Owakathi waarwaliaawe ooZiclague, athu oo Manasses phaala: Adna, Jozabad, Jediel, Micael, Jozabad, Eliu ni Ziletai, akhulupaliaaya yaari ekonto ekontotjene aa Manasses. ²¹Ayenatja yaahonkhavihera David waattakanana awananiaawe, okhala wiira yaari phaanhakhotto oolipa. Ohoolo waya ayenatja yaahokhala ahooleli aanatoropa. ²²Khula nihuku yaanaawa athu onhavihera David, mpaka atoropaawe wentjivalyaaya, toko anakhotto aaMuluku. ²³Oola phiri nthonkomanelo waatoropa aa David, waariaawe oo Hebrom, wiiwarenyaaya wiira yawane ekhotto, ni amalimalihe omwene wa Saulu ni an'mwelihaka David, toko tjaahimalyaaya aa Pwiya. ²⁴Aa Juda, yaale yaakussa mavaka ni mwaakihero wiira yawane ekhotto yaari ekonto siita naathu eminha naane. ²⁵Maa Simeanita yaari anatoropa ekonto saapa ni eminha emotja. ²⁶Malevita yaari atoropa ekonto tjese ni eminha sita. ²⁷Joiada ari n'hooleli anikhoto aa Arao, ni wo yaayo yaahaavo ekonto thaaru ni eminha saapa. ²⁸Ni Zadoque, toropa n'motja namikhintta, oliipa ni oohoova. Yaari ahooleli siriini neeli yaayo yaari amutji apaapaawe. ²⁹Ma Benjamim, nokhoto na Saulu, yaahaavo ekonto thaaru, enteene yaari okhuluveliya ni Saulu mpaka nen'na vaa. ³⁰Nikhoto naa Efraim yaahaavo atoropa ekonto siriini ni eminha thanu naathaaru, wo yaayo yaari athu omantjira mwaassithumwanaya. ³¹Mwa nikhoto nuussu namasses, yahaavo athu ekonto khuumi na naane, oteene aayo amatjira yaawaale anthapelak omwene David. ³²Ma Issacar, yaari ahooleli eminha piili, athu yaatjuwelatja owakathi ni yaayo yaanatjuwela essiyani an'na Israel yaahalaaya ovara. Assimutjaaya oteene ayo phaahoolela. ³³Mazebulom, yaahaavo atoropa ekonto hanssiini othenkemia owana ekhotto, niikaputhi tjaya, ni thayaari othooniher nrimaaya wooteene. ³⁴Onaftali yaahaavo ahooleli aanakhotto ekonto emotja naatoropa ekonto talaathiini nassaapa, yaahaana mavaka ni mikhikitjero. ³⁵Madanita yaahaavo athu ekonto siriini nanaane owithenkemaniha wiira yawane. ³⁶Ma Aser yahaavo atoropa ekonto arupaini owithenkata wiira yawane. ³⁷Yaakhuma nkupatti woo Jordao, marubenita, magadita ni nikhoto nuussu naManasses, yaahaavo atoropa ekonto eminha wo siriini, yaakussale ekaputhi tjooteene tjoowanana. ³⁸Yaala atoropa oteene, othenkiya wo wiira yawane, yaakhuma ohebrom aphavelaka n'nan'na won'mweliha David omwene owisrael. Ni an'nisrael akina yaahokupali on'mweliha David omwene. ³⁹Ayenatja yaahokhalatja mahuku mararu ni David, anlyanaka ni am'muryanaka, vano assimutjaawe yaahonveleeliha ethuvo. ⁴⁰Ni tjitjam'mo niilapo tjikina tjaattamanan'nyaawe ni tjaari ottay toko: Issacar, Zebulom, ni Naftali, yaahowaana ephaau tjaapakhiriye nkavaluni, nkameluni,

nmuuluni ni m'mopeni, mikathe tjoonaa, ethutu tjoyuva, mapha, makhura, enhompe, epwittipwithi, owakathi oyo an'naIsrael waathapaaya.

Chapter 13

¹Davidi ahaakoha mahooledi yaale yaahooledi athu ekonto emotja ni mahooledi athu eminya emotja, ni wokhula n'hooledi. ²Yena ahohimeerya n'thukumano wooteene wIsrael: "Yakhala wiira piyooreera wa nyu, yakhala wiira enkhuma waa Pwiya, Mulukuihu, ninawaaruma athu wo mapuro ooteene wassulupaleehu ankhala wo mapuro ooteene owIsrael ni wanamukutho ni malevita ari mpoomawaya, wo wiira ethukumane ni hiivano. ³Niwaane nivuku naa Mulukuihu, kontha khanirweelale Othunawawe owakathi wa Saul". ⁴Nthukumano wooteene waahothuna wophela opanka yeeyo, kontha yaahaatjivela athu ooteene. ⁵Vano, David ahathukumaniha athu ooteene Wisrael, okhuma muro woo Sior, Wegipto, mpaka Oleo-Hamate, wiira awaane nivuku naa Muluku oo Quiritiate-Jearim. ⁶Davidi Nuwisrael oteene yaahoruaatja O Obaala, okhanle Quiriate-Jearim, oo Juda, wiira awaane won'wo nivuku naa Muluku, wonwo orweeliyaaya ntjina naa Pwiya, waaryaaya wahitjeni, onkhalenliyaaya ni Maquerubim. ⁷Vano, aletje yaahelatjale nivuku naa Muluku nkaaroni yophiyaaru ni yaahowaanatja ekhumanaka ethoko ya Binadabe; Uza ni pheettiha ekaaroele. ⁸David nan'na Israel ooteene yuupuwelelaka nihuku naa Muluku niikurutjaya tjooteene. Aletje yaakhala yiipaka tjowiipelatja tjonkhoyi, ekoma, ecimbalo ni mapenka. ⁹Waphiyalyaaya mapuro yapanikiya essukuhulu o Quidom, Uza aahotaphula matataawe wiira alipihe nivuku, kontha ekaaroele yaanookuathuliya. ¹⁰Wowaakuviaatjeene, oviruwa wa Muluku waahowa wa Uza, ni Muluku aahomwinva, kontha yena anootaphulela matataawe wa nivukuni. Ni yena kwelale vaavale, ohoolo wa Muluku. ¹¹David ahokhala ootikinihiya konth essiyani Pwiya wakhanliaay onttarussa Uza. Nen'ne nipuron'ne ninkhala nowiihaniya Perez-Uza, mapaka nihuku nolelo. ¹²David ahomoova Muluku nen'ne nihuukun'ne, ahiira: "Manan'nani tjin'hala okussa nivuku naa Muluku?" ¹³Vano, David khaakussale niviku owan'nyawe, massi ahooruma wiira erwaaniye enupa yoo Obede-Edom, waari oo geteu. ¹⁴Nivuku naa Muluku yaahokhala owan'yawe Obede-Edom mweeri miraru. Vano, aa Pwiya yaahottakattifiha enupa ya Obede-Edom niithu tjooteene tjaarinaawe.

Chapter 14

¹Vano Hirao, mwene oTiro, ahaaruma anamitthaka wa Davi ni tjitjon'mo miri, anamatekateka ni anamassararyatja wiira atekatje enupa emotja. ²Ni Davi aahotjuwela wiira Pwiya aahomwaamini wiira akhale mwene oIsrael, maana omwenyaawe aahaakhiya mwaha waatthu oIsrael. ³Davi aahaana assaarawe entji oJerusalem, ni aahaayara assaana entji. ⁴Ala phamatjina aassaanaawe yaarinaawe oJerusalem: Samua, Sobabe, Nata, Salomao. ⁵Ibar, Elisua, Elpelete. ⁶Noga, Nefeqe, afia. ⁷Elisama, Beeliada ni Elifelete. ⁸Mafilisteu wiiwalyaaya wiira Davi aahowela omwene Israel ooteene, mafilisteu yaahonrweela Davi, ni Davi wiiwalyaawe aahokhuma. ⁹Ni mafilisteu yaahonttiyatja oRefaim. ¹⁰Vano Davi aahomuulumana muluku iiraka: Kinaahala owela womafilisteu? N'naahala okivahenra n'matataniwaya? Ni Pwiya aahomwiirela: Owele, kontha kinaahala woovahenra n'matataniwaya. ¹¹Davi aahowela, maana Baal-Perazim ahaakhwitiritji, vano Davi aaheera: Mwaha womatataaka muluku haakussa awananyaaka toko tjinkhumaaya maatji. Phimaana nipuron'ne niihanyaka ntjinanaya Baal-Perazim. ¹²Ni vaavale yaahaahiya amulukwaaya ni Davi aahorumiha wiira apahiye. ¹³Vano, mafilisteu yaahokelato nipuro nen'ne. ¹⁴Okathi yoole, David aaholepela okhaviheriya wa Muluku tootho. Muluku aahomwiirela: "Ohaakele ohoolo, ohokoleele ottuli, wavire etakhua yoo amoreira. ¹⁵Win'wavale mikhitto tjaatoropa, etakhua tjoo amoreira, waakelele niikuru. Opanke tjiitjam'mo, kontha Muluku pinkela opatjera waakelele weeyova ohinaaya waakelele anatoropa oo filisteu". ¹⁶Vano, Davi hopanka ntoko tjireliyaale ni Muluku. Yena ahaathema anakhotto oo filisteu okhumela Gibeao mpaka Gezer. ¹⁷Vano, efama ya Davi yaahophiya mapuro ooteene, ni Pwiya ahopanka wo wiira elapo tjootee tjoove.

Chapter 15

¹David aahoteka enupa paara yena, nlaponiwawe. Yena hothenkatja nipuro wiira Nivuku naa Muluku ninkathiye ni aahotteka eheema. ²Vano, David ahiira: "Malevita paasi phampheela okussa Nivuku naa Muluku, kontha aa Pwiya ahaathanla wiira akusse ni evarelaka nteko mahuku oteene". ³Vano, David ahathukumaniha an'na Israel oteene oo Jerusalem wiira niwaaniye Nivuku naa Pwiya wa nipuroni wathenkeliyaaya. ⁴David ahothukumaniha nikhoto naa Arao ni malevita. ⁵Wa nikhoto naa Coate, ahaavo Uriel, n'hoole, naassimutjaawe, alopwana eminya wo siriini. ⁶Nikhoto naa Merari, ahaavo Asaias, n'hooleli, naassimutjaawe, eminyaa piili wo siriini. ⁷Wa nikhoto naa Gerson, ahaavo Joel, n'hooleli, naassimutjaawe, alopwana eminya wo talathiini. ⁸Nikhoto naa Elizafa, ahaavo Semaya n'hooleli naassimutjaawe, alopwana eminya piili. ⁹Nikhoto naa Hebrom, ahaavo Eliel, n'hooleli, naassimutjaawe, alopwana sutuiini. ¹⁰Nikhoto naa Uziel, ahaavo Aminadabe, n'hooleli, naassimutjaawe, alopwana eminya naathu khuumi neeli. ¹¹David ahowiihana anamukutho Zadoque ni Abiatar, ni maleviita Uriel, Asaias, Joel, Semaia, Eliel, ni Aminadabe. ¹²Yena ahowiirela: "Nyuuva n'nokhala ahooeli anam'mutjini omalevita; mwiivaherere wa Pwiya, nyuuva ni assuninyu, wo wiira n'waane Nivuku naa Pwiya, Muluku oo Israe, wa nipuroni nithenkalyaaka. ¹³Nyuuva khamwaakussale woopatjeravaa, phimaanan Pwiya Mulukuihu, aahoniviruwela, kontha Khaninrweelale walaani khanin'wenlale ekettelotjawe". ¹⁴Vano, anamukutho ni malevita ahiittakattifiha wo wiira ewaane Nivuku naa Pwiya, Muluku oo Israel. ¹⁵Malevita ahokussa Nivuku naa Muluku m'makhatani waya niikopo ntoko Moises tjiiraliaawe wonayeeli nuulumo naa Pwiya. ¹⁶David howuulumana ahooeli omalevita wo wiira yaathanle assun'naya wiira yoope ekaruma tjotjipo tjo mikhoi, cittaatti, ecimbalo, yoopaka tjinene ni yiipaka oteeliyeene. ¹⁷Vano, malevita yaahonthala Hema, mwaana aa Joel, ni n'himaawe n'motja, Asafe, mwaana aa Berequia. Ayenatja yaahathanla amutji aa nikhoto naa Merri ni Eta, mwaana Cusaia. ¹⁸Naayena, yaahaavo amutjaaya onayeeli: Zacarias, Jaaziel, Semiraote, Jaiel, Uni, Eliabe, Maaseias, Benaia, Maaseias, Matatias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom ni Jeiel, mapoorteero. ¹⁹Athu owiipa Hema, Asafe ni Eta yathanliye wiira yoope ecimbalo yobroze. ²⁰Zacaria, Aziel, Semiramote, Jaiel, Uni, Eliabe, Maaseias ni Benaia yoope ekaruma tjo mikhoi, yeeriliye yiipe ntju nooyeva. ²¹Matitia, Elifeleu, Micneias, Obed-Edom, Jeiel ni Azazia yanawaahooela, emoopaka sittaatti, yiipa ntju nuulupale. ²²Quenania, n'hooleli omalevita, pheettihera etjipo kontha phaassomiha etjipo. ²³Berequia ni Elcana yaari maguaarda onivuku. ²⁴Sebania, Josafa, Netanel, Amasai, Zacaria, Benaia ni Eliezer, anamukutho, yoope mapenka ohoolo wa nivuku naa Muluku, ni Obede-Edom ni Jeias phassunka nivukun'no. ²⁵Vano, David, mahumo ooIsrael ni ahooeli athueene ekonto yahowaana Nivuku Nowataaniha naa Pwiya enupa ya Obede-Edom nuutteeleliya. ²⁶Muluku aakhaviheraka malevita yaakussa Nivuku Nowataaniha naa Pwiya, ayena yaavaha mukutho emope saapa yoomyakha miili ni ekhontoaa saapa. ²⁷David ahowara elinho yooveviaala, ni malevita yaakussa nivuku, anawiipa ni Quenania, n'hooleli otjipo, naanawiipa, David ahowara etuunica yoliinho. ²⁸Vano, Israel oteene ahowaana nivuku nowataaniha na Pwiya ni tjooruma tjomapenka ni ecimbalo ni sittaatti. ²⁹Massi, nivuku nowataaniha na Pwiya waphiyalyaaya opooma wadavi, Mical mwaana a Saul, aahoweha watjanelani ni aahon'weha mwene Davi iinaka ni atthapenlaka, vano yena, aahontanhifu wanrimaniwawe.

Chapter 16

¹Ayenatja yaahowaanatja nivuku naMuluku, ni yaahohelatja eriyari wa heema ya Davi yaarinaawe weemessa vaava. Vano, yaaahovahatja tjoovahatjaya ni mwaavulo eriyari ya Muluku. ²Davi wamalihalyaawe mikutto ni tjoovaha, yena aahaareeriha atthu nintjina na Pwiya. ³Yena aahaakawela masraelita oteene, waavirenle nlopwana naathiyana, ekhipantte yophao, ekipantte yonama ninkatthe tjomihokorokho. ⁴Ni aahohela ohoolo wanivuku na Pwiya waakwaawe alevita toko anamakawa, wiira athtapenle, assukhuru, ni waakokhorela Apwiya Muluku o wisrael. ⁵Asafe aari n'hooleli, ni Zacarias aari onayeeli; Jeiel, Semiramote, Jeiel, Matitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom ni Jeiel yaaritji nitjitthutjaya tjooruma ni ekoma, massi Asafe aarumiha ntjuu nicinbalo. ⁶Vano anamukuttho Benaia ni Jaaziel yaari nimapenka ohoolo wanivuku na Muluku. ⁷Vano nen'ne nihukune'ne Davi aahonthanla Asafe ni assun'nawe wiira yiipe ntjipo nonssukhuru Pwiya. ⁸Munvaheke mahala Pwiya, nkhuweleke ntjinanawe ntjuweliheke mitekotjawe n'malokoni. ⁹N'mwiipeleke yena, n'mwiipelaka etjipo, n'himweke mitekotjawe tjomiiriya tjooteene. ¹⁰N'hakalaleke nintjinaanawe ttakattiifu; nteeliyeke nrima nhu n'nonrweela Pwiya. ¹¹Munpheelatje Pwiya niikurwaawe, munrweele eriyaryaawe ekwaha tjoteene. ¹²Muupuweleke miiriya tjipankalyaawe, mitikinihotjawe, ni tjossariya tjon'mwaanowawe. Nhu n'nontharenla nanteko a Israel, nhu assaana a ¹³Jaco, oothanliya. ¹⁴Yena Pwiya, Mulukweehu; essariyatjawe tjiri etthaya yoteene. ¹⁵Nsunke waataanawinhu woohimala, ni nuulumo yena nivahenralyaawe npaka maloko ekonto. ¹⁶Yena naawaana muupuwelelo niwaataana opankalyaawe ni Abraao nuulaphawawe wa Isaque. ¹⁷Yena en'himeeryalyaawe Jaco wokettelo, ni Israel toko wiiwnana woohimala. ¹⁸Yena aahohimyatja; kinawoovaha etthaya yoo Canaa toko nphantti won'hakweenhu. ¹⁹Mi kihohimeeryani eyo waritjinhu vakaani, vakaani tjinene, ni mwaanathanhiya wathayani. ²⁰Ayenatja yeetta nikhoto ni nikhoto, omwene nuumwene nkwaawe. ²¹Ni khaavo anthunihalyaawe wiira ahuvihatjiye; nwaha waayenatja haattarussatja mamwene. ²²Yena iiraka; N'haakwnhe yaareerihalyaaka, wala n'haapanke yootakhala arumeyaaka. ²³Mwiipeleke aPwiya, etthaya yoteene, nlalyeeke woopwaawawe mahuku ooteene. ²⁴N'mwiipeleke n'makhotoni waaryawawe, ni atthu oteene miiriyratjawe. ²⁵Kontha Pwiya muulupale, ni naapwanela ventji okokhoreliya, yena naapwanela wooviya tjinene woovirikana aMuluku akwaawe. ²⁶Maana aMuluku ooteene atthu khaanakhaleetthu; kontha Pwiya opanka erimu. ²⁷Waarya ni ekuru tjiri eriyaryaawe. ²⁸N'muupuwenle Pwiya, nhu amutji, n'muupuwenle Pwiya owaarya niikuru. ²⁹Munvahe Pwiya waarya n'tjinanawe, n'vahe tjoovaha, ni n'phiye eriyaryaawe, munkokhorele Pwiya owaarya nuuttakattiifaawe. ³⁰Munkhalihe ntthuutjininhu ethaya yoteene, etuniya epankiye niyena, wiira ehitjusse. ³¹Nthapeke wiirimu, ni nthawaliki wathayani, ni n'himeeryeke makhoto Pwiya timwene. ³²Epahari tjinaaruma, ni tjoopattussiyatjaya tjinaanhakula n'mwiini nitjitthu tjooteene tjirinaaya. ³³Miri tjontakwani tjinaahala onhakula eriyari wa Pwiya, kontha n'hala owa olamula etthaya. ³⁴N'mwiipeleke Pwiya, kontha yena ooreera, kontha ekiriritjawe tjoomimala. ³⁵Ni mwiireke; N'noopole, muluku, ekumyeehu, n'nitakanihe ni n'nikumihe n'makhotoni, wiira nilaphulule ntjinaninhu tthakatthiifu, ni nihakalaleke niitjipotjinhu. ³⁶Oottotopeliya akhale Pwiya muluku o Israel, otjitthu tjooteene. ³⁷Vano Davi, aahon'hiya Asafe naassun'nawe eriyari wonivuku na Pwiya, wiira evariye nteko woohihiyenriya eriyari wonivuku toko tjaapheelalyaaya nteko womahuku ooteene. ³⁸Obede-Edom naassun'nawe sapiini nanaane ni Obede-Edom mwana a Jedutum ni Hosa yeemela ninkhora. ³⁹Tjitjon'mo Zadoque namukuttho naassun'nawe anamukuttho, ohoolo wo kapela ya Pwiya nipuro noorecamessa Gibeao. ⁴⁰Ayenatja yaahonvaha mukuttho Pwiya woohihiyenratja, okhuma owitjissu nuuthana toko tjantikhiyaaya mwa eketthelo tjapwiya, yena aahovaha nlamulo Wisrael. ⁴¹Hema ni Jedutum yaari niyena, vamotja naale yaathanliye ntjinanaya wiira an'vahe mahala Pwiya kontha ofentawawe ni wiiwanana onkhala womahuku ooteene. ⁴²Hema ni Jedutum yaakhala naale yiipa etjipo tjattakattiifu, assaana a Jedutum, yaakhala wankhora. ⁴³Ni atthu ooteene yaahorwaa khula ntthu n'mawan'nhawe, ni Davi aahohokolya wiira areerihe owan'nhawe.

Chapter 17

¹Vahiirania, okathi omwene waruaaniyaaya owan'nyawe, yen homwiirela profeeta Nata: "Nkoona, mi kinkhala enupa yoocedro, massi nivuku nowaataana naa Pwiya niri n'heemani". ²Vano, Nata homwiirela Davi: "Orwe opanke yeele eri wanrimaniwa, kontha Muluku niri niwee." ³Massi yoole ohiyuule, nuulumo na Muluku nahon'weela Nata, niiraka: ⁴"Orwe ni wan'himeerye nantekoaaka Davi: "Aa Pwiya yiirale tjo: We khun'hala oteka enupa wiira kikhale, ⁵kontha Mi akinakhala n'nupani okhumela okathi waankumihaliaaka Israel weegipto mpaka elelo. Kinkhala n'heemani, mapuro mentji. ⁶Mapuro oteene mweettalyaaka, nan'na Israel, kihuluma nuulumo oo Israel yaathanlalyaaka wiira yaahoolole athuaaka, iiraka: N'hikitekelenleni enupa yoo Cedro?". ⁷Vano, wamwiirele nantekoaaka Davidi: "Aa Pwiya yiirale: "Mi kihookumiha waaliheraa epwittipwithi, weettaa ottuli wo pwittipwithi, wo wiira okhale n'hooleli athuaaka oo Israel. ⁸Mi kihokhala ni weeyova mapuro yeera ophiye ni kihaamalamaliha awananiaa ooteene yaari ohoolowa, ni kinaahala ntjinanaa wun'nuwiha ntoko matjina aahoolole muulupale ontuniyani. ⁹Mi kinaahala othoonya nipuro wiira athuaaka oo Israel ni kinawaahiya vaavale wo wiira ekhale wanipuroniwaya ni ehikhale ehaawihiyaka; khaanohlatho ohuvihiya naatakhal, ntoko khalayi, ¹⁰okhumela mahuku yahelaliaaka anamiphuka milatto waa athuaakaoo Israel. Vano, kinaahala waayeviha awananiin'nya; ni kinawuuhimeeryatho, Mii, Pwiya, kinawuutekela enupa. ¹¹Vano mahukuaayo yakhumenlaka wo wiira orwe wan'napaapa, kinaavussavussera nikhotono onavirale, mwaamwna m'motja m'motja, ni Mi kinavussa omweeneawe; ¹²yena naahala oteka enupa paara Miivano ni Mi kinanva ehitje mahuku ooteene. ¹³Mi kin'hala okhala apaapaawe ni yena n'hala okhala mwaamwanaka; akin'hala okumiha ekiriritjakatjaka mwa yena, ntoko tjikumihalyaaka tja Saul, hoololale ohinaaya ohoolole weeyova; ¹⁴Mii kinanthoonyera mpaaniwaka muumweneniwaka mahuku ooteene, omweeneawe onkookhala mahuku oteene. ¹⁵Nata hon'himeerya David, hon'himeerya mulumoaala ooteene ni honttonkela nttoran'no. ¹⁶Vano, mwene Davidi hokela, hokhala ohoolo wa Davidi ni hiira: "Kipani mii, Pwiya Muluku, amutjiaaka taapani wo wiira akiwaane mpaka vaa? ¹⁷Kontha vakaani wa menthoniwinyu, Muluku, mwaahimeerye amutji anantekoeen'nyu wa yooreera yoochoolo, ni kithoonyere nikhoto nomeelo, Pwiya Muluku. ¹⁸Kihimyekekeni mi, Davidi? N'honttittimiha nantekoeen'nyu. Nhu n'hokhala ontjuwela nantekoeen'nyu. ¹⁹Pwiya, nlatto wa nantekoeen'nyu wo wiira avare othunawinhyu, n'hokhala mpankaka tjithu tjuulupaleru wiira mooniherye oweryawinyu. ²⁰Pwiya, khavotho nkina ookhala ntoko nyuuva ni khaavotho Muluku woohikhala nyuuva, ntoko tjiniweehu. ²¹Elaponi ntuniyanimu yookhala ntoko athuen'nyu oo Israel nyuuva, Muluku, n'woopolalen'nyu elapo yo Egipto wiira akhale athuin'nyu, ni n'hun'nuwiha ntjinaninyu wa tjithu tjuulupale ni tjooreera tjipakalen'nyu? Nyuuva n'hoomola elapo eriyari waathuin'nyu yaale n'woopolalen'nyu weEgipto. ²²N'hompaka Israel, Athuin'nyu mahuku ooteene, ni Nyuu, Pwiya, N'hokhala Mulukuaaya. ²³Vano vaa, Pwiya, nkhuvelihlo mpankalen'nyu mwaha wa nantekoeen'nyu ni amutjiaawe, ekhale mahuku ooteene. Mpanke ntoko tjihimalen'nyu. ²⁴Wira ntjinaninyu nikhale mahuku ooteene ni nikhale nun'nuwihiyaka. Athuaayo yiireke tjo: "Pwiya aanakhotto Muluku oo Israel, ni enupa ya nantekoeen'nyu Davidi ekhale yoolipa ohoolowinyu. ²⁵Kontha Wee, Mulukuaaka, n'honthonyera nantekoeen'nyu wiira n'naahala ontekela enupa; phimaana kihophuany, Nantekoeenyu, ophunya ethu yoopheela wuulepelani. ²⁶Vano, Pwiya, Nyuuva Muluku ni n'howerya opanka nkhuvelihlo wooreena mwa nantekoeen'nyu. ²⁷Vano, Ohuutjivelani oreeriha enupa ya nantekoeenyu, ni wo wiira ekhale mahuku ooteene eriyariwinyu; kontha Nyuuva, Pwiya, n'honreeriha ni naareerihiya mahuku ooteene.

Chapter 18

¹Waviralyaaya vaa Davi aahaarakalihata ni aahowoonihatja ehaaya, aahokussa Gate niiviila n'matatani mwaafilisteu. ²Ni aahonrakaliha Moabe ni yaayotja yaari arun'mwa a Davi, an'waanelatjaka tjooreerela. ³Tjitjon'mo Davi aahonrakaliha Hadadezer mwene oZoba elapo yo Hamate, waarwaalyaawe avarenlaka olipawawe npaka muro wo Eufates. ⁴Ni Davi aahokussa ecaarotjene ekonto, niikhavalo ekonto saapa naalopwana ekonto ssiriini yeettaka vathi, ni Davi aahuntakatja ekhavalo tjooteene, ohala ecaaro emiya tjaahiyayaawe. ⁵Waawaaya maasiirio oDamasco oJuda a Hadadezar mwene oZoba, Davi aahaarakalihata masiirio ekonto ssiriini napiili atthweene. ⁶Ni Davi ahaahela anamakhalela oDamasco ni masiirio yaari arun'mwa a Davi an'waanelaka tooreerela kontha Pwiya naahala omoopola Davi on'halaawe orwaa wooteene. ⁷Aahokussa tootho Davi ewooru tjaakussalyaaya ananteko aHadadezer ni aahowaana oJerusalem. ⁸Tjitjon'mo tja Tibade ni tja Cum epooma tja Hadadezer Davi aahokussa tjintji tjooreerela ni myaapo tjobronze. ⁹Ni wiiwalyaawe Tou mwene a Hamate Davi yaapankalyaawe anakhotto ooteene a Hadadezar mwene oZoba. ¹⁰Aahon'vahanra mwaamwanawe Hadorao wa mwene Davi wiira ankhomatje numuulumela mwaha woomwaattakaan'na Hadadezar nunthema kontha Tou ahaana ekhotto ni Hadadezar. Ni aahon'vahanra eparakha tjooteene tjowooru. ¹¹Tjen'nho mwene Davi aahon'vahanra Pwiya ewooru tjooteene tjaakussalyaawe n'mapooma mooteene mwa Edom, Moabe mwaassaana a Amom mwaafilisteu ni Amaleque. ¹²Ohiya vaa Abisal, mwana Zeruia ntjoko womaakha atthu ekonto khumi na khentta. ¹³Ni aahaahela anamakhalela wa Edom ni atthu ooteene yaari ananteko a Davi kontha Pwiya aamwanriha Davi waahalaawe orwaa wooteene. ¹⁴Ni ahoholela Davi Israel ooteene ni anaweettihera wossariya atthu ooteene. ¹⁵Joabe mwaana a Zeruia aari nkhlupale aanakhotto, ni Josafa mwaana Ailude. ¹⁶Ni Zadoque mwaana aitube, ni Abimeleque mwaana a Biatar, yaari anamukuttho ni Sausa mayowantikhatja. ¹⁷Ni Benaia mwaana a Joiada aari nimaquereteu nimapeteu, naasaana a Davi yaari akhlupale owaattamenla amwene.

Chapter 19

¹Wavinrya tchenya tchithunya, ohonanya okwa Naas, mwene a assana a Amom, ni mwamwanawe hokhela nipuro naya. ²Ni hira Davi: kinampahnkela ekiriri ni Hana mwana a Naas, kontha tchitchamo atwumwane ahopanka ni mivanoh ekiriri. vano Davi haruma a kulupalyawe wira yammaliheke mokweliani wa apapawe. Nansoo awalyaya nirumey tcha Davi nlaponi ya saana a Amom ni Hana, ³assana omamwene a Amom ahomwirela Hana: Onoonah manaa Davi nawadtidtimiha apapaa, wa manannaa arumalyawe anamamaliha? Walani kanakala arumeyawe am'wah wira athurumela, ni awehawehatche, ni atchuelatche elapo? Paahi Hana haatchissa arumey a Davi, hamethatcha, ni hothikilatcha ekuwo wariarii, mpaka mumpatchani, nowomolah. ⁵Yahorwatcha, massi wakanlyaweh avahiaka Davi n'hupy wassilopwanale, yena ahoruma wira assitchatchye, kontha yaritchi owonihachia ehaya ventchi. Ni mwene haruma wirw: N'halatche ojerico apaka wunnuwa erory, vano n'hokolyekeh. ⁶Wakanlyai assana a Amom wona wira yahonpanka Davi okalana orussia nsyenstcha, Hana naassana a Amom ahoveleliha econtho emotcha tchonsurukoh wa paratha, wira yatchime mikukutah naanamethiha Mesopotanea, o siria a Maaca, ni o Zoba. ⁷Ni yahatchima econtho thaaru thomikukutah, ni wa mwene o Maaca na apovoawe yakanle awaka ni yonkomatchihaka marapathaya oholo wa Madeba. Ni yothukumana na assana a Amom ampomaniwaya, nowah okotoni. ⁸Wiwatchaliwe Davi, honruma Joabe ni toropa yothene yatho okuluvelia. ⁹Na assana a Amom ahokumatcha, ni yahorumela etoropatchaya wankora wopoma, ni mamwene yakanle awaka, yari nphanthe wo maparanta. ¹⁰Ni onaliawe Joabe wira mparawnya wo kotho wari on'welaka yena oholo ni othuli, hathanla othene yari oleheratchia yari o Israel, ni etoropawe hothonka na sirio. ¹¹Vano howessa akwawe n'matatani wan'himawe Abisai, akanlyawe awessatchaka nkothoni ni mamonita. ¹²Ni hirra: Yakala wira a sirio ahana ekuro tchokivikana, we onakakuvela; ni yakala mamonita okuro ventvhi tchouvikana, mi kinawakuvela. ¹³Wikurumutche, ni okale olipa n'rima nlathu wapovoehe, ni nlatho epoma ya Nlukwehu; ni apanke Apyaia elee yorera n'methoni. ¹⁴Hopiera, vano, Joabe ni apovo yari niena, wira awane na sirio; nanso ayenatcha ohothawatcha oholowani. ¹⁵Ni assana a Amom, yonaia wira a sirio yaho thawa, yahothawa naayenatcha oholo wa Abisai mulupaliawe, ni yahokelatcha npoma. Vano Joabe hohokolia Ojerusalem. ¹⁶Ni yonaliaia a sirio wira yahomora oholo wa Israel, haruma akulupale, ni hawana a sirio yari mphante nkwawe wo molokoh, ni n'holeli ari Sofaque, ni n'kulupale o toropah a ¹⁷Hedadezer. Vavale watchuwelihiaka Davi, hothukumanaha Israel yothene, ni aviraca o Jordao ehonwelatcha, ni hirela etoropawe. Ni kamaana Davi ahokala ahoruma etoropawe wa ayena, a sirio ahowana nayenatcha. ¹⁸Nanso a sirio ahothawatcha oholo wa Israel; ni Davi howiva wa sirio econtho sapa alopwana o micuucutha, ni econtho tchece alopwana o mwento; tcho homwiva Sofaque, n'holeli o toropa. ¹⁹Ni wonaliaia a sirio o Hadadezer wira yhokala amoraka oholo wa Israel, yahiwanana opankela nreyhele ni Davi, ni yahorwatcha arumeiaia, ni a sirio kathunalethe wakaviha assana a Amom.

Chapter 20

¹Ni wahokumela n'hina wo mwakaa, owakath ononaniakaya mamwene okuma aruaka okotoni, Joabe hokumiha ekuru yo etoropa, ni hothankula elapo ya assana a Amom, ni howa ni horukurerya o Raba. Massi Davi ari o Jerussalem; ni Joabe hotupehela Raba, ni hotankula.²Ni hotchissa Davi ehetchi ya mwene wa muruni waya, ni hopwanya olemelela waia wo ntata nimotcha na woro, ni yahavo momoo maluko owaria; ni ehesia wa muro wa Davi. Ni tchikwaue tchenya hokumiha n'poma tchintchi tchuulupale mihoko. ³Hakumiha na apovo yari mommo, vano hothikila ni ethupah, ni eyuma, na amatchato. Ni yeyo hopanka Davi wa epoma tchothene tcha assana a Amom. Ni hohokolya Davi na apovo o Jerussalem.⁴Wamanlya elaa wokumwnla wira ehokolomwa ekoto o Gezer na filisteu; ni honrakaliha Sibecai Husatita o Sipai, onyari nathu orecamatcha; ni yahonihacthia ehaaya. ⁵Ni ahohokolosera ovuwihatcha ekoto na filisteu; ni ahomwiva Elana mwana a Jair o Lami, m'himawe Golias geteu, ni etarapo nari nivaca.⁶Ni wohokolela okala ekoto o Gate, wakanlyawe nlopwana omarithiawe, akalanne ekoko sita n'nyani ni mmatatani, otheme sirini na thece: ni ari mwana a Rafa. ⁷Horuwana yena Israel, nanso homwiva Jonatas, mwana a Simeia n'himawe Davi. ⁸Alaa thari assaa a Rafa o Gate, yakanle yeviyaka ni Davi naa rumeiawe.

Chapter 21

¹Massi Satanaa hon'welela Israel, ni hontheperya Davi wira a walikele Israel. ²Ni Davi homwirela Joabe ni makulupale apovo: Nnrue, mwalikele Israel okhumanaa o Berseba npaka o Da, ni nkiwanele ekontha thaya wyra mi kitsuwele. ³Ni Joabe hira: Awentjenre Apya apovoia ekwaha mya akuawe totho. Mwene pyakah, kaanakala othenyala arumei aapyaka? Nlathuni ophelatcha pyaka elaa, en'hala okala yonanara wa Israel? ⁴Massi nlamulo na mwene nari nuulupale ovikana na Joabe. Ahokuma vano Joabe, ni ahonrwa Israel othene; no hokolya o Jerusalem, ahonvaha ekontha thaapovo Davi. ⁵Ni hahopwanhania wi Israel othene yarina ekatana, emaara emia kuumi nanmotcha; ni o Juda emia tchece ni miloco thano na pili alopwana yakumihale ekatana. ⁶N'hina waala kayalikelie assi Levi, wala assaana a Benjamim, kontha Joabe wanarussa thorumia na mwene. ⁷Vano vahonanara yola n'hupiula vanentho ni wa Nlukoh, ni aho tarussa Israel. ⁸Homwirela Davi Nlukoh: Kihotheka ventchi kipankaka elaa: kinawovarani mwetho wira nvirihe yonanarelaa ya nrumeienyo, kontha mi kihovara wohithuwelatcha. ⁹Homwirela Pya Gade, namalalia a Davi, iraka: ¹⁰Orwe, on'himyeere Davi, omwirele: Apya ameratchoo: tchitho tharo tchinweceraka, othanle emotcha ni mi kinavarela nteko. ¹¹Awaka Gate wa Davi, homwirela: Anira thoo Apya: ¹²Othanlee, walani myakah miraro thotalah; walani okala mieri miraro oholo wa awanania, nikatana tcha vanania tchopwanyaka; walani mahukoo mararo ni ekatana ya Apya ni epaluwa nlaponi, okalaka enepha wa Apya othankulaka ovirenlyawe Israel mothene. Oweheke, vanoon'hala ontchipo yolee kirumale. ¹³Vano Davi homwirela Gade: Kiri oripia nrimaa: kinalapelaa kitharussie ni ntata na Apya; kontha ekiriritchaya tchiri tchohimal, kihimoralale n'matatani mwalopwana. ¹⁴Vano Apya ahowana epaluwa o Israel, ni ahokwa a Israel atho emia sapa. ¹⁵Ni ahoruma Apya enlaikah oJerusalem wira athankule: massi wariaia othankulaka, howeha Pya, ni hohia yeleo yo thakala. ¹⁶Wavussalyawe Davi methoawe, hoona elaika ya Apya, yari niirimo ni ethaya, enarina ekatana nmatatani, enecererie oJerusalem. Vano Davi ni maahumo ahokoroma nikoveh, anawarale esakoh. ¹⁷Davi homwirela Nluko: Akinakala mivano kirale yalikelieh athuayo? Thimivano kithekale, nikhweli kihonhala; massi alaa, avanreni? I Pya, Nlukuaka, Nikale ntatanaa ni mivanoh, niinupa ya paapah, ehikalale eepaluwah wa apovoa. ¹⁸Vano, nlaikha naa Pwiya naahomwiirela Gade wiira amwiirele Davi aateke nkutho aa Pwiya okathi wa Orna, njebuseu. ¹⁹Vano Davi hopanka ntoko Gade tjamwireliaawe wiira apanke mwa ntjina naa Pwiya. ²⁰Orna iira epethaka etiriku, yena ahorukunuwa ni ahoona nlaikha; vano, yena ni assaana awe atjesse yaahimpitha. ²¹Okathi Davi waattamenlaawe, Orna aahoweha ni ahomoona Davi. Yena hohiya ettimeele ni ahokokhoro ohoolo wa Davi ni ekhove awe vathi. ²²Vano, Davi homwiirela Orna: "Okitumihere ettimeela, wo wiira kaateke aa Pwiya altaar, mi kinaahala oliva nsuruku yooyo, wo wiira nttarusso nikhale nikumihiyaka eriyari yaa poovo". ²³Orna homwiirela Davi: "Nkusse, pwiiya aka, aa mwene, mpankele wa yeele yooreera eri m'mentho ni winhu. Tjoo, kinaahala wuuvahani emope paraa mukutho ni ekhuni ni etiriku paraa yoovaha. Kinawuuvahani tjoteene". ²⁴Mwene Davi ahomwiirela Orna: "Mena, mi kimpheela othuma, mi akin'hala okussa eele er yawaa ni kin'hala ovaha okutho waa Pwiya enkelaaka ohiliva ethu. ²⁵Vano, Davi aholiva eminha sita yoo wooru eterrenu ile. ²⁶Yena aahoteka altaar paraa Pwiya vaavale ahoovaha okutho ni tjooovaha tjoreerel waa altaar vale. Davi ahakhuwela aa Pwiya, yaakhulale ni mooro wo wiirimu waa Altaar wonkutho. ²⁷Vano, Pwiya aahoruama nlaikha nawe ni yena ahokhikitjera nii katanaawe. ²⁸Vano, Davi ahoona wiira aa Pwiya ahaakhulela eriyari waa ematta ya Orna, njebuseu; yena ovahenra vale, okutho awe owakathi yoole. ²⁹Yoole okathi oole, etabernaakulo yaa Pwiya, Moises yaapankaliaawe muuthakoni, ni altaar omukutho yaari nipuro noorekamesa noo Gibeao. ³⁰Vano, Davi khaalamuliya olepela weettiheriya ni Muluku, kontha anamoova ekatana yoo nlaikha naa Pwiya.

Chapter 22

¹Vano, Davi hiira: N'na nipuro nin'hala okhala enupa yaa Pwiya, ni altaar ovaheriya mukutho owIsrael. ²Ni Davi ahaaruma ananteko awe wo wiira athukumanihe aale athu okhuma elapo tjikina akhalaka elapo yoo Israel. Yela havahatjera nteko woo teka tekatja, wiira yuupe ebuloooku tjo maluku, woopheela oteka enua ya Muluku. ³Davi ahothonkomanaha efeeru tjintji wo wiira tjipankeliye epereku nii dobradiisa. Yele ahokumihatho ebronze tjintji tjahaapheela ophimiya. ⁴Ni ecedro tjahakela waalikeliya. ⁵Davi hiira: "Mwamwanaka Salomao mwankaani ni khanaaya otjuwela ethu ni Enupa empheela otekiya yaa Pwiya ehaana ekhala yooreera tjinene, wo wiira ekhale ettittimihiyaka ni yo waaria wa elapo tjikina. Vano, mi kihotherkatja wo wiira etekiye", Ni Davi ahothenkatja tjinene hinaaya okhua. ⁶Vano, yena homuihana mwaa mwanawe, Salomao ni homuiirela wiira ateke Enupa yaa Pwiya, Muluku oo Israel. ⁷Davi homwiirela Salomao: " Mwaa mwanaka, thimi kaapheela oteka enupa eyo veekhaaka, wo wiira ntjina na Pwiya, Muluku aka. ⁸Massi aa Pwiya ahokiweela ni ahookiirela: "Wee khureere omwarissa ephome yintji ni ohowana ekhotto tjintji. Wee khun'hala oteka enupa mwa Ntjinanaka, kontha wee ohomwarissa ephome yiintji ohoolo waka. ⁹Soo, onan'yara mwaana n'halaka okhala nthu omaalelia. Mi kinaahala onvaha omumula wa awanani eriyari awe. Ni n'hala wiihanaya Salomao, ni Mi kin'hala ovaha nrettele ni omumula waa Israel mahukua awe. ¹⁰Yena naahala oteka enupa mwa Ntjina naka. Yena n'hala okhala mwaa mwanaka, ni Mi kin'hala okhala athumwanawe. Mi kinaahala onvahatjera ehiti wa omwene awe elapo yoo Israel mahuku oteene. ¹¹Vano, mwaa mwanaka, Muluku akhale ni wee ni awinthutjihe wo wiira tjuureerele. Wo wiira oteke Enupa yaa Pwiya, Muluku aa, ntoko Yena tjiihimaliaawe. ¹²Wo wiira Pwiya yuuvahle otjuwelatja ni wiithenkatja, wo wiira wee win'welele ekettelo tjaa Pwiya, Muluku aa, wan'hala awe wuuvahatjera wo wiira oholele elapo yoo Israel. ¹³Vano, wee tjinaahala wuureerela, win'welela vale ekettelo aa Pwiya envahaliaaya Moises mwaha an'na Israel. Okhale olipa ni okhalana nthiti; ohooove, walaani ohihiyeni. ¹⁴Vano, woone, nu wiilipihera tjinene, mi kihotherkatja paara enupa yaa Pwiya nsurukhu ekonto eminha wo wooru, emilhao emotja yoo prata, ni ebronze ni efeeru tjintji. Mi kahohela ethaapwa ni maluku. Ohaana wintjenraka tho tjooteene n'ya. ¹⁵Wee onaahala okhalana ananteko eentji: maa pedereero, maa enginheeru, maa calapinteero ni athu entji otjuwela opanka tjithu tjooreera wakhula etiipo, ¹⁶opheela ovara ni wooru, eparata, ebronze ni feeru. Vano, wantjere ovara ni aa Pwiya akhale ni wee. ¹⁷David ahaaruma akhulupale ooteene oo Israel wiira enkavahere Salomao, iiraka: ¹⁸"Pwiya, Mulukuiin'nyu, ri nyuuvu ni hoovahani nrettele mapuro ooteene. Yena hokivaha, m'matataniwaka, athu omwinttethenimu, yaakhiliheriya ni Pwiya naathuaawe. ¹⁹Vano, Mwaarweele aa Pwiya Mulukuiin'nyu ninrimeen'neyu wootene niroohoen'nyu yootene. Nvusse ni nteke Nipuro Neetakattiifu naa Pwiya. Mwapanka tjon'mo, n'naahala owaana nivuku nowaataaniha naa Pwiya ni tjithu tjiri tjaa Pwiya paara enupa etekiye mwa ntjina naa Pwiya.

Chapter 23

¹Okathi David wuluvanlyaawe anaphiyenre mahuku ookhua, yena ahomweliha mwaamwanawe Salomao, mwene oo Israel. ²Yena ahaathukumaniha ahooleli oo Israel, naanamukutho ni malevita. ³Malevita yaaria eyaakha talaathini wala yaavikanihale yaahaalikeliya, num'meru naarivo naari ekonto talaathiini na naane. ⁴Wa yaayo, ekonto siriini na tjesse yawehaweha nteko enupa ya Pwiya, ni ekonto sita yaari moofiale ni anamaphuka milatto. ⁵Ekonto tjesse yaari maporteero; ni ekonto tjesseaale phaamwiela Pwiya nii karuma tjpankaaka wiira attittimihiye", David ahiira. ⁶David ahaakawaniha yaaphiyeeraaya assaana aa Levi: Gerson, Coate ni Merari. ⁷Wa nihimo nikhoto naa Gerson, ahaavo Lada ni Sime. ⁸Yaahaavo assaana araru aa Lada: Jeiel, n'hooleli, Zetao ni Joel. ⁹Yaahaavo assaana araru aa Sime: Selomite, Hazieli ni Ara. Aala phaari ahooleli nihimo na Lada. ¹⁰Yaahaavo assaana atjesse aa Seme: Jaate, Ziza, Jeus ni Berias. ¹¹Jaate phaaro omuulupale, ni Ziza owaakulela, massi Jeu ni Berias khayaarina assaana entji, vano, phakalihiyaaya nihimo nimotjaaru. ¹²Yaahaavo assaana atjesse aa Coate: Anrao, Izar, Hebrom ni Uziel. ¹³Aala phaari assaana aa Anrao: Arao ni Moises. Arao aathanliye wiira attakattifihe tjithu tjeetakattiifi, ni yena ni nikhotonawen'no yaanovaha elumpani ohoolo waa Pwiya, Anvarelaka nteko ni amulumelaka mareeriho mwa Ntjinanawe, mahuku oteene. ¹⁴Massi, moises, Nlopwana aa Muluku, assaanaawe yaakhalihye malevita. ¹⁵Assaana aa Moises aari Gerson ni Eliezer. ¹⁶Nikhoto naa Gerson aari Sebul, omuulupale. ¹⁷Nikhoto naa Eliezer aari Reabia. Eliezer khaarinaho asaana akina, massi Reabia ahaana nikhoto nintji. ¹⁸Nikhoto naa Izar aari Selomite, n'hooleli. ¹⁹Nikhoto naa Hebrom aari Jerias, omuulupale; Amarias, owaakulela; Jaaziel, oneeraru; ni Jecameao, oneetjesse. ²⁰Assaana aa Uziel aari Mica, omuulupale, ni Issaias, owaakulela. ²¹Assaana aa Merari aari Mali ni Musi. Assaana aa Mali aari Eleazar ni Quis. ²²Eleazar aahokhua hirina assaana alopwana. Yena aarina athiyanaru. Assaana aa Quis yaahathela. ²³Assaana araru aa Musi yaari Mali, Eder ni Jerimote. ²⁴Ala assaana a Levi mwaassimutjyaawe an'natthumwanawe owaalikeliya nimatjinaaya, nimurutjaya yaayo yaavara miteko enupa ya Pwiya watjulu womyaakha siriini. ²⁵Kontha Davi hiira: Pwiya muluku o Israel ahaamumulihia atthu oisrael ni akhale oJerusalem woohikhumatho. ²⁶Alevita khan'hala okussa enupeeyo, ni mwaapo tjooteene ontekoniwawe. ²⁷Tjitjon'mo moolumo oomalihira a Davi waari waalikeliya waassaana a Levi womyaakha siriini. ²⁸Ni yaari n'matatani mwaassaana a Arao wiira avare nteko enupa ya Pwiya, kooreerihiya wa tjitthu tjooteene tjoottakattifihiya nimeteko tjintji wonupa ya Pwiya. ²⁹Tjiton'mo mikatthe tjoonthonkomanihya ni tjooreerela otthu wookuttho nimikatthe tjoohiheliya etthu ni tjitthu tjooheliya nssufuriyani ni tjitthu tjooteene tjowaalikeliya. ³⁰Wowiira aweheke khula owitjissu ni mahuku ooteene alaphululaka ni an'vuwhika Pwiya nuuthana. ³¹Ni avahaka tjoovaha tjooteene wa Pwiya n'masapatuni nimweeri, wowaalikeliya ni tjaryaaya yaakulelaka ohoolo wa Pwiya. ³²Ni wowiira akhalenle enupeeyo weenamoona, nuukhalenla wooteene toko tjahimiyalyaaya assaana a Arao assun'nawe muntekoni mwa enupa ya Pwiya.

Chapter 24

¹Tootho assaana a Arao yaahokawanyaatja. Assaana a Arao: Nabade, Abiu, Eleazar ni Itamar. ²Massi Nadabe ni Abiu yaahokhwatja athumwanaya ahinaaya ni khayaarina assaana. Eleazar ni Itamar yaahaana okhulupale. ³Ni Davi ahaakawanihatja, nari Zadoque assaana a Eleazar ni Aimeleque assaanaawe Itamar mwaavaraawe miteko. ⁴Ni assaana a Eleazar yaahophwanhiya, toko ahoolelyaawe, entji woovirikana assaana a Itamar ni yaahuntanyaatja tjo: Assaana a Eleazar ni yaahaana athu khuumi nasita woomutjini waathiyana ni asaana a Itamar athu khentta owuumutjini an'nathumwaane. ⁵Yaahuntanyaatja mwaha woparakha waathu naakhwaaya. Kontha assaana a Eleazar ni assaana a Itamar yaahaavo ahooleli, naakhulupale onupa yamuluku. ⁶Semaias mayowantikha, mwaana a Natanael omalevita aahowantikha ohoolo wamwene aakhulupale ohoolo wa Zadoque namukuttho ni Aimeleque mwaana Abiatar ni mahooleli aamutji aanamukuttho ni malevita yaanawantikha amutji a Eleazar ni a Itamar akhwaawe, ⁷Ni eparakha yowantjera yaakhumale wa Jeoiaribe, yonayeeli wa Jedaia. ⁸Yoneeraru wa Harim, yoneetjesse wa Seorim. ⁹Yoneethanu wa Malquias, yonasiita wa Miamim. ¹⁰Yonasaapa wa Coz, yonakhentta wa Abias. ¹¹Yonanaane wa Jesua, yonakhuumi wa Secanias. ¹²Yonakhuumi namotja wa Eliasibe, yonakhuumi napiili wa Jaquim. ¹³Yonakhuumi natthaaru wa Hupa, yonakhuumi natjesse wa Jesebeabe. ¹⁴Yonakhuumi na thanu wa Bilga, yonakhuumi nasiita wa Imer. ¹⁵Yonakhuumi nasaapa wa Hezir, yonakhuumi nakhentta wa Hapises. ¹⁶Yonakhuumi nanaane wa Petaias, yonasiriini wa Jeezquel. ¹⁷Yonasiriini namotja wa Jaquim, yonasiriini napiili wa Gamul. ¹⁸Yonasiriini natthaaru wa Delaias, yonasiriini natjesse aw Maazias. ¹⁹Alatja yaari owaalikeliya muntekoniwaya, wiira akele npaani mwa Pwiya toko tjaahimyalyaawe nlamulo na Arao athumwaane tjitjon'mo toko tjaarumiyaawe ni Pwiya muluku oIsrael. ²⁰Ni assaana a Levi yaahaanle; Subael, wassaana a Arao, ni waassaana a Subael, Jedia. ²¹Ni assaana a Reabias, Isaias ohoolela. ²²Mazarita, Selamote, ni mwaana a Selomote, Jeate. ²³Ni assaana a Hebrom, Jerias owantjera, onayeeli Amarias, oneeraru Jaaziel, oneetjesse Jecameao. ²⁴Mwaana a Uziel, Mica, mwaana a Mica, Samir. ²⁵Mwaamun'nawe Mica, Issias, ni mwaana a Issias, Zacarias. ²⁶Assaanaawe Merari: Mali ni Musi, mwaana a Jaazias, Beno. ²⁷Assaana a Merari wa Jaazias: Beno ni Soao, Sacur ni Ibri. ²⁸Ni a Mali, Eleazar, yooyo khaarina assaana. ²⁹Mwaana a Quis, Jerameel. ³⁰Assaana a Musi: Mali, Eder ni Jeremote. Ala yaari assaana aalevita toko enupa tjaassimutjyaaya. ³¹Naayenatja yaahorihatja eparakha, toko assun'nawe assaana a Arao ohoolo wa mwene Davi ni a Zadoque ni a Aimeleque naahooleli aamutji aanamukuttho naalevita nkulupale an'nathumwanawe woovirikana assun'nawe.

Chapter 25

¹Tjitjon'mo Davi naaholeleli okhotto yaahorwaatja n'mitekoni waassaana a Asafe ni a Hema ni a Jedutum yaayo yaanolalyeela ni tjooruma ni yaari atthu entji wontekwaaya. ²Assaana a Asafe: Zacur, Jose, Netanias ni Asarela, assaana a Asafe arwaaka wa Asafe, yooyo aalalyaa wonlamulo namwene. ³Wa Jedutum assaanaawe: Gedalias, Zeri, Jesaias, Hasabias, Matitias ni Sime. Sita, wontata naathumwanawe Jedutum, yooyo aanalalyaa ni tjooruma wiira amuupuweleke nun'vuwiha Pwiya. ⁴Assaanaawe Hema: Buquias, Matanias, Uziel, Sebel, Jeremote, Hananias, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir ni Maaziote. ⁵Ooteenyaala yaari assaana a Hema aawa wamwene ni moolumo a muluku wiira akhalane oweryawawe ni muluku aahon'vaha Hema assaana khuumi natjesse alopwana naathiyana araru. ⁶Ni ooteenyaala yaari moonoo waathumwanaya otjiponi, enupa ya Pwiya ni tjooruma tjintjiru wonteko npaani wamuluku woohitjuwela mwene mwaha wa Asafe, Jedutum ni Hema. ⁷Tjaaryaaya naassun'nawe afunttihiyaka etjipo tja Pwiya tjitthu tjooteene, yaari emiya piili wosutwiini nakhentta. ⁸Ni yaahorihelatja eparakha owakathi wooteene waavariya nteko, ekelaka yankaani ni yuulupale, tjitjon'mo mwiiithutjihi ninrumeyi. ⁹Ni eparakha yowantjera yaakhumale wa Asafe, wa Jose, yonayeeli wa Gedalias yooyo assun'nawe naasaanaawe yaari khuumi nayeeli. ¹⁰Yoneeraru wa Zacur, assaanaawe naasun'nawe yaari khuumi nayeeli. ¹¹Yoneetjesse wa Izri assaanaawe naasun'nawe yaari khuumi nayeeli. ¹²Yoneethanu wa Netanias, assaanaawe naasun'nawe yaari khuumi nayeeli. ¹³Yonasiita aw Buquias assaanaawe naasun'nawe yaari khuumi nayeeli. ¹⁴Yonasaapa wa Jazarela, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ¹⁵Yonakhentta wa Jesaias assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ¹⁶Yonanaane wa Mtanias assaanaawe nasun'nawe khuumi nayeeli. ¹⁷Yonaakhumi wa Smei, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ¹⁸Yonakhumi namotja wa Azareel, assaanaawe nasun'nawe khuumi nayeeli. ¹⁹Yonakhumi napiili wa Hazbias, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁰Yonakhumi natthaaru, assaanaawe naasun'nawe khumi nayeeli. ²¹Yonakhumi natjesse wa Matitias, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²²Yonakhumi nathanu Jeremote assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²³Yonakhumi nasiita Hananias assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁴Yonakhumi na saapa Josbecasa, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁵Yonakhumi nakhentta Hanani, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁶Yonakhumi nanaane Maloti assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁷Yonasiriini Eliata assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁸Yonasiriini namotja Hotir assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ²⁹Yonasiriini napiili Gidalti assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ³⁰Yonasiriini natthaaru Maaziote assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli. ³¹Yonasiriini neetjesse Romanti- Ezer, assaanaawe naasun'nawe khuumi nayeeli.

Chapter 26

¹Okawanyaatjawaya anamikhora wamakoraita, Meselemias mwaana a Core, assaana a Asafe. ²Assaana a Meselemias: Zacarias owantjeriya, Jediael onayeeli, Zebadias oneeraru, Jatniel oneetjesse. ³Elaoneethanu, Joana onasiita, Elioenai onasaapa. ⁴Assaanaawe Obede-Edom: Semaia owantjeriya, Jozabade onayeeli, Joabe oneeraru, oneetjesse Sacar, oneethanu Natanael. ⁵Onasiita Amiel, onasaapa Issacar, onakhentta Pauletai kontha muluku aahonreeriha Obede-Edom. ⁶Tootho mwaamwanawe Semaia aahaayara assaana yaahoolela enupa yan'nathumwanaya, kontha yaari athu ookhuluveliya. ⁷Assaana a Semaia: Onti, Rafael, Obede, Elzabade naasun'nawe alopwana oolipihariya tjitjon'mo Eliu ni Semaquias. ⁸Assaana ooteene a Obede-Edom naasun'nawe alopwana oophwanela ni oolipa n'mitekoni, sapiini neeli a Obede-Edom. ⁹Ni assaana a Meselemias naasun'nawe khuumi nakhentta alopwana oothanliya. ¹⁰Hosa, assaana a owantja Sinri. ¹¹Owaakulela Hilquias, oneeraru Tebalias, oneetjesse Zacarias. Hosa assaanaawe ooteene yaari khuumi naararu. ¹²Wavirenle yaala ooteene yaahokawanihatjiya anamikhora woovirikana naakhulupale yaakhalela naasun'nawe, wiira an'varele nteko Pwiya. ¹³Ni yaahoriha eparakha yankaani niyuulupale n'matthokoni wan'nathumwanaya wakhula nkhora. ¹⁴Ni yaahomorela eparakha wa Selemias. Ni wa Zacarias mwaamwanawe, namalakalaka owiweehiya, yaahoriha eparakha ni eparakhaaya jaarwaale opuro nkhwaaawe. ¹⁵Ni mwaha wa Obede-Edom nphantte nkhwaaawe, ni mwaha waasaanaawe, enupa yoosunkatjiya. ¹⁶Mwaha wa Supim ni Hosa nphantte nkhwaaawe ninkhora wa Salequete munttalani woowelega mayookhalela ni mayookhalela. ¹⁷Onkhuma ntjuwa malevita siita, onkela ntjuwa atjesse othana tjitjon'mo nphantte nkhwaaawe atjesse othana ni enupa tjoosunkatjiya eeli eeli. ¹⁸Yowoona n'mamyaapuni tjonphantta nkhwaaawe atjesse mun'ttalani ni eeli nphantte nkhwaaawe. ¹⁹N'no waari okawanihatjiya waanamikhora, assaana omakoraita naasaana a Merari. ²⁰Malevita yaayo, Aias aahaana nritta tjoosunkatja npaani wa muluku ni woosunkatja tjitthu tjoottakattifihiya. ²¹Assaana a Lada ni Gerson ahooleli aamutji a Lada yaari Gerson ni Jeieli. ²²Assaana a Jeieli: Zeta ni Joel mwaamun'nawe yaahaana nritta woosunkatja npaani wa muluku. ²³Mwaha wanramita waizarita mahibronita ni mauzielita. ²⁴Sebuel mwaana a Gerson, mwaana a Moises aari nkholupale aanamasunkatja. ²⁵Wonuulumo namwaamun'nawe Eliezer mwaamwanawe aari Reabias, mwaamwanawe aari Jesaia, mwaana a Jorao, mwaana Zicri yooyo aari mwaana a Selomote. ²⁶Selomote naasun'nawe yaahaanatja miritta mooteene mwaassunkatjiya tjitthu tjoottakattifihiya, tjaareerihalyaawe mwene Davi ni maholeli omwiimutjini ni maholeli aatthu ekonto ekontotjene ni maholeli anakhotto. ²⁷Tjen'nho tjaareerihye nkhottoni wiira ewehawehiye enupa ya Pwiya. ²⁸Tjitjon'mo tjitthu tjooteene tjaareerihale Samuel ni Saul mwaana a Quis ni Abner mwaana a Ner ni Joabe mwaana a Zeruia ni yooteene wakhula nthu yaareerihawe yaari n'matatani wa Selomote ni waasun'nawe. ²⁹Wa maizarita, maquenania naassaanaawe yaari akholupale ni anassariya wiisrael n'mitekoni tjoota. ³⁰Mahebronita, mahasabia naasun'nawe alopwana entji, ekonto emotja niimiya saapa yaahoholela wiisrael wonphantte nkhwaaawe wojordao wonteko wooteene wa Pwiya ninteko wa mwene. ³¹Mahebronita, Jerias aari nkholupale waatthu yaayo yuntanihatjiye moomutjiniwaya. Mwaakha weettaka arupaini omwene wa Davi yaahiitjantikhihatja ni yaahiirelanatja yaayoru oolipa ni okuru wa Jazer wa Gileade. ³²Ni asun'nawe, alopwana owooneehessiya yaari ekonto piili niimiya saapa ahooleli omwiimutjini yaayo mwene Davi ahaahiyatja waarubenita, Gatita ni vakaani wonloko na Manasses wa tjitthu tjooteene tjamuluku ni anakosso a mwene.

Chapter 27

¹Ni assaana owiisrael wonayeeli tjaaryaaya atjuwelaka ahooledi aamutji, akhulupale, ahooledi aatthu entji ni mahumu yaavahatjera amwene n'manakossoniwaya ookawanyaatja tjaakela ni tjaakhuma khula mweeri womyeeri tjooteene wakhula nphantte yaakhala ekonto siriini natjesse. ²Nphantte nkhwaaawe womweeri woopatjera aahaavo Jasobeao mwaana Zebdiel ni aahaana nphanttyaawe ekonto siriini natjesse. ³Assaana a Perez phiyena aari n'hooledi aakhulupale ooteene mwaaviriya womweeri owantjera. ⁴V ano okawanyaatja womweery wonayeeli Dodai Aoita ni Miclote aari oovirihela okawanyatjawawe tootho yaahaavo ekonto siriini natjesse. ⁵N'hooledi wookawanyaatja wooneeraru wo mweeri woneeraru aari Benaia mwaana a Joiada nkhlupale amukuttho okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ⁶Benaia aari muulupale wayaale talaathiini ni okawanyaatjawawe aahaavo Amizabade mwaamwanawe. ⁷N'hooledi oneetjesse womweeri oneetjesse aari mwaamun'nawe Joabe okhumawawe yena mwaamwanawe Zebadias, ni okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ⁸Mweeri oneethanu aari Samute Izraita okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ⁹Mweeri wonasiita aari Ira mwaana Iques a Tocoa okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹⁰Mweeri wonasaapa aari Helez pelonita asaanaawe Efraim okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹¹Mweeri wonakhentta aari Sibecai Husatita a Zera ni okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹²Mweeri wonanaane aari Abiezer ni mookawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹³Mweeri wonaakhuumi aari Maarai, ni okawanyaatjawawe yaahaavo siriini natjesse. ¹⁴Mweeri onakhuumi nan'motja aari Benaina, waassaana a Efraim, ni okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹⁵Mweeri wonakhuumi namiili aari Helda, okawanyaatjawawe yaahaavo ekonto siriini natjesse. ¹⁶Tjitjon'mo maloko owisrael n'hooledi aatthu oorubeniita aari Eliezer mwaana a Zicri, Sefatias mwaana a Maaca. ¹⁷Alevita, Hasabias mwaana a Quemuel, Zadoque. ¹⁸Ojuda, Eliu, mwaamun'nawe n'motja Davi, assun'nawe Issacar, Onri mwaana a Micael. ¹⁹Assun'nawe Zebulom, Ismaias maana a Obadias, assun'nawe Naftali, Jeremote mwaana a Azriel. ²⁰Assaanaawe Efraim, Oseias mwaana a Zazias nloko nankaani na Manasses, Joel mwaana a Pedaias. ²¹Nloko nikhwaaawe na Manasses oGileade, Ido mwaana a Zacarias, assun'nawe Benjamim, Jaasiel mwaana a Abner. ²²Ni Da Azarel mwaana jeroao. Ala phayaari ahooledi anloko nowiisrael. ²³Ni Davi khaakussale yaarina myaakha siriini woorwaa vathi massi apwiya yaahuulumatja wiira aatthwaayo yintjive maana mithuko tjowiirimu. ²⁴Joabe mwaana Zeruia aahantja waalikela maasi khaamalihale phimaana waahowa otakhalihya wiisrael ni tjitjon'mo atthwaayo khayantikhiye npapheloni mwa Davi. ²⁵Ni Azmavete mwaana a Adiel aahaana nritta watjoosunkiya tjaamwene ni tjoossunkiya tjon'mattani ni tjonpooma ni n'mantjokoni, Jonata mwaana a Uzia. ²⁶Ni yaale yaavara nteko n'mamattani, Ezri mwaana a Quelube. ²⁷Ni n'mamihokorokhoni tjowiima wa Zabdiel. ²⁸Ni n'mar'mirini tjaarivo, Baal-Hana mapuro oweessiya tjitthu, Joas. ²⁹Emope tjeettiheriyao Sarom, Sitrai niimope tjaari moolyani, Safate mwaana a Adlai. ³⁰Ni ekamelo, Obil tjoossunkiya, Jedias aakhala elapo ekhwaaawe. ³¹Ni epwittipwitthi, Jaziz. Ooteene yaari ookhalenla othatjiri wa mwene Davi. ³²Ni Jonata, ahaalwaaawe Davi, yaari anamalalakala, nlopwana muulupale mayowantikha ni Jiel mwaana a Hacmoni yaari naasaana aamwene. ³³Ni tootho Aitofel aari namalakalaka aamwene ni Husai npwanaaya amwene. ³⁴Waviralyaawe Aitofel aari Joiada mwaana a Benaia ni Abiatar. Ni Joabe aari nkhlupale okhotto yaamwene.

Chapter 28

¹Ni aahaatakaniha Davi oJerusalem akhulupale ooteene owiisrael, ahooleli on'malokoni, mahoooleli ooteene yaavarela nteko amwene, naasaanaawe ni waavirenle n'hooleli.²Wavuwalyaawe mwene Davi aahiira: nkiwe asun'naka ooteene, mi kaahaana opheela oteka enupa wiira yeeyo ekalawa yaapwiya ekahale mon'mo ni enhaa tjamulukweehu ni kiholikaniha tjooteene wiira kiteke.³Massi muluku hokiirela: We khun'hala oteka enpa wontjinaanaka kontha onlopwana okhotto ni ohomwaressatja ephome yintji.⁴Phimaana Pwiya muluku hokithanla weenupa yaathumwanaka wowiira kikhale mwene owiisrael kontha Juda hokihela okhulupale niinupa yoojuda amutji aathumwanaka ni waassaana aathumwanaka ahokissukhuru wookhala mwene Israel ooteene.⁵Waasaanaaka ooteene pwiya honthanla mwaamwanaka Salomao wiira ookome weehitjeni wa pwiya mwaha wiisrael.⁶Ni Salomao aahokiirela, mwaamwanaa naahala oteka enupaaka, kontha kiihiithanlela toko mwaamwanaka.⁷Tjitjon'mo kinaahala on'vaha omwene npka khalayi iilipihakavale niiketelotjaka niissariyatjaka.⁸Vano ohoolo wiisrael ooteene, nthukumano wa pwiya ni wiiwa wamulukweehu nsunke tjaapwiya tjooteene mulukweehu wiira nkhalane etthaya yomaana ni yakhaleke yowaahiyera asaaneenu wan'haleenu ovira.⁹Ni we Salomao, mwaamwanaka anantjuwela muluku athumwanaa ni onanvarela ninrima woomalela nuutteeleliya kontha pwiya naaweha mirima tjaatthu ooteene ni naatjuwela muupuwelelo tjaatthu ooteene. We wanrweelaka onanphwanha massi wan'hiyakavale, yena naahala wookhotta woohimala.¹⁰Vano pwiya hoothanla wiira oteke enupa yoothukumana wiilipihe ni opanke.¹¹Davi hon'vaha Salomao mwaamwanawe nri wooreera ni tjoowan'nhawe, ni n'mamitekoniwawe, ni n'mapaniwawe.¹²Tjitjon'mo nri wotjitthu tjooteene waari otthunawawe enupa ya pwiya watjoossunkiya enupa ya muluku ni tjoosunkiya mwaa tjitthu tjoottakattiifu.¹³Tootho nlamulo naakhulupale ni malevita ni womiteko tjooteene wo nupa yapwiya ni mwaapo tjooteene tjonupa ya pwiya.¹⁴Ni aahon'vaha ewooru wonteko wooteene.¹⁵Ewooru niilanpatatjaya woolemela ewooru toko nimatekotjaya.¹⁶Tjitjon'mo aahovaha ewooru woolemela tjon'mameetja wakhula meetja, Weenan'na yeeyo eparatha wameetja oparatha.¹⁷Ni tootho ewooru yooreera ni wakhula yoovahiya yoolemela.¹⁸Tootho ewooru yooreeressa erweehiyaka waltaare ni wa yena enan'na yonkukuttha wo wooru ni wowiira tjowaanyaatajaaya tjaakhuneela ekalawa ya pwiya.¹⁹Tjitthun'nhu tjooteene Davi phaahimyale kaavahenriye n'matatani mwa pwiya kitthunihale tjoovara tjooteene.²⁰Davi aahuulumatjatho amwiirelaka Salomao mwaamwanawe, wiilipihe, otteeleliyeke, ohooove, hala ohissirikhe kontha muluku pwiya, mulukwaaka n'hala okhala nimiivano, yena khan'hala woohiya ni khanootthawa npaka wan'malihaa nteko wooteene wonupa ya pwiya.²¹Malamulo aanamukuttho nimalevita phaala wonteko wooteene wonupa ya muluku, tjin'hala okhala niweeyova nteko wooteene, owiivahenra ooteene natjuwelatji naatthu ooteene wiira akhalane ekettelotjaa.

Chapter 29

¹Mwene David ahiira nthukumano wootene: "Salomao, mwaamwaka, wa yoole Muluku nthanlalyaawe, nanlelo mwankaani ni khanaaya otjuwela ethu, ni entokooyo muulupale. Kontha etemploiiyo khinakhala yaathu, ya Muluku Pwiya. ²Phimaana, kihopanka wooreerela wo wiira kivahenre enupa yaa Mulukuaaka. Kinaavaha ewooru wiira tjipankiye tjithu tjowooru, eprata wiira tjipankiye tjithu tjooprata, ebronze wiira tjipankiye tjithu tjoobronze, efeerru wiira tjipankiye tjithu tjooferru, ni ethaapwa wiira tjipankiye tjithu tjoothaapwa. Ni kinaavatho maluku oniix, ni maluku wiira ephiteerihiye, maluku wiira evareliye nteko ni ekhalanaka ekoore tjintji, ni wakuta etiipo yo maluku owaarya ni maluku omaarmore meentji. ³Vano, mwaha ooteeliya waka nlatto weenupa ya Mulukuaaka, mi kineera kivahaka mihakhutjaka tjowooru ni eprata. Kimpankelaaka tjoo wiiraka kihotherkatja paara enupa yeela Yeetakattiifu: ⁴Ekonto thaaru tjowooru tjoofir, ni ekonto saapa tjooprata tjotjenkiya, wo wiira tjiheleliye nsirini. ⁵Kinvahera ewooru wiira tjipankiye tjithu tjowooru, niipraata wiira tjipankiye tjithu tjopraata, ni tjithu tjooteene tjomitoko tjimpankiye ni yaale ampakatja. Tipani nopheela otjanka, wowiivahenra, paara Pwiya ni wiira areerihiye, elelo? ⁶Vano, waahopankiye ntjanko naaholeli anamutjini an'napaapeehu okhalai, ahooleeli oonikhoto naaIsrael, macomantante ekonto ekontotjene ni eminhathjene, ni mooficial wa miteko tjaamwene. ⁷Ayena yaahova, paara nteko weenupa ya Muluku, ekonto thanu niikonto khuumi tjowooru, ekonto khuumi tjoprata, ekonto khuumi nanaane tjobronze ni ekonto eminha tjoferu. ⁸Yaale yaarina maluku owaariyaahovaha paara mihakhu tjoonupa yaa Pwiya, wawehawehaawe Jeiel nikhoto naa Gerson. ⁹Athu yaahokhala ooteeliya nlatto tjovahatjaya wa yaale yiivahenra. ¹⁰Davidi ahoonttittimiha Pwiya eriyari waanthukumano wooteene. Yena hiira: "Attittimihiye aa Pwiya, Muluku an'napaapeehu Israel, mahuku oteene. ¹¹Yaawinhu Pwiya eyuulupale, ekuru, waaria, othema ni ntittimiho, kontha yeele eri wiirimu ni vathi vaa yawinhu. Omwene waawinhu, Pwiya, ni Nuhu n'naattittimihiya ntoko nkulupale otjithu tjooteene. ¹²Okhuma mihakhu mpaka ntittimiho om'mwa wanyuwa, ni Nyuwa n'na waakhwitiri athu oteene. M'matatani winhu, ohaavo ekuru ni khikitjero. Nuhuwa n'haana ekuru nuuweria wowun'nuwiha athu ni waavaha ekuru wa yoole nonthuneen'nhu. ¹³Vano vaa, Mulukueehu, Ninaaauussukhuruni ni nittittimihiye ntjinaninyu. ¹⁴Mi kimpani, athuaaka mi paavi, wo wiira nivahe woothunawuhu n'nya tjithun'nya? Weekhueeli, tjithu tjooteene tjinkuma m'matataniwinyu, ni hiivano nin'hokolossa yeele eri yawinyu. ¹⁵Kontha hiivano niri athu oowa ni oweetteetta eriyariwinyu, ntoko tjaariaaya an'napaapeehu okhalayi. Mahukuihu ntunyanimu ari ntoko nthuutji, ni khuuvo owehenra ni okhala ntunyanimu. ¹⁶Pwiya, Mulukuihu, mihakhu tjitakanihaleehu wiira netekele enupeen'nyu, woottittimiha Ntjinaninyu nowaaria tjinkuma M'matataniwinhyu ni tjinkhala tjawinyu. ¹⁷Ni mi kinaatjuwela, Mulukuaaka, n'noweha nrima waanthu ni nrina oweria woolevenla. wa ntoko mii, kihoovahenrani nrimaaka, woothunawaka, tjithun'nya tjooteene, n'navaa kinamoona nuutteeliya wiira Athuin'nyu ari vaava, woothunaaya, anaawaana tjoovahatja eriyari winyu. ¹⁸Pwiya, Muluku Abrahamu, Isaque ni Israel an'napaapeehu okhalai nsunke mahuku oteene m'mupuweleloni waathuinyu. N'hoolele mirimatjaya n'weettihere mphironi winhyu. ¹⁹Muinvahe Salomao, mwaamwanaka, othuna wamirima tjooteene wiira tjisunke Ekettelotjinyu, ekettelo tjowataanawinyu, ni wiira nimalihere epalanu yo wiira niteke epalacio woyeele etjenkaliaaka. ²⁰David hiirela nthukuman'no wooteene: "Vanovaa, mwaattittimihe aa Pwiya, Mulukueenyu". Nthukumano wooteene waattittimihe aa Pwiya, Muluku an'napaapeen'nyu; yaahooromihela murutjaya vathi ni yahonkokhorela Pwiya ni yaahokokhora ohoolo waamwene. ²¹Nihuku nikina, ayena yaahaavaha nkutho aa Pwiya ni yaahaavahenra ofertaaya woopahiya. Ayena yaahovaha etooru ekontotjene, nii karneero ekonto, nii pwittipwithi ekonto, ni tjovahatjaya tjoo viinhu ni mukutho mwiintji waa Israel ooteene. ²²Nihuku nen'ne, ayena yaaholya ni yaahovurya eriyari yaa Pwiya, nuutteliya wooteene. Ni yaahompankela Salomao, mwaana aa Davidi, mwene wonayeeli tho, ni yaahontuphela niikuru tjaa Pwiya wiira ahoolele. Ayenatja yaahontuphela Zadoque wiira akhale namukutho. ²³Vano, Salomao ahonkoma wahitjeni waa Pwiya, ntoko mwene wa nipuroni waapaapaawe, Davidi. Yena ahothatjiri, ni Israel yanomwin'welela. ²⁴Ahooleli oteene, atoropa, ni assaana aa Davidi yahonttittimiha Salomao. ²⁵Ni aa Pwiya yahomun'nuwiha Salomao ohoolo wa Israel ni ahonvahatjera ekuru tjaariaawe hinaaya onvaha mwene eriyariaawe wiisarel. ²⁶Davidi, mwana aa Jesse ahon'hoolela Israel ooteene. ²⁷Davidi aari mwene ooIsrael mwaakha arupaini. Yena hohoolela muaakha saapa weHebrom ni talaathiini nararu ooJerusalem. ²⁸Yena khuale nuuwuuluvala wooreera, nuukumi mwiintji wooreera, nimihakhu ni ntittimiho. Salomao, mwaamwanawe, ahonttiya. ²⁹Miteko tja mwene Davidi tjiri tjowantikhiya mwa livuru yaa Kronica ya Samuel, namilohi, wa ottonkatja wa namilohi Nata, ni ottonkatja wa namilohi Gade. ³⁰Won'wo phantikhiyaaya miteko tjuumeneawe, mitekotjawe, ni tjithu tjipankaliaawe, Israel ni mamwene eelapo tjikina.

Ezra

Chapter 1

¹Mwaakha wowantjera wa Ciro, mwene oPersia, Apwiya yaahiiwa nuulumo na Jeremias ni yaahokhala nin'nepa wa Ciro, mwene oPersia. Ntju na Ciro, naahiiwiya omwenyaawe wooteene. Yeeyo phayantikhiye ni yaahiiwiya: ²Ciro niira tjo, mwene oPersia: Apwiya Nluku owiirimu, ahokivaha omwene wooteene wovathi wiira kaatekele enupa oJerusalem, oJuda. ³Wayoole wariinhu, ni Nluku phukhala niyena, awelaka oJerusalem, nkhalala oJuda, ni atekaka enupa yaaPwiya, Nluku owiisrael, nkhalala oJerusalem. ⁴Atthu owoomwene wooteene, atthu ahanle elapweele akhalaka, ahaana akhalaka niiparatha, ewooru, enama, tjitjon'mo ni tjoovaha tjooreerela wonupa yaNluku oJerusalem. ⁵Vano, yaahovuwa akhulupale aamutji aJuda ni aBenlamim, anankuttho naalevita ni ooteene yaari in'nepa waNluku woopheela oteka epoomaawe. ⁶Ooteene yaakhala owaattaman'na yaahaakhavihera niiparatha, ewooru, enama, tjoovaha tjooreerela nitjitthu tjikhwaawe. ⁷Mwene Ciro aahowaana tjitthu npaani mwaaPwiya, tjen'nho Nabucodonosor tjaawaanalyzerawe oJerusalem ni tjeessiyaka npaani mwaanlukwaawe. ⁸Ciro, mwene oPersia, aahonvahatjera Mitredate, n'hakhu, wowiira anttonkele ni anvahatjere Sesbazar, n'hooleli ooJuda. ⁹Phiphwanhaleehu mihakhun'nha: Epassiya talaathiini tjowooru, epassiya ekonto tjoparatha, myaalo ssiriini nakhentta, ¹⁰mikhuki talaathiini tjowooru, mikhuki emiya tjesse wokhuumi tjooyevatja tjoparatha ni tjikhwaawe ekonto tjooyevayevatja. ¹¹Tjooteene tjaahaavo ekonto thanu niimiya tjesse tjitthu tjowooru niiparatha. Sesbazar aahaawaana ooteene owakathi waakhumalyaya oBabilonia arwaaka oJerusalem.

Chapter 2

¹Ala phaamutji oopooma, ahokolyaale mootthukiyani mwamwene Nabucodonosor, yaakussalyaawe oBabilonia, ahokoleelale oJerusalem ni oJuda, khula ntthu arwaaka opoomawawe. ²Ayenatja yaawaatjale ni Zorobabel, Jesua, Neemias, Seraias, Reelaias, Mardoqueu, Bilsa, Mizpar, Bigvai, Reum ni Baana. Phimatjina aatthu owiisrael. ³Anontharenla Paros: ekonto piili niimiya wossapiini nayeeli. ⁴Anontharenla Sefatias: emiya tthaau wossapiini nayeeli. ⁵Anontharenla Ara: emiya saapa wossapiini nathanu. ⁶Anontharenla Pate-Moabe, assaana aJesua ni Joabe: ekonto piili niimiya naane nikhuumi neeli. ⁷Anontharenla Elao: ekonto emotja niimiya piili wohanssiini. ⁸Anontharenla Zatu: emiya khentta waarupaini nathanu. ⁹Anontharenla Zacai: emiya saapa wossapiini. ¹⁰Anontharenla Bani: emiya sita waarupayini nayeeli. ¹¹Anontharenla Bebai: emiya sita wossiriini naararu. ¹²Anontharenla Azgade: ekonto emotja niimiya piili wossiriini nayeeli. ¹³Anontharenla Adonica: emiya sita wossapiini nasita. ¹⁴Anontharenla Bigvai: ekonto piili wohanssiini nayeeli. ¹⁵Anontharenla Adim: emiya wohanssiini natjesse. ¹⁶Anontharenla Ater, assimutjaawe Ezequias: hanssiini naarupayini naane. ¹⁷Anontharenla Bezai: emiya tthaaru wossiriini naaraaru. ¹⁸Anontharenla Jora: emiya nikhuumi nayeeli. ¹⁹Anontharenla Hasum: emiya piili wossiriini naararu. ²⁰Anontharenla Gibar: wanssiini naarupayini nathanu. ²¹Anontharenla Belem: emiya wossiriini naararu. ²²Anontharenla Netofate: hanssiini nasita. ²³Anontharenla Anatote: emiya wossiriini nanaane. ²⁴Anontharenla Azmavete: arupayini nayeeli. ²⁵Anontharenla Quiriate-Jearim, aCefira ni aBeerote: emiya saapa waarupayini naararu. ²⁶Anontharenla Rama ni Geba: emiya sita wohanssiini nan'motja. ²⁷Anontharenla Micmas: emiya wossiriini nayeeli. ²⁸Anontharenla Betel ni Ai: emiya piili wossiriini naararu. ²⁹Anontharenla Nebo: Hanssiini nayeeli. ³⁰Anontharenla Magbis: emiya wohanssiini nasita. ³¹Anontharenla Elao nkhwawe: ekonto emotja niimiya piili wohanssiini natjesse. ³²Anontharenla Harim: emiya tthaaru wossiriini. ³³Anontharenla Lode, Hadide ni Ono: emiya saapa wossiriini nathanu. ³⁴Anontharenla Jerico: emiya tthaaru waarupayini nathanu. ³⁵Anontharenla Senaa: ekonto tthaaru niimiya sita wotalaathiini. ³⁶Anankuttho: anontharenla Jedaias, ntthoko naJesua: emiya khentta wossapiini naararu. ³⁷Anontharenla Imer: ekonto emotja wohanssiini nayeeli. ³⁸Anontharenla Pasur: ekonto emotja niimiya piili waarupayini nassaapa. ³⁹Anontharenla Harim: ekonto emotja wokhuumi nasaapa. ⁴⁰Alevita: anontharenla Jesua ni Cadmiel, anontharenla Hodavias: ssapiini natjesse. ⁴¹Owiipa: anontharenla Asafe: emiya wossiriini nanaane. ⁴²Anontharenla ankhala wankhora: Anontharenla Salum, Ater, Talmom, Acube, Hatita, ni Sobai: ooteene, emiya wotalaathiini nakhentta. ⁴³Yaale yaathanliye wiira yavare nteko npaani waNluku: anontharenla Zia, Hasufa, Tabaote, ⁴⁴anontharenla Queros, Sia, Podom, ⁴⁵anontharenla Lebana, Hagaba, Acube, ⁴⁶anontharenla Hagabe, Sanlai, ni Hana. ⁴⁷anontharenla Gidel, Gaar, Reaias, ⁴⁸anontharenla Rezim, Necoda, Gazao, ⁴⁹anontharenla Uza, Paseia, Besai, ⁵⁰anontharenla Asna, Meunim, Nefusim. ⁵¹anontharenla Baquebuque, Hacufa, Harur, ⁵²anontharenla Baslute, Meida, Harsa, ⁵³anontharenla Barcos, Sisera, Tama, ⁵⁴anontharenla Nesias ni Hatifa. ⁵⁵Anaattharenla anateko aSalomao: anontharenla Sotai, Soferete, Peruda, ⁵⁶anontharenla Jaala, Darcom, Gidel, ⁵⁷anontharenla Sefatias, Hatil, Poquerete-Hazebaim ni Ami. ⁵⁸Ooteene yaathanliye oopheela ovara nteko nkapela ni anaatharenla anateko aSalomao yaari emiya tthaaru waohanssiini waarupayini nayeeli. ⁵⁹Phaatthu jaarwaale Tel-Mela, Tel-Harsa, Querube, Ada ni Imer massi khayaatjuwenle wiira assimutjaaya yaari owiisrael: ⁶⁰anontharenla Delaias, Tobias ni Necoda, emiya sita wohanssiini nayeeli. ⁶¹Ni anaatharenla anankuttho: Anontharenla Habaia, Haco, ni Barzilai. ⁶²Yaala phanphootjuwela nlokonaya, massi khaaphwanhale, okhala wiira ayentja khaakhuluvelatjiye nphantte weenankuttho. ⁶³Vano, nkhlupale aathu aahowiirelatja wiira ahilye en'hala owaaniya yoovahiya npaka ankuttho n'motja ni Urim ni Tumim alawiheke. ⁶⁴Nphwinko wooteene yaari ekonto arupayini napiili niimiya tjesse wossapiini, ⁶⁵woohaatakaniha anantekwaawe. Yaari ekonto saapa niimiya tthaaru wotalaathiini nasaapa, anawiipyaawe alopwana naathiyana, emiya piili. ⁶⁶Ekavalotjawe: emiya saapa wotalaathiini nathanu. Mihakhu tjikwaawe emiya piili waarupayini nathanu. ⁶⁷Ecamelotjawe: emiya tjesse wotalaathiini nathanu. Enamatjawe: ekonto sita niimiya saapa wohanssiini. ⁶⁸Ahooleli akhwaawe omoomutjini, yaahorwaa npaani mwaapwiya, oJerusalem, ni yaahovaha tjoovaha tjooreerela npaani mwaaPwiya nipuronaya nokhalayi. ⁶⁹Ayenatja yaahovahatja, tjaarinaaya, nen'ne nipuron'ne: ekonto ssapiini tjitthu tjowooru, niikonto thanu tjoparatha, nimalaya emiya enankuttho. ⁷⁰Vano, anankuttho naalevita, naatthu, atthu owiipa nkapela, yaakhala wankhora ni yaale yaathanliye wiira avare nteko nkapela yaahokhala n'mapoomawaya, tjitjon'mo phanka Israel ooteene.

Chapter 3

¹Mwaakha wonasaapa, atthu owiisrael anahokolyaale n'mapoomamwaya, atthu yaahothukumana, phanka ntthu n'motja, oJerusalem. ²Jesua, mwaana Josadaque, naassihimaawe, anankuttho, Zorobabel, mwaana Sealtiel, naassihimaawe yaahaatekatja altaare aNluku owiisrael, waavahatjalyaaya okuttho, phnaka tjaahimiyaaya nketteloni mwa Moises, nlopwana aNluku. ³Altaaryaayo yaahoweessenratja epulooku, mwaha wowoova waarinaaya naatthu. Aenatja yaahovahatja tjoovaha waaPwiya owitjissu nuutjootjilo. ⁴Tootho yaahoweheeha essukuhuulu yonupa yaNluku, phanka tjantikhiyaaya, ni yaahovaha tjoovaha, wanssela waniilela, phanka tjaahimiyaaya, khula nihuku. ⁵Tjitjon'mo tjaahaavo tjoovahiya tjokhula nihuku ni tjoovaha tjossukuhuulu tjaaPwiya, vamotja ni tjoovaha tjowiivahenra. ⁶Ayenatja yahantja ovahatja tjoovaha waaPwiya, nihuku nowantjera womweeri wonassaapa, tjaanoohikhalaru ekettelon'nho nkapela. ⁷Yaahaavahatja eparatha atthu yaateka naatthu yaassararya: niiyoolya tjoowuriya ni makhura atthu yaakhala oSidom ni oTiro, wowiira aveleelihe ecedro yo Libano wa Jope, niipahari, phanka tjaatthuiheriyaaya ni Ciro, mwene ooPersia. ⁸Vano, mweeri wonayeeli womwaakha wonayeeli, anawaatjale npaani mwaNluku, oJerusalem, Zorobabel, mwaana Sealtel, ni Jesua, mwaana Jozadaque, naanankuttho yaahanle, alevita ni yaale yaahokolyaale wootthukiyani oJerusalem wantjeralyaaya nteko. Ayenatja yaahaakussatja alevita oyaakha ssiriini woorwaa ohoolo wiira akhalele nphantte waatekiyaaya enupa yaaPwiya. ⁹Vano yaahorwaatja wa Jesua naassaanaawe naassihimaawe, Cadmiel naassaanaawe, ni anontharenla Hodavias, wiira akhalele nphantte miteko tjonupa yaNluku, tjitjon'mo naassaana aHenadade, assaanaawe naassihimaawe, alevita. ¹⁰Mafunti ooteka yaahookomatja mwaatekiya enupa yaaPwiya, yaahowa anankuttho niikuwotjaya nimapenkaaya, ni alevita, assaana a Asafe, yaahowiipela Apwiya niitjipo, phanka tjaahimeeryatjiyaaya ni Davi, mwene owiisrael. ¹¹Ayenatja yaanawiipatja, ni waassukhuru Apwiya: Ayena phooreera, kontha ekirititjaya khatjin'mala wiisrael. Atthu ooteene yaahowiipela Apwiya nooteeliya tjinene kontha enupa yaaPwiya yaahantjeriya. ¹²Massi anankuttho entji, alevita, ahooleli aamutji, oolupale, yaawehale enupa yantjeriye yaahunlatja tjinene, ohoolowaya, yaahantjera otekiya enupa yaaPwiya. Entji yaakhuwela nooteeliya. ¹³Weenan'na yowiira ohitjuwanyee wunliya waatthu, kontha athwaayo yaanakhwela tjinene, tjooruma tjiwanyaa ottayi.

Chapter 4

¹Awananyaawe Juda ni Benjamim wiiwalyaaya wira athu ahohokolyaa ni yeera atekaka enupa yaaPwiya, Nluku owiisrael, ²yaahorwaa omuulumana Zorobabel naaholeli aamutji aathu okhalayi, ni yaahiratja: N'itthunihe wiira nookhavihatjereni oteka enupa yaaPwiya, kontha phanka nhuuvatja, nihon'rweela Nlukweenhu ni ninaavahaka tjoovaha okhuma nihuku niwaaniyeehu nipuron'na ni Esar-Hadom, mwene oAssiria.³Zorobabel, Jesua nimahumu akhwaawe aamutji owiisrael yaahowaakhulatja: Khan'nakhalatja, massi hi ninaateka enupa yaNlukweehu. Tjiriihuva ninawaatekela Apwiya, Nluku owiisrael, tjitjon'mo phanka Ciro, mwene oPersia, tjiniirelalyaawe.⁴Vano athu olapweele khayaatjiveliha athu oofuda ni ajudeu yaahoova wiira ahiteke. ⁵Ayenatja tootho yaahaahanhurihatja anamalakalaka wiira yaarussihe nimuupuwenlwaaya. Yaahopanka tjon'mo omwene wooteene waCiro npaka mahuku ooholela Dario, mwene oPersia. ⁶Tjitjon'mo, woopatjeroni woomwene wa Xerxes, ayenatja yaahantikhatja tjoowootherya athu oofuda ni oJerusalem.⁷Waaro omwene waArtaxerxes wiira Bislao, Mitredate, Tabeel naaholelelyaawe akhwaawe yaahomwantikhatja. Nikhantan'no nantikhiye niiluuka yeeramaico, nootaphuleliya. ⁸Reum, nkhlupale, ni Sinsai, mayowantikha, yaahomwantikhela Artaxerxes oJerusalem.⁹Reum, Sinsai naaholelelyaawe, yaari aphuki, waahiya akhlupale akhwaawe oPersia, oEreque, oBabilonia ni oSusa, oElam, yaahantikha nikhanta nimotja; ¹⁰ni yaayotja yaahaathukumaniha athu yaari vamotja npooma okhuma nphantte womuro Eufates.¹¹Phinikhanta naaveleelihiye wa Artaxerxes: Anantekwaawe, alopwana npooma okhuma nphantte womuro Eufates, phantikhale tjo: ¹²Atjuwele amwene wiira ajudeu ahotakaneela nihi oJerusalem ni anrehenryatja epooma yootakhala. Ayenatja anrehenryatja eluwani ni awehaka makhalelwaaya. ¹³Amwene atjuwele wiira, epoomela yamalihiya niiluwani yamalihiya, ayenatja khan'hala oliva tjooliva, missokho ni tjitthu tjikhwaawe, ni tjitjon'mo anaahala waakutakutheehe amwene. ¹⁴Onawoonya wiira ninkhala mwaha woopalaaciu, khawanphwanela waawehe amwene woohittimihiya. Phimaana phinaalipihereehu amwene ¹⁵wiira nrweele nliivuruni tjowantikhiya tjan'nathumwaninhu, ni n'naahala otjuwela wiira epoomweyo phiyoohittuneetthu, ankumihatja enhakunhaku momamwene ni nmapooma; khalayi khalayi naari nipuro noohiphwanela. Phimaana waakwanhuliyaaya epoomweyo. ¹⁶Ninaahimeerya amwenyaayo wiira, tjatekatjiya eluwani niipooma, khiivo en'hala ohala yawinhu okhuma nphantte womuro Eufates.¹⁷Vano amwene yaahoveleeliha yootjipwiya wa Reum, wa Sinsai naaholelelyaawe yaakhala oSamaria ni opooma ohiya emuro Eufates: Nrettele okhale ninhu. ¹⁸Nikhanta niveleelihaleenhu nihotaphuleliya noossomiya ohoolowaka. ¹⁹Kaahorumiha owehawehiya ni kaahoona wiira, okhuma khalayi, epoomela yaari atakhali ni khayaawiiwenla mamwene. ²⁰Jerusalem aaholeliya nimamwene ooupale yaarina owerya epooma yooteene ohiya muro Eufates, ni yaanolivatja nssokho. ²¹Phimaana, mwiirele atthwaayo wiira ahiye oteka epoomweyo npaka wankumihaaka nuulumo. ²²Phimaana mwiirattavenle mwaha woyeeyo. Essiyani otthunihaka wiira tjowoopopiha tjuunuwe ni tjikutakutheehe tjootthunela?²³Owakathi nlamulo nissomiyaaya na Artaxerxes ohoolo wa Reum, Sinsai naaholelelyaawe, yaahorwaatja wowaakuvyaatja oJerusalem ni yaahowiirela ajudeu wiira ahiye oteka. ²⁴Tjitjon'mo, tjootekiya npaani mwanLuku oJerusalem yaahemelela npaka mwaakha wonayeeli wa Dario, mwene oPersia.

Chapter 5

¹Vano, arumeyi Ageu ni Zacarias, mwaana Ido, nrumeyi, yaaholalyaa mwaantjina naNluku owiisrael waatthu ooJuda ni Jerusalem. ²Zorobabel, mwaana Sealtiel ni Jesua, mwaana Josadaque, yaahantjera oateka enupa yaNluku oJerusalem, naarumeyi yaalipiheraka. ³Vano, Tatenai, nkhlupale opooma nphantte Eufates, Setar-Bozenai naahoolelyaawe yaahowa ni yaahowiirela: Tupani wiirelatjale wiira atekatje enupa noomalihatja eluwani? ⁴Naayenatja yaahiiiratja: Matjinaaya phaapani alopwana an'malihatja enupeeyo? ⁵Massi meetho Nluku yaari nimahumu aajudeu, ni awananyaaya khaaweemessale. Ayenatja yaanriihatja nikhanta oveleelihiya wa mwene Dario ni waakhuliya mwaha woyeeyo. ⁶Ela phiiwarakha Tatenai, nkhlupale opooma ohiya Eufates, ni Setar-Bozenai naahoolelyaawe, opooma ohiya Eufates, yaahoveleeliha wa mwene Dario. ⁷Ayenatja yaahoveleeliya yowaakhuliya wa mwene Dario: Nrettele wooteene okhale ninhu. ⁸Amwene atjuwele wiira naahorwaa oJuda, enupa yaNluku yuulupale. Entekiya nimaluku moolupale, ni essiri eheemela. Ntekooyo onvariya nimatataaya. ⁹Nihaakoha mahumwaayo: Tupani wiirelatjaleni wiira ntekatje enupeela? ¹⁰Nihaakoha matjinaaya wiira mwaatjuwele phaapani yaayo. ¹¹Ayenatja yaahaakhulatja yiiraka: Naananteko Ayoole riNluku owiirimu ni ovathi ni ninteka enupeela etekiy khalayi, owakathi mwene muulupale owiisrael wamaliheralyaawe. ¹²Amutjiihu okhalayi yaahonrissiha Nluku owiirimu, ayena yaahaavahenra nmatatani mwa Nabucodonosor, mwene oBabilonia, aakwanhulale enupeela akussaka atthu, oBabilonia. ¹³Phimaana, mweeri woopatjera waCiro phanka mwene ooBabilonia, Ciro aahokumiha nlamulo woopheela otekiya enupa yaNluku. ¹⁴Mwene Ciro aahohokolossa tjitthu tjowooru ni tjoparatha tjaari tjonpaani mwaNluku, Nabucodonosor tjaakussalyaawe npaani oJerusalem, arweehaka enupa yooBabilonia. Yena aahon'hokolossera Sesbazar, ankhalihalyaawe nkhlupale. ¹⁵Yena aahomwiirela: Okusseke tjitthun'nha. Orwee ni weesse npaani, oJerusalem. Wahiihe otekiya enupa yaNluku. ¹⁶Sesbazar aahovaha nlamulo nowantjeriya otekiya enupa yaNluku oJerusalem; ni yaahantjera otekiya, massi ehinamalihiya. ¹⁷Vano, amwene yona wiira etthu yooreera, tjirweeliye tjowantikhatjiya oBabilonia wiira noone wakhala wiira ehaavo yowantikhiya ni mwene Ciro mwaha wootekiya enupa yaNluku oJerusalem. Vano mwene naahala waaveleelihatja mwaha woyeeyo.

Chapter 6

¹Vano mwene Dario aahorumiha wiira tjawehawehiye tjowantikhatjiya enupa yooBabilonia. ²Epooma yoolipihatjiya ya Ecbatana, epooma ya Media, aahophwanhiya ntthu n'motja, niyoola phaatuwelatja. ³Mwaakha woopatjera wa mwene Ciro, aahokumiha nlamulo mwaha wonupa yaNluku oJerusalem: Wiira enupeyo etekiye phanka nipuro noovahiya okuttho, yantjere otekiya, orekamawaya ekhale emeeturu ssithwiini, ni wuunuwawaya, emeeturu ssithwiini, ⁴niiliinha tthaaru tjomaluku moolupale niiliinha emotja tjothaapwa, ni tjoolanliya yalive amwene. ⁵Vano, wahokolosse tjitthu tjowooru niiparatha tjonpaani mwaNluku, tjen'nho Nabucodonosor tjikussalyaawe npaani oJerusalem arweehaka oBabilonia. Ohokolossere oJerusalem ni ossunke npaani mwaNluku. ⁶Vano, Tatenai, nkhlupale oopooma ohiya omuro, Setar-Bozenai naaholeeliinhu ari opooma oiya emuro Eufates, nkhumatje nipuron'no! ⁷Wowiira hikhale niikelakeliha muntekoni mwonupa yaNluku, wowiira nkhlupale nimahumwaawe ateke enupa yaNluku nipuronaya. ⁸Kinaahimyatja enpheeleenhu ovara nimahumu omajudeu anteka enupa yaNluku: tjookumihatjiya tjaakhenliye opooma ohiya emuro Eufates, yaalivatje atthu ooteene, wowiira ntokooyo ohemelele. ⁹En'hala okhala yooteene: wakhula enan'na yonama tjooopheela ovahiya okuttho waNluku owiirimu; etthaka, maakha, nipa wala makhura, wonayeeli moolumo aanankuttho oJerusalem, mwaavahatje yaayo, mahuku ooteene, woohihaleela. ¹⁰Npankatje tjitjon'mo wowiira akusse tjooovahiya tjooereela waNluku owiirimu ni nkivekelele, mwene, naassaanaaka. ¹¹Kinaahimyatja, yoole n'hala ohittharenla nlamulo, nipottonawe nonupa naahala ohaleela. Enupaawe enaahala okwanhuwatja mwaha woyeeyo. ¹²Nluku khalihaletje ntjinanawe, anmorisse khula mwene wala ntthu n'hala ovussa moonoo woopheela ohonona ekettelo wala woopheela okwanhula enupa yaNluku oJerusalem. Mi Dario, kihokumiha nlamulon'na, nivaressessiyi nin'nema! ¹³Vano, wanavirale owakathi wonlamulo naaveleelihiye ni mwene Dario, Tatenai, nkhlupale oopooma okhuma nphantte womuro Eufates, Setar-Bozenai naaholeelyaawe yaahopanka tjooeteene mwene Dario tjaahimyalyaawe. ¹⁴Mahumu aajudeu yaahoteka phanka Ageu ni Zacarias tjaahimeeryalyaawe nttorani. Ayenatja yaatekatjale wonayeeli ninlamulo naNluku owiisrael niikettelo tja Ciro, tja Dario ni tja Artaxerxes, mamwene oPersia. ¹⁵Enupeeyo yaamalihiye nihuku noneeraru womweeri naAdar, mwaakha wonasita oholeela wamwene Dario. ¹⁶Atthu owiisrael, anankuttho, ni yaahanle ootthukeliya yaahothaba nuutteeliya otthukuliya wonupa yaNluku. ¹⁷Ayenatja yaahovahatja tjooovaha, enama emiya piili niipwittipwitthi emiya piili waatthukuliya enupa yaNluku. Myaapu khuumi namiili tjaahovahiya hanka tjooovahiya tjoatnpi wa Israel ooteene, emotja wakhula nihimo nowiisrael. ¹⁸Naayenatja yaahathanlatja anankuttho mookawanyaatjaniwaya naalevita muntekoni mwaNluku oJerusalem, phanka tjantikhiyaaya nliivuruni mwa Moises. ¹⁹Vano yaale yaarivo yaahottapela essukuhulu nihuku nonakhuumi namatjesse womweeri woopatjera. ²⁰Anankuttho naalevita yaahoreerihanatja ni yaahopankatja okuttho wossukuhuulu wayaale ooteene yaarivo, yitakaniheraka. ²¹Atthu owiisrael yaalyale wassukuhuuluni yaari yaale yaahokolyaale, yaakhumale mootakhalani mwaatthu ni yaapheelatjaka Apwiya, Nluku owiisrael. ²²Yaahothapela nootteeliya essukuhuulu yophaawu tjoohimiro, mahuku saapa, kontha Apwiya yaahaawaanela ohakalala ni yaahorukunussa nrima wamwene oAssiria mwaha waayenatja, wowiira yaalipiheratje nteko wonupaaya, enupa yaNluku owiisrael.

Chapter 7

¹Waviralyaaya tjitthun' nha, owakathi waahoolela Artaxerxes, mwene oPersia, Esdras aahowa oBabilonia. Esdras aari mwaana aSeraias, mwaana Azarias, mwaana Hilquias, ²mwaana Salum, mwaana Zadoque, mwaana Aitube, ³mwaana Amarias, mwaana Azarias, mwaana Meraiote, ⁴mwaana Zeraias, mwaana Uzi, mwaana Buqui, ⁵mwaana Abisua, mwaana Fineias, mwaana Eleazar, mwaana Arao, nkhlupale aanankuttho. ⁶Esdras aahowa oBabilonia ni yena aari mayowantikha nketteloni mwa Moises Apwiya, Nluku owiisrael tjanvahalyaaya. Mwene aahophwanha tjooteene tjaalepelalyaawe, kontha ntata naaPwiya naari niyena. ⁷Yaatharenla aakhwaawe owiisrael naanankuttho, alevita, anamwiipa onkapela, oweemela wankhora niyaale yaathanliye wiira avare nteko nkapela yaahorwaa oJerusalem mwaakha wonasaapa wamwene Artaxerxes. ⁸Esdras aahophiya oJerusalem mweeri wonethanu womwaakha yoole. ⁹Yena aahokhuma oBabilonia nihuku noopatjera womweeri woopatjera. Naari nihuku noopatjera womweeri wonethanu waaphiyalyaawe oJerusalem, kontha ntata nooreera naNluku naari niyena. ¹⁰Esdras wanrimaniwawe aahohiya ossoma, attharaka noossomiha tjiwantikhiya niissariya tjokettelo tjaaPwiya. ¹¹Phinikhanta mwene Artaxerxes nanvahalyaawe Esdras, nankuttho nimayowantikha aassoma tjoorumiya ni tjiweettiheriya naaPwiya ni aassomiha atthu owiisrael: ¹²Mwene aamamwene Artaxerxes wa nankuttho Esdras, mayowantikha yoketteloya Nluku owiirimu: ¹³Kinaahimyatja wiira khula ntthu owiisrael nkhalala moomweneniwaka, vamotja naanankutthwaawe ni alevita, an'hala opheela orwaa oJerusalem, n'hala orwaa niwe. ¹⁴Mi, mwene, naanamalakalakaaka saapa, kinawooveleelihano ooteenetjinhu, mwawehawehe oJuda ni oJerusalem mwaha wokettelo tjaNluku, tjiri nmatataniwinhu. ¹⁵Ohaana okussaka eparatha niivooru anamalalakalaka tjinvahalyaaya Nluku owiisrael, kontha onkhaliya oJerusalem. ¹⁶Ewooru niiparatha tjin'haalaa waakhenla epooma yooBabilonia, nitjoovahiya tjoottthunela tjaatthu ni tjaanankuttho npaani mwaNluku, oJerusalem. ¹⁷Ninteko yoola, onaahala othuma emope, ni wakhula enan'na yonama ni tjoovahiya tjonipha. Nvahe waltaare ari nkapela waNlukweenhu, oJerusalem. ¹⁸Opanke yoohala tjiaparatha ni yowooru en'hala woonela naassihimaa, noottthuna waNlukweenhu. ¹⁹Mwavahe, ohoolo waNluku oJerusalem, tjitthu tjaavahatjiyeenhu wonteko wokapela yanlukweenhu. ²⁰Wakhula etthu en'hala okhalela nkapela aNlukweenhu, enáleenhu otthuna, enaahala oliviya nin'hakhu wokhweeli. ²¹Mi, mwene Artaxerxes, kinaapanka nlamulo waanamassunka ooteene opooma ohiya emuro Eufates, ovirikana wokhula etthu Esdras en'halaawe woovahani, ²²npaka emiya tjiaparatha, niimiya tjomihakhu thikhaawe, itiita emiya tjonipha nimitiita emiya tjomakhura, nimaakha. ²³Tjooteene tjin'hala ohimya Nluku owiirimu, en'hala opnkiya ninttittimiho nkapelawawe. Waahala okhuruwelani orussiyawinhu woomweneniwaka ni naassaanaaka? ²⁴Nihiiwa mwaha wawinhu wiira khan'noliva nssokho wala khula etthu waanankuttho, alevita, anamwiipa, ankhalenla mikhora wala naatthu yaathanliye woopheela ovara nteko nkapela naananteko onkapela. ²⁵Esdras, nootjuwelatja Nluku wanvahalyaawe, wantikhe atthu ni aphuki wiira yaavarele nteko atthu ooteene ohiya emuro Eufates, eyo phiiyo, ooteene yaale antjuwela ekettelo tjaNlukweenhu. Ni mwaassomihe ahintjuwela. ²⁶Wayoole hinkootthuna ekettelo yanlukweenhu wala yamwene attarussiye wala akhwe, wala okussiya, nookussiya mihakhutjawe, wala otthukeliya. ²⁷Esdras aahovekela iiraka: Ooreeriya tiPwiya, Nluku aatthweehu okhalayi, ahelale wanrimaniwaya otthunela woottittimiha ekapela yaaPwiya, oJerusalem, ²⁸kitaphulelale waataanawawe, ohoolo wamwene, waanamalakalakaawe naakhulupalyaawe ooteene ooweryessa. Kinaalipiheryaka nimatata aaPwiya, Nlukwaaka, ni waathukumanihe ahooleli owiisrael waahokolyaane.

Chapter 8

¹Ahoooleli omoomutjini phaala, naattho yaahokolyaanalyaaka oBabilonia omwene wa Artaxerxes: ²anontharenla Fineias, Gerson; anontharenla Itamar, Daniel; anontharenla Davi, Hatus; ³anontharenla Secanias, anontharenla Paros, Zacarias; niyena yaahantikhiya alopwana emiya wohanssiini. ⁴Anontharenla Paate-Moabe, Elioenai, mwaana Zeraias ni, yena yaahantikhiya alopwana emiya piili. ⁵Anontharenla Zatu, Secanias, mwaana Jaaziel ni, yena yaahantikhiya alopwana emiya tthaaru. ⁶Anontharenla Adim, Ebede, mwaana Jonatas ni, yena yaahantikhiya alopwana hanssiini. ⁷Anontharenla Elao, Jesaias, mwaana Atalias ni, yena yaahantikhiya alopwana tuswiini. ⁸Anontharenla Sefanias, Zebadias, mwaana Micael ni, yena yaahantikhiya alopwana thamaaniini. ⁹Anontharenla Joabe, Obadias, mwaana Jeiel ni, yena yaahantikhiya alopwana emiya piili nanaane. ¹⁰Anontharenla Bani, Selomite, mwaana Josifias ni, yena yaahantikhiya alopwana emiya wossapiini. ¹¹Anontharenla Bebai, Zacarias, mwaana Bebai ni, yena yaahantikhiya alopwana ssiriini nanaane. ¹²Anontharenla Azgade, Joana, mwaana Hacata ni, yena yaahantikhiya alopwana emiya wokhuumi. ¹³Anontharenla Adonicao, yaamaliherale ophiya: Elifelete, Jeiel ni Samaias, naayenatja, yaahowa alopwana ssapiini. ¹⁴Anontharenla Bigvai, Utai ni Zabude ni, yena yaahantikhiya alopwana suthwiini. ¹⁵Esdras aahiira: Kihaathukumaniha anameetteetta vamotja ninipuro noophwanela Aava, ni ikhale woowu mahuku mararu. Mwaawehawehe atthu naanankuttho, massi akaaphwanhale anontharenla Levi. ¹⁶Vano kihonvelee Eliezer, Ariel, Semaia, Elnata, Jaribe, Elnata, Zacarias ni Mesulao yaari ahoooleli ni Joaribe ni Elnata, yaari mafunti. ¹⁷Vano, phaaveleelihaka wa Ido, n'hooleli ooCasifia. Kaahowiirelatja en'hala wuulumatja Ido naassimutjaawe, anaavarela nteko nkapela oCasifia, wowiira aniveleelihe atthu nkapela mwaNLuku. ¹⁸Ayenatja aniveleelihale nmatataniwawe Nluku oowerya tjooteene, nlopwana niihaniya Serebias aari nlopwana ootjuwelatja. Yena anttharenla Mali, mwaana Levi, mwaana Israel. Sebarias naassaanaawe, naassihimaawe, yaari khuumi nanaane. ¹⁹Yaahaaveleelihatho, Hasabias, ni Jesaias, mwaana nmotja nmotja aMerari, naassaanaawe naassihimaawe, yaari ssiriini. ²⁰Wayaaale yaapheelale ovara nteko nkapela, yaayo Davi naakhulalyaawe yaavahalyaawe nteko waalevita: Yaari emiya piili wossiriini, khula ntthu aromolaka ntjinanawe. ²¹Vano, kihokhuwela, ninkurukuru wonipuro na Aava, mavekelo ootthuka wiira niyeveihe ohoolo waNLuku wowiira nirweele nttalaawe womaana, wahi assaaneehu nimihakhutjihu. ²²Kaahaakoha amwene mwaha woonokhavihera mwaawanani ninttala, okhala wiira naahaahimeerya amwene: Ntata naNlukweehu ni naale anonrweela, ni oweryawawe noorussiyawawe ori naale anonliyala. ²³Vano naahothuka ni ninlepelaka Nluku mwaha woyeeyo, ni Yena aahonaakhula. ²⁴Woottharenlana, kaahathanla alpwan khuumi neeli waanankuttho oolupale: Serebias, Hasabias naassihimaawe khuumi. ²⁵Kaahaavahatja eparatha, ewooru, ni mihakhu nkapela yaNLuku, tjaavahalyaaya amwene naakhulupalyaawe ni Israel ooteene. ²⁶Kaahaavahatja nmaataniwaya, eparatha emiya sita wohanssiini, niiparatha tjooreerela emiya, niwooru emiya. ²⁷Mikhuki ssiriini tjowooru, wootakaniha, missurukhutjene ekonto, myaapu miili tjoporontje, tjooreeressa phanka ewooru. ²⁸Kaahowiirelatja: N'horeerihatjiya naaPwiya, nimihakhun'nha. Ewooru niiparathan'nha tjoovahiya waaPwiya, Nluku aatthweenhu okhalayi. ²⁹N'wehawehe ni nssunke npaka wanphimeenhu ohoolo waanankuttho oolupale, waalevita, ni womahoooleli omoomutjini owiisrael, oJerusalem, nkapela mwaNLuku. ³⁰Anankuttho naalevita yaahaakhenla eparatha, ewooru nimireerelo tjikhwaawe tjaaphimiye, tjinawaaniye oJerusalem, nkapela mwaNlukweehu. ³¹Naahokhuma nipuro na Aava mahuku yeetaka khuumi nameeli womwaakha wowantjera nirwaaka oJerusalem. Ntata naNlukweehu naari nihi. Yena aahonikhavihera mwaawananihu ni yaale yaanipheelatja ninttala. ³²Naahokela nJerusalem ni naahokhala mahuku mararu. ³³Vano, nihuku noneetjsse, eparatha, ewooru ni tjooreerela tjikhwaawe tjaaphimiye nkapela mwaNlukweehu, nmatatani mwa Meremote, mwaana Urias, nankuttho. Ayenatja yaaritji Eleazar, mwaana Fineias, naalevita Jozabade, mwaana Jesua, Noadias, mwaana Binui. ³⁴Tjooteene tjaahaalikeliya noophimiya, ni tjaaryaaya tjaahantikhiya owakathi yoole. ³⁵Yaale yaahokolyaale mootthukiyani, yaahovaha tjoovaha tjookuttho waNLuku owiisrael: Epwittipwitthi khuumi napiili Israel ooteene, niinama hanssiini waarupayini nasita, ekhontwaa sutwiini nasaapa, nimitiita khuumi namiili tjookuttho. Tjooteene yaavahiye Apwiya. ³⁶Vano yaahovaha malamulo okhweeli waakhulupale nimahoooleli onpooma okhuma nphantte womuro Eufrates,

Chapter 9

¹Wamalalyaaya tjitthun'nho, akhulupale yaahokiirela: Atthu owiisrael, anankuttho naalevita khayaahiyale atthu olapo tjikhwaawe nimapurwaaya: macananeu, maheteu, maperizeu, mamonita, amoabita, magipcio ni mamorreu. ²Kontha ayenatja yaahaakussa assithiyana ni yaahaatakanihera atthu ttakattiifu naatthu olapo tjikhwaawe, akhulupale nimahooledi yaari oopatjera. ³Wiiwalyaaka, kaahaahula ekuwotjaka ninlayanaka kaahokumiha nmurumwaka ekharari tjonmurumwaka niirori. Vano kaahookoma niihaaya. ⁴Ooteene yaale yoova moolumo aNluku owiisrael mwaha woohiwelela yaahotakaneela wookomalyaaka niihaaya npaka okuttho woothana. ⁵Massi, owakathi wookuttho woothana, kaahovuwa niwiiyevihawaka nkuwoniwaka ninlayanaka nowaahuwa, kaahokokhora ni kaaheessa matataaka waaPwiya, Nlukwaaka. ⁶Kaahiira: Nlukwaaka, kinoona ehaaya ovussa ekhovyaaka koowehakani, kontha tjootakhala tjinawintjenrya nmuruniwaka, ni tjoovaratihiu tjinawuunuwa npaka wiirimu. ⁷Okhuma mahuku aathweehu okhalyi npaka n'nava, niri ookossa. Watjoovaratihiu, mamweneehu naanankutthweehu nihovahenriya nmatatani momamwene onlaponi, niikatana, mootthukiyani, niikhove tjohaaya phanka tjiryeehu olelo. ⁸Vano, owakathi vakaani, ekiriri tjaaPwiya, Nlukweehu, yaahowa waahiya yaahanle noonivaha opuro wooreera. Yaapankeliye wiira Nluku amwaleele meethweehu noonikumihani npipihini. ⁹Kontha niipottha, massi Nlukweehu khaniliyalale, kontha naanitaphulelaka waataanawawe. Ayena yaapankale tjon'mo ohoolo wamwene oPersia, woonivaha ekuru tjikhwaawe, wowiira nihattjule oteka ekapela yaNluku. Ayena apankale tjon'mo woopheela ovussa eluwani yonkhavihero oJuda ni oJerusalem. ¹⁰Vano, Nlukweehu, nin'hala ohimyani yaviraka eyo? Niholiyala tjoorumatjinhu, ¹¹tjooruma tjaavahaleenhu anantekweenhu, arumeyi, wiiraleenhu: Elapo enpheeleenhu okeleeyo yoohiphwanela. Ehotakhalihya naatthu ankhalala mon'mo ji tjitthu tjinvaraaya. Nphantte ninphantte nkhwaawe, ahotjaliha tjootakhalatjaya. ¹²Vano, n'haathelihatje assaaneenhu naassaanaaya; ni n'hintjenre nrettele nookhala ratta, wiira nkhale oolipa ni n'lyaka wooreera yovathi. Tjitjon'mo anoottharenlani anaahala okhalana elapweeyo womahuku ooteene. ¹³Phimaana, tjinavirale tjooteene tjiniweelale mwaha watjoovaratihiu tjootakhala, wowiira Nlukweehu akhalane tjoovaratihiu ni anihiyaka okhala. ¹⁴Naanaatankanha tjoorumatjinhu noothelanatja wootakaneela naatthu oohikhala? Khamwaatikinihiya noonimaliha wowiira hikhale n'hala, hikhalka oopheela otthawa? ¹⁵Apwiya, Nluku owiisrael, Nhu mwaanassariya, nikhanle phanka ookhala vakaani nihukun'na. Nkawehani! Niri ohoolowinhu, mwaha wookossawihu, ninaatjuwelaru wiira khaavo npheela okhala oohoolowinhu mwaha woyeela.

Chapter 10

¹Esdras weeraawe avekelaka ni alaphululaka, yena aanawunla ni aakokhorale nkapela mwaNluku. Atthu entji owiisrael, athiyana naanamwane yaahotakaneela ni yena, yunlaka ventji. ²Secanias, mwaana Jeiel, yanttharenla Elao, aahomwiirela Esdras: Khanaamwaaminale Nlukweehu ni naathela athiyana olapo tjoottayi naatthu olapo tjikhwaawe. Massi n'nava, wanookhalaru tjon'mo, ohaavo wanriiha wiisrael. ³Vano, onihye nipanke waataana ninlukweehu wiira akhume athiyana ooteene naassaanaaya phanka wootthunela Apwiya ni tjoochimiya tjayaale anoova tjooruma tjaNlukweehu, ni apanke phanka ekettelo tjihimyalyaaya. ⁴Ovuwe kontha ntekwa, nihi niri niwe. Okhale oolipa ni opanke yeeyo! ⁵Vano, Esdras aahovuwa ni aahowiirela anankuttho, alevita naatthu ooteene owiisrael akhuluvelihe woopheela opanka tjitjon'mo. Ooteene yaaholuphela. ⁶Esdras aahovuwa nkapela mwaNluku ni aahorwaa npaani mwa Joana, mwaana Eliasibe. Yena khaakhuurale ephaawu wala khaavuryale maatji kontha aanaatjukulatja mwaha wookolyaa yaatthukiye. ⁷Yaaholalyaatja oJuda ni oJerusalem, waatthu ooteene ahokolyaale, wiira athukumane oJerusalem. ⁸Wayoole hinkoowa womahuku mararu, phanka tjihimyalyaaya akhulupale ni mahumu, naahala ohaleela mihakhutjawe ni naahala woomoliya mwaatthui ahokolyaale. ⁹Vano, alopwana ooteene oJuda ni oJerusalem, womahuku mararu, yaathukumana oJerusalem. Waari mweeri wonakhentta nimahuku yeettaka hanssiini womweeri yooyo. Atthu ooteene yaanoweemela, ohoolo wokapela yaNluku, naayenatja yaahovatja mwaha wonuulumo niipula. ¹⁰Esdras, nankuttho, aahovuwa ni aahiira: Nhuuvaatja n'hokossatja. Mwaakhalatja naatjiyana oottayi, ni tjitjon'mo okossa wa Israel ohintjenryaa. ¹¹Nlaphulule tjootthekatjinhu waaPwiya, Nluku aatthweenhu okhalayi, ni npanke otthunawawe. Mwiikumihe mwaatthuni naathiyana oottayi. ¹²Atthu ooteene yaahaakhula yiiraka: Ninaahala opanka phanaka tjihimyaleenhu. ¹³Kontha ahaavo atthu entji ni owakathi wopula. Khaninoolela okhala ota, ni khaanakhala mahuku meeli wala nimotja nonteko, kontha entji wahi ninaapankaka tjitjon'mo. ¹⁴Vano waahiye ahoolelihu akhalele nthukumano wooteene. Yaale an'hala watthuniha athiyana oottayi wiira awe nlaponiwihu anaahala owa, owakathi woophwanela nimahumu naanamaphuka milattu onpooma, npaka orussiya waNlukweehu wanviraaya. ¹⁵Jonatas, mwaana Asael, ni Jazeias, mwaana Tivca, yaakhaviheriya ni Misulao ni Sabetai, yaahotakaneelatja. ¹⁶Aapankale tjo atthu yaahokolyaale. Esdras, nankuttho, aahaathanla alopwana, ahooleli omoomutjini, wonayeeli etthoko tjaathwaaya okhalayi, ooteene nimatjinaaya, ayenatja yaahowehaweha nwahoole nihuku nowantjera womweeri wonakhuumi. ¹⁷Nihuku nowantjera womweeri woopatjera, ayenatja yaahomalihera owehawehatja milattu tjaalopwana yaakhala naathiyana oottayi. ¹⁸Wayaaale yaanttharenla anankuttho yaakhala naathiyana oottayi: Ni anontharenla Jesua, mwaana Jozadaque, naassihimaawe yaari naatthu, Eliezer, Jaribe ni Gedalias. ¹⁹Vano yaahowoomolatja assithiyanaale. Kontha yaahokossa, ayenatja yaahovahatja enama enotja mwaha wookossawaya. ²⁰Wayaaale anontharenla Imer: Hanani ni Zebadias. ²¹Wayaaale anontharenla Harim: Maaseias, Elias, Semaia, Jeiel ni Uzias. ²²Wayaaale anontharenla Pasur: Elioenai, Maaseias, Ismael, Netanel, Josabade ni Eleasa. ²³Wavirenle alevita: Jozabade, Sime, Quelaia, iihaniyaka totho Quelita, Petaia, Juda ni Eliezer. ²⁴Wavirenle anawiipa: Eliasibe. Wanamakhalenla mikhora: Salum, Telem ni Uri. ²⁵Waatthu yaahanle owiisrael, , ni yanttharenla Paros: Ramais, Jezias, Malquias, Miamim, Eleazar, Hasabias ni Benaia. ²⁶Wayaaale yanttharenla Elao: Matanias, Zacarias, Jeiel, Abdi, Jerimote ni Elias. ²⁷Wayaaale yanttharenla Zatu: Elioenai, Eliasibe, Matanias, Jerimote, Zabade ni Aziza. ²⁸Wayaaale yanttharenla Bebai: Jeoana, Hananias, Zabai ni Atlai. ²⁹Wayaaale yanttharenla Bani: Mesulao, Maluque, Adaias, Jasube, Seal ni Jerimote. ³⁰Wayaaale yanttharenla Paate- Moabe: Adna, Quelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezaleel, Binui ni Manasses. ³¹Wayaaale yanttharenla Harim: Eliezer, Issias, Malquias, Semaia, Simeao, ³²Benjamim, Maluque ni Semarias. ³³Wayaaale yanttharenla Hasum: Matenai, Matata, Zabade, Elifelete, Jeremai, Manasses ni Sime. ³⁴Wayaaale yanttharenla Bani: Maadai, Anrao, Uel, ³⁵Benaia, Bedias, Quelui, ³⁶Vanias, Meremote, Eliasibe, ³⁷Matanias, Matenai ni Jaasai. ³⁸Wayaaale yanttharenla Binui: Sime, ³⁹Selemias, Nata, Adaias, ⁴⁰Macnadbai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azareel, Selemias, ⁴²Salum, Amarias ni Jose. ⁴³Wayaaale yanttharenla Nebo: Jeiel, Matitias, Zabade, Jadai, Joel ni Benaia. ⁴⁴Alopwanaala ooteene yaahaakussa athiyana oottayi ni yaahaayarihatja assaana.

Psalms

Chapter 1

¹Ooreerihya ntthu hineetta nkanoni mwaatthu ootakhala, khankhala naanamattheka, wala khanookoma naanamahanhuriha. ²Massi otteeliyawawe ori nketteloni mwaaPwiya, ni nketteloniwaya, naakhalana othana noohiyu. ³Yena n'hala okhala phanka nri wowaaliya nkurukuru muro, oniima mihokorokho khula okathi ni mataakhurwaaya khaanuma. Yena naahala woona ratta wakhula etthu en'halaawe ovara. ⁴Owiitjeetta kahi tjon'mo. Ankhala phanka oohiitthu ankussiya niiphyoo. ⁵Phimaana, atthu owiitjeetta khan'hala okhala oweemela omilattuni, wala anamakossa wootakanihiya anassariya. ⁶Kontha Apwiya anaalawiha nttala waanassariya, massi nttala waatthu owiitjeetta onaahala orimeela.

Chapter 2

¹Kontha essiyani athu okhalaka oohithuna etthu naatthu wuulumaka mahala? ²Mamwene onlaponi yaahovuwatja, nimahooledi yaahothukumana noowuuluma Apwiya ni funtyaawe iiraka: ³Nttwee nikhume anhunhweele onihooledi. ⁴Yoole nookoma wiirimuwawe. Apwiya khanaapheela. ⁵Vano, moorussiyaniwaya, Yena naahala owiirelatja, nookassiriyawawe, iiraka: ⁶Kihonthapela mwenyaaka oSiao, mwaakwaaka ttakattiifu. ⁷Kinaahala ohimyatja ekettelo tjaaPwiya. Ayena ahokiirela: We omwaamwanaka! ⁸Okilepele inahala woovaha elapo nimapuro oottalivatja. ⁹Onaahala opanka tjintthunaa. ¹⁰Vano, mamwene n'hohimeeriya; nkhale ootthuna ovaanhihiya, ahooledi onlaponi. ¹¹Mwaakokhorele Apwiya niwoova ni mwiittottopeke ninttittimiho. ¹²Munfente mwaana wiira yena hirussiye ninhu, ni wiira n'hikhwatje orussiyawawe wapharela. Ooreeriya phaale ooteene anontthawenla Yena.

Chapter 3

¹Apwiya anawintjivihaka awananyaaka! Entji ankhala nimiivano. ²Entji ahinkihissimwa: Nluku khan'hala waakhavihera. ³Massi nhu, Apwiya mwamwinkitthwaaka, waaryawaka nkikhuneela murwaaka. ⁴Kinaakhuwela waaPwiya, ni Yena naakaakhula omwaakowawe ttakattiifu. ⁵Kinawitjaatalela ni kinaarupa; kinaavuwa, kontha Apwiya anaakiliha. ⁶Akin'hala owoova atthu an'hala okhala nimiivano miphantte tjooteene. ⁷Nvuwe, Apwiya! Nkoopole, Nlukwaaka! Kontha nhu n'naahala waaphwanha awananyaaka; n'naahala wooniha oweryaa awananyaaka. ⁸Woopwaa on'mwa waaPwiya. Oreerihawinhu ohale naatthu.

Chapter 4

¹Nkirumenle kakhuwela, Nluku ossariyaaka; moohaawaniwaka, Nhu n'naakitaphulatjaka. Nkoonenele ekiriri ni nviriyane mavekelwaaka.²Nhu atthu, npakha eyaakhani en'haleenhu opittikussa nttittimihwaaka niihaaya? N'nohala ofenta eyaakhani yeele ehinanteko npheelatjaka tjowootha? ³Ntjuwele wiira Apwiya anawitjaawaniheraatthu oothunku; Apwiya anaahala wiiwa okhuwelawaka.⁴N'naarussatjiya, massi khan'nokossatja! Mweessenr wanrimaniwinhu mwirupaka noomaalelyaa. ⁵Nvahe tjoovaha tjossariya ni mwaakhuluvele Apwiya.⁶Entji aniira: Tupani nkoonoonihera etthu yooreera? Apwiya anaavussa nthuko owiithowaya wahiivano. ⁷N'naakivahaka waarya wanrimaniwaka woovirikana waaryawayatja tjiri phanka etthaka niiviinhu tjophiyaaru. ⁸Ninrettele phin'halaaka wiitjaatanla noorupa, kontha nhu paassi, Apwiya, n'naakiwiihera nlipihero ninkhalihero.

Chapter 5

¹Nviriyane okhuwelawaka, Apwiya, mwiwe waapawaka. ²Mwiiwe okhuwelawaka, mwenyaaka ni Nlukwaaka, kontha kinoovekelani Nhu. ³Apwiya, owitjissu, Nhu mun'niiwa wunlawaka; owitjissu, kin'noowiiherani tjoolepelatjaka ni kin'nanriiha ninkhuluvelo. ⁴Weekhweeli, Nhu mwaNluku n'hinlawiha yootakhala; nvara yootakhala khan'hala okhala ninhu. ⁵Ntthu oohanhuriha khan'hala okhala wariinhu; Nhu wookassirini muupuwelelo oohiloka; ⁶Nhu n'nawaakwanhulatja atthu owootha; Apwiya anawaatanhifu atthu anvara tjootakhala nintthu nlolo. ⁷Mwaha wonfentweenhu, kinaahala okela npaaniwinhu, ni kinaahala okokhora enupeenhu ttakattiifu. ⁸Apwiya nkeettihere nssariyanimwinhu mwaha waawananyaaka; mookolole nttaleenhu ohoolowaka. ⁹Khiivo ekhweeli mwaano mwaatthu ankoomolaniha; mwaanomwaya mootakhala, mimilotjaya tjiri phanka mahiye ootthukuwa, aniittottopa nimoolumwaaya. ¹⁰Nluku waamorihele mootakhala! Moomolatje mwaha wotanpitjaya tjintji, kontha aholipa wanhu. ¹¹Phimaana, atteeliyeke yaale ooteene anootthawenlani, mwaahiye akhuweleke niitjipotjaya kontha mun'naakhavihera; mwaahiye yoothapelekeni ooteene anfenta ntjinaninhu. ¹²Kontha Nhu, Apwia n'nanreeriha nassariya, phanka mwaakiho, n'nanrukureerya niissontteenhu.

Chapter 6

¹Apwiya, n'hikitthukele noorussiyawinhu wala n'hikihiye nookassiriyawinhu. ²Nkoonele ekiriri, Apwiya, kontha kintthu ootteetthya. Nkivonihe, Apwiya, kontha makhuvaaka aneera attettemelaka. ³Erohwaaka ehokutakuthya ventji. Apwiya, kin'hala okhala tjo npakha eyaakhani? ⁴N'kihokoleele, Apwiya, ni n'kikusse! Nkoopole mwaha wonfentweenhu wokhweeli! ⁵Kontha, mookhwani, khuuvo owuupuwenlani. Nkhapureni, tupani n'hala woovuwihani? ⁶Kihootjyaa wunlawaka; khula ohiyu, nkoryaaka onaanaana nimeethori, owiithowaka kinrapiha niyaayo. ⁷Meethwaaka anripela nootjukulatja; meethwaakaayo antteetthyaatja mwaha waawananyaaka. ⁸Nkihuluwatje, oteenetjinhu n'novara tjootakhala, kontha Apwiya anawiiwaka wunlawaka. ⁹Apwiya ahiwa yuulumalyaaka niikiriri; Apwiya ahotthuna mavekelwaaka. ¹⁰Awananyaaka ooteene ahoonatja ehaaya. Ayenatja anaahala otanhifwatjiya ni anaahala ohuluwatja wowaakuvyaatja.

Chapter 7

¹Apwiya, Nlukwaaka, kinootthawenlani Nhu! Nkoopole waale ankoomolaniha, nkikusse! ²Weenan'na ekhwaawe, ayenatja anaahala okikhumenla phanka kharamu, akaahulatjaka nphantte ninnphantte, ni khaavo nkookoopola. ³Apwiya, Nlukwaaka, wakhala wiira ehaavo evaralyaaka yohissariya, ⁴wakhala wiira ehaavo evaralyaaka yootakhala wayoole aakiwiihera nrettele wala kinonttarussa n'wananyaaka woohinlattu, ⁵vano, n'wananyaaka oomolanihe ekumyaaka ni akwanhulatje; yena akithipele vathi niitthaya. ⁶Nvuwe, Apwiya, moorussiyaniwinhu! Mwaaweheehe awananyaaka! Npanke etthu weessonttyaaka ni nmalihere ekettelotjinhu tjossariya! ⁷Elapo tjooteene tjithukumane wowoorukureeryani; mwaakhatje nipuroninhu. ⁸Nhu, Apwiya, n'nophuka milattu nmalaponi, nkaakihere kontha kinassariya ni khiivo entjuwelaaka, Nluku owiirimu! ⁹Miteko tjaatthu ootakhala tjiphiye woomaleloni, massi mooneehe anassariya, Nluku ossariya, Nhu, n'noona mirima ni muupuwelelo. ¹⁰Mwinkitthwaaka onkhuma waNluku, Yoole noopola ninrima. ¹¹Nluku namaphuka okhweeli. Khula nihuku, niithoonha vakina. ¹²Akhala ntthu oohiituthuwa, Yena naahala othonkola nttheerenawe nontthonkomanihera okhottoni. ¹³Nluku nawiitthonkomaniha wiira an'wanane; naapanka mattheeryaawe ohassara. ¹⁴Ntthu oohiloka nfenta yootakhala, nrupala moolumo ootakhala phuyaraka tjootakhala. ¹⁵Yena naathipa nlikitti, nowinssa, noomorela mwaneene aathipa. ¹⁶Mitekotjawe tjookwanhula tjin'mwaakulela mwaneene, kontha tjoovarattjawe tjootakhala tjin'hala omorela vamuruwawe. ¹⁷Kinaahala waavaha mahala Apwiya mwaha wossariyaaya; kinaahala owiipela etjipo Apwiya Owirimu!

Chapter 8

¹Apwiya, Nlukweehu, nootjuwanyaa ntjinaninhu elapo yooteene! Nhu, n'nawoonihera waaryawinhu vatjulu erimu. ²Mwaano mwaanamwane naatthu ooyevatja, Nhu n'nathotiha ekuru tjaawananiinhu, wowaamaaliha awanani naatthu oohiiwa. ³Kawehaka wiirimu kin'noona ekokhotjinhu tjivaralyaaya, mweeri niitthonto tjeessaleenhu wanipuroni, ⁴efaitani erinaawe pinaatamu wiira n'muupuwele? Ni pinaatamu n'nomootolelani? ⁵Phimaana, Nhu n'munpale vakaani woovirikana ankhala wiirimu, ni, waarya ninttittimiho, n'haavahatja. ⁶Nhu n'munpenle okhwitiri miteko tjooteene tjon'matataniwinhu; mweessale tjithu tjooteene vathi wonhaatjaya: ⁷epwittipwitthi tjooteene niimope ni hata enama tjontakhwani, ⁸enuni tjowiirimu niihopa tjonpahari, tjooteene tjineetta nmaatjini. ⁹Apwiya, Nlukweehu, noottottopeliya elapo yooteene ntjinaninhu!

Chapter 9

¹Kinaahala waavaha mahala Apwiya ninrimaaka wooteene! Kinaahala ottonka mitekotjawe tjooteene tjooreera.

²Kinaahala otteeliya, kinaahala woottottopelani; kinaahala wiipa mwantjinaninhu, owiirimu!³Awananyaaka yathhawa, anaamora, ni anaarimeela ohoolowinhu. ⁴Kontha n'naakaakihaka; Nhu n'nookoma weehitjeniwihu, nphuki ossariya!⁵Nhu n'hokhwitiri elapo nookhuwelawinhu wokhotto; Nhu n'haakwanhulatja atthu onpiphini ni n'hofutja muupuwelelotjaya woomalela. ⁶Awanani ahomora phanka ookwanhuliya, wamorihaalenhu epoomatjaya. Muupuwelelotjaya tjooteene tjihorimeela.⁷Massi Apwiya anaakhala woohimala; Ayena yunpenle ehitjaaya woopheela olamula. ⁸Ayena anlamula olumwenku weenan'na wossariya. Ayena anpanka miruku tjossariya nlaponi. ⁹Apwiya an'hala okhala nlipihero waatthu an'huvihiya, nlipihero woowakathi womikatjamiho.

¹⁰Yaale antjuwela ntjinaninhu an'nookhulovelani, kontha Nhu, Apwiya, khan'naahiya yaale anoopheelatjani.

¹¹Mwaavuwihwe Apwiya, an'hooolela oSiao; nlalyee nlaponi enpankakaaya. ¹²Kontha Nluku, nrukunussa ephome emwaressiye, naawuupuwelatja ni khanliya wunla waatthu oohuvihiya. ¹³Nkoonene ekiriri, Apwiya; nkiwehe enan'na en'huvihiyaaka naale ahinkithuna, phinhu oopheela okivussa nmikhorani mwonookhwe. ¹⁴Wiira kikhuwele ntjiponinhu nooteene! Nmikhorani mwamwaana aSiao, kinaahala otteeliya woopolawinhu!¹⁵Atthu ahotjama nmalikittini yaathipalyaaya; mettotjaya tjihovarihiya nmiryankhoni tjaavithalyaaya. ¹⁶Apwiya ahiitjuweliha; Ayena anaakumihera malamulwaaya; atthu ootakhala mirima an'morela nmiryankhoni mwatjoopakatjaya. ¹⁷Yaayo nkaatthwaayo an'hokoleela ottuli, anrweehiya nkhapure; n'no phuumalela waatthu ooteene anonliya Nluku. ¹⁸Massi yaale athanliye khan'hala oliyaliya, wala wanriiha waatthu oohuvihiya khun'hala oliyaliya. ¹⁹N'vuwe, Apwiya; n'hin'hiye pinaatamu anitthemaka; wiira atthu alamuliye ohoolowinhu.

²⁰Mwaamwaressatje, Apwiya; wiira atthu atjuwele wiira an'hala okhala ookhwatja.

Chapter 10

¹Essiyani, Apwiya okhalaka ottayi? Essiyani wiipithaka owakathi womikatjamiho? ²Atthu ootakhala mirima an'nomoomolaniha massikhini; akhale oovarihiya nmiryankhoni tjipankalyaaya. ³Ntthu ootakhala nrima nawiikurumatjela wa tjoothuna wanrimaniwawe; yena nuulumatja niwaaruwana Apwiya. ⁴Ntthu ootakhala nrima wiikukhuliha; yena khanonrweela Nluku; yena khan'muupuwela Nluku kontha khanon'hela efaita. ⁵Tjoovarattjawe tjinhala tjonreerela, massi tjoophukatjawe tjinkhala ottayi wameethwaawe. Ayena anawaahuluwa awananyaawe. ⁶Ni n'nuulumatja, wanrimaniwawe: Akin'moratho! Khatjin'niphwanhatho mikatjamiho. ⁷Otakhalihya ohotjara mwaanomwawe, wootha ni moolumo ootakhala ni owoopiha; nliminawe ninaarakaliha nookwanhula. ⁸Yena niipitha mowaattamenla mwaatthuni; mapuro owiipithyaa, yena naamwiiva ntthu oohikhala; meethwaawe anonrweela ntthu oohikhala. ⁹Phanka kharamu niipithela enama, yena nawanriiha wiira anware oohuva. Yena nanvara amorela muntthaviniwawe. ¹⁰Tjoopheelatjawe tjinkhala tjowuuputthiya noossiliya; an'morelatja nmatthaviniwaya oolipa. ¹¹Yena n'nuulumatja, wanrimaniwawe: Nluku holiyala; Yena hovitha ekhovyaawe ni khanpheela wona. ¹²N'vuwe, Apwiya; ntaphule ntataninhu, Nluku! N'haaliyale oohuva. ¹³Kontha atthu ootakhala mirima anan'hiiriha Nluku, wanrimaniwaya, yiiraka: Akinakhala awinhu? ¹⁴N'hotjuwela, kontha n'naamoonessaka nvara tjooikhala; oorimeela nookhuluvelani Nhu; Nhu n'naakhavihera ekhwaatjuni. ¹⁵Ntankanhe moona wantthu ootakhala nrima ni owoopiha; munphukele milattu watjitthu tjootakhala tjooteene tjivaralyaawe, tjoonalyaawe wiira khan'nohala woonenla. ¹⁶Apwiya amwene omahuku ooteene, atthu anawoomoliya nlaponiwaya. ¹⁷Apwiya, Nhu n'nawiiwaka mwaha waatthu oohuva; Nhu n'naalipihera nrimaawe, Nhu n'namwiiwa mavekelwaaya; ¹⁸Nhu n'nawaakiha ekhwaatjuni ni oohuva, wowiira hikhale n'hala omwiirihela etthu.

Chapter 100

¹Mwiipeleke Apwiya, niitjipo elapo yooteene. ²Mwaavarele nteko Apwiya nootteeliya; nrweeke ohoolowawe niitjipo. ³Ntjuwele wiira Apwiya phiNluku, Ayena phanunpale. Naatthweenhu ni niipwittipwitthitjinhu. ⁴Nkeleke nmikhoraniwawe nimateko tjomahala mapurwaaya ookuttho niitjipo; mwaavahe mahala ni nttottopele ntjinanaya, ⁵kontha Apwiya phooreera. Nfentwaaya onaaakhala woohimala ni n'nemanaya nomakhoto ooteene.

Chapter 101

¹Kinaahala wiipela nfento niissariya; Apwiya kinaahala owiipelani etjipo.²Kinaahala weettela mittalatjinhu. N'nohala okiweela eyaakhani. Kinaahala weettela etthokwaaka ninrima wooreera. ³Akin'hala otthuniha wiira ekhumenle yootakhala wameethoniwaka; okikassiri makhalelo aatthu oohitthuna etthu; eyo khin'hala okiphwanha.⁴Akikhale ottayi ntthu oohiphiyeratja nrima; akin'hala wiitakanihera yootakhala. ⁵Kinaahala on'maaliha yoole nonromolatja mwaattaman'nuaawe. Akin'hala onlevenla ntthu n'hala okhalana nrima woohiloka. ⁶Meethwaaka an'hala okhala naatthu owaamini wiira akhale nimiivano. Yoole neetta muntalani wooreera naahala okhala nimi.⁷Atthu owootha khan'hala okhala npaanimwaka; owootha khan'hala okhala wameethoniwaka. ⁸Khula owitjissu kinaahala waakwanhula ontuniyani; kinaahala weemessenra atakhali ooteene epooma yaApwiya.

Chapter 102

¹Mwiiwe mavekelwaaka, Apwiya; okhuwelawaka phiye wariinhu. ²Nihuku nomahuvihwaaka n'hivithe ekhoveenhu. Nkiiwe, kookhuwelani, nkitjipwe wowaakuvyaa!³Kontha mahukwaaka anvira phanka mwiissi ni makhuvaaka anaapaha phanka mooro. ⁴Nrimaaka ori woorakala, kiri phanka etthu yowuuma; npaka kinaaliyala okhuura nkatthyaaka. ⁵Mwaha wowoovawaka ohinkimalela, makhuvaaka ahovaraana niirutthwaaka. ⁶Kiri phanka mwaamwaanuni moothakoni; kiri phanka mwaamwaanuni hinrupa ohiyu. ⁷Akinrupa; kiri phanka leeketja watjulu enupa. ⁸Awananyaaka anaakoomolaniha nihuku nooteene; yaale ahinkipheela ankhala nintjinanaka wiira akitakhalihe. ⁹Kinlyaaaka ettuura phanka nkatthe ni wootakanihiya maatjyaaka meethori; ¹⁰mwaha woorussiyawinhu nootikinihiyawinhu n'hokivussa ni n'hokimoriha. ¹¹Mahukwaaka ari phanka ntthuutji ninrimeela ni, phanka ethutu, kiniira kuumaka. ¹²Massi Nhu, Apwiya, n'nokhala womahuku ooteene ni ntjinaninhu ninaakhala womakhoto ooteene. ¹³Nhu n'naahala ovuwa niwoonela ekiriri Siao. Vano owakathi wowoonela ekiriri; owakathi waahimiye ohophiya. ¹⁴Kontha anantekweenhu anfenta malukwaaya ni anoonela ntthupi okwanhuwatjaya. ¹⁵Elapo tjooteene tjinaahala ohissimwa ntjinaninhu, Apwiya, nimamwene ooteene onlaponi anaahala otiittimiha waaryawinhu. ¹⁶Apwiya anaahala onvussavussera Siao ni anaahala okhumela waaryawaya. ¹⁷Owakathi yooyo, Ayena anaahala waakhulela mavekelo aatthu ootthawiya; Ayena khan'hala okhotta mavekelwaaya. ¹⁸Tjin'hala wantikheliya makhoto an'mwa ni atthu ahinayariya anaahala owiipela Apwiya. ¹⁹Kontha Ayena ahoweha otjulu; wiirimu Apwiya ahoweha vathi, ²⁰wiira yiiwe okhuwela waanantthukeliya, wiira yaataphulatje yaale yaapheela okhwa. ²¹Vano, atthu anaahala okhuwela ntjina naApwiya oSiao niitjipotjaya oJerusalem ²²atthu naahooleli yathukumana wiira yaakokhorele Apwiya. ²³Ayena ahottyaatthyeeha ekurutjaka eriyari weekumyaaka. Ayena ahokhuveeha mahukwaaka. ²⁴Mi kaahiira: Nlukwaaka, n'hikikusse eriyari weekumyaaka; Nhu n'nokhala makhoto ooteene. ²⁵Okhuma mahuku okhalayi, Nhu n'hunpa etthaya; erimu miteko tjon'matataniwinhu. ²⁶Tjinaahala orimeela, massi Nhu n'naahala okhala; ooteene anaahala wuuluvala phanka tjoowariya, phanka ekuwo, n'naahala okumiha ni tjinaahala orimeela. ²⁷Massi Nhu phinhu ni eyaakhatjinhu khatjin'malela. ²⁸Assaana anantekweenhu anaahala okhala ookhuluvela ni assimutjaaya anaahala okhala wariinhu.

Chapter 103

¹Mwaatthapele Apwiya, nrimaaka! Tjooteene tjiri n'hinamwaka tjithamale ntjinaninhu ttakattiifu. ²Mwaatthapele Apwiya, nrimaaka ni n'hiliyale wanakhala etthu emotja womitekotjinhu. ³Ayena phanlevenla etanpitjinhu tjooteene; Ayena phanvoniha ekwereretjinhu tjooteene. ⁴Ayena anaakumiha ekumiinhu mookwanhuwatjani ni woovahani etthuvo ninfento ni miteko tjokiriri. ⁵Ayena anaakhaliha ekumiinhu nimateko tjooreera, wowiira enanttonpeenhu ekhale yophiyaaru phanka mwaanuni. ⁶Apwiya phossariya ni nphuki aatthu ooteene oohuvihiya. ⁷Ayena anaatjuweha mittalatjaya wa Moises nimatekotjawe, waatthu owiisrael. ⁸Apwiya phokiriri ni omahala; Ayena phoolevenla ni muulupale nfentwaaya. ⁹Ayena khan'halaokhala oorussiya mahuku ooteene. ¹⁰Ayena khan'nivara phanka tjinphwaneleehu, mwaha watjoovaratihi; khan'nikhaliha phanka etanpitjihi tjinpheelaaya. ¹¹Tjitjon'mo phanka erimu tjiryaaya ottayi niitthaya, tjitjon'mo nfentwaawe muulupale waatthu yaale anonkokhorela. ¹²Phanka tjittalivalayaaya wiirimu ni variihu, tjitjon'mo ayena anaakumiha tjookossatihi. ¹³Phanka thumwaane tjinaafentaawe assaanaawe, tjitjon'mo Apwiya ahaana nfento naatthu anonkokhorela. ¹⁴Kontha Ayena anaatjuwela tjunpiyeehu; Ayena anaatjuwela wiira nantthupi. ¹⁵Atthu, mahukwaaya ari phanka etthu yoonhaala; enaaphuwela phanka ethutu yon'mattani, ¹⁶ephyoo yoteene enanphwanha, ni enaarimeela, ni khaavo ntjuwela wuunuwenlyaya. ¹⁷Massi nfento waApwiya khun'malatho wayaale anonkokhorela. Nfentwaaya ori Naasimutjaaya, ¹⁸yaale anssunka waataanawaya ni anuupuwela ¹⁹tjoorumatjaya. Apwiya ahunpa ehitjaaya wiirimu ni ekettelo weehoolelyaya waatthu ooteene. ²⁰Mwiipele Apwiya, nhu malaikha okuru, n'niiwelela moolumwaaya, nviriyane tjoorumatjaya. ²¹Malaikha ooteene yiipele Apwiya, nhu nri ananteko, nvare otthunawawe. ²²Tjowunpiya tjooteene tjiipele Apwiya, mapuro an'hoolelaaya ooteene. Kinaahala owiipela Apwiya ekumyaaka yoteene.

Chapter 104

¹Kinaahala owiipelani, Apwiya, niikumyaaka yooteene! Apwiya Nlukwaaka, phinhu oophwanela; Nhu nri oowariya ni waarya. ²Nkhuneeliye ninthuko phanka wonlaya; Nhu n'hotaphulela erimu phanka heema. ³Nhu n'naalipihera nipuro ninkhaleenhu nimahutte; Nhu mahutte n'nokhaliha nkukutteenhu; Nhu n'neetta n'mapuphani wophyoo. ⁴Mahutte n'nokhaliha arumeyiinh, naanantekweenhu, n'niihana mooro. ⁵N'horihelela vathi tjoorumatjinhu, ni khatjin'malatho. ⁶N'hokhuneela ethaya nimaatji phanka yoowariya; maatji yaakhuneela myaako. ⁷Ohitthunihawinhu, maatji yaahohokolyaa; nintjuuninhu nuulupale, yaahothhawa. ⁸Myaako tjaahokhuma, ni mwaamuro tjaahokhuma tjirwaaka mapuro atthunihaleenhu. ⁹N'hopanka mwiinano ohintthunaaya ovikana, wowiira tjiikhunelele ethaya. ¹⁰N'naakumiha mwaamuro tjooyevatja emuro tjinvira nmwaakoni. ¹¹Tjinaavoniha enama tjooteene tjon'mwiini; epwittipwitthi tjonmwiini tjin'nimaliha ntthona. ¹²Nkurukurumwaya, assaanuni owiirimu an'nopanka epwaarutjaya, ni an'niipatja. ¹³Okhuma mahuku ankhaleenhu wiirimu mun'nomitjera myaako. Elapo entjara mihokorokho tjontekweenhu. ¹⁴Mun'non'nuwiha ohakheliya wonama nimiri woopheela olima pinaatamu, wankumihaaya yoolya vathi. ¹⁵nipha ninpanka nlowana ootteeliya, makhura ooreeriha ekhovyaawe niyoolya yopheela okhalihera ekumyaaya. ¹⁶Miri tjaapwiya tjinaamitjeriya ratta; Ayena ahaala miritjaya; ¹⁷mon'mo, assaanuni an'nopanka epwaarutjaya. Enuni mon'mo phunkhalaaya. ¹⁸Epuri tjontakhwani tjinkhala woomaleloni mwaako; mwaako ntthawenlo tjonama tjookhuura. ¹⁹N'hunpa mweeri wiira okhaleke nimapurwaaya; ntuwa ninaatjuwela tjinpheelaaya okela. ²⁰N'naawiiha epiphi yoohiyu, enama tjuulupale tjontakhwani tjiikhumaka. ²¹Akharamu ophiyaaru an'nonhakula ni anrweela waNluku eyolyaaya. ²²Ntuwa niwelaka, tjinaakhuma ni tjinrupa nmaphaani. ²³Nlopwana naakhuma arwaaka ontekoniwawe ni naavara npakha wiila. ²⁴Apwiya, miteko tjintji tjiri nmatataniwinhu! Nootjuwelatja n'hovara tjooteene; ethaya tjinootjarana mihakhutjinhu. ²⁵Epahari, yuulupale ni yowaatalyaa, tjowunpiya tjitntjiru, tjuulupale ni tjooyevatja. ²⁶Tjin'neetta tjitthu tjuulupale, tjunpaleenhu wiira tjithukeke. ²⁷Tjooteene tjiwanriihani nheenuva wiira mwaavahe eyoolya. ²⁸Mwaavahakavale, an'naakhenla; mwataphulaka ntataninhu, an'nossukhuru. ²⁹Mwavithaka ekhoveenhu, anaakuthakuthyaa; mwakumihaka nfentweenhu, anaakhwatja ni ankhala ntthupi. ³⁰Mwawaanaka n'nepeenhu ttakattiifu, an'nokhala ratta, ni n'naareeriha elapo yovathi. ³¹Waarya waapwiya khun'malatho; Apwiya anaahala otthapa nmitekoniwaya. ³²Ayena anaawehe elapo yovathi ni enaattetteemela; anaakwanha myaako ni tjin'neenheenha. ³³Kinaahala owiipela Apwiya ekumyaaka yooteene; kinaahala omwiipela etjipo Nlukwaaka kakhala nkumi. ³⁴Tjowuupuwelatjaka tjiikhale tjowuutjivelani; kinaahala waatthapela Apwiya. ³⁵Amalihatjiye anatanpi elapo yovathi naatthu omwiiphiphini ahikhalettho. Kinaahala waatthapela Apwiya niikumyaaka yooteene. Mwiipele Apwiya!

Chapter 105

¹Mwiipele Apwiya, nvuwihe ntjinanawe, ntjuwelihe mitekotjawe elapo tjooteene. ²Mwiipeleke, mwiipeleke etjipo; ntjuweliheke mitekotjawe tjooteene tjomiiriya. ³Ntthapeleke ntjinanawe ttakattiifu, atteeliyee nrima yaale anaarweela Apwiya. ⁴Mwaarweele Apwiya niikurwaaya; mwaarweele woohihyenra. ⁵Muupuweleke miteko tjomiiriya tjipankalyaaya, mitikiniho niikettelotjaya, ⁶nhu amutji aAbraao, nantekweenhu, nhu atthu ajaco, Yaathanlaleenhu. ⁷Ayena Apwiya, Nlukweehu. Ekettelotjaya tjiaavo elapo yoooteene. ⁸Ayena anawuupuwela woohimala waataanawaya, wonuulumo nivahalyaaya wolapo ekonto ekontotjene. ⁹Ayena anawuupuela waataana waapankalyaaya ni Abraao, nooluphelawaya wa Isaque. ¹⁰Yeela phiikettelo yaakupanlenlyaya ni Jaco, ni Israel waataana woohimala. ¹¹Ayena yaahiira: Kinaahala woovahatjani elapo yooCanaa n'halaneke. ¹²Ayena yaatonkela owakathi waaritjaaya vakaani; vakaani ni anan'mwa nlaponi. ¹³Ayenatja akhumale nikho ninikhoto ni omwene ninkhwaawe. ¹⁴Ayena khaatthunihale wiira hikhale npheela waahuviha; ni yaahaatthukela mamwene mwaha waayena. ¹⁵Ayena yaahiira: N'haakwanhakwanhe yaatthapenlyaaaka ni n'haapanke yootakhala arumeyaaka. ¹⁶Yaahiihana atala elapo yovathi, yaahomaliha eyoolya yoooteene. ¹⁷Ayena yaahonveeleliha ntthu ohoolowayatja; Jose aahotumihiya phanka nanteko. ¹⁸Enhaatjawe tjaanootthukiya nuunholo, onholo woyuuma phaathukeliyaawe, ¹⁹npaka wamanlyaya mahukwaawe. Nuulumo naaPwiya naahonlawiha. ²⁰Mwene aahaaveeleliha ananteko wiira atthukuliye, nkholupale aatthu aahontthukula. ²¹Aahonkhaliha nkholupale watthokoniwawe womapurwaawe ooteene, ²²wiira aafunteke ahoolelyaaawe phanka tjaatthunaawe ni wiira aassomihe otjuwelatja mahumwaawe. ²³Vano, Israel aahokela wiigiipitu ni Jaco aahokhala owakathi mwntji elapo yooCam. ²⁴Nluku aahowintjenra athhwaawe ni nawaakhliha entji woovirikana awananyaaawe. ²⁵Ayena yaapanka wiira awananyaaawe yaathanheke atthwaawe, yaapanke yootakhala anantekwaawe. ²⁶Ayena yaahonveeleliha nantekwaaya Moises, ni Arao, yanthalyaaya. ²⁷Ayenatja yaathoonheratja mithoonherotjawe waatthu owiigiipitu, miiriiryatjaye elapo yooCam. ²⁸Ayena yaahokurussa epiphi ni yaahoripela elapweele, massi atthu khayiwenlale tjoorumatjaya. ²⁹Ayena yaahotjariha ephome maatji ni tjaahokhwa ehopa tjooteene. ³⁰Elapotjaya tjaahotjara amarapi, npaka nmapaani mwaakhulupale. ³¹Ayena yaahuuluma ni nphwinko wophenpele niissentjema tjaahokhuneela elapo yoooteene. ³²Yaahokurussa epula, niitari nlaponimwaya. ³³Yaahokwanhulatja emathatjaya, yaahomorihatja miri tjonlaponiwaya. ³⁴Yaahuuluma ni tjaahowa etjoroope, etjoroope tjintji ³⁵tjaalyaale tjaalyaale etjoolya tjooteene tjonlaponi. ³⁶Yaahowiiva owantjera oyariya ooteene nlaponiwaya, owantjera oyariya ooteene. ³⁷Yaahaakumiha atthu owiisrael, yaakhumale niiparatha niiwooru; ni khanivo nikhoto naakhumale munttalanwaya. ³⁸Atthu yaakhala wiigiipitu yaahotthapa owakathi okhumatjalyaaya. ³⁹Apwiya yaahotaphula ntatanaya wiira naakhunele nimooro wiira waamwaleele ohiyu. ⁴⁰Atthu owiisrael yaaholepela eyoolya ni Ayena yaahon'mwaana mwaamwaanuni ni yaahorupalatja ninkatthe wowiirimu. ⁴¹Yaahokawaniha mwala ni maatji yaahomwaryaa, yaahomwareela moothakoni phanka muro. ⁴²Ayena yaahowuupuweliha nkholuvelwaaya ttakattiifu waapankalyaya ni Abraao, nrumeyaawe. ⁴³Ayena yaahaavaha oholeli atthwaaya nooteeliya, yanthanlalyaaya nookhuwela wootthema. ⁴⁴Yaahaavaha elapo, yaahokussatja mihakhu tjaatthu ⁴⁵wowiira assunke tjoorumatjaya ni weettela ekettelotjaya. Oottotopeliya akhale Apwiya!

Chapter 106

¹Mwaattottopele Apwiya. Mwaavaheke mahala Apwiya, kontha ayena phooreera, kontha nfentwaaya khun'malatho. ²Tupani n'hala okhwitiri miteko tjokuru tjaaPwiya wala okhwuwela mitekotjaya tjothipo. ³Ooreeriya phaale anvara yooreera, mitekotjaya tjinkhala tjossariya. ⁴Nkuupuwele, Apwiya, mwaathoonhera nfento atthweenhu; nkootole niwoopolawinhu. ⁵Tjitjon'mo, kinaahala woona yowanriha waatthu yaathanlaleenhu, ni kinaahala wiittotopa nooteeliya waatthwaanhu, ni kinaahala otteeliya niyookivaheenhu. ⁶Ninaakossa, phanka atthweehu avirale; ninaakossaka ni ninaapankaka yootakhala. ⁷An'nathumwanihu khaawehale mitekotjinhu tjomiiriya wiigipitu; ayenatja anookhottatja mitekotjinhu tjintji tjokhweeli; ayena yaari atthu oohanhuriha wiirimu, vamotja niipahari yoosseerya. ⁸Phimaana, Yena hoopola, mwaha wontjinanawe, wowiira athoonhihere ekurwaawe. ⁹Yena aahotthukela epahari yoosseerya, ni yaahuuma. Wootharenlana, aahoweetihera mowinssa, phanka moothakoni. ¹⁰Yena howoopola nmatatani mwayaale yaathanha, ni yaahaakumiha mooweryani mwan'wanani. ¹¹Massi maatji yaahaakhuneela yaatthara; khaavo n'motjaaya aahanle. ¹²Vano, yaahaamini moolumweenhu ni yaahowiipelani etjipo. ¹³Massi ayena, wowaakuvyaa, yaaholiyala tjaavaraleenhu, ni khayanihale tjoowiitthutjihatjinhu. ¹⁴Ayena yaarina etthunelo tjoohihala moothakoni, ni yaahonwanana Nluku munttethe. ¹⁵Ayena yaahaavaha yaalepelalyaaya, massi yaahokurussa ekwerere yaakelale mwirutthuniwaya. ¹⁶Moothukumanani, yaahomoonela ntima Moises ni Arao, anankuttho ttakattiifu Aapwiya. ¹⁷Etthaya yaahotthukuwa ni yaahomiriya Data, yaakhuneelaka awatthara Aabirao. ¹⁸Waahaakhumenla mooro, ni waahaapaha omwiiphiphini. ¹⁹Yaahonpankatja ttontto oHerebe, ni yaahonkokhorela yooyo. ²⁰Ayena yaahakakhaniha waarya waNluku ni ttontto oolya ehalahalo. ²¹Yaahonliyala Nluku, moopolyaaya, yooyo aapnakale tjitthu tjuulupale wiigipitu. ²²Ayena yaahopanka miiriya elapo yooCam, nimateko tjuulupale epahari yoosseerya. ²³Ayena yaahokhomela wiira yaakwanhule atthu, Moises yanthanlalyaaya, hivekelale, naayena, wiira ahulusse orussiyawaya woopheela waakhwanhula. ²⁴Vano, ayenatja yaanootanhifwatja etthaya yooruweriya; khayaaminale yaakhuluvelihalyaawe, ²⁵massi yaanottokutta n'heemanimwaya, ni khawiiwenlale Apwiya. ²⁶Phimaana, ayena yaahovussa ntatanaya ni yaaholuphela wiira yaanawaahiya akhwe moothakoni; ²⁷yaanawaakawanihatja assimutjaaya nlaponi, niwaavavaressatja nlaponi tjoottayi. ²⁸Ayena yankokhorela Baal-Peor ni yaalyaale tjoovahiya waatthu ookhwa. ²⁹Ni yaahopatjapatja orussiyawawe, nimatekotjaya, ni assinttuuttu yaahaakhuruwelatja. ³⁰Vano, Fineias aahovuwa wiira aakihe, ni assinttuuttu yaahomalamala. ³¹Yeela yaathoonheriya phanka nteko womakhoto ooteene. ³²Ayena tootho yaahaarussiha Apwiya nmaatjini Meriba, ni Moises aahottarussiya mwaha waayenatja. ³³Ayenatja yaahonwaawiha Moises, ni yena aahuuluma enan'na hooikhala. ³⁴Ayenatja khaayaakwanhulale elapon'nho, phanka Apwiya tjaahimyalyaaya, ³⁵massi yaahiitakanihera niilapo, ni yaahofuntta mittalatjaya. ³⁶Yaahaakokhorela anlukwaaya oohikhala, yaakhanle miryankhotjaya. ³⁷Ayenatja yaahovaha okuttho assaanaaya assilopwana naassaanaaya assithiyana minepa tjootakhala. ³⁸Yaahiivatja, assaanaaya assilopwana naassaanaaya assithiyana, yaayo yaavahalyaaya anluku oohikhala oCanaa, atakhalihaka etthaya niiphome. ³⁹Ayena yaahotankanhiya nimatekotjaya; nimatekotjaya ayena yaahoraruwa. ⁴⁰Vano, Apwiya yaahorussiya naatthwaaya, ni yaahotanhifu etthuvwaaya. ⁴¹Ayena yaahaavahenra nmatatani molapo, ni yaale yaathanha yaahaakhwitiri. ⁴²Awananyaaya yaahaahuviha ni ayenatja yaahokhala wanipuroniwaya. ⁴³Emaara tjintji, Ayena yaahopheela waakhavihera, massi ayenatja khayaatthuna etthu ni yaahomorihatjiha mwaha watjookossatjaya. ⁴⁴Vano, Ayena haahomananiha waaviriyana, owakathi waawiiwaaya yunlaka woopheela okhaviheriya. ⁴⁵Ayena yaahuupuwela waataana naayena ni yaahiituthuwa, mwahawonfentwaaya wokhweeli. ⁴⁶Ayena yaahopanka wiira yaattharenla yoonle ekiriri. ⁴⁷N'oopole, Apwiya, Nlukweehu. N'nithukumanihe ooteene wowiira nivahe mahala ntjananinhu ttakattiifu, ni waarya moowiipelani. ⁴⁸Apwiya, Nluku owiisrael, attotopeliye womahuku ooteene ni ooteene. Ooteene yiireke: Amem. Mwaavuihe Apwiya.

Chapter 107

¹Mwaavahe mahala Apwiya kontha Ayena phooreera ni nfenfwaaya khun'mala. ²Nkhuweleke emaara tjintji atthu Apwiya awoopolalyaaya, yaale awoopolalyaaya mooweryani mwa n'wanani. ³Ayena ahaathukumaniha nlaponi tjoottayi, miphantte tjooteene. ⁴Ayenatja yaaheetta moothakoni, mapuro oohiitthu, ni khayaaphwanhale mapuro oopheela okhala. ⁵Yaaritji niitala, nintthona ni yaanossirikhatja. ⁶Vano, nmikatjamihonimwaya, yaanaakhuwela Apwiya ni Ayena yaahaakussa mwaha womahuvihwaaya. ⁷Ayena yaahoweettihera munttalani wooreera. Vano, yaahophwanha nipuro noopheela okhala. ⁸Atthu ooteene yiipele Apwiya mwaha wonfentwaaya ni mwaha womiiriiryatjaya tjinaapankelaaya atthu! ⁹Kontha Ayena anawaavoniha atthu arininthona niwaavoniha ari niitala. ¹⁰Akhwaawe yookomale wooripela ni wantthuutjini wonookhwe, ohuvihatjiya ventji. ¹¹Kontha ayenatja yaanoohanhuriha Nuulumo naNluku ni yaanookhottatja tjooruma tjowiirimu. ¹²Ayena yaahomoriha mirimatjaya nimateko tjolemla; yaahomora ni khaarivo oopheela waakiha. ¹³Tjitjon'mo, nmikuthakuthonimwaya, yaanaakhuwela Apwiya. Ni Ayena yaahaataphulatja moohuvanimwaya. ¹⁴Ayena yaahaakumiha mooripela ni muntthuutjini monookhwe; ni yaahopwessakatja tjowaatthuka. ¹⁵Ooh! Atthu ooteene yiipele Apwiya mwaha wonfentwaaya ni mwaha womiiriiryatjaya tjinaapankelaaya atthu! ¹⁶Kontha Ayena ahokwanhulatja mikhora ni ahothikila minkittho tjoyuuma. ¹⁷Yaahottarussatjiya mwaha watjoovarajaya ni mwaha watjookossatjaya; ¹⁸wakhula eyoolya khayoono otjiva ni yaahophiya n'mikhorani mookhwa. ¹⁹Vano, n'mikatjamihonimwaya, yaahaakhuwela Apwiya; Ayena yaahaataphulatja moohuvanimwaya. ²⁰Ayena yaahoveleeliha Nuulumonaya ni naahaavoniha; Ayena yaahaakumiha moohuvani. ²¹Ooh! Atthu ooteene yiipele Apwiya mwaha wonfentwaaya ni mwaha womiiriiryatjaya tjinaapankelaaya atthu! ²²Avaheke okuttho womaha ni akhuweleke, nooteeliya, Tjoovarajaya. ²³Aneetta ekwahatjaya tjon'maatjini, atumihatjaka ²⁴anaahala woona tjoovarajaya Apwiya nimiriyatjaya mapuro owinssa. ²⁵Kontha Ayena yaahuulumatja ni ephyoo yuulupale yaahokhumenla npahari. ²⁶Tjoweetta n'maatjini tjaahokwanha erimu, mwaha womawinpi. Ekumitjaya tjaahokhala tjoohuva. ²⁷Yaaheenheenhihatjiya ni yaakhalatja phanka atthu oohapaliya; ni yaahaamalela ekhuluvelo yowoopwaa. ²⁸Tjitjon'mo, moohuvani, yaahaakhuwela Apwiya yaakumihale moohuvani. ²⁹Ayena yaahomaaliha ephyoo nimawinpi yaahomaala. ³⁰Vano, yaahotthapatja kontha epahari yaahomaala; Ayena yaahaakussa yaarweehaka nipuro naapheelaaya. ³¹Ooh! Atthu ooteene yaattottopole Apwiya mwaha wonfentwaaya ni mwaha womiiriiryatjaya tjinaapankelaaya atthu! ³²Atthwaayo yaattottopole moothukumanoni mwaatthu ni amwiipele munthukumanoni momahumu! ³³Ayena yaahotatussa muro okhaliha othako, mapuro oovira maatji yaahuuma, ³⁴etthaya yooruweriya yaahokhaliha ekupa, mwaha watjoovara tjaatthu. ³⁵Ayena yaahopittikussa moothakoni okhaliha ehime niitthaya yowuuma yaahonaana. ³⁶Atthu yaari niitala yaahaapheelela nipuro, ni ayenatja yaahotekatja epooma wiira akhalakhale. ³⁷Yaahaalatja etjoolya ni yaahoruweriyatja tjinene. ³⁸Ayena yaahaareeriha, weenan'na wowiira yintjeryaaneke ventji; khaatthunihale wiira avukuwatje. ³⁹Yaahovukuwatjiya mwaha woohaawa nimahuviho. ⁴⁰Ayena yaahaakurussela etanhifu ahooleli ni yaahaakhaliha mootakoni, mwahaarivo nttala. ⁴¹Ayena yaahakussa atthwaale ni yaahowintjiviha, phanka mihuwo. ⁴²Nassariya naahala woona ni naahala otthapa, ni omwiiphiphini ooteene naahala otthuka malakwaawe. ⁴³Yoole ri ootjuwelatja avaresse ni akhalane miteko tjooreera tjaApwiya.

Chapter 108

¹Nlukwaaka, nrimaaka, ori woolipa; kinaahala wiipa, khweeli, kinaahala wiipa etjipo, ninrimaaka wonttittimiho.
²Kinaahala owiipelani ni tjooruma; kinaahala ovuwa mapinkoossa.³Apwiya kinaahala woovahani mahala eriyari
 waatthu! Kinaahala owiipelani etjipo nlaponi mooteene. ⁴Kontha nfentweenhu muulupale ni onaarwaa ntjulu, ni
 n'nemaninhu nuulupale ninphiyeera erimu.⁵Attotopeliye, Nluku, watjulu erimu, ni waaryawawe ottotopeliye
 elapo yooteene. ⁶Wowiira yoopoliye yaale anaafenteenhu; n'noopole nintataninhu noolopwana ni n'naakhule.
⁷Nluku, niittakattiifwaawe, aahuuluma: Kinaahala otthapa; kinaahala onkawaniha Siquem ni kinaahala
 okawaniha muro Sucote. ⁸Gileade awaka ni Manasses awaka; tootho Efraim nkhaviherwaaka ni Juda awaka.
⁹Moabe nipuro ninrapaaka; Edom phun'halaaka orula etjapatthwaaka; Kinaahala okhuwela otthema oFilistia.
¹⁰Tupani n'hala okiwaana epooma yuulupale. Tupani n'hala okirweeha Edom. ¹¹Nluku, n'noonikhotta.
 Khan'nokhumatho naatthweehu nrwaaka okhottoni. ¹²N'nikhavihere nin'wananiihu, kontha nkhavihero wantthu
 khunanteko. ¹³Ninkhavihero waNluku ninaahala otthema. Yena naahala waanhakela awananiihu.

Chapter 109

¹Nluku, yooyo n'mwiipelaaka, n'hikhale oomaala. ²Kontha atthu oohiloka anaakikhumenla ni anaakootheryatja. ³Anaakirukureerya yuulumaka tjitthu tjoohikhala. ⁴Woovirikaniha nfentwaaka, an'nokimoriha, massi kin'naavekelela. ⁵Ankiliva yootakhala wayooreera, ayena khunaatjivela nfentwaaka. ⁶An'nomootherya nthu wan'wanani; namootherya akhale monueenhu nlopwana. ⁷Alamuliyavale, akhale oopanka yooyo; mavekelwaawe akhale ookossa. ⁸Mahukwaaya akhale vakaani, ntekwaawe akusse ntthu nkhwaaawe. ⁹Assaannawe akhale ekhwaatjuni ni amwaarawe, anankhweli. ¹⁰Assaanaawe yeette woohinipuro noomalela, alepelaka tjoolepela, ni yoomoliyeke n'mawan'nhaya. ¹¹Namakopheliya akusse tjitthutjawe tjooteene; anaatanhifwaawe akusse tjooteene tjinphwanhaawe. ¹²Hikhale nttaliviha n'nemanawe wayena; hikhale n'hala woonela ekiriri ekhwaatjunitjawe. ¹³Nlokonawe nirimeele; ntjinanawe nikhale noofutthiya nikhoto nin'mwa. ¹⁴Etanpi tjaassimutjaawe tjikhale tjoottjuweliya naApwiya; ni tjoottheka tjaanumwanawe tjihiliyaliye. ¹⁵Okossawawe okhaleke ohoolo waApwiya; Apwiya athikile muupuwelwaawa watthayani. ¹⁶Apwiya apanke tjitjon'mo kontha nlopwanoola khiivo ethoonhiheralyaawe; ohiyavaa, nanssankihatja oohuva, onkutakutheeha npakha okhwa. ¹⁷Yena fentale otakhalihiya; amwaakulele. Yena aanootanhifu oreerihiya; oreerihiya ohin'weele. ¹⁸Yena aanooowara otakhalihiya, phanka ekuwo; akhale n'hinamwawe phanka maatji, phanka makhura on'makhuvanimwawe. ¹⁹Otakhaliya okhale phanka ekuwo tjiniikhuneelaawe, phanka essuntu ehinlevan'naawe. ²⁰Yeeyo ekhale etthuvo yaApwiya waatthu ahinontthuna, wayaale ankuulumama onhala. ²¹Apwiya, Nlukwaaka, nkoonele ekiriri mwaha wonfento wantjinaaninhu. Nkoopole mwaha wonfentweenhu wokhweeli. ²²Akiniikhwitiri ni nrimaaka ohorakala. ²³Kinaarimeela phanka ntthuutji wiipheelaka wiila; kinriheliya ottayi phanka etjoroope. ²⁴Makuthaaka ahotteetthya nootthuka, kihanle nttapala nimakhuva. ²⁵Kinawoomolanihiya naawanani; yakiwehaka, anaatutha murutjaya. ²⁶Nkikhavihere, Apwiya Nlukwaaka; nkoopole ninfentweenhu wokhweeli. ²⁷Ni atjuwelatje wiira envareenhu; Nhu, Apwiya, phinvarakeenhu. ²⁸Hata ayena akitakhalihatje, Nhu n'naakireeriha; yakikhumenla, yoonihatjiye ehaaya, nrumeyiinhuhakalale. ²⁹Awananyaaka awarihatjiye ehaaya; aware ehaayatjaya phanka nlaya. ³⁰Nimalakwaaka kinaahala waavaha mahala Apwiya; kinaahala owiipela eriyari yaatthu. ³¹Kontha ayena an'hala okhala moonoo wonlopwana wayoole npheela nkhavihero, wiira amoopole wayaale anonlamula.

Chapter 11

¹Kintthawela waaPwiya. Phanka tjinkiireleenhu: Ntthawela nmwaakoni phanka mwaanuni? ²Nkaweha! Atthu ootakhala mirima antthonkomaniha miryankhotjaya. Aneessatja mattheeryaaya nmikhoyini, mooripela, wiira yaahome ooreera mirima.³Yakwanhulatjiya athhu ootakhala mirima, nassariya n'hala opankani? ⁴Apwiya ari npaanimwaya ttakattiifu. Ehitje yaaApwiya eri wiirimu. Meethwaaya anawoona, meethwaaya anawaawehaweha assaana aatthu.⁵Apwiya anawaawehaweha ooteene, anassariya ni ootakhala mirima, kontha anrussiya naale anfenta tjoovara tjootakhala. ⁶Atthu omwiipiphini, Yena naahala waakurussela mooro; ephyoo yuulupale! ⁷Kontha Apwiya ossariya ni anfenta essariya; anassariya anaahala omoona ekhovyaawe.

Chapter 110

¹Apwiya yahowiirela afuntyaaka: Wookome moonwaaka nlopwana npakha wanaahelaaka awananyaa vathi wonhaa.²OSiao, Apwiya anaahala woovahatjera niikurutjaya; onaahala waaholela awananyaa. ³Nitjoowara ttakattiifu, atthu anaahala wootthara wootthunawatjaya nihuku nokurutjaa; ananttonpyaa an'hala owa phanka okame omoraka mapinkoossa.⁴Apwiya aholuphela ni khan'hala wiituthuwa; Nhu mwanankuttho omahuku ooteene, weenan'na ya Melquizedeque.⁵Afunti ari moonweenhu nlopwana, anaahala waakwanhula mamwene nihuku noorrussiyawaya. ⁶Ayena anaahala olamula elapo tjooteene; mapuro ooteene okhotto anaahala otjara atthu ookhwa; anaahala waakwanhula ahooleli entji nlaponi.⁷Yena naahala ovurya n'mwaamuroni ninttala ni, naahala ovussa murwaawe natthemale.

Chapter 111

¹Mwiipele Apwiya. Kinaaha waavaha mahala Apwiya, ninrimaaka wooteene, nipuro noothukumana anassariya.

²Miteko tjaApwiya tjuulupale, tjinsunkiya ni yaale ooteene anpheela. ³Ntekwaawe phiwoophwanela ni wowaarya, ni essariyaaya khin'malatho. ⁴Ayena anpanka tjitthu tjomiriirya tjin'hala wuupuweliya; Apwiya phomahala ni okiriri. ⁵Anawaavaha eyoolya arumeyaaya owaamini. Ayena khanliyala waataanawaya.

⁶Ahaathoonhera atthu mitekotjaya tjokuru, yaavahaka yoohalana nla poni. ⁷Miteko tjon'matataniwaya tjokhweeli ni tjossariya; ekanotjaya tjooteene tjookhuluvelyaa. ⁸Katjin'malatho, wowiira tjooniyeke mahuku ooteene.

⁹Atthwaawe haahiya atthemaka; haavaha waataana woohimala; ttakattiifu ni nomiiriirya ntjinanawe! ¹⁰Wooviya waApwiya epatjero yootjuwelatja; yaale antthara ekanotjaya ahaana wiiweeha. Wiipeliyawaya khun'malatho.

Chapter 112

¹Mwiipele Apwiya. Ooreeriya ntthu niiwelela Apwiya, neettela ekettelotjaya. ²Assimutjaawe anaahala okhala oowerya nla poni; assimutjaaya anassariya anaahala oreerihiya. ³Mihakhu tjiri owanuwaya; essariyaaya khin'malatho. ⁴Nthuko onaarya mwiiphiphini waanassariya; Ayena phomahala okiriri ni ossariya. ⁵Ootteeliya ntthu nmaleliya ni nkakophaka nssurukhu, neettihera tjootumihatjawe niihissima. ⁶Kontha yena khan'moratho; ntthu ossariya nawuupuweliya woohimala. ⁷Yena khanoova moolumo oohikhala; nkhalaa oolipa, kontha naakhuluvela Apwiya. ⁸Nrimaawe onkhala wookhalelana ni khanoova, nphakha wanaatthemaawe awananyaawe. ⁹Yena nawaavaha amassikhini; essariyaawe khin'malatho; yena naahala ottittimihiya. ¹⁰Oohiloka naahala woona ni naahala orussia; yena naahala okhuura meenwaawe ni naahala otthawa; tjootthuna tjaatthu oohiloka tjinaahala orimeela.

Chapter 113

¹Mwiipele Apwiya. Mwiipele, nhu, arumeyi aApwiya; mwiipele ntjina naApwiya. ²Noottottopeliya ntjina naApwiya, nen'nava ni woohimala. ³Okhuma onkhuma ntjuwa npakha onkela ntjuwa, noottottopeliya nikhale ntjina naApwiya. ⁴Apwiya phoottittimihiya elapo tjooteene, ni waaryawaya ohophiya wiirimu. ⁵Tupani owaalikan'na Apwiya, Nlukweehu, ari woorekama ⁶ni, awehaka wiirimu nivathi. ⁷Ayena ananvussa massikhini, ⁸wowiira yena ookome naakhulupale akhulupale aatthwaawe. ⁹Ayena ananvaha etthoko nthiyana hin'yara, ni anankhaliha numwaane assaana. Oottottopeliya akhale Apwiya!

Chapter 114

¹Owakathi Israel waakhumalyaawe wiigiipitu, ni etthoko ya Jaco eriyari waatthu oottayi, ²Juda yaari enupaawe yomavekelo ni Israel, ohoolawawe. ³Epahari yaahooni ni yaahothawa; Jordao aahohuluwa. ⁴Myaako tjaanaatupha phanka enama. ⁵Epahari, waatthawelani. Jordao, waahapuwelani. ⁶Myaako, mwaatuphelani phanak enama. ⁷Etthaya enaattetemela ohoolo waafunti, ohoolo wa Nluku aJaco. ⁸Ayena ahotatussa mwala maatji, ni mwala woolipa ophwanha maatji.

Chapter 115

¹Hiimena, Apwiya, hiimena, massi ntjinaninhu nikhale nowaarya, mwaha wonfentweenhu ninkhaviherweenhu.
²Atthu yaahala wiirelani: Nlukwaayooyo rivayi.³Nlukweehu ri wiirimu; Ayena anpanka tjinaatjivela. ⁴Attontto onlaponi ewooru niiparatha, miteko tjon'matatani tjaatthu.⁵Attontto yaayo ahaana malaku , massi khaanuuluma; ahaana meetho, massi khaanoona; ⁶ahaana maaru, massi khaaniiwa; ahaana ephula, massi khaanoona onukha; ⁷ahaana matata, massi khantjuwelela; ahaana metto, massi khaaneetta, wala khaanuuluma nimalakwaayaayo.
⁸Yaayo anaapankaayo ari phanka yaayo, tjitjon'mo phanka ooteene anaakhuluvela.⁹Israel, naakhuluvela Apwiya; Ayena mwaakuvelwaaya ninkhikitjerwaara. ¹⁰Etthoko ya Aarao, anaakhuluvela Apwiya; Ayena mwaakuvelwaaya ninkhikitjerwaaya. ¹¹Nhu n'naattittimiha Apwiya, mwaakhuluvele; Ayena mwaakiherweenhu ninkhaviherweenhu. ¹²Apwiya an'nonuupuwelaka ni anaahala onireeriha. Ayena anaahala oreeriha etthoko ya Israel, anaahala oreeriha etthoko ya Aarao. ¹³Ayena anaahala waareeriha yaale anaattittimiha, amwaavano hata mitjee. ¹⁴Apwiya awintjiviheni ventji, nhu naassimutjeenhu. ¹⁵Nreerihiye naApwiya, yunpale erimu niitthaya. ¹⁶Erimu phiyaApwiya, massi etthaya yaapinaatamu. ¹⁷Atthu ookhwa khaanaavuwiha Apwiya, wala yaale ankhuruwa oomaala; ¹⁸massi hiivano ninaahala waattottopela Apwiya, okhuma n'na npakha khalayi. Mwiipele Apwiya!

Chapter 116

¹Kinawaafenta Apwiya; Ayena anawiiwa ntjuunaka nimavekelwaaka niikiriri. ²Akiwelelaka tjitjon'mo, kinaahala waavuwaha kiira kinari nkumi. ³Mittala tjowuukhwani tjiokirukureerya, ni miryankho tjowuukhwanai tjinaakoomolaniha; kihiitjoona okhala ookutakuthyaa nooripiya nrima. ⁴Vano, kihokhuwela ntjina naApwiya: Apwiya, moopole ekumyaaka! ⁵Apwiya phokiriri ni ossariya; Nlukweehu phon'nema. ⁶Apwiya anawaakhavihera oohuva; kaahomora, Ayena ahokoopola. ⁷Nrimaaka ohokoleele nipuronaya noopheela omumula, kontha Apwiya ankhalala nimiivano. ⁸N'hoopola ekumiyaaka mookhwani, meetthwaaka n'meethorini ni enhaatjaka moohuvani. ⁹Kinaahala waavarela nteko Apwiya vathi waatthu. ¹⁰Kihowaamini, hata wiiralyaaka: Kiri n'mikatjamihoni. ¹¹Moohuvanimwaka kaahiira: Atthu ooteene phowootha. ¹²Kin'hala waavahani Apwiya watjooteene tjikivarenlyaaya. ¹³Kinaahala ovussa woopwaa ni kinaahala ovuwaha ntjinanaya. ¹⁴Kinaahala oviriha tjoothanlatjaka waApwiya ohoolo waatthu ooteene. ¹⁵Yoophwanela, vameethoni waApwiya, okhwaa waattakattiifwaaya, ¹⁶Weekhweeli, Apwiya, kinantekweenhu, mwaana anantekweenhu; mun'nokoopola mootthukiyanimwaka. ¹⁷Kinaahala woovahani okuttho womahala, ni kinaahala ovuwaha ntjinaninhu. ¹⁸Kinaahala oviriha tjoothanlatjaka waApwiya ohoolo waatthwaaya ooteene, ¹⁹npaani mwaApwiya, eriyari waJerusalem. Mwiipele Apwiya.

Chapter 117

¹Mwiipele Apwiya, elapo tjooteene; mwaattopele, atthu ooteene. ²Kontha n'nemanaya nuulupale nin'nivahaaya, ni ekhweeli yaApwiya khin'malatho. Mwiipele Apwiya!

Chapter 118

¹Mwaavahe mahala Apwiya, kontha Ayena phooreera, kontha n'nemanaya khanin'malatho. ²Israel iireke: N'nemanaya khanin'malatho. ³Etthoko ya Arao yiireke: N'nemanaya khanin'malatho. ⁴Owaamini aApwiya yiireke: N'nemanaya khanin'malatho. ⁵Moouvanimwaa, kaahaakhuwela Apwiya, Ayena yaahokaakhula ni yaahokitaphulatja. ⁶Apwiya arinimi, akin'hala woova; ntthu n'hala okiirihani. ⁷Apwiya arinimi, nkavitherwaaka; kinaahala waatthema ankoomolaniha. ⁸Yooreera orweela ntthawenlo waApwiya ohiya onkhuluvela ntthu. ⁹Yooreera otthawenla waApwiya ohiya waamini akhulupale. ¹⁰Elapo tjooteene tjinaakirukureerya, massi, mwantjina naApwiya, kihaatthema. ¹¹Weekhweeli, tjahokirukureerya; mwantjina naApwiya, kihaatthema. ¹²Tjahokirukureerya phanka etjwii, ni tjaahorimeelatja wowaakuvyaatja phanka ekokhola wamooroni; mwantjina naApwiya, kihaatthema. ¹³Yaakikhumenlale wiira akimorihe, massi Apwiya yaahokikhavihera. ¹⁴Apwiya ekurwaaka nootthapaawaka; Ayena phankoopola. ¹⁵Okhuwela wootteeliya wootthema onawiiwanyaa n'heemani mwaanassariya; ntata noolopwana naApwiya ninaakhwitiri. ¹⁶Ntata naApwiya noolopwana ninaavuwihya; ntata naApwiya noolopwana ninaathola. ¹⁷Akin'hala okhwa, massi kinaahala okhala, ni kinaahala okhuwela miteko tjaApwiya. ¹⁸Apwiya ahokittarussa ventji, massi khaakivahenrale mookhwani. ¹⁹Anaakitthukulela mikhora tjossariya, kin'hala ovira mon'mo ni kinaahala waavaha mahala Apwiya. ²⁰Ola nkhora waApwiya; nassariya phunviraawe. ²¹Kinaahala woovani mahala, kontha Nhu n'kaakhulela ni n'hokhala woopwaawaka. ²²Mluku anamateka naakhottaaya naahokhala noophwanelessa. ²³Ola nteko waApwiya, ni phoophwanela n'meethoniwihu. ²⁴N'na phinihuku Apwiya naalakelalyaaya; ninaahala otthapa noohakalala. ²⁵Apwiya, n'nikhalihe ootthema! N'nikhalihe owanriiha! ²⁶Yoottottopeliya phiile en'mwa mwantjina naApwiya; enupa yaApwiya ninawooreerihani. ²⁷Apwiya phiNluku. Ayena phan'nimwaleela; ntthuke ninkhoyi tjoovaha waaltaare. Nhu mwaNlukwaaka, nimi kinaahala woovahani mahala; ²⁸Nhu mwaNlukwaaka; kinaahala woottottopelani. ²⁹Ooh, mwaavahe mahala Apwiya, kontha Ayena phooreera. Nfentwaaya khun'malatho.

Chapter 119

¹Ooreeriya phayaale meettelwaaya ahinthukeliya, aneetta nketteloni tjaApwiya! ²Ooreeriya phayaale anssunka tjoewettela tjowaataanawaya, ³ahinvara yootakhala, massi aneetta n'mittalaniwaya. ⁴N'honiirela wiira nissunke tjoorumatjinhu, wiira neettele niwaamini. ⁵Kikhaleke kiiwelelaka ekettelotjinhu! ⁶Vano, akin'hala woona ehaaya keettelaka tjoorumatjinhu. ⁷Kinaahala owiipelani ninrima wokhweeli, kafuntta essariyatjinhu tjeephuki. ⁸Kinaahala okhalela ekettelotjinhu; n'hikihiyetho! ⁹Mwaavano n'hala okhaliha tjani ekumyaawe yooreera. lissunkaka ninuulumoninhu. ¹⁰Ninrimaaka wooteene kinawoorweelani; n'hikhiye kihuluwaka tjoorumatjinhu. ¹⁰¹Kinaahuluwa mittala tjootakhala wiira kiiwelele nuulumoninhu. ¹⁰²Akin'hiyatho essariyatjinhu, kontha mun'nokifunttiha. ¹⁰³Moolumweenhu phooreera! Khweeli, ootjiva mwaanomwaka ovikana oravo. ¹⁰⁴Eriyari watjoossomihatjinhu, kin'nophwanha otjuwelatja, phimaana kin'nohiya nttala woohiloka. ¹⁰⁵Nuulumoninhu nthuko wonhaatjaka ni nthuko wonttalaaka. ¹⁰⁶Kihokhuluveliha ni kinaahala oviriha: kinaahala wiiwelela essariyatjinhu. ¹⁰⁷Kihohuva tjinene! Apwiya, nkikhalihe wonayeeli nuulumoninhu. ¹⁰⁸Mwaakhenle, Apwiya, tjoovaha tjiivahenralyaaka tjon'mwaanomwaka, ni nkissomihe essariyatjinhu. ¹⁰⁹Ekumyaaka enkhalo yookutakuthyaa; wanookhalaru tjon'mo, akinliyalala ekettelweenhu. ¹¹⁰Ntakhali hokiryeela nryankho, massi, akin'hiya tjoossomihatjinhu. ¹¹¹Kihovitha moolumweenhu wanrimaniwaka wiira kihookossereni. ¹¹²Oottottopeliya phinhu, Apwiya! Nkifunttihe ekettelotjinhu! ¹¹³Kihokussa phanka etthuvwaaka ekettelo tjowaataanawinhu, kontha phinkitteeliha wanrimaniwaka. ¹¹⁴Nrimaaka ohokupaleela wiiwelela tjoorumatjinhu womahuku ooteene. ¹¹⁵Kin'noona yaale anpanka tjitthu tjoohikhala, massi kin'nofenta ekettelweenhu. ¹¹⁶Nhu mwanikhukunaka ni mwankhaviherwaaka; kinanriiha nuulumoninhu. ¹¹⁷Nkihuluwatje, atakhali! Kinpheela otthara tjooruma tjaNlukwaaka. ¹¹⁸Nkikhavihere phanka tjookhuluvelihatjinhu wiira kikhale; n'hitthunihe wiira koonihatjiye ehaaya mowanriihaniwaka. ¹¹⁹Nkikhavihere ni kinaahala woopwaa; kinaahala ovarela nteko tjoorumatjinhu. ¹²⁰N'nawaakhotta atthu ooteene an'huluwa ekettelotjinhu, kontha atthu alolo ni oohiloka. ¹²¹N'nawaakhotta, phanka ehalahala, atakhali ooteene ovathi; phimaana, kinaafenta ekettelotjinhu tjowaataana. ¹²²Erutthwaaka enaathukumela wowoova ohoolowinhu, ni kinawoova essariyatjinhu. ¹²³Kin'vara yossariya ni yooreera; n'hikivahenre mwaatakhali. ¹²⁴Nkhuluvelihe okhala ratta wanantekweenhu; n'hitthunihe ntakhali wiira akihuvihe. ¹²⁵Meethwaaka ankhala owootjyaatja yanriihaka nuulumoninhu ni yookhuluveliheenhu. ¹²⁶Nantekweenhu munkhalihe phanka waataanawinhu, ni nkifunttihe ekettelotjinhu. ¹²⁷Kinantekweenhu; nkivahe otjuwelatja wiira kitjuwele ekettelo tjowaataanawinhu. ¹²⁸Owakathi woopheela otthunela, Apwiya, kontha ayenatja ahohiya ekettelweenhu. ¹²⁹Kinaafenta tjoorumatjinhu tjinene ovikana ewooru. ¹³⁰Phimaana, mwatjooteene kintthara tjoossomihatjinhu, ni tjinaakikassiri tjitthu tjootakhala. ¹³¹Ekettelo tjowaataanawinhu phitjooreera, phimaana mikinaaweha. ¹³²Otaphuleliya womoolumweenhu onaamwaleela ni onawaavaha otjuwelatja atthu. ¹³³Nimalakwaaka kin'nokhuwelaka moolumweenhu. ¹³⁴Muntalani tjokettelo tjowaataanawinhu, kinaatteeliya ventji woovirikana mihakhu tjooteene. ¹³⁵Kinawaathama ni kinawittha ephumu, kontha kinpheela tjoorumatjinhu. ¹³⁶Nkihokoleele ni nkoonele ekiriri, phanka tjinaapankakeenhu anfenta ntjinaninhu! ¹³⁷Nkeetihere n'nuulumonimwinhu; n'hihiye wala etampi emotja ekihoolelaka. ¹³⁸N'kihulusse n'mahuvihoni mwaatthu; tjitjon'mo, kinaahala wiiwelela tjoossomihatjinhu. ¹³⁹Nkoonele ekiriri ni nkifunttihe ekettelotjinhu. ¹⁴⁰Emuro tjomeethori tjineetta n'meethoniwaka, kontha atthu khanvarela nteko ekettelweenhu. ¹⁴¹Nhu mwanassariya, Apwiya, ni essariyatjinhu tjokhweeli. ¹⁴²N'hopanka ekettelotjinhu tjowaataana niissariya ninfento muulupale. ¹⁴³Opheelawaka onaakikhuura kontha awananyaaka aholiyala moolumweenhu. ¹⁴⁴Nuulumoninhu phinanantekweenhu naafenta. ¹⁴⁵Kinookhalaru mwankaani ni ootanhifiwiya, akinliyalala tjoossomihatjinhu. ¹⁴⁶Essariyeenhu essariya yoohimala, ni ekettelweenhu ekhweeli. ¹⁴⁷Mahuviho ni mikatjamiho tjinookiphwanharu, tjoorumatjinhu okhalawaka. ¹⁴⁸Ekettelo tjowaataanawinhu phitjossariya tjoohimala; nkivahe otjuwelatja wiira kikhale. ¹⁴⁹Ninrimaaka wooteene, kinawookhuwelani. Nkiiwe, Apwiya, ni kinaahala ossunka ekettelotjinhu! ¹⁵⁰Kinaakhuwela: nkoopole, ni kinaahala wiiwelela ekettelo tjowaataanawinhu. ¹⁵¹Kinaavuwa ohinassa ni kinaakhuwela wonkhavihero. Ninuulumoninhu phiwanriihawaka. ¹⁵²Meethwaaka ankhala yoonaka kiwehawehaka ohiyu, wiira kiiwe nuulumoninhu. ¹⁵³Mwiiwe nuulumonaka wonayeeli nfentweenhu wokhweeli, Apwiya; nkikhalihe phanka essariyatjinhu! ¹⁵⁴Ankoomolaniha ahokaattamenla; ayena ahohuluwa ekettelweenhu. ¹⁵⁵Kinaahala wuupuwela tjin'nifunttiheenhu ni kinaahala okhala n'mittalaniwinhu. ¹⁵⁶Kinawiihahenra nketteloniwinhu; akin'hala oliyala nuulumoninhu. ¹⁵⁷Nriwakhiviru, Apwiya, ni tjoorumatjinhu tjooteene ekhweeli. ¹⁵⁸Khalayi, kihofuntta ekettelo tjowaataanawinhu, tjen'nho tjikhalihaleenhu woohimala. ¹⁵⁹Moone ohuvawaka ni nkoopole, kontha akinliyalala ekettelweenhu! ¹⁶⁰Nkaakihere ankiwanana; nkikhalihe wonayeeli tjikhuluvelihaleenhu. ¹⁶¹Woopwaa waatakhali ori oottayi kontha kxantholathola ekettelotjinhu. ¹⁶²Tjuulupale mitekotjinhu tjokiriri Apwiya! Nkikhalihe wonayeeli tjoorumatjinhu. ¹⁶³Entji awananyaaka naale ankoomolaniha;

wanookhalaru tjon'mo, akin'hiyaekettelo tjowaataanawinhu.¹⁵⁸ Kin'noona atakhali ni kin'noona ohitjiveliya kontha khanssunka nuulumoninhu.¹⁵⁹ Nkawehani tjinfentaaka tjoossomihatjinhu, Apwiya! Nkikhalihe wonayeeli nfentweenhu wokhweeli!¹⁶⁰ Nuulumoninhu nokhweeli; ni essariyatjinhu tjooteene tjinkhala tjohimala.¹⁶¹ Akhulupale ankoomolaniha woohaakossera; phimaana, nrimaaka onuupuwela nuulumoninhu.¹⁶² Kinawiitottopa mwatjookhuluvelihatjinhu, phanka ntthu nphwanha n'hakhu muulupale.¹⁶³ Akinpheela tjitthu tjohikhala, massi kinaafenta ekettelweenhu.¹⁶⁴ Emaara saapa nihuku nimotja, kinaawiipelani kontha essariyatjinhu tjophwanela.¹⁶⁵ Nrettele muulupale arina phaale anfenta ekettelweenhu: anitjoona ohikossa.¹⁶⁶ Kinanriiha woopolawinhu, Apwiya, ni kinaaviriha tjoorumatjinhu.¹⁶⁷ Kinawiwelela ekettelo tjowaataanawinhu ni kinaafenta tjinene.¹⁶⁸ Kinaassunka tjoossomihiya tjowaataanawinhu, kontha mittalatjaka tjooteenen tjiri ohoolowinhu.¹⁶⁹ Okhuwelawaka woophwanheni, Apwiya. Nkivahe otjuwelatja mwaha wonuulumoninhu.¹⁷⁰ Mavekelwaaka aphiye wariinhu. Nkikhavihere, mwaha wonuulumoninhu.¹⁷¹ Munkhalele ninfento nantekweenhu, wowiira kikhale ni kissunke nuulumoninhu.¹⁷² Nkikhavihere wowiira kitjuweleke miiriirya tjokettelotjinhu.¹⁷³ Kinaapheela owiipelani tjinene, kontha mun'nokifunttiha ekettelotjinhu!¹⁷⁴ Nliminaka niipele nuulumoninhu, kontha tjoorumatjinhu tjooteene phitjossariya.¹⁷⁵ Ntataninhu nikikhavihere, kontha kihothanla tjoossomihatjinhu.¹⁷⁶ Kinpheela otaphulatjawinhu, Apwiya; Ekettelweenhu phuukhalawaka.¹⁷⁷ Kikhale woopheela owiipelani, ni essariyatjinhu tjikikhavihere.¹⁷⁸ Kineetta woohitjuwela onrwaaka, phanka enama yorimeela; mun'wehawehe nantekweenhu, kontha akinliyalatjoorumatjinhu.¹⁷⁹ Kinawiitjeetta paassi vathiva; n'hikivithe tjoorumatjinhu.¹⁸⁰ N'nepaaka onkhala nimalamulweenhu ooteene.¹⁸¹ Nhu n'nawaatthukela owiitottopa, ootakhala nrima, ahineettela tjoorutjinhu.¹⁸² Nkikumihe tjotakhala nootanhifwiya, kontha kin'nossunka ekettelo tjowaataanawinhu.¹⁸³ Ahooleli hata wankuulumaaya, nantekweenhu naahoolela ekettelotjinhu.¹⁸⁴ Ekettelo tjowaataanawinhu nrromelwaaka, ekanotjaka.¹⁸⁵ N'nepaaka ohotakaneela nintthupi! N'kikhalihe wonayeeli nuulumoninhu!¹⁸⁶ Mi kihoottonkelani makhalelwaaka, ni Nhu n'hokaakhula. N'kifunttihe ekettelotjinhu!¹⁸⁷ Nkitjuwelihe tjoofunttihatjinhu, wowiira kikhalaneeke tjoofunttihatjinhu tjomiiriirya.¹⁸⁸ N'nepaaka onaatjukula. Nkimaalihe, wonayeeli ninuulumoninhu.¹⁸⁹ Nkihulusse n'mittalani tjoohilika ni nkifunttihe womahala ekettelweenhu!¹⁹⁰ Kihothanla nttala wokhweeli ni kiholakela otthara essariyatjinhu.¹⁹¹ Kin'niivahenra nketteloni tjowaataanawinhu; kihoonihatjiye ehaaya, Apwiya.¹⁹² Kinaahala otthara nttala watjoorumatjinhu, kontha mun'notthukula otjuwelatjawaka.¹⁹³ Nkissomihe, Apwiya, nttala wokettelotjinhu, ni kinaahala ottharenla npakha woomaleloni.¹⁹⁴ Nkivahe otjuwelatja wiira kitthare ekettelweenhu ni kinaahala ossunka ninrimaaka wooteene.¹⁹⁵ Nkeetihere munttalanitjoorumatjinhu, kontha watjen'nho kihivahenra.¹⁹⁶ Nrukunussele nrimaaka oketteloni wowaataanawinhu, woohikhala waalupattha atthu akhwaawe.¹⁹⁷ N'hulusse meethwaaka wowiira ahoone tjitthu tjohikhala! N'kikhalihe munttalaninhu.¹⁹⁸ Munkhuluvelihe nantekweenhu wayeele yaakhuluvelihaleenhu an'woovani.¹⁹⁹ N'kihulusse tjootehattehiya tjinkihya koovaka, kontha kinaatjuwela wiira tjoophukatjinhu tjooreera.²⁰⁰ Kin'neettela tjinkifunttiheenhu; n'kikhalihe niissariyeenhu!²⁰¹ Apwiya, phanka tjikhuluvelihaleenhu, okiweele nfetweenhu ni woopolawinhu;²⁰² tjitjon'mo kinaahala otjuwela tjowaatjipwa ankoomolaniha, kontha kinkhuluvela nuulumoninhu.²⁰³ N'hikumihetho nuulumo nokhweeli mwaanomwaka, kontha kinanriiha tjoophukatjinhu.²⁰⁴ Tjitjon'mo, kinaahala wona ekettelweenhu, woohiyenra, mahuku ooteene;²⁰⁵ kinaahala weetta ninkhuluvelo, kontha kinrweela tjoossomihatjinhu;²⁰⁶ ni kinaahala ottonka ekettelotjinhu tjoowaataana ohoolo womamwene, ni akin'hala woonihatjiya ehaaya.²⁰⁷ Kin'nofenta tjoorumatjinhu.²⁰⁸ Kinaahala ovussera matata tjoorumatjinhu, tjinfentaaka, ni kinaahala okhala niikettelotjinhu.²⁰⁹ Muupuwele nuulumo noolumale nantekweenhu, nen'no n'hokivaha wanriiha!²¹⁰ Phinkimaaliha moohuvanimwaka: Nuuluoninhu nikivahe ekumi!²¹¹ Yaale aniikukhuliha anakitarawa, ni akin'hiya Ekettelo tjinyu.²¹² Pwiya, kinawupuwela Makhuluveliho en'nyu okhalayi, ni kin'nomaalihiya.²¹³ Otikinihiya ohokiphuany, nlatto waamalaponi, kontha anaakhotta Ekettelo tjinyu.²¹⁴ Ekettelo tjinyu tjinkhala etjipo tjaka wa nupani moweettelawaka.²¹⁵ Ohiyu wooteene, kinawupuwela ntjina ninyu, Pwiya, ni kinasunka ekettelotjinyu;²¹⁶ n'wo phuri othunawaka, kontha kinasunka Ettelo tjinyu.²¹⁷ Pwiya, Nyu nri ohiyeriya waka! Kihokhuluveliha osunka Molumo en'nyu.²¹⁸ Ni nrima wooteene, kinasonttelela Mahala en'nyu; nkoonele ekiriri, wo nayeeli Nulumo ninyu.²¹⁹ Kihowehaweha mittalatjaka ni kiheettihera ekettelo tjowaataanawinhu.²²⁰ Kinawaakuvatja ni kinaapitjapitja nooviriha tjoorumatjinhu.²²¹ Awanani anaakipheelatja, wanookhalaru tjon'mo akinliyalatjoorumatjinhu.²²² Ohiyu eriyari kin'novuwa woovahani mahala mwaha wossariyatjinhu.²²³ Kinpatthani aatthu ooteene an'woovani ni ankhalala tjoossomihatjinhu.²²⁴ Elapo enootjara nfentweenhu, Apwiya. Nkifunttihe ekettelotjinhu!²²⁵ N'haana n'nema ninantekweenhu, wonayeeli nuulumoninhu, Apwiya.²²⁶ Nkifunttihe wuupuwela nootjuwela, kontha kihotthuna ekettelotjinhu.²²⁷ Waaryaaka kihinahuva, keetta mootakhala, massi, n'navaa, kin'niwelela nuulumoninhu.²²⁸ Nhu n'haana n'nema ni n'naapanka yooreera. Nkifunttihe tjoorumatjinhu.²²⁹ Atthu oovavaryaa an'nokootheryatja, massi, ninrimaaka wooteene, kin'niwelela ekettelotjinhu.²³⁰ Mirimatjaya tjiri tjoolipa; phimaana mi kin'neettela ekettelweenhu.²³¹ Waari ethu yooreera opatjalaaka ohuva wiira kifuntte ekettelotjinhu.

⁷²Nootepessa okitjivela nuulumoninhu woovirikana ekonto ekontotjene tjoaparatha niiwooru.⁷³Matateenhu ahokunpa ni ahokuunuwiha; nkivahe otjuwela wiira kifuntte tjoorumatjinhu. ⁷⁴An'woovani anaahala ohakalala yakoonavale, kontha kinanriiha nuulumoninhu.⁷⁶Kin'nuupuwela, Apwiya, wiira ephukitjinhu tjossariya, mwaahokihuviha mwaha wonfentweenhu. ⁷⁵Kinaavekela wiira kikhale oolipa ninfentweenhu, wonayeeli nuuluninhu nin'vahaleenhu nantekweenhu.⁷⁷Okikhuruwele nfentweenhu ni kinaahala okhala, kontha kinaakupaleela ekettelweenhu. ⁷⁸Owoonihatjiya ehaaya akhale athu oovavaryaa, ankuuluma onhala. ⁷⁹Akihokoleele, an'woovani; yaale antjuwela ekettelo tjowaataana. ⁸⁰Nrimaaka okhale woohitthukiya wohissima wokettelotjinhu, wiira kihoonihatjiye ehaaya. ⁸¹N'nepaaka onpheela otaphuwatjawinhu; kinanriiha nuulumoninhu. ⁸²Meethwaaka ananriiha tjookhuluvelihatjinhu: n'nohala okimaaliha eyaakhani. ⁸³Kinookhalaru phanka ntiita wonipha vamwiissini, nanlelo akinliyala ekettelotjinhu. ⁸⁴Mahuku anantekweenhu ankookhala makavi. N'nohala waalamula eyaakhani yaale ankoomolaniha. ⁸⁵Atthu oovavarya ahineetta wonayeeli ekettelweenhu, ahokithipelatja nlikitti. ⁸⁶Tjoorumatjinhu tjooteene tjokhweeli. Nkikhavihere wayaale ankoomolaniha woohissariya. ⁸⁷Ayena yaahala vakaani okikumiha elapweela; mi phimaana, akin'hiya tjinsomiheenhu. ⁸⁸Mwaha wonfentweenhu, nkikhalihe, wowiira kissunke ekettelotjinhu. ⁸⁹Apwiya, womahuku ooteene nuulumoninhu phinowiirimu. ⁹⁰Ekhweeliinhu enkhala nikhoto ni nikhoto. Nhu n'hunpa etthaya, ni yeeyo ehaavo;⁹¹ni malamulweenhu, ehaayo npaka nihuku nolelo, kontha tjitthu tjooteene tjiri muntekoniwinhu. ⁹²Kihikupaleelale ekettelweenhu, kinarimeelale moohuwanimwaka. ⁹³Akinliyalatho ekettelotjinhu, kontha watjen'nho Nhu n'naakivaha okumi. ⁹⁴Mi kaawinhu; nkoopole kontha kinrweela ekettelotjinhu. ⁹⁵Amalapo anpheela okikwanhula, massi kiri oweheeha ekettelo tjowaataanawinhu. ⁹⁶Kin'nowehaka omalela womiteko; massi, tjoorumatjinhu khatjin'malela. ⁹⁷Tjinfentaaka ekettelweenhu! Nkhaviherwaaka nihuku nooteene. ⁹⁸Tjoorumatjinhu, tjinkhala mahuku ooteene nimiivano, tjinaakivaha otjuwelatja tjinene ovirikana naawananyaaka. ⁹⁹Kihaana otjuwelatja tjinene ovirikana nimafuntyaaka, kontha kinkhala niikettelo tjowaataanawinhu. ¹⁰⁰Kinawiiwa tjinene ovirikana nimahumu, kontha kin'nossunka tjinkissomiheenhu.

Chapter 12

¹N'noopole, Apwiya! Kontha khaavotho atthu omaana; atthu owaamini ahorimeela.²Atthu ooteene anuulumelana moolumo oohikhala ntthu ninkhwaawe; ohimya himya ni wootha. ³Apwiya athikile malakwaaya ninliminaya ninuuluma moolumo oohikhala. ⁴Yaala phanuulumatja: Niwuulumawihu, ninaahala otthema. Nuulumakavale, tupani oopheela onihooela?⁵Mwaha wa tjowavarela amassikhini ni woova waatthu oothanliya, kinaahala ovuwa, Apwiya phaneera, kinaahala owaana nlipihero wayaale anpheela.⁶Moolumo Apwiya omaana, phanka eparatha yooreerihya vathi, yoorapihiya emaara saapa. ⁷Nhu mwaaPwiya! N'naahala oniliha mwaatthu oohiyanatja, n'naahala onissunka woohimala. ⁸Awanani ankhala miphantte tjooteene, attottopelaka yootakhala mwaassaana aatthu.

Chapter 120

¹Moohuwanimwaka, kaahaakhuwela Apwiya ni yaahokaakhula. ²Nkoopole, Apwiya, mwayaale anootha ni yuulumaka tjohikhala. ³An'hala woottarussani tjani, wala an'hala woopankani tjani, nhu owoothavaa. ⁴Ayena anaahala woohomani nimaattheere othonkolwaa owoossiya aanakhotto. ⁵Kaahotakhaliya, kontha kaari oweettakatja oMeseque, ni kihokhala n'maheemani mwa Quedar. ⁶Owakathi mwintji kihokhala naatthu oohanhuriha nrettele. ⁷Kinkhala ninrettele, massi, kuulumakavale, ayenatja ankhala niikhotto.

Chapter 121

¹Meethwaaka an'noweha omwaako. Nkhaviherwaaka on'hala okhumenla vayi. ²Nkhaviherwaaka onkhuma waApwiya, yunpale erimu niitthaya. ³Ayena khan'hala otthuniha wiira enhaatjinhu tjitherekuwe; Yoole nookhaviherani khan'hala orupa. ⁴Nkan'weheni, namakhalenla owiisrael khanakhove wala khanrupa. ⁵Apwiya phunkhalenweenhu; Apwiya ntthuutjininhu nomoono woolopwana. ⁶Ntjuwa khanin'hala woopahani othana, wala mweeri ohiyu. ⁷Apwiya anaahala wookhaviherani yootakhala yooteene, Ayena anaahala wookhaviherani ekumiinhu. ⁸Apwiya anaahala wookhaviherani watjootene tjinhaleenhu ovara, womahuku ooteene.

Chapter 122

¹Kihotteeliya owakathi wiireliyaaka: Nttwee enupa yaApwiya. ²Enhaatjihu tjiri n'mamikhora mwa Jerusalem. ³Jerusalem ootekiya ratta. ⁴Maloko an'nowela oJerusalem maloko aApwiya phanka namoona owiisrael, wiira avahe mahala ntjina naApwiya. ⁵Mapuro omalamulo ahothanliya, enupa ya Davi. ⁶N'vekele mwaha wonrettele wooJerusalem! Anaahala okhalana nrettele yaale anoofentani. ⁷Okhale nrettele n'hina mwaatthu an'wiiwelelani; akhalane nrettele moolipaniwaya. ⁸Mwaha wookhala ratta assihimaaka naassinpwanaaka kinaahala wuulumatja: Nrettele okhale ninhu. ⁹Mwaha wonupa yaApwiya, Nlukweehu, kinaahala orweela n'nemaninhu.

Chapter 123

¹Kinawoovusseani meethwaaka, mookomale weehitjeni wiirimu. ²Nkawehani, tjitjon'mo meetho anantekweenhu ankhalaaaya awehaka ntata nafuntyaawe, ninanteko nthiyana, nintata naassinharaawe, tjitjon'mo meethweehu ankhalaa owaaweha Apwiya, Nlukweehu, npaka ayena wan'noonelaaya ekiriri. ³N'noonele ekiriri, Apwiya, n'noonele ekiriri, kontha nihootjyaa ohuvihiya. ⁴Ninowootjyaa tjinene ovikana ohanhurihiya waatthu nootanhifwiya naatthu owiittottopa.

Chapter 124

¹Onari wiira Apwiya khayaari nphantteehu. ²Onari wiira Apwiya khayaari nphantteehu owakathi attthu waanikhumenlalyaaya, ³yaanaanimiryatja akumi, waarussatjiyaaya nihiivano. ⁴Maatji yaanaanirweeha ottayi; yaanaanirimeeliha. ⁵Vano, maatji mentji yaanaanitjamiha. ⁶Oottottopeliya akhale Apwiya, ahinivahenrale n'matatani mwaatakali. ⁷Nitthawale phanka enuni n'matatani mwaatothi; nryankhwaayooyo waahotankuwa, nihi naahotthawa. ⁸Nkhaviherweehu ori waApwiya, yunpale erimu niithaya.

Chapter 125

¹Yaale anaakhuluvela Apwiya ari phanka mwaako Siao: ohin'moratho, onkhala womahuku ooteene. ²Phanka myaako tjinrukureeryaaya Jerusalem, tjitjon'mo Apwiya ahaarukureerya atthwaaya, womahuku ooteene.

³Ahooleli ohiiwelela khan'hala ohoolela etthaya yaanassariya. Ohiya tjon'mo, anassariya yaanaarimeela. ⁴Npanke yooreera, Apwiya, wayaale ari ooreera arina nrima wossariya; ⁵massi, yaale anthhara mittala tjootjikuwatja, Apwiya anaahala waakussa naatakhali. Nrettele okhale wiisrael.

Chapter 126

¹Apwiya wavahalyaaya eparakha oSiao, naakhala phanka atthu anloha.²Vano, malakweehu yaanotjaliya noothyaa ninliminihu, niitjipo. Ni yaahiira atthuru: Apwiya ahaapankela tjitthu tjuulupale. ³Khweeli! Apwiya ahonipankela tjitthu tjuulupale. Phimaana, niri ootteeliya!⁴N'nivahe eparakheehu, Apwiya, khanpa ekhalelo ya Neguebe. ⁵Yaale anaala ni meethori an'hala ohepha nootteeliya. ⁶Yoole nkhuma unlaka, nateessale epyoo apheelaka waala, n'hala ohokolyaa atthapaka, awaanaka tjiruweryalyaawe.

Chapter 127

¹Yehireerihe Apwiya enupa, yaale anteka anvara nteko womahala. Apwiya yeehissunke epooma, namakhalenla n'hala wookoma mahala. ²N'nohala ovuwa mapinkoossa noohokoleela owaani otjootjilo mahala, nvaraka nteko mwintji woopheela ophwanha yookhuura; waassun'ninhu oofentiya, Apwiya anaataphulela arupaka. ³Assaana yoohalana yaApwiya, ni n'hokorokho won'mirimani etthuvewaaya. ⁴Phanka mattheere nmatatani mwanakhotto, tjitjon'mo phiryaaya assaana aamwaavano. ⁵Ooreerihiya ntthu rina anamwane entji. Yena khan'hala woonihatjiya ehaaya aakhumenla awananyawe wankhora.

Chapter 128

¹Ooreeriya phuule naattittimiha Apwiya, yoole neetta munttalaniwaya. ²En'hala woovahani ntekweenhu, n'naahala ophwanha; n'naahala oreerihiya ni woohimala. ³Amwaarinhu an'hala okhala phanka nri wowiima vatthokoniwinhu; assaaneenhu an'hala okhala phanka tjowaaliya tjookomale woorukureerya meetjeenhu. ⁴Kweeli, ntthu naattittimiha Apwiya naahala oreerihiya. ⁵Apwiya yooreeriheni okhuma oSiao; moone on'halaawe omalela Jerusalem mahuku ooteene eekumyaa. ⁶Okhale wiira woone assaana aassaanaa. Nrettele okhale ni Israel.

Chapter 129

¹Okhuma enamwanyaaka, anaakihuvihatja ventji tjinene wiira Israel iire! ²Okhuma enamwanyaaka, anaakihuvihatja ventji tjinene; phimaana, khaakitthemale. ³Awananyaaka ahokimorihatja. ⁴Apwiya, phossariya; Ayena ahothikila mikhoyi tjaatthu oovavaryaa. ⁵Yoonihatjiye ehaaya ooteene anonthanha Siao. ⁶Akhale phanka malassi vatjulu enupa, an'nhaala ahinuunuwa, ⁷ni ahintjara nmatatani, wala nmoononi mwayoole n'hepha. ⁸Ooteene yaale anvira yiireke: Apwiya yooreeriheni. Ninawooreerihani mwantjina naApwiya.

Chapter 13

¹N'nokookiliyala, Apwiya, npakha eyaakhani? N'nokookivitha ekhoveenhu, npakha eyaakhani? ²Npakha eyaakhani, wan'halaaka okutakuthyaa nookhalana nlemelelo wanrimaniwaka nihuku nooteene? Npakha eyaakhani n'wananyaaka wan'halaawe okitthema?³Nkiwehe ni nkaakhule, Apwiya, Nlukwaaka! Nmwaleele meethwaaka wala kinaahala orupa ekhove tjowuukhwani. ⁴N'haahiye awananyaaka yiiraka: Kihontthema; awananyaaka ahiire: Kihonkhwitiri n'wananyaaka. Woovirikana, ayenatja anaahala otthapa kamora.⁵Massi mikinaakhuluvela waataanawinhu; Nrimaaka onaatteeliya okoopolawinhu! ⁶Kinaahala owiipela Apwiya kontha Ayna anaakivaraka ratta.

Chapter 130

¹Kinawookhuwelani, Apwiya. ²Apwiya, mwiiwe okhuwelawaka; maarweenhu akhale owiiwa mavekelwaaka.

³Apwiya, n'noonale tjootakhala, tupani wahi aahala okhala. ⁴Wanhu ohaavo olevenla, wiira nkhale oolemelihiya.

⁵Kinanriiha Apwiya; nrimaaka onawanriiha, nuulumoninhu, kinawanriiha. ⁶Nrimaaka on'wanriiha Apwiya
tjinene woovikana an'wehaweha yanriihaka owitjissu. ⁷Israel, nanriiha Apwiya. Apwiya phokiriri ni ari thayaari
woopheela olevenla. ⁸Phaayena an'hala olevenla tjootheka tjoteene tja Israel.

Chapter 131

¹Apwiya, nrimaaka khuniittottopa, ni meethwaaka khaarekamatjale. Akinanriiha tjitthu tjuulupale kinkhala ookutakuthyaa nitjitthu tjookirikela. ²Weekhweeli, kihokhuwela ni kihomaaliha nrimaaka; phanka mwaana oohihiya nipele naanumwaane; nrimaaka, ori phanka mwaana yooyo. ³Israel, nanriiha Apwiya, mahuku ooteene.

Chapter 132

¹Apwiya, mwaha wonfento wa Davi, muupuwele mahuvihwaawe ooteene. ²Muupuwele yene tjaaluphenlyaawe Apwiya, phanka tjanthanlalyaawe ooweryessa oJaco. ³Yena aahiira: Akin'hala okela npaanimwaka wala akin'hala orupa wakoriniwaka, ⁴akin'hala orupa wala akin'hala omumula ⁵npaka wanphwanhaaka nipuro naApwiya, enuupa yaApwiya wa ooweryessa wa Jaco. ⁶Nihiiwa yiiriyaka wiira nivuku niri oEfrata. ⁷Niphwanhale nmattani mwa Jaar. Ninaahala orwaa npaani mwa Nluku; ninaahala waakokhorela nhaanimwaya. ⁸Nvuwe Apwiya. N'mwe nipuroninhu noomumula, Nhu ninivukunenhuh nonlipiherweenhu! ⁹Anankutthweenhu aware woophwanela; amwaamineenhuh akhale wootteeliya. ¹⁰Mwaha wonantekweenhu Davi, n'hitthawe mweneenhuh nthapenleenhu. ¹¹Apwiya yaaholuphela wa Davi; Yena khan'hokoleelatho ottuli: Nipuronawe kinaahala omweessa nmutjaawe n'motja. ¹²Assaanaayo yassunka waataanawaka waassomihalyaaka, assaanaayaayo anaahala wookoma weehitjeni womahuku ooteene. ¹³Weekhweeli khweeli, Apwiya ahonthala Siao; Ayena ahontthunihera ehitaaya. ¹⁴N'na nipuronaka noomumula mahuku ooteene; kin'hala okhala vaava, kontha kinoothanla. ¹⁵Kinaahala oreeriha ventji; ¹⁶Kinaahala waavoniha amassikhini niiphaawu. Anankutthwaaya kinaahala waawariha woopwaa; amwaaminaaya anaahala otteeliya. ¹⁷Vaavale, kinaahala wuunuwiha ekuru ya Davi; ni kinaahala omweessera nthuko nthapenlyaaka. ¹⁸Kinaahala owoonihatja ehaaya awananyaawe, massi etthuvwaawe enaahala waarya.

Chapter 133

¹Nkawehani wootepeša oreera asun'na okhala vamotja, niwaataana!²Ari phanka makhura oonukhela ankhuruwela nrorini, erori ya Arao, ni ankhuruwela nkuwonimwawe. ³Phanka okame wa Hermom, on'morela nmamyaakoni tjo Siao. Won'wo, Apwiya oreerihalyaaya: Ekumi yoohimala.

Chapter 134

¹Mwaattittimihe Apwiya, arumeyaaya ooteene! Ooteenetjinhu n'naavuwaha Apwiya npaanimwaya ohiyu wooteene. ²Ntaphulele matata nipuro ttakattiifu ni mwaattittimihe Apwiya. ³Apwiya yooreeriheni okhuma oSiao, Yaayo yunpale erimu niithaya.

Chapter 135

¹Mwiipele Apwiya. Mwiipele ntjina naApwiya. Arumeyi, mwiipele Apwiya, ²nhu n'naakokhorela Apwiya npaanimwaya, n'mapuwani monupa yaNlukweehu.³Mwiipele Apwiya, kontha Ayena phooreera; mwiipe etjipo wontjinanaya kontha phiyooereera opanka tjon'mo. ⁴Kontha Apwiya ahiithanlela Jaco ni Israel phin'halan'nyaaya. ⁵Kinaatjuwela wiira Apwiya phoolupale, Apwiyeehu phavirihenle waanluku ooteene. ⁶Enpheelaaya Apwiya yooteene, Ayena anaapanka wiirimu, vathi, n'maatjini ni mapuro ootepa winssa.⁷Ayena anaawaana mahutte oottayi, wiira erupe epula, ni awaanaka ephyoo womapuro yaaryaaya.⁸Ayena yaahomwiiva owantjera oyariya owiigiipitu, atthu niinama. ⁹Ayena yaaahokurussa mithoonhero nimiiriirya wiigiipitu, wa Farawo naanantekwaawe ooteene.¹⁰Ayena yaahokwanhula elapo tjintji ni yaahowiiva mamwene entji: ¹¹Siom, mwene omamorreu, ni Ogue, mwene oBasa, nimapuro yaaholeliya ooteene oCanaa.¹²Ayena yaahovaha elapwaaya phanka yoohalaniya, yoohalaniya wiisrael. ¹³Ntjinanaya, Apwiya, khanin'malatho; Otjivelawaya, Apwiya, onkhala womakhoto ooteene. ¹⁴Kontha Apwiya anawaakiha atthwaaya ni anawaafenta arumeyaaya.¹⁵Anluku eethiru owooru niiparatha, nteko won'matatani waatthu. ¹⁶Yaayo attonttwaayo ahaana malaku, massi khaanuulumatja; ahaana meetho, massi khaanoona; ¹⁷ahaana maaru, massi khaaniiwa, wala khan'mumulela mwaanomwaya. ¹⁸Yaayo anaapanka ai phanka yaayo, ni yaale anaakhuluvela ooteene ari tjitjon'mo.¹⁹Anonttharenla Davi, mwaattittimihe Apwiya; anonttharenla Arao, mwaattittimhe Apwiya. ²⁰Anonttharenla Levi, mwaattittimihe Apwiya; nhu n'naavuwaha Apwiya, mwaattittimihe Apwiya. ²¹Ootopeliya akhale Apwiya oSiao, Ayena ankhala oJerusalem. Mwiipele Apwiya.

Chapter 136

¹Ooh, mwaavahe mahala Apwiya, kontha Ayena phooreera, ni nfentwaaya khun'malatho. ²Ooh, mun'vahe mahala Nluku anluku, kontha nfentwaawe khun'malatho. ³Ooh, munvahe mahala Funti omafunti, kontha nfentwaawe khun'malatho. ⁴Yoole, veeekhaawe, npanka miiriya, kontha nfentwaawe khun'malatho. ⁵Yoole nootjuwelatja hunpa erimu, kontha nfentwaawe khun'malatho. ⁶Yoole taphulenle elapo watjulu maatji, kontha nfentwaawe khun'malatho. ⁷Yoole pankale mithuko tjuulupale, kontha nfentwaawe khun'malatho, ⁸Othana oneettiheriya nintjuwa, kontha nfentwaawe khun'malatho, ⁹ohiyu oneettiheriya niitthontto ni mweeri, kontha nfentwaawe khun'malatho. ¹⁰Yoole wiivale oopatjera oyariya, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹¹ni aahonkumiha Israel eriyaryaawe, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹²nintata noolipa nimoono woowerya, kontha nfentwaawe khun'malatho. ¹³Yoole kawanihale epahari yooseerya, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹⁴ni Israel aahonlapussa eriyariru, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹⁵massi aahon'moriha Farawo naanakhottwaawe epahari yooseerya, kontha nfentwaawe khun'malatho. ¹⁶Yoole weettihale atthwaawe moothakoni, kontha nfentwaawe khun'malatho. ¹⁷Yoole iivale mamwene oolupale, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹⁸ni aahowiiva mamwene ootjuwanyaa, kontha nfentwaawe khun'malatho, ¹⁹Siom, mwene omamorreu, kontha nfentwaawe khun'malatho, ²⁰ni Ogue, mwene oBasa, kontha nfentwaawe khun'malatho, ²¹ni yaahaavahe elapo phanka yoohalana, kontha nfentwaawe khun'malatho, ²²yoohalana Israel, nrumeyaawe, kontha nfentwaawe khun'malatho. ²³Yoole nuupuwenle ni anikhaviheraka mootarawiyani, kontha nfentwaawe khun'malatho, ²⁴nivahale otthema waawananihu, kontha nfentwaawe khun'malatho, ²⁵nvhala eyoolya wotjitthu tjooteene, kontha nfentwaawe khun'malatho. ²⁶Ooh, mun'vahe mahala Nluku owiirimu, kontha nfentwaawe khun'malatho.

Chapter 137

¹Nihookoma nkurukuru tjomuro tjoBabilonia ni nihunla owakathi wuupuwelaleehu Siao. ²N'mirini wonipuro nen'ne naahothomyaa tjoorumatjiu. ³Woowu, yaale yaanivarale yaahonilepel a etjipo, ni yaale yahaanithuna yaanolepela wiira nikhaleke ootteeliya, yiiraka: n'niipele etjipo emotja yooSiao. ⁴Naahala owiipela tjani Apwiya elapo yoottayi. ⁵Kakhotta muupuwenlweenhu, Jerusalem, ntatanaka noolopwana nihikhale ninteko. ⁶Nliminaka nikhale noovariya wiirimu keehiwuupuweleni, keehikhale ni Jerusalem n'muupuwelonimwaka. ⁷Muupuwele, Apwiya, atthu oEdom yaapankalyaaya nihuku naamoralyaawe Jerusalem. Ayena yiiratjale: Nkwanhulatje, nkwanhulatje npaka niikhomotjaya. ⁸Mwaana ooBabilonia, n'hala okwanhulatjiya areerihye npheela onivaha enipankaleenhu. ⁹Areerihye npheela waakussa assaneenhu ooyevatja aweettiheraka vamwala.

Chapter 138

¹Kinaahala woovahani mahala ninrimaaka wooteene! Ohoolo waanluku kinaahala owiipelani. ²Kinaaha wookokhorelani npaanimwinhu ni kinaahala ovaha mahala ntjinaninhu, mwaha wonfentweenhu wokhweeli, kontha n'heettihera, vatulu watjooteene, nuulumoninhu nintjinaninhu. ³Nihuku nookhuwenlyaakani, mwaahokaakhula; mwaahokikhavihera ni mwaaholipihera nrimaaka. ⁴Mamwene ooteene olapo yovathi anaahala woovahani mahala, Apwiya, kontha ayena anaahala wiiwa moolumo on'mwaanowinhu. ⁵Weekhweeli, ayena anaahala waakhela mittala tjaApwiya, kontha waarya waApwiya wuulupale. ⁶Apwiya phaayena paassi, ni tjitjon'mo, an'nokuthakuthyaa nintthu owiiveviha; massi owiittotopa Ayena anontjuwela ottayi. ⁷Hata keette mapuro owoopiha, Nhu n'naassunka ekumyaaka; Nhu n'naataphula ntataninhu mwaawananyaaka, nintataninhu noolopwana ninaahala okoopola. ⁸Apwiya anaahala okhala nimiivano npaka woomaleloni; Nfentweenhu wokhweeli, Apwiya, khun'malatho. N'hihiye matateenhu evaralyaaya.

Chapter 139

¹Apwiya, Nhu mun'nokiweha ni n'naakitjuwela. ²Nhu mun'notjuwela kookoma wala kavuwa; hata kikhale ottayi, Nhu n'naatjuwela muupuwelelwaaka. ³Nhu mun'notjuwela meettelwaaka ni marupelwaaka; Nhu n'naatjuwela mittalatjaka tjooteene. ⁴Ni nuulumonihinaphiya mwaanomwaka, Nhu n'naatjuwela woomalela, Apwiya. ⁵Nhu n'naakirukureerya ottuli noohoolo, ni n'naakeessenra ntataninhu. ⁶Otjuwelatja phiwomiiriirya tjinene wonphantthyaaka; muulupale tjinene ni akinkhwitiri ophiyeera. ⁷Ktthawaka N'nepeenhu kinkoorwaa vayi. Kinkootthawela vayi okhalawinhu wakhiviru. ⁸Kawela wiirimu, Nhu nri woowu; kakhala n'mahiye, Nhu nri mon'mo. ⁹Kava n'mapuphani oowitjissu nookhala moomaleloni mopahari, ¹⁰nan'lelo ntataninhu ninaahala okeettihera; Ntataninhu noolopwana ninaahala okikhavihera. ¹¹Kiiravale: Weekhweeli epiphi tjinaahala okikhuneela ni nthuko onaahala okhala ohiyu eriyaryaaka, ¹²wala mooripela khan'nohala okivitha. Ohiyu n'nohala okhaliha phanka othana, kontha epiphi ninthuko tjinawoolikanelani. ¹³Nhu n'hokunpa, n'hokikumiha n'mirimani mwaanumwanaka. ¹⁴Kinaahala woovahani mahala, kontha nhokunpa weenan'na yomiiriirya! Tjoovaratinhu tjinkhala tjootikiniha ni nrimaaka onaatjuwela. ¹⁵Makhuvaaka khayaari oovithiya, nssiirini wakunpaleenhu, phanka moomaleloni motthaya. ¹⁶Nhu mwahokoona n'mirimani, oohilikana, ni mahukwaaka ooteene yaari owantikhiya nliivurunimwinhu, hinaaya okhala hata n'motja. ¹⁷Nluku, muupuwelelotjinhu phitjookireerela! Muupuwelelotjinhu tjintji! ¹⁸Kinamananihale waalikela, tjaahala okhala tjinene phanka npuussu. Ni kavuwa, nanlelo kinkhala Ninhu. ¹⁹Nluku, aapheela nawiivakatjale atakhali! Nkihulussere atthu ootakhala! ²⁰Ayena anawuulumani tjinene ni ntjinaninhu khankhaliha etthu. ²¹Apwiya, akinaathanha yaale anoothanhani. Akinaathanha yaale anooromolatjani. ²²Kinawaathanha tjinene; ayena an'hala okhala awananyaaka. ²³Nkiwehe, ooh Nluku, ni ntjuwele nrimaaka; nkilawihe ni ntjuwele tjinuupuwelaaka. ²⁴N'wehe akhala wiira ehaavo yootakhala mwiirutthuniwaka ni nkeettihere nttala woohimala.

Chapter 14

¹Ntirikhi, ninawuulumatja, wanrimaniwaya: Nluku khaavo. Oohiloka mirima anpanka tjitthu tjoohikhala; khaavo npanka yooreera.²Apwiya mwaawehe assaana aatthu wowiira moone akhala ntthu niiwa, anrweelaka Nluku.
³Ahohuluwatja ooteene, ooteene ahotakhalatja mirima; khaavo n'motjaaya npanka yooreera!⁴Okhaleke wiira khiivo entjuwelaaya, yaala anvara tjoohiloka, anaakussatja atthwaaka phanka nkhuura ephaawu, ahinkokhorelaka Nluku?⁵Ayenatja anawoova, kontha Nluku nkhalanaanassariya! ⁶Nhu n'nopheelatja omoonihatja ehaaya massikhini. Massi Apwiya phuntthawelweenhu.⁷Woopwaa wowiisrael onawaale oSiao! Apwiya anaahokolosale atthwaaya mootthukiyani, vano, Jaco ananrweela Israel ni aanaahakalala!

Chapter 140

¹Apwiya, nkoopole mwantakhali; nkissunke mwaatthu ootakhala. ²Wanrimaniwaya, ayena anpheela woopankani yootakhala; aanpheela owana mahuku ooteene. ³Nliminaya ninaarakaliha phanka enuwaa; nssene novili niri mwaanomwaya. ⁴Nkikumihe n'matatani mwaatakali, Apwiya; nkikhavihere mwaatthu ootakhala anpheela okimoriha. ⁵Ankitthonkomanihera nryankho, ahokitaphulela ntthavi. ⁶Kaahowiirela Apwiya: Nhu mwaNlukwaaka! Mwiiwe okhuwelawaka niikiriri. ⁷Apwiya, phinhu oowerya oopheela okoopola; Nhu n'naassunka murwaaka nihuku nokhotto. ⁸Apwiya, n'hintthunele ntakhali tjinpheelaawe; n'hikupaleele wiira ankhilyaawe akhalane eweryelo. ⁹Ooteene ankirukureerya anawooromiha murwaaya; anaahiya yotakhala yaakhuneelaka. ¹⁰Mwaahiye amorekle mapuro ooviha; mwaarihele n'mooroni, ehime tjowinssa, wahinkhumaayatho. ¹¹Atakhali ahilipe elapo yovathi; ntthu omanhali, yootakhala emoomolanihe npaka wan'moraawe. ¹²Kinaatjuwela wiira Apwiya anaahla onlamula oohuva, ni Ayena anaahala onvaha essariya yoole oohuva. ¹³Weekhweeli, anassariya anaahala ovaha mahala ntjinaninhu; oophwanela anaahala okhala niNhu.

Chapter 141

¹Apwiya, kinawookhuwelani; n'mwe wowaakuvyaatja. Nkiiwe kiiwiihanakani. ²Mavekelwaaka akhale phanka elunpani ohoolowinhu; matataaka akhale phanka tjoovahiya tjoothana. ³Apwiya, mwaanomwaka munkhalihe ookhalenla; kihuulume tjitthu tjoohikhala. ⁴N'hihiye nrimaaka wuupuwelaka etthu yootakhala, wala ovaraka etthu yootakhala vamotja naatthu omwiipiphini. Wanakhalakhala n'hikihye kilyaaka eyoolyaaya. ⁵Mun'hiye ntthu ossariya akaattaka; phun'halaaka okhala ratta. Mun'hiye akivaanhihe; an'hala okhala phanka makhura on'murumwaka; muupuwelwaaka ohikhotte, kontha mavekelwaaka ankhala nitjoovariya tjoohikhala. ⁶Ahoolelyaaya an'hala oriheliya ottayi wovathi; anaahala wiiwa moolumwaaka ooreera. ⁷Anaahala wiiratja: Phanka ntthu nthakela etthaya, tjitjon'mo makhuveehu ahomwaresseliya n'mahiye. ⁸Weekhweeli, meethwaaka an'nowoonani, Apwiya, Nluku; kin'nootthawenlani; khan'nohiya nrimaaka veekha. ⁹Nkikhavihere, womiryankho tjaatakali. ¹⁰Mwaahiye atakhali amorele muntthavinimwaya, kinatthawale.

Chapter 142

¹Nintjuunaka, kinawaakhuwela Apwiya; nintjuunaka kinawaavekela Apwiya enpheelaaka. ²Wunlawaka kinawaavahenra; kinawaattonkela mahuvihwaaka. ³Mwiirutthuniwaka n'nepaaka wakhala wootteetthyaa, Nnhu n'naatjuwela nttalaaka. Nttala oneettaaka, ohovithiya nryankho. ⁴Kinaaweha moonwaaka nlopwana akin'moona oopheela okhala nimi. Akinoona wookelela; khaavo oopheelatja ekumyaaka. ⁵Kaahookhuwelani, Apwiya, ni kaahiira: Nhu mwantthawenlwaaka, elapo yovathi. ⁶Mwiiwe okhuwelawaka, kontha kihohuva tjinene; nkaakihere ankoomolaniha, kontha phoolipatja wookivikana. ⁷Nkumihe nrimaaka nkalapoosso. Vano, kinaahala ovaha mahala ntjinaninhu. Anassariya anaahala okirukureerya kontha Nhu mwan'nemanaka.

Chapter 143

¹Mwiiwe mavekelwaaka, Apwiya; mwiiwe okhuwelawaka. Mwaha won'nemaninhu niissariya, nkaakhule!

²N'hinlamule nantekweenhu, kontha ohoolowinhu khaavo nassariya.³N'wanani hoomolaniha nrimaaka; yena hokimorihela vathi; yena hokihiya npiphini phanka yaale akhwale khalayi. ⁴N'nepaaka ohotteetthyya.

⁵Kinawuupussrea mahuku okhalayi; kinaweettela mitekotjinhu tjooteene; kinawuupuwela tjoovaratjinhu.

⁶Mavekelwaaka kin'nootaphulelani matataaka; nrimaaka ori nintthona phanka etthaya yowuuma.⁷Nkaakhule wowaakuvyaatja, Apwiya, kontha n'nepaaka ohomalela. N'hivithe ekhoveenhu, kin'hala okhala phanka yaale ari munlikittini. ⁸N'kiiwihe otthunawinhu woowitjissu, kontha kin'nookhuluvelani. Nkithoonhere nttala onpheelaaka weettela, kontha nrimaaka kihoovahenrani.⁹Nkaakihere awanani, Apwiya; ni kinawootthawenlani. ¹⁰Nkifunttihe ovara wootthunawinhu, kontha mwaNlukwaaka. N'nepeenhu wooreera okeettihere nlaponi. ¹¹Apwiya, nkikhalihe ninfento nontjinaninhu; nssariyaniwinhu, nkumihe nrimaaka moohuvani. ¹²Mootthunaniwinhu, mun'naakumiha awananyaaka ni mun'naakwanhula awananyaaka, kontha kinantekweenhu.

Chapter 144

¹Oottottopeliya akhale Apwiya, mwalaaka, anlipihera matataaka okhottoni, niikokhotjaka okhottoni. ²Nhu mwanthawenlwaaka ninlipherwaaka; mun'nokitaphulatja; Yaale ankikhaliha nlaponi. ³Apwiya, ntthu tupani oopheela okussa tjootjuwelatjawe, wala mwaana antthu, oopheela on'weheeha. ⁴Ntthu ri phanka ephyoo; mahukwaawe ari phanka ntthuutji onvira. ⁵Anaakurussa erimu, Apwiya; anaakwanha myaako ni anaakumiha mwiissi. ⁶Anaakurussa etari ni anawaakwanhula awananyaaka; anaavonha mattheeryaaya ni ayenatja anaathawatja noonhakulihana. ⁷Ntaphule ntataninhu okhuma wiirimu, ni nkikumihe n'maatjini mentji ni n'matatani mwaatthu oottayi. ⁸Malakwaaya anuuluma tjowootha, ni ntatanaya noolopwana nin'hoolela tjitthu tjooikhala. ⁹Kinaahala owiipelani ntjipo nophiyaaru, ooh Nluku; ni yooruma yomikhoyi khuumi, kinaahala owiipelani etjipo. ¹⁰Nhu n'haavaha woopwaa mamwene; n'homoopola Davi, nrumeyiinh, nkatanani yootakhala. ¹¹Nkoopole ni nkikumihe n'matatani mwaatthu oottayi; malakwaaya anuuluma tjowootha, moolumwaaya ooteene owootha. ¹²Assaaneehu yuunuwe phanka tjowaaliya, naassaaneehu assithiyana, phanka assaana oopalaassiyu. ¹³Makhupiihu akhalaneke khula enan'na yoyoolya, ni mihuwojtjihu tjiyaraneke ventji, n'mattaniwihu. ¹⁴Vano, emopetjihu tjinaahala okhala tjoolipa muntekoni. Khaavo n'hala otupha eluwanitjihu, ni khun'hala wunlatjiya munttalaniwihu. ¹⁵Ootteeliya atthu areerihiye ventji. Ootteeliya atthu arina Apwiya phanka Nlukwaaya.

Chapter 145

¹Kinaahala woovuwihani, Nlukwaaka, Mwenyaaka; kinaahala ottottopela ntjinaninhu mahuku ooteene.

²Kinaahala woottottopelani mahuku ooteene ni kinaahala okokhorela ntjinaninhu mahuku ooteene. ³Muulupale Nluku ni oophwanela ovuwihya. ⁴Nikhoto nimotja ninaahala ovuwiha tjoovaratjinhu ni nikhwaawe ninaahala okhuwela mitekotjinhu tjokuru. ⁵Kinaahala okhalela nphantte waaryawinhu ni mitekotjinhu tjomiiriya.

⁶Tjen'ngo tjinaahala okhuwela tjoovaratjinhu, nimi kinaahala okhuwela eyuulupaleenhu. ⁷Anaahala okhuwela, ni anaahala wiipela essariyeenhu. ⁸Apwiya phomahala ni okirri, khanpitja orussia ni nfentwaaya mwintji. ⁹Apwiya phooreera aatthu ooteene; tjoovaratjaya tjikiriri tjinawoonyaa n'mitekonimwaya. ¹⁰Yunpaleenhu yooteene enaahala woovuwihani, Apwiya; anoottharenlani anaahala woottottopelani. ¹¹Anoottharenlani anaahala olalyaa waaryawinhu, ni anaahala wuulumela ekurutjinhu. ¹²Anaahala waatjuweliha atthu miteko tjaNluku ni waaryawawe. ¹³Omweneenhu omwene woohimala, ni oweryawinhu onkhala womakhoto ooteene. ¹⁴Apwiya anawaakhavihera ooteene amoralale ni anawaavussa ooteene ootteethyaa. ¹⁵Meetho aatthu ooteene anawanriihani; ni Nhu n'nawaavaha eyoolya owakathi wooreerela. ¹⁶N'nawaataphulela ntata enpheelaaya atthu ooteene. ¹⁷Apwiya phossariya n'mittalanimwaya mooteene ni phomahala watjooteene tjinvaraaya. ¹⁸Apwiya ari wakhiviru wayaale anaavuwihya, anaavuwihya niikhweeli. Ayena anawaakhavihera enpheelaaya yaale anoova; ¹⁹Ayena anawiiwa okhuwelawaya ni anawoopola. ²⁰Apwiya anaawehe yaale ooteene anaafenta, massi anaahala waamoriha omwiiphiphini ooteene. ²¹Malakwaaka anaahala wiipa ntjipo naApwiya. Atthu ooteene avuwihe ntjinanawe ttakattiifu, womahuku ooteene.

Chapter 146

¹Oottottopeliya akhale Apwiya. Nrimaaka, owiipele Apwiya. ²Kakhala nkumi kinaahala owiipela Apwiya; kinaahala omwiipela etjipo Nlukwaaka kakhalaru. ³N'haakhuluvele atthu, wayaayo khuuvo woopwaa. ⁴Ekumi yantthu yamalavale, yena nkhalatho ntthupi; nihuku nen'no, mitekotjawe tjinaamala. ⁵Ooreeriya phuule nkookhala niNluku aJaco phanka onttyaawe, yooyo nanriha Apwiya, Nlukwaawe. ⁶Apwiya ahunpa erimu niitthaya, epahari nitjitthu tjooteene tjirinaaya; Naayena nfentwaaya khun'malatho. ⁷Ayena anawaalamula niissariya oohuva ni anawaaliha oovoliya. Apwiya anawaatthukula ootthukiya; ⁸Apwiya anaatthukula meetho aatthu oohoona; Apwiya anawaakhavihera yaale yaahuvihiya; Apwiya anaafenta atthu ossariya. ⁹Apwiya anawaakhavihera atthu ookhuma ottayi; Ayena anaakhavihera ekhwaatjuni naanan'khweli; Ayena anaaweheeha anamatankanha. ¹⁰Apwiya omwenyaaya khun'malatho; Nlukweenhu, oSiao, naahala ohoolela makhoto ooteene. Mwiipele Apwiya.

Chapter 147

¹Mwiipele Apwiya, kontha phiyooreera omwiipela etjipo Nlukweehu; phinphwanela omwiipela.²Apwiya ananteka Jerusalem ni anawaathukumnaniha oovavarya owiisrael. ³Ayena anaavoniha mirima tjookukurya noovoniha makhwattaaya.⁴Ayena anawaalikela etthontto noovaha matjina tjooteene. ⁵Muulupale Nlukweehu ni omiiriirya; otjuwelatjawawe khunlikiya.⁶Apwiya anawaakhavihera oohuva; Ayena anawaarihela vathi oovavaryaa. ⁷Mwiipele Apwiya niitjipo tjomahala; n'mwiipele etjipo Nluku nitjooruma. ⁸Ayena anaakhuneela erimu nimahutte ni anaatthonkomaniha epula, yuunuwihaka malassi n'mamyaakoni. ⁹Ayena anaaliha enama ni assaana aanakhuku, yunlakavale. ¹⁰Ayena khaanoona ekuru nkavaloni; Ayena khan'moona olipa ntthu. ¹¹Apwiya anaapheela yaale anaattittimiha, ananriiha nfebtwaaya. ¹²Mwiipele Apwiya, Jerusalem! Mwiipele Apwiya, Siao! ¹³Ayena anaalipihera eparattatta tjomikhoratjinhu; Ayena anawaareeriha anamwane anaakhalaneenhu; ¹⁴Ayena anaawaana nrettele n'mwiinanoniwinhu; Ayena anawoovahani eyoolya yomaana. ¹⁵Ayena anaakurussela tjoorumatjaya elapo yovathi; Nuulumonaya ninawaakuvatja. ¹⁶Ayena anaakhuneela etthaya; anaavavaressa ntthupu phanka ettuura. ¹⁷Ayena anaamorossa epula yomaluku. Tupani n'hala ovilela oririya onkurussaaya. ¹⁸Ayena anaakurussa nuulumonaya ni anaamwaressele; Ayena anaawaana ephyoo ni maatji phweeneenhaka. ¹⁹Ayena ahokhuwela nuulumonaya waJaco, ekettelotjaya ni tjoorumatjaya tjossariya wiisrael. ²⁰Ayena khaapankale tjo'mo niilapo ekhwaawe ni yaayo khiivo entjuwelaaya mwaha wokettelotjaya. Mwiipele Apwiya!

Chapter 148

¹Haleluya! Mwiipele Apwiya owiirimu. ²Mwiipele, malaikhaaya ooteene, mwiipele anakhottwaaya ooteene.

³Mwiipele, ntjuwa nimweeri; mwiipele, etthontto tjooteene. ⁴Mwiipele, erimu; nimaatji ari vatjulu erimu.

⁵Mwiipele ntjina naApwiya, kontha Ayena phiiralyaaya, ni tjihunpiya. ⁶Ayena akhalihale womahuku ooteene;

Ayena ahokurussa ekettelo ehin'malatho. ⁷Mwiipele Apwiya, atthu ooteene, tjitthu tjon'maatjini ni tjooteene

tjen'nhe tjinkhala mapuro owinssa, ⁸mooro nimaluku, mahutte, ephyoo tjuulupale tjikhale tjowiiwelela

nuulumoninhu, ⁹myaako nimapuro owiipithyaa ooteene, miri tjowiima nimiri tjikhwaawe, ¹⁰enama tjontakhwani

nitjovate, wakhula yunpiye eneetta vathi niinuni, ¹¹mamwene ovathi niilapo tjooteene, akhulupale naatthu

an'hoolela ooteene, ¹²mittonpe naassithiyana, mahumu naanamwane. ¹³Ooteenetjinhu, mwiipele ntjina naApwiya,

kontha ntjinanaya paassi phinphwanela ni waaryawaya ohomwareela elapo yooteene ni wiirimu. ¹⁴Ayena

ahaavaha otthema atthwaaya, woowiipela attakattiifwaaya, atthu owiisrael, atthu owanrimaniwaya. Mwiipele Apwiya!

Chapter 149

¹Mwiipele Apwiya. Mwiipele nintjipo nophiyaaru; mwiipele ntjipo munthukumanoni mwaattakattiifu.²Ntthapeke, aIsrael, wayoole wunpaleni; nteeliyeke, assaana oSiao, wamweneenhu. ³Nttotlopeleke ntjinanawe nitjowiina; mwiipeleke niwaattotopela nitjooruma.⁴Kontha Apwiya ahaana n'nema naatthwaaya; Ayena anaamooopola owiyeviha. ⁵Owaamini atthapeke mootthemani; yipeke nootteeliya n'mikoriniwaya.⁶Etjipo tjaNluku tjikhaleke mwaanomwaya, ni ekatana yomalimi meeli n'matatanimwaya, ⁷wiira amalihe ohuva waatthu nlaponi.⁸Ayena anaahala waatthuka mamwenyaaya nuunholo naanantekwaaya naalutjeema oyuuma. ⁹Ayenatja anaahala othoonhera nlamulo nantikhiye. En'hala okhala nttittimiho waamwaaminaaya ooteene. Mwiipele Apwiya!

Chapter 15

¹Apwiya, tupani nkookhala npaanimwinhu? Tupani nkookhala omwaakowinhu ttakattiifu? ²Neetta, woohitthukeliya, avaraka yooreera wanrimani, nuuluma ekhweeli. ³Hinuulumatja pusya, oonihaka oweryaa akhwaawe, wala onruwana mwaattaman'nwaawe. ⁴Yoole nontanhifu ntthu neettela womaana, massi naattittimiha atthu anoova Apwiya; ansunka nuulumonaya, hata wankhalaaya oorakalihiya. ⁵Ahinaatjima nssurukhu apheelaka etjaira ni ahipheelaka on'hukhatjera ntthu. Yoole npanka tjitthun'nha khan'moratho.

Chapter 150

¹Mwiipele Apwiya. N'mwiipele Nluku npaanimwawe, n'mwiipele wiirimu. ²N'mwiipele mwaha womitekotjawe tjuuulupale; n'mwiipele mwaha weeyuulupalyaawe. ³N'mwiipele niiphyoo tjonipenka; n'mwiipele nitjitthu tjooruma. ⁴N'mwiipele nitjooruma niwiina; n'mwiipele ni tjooruma. ⁵N'mwiipele nitjitthu tjoonhakula. ⁶Wavirenle etthu yorooho, yiipele Apwiya. Yiipele Apwiya!

Chapter 16

¹Nluku okikhavihatjere, kontha Nhu mwanthawelwaaka. ²Kin'wiirela Apwiya: Nhu mwaaPwiyaaka. Tjirinaaka tjooteene tjooreera tjinkhuma wanhu. ³Hata naatthu ttakattiifu ari vathi, ekupaleelwaaka yooteene eri naayenatja. ⁴Anaarweela anluku akhwaawe anintjenra ohaawawaya. Akin'hala omwaressa ephome mwanlukwaaya, wala akin'hala ossipa matjinaaya wamalakuniwaka. ⁵Apwiya, Nhu mwanipurona noothanliya ni munkireeriha; Nhu mun'neettihera mahukwaaka. ⁶Tjihokimorela tjitthu mapuro ooreera; weekhweeli yoohiyeriyaaka, yomaana. ⁷Kinaahala waatthapela Apwiya, ankilaka; npakha ohiyu, muupuwelelwaaka onaakilaka. ⁸Owakathi wooteene, kinkhala naaPwiya ohoolowaka; akin'hala orimeela, kontha ayena ankhala moonwaaka nlopwana. ⁹Phimaana, nrimaaka onaatteeliya ni n'nepaaka onaatthapa. Weekhweeli, kinaakhala oolipa. ¹⁰Kontha khamun'hala ohiya nrimaaka nkhapure, wala khamun'hala ontthuniha mwaaminiinhu avaraka yoohikhala. ¹¹Nhu n'naakifunttiha nttala weekumi; ohoolowinhu, ohaavo ohakalala ventji; moonweenhu nlopwana, ohaavo opuha woohimala.

Chapter 17

¹Nviriyane khuwelawaka wossariya, Apwiya; nreryee marweenhu woovekelawaka wonkhavihero! Mwiiwe mavekelwaaka, ankhuma nmalakuni mokhweeli. ²Mavekelwaaka akhale wariinhu; meethweenhu yoone yooreera!³Mwawehaweha nrimaaka, mwakiweela ohiyu wooteene, n'naahala okireeriha ni khamun'hala okiphwanhana yootakhala hata emotja; malakwaaka khan'hala wootha. ⁴Tjoovara tjaathu, ni moolumo on'mwaanowinhu, yaanaakikhaliha ottayi tjomittala tjaatthu ootakhala mirima. ⁵Weettawaka waahokhala woolipa nmittalaniwinhu; enhaatjaka khatjirimeelale. ⁶Kin'nookhuwelani, Nluku, kontha mun'nokaakhula; nkireryeele marweenhu ni nkiwenle kuulumaka. ⁷Nthoonhere, weenan'na yooreera, waataanawinhu; tinhu n'noopola nintataninhu noolopwana yaale anootthawenlani mwaawananyaaya. ⁸Nkikhavihere phanka mwanthiyana on'meethoniwinhu; nkivithe muntthuutjini womapupheenhu, ⁹mwaatakhali ankoomolaniha, mwaawanani ankirukureerya. ¹⁰Ayenatja khaanakiriri nintthu; malakwaaya anuuluma tjitthu tjoohikhala. ¹¹Ayenatja ankittiyenla mun'viraaka, anaakiwehessessa wiira akimorihe. ¹²Ankhalatja phanka kharamu apheelaka onvara ntthu, phanka kharamu nthurumela mowiipithyaa. ¹³Nvuwe Apwiya, mwaakhumenlatje! Mwaamorissatje! Niikataneenhu, nkumihe ekumyaaka mwaatthu ootakhala mirima! ¹⁴Nintataninhu, Apwiya nkitaphulatje mwaatthu ontuniyani, kontha yoochalana eri yeekumiyeela! Mwaatjalihatje tjooteene tjaahiyeraleenhu; wiira assaanaaya arupale mihakhutjaya, ni yaahiyere assaanaaya enkoohala. ¹⁵Kinaahala owoonani. Kakwavale, kinaahala otteeliya mwaha woowoonani.

Chapter 18

¹Mikinawoofentani, Apwiya, mweekurwaaka.²Apwiya ekurutjaka, nlipiherwaaka, yaayo paassi phari nlipiherwaaka; nlukwaaka phiikurwaaka; Yooyo phinthawenlwaaka. Yena mwaakiherwaaka, ekuru yowoopwaawaka ni nipuronaka nonkhuluvelo. ³Kinaahala waakhuwela Apwiya, akhanle phanphwanela okhuweliya, ni kinaahala woopwaa mwaawananyaaka.⁴Mikhoyi tjowuukhwani tjinaahala okitthuka, onholo tjowoorimeela tjihokoopopiha. ⁵Mikhoyi tjonkhapure tjihokivilikela; miryakho tjowookhwani tjihokivariha. ⁶Moohaawaniwaka, kihaakhuwela Apwiya; kihokhuwela mwaha wonkhavihero waNlukwaaka. Npaanimwaya, ayena ahiwa ntjuunaka; okhuwelawaka woolepela ohophiya wariinhu, ohophiya n'maaruniwinhu.⁷Vano, etthaya yaahopittikuwatja, ni ephattuwelo tjomyaako tjaahokumihatjiya noorussiya waNluku. ⁸Mwiissi waahokhuma nphulanimwaya; mooro waahokhuma mwaanomwaya; ni waahoparihela tjitthu.⁹Ayena yaahohula erimu ni yaahokhuruwa, ni oripela tjinene waari vathi enhaatjaya. ¹⁰Ayena yaahothukumaniha ni yaahovava, ni mapupha ophyoo. ¹¹Ayena yaahokhaliha epiphi heema n'motja woorukureeryawaya, yaahopanka ntjoko womahutte wopula wiirimu. ¹²Maluku moolupale ni mooro waahomora ohoolowawe. ¹³Ntju naaPwiya naakhala phanka etari! Ntju nowiirimu naahokhuwela. ¹⁴Ayena yaahoriha mattheeryaaya ni yaahaaphwanha awananyaaya; yaahaakawanihatja. ¹⁵Vano, okhuwelawaya wokhotto, Apwiya, ni ovukhenliya wophyoo wonphulaniwaya, ephattuwelo tjomaatji tjaahokhumenla ni ephattuwelo tjotuniya tjaahokhuma. ¹⁶Ayena yaahotaphula ntata ni yaahokivarenla! Ayena ahokikumiha nmaatjini. ¹⁷Ni ahokikumiha nkuruni mwaawananyaaka, wayaale yahaakipheela, yaari oolipa tjinene wokivikana. ¹⁸Ayenatja yaahokiweela mahuku omahuvihwaaka, massi Apwiya yaari mwaakihwaaka! ¹⁹Ayena yaahokeessa nipuro nuulupale nootthukuwa. Ayena ahokoopola, kontha yaahotjiveliya nimiivano. ²⁰Apwiya yaahokitthuvula mwaha weekhalelwaaka; Ayena yaahokitaphulatja, kontha matataaka yaari ooreeratja. ²¹Kaahokhala muntalani mwaaPwiya ni akintthawattawale Nlukwaaka. ²²Ekettelotjaya tjooteene tjossariya tjiri nimiivano. Ni tjoorumatjaya, akihuluwale. ²³Khiivo epankalyaaka ohoolowaya kaari ottayi wotanpi. ²⁴Apwiya ahokitaphulatja mwaha weekhalelwaaka, kontha matataaka yaari ooreera vameethoniwaya. ²⁵Wayaaale on'nema, Nhu n'nawiithoonhera n'nema; ntthu nkumi, n'nanthoonhera okumi. ²⁶Wayoole ooreera, n'nanthoonhera okumi; massi Nhu n'nomwaakhula ootakhala nrima. ²⁷Kontha Nhu n'nomoopola oohuva, massi n'naakurussa yaale arina meetho owiitjoona. ²⁸Nhu mwanthukwaaka; Apwiya, Nlukwaaka, n'nomwaleela epiphyaka. ²⁹Kontha, ninhu, kinaalapuwa mikatjamiho; niNlukwaaka, kinaatupha tjowoopiha. ³⁰Nluku, nttalaawe womaana. Nuulumo naaPwiya phinooreera! Yena mwinkittho wayaale anontthawenla. ³¹Tupani Nluku woohikhala Apwiya? Mwala tupani woohikhala Nluku? ³²Nluku yooyo phinkivaha ekuru; Ayena nassariya phin'mweessaaya muntalaniwaya. ³³Ayena anaakaakuvihatja ni anaakeessa otjulu! ³⁴Ayena anaakifunttiha owana ni myoonotjaka wiira kikhune nookhala phanka nreko noporontje. ³⁵Nhu n'hokivaha nlipihero wowoopwaaniwinhu. Ntataninhu noolopwana nin'nikiliha ni n'naakissonttela. ³⁶N'hokipheela nipuro nowookwaa wiira keesse enhaatjaka, wowiira ayenatja ahitherekuwe. ³⁷Kihoomolaniha awananyaaka ni kihaavara; ni akihokolyaale npakha wakwanhulatjiyaaya. ³⁸Kihowuntakatja npakha woolwaanalyaaya wunwa; ayenatja yaamorelatjale vathi enhaatjaka. ³⁹Kontha Nhu mwaahokitjaliha ekuru tjookhottoni; n'haatthema ooteene yaale yaakiweheeha. ⁴⁰N'hokivaha essiko yaawananyaaka; kihuntakatja yahaakipheela. ⁴¹Ayenatja yaanowiihanatja atthu wiira yaakiheriye massi khaavo aawa; ayenatja yaahowiihanatja Apwiya massi khayaakhulale. ⁴²Kahaakhalihatja ooyevatja, phanka ntthupi nphyoo; kaahaarihelatja ota phanka etthu yoohinteko. ⁴³N'hpikumiha n'manhakunhakuni mwaatthu. N'hokikhaliha n'hooledi aatthu. Atthu yahaatjuwelaaka yaahokihissimu. ⁴⁴Tjitjon'mo tjaakiiwaaya, ayenatja yaaanokiwelela; akhopela yaahokhanhenriya okikhorela. ⁴⁵Akhopela attettemelaka, yaahokhuma mwiiipithalyaaya. ⁴⁶Apwiya ahaavo! Oottottopeliya okhale mwalaaka! Nluku moopolyaaka avuwihye! ⁴⁷Ola Nluku naattarussa atthu oovara miteko tjootakhala, wamiivano an'nokeettihera elapo. ⁴⁸Kihotaphulatjiya mwaawananyaaka! Weekhweeli, Nhu n'nokoopola mwaha wayaale yaakiweheeha! Nhu n'hokoopola mwaatthu ootakhala. ⁴⁹Phimaana, kinaahala woovahani mahala, Apwiya, ohoolo waatthu; kinaahala wiipa etjipo mwantjinaninhu! ⁵⁰Nluku naakivaha otthema ninaakithoonhera waataanawawe: wa Davi naatthu anonttharenla, womahuku ooteene.

Chapter 19

¹Erimu tjinaakhuwela waarya waNluku, ni tjinawoonya mirekotjawe. ²Khula nihuku miteko tjinawiiranyaa; khula ohiyu onawoonyaa otjuwelawawe. ³Khanivo ntjuu wala moolumo, matjuaawe khaaniwanyaa. ⁴Mitthakatjawe, tjinawiiwanyaa elapo yooteene ni mitekotjawe, npakha nvirale etuniya. Nluku hontthonkomaniha heema wiira akhalelatje ntjuwa. ⁵Ntjuwa niri phanka ntheli akhumaka onkhalaawe ni phanka nlopwana oolipa iittottopaka niikwahaawe. ⁶Ntjuwa ninkhuma nphantte elapo onphwanhaaya erimu ni ninaavikana erimu nlootho ninlootho nikhwaawe, ovihawaya khun'mala. ⁷Ekettelo Yaapwiya yokhweeli ni enaamaaliha nrima; namoona aaPwiya nantjuweliha ntthu. ⁸Ekano tjaaPwiya phitjooreera ni tjinaatteeliha nrima; tjooruma tjaaPwiya phitjooreera ni tjinawaana nthuko n'meethoni. ⁹Ekhalelo tjaaPwiya phitjooreera ni yoolipa; tjookhuwela tjaaPwiya tjokhweeli ni tjowookwaa! ¹⁰Tjofaita tjinene woovikana ewooru, tjootjiva ovikana oravo. ¹¹Kweeli, mwaha wotjen'ngo nrumeyi nawiitaphula; mowiwenla ehaavo etthuvo yuulupale. ¹²Tupani n'hala woona tjookossatjawe? Nkirapihe mwatjookossa tjiipithale. ¹³Muntaphulatje nrumeyiinhw mwatjookossatjawe, n'hihiye ekihoolelaka. Kinaahala okhala okhweeli ni kinaahala oohiira etthu mwatjoovarajaka. ¹⁴Moolumo on'mwaanomwaka ni muupuwelelo owanrimaniwaka akhale owaaminiya n'meethoniwinhu, Apwiya, nkhalihherwaaka.

Chapter 20

¹Apwiya yookhavihere nihuku nomahuviho; ntjina naNluku ooJaco ookhavihere. ²Onkhalaawe, oowiihere nkhavihero ni oohulusse okhuma oSiao.³⁴Yena uupuwele tjoovahatjaa tjooteene ni aakhenle okuttho wooteene on'halaa ovaha. Yena oovahe tjoothuna tjowanrimaniwaa ni avare tjinuupuwelaa tjoteene.⁵Vao ninaahala otteeliya otthemawaa ni, mwantjina naNlukweehu, ninaahala weemessa ethoonhero. Apwiya atthunele tjoovekelatjaa tjoteene. ⁶Vano kinaatjuwela wiira Apwiya anamoopola ntthapenlyaaya; Yena nrumenla niirimwaawe ttakattiifu ni nkussa niikuru wontatanawe noolopwana.⁷Akhwaawe ankhuvela mikukuttha, akhwaawe, ekhavalu, massi hiivano ninkhuwela ntjina naaPwiya, Nlukweehu. ⁸Ayenatja anaatherekuwa ni an'nomora, massi hiivano ninaatthema.⁹Apwiya, n'moopole mwene; n'nikhavihere nakhuwelavale.

Chapter 21

¹Mwene niittotopa nkurunimwihu, Apwiya! Naavuwiha ventji tjinene woopolawinhu! ²N'honvaha tjootthuna tjowanrimaniwawe ni khamunkhottenle yoovekelaawe. ³N'honreeriha ventji; n'honwariha ekhara nmurumwawe yowooru. ⁴Yena hoolepelani ekumi ni Nhu n'honvaha; n'honvaha mahuku mentji eekumi oohimala ni oohimala. ⁵Waaryawawe wuulupale mwaha wootthemawinhu; n'honkhaliha thatjiri ni okuru. ⁶Yena n'honreeriha woohimala ni ohakalala ohoolowinhu. ⁷Kontha mwene naakhuluvela Apwiya; mwaha wonfento wokhweeli wowiirimu ohinhala omalatho. ⁸Ntataninhu ninaahala waaphwanha awananiinhu; Ntataninhu noolopwana ninaahala waaphwanha ooteene yaale anoothanhani. ⁹Owakathi woorussiyawinhu, n'nohala waapaha nimooro. Apwiya n'nohala waakussa noorussiyawinhu, ni mooro onaahaa waapaha. ¹⁰N'naahala waamaliha assaaneenhu ovathi; ayenatja khan'hala okhalana atthu owaattharenla. ¹¹Ayenatja yoopankani yootakhala, khan'hala ophwanela, ¹²kontha n'naahala waahokolossera tootho; n'naahala waathoonhera nreko. ¹³Nttottopeliye, Apwiya, nkurunimwinhu! Ninaahala wiipa ni ninaahala ovuwia ekuurwiinhu.

Chapter 22

¹Nlukwaaka, Nlukwaaka, nkitthawenleni? Essiyani nkikhalaka ottayi wookoopola ni n'hiiwaka okhuwelawaka?

²Nlukwaaka, inaakhuwela othana, massi Nhu khan'nokiwa; ni ohiyu akin'maala, massi akinphwanha otaphuwatja.³Tjitjon'mo, Nhu mwattakattiifu; mwene owiisrael. ⁴Amutjiihu yaahookhulovelani; yaahookhulovelani, ni mwaahowoolatja. ⁵Yaahookhuwelani, ni mwaahaarweelatja. Yaahookhulovelani, ni yaanophwanha yaapheelaaya.⁶Massi miivano akinakhala kintthu; kinaatanhifwiya naatthu. ⁷Yaale ooteene ankiweha anaakitarawatja; anaakiruwanatja; anaatukutha murutjaya yiiraka: ⁸Yena naakhulvela Apwiya; wiira Apwiya amoopole. Wiira Yena antaphulatje, kontha nawiittotopela.⁹Kontha Nhu nkikumihale nmirimani; mwaahokikhavihera waaryaaka nmirimani mwaanumwanaka. ¹⁰Eyareliywaaka kivahenriye nmatataniwinhu; Nhu mwaNlukwaaka nen'ne waaryaaka nmirimani mwaanumwanaka!¹¹N'hikikhale ottayi, kontha mirikoriko tjiri wakhiviru; khaavo ookikhavihera. ¹²Awananyaaka entji ankoomolaniha; oolipa entji ahokirukureerya. ¹³Ayenatja anaakinhakula phanka kharamu oopheela onvara etthu. ¹⁴Kinaamwaressiya phanka maatji, ni makuvaaka ooteene ahohiyana. Nrimaaka onoothuluwa. ¹⁵Ekurutjaka tjiuuma phanka nluku; nliminaka nhokuuma mwaano. Nhu n'hokirihela ottayi wontthupi nowookhwani. ¹⁶Elapwa tjihokirukureerya, kihorukureeriya naatthu ootakhala; ayenatja ahotenlatja matataaka ninhaatjaka. ¹⁷Kinawaalikela makuvaaka ooteene. Ayenatja anaakiweha nookitanhifwatja. ¹⁸Anaakawelanatja ekuwotjaka; ahorihatja eparakha nkuwonimwaka. ¹⁹N'hikhale ottayi, Apwiya; sontte, nkikhavihatjere wowaakuvya, ekurwaaka!²⁰Moopole erohwaaka nkatanani niikumyaaka nkhaminu ontakhwani. ²¹Nkoopole mwaano mokhramu; nkikumihe n'nhakani momope tjontakhwani. ²²Kihokhuwela ntjinaninhu mwaassihimaaka; eriyari waatthu oothukumana kinaahala wookhuwelani. ²³Nhu n'nowoova Apwiya, munttotopole! Atthu ooteene aJaco, munttittihe! N'moove, ooteenetjinh, atthu owiisrael!²⁴Yena khantanhifwale wala khan'hanhurihale oohuva; Apwiya khaavithale ekhovaaya; owakathi oohuvoole wankhuwenlyaaya, ayena yaahomwiwa. ²⁵Wiipawaka onkookhala wanhu waatthuni; kinaahala oviriha tjookhuluveihatjaka ohoolo wayaale an'woovani. ²⁶Atthu oohuva anaahala olya, yaale anaarweela Apwiya anaahala otthapa. Mirimatjaya tjihale woohimalatho. ²⁷Atthu ooteene ovathi anaahala wuupuwela ni anaahala waakulela waaPwiya. Atthu ooteene anaahala wookokhorelani. ²⁸Kontha omwene phuwaPwiya; Ayena phan'hoolela elapo tjooteene. ²⁹Atthu ooteene ovathi anaahala otthapenla essukuhuulu ni anaahala onkokhorela; akhwale ooteene, ooteene yaale ananriiha okhwa, anaahala onkokhorela. ³⁰Nikhoto nin'hala owa ninaahala onkokhorela; ni ayenatja anaahala ohimeerya nikhoto in'hala owaatho mwaha waaPwiya. ³¹Ayenatja anaahala owa ni anaahala okhuwela essaariyeenu; anaahala waattonkela itekotjinh yaale ahinayariya.

Chapter 23

¹Apwiya nkukhulyaaka; khiivo en'hala okihaleela. ²Ayena anaakaatalela phanka makanputji mapuro ooririyatja. ³Ayena anaakussa ekumyaaka; Ayena ankeettihera mittala tjossariya mwaha wonfento nontjinanaya. ⁴Hta waneettaaka nmuro wontthuutji wooripela, akin'hala woova, kontha Nhu nri nimi; ekopweenhu ninriinhu tjinaakimaaliha. ⁵Nkitthonkomanihere essukuhuulu, ohoolo waawananyaaka. Ntthapele murwaaka nimakhura, ekoophwaaka enaalovola. ⁶Weekhweeli, otthunawinhu ninfentweenhu onaahala ohoolela mahuku eekumyaaka ooteene; nimkinaahala okhala enupa yaaPwiya mahuku ooteene.

Chapter 24

¹Elapo ni tjitthu tjooteene tjaaPwiya; olumwenku naatthu ooteene anaakhala, ²kontha ayena phunpale epahari ni mwaamuro. ³Tupani n'hala owela omwaako waaPwiya? Tupani n'hala weemela npaanimwaya? ⁴Yoole rina matataawe ooreera ninrima wooreera; yoole hin'vahale namoona owootha ni hinpanka tjooluphela tjowootha. ⁵Yena naahala waakhela etthuvo yaaPwiya niissariya yaNluku owoopwaawawe. ⁶Tjitjon'mo nin'hala okhala nikhoto ninonrweela Nluku, wayaale anonrweela Nluku aJaco. ⁷Nvusse murutjinhu, mikhora tjuulupale; nvussatje, mikhora tjoochimala, wowiira akele mwene owaarya. ⁸Mwene owaara tupani? Apwiya, okuru ni ooweryessa; Apwiya okuru nkhottoni. ⁹Nvusse murutjinhu, mikhora tjuulupale; nvussatje, mikhora tjoochimala, wowiira akele mwene owaarya. ¹⁰Mwene owaarya tupani? Apwiya anakhotto; Ayena amwene owaarya.

Chapter 25

¹Kinawoovahenrani eroohwaaka, Apwiya! ²Nlukwaaka, kinookhuluvelani Nhu. N'hikihiye kikhalka oothanhiya, hata awananyaaka waniittotopaaya mwaha wawaka. ³Hikhale n'motjaaya wayaale an'waarihani akhalaka ootanhifwiya, massi akhaleke owoonihatjiya ehaaya yaale anvara tjootakhala, woohikossiyeetthu. ⁴Nkitjuwelihe mittalatjinhu, Apwiya; nkiitthutjihe tjoovaratinhu. ⁵Nkeetihere ekhweeliinhu ni nkifunttihe, kontha Nhu mwaNluku owoopwaawaka; wanhu ohaavo wanriiha owakathi wooteene. ⁶Muupuwele, Apwiya, mitekotjinhu tjoothunku nootthunawinhu wowaataana, kontha ayenatja ahaavo. ⁷N'huupuwele tjookossatjaka wala tjoovaraaka kinari nanttonpe; nkuupuwele mwaha wowaataana, Apwiya, mwaha wonfentweenhu. ⁸Apwiya phooreera ni ossariya; phimaana, Ayena anawaahulela mittala atthu ookossa. ⁹Ayena anaaweetiheraowiiyeviha woyeele eri yossariya ni anawaatjuweliha nttalaaya. ¹⁰Mittala tjooteene tjaaPwiya tjonfento mwintji ni weekhweeli wayaale anssunka waataanawaya naanamoonaaaya. ¹¹Mwaha wonfento nontjinaninhu, Apwiya, nkilevenle tjookossatjaka, tjuulupale tjinene! ¹²Tupani nlopwana n'woova Apwiya? Apwiya anaahala omwiitthutjiha nttala woopheela othanla. ¹³Yena naahala okhala wowanriiha, naassimutjaawe anaahala okhala nlaponi. ¹⁴Opatthani waaPwiya wayaale anoova; Ayena anawaatjuweliha waataanawaya. ¹⁵Meethwaaka ankhala waaPwiya, kontha Ayena anaahala okumiha enhaatjaka munryankhoni. ¹⁶Nkihokoleele ni nkoonele ekiriri, kontha kiri veekha ni oossanka. ¹⁷Mahuviho owanrimaniwaka anawintjenrya; nkikumihe n'mahuvihoni! ¹⁸N'wehe ohaawawaka ni mahuvihwaaka; nkilevenle tjookossatjaka tjooteene. ¹⁹Awananyaaka entji; ayenatja anaakithanhatja ventji. ²⁰Nkhavihere ekumyaaka ni nkaapule; n'hikihiye kihuvihiyaka, kontha Nhu kinawootthawenlani! ²¹Othuna nookhalelaokikhavihere, kontha phinhu kin'wanriihani. ²²Nluku, nmoopole Israel nimikatjamihotjawe!

Chapter 26

¹Nkilamule, Apwiya, kontha kineetta ninfento; kin'naakhuluvela Apwiya, woohissirikan'na. ²Nkiwehawehe, Apwiya, ni nkilawihe; nlawihe oreera womuupuwelelwaaka ninrimaaka! ³Kontha otthunawinhu wowaataana onkhala ohoolo womeethwaaka ni kineettela ekhweeliinhu. ⁴Akinpatthan'na naatthu owootha, wala akintakaneela naatthu oohimyahimya. ⁵Okirussa nthukumano waanamanhala, ni akinkhala naatthu ootakhala mirima. ⁶Kinaanhawa matataaka moohkossa, ni kinaarwaa waltaariwinhu, Apwiya, ⁷kiipaka ntjipo nonttittimiho ni kittonkaka miiriiryatjinhu tjooteene. ⁸Apwiya, kinaafenta enupa enkhaleenhu, nipuro waaryawinhu onkhalaaya! ⁹N'hikikwanhle naanatanpi, wala ekumyaaka naatthu anamanhala, ¹⁰matataaya anvara tjootakhala, ntata noolopwana ninvara tjoonhala. ¹¹Massi, miivano, kin'hala weetta niikhweli. Nkoopole ni nkoonele ekiriri. ¹²Enhaatjaka tjiri thayaari nipuro nowaatalyaa; mapuro oothukumana, kinaahala owiipelani, Apwiya!

Chapter 27

¹Apwiya nthukwaaka ni woopwaawaka; kin'hala omoova pani? Apwiya ntthawelo weekumyaaka; tupani n'hala okoopopiha?²Atakhali wawaalyaaya pheela okussa ekumyaaka, ankittharatthara naawananyaaka phatherekuwale ni ahomora. ³Anakhotto anookilukamaru, nrimaaka khun'hala woova; hata apheele okiwanana, hata tjitjon'mo kinaahala okhala ookhuluvela. ⁴Etthu emotja kinawaalepela Apwiya ni yeeyo kinaahala orweela: wiira kikhale enupa yaaPwiya mahuku ooteene eekumyaaka, wiira koone oreera waaPwiya noohala npaanimwaya. ⁵Kontha nihuku nomahuviho, Ayena anaahala okivitha n'nikhukunimwaya; Ayena anaahala okivitha n'hina moheemaaya. Ayena anaahala okeessa watjulu mwala! ⁶Vano, murwaaka on'hala okhala watjulu waawanani ankirukureerya. Nootteeliya, kinaahala ovaha okuttho n'heemaniwinhu; kinaahala wiipa ni waavuwaha Apwiya! ⁷Mwiiwe, Apwiya, ntjuunaka kookhuwelakani! Nkoonele ekiriri ni nkaakhule. ⁸Nrimaaka onawuulumelani: Owe waryaaka! Wariinhu, Apwiya, kinaahala woorweelani! ⁹N'hikivithe ekhoveenhu; n'hinkhotte nantekweenhu noorussiya; Nhu mwankhaviherwaaka; n'hikihiye wala n'hikitthawe, Nluku owoopwaawaka! ¹⁰Hata athumwanaka naanumwanaka wankitthawaaya, Apwiya anaahala okikussa. ¹¹Nkifunttihe nttaleenhu, Apwiya! Nkeettihere nttala wooreera mwaha waawananyaaka. ¹²N'hikivahenre mootthunani tjaawananyaaka, kontha ankuulumelaka anamoona oohikhala, apheelaka okipanka yootakhala. ¹³Yaahala okiraneela essiyani kijiwaaminale Apwiya elapo yaatthu? ¹⁴Mwanriihe Apwiya! Nkhale oolipa wanrimaniwinhu! Mwanriihe Apwiya!

Chapter 28

¹Kinawookhuwelani, Apwiya, mwalaaka; n'hikikhotte, kontha, mweehikaakhule, kinaahala otakaneela naatthu ookhwa. ²Mwiiwe okhuwelawaka woossanka, keevussaka matataaka wonphante wonupeenu!³N'hikikhupe naatthu omwiipihini, yaale anvara tjootakhala, anuuluma ninrettele naakhwaaya, massi ahaana etjuku wanrimaniwaya. ⁴Mwaavahe, mwaha womitekotjaya, ni mwaatthuvela mwaha wotjitthu tjinvaraaya, mwaavahaka yowaaphwanela. ⁵Kontha ayenatja khantjuwela tjoovara tjaaPwiya, wala miteko tjon'matataniwaya, Ayena anaahala waamorissatja ni khan'hala ovuwatho. ⁶Oottottopeliya akhale Apwiya kontha ahiwa okhuwelawaka! ⁷Apwiya ekurwaaka ni mwaakiherwaaka. Ayena anaakhuluvela nrimaaka ni kinaakhaviheriya. Phimaana, nrimaaka onaatthapa tjinene, ni kinaahala waavuwaha niitjipo. ⁸Apwiya ekuru tjaatthwaaya; ayena ntthawenlo wowoopwaa wantthu ntthapenlyaaya. ⁹Moopole atthweenhu ni nreerihe yoohalaneenu; nkhole Nhu nkukhulyaaya ni mweettihere woohimala.

Chapter 29

¹Mwaavuwuhe Apwiya, nhu, assaana aNluku; mwaavuwuhe Apwiya waarya niikuru! ²Mwaavuwuhe Apwiya waarya wiira ntjinanaya ninaaphwanela; mwaakokhorele Apwiya mootthunani nuuttakattiifwaaya. ³Ntju naaPwiya ninawiiwanyaa nmaatjini. Nluku owaarya naaverunha; Apwiya anaaverunha nmaatjini mentji. ⁴Ntju naaPwiya nokuru; ntju naaPwiya nokhweeli. ⁵Ntju naaPwiya inaatankula tjoolipa; Apwiya anaakwanhula tjilipale. ⁶Apwiya anaattettemeliha etthaya. ⁷Ntju naaPwiya ninaakumiha mooro. ⁸Ntju naaPwiya ninaathukumeliha moothakoni; Apwiya anaathukumeliha moothakoni tjo Cades. ⁹Ntju naaPwiya ninaweenheenhiha miri tjuulupale. Ooteene njapelamwaya aniira: Waarya! ¹⁰Apwiya yookomale phanka Mwene watjulu wopaluya yomaatji; Apwiya anookoma phanka Mwene omahuku ooteene. ¹¹Apwiya anawaavaha ekuru athhwaaya; Apwiya anawaareeriha atthwaaya ninrettele.

Chapter 30

¹kinaahala woottittimihani, Apwiya, kontha n'hokittiyenla ni khamwaahiyale awananyaaka yiittottopaka;
²Apwiya, Nlukwaaka, kihookhuwelani ni Nhu n'hokivoniha. ³Apwiya, Nhu n'hokumiha nrimaaka nkhapureni, n'hokikhaliha nkumi wiira kihikhuruwele nmahiye. ⁴Mwiipele etjipo Apwiya, nhu nri atthwaawe owiwelela! Munvahe mahala muupuwela ettakattiifwaawe. ⁵Kontha orussiyawawe woowakathi vakaani, massi n'nemanawe khanin'mala. Wunla okhumenla ohiyu, massi otteeliya okhumenla owitjissu. ⁶Nookhuluvelawaka, kaahiira: Akin'moratho. ⁷Apwiya, nin'nemaninhu, Nhu n'hokikhavihera phanka mwaako woolipa; massi owakathi ovithaleenhu ekhoveenhu, kaahokhala ookutakuthyaa. ⁸Kihookhuwelani, Apwiya, ni kaahorweela n'nema naafuntyaaka! ⁹Efaitani eri mookhwaniwaka, kakhuruwela nkhapureni? Ntthupi ninaahala woovuwihani? Ninaahala ohimyatja n'nemaninhu? ¹⁰Mwiwe, Apwiya, ni nkoonele ekiriri! Apwiya, nkhole nkaviherwaaka! ¹¹Nhu n'hokipittikussatja; n'hokirula ekuwotjaka tjossaakho ni n'hokiwariya otteeliya. ¹²Vano, n'nava, nrimaaka woottittimihya onaahala owiipelani ni khun'hala okhala woomaala. Apwiya, Nlukwaaka, kinaahala woossukhuruni woohimala!

Chapter 31

¹Kinawootthawenlani, Apwiya; n'hikhalakhale nkihiyaka kihukhumwiyaka. Nkoopole mwaha wossariyeenhu.
²Nkiiwe ni nkoopole wowaakuvyaatja! Nkhale mwala wontthawenlwaaka, nlipihero woopheela okoopola.
³Kontha Nhu mwamwalaaka n mwanlipiherwaaka; mwaha wontjinaninhu, nikikhavihere ni nkeetihere.
⁴Nkikumihe n'miryankhoni tjikitthonkomaniheralyaaya, kontha Nhu mwantthawelwaaka.⁵Nmtataniwinhu kinaakhuluvela n'nepaaka; n'naahala okikumiha, Apwiya, Nluku okhweeli. ⁶Okikassiri yaale anaakokhorela anluku oohikhala; massi mi kinaakhuluvela Apwiya. ⁷Kinaahala otthapa nootteeliya nmwaataananiwinhu, kontha Nhu n'hoona ohuvawaka, n'hotjuwela mahuviho owanrimaniwaka.⁸Khankivahenrale nmatatani mwaan'wananyaaka. Enhaatjaka n'heessa nipuro nooreera. ⁹Nkoonele ekiriri, Apwiya, kontha kihohuva; meethwaaka anaatjukula, eroohwaaka niirutthwaaka.¹⁰Kontha ekumyaaka ehotjyaa otjukulatja niiyaakhatjaka, tjowuulumiya. Ekurwaaka enaassirikan'na mwaha weetanpyaaka ni makhuvaaka aneera amalaka. ¹¹Mwaha waawananyaaka ooteene, athu anaakitanhifu; assimwaattaman'nuaaka anaatuthuwa ni tjookikhumenlatjaka, ni akintjuwela ooteene anaakoova. Anaakitthawa yakoono nphironi.¹²Kinaaliyaliya phanka ntthu ookhwa, yooyo hinuupuwenliya ninthu. Kiri phanka mwaapu woophyaa. ¹³Kinawiiwa moolumo mentji, moolumo owoopiha omiphantte tjooteene, phanka, nkhai, akikhuwelaka. Ayena anpheela okiiva. ¹⁴Massi mi kinookhuluvelaninhu, Apwiya: Mhu mwaNlukwaaka. ¹⁵Mweettelwaaka ori nmatataniwinhu. Nkikumihe mwaawananyaaka ni mwayaale ankoomolaniha. ¹⁶Nreerihe ekhoveenhu wanantekweenhu; nkoopole mwaha wonfentweenhu wokhweeli. ¹⁷N'hikihiye kihuvihiyaka, Apwiya, kontha kinawookhuwelani! Ahuvihiye athu omwiipiphini. Akhale oomaala nkhapureni. ¹⁸Akhale oomaalihiya malaku aatthu owootha, an'muulumela ntthu ossariya moolumo oohikhala, otanhifu noohiwatja.¹⁹Othunawihu phumuulupale, onaassunkereenhu yaale anoothhawnenlani. ²⁰N'nikhukuniwinhu, n'nawaassunka mwatjoovara tjaatthu. Nhu n'nawaakhavihera, n'nikhukuni, mwatjowuulumatjiya.²¹Oottotopeliya akhale Apwiya, kontha ayena ahothoonhera nfentwaaya wowaataana owakathi waaryaaka opooma.
²²Kaanowaakuvatjaru: Kihofuttiya meethoniwinhu, mwaaniwa ovekelawaka wookhuwelaakani.²³Mwaafente Apwiya, anonttharenla ooteene. Apwiya mwaakhavihere owaamini, massi mwaahukumu woomalela owiikukhuuliha. ²⁴Nkhale oolipa ni ookhuluvela, ooteene nhu n'naariiha nkavihero waaPwiya.

Chapter 32

¹Ooreerihya ntthu oolevenliya tjoovaratjawe, kontha etanpyaawe yookhuneeliya. ²Ooreerihya ntthu oohikossa waaPwiya, ni n'nepa kuuvo wootha. ³Kinakhanle oomaala, makhuvaaka yaakhala ootteethyaa nihuku nooteene. ⁴Kontha, othana noohiyu, ntataninhu naanokilemela; ekurwaaka yiira emalaka phanka owakathi wontjuwa. ⁵Vano kihotjuwela etanpyaaka ohoolowinhu ni akivithale yookossaaka. Kaahuulumatja: Kinaahala olaphulula tjookossatjaka waaPwiya, ni Nhu n'hokilevenla etanpyaaka. ⁶Phimaana, ooteene yaale arina nttittimiho ahaana wookokhorelani owakathi womahuviho muulupale. ⁷Nhu mwamwinkithwaaka; N'naahala okikhavihera nmahuvihoniwaka. N'naahala okiwiihera etjipo tjootthema. ⁸Kinaahala woofunttiha nttala woopheela otthara. Kinaahala woofunttiha ni meethwaaka. ⁹Ohikhale phanka enama ehiniwa, tjihiniwa tjineettiheriya niikopo. ¹⁰Namahanhuriha haana etjuku tjintji, massinnfento wokhweeli waaPwiya onawaakhuneela yaale anaakhuvela. ¹¹Ntteeliyeke waaPwiya, ni mwiittottopeke, nhu anassariya; nkhuweleke nootteeliya ooteene ari oorera mirima.

Chapter 33

¹Ntteeliyeke waaPwiya, nhu anassariya! Phaassineene ooreera mirima woopheela onttopela. ²Mwaavuihe Apwiya, nitjooruma; mwiipeke etjipo ni tjooruma nimikhoyi khuumi. ³Mwiipeleke etjipo tjophiyaaru; moopeke nootjuwelatja ni mwiipeke nooratta. ⁴Kontha nuulumo naaPwiya nowookwa, ni tjin'varaaya tjooteene tjossariya. ⁵Ayena anfenta ekhalelo tjooreera niissariya. Nlaponi tjinootjara ekhweeli tjaapwiya wowaataana. ⁶Ninuulumo naaPwiya, erimo tjihunpiya niitthonttwaa tjooteene tjipankiye noovutjenla wonmwaanomwaya. ⁷Ayena anaatakaniha maatji onpahari; mookhuruwela anaweessa mapurwaaya. ⁸Elapo yooteene yooviye Apwiya; wakhula pinaatamu ontuniyani anthamale. ⁹Kontha Ayena tjooteene ahuuluma ni tjihopankiya; Ayena yaanowuulumatja ni tjooteene aheessa opurwaaya. ¹⁰Apwiya anawaateeliha waataana waatthu; ayena anawunteeliha miteko tjaatthu. ¹¹Etthunelo yaaPwiya enakhala woohimala, etthunelo tjowanrimaniwaya, womakhoto ooteene. ¹²Ooreeriya atthu kontha Nluku phaaPwiya, atthu Ayena yaathanlalyaaya phanka yoohalanaaya. ¹³Apwiya an'weha anari wiirimu ni anawoona atthu ooteene. ¹⁴Wonipuro ninkhalaaya, Ayena anawaaweha ankhala nlaponi. ¹⁵Ayena, phanunpa mirimatjaya tjooteene, anaaweha tjoovarajaya tjooteene. ¹⁶Khaavo mwene noopwaa mwaha woowintjivana anakhotto; nakhotto khanoopwa mwaha wokurutjawe. ¹⁷Ekhavalo woohiphwanela owuutthemani; enookhalanaru ekuru tjintji, khinoopola. ¹⁸Nkawehani! Meetho aaPwiya ari naale anoova, wayaale ananriiha nfentwaaya wokhweeli, ¹⁹wowiira ahikhwatje ni waakhaliha akumi mahuku otala. ²⁰Hi ninanriiha Apwiya; Ayena nkhavisherweehu nimwaakiherweehu. ²¹Mirimatjihu tjinaatteeliya waayena, kontha ninkhuluvela ntjinanaya ttakattiifu. ²²Nfentweenhu wokhweeli, Apwiya, okhale nihi, tjitjon'mo phanka tjinookhuluveleehuni.

Chapter 34

¹Kinaahala waatthapela Apwiya owakathi wooteene; nttittimihweenhu khunkhuma wamalakuniwaka.²Kinaahala waatthapela Apwiya! owootjyaa yiiwe ni atteeliye. ³Mwaatthapele Apwiya nimiivano; nitthapele nkhai ntjinaanaya.⁴Kihaarweela Apwiya naayena ahokaakhula; ahokivaha otthema mwaha watjowoovatjaka. ⁵Yaale anaaweha anaatteeliya ni khaanoonatja ehaaya. ⁶Nlopwana oohuvihiya aahaakhuwela Apwiya ni yaahomwiiwa; Ayena yaahontaphulatja tjonkhumenla tjooteene.⁷Nlaikha naaPwiya ninaarukureerya yaale anoova ni anawaataphulatja. ⁸Nlawihatje ni n'nawoona wiira Apwiya phooreera; ooreeriya ntthu naatthawenla. ⁹Moove Apwiya, attakattiifwaaya,; khiivo enaahaleela yaale anoova.¹⁰Akharamu ooyevatja, enawaathwaaka eyoolya ni anaahuva niitala, massi yaale anaarweela Apwiya khiivo yooreera en'hala waahaleela. ¹¹Nkawaani, assaanaaka, nkiwenle; kinaahala woossomihani tjihaleenhu woova Apwiya.¹²Nthuni npheela okumi, ni hipheelaka okhala mahuku mentji wiira oone yooreera? ¹³N'huulumatje yootakhala ni malakweenhu yuulumaka yowootha. ¹⁴N'huluwe tjootakhala, ni npanke yooreera; nrweele nrettele ni nttharatthare. ¹⁵Meetho aaPwiya ari naanassariya ni maarwaaya, anviriya okhuwelawaya. ¹⁶Ekhove yaaPwiya eri naale anpanka tjootakhala, akumihaka muupuwelelwaaya nlaponi. ¹⁷Anassariya anakhuwela ni Apwiya anawiiwa, ni anawaataphulatja mikatjamihotjaya tjooteene. ¹⁸Apwiya ari wakhiviru waatthu oohuvihiya mirimatjaya ni anawoopola oomora mun'nepani. ¹⁹Mahuviho aanassariya phamentji, massi Apwiya anawoopola ooteene. ²⁰Ayena anaakhalenla makuvaaya; khanivo nimotjaaya nin'hala opwessiya. ²¹Yootahala enamwiiva ootakhala; yaale anaanhokha anassariya anaahala alamuliya. ²²Apwiya anaaweha erooho yaatthwaaya; yaale anonthawenla, khaavo n'hala olamuliya.

Chapter 35

¹Apwiya, anaakaakihera yaale ankoomolaniha; anawaawanana yaale ankiwanana. ²Nkuse mwaakiherweenhu mwankaani ni mwaakiherweenhu muulupale; nvuwe ni nkikhavihere. ³Nkuse nttheereninhu niyuumeenhu yookhottoni wayaale ankoomolaniha; n'himeerye eroohwaaka: Kimoopolyeenhu. ⁴Woyaale anpheela okiiva yoonihatjiye ehaaya; anpheela okooniha oweryaa akhaleke owaanhiherana. ⁵Akhaleke phanka nkhuttha ohoolo wophyoo, nlaikha naaPwiya naarweehaka ottayi. ⁶Nttalaaya okhale woopela ni woothernrya, nlaikha naaPwiya niwoomolanihaka. ⁷Woohiithu, ayenatja ahokitaphulela ntthavinaya; ayenatja ahothpelatja nlikitti ekumyaaka. ⁸Okwanhuwatja waavare wowaakuvyaatja; nintthavi nitaphulatjalyaaya naavare tjanriihaaya; amorele mon'mo, mookwanhuwatjanimwaya. ⁹Massi mikinaahala otteeliya nootthapela woopolawimnhu. ¹⁰Makhuvaaka ooteene anaahla wiira: Apwiya, tupani owoolikan'nani, naakussa oohuvihiya naatthu oolipa owaavikanatja ayenatja, ni noopola amassikhini ni oohiphwanela anpheela owin'era? ¹¹Anamoona owootha anaahala okhumenla, yaayo an'nokuulumela woohikhala. ¹²Ankiliva yootakhala niyooreera, enkitjukulihatja. ¹³Weeraaya aweren'ya, kihowara essaakho; kihaavekelela nimurwaaka wattheremaniwaka. ¹⁴Kaari oomala phanka assihimaaka; kaahotjukula phanka anumwanaka. ¹⁵Massi, wamoralyaaka, yaahotteeliya ni yaahothukumana; yaahokithukumanela, ni yaahokikhumenlatja, yaahokaatta woohikihiyenra. ¹⁶Woohihissima yanakhala emotja, yaahokaattatja, yaahokitathuwelatja. ¹⁷Pwiya, n'nohala okikhavihatjera eyaakhani? Moopole ekumyaaka wokhotto yookwanhula; moopole ekumyaaka mwaakharamu. ¹⁸Vano, kinaahala woossukhurunu waatthuni entji; kinaahala wootthapelani waatthuni entji. ¹⁹N'haahiye awananyaaka akiweelaka; n'haahiye arweehelaka mitekotjaya ohoolo tjoohikhala. ²⁰Kontha ayena khaanuulumela nrettele, massi anaatthonkomanihera moolumo owootha atthu ankhala ninrettele nlaponiwihu. ²¹Ayenatja an'nokuulumatjera tjootakhala, yiiraka: Meethweehu ahoona n'nho. ²²Nhu mun'noonaka, Apwiya, n'hikhale oomaala; Pwiya n'hikikhale ottayi. ²³Nvuwe ni nkoopole; Nlukwaaka ni Pwiyaaka, moopole mwahaaka. ²⁴Nkaakihe, Apwiya Nlukwaaka, mwaha wonfentweenhu, n'haahiye akithyaaka. ²⁵N'haahiye yiiraka wanrimaniwaya: Nihophwanha yaapheeleehe. N'haahiye yiiraka: Nihonkussa. ²⁶Yoonihatjiye ehaaya ni akhale ooliyaliya antthapenla ohaawawaka. Akhuneeliye niihaaya noohukhumwiya ankiruwana. ²⁷Anpheela woopwaawaka akhuwele noohakalala nootteeliya; yuulume woohhiyenra: Attottopeliye Apwiya! Antteeliya mookhalani ratta mwanantekwaaya. ²⁸Vano, kinaahala wuulumela essariyeenhu ni kinaahala owiipelai nihuku nooteene.

Chapter 36

¹Etanpi enuuluma phanaka ehako wanrimani wantthu omwiiphiphini; khuuvo omoova Nluku nmeethonimwaya.

²Kontha anamwiimaaliha, yuupuwelaka wiira etanpitjaya khatjin'hala otjuwenliya, wala otanhifwiya.

³Moolumwaaya ankhala otanpi ni owootha; yena khanpheela okhala ootjuwela wala oovara yooreera. ⁴Arupaathi wankoriniwawe, nuupuwela mittala tjotanpi; yena ntthara nttala wootakhala, ni khan'huluwa yootakhala.

⁵Nfentweenhu wokhweeli, Apwiya, onaaphiyeera wiirimu; ekhweeliinhu enaaphiyeera nmahutteni.

⁶Essariyeenhu eri phanka myaako tjaNluku; Essariyeenhu eri phanka epahari yowinssa. Apwiya, Nhu n'nawaassunka atthu tjitjon'mo niinama. ⁷Wooreeressa nfentweenhu wokhweeli, Nluku! Atthu antthawenla ntthuutji womapupheenhu. ⁸Ayenatja anaahala ossukhuru niiyoolya yonpaaniwinhu; Nhu n'nawaahiya awuryaka murweenhu wooreeressa. ⁹Kontha, emuro yeekumi erininhu; munthukonimwinhu, ninaahala woona nthuko. ¹⁰Mwintjere nfentweenhu wayaale ooteene anootjuwelani niissariyeenhu, ooreera mirima. ¹¹N'hin'hiye ootakhala nrima akiweelaka. N'hihiye ntata nantthu ootakhala nikikussaka. ¹²Vaavale anaahala omora atakhali; ayenatja ahomoretatja vathi ni khanphwanela ovuwa.

Chapter 37

¹N'hirussiye mwaha waatakhal; n'haaweheehe anpanka tjohissariya. ²Kontha ayenatja anaahala wuuma phanka eetthaka ni anaahla onhaala phanka miri tjikihi. ³Mwaakhuluvele Apwiya ni npanke yooreera. Nkhale nlaponi ni mwintjenre ekhalelweenhu. ⁴Vano, mwiivahenre waaPwiya, ni Ayena anaahala wookhaviherani tjoothuna tjowanrimaniwinhu. ⁵Nvahenre mittalatjinhu waaPwiya; mwaakhuluvele ni Ayena anaahala owoonelan ekiriri. ⁶Ayena anaahala othoonhera essariyaaya phanka nthuko woothana ni phanka ntjuwa noothana. ⁷Nmaalelyeeke ohoolo waaPwiya ni mwanriiheke woovilela. N'hirussiye nintthu akhalana yooreera mwaha weetthu evaralyaawe, wala ntthu avara tjoovaratajewe tjootakhala. ⁸N'hirussiye wala n'hikassiriye. Nhikutakuthyee; tjin'waana mikatjamiho. ⁹Atakhali anaahala omalihatiya, massi yaale ananriiha Apwiya anaahala ohalana elapo. ¹⁰Owakathi vakaani, ntthu ootakhala nrima naahala orimeela, Nhu n'naahala oweha nipuronawe, massi yena nkowiira nakhumale. ¹¹Massi owiyeviha anaahala ohalana elapo, ni anaahala okhala ninrettele woohimala. ¹²Ntakhali naamuuluma nassariya ni nankhuura nimeenwaawe. ¹³Apwiya ananthyya, kontha anaaweha nihukunawe niphyyaka. ¹⁴Atthu onpipini aneetta niikatanatjaya ni antthonkomaniha tjitthutjaya wiira yaamorihe oohaawa ni oohikhalana, woopheela owiiva anassariya. ¹⁵Ekatanatjaya tjin'hala waarakaliha assineene ni marekwaaya anaahala okwanhulatjiya. ¹⁶Wooreeressa okhala nassariya nimassikhini woovirikana naananrima entji. ¹⁷Kontha myoono tjaananrima tjinaahala okwanhulatjiya, massi Apwiya anaakhavihera anassariya. ¹⁸Apwiya anaakhavihera atthu oophwanela, khula nihuku, ni oohalanaaya khin'malatho. ¹⁹Ayenatja khan'hala woonihatjiya ehaaya owakathyaaya wakhala woorika. Yakhumenla etala, anaahala okhalana yoopheela olya. ²⁰Massi atthu ootakhala anaahala orimeela. Awanani aaPwiya an'hala okhala phanka ettuva tjon'mattani; anaahala oliya ni anaahala orimeela phanka mwiissi. ²¹Ntakhali naakopha ni khanliya, massi nassariya phonfento ni naavaha. ²²Yaale areerihye ni Nluku anaahala ohalana elapo; yaale antakhalihiya ni Yena anaahala malihatjiya. ²³Weetta wantthu onkhaliheriya naaPwiya, nttala onviraawe khula pinaatamu. ²⁴Amoravale, khan'hala okokhora, kontha Apwiya ananvarenla nintatanaya. ²⁵Kaari nanttonpe vano kihuuluvala, massi akinamoona nassariya atthawiyaka, wala assaanaawe atjukulelaka nkatthe. ²⁶Nihuku nooteene yena phooreera ni nawaatjima, ni assaanaawe anhala okhala yooreerihya. ²⁷Okhalele ottayi yootakhala, ni opanke yooreera; vano, onaahala okhala woohimala. ²⁸Kontha Apwiya anfenta essariya i khanaahiya anonthara owaamini. Ayenatja ankhal oossunkiya woohimala, massi amutji aatthu ootakhala anaahala omalihya. ²⁹Anassariya anaahla ohalana elapo ni anaahala okhala npakha khalayi. ³⁰Malaku anassariya anuuluma otjuwelatja ni anawintjenra essariya. ³¹Ekettelo yaaPwiya enkhal wanrimaniwawe; enhaatjaya khatjin'hala otherekuwa. ³²Ntakhali nanwehaweha nassariya apheelaka omwiiva. ³³Apwiya khan'hala waahiya nmatatani mwaatakhal wala anaahala otthukeliya eerwaaka otthukeliya. ³⁴Mwanriihe Apwiya ni nkhal munttalanwaya, ni yena naahala woovussa wiira n'halane elapo. Onaahala woona atakhali yamalihatiya. ³⁵Kihomoona nlopwana ntakhali iimwaryaka phanka nri woomela, ³⁶massi, waakulelalyaaka ovira, akaaphwanhale. Kaahopheelatja, massi khawaaphwanhiye. ³⁷Munwehe nlopwana oophwanela nanweheha nassariya; ehaavo yowanriiha wantthu onrettele. ³⁸Anatanpi anaahala okwanhulatjiya; atakhali anaahala omalihatiya. ³⁹Woopwaa waanassariya onkhuma waaPwiya; Ayena anawaakhavihera mahuku omahuviho. ⁴⁰Apwiya anawaakhavihera ni anawoopola. Ayena anawoopola mwaatthu ootakhala ni nawoopola kontha ananthawenla.

Chapter 38

¹Apwiya n'hikitthukele moorussiyaniwinhu, n'hikihukumu nookassiriyawinhu. ²Kontha mattheereenhu anaakihoma ntataninhu ninkhala nimiivano. ³Erutthwaaka yooteene eri niiretta mwaha wookassiriyawinhu; nmakhuvanimwaka khuuvo okumimwaha wotanpitjaka. ⁴Kontha tjoovaratjaka tjinaakihuviha; tjinaakilemela tjinene. ⁵Makhwattaaka mentji ni anaanukha mwaha watjowiirratjaka. ⁶Kihuuluvala nooyevihiya; kinaatjukula nihuku nooteene. ⁷Nmirimanimwaka oniira opharelaka, ni akinookumi mwiirutthuniwaka. ⁸Kiri owuntakyaatja. Nrimaaka wookutakuthyaa onaakooopiha. ⁹Apwiya, n'naatjuwela tjoopheelatjaka tjowanrimani ni tjowoovatjaka khatjiri tjoovithiya wanhu. ¹⁰Nrimaaka onaakaatta wowaakuvyaatja, ekurutjaka tjihorwaa ni woonawaka ohovukuwa. ¹¹Assinpwanaaka naassikhwaaka ahokihuluwa mwaha womakhalelwaaka, amwaattaman'nwaaka ankikhala ottayi. ¹²Yaale anpheela okumiha ekumyaaka ahokeessenra miryankho. Ahopheela okooniha oweryaa; anuuluma moolumo ookwanhula, anuuluma moolumo owootha nihuku nooteene. ¹³Watjoooteene, kiri phanka ntthu ohiiwa ni akiniiwa etthu; kiri phanka ntthu oohuulumatja, hinuuluma etthu. ¹⁴Kiri phanka ntthu hiniwa ni khanaakhula. ¹⁵Weekhweeli kinawanriihani, Apwiya; n'naahala waakhula, Apwiya Nlukwaaka. ¹⁶Kinuumatja tjon'mo wowiira awananyaaka ahikitthapenle. N'nhaanaka natherekuwa, anaahala opanka tjitthu tjowoopiha ohoolowaka. ¹⁷Kontha kin'hala vakaani opheela omora ni kin'noona oweryaa. ¹⁸Kinaalaphulula tjoovaratjaka, kihaamineela etanpyaaka. ¹⁹Massi awananyaaka ari entji; yaale ahinkipheela nssariyani ari entji. ²⁰Ayenatja ankiliva yooreera ni yootakhala; anaakootheryatja, kinaavararu yooreera. ²¹N'hikihye, Apwiya; Nlukwaaka, n'hikihye. ²²Nkikhavihatjere phiyaaru, Apwiya, moopolyaaka.

Chapter 39

¹Kiholakela: Kinaahala wiirattavenla wiira kihikhale niitanpi; kinaahala okhikitjera malakwaaka kakhala nintthu ootakhala.²Massi, kinari oomaala, kihuulumatjale tjitthu tjooreera, ekwereryaaka yaahotepa. ³Nrimaaka waanaapharela; weeraaka kuupuwelaka tjitthun'nga, waanaapharela phanka mooro; vano, woomaleloni, pheeraaka.⁴Apwiya, nkitjuwelihe nihuku noomalela ekumyaaka ni mahukwaaka; nkihimeerye ekhalelwaaka. ⁵Kontha Nhu n'hophima mahukwaaka niiphimo tjintata; mahuku eekumyaaka etthu ooolowinhu. Weekhweeli ntthu ri phanka ephyoo.⁶Khweeli, khula ntthu neetta phanka ntthuutji; ooteene anaakuvatjenra mihakhu, wanookhalaru wiira khanaatjuwela an'hala ophwanha. ⁷Vano, Apwiya kinanriihani? Phinhu kin'wanriihani paassi. ⁸Nkihulusse etanpitjaka tjooteene; n'hikikhalihe ttontto aatirikhi. ⁹Kiri oomaala, akinkhwitiri otaphula malakwaaka mwaha weetthu epankaleenhu. ¹⁰Mweemelele okittarussa, kontha kinaahukhumwiya nintataninhu. ¹¹Mwaahukhumwaka atthu mwaha wotanpi, Nhu n'naakussa tjitthu tjinkhuluvelesaaya; kgweeli, weekhweeli atthu ooteene ari phanka ephyoo. ¹²Mwiiwe mavekelwaaka, Apwiya, ni mwiiwe okhuwelawaka! Mwiiwe wunlawaka! N;hikivirikanele, kontha ninhu kiri phanka ntthu oohitjuwanyaa, ntthu oottayi, phanka tjaaryaaya atthwaaka okhalayi. ¹³Mweemessere okittarussa, wowiira kaakulele othyaa kihinakhwa.

Chapter 40

¹Kihowanriiha noovilela Apwiya; Ayena ahokiwenla ni ahiwa okhuwelawaka. ²Ahokikumiha munlikitthini nowoopiha, nkalapoosso; aheessa enhaatjaka wamwala ni yaahovarenla meettelwaaka. ³Ayena ahohela mwaanomwaka ntjipo nophiyaaru wiira nimwiipele Nlukweehu. Entji anaahala woona yeeyo ni anaahala Onttittimiha, ni anaahala waakhuluvela Apwiya. ⁴Ooreerihya ntthu naakhuluvela Apwiya ni hinaattittimiha owiitjaatta ettherema wala yaale owootha. ⁵Apwiya, Nlukwaaka, tjintji miiriirya tjinpankeenhu; tjitthu tjin'nuupuwelelenhu tjihikhaleke tjowaalikeliya; kinaattonkelale ni kinaahimeeryatjale, yaahala okhala oovikana tjaahala ottonkiya. ⁶N'hiweheehe okuttho wala tjoovahiya, n'hotthukula maarwaaka; khan'nokhanhenriha tjoovaha wala okuttho mwaha wotanpi. ⁷Vano, kaahiira: Nkaweha, kiri vaa; nliivuruni yowantikhiya wohissimaaka. ⁸Enpheelaaka ovara otthunawinhu, Nlukwaaka; Tjoorumatjinhu jiri wanrimaniwaka. ⁹Kihokhuwela moolumo ooreera ossariyeenhu waatthuni entji; Apwiya, Nhu n'naatjuwela wiira malakwaaka khayuulumale eyo. ¹⁰Akivithale esariyeenhu wanrimaniwaka; kihokhuwela nfentweenhu niwoopolawinhu; akivithale waatthuni entji nfentweenhu wokhweeli wala ekhweeliinhu. ¹¹N'hikaakihere mitekotjinhu tjokiriri, Apwiya; wowiira nfentweenhu wokhweeli niikhweeliinhu kikkhalane woohimala. ¹²Mikatjamiho tjintji tjinkirukureerya; tjoovarajaka tjinaakikhaliha wahinkhwitiryaaka weenheenha; tjiri tjintji woovikana ekharari tjion'muruniwaka, ni nrimaaka onkhala woohitaphuwa. ¹³Ntjiveliyeke, Apwiya, wookoopola; ni mwaakuve okikhavihatjera. ¹⁴Akhale owoonihatjiya ehaaya anpheela okumiha ekumyaaka. Ahokolyee ooteene yaale anpheela okooniha oweryaa. ¹⁵Akhale ookwanhulatjiya, niihaayatjaya, ooteene yaale ankiirela: Hopankiya ratta! Hopankiya ratta! ¹⁶Massi atthapeke ni atteeliyeke yaale anoopheelatjani; yaale anfenta woopolawinhu yiireke woohihyenra: Apwiya attotopeliye! ¹⁷Kimassikhini ni oohiitthu; nan'lelo tjitjon'mo, Apwiya ankhala nimiivano. Nhu mwankhaviherwaaka, ni Nhu n'naakoopola; n'hipitjapitje, Nlukwaaka.

Chapter 41

¹Ooreeriya phuule nonkutakuthyeela oohaawa. Nihuku nomahuviho, Apwiya anaahala omoopola. ²Apwiya anaahala onkhavihera nonkhaliha nkumi, ni yena naahala oreerihiya elapo yovathi; Apwiya khan'hala waavahenra awananyaawe. ³Apwiya anaahala onkhavihera moohaawani; Nhu n'naahala onkhavihera moorettani ni moovonani. ⁴Kaahiira: Apwiya, nkoonele ekiriri! Nkivonihe, kontha kihookosserani. ⁵Awananyaaka anaakuuluma onala, yiiraka: Ntjinanaa nin'hala orimeela wala okhwa eyaakhani? ⁶Awaaka okiweha n'wananyaaka, yena nuulumatja tjitthu tjooikhala; nrimeenhu onaawehaweha tjinkhalaaka, ni iirwaaka, yena nawaavaha akhwaawe makhalelwaaka. ⁷Ahinkipheela anaathukumana ni anaakaapa; yanriihaka okikhumenla yootakhala. ⁸Ayena aniira: Ehonkhuruwela eretta yuulupale; vano wakovhoralyaawe, khanvuwatho. ⁹Weekhweeli, hata ninpwanaaka owanrimani, ankhuluvelaaka, tjaalyatjeehu nkhai, hokirukunuwela. ¹⁰Massi Nhu, Apwiya, mun'nokoonela ekiriri ni mun'nokivussa, wowiira akitikhinatje. ¹¹Woyeeyo kinaatjuwela wiira n'naakipanka yooreera, wiira awananyaaka ahikitthematje. ¹²Mwiirutthuniwaka, mun'nokikhavihera ohoolowinhu womahuku ooteene. ¹³Apwiya, Nluku owiisrael, attottopeliye womahuku ooteene. Amem!

Chapter 42

¹Tjitjon'mo tjinkhala ekuru tjomaatji, phirinaaka niNhu, Nluku. ²Kiri nintthona naNluku, Nluku nkumi. Kin'hala orwaa eyaakhani wala wiithoonha ohoolo waNluku?³Meethoryaaka ankhala phiyoolyaaka othana noohiyu, massi awananyaaka an'noolumatja yiiraka: Nlukwaa rivayi? ⁴Erohwaaka enawunla, kuupuwelaka tjeettaaka naatthu, kiweettiheraka atthu enupa yaNluku, nimatjuu oohakalala niitjipo, atthu entji atthapenlaka essukuhuulu.⁵Eroohwaaka, essiyani okhalaka oohuvahuva? Essiyani okhalaka ookutakuthyaa nmirimanimwaka? Omwanriihe Nluku, kontha nanlelo kinaahala omwiipela. Ayena wopwaawaka. ⁶Nlukwaaka, erohwaaka enkhala yoohuva nmirimanimwaka; phimana, kinawoowiihera muupuwelelo onlaponi mwa Jordao, maloootho oomararu oomwaako Hermom ni mwaako Mizar.⁷Ekuru tjomaatji tjinihana ekuru tjikhwaaya; mawinpyaaya ooteene yaahokiweela. ⁸Nanlelo tjitjon'mo, Apwiya anaahala oruma nfentwaaya wokhweeli nihuku nooteene, ohiyu, ntjiponaya nin'hala okhala nimiivano, mavekelo mamotja waNluku eekumyaaka.⁹Kinaahala owiirela Apwiya, mwalaaka: Nkiliyalenleni? Kineettelani ootjukulatja mwaha wookoomolaniha n;wanani? ¹⁰Woolikana niikatana nmakhuvaniwaka awananyaaka phunkiruwanaaya, ankikohaka: Nlikwaa rivayi?¹¹Eroohwaaka, essiyani okhalaka oohuvahuva? Essiyani okhalaka ookutakuthyaa nmirimanimwaka? Omwanriihe Nluku, kontha kinaahala owiipela. Ayena wopwaawaka ni Nlukwaaka.

Chapter 43

¹Nkikhalihe nassariya, Nluku, ni mwaakihere mwahaaka naatthu oohikhala; Nkitaphulatje mwaatakhali ni oohissariya. ²Kontha Nhu mwaNluku onlipiherwaaka. Nkikhottenleni? Essiyani weettaka ootjukulatja mwaha wan'wanani?³Nkurusse nthukweenhu niikhweeliinhu; wiira tjikeettihere; wowiira tjikeettihere mwantjinaninhu ttakattiifu ni onkhaleenhu. ⁴Vano, kinaahala orwaa waltaare waNluku, Nluku ookitteeliha; Kinaahala owiipelani niitjipo, Nluku, Nlukwaaka!⁵Eroohwaaka essiyani okhalaka oohuvahuva? Essiyani okhalaka ookutakuthyaa wanrimaniwaka? Omwanriihe Nluku, kontha kinaahala omwiipela. Ayena woopwaawaka ni Nlukwaaka.

Chapter 44

¹Ni maarweehu, ooh Nluku, nihiiwa an'hakhalayi anittonkelaka tjavareenhu mahukweenhu, mahuku okhalayi.
²Nintataninhu, n'hoomola elapo tjintji, wiira mwaale atthweenhu; Nhu n'hoomolatja atthu ni n'haamwaressela atthweehu elapwaayatja.³Kontha ayenatja khaaphwanhatjale elapo mwaha wokatanatjaya, wala khatjiwoopolale myoonotjaya, massi, mwaha wontataninhu noolopwana, mwaha womoonweenhu ni mwaha wonthukweenhu woowiithowinhu, mwaha wonfentweenhu.⁴Nhu mwaaMwenyaaka, ooh Nluku; nkurussele otthema wa Jaco!
⁵Mwaha wanhu, ninaahala waatthema awananiihu; mwaha wontjinaninhu, ninaahala waanhakela yaale an'hala onikhumenla.⁶Kontha akin'hala okhuluvela nrekonaka, wala ekatanaaka khin'hala okoopola.⁷Massi Nhu n'honooopola mwaawananieehu, ni n'hooniha ehaaya yaale an'nithanha.⁸MwaNluku, ninaatthapa nihuku nooteene, ni ninhaala ovaha mwahala ntjinanaya mahuku ooteene.⁹Massi n'nava n'honihiya, ni khaan'naaveleela anakhottweehu.¹⁰Nhu n'hinihiya nintthawaka n'wananiihu; ni yaale an'nithanha ahonitthema.¹¹Nhu n'hivahale phanka enama tjoopheela ohitiya, ni n'honikawaniha n'malaponi.¹²Nhu n'haatumiha atthweenhu woohiitthu, ni wala mwaha woyeeyo n'hakhweenhu khawintjenryaale.¹³Nhu n'nipankale etthu yohaaya waamwaattaman'nweehu, nihotanhifwiya noothanihya naatthu ahin'nipheela.¹⁴Nhu n'honiruwanihiha naatthu; naatthu niniira nooniya naatthu ottikinhiyaka muru.¹⁵Otanhifwiyawaka oniira okhalaka ohoolowaka ni ehaaya ehokikhuneela owiithowaka, mwaha wontju ninveeha ni ninruwana,¹⁶mwaha won'wanani ni ntakhali.
¹⁷Tjihoniweela tjooteene, waariihu nihinooliyalani wala ninatanhifwale waataanawinhu.¹⁸Nrimeehu khuhokoleelale ottuli; weettawihu khuhiyale nttaleenhu.¹⁹Massi, Nhu n'honissilihiha nimwalapwa ni n'honikhuneela nintthuutji owuukhwani.²⁰Ninaliyanle ntjina naNlukweehu, wala ninataphunle matateehu wanluku oohikhala,²¹Nluku khaahala otjuwela? Kontha Ayen anaatjuwela essiiri tjowanrimani.²²Weekhweeli, mwaha waawinhu nihovahenriya wookhwani nihuku ooteene; ninkhalihya phanka enama tjoopheela ohitiya.
²³Nkavuwani! N'norupelani, Apwiya? Nvuwe, n'hinihiye womahuku ooteene.²⁴N'niipithelani ni n'niliyalaka ni mahuvihweehu?²⁵Ninaapapatthenliya npakha vathi; erutthutjihu tjiri vathi.²⁶Nvuwe n'nikhavihere! N'noopole mwaha wonfentweenhu wokhweeli.

Chapter 45

¹Nrimaaka oneetta nimoolumo ooreera. Kinaahala okhuwela ventji moolumo yantikhalyaaka mwaha waaMwene; nliminaka niri phanka mwantikho amayowantikha. ²Nhu mwanassariya oovirikana naassaana aatthu; mahala ankhuma nmalakuniwinhu. Phimaana, nihotjuwela wiira Nluku hooreerihani woohimala. ³Ntthonkomanihe ekataneenhu, ooh oowerya tjooteene, ni waaryawinhu. ⁴Otthunawinhu, mikukuttha tjowootthemani, mwaha weekhweeliinhu, nfento niissariya; Ntataninhu nossariya ninaahala woossomihani tjitthu tjowoopiha. ⁵Mattheereenhu ari oothonkoliya; atthu ankhala awaaka wariinhu; Mattheereenhu ari wanrimani womamwene awanani. ⁶Ehitjeenhu, ooh Nluku, phiyomahuku ooteene ni oohimala; ohoolela wossariya ohoolela weemeneenhu. ⁷Nhu n'hofenta essariya ni n'hotanhifu yootakhala; phimaana, Nluku, Nlukweenhu, hoottapelani nimakhura ootthapeliya oovirikana naassikhwiinhu. ⁸Ekuwotjinhu tjooteene tjinaanukhela, aloe ni cassia; ota wonupa tjooreerihya, ereerelo tjomikhoyi tjinawootteelihakani. ⁹Assaana omamwene ari naathiyana onttittimihweenhu; ntataninhu noolopwana yookomale apwiya mwene, anawarale ewooru ya Ofir. ¹⁰Okiwe, mwaamwanaka, waaliyale atthwaa niitthoko yaathumwanaa. ¹¹Weenan'na yeela Mwene naahala woopheela; Ayena Apwiya, waaviriyane. ¹²Mwaana aTiro n'hala okhala woowu niitthuvo; athaatjiri eriyari waatthu anaahala wooweha. ¹³Mwaana okhweeli onupa yooreerihya phooreera; tjoowaratjawe tjowooru. ¹⁴Yena n'hala orwaaniya waamwene ni tjoowara tjoottotthiya; mimyaaruussi, assikhwaaya, anaahala waatthara; n'naahala owiihariya. ¹⁵Ayena an'hla owaaniya moohakalalani nootthapa, ni anaahala okela enupa yaamwene. ¹⁶Nipuro nan'nathumwana, an'hala okhala assaanaa, on'hala waakhaliha ahooleli elapo yooteene. ¹⁷Kinaahala wuupuweliya ntjinaninhu makhoto ooteene; phimaana, atthweenhu anaahala woovahani mahala omahuku ooteene ni oohimala.

Chapter 46

¹Nluku ntthawelweehu niikurweehu, nkavihero wowaakuvyaa owakathi womahuviho. ²Phimaana, khanin'hala woova, hata elapo wanttettemelaaya ni myaako tjin'halaaya orihiya nphakha wanrimani wopahari, ³hata maatji wan'waaya, ni myaako tjeettaka woorussiyawinhu. ⁴Ohaavo muro, maatjaaya anaathapa epooma yaNluku, nipuro ttakattiifu yonupa yowiirimu. ⁵Nluku riwariyaryaaya; khin'hala okwanhulatjiya. Nluku naahala okhavihera okhuma yoowitjissu. ⁶atthu anawoova ni ohoolelawaya noomala. Ayena yaahoththapela ntjuunaya ni atthu yaahoova. ⁷Apwiya aanakhotto ari nihiivano; Nluku aJaco ntthawelweehu. ⁸Nkawaani ni n'wehe miteko tjaaPwiya, tjiwaanalyaaya nlaponi. ⁹Ayena anaamaliha ekhotto npakha omalenle elapo; Ayena anapwessakatja nreko ni anaariha nttheere ekhipantte niikhipantte; Ayena anaapahakatja mikukuttha nimooro. ¹⁰N'maalatje ni ntjuwele wiira kiNluku! Kinaahala ovuwihya naatthu; kinaahala ovuwihya nlaponi. ¹¹Apwiya aanakhotto ari nihiivano,; Nluku aJaco ntthawelweehu.

Chapter 47

¹Moope ekuphi, atth ooteene; ntthapeke, n'muupuwenlaka Nluku nintju nootthema. ²Kontha Apwiya, owiirimu, phinooviya! Ayena amwene oolupale elapo yooteene. ³Ayena anaaniihanela atthu, naatthu n'nhaanimwihu. ⁴Ayena ahonithalenla yoohalana, waarya wa Jaco, Ayena nfentalyaaya. ⁵Nluku howela eriyari wookhuwela, Apwiya yaahorwaa ohoolo nintju nomapenka. ⁶N'mwiipeleke etjipo Nluku, mwiipeke etjipo! Mwiipeleke etjipo amweneehu, mwiipeleke etjipo! ⁷Kontha Nluku Mwene elapo yooteene; mwiipeke etjipo nootjuwelatja. ⁸Nluku nawaahoolela atthu; Nluku nookoma weehitjeni ttakattiifu. ⁹Akhulupale aatthu ahothukumana mwaatthu aNluku aAbraao, kontha mamwene onlaponi phaNluku. Ayena phinttottomelo muulupale!

Chapter 48

¹Apwiya phoolupale, phanphwanela ottotopeliya npooma mwaNlukweehu, mwantjinaanaya ttakattiifu. ²Ooreera ni oorekama, nooteeliya elapo yooteene, mwaako Siao, wonphantte onkhuma ntjuwa, epooma yamwene muulupale. ³Nluku hiitjuweliha n'mapaanimwawe, phanka ntthawelelo. ⁴Nkawehani, mamwene ahothukumana ni nkhaiy ahovira. ⁵Wawehatjalyaaya, yaahotteeliya ni, yaahokutakuthyaa, yaahotthawa wowaakuvyaatja. ⁶Waahaaphwanhatja woova; yaahoona oweryaa phanka athiyana yeeyaraka. ⁷Niiphyoo yuulupale Nhu n'haakwanhulatja anaviyu oTarsis. ⁸Phanka tjiiwaleehu, tjitjon'mo nin'noonaka opooma yaaPwiya aanakhotto, epooma yaNlukweehu; Nluku naakhavihera woohimala. ⁹Nin'neettihera nfentweenhu wokhweeli, ooh Nluku, eriyari wonupeenhu. ¹⁰Tjitjon'mo phanka ntjinaninhu, Nluku, n'nemaninhu nihaavo npakha omaleloni wolapo. Ntataninhu noolopwana ninootjara n'nema. ¹¹Mwaako Siao otteeliye, assaana ooJuda atthapeke mwaha wokettelotjinhu tjossariya. ¹²Mweette woorukureerya mwaako Siao, mweette woorukureerya, mwaalikele ekhalelotjaya, ¹³n'weheehe ratta ekhalelotjaya niinupatjaya, wiira mwaattonkeleke atthu an'hala owa. ¹⁴Kontha Nlukuula Nlukweehu omahuku ooteene ni oohimala. Ayena an'hala okhala mweettiherweehu npakha wookhwani.

Chapter 49

¹Mwiiwe, nhu, atthu ooteene; nviriyane, nhu, ooteene n'nokhala nlaponi, ²khula enan'na yaatthu, athaatjiri naamassikhini. ³Malakwaaka an'hala wuulumatja nootjuwelatja, ni yoovara yowanrimaniwaka en'hala okhala i wiiwelela. ⁴Kinaahala oreryaa maarwaaka wonlikanihero, kin'hala ohatjula ntekwaaka niitjipo. ⁵Kontha kin'hala woovelani mahukwaaka, tjoovaratjaka tjinakiphiyale npakha nhaani? ⁶Kin'hala owoovelani ankhuluvula mihakhutjaya ni yiittotopa nitjitthutjaya? ⁷Ekhweeli wiira khaavo ntthu npheela on'nholiha Nluku wiira mwaamun'nawe hikhwe, ⁸kontha ekumi yantthu orika ni khaavo npheela oliva tjiryeehu. ⁹Khaavo npheela okhala mahuku ooteene, wowiira hikhwe, ¹⁰maana naahala okhwa woomalela. Atthu ootjuwelatja anaakhwa; ntthu ohitjuwela tootho anaakhalana ni anaahiya mihakhutjaya yaahiyeraka akhwaaya. ¹¹N'muupuwelelonimwaya, amutjaaya anaahala okhala mahuku ooteene ni mapuro ankhalaaaya an'hala okhala womakhoto ooteene. Ayenatja anvaha matjina elapotjaya. ¹²Massi, hata akhalanaka mihakhu, ntthu khankhala mahuku ooteene; yena nkhalaphanka tjitthu tjinrimeela. ¹³Nttalaaya phuurimeelawaya; hata tjitjon'mo, atthu anontthara anaakupaleela en'himyatjaaya. ¹⁴Phanka enama, ayenatja anrweehelatjiya okhapure, okhwa phunkookhala nkukhulyaaya; anassariya anaahala okhalana ekuru waayenatja owitjissu, niirutthutjaya tjin'hala okhala nkhapureni, woohinipuro noopheela okhala. ¹⁵Massi Nluku naahala okumiha ekumyaaka nkhapure. Ayena anaahala okikussa. ¹⁶N'hoove ntthu akhala thaatjiri, tjintjiva mihakhu vapuwaniwawe, ¹⁷kontha, akhwavale, khiivo en'halaawe okussa; khiivo en'halaawe okussa akhwavale. ¹⁸Yena aaniittotopela waaryaawe nkumi; ni atthu anawoottotopelani mwiikhalakavale; ¹⁹yena n'hala otakaneela ni nikhoto nan'nathumwanawe ni khan'hala woonatho nthuko. ²⁰Yoole rina n'hakhu, massi kharina wiiwelela, onkhala phanka etthu yoorimeela.

Chapter 50

¹Huuluma Nluku oowerya tjooteene, Apwiya, ni ahihana elapo yooteene, onkhuma ntjuwa npakha onkelaaya.
²Okhuma oSiao, ooreera, Nluku nkhal ninthuko.³Nlukweehu naawa ni khankhal oomaala; ohoolowawe naapharela mooro woopaha, ni woorukureeryawaya ehaavo eluuvi yuulupale. ⁴Wiirimu, Ayena anawiihana ni elapo wowiira yaalamule atthwaaya: ⁵Mwaathukumanihe amwaaminiaaka, yaale yaataanale mwaha watjoovaha tjookuttho.⁶Erimu tjin'himyatja essariyeenu, kontha Nluku yooyo nphuki.⁷Mwiiwe, atthwaaka, kinaahala owiirelani; mikiNluku, Nlukweenhu. ⁸Akin'hala wootthukelani mwaha watjoovahatjinhu; mikutthotjinhu tjinkhala ohoolowaka.⁹Akin'hala okussa hata etthu owanuwinhu, wala miaapu ota wontjitjininhu. ¹⁰Kontha enama tjooteene tjon'mwiini tjawaka, ni mihuwo tjooteene. ¹¹Kinaatjuwela enuni tjooteene tjonmwaakoni, niinama tjuulupale tjooteene tjawaka.¹²Kaari niitala, akoottonkela; konthaelapo yawaka, ni tjooteene tjirivo.
¹³Vano, kinaahala okhuura enama wala ovurya ephome yonama?¹⁴Munvahe Nluku tjoovaha tjomahala, ni nolivaka tjoothanlatjinhu wiirimu. ¹⁵Nkikhuweleke mahuku omahuviho. Kinaahala wookhavihera ni onaahala okittotopela.¹⁶Massi ntthu omwiiphiphini Nluku nmwiirela: Essiyani ottonkatjaka ekettelotjaka ni okussaka waataanawaka mwaanomwaa, ¹⁷we onkhotta tjohimyatjaka ni onrihela moolumwaaka ota?¹⁸Mwamoona vatinhu, n'nankhavihera; n'nokhala nphantte waatthu anraruwa. ¹⁹Malakweenhu n'novahenra wayootakhala, ni nliminaya ninuuluma tjowootha. ²⁰N'nawookoma ni n'nomuuluma mwaamun'nenhu; onontanhifu mwaana aanumwanaa.²¹Weereenu npankaka tijthun'nha, kaari oomaala; vano wuupuwela wiira kintthu phanka we. Kinaahala woottehatteha ni kinaahala woohokolossa, ohoolo womeethwaa, tjooteene tjinvarakaa. ²²Vano wooneleke, we ononliyala Nluku; kihiookwanhulatja ni khaavo n'hala wookhavihera!²³Yoole nvaha tjoovaha tjomahala naakivuwiha, ni wayoole neettela nttala womaana, kinaahala onthoonhera woopwaa waNluku.

Chapter 51

¹Nkoonene ekiri, ooh Nluku, mwaha wonfentweenhu wokhweeli; mwaha wonfento wokiritjinhuh tjiintji, tjinaattikittha mikatjamihotjaka. ²Nkirapihe woomalela tjoopakatjaka ni nkireerihe etanpitjaka. ³Kontha kinatjuwela mikatjamihotjaka, ni etanpyaaka eri ohoolowaka. ⁴Kihoovarelan yootakhala ohoolowinhu, weenan'na yossariya muulumaka, ni n'naaphuka ratta. ⁵Kiyariye ntanpini; ntanpini anumwanaka yaahokirupala. ⁶Nhu n'nopheela ekhweeli wanrimaniwaka, ni wanrimani n'nokissomiha otjuwelatja. ⁷Nkirapihe ninreerelo ni kinaahala okhala ooreera, kinaahala okhala ooteela tjinene. ⁸Nkikhalihe owiwa wootteeliya wowiira makhuva ahon'naleenhu atthapeke. ⁹Nvithe ekhoveenhu mwaha wotanpitjaka ni nfutte tjoovarajatjaka tjooteene. ¹⁰Nkhalihe wami, ooh Nluku, nrima wooreera, nkiwiihere n'nepa wooreera. ¹¹N'hikirihele ottayi, ni n'hikumihe n'nepeenhu ttakattiifu waryaaka. ¹²Nkihakalalihe nmoopwaaniwinhu, ni nkivahe n'nepa woopheela wiiwelela. ¹³Vano kinaahala waassomiha anamakossa mittalatjinhuh, ni anatanpi anaahala wooweelani. ¹⁴Nkilevenle mwaha woomwaressa ephome, Nluku owoopwaawaka, nimi kinaahala okhuwela mwaha wossariyeenhu. ¹⁵Apwiya, ntthukule matteryaaka, ni malakwaaka anaahala wookhuwelani. ¹⁶Kontha Nhu khatjinoottjivelani tjoovahiya, kaanaahala woovahani; Nhu khanrina etthunelo tjookuttho. ¹⁷Tjoovaha tjinontjivela Nluku n'nepa wowiiyeviha; nrima wowiiyeviha khamun'hala otanhifu, ooh Nluku. ¹⁸Npanke yooreera oSiao, wonayeeli nootthunawinhu; nvussavussere eluwani yoJerusalem. ¹⁹Vano Nhu n'naahala ottapenla tjoovahiya tjossariya, tjoovahiya tjoopahiya nookuttho; ni atthweehu anaahala ovaha enama waaltaare.

Chapter 52

¹Essiyani okumiihatjaka epokoho, owiitjoona wiira ohaana ekuru? Kontha nfento wanluku wowaataana khun'mala. ²Nliminaa nintthonkomaniha okwanhula, phanka elaamina, ovaraka nteko niwootha. ³We onfenta tjinene yootakhala woovirikana yooreera, wootha, woohuuluma yokhweeli. ⁴Onfenta moolumo ookwanhulatja, ntthu owootha. ⁵Nluku naahala wookwanhula woomalela. Ayena anaahala owoomola n'heemanimwaa ni anaahala owoomola nla poni mwaatthu. ⁶Anassariya anaahala woona ni anaahala woova; anaahala onthyaa ni anaahala wiira: ⁷Nkawehani! Ola phinlopwana hinkhalihale Nluku ntthawenlwaawe; khalayi, aakhuluvela mihakhutjawe ni iilipihale waakwanhula akhwaawe. ⁸Massi miivano kiri phanka nri nkithi npaani mwaNluku; kin'hala okhuluvela nfento waNluku, womahuku ooteene ni woohimala. ⁹Kinaahala owiipelani woohimala, ooh Nluku, woyeele evaraleenhu. Kinaahala wanriiha mwantjinaninhu, kontha nooreera, ohoolo waamuuminiinhu.

Chapter 53

¹Ntirikhi wanrimaniwawe neera: Nluku khaavo. Ayenatja khaalokale anpanka tjitthu tjoohiloka tjintjiru; khaavo npanka yooreera. ²Nluku nweha okhuma wiirimu aawehaka assaanaawe ovathi wiira awehe wakhala wiira haavo ntthuna wiiwelela, ntthu n'hala onrweela. ³Ahohuluwatja ooteene, ooteene ahorimeela; khaavo npanka yooreera, khaavo n'motjaaya. ⁴Yaale avarale tjootakhala khaarina wiiwelela? Ayenatja anaakussatja atthwaaka phanka ookhuura ephaawu, ni khaanonkhuwela Nluku! ⁵Ayenatja yaari oohiyanatja, waanookhalaru wiira khayooa. Nluku phaamwaressale makhuva wayaale yaakhala ninhu; atthwaale yaahoonihatjiya ehaaya kontha Nluku nomwaakhotta. ⁶Ooh, woopwaa wowiisrael owe oSiao! Nluku aahokolossa atthwaawe mootthukeliyani, vano Jaco naahala otteeliya ni Israel naahala otthapa.

Chapter 54

¹Nkoopole, ooh Nluku, mwantjinaninhu, ni nkiphuke mwaha wokurweenhu. ²Mwiiwe mavekelwaaka, ooh Nluku; nviriyane moolumo on'mwaanowaka. ³Kontha atthu oottayi ahokirukunuwela, ni atthu oohikiriri anpheela okiiva. Ayenatja khaanontafiti Nluku. ⁴Nluku phimwaakihwaaka; Apwiya phankikhavihera. ⁵Ayena anaahala waaliva awananiaaka ni yootakhala; nootthnawinhu, mwaakwanhulatje. ⁶Kinawiivahenra, kinaahala ovaha tjoovaha; kinaahala ovaha mahala mwantjinaninhu, Apwiya, kontha phinhu ooreera. ⁷Kontha n'hokikumiha nmahuvihoni ooteene; meethwaaka ahoona otthemiya waawananiaaka.

Chapter 55

¹Mwiiwe mavekelwaaka, ooh Nluku, ni n'hiivithe womavekelwaaka. ²Nkiviriyane ni nkaakhule; akinoomumula womikatjamihotjaka, mwaha womatju aawananiaaka, ³mwaha watjoovara tjaatthu ootakhala; kontha ayenatja ankiwiiheratja mikatjamiho ni, noorussiya, anaakoomolaniha. ⁴Wattheremani, nrimaaka onaakutakuthyaa, ni atakhali owookhwani ahokimorela. ⁵Woova noottettemela ohokiweela; missankiho tjinaakiweela woomalela. ⁶Mi kaahiira: Ooh, kaarina mapupha phanka ekhuntta, kaanaavava nphakha ophwanha nipuro noomumula! ⁷Kaanaarwaa ottayi ni kaanaakhala woothakoni. ⁸Kaanawaakuvatja wiira kirwee n'nikhukuni ottayi wophyoo ni kuussi. ⁹Mwaakwanhulatje, Apwiya, wuulutjawaya, kontha kin'noonaka tjinpankakaaya tjootakhala noonhakulihana npooma. ¹⁰Othana noohiyu ayenatja aneettela tjoovarajaya; tjoonhala moolumo oohikhala ari n'hinamwaya. ¹¹Yootakhala eri eriyaryaaya; wootha ni wuulumatja pussya ori munttalaniwaya. ¹²Khanakhala n'wanani nkihoolela, kaanaavilela; wala yoole hinkipheela, kontha wayooyo kaanaahala wiipitha. ¹³Massi phiwe, ntthu oolikana nimiivano, nmweettanaaka ninpwanaaka owanrimani. ¹⁴Naahaataana ventji; naarwaa nkhaiy enupa yaNluku, naatthu. ¹⁵Nookhwe aaphwanhatje woowaakuvyaa; akele nkhapureni akumi, kontha yootakhala eri nipuro ninkhalaaya, eriyaryaayatja. ¹⁶Kinaahala onlepela Nluku, ni Apwiya anaahala okoopola. ¹⁷Yootjootjilo, yoowitjissu ni ohiyu eriyari kinaahala wiihiya noothamala, ni Ayena anaahala wiiwa ntjuunaka. ¹⁸Ayena, ninlipihero, anaahala okumiha ekumyaaka nkhottoni, kontha ookiwananaayo entji. ¹⁹Nluku, yoole n'hoolela okhuma wootatjeroni, naahala wiiwa ni naahala waakhula. Kontha ayenatja khanrukunussa makhalelwaaya ni khan'moova Nluku. ²⁰Npwanaaka haarukuwela yaale yaakhala ninrettele niyena, hihissimwaka yuulumatjalyaawe. ²¹Malakwaawe yaari owoolwaa phanka manteeke, massi nrimaawe waari wowoopiha; moolumwaawe yaari oovevyaala woovirikana makhura oonukhela, massi, weekhweeli, yaari phanka ekatana tjookumihiya mwaaryaaya. ²²Mwaavahenre Apwiya tjitthu tjootossaleni, ni Ayena anaahala wookhaviherani; Ayena khan'hala otthuniha wiira nassariya arimeele. ²³Massi Nhu, Nluku, n'naahala waawaana atakhali munlikittini mokwanhuwatja; atthu atakhali ni owootha khan'hala okhala wala vakaani woovirikana naatkhwaa. Massi mi kinaahala wookhuluvelani.

Chapter 56

¹Nkoonele ekiriri, ooh Nluku, atthu aniira akoonihaka overyaa; yaale ankiwanana ni ankihuvhiha. ²Awananiaaka an'mananiha okitankula nihuku nooteene; kontha ahaavo entji, ankiwanana. ³Massi kakhalana woova, kinaahala woohuluvelani. ⁴Mwanluku, ninuulumo kinaatthapa, mwanluku kihaana nkholuvelo ni akin'hala woova; ntthu paassi aahala okipankani? ⁵Nihuku nooteene ayenatja anaatanhifu moolumwaaka; wuupuwelawaya wooteene woopheela okipanka yootakhala. ⁶Anaathukumana, anawiipithatja, ni anaaweha meettelwaaka, akanriihaka wiira akiive. ⁷N'haahiye atthu oopanka tjootakhala. Mwaamwaresse atthu moorussiyaniwinhu, ooh Nluku. ⁸Nhu n'hottonka tjoovaratjaka ni meethoryaaka n'heessa wanipuroniwinhu; khatjiri nliivurunimwinhu? ⁹Awananiaaka anaahala otthawa nihuku nin'halaaka wookhuwelani; phintjuwelaaka: wiira Apwiya phaawaka. ¹⁰Mwanluku, ninuulumo kinaatthapa, mwaapwiya, ninuulumo kinaatthapa, ¹¹mwanluku kihaana nkholuvelo i akin'hala woova; ntthu paassi aahala okiirihani? ¹²Kihaana kivirihaka nkholuvelo opankalyaaka, ooh Nluku; kinaahala woovahani tjomahala. ¹³Kontha Nnhu n'hokumiha ekumyaaka mookhwani; Nhu n'hossunka enhaatjaka mowoopiha, wiira keette wanluku munthukoni mwaatthu akumi.

Chapter 57

¹Nkoonele ekiriri, ooh Nluku, nkoonele ekiriri, kontha kin'nootthawenlani npakha mahuvihwaaka wan'malaaya. Mi kinkhala nmapuphaniwinhu, npakha mahuviho wan'malaaya.²Kinaahala okhuwela waNluku owiirimu, wanluku nkipankela tjitthu tjooteene.³Ayena anaahala oveleeliha nkavihero wiirimu wiira okoopole; Ayena anoorussiya naale ankihuvaha. Nluku naahala oveleeliha mahalaawe ninfentwaawe.⁴Ekumyaaka enoorukureeriya naakharamu; kiri naale anpheela okiiiva; meenuaaya ari phanka mattheere, ni malimyaaya ari phanka ekatana tjoononiya.⁵Nttittimihiye, ooh Nluku, watjulu worimu; waaryawinhu okhale elapo yoteene!⁶Ayenatja antthonkomaniha nryankho n'nhaanimwaka, nimi kaari oohuva. Ayenatja ahokithipelatja nlikitti, phimaana, ayenatja ahomoretatja mon'mo!⁷Nrimaaka ori woolipa; Nluku, nrimaaka ori woolipa! Kinaahala wiipa, khweeli, kinaahala wiipa etjipo.⁸Nrimaaka, onaatthapa; kinaahala otthapa npakha ossa.⁹Kinaahala owiipelani, ooh Apwiya, waatthuni; kinaahala owiipelani elapo tjooteene.¹⁰Kontha ekiririinhu enaaphiya npaha wiirimu, nootthunawinhu onaaphiya nmahutteni.¹¹Nttittimihiye, ooh Nluku, wiirimu; waaryawinhu ottotopeliye elapo yoteene!

Chapter 58

¹Nhu, ahooleli, mun'nuuluma essariya? Mun'naalamula atthu ninfento? ²Mena! Nhu n'nopanka tjootakhala wanrimaniwinhu; nimatateenhu n'nomwaressa tjootakhala nlaponi. ³Amalapo antankanhya okhuma nmirimani mwaanumwanaya; ayenatja anvara yootakhala eyareliyo, yuulumaka tjowootha. ⁴Enhanhaatjyaaya eri phanka enhanhaatji yonuaa; ayenatja ari phanka evili yoohiwa, enkhuneela maarwaaya ⁵wiira ehiiwe ntju naatthu, wavirenle ntthu. ⁶Meenuaaya anpwessakatjera mwaanomwaya, ooh Nluku; mwaakhe akharamu ooyevatja meenuaaya, m Apwiya. ⁷Ayenatja yeetteke phanka maatji tjineettaaya; yatthonkomaniha mattheryaaya, akhle oohinteko. ⁸Yathoteke, phanka mwaana hinoona ntjuwa. ⁹Essufuriyatjaya tjihinoona oviha tjooyetjaya, Ayena anaahala waakha phanka ephyoo, tjowuuma hata tjikithi. ¹⁰Nassariya naahala otthapa otthuna waNluku wawavale; naahala orapiha enhaatjaya niiphome yaatakali, ¹¹wiira atthwaayo yiire: Wekhweeli, ehaavo etthuwo wanassariya; weekhweeli, haavo Nluku nlamula elapo.

Chapter 59

¹Nkoopole mwaawananiaaka, Nlukwaaka; nkoopole wayaale ankittharatthra. ²Nkoopole wayaale ankipanka yootakhala ni nkoopole waatthu anvara tjoonhala. ³Kontha ayenatja ankanriihatja wiira akiive. Atthu oolipa anaakithukumanela, massi kahi mwaha watjoovaratajaka wala etanpitjaka, Apwiya. ⁴Ayenatja aniitthonkomanaha wiira akiive, kinoohivararu etthu. Nvuwe, n'wehe ni nkoopole! ⁵Nhu, Apwiya, Nluku aanakhotto, Nluku owiisrael, nvuwe ni mwaahukhumu atthu ooteene; n'himooonele ekiriri hata n'motja oorimeela. ⁶Ayenatja an'hokolyaa oniilale, ankhawatja phanka elapwa woorukureerya epooma. ⁷Nkawehani, ayenatja anoopopiha nimalakwaaya; nimatteryaaya ari phanka ekatana, kontha aniira: Tupani n'hala oniiwenla? ⁸Massi Nhu, Apwiya, mwaathyaatje. Nhu n'nathya elapo tjooteene. ⁹Nluku ekurwaaka, kinaahala owanriihani; Nhu n'naakikhavihera tjinene! ¹⁰Massi Nluku naahala okiphwanha ninfentwaawe wokhweeli; Nluku naahala okithoonhihera enpheelaaka mwaawananiaaka. ¹¹N'hiwiivatje, wala atthwaaka anaahala wiiliyala. Mwaamorihatje, Apwiya, mwinkitthweehu. ¹²Mwaha wotanpi tjomwaanomwaya ni mwaha womoolumo onmattereniwaya, akhale oovarakatjiya ni watjootakhala ni tjowootha tjinuulumaaya. ¹³Mwaamwaressatje noorussiya, mwaamwaressatje wahinooniaayatho; wiira atjuwelatje wiira Nluku n'hooela oJaco npakha woomaleloni wolapo. ¹⁴Yootjootjilo, ayenatja phun'hokolyaaya, akhuwaka phanka elapwa ni woorukureerya epooma. ¹⁵Ayenatja aneetta atholaka eyoolya ni, yeehivonatjeke, phun'nhakulatjaaya. ¹⁶Watjootene, inahala wiipa niikurweenhu, ni owitjissu kinaahala wiipa mwaha wonfentweenhu muulupale! Kontha Nhu mwankhaviherwaaka ni ntthawenlwaaka nihuku nin'huvaaka. ¹⁷Mweekurwaaka, kinaahala owiipelani etjipo, kontha Nluku nlipiherwaaka, Nluku onfento wokhweeli.

Chapter 60

¹Ooh Nluku, Nhu n'noonikhotta ni n'hokussa mwaakiherotjiu; n'naarussiyaka. N'noopoletho!²N'hoottettemeliha etthaya, ni n'haatthukulela; n'wehe essiritjaya, kontha enaattetemela. ³Nhu n'haahaawiha atthweenhu; n'honiwuriha nipha.⁴Nhu n'haavaha nthoonhero yaale anoottittimihani, ethoonheriye mwaha wokhweeli. ⁵Wowiira yaale anaafenteenhu akhale ootaphuwatja, n'noopole nintataninhu noolopwana ni nkaakhule.⁶Nluku huuluma niikurwaaya: Kinaahala otteeliya; kinaahala onkawaniha Siquem ni okawaniha Sucote. ⁷Gileade awaka, Manasses awaka ; Efraim nkhuneelwaaka, ni Juda nkhaviherwaaka.⁸Moabe ereerelwaaka yookattha; wa Edon kinaaha orula etjapatthotjaka; oFilistia kinaahala okhuwela wootthema. ⁹Tupani n'hala okikussa epooma yoolipihatjiya? Tupani n'hala okirweeha oEdom?¹⁰Khan'nakhala Nhu, ooh Nluku, n'nikhottale? Nhu khan'norwaaka naanakhottweehu okhottoni. ¹¹N'nikhavihere mwaha wan'wanani, kontha nkhavihero wantthu khunanteko. ¹²Ninaahala otthema ninkhavihero waNluku; Ayena anaahala waanhakela awananiihu.

Chapter 61

¹Mwiiwe okhuwelawaka, ooh Nluku, mwaakhule mavekelwaaka. ²Okhuma omaleloni elapo kinawookhuwelani, nrimaaka wakhala oohuva; nkeetihere omwala, woorekama phukivikana. ³Kontha Nhu mwanthawelwaaka, ookaakihera mwaawanani. ⁴Kikhale npaaniwinhu mahuku ooteene, ni nkitthawihere n'nikhukuni womapupheenu. ⁵Kontha Nhu, ooh Nluku, n'hiiwa tjuulumatjalyaaka; n'hokivaha yoohalana wayaale an'hanhuriha ntjinaninhu. ⁶N'naahala wintjera mahuku okumi yaamwene; mahukwaawe an'hala okhala phanka omakhoto mentji. ⁷Yena naahala okhala womahuku ooteene ohoolo waNluku; ekiriri niikhweeli enkhavihere. ⁸Kinaahala wiipa etjipo mwantjinaninhu womahuku ooteene, wiira kivirihe tjowuulumatjaka mahuku ooteene.

Chapter 62

¹MwaNluku paassi nrimaaka onanriiha okhala oomaala, kontha waayena phun'wa woopwaawaka. ²Ayena paassi phimwalaaka ni woopwaawaka; Ayena nlipherwaaka ni akin'hala omora. ³N'nohala omoomolaniha ntthu wiira n'mwiive , phanka eluwani yowooroma wala yopheela omora npakha eyaakhani? ⁴Ayenatja anuupuwela enan'na yoopheela omwiiva nimakhalelwaawe ooreera, ni anfenta ottonka tjowootha; anuuluma tjootakhala nimalakwaayaayo, massi mirimatjaya tjuulumaka tjootakhala. ⁵MwaNluku paassi onanriiha okhala oomaala, kontha wanrihawaka ossunkiye wayena. ⁶Ayena paassi phimwalaaka niwoopwaawaka; Ayena phinlipherwaaka. Ni akin'hala omora! ⁷MwaNluku phuri woopwawaka ninttittimihwaaka; Nluku nlipherwaaka woolipa nintthawenlwaaka. ⁸Mwaakhuluvele ayena owakathi wooteene, ooh atthu, mwaavahenre ohoolowaya mirimatjinhu tjooteene. Nluku ntthawenlweehu. ⁹Weekhweeli atthu owiiyeviha ari phanka ephyoo, ni atthu owiitjuunuwiha, wootha; ayenatja an'hala wooniya elemelwaaya wanphimoni; nkookhala oovenwa phanka ephyoo. ¹⁰N'hikhuluvele mwatjoopakatja wala ovatinhu. N'hiweheehe mihakhu, kontha tjen'nho khatjin'hala owaana mihokorokho; n'hihele wanrimaniwinhu. ¹¹Nihuku nimotja Nluku aahuuluma, kihia emaara piili: ekuru phitjaNluku. ¹²Apwiya, otthuna niwaataana wawinhu, kontha khula ntthu n'novaha wonayeeli mitekotjawe.

Chapter 63

¹Nluku, Nhu mwaNlukwaaka! Kinawoopheelatjani woohimala; nrimaaka ori nintthonaninhu. Erutthwaaka enawoopheelatjani ntthayani yowuuma ni yowootjyaa, nipur nihirivo maatji. ²Vano kaahoowehani npaani womavekelo, wiira kiwehe ekurweenhu niwaaryawinhu. ³Nfentweenhu phunphwanela ovirikana ekumi; phimaana, matteryaaka anaahala owiipelani. ⁴Kinaahala woottotopelani kakhala nkumi; mwantjinaninhu kinaahala ovussa matataaka. ⁵Nrimaaka onaahala otteeliya onvikana ntthu oolya eyoolya yontjivela; noohakalala, malakwaaka anaahala wootthapelani, ⁶kakhala owuupuwelani kirupaka niwoovekelani ohiyu wooteene. ⁷Kontha Nhu mwankhaviherwaaka, ni muntthuutjini womapupheenhu kinaatthapa. ⁸Nrimaaka onkhala niNhu; moonueenhu woolopwana onaakikhuneela. ⁹Massi yaale anpheela okumiha ekumyaaka anaahala omorela moomaleloni elapo. ¹⁰Ayenatja an'hala ovahenratjiya mooweryani wokatana ni an'hala olyaatja etjoolya tjontakwaani. ¹¹Massi mwene naahala ohakalala waNluku; ooteene anluphela ntjinanawe anaahala otteeliya; massi makwaaya yaale anuuluma tjowootha anaahala otthukiya.

Chapter 64

¹Mwiiwe, ooh Nluku, okhuwelawaka; nssunke ekumyaaka enoopopihatjiya naawananiaaka. ²Nkivithe mwatjitthu tjiwiiipithyaa tjaatakhal, nkhapureni wayaale anvara tjootakhala. ³anthonkola malimyaaya phanka ekatana, phanka mattheere, mooluma oonhuunha, ⁴mapuro owiipithyaa, an'homaka ntthu oohiira etthu; anan'homa wowaakuvyaatja, woohoova etthu. ⁵Nlpiherane ntthu ninkhwaawe wantakhali. Nkhayi ni nssirini, anssikissana tjoopheela oryaa miryankho, yiiraka: Tupani n'hala onoona? ⁶Ayenatja anaapankelatatja miruku tjookossa yiiraka: Nihomalihera nteko. Muupuwelelotjaya ni wanrimaniwaya atthu tjoowinssa. ⁷Massi Nluku naahala waarihelatja nttheere nimotja; wowaakuvyaatja, anaahala orakalihatjiya. ⁸Ayena anaahala waamorihatja, kontha anawiiitjuulumatjera; an'hala woona ooteene, anaahala ottikinha murutjaya. ⁹Atthu ooteene anaahala woova ni anaahala ottonkatja tjoovara tjaNluku. Atthu ootjuwela anaahala ottonka miteko tjinvarakaaya. ¹⁰Nassariya naahala otthapa waaPwiya ni naahala ontthawenla; ooreera mirima ooteene anaahala ontthapela.

Chapter 65

¹Oththapawihu onaawanriihani oSiao, ooh Nluku; ninaahala woolivelani tjoothanlatjihu. ²Nhu n'niiwa mavekelo, nahala wooweelani atthu ooteene. ³Tjootakhala tjinaanimorela; ni tjoovaratjihu, Nhu n'naahala olevenla. ⁴Ootteeeliya ntthu nthanlaleenhu wiira akhale wakhiviru niNhu, wiira akhale nmweettaniwinhu. Ninaahala okhala ssaawa npaaniwinhu, enupeenhu ttakattiifu. ⁵Moossukhuuni, Nhu n'naahala waakhulela tjitthu tjomiriirya, Nluku owoopwaawihu; Nhu nkholuvelo mwamoomalela elapo mooteene, wayaale ari ottayi, nphantte nkhwaawe wopahari. ⁶Nhu n'hotthonkomanihatja myaako; Niikuru tjirineenhu. ⁷Nhu n'nomaaliha ekuru tjonpahari, ekuru tjamawinpi ni onhakula waatthu. ⁸Yaale ankhala moomaleloni elapo ankhala yiiwaka mitekotjinhu; Nhu n'naawaana ohakalala yoowitjissu npakha wiila. ⁹Nhu n'naakhavihera elapo nvahaka mihakhu tjintji. Onho waNluku onootjara maatji wothak tjaatthu, kontha n'hohimyatja. ¹⁰Nhu n;naanaaniha ventji; n'naatjarihatja maatji; n'nawoolweeha etthaya niipula ni n'naareeriha mihokorokho eriyaryaaya. ¹¹N'naareerihaka mwaakha nitjoolyatjaya. Etthayeenhu en'noruwariya. ¹²Okame on'morelatja moothakoni, ni tjitthapaka phanka atthu ootteeeliya. ¹³Ematta tjiri tjookhuneeliya enama, ni massepa, niitthaka; tjinaakhuwela niwiipa wootteeeliya.

Chapter 66

¹Munkhuwele Nluku nootteeliya, elapo yooteene; ²Mwiipie ni waarya mwantjinanawe; mwiipe nohakalala. ³N'mwiireleke Nluku: Tjowoopiha mitekotjinhu! Wuunuwa wokurutjinhu, awananiinhu anaahala wootakaneelani. ⁴Elapo yooteene enaahala wootthapelani ni enaahala owiipelani; ayenatja anaahala owiipelani etjipo mwantjinaninhu. ⁵N'mwe ni n'wehe miteko tjaNluku; tjowoopiha naassaana aatthu. ⁶Ayena epahari ahokhaliha yowuuma; atthwaaya ahovira yeettaka; vaavale naahaatthapela. ⁷Ayena anaahoolela woohimala nooweryawaya; meethwaaya an'noweha elapo; atakhali ahiittottopeke yaayoru. ⁸Munttottopele Nluku, nkhalikeke etjipwaawe yowiiwaniaa. ⁹Ayena an'nikhaliha akumiru, ni khandthuniha wiira enhaatjihu tjirimeele. ¹⁰Kontha Nhu, ooh Nluku, n'honilawihatja; n'honilawihatja phanka eparatha tjinlawihiyaaya. ¹¹Nhu n'honiwiiha wanryankhoni; Nhu n'honirerya ettuli. ¹²Nhu n'haahiya atthu aninhakelatjaka; nihovira wamooroni ni n'maatjini, massi Nhu n'honiwiiha nipuro nonkhuluvelo. ¹³Kinaahala owa owanuwinhu nookuttho; kinaahala oliva tjookhuluvelihatjaka, ¹⁴tjen'nho matteryaaka tjaakhuluvelihalyaaya nimalakwaaka tjuulumalyaaya kinahuvale. ¹⁵Kinaahala woovahani okuttho tjonama tjowiittivala, ni tjootjiva tjoonukhela tjonama; kinaahala ovaha enama tjintjiru. ¹⁶N'mwe ni nviriyane, ooteene nhu n'nomooa Nluku, ni kinaahala ohimyatja envarakaaya wanrimaniwaka. ¹⁷Kinaahala waakhuwela nimalakwaaka ni ayena yaattottopeliye ninliminaka. ¹⁸Etanpyaaka onari wiira yaari wanrimaniwaka, Apwiya khayaahala okiiwa. ¹⁹Massi Nluku weekhweeli aahiiwa; Ayena yaahoviriyana mavekelwaaka. ²⁰Oottottopeliya akhale Nluku, hikhottale mavekelwaaka, wala ninfentwaaya wokhweeli.

Chapter 67

¹Nluku akhale okiriri ni anireerihe, anoonihere ekhovyaaya ²wowiira mittalatjaya tjitjuwaniee elapo yooteene, ni woopolawaya, elapo tjooteene. ³Atthu yoottottopeleni, ooh Nluku; atthu ooteene yoottottopeleni! ⁴Ooh, elapo tjooteene tjotthapeleni ni yiipe noohakalala, kontha n'naahala walamula atthu niissariya ni n'naahala waahoolala atthu ovathi. ⁵Atthu yoottottopeleni, ooh Nluku; atthu ooteene yoottottopeleni! ⁶Atthu aruveryeke tjohephatjaya, ni Nluku, Nlukweehu, anireerihe. ⁷Nluku naanireerihaka, ni moomaleloni molapo mooteene attottopeliye.

Chapter 68

¹Nluku akhale oovuwa ni awananiaawe akhale ookawaniaatja; atthawe ohoolowawe yaale anonthanha. ²Phanka mwiissi, aveverussiye; akhale ootulussiya phanka etthu yoothwaa wamooroni, atthu oovavaryaa akhale oorimeela ohoolo waNluku. ³Massi anassariya akhaleke ootthapa; atthapeke ohoolo waNluku! Atthapeke ni ahakalaleke! ⁴N'mwiipileke Nluku, mwiipeke etjipo mwantjinanawe. N'mwiipeleke yoole neetta vatjulu maatji omuro Jordao. Apwiya ntjinanaya; ntthapeke ohoolowaya! ⁵Athumwaane assaana oohaathumwaane ni nphuki anankhweli Nluku eettakattiifu wankhalaawe. ⁶Nluku nawaakhavihera yaale ahinoomutji; Yena nawaatthukula anantthukiya, massi atakhali ankhalwa wathayani yowuuma. ⁷Nluku, waarwaaleenhu ohoolo waatthweenhu, weettaleenhu moothakoni, ⁸etthaya yaahottetemela; erimu yaahomwaressa epula ohoolo waNluku, Sinai aahottetemela ohoolo waNluku, Nluku owiisrael. ⁹Ooh Nluku, n'hokurussa epula yuulupale; etthayeenhu ehokhala yooruwerya. ¹⁰Atthweenhu ahokhala mon'mo; ooh Nluku massikhini n'honvaha otthunawinhu. ¹¹Apwiya n'hovaha nkhikitjero ni nphwinko muulupale waanakhotto waahohimyatja. ¹²Mamwene aanakhotto anaatthawatja. Ayenatja anaatthawatja ni athiyana ananriihana owaani akawanatje mihakhu: ekhunta tjomapupha oparatha, niwooru yossafarawu. ¹³Nhu mwaahalatjale muntjitjini, npankenleni tjon'mo? ¹⁴Oowerya tjootene haamwaressatja mamwene vaavale. Aari phanka kuussi omwaako Zalmom. ¹⁵Mwaako waNluku mwaako Basa; mwaako woorekama mwaako Basa. ¹⁶Kontha n'noweha ninttima, nhu, ooh atthu onmwaakoni, womwaako Nluku onpheelaawe okhala? Weekhweeli, Apwiya anaahala okhala niyena npakha khalayi. ¹⁷Mikukuttha tjaNluku tjohaalikelyaa, ekonto ekontotjene; Apwiya ari naayenatja nipuro ttakattiifu, phanka oSinai. ¹⁸Nhu n'howela otjulu; n'haakussa anantthukiya; n'haakhela tjoovahiya tjaatthu, npakha wayaale anoowanani, wiira akhale vaavale, ooh Apwiya Nluku. ¹⁹Oottottpeliya akhale Apwiya ankussa mirintitjihu, mahuku ooteene, Nluku moopoliihu. ²⁰Nlukweehu Nluku noopola; Apwiya, yaayo paassi phanphwanela onoopola mookhwani. ²¹Weekhweeli, Nluku naahala waahonona murutjaya awananiaawe, yaale aneetta antarawatjaka. ²²Apwiya ahiira: Kinaahala waahokolossa awananiaaka oBasa; kinaahala waahokolossa mowinssa mopahari, ²³wiira waassile, oruwyaaka enhaatjaa nphomeniwaya, tjitjon'mo phanka malimi olapwatjaya anaahala okhalana nipuronaya nphomeni mwaawananiaaya. ²⁴Ayenatja an'nowehaka nphwinkweenhu waatthu, ooh Nluku, nphwinko waNlukwaaka, athumwanaka, amweniaaka, wonipuro ttakattiifu. ²⁵Anamwiipa yaahohoolela, woottharenlana anamooa ni, eriyari, assithiyana oohitheliya yoopaka ekoma. ²⁶Munttottopeleke Nluku mwaatthuni; mwiipele Apwiya, nhu nri atthu owiisrael. ²⁷Owantjera awe Benjamim, ooyevessa nmalokoni, vano, ahooleli aJuda naatthwaaya, ahooleli aZebulom ni ahooleli aNaftali. ²⁸Nlukwaa, Israel, aaholamula ekurweenhu; n'nithoonhere oweryawinhu, ooh Nluku, phanka tjoonihaleenhu mahuku avirale. ²⁹N'noonihere oweryawinhu npaaniwinhu, oJerusalem, onwiiheriyeenhu tjoovahiya. ³⁰Nkhuwele enama tjuulupale okhottoni, naatthu, atthwaale niinamatjaya. Yoowiihatjereni tjoovaha; mwaamwaressatje atthu anfenta ekhotto. ³¹Akhulupale anahala owa akhumaka wiigiipitu; atthu oweetioopiya anaahala waakuvatja wiira ataphule matataaya waNluku. ³²N'mwiipele Nluku, nhu ahooleli onlaponi; mwiipele etjipo Apwiya! ³³Yaale ankhalwa wiirimu, arivo okhumamahuku okhalayi; nkawehani, ayena anaavussa ntjuunaya noowerya! ³⁴Munvaheke ekuru Nluku; oweryawaya ori ni Israel ni ekurutjaya tjiri wiirimu. ³⁵Nluku, phinhu owooviya nipironinhu ttakattiifu; Nluku owiisrael, yena nawaavaha owerya niikuru atthwaawe. Oottottpeliya akhale Nluku!

Chapter 69

¹Nkoopole, ooh Nluku, kontha maatji anaakutakutheeha ekumyaaka. ²Kinaaneela vowinssa, wahirivo nipuro noopheela weemela; kihophiya nipuro nowinssa, wahinkhwitiryaaka maatjaayo. ³Kihootjyaa okhuwela; nmilwaaka ohuuma; meethwaaka ahotjara meethori omwanriiha Nluku. ⁴Yaale ahinkipheela woohissariya ari entji woovikana ekharari tjon'murumwaka; yaale anpheela okiiva, akhanle awananiaaka, athu okuru; kihaana kihokolossaka ehinyalyaaka. ⁵Nluku, Nhu n'naatjuwela tjinvaraaka, etanpitjaka tjiri tjoohivithiya. ⁶Wayaaale an'wanriihani ahikhale owoonihatjiya ehaaya mwaha wawaka, Apwiya, aanakhotto; yaale anoorweelani ahihukhumwiye mwaha wawaka, Nluku owiisrael. ⁷Mwaha wawinhu kinaavilela otthukeliya; ehaaya tjinaakhuneela ekhovyaaka. ⁸Kinaatanhifwiya naassihimaaka, kintthu oohitjuwaniaa naassaana aanumwanka. ⁹Kontha nfento ovapuwaniwinhu onkhalaka nimi. ¹⁰Owakathi wnlalyaaka ni kitthukaka, ayenatja ahokiruwanatja. ¹¹Waawaralyaaka ekuwo yossaakho, kaari etthu yootanhifwyaa waayenatja. ¹²Yaale anookoma nkhora muulupale oopooma yaahokuuluma; kiitjipo yaanan'hapaliya. ¹³Mavekelwaaka ankhalawinhu, Apwiya. ¹⁴Owakathi on'haleenhu waakhenla, ooh Nluku wokiriinhu yuulupale, nkaakhule mootthunani ni woopolawinhu. ¹⁵Nkoopole mwaawanani, nkitaphulatje mwayaale ahinkipheela ni nkikumihaka mowinssa momaatji. ¹⁶Ekuru tjomaatji tjihihikuisse, ni nlikitti nihikitthukele malakwaaya. ¹⁷Nkaakhule Apwiya, nootthunawinhu ni waataanawinhu; kontha tjitji ekiriritjinhu tjinkipankeleenhu, nkiweele. ¹⁸N'hivithe ekhoveenhu, kontha kihohuva. ¹⁹Nkaakhule wowaakuvyaa. ²⁰Nkaattamenle ni nkoopole. ²¹Mwaha waawananiaaka, nkoopole. ²²Nhu n'naatjuwela otthukeliyawaka, ehaatjaka ni ohikhalihyawaka ntthu; awananiaaka ooteene ari ohoolowinhu. ²³Ootthukeliya onawooniha oweryaa nrimaaka, anaakilemela mahuviho. ²⁴Kihonpheelatja ntthu aahala okivarenla, massi akinphwanhale; kihonpheelatja ookimaaliha, massi akinphwanhale. ²⁵Kaahovahiya eveneeni phanka yooliya; wan'miloniwaka, ayenatja ahokivaha yoonhuunha wiira kiwurye. ²⁶Meetjaaya akhale nryankho; yoonaka toko ari ratta, yamore. ²⁷Meethwaaya akhale ooripela wiira ahoone; mithanattjaya tjaathukumeleke. ²⁸Mwakurusselatje maatji, orussiyawinhu waaphwanhatje. ²⁹Maprwaaya akwanhulatjiye; hikhale ntthu n'hala okhala n'heemaniwawe. ³⁰Kontha ayenatja ahomoomolatja yoole nrakalihaleenhu; ayenatja anonkhuwela ntthu moonihaleenhu oweryaa. ³¹Mwaakhalihe oovara tjitthu tjtakhala ni tjoonhala; n'haahiye atthemaka moolamulaniwinhu. ³²Akhale ookumihiya nliivuruni yeekumi ni ahantikhiye vamotja naanassariya. ³³Massi kiri oohuva ni ootjukula, woopolawinhu, ooh Nluku, okikuisse nipuro noorekama. ³⁴Kinaahala otthapelatja ntjina naNluku niitjipo ni kinaahala ontittimiha niitjipo tjomahala. ³⁵Enaahala waatjivela Apwiya tjinene woovirikana emope wala enama yonhaka. ³⁶Atthu anaahala woona ni anaahala otteeliya; nhu n'noorweela Nluku, nkhalale oolipa mirima. ³⁷Kontha Apwiya anawiiwa oohuwa ni khaanaatanhifu ootthukiya. ³⁸Etthaya niirimu enttotopele, epahari ni tjooteene tjirivo. ³⁹Kontha Nluku naahala ovussavussera epooma tjolapo yooJuda; athu anaahala okhala. ⁴⁰An'hakhalayi aanantekwaaya phan'hala ohalana; ni yaale anfenta ntjinanaya phan'hala okhala.

Chapter 70

¹Nkoopole, ooh Nluku! Apwiya, n'mwe phiyaaru ni nkikhavihere. ²Ooteene anpheela okumiha ekumiaaka yoonihatjiye ehaaya; ahokoleele ottuli, akhale oohikhalihya etthu anpheela okiwanana. ³Ahokolyee niihaaya yaale aniira: Vaava! Vaava!⁴Ooteene anoorweelani atteeliyeke ni akhaleke oohakalala wanhu; Yaale anfenta woopolawinhu nen'ne nen'ne yireke: Nluku attottopeliye! ⁵Kimassikhini ni akinphwanela; nkaakuvele, ooh Nluku; Nhu mwankhaviherwaaka ni n'nokoopolessa. Apwiya, n'hipitjapitje.

Chapter 71

¹Kinahawootthawenlani, Apwiya; kihikhalakhale konihatjiyaka ehaaya. ²Nkikusse ni nkikhavihere mootthunaniwinhu; nkiviriyane ni nkoopole. ³Nkhale mwalaaka nintthawenlwaaka, on'halaaka otthawelaka; n'huulumatja wiira koopoliye, kontha mwanthawenlwaaka ninlipiherwaaka. ⁴Nkoople. Nlukwaaka, nmatatani mwaatthu oovavaryaa, nmatatani mwaatthu oohissariya ni owoopiha. ⁵Kontha Nhu nkhuvelwaaka, Apwiya. Kinawookhuluvelakani okhuma enamwaniaka. ⁶Okhuma nmirimani mwaanumwanaka, thinhu mwaakikhalenla; phinhu nkikumihale nmirimani mwaanumwanaka; kinaahala owiipelani woohimala. ⁷Kinthoonhero waatthu entji; Nhu mwnthawenlwaaka woolipa. ⁸Mwaanowaka tjin'hala otjara etjipotjinhu, nihuku nooteene ninttittimihweenhu. ⁹N'hikikhotte wuuluvalawaka; n'hikitthawe ekurutjaka tjamala. ¹⁰Kontha awananiaaa anaakuuluma; yaale an'wehaweha ekumiaaka aritji nkhai. ¹¹Nluku haahiya, ayenatja aniiratja, n'moomole ni nmwiive, kontha khaavotho oopheela omoopola. ¹²Nluku, n'wikihiye, Nlukwaaka, mwaakuvatje nkikhavihere! ¹³Yoonihatjiye ehaaya yaale anpheelatja ekumyaaka; akhale ootthukelatjiya nootanhifwiya yaale ankipankela yootakhala. ¹⁴Massi kin'hala owanriihani phinhu ni kinaahala owiipelani mahuku mentji. ¹⁵Malakwaaka an'hala wuuluma essariyeenhu ni woopolawinhu nihuku nooteene, kinaahitjuwelelaru. ¹⁶Kinaahala owa ni tjoovara tjokuru tjaaPwiya kin'hala wuulumela essariyeenhu, yawinhu paassi. ¹⁷Nluku, n'naakissomihaka okhuma enanttonpyaaka; hata nen'nava kinaakhuwela tjoovaratinhu tjomiiriirya. ¹⁸Weekhweeli, nuuluvanlyakaan'na niikharari tjootteela, ooh Nluku, n'hikitthawe; wowiira kikhuwele ekurutjinhu nikhoto nikhwaawe, nooweryawinhu waatthu ooteene an'mwa. ¹⁹Ooh Nluku tootho essariyeenhu, yuulupale tjinene! Nhu n'nopanka tjitthu tjuulupale, ooh Nluku, tupani owoolikan'nani? ²⁰Nhu, nkoonihale mikatjamiho tjuulupale, n'naahala onun'wenliha, n'naahala onihokolossera nlaponi. ²¹Mwintjenre eyuulupalyaaka ni mwaakulele ovukula. ²²Ni miivano kinaahala owiipelani niitjipo mwaha wonfentweenhu, Nlukwaaka; kinaahala owiipelani etjipo, ooh Israel ttakartiifu. ²³Malakwaaka anaahala okhuwela nooteeliya kawiiipelani etjipo, tjitjon'mo ninrimaaka, othanlaleenhu onaahala owiipelani. ²⁴Ninliminaka ninaahala okhuwela essariyeenhu nihuku nooteene; kontha ahoonihatjiya ehaaya ni ari oopapharyaa yaale yaapheelatja ekumyaaka.

Chapter 72

¹Munvahe mwene ekettelotjinhu tjossariya, ooh Nluku, niissariyeenhu mwaana amwene. ²Yena aalamule atthweenhu ninfento ni amassikhiniinhu niissariya. ³Myaako tjikhalane nrettele waattheenhu, ni atthu akhae ninrettele. ⁴Yena aalamule amassikhini aatthu, oopole assaana aatthu oothowiya ni aakwanhule ootakhala. ⁵Yoottotoopeleni ntjuwa niira nikhumaka ni wakhala mweeri, womakhoto ooteene. ⁶Akhuruwe phanka epula wamalassini ooreera, phanka epula emitjeraka etthaya. ⁷Anassariya areereke ahukwaaya, ni okhaleke nrettele mwintji npakha wahinkhalaaya mweeri. ⁸Yena atjuweleleke epahari niikhwaaya, nmwaamuroni npakha moomaleloni elapo. ⁹Yaale ankhala moothakoni ankokhorele, ni awanani ankhalihe ratta. ¹⁰Mamwene ooTarsis ni n'makissiro anvahe tjootjanka, ni mamwene ooSaba ni ooSeba anvahe tjoovaha. ¹¹Mamwene ooteene anokhorele, elapo tjooteene tjinkokhorele. ¹²Kontha yena nankhavihera oohikhalana, nkhuwela, ni oohuva, kontha khan'moona onkhavihera. ¹³Yena nawoonela ekiriri oohuva ni oohikhalana, ninawoopola ekumi tjaatthu oothowiya. ¹⁴Yena awoopola ekumi tjaatthu oohuvihatjiya, ephomiaayatja phiyoophwanela nmeethonimwawe. ¹⁵Mwene akhale! Avahiye ewooru yooSaba. Atthu akhaleke anvekelelaka, ni Nluku anreerihe nihuku nooteene. ¹⁶Elapo yovathi eruweriyeke tjinene, woomaleloni myaako, miritjaya tjiphuweke; n'hokorokhwaaya okhaleke phanka nri wooreera, ni atthu ovathi yintjiveke phanaka malassi on'mattani. ¹⁷Ntjinanawe nikhaleke woohimala, ntjinanawe nikhaleke phanka ntjuwa; atthu anreeriheke ni elapo tjooteene amwiihaneke ooreerihiya. ¹⁸Ootthapeliya akhale Apwiya Nluku, Nluku owiisrael, yooyo npanka miiriirya. ¹⁹Ntjinanawe nikhale noottotopeliya woohimala, ni elapo yootteene etjare waaryawawe! Weekhweeli ni okhale tjitjon'mo! ²⁰Mavekelo aDavi, mwaana Jesse, an'malela vaava.

Chapter 73

¹Weekhweeli, Nluku phooreera wiisrael, wayaale ooreera nrimaaya. ²Massi, wonphanthyaaka; enhaatjaka tjinaapurulyaa; ³kontha kinawoonela nttima waatthu owakathi woonaliaaka wanriihawaya. ⁴Kontha ayenatja khaavirale nmahuvihoni wala mookhwani, massi phoolipatja ni anaalyatja. ⁵Ayenatja aritji ratta nimirintti nimakhwelo makhwaawe; khan'huvatja phanka atthu akhwaawe. ⁶Anawiittottopa phanka atthu oowara tjoowara nssikoniwaya; tjootakhala tjihaawara phanka ekuwo. ⁷Ankhala phanka atthu oohoona noowa etampi; muupuwelelo tjootakhala tjinkhuma waroohniwaya. ⁸Nooveehawaya, anuuluma tjitthu tjootakhala; niwiikurumatja, an'noopopiha ni tjoovara tjootakhala. ⁹Nimalakwaaya an'nuuluma onhala wiirimu, nimalimiaaya an'noolumela onhala etthaya. ¹⁰Weenan'na yeela, atthwaaya an'naahokoleela ni anaawurya, ventji, womoolumwaaya. ¹¹Ayenatja aniiratja: Nluku ntjuwela tjani? Erimu ehaavo entjuwelaaya? ¹²Atthwaayo khantjuwaniaatja; ayenatja ankhala wohikutakuthyaa, akhala oothatjiri. ¹³Weekhweeli yaari emahala ossunka nrimaaka ni waakhalaaka kivilelaka. ¹⁴Kontha kaakhala oohuva nihuku nooteene, ni kinaafuntta khula owitjissu. ¹⁵Kinuulumatjale kiiraka: "Kinaahala wuulumatja tjitthun'nha", kanawaatumiha amutji aassaanaa. ¹⁶Hata kinamananihale wiiweeha, yaari etthu yookirikirikela. ¹⁷Vano kaahokela npaani mwaNluku ni kaahotjuwela emalelwaaya. ¹⁸Weekhweeli, Nhu n'noweessa mapuro ootherrya; Nhu n'nawaamorissatja. ¹⁹Ayenatja anaatankuwatja woohipitjyaatja, ni ankhala ookussiya niiphyoo. ²⁰Ayenatja ankhalatja phanka elohi onun'wale; Apwiya, mwavuwavale, Nhu khiivo en'haleenhu wuupuwela waayenatja. ²¹Kontha nrimaaka wari woohuva, nimi kaari oorakala. ²²Kaari ntthu oohiloka ni ookhotta; kaari phanka enama yontakhwani ohoolowinhu. ²³Mwatjootene, kinkhala nen'ne nen'ne niNhu; Nhu mun'novarenla ntatanaka noolopwana. ²⁴N'naahala okeettihera nimoolumweenhu ni, ohoolo, n'naahala okaakhenla niwaarya. ²⁵Tupani rinaaka wiirimu woohikhala Nhu? Khaavo elapo yovathi nonpheelaaka woohikhala Nhu. ²⁶Eruythwaaka ninrimaaka tjinaatteethyaa, massi Nluku ekuru tjonrimaaka womahuku ooteene. ²⁷Yaale ari ottayi niNhu anaahala orimeela; Nhu n'naahala waakwanhula ooteene ahinoopheelani. ²⁸Massi miivano, enpheelaka ovara yooteene omwaattamenla Nluku. Apwiya Nluku kaakhalihale ntthawenlwaaka. Kinaahala okhuwela tjoovaratjaya tjooteene.

Chapter 74

¹Nluku, kontha essiyani onihiyaka woohimala? Kontha essiyani orussiyawinhu opahaka enama tjontakhwaniwinhu? ²N'mwaane muupuwelelo waatthweenhu, yoole nthanlaleenhu mahuku okhalayi, yoole nphwanhaleenhu wiira akhalane yoohalaneenhu, ni mwaako Siao, onkhaleenhu. ³N'mwe n'wehe okwanhuwatja woomalela, n'wanani tjitankulaliaawe nipuro ttakattiifu. ⁴Awananiinhu ahotankula eriyari wonipuro ithanlaleenhu; ayenatja ahothomiaatja ethoonero tjookhottoni. ⁵Ayenatja ahokwanhulatja nimatjatto, phanka etakhwa yuulupale. ⁶Ayenatja ahopwessakatja tjooreerela tjooteene; ahohon'natja niyuuma tjoolemela. ⁷Ni ahoparihelata mooro npaanimwinhu; ahotankulatja nipuro ninkhaleenhu, amorihelaka vathi. ⁸Ahuulumatja wanrimaniwaya: Ninawaakwanhulatja ooteene". Ni ahopahakatja enupatjinhu tjooteene tjonlaponi. ⁹Khainoonatho nthoonhero wo miiriirya waNluku; khaavotho arumeyi, ni khaavo wahi ntjuwela nihuku noomalela. ¹⁰Npakha eyaakhani, ooh Nluku, n'wanani wan'halaawe wooruwanani? N'wanani naahala oveeha ntjinaninhu woohimala? ¹¹Essiyani ohitaphlaka ntataninhu, ntataninhu noolopwana? Nkumihe ntataninhu noolopwana nkuwonimwinhu ni mwaakwanhulatje. ¹²Massi Nluku nkhalaka weniaaka okhuma mahuku okhalayi, awaanaka woopola nlaponi. ¹³Nhu n'hokawaniha epahari mwaha wokurutjinhu; phinhu mwaapwessakatjale muru tjaatakhalo n'maatjini. ¹⁴Nhu n'hiiva enama yuulupale yon'maatjini yihaniya Leviata ni mwaahaavaha olya atthu yaakhala moothkoni. ¹⁵Mwaahothukula mittala; mwaahuumiha muro tjuulupale. ¹⁶Nihuku nawinhu, ni ohiyu wawinhu; ntjuwa nimweeri n'heessa nipuronaya. ¹⁷N'hopanka mwiinano tjooteene vatthayani; Nhu n'hunpa elimwe niyiita. ¹⁸Muupuwele n'wanani tjinooruwanaaweni, Apwiya, phanka atthu yaaveeha ntjinaninhu. ¹⁹N'hivahe ekumi yokhunteenhu weenama yontakhwani. N'hiliyale woomalela ekumi yaatthweenhu oohaawa. ²⁰N'mwiihe muupuwelelo waataanawinhu, kontha mapuro ooripela ovathi tjinootjara tjoonhala. ²¹N'hin'hiye oohuva aakulelaka woonihatjiya ehaaya. Oohuva ni massikhini avuwihe ntjinaninhu. ²²N'vuwe, Nluku; mwaathoonhere ooteene wiira Nhu mokhweeli; muupuwele atakhali tjinooveehayani nihuku nooteene. ²³N'hiliyale tjaawuulumelaayani ni yaawoomolanihani.

Chapter 75

¹Nihoovahani mahala, ooh Nluku; nihossukhuru, kontha ntjinaninhu niri wakhiviru; atthu an'nokhuwela miiriiryatjinhu. ²Kathanla owakathi woophwanela, kinaahala olamula nin'nema. ³Hata atthu ni tjitthu tjooteene tjirivo wanoovaaya, Mi kinaalipihera. ⁴Kaahowiirela atthu oohikhuluveliaa: N'hiikurumatje! Atthu oovavaryaa: N'hiittottope! ⁵N'hiikukhulihe, wala n'huulumatje wowiittotopa. ⁶Kontha otthema khun'mwa, ohitto wala otjulu, wala mootjakoni. ⁷Massi Nluku nphuki; Yena namwaakha onvaha nkhwaawe. ⁸Kontha ehaavo ekopho emotja nmatatani mwaaPwiya, ni nipha noniphooru nootakanihiya nijoowaawiha, ni Ayena anaamwaressa. Weekhweeli, oopapharyaa ooteene onlaponi anaahala owurya npakha ettonhi yoomalea. ⁹Massi, miivano, kinaahala ohimyatja woomalela enpankaleenhu, kinaahala omwiipela etjipo Nluku a Jaco. ¹⁰Yena niira: "Kinaahala omalihatja ekuru tjaatthu oopapharyaa, massi ekuru tjaanassariya tjinaahala wuunuwihiya.

Chapter 76

¹Nluku hokhala ootjuweliya oJuda; ntjinanawe nuulupale wiisrael. ²Heemaawe nkhalala oSalem; oSiao phunkhalaawe. ³Won'wo, Yena aahopwessakatja mattheere, mwinkittho, ekatana niireerele tikhwaawe tjookhottoni. ⁴Nhu mwamuulupale ni oophwanela woovirikana ni myaako tjoohala. ⁵Yaale arina mirima tjphwanela yaahiivakatjiya; ayenatja yaahorupatja. Anakhotto ooteene yaari oohinteko. ⁶Ohoolo wootthukelawinhu, ooh Nluku aJaco, aneettihera ekavalo niikavalo tjaahorupa. ⁷Phinhu n'nooviya paassi. Tupani npheela okhala nphanttyeenhu mwarussiyavale? ⁸Wiirimu, n'hopanka wiira malamulweenhu yiiwiye; elapo yaahokhala owoova ni oomalelyaa ⁹owakathi Nhu, ooh Nluku, waavuwaleenhu wiira mwaalamule ni owoopola ooteene oohuvihiya elapo yavathi. ¹⁰Weekhweeli, orussiyawinhu naatthu on'hala okhala wiipeliyawinhu, ni, onkoohala noorussiyawinhu, n'naahala waamalihatja. ¹¹Mwaakhuluveliheke Apwiya, Nlukweenhu, ni n'vareleke nteko. Ooteene ankhala niYena an'mwiihereke tjoovaha, kontha Yena haana ooviyaka. ¹²Yena naakumiha n'nepa waakhulupale; Yena nawooviya nimamwene olapo yovathi!

Chapter 77

¹Nintjuunaka, kinankhuwela Nluku; nintjuunaka, kinankhuwela Nluku ni Yena naakiiwa.²Nihuku noohuvaaka, kinawaarweela Apwiya; ohiyu, kinaataphulela matataaka ota ni khaanootjyaa. Nrimaaka onaakhotta omaalihiya.
³Kinaamuupuwela Nluku kakhala ootteetthya; kinaamuupuwela kakhala nimikutakutho.⁴Nhu n'naakhaliha meethwaaka ootthukuwa; akinkhwitiri wuulumtja. ⁵Kinuupuwela mahuku okhalayi, nimahuku avirale.⁶Ohiyu wooteene, kinawuupuwela ntjipo niipalyaaka nihuku nimotja. Kinawuupuwela ratta noomananiha otjuwela yiiranyaale. ⁷Apwiya khan'hala okiheelatho? Ayena khan'hala okithoonheratho n'nemanaya?⁸Nfentwwenhu wokhweeli khun'mwaatho? Ekhuluvelihaleenhu khin'mwaatho? ⁹Apwiya n'nooliyala okhala omahala? Orussiyawinhu ohofuttha nfentweenhu?¹⁰Kineera: "Olemelawaka: moonoo weelopwana owiirimu ohonipittikuwela."¹¹Massi kinaahala owiia muupuwelelo watjoovaratinhu, Apwiya, kinaahala wuupuwela mitekotjinhu tjomiriirya tjokhalayi. ¹²Kinaahala okhalela tjoovaratinhu ni kinaahala wuupuwela tjen'nho.
¹³Nttaleenhu, ooh Nluku, ttakattiifu; wiira nluku alikanihiye niNlukweehu muulupale? ¹⁴Nhu mwaNluku npanka miiriirya; Ekurutjinhu n'nawaavaha atthu. ¹⁵Nooweryawinhu wuuluale, Nhu n'haavaha otthema atthu, amutji a jaco ni Jose. ¹⁶Maatji yaahowoonani, ooh Nluku, maatji yaahowoonani ni yaahoova, atthu yaahotuthuwa.
¹⁷Mahutte yaahomwaressa maatji, erimu tjaahoopa etari, mwaahoriha mattheereenhu.¹⁸Ntjuuninhu notari naahiiwanyaa nphyooni; overunha waahomwaleela etuniya; elapo yaahottetemela ni yaahomala.
¹⁹Mweettelweenhu waavirale npahari ni nttaleenhu waavirale n'maatjini, massi mwaavireenhu khamooniye.
²⁰Nhu n'howeettihera atthweenhu phanka nphwinko wonama, nmatatani mwa Moises ni Arao.

Chapter 78

¹Mwiiweehe tjin'himyaaka, atthwaaka, mwiiwe moolumo onmwaanomwaka. ²Kin'hala wuulumatja ninlikaniho; kin'hala ohimyatja tjitthu tjoovithiya tjokhalayi. ³Tjiwaleehu ni tjifunttaleehu, an'nathumwanihu tjinittontkenlyaaya, ⁴khanin'hala ovitha waassimutjiihu. Ninaahala waatonkela atthu miteko tjaaPwiya tjin'halaaya ovara, ekurwaaya, nimiiriirya tjipankalyaaya. ⁵Kontha Ayena yaahohimyatja ekettelo tjowaataana oJaco ni yaahohimyatja nlamulo wiisrael, yuulumatjaka wiira atthu okhalayi yaassomiheke assaanaaya. ⁶Tjitjon'mo yaahuulumatja wiira nikhoto nikhwaawe nitjuwele ekettelotjaya, assaanan ahinayariya, yaahaana yaattonkelaka assaanaaya. ⁷Vano, ayenatja yaanaakhalana okhuluvela waNluku ni khayaaliyala tjoovaratajewe, massi yaanaassunka tjoorumatjaya. ⁸Ayenatja khayaahala okhala phanka atthu okhalyi, naari nikhoto noohiwa ni noohanhuriha; nikhoto naari nonrima woohikhala, ni n'nepaaya khawaari niNluku. ⁹Assaana aEfraim yaari ootthonkomaniaa yaahotthwa okhottoni. ¹⁰Ayenatja khayaarina waataana waNluku, khayiwenlale ekettelwaawe. ¹¹Ayenatja yaanowiiliyalihla tjoovaratajewe ni miiriirya tjaathoonheraliaaya. ¹²Miiriirya tjaapankiye ohoolo waatthu okhalayi elapo yowiigiipitu, elapo ya Zoa. ¹³Yena aahaawayaniha epahari ni aahaalapussa; yena aahovussa maatji. ¹⁴Nihuku nooteene, aweetihera phanka nihutte ni, ohiyu wooteene, ninthuk womooro. ¹⁵Yena aahopwessa mwala moothakoni, ni aahaavaha maatji mentji, oopheela otjara npahari. ¹⁶Yena aahokumiha maatji mentji ni maatjaayo yaahovira n'mamuro. ¹⁷Nan'lelo tjitjon'mo, yaanopanka etanpi, ahanhurihaka wiirimu moothakoni. ¹⁸Ayenatja yaanomweetta Nluku wanrimaniwaya alepelaka eyoolya wiira amalihe etalaaya. ¹⁹Ayenatja yaanomuumatja Nluku: Weekhweeli Nluku, aanaahala onitthonkomanihera meetja moothakoni? ²⁰Nihotjuwela wiira owakathi waattalyaawe mwala, yaahokhuma maatji mentji, naahala onivaha tootho nkatthe? Naakumiha enama avaahaka athwaawe? ²¹Owakathi wiwalyaaya Apwiya, yaahorussia; vano, moorwaaya waahopharella oJaco ni orussiyawaya waahophiya wiisrael, ²²kontha ayenatja khankupanli Nluku ni khaakhuluvenle woopolawawe. ²³Vano Yena aahiirela erimu ni tjaahohulyaa mikhoratjaya. ²⁴Yena aahokurussa mana wiira alyatje, ni yaahaavahatja etthaka tjowiirimu. ²⁵Atthu yaahokhuura nkatthe womalaikha. Yena aahaakurussela eyoolya yintji. ²⁶Aahorweehela ephyoo otjulu ni, niikurwaawe, aahorweeha ephyoo onkhuma ntjuwa. ²⁷Aahokurussela enama phanka ntthupi, enuni tjntji phanka npuussu wonpahari. ²⁸Tjen'nha tjaamorealale eriyari woothukumaniya, woorukureerya aheema. ²⁹Vano, yaaholyatja npakha waatossatja, kontha ayena yaavahale yaapheelatjaaya. ³⁰Massi, ehinaaya waatossata, eyoolya nan'lelo enari mwaanomwaya, ³¹orussia waNluku waahaakhumenla ni yaahowiiva akhulupalyaaya. Ayena yaahaamoriha ananttonpe owiisrael. ³²Wanookhalaru tjon'mo nanlelo yaanovara tjoonhala ni ahaaminiki tjiivaratajewe tjomiiriirya. ³³Phimaana, Nluku aahovukula mahukwaaya; eyaakhatjaya tjaahotjara tjoonhala. ³⁴Khula nkhwaha Nluku waattarussaaya, ayenatja phwantjeraaya onrweela, ni yaanohokolyaa i, niikuru yaanonrweela. ³⁵Ayenatja yaanuupuwela wiira Nluku mwalaaya ni erimu moopolyaaya. ³⁶Ayenatja yanttottopela nimalakwaaya, massi yaamootootha nimoolumwaaya. ³⁷Kontha mirimatjaya khatjaari tjokhweeli niNluku, ni ayenatja khayaari oophanela ni waataanawawe. ³⁸Nluku nari okiriri, aahaalevenla tjoovaratajaya ni khaakwanhulatjale. Khweeli, emaara tjintji, ayena yaahorussia ni khaapahale mooteene. ³⁹Yaahuupuwela wiira ayenatja yunpiye mwiiiruthuni, phanka ephyoo envira ehihokolyaaka. ⁴⁰Yaahonkhotta emaara tjintji moothakoni ni ⁴¹Yaahonvirussa nmathalani! Yaahonttehethehatho Nluku ni yaahonveeha Nluku owiisrael. ⁴²Khayuupuwelale tjaavaralyaawe wala tjaakumihalyaawe mwaawanani, ⁴³waathoonheralyaawe mithoonherotjawe tjuulupale wiigiipitu nimiiriiryatjawe elapo ya Zoa. ⁴⁴Myuuro tjowiigiipitu yaahokhaliya ephome, wiira ahoone nipuro noopheela owurya. ⁴⁵Yaahokurussa ephenpele tjintji wiira tjaakhuure, ni amarapi yaakhuneelale mwaakhalaaya. ⁴⁶Aahokurussa etjorooppe, tjaalya etjoolya tjon'mattanimwaya. ⁴⁷Ayena yaahohonona emattatjaya nooririya. ⁴⁸Aahorimeeliha enamatjaya. ⁴⁹Orussiyawawe aahaawaanela oviha, nookurussa epaluwa yuulupale. ⁵⁰Orussiyawawe wooteene; khaalevenlale aahowiivakatja ni waakurussela assinttuntu. ⁵¹Aahowiivakatja oopatjera oyariya ooteene owiigiipitu, oopatjeriya onkhuluvelwaaya nmaheemani oCam. ⁵²Aahoweetihera aathwaawe arweehaka ota phanka enama ni aahoweetihera moothakoni, phanka epwittipwitthi. ⁵³Aahoweetihera atthwaawe, ninroromelo ni woohoova, ni epahari yaahaakhuneela awananyaawe. ⁵⁴Vano, aahaapiha naponimwawe mowaarya, npakha omwaako waakussalyaawe niikurutjawe. ⁵⁵Aahoomola naponi amalapo ni aahaakawela makhoto owiisrael aheemaaya. ⁵⁶Nanlelo tjitjon'mo, yaahonttehatteha Nluku ni khaayaakhalelale tjookhuluvelihatjaya. ⁵⁷Yaahonrukunuwela Nluku phanka tjiiralyaaya an'nathumwanaya; yaari oohikhuluvelaaya. ⁵⁸Yaahonrussiha Nluku mwaha womapuro aanaiini ni yaahomunliha ehatje mwaha wowaakokhorela anluku oohikhala. ⁵⁹Nluku wiwalyaawe tjon'tmo, aahorussia, ni aahonkhotta Israel. ⁶⁰Yena aahohiya enupa yomavekelo yo Silo, heema waakhalaawenaatthu. ⁶¹Aahotthuniha wiira nivukunawe nikhale noovariya ni aahovaha waaryawawe nmatatani mwan'wanani. ⁶²Aahaaviruwela atthwaawe, ni aahaahiya yiivakatjiyaka okhottoni. ⁶³Mooro waahaapaha ananttonpyaawe, ni

amwaavano athiyana khayaarinatho wiia.⁶⁴ Anankuttho yaahiivakatjiya niikatana, ni anankhweli khayunlale.

⁶⁵Vano, Apwiya yaahovuwa phanka oorupa, phanka nakhotto nkhuwela mwaha wonipha. ⁶⁶Yaahowoomola awananiaaya ni yaahwooniha ehaaya yoohimala. ⁶⁷Yaahonkhotta heema aJose, ni khaathanlale nloko na Efraim.

⁶⁸Athanlale nloko na Juda ni mwaako Siao, waafentaaya. ⁶⁹Yaahorehenryatja npaanimwaya phanka wiirimu, phanka elapo yovathi tjunpalyaaya womahuku ooteene. ⁷⁰Yaahonthanla Davi, nrumeyaaya, ni yaahokhaliha n'hakheli onama. ⁷¹Yaahonkumiha muntekoni mweehakheli niinama naassaanaaya, ni yaahon'waana wiira akhale n'hakheli a jaco, ni Israel. ⁷²Davi aahoweetihera atthwaawe ninrimaawe wooreera ni aahaakhapenla nimatataawe.

Chapter 79

¹Ooh Nluku, amalapo ahokela nlaponomwinhu; ahotankanhatja enupeenhu ttakattiifu ni Jerusalem ahokhalihatja nipuro nomanhala. ²Erutthu tjaanantekweenhu avahatjale enuni okhaliha eyoolyaaya, erutthu tjaatthweenhu owaamini, enama tjulupale tjovathi. ³Ahomaressatja ephome tjaatthu ookhwa phanka maatji, oJerusalem, ni khaarivo ntthu oopheela waassikha. ⁴Nin'noveehiya namwaattamano, otarawiya naale an'niwehaweha. ⁵Npakha eyaakhani Apwiya? N'nohala orussiya mahuku ooteene? Ehatjen'nhu en'hala ophare phanka mooro owakathini? ⁶Mwaakurussele orussiyawinhu amalapo ahinootjuwelani ni ahooleli ahintthapela ntjinaninhu. ⁷Kontha ayenatja ahontankulatja Jaco ni ahokwanhulatja eviilatjaya. ⁸N'hinikhuneele etanpi tjaatthu okhalayi; mitekotjinhu tjomiiriirya tjikhale nihi, kontha niri ootjukulatja. ⁹N'nikhavihere, Nluku owoopwaawihu, mwaha wowaarya wontjinaninhu; n'noopole ni n'nilevenle etanpitjiu mwaha wonfento nontjinaninhu. ¹⁰Amalapo yaahala wiirelani: Nlukukwaaya rivayi?" Ephome emwaressiye yaanantekweenhu elamuleliye amalapo, ohoolowihu. ¹¹Wunla waanantthukiya owe ohoolowinhu; nuuweryawinhu wuulupale, alamuleliye wookhwani. ¹²Amalapo yaattaman'naleehu mwaavahe emaara saapa oveha tjooveehalyaayani, Apwiya. ¹³Vano, hiivano atthweenhu niipwittipwitthitjinhu, ninaahala woovahani mahala oohimala. Ninaahala ottonka tjoovaratjinhu makhoto ooteene.

Chapter 80

¹Mwiiwe, ooh n'hakheli owiisrael, Nhu nri phanka n'hakheli, n'nomweettihera Jose; Nhu n'nookoma watjulu womalaikha, an'nonimwaleela! ²Wa Efraim, Benjmim ni Manasses, n'mwiihe ekurutjinhu, ni n'noopole. ³Ooh Nluku, n'noopole; ekhoveenhu enimwaleele, ni ninaahala woopwaa. ⁴Apwiya, Nluku aankhotto, n'nohala orussiya nimavekelo aathweenhu npakha eyaakhani? ⁵Nhu n'haaliha nkatthe womeethori ni n;haavaatja meethori mentji wiira awurye. ⁶N'honikhaliha etthu yoohikhala mwaamaattaman'nueehu, ni awananiihu ahonoromolatja yaayoru. ⁷Nluku aanakhotto, n'noopole; ekhoveenhu enimwaleele, ni ninaahala woopwaa. ⁸Mwaahowaana nri wiigiipitu; n'howoomola amalapo ni n'honivaha. ⁹N'horeeriha elapo, tjirihalyaaya mitithaari ni tjaahotjara nlaponi. ¹⁰Myaako tjaahokhuneeliya nintthuutjinaya ni miri tjaNluku. ¹¹Mirin'nho tjaahotaphuwa npakha opahari ni ktithaaritjaya npakha muro Eufates. ¹²N'kwanhulenlelni eluwani wowiira nvira ooteene arukuleke mihokorokho? ¹³Enama yontakhwani enaakwanhula, niinama tjontakhwani tjinlya tjen'nho. ¹⁴N'hokolyee, Nluku aanakhotto; n'mwehe erimu nivathi, ni nrattavenle nryuuyo. ¹⁵Ola ntithaari moonueenhu nlopwana waalalyaaya, wuunuwihaleenhu. ¹⁶Ohopahiya ni ohothikiliya; awananiinhu ooteene arimeele, mwaha wootthukelawinhu. ¹⁷Ntataninhu nikhale ninlopwana ookomale moonueenhu woolopwana, womwaana antthu iilipihaleenhu. ¹⁸Vano, khanin'hala wootthawani; nkhale nihi, ni ninaahala ovuwiha ntjinaninhu. ¹⁹N'noopole, Apwiya, Nluku aanakhotto; ekhoveenhu enimwaleele, ni ninaahala woopwaa.

Chapter 81

¹Mwiipe, nintju nuulupale, waNluku, nkhuweleke nootteeliya waNluku aJaco. ²Mwiipeke ntjipo no moopeke yooruma, yooruma yooreerela. ³Moopeke nipenka nihuku nophiyaaru ni nihuku nomweeri wophiyaaru, mahukweehu ossukuhuulu yantjeravale. ⁴Kontha nlamulo nowiisrael, ekettelo evahiye niNluku aJaco. ⁵Yaahohimyatja phanka ekettelo wa Jose, waaryaawe niilapo yowiigiipitu, wiiwalyaaka eluuka yahaatjuwelaaka. ⁶Kaahaakumihatja nmittekoni tjoolipa tjaarinaaya; yaahotaphuwatja. ⁷Moohuwanimwaa, ohokhuwela nimi kihookhavihera; Kihowaakhula n'nihutteni nooripela notari. Kihoottehatteha naatjini ooMeriba. ⁸Mwiiwe, atthwaaka, ontha kinaahala wookhaviherani, ooh Israel. Mwakiiwaru! ⁹Eriyariinhu n'hikhalane anluku oohikhala; n'hinkokhorele nluku nkhwaawe. ¹⁰Pwiya timi, Nlukweenhu, ookumihaleni elapo yowiigiipitu. Nlepele enpheelenhu kinawoovani. ¹¹Massi atthwaaka khayiwale moolumwaaka; Israel khakiiwenlale. ¹²Vano, kihaavaha ohitthunawayaya etthu, wiira apanke enpheelaaya. ¹³Ooh, atthwaaka anakiwenlale! Ooh, atthwaaka aneettale n'mittalaniwaka! ¹⁴Wowaakuvyaatja kanawaariha awananiaaya ni kaanaarukunussa ntatanaka wayaale anaahuviha. ¹⁵Wayale anaathanha Apwiya an'nowoova! Aliyaliye woomalela. ¹⁶Kinaahala onliha Israel niitiriku yomaana; kaanaahala wootjivelihani nooravo woomwala".

Chapter 82

¹Nluku naweemela waathuni; eriyari waanluku, yena naalamula. ²Npakha eyaakhani wan'haleenhu olamula noothonhera nfento waatthu omwiiphiphini?³Mwaakiheke amassikhini ni ekhwaatjuni; nkholuveliheke tjophwanela waatthu oohikhalana ni ootthawiya. ⁴Munkusseke massikhini ni oohikhalana; mwaakumiheke nlaponi mwaatthu oorimeela. ⁵Ayenatja khantjuwela, wala khaaniiwa; ankhalatja npiphini; ekhiyunpe tjooteene tjobathi tjinawaakhuneela. ⁶Kihohimya: "Ooteenetjinhu mwanluku ni ooteenetjinhu mwaassaana owiirimu. ⁷N'navaa, n'nohala okhwa phanka pinaatamu ni n'nohala omora phanka nkholupale." ⁸N'vuwe, ooh Nluku, nlamule elapo, kontha Nhu n'haana owerya waamalapo ooteene.

Chapter 83

¹Nluku, n;hikhale oomaala! N'hinikhotte, wala n'hikhale oweemela, ooh Nluku. ²Mwaawehe, awananiinhu, anawoohanhurihani ni yaale ahinootthunani an'nuulumatja tjooikhala. ³Ayenatja ahaarussihatja atthweenhu, ni nkhai, an'notthonkomaniha waatthu oolipihya. ⁴Ayenatja ahiiratja: Nkawaatjani, naakwanhulatje phanka elapo. Vano, ntjina naIsrael khanin'hala wuupuweliya. ⁵Nkhayi, ayenatja yaahopankatja tjitthutjaya ni yaahopanka waataana niNhu. ⁶Waari wamotja n'heemani mwa Edom ni atthu ooMoabe anpanka nkhai wa ⁷Gebal, Amom, Amaleque; ni tootho vamotja i Filistia ni atthu ankhala oTiro. ⁸Ossiria tootho ori naayenatja; aniira yaathukumanihaka amutj aLo. ⁹Mwaapankatje phanka tjipankaleenhu oMidia; phaka tjipankaleenhu Sisera ni Jabim muro Quisom. ¹⁰Ayenatja arimeelatjale o En-dor ni yaahohin'nha yunttaka vathi. ¹¹Atthwaayo mwaapanke phanka Orebe ni Zeebe, naahoolelyaaa ooteene, phanka Zeba ni Zaimuna. ¹²Ayeatja yaahiiratja: "N'nihiye Nluku akhale n'hakheliu"¹³Nlukwaaka, n'nikhalihe phanka ookussiya niiphyoo, ¹⁴phanka mooro onpaha etakhwa ni phanka mooro onpaha nmamyaako. ¹⁵Moomolanihe niiphyeenhu yuulupale ni mwaamwaressatje niiphyoo yuulupale. ¹⁶Mwaakhuneele ekhovetjaya niihaaya wiira arweele ntjinaninhu, Apwiya. ¹⁷Yoonihatjiye ehaaya noomorissatjiya woomalela; amore moohuvani. ¹⁸Vano, anaahala otjuwela wiira Nhu, Apwiya, owiirimu elapo ooteene!

Chapter 84

¹Noofentessiya nipuro ninkhaleenhu, Apwiya aatthu oteene! ²Eroohwaaka enkhala ninhu Apwiya; nrimaaka nookhuwelawaka wooteene mwaha waNluku nkumi. ³Hata mwaanuni hophwanha enupa, naassipalame, epuurutjaya, mun'halaaya othuka assaanaaya; mi kihophwanha altaareenhu, Apwiya aatthu oteene, Mweniaaka ni Nlukwaaka! ⁴Ooreerihya phaale ankhala npaanimwinhu; yaale anookhuwelani mahuku oteene. ⁵Ooreerihya ntthu neetta niikurutjinhu, wanrimaniwawe nari ratta. ⁶Yiiviraka muro Baca, an'nophwanha mwaamuro tjomaatji tjoopheela ovurya, phanka epula tjowantjera tjineemessaaya maatji. ⁷An'neettatja tjinene, npakha khula ntthu wanphiyaawe waNluku oSiao. ⁸Apwiya, Nluku aatthu oteene, mwiiwe mavekelwaaka, mwiiwe enuulumaaka, Nluku aJaco! ⁹Ooh Nluku, mwinkitthweehu, nthoonhere okutakuthyaawinhu wayoole ntthapeleenhu. ¹⁰Kontha yooreera okhala nihuku nimotja ninhu ovirikana okhala mahuku mentji nipuro nikhwaawe. Kinawaamini okhala wankhora yonupa yaNluku kikhalaka n'heemani mwaamalapo. ¹¹Kontha Apwiya Nluku ntjuwa nimwinkittho; Apwiya anaavaha mahala ni ntittimiho; Yena khanaakhottiiha tjooreera wayaale anvara tjooreera. ¹²Apwiya aatthu oteene, ooreerihya ntthu nookhuluvelani.

Chapter 85

¹Apwiya Nhu n'hothoonhera n'nema elapweenhu; n'hokwanhulatja makhalelo aJaco. ²N'holevenla tjoovara tjaatthweenhu; n'hokhuneela etanpitjaya tjooteene. ³N'hoomola orussiyawinhu; n'hohapussa orussiyawinhu. ⁴N'noopole, Nlukweehu, ni nkukihe eriyariihi orussiyawinhu. ⁵N'nohala orussiya nihiivano mahuku ooteene? N'nohala okhala oorussiya mwaha womakhoto an'mwa? ⁶Khn'nokhalatho nihi? Vano, atthwaayo anaahala wootthapelani. ⁷N'nithoonhere ekhweeliinhu, Apwiya, n'nithoonhere woopolawinhu. ⁸Kinaahala wiiwa Apwiya Nluku en'himyaaya, kontha an'hala okhala naatthwaaya, owaattharenla owaamini. Vano khanphwanela waakulela ovara tjoohikhala. ⁹Weekhweeli, woopolawinhu ori wakhiviru wayaale an'woovani; vano, waarya onkhala nlaponiwihu. ¹⁰Waataana niikhweeli onaahala okhala vamotja; essariya ninrettele onaahala waataana. ¹¹Ekhweeli enaahala otaphuwa vathi niissariya enaahala woona okhuma wiirimu. ¹²Khweeli, Apwiya anaahala ovaha miteko tjomaana ni etthayeehu enaahala oruverya mihokorokhotjaya. ¹³Essariya enaahala okhala ohoolowaya ni anaahala ohula nttala munviraaya.

Chapter 86

¹Mwiiwe, Apwiya, ni nkaakhule, kontha kimassikhini ni oohuva. ²Nkikhavihere, kontha kin'niiwelela; Nlukwaaka, n'moopole nrumeyiinhuhoo nookhuluvelani. ³Nkoonele ekiriri, Apwiya, kontha kinawookhuwelani nihuku nooteene. ⁴Muntteelihe nrumeyiinhuhoo, kontha phinhu kinoovekelaakani. ⁵Apwiya, phinhu oophwanela. Oophwanela olevenla, n'nawaawiihera n'nema ooteene anookhuwelani. ⁶Apwiya, mwiiwe mavekelwaaka ni mwiiwe okhuwelawaka. ⁷Nihuku noossanka, kinaahala wookhuwelani ni Nhu n'naahala okirumenla. ⁸Khaavo anluku oolikanihiya ni Nhu, Apwiya; khatjivo tjoovariya phanka tjawinhu. ⁹Elapo tjooteene tjunpaleenhu tjinaahala owa wookokhorelani, Apwiya, ni anaahala ottittimiha ntjinaninhuhoo. ¹⁰Kontha Nhu mwamuulupale ni mitekotjinhu tjomiriirya; phinhu Nluku paassi! ¹¹Nkifunttihe, Apwiya, mittalatjinhu, vano kinaahala weettela ekhweeliinhuhoo. Ntthonkomanihe nrimaaka wiira woove ntjinaninhuhoo. ¹²Apwiya, Nlukwaaka, kinaahala owiipelani ninrimaaka wooteene ni kinaahala ovuwiha ntjinaninhuhoo woohimala. ¹³Nuulupale n'nemaninhuhoo; Nhu n'hokumiha ekumyaaka nkhapure mowinssa. ¹⁴Nluku, ntakhali aanokeetta. Atakhali entji yaanoomolaniha ekumyaaka. Ayenatja khaoohissimwaleni. ¹⁵Massi Nhu, Apwiya, maNluku okiriri ni omahala, oopitja orussiya n'nemaninhuhoo nintji niikhweeli. ¹⁶Nkihokoleele ni nkoonele ekiriri; mun'vahe ekuru nrumeyiinhuhoo; nmoopole mwaana amwaamwaninhuhoo. ¹⁷Nkithoonhere ethoonhero emotja yeessontteenhuhoo. Vano, yaale ahinkipheela anaahala woona ehaaya, kontha NhuApwiya, n'naakikhavihera ni n'naakilipihera.

Chapter 87

¹Epooma yunpalyaaya enkhala omwaako ttakattiifu. ²Apwiya anfenta mikhora tjooSiao woovirkana aheema ooteene aJaco. ³Tjitthu tjooreera n'nuulumeliya phiNhu, epooma yaNluku. ⁴Ankittharenla kihahimeeryatja Raabe ni Babilonia. Nkaweha, Filistia ni Tiro, vamotja ni Etiopia kinaahala wiira: Phuyariyaawe. ⁵OSiao onaahala wiiriya: "Khula ntthu phuyariyaawe; ni naahala wooniya niirimu. ⁶"Apwiya anawantikha nliivuruni mwatjowantikhiya elapo: "Ola, phuyariyaawe." ⁷Vano, anamwiipa hata anamwiina anawiira: "Ereerelotjaka tjooteene tjiri niNhu."

Chapter 88

¹Apwiya, Nluku moopolyaaka, kinawookhuwelani othana noohiyu. ²Mwiiwe mavekelwaaka, mwiiwe wunlawaka. ³Anookitjara mahuviho ni ekumyaaka ehophwanha okhwa. ⁴Atthu ankikhaliha phanka ntthu oopheela othipeliya; kintthu oohikuru. ⁵Kihothawiya naatthu ookhwa; kiri phanka atthu ookhwa ooriheliya n'mahiye, wantthu hinon'watjeratjeenu, kontha ayenatja ahohuluwatja nphantteenu. ⁶Nkeessale munlikittini nowinssa, mooripela ni mowinssa. ⁷Orussiyawinhu onaakilemela ni mawinpyeenhu anaakimorela. ⁸Mwaha waNhu, ankitjuwela an'nokirattaveenla. Nhu nkikhaliha ntthu oohitjivela waayenatja. Kinoorukureeriya ni akinoona makhumelo. ⁹Meethwaaka ahotteethyaa mwaha womakhalelwaaka; kinawookhuwelani nihuku nooteene, Apwiya. Kin'nootaphulelani matataaka. ¹⁰N'nohala waapankel miiriya atthu ookhwa? Akhwale anaahala ovuwa niwookokhorelani? ¹¹Atthu ookhwa anaahala olalyaa noohimya ekhweeliinhu? ¹²Miriiryatjinhu tjinaahala otjuweliya mwiiphiphini, wala mahaleenhu nipuro nooliyaliya? ¹³Massi kinookhuwelani Nhu, Apwiya, owitjissu mavekelo anawoophwanhani. ¹⁴Apwiya, n'nokikhottelani? N'nokivithelani ekhoveenu? ¹⁵OKhuma emwaavanuaaka, kaari nen'ne nen'ne oohuva woopheela okhwa. Kihohuva tjinene; kiri ookutakuthyaa. ¹⁶Orussiyawinhu ohokiphwanha ni tjitthutjinhu tjoowoopiha tjihokikwanhula. ¹⁷Tjineetta phanka maatji nihuku nooteene; ooteene anaakirukureerya. ¹⁸N'hokaakha assnpwanaaka ni ankitjuwela ooteene. Nkitjuwela n'motja paassi epiphi.

Chapter 89

¹Kinaahala wiipa woohimala otthuna waaPwiya. Kinaahala okhuwela ekhweeliinhu womakhoto an'mwa.
²Kontha kihulumatja: Otthunawinhu on'hala okhala woohimala; Nhu n'hottonka ekhweeliinhu wiirimu.
³Kihopanka waataana ninththu nthanlalyaaka, kiholuphela wnrumeyaaka Davi. ⁴Kinaahala waakhaliha
 assimutjaawe woohimala ni kinaahala woonihera ehitjaawe makhoto ooteene. ⁵Erimu tjinthapela
 miiriiryatjinhu, Apwiya; ekhweeliinhu enaattottopeliya mwaatthu ttakattiifu. ⁶Tupani wiirimu oolikanihya
 naaPwiya? Waatthu owiirimu tupani ookhala phanka Apwiya? ⁷Yena Nluku muulupale ntittimihiya nkanoni
 ttakattiifu ni nooviya naatthu ooteena anonrukureerya. ⁸Apwiya Nluku aatthu ooteene, tupani oowerya phanka
 Nhu, Apwiya? Ekhweeliinhu enawoottonkani. ⁹Nhu n'naaholela epahari; mawinpi yavenha, Nhu n'naamaaliha.
¹⁰N'hontankulatja Raabe phanka ntthu ookhwa. N'haatanhifu awananiinhu nimooneenhu wookuru. ¹¹Erimu
 niithaya tjawinhu. N'hunpa olumwenku ni tjitthu tjooteene tjirivo. ¹²N'hunpa ohitto nuutjulu. Tabor ni Hermom
 antthapela ntjinaninhu. ¹³N'haana moonoo wokuru nintata noolipa, ni ekurweenhu en'nottottopeliya. ¹⁴Mahala
 niissariya erumeelo tjeehitjeenhu. Ottuna niikhweeli tjawinhu. ¹⁵Ootteeliya phaale anookokhorelani! Apwiya,
 ayena aneetta munthukoni weekhoveenhu. ¹⁶Ayena antthapela ntjinaninhu nihuku nooteene, ni antthapela
 essariyeenhu. ¹⁷Nhu mweekurwaaya ni mwaha weessontteenhu ayena an'notthema. ¹⁸Kontha mwinkithweehu
 phuwaaPwiya; ttakattiifu owiisrael phuwaamwenieehu. ¹⁹Khalayi khalayi, mwaahowuulumana nkhoveni
 amuuniniinhu; mwiiraka: "Kaahothapela omwene ntthu n'motja okuru; kaahonvussa oothanliya eriyari yaatthu.
²⁰Kaahonthanla nrumeyaaka Davi, ni makhuraaka ttakattiifu kaahonthapela. ²¹Ntatanaka ninaahala
 omweettihera; moonuaaka onaahala onlipihera. ²²Khaavo n'wanani n'hala onthepya; khaavo ntthu n'hala
 on'huviha. ²³Kinaahala waakwanhula awanani ohoolowawe; kinaahalaowiiva ooteene yaale anonthanha.
²⁴Ekhweelyaaka nin'nemanaka tjin'hala okhala niyenani; mwaha wontjinanaka, yna naahala okhala ootthema.
²⁵Kinaahala weessenra ntatanawe opahari nintatanawe noolopwana nmamuro. ²⁶Yena naahala okiihana: Nhu
 mwaathumwanaka, Nlukwaaka niwoopwaawaka. ²⁷Tootho kin'hala onkhaliha owantjera, oottottopellessiya
 nlaponi. ²⁸Kinaahala ontaphulela n'nemanaka noohimala; ni waataanawaka on'hala okhala niyena. ²⁹Kinaahala
 waakhaliha assimutjaawe mahuku mentji, ni ehitjaawe enaahala okhala phanka wiirimu. ³⁰Assaaneenhu yahiya
 eketteluwaaka ni yeehiwelele tjoorumatjaka, ³¹ni yakwanhulatja ekhalelotjaka ni yeehiwelele, ³²vano, kinaahala
 waattarussa watjoovarajaya. ³³Massi akin'hala omwaakha nfentwaaka, wala akin'hala okhala oohinuulumo wa
 yookhuluvelihaaka. ³⁴Akin'hala okwanhulatja waataanawaka wala orukunussa moolumo wamalakuniwaka.
³⁵Kiholuphela emaara emotja weettakattiifwaaka yootene _ Akin'hala omoothatjera Davi_ ³⁶anontharenla
 anaahala ohalana ehitjaawe, tjitjon'mo phanka ntjuwanaka. ³⁷Yena ojuweliya npakha khalayi, tjitjon'mo phanka
 mweeri, namoona okhweeli wiirimu. ³⁸Massi Nhu n'hon'huluwa ni n'honkhotta; ni n'horussiya nimwene
 ntthapenleenhu. ³⁹N'hon'hiiha waataana wanrumeyiinhu. Etthuvwaawe n'horihela vathi. ⁴⁰N'homorihatje
 essiritjawe tjooteene ni n'hokwanhulatja emattatjawe. ⁴¹Yaavira ooteene ahomwin'nhera. Yena aakhanletho ettho
 yoohikhala mwaamwaattaman'nuaawe. ⁴²N'hottottopela ntata noolopwana naawananyaawe, n'haahiya
 awananyaawe ooteene ahakalalaka. ⁴³N'hohokolossa ekatanaawe, ni khamunkhaviherale okhottoni. ⁴⁴N'homaliha
 ekhalelwaawe; n'homorihela ehitjaawe vathi. ⁴⁵N'haakuvatjiha mahukwaawe eenanttonpe ni n'honkhuneela
 ehaaya. ⁴⁶Npakha eyaakhani, Apwiya? N'nohala wiipitha mhuku ooteenne? Orussiyawinhu on'hala opaha phanka
 mooro npakha eyaakhani? ⁴⁷Ooh, muupuwele owakathyaaka ori vakaani ni khan'wunpale mahala assaana
 aatthu! ⁴⁸Tupani npheela okhala ni woohikhwa, wala okussa ekumyaawe mooweryani mokhapure? ⁴⁹Apwiya,
 mitekotjinhu tjon'nema tjanluphenleenhu Davi tjiri vayi? ⁵⁰Muupuwele, ooh Apwiya, miteko tjivariye
 ninrumeyiinhu ni tjivilenlyaaka wanrimani oruwaniya ventji naatthu. ⁵¹Awananiinhu ahoruwana, Apwiya, ni
 ahomwaattatja ntthapenleenhu. ⁵²Oottottopeliya akhale Apwiya mahuku ooteene. Amem.

Chapter 90

¹Apwiya Nhu n'okhala mwinkitthweehu womakhoto ooteene. ²Myaako tjihinaaya wunpiya, wala n'hinaaya wunpa etthaya niituniya, okhala womahuku ooteene, Nhu mwaNluku. ³N'nan'hokolossera ntthu wantthupini, ni n'namwiira: N'hokolyee nhu assaana atthu. ⁴Kontha, eyaakha ekonto nihukuninhu nimotja nivirale, ni phanka owehaweha woohiyu. ⁵Nhu n'nawaakwetja naayenatja an'rorupaathi; owitjissu, ankhala phanka ntaakhuru noophuwela. ⁶Owitjissu, ninaaphuwela ni ninawuunuwa; othana, ninanhaala ni wuuma. ⁷Weekhweeli ninkussiya noorussiyawinhu, nookassiriyawinhu ninkhala oohuva. ⁸Tjoovaratihiu tjiri ohoolowinhu; etanptjihu tjowiipithyaa, munthukoniwinhu. ⁹Ekumiihu envira mookassiriyaniwinhu; eyaakhatjihu tjinaarwaa wowaakuvyaa phanka etthu yoovava. ¹⁰Eyaakhatjihu tjinaphiya sapiini, nakhala akumi, tuswiini massi wanookhalaru eyaakhatjihu tjiri moohuvani nootjukulatja. Khweeli, tjinaavira wowaakuvyaatja nihi ninaavava. ¹¹Tupani ntjuwela orussiyawinhu nookassiriyawinhu, phanka woova orinaaya? ¹²Vano, n'nifunttihe tjookhalela ekumiihu, wowiira nikhleke nootjuwela. ¹³N'hokolyee Apwiya! Npakra eyaakhani? Moonele othunku arumeyiinhu. ¹⁴Owitjissu, n'nikhavihere ninfentweenhu wowiira nitthapeke ni nihakalaleke mahukweehu. ¹⁵N'nihakalalihe mahuku anihuvihaleenhu niiyaakha tjiaawaleehu. ¹⁶Wiira arumeyiinhu yoone ntekweenhu ni assaaneehu yoone mitekotjinhu tjuulupale. ¹⁷Mahala Aapwiya, Nlukweehu, akhale nihi ni nteko won'matataniwihu orwee ohoolo; khweeli, ntekweehu orwee ohoolo.

Chapter 91

¹Yoole nkhalā n'nikhukuni wowiirimu naahala omumula wantthuutjini wa oowerya tjooteene, ni ²naahala owiirela Apwiya: "Yena ntthawenlwaaka ninlipiherwaaka, Nlukwaaka nonkhuluvelaaka."³Kontha Yena naahala wookumiha mwantothi ni assinttuuttu owiiva. ⁴Yena naahala wookhavihera noothunkwaawe ni, mapuphaawe, onaahala ophwanha ntthawelelo. Ekhwelyaawe mwinkittho ninkhavihero.⁵Khun'hala woova woopiha woohiyu wala mattheere oorihya othana, ⁶wala assinttuuttu anphava mwiiphiphini wala ekwerere tjinkhumenla othana. ⁷Hata wanoomorelaaya atthu ekonto ekontotjene, moonuua weelopwana, khun'hala ophwanhiya.⁸Onaahala woona etthuwo tjaatthu omwiiphiphini. ⁹Kontha waahiira: Apwiya ntthawenlwaaka", ni erimu okhalihale nipurona nookhala.¹⁰Khiivo yootakhala en'hala woophwanha, wala mwanttuutu khan'hala ophiya n'heemanimwaa. ¹¹Kontha Yena naahala oruma malaikhaawe wiira yookhavihere ni assunkaka mittalatjaa tkooteene.¹²Anaahala wookhavihera ni matataaya wiira ohimorele wanlukuni. ¹³Onaahala owiiva akharamu niivili vathi wonhaatjaa; onaahala waanhakelatja akharamu niinuua.¹⁴Kntha nimiivano onkhala ninfento, kinaahala wootaphulatja. Kinaahala wookhavihera kontha yena n'nokhala nimi. ¹⁵Yena akikhuwela, kinaahala omwaakhula. Kinaahala okhala niyenani n'mahuvihoni; kinaahala on'vaha otthema ni kinaahala ontittimiha. ¹⁶Kinaahala on'vaha ekumi yintji ni kinaahala onthoonhera woopolawaka.

Chapter 92

¹Phiyooreera waavaha maha Apwiya ni wiipa mwantjinanaya, ooh owiirimu! ²Ni okhuwela owitjissu nfentwaaya wokhweeli ni, ohiyu wooteene, ekhweelyaaya, ³niikoma yomikhoyi khuumi nintjuu nooreera. ⁴Kontha Nhu, Apwiya n'hokitjiveliha nimatekotjinhu. Kinaahala ottotopela miteko tjon'matataniwinhu. ⁵Mitekotjinhu tjuulupale, Apwiya! Muupuwelelotjinhu tjowinssa. ⁶Ntthu oohiloka khanrimeela, wala ntirchi ninaatjuwela: ⁷Nlolo nuunuwa phanka ethutu, ni hata atakhali ooteene, ari oolamuliya mookwanhuwatja woohimala. ⁸Massi Nhu, Apwiya, n'naahala oholela woohimala. ⁹Weekhweeli, mwaawehe awananiinhu, Apwiya! Weekhweeli, mwaawehe awananiinhu. Anvara tjootakhala ooteene anaahala otthawanatja. ¹⁰N'nawintjenraka ekurwaaka, phanka ekuru yomope yontakhwani; kitthapeliye nimakhura makithi. ¹¹Maarwaaka an'niiwaka nimeethwaaka an'noonaka okwanhuwatja waawananiaaka. ¹²Nassariya n'hala opipilela phanka n'nika ni naahala wuunuwa phanka ecedro. ¹³Tjaaliye npaani mwaaPwiya ni tjin'hala opipilela nluwani mwaNlukweehu. ¹⁴Tjinaahala wiima mihokorokho hata tjuuluvale; an'hala okhala oolipa tjinene ¹⁵wowiira alalyee wiira Apwiya phossariya. Ayena mwalaaka ni khiivo ehinpankaaya.

Chapter 93

¹Apwiya anaahoolela; Ayena awarale tjoophwanela. Apwiya awarale tjokuru; Ayena ari niikuru. Olumwenku ori woolipihatjiya; ohin'malatho. ²Ehitjaawe eri yookhala okhuma mahuku okhalayi; Nhu nen'ne nen'ne n'haavo. ³Mawinpi an'novuwa, Apwiya; ayenatja an'noolumatja; mawinpyaaya an'nonhakula. ⁴Watjulu woonhakula mawinpi mentji, okuru tjinene woovikana ekuru yopahari, oowerya tjinene phaaPwiya owiirimu. ⁵Tjoovarajtjaya tjinkhala tjokhweeli; ettakattiifu enaareerihatja enupaaya, Apwiya, womahuku ooteene.

Chapter 94

¹Apwiya, Nluku oovara tjintthuneenhu, n'noonihere, Nluku oovara tjintthuneenhu. ²Nlamule elapo! Mwaavahe atthu owiittottopa etthu yowaapwanela. ³Apwiya atthu omwiiphiphini an'hala otthapa npaka eyaakani. ⁴Ayenatja anuuluma moolumo oohikhala; Ooteene yaale amvara tjootakhala anawiittottopa. ⁵Ayenatja anawiivakatja atthweenhu, Apwiya; ayena anaakuthakutheehatja elapotjinhu. ⁶Ayena anamwiiva nankhweli nintthu ookhuma ottayi, ni anawiivatja ekhwaatjuni. ⁷Ayena aniira: Apwiya khan'hala woona, Nluku owajaco khivo en'halaawe otjuwela. ⁸Mwiiweehe, nhu alolo! Ni nhu atirikhi, n'nohala otjuwelatjatho eyaakhani. ⁹Yoole unpale maaru khan'hala wiiwa. Yoole unpale meetho khan'hala woona. ¹⁰Yoole nvaha otjuwelatja elapo tjooteene khanvaanhiha. Yooyo phinonvaha ntthu otjuwelatja. ¹¹Apwiya anaatjuwela muupuwelo tjanthu, tjiri erutthu emotja. ¹²Ooreerihya phuule nontthukeleenhu, Apwiya, yoole nonfunttiheenhu ekettelweenhu. ¹³Mun'nonmumuliha mahuku oorikarika, npaka wantthukuwaaya nlikitti nan'malapo. ¹⁴Kontha Apwiya khan'hala waahiya atthwaaya. ¹⁵Kontha olamuliya on'hala okhala wossariya; ni ooreera mirima ooteene anaahala ontthara. ¹⁶Tupani n'hala okaakihera atakhali. Tupani n'hala okaakihera oohiloka. ¹⁷Apwiya yahaari nhaviherwaaka, kaakookhala nipuro noomaalelyaa. ¹⁸Owakathi wiiralyaaka, n'nhaanaka ninaavulukutha, nfentweenhu wokhweeli, Apwiya, waahokikhavihera. ¹⁹Tjakintjiva mikutakutho, nlipiherweenhu onaakimaaliha. ²⁰Mapuro oohiphwanela, yaayo ankhala mwantjina nokettelo, anaatakaneela ninhu. ²¹Ayena ankhala nkhaiyi wiira akumihe ekumi yanassariya, ni apheelaka omwiiva. ²²Massi Apwiya ankhala nlipiherwaaka; Nlukwaaka mwala ontthawenlwaaka. ²³Yena naahala waawaanela tjoovarattjaya ni naahala waakwanhula mwatjoovarattjaya. Apwiya, Nlukweehu, naahala weemessera.

Chapter 95

¹N'mwe, niwiipele Apwiya; niipe noohakalala wamwala wowoopwaawihu. ²Naathoonhere miteko tjomahala; niwiipele etjipo, ³kontha Apwiya Nluku muulupale, Mwene muulupale waanluku ooteene. ⁴Nmatataniwaya ohinssera; erekamelo tjomwaako Tjawaya. ⁵Epahari yawaya, kontha Ayena phunpale, ni matataaya ahunpa etthaya yowun'ma. ⁶N'mwe, nivuwihe ni nikokhore; nikokhore ohoolo wAapwiya, anunpale. ⁷Kontha ayena Nlukweehu, ni hiivano naatthwaawe, niipwittipwitthi tjon'matataniwawe. Olelo niiwenle ntjuunawe! ⁸N'hilipihe mirimatjinhu, phanka oMeriba, wala phanka nihuku naMassa, moothakoni, ⁹won'wo atthu okhalayi waawananaya tjoorumatjaka ni yaalawihatja ovilelawaka, wanookhalaru wiira yaanoonaka mitekotjaka. ¹⁰Eyaakha arupayini, kaahorussiya ninikhoton'ne ni kaahiira: Atthwaala mirimatjaya tjihotjikuwa; khantjuwela mittalatjaka. ¹¹Phimaana, kiholuphela noorussiyawaka wiira ayenatja khan'hala ophiya nipuronaka nopheela omumula.

Chapter 96

¹Mwiipeleke Apwiya nintjipo nophiyaaru, mwiipeleke Apwiya elapo yooteene. ²Mwiipele Apwiya, nttottopele ntjinanaya; nlalyee woopolawaya khula nihuku. ³Nkhuwele waaryawaya elapo tjooteene, mitekotjaya tjooreera nlaponi mooteene. ⁴Kontha Apwiya oolupale ni phoophwanela ovuwihya; Ayena phowooviya woovirikana anluku akhwaawe. ⁵Kontha anluku ooteene onlaponi attontto, massi Apwiya ahunpa erimu; ⁶owerya wooteene wawaya; ekuru niwaataana tjiri npaaniwaya. ⁷Mwiipele Apwiya, nhu amutji onlaponi, mwiipele Apwiya waarya niikuru. ⁸Mwiipele Apwiya niwaarya noophwanela ntjinanaya; n'mwaaneke tjoovaha ni nkeleke mapuro anvahiya okuttho. ⁹Mwaakokhorele Apwiya, noophwaneliya npaanimwawe. Munthukumeleke elapo yooteene. ¹⁰Muulumeke elapo niilapo: Apwiya anaahoolela. Olumwenku ori wookhaleene ni khun'hapussiya. Ayena anawaalamula atthu niissariya. ¹¹Ntthapeleke erimu, ni mwiittottopeke elapo yovathi; mweetteke npahari niwatjoooteene tjirivo. ¹²Mweettakatje nmattani niwatjoooteene tjirivo; miri tjooteene tjintakhwani nkhuweleke nootteeliya ¹³ohoolo wApwiya, kontha ayena aniira awaaka; Ayena aniira awaaka wiira yiilamule elapo, Ayena an'hala olamula olumwenku niissariya weenan'na emotja naatthu.

Chapter 97

¹Apwiya anaahoolela; ntthapeke nlaponi, ntthapeke n'makissiro. ²Mahutte niiphiphi Tjinawaarukureerya; essontte niissariya ekhomo yeehitjaaya. ³Mooro onrwaa ohoolowaya ni onaaphwanha awananyaaya womiphantte tjooteene. ⁴Nthukwaaya onaamwaleela olumwenku; elapo enoonaaya noothukumela. ⁵Myaako tjinaathuluwa ohoolowaya Apwiya, Apwiya olapo yoooteene. ⁶Erimu tjintthonka essariyaaya, ni elapo tjooteene tjinawoona waaryawaya. ⁷Yoonihatjiye ehaaya ooteene anaakokhorela anluku eethiru ni anaattottopela attontto. Anluku ooteene ankokhorele Yena. ⁸Apwiya, Siao aahiiwa ni aahiittottopa, ni assaana aJuda yaahotthapa mwaha womalamulwaaya. ⁹Kontha nhu, Apwiya, mwamuulupale olapo yoooteene. Phinhu munkokhoreliya nanluku ooteene. ¹⁰Nhu n'nafenta Apwiya, nkhotteke yootakhala! Ayena an'nikhavihera ekumi tjaattakattiifwaaya, ni Ayena anawaakumiha nmatatani mwaatthu oovavarya. ¹¹Nthuko omwaresseliye waanassariya nootthapa, waatthu ooreera mirima. ¹²Ntteeliyeke wAapwiya, nhu ossariya, ni nvaheke mahala wowuupuwela ntjinanaya ttakatthiifu.

Chapter 98

¹Mwiipeleke Apwiya ntjipo nophiyaaru, kontha ayena an'nopankaka tjitthu tjomiriirya. Ntatanawe noolopwana nimoonaawe ttakattiifu tjihonvaha otthema. ²Apwiya ahokhala ootjuwanyaa mwaha wowopolawaya; Ayena, ahothonhera essariyaaya wolapo tjooteene. ³Ahuupuwela nfentwaawe nin'nemanawe etthoko ya Israel; nmalenle elapo mooteene ohoonyaa woopola waNlukweehu. ⁴Muupuwenleke nootteliya Apwiya, elapo yooteene; nkhuweleke, ntthapeke, mwiipeke etjipo! ⁵Mwiipeleke Apwiya nitjooruma, ni tjooruma tjooreerela. ⁶Nimapenka nintju nooruma, muupuweleke ohoolo waamwene, Apwiya. ⁷Npahari nitjitthu tjooteene tjirinaaya, olumwenku naatthu ooteene ankhala! ⁸Mwaamuro tjoopaka ekuphi, ni myaako tjiipeke nootteeliya. ⁹Apwiya aniira awaaka olamula elapo; Ayena an'hala olamula olumwenku niissaariya ni elapo ninttittimiho.

Chapter 99

¹Awiya anaaahoolela; elapo tjinawoova. Ayena ari vamotja nimalaikha. ²Apwiya oolupale oSiao; Ayena phantittimihiya elapo tjooteene. ³Nvuwihe ntjinanawe nuulupale; Ayena attakattiifu. ⁴Amwene phoolipa ni an'nofenta essariya. Nhu n'hokumiha essariya wajaco. ⁵Mwiipele Aowiya, Nlukweehu, ni mwaakokhorele n'nhaanimwaya, kontha ayena attakattiifu. ⁶Moises ni Arao yaari naanookutthwaaya, Samuel aari naale yaavuwiha Apwiya ni Ayena yaanowaakhulatja. ⁷N'mahutteni, Ayena yaanaahimeeryatja ni yaaniiwenlatja tjoorumatjaya niikettelo tjaahimeeryaaya. ⁸Nhu mwaahowaakhulatja, Apwiya, Nlukweehu. Nhu mwaari Nluku oolevenla, massi, n'haahukhumu mwaha wotanpi tjaarinaaya. ⁹Mwiipele Apwiya, Nlukweehu, ni nkokhorele ntjinanaya ttakattiifu, kontha Apwiya, Nlukweehu, ttakattiifu.

Proverbs

Chapter 1

¹Miruku tja Salomao, mwaana Davi, mwene owiisrael. ²Mirukun'nha tjiri tjoopheela waassomiha tjootjuwelatja ni tjoweettela, woopheela ossomiha moolumo ootjuwelatja, ³woopheela waakhenla tjoovanhiihiya, weenan'na yowiira npankeke yooreera, yossariya ni yoophwanela. ⁴Miruku tjen'nha tjoopheela waavaha otjuwelatja waatthu akhwaawe, oviriyana waamwaavano. ⁵Wowiira atthu ootjuwelatja yiiwe ni yintjenre entjuwelaaya, ni wowiira atthu yeettiheriyeke nimuupuwelelo, ⁶wiira atjuwele miruku, tjinuulumaaya ni moolumo aatjuweli, anuupuwenlaaya. ⁷Wooviya waApwiya wantjera wootjuwelatja, massi akhwaawe anaatanhifu otjuwelatja niihissima. ⁸Mwaamwanaka, oviriyane tjinoohimeerya athumwana naanumwana; ⁹ayena an'hala okhala etthuvo yomahala yon'murumwaa ninssikonimwaa. ¹⁰Mwaamwanaka, anamatheka yapheela wootthekiha phanka ayena, waakhottele. ¹¹Yiiravale! Ninpheela omwiiva ntthu; niipithe nintuphele ntthu. ¹²Nimwiive nkumi, phanaka ekhapure enon'miryaaya atthu akumi, ankhala munlikittini. ¹³Ninaahala ophwanha khula etthu yooreera, ninaahala otjariha n'mapaanimwihu tjitthu tjin'halehu win'yera atthu. ¹⁴Onithare ninaahala okhalana tjitthu tjintji. ¹⁵Mwaamwanaka, oheette naayena, wala n'nhaanaa ohihiye ninhakelaka munviraaya; ¹⁶kontha enhaatjaya tjinthawenla yootakhala ni yiivaka. ¹⁷Khawanphwanela otthonkomaniha nryankho wamwaanuni natjuwenle. ¹⁸Yaayo atthwaayo, aniipithela wiivanan, aniiryeela miryankho assineene. ¹⁹Tjitjon'mo phiryaaya mittalatjaya atthu ooteene anthatjiri woohissariya; ophwanha woohissariya onaakumiha ekumi wayaale anrweela. ²⁰Otjuwelatja onaakhuwela nphironi ni ntjuunaya ninawiiwanyaa oparassa; ²¹mapuro oonhakulatjiya, ninawiiwanyaa, n'mamikhorani tjon'mapooma, ninaakhuwela. ²²Nhu, n'hirina otjuwelatja, n'nohala ofenta ohitjuwelawinhu npaka eyaakhani. Npaka eyaakhani, nhu oohanhurihavaa, mun'haleenhu ohanhuriha, npaka eyaakhani, nhu mun'haleenhu otanhifu otjuwelatja. ²³Mwiiweehe en'himyaaka; kinaahala woomwaresselani muupuwelelwaaka ni kinaahala owooniherani moolumwaaka. ²⁴Kihowiihanani, khandthunale okiwa; kihotaphula ntatanaka khaavo kiwatjenrale. ²⁵N'hokhottatja moolumwaaka ni khandthunale tjoohimyatjaka. ²⁶Kinaahala woothyani tjin'hala wookhumenlani, kinaahala woohuluwani yowoopiha yooweelani, ²⁷mwakhumenliyavale nitjitthu tjowoopiha mikatjamiho noohuva onaahala woomorelani. ²⁸N'naahala okikhuwela, ni akin'hala owaakhulani; n'naahala okitholathola, massi khan'nohala okiphwanha. ²⁹Kontha n'noohanhuriha otjuwelatja ni khandthunale owoova Apwiya. ³⁰Khamwiiwenlale moolumwaaka ni n'nootanhifu tjihimyalyaaka. ³¹N'nohala olya n'hokorokho wotjitthu tjin'vareenhu, ni n'hokorokho wotjitthu tjinuupuweleenhu, n'naahala orupala. ³²Kontha ohitjuwela etthu anaakhwa yahuluwakavale, ni wanriiha waatirikhi onaakwanhuwa. ³³Massi yoole n'hala okiwelela naahala okhala woolipa ni naahala omumula, woohoova yootakhala.

Chapter 2

¹Mwaamwanaka, waakhela moolumwaaka ni ossunkaka tjoorumatjaka, ²maarwaa aviriyana wootjuwelatja ninrimaa wootjuwela. ³Wakhuwela nootjuwela wiivahenraka nintjuunaa, ⁴warweela phanka ntthu tjirweelaawe eparatha, ni opheelaka otjuwelatja phanka ntthu npheelatja mihakhu tjoovithiya, ⁵vano, onaahala otjuwela owoova Apwiya ni onaahala ophwanha otjuwelatja waNluku. ⁶Kontha Apwiya anaavaha otjuwelatja; Mwaanomwaya, onaawa wiiwa ni wiiweeha. ⁷Ayena anaassunka yootjuwelatja yokhweeli wayaale anaatjivela; Ayena nkhavehero wayaale aneetta nin'nema. ⁸Ayena anaassuna essariya ni anaarehenrya nttala wayaale anaamini. ⁹Vano, onaahala otjuwela n'nema, essariya, ekhweeli ninttala wooreera. ¹⁰Kontha otjuwelatj onaahala okhala wanrimaniwaa, ni yowiiwa enaahala wootteeliha n'nepaa. ¹¹Wuupuwela onaahala woowehaweha, ni wiiwa onaahala woosssunka. ¹²Tjen'nho tjinaahala wookumiha nttala wootakhala, ¹³wayaale anuuluma tjitthu tjooikhala, wayaale antthawa mittala tjossariya yeetaka n'mittalani moripela. ¹⁴Yaayo antthapenla ovara yootakhala. ¹⁵Ayena antthara mittala tjooihilika ni, wootha, anaavitha tjinvaraaya. ¹⁶Otjuwelatja nookupaleela onaahala owoopola mwanthiyana ooraruwa, mwanthiyana ootjivelatjiya nimoolumwaawe oohikhala. ¹⁷Ayena anantthawa wan'nhaya ni ananliyala Nluku. ¹⁸Kontha etthokwaaya enpitthamela wookhwani, nkhapure. ¹⁹Ooteene yaale aniitakanihera khan'hokolyaatho, wala khan'hala ophwanhatho nttala weekumi. ²⁰Phimaana, on'hala weetta munttalani mwaatthu ssaana ni on'hala waatthara anassariya. ²¹Kontha yaale anuupuwela ssaana anaahala okhala elapo yovathi. ²²Massi oovavaryaa anaahala omalamalela vathi, ni atthu oohiwelela anaahala waakhiya.

Chapter 3

¹Mwaamwanaka, ohiliyale tjoorumatjaka ni tjinoossomihaaka tjikhale wanrimaniwaa, ²wiira mahuku mentji niiyaakha tjeekumi ninrettele, tjintjenriye. ³Ekhweelyaaka nin'nema nowaataana khatjinookhumatho; on'hala otthukenla nssikonimwaa ni ossunke wanrimaniwaa. ⁴Vano, onaahala ophwanha n'nema wameethoni waNluku nintthu. ⁵Waakhuluvele Apwiya ninrimaa wooteene ni ohiikhuluvele nootjuwelatjawaa; ⁶omuupuwele n'mittalaniwaa mooteene ni Ayena anaahala wookhavihera. ⁷Ohiittjoone otjuwelatja, owoove Apwiya ni ohuluwe yootakhala. ⁸Yeeyo en'hala okhala phuuwona mwiirutthunimwaa noomumula erutthwaa. ⁹Mwaattittimihe Apwiya nimihakhutjinhu nimihokorokho tjowantjera wiima tjiruveryaleenhu, ¹⁰nimakhupiinhu anaahala otjara. ¹¹Mwaamwanaka, ohitanhifu tjinhimya Apwiya ni ohihanhurihe moolumwaaya, ¹²kontha Apwiya anon'himeerya nonfentaaya, phanka thumwaane tjinon'himeeryaawe mwaana nonfentaawe. ¹³Ooreeriya phuule rina otjuwelatja, ni yena naaphwanha wiiwenla. ¹⁴Enphwanhaa nootjuwelatja phiri yooreera ovirikana enphwanhaa nparathani niitjaira, woovirikana ewooru. ¹⁵Otjuwelatja phiri etthu yooreeressa ni khiivo enpheelaa olikanihera. ¹⁶Otjuwelatjan'wo ohaana mahuku mentji moonwaa woolopwana; ntatanaa noothiyana, mihakhu ninttittimiho. ¹⁷Mittalatjaya mittala tjomaana ni tjinvaraaya tjooteene tjinkhala tjonrettele. ¹⁸Nri weekumi wayaale anvara; yaale anttharenla anaareerihya. ¹⁹Nootjuweatja, Apwiya ahiissiha etthaya; nookhalela Ayena ahunpa erimu. ²⁰Nootjuwelawaya, mwaamuro tjaahothukuwa nimahutte yaahomoriha okamyaaya. ²¹Mwaamwanaka, okhalane muupuwelo womun'nepani, ni ohikumihe owithowaa. ²²Tjin'hala okhala ekumi mun'nepanimwaa nin'nema nnssikonimwaa. ²³Vano, onaahala weetta moolipa munttalanimwaa ni enhaatjaa khatjinrimeela; ²⁴warupavale, khun'hala woona, onaahala orupa ni ekhovetjaa tjin'hala okhala tjooreera. ²⁵Ohoove etthu, wala tjitthu tjin'hala okhumenla, ²⁶kontha Apwiya anaahala wookhavihera ni anaahala woohulussa n'miryankhoni. ²⁷Wakhalana ekuro yoovara, oophwanela ohaahiyere yooreera. ²⁸Ohimwiire nkhwaa: orwee ni ohokolyee, meelo kinaahala woovaha, wakhalana nssurukhu. ²⁹Ohinlakele nkhwaa, nkhal wakhiviru niwe ni nookhuluvela. ³⁰Ohaattakane, woohissariya, nintthu, hiwiirihale etthu. ³¹Ohinthanhe ntthu ootteetthya, wala ohithanle mittalatjaya. ³²Ntthu owootha nttehatteho waApwiya, massi Ayena anonvaha essariya nonkhuluvelaaya. ³³Otakhaliya waApwiya onkhala etthoko yantthu oovavaryaa, massi Ayena anreeriha etthoko yaanassariya. ³⁴Ayena anaakhaliha atirikhi atthu oohanhuriha, massi anaavaha nfentwaaya atthu owiiveyiha. ³⁵Ootjuwelatja anaahala ohalana elapo, massi atirikhi an'hala okhala niihayatjaya.

Chapter 4

¹Assaanaaka, mwiiwe tjin'himya athumwaninhu, ni mwiiweehe ratta; tjitjon'mo n'naahala otjuwela oviriyana essiyani. ²Kinoovahani ekeno tjooreera; n'hihiye tjin'himyaaka. ³Waaryaaka nanttonpe waathumwanaka, mwaana ootteethyaa aanumwanaka, ⁴yaanokihimeerya yiiraka: nrimaa okhale nimoolumwaaka; ossunke tjoorumatjaka ni okhale. ⁵Okhalane otjuwelatja niwiiweehea; ohiliyale moolumo on'mwaanomwaka; ⁶ohihiye otjuwelatja, ni enaahala wookhavihera; ofente. ⁷Otjuwelatja etthu yuulupale. Phimaana, okhalane otjuwelatja ni ovarele nteko tjooteene tjirinaa wiira okhalane otjuwela. ⁸Ovaresse otjuwelatja onaahala owoopola; onaahala woottittimiha wafentavale. ⁹Onaahala woovaha etthuvo n'murumwaa; onaahala woovaha waarya. ¹⁰Wiiweehe mwaamwanaka moolumwaaka, ni onaahala okhalana eyaakha tjintji mwiikuminiwaa. ¹¹Kihoweettihera munttalani mootjuwelatja; kihoweettihera n'mittalani tjossariya. ¹²Weetakavale, khaavo n'hala owinkittha, ni watthawavale khun'hala omora. ¹³Ovaresse en'himyaaka ohihiye; ossunke, kontha phiikumyaa. ¹⁴Ohaattharathhare atthu oohiloka ni oheete munttalani mwaatthu anvara tjoonhala. ¹⁵Ohuluwe, ovire nttala nkhwaawe. ¹⁶Kontha yaayo khanrupa ahipankale yootakhala, ni ekhvetjaya tjin'mwa anapankale yootakhala. ¹⁷Kontha ayena olyawaya wala owuryawaya onkhala woovara tjitthu yootakhala. ¹⁸Massi nttala wanassariya ori nthuko wonihuku nowantjera, onoonyaa ventji; onawoonya tjinene npakha othana. ¹⁹Nttala waatthu oovavarya ori phanka epiphi; ayena khantjuwela tjin'moraaya. ²⁰Mwaamwanaka, wiiweehe moolumwaaka; otteke maarwaayo oviriyane en'himyaaka. ²¹Tjihikhume n'meethonimwaa ossunke wanrimaniwaa. ²²Kontha moolumwaaka ekumi wayaale anphwanha ni ekumi weerutthu yooteene. ²³Nrimaa okhalihe woolipa ni ossunke niikhalelwaa yooteene, kontha watjen'nho phinkhumenlaaya ekumi. ²⁴Ohuulumatje moolumo oohikhala. ²⁵Meethwaa aweheke ohoolo ni oweheeheke eri ohoolowaa. ²⁶Weeteke mittala tjowookwaa; tjinaahala okhala tjoolipa. ²⁷Ohihapuwele moonoo woolopwana wala moonoo wootheriyana; enhaatjaan'nho ohulusse mootakhala.

Chapter 5

¹Mwaamwanaka, oviriyanehe otjuwelatawaka; otteke maaru wiiweehe, ²wiira otjuwele tjinviriyanaa, nimatterya ankhavihera otjuwela. ³Kontha mattere anthiyana nluvi ari phanka oravo, nimalakwaawe phoovevyaala phanka makhura, ⁴massi, woomaleloni, anaawaawa, niweetha phanka ekatana. ⁵Enhaatjaya tjinkhuruwela mookhwani, meettelwaaya onaarweehela nkhapure. ⁶Ayena khankutakuthyaa nimakhalelo; weettawaya onawaapaphara, khantjuwela onrwaaya. ⁷Vano, assaanaaka, nkiviriyane; n'hinhanhale moolumwaaka. ⁸N'hiwaattamatje yaayo, ni n'hiphiye watthokoniwaya. ⁹Npanke yeeyo enan'neeyo wiira ehiiranyee mwaavahaka etthuvweenhu atthu akhwaawe, eyaakhatjinhu tjintji tjeekumi munvahaka ntthu oohiphwanela; ¹⁰oohiphwanela akussaka n'hakwa; tjitjon'mo ovarale nteko womahala ntthoko naatthu oohitjuwanyaa; ¹¹ni, woomaleloni weekumyaa, erutthwaa enamalale; ¹²wiiraka: Phanka tjahaapheelaaka ohimeeriya ni nrimaaka ohitthunaka ovaanhihiya! ¹³Akiwelenle yaakissomiha, wala maarwaaka akaattekalele yaakihimeerya. ¹⁴Kaahomorihiya eriyari wonthukumano, waatthuni. ¹⁵Ovurye maatji owahimeniwaa. ¹⁶Tjen'nho mwaamuron'nho tjaanaamwareela miphantte tjooteene, ni arwaaka mapuro aatthu entji. ¹⁷Akhale awinhu paassi, woohikhala atthu ahinaatjuweleenhu. ¹⁸Emurweeyo ereerihiye, ni otteeliyeke naamwaaraa eenanttonpyaa; ¹⁹ayena nphantte wonfento, phomahala. Makhalelwaaya anawoohiyani ootteeliya ni onkhala oohapaliya ninfentwaaya. ²⁰Vano, mwaamwanaka, essiyani waahalaa okhala ootthukeliya ninthiyanaooraruwa. Waahala onpatthan'nelani yoola nthiyanoola. ²¹Apwiya anaaweha tjooteene ntthu tjinvaraawe ni anamoona n'neettaawe. ²²Ntakhali n'hala ovarihatjiya nitjoonhalatjawe; mikhoyi tjotanpitjawe tjinaahala ontthuka. ²³Yena naahala okhwa mwaha woohitthunawaawe ohimeeriya, ni, naahala orimeela.

Chapter 6

¹Mwaamwanaka, wakhala wiira nssurukwaa omwaatjimale mwaattaman'nwaa, ²ni wakhala wiira nuulumonaa omwaatjimihale ntthu hinontjuwelaa, wiipankelale nryankho omwaneene mwaha wookhuluvelihawaa, ni ovariye ni moolumo on'mwaanomwaa. ³Phimaana, mwaamwanaka, opanke tjitjon'mo ni wiitjaakihe, kontha omorelale n'matatani mwamwaattaman'nwaa. Orwee, wiivevihe ni woopole mwahaa ohoolo wamwaattaman'nwaa. ⁴Ohihiye meethwaa aitjilaka, wala ahimumule. ⁵Wiitjoopole phanka enema ninamatotha, phanka mwaanuni nmatatani mwantothi. ⁶Owehe enele, nan'nhoonhatjiya, oweheehe mittalatjaya, ni kokhale ootjuwelatja. ⁷Khirina n'hooleli, wala nkhlupale, ⁸massi tjinaatthonkomaniha eyoolyaaya elimwe, ni owakathi wooteene wohephiya tjinaassunka tjin'halaaya olya. ⁹We oonhoonhatjiyavaa, on'hala orupa npakha eyaakhani. On'hala ovuwa eyaakhani. ¹⁰Owakathi vakaani orupa, owakathi vakaani omumula, wiivarenla myoono wiira omumule, ¹¹ni ossikhinyaa on'hala wooruma win'nha nitjitthu tjowootjivela, phanka nakhotto ootthonkomanyaa. ¹²Ntthu oohinteko, ntthu oovavaryaa, nkhalaa ootjikuwatja, ¹³aphilaphilaka meethwaawe, apankaka mithoonhero ninhaatjawe athoonhaka niikokhotjawe. ¹⁴Yena wanrimaniwawe nuupuwela opanka yootakhala; yena ovaanhiha paassi. ¹⁵Phimaana, onaahala onphwanha wowaakuvyaatja; woohipitjyaatja, yena naahala okwanhuwatja woopheela ovona. ¹⁶Thihaavo tjitthu ssita Apwiya tjinaakassiri, ssaapa tjihinaatjivela: ¹⁷meetho aatthu owiittottopa, wootha, matata owiiva, ¹⁸nrima onpankenlatja tjitthu tjoohilika, enhaa tjinthawenla opanka yootakhala, ¹⁹namoona owootha ni yoole naala waavaanhiha assun'nawe. ²⁰Mwaamwanaka, wiwenle tjooruma tjaathumwanaa ni ohihiye tjinoohimeerya anumwanaa. ²¹Ossunke wanrimaniwaa; ni otthukenle nssikonimwaa. ²²Weetakavale, ayena anaahala wooholeela; wiirupakavale, anaahala wookhalenla, wawuwavale, anaahala woossomiha. ²³Kontha tjooruma nthuko, tjoohimeeriya nthuko; tjoohimeeriya ni tjoovaanhihiya mittala tjeekumi. ²⁴Ayena anoohulussa mwanthiyana ooraruwa. ²⁵Wanrimaniwaa, ohoothepye oreerawaa, ni ahoothepye meethwaa. ²⁶Onrupana nthiyana ooluva, onaahala ohuva vakaani, massi massi orupa nimwaara amwaneene enawoorikarikela ekumyaa. ²⁷Ntthu nawiiwiihera mooro watteremaniwawe woohipaha ekuwotjawe. ²⁸Ntthu naweetta wamooroni woohivya enhaatjawe. ²⁹Tjitjon'mo phintthu arupaka nimwaara amwaneene; yoole n'hala onrupana khan'hala okhala ootaphuwatja. ³⁰Atthu khaanontanhifu ttapaya iipheelaka win'nha, nathweeye. ³¹Massi, avariyaavale, naahala oliva emaara saapa tjikussalyaawe. Yena haana avahaka tjooteene tjirinaawe owanuwwawe. ³²Yoole neetta oluva khanassariya; npanka tjon'mo niikwanhula mwaneene. ³³Makhwatta niihaaya phitjitthu tjinonphwanela, ni ohuvawawe khun'malatho. ³⁴Ehatje enanvirussa nlopwnana; yena khan'hala okhalana ekiriri alakelavale. ³⁵Yena khan'hala otthuna tjooliviya, ni khan'hala othumiya, hata mun'vahe tjitthu tjintji.

Chapter 7

¹Mwaamwanaka, ossunke tjoorumatjaka nimoolumwaaka. ²Wiiwenle tjoorumatjaka ni onaakhala; ossunke tjinoohimeeryaaka phanak mwanthiyana nimeethwaawe. ³Okhalane nkokhonimwaa ni ossunke wanrimananiwaa. ⁴Otjuwelatja wiirele: Omwanrokoraka, ni wiiwenla okhalihe omutji, ⁵wiira tjoossunke mwaathiyana ooluva nimalakwaaya owiitha. ⁶Watjanelani wonupaaka, ⁷kaaweha athu oohitjuwela etthu, kaahotjuwela, eriyari yaananttonpe, mwaavano n'motja oohissariya. ⁸Yooyo nanttonpyooyo aahovira ninttala, ni aaheetta arwaaka owanuwaawe. ⁹Oniilale, ni onaripenle. ¹⁰Vaavale aahophwanhiya ninthiyana, ooluva, ninrima wowotootha. ¹¹Aari nthiyana oonhakula ni oophareetthu, khookoma owaani, ¹²n'maphironi, mapuro ootjariya, aanaawehaweha mittala tjooteene. ¹³Vano, ayena yaahonvara ni yaahonvaha etjwaatjwa, ni yaahiira: ¹⁴Kihovaha yoovahaaka olelo, kihoviriha yookhuluvelihaaka. ¹⁵Kaahokhuma kitholatholaka ekhovyaa, ni kihoophwanha. ¹⁶Kihaatalatja wakoriniwaka, mikhumi tjooreera tjoEgito. ¹⁷Kihonukhelihatja. ¹⁸Nttwee! Nithukeke npaka ossa; nipanke entthuneehu. ¹⁹Kontha awan'nhaka khaavo; arwaale ottayi. ²⁰Akussale nrupa wonssurukhu an'hala ohokolyaa mweeri onoonyaale. ²¹Niwuulumatjawaya, woohipupha, yaahonkhwitiri. ²²Wowaakuvyaatja, yaahontthara, phanka emope enrwaawiiviya, wala enama yoovarihiya, ²³npaka nivaka ninon'homaaya napwiipwi, wala phanka mwaanuni ntthawenla olya, hitjuwelaka wiira nrikarikiha ekumyaawe. ²⁴Vano, assaanaaka, nkiviriyane, nttekele maaru moolumwaaka. ²⁵Nrimeenhu ohikhale woorimeela mwaattharaka ayena; n'hirimeele mwaattharattharaka. ²⁶Ayena ahaahonona athu entji; khaanakhala vakaani. ²⁷Ntthokonaya niri munttalani mon'mahiye, ninkhuruwela mooripelani monookhwe.

Chapter 8

¹Essariya en'nokhuwela. Otjuwelatja on'novussa ntjunaa. ²Mapuro onkumanatja mittala otjuwelatja phunkumatjaaya. ³Waattaman'na mikhora tjonpooma, n'makhumenloni womikhora, en'nokhuwela. ⁴Atthu, phinhu kinookhuwelani; ntjuunaka naassaana aatthu. ⁵Nhu nri oohitjuwanyaa, nkhalane otjuwelatja; ninhu n'nokhala, oohiitthu mwintjenre otjuwelatjawinhu. ⁶Mwiiwenle, kontha kin'hala wuuluma tjooreera, ni kin'hala wuuluma tjoophwanela, ⁷kontha malakwaaka anuuluma ninkhulvelo nimalakwaaka onkassiri yootakhala. ⁸Moolumwaaka ooteene phooreera, khiivo enuulumaaka yowootha. ⁹Moolumwaaka ooteene phowookwa wayoole niiwa; moolumwaaka phowookwa wayaale anpheela otjuwelatja. ¹⁰Kihothanla ofunttihawaka okhala ntjulu woparatha ni otjuwelatja ovikana ewooru. ¹¹Kontha otjuwelatja phiyuulupale ovirikana tjowaarya; khuuvo n'hakhu onlikanihiyaaya. ¹²Mi, kinkhala nintthu owiivahenra, ni kinan'vaha otjuwelatja nookhala ratta. ¹³Owoova Apwiya ohivara yootakhala; okikassiri nttima wiittottopa niwiikhalihera, nttala wootakhala, khatjinkitjivela. ¹⁴Kihaana nlakihero nootjuwelatja wokhweeli; kihaana wupuwela niikuru yawaka. ¹⁵Mwaha wawaka, mamwene an'nohoolela, ni akhulupale ahaana ekettelotjaya niphitjooreera. ¹⁶Mwaha wawaka, ahooleli an'nohoolela ni anaaattharenla an'neettihera niissariya. ¹⁷Kinaafenta ankifenta, ni anaakiphwanha ankipheelatja. ¹⁸Kihaana mihakhu, nttittimiho niissariya. ¹⁹N'hokorokhwaaka muulupale ovikana ewooru, enkhalaanaaka yuulupale tjinene ovikana eparatha. ²⁰Kineetta nttala wooreera, n'neettiheriya niisariya, ²¹wowiira kaavahe yoohiyeriya ankitthara ni akhalane mihakhu tjintji. ²²Apwiya ahokunpa woopatjeroni; ahinavara mitekotjaya tjokhalayi. ²³Khalayi khalayi, kinunpiye, okhuma nankhuma, woopatjeroni wotthaya. ²⁴Tjihinaaya okhala tjitthu tjikhwaawe, keera kinunpiye, tjihinaaya okhala mwaamuro tjomaatji. ²⁵Myaako tjihinaaya okhala, nimapuro makhwaawe, keera kinayariye. ²⁶Kiyariye Apwiya ahinunpa etthaya niitakhwa, wala ntthupi nontuniyani. ²⁷Kaahaavo ehinunpiya erimu, erimu yaanawunpiyaru kinarivo. ²⁸Kaahaavo wunpaaya mahutte ni wunpaaya mwaamuro. ²⁹Kaahaavo owakathi waakawanihaaya epahari, wowiira maatjaayo ahivikane mapuro yaatthunihalyaaya, ni owakathi waakawanihaaya etthaya. ³⁰Kaari naayena, phanka funti; kaari ntthu owaatteeliha, kihakalalaka ohoolowaya. ³¹Kanaahakalala etuniyaaya yooteene, ni nkhaveherwaaka waari mwaassaana aatthu. ³²Vano, assaanaaka, nkiviriyane, kontha yaale aneettela mittalatjaka anaahala okhala ooreeriya. ³³Mwiiwe en'himyaaka ni nkhole ootjuwelatja; n'hihanhurihe. ³⁴Yoole nkiviriyana naahala oreerihiya, awehawehaka wakhula nihuku mikhoratjaka, niwanriihaka nkhaiy atthu owaatta mikhoratjiu. ³⁵Kontha npheela okiphwanha, naaphwanha ekumi, ni naaphwanha n'nema naApwiya. ³⁶Massi yoole n'hala ohanhuriha naahala ohaleela ekumyaawe; ooteene yaale ahinkipheela anonfenta nookhwe.

Chapter 9

¹Otjuwelatja ohoteka ntthokona; eholipiha nimapotto saapa. ²Ahiiva enamatjaya wiira tjiliye, nootakaniha niphanaya niweessa wameetja. ³Ahoveleeliha mattaava ni ahokhuwela n'mapooma tjuulupale: ⁴Nhu n'hiniikhwitiri, n'mwe wono! Ayena anuuluma naale ahinoona wookelela: ⁵Nkawaani! Nlye eyoolyaaka ni n'vurye nipha nipankalyaaka. ⁶N'hiye elamalelo tjinpankeenhu ni nkhole; mweette munttalani mootjuwelatja. ⁷Nonvaanhiha ntthu ootarawa nawaakhela oveehiya, ni nonvaanhiha ntthu oovara tjoonhala naakhela oruwaniya. ⁸N'hinvaanhihe ntthu ootarawa, naahala woothanha; munvaanhihe ootjuwelatja, yena naahala woofentani. ⁹Mun'himeerye ootjuwelatja, ni yena naahala otepa otjuwelatja; mun'himeerya nassariya, ni yena naahala wuunuwa nootjuwelatjawawe. ¹⁰Owoova Apwiya wantjantja wootjuwelatja, ni otjuwelatja wattakattiifu oviriyana. ¹¹Kontha mwaha wawaka, mahukweenhu anwintjenryaa, ni eyaakha tjeekumi tjinawintjenryaa. ¹²Wakhala ootjuwelatja, on'hala wiitjuwelatjera, massi wakhala oohanhuriha, on'hala ovilela omwaneene. ¹³Oohilokaloka nthiyana oohanhuriha; yena khiivo entjuwelaaya. ¹⁴Yena nookoma wankhora wonupaa, nookoma mapuro moolupale onpooma. ¹⁵Yena niihana atthu anvira, yaale aneetta n'ttala wowookwaa. ¹⁶Nkawaani, nhu n'hintjuwela etthu! Yena neerela yaale ahirina otjuwelatja: ¹⁷Maatji owin'nhiya phantjiva, ni nkatthe wooliya nssirini phuntjiva. ¹⁸Yaayo, khantjuwela wiira nookhwe rivaavaa, ananlattuliya ari naatthu ookhwa.

Chapter 10

¹Miruku tja Salomao. Mwaana ootjuwelatja nawaatjiveliha athumwaane, massi mwaana oohiphwanela nawaakutakutheehe anumwaane. ²Mihakhu tjoossunkiya woohilokaloka katjinafayita, massi ovara yooreera onaahuluwa okhwa. ³Apwiya khanvoliha etala nrima wanassariya, massi ankwanhula etthunelo tjaatthu oohiloka. ⁴Ntata noonhoonhiya ninanssikhineeha ntthu, massi ntata nantthu aakhili naaphwanha mihakhu. ⁵Mwaana ootjuwelatja naathukumaniha eyoolya elimwe, massi yoole nrupa owakathi wooteene olimiyaka nawoona ehaaya. ⁶Etthuvo tjaNluku tjiri nmuru mwanassariya, massi malaku antthu oovavaryaa ankhuneela tjoonhala. ⁷Nassariya naatjiveliha atthu an'muupuwela, massi ntjina naatthu oovavarya ninaahala wuntta. ⁸Yaale owiiwenla anaatthuna ohimeeriya, massi ntthu owuuluma tjinene naahaa okwanhuwatja. ⁹Yoole neetta nin'nema naweetta ninkhavihero, massi yoole ntjikulatja mittalatjawe, naahala otjuweleliya. ¹⁰Yoole nonweha ntthu naamoonela othunku, ni yoole nuuluma ventji naahala omora. ¹¹Malaku anassariya emuro yomaatji yeekumi, massi malaku antthu oohilika anuuluma tjoonhala. ¹²Othanha onaawaana enhakunhaku, massi nfento onaakhuneela tjooteene. ¹³Otjuwelatja onphwanhiya nintthu rina muupuwelo womun'nepani, massi nkopo waatthu yaale ahinassariya. ¹⁴Atjuwelatji an'nothukumaniha tjootjuwela, massi malaku antthu owuuluma ventji nssitja okwanhuwatja. ¹⁵N'hakhu wathaatjiri epoomaawe yoolipihieriya; ossikhini waamassikhini okwanhuwatjawaya. ¹⁶Etthuvo yanassariya en'mweettihera okumi; etjaaira yantthu owiuuluma ventji en'mweettihera otanpini. ¹⁷Ari munttalani weekumi phaale aniiwa ohimeeriya, massi hintthuna ovaanhihiya naarimeela. ¹⁸Yoole nvitha ohilokawawe rinimalaku owootha ni nmwressela moolumo oohikhala ntthu owuuluma ventji. ¹⁹Yakhalaka moolumo mentji, ewaniwani khin'haleela, massi yoole nrattavenla enuulumaawe ntthu ootjuwelatja. ²⁰Nlimi nanassariya phinooreera; ntthu owuuluma tjinene khanahissima. ²¹Malaku anassariya anawaaliha atthu entji, massi atthu oohiloka ankhwa mwaha woohikhalanawaya n'nema. ²²Etthuvo tjooreera tjaApwiya tjinawaana n'hakhu, woohiweryaa. ²³Atthu oohiloka onaatjivela ovara tjitthu tjoohikhala, massi otjuwelatja n'nema wantthu oopheela otjuwela. ²⁴Woova wantthu oovavaryaa onaahala on'weela, massi tjoothuna tjaanassariya tjinaahala waareera. ²⁵Phanka ephyoo yuulu envira, tjitjon'mo anaahala omalamala atthu oovavaryaa; massi nassariya ri phanka yowunpiya woohimala. ²⁶Phanka etthu yoonhuunha waniinoni ni mwiissi n'meethoni, tjitjon'mo phintthu oonhoonhiya arumiyaka. ²⁷Owoova Apwiya n'nintjenra ekumiinhu, massi eyaakha tjanthtu oohiloka tjinaahala ovukuwa. ²⁸Wanriiha waanassariya ohakalalawaya, massi etthunelo tjaatthu oovavaryaa onaahala orimeela. ²⁹Nttala waApwiya onawaakhavihera yaale ankhalana n'nema, massi okwanhuwatja onkhala waatthu oovavaryaa. ³⁰Nassariya khamthemiyatho, massi atthu oovavarya khan'hala okhala elapo yovathi. ³¹Mwaano mwanassariya onkhuma n'hokorokho wootjuwelatja, massi nlimi nantthu oovavarya ninaahala othikileliya ota. ³²Moolumatjero anassariya anaatjuwela yoophwanela, massi malaku antthu oovavarya anuuluma moolumo ootakhala paassi.

Chapter 11

¹Apwiya waakassiri ephimelo tjihiñ'pheeliya, massi antteeliya niiphimo tjossariya. ²Wiikurumatja on'mwa nootakhaliya, massi wiiyeviha onkhala nootjuwelatja. ³Othhunela waanassariya onaaweettihera, massi makhalelo aatthu oovavaryaa anaakwanhula. ⁴N'hakhu khunafaita nihuku nomirikariko, massi ovara yooreera onawuuhulussa wookhwani. ⁵Makhalelo antthu on'nema naakhaliha nttalaawe womaana, massi nthu oovavaryaa n'hala omora mwatjitthu tjinvaraawe. ⁶Waamini waatthu anontjiveliha Nluku anaahala okhala wookhuluvela, massi atakhali an'hala omora mwaha watjitthu tjinpankaaya. ⁷Ntthu oovavaryaa akhwakavale, wanriihawawe onaarimeela, ni wanriihaarinaawe onkhala woohiitthu. ⁸Nassariya neessiya ottayi womahuviho, an'morelaka nthu oovavaryaa. ⁹Ntakhali, nimalakwaawe nankwanhula mwaattaman'nwaawe, massi, eriyari wootjuwelatja, anassariya ankhalihya moolipa. ¹⁰Anassariya yakhalaka wootteeliya, epooma enaatthapa; atthu oovavarya yarimeelaka, onaakhuweliya. ¹¹Mwaha wotthuwo tjooreera tjinontjivela Nluku, epooma enkhala yuunuwaka; mwaha womalaku aatthu oovavarya, epooma enkhala yoomora. ¹²Ntthu nontanhu npwanaawe khanapankeetthu, massi nthu ootjuwelatja nkhalala oomaala. ¹³Yoole neetjiha moolumo oohikhala npwessera essiiri, massi nthu owaamini naassunka essiiri. ¹⁴Weehikhaleke otjuwelatja, elapo enaamora, massi otthema on'mwa ni waaviriyana anamalakalaka. ¹⁵Yoole niikhaliha onamoona wonkophela nthu oottayi, weekhweeli, naahala ohuva, massi n'hala ohuluwa yeeyo enan'na yookhuluveliheeyo naahala okhala ninkhavihero. ¹⁶Nthiyana omahala phoottittimihiya, massi atthu omwiiphiphini antthawenla n'hakhu. ¹⁷Ntthu owiiwenla nawiikhikitjera, massi yoole niikurumatjela nitjooniha oweryaa mwaneene. ¹⁸Ntthu oovavaryaa nootha wiira aphwanhe enpheelaawe, massi yoole naala yossariya naahepha yokhweeli. ¹⁹Ntthu npanka yooreera naahaa okhala, massi yoole nrweela yootakhala naahala okhwa. ²⁰Apwiya anaakassiri yaale oovavaryaa mirima, massi ankhalala naale owiiyeviha. ²¹Weekhweeli, atthu oovavarya anaahala ottarusiya, massi amutji aanassariya an'hala okhala woolipa. ²²Nthiyana ooreera hinanteko, riphanka anela owooru vaphulani wokuluwe. ²³Tjootthuna anassariya tjinaahala waareera, massi atthu oovavaryaa yanriiheke okwanhuwatja. ²⁴Haavo yoole n'mwawessela, ni naahala wunkumanhiheratho; haavotho nkhwaaawe nssunka yaapheelaawe ovaha, ni arwaaka woossikhini. ²⁵Ntthu on'nema naahala okhala mahuku mentji, ni yoole naameela maatji akhwaaawe naahala okhalana maatjyaawe. ²⁶Atthu antakhaliha enkhottiha otumiha epyoo, massi etthuwo tjooreera tjinkhala n'muru waatthu antumiha. ²⁷Yoole nrweela, naaphwanha yooreera, massi yoole nrweela yootakhala, naaphwanha. ²⁸Ankhuluvela mihakhutjaya anaahala omora, massi, olikana womataakhuru, anpanka yooreera anaahala oreeratja. ²⁹En'waana enhakunhaku wapuwaniniwahu enaahala ophwanha ephyoo, nintirikhi n'hala okhala nanteko antthu ootjuwelatja wanrimaniwawe. ³⁰N'hokorokho wanassariya on'hala okhala phanka nri weekumi, ni yoole ri ootjuwelatja naakhala naatthu. ³¹Nassariya aakhela yonphwanela, nthu oovavaryaa phuntepaawe ottheka!

Chapter 12

¹Yoole nfenta ohimeeriya nootjuwelatja, massi hitthunaka ovaanhihiya khantjuwela etthu. ²Apwiya anonvaha n'nema ntthu omaana, massi anontarussa ntthu nvara tjitthu tjotakhala. ³Ntthu hiivahenreke ovara yotakhala, massi anassariya mitithaaritjaya tjiikhumeke. ⁴Nthiyana oophwanela etthuvo yaawan'nhawe, massi anpanka tjohaaya ankhala phanka ekwerere enunttiha makhuva. ⁵Miteko tjanassariya tjinkhala tjooreera, massi ekano tjaatakhalo tjinkhala tjowootha. ⁶Moolumo aatthu oohiloka ankhala oovariihana, yanriihaka opheela wiiva, massi moolumo aatthu oophwanela ankhala oolipa. ⁷Atthu oohiloka anaamora ni khaananteko, massi ntthoko naanassariya ninkhala noweemela. ⁸Ntthu n'wehiya nootjuwelatja orinaawe, massi nvara tjoohilika naatanhifwiya. ⁹Yooreera otanhifwiya onarina yoolya, ohiya okhala ootjuwanyaa ohirina eyoolya. ¹⁰Nassariya n'wehaweha enpheelaaya enamaawe, massi nfento wantthu oovavarya opanka yotakhala. ¹¹Nreerihatja n'mattanimwawe naahala oruwerya eyoolya yintji, massi yoole nttharathara tjitthu tjoohinteko khanavareetthu. ¹²Ootakhala nrima npheela wiira akhwaawe yin'yeriyeke, massi n'hokorokho waanassariya on'mwa waayena. ¹³Ntthu ootakhala nrima niivariha nitjoovaratiwe, massi nassariya khaanonphwanha mahuviho. ¹⁴N'hokorokho womoolumwaaya, ntthu tjinantjara tjitthu tjooreera, tjitjon'mo phanka nteko won'matataniwaya. ¹⁵Nttala wantirikhi onanreerela n'meethoniwawe, massi ootjuwelatja nawiiwa ohimeeriya. ¹⁶Ntirikhi naathoonhera orussiyawawe wowaakuvyaatja, massi nkhotta oruwaniya phootjuwelatja. ¹⁷Yoole nuuluma ekhweeli n'himya yokhweeli, massi namoona oohikhala n'himya tjowootha. ¹⁸Moolumo owuulumiya woohuupuwela anaarakaliha phanka ekatana, massi malaku aanassariya anaavoniha. ¹⁹Malaku okhweeli ankhala womahuku ooteene, massi malaku owootha ankhala owakathi vakaani. ²⁰Mirima tjaatthu owootha anuupuwela opanka yotakhala, massi otteeliya onkhala waanamalakalaka onrettele. ²¹Khiivo yotakhala enonphwanha nassariya, massi atthu ootakhala nrima tjinowaatjara epokoho. ²²Apwiya waakassiri atthu owootha, massi ankhala wowaamini phanaatjivela. ²³Nlolo naavitha otjuwelatjawawe, massi nrima wantirikhi onaakhuwela ohintthu. ²⁴Ntekwaaya onaahala ohooolela, massi atthu owoolwaa an'hala ovahiya nteko muulupale. ²⁵Otjukulatja wanrimani wantthu onanlemela, massi nuulumo nooreera naatteeliya. ²⁶Nassariya mweettihero wanpwanaawe, massi nttala waatthu oohuupuwela onawaahapussa. ²⁷Ntthu onhoonhatjiya khan'hala woossa enama yoowayihya, massi ntthu owuupuwela naahala okhalana n'hakhu wooreera. ²⁸N'neetta nassariya phuri ekumi, ni munttalani n'neettaawe khuuvo okhwa.

Chapter 13

¹Mwaana ootjuwelatja naaviriyana en'himya athumwaane, massi namahanhuriha khanviriyana ovaanhihiya. ²N'hokorokho wonmwaanomwawe, ntthu nphwanha tjitthu tjooreera, massi enpheelessaawe ntakhali opanka yootakhala. ³Yoole nssunka malakwaawe nkhiikitjara ekumyaawe, massi nuulumatja ventji niikwanhulatja mwaneene. ⁴Ntthu oonhoonhiya enpheelessaawe otankula ni khiivo enphwanhaawe, massi otthuna wantthu ooreera nrima onaahala onreerela. ⁵Nassariya onkassiri tjoowoothiya, massi ntthu oovavaryaa nkhalatho oorimeela, ni envaraawe yohaaya. ⁶Essariya enawaakhavihera yaale ahintthuna ovaanhihiya munttalanimwaya, massi oitthuna yoohimiya onawapwetessa anamattheke. ⁷Haavo niira kithajiri, massi khaneetthu; nkhwaaawe nvaha tjooteene tjirinaawe, massi, weekhweeikhweeli, thatjiri. ⁸Oweeliya weekumi wantthu thatjiri tjitthu tjirinaawe, massi ntthu massikhini khanoova woopopihiya. ⁹Nthuko waanassariya onaamwaleela, massi nthuko waatthu oovavaryaa onaahala ottiphyaa. ¹⁰Wiittottopa on'waana onhakulihana, massi otjuwela ori naale aniiwa ohimeeriya. ¹¹Mihakhu tjinvakuliya watjaranaka woohivarela etthu, massi yaale anphwanha nssurukhu woovara nteko nimatataaya onaahala wintjenryaa. ¹²Wakhalaka wowunteelihiya wanriiha, nrima onaaweren'nha, massi yoovariya nootthunela nri weekumi. ¹³Yoole ntanhifu yoohimeeriya naahala wiiwiihera okwanhuwatja, massi nttittimiha tjooruma naahala otthuveli. ¹⁴Tjoossomiha tjanthtu ootjuwelatja ephiro yeekumi ni naahulussa wookhwani. ¹⁵Otjuwelatja wooreera onaawaana n'nema, massi nttala waatthu oohiloka khunvirya. ¹⁶Atthu oophwanela anvara nootjuwelatjawaya tjinpheelaaya tjooteene, massi ntiriki naathoonhera tjinvaraawe waatthuni. ¹⁷Namitthaka oovavaryaa n'morela n'mikatjamihoni, massi nrumiya mwaamini nawaataaniha. ¹⁸Hintthuna ohimeeriya naahala ossikhinyaa niihaaya, massi nttittiho on'hala owa wayoole ntthuna ovaanhihiya. ¹⁹Ninrima phiyooreera yoopheela ovariya, massi atakhali khandthuna ohiya yootakhala. ²⁰Mweette naatthu ootjuwelatja onaahala okhala ootjuwelatja, massi n'mweettana ntakhali naahala ohuva. ²¹Yootakhala entthawenla waanamatttheke, massi anassariya antthuveli niitthu yooreera. ²²Ntthu ooreera nrima nawaahiya assitjulawe n'hakhu, massi n'hakhu wanatanpi nssunkeriya ntthu nassariya. ²³Ematta yoohirehenriya yaamassikhini, yaanaaruwerya eyoolya yintji, massi enkwanhulatja woohissariya. ²⁴Yoole hinon'himeerya mwaamwanawe khandthuna, massi yoole nonfenta mwaamwanawe nan'himeerya. ²⁵Nassariya naalya npaka onphiya, massi napwiipwi aatthu omwiipihini khunon'mala etala.

Chapter 14

¹Nthiyana ootjuwelatja nteka ethhokwaawe, massi nthiyana nlolo nkwanhula nimatataawe. ²Neetta nin'nema nawoova Apwiya, massi hintthuna wiiwenla Nawaatanhifu. ³Mwaano mwanlolo phuri wiittotopa, massi malaku antthu ootjuwelatja anaahala onssunka. ⁴Nipuro nihinkhala emope, nikhupi ninkhala nooreera, massi oruweriya woyoolya yintji en'mwa niikuru yomope. ⁵Namoona okhweeli khan'hala wootha, massi namoona owootha n'mumula wootha. ⁶Namaveeha npheela otjuwelatja ni khanghwanha, massi otjuwelatja khunonrikarikela ntthu oophwanela. ⁷On'huluwe ntthu npanka tjootakhala, kontha kontha khun'hala okhalana otjuwelatja. ⁸Otjuwelatja wantthu oophwanela otjuweleeha nttalaawe, massi ololo wanlolo wootha paassi. ⁹Alolo khangthuna olepela essontte wanluku mwaha watjoovarajaya, massi anassariyaru, essontte phuukumyaaya. ¹⁰Nrima onaatjuwela enonweryaa ni khaavo ntthu ntjuwela otteeliyawaya. ¹¹Nthoko naatthu oovavarya ninaahala okwanhuwa, massi heema aanassariya khan'hala wiira etthu. ¹²Ohaavo nttala onkhala phanka wooreera wantthu, massi woomaleloniwaya ononrweeha wookhwani. ¹³Hata othye ohaana otjukulatja wanrimani, ni wuumaleloni wootteeliya otjukulatja. ¹⁴Yoole hinaamini n'hala okhalana enonphwanela, massi ntthu oophwanela n'hala okhalana yawawe. ¹⁵Ntthu hifunttihiye nawaamini tjootene, massi ntthu oophwanela nuupuwela meettelwaawe. ¹⁶Ntthu ootjuwela nawoova ni naahuluwa yootakhala, massinlolo naakhotta, woiikhuluvela. ¹⁷Ntthu nrussiya wowaakuvyaatja naapanka yoonhala, ni nuupuwela opanka yootakhala naahala othanhiya. ¹⁸Atthu oohiphwanela anphwanha ololo, massi atthu oophwanela anwarihiya otjuwelatja. ¹⁹Atakhali anaahala okokhora ohoolo waatthu oophwanela, ni atthu oovavarya an'hala okokhora n'mamikhorani mwaanassariya. ²⁰Massikhini naatanhifiya npaka naamwaattaman'nwaawe, massi thatjiri haana assinpwanaawe entji. ²¹Yoole nantanhifu mwaattaman'nwaawe naakossa, massi nonkhavihera massikhini naaphwanha n'nema. ²²Vano, anpanka yootakhala khankossa. Massi yaale anuupuwela opanka yooreera anaahala waakhela n'nema ninkhuluvelo. ²³Wanteko wooteene, onaahala ophwanha yoophwanha, massi, wakhalka ottokutta paassi, ossikhini onaatapa. ²⁴Etthuvo yaatthu ootjuwelatja n'hakhwaaya, massi ophwanha wanlolo wootha paassi. ²⁵Namoona okhweeli nawoopola ekumi tjintji, massi namoona owootha n'mumula wootha. ²⁶Ntthu oolipa, owoova Apwiya, haana owehenra, ni asaanaawe anaahala okhalana nipuro nookhuluvelyaa. ²⁷Owoova apwiya ekumi enon'hulussa ntthu wookhwani. ²⁸Waarya wamwene onphwanhiya waatthuni entji, massi woohikhala atthu nkhlupale naamora. ²⁹Ntthu oovilela haana otjuwelatja, massi yoole nkhalo oorussiya wowaakuvyaatja nphwanha ololo. ³⁰Nrima woiimaaliha ekumi yorutthu, massi nttima ninawunttiha makhuva. ³¹Ntthu nontanhifu massikhini naaruwana amunpale, massi yoole nonkhavihera hirina nawaattittimiha amunpale. ³²Ntthu oovavaryaa n'mora mwaha wotjitthu tjinvaraawe, massi nassariya haana ntthawenlo hata mookhwani. ³³Otjuwelatja onkhala wanrimani wantthu oophwanela, massi eri wanrimani waalolo enaahala otjuweliya. ³⁴Opanka yooreera onaakhala niilapo, massi etanpi ehaaya wakhula atthu. ³⁵N'nema namwene ori ninanteko nvara etthu nootjuwelatja, massi orussiyawawe on'hala okhala wayoole nvara wohaya.

Chapter 15

¹Waakhula wooreera onaahulussa orussiya, massi nuulumo nootakhala owaana orussiya. ²Nlimi naatjuweli ottittimiha otjuwelatja, massi malaku anlolo an'mwaressa tjoonhala. ³Meetho aApwiya anaawehe mooteene, yaawehaka atakhali naatthu oophwanela. ⁴Nlimi ninvonihani nri weekumi, massi nlimi ninuuluma tjowootha ninaahonona n'nepa. ⁵Nlolo naatanhifu en'himya athumwanawe, massi yoole nfunnta tjooihiihiya naaphwanela. ⁶Ntthoko nanassariya, hohaavo n'hakhu mwintji, massi tjinhphanhaawe ntakhali tjonon'waanela ehassara. ⁷Malaku aatthu ootjuwelatja ankawa otjuwelatja, massi nrima wantthu nlolo khiivo envahaaya. ⁸Apwiya waakassiri okuttho waatthu oohiloka, massi mavekelo aanassariya phanaatjivela. ⁹Apwiya waakassiri nttala waatthu oohilika, massi Ayena anaafenta atthu anvara ekhweeli. ¹⁰Onaahala okhala nttarusso muulupale wantthu n'hala ohiya nttalooyo, ni hintthuna ohimeeriya naahala okhwa. ¹¹Ekhapure nookwanhuwatja ori wootthukuwatja waApwiya, ventji ventji nimirima tjaassaana aatthu! ¹²Ntthu oohitthuna ohomeeriya noona oveehiya eeveanhihiyaka; yena khan'mwaattaman'na ootjuwelatja. ¹³Nrima wootteeliya onaahiya ekhove yootteeliya, massi yooweryaa yowanrimani enawooniha oweryaa n'nepa. ¹⁴Nrima wantthu niiwa npheelatja otjuwelatja, massi malaku aalolo aniilihera nitjoonhala. ¹⁵Mahuku ooteene aatthu oohuvihiya ankhala ootteeliya, massi nrima wootteeliya onaahakalala woohimala. ¹⁶Yooreera okhalana vakaani owoovaka Apwiya, ohiya okhalana n'hakhu muulupale niwiitjoona. ¹⁷Yooreera eyoolya vakaani onari nfento ovirikana olya enama yomope ninttima. ¹⁸Ntthu ooviruwatja npheelessa ewaniwani, massi yoole npitja orussiya naamaaliha tjaapheela okhumenla. ¹⁹Nttala wantthu oonhoonhatjiya ori phanka nipuro nootjara mwiiwa, massi nttala waanasariya eparapaara yowaatalyaa. ²⁰Mwaana ootjuwelatja nawaatjiveliha athumwaane, massi nlolo nawaatanhifu anumwaane. ²¹Ntirikhi ninantjiveliha ntthu nvara tooreera, massi rina otjuwelatja neetta ntaala wooreera. ²²Tjoolakeka tjinaakhala tjooihilika nipuro nihiri wiiwanana, massi, nootthunelana, tjoolakela tjihaana owakathi. ²³Ntthu nphwanha otteeliya atjipwaka wooreera; nootepa oreera nuulumo owakathi wooreera! ²⁴Nttala weekumi onanrweehela ntthu oophwanela ohoolo, massi yena ahuluwe nkhapure. ²⁵Apwiya ankwanhula ntthoko naatthu owiittottopa, massi ankhikitjera nthala nanankhweli. ²⁶Apwiya anaakassiri muupuwelelo tjaatthu ookukuryaa, massi moolumo oophwanela ankhala ooreera. ²⁷Ttapaya n'mwaana enhakunhaku moomutjiniwawe, massi yoole hintthuna okussakussatja naahala okhala. ²⁸Nrima wanassariya onuupuwela ohinatjipwa, massi malaku aatthu ookukurya anvara tjootakhala. ²⁹Apwiya ari ottayi naatthu ootakhala, massi aniiwa mavekelo aanassariya. ³⁰Nthuko won'meethoni onaatteeliha nrima, ni moolumo ooreera ekumi yeerutthu. ³¹Wamwiwelela ntthu noovaanhiha enan'na tjinkhalaa, onaahala okhala naatthu ootjuwelatja. ³²Yoole hintthuna ohimeeriya nawiitanhifu mwaneene, massi yoole nviriyana naaphwanha otjuwelatja. ³³Owoova Apwiya phunphwanhaa otjuwelatja, ni wiiyeviha ori ohoolo wonttittimiho.

Chapter 16

¹Tjoolakela tjowanrimani phitjanththu, massi tjootjipwiya tjinkhuma waApwiya. ²Tjowuupuwela tjooteene tjanththu tjinkhala tjonreerela wameethoniwawe, massi Apwiya anuupuwela nin'nepa. ³Nvahenre mitekotjinhu waApwiya, ni tjoothunatjinhu tjinaahala wooreerani. ⁴Apwiya ahopanka tjooteene nootthunawayaya, hata athu anvara tjoonhala nihukunaya nomahuviho. ⁵Apwiya waakassiri athu ooteene arina nrima woohiloka. Weekhweeli khweeli anaahala ottarusiya. ⁶Mwaha wowaataana, ekhweeli, ni mwaha woowoova Apwiya, athu an'nohuluwa yootakhala. ⁷Meettelo antthu yakhalaka owaatjivela Apwiya, Ayena anawaakhaloha nrettele naawananyaawe. ⁸Yooreera okhalana etthu vakaani woovirikana okhalana tjitthu tjintji woohissariya. ⁹Wanrimani, ntthu naalakela meettelwaawe, massi Apwiya anan'hoolela weettawawe. ¹⁰Tjoolakela tjaNluku tjiri wamalakuni wamwene; malakwaawe ahihanhuriheke essariya. ¹¹Ephimelo tjokhweeli tjin'mwa waApwiya; elemeelo tjooteene ntekwaaya. ¹²Ovara tjitthu tjooikhala waatanhifu mawene, kontha ehitje epankeliye mwaha woovara yooreera. ¹³Mwene naattottopela athu anuuluma saana, ni nonfenta yoole nuuluma ekhweeli. ¹⁴Orussiya wamwene nawiwa, massi ntthu ootjuwelatja nawiimaaliha orussiyawawe. ¹⁵Wooneela wokhove yamwene phuri ekumi, ni n'nemanawe niri phanka nihutte ninkurussa epula. ¹⁶Yooreera okhalana otjuwelatja woovirikana ewooru. ¹⁷Eparapaara yaatthu oophwanela enawaahulussa yootakhala; yoole nkhihkitjera ekumyaawe nssunka nntalaawe. ¹⁸Wiittottopa on'mwa okwanhuwatja ohinaaya, ni n'nepa, yootakhala ehinaaya. ¹⁹Yooreera wiiveviha waamassikhini ohiya okawana mihakhu naananthima. ²⁰Nvaressessa en'himeeriyaawe naaphwanha yooreera, ni yaale anaakhuluvela Apwiya anaahala oreerihiya. ²¹Yoole ntjuwelatja nrima niihaniya oophwanela; ntjuu nooreera ninawintjera muupuwelelo woossomiha. ²²Otjuwela muro weekumi wayaale arina, massi ovaanhihiya waalolo ololwaaya. ²³Nrima wantthu oophwanela naateka malakwaawe ni nawintjenra otjuwelatjawawe. ²⁴Moolumo ooreera ari phanka oravo yootjiveliha nrima noovona womakhuva. ²⁵Ohaavo nntala ntthu noonaawe phanka wowookwaa, massi woomaleloni nntala wowookhwani. ²⁶Enpheelessaawe nanteko wiivarela nteko, kontha nkhalala niitala. ²⁷Ntthu oohinteko npheelatja epokoho, ni makhalalewaawe ari phanka mooro. ²⁸Ntthu oovavaryaa naala ewaniwani; n'hankawaani nawaamwaressatja assinpwanaawe amwaattaman'no. ²⁹Ntthu nvara tjootakhala nanthepya mwaattaman'nwaawe ni n'mweettihera nntala woohiloka. ³⁰Yoole hinoothunku tjooihilokaru; yoole niiluma nntere naahala okumihera yootakhala. ³¹Ntthu rina ekharari tjintji riphanka etthuvo yowaarya enphwanhuya okhalaka ssaana. ³²Yooreera omalelyaa noorussiya ohikhanle nakhotto; nvaressessa n'nepaawe phoolipa tjinene ovirikana npheelatja epooma. ³³Eparakha tjiriheliya ottuli, massi tjoolakela tjinkhuma waApwiya.

Chapter 17

¹Yooreera okhala oovilela noolya vakaani wahikhanle etthoko tjootjala tjooliya niwaniwani. ²Nanteko ootjuwelatja naahala omweettihera mwaamwanawe npakatja tjitthu tjohaaya, ni naahala okhalana ekhipantte wayoohiyeriya phanka mwaana ankunhaawe. ³Crisol opuro ontulussiya eparatha, ni efoorumu nipuro nintulussiya ewooru, massi Apwiya antulussa mirima. ⁴Ntthu npanka yootakhala n'weheeha malaku owootha; atthu owootha anviriyaana malaku ookwanhula. ⁵Nontanhifu massikhini nonruwana Mulpale, ni yoole niittottopa noohaawawawe khan'hala okhala woohihuvihiya. ⁶Atthu oophwanela etthuvo yaatthu oolupale ni an'nathumwanihu an'mwaana nttittimiho waassaanaaya. ⁷Etthu yooreera khinphwanenle nlolo; yoothaka ventji nimalakwaaya. ⁸Olavilavi ori phanka nluku nootatussatjiya wayoole nvaha; hata arwee vayi, yena naahala okhala ooreeriya. ⁹N'huluwatja otarawiya nrweela nfento, massi naakulela yooyo mwahooyo nawaakawaniha assinpwanaawe. ¹⁰Yoovaanhihiya enkhalala n'hina mwantthu rina otjuwelatja ovirikana ewaniwani emiya tjanlolo. ¹¹Ntthu ootakhala nrima npheelatja otanhifu, phimaana, naahala oveeleeliheriya nrumei ootakhala nrima. ¹²Yooreera okumanatja niinama yaahiyale assaanaaya wahikhanle nlolo nitjoovaratajewe. ¹³Ntthu aivaka yooreera ni yootakhala, yootakhala khinkumatho vapuwaniwawe. ¹⁴Yiipatjeraka ekhotto onkhala phanka yoole n'mwaressa maatji yeettelaka nphantte wooteene.; phimaana, naatthawa nipuron'ne ehinantjera. ¹⁵Yoole nonvaha essariya ntakhali ni yoole nonttarussa nassariya ooyeeli khanphwanela waApwiya. ¹⁶Essiyani nlolo waahalaawe oliva wiira afuntte otjuwelatja hirina ewryelo yoofuntta. ¹⁷Npwanaawe ntthu naafenta owakathi wooteene, ni mun'na n'yariya owakathi womahuviho. ¹⁸Ntthu hinuupuwela naapanka tjookhuluveliha tjinonkutakutheeha mwaneene, ni tjoolokihya tjamwaattaman'nwaawe tjinkhala tjawawe. ¹⁹Yoole nfenta ewaniwani nfenta etanpi; yoole nrekamiha nkhoraawe nuntakatja makhuva. ²⁰Ntthu rina nrima woohiloka khanphwanha etthu yooreera; yoole nuulumatja woohilika n'morela mookwanhuwatjani. ²¹Yoole nonkhalana nlolo niwiihera mahuviho mwaneene; npheela okhala thumwaane antthu oohilika khan'hala otteeliya. ²²Nrima wootteeliya nthale wooreera, massi n'nepa woomora onawunmiha makhuva. ²³Ntthu oovavaryaa nawaamini ohukheriya woinpithyaa wowiira mittala tjossariya tjikhale tjoovahiya. ²⁴Yoole niiwa ekhovyaawe n'wehiha wootjuwelatjani, massi meetho anlolo anrimeela woomaleloni elapo. ²⁵Mwaana nlolo mahuviho aathumwaane ni ottharuwa waanumwaane amun'nuwihale. ²⁶Khawanphwanela onttarussa nassariya, wala waattakatja amassikhini ahiirale etthu. ²⁷Yoole rina otjuwelatja nuulumatja vakaani, ni yoole niiwa haana tjootakaneela tjoolipa. ²⁸Hata nlolo n'nohimeeriya nintthu ootjuwelatja akhala oomaala; malakwaawe ankhalala oomaala, nhalihiya wiira ntthu ootjuwelatja.

Chapter 18

¹Yoole niimaaliha nrweela enphelaawe, ni n'wanana moolumo ooteka. ²Nlolo khanphwanha yontjivela mootjuwelatjani, massi oowehaweha tjiri wanrimaniwawe. ³Ntakhali, haana otanhifu wootakaneela ehaaya noovaanhihiya. ⁴Moolumo antthu ari phanka maatji owinssera; otjuwelatja emwaamuro yokuru. ⁵Khunphwanela olikanatja nintthu oovavaryaa, wala okhotta essariya wanassariya. ⁶Malaku anlolo an'mwaana ewaniwani, ni malakwaawe anonruma waattakana. ⁷Malaku anlolo phuukwanhuwatjawawe, ni nvarihatjiya munryankhoni momalakwaawe. ⁸Moolumo antthu oohanhuriha ari phanka eyoolya enkela mwiirutthuni. ⁹N'nhoonhatjiya nintekwaawe mun'nawe yoole nkwanhula. ¹⁰Ntjina naApwiya elipihero yuulupale; nassariya naatthawenla ni nkhalala wooliipa. ¹¹N'hakhu wanassariya epoomaawe yoolipihatjiya ni, n'muupuwelelonimwawe, eluwani yoorekama. ¹²Wiittotopa owaana okwanhuwatja, wiiveviha on'mwaa nttittimiho ohinaaya. ¹³Yoole naakhula hiniwa nthoonhera ohiloka ni nawoona ehaaya. ¹⁴N'nepa wantthu on'hala okhala nkwererani, massi n'nepa woomora, tupani n'haala ovilela. ¹⁵Nrima wantthu ntjuwelala naaphwanha otjuwelatja, ni maaru antthu ootjuwelatja naahala orweela. ¹⁶Etthuvo envaha ntthu enantthukulela nttala, non'waanela ntthu ootjuwanyeessa. ¹⁷Nantjera ottonka mwahaawe niitjoona orattaru npaka wankohiyaawe nuule n'muulumelaawe. ¹⁸Oriha eparakha onaamaaliha tjookhuma ni onawaakawaniha atthu oolipa. ¹⁹Mun'na ootarawiya orika onkhwitiri ohovirikana niipooma yoolipa, wuuluma milattu ori phanka tjoolipihya tjonupa. ²⁰Napwiipwi akhula ntthu tjarale n'hokorokho on'mwaanowawe; tjin'hephaawe wamalakuniwawe, phinonkhaliha. ²¹Nookhwe nookumi on'wehawehiya ninlimi, ni yaale anfenta anaahala olya n'hokorokhwaaya. ²²Yoole naaphwanha amwaarawe naaphwanha yooreera, ni naaphwanha n'nema naApwiya. ²³Massikhini nlepela niikiriri, thaatjiri ntjipwa voorakaliha. ²⁴Yoole nkupaleela okhalana assinpwanaawe entji naapwetessiya niyaayo, massi ohaavo onpwana waattaman'nalyaa woovirikana mwaamun'naa.

Chapter 19

¹Vahoreera okhala massikhini neetta nimakhalelwaawe hikhanelo nlolo nuuluma woohilokaloka. ²Khunreera olakela etthu woohitjuwelayja, ni nttawa tjinene naarimeela. ³Ohiiwananyaa wantthu phunkwanhula ekumyaawe, massi wanrimaniwawe naarussiya naApwiya. ⁴N'hakhu onaawaana onpwana mwintji; massi massikhini naahin'na naassinpwanaawe. ⁵Anaavaha anamoona owootha anaahala ottarussiya, ni yoole nuuluma tjowootha khan'hala. ⁶Entji anaahala onlepela essontte ntthu on'nema, ni ooteene mipatthani wayoole nvaha tjoovaha. ⁷Hata assihimaawe massikhini ananthanha, hata assinpwanaawe anaahala on'huluwa! Yena naawiihana, massi ahorwaatja. ⁸Yoole nkhalo nootjuwelatja nfenta ekumyaawe; yoole nssunka otjuwelatja naahala ophwanha yooreera. ⁹Anonpanka namoona owootha anaahla ottarussiya; yoole nuuluma tjowootha naahala orimeela. ¹⁰Kawanphwanela wiira nlolo akhale nipuro nooreerela; ventji ventji epottha ehaamirye erunku akhulupale. ¹¹Makhalelo antthu anankhaliha ohihaleela ovilela, ni waaryawawe ohuluwa maveho. ¹²Orussiya wamwene ori phanka nrunkulu nokharamu, massi n'nemanawe ninkhala phanka okame nimalassi oowitjissu. ¹³Mwaana anlolo okwanhuwatja waathumwaane, ni nthiyana oovaanhiha nkhalo phanka maatji anttonha. ¹⁴Enupa nimihakhu tjoohalana tjomitjee, massi Apwiya phanaavaha athiyana oophwanela. ¹⁵Woolwaa onan'hiya ntthu orupa tjinene, massi yoole hintthuna ovara nteko enanvola etala. ¹⁶Yoole niiwenla tjooruma nssunka ekumyaawe, massi ntthu hinuupuwela munviraawe naahala okhwa. ¹⁷Naakhaihera amassikhini naatjimiha Apwiya, ni Ayena anaahla onvaha yeele evaralyaawe. ¹⁸Mun'himeerye mwaamwaninhu nen'nava, n'hinrwaane wookhwani. ¹⁹Ntthu owaakuva orussiya haana alivaka nlattwaawe; wamopolavale, onpanketho tjitjon'mo emaara yonayeeli. ²⁰Oviriyane ni otthune yohimeeriya, wowiira okhale otjuwelatja mookuminiwaa. ²¹Atthu entji tjiri tjitthu tjinthunaaya wanrimaniwaya, massi etthunelo yaApwiya phin'hala okhala. ²²Ntthu nphelessa n'nema, ni massikhini phiri oophwanela woovirikana ntthu owootha. ²³Owoova Apwiya athu anawaavaha ekumi; yoole n'hala okhalana naahala okhala saawa ni khin'hala onphwanha yowoopiha. ²⁴Ntthu owoolwaa naweessa ntatanawe munkhukini, massi khankhwitiri ohokolossera mwaano. ²⁵Onttarussa ntthu ookukuryaa, oohitjuwela etthu naahala okhala nassariya; mun'vaanhihe rina wuupuwela, naahala ophwanha otjuwelatja. ²⁶Yoole nowin'nhera athumwaane aatthawihaka anumwaane mwaana oopatthihana ehaaya. ²⁷Wahiyenra wiiwenla tjin'himiya, mwaamwanaka, onaahiya moolumo ootjuwelatja. ²⁸Namoona oohiloka naahanhuriha essariya, ni malaku aatakhali anuuluma tjoonhala. ²⁹Otthukeliya atthonkomaniheriye atthu oohanhuriha, nimahuviho aalolo.

Chapter 20

¹Ntthu oohapaliya namahanhuriha ni nipha nokuru ohapala; n'hala ottharathara khan'hala okhala ootjuwelatja. ²Orussiya wa mwene onkhala phanka nrunkulu nakharamu; nonpatjapatja naahala okhwa. ³Ooreeriya phuule n'huluwatja ewaniwani, massi alolo antuphela n'hina wokhotto. ⁴Ntthu owoolwaa khanlima nipuro noopheela oruweriya; yena nrwaa mapuro an'hephiya, massi khan'hala ophwanha etthu. ⁵Tjoolakela tjiri amuupuweleloni mwaatthu onkhala phanka maatji owinssera, massi ntthu nootjuwelatja naahala okumihera vate. ⁶Atthu entji ankhuwela wiira phon'nema, massi tupani aahala wiikhuwela ontthu saana. ⁷Nassariya nkhalani n'nemanawe, assaanaawe anaahala okhala ootteeliya yantthara. ⁸Mwene ookoma weehitjeni wiira alamule naakawaniha yootakhala yootene eri n'meethoniwawe. ⁹Tupani n'hala wiira: Nrimaaka phiwooreera; akinatanpi. ¹⁰Yaayo nkaatthwaayo Apwiya khaanaatjivela. ¹¹Hata nanttonpe naatjuweliya tjinvaraawe, meettelwaa yakhala ooreera ni oophwanela. ¹²Maaru aniiwa i meetho anoona, Apwiya ahunpa tjooteene. ¹³Ohifente orupa, onaahala okhala massikhini; otthukule meethwaayo ni onaahala okhalana eyoolya yintji. ¹⁴Orika! Niira namathuma, massi, akhumavale, nootjuwelessa evaralyaawe. ¹⁵Tjihaavo ewooru nimaluku owaarya mentji, massi malaku ootjuwelatja phanthatjiri. ¹⁶Okusse ekuwo wayoole iivahenrale onkophela ntthu oottayi; iitjeemessere mwaha wookhuluveliha onkophela ntthu hinontjuwelaa. ¹⁷Ephaawu ephwanhiye mwaha wowootha otjiva, massi, ohoolowaya, mwaanomwaa an'hala otjara maluku ooyevatja. ¹⁸Tjoolakela tjinvariya mwaha woohimeeriya ni, mwaha woohimeeryatjiya nootjuwelatja, onaawaniya. ¹⁹N'hankawaani nttonkatja essiiri; phimaana, n'hitakaneele naatthu owuuluma ventji. ²⁰Ntthu aatakhalihani athumwanaa wala anumwanaa, nthukwaa onaahala ottiphiya mwiiphiphini. ²¹N'hakhu wookhalaniya nihuku nihinaphiya khun'hala okhala oreerihiya woomaleloni. ²²Ohiire: Wikipanka yootakhala nimiivani kinaahala woopanka yootakhala! Wanriihe Apwiya, anaahala owoopola. ²³Apwiya waarussa atthu tjon'mo; Ayena khaanaatjivela atthu owiihimyawimya. ²⁴Meettelo antthu an'malela waApwiya; vano yena n'hala otjuwela tjani nttalaawe. ²⁵Wuulumatja woohilokaloka nryankho: Ehotthapeliya waNluku, ni wuupuwela etthu en'himyaaya yuulumatjalyeeyo onapankale yoothanla. ²⁶Mwene ootjuwelatja nawaakawaniha atthu ovavaryaa, vano ohoolowaya phwaakhaviheraka. ²⁷N'nepa wapinaatamu nthuko waApwiya, onrweela eri wanrimani. ²⁸Nkhuluvelo ninrettele onankhuluveliha mwene; ehitjyaawe envarenliya ninfento. ²⁹Waarya wananttonpe ori nkurunimwawe, nihiissima yomitje, nikhararitjaya tjootteela. ³⁰Orakala onaamaliha yootakhala, ni ohuva onaareeriha erutthu.

Chapter 21

¹Nrima wamwene nphwinko womaatji nmatatani waApwiya; Ayena an'mweettihera onpheelaaya. ²Meettelo akhula ntthu noona okhala ooreeraru n'meethoniwawe, massi Apwiya phanoona miriman'nho. ³Opanka yooreera niissariya phinpheelessaaya Apwiya woovirikana nookuttho. ⁴Atthu owiitjoona nimirima tjoohiloka nthuko waatthu oovavaryaa, tjooteene etanpi. ⁵Tjowuupuela tjanthtu oovara nteko tjinene, tjinaamweettihera ohoolo, massi yoole naakuvatja naakuvenla ohuva. ⁶Ophwanha mihakhu mwaha wowootha tjinaavira ni tjinawiiva. ⁷Tjoonhala tjaatakhalo tjinaahala waakwetja, kontha anaakhotta ovara tjeekhweeli. ⁸Ntthu oohitthuna etthu nkhalo mootjikuwatja, massi yoole oophwanela nvara yooreera. ⁹Wooreera orupa wanloothoni watjulu enupa wahikhanle ntthoko nanthiyana owuuluma tjinene. ¹⁰Atthu oohiloka anpheela ovara yootakhala; mwaattaman'nweenhu khaanoonela othunku. ¹¹Namathanha attarussiyaka, oohiphwanela naakhala ootjuwelatja, ni ootjuwelatja ahimeeriyaka, yena nawiiwenla. ¹²Nluku, ossariya, n'weheha ntthoko nantthu oohiloka ni naakwanhulatja atthu oovara tjoonhala. ¹³Yoole nttiyela maaru okhuwela wamassikhini ni yena naahala okhuwela, massi khan'hala wiiwiya. ¹⁴Etthuvo yoovahiya nssiirini owaana ewani. ¹⁵Tjavariyaka tjossariya, tjinantteeliha nassariya, massi n'nawaakassiriha atakhali. ¹⁶Yoole nkhumo munttalani mootjuwela n'hala omumula mwaatthu ookhwa. ¹⁷Nfenta tjontjivela naahala ohuva; yoole nfenta nipa ni yoonhuunha khan'hala othatjiri. ¹⁸Ntthu oohiiwelela naattarussiya wanassariya, ni anamatankanha anaattarussiya waatthu oophwanela. ¹⁹Yooreera okhala moothakoni wahikhanle okhala ninthiyana owuuluma ventji. ²⁰Ohaavo n'hakhu wooreera ntthoko wantthu ootjuwelatja, massi ntthu oovavarya naakwanhula woomalela. ²¹Yoole npanka yooreera ni nphwanela naaphwanha ekumi, essariya nittittimiho. ²²Ntthu otjuwelatja naakhala niipooma tjooreeressa ni naamoriha elipelo tjinkhuluvelaaya. ²³Nssunka makhalelwaawe nkhalo ottayi nimahuviho. ²⁴Owiittotopa tjinene ntjinanawe namahanhuriha neetta niwiittotopawawe. ²⁵Etthunelo yantthu owoolwaa onaamwiiva, kontha matataawe khandthuna ovara nteko. ²⁶Nihuku nooteene, yena phinpheelessaawe tjinene, massi nassariya naavaha ni khiivo en'halanaawe. ²⁷Okuttho wantthu oohiloka khunphwanela; tjinkhala tjoovahiya naatakhalo. ²⁸Namoona oohikhala naahala orimeela, massi niwenla naahaka okhala owakathi wooteene. ²⁹Ntthu ootakhala nthoonhera ekhovyaawe yooohiloka, massi nthiyana oophwanela nawaamini meettelwaawe. ³⁰Khuuvo otjuwelatja, wala wiiwenla, wala tjoohimiya tjinpheela okhala waawanana Apwiya. ³¹Ekhavalo entthonkomaniheriya okhottoni, massi otthema on'mwa waApwiya.

Chapter 22

¹Ntjina nooreera ninaatjuwanyaa tjinene woovirikana mihakhu tjuulupale ni n'nema phiri nooreera woovirikana ewooru niiparatha. ²Athaatjiri naamassikhini anaalikana: Apwiya phawunpale ooteene. ³Ntthu ootjuwelatja naatjuwela yowoopiha ni nawiipitha, massi nlolo khaneemela ni phinn'huvelaawe. ⁴Etthuvo yantthu owiiyeviha ni woova Apwiya othatjiri, nttittimiho niikumi. ⁵Mwiiwa tjinphwanhanyaa muntalani mwaatthu oovavaryaa; nssunka ekumyaawe nkhal ottayi wayaayo. ⁶Mun'himeerye mwan'hima nttala onpheelaawe weettela, ni uuluvalavale, khan'hala oliyala ehimeeriyaawe. ⁷Athaatjiri anaahooela amassikhini ni ankopha ankhal epottha wayaale anaakophelaaya. ⁸Nvara tjoohiloka n'hala ohepha epokoho ni orussiyawinhu onaahala orimeela. ⁹Yoole rina othunku naahala oreerihya, kontha nawaavaha ahirina. ¹⁰On'huluwe namahanhuriha niikhotto enaahala omala, onhakulihana nooruwanana onaahala omala. ¹¹Yoole rina nrima wooreera ni avaraka yooreera naahala okhalana mwene phanka npwanaawe. ¹²Meetho aApwiya ankhikitjera otjuwelatja, massi moolumo antakhali, Ayena anaakwanhula. ¹³Ntthu owoolwaa niira: Haavo kharamu ninttalooyo! Karwaavale, kinaahala okhwa. ¹⁴Malaku anthiyana oolualuva ehime yowinssa; yoole n'hala orussiya naApwiya naahala omorela mon'mo. ¹⁵Ololo ori wamotja ninrima wamwaana, massi ohimeeriyawawe onaahala on'huluwa niikopo. ¹⁶Yoole naahuviha amassikhini wiira intjenre nhakhwaawe wala aavahaka athaatjiri, naahala ossikhinyaa. ¹⁷Otteke maaru ni wiiweehe moolumo aatjuweli ni ohele wanrimaniwaa wowiiwawaa, ¹⁸kontha onaahala oreerela okhalana mwiirutthuniwaa ni okhalana mwaanomwaa. ¹⁹Wowiira nkhuvelwaa okhala naApwiya, elelo kinooimeerya, omwaneene. ²⁰Akiwantikhelale tjoohimiya talaathiini tjonlakihero nootjuwelatja, ²¹wiira koohimeerye ekhweeli womoolumo okhuluvelo, wiira waatjipwee tjookhuluvelyaa yoorumale. ²²Ohimwin'nhere massikhini, kontha yena massikhini, wala ohimoonihe oweryaa oohuva wankhora, ²³kontha Apwiya anaahala waakiha mwahaaya ni anaahala wiiva an'hala owin'nhera. ²⁴Ohikhale npatthani antthu ooviruwatja ni ohimweettane ntthu ootuphelatja, ²⁵wowiira ohifuntte elamalelotjawe, wala nrimooyo ohitakanihere munryankhoni. ²⁶Ohikhale phanka yoole nkhuvelihya, wala yoole nkhuvelihya milattu. ²⁷Weehoone tjoлива, en'hala omwinkittha essiyani ntthu okussa nkoryaa. ²⁸Ohikumihe mwiinano nonluku nkhalayi athumwanaa neessalyaaya. ²⁹Ohomooneeha ntthu wehessale ntekwaawe. Yena n'hala okhala ohoolo womamwene, woohikhala eriyari waatthu entji.

Chapter 23

¹Wookomavale opheelaka olya ninkhulupale, oweheehe ratta eri ohoolowaa, ²ni wiitjeessenre mwaalo nssikonimwaa, wakhala ntthu oolya ventji. ³Tjihootjivele etjoolyatjawe, kontha etjoolya tjoohiloka. ⁴Ohootjivele ovara nteko tjinene woopheela ophwanha n'hakhu; okhale ootjuwelatja wiira otjuwele weemelavale. ⁵Phimaana, meethwaa anaahala waarya, weekhweeli, okhalana mapupha phanka mwaanuni nvava ntjulu. ⁶Ohilye eyolya yantthu rina niitho nootakhala, wala tjihootjivele etjoolyatjawe, ⁷kontha yooyo phintthu naalikela ehissapu yoyoolya. Yena nawiira! Olye owurya, massi nrimaawe khuri niwe. ⁸Onaahala oraphyaa yeele elyalyaa ni khatjin'hala ontjivela tjuulumatjalyaa. ⁹Ohuulumatje nipuro niryaawe nlolo, kontha yena naahala otanhifu otjuwelatja womoolumwaa. ¹⁰Ohikumihe nluku nomwiinano nokhalayi, wala ohikusse mapuro eekhwaatjuni, ¹¹kontha naahooleela phokuru, ni Yena naahala wooweheehe mwaha weetthu yaapankalyaa. ¹²Ohele wanrimani en'himeeriya ni nmeethonimwaa, moolumo ootjuwelatja. ¹³Ohikhotte on'himeerya mwan'hina, kontha, wanttarussa niikopo, yena khan'hala okhwa. ¹⁴Omwaatte ninkopo, ni onaahala woopola n'nepaawe nkhapure. ¹⁵Mwaamwanaka, nrimaa wakhala wootjuwelatja, vano, nrimaaka onaahala okhala wootteeliya; ¹⁶nrimaaka onaahala otteeliya malakwa yuuluma yooreera. ¹⁷Nrimaa ohiwonele nttima oottheke, massi ohihiyenre woova Apwiya nihuku nooteene. ¹⁸Weekhweeli, massi ohoolo ohaavo nkholuvelo ni khun'hala omalatho. ¹⁹Oviriyane mwaamwanaka! Okhale ootjuwelatja ni weetthiere nrimaa muntalani. ²⁰Ohiitakanihere naanan'hapaliya wala oolya tjinene, ookhuratja enama, ²¹kontha anan'hapaliya naatthu oolya tjinene ankhala amassikhini, ni an'wara mattapwatta. ²²Waaviriyane athumwana, yooyarale, ni ohaatanhifu anumwanaa yuuluvalavale. ²³Othume ekhweeli, massi ohitumihe; othume otjuwelatja, ohimeeriya niwiiweeha. ²⁴Athumwaane nassariya anaahala ottapa ventji, ni yoole non'yara mwaana ootjuwelatja naahala otteeliya wayooyo. ²⁵Athumwana naanumwana atteeliyeke, ni yaale yootjuwenle atthapeke. ²⁶Mwaamwanaka, okivahe nrimaa, ni meethwaa aweheehe mittalatjaka. ²⁷Kontha nthiyana ooluvaluva nlikitti nowinssa, ni nthiyana amwaneene ehime yowookwaa. ²⁸Yena nawiipitha phanka ttapaya intjenraka nunmuru naatthu okossa muntjokoni. ²⁹Tupani ntjukulatja. Tupani n'wana. Tupani nttokutta. Tupani rina makhwatta woohiira etthu. Tupani rina meetho oosserya. ³⁰Yaale anwurya nipha tjinene, yaale anttehatteha nipha nootakanihiya. ³¹Ohiweheehe nipha nakhala noosseerya, naaryakavale nrutthuni ninaweettelana. ³²Woomaleloni, ninaaluma ni ninawoohiyera ehalama phanka evili. ³³Meethwaa an'hala woona tjitthu tjoohilokaloka ni nimaa on'hala wuuluma moolumo oohiloka. ³⁴We on'hala okhala ntthu nrupa eriyari epahari wala wanloothoni wonaviyu. ³⁵Onaahala wiira! Kihaattiya, massi akirakalale. Kihaattiya, massi akoonale oweryaa. Nin'hala okimala tjani niphan'na kirweelaka nikhwaawe.

Chapter 24

¹Ohiwoonele nttima atthu anvara tjootakhala, wala ohuupuwele wiitakanihera niyaayo, ²kontha mirimatjaya tjinuupuwele ovara tjootakhala, nimalakwaaya anuuluma tjoonhala. ³Mwaha wootjuwelatja, etthoko phuntekiyaaya, ni mwaha wowiiwelela, onaakhala ninrettele. ⁴Mwaha wootjuwelatja, mapuro ankhalaa tjinatjara mihakhu tjooreera ni tjoophwanela. ⁵Nakhotto ootjuwelatja nkhaloolipa, nintthu ootjuwelatja nintjenra ekurutjawe, ⁶kontha, ninttala wootjuwelatja, onaapanka ekhotto, naanamalakalaka entji, otthema ohaavo. ⁷Nlolo otjuwelatja onanrekamela tjinene, nipuro niri ahooleli, wankhora, yena khanuulumata. ⁸Haavo nlakela opanka yootakhala; atthu anonvaa ntjina nafunti otjitthu tjootakhala. ⁹Etthunelo yoohikhala etanpi, ni atthu anantanhifu namahanhuriha. ¹⁰Wakhala ootteethyaa niwoova nihuku nomikatjamiho, vano ekurwaa en'hala okhala yankaani. ¹¹Moopole yaale anpheela wiiviya, ni waavarenle anpheela wiiva. ¹²Wiirakavale: Khiivo entjuweleehu, vano, Yoole nvarenla mirima khantjuwela en'himyeenhu. Ni yoole nssunka ekumyeenhu khantjuwela. Vano, Nluku khanonvaha khula ntthu enonphwanela. ¹³Mwaawanaka, olyeeke oravo, kontha phuwooreera, ni onaanaa. ¹⁴Tjitjon'mo phuutjuwelatja wanrimaniwaa; waphwanhavale, ni okhuluvelawaa khun'malatho. ¹⁵Ohikhaleke oowehaweha, phanka ntthu oovavarya nkela ntthooko nanassariya. Ohikwanhule enupaaweeyo. ¹⁶Kontha nassariya naamora emaara ssaapa ni naavuwa, massi atthu oovavarya an'morihiya nimahuviho. ¹⁷Ohitthape n'wananyaa amoravale, ni nrimaa ohikhale wootteeliya yena amora, ¹⁸Apwiya anaahala woona nohikhaliha etthu ni anaahala ohulussa orussiyawaya wayena. ¹⁹Ohikutakuthyee mwaha waatakhalali, wala ohooonele ntthima atthu oovavaryaa, ²⁰kontha ntthu oovara tjootakhala kharina yowanriiha, ni nthuko waatthu oovavaryaa anaahala ottiphyaa. ²¹Moove Apwiya ni n'moove mwene, mwaamwanaka; oheettane yaale anaatanhifu, ²²kontha, wowaakuvyaatja, okwanhuwatjawaya anaahala owa, ni tupani ntjuwela enan'na yookwanhuwatja on'hala waawela ooteene. ²³Yaala phamoolumo antthu ootjuwelatja: khunreera othanlana muulumaka nlattu wonketteloni. ²⁴N'hala omwiirela ntakhali: We onassariya naahala otakhalihiya naatthu noothanhiya nlaponi. ²⁵Massi yaale anaavaanhiha atakhali anaahala otthapeliya niitthuvo tjon'nema tjinaahala on'weela. ²⁶Yootjipwa yooreera eri phanka etjwaatjwaa yeepatthani. ²⁷Otthonkomanihe ntekwa woota ni ohiye tjoolikana n'mattanimwaa; vano, otekeke enupaa. ²⁸Ohinkhalele ossaahiti mwaattaman'nwaa ohimoonale yiiralyaawe, wala ohootho nimalakwaa. ²⁹Ohiire: Kinanpanka ekipankalyaawe; kinahala on'hokolosera ekinpankalyaawe. ³⁰Kihovira n'mattani mwantthu owoolwaa, kihovira munlimaawe ntthu oohitjuwelatja. ³¹Mwiiwa tjinowun'nuwatja miphantte tjooteene, etthayeeyo yaanootakhaleliya ni eluwanyaayeeyo yaahomora. ³²Vano, kaahoona ni kaahokhalihera; kaahoona ni kaahohimeeriya. ³³Orupa vakaani, ohitjila vakaani, omumula vakaani ni myoona tjookumaana; ³⁴ni ossikhinyaatja onooweela phanka ttapaya, ni tjoothunatjaa tjinkhala phanka nakhotto oolikaneliya.

Chapter 25

¹N'nha miruku tja Salomao, tjitakiheriye naatthu aEzequias, mwene oJuda. ²Waarya waNluku okhuneela tjitthu massi waarya womamwene okohakoha. ³Phanka erimu tjiryaaya ottayi niitthaya tjiryaaya yowinssa, tjitjon'mo mirima tjomamwene khatjinlikanihiya. ⁴Okumihe nreerelo woparatha ni namateka naahaa otekela enupaa. ⁵Tjitjon'mo, waakuhe atakhali ohoolo wamwene ni ehitjaawe enaahala okumihiya apankaka yooreera. ⁶Ohiittittimihe ohoolo wamwene ni ohiitakanihere nipuro naatthu oolupale. ⁷Yooreera yena owiirela: Oweleke, wahikhanle owoonihatja ehaaya ohoolowawe. ⁸Ekhalelalyaa ossaahiti ohiwaane, wowaakuvyaatja, oparassa! On'hala opankani woomaleloni, mwaattaman'nwaa awooniha ehaaya. ⁹Ntwaalitji ooyeelitjimhu ni n'hihimyatje essiiri yantthu, ¹⁰wala yoole niiwa naahala owooniha ehaaya ni woohihissima khun'halatho omaalyaa. ¹¹Nuulumo nowuulumiya owakathi woophwanela, ori phanka massa owooru wala tjoophwanela tjoparatha. ¹²Phanka epirinku yowooru wala nkhoa woopankiya niiwooru, tjitjon'mo phuuhimeeriya wootjuwelatja wantthu owiwa. ¹³Phanka oririya owakathi woohephiya, tjitjon'mo phinrumeyi owaamini wayaale anonveleeliha, yena naakuha ekumi tjaafuntyaawe. ¹⁴Phanka mahutte niiphyoo woohipula, tjitjon'mo phiyoole nkussa etthuvwaawe hivahale. ¹⁵Noovilela, nkholupale naahissimwiya, ni malaku owuulumatja anaahon'na nikhuva. ¹⁶Waphwana oravo, olye vakaani, wintjera onkooraphyaa. ¹⁷Ohinhakelihe n'nhaanaa emaara tjintji wamwaattaman'nwaa, yena naahala owootjyaa niwoothanha. ¹⁸Ntthu nonvahera namoona owootha mwaattaman'nwaawe nkhal phanka ekatana yookhottoni, wala nttheere nothonkoliya. ¹⁹Ntthu oohiphwanela ononkhuluvela owakathi womahuviho niri phanka niino nootten'mwa wala n'nhaa nootherekuwa. ²⁰Phanka ntthu nrula ekuwo owakathi wooririya, wala phanka evinagre yooheliya n'yoolyani, tjitjon'mo phiyoole niipela etjipo nrima woolemela. ²¹N'wananyaa akhala niitala, onvahe yoolya, ni akhala nintthona onvahe maatji awurye, ²²kontha on'hala wiitjeessenra yooviha wanruwaa ni Apwiya anaahaa wootthuva. ²³Yooreera phanka ephyoo en'niwiihera epula, tjitjon'mo malaku anttonka essiri anruwerya ekhove tjoorussiya. ²⁴Yooreera okhala wanloothoni watjulo enupa wahikhanle ntthoko nanthiyana owuuluma tjinene. ²⁵Phnaka maatji ooririya nintthu rina ntthona, tjitjon'mo phimoolumo ooreera ankhuma elapo ekhwaawe. ²⁶Tjin'hiiryaaya maatji anvira, tjitjon'mo nassariya phin'moraawe mwaatakhali. ²⁷Khunphwanela olya oravo mwintji, ori phanka orweela nttittimiho ninttittimiho. ²⁸Ntthu nkhal woohilamalelwaawe nkhal phanka epooma yomirikiriko wala yoohitekenliya.

Chapter 26

¹Tjihin'ririyaaya elimwe wala epula wiihephaka, tjitjo'mo nlolo khanphwanela ottittimihiya. ²Phanka leeketja tjinaattaawe mapupha ni mwaanuni phinvavaawe, tjitjo'nmo otakhalihya woohissariya khunvareliya nteko. ³Echikote enaatteliya ekhavalu, ehaavo enaatteliya enama, ni nkopo naatteliya nlolo. ⁴Ohimwaakhule nlolo nootthunawaa, wala on'hala okhala phanka yenani. ⁵Omwaakhule nlolo weenan'na tjinonphwanelaaya, wowiira yena hikhale ootjuwelatja wameethoniwaa. ⁶Nonvahenra nuulumo nlolo nthikila enhaatjawe nvara tjootakhala. ⁷Phanka metto tjanthtu owuntakyaa, tjihirinaawe ekuru, tjitjon'mo phankhili mwaano anlolo. ⁸Othuka nluku, onvaha nttittimiho nlolo. ⁹Phnaka mwiiwa onkela n'matatani mwanthtu oohapaliya, phankhili antthu nlolo. ¹⁰Phanka ntthu naarakaliha arinaawe, tjitjon'mo phuule nonrweela nlolo wala khula ntthu nvira. ¹¹Phanka mwalapwa n'lyatho eraphyaalyaawe, phinlolo naakulela envaraawe. ¹²On'nomoonna ntthu ootjuwelatja n'meethonimwaa. Ehaavotho yookhuluvela wantthu nlolo hikhale yena. ¹³Ntthu owoolwaa niira: Haavo kharamu nparapaarani! Haavo kharamu mapuro owoonyaaja! ¹⁴Tjitjon'mo phunkhora onthukuleliyaaya, tjitjon'mo phintthu owoolwaa wakoriniwawe. ¹⁵Ntthu owoolwa naarweeha ntatanawe munkhukini massi nawoolwaana okussa eyoolya ohela mwaanomwawe. ¹⁶Ntthu owoolwaa niitjoona otjuwela tjinene woovirikana naatthu ssaapa antjipwa ratta. ¹⁷Phanka yoole nvarenla manharu omwalapwa, tjitjon'mo phintthu niitupheliya mwaha ohiri wawawe. ¹⁸Phanka ntthunriha mattheere, ¹⁹tjitjon'mo phiyoole nonthepya mwaattaman'nwaawe iiraka: Kaanaathuka! ²⁰Woohikhuni, mooro onaattiphyaa, ni nipuro niri ntthu owuulumatja, khun'maalyaa. ²¹Makhala tjinvareliyaaya nteko niikhuni tjinpaheriya mooro, phintthu owuuluma tjinene ntetheryaawe ewaniwani. ²²Moolumo antthu owotootha npheeleessa aviriyaniyeke, tjin'mwareela mwirutthuni. ²³Phanka mwaapu wooloko, tjitjon'mo phimalaku owuuluma tjinene ninrima wootakhala. ²⁴Yoole naathanha akhwaawe, nimalakwaawe, etjukutjawe tjinonkhala yena. ²⁵Yena n'hala ovara tjomahala, massi ohinkupalii, kontha wanrimaniwawe onootjara otanhifu. ²⁶Onookhalaru nttimanawe ninookhuneeliya niwootha, ohilokawawe on'hala othoonheriya waatthuni. ²⁷Yoole nthipa nlikitti, naahala omorela; ni yoole n'hala okakha nluku ninaahala onrukunuwela. ²⁸Ntthu owootha nawaathanha atthu ahinaatthunaawe, ni malaku owuuluma tjinene owaana ewaniwani.

Chapter 27

¹Ohikutakuthye ninihuku nomeelo, kontha khuntjuwela yomeelo. ²Wuulumiye naatthu wahikhanle malakwaa, ntthu nkhaawe, wahikhanle malakwaa. ³Owehe elemelo yonluku ninpuusu; opatjapatja wanlolo onaalemela ovikana tjooteene. ⁴Ohaavo otakhala wowuuluma tjinene noorussiya, massi tupani nphwanela ovilela ehatje. ⁵Yooreera ohimeeriya ekhweli wahikhanle nfento woovithiya. ⁶Oreera makhwatta aphwanhalyaa ninpatthani, massi n'wanani nawoovaha etjwaatjwaa mahuku metji. ⁷Ntthu lyale phurupala nakhotta oravo, massi, ntthu envolale etala, etthweene yoowaawa noona onaa. ⁸Mwaanuni nvava, ottayi wopuurwaawe, phintthu n'huluwa nipuro ninkhalaawe. ⁹Eperfume niilunpani tjinatjiveliha nrima, massi enpheelesseehu wanpwaneehu ohimeeriya. ¹⁰Ohintthawe npwanaa ninpwanaaya athumwanaa, ni ohirwee ntthoko namwaamun'naa nihuku nopokoho. Yoorera mwaattaman'nwaa woohikhala mwaamun'na ryuuttayi. ¹¹Okhale ootjuwelatja, mwaamwanaka, ni otteelihe nrimaaka; vano, kinaahala omwaakhula yoole nkithanha. ¹²Ntthu oophwanela namoona yootakhala ni nawiipitha, massi atthu oohiloka phinttharaaya ni phin'hawelaaya. ¹³Okusse ekuwaawe yoole khuluvelihale yowaatjima. ¹⁴Yoole n'hala onreeriha mwattaman'nwaaawe, oreerihiyan'wo onaahala otakhalihiya! ¹⁵Nthiyana owuuluma tjinene nkhalaphanka maatji opula; ¹⁶opheela on'hiiha ori phanka ohiiha ephyoo, wala opheela okussa makhura nintata noolopwana. ¹⁷Eyuuma enaathonkola eyuuma; weenan'na yeeyo, ntthu nanthonkola npwanaawe. ¹⁸Nkhikitjera nri naahala olya n'hokorokhwaaya, ni naattittimiha apwiiyaawe naahala ottittimihiya. ¹⁹Tjitjon'mo maatji tjinreerihaaya ekhove yantthu, phinrima wantthu tjinuupuwelaaya. ²⁰Phanka ekhapure tjihintossiaya, tjitjon'mo meetho antthu khantossiya. ²¹Crisol nipuro nintulussiya eparatha ni eforumu ewooru; ni ntthu nttehattehiya tjinuupuwelaawe. ²²Hata ontтарыusse nlolo niiryawe, niitthaka, hata tjitjon'mo ololwaawe khan'hiya. ²³Okupaleeleke otjuwela makhalelo anamatjaa, ni okutakuthyeke niinamatjaa tjitji, ²⁴kontha n'hakhu onaamala. Vano etthuvo enaakhala makhoto ooteene. ²⁵Ohaana otjuwela yophiyaaru yeekumihiyaka ni yophiyaaru yiiwaaniyaka, ni owakathi on'hephiyaayan'mamyaakoni. ²⁶Tjen'nho enaman'nho tjinaahala opankeliya ekuwo, ni tjootumihiya tjinaahala okhalana ehissapu n'mwiini. ²⁷Enaahala okhala eleeti tjomope watthokoniwaa, nitjoolya tjaanantekwaa.

Ecclesiastes

Chapter 1

¹Ala moolumo an'laleyi, mwaana a Davi ni mweene oJerusalem. ²Ohiphuanela wa tjohiphuanela, niira n'laleyi: kiivo yofaita. ³Ehisapuni pinaatamu emphuanyaaawe wa miteko tjoteene tjin'vololiha vatuniyani? ⁴Nikhoto nimotja nineera nirwaaka, ni nikhoto nikina nineera niwaaka, masi etuniya eyo enaakhala mahuku otheene. ⁵Ntjuwa ninaakhuma ni ninaakela, ni wowakuvia ninaahokolela wa nipuroni okhumalyaaya. ⁶Ephioo enavukhen'la m'phantti wo tjulo ni yeettetaka m'paka ohitto, okathi wotheene erwaaka ephiro tjoteene ni ehokolyaaka. ⁷Myiiloko tjoteene tjinthimekela m'pahari ni khatjin'tjara. Mapuro on'kelelaaya myiiloko n'yo, ni won'wo, phin'halaaya okelelatho. ⁸Tjoteene n'ya tjinawotjeeha ni khaavo opheela ohimyakatja. Mentho ayo khan'tjiveliya wa yeele enoonaaya, wala maaru enin'waaya. ⁹Wa yeele yaarivo phinkela okhala, ni yeele epakiye phin'hala opakiya. Khiivo yonaanaano vatuniyani. ¹⁰Ehaavo ethu yoopheela ohimiya: "N'kawehani! Yophiyaaru eela?" Yeele em'pheela wiira ekhale yaari yookhaleene nan'khalayiiru, wa okathi wokhalayi, ninaaya okhala hii entji. ¹¹Khaavo n'likana muupuwele wa yeele yiraneaaale mahuku okhalayi, wala wa tjen'ye tjiniraneaaale tjinene, ni wa yeele en'hala okhumela vahoolo, pooti, erwaaka ohuupuweliya". ¹²Mi kin'laleyi, ni kineera kihoolelaka Israel oJerusalem. ¹³Kihovarela mupuweleloaaka kisomaka ni kipheela nuutjuwelatja wa yeele empakiya vathiwaya erimu. Won'no opheelatja n'no n'teko wowoopiha Muluku avahalyaawe asaana apinaatamu vo wiira evare. ¹⁴Kin'noona miteko tjinvariya vatuniyani, tjoteene khatjim'phuanela, ori toko opheela ovara ephio. ¹⁵Yeele ekhuniatjale khinookoleliya; en'halela khinalikeleliya! ¹⁶Kin'nuuluma wan'rimani waka, kiiraka: "N'koonani! Kihophuanyaa otjuwelatja tjinene ovirikana wa yaale akan'le kinayariya, oJerusalem. Mupuwelelo aka on'noora otjuwelatja tjineene". ¹⁷Vano, kihokusa n'rimaka vo wiira kitjuwela otjuwelatja ni ottethiaatja ni otirikhia. Kihoonela wiira niwon'wo yaari manan'na opheela ovara ephio. ¹⁸Phimaana otjuwelatja tjinene onakwanyula, ni yoole nin'tjen'ra otjuwela, nin'tjen'riha mahuviho.

Chapter 6

¹Ohaavo onyala ononaaka vatuniyani, ni yeeyo onaarika wa apinaatamu. ²Muluku pooti on'vaha mihakhu, ni nttittimiho pinaatamu, wo manan'na wahin'haleelaaya ethu em'pheelaawe; masi, owakathi yooyo, Muluku khanon'vaha owerya vo wiira attikuwe. Ohiya voo, nthu n'kina phin;kusa tjithutjaa. Khumphuanela, mahuviho ohiloka. ³N'lopwana pooti wiira rina asaana eminya ni akhala eyaakha tjintji, pooti wiira okathiaawe oyo wintjiva, masi, nrimaawe oyo waahitteeliye ni tjithu tjoreera, ni yela khan'hala ovithiya ni nttittimiho, phimaana eniiraaka mwaana oyariya okhua ene ri manan'na oreera wovirikana yena. ⁴Mwaana yooyo yaryaale wo mahala, ni norwa mwiiphiphini, ni n'tjinanawe ninkhala nohitjuwane. ⁵Mwaana ola pooti ohoona n'tjuwa wala ohitjuwela ethu, yean naamumula, vano ole n'lopwana ole mena. ⁶Pooti wiira nokhala eyaakha ekonto piili, masi, ahitjuwele okhala ni tjithu tjoreera, yena norwa wa mapuro nen'no wo virikana etuniya yoteene. ⁷Okhala wiira n'teko wa n'lopwana ori ontjariha napwiipwi, olyawawe khan'rupala. ⁸Vaava, efeitani erinaawe nthu otjuwelatja wolikana ni ntirikhi? Efeitani erinaawe n'lopwana masikhini, hata atjuwela woonela enan'na eriyari wa n'thu n'khuaawe? ⁹Onaareera otjiveliya wa yeele men'tho enonaaya wovirikana wa yeele enuutjivela wiira onalyale, ni hata ethu yoohiphuanela ni eri toko omananiha ovara ephio. ¹⁰Yeele yapheela wiira enakhalale ehaakhela ntjina naya, ni etuniya ehokhala yootjuweliya. Vano, ehokhala ethu yoohiphuanela onyakulihana ni Yoole nari n'lamula ekuru wa tjithu tjotheene. ¹¹Okathi moolumo anintjivaaya ohimiya, ohiphuanela n'wo onawintjenraneaa; vano, efeitani ni pinaatamu? ¹²Kontha yoole notjuwela yoreera wa pinatamu mwiikumini wawe mahuku ohireerela, ni vaava an'vira toko nthuutji? Tipani nokela omwiirela pinaatamu n'kela oowa vatuniyani, yena narwaale?

Chapter 9

¹³Ni mi kin'noona otjuwelatja vatuniyani, wo manan'na anoonelaaka oreerela. ¹⁴Yahaavo epooma yan'kaani naalopwana mom'mo, ni mwene m'motja hokhumen'la; homaka wen'we ni hoteka opuro wookhuruwela. ¹⁵Masi, m'pooma mwen'mwe, ahophwan'nya n'lopwana masikhini ni otjuwelatja, otjuwelatja wawe waahoopola ephoomeele; vano, vaavale, khaavo muupuwen'le n'lopwanooole. ¹⁶Kihomalihera: otjuwelatja ethu yooreera wovirikana ni ekhuru, masi otjuwelatja wa pinaatamu sikhini onatanyifuiya, ni moolumo awe khan'viriyaniya. ¹⁷Moolume anohimiya ni n'tjuwelatji womalelyeene anaaviriyani saneene woovirikanatho wa yaale akhulupale eriyari wo mattirikhi. ¹⁸Otjuwelatja ethu yoreera wovirikatho ekaputhi tjo khotto, natam'pi pooti okwanyula tjithu tjoreera.

Chapter 12

¹Omuupuwele yoole opattusale okathi we mwavano aa, wa hinaaya ophiya mahuku orikarika, ni wahunathi ophiya eyaakha tjinkela wiira: "Khunkitjiva tjivatjo". ²Opake ohinaaya ottiphya ntjuwa, wa mweeri ni wo thonto, ni mahutte oripela ohokolela enarupale epula. ³Onaahala ophiya okathi wankelaaya othukumela ahooleli om'palaacio, ni alopwana olipa wankelaaya okokhora, ni athiya anaahala ohiya macilo aaya, n'lattu wookhala vakani, ni yaale an'weha ota wa tjanelani khan'hala woonatho. ⁴Onaahala ophiya okathi wan'kelaaya othukiya mikhora tjo m'phironi, ni tjimaalhiyaka n'thooro wo muaagi; ni apinaatamu ayo wan'kela otuthuwa wiipa wo nuni, ni wiipa matju aasithiyana wan'halaaya olakatjiaatja. ⁵Onaahala ophiya okathi onkelaaya apinaatamu woova orekama weethu ni woopiha wa m'parapaarani, wan'tjeraru n'ri wamen'toa okhuma ettuva, ni maketten'tte wan'tja otupha tupha, ni otjivela tja won'tuniani wan'tjeraka ohikhala ratta. Vano, apinatamu ayo anaahala orwa wathokoni ni minankhueli an'hala orwa m'phironi. ⁶Omupuwele opattusale wahinaaya okwattulia efiiyu yo parata, wala ekoophu wo wooru ehinaaya onyakattatjiya, walani ejaaru, yopwesakatjiya ekumi ene, wala muaapu wo maatji ohinapwesakatjiya omuro; ⁷wahinaaya n'thupi ninahokoleela vathayani, wakhumalyaaya, ni n'nepa ohokoleelaka wa Muluku ovahale. ⁸Ohiphuanela wa tjo hiphuanela, n'himya n'laleyi, tjotheene tjohiphuanela. ⁹Nthuweli aari othuvelatja ni aasomiha otjuvelatja apinaatamu. Yena hosoma ni howehesesa, ni hothenkata saneene moolumo mentji. ¹⁰Nlaleyi hopheela wantikha akusaka moolumo ankhaleliya ni ekhueeli. ¹¹Moolumo aatjuweli ari toko eyuuma yothokoliya. Toko epereku tjo khomeliya ari moolumo atjuweli wa moolumo etjenkatjiya, ari olalen'ya ni amakamputji. ¹²Mwaamwanaka, okhale sawa saawa niila tho: wantikhiya wa eliivuru tjintji khiivo emalelo aya, ni osoma tjinene ona wootjeeha eruthu. ¹³Wumalelo ni waya eri yoviriyaniya phiila: omoove Muluku, ni osunke ekettelo tjawe, kontha yeela phinlamuliyaaya apinaatamu opaka. ¹⁴Kontha Muluku naahala owaana ohukhumu wawe woteene, nkhaiyi wa yooteene yeele eri yoovithiya, ekhale yoreera ni yoonanara.

Song of Solomon

Chapter 1

¹Ntjipo omatjipo, wa nen'ne na Salomao. Wa nthiyana m'motja awulumaka amweettyaawe. ²Okivahe epeetjo ni peetjo yo wamalakuni wa, nifento naa nooreera wovirikana tho ni eviinyu. ³Makhura aa owottihaniya anaanukhela saana; ntjinanaa nooreera toko onukhela wo makhura owoottiya, vano athiyana oreeratja ayo anawufenta. ⁴Okikuse! Nithyawe! "Athiyana yuulumaka veekha: "Mwene oyo hokiwana nkuarto wawe". Athiyana awuulumanaka amweettiawe: Kiri otteeliya, ni wee kinaakhala otteeliya, okihiye koone nifento naa, wooreera vaava woovirikana tho ni eviinyu. Oteene yaale anufenta ari otjaaliya". Athiyana ale yaahimeryaka athiyana akina: ⁵Nttapala naka nooreera, nanlelo kiri oreera, assaana apinaatamu o Jerusalem, oriipa toko etenda tjo Quedar, tjooreera toko ekurtina tja Salomao. ⁶N'hikiwehe kontha kooreera, kontha ntjuwa ninookipaha. Assaana anumwanaka ari orusiya ni mi, ayena akihiyale wo wiira kisunke evinyu, maasi evinyu aka, akinkhuitiri osunka". Nthiyana ole ulumanaka amwettaawe: ⁷Okihimeerye, wee kinufenta aka, onlihera vai epwittipwithi tja! Tjim'mumulaka vai epwittipwithi tja! Kontha kaakela okhala manaka nthu oneetteetta eriyari yo ntjiti asikhuaawe!". Amweettya awe ahaakhula: ⁸Waahitjuweleke, oreeresa tjinene eriyari waathiya, othare enya tjo pwittipwithi tjaka ni olihere epuri tja tjophiyaru n'yo wakhiviru wa etenda tjaamakamputji. ⁹Kinawulikanihera, mwaaraka, toko mwan'nama owariheliya ekaroagem tja Faraó. ¹⁰Ekhove aa yoreera ni tjowiiphwaneliha; esiko a, ni khankaani tjoorika. ¹¹Kinkowuuphwaneliha ni wooru tjo wottiheriya eprata". Nthiyana ole ituulumanaka: ¹²Amwene wonkomalyaaya wa meesa, makhuura aka yeera enukhelaka. ¹³Awan'nyaka awaka ari toko nrupa wo miira onkhala ohiyu m'mapeleni waka. ¹⁴Awan'nyaka ala ari toko nritta wo thutu tjoonukhela tjom'mattani tjo En Gedi". Amweettyaawe yuulumaka ni yena: ¹⁵"Wee ohoreera, nifento naka; manan'na tjireera lya; mentho aa ari toko ekhunnta". Nthiyana ole awulumanaka amwette awe: ¹⁶"Nkaweha manan'na tjireralya, awan'nyaka, manan'na tjireeralya. Miri tjikithi tjinphwanela nkoriihu. ¹⁷Eviga tjonupa tjiu tjiri tjo cedro, mirittatja tjiri tjo cipreste.

Chapter 2

¹Mi kinkhala ethutu tjo mapuro owatalya, ethutu tjo khala wakhiviru mooloko". Nlopwana nawuuluma: ²Toko tjiriaaya thutu wariyari miiwa, we phirya, amwaaraka, wariyari wa assaana athiyana akina". Athiyana yuuluma veekha: ³"Toko nri wo damasco ori wariyari etakhua, toko wan'nyaka wariyari wa alopwana amwaavano. Mi kinawonkoma wa nthutjini nuukitjivela ventji, n'hokoroho wootjiva ventji wa nlimini waka. ⁴Yena hokiwana wa nipuroni wo sukuhuulu ni nipuro wataleliya aka ekuwo nifento". Athiyana yuuluma na awan'nyaya: ⁵"Okilihe ni mikathe tjo uva, okikhavihere okivahaka edamasco, kontha nifento naka nulupale". Athiyana ale anuluma veekha: ⁶"Ntata naa no moonoo weethiyana nikhale vaathi wa muru aka ni ntata naa no moonoo weelopwana okikapatte". Athiyana ale yuulumana athiyana akhuaaya: ⁷"Kimpheela wiira okikhuluvelihe, assaana aa Jerusalem, wa egazela ni asinama ontakhuani, wo wiira tjiinikhikitjere niipankaka nifento". Athiyana yuuluma veekha: ⁸"Kinawin'wa ntju na awan'nyaka! Oh, naawa, atuphatuphaka watjulu mwaako, attathelaka wa tjulu waya mwala. ⁹Awan'nyaka ari toko egazela walani asinama ooyevatja; woone, yena ri ottuli wo sirihu, awehaka wa tjanelani, awehawehaka n'gradini. ¹⁰Awan'nyaka ahokulumana, yiiraka: " Nkavuwa, mwaaraka, nkaawa. ¹¹Kontha eyiita ehovira; epula ehomala ni ehorwa; ¹²Ethutu tjin'nokhuma ntuniyani; ohophiya okathi wo wun'hiya ni wiipa wasanuni ni wipa wo khuntta ori win'waniaaka ntuniyani; ¹³miri tji n'no ttokottiha mihokorokhotjaya, ni miri tjikhuma ethutu, elakatjehaka manukhelo aya. Nkavuwa, mwaaraka, ni owe. ¹⁴Ekhuntta eneeta m'mwaakoni, mapuro owimpithia tja wo m'mwakoni tjoottalivatja, okihiye koone ekhove aa. Okihiye kin'we ntju naa, kontha nthu naa noreera ni ekhove aa yoreera". Athiyana anuuluma veekha: ¹⁵Akiphuanye akhuatte, akhuatte oyevatja ankwanyula etjoolya, kintha etjolya tjihun'yo tjihokhuma ethutu. ¹⁶Awan'nyaka awaka, mi kaawawe; yena n'nolihera epwittipwithi tjawe mapuro oreerela". Athiyana yaale yuulumaka ni awan'nyaya: ¹⁷N'hokolyee, awan'nyaka, wahinaaya ephio tjoowitjisu tjivutjenlaka ni mithutji tjilakatjiaaka. Ohokolye wowaakuvia; okhale toko egazela wala mwan'na mwankaani m'mamwaakoni tjoovuluwelatja.

Chapter 3

¹Ohiyu wankorini waka keera kimphelela wan'nyaka; mii kahompheelatja, akamphuanyale. ²Kihitjiirela kimuaneeniaaka, "Kinaahala ni kinaahala weetta epooma yoteene, mphironi ni mparapaarani; kinaahala onruela wan'nyaka". Kihomphelela, akimphuanyale. ³Kihaaphuanyale maguaarda ewehawehaka epooma yoteene. Mi kihaakoha tja ayena, "N'howoona awan'nyaka!". ⁴Okathi wavikanalyaaka maguaarda phamphuanyalyaaka wa yoole erooho aka enomphelela. Kihonvara ni akin'hiyale orwa, mpaka wankussalyaaka owan'nyaya anumwanaka, okuaarto wen'we wavahiyaaka. Athiyana yaale yuulumaka ni athiyana assikhuaaya. ⁵Kimpheela wiira nyuuva nlaphele, assaana aathu oo Jerusalem, wa egazela tjeethiyana tjo ntakhuani, wo wiira nyuuva n'hikhale nkuanyulaka ofentana wihu n'no mpaka wamphiyaaya wuumaleloni. Nthiyana yoole ulumaka veekha: ⁶Enkhumenla esiyani muuthakoni ntoko mwiisi, yoonukhelihiya ni emiira ni elumpani, ni eperfuume tjothumihiya nanakusiyanti! ⁷Nkawehani, ekhatera ya Salomao; yakhalenliya naanakhotto, naanakhotto sithiini owIsrael. ⁸Yayaayo athu antjuweleeha ekatana eyo ni athu okhuitiri owana ekhotto. Wakula nthu haana ekatana awe, owithenka wo wiira yaawanane anyatha oohiyu. ⁹Mwene Salomao hipankela mwaneene ekhatera yo thaapua yo Libano. ¹⁰Nkori ole waari wopankiya ni parata; mphiteryo ayoooyo yapakiye ni ewooru, yowonkomeliya yaari yopurpura. N'hinawaya m'mo yaari yoorerihiya nasaana athu oJerusalem. Nthiyana ole howiirela athiyana oJerusalem: ¹¹Asaana athu oSiao, nkhumu ni n'moone Mwene Salomao, awaraka ekorowa yakhenlalyaawe naanumwanawe waathelawe ekasamento, nihuku neen'ne noreera mwiikumini wawe.

Chapter 4

¹Ooh, we ohoreera, mwaaraka; ohoreera! Ottuli waya nleeso naa mentho aa ari toko ekhunta. Ekharari tja tjiri toko nttithi no puri nikhuma Mwaako wo Gileade.²Men'no aa ari toko ntjitji no pwittipwithi tjo kaciya phiyaaru tjikhumaka warapihiyaaya. Wakun'la yahaana nivatta naya ni khirina wariyari waya yoohikhalana nhuwo.³Mattere aa ari toko efiyu yosheerya, oreera malaku aa. Ottuli waya nleeso, maramaa ari toko n'hokorokho wo romaa.⁴Esiko aa eri toko enupa yoorekama ya Davi, etekiye toko esaala yo kaputhi, m'mo tjiri tjothomeen'ya escuudo ekonto, escuudo tjoteene tjaa nakhotto. ⁵Mapele aa omeeli ari toko mavatta ogazela yoolihiya mapuro ori ethutu tjoonukhela. ⁶Wahinaya ossa ni mithuutji tjithyawaka, mi kinaarwa omwaako wp miirra ni mapuro ampahiya elumpani. ⁷We ooreera, mwaaraka, khuurina etafaauti. ⁸Nkaawa ni mi oLibano, mwaaraka! Owe ni mi oLibano; okuruwe wa tjulu wo Amana, wa tjulu wo Senir ni Hermon, mwinlikittini wa akharamu, m'mwaakoni wa ahavara. ⁹We ohin'nya nrimaaka, nrokoraka, mwaaraka; we ohin'nya nrimaka, mwaha wookiweha paasi, ni ejooya yo khankaani. ¹⁰Nifento naa noreera, nrokoraka, mwaaraka! Nifento naa noophuanela wovirikanatho eviinyu! Ni onukhela wo perfume aa wo virikanatho tjithu tjikina. ¹¹Mattere aa, mwaaraka, am'mwaryeela oravo; oravo ni eleeti eri vathi waya nlimi, onukhela wo kuwo tjaa ori toko onukhela wo Libano. ¹²Nrokoraka, mwaaraka, we ojardim yothukiya, ephattuwelo yowatanihiya. ¹³Opatja patja wan'wo ori toko mapuro tjinin'maaya nkhai miri ni mihokorokho tjooreera; ni ethutu tjoonukhela ni makhura, ¹⁴makhura ni nkhoi wosafarau onkhala eriyari wo thutu tjoreerela, makhura onukhela yottiheraniya ni esufuriya tjopakiya ni matakhu omiri, ni wakhuta ethaapua tjo nukhela, miri tjo nukhela, makhura ni ekaruma tjo vevyaala. ¹⁵We ori toko omitjera ejardim, ehime yo maatji ootjiva, mooloko ookhuma oLibano". Mwaavano uulumana awan'nyawe ¹⁶"Evuwe ephyo yoohitto; ewe ephyo yootjulo; evekhulele ojardim waka, wo wiira eperfuume aa evavaye onukhelawa. Wo wiira awan'nyaka akele njardim waya ni alawihe mihokorokho tja we tjothanliya".

Chapter 5

¹Kookela njardini waka, nrokoraka, mwaraka, koothukumaniha makhura aka onukhela ni ekarumatjaka tjoonukhela. koolya oravo; koovurya eviinyu aka ni eleeti aka. Asipathani yuulumanaka asettyaaya: "Nkalyani, asipathaniaaka! Nkavuryani ni mwiihapalihe nifento!" Mwaavano uulumaka veekha:²Kaahorupa, masi nrimaka waari woovuwa muunttorani. Wiihana wa wan'nyaka, yiiraka nkhahula nkhora, nrokoraka, mwaaraka, ekhuntta aka, harusi aka, kontha muru aka ori woonana ni okame; ekharari tjaka, ni okame wo hiyu'.³Kihorula ekuwo tjaka; kiware tho; Kihorapiha enyaa tjaka; kiihiirihetho;".⁴Wan'nyaka weese ntata naa wa n'hula wa yeele enthuka wankhora, nrimaaka waahokhala onthapelaka yena.⁵Kahokala ovuwa wo wiira kaahulele nkhora awan'nyaka; matata aka yaari attonyaka makhura, ekokhotja ni makhura onukhela, wa trankani yo wankhora.⁶Kihaahulela nkhora awan'nyaka, masi awan'nyaka yaahohokolya phurwaaka. Nrimaaka wahokhala wootjukula; kahokhala wohitjiva tjiviya. Kahovira kimpheletjaka yena, masi akimphuanyale; kahomuihana yena, yena khakaakhulale.⁷Masentineela yaari wakhiviru ni wa citati ale ahokiphuanyale; ahokitupela ni ahokirakaliha. Maguaarda yahokumiha ekuwo tjaka". Ntjiyana ole uulumanaka athiyana oncitati m'mwe:⁸Kimpheela wiira nkikhuluvelihe, asaana oJerusalem, wiira, mwaaphuanyale awan'nyaka, n'wiirele wiira kinaaweren'ya nlatto wo nifento naka ni yena". Athiyana oJerusalem an'himeeryaka mwanthiyana ole:⁹"Okhala wiira wan'nya oyo oreera owaavikana alopwana oteene, we tuwe oreerale owaavikana athiyana: Kontha wan'nya oyo phoooreera owaavikana alopwana oteene, vano onilepelaka wiira niluphele toko tjo; Nthiyana yoole ulumaka eriyari wa athiyana ocitati:¹⁰Wan'nyaka oyo ophareela ni ni oweela, oreera wo waavikana ekonto khuumi. ¹¹Muru awe ori toko ewooru yoreera: ekharari tjawe tjoovatjiya ni tjooripa tjonlikan'nana nakhuku. ¹²Mentho awe ari toko ekhuntta tjookhala wakhiviru wankhuma aya maatji, tjoorapihiya ni eleeti, tjoweesiya toko ejooia. ¹³Marama awe ari toko ekori tjokaruma tjoonukhela, enukhelihakha tjithu tjoonukhela. Mattere awe ethutu, tjoomwariseliya makhura. ¹⁴Moono tjawe ewooru yoopharela yooreeriheliya ejooia; nthukwa nawe men'no ottiyenliya ni esafira. ¹⁵Metto tja tjinkhala mapotto omarmore, oowesenriya mithitteryo tjo wooru; makhalelo aya ari toko eLibano, tjothanliya toko ecedro. ¹⁶Malaku aa ootjiva tjinene; yaayo khueeli oreeresa. Ola phiwan'nyaka, yoola phimpathani aka, asaana oJerusalem".

Chapter 6

¹Rwaale vai wan'nyooyo, oreera wa athiyana oteene! Kusale ephironi wan'nyooyo, wo wiira nivira nimpheelaka ninyuuva! Nthiya ole uluma veeekha.²Wan'nyaka khuruwenle ojardim, wa ekanteero tjo tjithu tjoonukhela wo wiira alihere ejardim ni para othukumaniha ethutu tjoonukhela. ³Mi awan'nyaka, awan'nyaka ayo awaka; yena nalihera wa riyari wa ethutu tjoonukhela wooreerela. Wan'nyawe nthiyana ole amulumanaka yena:⁴Ohoreera tjinene toko Tirza, nifento naka, ofentyaa toko Jerusalem, otjiviha ethu toko anakhotto ni epantera tjaya.

⁵Orukusele ottayi waka mentho ayo, kontha anakihuviha. Ekharari tjaa tjiri toko nikhoto nopuri tjikhuruwelaka mapuro owattamenla Mwaako Gileade.⁶Men'no aa ari toko nikhoto noo pwittipwithi tjiruaaka orapihiya. Wakuta ehaana mwaana nivatta, ni khiivi eri wo hin'huwo. ⁷Marama ari toko emetaade wo miri tjooreera ottuli wa nleeso. Wan'nyawe nthiyana ole amulumanaka yoole:⁸Ahaavo mapwiyamwene sapiini, mimweetti thamaaniini ni athiyana ohalikelyaa. ⁹Maasi ekhunnta aka, yoreera, eri emotja; yena mwaana ophuanela wa anumwaane; yena opheeliya naale an'yarale. Asaana anamalima ahomoona ni ahomwiihana oreerihiya; mapwiyamwene ni mimweetti ahomoona, ahonthamala. Mapwiyamwene ni mimweetti yaahimyaleni.¹⁰Tipani yoola olikana toko onaasa, oreera toko mweeri, owaarya toko ntjuwa, otjiviha toko anakhotto nipantera tjaya! Wan'nyawe nthiyana ole amuulumelaka yena:¹¹Kihikhuruwela etakhua yo miri tjoreera wiira koone ophuwa wo thutu, wiira koone tjakhala wiira miri tjahantjera win'ma, ni miri n'yo tjahantjera okhuma ethutu. ¹²Kaari otteeliya koonaka wiira toko kineetta akaroageni ya mwene. Wan'nyawe nthiyanoole amuulumanaka yena:¹³Nkahokolya, ohokolye, nthiyana oreera. Nkahokolya vo wiira kuuwehe. nthiyana ole amuulumelaka wan'nyawe: Onkiwehani, nthiyana oreera, wookhalaka toko kinin'na wa riyaria wa namarattaratta!

Chapter 7

¹Enyaatja n'yo tjooreera wawaralyaa nsantalyani, mwaana amwene! Ekhalalo tjo tara tjaa tjiri toko ekhankni tjoreera, nteko wo m'matatani wa namahema.²Ntokhu aa ori toko ekalice yorukureerya; ohin'halela aya okhala eviinyu. Nthukua naa niri toko wunkumanyiheriya wo tiriku yoorukureriya ni ethutu tjoonukhela.³Mapele ayo ari toko asaana eeli olikana ogazela. ⁴Esiko aa yoorekama toko men'no othepo; Mentho aa ari toko ehime tjikhanle miphantti tjo nkhora wo Bath Rabbim. Ephula aa yoreera toko erekamelo yo Libano enoonia oDamasco. ⁵Muru oyo onaweemela toko mwaako wo Carmelo; ni ekharari tjo m'muru waa tjovitjuwela. Mwene oyo ri otjiveliya wo manan'na tjinthavalyaa. ⁶We ori oreera ni wokitjivela, mwaaraka, ni wootjivelatja. ⁷Marekamelo aa ori toko nkonke ni mapele aa toko nivara tjo mihokorokho. ⁸Kihuupuwela: "Kinapheela owela nkonke; ni kinahala orukula mihokorokho tjaya". Ni mapele aa akhale toko mavara ouuva, ni onukhela wo mumula waa toko maçã. ⁹Malaku aa akhale toko eviinyu yootjiva", "enkhuma woorereene wa awan'nyaka, emwaryeelaka m'mattereni ni m'men'noni". Nthiyana oole awuulumelaka awan'nyawe: ¹⁰Kihaana awan'nyaka ni ayena anaakipheela. ¹¹N'we, awan'nyaka, nirwe waawatjeke; wo wiira nirwe navire ohiyu woteene muinttetheni n'mwe. ¹²Nivuwe owitjisuru wiira nirwe omattani; noone wakhala wiira miri tjihantjera ophuwa, ni ethutu tlayan'yo tjo thukuwa, ni ettuva tjoopatjera okhuma. Kinkela wuuvaha nifento naka won'wo. ¹³Miri tjo nukheliha; omakhumenloni wo vapuwani onkhaleehu, tjihaavo wa khuta enan'na tjo mihokorokho, tjophiyaaru ni tjokhalayi, tjo sunkelalyaaka, wan'nyaka".

Chapter 8

¹Wanokitjivenle onari n'himaaka, waamwohoyaka nanumwanaka. Vano wuphuanyessaka ota, kaahala wuupetjari, ni khaavo akela okitanyifu.²Kanaahala oweettihera ni kanaahala wuukusa mpaani wanumwanaka, ni wee waanahala okinthutjiha. Kanawuuvaha evinyu yootjiva wiira ovurye ni esuko yo roma tjaka". Mwanthiyana ole ulumaka veekha: ³"Ntatana moonoo weethiyana niri m'muruwaka ni ntatana moonoo welopwana okikapatte". Nthiyana ulumaka wa athiyana akhuaawe: ⁴"Mi kimpheela wiira nlaphele, asaana alopwana oo Jerusalem, wiira n'hinikhottihere nifento nihi mpaka wam'malaaya". Athiyana o Jerusalem yuulumaka: ⁵Tipani yooyo nowa n'wa muuthakini, itjooromela wa wan'nyawe!". Mwaavno nthiyana ulumaka wa wan'nyawe: "Mi kuuvusale vathi wo maceera; vale anumwana phurupanlyaaya; vale ayena phuyaralyaaya, ayena ahuuwaana.⁶Okihele ni lutto naa wanrimani waa, toko nlutto wa moononi waa, kontha nifento n'no nuulupale toko nookhua. Otvjeliya ori wohivilelya toko ovithiya; ottetheruwa wo mooro, malimi omooro, malimi ooviha tjinene woovikana mooro nkina.⁷Anakhala maatji mentji khayaalamuliya ottipihha nifento, wala otjara wo maatji khayaahala nitjamiha. Nlopwana yooyo wo mihakhu tjawe tjo wapuwani wo nifento, tjovaha tjawe yaakela ohipihya ethu". Asirokorawe wa nthiyana yoole yuulumaka yaayoru: ⁸Hi nihaana nrokorihu muankaani, ni yena khanaaya okhalana mapele. Nipakekeni wa nrokorihu ole nihuku kinkelawe waapuleliya wiira atheliye!⁹Akhala wiira yena esiri, ninaahala oteka etorre yo prata. Wakhala wiira yena nkhora, nin'hala onreerihela ni ethaapwa tjo cedro". Mwavano ole itjuulumaka: ¹⁰Mi kaari esiri, mapele aka ayo ari toko etoore tjolipihera, vano kihottokotha wa menthoni winyu". Mwavano ole itjulumaka: ¹¹"Salomao ahaana ematta o Baal-Hamom. Yena ahowaatjimela ematta ale yakela okhalihera. Wakula nthu ahaana owaana ekiilo khuumi na piili tjo prata wo mihokorokho tjaya. ¹²Ematta aka yawaka paasi, ekiilo khuumi na piili tjo prata tjaawa, mun'naka Salomao, ekiilo piili n'nuusu tjaawaya yaale ankhalihera mihokorokho tjaya". Mwettiaawe ulumaka wa yena: ¹³"Nyu n'nokhala njadim, asikhuaaka aneera yin'waka ntjuuna; okihiye kikhale owin'wa". Nthiyana ole awuulumanaka amwettia awe: ¹⁴"Waakuve, mun'naka, okhale toko egazela wala mwaana mwankani m'myaakoni tjoonukhelihiya!".

Isaiah

Chapter 1

¹Oweha wa Isaias, mwaana aAmos, aahissimwiya oJuda ni Jerusalem, mahuku aUzias, Joao, Acas ni Ezequias, mwene oJuda.²Erimu niitthaya ekiviriyane, kontha Apwiya ahohimya: Kihaakhalana ni kihoonuwihha assaana, massi ayena ahokitanhifu. ³Emope enawaatjuwela aneene, niinama, massi Israel khiivo entjuwelaawe, Israel khantjuwela.⁴Yootakhaliya elapo yookossa! Atthu owintjivana tjoovara, nloko naatakhalhi, assaana anvara tjoololo! Ayenatja ahaahiya Apwiya, anontanhifu ttakattiifu Israel ni ahon'huluwatja.⁵Mun'hala ottarusseliya essiyani. Essiyani ohitthunaka yoohimeeriya. Nru wooteene onaaweren'ha, nrima wooteene onootteetthya.⁶Nvahe nlipihero n'nhaani npakha wiimuru, khuuvo nphante wooreera, ohikhanle nikhwatta, mapuro ootthukuwatja, ahiri ooreera wala ootthukiya, wala oohitthukiya wala tjootafitiya nimakhura.⁷Elapweenhu ehotankanhya, epoomatjinhu tjihopahiya, emattatjinhu ohoolowinhu, tjikwanhuliye naatthu oottayi. ⁸Mwaana aSiao hohin'ha phanka enupa yan'mattani, phanka missiri tjoohin'ha, phanka epooma yoolukamiya.⁹Apwiya ahinihiyenre assimutjeehu, naahala okhala phanka Sodoma, noolikan'na Gomora.¹⁰N'hiiwa nuulumo naApwwiya, nhu ahooleli ooSodoma; mwiiwelele ekettelo tjanlukweenhu, nhu atthu ooGomora: ¹¹Tjoovahatjinhu tjookuttho khatjinakhala etthu, Apwiya phaniira. Tjihokitossa tjoovahatjinhu ni makhura onama; khinkitjivela ephome yomope, niinama tjikhwaawe.¹²Wakiwewehaleenhu, tupani oovekelaleni wiira nvire vapuwaniwaka.¹³N'haakulele oiwihera tjoovaha tjoohiloka; elunpani khinkitjivela, munkumanatjeenhu ni munthukumanoni mosaapatu. Akinvilela mithukumanotjinhu, tjoovaratinhu tjooteene tjoohiloka.¹⁴Okikassiri tjoothapenlatjinhu niissukuhulutjinhu. Khatjinkitjivela; kihootjyaa oviriyana! ¹⁵Tjitjon'mo, mwavussa matateenhu nimavekelo, kinaahala owiipithani; hata wanvekeleenhu ventji, akin'hala wiiwa, kontha matateenhu anootjara ephome.¹⁶Mwiirapihatje ni mwiirehenryatje! Nkumihatje tjoovaratinhu tjooteene ohoolowaka! Nttharuwe tjoovaratinhu; ¹⁷nfuntte ovara yooreera; nrweele essariya; nttharuwe tjotakhala; nvare niissariya ekhwaatjuni; mwaakihe anankhweli.¹⁸N'mwe phiyaaru, nikhale nkhaiy Apwiya phaniira hata tjoothekatjinhu wankhalaaya phanka nankuttho, ayena an'hala okhala ootteela phanka nihutte; hata wankhalaaya oosseerya phanka carmesim, ayena an'hala okhala ootteela phanka nihutte.¹⁹Mwakhala owiwelele, n'naahala olya yooreeressa yonlaponi, ²⁰massi

mweehitthune ni mweehiiwelele, ekatana enaahala woovirani, kontha Apwiya ni malakwaaya ahuuluma.

²¹Phanka epooma yokhweeli ekhanlyaaya yooluvaluva! Yeeyo yaari niissariya, yaatjanre nin'nema vano anootjara atakhali. ²²Eparathaaya ehokhala yoohinteko, niphanaya nihotakaneela maatji. ²³Ahoolelyaaya khaaniwenla ni apatthani aattapaya; ooteene anfenta ohukha ni anthawenla tjoovahiya. Khanaakiha ekhwaatjuni, wala anakhweli anaarweela. ²⁴Phimaana, n'no okhuwela waApwiya, Apwiya aatthu ooteene, oowerya tjooteene owiisrael: Wayaayo! Kinaahala wakhumenla awananyaaka. Kweeli, kinaahala waakhumenla awananyaaka! ²⁵Kinaahala wootaphulelani ntatanaka, kinaahala oreeriha n'neetteenhu ni kinaahaka okumiha tjoovaratinhu. ²⁶Kinaahala waavoniha aphuki phanka khalayi, ni anamalakalaka phanka woopatjeroni; waviravo, n'nohala wiihaniya epooma yon'nema, epooma yokhweeli. ²⁷Siao n'hala ovariya niissariya; nin'nema, owiituthuwa. ²⁸Oohiiwelela naanatanpi anaahala ossiliya nkhai, naale yaatthawale Apwiya ari nttala yooyo. ²⁹N'naahala woonihatjiya ehaaya wotjitthu tjin'vareenhu ni n'nahala woonihatjiya ehaaya niile ethanlaleenhu. ³⁰Kontha n'nohala okhala phanka nri woohimataakhuru, ni phanka etjartim yoohimaatji. ³¹Ntthu oolipa n'hala okhala phanka oovara mooro, nintekwaawe, an'hala opahatjiya nkhai, ni khaavo n'hala ottipihha moorooyo.

Chapter 2

¹Tjitthu tjoonalyaawe Isaias, mwaana aAmoz, oJuda ni oJerusalem. ²Woomalani mahuku, mwaako ontthoko naApwiya on'hala okhala mwaako wootepeesa orekama tjomwaako tjooteene, on'hala ottittimihiya naatthu, ni atthu ooteene an'hala otthawenla yooyo. ³Atthu entji anaahala woona ni wiira: N'mwe! Niwele omwaako waApwiya, ntthoko naNluku aJaco. Ayena anaahala onifunttiha mittalatjaya ni ninaahala weetta mun'nemaniwaya. Kontha Siao phun'hala okhuma ekettelo, nuulumo naApwiya nin'hala okhuma oJerusalem. ⁴Ayena anaahala olamula elapo tjooteene ni okhala nphuki aatthu; ayenatja anaahala okhaliha ekatanatjaya amatjatto; khiivo elapo en'hala okussa ekatana weelapo ekhwaawe, ni khan'hala otthonkomanelatho ekhotto. ⁵Nkawaani, ntthoko na Jaco, neette munthukoni mwa Apwiya. ⁶Kontha nhu n'haahiya atthweenhu, ntthoko na Jaco, kontha ayenatja anootjaranatja elamalelo naanamaxintta, phanka mafilisteu, ni anssikissana naassaana aatthu oottayi. ⁷Elapwaaya enootjara ewooru niiparatha, ni khuuvo mwiinano nimihakhutjaya; ni anootjaranatja ekavalo, ni khuuvo mwiinano niikaarotjaya. ⁸Elapwaaya anootjara anluku eethiru; ayena ankokhorela tjoovara tjon'matataniwaya, tjitthu tjiwaralyaaya nimatataaya. ⁹Yaayo atthwaayo anaahala woona ehaaya ni anaahala omora; phimaana,, n'haavusse. ¹⁰Okhume orwee npakha mapuro ari mwala ni wiipithe mwaha wopaluwa yaApwiya en'mwa, waaryawaya ni ophwanela. ¹¹Oweha wuulupale wantthu anaahala oyevihiya, olipa waatthu onaahala omorihiya, ni Apwiya paassi phan'hala ovuwihya nen'ne nihukun'ne. ¹²Kontha ninaahala okhala nihuku Apwiya aatthu ooteene anaahala okhala naale aniikukhuliha ni owaatjivela okokhoreliya niyoole niitjoona olipa yoola naahala oyevihiya; ¹³Tjinaahala omorihatjiya miri tjooteene, tjuulupale ni tjoorekama, ni tjoottuwanyeeessa. ¹⁴Nen'no nihukun'no, Apwiya aatthu ooteene an'hala okhala ni myaako tjooteene tjoorekama, ¹⁵nimiri tjooteene tjuulupale, nitjitthu tjooteene tjoorekama, niluwani tjooteene tjoolepihatjiya, ¹⁶naanaviyu ooteene oTarsis ni mapuro ooteene ooreera. ¹⁷Wiikukhuliha wantthu naahala oyevihiya ni olipawawe onaahala omora. Apwiya paassi phan'hala okokhoreliya nihukun'ne. ¹⁸Anluku eethiru anaahala ovira woomalela. ¹⁹Atthu anaahala otthawela n'makhukuni, n'mamwala ni n'mamiitheni movathi, mwaha wopaluwa yaApwiya en'mwa wokuru ni waaryawaya, yakhumenlavale wiira atankanhe elapo. ²⁰Nihuku nen'no, atthu anaahala waariha anluku eethiru owooru niiparatha yaapankalyaaya wiira akokhoreliye. Ayena anaahala waarihela anakhuku. ²¹Atthu anaahala otthawela n'makhukuni n'mamwala ni mapuro makhwaawe owiipithyaa, mwaha wopaluwa yaApwiya en'mwa, yawavale woopheela otankanha elapo. ²²Nttharuwe onkhuluvela ntthu, kontha omumula weekumyaaya ori nphulani, vano arina efaitani.

Chapter 3

¹Apwiya aatthu ooteene ari thayaari woohikhaviheraho oJerusalem ni Juda: nkhavehero wonkatthe ninkhavehero womaatji; ²ni ntthu okuru, nakhotto, nphuki, namalalyaa, nahako, humu; ³n'hooleli, ntthu oohissimwiya, namalakalaka, nkholupale ni attharenli. ⁴Kinaahala wiirela amwaavano woohoolalani, ananttonpe anaahala waahoolela. ⁵Atthu anaahala ohuvihana yaayoru, khula ntthu nimwaattaman'nwaawe; anamwane ahaala waaruwana atthu olupale atthu oohihissima anaahala waaveeha atthu ohissima. ⁶Ntthu naahala onvara mwaamun'nawe ntthoko naathumwanawe ni naahala wiira: We ohaana nikatjako, okhale n'hoolelyeehu. Tjookhumenlan'nha tjikhale n'matataniwaa. ⁷Nihukun'ne, yena naahala okhuwela iiraka: Akinakhala namaloola, akinayoolya wala yoowara. N'hikivahe waahoolela atthwaala. ⁸Kontha Jerusalem hotankanhyaa, ni Juda homora, kontha moolumelwaaya ni mitekotjaya tjinkhala tjowaawanana Apwiya, owanana waarya won'meethoniwaya. ⁹Oweha woowiithowaya onawaahimya; ni ayena anuulumela etanpitjaya phanka atthu ooSodoma, ayena khanvitha. Ahotakhalatjiya! Ahiiwiiheratja yootakhala. ¹⁰Mwaahimeerya anassariya wiira phiyooreera waayenatja, kontha an'hala olya n'hokorokho womitekotjaya. ¹¹Hotakhaliya ntakhali! Tjooteene tjinantakhala, kontha yena n'hala waakhela yoovikana tjinvaraaya n'matataniwaya. ¹²Atthwaaka, anamwane phaathu naathiyana anawaahoolela. Ooh, atthwaaka, ahoolellyeenhu anawoothepyani ni anawoohapussani nttala. ¹³Apwiya anaakhuma wiira alamule; anaakhumenla wiira alamule elapo. ¹⁴Apwiya anaahala waalamula mahumu ni ahooleli aatthu. Nhu n'nawaakhuura atthwaaka. Tjikussiye tjaamassikhini tjiri n'mawan'nhinhu. ¹⁵Essiyani waahononaka atthwaaka ni waahukumu amassikhini. N'na nuulumo naApwiya, Apwiya aatthu ooteene. ¹⁶Apwiya an'himya wiira assaana assithiyana ooSiao anawiittottopa, aneetta anooromihale muru, maweherwaaya nimeethwaaya, weettawaya khaanaakuvihatja, anhakulihaka tjiwaralyaaya n1nhaani. ¹⁷Kontha ayena phiikhalelwaaya, Apwiya anaahala okhaliha makhwatta n'muruniwaya assaana ooSiao, Apwiya anaahala okwassa n'muruwaya. ¹⁸Nihuku nen'no, Apwiya anaahala okumiha tjooawatjaya n'nhaani, mikhova nimissanka, ¹⁹tjooawatjaya tjon'manharuni, epulusseera ni ²⁰maleesso on'muru, tjowiiphwanelihatja tjon'nhaani, essuntu, tjitthu tjoonukhela ni tjookhalana tjoparakha. ²¹Ayena anaahala waakumiha anela ni tjowaarya tjovaphulani, ²²tjoowara tjonssukuhuuluni ekuwo, malaya nimirupa, ²³esssupelhu tjon'matatani, ekuwotjaya tjooreera ekoffiyo tjon'murumwaya. ²⁴Woohikhala tjitthu tjoonukhela onaahala onukha; woohikhala essuntu, onkookhala nkhoi, woohikhala ekharari tjoovatjiya ratta, onkookhala nputu, woohikhala ekuwo yoowara, ankoowara eessaakho, khankooreera ankoookhalana mirala. ²⁵Atthwaaya ankoookhwatja ni anakhottwaaya annkoookhwa okhottoni. ²⁶Mikhora tjooJerusalem tjinaahala otjukula ni wunla. Ankootthawiya, Siao nkowookoma vathi.

Chapter 4

¹Nihukun'ne, athiyana ssaapa an'hala onkussa nlopwana n'motja, ni anaahala wiira: Nin'hala olya eyoolyeehu, min'hala owara ekuwotjiu, massi n'nitthunihe wiira nikusse ntjinaninhu wiira nikumihe ehaayatjiu. ²Nihuku nen'ne, enphya yaApwiya en'hala okhala yooreera ni waarya ni n'hokorokho wovathi onaahala otjiva ni waatjivela atthu ankhala wiisrael. ³Vano, enkooahala oSiao ni enkooahala oJerusalem en'hala wiihaniya ttakattiifu, eyo phiiyo, ooteene yoole n'hala wantikhiya waatthu akumi oJerusalem, ⁴Apwiya yaakussa assithiyana ntuniyani oSiao yaarapihatjaka ephome eriyari yoJerusalem, mwaha won'nepa wossariya ni mwaha won'nepa womooro. ⁵Vano, mwaha womwaako woSiao ni mapuro oothukumana, Apwiya anaahala okurussa nihutte nomwiissi othana, ninthuko womooro ohiyu. Yeeyo en'hala okhuneela waarya wooteene; ⁶on'hala okhala ntthawenlo nontjuwa oviha wonihuku nooteene; ntthawenlo wonkhuneelo mwaha wophyoo niipula.

Chapter 5

¹Kinaahala omwiipela ntjipo nimotja npwanaaka nonfento mwaha womatteenhu. Npwanaaka aarina ematta ni nthala nooreera. ²Yena aahothipa, aahokumiha maluku ni aahaala ni yoolya yooreeessa. Aahotekenla wiira hikhale n'hala okela. Yena anriiha wiira naahala oruwerya tjithu tjooreera, phimaana, aahoruwerya etjoolya tjon'mwiini. ³Vano, atthu o Jerusalem ni atthu o Juda, nkilamule niimattaka. Yaahala ovariyatho essiyani ehivaralyaaka. ⁴Wanriihaaka etjoolya tjomaana, oruwenryeni etjoolya tjon'mwiini. ⁵Vano kinaahala woohimeeryani en'haalaaka wiiriha emattaaka: kinaahala okumiha mataakhuru ooteene nookhaliha nipuro noolya enama; kinaahala okwanhula eluwaniinhu noomorossa yooteene. ⁶Kinaahala okwanhula, khin'hala olimiyatho; nin'hala okhala phanka nipuro noothamiya, ni kinaahala wiirela mahute wiira epula ehirupe. ⁷Kontha ematta yaApwiya yaatthu ooteene ntthoko nowIsrael, ni atthu ooJuda nreerelwaaya. Ayena yaahanriiha wossariya, massi, ohiyavaa, waanokhwiya; yaahanriiha nin'nema, massi waahaavo wunliya tjinene. ⁸Ootakhaliya phaale antakaneela ntthoko nintthoko, ematta niimatta, npaka wahin'halaaya nipuro, yitjoonaka okhala assineene elapo! ⁹Awiya aatthu ooteene ahokihimeerya wiira etthoko tjintji tjin'hala okhala woohiitthu, hata etthoko tjuulupale tjin'hala okhala woohaathu. ¹⁰Kontha ematta yomope khuumi en'hala okhala eliituru ssiriini napiili tjonipha, ni eliituru emiya piili wossiriini tjopyoo tjin'hala oruwerya eliituru ssiriini napiili. ¹¹Ootakhaliya phaale anvuwa owitjissu apehenryaka nipha noohapala, yaale aniipitjapitjiha ohiyu npaani npakha waakhwitiri nipha! ¹²Ayena anpanaka essukuhuulutjaya ni tjouruma, ninipha; massi khaanuupuwela nteko waApwiya, wala khaanaamini tjoovara tjon'matataniwaya. ¹³Phimaana atthwaaka ahotthukeliya mwaha wowaahaleela otjuwela; atthwaaya ari niitala, ni atthu akhwaawe khaanoona yoowurya. ¹⁴Phimaana, ekhapure ehintjenra opheelawaya olya ni ahohula malakwaaya; ahoolelyaaya, atthwaaya, akhulupale naassaana, naale anthyaa naayena anaahala okela nkhapure. ¹⁵Ntthu naahala okokhora ni ntjoko onaahala wiiyeviha; meetho aakhulupale anaahala okurussiya. ¹⁶Apwiya aatthu ooteene anaahala ovuwihya niissariyaaya, ni Nluku, ttakattiifu, naahala wiithoonhera ettakattifu niissariyaawe. ¹⁷Vano epwittipwitthi tjinaahala ohakheliya, ni enama tjinaahala ohakheliya phanka atthu oottayi. ¹⁸Ahotakhaliya yaale anvara tjoovara, ni anpurula etanpi! ¹⁹Ahotakhaliya yaale aniira: Nlukuuyo aakuvatje, arussiyee wowaakuvyaatja noone enpheela wiiranyaa; tjoothuna tjattakattiifu Israel tjaattamenle, wiira nitjuwele! ²⁰Ahotakhaliya yaale aniihana yootakhala yooreere ni yooreera yiianaka yootakhala; epiphi ankhalihla nthuko ni nthuko ankhalihla epiphi; yoowaawa anoona onaa yonaa anoona owaawa! ²¹Ahotakhaliya yaale aniitjoona otjuwelatja ni alolo mootjuwelatjanimwaya! ²²Ahotakhaliya yaale aniitjoona okhala ossineene noovurya nipha ni ofunti wootakanihatja mapha; ²³yaale anaakhavihera anamakossa, ni yaakhaka tjawaya atthu oohitjuwela etthu. ²⁴Tjitjon'mo phanka mooro tjinpahaaya, ni phanka ekokhola tjinvyaya, tjitjon'mo miraitjaya tjinaahala wunta ni ethutwaaya enaahala okhala ntthupi. Kontha ayena ahokhotta ekettelo yaApwiya aatthu ooteene ni ahotanhifu nuulumo natakattiifu Israel. ²⁵Phimaana, orussiya waApwiya opharenle mwaatthwaaya, ni ayena yaaweheehale yaayo ni ahaattarussa; myaako tjin'nottetemela, ni erutthutjaya tjinkhala phanka ekokhola n'mittalani. Wanookhalaru watjitthu tjooteene, orussiyawaya khun'malatho, ni ntatanaya ninkhala nootaphuliya. ²⁶Ayena anaahala weemessa nthoonhero nlaponi tjoottalivana ni anaahala waakhuwela ari moomaleloni elapo. N'mwehe, anaahala owa wowaakuvyaatja. ²⁷Eriyaryaaya khaavo owootjyaa; khaavo tjinon'vola ekhove ni khaavo nrupa; wala essuntutjaya khatjinootjyaa, wala naakorontyaaya khankwattuwa; ²⁸mattheeryaaya phonthonkoliya, ni mikukutthatjaya tjineetta phanka ephyoo. ²⁹Onhakulawaya on'hala okhala phanka kharamu. Anaahala onhakula phanka akharamu ooyevatja; anaahala onhakula noovara enama tjiniiviya niimatjikhwaaya, ni anaahala okussiya ottayi, woohikhala ntthu oopheela waakiha. ³⁰Nihuku nen'ne, anaahala onhakula tjinene, phanka onhakula wopharyaa. Akhala ntthu awehaka ettaya, n'hala woona epiphi noohatjuwa, kontha nthuko onaahala oripela nimahutte.

Chapter 6

¹Mwaakha okhwalyaawe mwene Uzias, kaahwoona Apwiya anookomale weehitjeni; ni nlayanaya naanootjala npaani. ²Watjuluwaya, yaahaavo malaikha; khula nlaikha naahaana mapupha sita: meeli yaakhuneela owiitho, meeli yaakhuneela enhaa, ni meeli yaavavanaaya. ³Nintjuu nuulupale, yiiratjo: Ttakattiifu, ttakattiifu, ttakattiifu phaApwiya aatthu ooteene! Elapo yooteene enootjara waaryawaya. ⁴N'mamikhorani niwanyaa ntju naakhuwelaaya, ni enupeeyo yaahotjara mwiissi. ⁵Vano kaahiira: Kihotakhaliya, kontha kihorimeela! Kontha kintthu oohiphwanela ni kinkhala naatthu oohiphwanela, ni meethwaaka ahaaweha amwene, Apwiya omalaikha! ⁶Vano, nlaikha nimotja naahokiweela, n'matataniwaya enakusale etthu yaakumihalyaaya waaltaare niireerelo emotja. ⁷Naahokwanha malakwaaka ni naahiira: Nkaweha! Ereerelweela ehokwanha malakwa, tjoovaratja tjiokumihiya ni tjookossatja, tjiholevenliya. ⁸Kaahiiwa ntju naApwiya niiraka: Tupani n'halaaka onveleeliha. Tupani n'hala onihooolela. Vano kaahiira: Kihavi miivano, nkirume. ⁹Ayena phiiraaya: Orwee ni waahimeerye atthwaayo: N1naahala wiiwa, massi khan'nohala otjuwelela; n'naahala woona, massi khan'nohala otjuwela. ¹⁰Nlipihe mirimatjaya atthwaala; maarwaaya ahiweke, ni meethwaaya, ahooneke, wiira ahooneke ni meethwaaya, ahiweke nimaarwaaya, ahitjuweleleke ninrimaaya ni ahikhaletho avonaka. ¹¹Vano phwiiraaka: Apwiya, ankookhala mahuku makavi. Ayena phwaakaakhulaaya: Npaka epooma tjoteene tjiikhale woohaathu, etthoko tjoteene tjiikhale woohaathu niilapweeyo ekhale woohiithu; ¹²ni npaka Apwiya yaarweehele atthu ottayi, ni elapweeyo ekhale woohin'nema. ¹³Hata wan'halaaya atthu nphantte wonakhuumi, enaahala okwanhuliya; phanka tjinkwanhulatjiyaaya tjitthu tjiikhwaawe, tjiihalaka ekhokolotjaya, tjitjon'mo epyoo ttakattiifu en'hala vaavaa.

Chapter 7

¹Mahuku aAcaz, mwaana Jotao, mwaana Uzas, mwene oJuda, wiiranyaaale wiira Rezim, mwene oSiria, ni Peca, mwaana Remalias, mwene oIsrael, yaahorwaatja oJerusalem wiira yawanane, massi khaakhwitiratjale.

²Nuulumeliye ntthoko naDavi wiira Siria aataanale ni Efraim. Nrimaawe ninrimaaya atthwaawe tjaheenheeha, phanka miri tjineenheehaaya niiphyoo.³Vano, Apwiya yaahomwiirela Isaias: Okhume ni mwaamwanaa Sear-Jasube wakumaane ni Acaz, woomaleloni wotanki yuulupale, nttala wonphantte onkatthiya. ⁴Waahimeerye: Wiira yiikhikitjere ni wiimaalihe. Ohoove wala ohikutakuthye mwaha wokhuni piili tjomwiissi; wala mwaha woorussia Rezim ni Siria, wala mwaha wa Peca, mwaana Remalias.⁵Siria, Efraim ni mwaana Remalias npheelaka woopankani yootakhala, iiraka: ⁶Nttwee nin'wanane Juda; nipheelatje wiira nihooleliye nimweneehu, mwaana Tabeel.⁷Apwiya aniira: Eyo khinkhala, ni khin'hala wiiranyaaatho, ⁸Siria n'hooleliya ni Damasco ni Damasco nkhlupalyaawe Rezim. Womyaakha tjookhalaaka sapiini nathanu, Efraimnaahala okwanhulatjiya ni naahala waahiya atthwaawe. ⁹Efraim n'hooleliya ni Samaria, ni nkhlupalyaawe Samaria mwaana Remalias. Mweehikhale oolipa mowaamini, weekhweeli, khamun'hala okhala oolipa.¹⁰Apwiya yaahomwiirelatho Acaz, yiiraka: ¹¹Waavekele Apwiya nthoonhero, Nlukwaa; nthoonhero on'hala woolipihera mooteene. ¹²Vano, Acaz aahaakhula: Akin'hala olepela, wala akin'hala waatthetthea Apwiya.¹³Vano, Isaias aahaakhula: Kihiiwa, ntthoko na Davi. Khunuutossani olawihatja ovilela waatthu. N'nopheela nanlelo ontthetthea Nlukwaa.¹⁴Phimaana Apwiya anaahala woovahani nthoonhero: Nun'mwaari naahala orupala non'yara mwaana, ni yooyo naahala wiihaniya Emanuel. ¹⁵Yena n'hala olya eleeti nooravo npaka wantjuwelaawe ohuluwa yootakhala athanlaka yoooreera. ¹⁶Kontha mwaana hinatjuwela ohuluwa yootakhala athanlaka yoooreera, elapo yomamwene eeli, yaayo anooveenhu, enaahala omorihiya. ¹⁷Apwiya anaahala woowiihera atthu, nintthoko naathumwanaa, phanka mahuku yaarya ohinoona, okhuma mahuku Efraim nihiyanalyaawe ni Juda Ayena anaahala woowiiherani mwene owaAssiria.¹⁸Owakathi yoole, Apwiya anaahala wiihana ephenpele tjon'muro tjowitjiipitu ni mamololo elapo yo Assiria. ¹⁹Tjinaahala owa ni tjin'hala olukama npaani, ni n'mamwala, n'mataakhuruni, ni n'matakhwani mooteene.²⁰Owakathi yoole, Apwiya anaahala omwiihana mwene owaAssiria ohiya emuro Eufates, wiira akasse muru, tjitjon'mo nimapuruuru on'mettoni nookuha erori. ²¹Nen'no nihukun'no, ntthu naahala ohuwa mihuwo, ²²ni mwaha woleeti yintji, yena naahala olya, kontha ooteene yoole nkooahala naahala olya yoooreela nooravo. ²³Owakathi yoole, nipuro naakhala tjooruweriya ekonto wohissapu yo konto tjoparatha, khin'hala okhala etthu woohikhala miiwa. ²⁴Atthu anaahala okela mon'mo wiira atothe nimattheeryaaya, kontha elapo yoooteene en'hala otjala miiwa. ²⁵Ayenatja an'hala okhala ottayi womapuro ooteene yaalimaaya nihipa, mwaha wowoova ni mwaha womwiiwa; massi nin'hala nipuro emope niinama tjin'halaaya olya.

Chapter 8

¹Apwiya yaahokiirela: Okusse ethaapwa yuulupale ni wantikhe mon'mo: Maer-Salal-Has-Baz. ²Kinaahala waalattula atthu wiira akikhalele namoona, kinaahala omwiihana Urias, nankuttho, ni Zacarias, mwaana Zeberequias. ³Kihorupa naamwaaraka, ayena ahorupala ni ahon'yara mwaana. Vano, Apwiya yaahokiirela: Onvahe ntjina na Maer-Salal-Has-Baz. ⁴Kontha mwaanooyo hinatjuwela wiira paapa wala maama, mihakhu tjoDamaco ni tjookussiya oSamaria tjin'hala orweehiya wamwene oAssiria. ⁵Apwiya yaahaakulela okuulumana: ⁶Kontha atthwaala anookhotta maatji oomaala ooSiloe, ni yaahohakalala ni Rezim ni mwaana Remalias, ⁷Apwiya anaahala onkurussela maatji on'muro mwene oAssiria ni waaryawawe wooteene, an'hala olovola munkhuma maatji mooteene. ⁸Murooyo on'hala ovira oJuda ni onaahala wiissa npaka wanphiyaaya nssikoni. Onaahala otjara nookhuneela etthaya yooteene woomalela, ohh Emanuel. ⁹Nhu atthu, n'naahala okwanhulatjiya! Ooteene nhu n'nokhala mapuro oottayi: nrwee okhottoni, massi n'naahala okwanhulatjiya; hata n'nari owiitthonkomanihera okhottoni, n'naahala omalihatiya. ¹⁰Hata npanke enpankeenhu, khin'hala oloka. Hata nkumihe nuulumo, khiivo en'hala wiwenliya, kontha Nluku ri nihiivano! ¹¹Kontha Apwiya, nintatanaya nookilipihera, ahokiirela wiira kiheette munttalani mwaatthwaala, yiiraka: ¹²Ohikutakuthyee, phanka atthwaala; ohoove tjinoovaaya, ni ohikhale owoopopihiya. ¹³Apwiya phanpheelaa wiitakattifiha; okhaleke owoova ayena, kontha phaayena paassi anpheelaa owoova. ¹⁴Ayena anaahala waavarenla, massi nin'hala okhala phanka nluku noothererya ni mwala woohilipa wotthoko piili tjowiisrael, ni nryankho waatthu ooJerusalem. ¹⁵Entji anaahala otherekuwa noomora; ni anaahala okwanhulatjiya, noovarakatjiya. ¹⁶Onssunke ratta namoona, otthukele tjowantikhiya, waavahenre arumeyaaka. ¹⁷Kin'hala ownriiha Apwiya, anvitha ekhovyaaya ntthoko naJaco, ni kinaahala ossunka ninkhuluvelo. ¹⁸Nkaweha! Kiriiva, naassaanaaka Apwiya akivahalyaaya, omithoonhero nimiiriirya wiisrael, wonphantte waApwiya aatthu ooteene, ankhala omwaako Siao. ¹⁹Mwahimeeriyavale: N'naarweela anamatjitta naananhanka, yaale anvara tjitthu tjoohiloka! Wakhala tjon'mo atthu khayaahala wuulumana anlukwaaya. Khayaahala wuulumaniya atthu okhwa mwaha waatthu akumi. ²⁰Mwarumenle: Npheelatje ekettelo ninamoona! Mweehuulumatje enan'na yeeyo, onoonanyaa wiira khaarina nthuko. ²¹Ayena anaahala okhala niitala yuulupale nimahuviho. Yakhala niitala anaahala orussatjiya, ni wooweha ntjulu, anaahala ontakhaliha mwenyaaya niNlukwaaya. ²²Ankoowehaka elapo ni ankoowehaka mahuviho, epiphi nootjikulatja woohuva. Ni anaahala ovavaressatjiya.

Chapter 9

¹Khin'hala okhalatho epiphi wayoole aari ootjukulatja. Mahuku okhalayi, Nluku aahohuluwa elapo yooZebulom niilapo yoNaftali; maana waviraka vaa, Ayena anaahla okhaliha yowaarya, okhuma opahari ohiya oJordao, noopuro atthu oottayi onkhalaaya. ²Atthu yeetta mwiiphiphini ahoona nthuko muulupale; naale yaakhala muntthuutjini monookhwe, waahopharela nthuko. ³Nhu n'hintjiviha elapo ni wintjenra ohakalala; ayena ahohakalala mwaha waawinhu, phanka tjintthapaaya owakathi woohepha ni phanka tjintthapaaya atthu yuntanaka tjitthu. ⁴Mun'nokhala ookwanhula mirintitjaya, phanka tjipankaleenhu nihuku na Midia. ⁵Kontha tjoowaratjaya yaale yeetta nkhottoni ni tjooteene tjeettanaaya tjophome tjinaahala opahiya, phanka ekhuni. ⁶Kontha mwan'hima honiyara, mwaana ovahiyeehu; nphwinko waatthu ori n'makhataniwinhu; ni ntjinaninhu nin'hala okhala: Nooreera noolaka, Nluku okuru, thumwaane aatthu araru, nkhlupale onrettele. ⁷Ohoolelawaya ninrettelyaaya khun'malatho; ohoolelawaya on'hala okhala neehitje ya Davi noomwenyaawe, wiira ankhalihere niissariya nin'nema, okhuma nen'nava ni womahuku ooteene. Nfento naApwiya ninaahala opanka tjon'mo. ⁸Apwiya yaahoveleeliha nuulumo waJaco, ni naahomora wiisrael. ⁹Ooteene anaahala otjuwela, wamotja ni Efraim naatthu ankhalala oSamaria, ninrimaaya an'niira: ¹⁰Etitjolu tjihomora, massi ninaahala oteka nimaluku oolipa; ni tjikhwaawe tjihomora, massi ninaahala weessenra wanipuroniwaya. ¹¹Phimaana, Apwiya anaahala okhala naayena awanani oRezim ni anaahala waamoriha awananyaaya. ¹²Asirio ookhopela nimafilesteu oohitto anaahala ontankula Israel nimalakwaaya. Watjooteene, orussiya waApwiya khun'hala orukunussiya, nintatanaya ninaahala otaphuliya. ¹³Atthu khayaahokoleelale yaaphwanhale, wala khayaarweelale Apwiya aatthu ooteene. ¹⁴Phimaana, Apwiya anaahala othikila murwaaya nimwiilaaya, nrittaaya nintithaaryaaya, nihuku nimotja nen'no. ¹⁵N'hooleli naatthwaawe phimuru; nrumeyi nssomiha tjowootha phumwiila. ¹⁶Atthu aneettiha atthwaala anawaahiiha nttala, ni yaale aneettiheriya ni yaayo anaamiriya. ¹⁷Phimaana, Apwiya khan'hala otjiveliya naananttonpyaaya, wala khan'hala woonela ekiriri ekhwaatjuni naanankhweli, wona wiira ooteene alolo ni anhali, nimalakwaaya anuuluma tjoohiloka. Hata tjitjon'mo, orussiyawaya khumaalale, nintatanaya ninkhala nootaphuliya. ¹⁸Yootakhala enaapaha phanka mooro, onaapaha miri tjon'mwiini, wuunuwaka nphwinko womwiissi. ¹⁹Mwaha woorussiya waApwiya, etthaya enaapahiya ni atthu ankhalala phanka tiitjele wamooroni, khaavo ntthu nomoopola mun'nawe. ²⁰Ayena anaahala okhala niyoolya ni nanlelo anaahala okhala niitala, anaahala olya eyoolya, massi khin'hala waatossa. Khula ntthu n'hala opheela okhuura enama yomoonwaawe. ²¹Manasses n'hala onkhuura Efraim ni Efraim n'hala onkhuura Manasses, ni ooteene anaahala onkhumenla Juda. Massi, hata tjitjon'mo, orussiya waApwiya khun'hala omaala, kontha ntatanaya nin'hala okhala nootaphuliya.

Chapter 10

¹Ahotakhaliya yaale ankumihatja ekettelo ni anantikha malamulo oohikhala. ²Ayena anaawinkithela essariya atthu oohuva, anawin'yera tjowaaphwanela amassikhinyaaka, anaawin'yera anankhweli ni anaahuvihatja ekhwaatjuni! ³N'nohala opankani nihuku noophukiya milattu okwanhuwatja owaaka ottayi. Tupani n'haleenhu onthawenla wiira ookhavihereni, ni mihakhutjinhu n'nohala ohiya vayi. ⁴Khiivo en'hala ohala, n'nohala othaniya naanantthukiya wala n'nohala omora phanka atthu ookhwa. Watjooteene, orussiyawaya khun'hala omala ni ntatanaya nin'hala okhala nootaphuliya. ⁵Hotakhaliya Assiria, orussiyawaka, nkopo yooyo oneettanaaka mookassiriyawaka! ⁶Kinveleelihera elapo yoohithuna etthu, waatthu antanhifu orussiyawaka. Kinoowiirela wiira akusse tjooteene tjirinaaya, waakussa ootthukelia ni waanhakela phanka etthu yoohiloka. ⁷Massi khunakala otthuna wa mwene oAssiria, wala khunakhala muupuwelelwaawe; wanrimaniwawe ori opheela okwanhulatja elapo tjintji. ⁸Kontha yena niira: Akhulupalyaaka ooteene khaanakhala mamwene. ⁹Calno khavirikan'ne ni Carquemis. Hamate khavirikan'ne ni Arpade. Samaria khavirikan'ne ni Damasco. ¹⁰Tjitjon'mo phanka ntatanaka yaatthemalyaaya mamwene eethiru, yaayo yaakokhorenle attontto waahiya ooJerusalem ni ooSamaria, ¹¹tjitjon'mo tjipankalyaaka oSamariya naattonttwaaya woohaakhaliha etthu, akin'hala opanka tjitjon'mo oJerusalem naattonttwaawe. ¹²Apwiya yamaliha ntekwaaya omwaako Siao ni Jerusalem, anaahala wiira: Kinaahala ottarussa nrima woohiloka wamwene oAssiria noowehawawe woohiloka. ¹³Kontha ayena aniira: Eriyari wokurutjaka nootjuwelatjawaka, kihovarela nteko, kontha kinawiiwa; kihokumihi wiinano tjaatthu, kihin'ya mihakhutjaya, phanka ntthu ooweryessa, kihaamoriha atthwaaya. ¹⁴Ntatanaka nihokussa mihakhu tjonlaponi, phanka epuuru, phanka ntthu nttottela mootje oohin'ya, kiholokothela elapo yooteene. Ni khaavo kwanhulale enupatjaya, wala tthukulale malakwaawe, wala ttokuttale. ¹⁵Eheko ehaana ekuru wonvkana varenlale. Saroti nawitjeenheenihi woohikhala ole nonvarenla. Phinkhalaaya phanka nkopo opheelaka onvussa nvussa, wala nkopo opheelaka onvussa ntthu. ¹⁶Phimaana, Apwiya aatthu ooteene anaahala owootjeehatja anakhotto; vathi wowaaryawaya, onaahala opharela mooro. ¹⁷Nthuko owiisrael on'hala okhala mooro, ni ttakattiifwaaya, nlumi nomooro; onaahala opaha mtaakhuru wonihuku nimotja. ¹⁸Apwiya anaahala opwetessa waarya weetakhwaaya niitthaya yaaruweryaaya, erooho niirutthu; on'hala okhala phanka ekumi yantthu ooweren'ya yiirwaaka. ¹⁹Miri tjinkoohala ntakhwani tjinkookhala vakaani, mwaana tjin'halaawe okhwitiri waalikela. ²⁰Nihuku nen'ne, atthu owiisrael yaahanle, amutji aJaco yaatthawale, khayaakhuluvenletho yaale yaatthemale, massi weekhweeli yaakhuluvelale Apwiya, ttakattiifu owiisrael. ²¹Atthu yaahanle aJaco anaahala waakulela waNluku oowerya tjooteene. ²²Atthu owiisrael hata wankhalaaya phanka n'hava woopahari, oohala n'motja paassi phin'hala waakulela. Okwanhuwatja ohokhomeliya, phanka tjinvariyaaya niissariya. ²³Kontha Apwiya anaahala omwaressela okwanhuwatja wolapo yooteene. ²⁴Phimaana, Apwiya aniira tjo: Atthwaaka ankhalala oSiao, n'hiwoove atthu oassiria. Ayena anaahala woohoolelani niwookhalihatjani epottha, phanka meetjiipitu tjinpanakalyaaya. ²⁵N'himoovatje, kontha owakathi vakaani onhoonhiwaka jinhu onaahala omala ni orussiyawaka on'hala okhala naayena. ²⁶Owakathi yoole, Apwiya anaahala waattarussa phanka tjanthemalyaaya Midia omwala Orebe. Ayena anaahala ovussa nkoopwaaya nphantte woopharyaa, phanka tjipankalyaaya wiitjiipitu. ²⁷Nihuku nen'ne, nrinti onaahala okumihiya nssikonimwaya ni nkhoaaya onaahala pkwattuwa nssikonimwaya, mwaha wowiittivala. ²⁸Awanani an'hala okhumenla oAiate ni an'hala ovira oMigrom; ekarumatjaya assunkale oMicmas. ²⁹Ayena yaahotupanihatja ni yaahomakatja oGeba. Atthu oRama yaanaathukumela ni Gibeaa ookhopela aahotthawa. ³⁰Munle tjinene, we mwaana Galim! Wiiweehe, we Lais! Massikhinyaa Anatote! ³¹Madmena niira atthawaka, ni atthu ooGebim aniira antthawenlaka woopheela onkhavihera. ³²Olelo awanani anaahala weemela oNobe waattamenla mwaako wa mwaana aSiao, mwaako wooJerusalem. ³³Apwiya, anaahala orihela ota miritta noonhakula ventji; miri tjuulupale tjinaahala omorihatjiya nitjowuunuwessa tjinaahala othikilatjiya. ³⁴Ayena anaahala okwanhulatja etakhwa niiheko, Apwiya anaahala opanka tjon'mo nooweryawaya.

Chapter 11

¹Nritta n'motja on'hala ophuwela niikhokolo ya Jesse, ntaakhuru nimotja ninaahala wuunuwa nintithaaryaaya.
²N'nepa waApwiya on'hala okhala niyooyo, n'nepa wowiiwa nootjuwelatja, n'nepa woofunttiha noowerya, n'nepa wowiiwa noowoova Apwiya.³Othhunawawe on'hala okhala owoova Apwiya. Ayena khan'hala olamula enoona meethwaaya, wala khan'hala opanka tjiniwa maarwaaya. ⁴Ohiya vaa, ayena an'hala waalamula amassikhini niissariya ni anaahala ovara, niissariya, mwaha waatthu owiwelela elapo yovathi. ⁵Ayena anaahala ottarussa elapo nimalakwaaya, niiphyoo tjon'mwaanowaya, anaahala omwiiva nlolo. Essariya en'hala okhala nlipherwaaya, ninkhavihero, nliphero woorukureerya n'yununimwaya.⁶Kharamu n'hala okhala niipuri, niinama tjoovirikana tjin'hala okhala vamotja. Mwan'hima naahala weettihera. ⁷Emope ni ursu tjinaahala weetta nkhai, assaanaaya an'hala orupaathi nphantte wankhwaaya, kharamu naahala olya malassi phanka emope.
⁸Mwaana naahala othuka watjulu mwiithe wonuaa ni mwaana oohiya waamwa naahala weessa ntatanawe mwaano wonuaa. ⁹Khaavo n'hala orakaliha wala okkwanhula ntjinanaka ttakattiifu; kontha elapo en'hala otjara otjuwelatja waApwiya, phanka maatji tjinkhuneelaaya epahari. ¹⁰Nihuku nen'ne, ntithaari wa Jesse on'hala okhala phanka nthoonhero waatthu. Elapo tjooteene tjinaahala opheelatja, ni nipuronaya noomumula nin'hala okhala nowaarya. ¹¹Nihuku nen'ne, Apwiya tootho anaahla otaphula ntatanaya wiira yoopole atthwaaya oohala, ahanle oAssiria, wiitjiipitu, oPatros, weetiopia, oElao, oSinar, oHamate ni nmakissiro mopahari. ¹²Ayena anaahala ovussa nthoonhero nlaponi mooteene ni anaahala waakussa owiisrael ni ootthawanatja oJuda okhuma malooutho oomatjesse onlaponi. ¹³Ayena anaahala omaliha nttima noEfraim ni tjoovara tjoJuda tjinaahala omalihiya. Efraim khan'hala omoonela nttima Juda, ni Juda khan'hala omoonela nttima Efraim. ¹⁴Ayena ankowaawanana mafilisteu nphantte woohitto, ni nkhai anaahala waahukheratja atthu ootjulu. Ayena anaahala waawanana Edom ni Moabe, ni atthu oAmom anaahal wiiwenla. ¹⁵Apwiya anaahala okwanhula epahari yowitjiipitu. Niiphyoo yoopharela, ayena anaahala orukunussera ntatanaya npphantte womuro Eufates ni anaahala okawaniha miphantte saapa. Tjitjon'mo onaahala olapuwiiya ninaakoronti. ¹⁶Enaahala okhala eparapaara waatthu an'hala ohokolyaa waAssiria, phanka tjaapankiyaawe Israel akhumaka wiitjiipitu.

Chapter 12

¹Nihuku nen'no, n'naahala wiira: Kinaahala woovahani mahala, Apwiya. N'nookivirwelu, orussiyawinhu ohokikhuma, ni n'naakilipiheraka. ²Nluku woopwaawaka; kinaahala onkhuluvela ni akin'hala woova, kontha Apwiya, khweeli, Apwiya ekurutjaka ni mwiipelwaaka. Ayena woopwaawaka. ³Nootteeliya, n'naahala orika maatji mohime yowoopwaa. ⁴Nen'ne nihukun'ne, n'naahla wiira: Munvahe mahala Nluku ni nkhuwele ntjinanawe; nkhuwele tjoovaratjawe eriyari yaatthu; nkhuwele wiira noottittimihiya ntjinanawe. ⁵Mwioele Apwiya, kontha Ayena an'nopanka tjitthu tjooreeressa; ekhale yootjuwanyaa yeeho elapo yooteene. ⁶Nkhuwele niwiipa nootteeliya, nhu n'nokhala oSiao kontha muulupale ttakattiifu owiisrael eriyariinhu.

Chapter 13

¹Wooniheriya wooBabilonia, Isaias, mwaana Amoz, waakhelalyaawe. ²Mweemesse nthoonhero omwaako; nkhuwele nintju nuulupale, waayena; mweemesse matata wiira akele nmikhorani mwaatthu. ³Kihaavaha ekettelo atthu yaatthapenlyaaka, kihiihana atthwaaka oowerya atthu oomaliha orussiyawaka, yaale antthapa wookiwuwiha. ⁴Mwiiwe onhakula waatthu n'mamyaakoni, phanka waatthu entji; ntju phanka nipuro noothukumaniya! Apwiya anawaalattula anakhotto. ⁵Ayena ankhuma elapo yoottayi. Apwiya ari niikaputthi tjoopheela okwanhula elapo yooteene. ⁶Munleke, kontha Apwiya ari wakhiviru; oowerya tjoteene anawaana okwanhuwatja. ⁷Phimaana, matata ooteene khan'hala okhala ninteko ni nrima wooteene onaahala othuluwa. ⁸Anaahala okhala nimikutakutho; ekwerere nimahuviho, phanka tjinoonaay oowerya athiyana yiyaraka. Anaahala owehana ntthu ninkhwaawe niikhovetjaya tjinaahala opharela phanka mooro. ⁹Nihuku naApwiya ankookassiriya, noorussiya tjinene, woopheela ottarussa elapo ni waakwanhula anatanpi ankhala mon'mo. ¹⁰Etthonttwaa tjowiirimu khatjin'hala opharelatho. Ntjuwa nin'hala ottipihya khuma nankhuma, nimweeri khun'hala woonya. ¹¹Kinaahala ottarussa olumwenku mwaha watjoovratjaya naalolo mwaha watjoonhalatjaya. ¹²Kinaahala omaliha watjoovara tjaatthu owiikukhuliha ni waamorissa atthu oovavarya. Kinaahala onthweeha ntthu phanka owooru. ¹³Phimaana, kinaahala othukumeliha erimu, niitthaya enaahala okumihiya nipuronaya, mwaha wookassiriya waApwiya, nihuku noorussiyawaya. ¹⁴Phanka enama enoomolihaniya ehirina n'hakheli, tjitjon'mo khula ntthu naahala waahokoleela atthwaawe nootthawela nlaponiwaya. ¹⁵Wayoole nkoopphwanhiya naahala wiiviya, ni wayoole nkoovariya naahala wiiviya niikatana. ¹⁶Assaanaaya anaahala othikilanihatjiya yaawehaka; enupatjaya tjinaahala ohukhatjiya naassaaraaya. ¹⁷Kinphowaakhumenla anakhotto oMedia kaattakan'ne, yaayo ahin'hala owatjemra eparatha wala oweheeha ewooru. ¹⁸Eyuumatjaya tjinaahala wiivakatja ananttonpe. Khan'hala owoonla othunku assaana naanamwane. ¹⁹Babilonia, owaamweleliya mooteene, wiittottopa waaatthu, onaahala omalihiya niNluku, phanka Sodoma ni Gomora. ²⁰Khin'hala okhaliya, makhoto ooteene. Maarabe khan'hala waateka aheemaaya, wala ahakheli khan'hala omumuliha enamatjaya. ²¹Massi enama tjontakhwani tjomuuthakoni tjinaahala okhala vaavaa. Assaanuni oototha ohiyu anaahala okhala n'matthokoniwaya; etjankaniinama tjontakhwani. ²²Enama tjuulupale tjontakhwani tjnaahala waahuviha, n'matthokiniwaya. Owakathyaaya ori wakhiviru; mahukwaaya khan'hala opitja.

Chapter 14

¹Apwiya anaahala omoonela ekiriri Jaco; Ayena anaahala onthanla tootho Israel ni anaahala onreerihela owanuwaawe. Atthu oottayi anaahala waataana ni ankookhala nphantte wontthoko naJaco. ²Elapo tjinaahala waahokolossa atthu wonipuronaya. Ntthoko naIsrael an'hala waakhaliha anantekwaaya elapo yaApwiya. Ayentja an'hala waatthukela yaale yaavaralyaaya, ni anaahala waahoolela. ³Nihuku Apwiya ninkowoomumulihaaya ohuva, ninteko onkhanhenriyeenhu ovara, ⁴onaahala onttonkela mwene ooBabilonia ntjipo nomaveehon'na: Phanka tjiphiyalyaaya onkhitja tjoovaratjinhu. ⁵Apwiya ahuntakatja nkopo weetakhali, oweriya waahooleli, noorussiya ohaarakaliha atthu ni tjooweryaa, ⁶noorussiya, yaanohoolela elapo yaawanana woohaahiyenra. ⁷Elapo yooteene enaamumula noomaalelyaa; ooteene antthapenla niitjipo. ⁸Hata nimir njinawootthapelani; tjinaakhuwela: Mwamoreru, khaavo nakhuni n'mwa oniithikila. ⁹Ekhapure enaawanriiha vathi. Mwaha wawaa, mamwene olapo yovathi akhwale, ni ohaavussatja n'hitjenwaya yaari mamwene onlaponi. ¹⁰Ooteene anaahala wuuluma: We ohotteetthya phanka hiivano. We ohokhala phanka hiivano. ¹¹Eyuulupalyaa ehriheliya nkhapure nintju notjitthutjaa tjooruma. Nrepa niri vathiwaa, niikuwo tjihookhuneela. ¹²Phanka tjimoraleenhu wiirimu, etthonttwa yonihuku, mwaana oowitjissu! Phanka tjiriheliyeenhu vathi, phinhu nphwanhale elapo! ¹³N'huulumatja wanrimaniwinhu: Kinaahala owela wiirimu, kinaahala ottotopela ehitjaaka watjulu etthonttwa tjaNluku ni kinaahala wookoma omwaako wontthukumano womapuro oottaliva. ¹⁴Kinaahala owela n'mahutteni; kinaahala wiikhaliha phanka Nluku owiirimu. ¹⁵Phimaana, n'naahala okela nkhapure, ottayi niwiirimu. ¹⁶Yaale an'hala owoonani anaahala wooweheehani. Ayenatja anaahala wiira: Phiyoola nlopwanoola aathukumeliha etthaya, malihatjale omwene, ¹⁷khalihale othako olumwenku, kwanhulatjale epooma ni khaatthunihale atthu ootthukeliya ohokoleela n'mawanuwaya. ¹⁸Ooteenetjaya, anrupa wonttittimiho, khula ntthu nipuronawe. ¹⁹Massi nhu khanssikhiye mwaariheliye ota phanka etthu yoohiloka. Atthu ookhwa anookhuneelani phanka yoowariya, owiiviya niikatana, ari n'makhapureni. Nhu mwaari phanka nrutthu noonhakelatjiya. ²⁰Khan'nohala otakaneela naayena n'khapure, kontha n'hokwanhulatja elapo ni n'hiiva atthu. Assaana aatakhali khankowiihaniyatho. ²¹Waatthonkomanihere yootakhala assaanaawe! Mwaha watjoovara aassimutjaawe, wiira ahiikussenratje elapo woopheela otjariha olumwenku epooma. ²²Kinaahala waakhumenla n'na nuulumo naApwiya. Kinaahala okhweliha ntjina nooBabilonia, n'na nuulumo naApwiya. ²³Kinaahala okhaliha nipuro nookhala enama tjontakhwani; kinaahala okwetja nin'melo wookwanhuwatja, n'na nuulumo naApwiya. ²⁴Apwiya aholuphela: Weekhweeli, elkenlyaaka, enaahala wiiranyaa; tjinuupuwelaaka, onaahala wiiranyaa: ²⁵Atthu oossiria kinaahala waakumiha nlaponiwaka ni, n'mamwaakoniwaka, kinaahaa waanhakeltja niinhaatjaka. Tjoovaratjaya tjinaahala orweeheliya ottayi, nimirintitjaya ottayi waayena. ²⁶Phinlamulo nilakeliye elapo yooteene, nin'na phintata nivusseriye elapo tjooteene. ²⁷Kontha Apwiya phalakenle. Tupani n'hala winkittha. Ntatanaya ahovussa. Tupani n'hala waahiiha. ²⁸Nlamulon'na niwaale mwaakha okhwalyaawe mwene Acaz: ²⁹Filistia, ohitthape, kontha nkopo waawaatta ohuntyaakatja. Kontha ntithaari wonuaa onaahala otathuwa evili, nin'hokorokhwaaya on'hala okhala enuaa yoovava. ³⁰Owantjera oyariya aamassikhini ankooliha enamatjaya n'mattanimwaka, naatthu oohuwa an'hala okhala oolipiheriya. Kinaahala wiiva etala ntithaaryaaya ni yeeyo enaahala owiiva ankoochala ooteene. ³¹Nhu atthu onpooma munle, ooteenetjinhu n'nokookhala oothuluwa, Filistia; ninaawa nihutte nomwiissi, ni khuuvo othako woopheela otthawela. ³²Yowaakhuliyani ankoovaviyaaya arumeyi olapweele. Mwaahimeerye wiira Apwiya ahunpa Siao, ni mon'mo amassikhini anaahala ophwanha ntthawelo.

Chapter 15

¹Nuulumo nooMoabe: Weekhweeli ohiyu n'motja, Ar ooMoabe yaahokwanhulatjiya; ohiyu n'motja Quir ooMoabe aahokwanhulatjiya. ²Yaahorwaatja npani momavekelo, atthu ooDibom yaahorwaa mapuro oorekamessa wiira yunle. Atthu ooMoabe anaahala wunla mwaha weetthu ekhumenlale oNebo ni Medeba. Ooteenetjaya anaahala omettha ekhararitjaya niiroritjaya. ³N'mittalaniwaya, an'waratja essaakho; n'neettaaya mooteene anaatjukula ni wunla. ⁴Atthu ooHesbom ni oEleale yaahokhuwela wonkhavihero; matjwaaya aniiwiya ottayi npaka Jazz. Phimaana, anakhotto ooMoabe ahokhuwela wonkhavihero; an'nothukumela n'mirimanimwaya. ⁵Nrimaaka on'nunla mwaha wooMoabe; anamatthawaawe antthawela oZoar ni oEglate-Selisia. Ayenatja an'nowela yunlaka arwaaka oLuite; niiparapaara arwaaka Horonaim, an'nunla tjinene, mwaha wookwanhuwatjawaya. ⁶Maatji ooNinrim ahuuma, nitjitthu tjooteene tjihuuma khiivo ehanle ekithi. ⁷Tjitthu tjooteene tjilimalyaaya ni tjiphwanhalyaaya, anaarapiha woohikhala emuro ehelan'ne niMoabe. ⁸Wunla onaamwareela elapo yooteene yooMoabe; otjukulatja onphiya ottayi Eglaim ni Beer-Elim. ⁹Kontha maatji ooDimom anootjara ephome; massi kinaahala owiiha nanlelo mwaha waDimom. Kharamu naahala waakhuura yaale ankoohala oMoabe naale ankoohala nlaponi.

Chapter 16

¹Mwaaveleelihe atthu wankhulupale onlaponi, okhuma Sela, woothakoni, npaka mwaako wa mwaana Siao.

²Phanka assaanuni oohikhala ninipuro, tjitjin'mo athiyana ooMoabe ankootthawela moro Arnom.

³Mwaamaaliheke! Ayena anawunla. Mwaathoonhere essariya; mwaavaheke ntthuutji phanka ohiyu onookhalaru othana; mwaassunkeke ootthawa ekhotto. ⁴Ootthawa ekhotto oMoabe akhaleke ninhu; nkholeke ntthawenlwaaya wantthu naakwanhula. Kontha okwanhuwatja wamala, ni yakhuma nlaponi yaale anaahuviha, ⁵ehitje enaahala okhumenla yowaataana; ntthu akhumaka n'heemani mwaDavi naahala wookoma ninkhuluvelo. Yena naahala olamula arweelaka essariya ni avaraka yooreera. ⁶Nin'niiwaka tjoovara tjaMoabe. Phimaana ntekwaawe moolumo oohiitthu. ⁷Tjitjon'mo, atthu ooMoabe anamunla tjinene mwaha weetthu ekhumenlale nlaponimwaya. Nhu, nkhanle oovavaryaatja oomalela, munlele atthu oQuir-Haresete. ⁸Mathala oHesbom ahuuma, niiritta tjoSibma. Ahooeli onlaponi ahonhaketatja eritta tjoathanliya, tjaarihiya ni Jazer ni tjaamwareela npaka moothakoni. Ni tjaanaamwareela npaka opahari. ⁹Weekhweeli, kinaahala wunla ni Jazer mwaha womatta yaSibma. Kinaahala woomitjerani nimeethoryaaka, Hesbom ni Eleale. Kontha n'mamattaniwinhu mooteene mwaaruweryeenhu kihomaliha okhuwela woohakalala. ¹⁰Othhapa noohakalala ohorimeela, nin'mamattani khuuvotoho ohakalala. Khaavotoho npheela onhaketatja. Yaayo atthu yaanhaketatjaayo ohaamalela okhuwela wootteeliya. ¹¹Nrimaaka on'notjukula mwaha waMoabe, nin'mirimanimwaka, mwaha wa Quir-Heres. ¹²Moabe iithoonhera wootjyaa nipuro noorekama, ni akelaka npaani woopheela ovekela, mavekelwaaya khan'hala wiiwanyaa. ¹³N'na phinuulumo Apwiya nuulumalyaaya, khalayi, mwaha waMoabe. ¹⁴Apwiya, ahuulumatjatho: N'hina woayaakha ttharu, waarya waMoabe onaahla orimeela; mwaha waatthu entji, ankoohala ankookhala vakaani ni oohivara nteko.

Chapter 17

¹Nuulumo nooDamaco. Damasco naahala ohiya okhala epooma ninkookhala nipuro notjitthu tjootakhala.

²Epooma tja Aroer tjinaahala othamiya. Ankookhala mapuro oopheela okhala enama ni khaaavo nkwoopopiha.

³Mapuro oolipessa anaahala orimeela oEfraim, omwene wooDamasco naatthu oSiria; ayenatja ankookhala phanka waarya waatthu owiisrael. N'na nuulumo naApwiya.⁴Nen'ne nihukun'ne, waarya waJaco onaahala omala ni naahala wootta.⁵On'hala okhala phanka ntthu ootthukumaniha epyoo ni ahephaka mitathi nimoonaawe. Phanka ntthu n'hepha mitathi n'mwaamuro Refaim.⁶Phimaana, mitathi tjikhwaawe tjinaahala ohin'ya, phanka tjinpankiyaaya tjikhwaawe tjitathiyaka tjimoraka: tjin'nokhalaka piili wala tthaaru woomaleloni, tjesse wala thanu n'mirittani tjoorekama wonri wowiima n'na nuulumo naApwiya, Nluku oIsrael.⁷Nen'ne nihukun'ne atthu anaahala waattehatteha awunpale ni meethwaaya an'hala oweha wanttakattiifu oIsrael.⁸Ayenatja khan'hala oweha waltaare, nteko waon'matataniwaya, wala khan'hala oweha matataaya evaralyaaya, mapotto aattontto wala ethoonhero yontjuwa.⁹Nen'ne nihukun'ne, mapurwaaya oolipa anaahala othamiya phanka mapuro makhwaawe, yaathamie mwaha waassaana oIsrael. Tji'naha okhala woohinteko.¹⁰Kontha n'honliyal Nluku owoopwaawinhu ni n'hokhotta mwala wayoole ori nlipiherweenhu. Vano, hata wanaaleenhu tjitthu tjooreera ni nruweryaka tjuulupaleru,¹¹mwaalavale, nkhitjeraka noorattavenla, tjinaahala wuunuwa, massi khun'hala okhumenla ohepha nihuku noohanriiha.¹²Mwiiwe! N'no onhakula waatthu entji, an'nhakula phanka onhakula wopahari, othukumela wolapo, on'nhakula phanka maatji!¹³Elapo tjintji tjinaahala onhakula phanka onhakula womaatji. Nluku naahala waatthukela ni anaahala otthawela ottayi; an'hala oveverussiya niiphyoo phanka mikhutta n'mamyaakoni, phanka etakhwa yowuuma niiphyoo yuulupale.¹⁴Wiilavale, ntakhali naahala owa! Wahinaaya ossa anaahaala orwaa. Nphantte waatthu an'nihuviha, omalela wantthu n'niyera.

Chapter 18

¹Yootakhaliya elapo yomapupha oonhakula, yaattamenlale emuro yoEtiofia; ²anaaveleeliha atthu npahari, nkalawani tjuulupale. Nkarwaani, nhu arumeyi owaakuvyaa, elapo yoorekama nintapala nooreera, waatthu owooviya wakhiviru noottayi, elapo yoolipa ni yokuru, yeeyo elapweeyo emuro tjinaakawanyaa.³Nhuu ooteene n'nokhala moolumwenkuni, nhu n'nokhala vathi, moona nthoonhero omwaako, n'wehe, ni nipeka naruma, mwiiwe.⁴Apwiya phikihimeeryalyaaya: kinaahala oweheeha enupaaka woomaalelyaa, phanka opharela wontjuwa, phanka okame wooviha, okathi woohepha. ⁵Ohinaaya ohepha, ethutu tjattokottha phanka uva, ayena anaahala othikila. ⁶Ayenatja anaahala ohin'ya nkhai naassaanuni onmwaako niinama tjovathi. Assaanuni an'hala okhala naayena elimwe niinama tjovathi eyiita. ⁷Owakathi yoole, anaahala orweehiya waApwiya waatthu oolupale ninrutthu yooreera, atthu owooviya naatthu ooteene, ottayi ni wakhiviru, weelapo yoolipa ni yowooapiha, elapweeyo ekawanyaatjale nimuro ni mwaako Siao, nipuro nontjina nApwiya.

Chapter 19

¹Nuulumo mwaha waEgito. Apwiya anrwaa ito, ninihutte nowoonya. Attontto oEgito an'nothukumela ohoolowawe ninrima waatthu oEgito ohothuluwa n'hinamwaya. ²Atthu oEgito kinaahala waattakan'niha ntthu nimwaamun'nawe, naahala waattakana nimwaattaman'nuaawe, epooma niipooma ni omwene noomwene. ³Otteeliya waatthu oEgito onaahala otteetthya n'hinamwaya ni kinaahala okwanhula tjinuupuwelaaya; anaahala olepela ankhili waattontto, anaahala okhuwela minepa tjaatthu ookhwa. ⁴Atthu owiitjiipitu kinaahala waavahenra n'matatani mwanththu oohootjyaa; mwene okuru ni naahala waahooela n'na nuulumo naApwiya. ⁵Maatji onpahari anaahala wuuma niimuro tjinaahala wuuma. ⁶Emuro tjinaahala onukha tjinene; emuro tjoEgito tjinaahala ovukuwa ni tjinaahala wuuma; mihali nimalassi makhwaawe anaahala wuuma. ⁷Mihali tjiri nimwaamuro Nilo, nkurukuru Nilo, ni tjooteene tjaaliye mon'mo tjinaahala wuuma, tjinaahala okumihiya ni khatjinkhalatho. ⁸Atothi anaahala woova; ooteene an'hala orihela elowutjaya n'muro anaahala wunla, ni yaale ankoorihela matthavyaaya n'maatjini anaahala otjukula. ⁹Yaale antthava matthavi ni anvara nteko nintthotje anaahala woona ehaaya. ¹⁰Ananteko owiitjiipitu anaahala otankulatjija; yaale anvara nteko woopheela waakhela ankooala nin'nepa wootjukulatja. ¹¹Akhulupale aZoa alolo. Moolumo aatthu ootjuwelatja aFarao khaakhalihye etthu. On'mwiirela tjani Farao: Kimwaana antthu ootjuwelatja, mwaana omamwene okhalayi. ¹²Anamatjuwelatjeenhu ari vayi. Yaayo yootjuweliheni Apwiya ekhikitjenryaaya wohissima yoEgito. ¹³Akhulupale aZoa athatun'wetho alolo, akhulupale aMenfis ahothepiya; yaayo ari mapotto omalokwaaya ahonkossiya Egito. ¹⁴Apwiya ahorihela eriyaryaayatja n'nepa wookawanyaatja, ni ahontthekihatja Egito watjooteene tjaavaraawe, phanka nan'hapaliya amoramoraka nooraphyaawawe. ¹⁵Khiivo etthu ntthu en'halaawe opanka mwaha waEgito, okhale muru wala mwiila, okhale nritta wala moonono. ¹⁶Nen'ne nihukun'ne atthu owiitjiipitu an'hala okhala phanka athiyana. Ayenatja anaahala othukumela niwoova kontha ntata naApwiya nin'hala okhala naayenatja wiira yaattarusse. ¹⁷Elapo yooJuda phin'hala on'moriha Egito. Yuupuwelavale, anaahala woova, mwaha wayoolakela Apwiya erinaaya naayenatja. ¹⁸Nihuku nen'ne, tjinaahala okhumenla epooma thanu elapo yoEgito tjinkowuuluma eluuka yooCanaa ni tjinaahala oluphela niikhweeli yaApwiya. Emotjaaya enkowiihaniya epooma yontjuwa. ¹⁹Nen'ne nihukun'ne, naahala okhala altaare waApwiya eriyari weelapo yo Egito, n'mwiinanoniwaya, nipotto nimotja nonluku naApwiya. ²⁰Nin'hala okhala nthoonhero ninamoono waApwiya elapo yo Egito. Yaakhuwela Apwiya mwaha womahuvohwaaya, anaahala onveleeliha moopoli nimwaakiho n'hala woopola. ²¹Apwiya anaahala otjuweliya niEgito ni atthu oEgito anaahala waatjuwela Apwiya nihuku nen'ne. Ayenatja anaahala waakokhorela nitjoovahatjaya, anaahala waakhuluveliha Apwiya ni anaahala oviriha. ²²Apwiya anaahala onttarusse Egito, waattarusse niwaavoniha. Ayenatja anaahala waakulela waApwiya, ni Ayena anaahala wiiwa mavekelwaaya ni anaahala waavoniha. ²³Nihukun'ne, enaahala okhala eparapaara okhuma Egito npaka Assiria; atthu oassiria anaahala owa oEgito ni atthu oegito, anaahala owa Assiria. Atthu oegito anaahala waatjivela atthu oassiria. ²⁴Nihuku nen'ne, Israel n'hala okhala oneeraru, vamotja ni Egito ni Assiria, oreerihiya eriyari wolapo. ²⁵Apwiya anaahala waareeriha ni anaahala wiira: Oreeriya akhale Egito, atthwaaka; Assiria, nteko won'matatanimwaka; ni Israel, yoohalanaaka.

Chapter 20

¹Tarta, mwaakha waaveleelihiyaawe ni Sargao, mwene oAssiria, aahowa wa Asdode, aahowaattakanna ni aahotthema. ²Owakathi yooyo, Apwiya yaahuuluma eriyari ya Isaias, mwaana Amoz, iiraka: Orwee ni warule ekuwo yosaakho n'yuununimwaa, ni naakoronti on'nhaanimwaa. Yena aahopanka tjitjon'mo, eettaka enhaaru ni matamata. ³Apwiya yaahiira: Tjitjonmo nrumeyaaka tjeettalyaawe matamata ni enhaaru eyaakha tthaaru, ola nthoonhero oEgito ni Etiopia, ⁴weenan'na yeeyo mwene oAssiria naahala oweettihera anantthukeliya oEgito ni Etiopia amwaavano noolupale enhaaru nimatamata, nimakhuttu oohikhuneeliya, wohaaya yo Egito. ⁵Ayenatja an'hala okhala owoopihatjiya ni woonihatjiya ehaaya ni Etiopia, wanriihawaya, ni Egito, waaryawaya. ⁶Nen'ne nihukun'ne, atthu yaakhala nimwiinano anaahala wiira: Nkawehani ekhumenlale niitthu yanriiheehu, waalepelaleehu nkhavehero wiira noopoliye moomweneni oAssiiria. Vano, ninkootthawa tjani.

Chapter 21

¹Nuulumo mwaha woothako onkhala vamotja niipahari. Phanka ephyoo enkwetjaka Neguebe, yena nkhumenla woothakoni, elapo yowoopiha. ²Kihovahiya yowoona yowoopiha: Namatumiha niira atumihaka ni namakwanhula niira akwanhulaka. Nawiiva, Elao; Media, naamaka; Kinaahala omaliha tjooteene. ³Phimaana, eruthwaaka tjinootjara tjoweryaa; tjoowerya phanka nthiyana owakathi wooyara; kihomora mwaha weetthu yiiwalyaaka niile yonalyaaka. ⁴Nrimaaka onaatthapa; nothukumela; ohiyu waapheelessaaka onaakooopiha. ⁵Ayenatja an'notthonkomaniha meetja, an'naatala matthatto, anaalya noovurya; nvuwatje, akhulupale, ni nttikitthele makhura mwinkitthotjinhu. ⁶Apwiya phikihimeeryalyaaya: Orwee, wamweesse namakhalenla, nkoohimyatja enkoowa. ⁷Namawehawehe awavale, naanakavalwaawe, naatthu niinamatjaya yena naahala okhala ootthonkomanyaa ni owiikhikitjera. ⁸Vano, namakhalenla aahokhuwela: Apwiya, nphantte woowehawehe, kinaakhala nihuku nooteene, mahuku ooteene, ni kinaakhala nipuronaka ohiyu wooteene. ⁹Naawa nlopwana naanakavalwaawe. Yena naakhuwela: Babilonia homora! attonttwaaya ooteene naanlukwaaya ahomorela vathi! ¹⁰Assaanaaka, ooveeriya! Ewiiwalyaaka Apwiya, Nluku oIsrael, kihoottonkelani. ¹¹Nuulumo nooDuma. Haavo ntthu nkiihana oSeir: Namakhalenla en'haleela essiyani yoohiyu. ¹²Namakhalenla en'haleela essiyani yoohiyu. Namakhalenla aahiira: Meelo onaassa ni onawiila. Wapheela okoha, vano, ohoklyee okohetho. ¹³Nuulumo nooArabia. Moothakoni waArabia nvire ohiyu, nhu n'neettatja vamotja. ¹⁴Mwaawiihereke maatji atthu nhu n'nokhala elapo yoTema, mwaaphwanhe ootthawa niiphaawu. ¹⁵Kontha ayenatja ahotthawatja ekatana, mwaha wokhotto. ¹⁶Apwiya phikihimeeryalyaaya: Womwaakha n'motja, phanka mwaakha wonanteko npokhera, waarya wooteene waQuedar naahala okwanhulatja. ¹⁷An'hala ohala atthu vakaani, oolipessa aQuedar, kontha Apwiya, Nluku oIsrael, phuulumalyaaya.

Chapter 22

¹Nuulumo mwaha womwaamuro watjowoona: Nlattuni ooteene arwaaka watjulu enupa. ²N'nopheela wiiwa onhakula wopooma, epooma yootjara atthu atthapaka. Atthweenhu khayiiviye niikatana, wala khaakhwale okhottoni. ³Ahoolelyeenhu ooteene ahotthawa nkhai, massi ahovarakatjiya woohinreko; ooteene ahovarakatjiya nkhai, yaanootthawelaru ottayi. ⁴Phimaana, kaahiira: N'hikiwehe miivano, kinaahala wunla tjinene; n'himananihe okimaaliha mwaha waatthwaaka. ⁵Kontha nihaavo nihuku nomikatjamiho, nomanhakunhaku, akhumaka waApwiya, mwaamuro watjowoonyaa; nihuku nookwanhulatjiya tjaalipale ni atthu akhuwelaka omwaako. ⁶Elao naakussa mattheere, niikaaro naatthu naanakavalo, ni Quir nawoonenla mwinkittho. ⁷Mapurweenhu owoolweela anaahala otjarana ekaaro, ni anakavalo an'hala weemela wankhora. ⁸Yena hokumiha nlipihero wooJuda, ni nen'ne nihukun'ne, mwaahaaweha akaputthi onupa yontakhwani. ⁹Ohoona tjitthu epooma yaDavi, wiira tjaari tjintji, ni mwaahotthonkomaniha maatji mentji. ¹⁰Nhu n'haalikela enupa tjoJerusalem ni n'hopanka wiira nlipihere nviralyaaya. ¹¹N'holokihatja mapuro meeli oossunka maatji, massi aateka khan'moonale opoomeele, aalakelale khalayi. ¹²Apwiya yaahowiihanani nihukun'ne wiira munle, ntjukule, nkassee ekhararitjinhu ni wiira n'ware ekuwo tjossaakho. ¹³Massi, ohiyavaa, ohaavo otthapa nooteeliya, wiiviya womihuwo niinama; okhuura enama noovurya nipha; nilye noovurya, kontha meelo ninaahala okhwa. ¹⁴Phihimeeriyaaka naApwiya n'maaruniwaka. Weekhweeli yootakhaleela khin'hala olevenliya, hata nkhwaaka, Apwiya phanuulumatja. ¹⁵Apwiya aniiratjo: Orwee wansssatoroola, oSebna, yooyo nkhalatthoko namwene, ni wiire: ¹⁶Onvara essiyanivaa, ni tupani ootthunihale wiira okhalihe ekhapuro nipuro noorekama, othipaka wamwala nipuro noopheela omumula omwaneene. ¹⁷Nkan'wehe, nlopwana oolipa: Apwiya ari thayaari, woopheela woorihela vathi; Ayena anaahala woovaresessa. ¹⁸Weekheeli, Ayena anaahala woorukureerihatja ni anaahala wooriha phanka nikaatthi elapo yooteene. Onaahala okhwa, tjin'hala okhala won'wo ekaarotjaa tjowaarya; on'hala okhala ehaaya ntthoko naapwiya! ¹⁹Kinaahala owaakha ntekwa. Onaahala omorihya. ²⁰Kinaahala omwiihana nantekwaaka Eliaquim, mwaana Hilquias. ²¹Kinaahala on'wariha ekuwotjaa ni kinaahala omweessa nipurona; ni kinaahala owaakha ntekwa kinvahaka yenani. Yena n'hala okhala thumwaane oJerusalem nintthoko naJuda. ²²Etthukulo yantthoko naDavi kin'hala omweessenra wanikhataniwawe; yena naahala otthukula ni khaavo n'hala otthuka; yena naahala otthuka ni khaavo n'hala otthukula. ²³Kin'hala omweessa nipuro nonteko nookhulvelyaa, ni yeba n'hala okhala ehitha yowaarya nontthoko naathumwaane. ²⁴Naahala weesenriya waarya wooteene wontthoko naathumwaane, wotjitthu tjooteene tjovapuwani, okhuma mikhuki npaka etjaaro. ²⁵Nihuku nen'ne n'na nuulumo naApwiya epereku yookhomeliya nipuro noolipa enaahala omora, nrinti waarinaawe onaahala ohokolyaa. Kontha Apwiya ahuuluma.

Chapter 23

¹Nlamulo nooTiro: Munle atthu oTarsis, kontha khan'nanipuro; elapo yoChipre, yaahooniheriya. ²N'maatatje, nhu n'nokhala nkurukuru epahari; anamatumiha oSidom, aneetta n'maatjini, yaahootjarahani. ³N'maatjin mentji tjaahaavo tjooruweriya oSior, tjoohhephiya tjooNilo phitjaari etjoolyatjaya; ni yeeyo phaari nakosso onlaponi. ⁴Woone ehaaya, Sidom, kontha epahari ehuuluma, yooweryessa wopahari tjooteene. Yena niira: Akivarale nteko woyara, wala akiyarale, wala akinaassaana, wala akaalelale assaana. ⁵Moolumo yaphiya elapo yowigitu, onaahala wunlatjiya oTiro. ⁶Nlapuwatje npakha Tarsis; munle, nhu n'nokhala nkurukuru epahari. ⁷Phiilapo yaakhaleenhu nteeliyaka, nimakhalelweenhu okhalayi, niinhaatjinhu tjihoorweehani ottayi, wiira mweette ota. ⁸Tupani vahatjenre oTiro, namavaha etthuvo, anamatumiha akhulupale, ni anamathuma phoottittimihiya ovathi. ⁹Apwiya aatthu ooteene phaalakenle wiira yaavulusse wiikurumatjawaya ni waaryawaya wooteene, wiira yoonihatje ehaaya ooteene olapo yovathi. ¹⁰Tiro kharinatho owerya. ¹¹Apwiya yaahotaphulela n'tatanaya opahari, Ayena yaahomalihatja omwene; hata Canaa, Ayena yaahuulumatja wiira akwanhulatjiye mapuro yaakhalaaya. ¹²Ayena yahiira: Khun'halatho otthapa, mwaana Sidom; ovuwe, orwee Chipre; massi hata woowu khun'hala omumula. ¹³Nkawehani elapo yaaCaldeu. Atthwaala ahohiya okhala; assirio yaapankale othako wonama tjontakhwani. Ayenatja yaahotekatja tjowaatjivela, yaahokwanhulatja enupatjaya, yaahokwanhulatja tjitthu. ¹⁴Munlatje, atthu oTarsis, kontha ntthawenlweenhu ohokwanhuliya. ¹⁵Nihuku nen'ne, Tiro naahala oliyaliya woyaakha sapiini, phanka mahuku eekumi amwene. Tjamala eyaakha sapiinin'nho, oTiro onaahala okhume'nla phanka ntjipo nanthiyana oweetta oluva. ¹⁶Okusse yooruma orwee opooma, nluvi ooliyaliya; wope ratta, wiipe etjipo tjintji wowiira, on'nokhala, wuupuweliyaka. ¹⁷Wanaahala wiiranyaa, tjinavirale eyaakha sapiinin'nho, Apwiya anaahala onkhavihera Tiro ni naahala ohokolyaaa, noophwanha nssurukhu nintekwaawe wooluva ni naahala ovaha ntekwaawe weehooleli tjooteene tjovathi. ¹⁸Etjaairatjaya ni tjoophwanhatjaya tjin'hala ovahenriya waaApwiya. Khatjin'hala weessiya wala ossunkiya n'nikhupini, kontha an'hala ovahiya yaale ankhala ohoolo waaPwiya, ni tjin'hala ovareliya ventji ni wowiira akhalane ekuwo tjooreeressa.

Chapter 24

¹Nkawehani, Apwiya anpheela omaliha elapo, amalihaka eyooneelwaaya, waavavaresatja atthu ooteene. ²En'hala wiiraniaa naatthu ninankuttho; nanteko ninrumeyaawe; nanteko nthiyana naarumeyaawe athiyana; namathuma ni namatumiha; namalokiha ni namalokihiya; ankopha ni ankopihiya tjoovikana. ³Elapo enaahala okwanhulatjiya woomalela, kontha Apwiya ahohimya. ⁴Tjooteene nlaponi tjinaahala wuuma nookhwa, naatthu ootjuwaniaa ooteene anaahala orimeela. ⁵Elapo eri yootankanyaa naatthwaaya kontha anoohanhuriha ekettelo ni ahohanhuriha moolumo ni ahokwanhula waataana woohimala. ⁶Phimaana ahokhala owooniaa atthu ni otakhalihiya ohaakhuruwela. Atthu onlaponi an'nokhwa ni vakaani phan'hala. ⁷Tjoohepha tjin'nooma, ni ematta tjin'nonhaala ni ooteene yaarina nrima wootteeliya an'noova. ⁸Ntjuu ninaala ni essukuhuulutjaya yaale aniikurumatja; ooteeliyawaya onaamala. ⁹Ayena khanwuryatho nipha wala khaaniipa, ni nipha noowaawessa ninawaawaawa yale anwurya. ¹⁰Epomma yoocao ehokwanhulatjiya; enupa tjooteene tjitthukiya ni tjoohiitthu. ¹¹Onaanhakulatjiya nmittalani mwaha wonipha; ooteeliya wooteene ohomala, ooteeliya waatthu ohomala. ¹²Epooma ehanle woohiitthu nimikhoratjaya tjihokwanhulatjiya. ¹³Phin'halaaya okhala tjitjon'nmo elapo tjooteene, phanka tjinkhalaaya tjoohephiya tjowaliya. ¹⁴Ayena anaahala ovssa matjwaaya akhuwela nootteeliya mwaha waApwiya; wootteeliya tjinene, anaahala okhuwela opahari. ¹⁵Phimaana, mwaavuwihwe Apwiya mapuro ooteene, nmakissironi, nvuwihwe ntjina naApwiya, Muluku oIsrael. ¹⁶Opuro woottalivelessa elapo, nin'niiwa etjipo: Waarya wanassariya! Massi kaahiira: Kihovira, kihovira, waryaakava! Ntakhali nuupuwela tjinthunaawe, khweeli, ntakhali nuupuwela tjinene tjinthunaawe. ¹⁷Tjowoopiha, tjinawooweelani, nhu atthu. ¹⁸Yoole ntthawa ntju nantakhali n'morela munlikittini, ni yoole n'hala okhwhitiri owela nlikitti naahala ovariya. Etjanela tjowiirimu tjinaahala ohulyaa ni atthu ooteene anaahala ottettemela. ¹⁹Elapo enaahala okwanhulatjiya woomalela; ni enaahala otathiya. ²⁰Elapo enaahala orukunuwatja phanka ntthu oohapaliya ni enaahala weenheenha nphantte ninphantte. Ntekwaawe onaahala onlemela mwaneene; naahala omora ni khan'hala ovuwatho. ²¹Nihuku nen'no, Apwiya anaahala waaahukhumu atthu ooteene owiirimu. ²²An'hala otakanihiya, anattthukeliye munlikittini, anavirale mahuku mentji anaahala ottarussiya. ²³Vano, mweeri onaahala woonihatjiya ehaaya, ntjuwa, oyevihiya, kontha Apwiya aatthu ooteene anaahala ohoolela mowaarya omwaako Siao, oJerusalem, no ohoolo womahumwaaya.

Chapter 25

¹Apwiya nhu mwaMulukwaaka! Kinaahala woottittimihanai! Kinaahala wiipela ntjinaninhu, kontha n'n'aapankakatjitthu tjomiiriirya, tjitthu tjoolakeliya khalayi, wooreerela. ²Kontha nhuwa n'hokhaliha epooma nimaluku, niipooma yoolipihatjiya, n'hokwanhulatja, nimapuro aanan'mwa, n'hokwanhulatja. ³Phimaana, atthu oolipessa anaahala woovuwihani; epooma tjaatthu oohaamini anaahala owoovani. ⁴Kontha n'nankhavihera massikhini, n'nanpheelega nikhuku ntthu oothweeiya, ntthawenlo wophyoo tjuulupale ni ntthuutji mwaha wooviha. Kontha ephumu tjanththu oohaamini tjinkhala phanka kutakutho wassirini, ⁵phanka nttukuttha nipuro nowuuma. Nhu n'hokhwitiri tjoonhakhula; tjitjon'mo phanka nttukuttha ninkhalaaya nimahutte, tjitjon'mo etjipo tjanththu oohaamini tjinaahala omala. ⁶Yooyo mwaakooyo, Apwiya anaahala opanka essukuhuulu waatthu ooteene ni tjitthu tjulupaleru, womapha oothanleliya, wonama tjooreerela, essukuhuulu yooreeressa. ⁷Wayooyo mwaakooyo, Ayena anaahala okwanhula yoowara enakhuneela atthu ooteene niilapo tjooteene. ⁸Ayena anaahala on'mirya nookhwe; Apwiya anaahala waavunla meethori atthu ooteene, Ayena anaahla waakumiha mahuviho ooteene, kontha Apwiya phiiralyaaya. ⁹Nen'ni nihukun'no, onaahala wiiriya: Ola phiMulukweehu! Phaamwanriiheehu ni Yena naahala onoopola. Ala phaaPwiya! Phaawanriiheehu, ninaahala waatthapela noonoopolawaya. ¹⁰Kontha ntata naApwiya nin'hala okhala wamwaako vaava, ni Moabe naahala ottin'ya wanipuroniwawe, tjitjon'mo phanka nkhatta tjin'nhakeliyaaya wamuro wootjara yowunttela. ¹¹Ayenatja anaahala otaphula matataaya phanka ntthu nranpa tjintaphulaawe; massi Apwiya anaahla waamorihi wiikurumatjawaya, mwaha womiteko tjon'matataniwaya. ¹²Eluwanitjaya tjoolipessa, Ayena anaahala omorihela vathi, okhala ntthupi.

Chapter 26

¹Nen'no nihukun'no, ninaahala wiipiya ntjipon'na elapo yoJuda: Nihaana epooma yoolipa; Muluku hoopola eluwanitjaya. ²Ntthukule, mikhora tjaatthu oophwanela, arina waamini. ³Wayoole nooreerelani nrima, n'naahala onvaha nrettele, kontha yena nawookhuluvelani. ⁴Mwaakhuluvele Apwiya woohimala, kontha Apwiya phaapwiya, ntthawelo woohimala. ⁵Ayena anaahala waamoriha ankhala yiittottopaka; anaahala omoriha epooma yoolipihatjiya; Anaahala otatussa ntthupi. ⁶En'hala onhakelatjiya naamassikhini naatthu oothweiya. ⁷Nttala wanassariya onkhala wooreera; Niissariyatjinhu n'naarehenrya nttala wantthu oophwanela. ⁸Kweeli, moophukaniwinhu ninaawanriihani, Apwiya; Nthinaninhu nootthunawinhu phinpheeleehe. ⁹Ohiyu wooteene nrimaaka onkhala ninhu; kweeli mweekuminiwaka n'nepaaka on'noorweelani ventji. Kontha olamulawinhu waphiya elapo yovathi, atthu ooteene anaatjuwela essariya. ¹⁰Hata wanthoonheriyaawe n'nema ntthu oohiphwanela, yena khan'hala otjuwela essariya. Elapo yeepiphi yena, yena npanka tjootakhala, khanvara wootthuna Apwiya. ¹¹Apwiya, ntataninhu n'hotaphula massi ayenatja khantjuwelela. Phimaana anaahala woona nfento orineenhu naatthu ni anaahala woona ehaaya; kontha mooro otthonkomanihiye waawananiinhu onaahala waapaha. ¹²Apwiya, nhu n'naahala onivaha nrettele. Weekhweeli, tootho nhuuva n'honivarela tjooteene. ¹³Apwiya, Mukukweehu, amuluku akhwaawe woohikhala nhuuva ahonikhwitiri; massi hiivano ninkokhorela ntjinaninhu paassi. ¹⁴Ayena ahokhwatja ni khanvuwatjatho. Weekhweeli, n'waale waalamula ni n'haakwanhula; ni n'horimeeliha muupuwelelwaaya. ¹⁵N'hintjenra elapo, Apwiya, n'hintjenra elapo! Mun'nottittimihiya! N'otaphulela mwiinano tjooteene tjonlaponiwihu. ¹⁶Apwiya, ayena, oossankeene, yaahoowehani ni yaahovekela mwaha watjoohimyatjinhu. ¹⁷Phanka erukulu epheelaka oyariya, awereiyaka ni akhuwela woopheela oyara, tjitjon'mo niri ohoolowinhu, Apwiya. ¹⁸Naahorupala, ni naari muntekoni mooyara, massi naakhanle phanka naayarale ephyoo. Khaniwaanala woopwaa nlaponi, wala khaamorale atthu ontuniyani. ¹⁹Anankhwaaya anaahala okhala; erutthutjaya tjinaahala ovuwenla. Mwiipe noohakalala, nhu n'nokhala vathi, kontha okameenhu okame wonthuko, ni ethaya enaahala waahokolossa anankhwaaya. ²⁰Nkarwaani, atthwaaka, nkele n'mapaanimwinhu ni ntthuke mikhoratjinhu; mwiipithaka okathi vakaani, npaka wanviraaya tjoorika. ²¹Kontha Apwiya anphookhuma nipuronaya wiira yaahukhumu atthu ovathi mwaha watjoovarajaya; ethaya enaahala okussa ephome emwaresseliyaaya ni khan'halatho ovithiya ale akhwale.

Chapter 27

¹Nen'ne nihukun'ne, Apwiya, niikatanaaya yuulupale, yoolipa, anaahala ontarussa Leviata, enuaa yoothawessa, Leviata, enuaa yuulupale ni anaahala wiiva, npahari. ²Nen'no nihukun'no, mwipele athu oIsrael. ³Mi, Apwiya, kinkhaviherweenhu; kin'noomitjerani woohihyenra. Phimaana, khaavo nkwanhula, kontha kinaawehaweha ohiyu noothana. ⁴Akirusiye. Okhottoni yakhala paassi athu kinaahala weetta niyaayo; Kinaahala waapaha ooteene nkhai, ⁵yeehirweele nkhaviihero noowaana nrettele. Akiwiihere nrettele. ⁶Nihuku naphiya, Jaco naahala oriha mitithaari; Israel naahala wintjivihana, atjarahaka mihokorokho elapo yooteene. ⁷N'nava, Apwiya ahonkhumela Israel phanka tjirakalihiyaaya elapo tjaakhumenlale. Yaari athu oIsrael akhwale phanka ekhotto tjeelapon'no, tjiivakatjiye niyaayo. ⁸Weenan'na yoophwanela, mwaahomoomola Israel; n'homoomola phanka ephyoo. ⁹Weenan'na yeela, tjoonhala tja Jaco tjin'hala okhala n'hokorokho wookumihiya tjootthekajaya: yapwessakatja maluku owaataare, khaavotho altaare ankookhala oweemela. ¹⁰Kontha epooma yoolipihatjiya ehomala, mapuro ankhaliya ari phanka othako. Vaavale, enama phun'halaaya olya; vaava phun'halaawe orupa noolya erittatjaya. ¹¹Miritjaya tjinaahala okwanhuwatja tjuumavale. Athiyana anaahala owa noorema ekhuni, kontha khaanakhala athu ootjuwelatja. Pjimaana, Mukukwaaya, khan'hala owoonela ekiriri; Yoole wunpale khan'hala owoonela ekiriri. ¹²Ni anaahala owa Apwiya nihuku nin'halaaya okumiha ekwirintitjaya n'muro Eufates npaka Egito; ninhuuvaatja, athu oIsrael, n'nohala othanliya nan'motja n'motja. ¹³Nen'no nihukun'no, nipenka nuulupale ninaahala oruma; ankookhala arimeelaka elapo yo Assiria ni Egito anaahala owa waakokhorela Apwiya omwaako ttakattiifu oJerusalem.

Chapter 28

¹Etthuvo yowiikurumatjiya naananipha oEfraim, watjowiiphwanelihatjaya, yoweessiya wanru, waatthu ookhwitiriya ninipha! ²Apwiya ananveeleliha ntthu okuru ni oolipa; phanka epula yomaluku, niiphyoo yookwanhula, Ayena anaahala otankula khula etthuvo. ³Etthuvo yowiikurumatjeliya naananipha oEfraim enaahala onhakeliya. ⁴Ettuva yoorithiya yowaareerelessa yeessenriya wanru wathatjiri, en'hala okhala phanka mooro wowantjera elimwe: ntthu awehakavale, narina n'matataniwawe, enan'mirya. ⁵Nen'ne nihukun'ne, Apwiya aatthu ooteene an'hala okhala etthuvo yooreera waamutji aatthwaawe; ⁶n'nepa wossariya wayoole ookomale wiira alamule niikuru wayaale anaakhaliha awananiaaya ohokoleele n'mikhoraniwaya. ⁷Massi hata yaayo anaahala omoramora ninipha ni khan'hala olipa ninipha noowaawa. Nnkuttho ni n'rumeyi naahala omoramora ninipha noowaawa ni anaakhwitiriya ninipha. Ayena anaakhala ookhwitiriya ninipha noowaawa, an'nomoramora ni tjowoona ni anvara tjotakhala ni tjootthunatjaya. ⁸Weekhweelikhweeli, meetja ooteene anoorapheeliya, nihukhalaka nipuro nooreera. ⁹Tupani n'halaawe onssomiha yootjuwelatja ni tupani n'halaawe on'himeerya nuulumo. Wayaale ahiihiye nipele wala anamwane. ¹⁰Kontha yooruma watjulu yooruma, yooruma watjulu yooruma; ekettelo watjulu wokettelo; vakaani va, vakaani wu. ¹¹Weekhweeli, Ayena an'hala waahimeerya atthu nimalaku ookokomela niiluuka yoottayi. ¹²Mahuku avirale, Ayena yaahowiirelatja: N'na phinipuro noomumula, nipuro noomumula wantthu ootjaale; ni watja phuryaayavaa, massi ayenatja khaatthunatjale. ¹³Vano, nuulumo naApwiya nin'hala okhala yoorumaaya watjulu yooruma; yooruma watjulu yooruma, ekettelo watjulu wokettelo; vakaaniva vakaani wu; wowiira arwee noomora tootho, nookwanhulatjiya noovarakatjiya. ¹⁴Mwiiwe, nuulumo naApwiya, nhu n'nokhottavaa, n'naaholela atthu oJerusalem. ¹⁵N'nawuulumatjaka: Nihaataana ninookhwe, niikhapure nihopanka nkhitjero. Yavira mahuviho khan'hala oniphwanha. Kontha wootha ntthawenlweehu ni niniipitha mawatjoonhala. ¹⁶Phimaana, Apwiya aniira: Kinaahala weessa nluku nuulupale oSiao, nluku noolawihya, nluku noophelessiya, ekhalelo yoolipa. Yoole naamini, khan'hala woonihatjiya ehaaya. ¹⁷Kinaahala okhaliha essariya nkopo wonphimo ni, n'nema, nlipihero. Tjookhuma tjinaahala okwetja ntthawenlo wowootha ni maatji anaahala otjara n'niipithaaya. ¹⁸Waataanawinhu ninookhwe onaahala omalihiya, ni nkhitjertweenhu niikhapure khun'hala okhala. Eluuvi yavira, phin'hala woomiryani. ¹⁹Wanvirelaaya, enaahala woomiryani, khula owitjissu, onaahala ovira ni, othana noohiyu, onaahala owa. Nuulumo nakhala nowiwiya, enaahala okhuma yowoopiha. ²⁰Kontha nkori phuwookhuvyaa tjinene woopheela wiitjookola ntthu ni nkhoneelo phiwowookwaa woopheela wiivilikenla. ²¹Apwiya anaahala ovuwa phanka mwaako Perazim; Ayena anaahala othoonhera orussiyawaya phana mwaamuro Gibeao, wiira avare ntekwaaya, nteko wootanhifyaa, noopheela omalihera ntekwaaya, wootanhifyaa. ²²Vano, n'hitanhifu, wala maluttweenhu anaahala olipihya. Kinaawiiwaka Apwiya nlamulo nookwanhuliya elapo yooteene. ²³Nviriyane ni mwiiwe ntjuunaka; nkhole ootthonkomaniaa ni n'viriyane moolumwaaka. ²⁴Nanteko aavira nihuku nooteene aalaka, woohihyenra. Yena, naalima woohihyenra. ²⁵Natthonkomanihaleene etthaya, khan'hiya paassi, nawaala, eessaka khula etthu nipuronaya. ²⁶Naafunttiya niMulukwaawe; mootjuwelatja. ²⁷Ohiyavaa, tjowaaliyan'nho tjineettiheriya weenan'na yookhalela, wala khatjinphitiya watjuluwaya, massi tjinawaattiya ninkopo. ²⁸Etthakaaya enaassiliya, woohitepeesa oyevatja, wanookhalaru mikukutthatjaya wala apuuru anaavavaressa, khatjinpwetessa. ²⁹Yeela tootho enkhuma waApwiya aatthu ooteene, oophwanelessa an'himya woophwanela mootjuwelatja.

Chapter 29

¹Ahotakhaliya atthu oAriel, epooma yaakhala Davi! N'nawintjenra mwaakha nimwaakha, n'hiyaka essukuhuulu tjiphiyeraka mahukwaaya. ²Kinaahala ophiya oAriel, ni naahala wunla tjinene; nin'hala okhala nipuronaka nomooro. ³Kinaahala orukureerya, kin'hala okhala niyena. Vano onaahala omorihiya ni onkowuulumatja vathi; wuulumatjawaa onkookhuma vathi. ⁴Ntjunaa ninkookhala phanka non'nepa munlikittinimwaa, wuulumatjawaa onkookhala wootteetthya, okhumaka vathi. ⁵Nphwinkwaa onkookhala ntthupi, ni nphwinkwaa onkookhala wootteetthya, phanka nkhatta woovya. En'hala wiiraniaa wowaakuvyaatja, weemaara emotja. ⁶N'nohala ottarusiya naApwiya niitari, matju owoopiha, ephyoo tjuulupale, nimalimi omooro. ⁷Moolohani moohiyu, on'hala okhala nphwinko wolapo tjooteene tjin'hala owana ni Ariel nimathalaaya. Ayenatj anaahala owanana, watjoolipihatjijayaya, wiira yoomolanihe. ⁸N'hala okhala phanka ntthu oovoliya etala alyaaka, vano avuwa, n'mirimanimwawe onkhala moohiitthu. Nkookhala phanka ntthu nloha avuryaka, massi avuwa, nkhalaninthona woohivona. Tjitjon'mo phin'halaaya okhala nphwinko on'wana nimwaako Siao. ⁹Ntuthuwe ni mwiituthuwe; n'hoone ni nkhalo ohoona! N'hapalatjiye, massi woohikhala nipa; nteteruwatje, massi woohinipa nohapala. ¹⁰Kontha Apwiya ahoomwaaresselani n'nepa wokhove tjintji. Ayena ahotthuka meethweenhu, ni ahokhuneela murutjinhu. ¹¹Yowooniheriya yootteene yookhalenleni moolumo onliivuruni yootthukeliya, n'vahiya ntthu oophwanela ossoma, iiraka: Ossomeela. Ni naahala wiira: Kihissomeke, kontha enootthukeliya. ¹²Avahiyaka ntthu oohiphwanela ossoma, iireliaka: Ossomeela, yena naahala wiira: Akinphwanela ossoma. ¹³Apwiya ahiira: Atthwaala an'nokaattamenla ni ankittittimiha wamalakuni, massi nrimaaya ori ottayi. Tjoovekalatjaya tjinkhala tjaatthu. ¹⁴Phimaana, n'wehe, akin'hiyenra ovara nteko wooreera eriyayaaya, tjooreera tjooreeraru. Otjuwelatja waatthu onaahala orimeela. ¹⁵Ahotakhaliya yaale mitekotjaya tjomwiiphiphini, anthipa yaavithaka Apwiya mitekotjaya. Yaayo aniira: Tupani n'niweha, wala tupani n'nitjuwela. ¹⁶N'naarukunussatja tjitthu nkhalihaka muru vathi! Ntthu owuupa oloko phaahala okhala oloko, etthweene yoopankiya emwiirelaka yoole pankale: Khakipankale, wala etthu yoopankiya emwiirelaka pankale: Khantjuwela. ¹⁷Okaathi vakaani, etakhwa enaahala okhala ematta, ni ematta enaahala okhala etakhwa. ¹⁸Nen'ne nihukun'ne, oohiwa anaahala wiwa tjowantikhiya, ni mwiiphiphini, meetho ohoona anaahala woona. ¹⁹Oohuva anaahala otthapa waApwiya, ni amassikhini eriyari yaatthu anaahala otthapa ottakattiifu wa Israel. ²⁰Atthu owiitjoona anaahala omala. Atthu ooteene anfenta tjoonhala anaahala orimeela; ²¹yaayo, mwaha wonuulumo, ahomwaatja ntthu ni ahonkhaliha ntakhali; antthonkomaniha nryankho wayoole npheela essariya wankhora, ni anon'moriha nassariya nimoolumo owootha. ²²Phimaana, Apwiya phin'himyaaya mwaha wotthoko yaJaco Apwiya waamwiihanalyaaya Abraao: Jaco khan'halatho woona ehaaya wala khan'halatho wiipithiha ekhovyaawe. ²³Massi, yawa assaanaawe, nteko won'matataniwaka, ayenatja anaahala ottittimiha ntjinanaka. Ayena anaahala ottakattifiha ntjina ttakattiifu naJaco ni anaahala okhala omoova Muluku oIsrael. ²⁴Oohiwelela mun'nepani anaahala otjuwela, naale anttokutta anaahala otjuwela tjoothimiya.

Chapter 30

¹Ootakhaliya assaana oohiwelela! N'na nuulumo naApwiya: Anvara miteko tjoohikitjivela, anaataana niilapo tjikhwaawe tjiikhahanle mun'nepanimwaka, ni tjitjon'mo, anintjenra etanpi watjulu etanpi. ²Ayena aniitthonkomaniha okhuruwela Egito, massi khanrweela nttalaaka. Anpheela nlipihero waFarao ni anrweela ntthawenlo oEgito. ³Phimaana, nkhavehero waFarao phin'hala okhala ehaayeenhu, ninthawenlo oEgito, ⁴anookhalaru akhulupaleenhu oZoa naarumeyiinhw wanphiyaaya oHanes. ⁵Ooteene anaahala woonihatjiya ehaaya mwaha waatthu ahin'hala waakhavihera, massi n'haayani wala nootankuwatja. ⁶Nuulumo nooNaquebe: Omakhumenloni wolapo tjomatjukuliho ni tjowoopiha, tjokharamu ni havara, evili niinuaa yoovava, tjen'nho tjinaateessa mihakhu, tjaarwehelaka atthu ahinaakhavihera. ⁷Nkhavihero oEgito khunanteko, phimaana, kin'wiihanaka Raabe, yoole hin'vara etthu. ⁸Vano, orwee, wantikhe wanrini, wowiira mwakhalele onamoona woowakathi on'hala owa. ⁹Kontha atthu oohiwelela, assaana owootha, assaana ahiiwale moolumo aApwiya. ¹⁰Ayena aneerela anan'mwa: N'hikhalane tjowoono! ni arumeyi: N'hinilalyeere ekhweeli! N'niimeeryeke tjitthu tjoonitjivela. N'himeyeke tjitthu tjikhwaawe. ¹¹N'hulusse nttala, n'huluwe munttalaniiwihu ttakattiiwu oIsrael. ¹²Phimaana, tjo phiniiraaya Apwiya: Kontha khan'notthuna nuulumo ni n'nokhuluvela tjowoothiya, phinkhuluveleenhu, ¹³vano, yootthekeela en'hala okhala phanka etthu enpwessakatja eluwani epheelaka omora, ni en'hala wiiranyaa woowaakuvyaatja, woohipitja. ¹⁴Ayena an'hala opwessakatja phanka tjinpwessiyaaya mwaapu; khan'hala woonela ekiriri, wowiira ahoonyee, ehalahalatja, wala ettuuraaya. ¹⁵Apwiya phiniiraaya, ttakattiiwu oIsrael: Mwiituthuwa n'naahala woopwaa; munlipiheroni ninkhuluvelo on'hala okhala ekurutjinhw. Vano, nhu khandthunale. ¹⁶Mwiirale: Mena, khanin'hala otthawa ekavalo, vano, n'naahala otthawa; nin'hala owela ekavalo tjootthawa, vano yaale an'hala owoomolani an'hala okhala ootthawa. ¹⁷Atthu woophiyaka ekonto emotja anaahala onththawa ntthu n'motja; ni mwaha waatthu athanu, n'naahala otthawa, npaka wan'haleenhu ohin'nha phanka etthu yoothomen'nha wamwaako. ¹⁸Apwiya ananriiha wookhalelani wakhiviru; phimaana, Ayena ari thayaari wiira awooneleni ekiriri; kontha Apwiya Muluku ossariya. Ooreeriya phaale an'mwanriiha. ¹⁹Kontha nssovo onaahala okhala oSiao, oJerusalem, ni khan'nohalatho wunla. Ayena weekhweeli anaahala woowatjerani yiiwa okhuwelawinhw; ni awiiwani naahala owaakhulani. ²⁰Apwiya hata wanoovahaayani nkatthe nimaatji, hata tjitjon'mo, funtiinhw khan'hala wiipitha, massi n'naahala owoona nimeethweenhu. ²¹Maarweenhu anaahala wiiwa ntju ottuliwinhw, niiraka: Olaphuntala, mweettele yooyo! mwarukunuwelaka moonoo nlopwana wala moonoo nthiyana. ²²N'naahala ohiiriha elataratweenhu, tjowarihiya eparatha niweeru, n'naahala orihela ota phanka nttapwatta nontuniyani. N'naahala wiirela: tjikikhale ottayi! ²³Ayena anaahala okurussa epula watjowaalatjinhw, ni khin'hala woothwaani eyoolya, ni n'naahala oruwerya. Nihukun'na, mihuwootjinhw tjin'hala ovara nteko. ²⁴Emope nimwaapwittipwitthi tjin'hala opwattha tjin'hala olya tjootakaniiheriya, tjikawanihiye niipossolo. ²⁵Wakhula mwaako ni wakhula nipuro anaahala okhuma maatji, nihuku nookhwiya ventji, mapotto anamorale. ²⁶Nthuko womweeri on'hala okhala phanka nthuko wontjuwa, ntjuwa nin'hala waarya weemaara saapa wowintjenryaa, phanka nthuko womahuku saapa. Apwiya anaahala waakhavihera ni anaahala waavoniha makhwattaaya. ²⁷Nkawehani ntjina naApwiya ninkhuma ottayi, nipharelaka noorussiyawaya nimwiissi mwintji. Malakwaaya anookassiriya tjinene ni nliminaya ninkhala phanka mooro. ²⁸Ephumutjaya tjinkhala phanka muro, onveera elapo tjoteene niithokwa yookwanhula. ²⁹N'naahala okhalana ntjipo ohiyu onkowoonyaa essukuhuulu ttakattiiwu, nooteeliya nrima, phanka ntthu nrwaa iipaka omwaako waApwiya, mwala oIsrael. ³⁰Apwiya anaahala okurussa ntjuunaya wiira niwiye noothoonhera ekuru tjontatanaya noorussia nimaphatju omoooro, niiphyoo tjuulupale. ³¹Nintju naApwiya, Assiria naahala okwanhulatjiya; Ayena an'hala okwanhula ninkopwaaya. ³²Wakhula nttarusso Apwiya on'halaaya waavaha on'hala okhala niitjipo, yaawananakavale. ³³Kontha nipuro noopheela opahiya nihotthonkomanihiya khalayi. Weekhweeli, aatthonkomaniheriye mwene, ni Muluku aahomuunuwiha. Mooro ohotthonkomanihiya niikhuni tjintji. Ephyoo tjaApwiya, tjookhala phanka mooro, tjinaahala opharela.

Chapter 31

¹Ootakhaliya ankhuruwela Egitu arweelaka nkhavihero, akhuluvelaka ekhavalalo. Ekhuluvelotjaya tjiri munkukutthani, mwaha wookhala entji, ni woohaalikelyaa, ni khankutakuthyaa ni ttakattiifu oIsrael wala khaanaarweela Apwiya! ²Kontha Ayena phootjuwelatja ni anaahala owiiha missankiho, ni khan'hala orukunussa moolumwaaya. Ayena anaahala okhumela etthoko tjaatthu ootakhala ni yaale anaakhavihera atthu anvara tjootakhala. ³Atthu oEgitu apinaatamu, ni khaanakhala Muluku. Ekhalotjaya erutthu, ni khunakhala n'nepa. Apwiya yataphula ntatanaya, nuule nkhavihera naahala orimeela, naale anrweela nkhavihero anaahala omora; ankoomoratja nkhai. ⁴Apwiya ankiirela tjo: Phanka kharamu, hata kharamu mwankaani, noopa nrunkulu, khantuthuwa wala khandthawa arukureeriyaka nimakanputji, nimatjwaaya noonhakula, tjitjon'mo Apwiya anaahala okhuruwa owana omwaako Siao. ⁵Phanka tjinvaaya assaanuni, tjitjon'mo Apwiya anaahala onkhavihera Jerusalem. Apwiya anaahala onkhavihera nonkussa; avavaka watjuluwaya anaahala okhala. ⁶N'hokoleele waApwiya, yaayo yaahanhurileenhu venti nhu attnu oIsrael. ⁷Kontha nen'ne nihukun'ne, khula ntthu naahala waarihela ota amulukwaawe eethiru amuluku oweeru, oopankiya nimatateenhu oottheka. ⁸Atthu oAssiria an'hala omora niikatana; ekatana, yoopankiya naatthu, enaahala waahassara. Ayena anaahala otthawa ekataneeyo ni ananttonpyaaya anaahala ovarihatjiya miteko tjomakhutje. ⁹Ayena anaahala ohaleela ekhuluvelo yoteene mwaha watjookhuma, ni akhulupalyaaya anaahala woova yaweha epantera yaApwiya, n'na nuulumo naApwiya, mooro ori oSiao, ni nlikitti nomooro niri oJerusalem.

Chapter 32

¹Mwene naahala ohoolele nin'nema, ni akhulupale anaahala ohoolela niissariya. ²Khula ntthu nkookhala phanka nikhuku nophyoo ni ntthawenlo woluuvi, phanka nphwinko womaatji nipuro nowuuma ni phanka ntthuutji womala muulupale. ³Vano, meetho aatthu ahinoona khan'hala oripeleliya ni maaru aatthu ahinoona an'hala okhala owiiweeha. ⁴Ntthu oohitjuwelatja naahala okhalana otjuwelatja nintthu ookokomelatja naahala wuulumatja ratta. ⁵Nlolo khan'hala ottittimihiya, owootha khan'hala ohissimwiya. ⁶Kontha nlolo nuuluma tjoololo, wanrimaniwawe, nvara tjoonhala ni nawaahanhuriha Apwiya. Yena nan'hiya natala niitala ni nantthona. ⁷Tjoovara tjanthtu owootha tjinkhala tjootakhala; yena nvara tjootakhala wiira an'morihe massikhini niwootha, hata yoolepela yamassikhini ekhale yossariya. ⁸Massi ntthu oophwanela nuupuwela tjitthu tjoophwanela mwaha watjoovaratajewe, yena naahala ottotopeliya. ⁹N'vuwe, athiyana oohikutakuthyaa, mwiiwe ntjuunaka; ni nhu, assaana oohiwatjawatja etthu, nkiviriyane. ¹⁰Ohinamala mwaakha, nhu athiyana oohiikhikitjera, okhuluvelawinhu onaahala okwanhuliya, ohepha khunkhala, ni khun'hala okhala nthanlo. ¹¹Mooveke, athiyana; nkutakuthyeeke, nhu n'nokhala ookhuluvelessa; n'hiye owara ekuwo tjooyevatja ni n'ware etjaakho n'yuunanimwinhu. ¹²N'nohala weetta n'mamattani nimapuro oorueriya. ¹³Elapo yaatthwaaka enaahala otjara tjitthu tjooreeraru, niitthoko tjooteene nooteeliya, elapo yooreeressa. ¹⁴Kontha enupa yuulupale enaahala othamiya, elapo enkookhala othako; mwaako ni mapuro makhwaawe ankookhala makhuku oohimala, enama tjontakhwani phun'halaaya okhala, ¹⁵n'nepa wowiirimu npaka wan'nikhuruwelaaya, ni othakooyo okhale nipuro noonaanela, ni nipuro noonaanela nikhale nowintjiva. ¹⁶Vano, essariya enkookhala moothakoni, nin'nema ninkookhala mooteene. ¹⁷N'hokorokho non'nema ninkookhala nrettele, efayitaaya essariya onkookhala omumula ninkhuuvelo, woohimala. ¹⁸Atthwaaka ankookhala ninrettele, mapuro ookhukuvelyaa nimapuro oolipessa. ¹⁹Hata wanrupaaya epula yomaluku, ekwanhulaka epooma yooteene, ²⁰n'naahala oreerihiya, nhu n'naala, ni n'nohiya enama tjilyaaka.

Chapter 33

¹Ohotakhaliya we, namatankula ohinatankuliya! Ohotakhaliya we, nawootha ohinaaya othebiya! Wun'nheela otankula, onaahala otankuliya. Wun'nheela wootha onaahala, othebiya.²Apwiya, nkhole nihi; ninaawanriihani! Nkhale moonueehu khula owitjissu, nkhole woopwaawihu okathi womahuviho.³Ninrunkulu muulupale athu anaathawa; mwiivuwaka, athu anaavavyaa.⁴Tjoohalatjinhu tjin'hebiya phanka etjoroopoe tjin'hephaaya; athu anaatupha phanka etjoroopoe tjintuphaaya.⁵Apwiya phari oottottopeliya. Ayena ankhala wiirimu. Ayena anaahala otjariha essaria nin'nema oSiao.⁶Ayena phan'hala okhala, Siao, nlipihero won'mattaniwinhu, woopwaa mwintji, otjuwelatja nootjuwela; owoovawinhu Apwiya phinikhupininhu.⁷Nkawehani, yaarumaleenhu ankhuwela n'mittalani; anamavahatjera yanriiha nrettele, an'nunla tjinene.⁸Eparapaara tjiri tjowoonyaa, khaavotho ankhuma woorwaa ottayi. Mavuku anaapwessakatjiya, anamoona anaatanhifwiya naatthu khan'hissimwiya.⁹Elapo enaattettemela; naatthu anawoona ehaaya; Sarom nkhole phanka othako; Basa ni Carmelo tjinaahaleela mataakhurwaaya.¹⁰Vano, kinaahala ovuwa, Apwiya phaneera; Vano kinaahala ottottopeliya! Kinaahala ovuwihya!¹¹N'norupala nooyara tjitthu tjoohikhala; ephumutjinhu mooro on'hala woopahani.¹²Atthu ankoopahiya phanka tjinpahiyaaya makhuva, phanka mitathi tjinthikiliyaaya tjiipahiyaka.¹³Nhu n'nokhala ottayi, mwiiwe epankalyaaka; ni nhu nri wakhiviru, muupuwele oweryawaka.¹⁴Anatanpi oSiao an'noova; athu omwiipihini an'noova. Tupani wahi nkookhala nimooro woopaha. Tupani wahi nkookhala nimalimi omooro oohimala.¹⁵Yoole neetta nssariyani ni uulumaka ekhweeli, yoole nkhotta tjoophwanha tjowaakuvyaa, yoole nkhotta nimatataawe tjitthu tjonpuho, nttiyeenla manharwaawe wiira hiiwe tjootakhala tjoomwaressa ephome, ni ntthuka meethwaawe wiira hoone yootakhala.¹⁶Yooyo n'hala okhala wiirimu; mapurwaawe onkhavihero ankookhala mwala woolipessa; eyoolyaaya nimaatjyaaya ankookhala oohimala.¹⁷Meethweenhu anaahala omoona mweene oreerawawe, niilapo yooteene.¹⁸Nrimeenhu onaahala wuupuwela woopopihyawinhu. Mayowantikha rivayi, yoole aaphimatja nssurukhu. Rivayi yoole aalikela.¹⁹Khan'nohalatho woona athu yaale yoopatjapatjani, athu oluuka tjoovirikana, ahin'wiweenhu.²⁰Nkanwehe Siao, epooma tjossukuhuulutjinhu; meethweenhu anaahala omoona Jerusalem phanka nipuro noomalelyaa, phanka heema miritjaya tjiinkumihiya wala mikhoyitjaya tjiinkwattuwa: heema hin'hala okumihiya.²¹Ohiyavaa, Apwiya, ahaana oweryawaya, an'hala okhala nihiivano nipuro nomwaamuro tjuulupale, mon'mo ekalawa tjiin'halaaya weetta wala naviyu okhotto n'hinhalaawe weetta.²²Kontha Apwiya nphukiihu, Apwiya nkhavisherweehu, Apwiya phaamweneehu; Ayena anaahala onoopola.²³Mikhoyitjaya tjiri tjoohilipa; khatjinlipiha mapurwaaya. Tjarwaa tjakawaniyaka tjoohala, hata naatthu ooheetta anaahala okussa nphanttyaaya.²⁴Atthu khan'hala wiira: Kinaawereiya, kontha athu ankhala vale an'hala okhalana tjoovaratiya tjoolevenliya.

Chapter 34

¹Nkawaani, nhu atthu, ni nkiwe; nkiviriyane ratta, nhu atthu! Elapo nitjitthu tjooteene tjiri mon'mo, tjiviriyane! Etuniya nitjitthu tjooteene tjirinaaya. ²Apwiya anoorussiya nilapo tjooteene nookassiriya naatthu ooteene; Ayena ahaakwanhula ooteene. Ayena ahaavahenra wookhwani. ³Atthwaaya ookhwa khan'hala ossikhiya; ni onukhawaya on'hala omwareela mooteene ni myaako tjin'hala otjara ephomyaaya. ⁴Etthontto tjooteene tjinaahala orimeela, erimu enaahala ovinttiya; ni etthonttotjaya tjinaahala ottiphyaa, phanka ntaakhuru tjin'moraaya murrini ni miri tjowuntta tjin'morelaaya veekho. ⁵N'navaa ekatanaaka ehohapaliya wiirimu. Nkawehani! Yeeyo enaahala okhuruwela oEdom naatthu yaakaniheralyaaka mookwanhuwani. ⁶Ekatana yaApwiya envuuva ephome; yootjara ephome tjonama. Kontha Apwiya ahaana okutthwaaya oBozra ni wiiva tjinene elapo yoEdom. ⁷Emope tjontakhwani tjin'hala wiiviya vamotja, ni tjikhwaawe, tjooyevatja. Elapwaaya en'hala ohapaliya niiphome ni onkookhala ohapaliya niinama. ⁸N'na ninkookhala nihuku naApwiya, mwaakha onkowaattarussaya atthu oSiao. ⁹Emwaamuro tjoEdom tjinkookhala mwenke, ntthupunaya, mooro, elapwaaya enkookhala mwenke woopharela. ¹⁰Ni onkoovya othana noohiyu; mwiissyaaya onkoowela woohimala; nikhoto ninikhoto, enkookhala elapo yoothamiya; khaavo nkoovira, womahuku ooteene. ¹¹Massi enuni niinama tjinkookhala mon'mo; assaaka ankoopanka epuutjaya mon'mo. Ayena ankootaphula eyookweelwaaya yonphimo ni wookwanhuwatja. ¹²Akhulupalyaaya khankowoona yowiihanela omwene naahoolelyaaya khankookhala etthu. ¹³Tjoomela tjinaahala wuunuwatja n'mapaanimwaya. Ninkookhala nipuro nonama, nipuro naassaanuni. ¹⁴Enama tjontakhwani tjin'hala okhala vaava, ni tjitthu tjontakhwani tjin'hala okhuwela tjikhwaaya ni tjikhwaaya. Enama tjoohiyu tjinaahala okumaana nookhaliha nipuronaya nomumula. ¹⁵Enuni tjuulupale tjinaahala oteka epuurutjaya, ni tjinaahala wuuramela, ni tjinaahala wuunuwiha assaanaaya. Enuni tjiniiva enama tjooyevatja tjin'hala othukumana vaava, n'motja ninkhwaawe. ¹⁶N'mwehawehe eliivuru yaApwiya; khaavo n'motjaaya nkooliyaliya. Khaavo nkookhala woohinkhwaawe; kontha malakwaawe phuulumaleeyo ni n'nepaawe phwaathukumanihale. ¹⁷Ayena ahovaha eparakha mapurwaaya ni ntatanaya nihophima elapo ninkhoyi. Ayena anaahala okhalana woohimala, nikhoto ninikhoto, anaahala okhala vale.

Chapter 35

¹Othako niithaya tjinaahala otteeliya; othako onaahala otthapa ni onaahala ophuwela miri. ²Onaahala ophuwela ventji nootthpa, yiipaka nootteeliya; waarya anaahala ovahiya; anaahala woona waarya waApwiya, n'nema naMulukweehu. ³Nlipihere matata aatthu ootteetthyaana nimakutha anthukumela. ⁴Mwaahimeerye onrima ootteetthya. Nkhale oolipa n'hoove! Nkawehani! Mulukweenhu naahala owa niitthuvo; Naahala owa ni naahala owopolani. ⁵Vano, meetho aatthu oohoona anaahala woona ni maaru aatthu ahiniiwa anaahala wiiwa. ⁶Ntthu ahaakhwitiri weetta naahala otupha phanka nanteko ni nlimi noohuulumatja ninaahala wuulumatja, kontha maatji anaahala omwareela mapuro ni n'mamuro, moothakoni. ⁷Npuussu, onpaha, nin'hala okhala ntthiya niithaya yonthona. ⁸Enaahala okhala eparapaara en'hala wiihaniya nttala ttakattifu. Nvara tjoonhala khan'hala ovira wu. Onkookhala wayaale aneetta muntalani mwa Muluku, khaavo ntirikhi n'hala weetta mon'mo. ⁹Khaavo kharamu nkookhala woowu, khiivo enama yowoopiha enkoweetta mon'mo; khan'hala ophwanhiya muntalani. ¹⁰Ookussiya naApwiya anahala ohokoleela ni an'hala owa yiipaka oSiao, nootteeliya woohimala on'hala okhala n'murunimwaya; otteeliya on'hala okhala naayena; otjukula ni tjowoopiha tjinaahala otthawa.

Chapter 36

¹Mwaakha wonakhuumi natjesse wa mwene Ezequias, Senaqueribe, mwene oAssiria, aahokwanhula epooma tjooteene tjoolepihatjiya oJuda ni aahokhwitiri. ²Vano, mwene oAssiria aahonveleeliha nkhlupale ooLaquis oJerusalem, wamwene Ezequias naanakhotto entji. Yena aahaattamela epissina yuulupale, nparapaarani ninphantte waatthu yaakattha, ni aahokhala vaavale. ³Akhulupale oIsrael yaakhumale opooma wiira yawuulumane yaari phaala: Eliaquim, mwaana aHilquias, nssatoro onupa yuulupale; Sebna, mayowantikha amwene ni Joa, mwaana aAsafe, antikhale tjoothuna tjaatthu. ⁴Nkhulupale aahowiirelatja: N'mwiirele Ezequias wiira mwene muulupale, mwene oAssiria, niira: Ekhuluvelwaa erivayi. ⁵Onuuluma moolumo oohikhala, mwiiraka ahaavo moolumo niikuru okhottoni. Vano, ononkhuluvela pani. Tupani oovahaleni ekuru tjoopheela okipatjapatja. ⁶Nkawehani! Nhu n'nokhuluvela Egito, yoole onkhuluveleenu woopheela wookhaviherani, massi, ntthu akhavihera, nkookhala phanka nkopo onkoottenla ntataninhu. Farao phin'halaawe onpanka ntthu onkhuluvela. ⁷Massi, mwakiirela: Ninaakhuluvela Apwiya, Mulukwaahu; khanakhala yaayo mapuro ttakattiifu ni altaare Ezequias yakussalyaawe, ni awiirelaka Juda ni Jerusalem: Nhu n'haana nkokhorelaka altaaryaala o Jerusalem. ⁸Vano, kinpheela woovaha etthuvo yooreera yaapwiyaka, mwene oAssiria: Kinaahala woovaha ekavalo ekonto piili, wakhala ookhwitiri waaphwanha atthu oopheela weettiha. ⁹Onkokhala tjani nin'hooledi ooyevessa aananteko ankunhaa. Ekhuluvelotjaa weessale oEgito mwaha wokaarotja naattho oweettiha ekavalo! ¹⁰Vano, miivano, kiheetta npaka ophiyaava woohikhala Apwiya, wiira kiwane niilapweele nookwanhula. Apwiya ahokireela: Waattakan'ne elapweelyo ni okwanhule! ¹¹Vano, Eliaquim, mwaana aHilquias, Sebna ni Joa yaahomwiirela nkhlupale: Sontte waahimeerye anantekwaa niiluuka yaaramau, aramaico, wiira niuwe. N'hinuulumane niiluuka yooJuda naatthu arineehu. ¹²Massi nkhlupale aahiira: Apwiyaaka ahokiwa naapwiiya ninhuuvaatja wiira nuulumatje moolumwaala. Khaakiveleeliha waatthwaala yookomatjale, wiira ahaana alyaaka ehalahalatjaya noowurya minhotjotjaya vamotja ninhuuvaatja. ¹³Vano, nkhlupale aahovuwa ni aahokhuwela niiluuka yooJuda, iiraka: Mwiiwe moolumo amwene muulupale, mwene oAssiria. ¹⁴Mwene niira: N'hin'hiye Ezequias oothepyatjakani, kontha yena khan'hala okhwitiri owoopolani. ¹⁵N'hin'hiye Ezequias ookhuluvelihakani waApwiya iiraka: Apwiya weekhweeli anaahala owoopolani; epoomela khin'hala ovahenriya n'matatani mwamwene oAssiria. ¹⁶N'hinviriyane Ezequias, kontha mwene oAssiria phiniiraawe: Nkikhalele nrettele ni nkitthare miivano. Vano, khula ntthu wanhu n'hala olya n'hokorokhwaawe, ni n'hala owurya maatjaawe. ¹⁷N'nohala opanka tjitjon'mo npaka wanooweelaakani koorweehakani elapweenhu, onkookhala etjoolya tjooteene. ¹⁸N'hin'hiye Ezequiel oothepyatjakani iiraka: Apwiya anaahala onopola. Haavo nkuku n'motjaaya woopolale atthu mooweryani mwamwene oAssiria. ¹⁹Arivayi amuluku a Hamate ni Arpade. Arivayi amuluku aSefarvaim. Yaayo ahomoopola Samaria mooweryaniwaka. ²⁰Amuluku ooteene eelapweela haavo muluku oopolale elapwaawe n'matatanimwaka, phanka Apwiya tjoopolalyaaya Jerusalem mooweryaniwaka. ²¹Massi atthu yaari oomaala ni khayaakhulale, kontha nuulumo namwene naari: N'haakhulatje. ²²Vano, Eliaquim, mwaana Hilquias, aawehaweha enupa yuulupale; Sebna, mayowantikha; Ni Joa, mwaana Asafe, nkhlupale amayowantikha, yaahorwaatja wa Ezequias niikuwotjaya tjoowaahuwatja ni aahohimeeriya moolumo ankhulupale.

Chapter 37

¹Mwene Ezequias wiiwalyaawe moolumwaayo, yena ahaahula ekuwotjawe, aahowara essaakho ni aahorwaa npaani mwaApwiya. ²Yena aahonveeleliha Eliaquim, aahoolela enupa yuulupale; Sebna, mayowantikha, mahumu naanankuttho, ooteene yaawarale essaakho, wa Isaias, mwaana aAmoz, nrumei. ³Ayenatja yaahomwiirela: Ezequias iirale: Nihikun'na nihuku nomahuviho, otthukeliya noohontjwaatja, phanka mwaana iipheelaka oyariya, massi anumwaane khankhwitiri oyara. ⁴Wanaakhalaka Apwiya, Mulukweenhu, yiiwaka moolumo ankhulupale, yooyo, mwene oAssiria, nveelelihalyaawe wiira amoonan'ne Muluku nkumi, ni atthukele moolumo Apwiya, Mulukweenhu, yiiwalyaaya. Vano, orweehele ohoolo mavekelwaa wayaale ahanleva. ⁵Vano, anantekwaawe mwene Ezequias yaahowa npaka Isaias, ⁶ni Isaias aahowiirelatja: Mwaattonkelatje amweneenhu Apwiya en'himyaaya: N'hoovatje moolumo yiiwaleenhu, yaayo anantekwaawe mwene oAssiria ankiruwanelaawe. ⁷Kinaahala omweessenra n'nepa, ni yena, iiwakavale, naahala ohokoleela elapwaawe. Kin'hala omorihela owanuwaawe niikatana. ⁸Vano, nkhlupale aahohokolyaa ni anphwanhale mwene oAssiria awanaka niilapo yooLibna, kontha aahiiwa wiira mwene aahokhuma oLaquis. ⁹Tjo, Senaqueribe aahiiwa wiira Tiraca, mwene oEtiopia ni Egitto, aahothonkomanihla ekhotto; vano, yena aahaaveeleliha arumei wa Ezequias nin'na ntjunraatjin'na: ¹⁰Mwanttonkele Ezequias mwene ooJuda: Wiira Mlukwaa, nonkhuluvelaa, ohiithepye wiiraka: Jerusalem khankoovahenriya n'matatani mwamwene oAssiria. ¹¹Ohiwa tjitthu tjipankalyaaya mamwene oAssiria elapo tjooteene, akwanhulaka woomalela. Vano, onoonihla wiira onaahala otaphuliya. ¹²Wakhalaka tjon'mo, amuluku onlaponi anaahala owoopola an'nathumwanaka yaakwanhulalyaaya: Okhuma Goza, Hara, Rezeze naatthu oEden, oTelassar. ¹³Mwene oHamate rivayi, mwene oArpade, mwene opooma tjooSefarvaim, oHena ni Iva. ¹⁴Ezequias aahaakhenla nikhanta n'matatani mwaarumei ni aahossoma. Vano, aahorwaa npaani mwaApwiya aahothukula ohoolowaya. ¹⁵Ezequias aahovekela waApwiya: ¹⁶Apwiya, Muluku oIsrael, nhu mookomale watjulu wotjitthu tjooteene, nhu nri Muluku n'motja paassi weehooleli tjooteene nlaponi, nhu mupale erimu niitthaya, ¹⁷nthetyee maarweenhu, Apwiya, ni mwiiwe. Nthukule meethweenhu, Apwiya, n'wehe; mwiiwe moolumo aSenekeribe, yaayo avelelihalyaawe wiira antarawatje Muluku nkumi. ¹⁸Eyo ekhweeli, Apwiya: mamwene oAssiria ahokwanhulatja elapo tjooteene niitthayattja. ¹⁹Ayena ahaapaha amulukwaaya, maana khayaari amuluku, massi waari nteko waatthu, miri nimaluku. Phimaana, assiria ahaakwanhulatja. ²⁰Vano, Apwiya, Mulukweehu, n'noopole nooweryawinhu, wowiira owene wooteene onlaponi otjuwele wiira Phinhu paassi, Apwiya. ²¹Vano, Isaias, mwaana Amoz, aahoveeleliha ntjunraatji wa Ezequias, iiraka: Apwiya, Muluku oIsrael, aniira: Waakivekelelani mwaha wa Senekeribe, mwene oAssiria, ²²n'na phinuulumo Apwiya nimuulumenlyaaya: Mwaana eharussi oSiao nawootanhifu ni nawoothyaa, mwaana ooJerusalem noottikinhera muru ootarawatjaka. ²³Yooyo hinonthunaa ni nonruwanaa. Ni yooyo ankhuwelaa, ovussaka meethwaa niwiitittimiha. Wattakattiifu oIsrael. ²⁴Eriyari waanantekweenhu, n'haavirikhula Apwiya, ni n'hiira: Ninphwinko wokaarotjaka, kihowela watjulu myaako, nimapuro ootepessa orekama. Kinaahala othikila tjithanlelelehu ni kinaahala okela mapuro oorekamessa, mooruweryessiya. ²⁵Kihothipa emuro ni kihowurya maatji; kihuumiha mwaamuro tjooteene oEgitto vathi enhaatjaka. ²⁶Khamwiiwale tjaahimyaalyaaka khalayi ni kitthunelaka yeeyo okathi ovirale. Vano, kinpanka wiira yiiranyee. We oriva woopheela ovukula epooma tjoolipihatjiya watjootakhala tjintji. ²⁷Atthweenhu, okuru vakaani, anaakwanhulatjiya niwoonihatjiya ehaaya. Ayenatja miri tjon'mattani, tjoopipilela, tjinkhupiya niiphyoo. ²⁸Massi kinaatjuwela mookomelwaa, makhumelwaa, maphiyerwaa noorussiyawaa. ²⁹Mwaha woorussiyawaa, ni moolumwaa ahokiphwanha, kinaahala omweessa tjonlwaaka nphulanimwaa, n'mwaanomwaa; kinaahala woohokolosera nttala oweelalyaa. ³⁰On'hala okhala nthoonherwaa: Mwaakha yoola, on'hala olya en'hala wuunuwa nlaponi, ni, mwaakha wonayeeli, en'hala wuunuwa okhuma nen'na. Massi, mwaakha woneeraru, n'naahala waala noohepha, waala noolya mihokorokhotjaya. ³¹N'koohala akhalaka ntthoko naJuda naahala orihela ntithaari toottho, ni naahala oruwerya n'hokorokho. ³²Kontha okhuma oJerusalem, oohala anaahala okhum; atthu oohala ankookhumenla omwaako Siao. Mwaha wonfentonaya Apwiya anaahala opankeeyo. ³³Phimaana, Apwiya phiiralyaaya tjon'mo mwaha wamwene oAssiria: Yena khan'hala okela epoomela, wala khan'hala ovonhera nttheere. Wala khan'hala owa ninkhavihero wala okhumenla. ³⁴Nttala oweelalyaawe phunttala on'halaawe ohokoleela; yena khan'hala okela epoomela n'na nuulumo naApwiya. ³⁵Kinaahala waakiha epoomela ni kinaahala woopola, mwaha wonfentwaaka ninfento wanrumeyaaka Davi. ³⁶Vano nlaikha naApwiya naahokhuma ni naahaakhumenla atthu oAssiria, awiivaka anakhotto emiya wotusswiini nathanu. Atthu wawuwalyaaya owitjissu, yoonanyaa atthu ookhwa miphantte tjooteene. ³⁷Vano, Senaqueribe, mwene oAssiria, aahon'hiya Israel ni aahorwaa owaani. Aahohokoleela oNinive won'wo phwaakhalalyaawe. ³⁸Weeraawe Senaqueribe avekelaka npaani mwanlukwaawe

Nisroque, assaanaawe Adrameleque ni Sarezzer yaahomwiiva niikatana. Vano, ayenatja yaahotthawatja arwaatjaka elapo yoArarate. Esar-Hadom, mwaamwanawe, aahohoolela nipuronawe.

Chapter 38

¹Mahuku yaale, Ezequias aahoweren'nha woopheela okhwa. Vano, Isaias, mwaana aAmoz, nrumeyi, aahonkhumenla ni aahomwiirela: Apwiya aniira: Otthonkomanihatje etthokwaa, kontha onaahala okhwa; khun'hala okhala! ²Vano, Ezequias aahorukunuwela ossirini ni aahaavekela Apwiya. ³Yena aahiira: Sontte, Apwiya, muupuwele tjoovarenlyaakani, ninrimaaka wooteene, ni tjivaralyaaka tjoorera wameethoniwinhu; ni Ezequias aahunla tjinene. ⁴Vano nuulumo naApwiya naahowa wa Isaias niiraka: ⁵Orwee wan'himeerye Ezequias n'hooledi aatthwaaka: Apwiya, Mulukwaa aniira tjo: Kihiiwa mavekelwaa, ni kihoona meethoryaa. Kinaahala wintjenra eyaakha khuumi nathanu mweekuminiwaa. ⁶Kinaahala wookumiha epomeela mwooweryani wamwene oAssiria ni kinaahala waakiha epomeela. ⁷On'hala okhala nthoonherwaa, nphante waApwiya, kinaahala opanka ekhuluvelihalyaaka: ⁸Nkaweha! Kinaahala opanka ntthutji mooweledani mwa Acaz weemaara khuumi. Vano, ntthutji weemaara khuumi mooweledani, yiira enarwaale ohoolo. ⁹Mavekelo owantikhiya aEzequias, mwene oJuda, waaweren'yaawe avonaka: ¹⁰Kiirale wiira, ekhipantte yeekumyaaka, yaahala ovira wankhora womahiye; ni kinveleeliheriya woowu woyaakhatjaka tjihanle. ¹¹Kiirale wiira akin'hala owoonatho Apwiya elapo yaatthu akumi. ¹²Ekumyaaka yaahokumihiya ni yaahokussiya, phanka heema an'hakheli; ekumiyaaka yaanookhunakhuniya phanka ekuwo. Nhu n'hokithikila nkuwonimwinhu; othana noohiyu, Nhu n'niira n'malihaka ekumyaaka. ¹³Kihokhuwela npaka ossa; phanka kharamu, apwessakatjaka makhuvaaka ooteene. Othana noohiyu, Nhu n'niirra n'malihaka ekumyaaka. ¹⁴Kinkhala phanka leeketja; wiirukureeryatja phanka ekhunnta; meethwaaka ankhala owootjyaa mwaha wooweha ntjulu. Apwiya, kinkhala oohuva nkikhavihere. ¹⁵Kipankeke essiyan. Yena aahokuulumana ni yene aahopanka tjitjon'mo; kinaahala wiikhikitjera eyaakhatjaka tjooteene, kontha kinoolemeliya nimahuviho. ¹⁶Apwiya mahuviho akiveleelihalenhu phookitjivela; ekumyaaka ekhale yoorapihiya. Nhu n'hoopola ekumyaaka. ¹⁷Waari nreerelwaaka waatthatehalyaaka mahuviho mentji. Nhu n'hokikumiha munlikittini mookwanhuwatja, kontha tjoothekatjaka tjooteene n'horihela ottuliinhu. ¹⁸Kontha ekhapure khinoossukhuruni; nookhwe khanoovuwihani; yaale ankhuruwela n'mahiye khaananriha n'nemaninhu. ¹⁹Ntthu nkumi, ntthu nkumi, phinoossukhuruni, phanka tjinpankaaka nihukun'na; thumwaane nawaatjuweliha assaanaawe n'nema. ²⁰Apwiya ari mookoopola, nitthapelaka niitjipo, mahuku ooteene mwiikuminiwihu, npaani mwaApwiya. ²¹Isaias aahohimya: Owaane nrupa wopomata, wootte onaahala ovona. ²²Ezequias tootho aahokoha: Onkookhala nthoonheroni on'halaaka owela npaani mwaApwiya;

Chapter 39

¹Okathi yoole, Merodaque Baladao, mwaana aBaladao, mwene oBabilonia, aahoveleeliha makhanta ni tjoovaha waEzequias, kontha aahiiwa wiira anaaweren'nha ni aahovona. ²Ezequias aahokhala ootteeliya. Yena aahaathoonhera yaarumiyaale mapuro yaassunkaawe tjitthutjawe tjohissapu yuulupale ewooru, eparatha ni aahaathoonheratho tjitthu tjooteene tjaassunkaawe. Khiivo yaahiyalyaawe wathhokoniwawe, watjoooteene tjeeholelyaaawe, Ezequias tjaaryaawe hinaathoonhera akhwaawe. ³Waviralyaaya eyo, nrumeyi Isaias aahorwaa npaka nipuro naaryaawe Ezequiel ni aahonkoha: Atthwaale yoottonkela essiyani. Ankhumu vayi. Ezequias aahaakhula: Ankhumatja elapo yoottayi, oBabilonia. ⁴Isaias aahonkoha: Owanuwaa awehatjale essiyani. Ezequias aahaakhula: Ayenatja ahoonatja tjooteene tjiri owanuwaka. Khiivo ehanle yohissapu wotjitthu tjooteene tjirinaaka ehoonalyaaya. ⁵Isaias, vano, aahomwiirela Ezequias: Wiiwe nuulumo naApwiya: ⁶Anaahaa ophiya mahuku tjitthu tjooteene tjiri npaanimwaa, tjitthu tjissunkalyaaya an'nathumwanaa npaka n'nava, tjinaahala okussiya tjirweehiyaka oBabilonia. Khiivo enkoohala ottuli, Apwiya phan'himya. ⁷Amutjiinhu okhalayi, yaakhalanaleenhu, ayena anaahala waakussa, tjinkookhala epottha enupa yuulupale wamwene oBabilonia. ⁸Ezequias aahomwiirela Isaias: Nuulumo naApwiya nomaana nuulumalyaa, kontha phuupuwelaa: Onaahala okhala nrettele ninlipihero n'mahukunimwaka.

Chapter 40

¹Mwamaalihe, mwaamaalihe athwaaka, Mulukweenhu phiniira. ²Muulume ninttittimiho oJerusalem; nkhuwele wiira ekhotto ehomala, tjookossatjinhu tjiholevenliya, watjookossatjinhu Apwiya ahaakhenla weemaara piili n'matatanimwaya. ³Ntju nin'nokhuwela: Moothakoni, ntthonkomanihe nttala waApwiya; mookole eparapaara moothakoni yaMulukweehu. ⁴Malikitti ooteene anaahala ovuhenliya; myaako tjooteene tjinaahala waapatthiya; mapuro ooteene anaahala waapatthiya; ⁵waarya waApwiya wunuwa ni ooteene nkhai anaahala woona, kontha malaku aApwiya ahuuluma. ⁶Ntju nikhwaawe niniira! Nikhwaawe ninawaakhula: Kaahala okhuwela essiyan. Enamayoteene malassi ni otjuwanyaa wooteene ori phanka ethutu n'mattani. ⁷Malassi anawuuma ni ethutu enaahaala ephumu tjaApwiya yapuusseraka; weekhweeli atthu malassi. ⁸Malassi anawuuma, ethutu enaahaala, massi nuulumo naMulukweehu ninaakhala woohimala. ⁹Orwee mwaako woorekama, Siao, wookhalana moolumo ooreessa. Okhuwele ventji, Jerusalem. On'mwiiha moolumo ooreera, ovusse ntjunaa, ohoove. Ohimeerye epooma tjoofuda: Mulukweenhu phuulavaa! ¹⁰N'kawehani, Apwiya an'mwa phanka nakhotto ootthema, ni moonuwaaya woolipa onaaholela. N'kawehani ethuvweenhu eri niyena, ni yaale awoopolalyaawe ari ohoolowawe. ¹¹Ayena anaahala oliha enamatjaya nin'hakheli, anaahala othukumaniha, n'moononomwaya, ni anaahala oteessa weessa waattamenla wanrimaniwaya; wooreerela, anaahala weettihera epwipwitthi tjinaamwiha assaanaaya. ¹²Tupani phimale maatji n'matataniwawe, wala phimale erimu, wala helale ntthupi novathi ntthuttuni, wala elemelelo tjomwaako. ¹³Tupani ntjuwelela muupuwelelo waApwiya, wala nonphwanhiha akhili. ¹⁴Ayena tupani naahimeerya. Tupani naahimeerya opanka tjitthu tjooreera, wala naahimeerya otjuwelatja, wala aathonherale nttala wootjuwelatja. ¹⁵Nkawehani! Elapon'nho tjinkhala phanka ettoy yopalti; tjinkhala phanka ntthupi n'mapalassani. Nkawehani! Ayena anaatjuwela elemelwaaya phanka ntthupi. ¹⁶N'mafukhe khantessera tiigeli, wala enama tjon'mwini khatjintossara opahiya phanka tjoovaha. ¹⁷Elapo tjooteene khatjinontossa; Ayena anaalaka ohikhala etthu. ¹⁸Muluku n'nonlattaniha naani. Mulukuni eethiru nonlattaniheenu. ¹⁹Muluku eethiru, npankiya nintthu, npankiya niwooru ni awarihiyaka ekwirinti tjoparatha. ²⁰Woopheela ovaha tjoovaha, onthanliya nri ohinuntta phupheelatjiyaka ntthu ootjuwelatja wiira anpanke muluku eethiru. ²¹Vano nhu khan'notjuwela. Khan'niiwaka. Khan'himeeryatjiye okhuma nankhuma. Khantjuwelenle wunpiyawaya ethayeela. ²²Yena phinookoma watjulu wotthaya; atthu ari phanka etjorooppe oholowawe. Ayena antaphulela erimu phanka ekurtiina ni anaamwarya phanka heema wiira akhale mon'mo. ²³Ayena khaanaakhaliha ahooleli etthu; ankhalaa oohipiihiya etthu aphuki olapo yovathi. ²⁴Khaathipeliye ratta, khayaaliye ratta, massi an'nokhala nlaponi, Ayena anawaapuussera ni ephyoo enawaakussa phanka etthu yoothifaita. ²⁵Tupani, vano, n'haleenu okilattaniha. Tupani nkilikan'na. Ttakattiifu phin'himya. ²⁶N'mwehe erimu! Tupani unpale etthontto tjooteene. Yena nawaakumiha anakhotto ni nawiihana ooteene nintjina. Mwaha weeyuulupalyaawe ni mwaha wokurutjawe, khaavo n'motjaaya nrimeela. ²⁷Essiyani wiiraka, Jaco, ni okhuwelaka Israel: Nttalaaka onoovithiya waApwiya, ni Mulukwaaka khankutakuthyaa niitthu enpheelaaka. ²⁸Maanaaya khuntjuwela. Khawiiwale. Muluku oohimala, Apwiya, yunpale n'malenle elapo, khanootjyaa wala khanssanka; khuuvo mwiinano nootjuwelatjawaya. ²⁹Ntthu owootjyaa, Ayena anan'vaha ekuru, ni ntthu ootteethyaa, ananlipiha. ³⁰Hata amwaavano an'nootjyaa ni an'nossanka, ni amwaavano an'nokakathuwa ni an'nomora. ³¹Massi yaale ananriiha Apwiya anaahala ophwanhatho ekurutjaya; ayena anaahala owela nimapupha phanka enaka; anaahala otthawa ni khan'hala wootjyaa; anaahala weetta ni khan'hala otteethyaa.

Chapter 41

¹N'maale ohoolowaka, athu on'mafukhe; athwaayo tjikhale oowaakulela ekurutjaya; nkaattamenle ni muulume niwatjihane mwaha n'motja. ²Tupani nvussale ntthu ossariya onkhumentjuwa, khun'vaha owerya maloko ooteene. Yena nawaamwaressa mamwene; niikatanaawe, ninttheerenawe, Yena naakhaliha phanka ntthupi. ³Yena naawoomola ni nvira ohoolowaya ninlipihero, aakuvaka weetta enhaatjawe woohinhakela vathi. ⁴Tupani pankale ni maliherale tjoovariyan'nho. Tupani eetthihenre maloko okhuma nankhuma. Mi, Apwiya, oopatjera ni oolmalihera, Timiivano. ⁵Atthu on'mafukhe an'noona ni an'noova; atthu oottayi an'noova. ayena an'naattamela ni aniira awaaka. ⁶Khula ntthu nankhavihera nkhwaawe ooteene yiiraka n'motja ninkhwaawe: Nlipe nrima. ⁷Tjitjon'mo namassararya n'nalipihera akhwaawe, ni ntthu nvara nteko nimarteelo n'nolipihera nvara nteko niitthu ekhwaawe, iiraka mwaha wayoolipiha: Yooreera. Ayena ankhomela niipereku wiira eheenheenhe. ⁸Isarel, nantekwaaka, Jaco, nthanlalyaaka, nloko naAbraao, npwanaaka, ⁹n'hokolossalyaaka moomalela elapo, yooyo mwiihanalyaaka elapo yoottayi ni yooyo mwiirelalyaaka: We onantekwaaka, Kinowoothanla ni akookhottale. ¹⁰Ohoove, kontha kiri niweeyova. Ohikutakuthyee, kontha Timi Mulukwaa. Kinaahala wookhavihera; Kinaahala wooliha nintatanaka noolopwana niissariya. ¹¹Nkawehe, ooteene yooviruwenle anaahala woona ehaaya ni ohittitimihya; yaale anoolupattha an'hala okhala woohiitthu ni anaahala omora. ¹²Onaahala waatholathola yaale yaawoomolaniha ni khun'hala waaphwanha; yaale yoowanana khan'hala okhala etthu. ¹³Kontha Mi, Apwiya, Mulukwaa, kinaahala ovarenla ntatanaa noolopwana ni kinaahala owiirela: Ohoove; kiniira kookhaviheraka. ¹⁴Ohoove, Jaco, ni nhu, atthu oIsrael; Kinaahala wookhaviherani, n'na nuulumo naApwiya, nkaviherweenhu, ttakattiifu oIsrael. ¹⁵N'kaweha, kin'hala wookhaliha pahanka elaamina, enphya yoweetha n'no nin'no; onaahala opwessakatja myaako. ¹⁶Onaahala waaveera ni ephyoo enaaahala waakussa; ephyoo enaaahala waavavaressa. Onaahala otthapa waApwiya ni onaahala ohakalala ottakattiifu wa Israel. ¹⁷Oohuva ni oothweeiyaa anpheelatja maatji, massi khaavo; malimyaaya anowuuma nintthona. Mi, Apwiya, kinaahala waakhula mavekelwaaya; Mi, Muluku oIsrael, akin'hala waatthawa. ¹⁸Kinaahala otjarihatja maatji, moothakoni kinaahala otatussa ehime yomaatji niitthaya yowuuma, tjinaahala otjara maatji. ¹⁹Moothakoni, kinaahala ophattyaa mipila nimikhatju mikole nimimanka. ²⁰Kin'hala opanka wiira atthu ooteene yoone atjuweleehe nkhai wiirantata naApwiya phipankale eyo, ttakattiifu oIsrael phunpale tjooteene. ²¹Nthoonhere mwaheenhu, Apwiya phaniira: N'mwiihe moolumo ootjuwanyaa, Mwene aJaco phiniira. ²²Ayena awiie moolumwaaya ootjuwanyaa ni anihimeerye wiira onaahala wiiranyaa, wiira nitjuwele ratta mwaha wotjithhu tjen'nha. Anittonkele tjoohoolo, wowiira nuupuwele mwaha wotjen'nho ni nitjuwele tjin'halaaya ovareliya nteko. ²³Nttonke yooohoolo, wowiira nitjuwela wakhala wiira mwaamuluku; npanke tjitthhu tjooreera wala tjootakhala, wowiira nikhale oothamala. ²⁴N'kawehani, amulukweenhu khaanakhala etthu; tjoovaratjinhu khatjinakhala etthu; yoole oothanlalani tootakhaliya. ²⁵Kihonvussa ntthu onkela ephyoo; onkhuma ntjuwa, kinaahala onlattula yoole niihana ntjinanaka, ni yena naahala waanhakela ahooleli, phanka namuupa ekalako tjin'nhakelawe oloko. ²⁶Tupani ttonkale yeeyo okhuma woopatjeroni wiira nitjuwele. Wala okathi ohinaaya, wowiira niniirale: Yena nassariya. Weekhweeli, khaavo n'motjaaya uulumatjenre yeeyo; khweeli, khaavo wiiwaleni muulumaka etthu hata emootja. ²⁷Timi kantjerale ohimya oSiao. N'kawehani alatjava, kihonveeleliha oJerusalem. ²⁸Kawehakavale, khaavo eriyaryaayatja nuuluma yooloka, ni kakohaka khaavo naakhula. ²⁹N'kaweni, oootenetjaya khaanakhala etthu ni tjoovaratjaya khatjinakhala etthu; elataratotjaya khatjinakhala etthu phanka ephyoo.

Chapter 42

¹Ola phinantekwaaka, nonlihaaka; nthanlalyaaka, nkihakalaliha. Kihonvaha n'nepaaka; Yena naahala owaana essariya nlaponi. ²Khan'hala okhuwela wala khan'hala wiiwiya ntjuunawe n'mittalani. ³Atthu ootteethyaa yena khan'hala waahuviha; Yena n'hala ovaraa niissariya nin'nema. ⁴Khan'hala wootjyaa, wala ootteethyaa, npaka wan'halaawe ovahiya essariya nlaponi; niilapo tjoottayi tjin'hala otthara ekettelwaawe. ⁵Apwiya Muluku aniira tjo, Yaale yunpale erimu ni ataphulenle, yuhpale ethaya nitjitthu tjooteene tjinruweriya, anaavaha ephumu atthu ankhala mon'mo niikumi. ⁶Mi Apwiya kiwiihanale niissariya ni kinaahala ovarenla ntatanaa. Kinaahala woossunka ni kinaahala owaataaniha naatthu, phanka nthuko waamalapo, ⁷wiira otthukule meetho aatthu oohoona, wiira waatthukule atthu ootthukeliya nkalapoosso, naale ari mwiipiphini. ⁸Mi kaApwiya, n'na phintjinanaka; Waaryawaka akin'hala onvaha ntthu nkhaawe, wala nttittmihwaaka waattontto. ⁹Tjitthu tjowantjera tjihovira; vano, kinttonka tjitthu tjophiyaaru. Tjihinaaya wiiranyaa, kinaahala woottonkelani. ¹⁰Mwiipele Apwiya ntjipo nophiyaaru, ninttittmihwaaya okhuma omalenle elapo; nhu, n'neeta n'mapahari jitjitthu tjooteene tjiri mon'mo; nhu atthu oottayi, naale ankhala mon'mo. ¹¹Moothakoni ni n'mapooma nkhuwele, epooma yoQuedar ekhuwele nootteeliya! Atthu ankhala oSela akhuwele; akhuwele n'mamyaakoni. ¹²Yaahakalalihe Apwiya ni akhuwele n'mafukhe. ¹³Apwiya an'hala okhuma phanka nakhotto; phanka ntthu nakhotto, Ayena anaahala ottawiha nfontonaya. Anaahala okhuwela khweeli, anaahala okhuwela weekhotto; Ayena anaahala othoonhera awanani oweryawaya. ¹⁴Kihomaala okathi mwintji, vano kinaakhuwela phanka nthiyana omuntekoni mooyara; kinaahala opanka tjintikhineenhu. ¹⁵Kinaahala wuumiha n'noruweryeenhu mooteene; kin'hala otatussa emuro ni wuumiha mooteene. ¹⁶Kinaahala weettihera atthu oohoona nttala ohintjuwelaaya; kin'hala weettihera n'hintjuwelaaya. Epiphi kinaahala nthuko ohoolowayatja ni kinaahala wookola mittala tjoottjikuwa. Tjitthun'nha kinaahala opanka ni akin'hala waatthawa. ¹⁷Anaahala ohokolyaa, ni an'hala woonihatjiya ehaaya woomalela, yaale ankhuluvela elatarato tjoohemiya, yaale anuulumela elatarato: Nhu mwaamulukweehu. ¹⁸Atthu oohiwa, mwiiwe; moone, nhu, oohoona, wiira moone. ¹⁹Tupani ohoona, woohikhala nantekwaaka. Wala oohiwa phanka nrumeyi nvelelihalyaaka. Tupani hinoona phanka npwanaaka mwaataanalyaaka, wala oohoona phanka nanteko aApwiya. ²⁰Onamoona tjitthu tjintji, massi khuntjuwelela; maarwaayo ari ootthukuwa, massi khiivo eniiwaa. ²¹Ohaatjivela Apwiya ottittimiha essariyaaya ni okhaliha yowaarya ekettelwaaya. ²²Ala atthu owin'yiya ni owaakhatjiya; ooteene atthukeliye munlikittini, ootthukeliya n'makalapoosso; ayenatja athatuwale tjitthu tjoohala woohikhala ntthu oowoopola, ni khaavo iirale: Mwaahokolosse! ²³Tupani wanhu n'hala wiiwa yeeyo. Tupani n'hala wiiwa nootjuwelela yoooolo. ²⁴Tupani nvahale Jaco phanka yooohala ni Israel waanamatumphela. Khaanakhala Apwiya, anaakossereehu, anookhotta n'mittalani niikettelo woohiwelela. ²⁵Phimaana, Ayena ahaamwaresselatja orussiyawaya, niikhotto, ni yaahaarukureerihatja mooro, massi khaatjuwelelale. Yaahaapahakatja, massi ayenatja khaahelatjale wanrimani.

Chapter 43

¹Massi n'nava, Apwiya phiniiraaya. Yena phiwunpaleni nhu atthu oJaco; Yena phookhalihaleni: N'hoove, kontha kihootaphulatjani; Kihowiihanelani matjineenhu. Mwaawaka.²Mweetta n'maatjini, Kin'hala okhala ninhu; mwavira n'mamoolokoni, khan'nohala otjama; mwavira wamooroni khun'hala woopahani, wala malimyaaya khan'hala owiirihani etthu. ³Kontha Mi kaApwiya, Mulukweenhu, ttakattiifu oIsrael, moopoliinhu. Kihon'vaha Egito wiira awoopoleni, oEtiopia ni Seba nipuronaa.⁴Onawoonya wiira phiyooreerela ni yoophwanela wameethoniwaka, kontha kinawoofenta; phimaana, kinaahala waavaha atthu nipuronaa naatthu akhwaawe wowaakakhaniha ekumyaa. ⁵Ohoove, kiri niweeyova. Kinaahala waawaana assaanaa onkhuma ntjuwa, ni kinaahala wootakanihan'nana onkela ntjuwa.⁶Kinaahala wiirela onrwaa ephyoo: Mwaavahe, ni okuussini: N'himwaateelihe ntthu! Waawaane assaanaaka mapuro ootalivyaana ⁷ooteene yaale yiihaniye nintjinanaka, yaale awuunuwihalyaaka ni waaryawaka, yaale awunpalyaaka, khweeli, yaale yaakhalihalyaaka.⁸Mwaawaane atthu arinimeetho, massi khaanoona, arina maaru, massi khaaniiwa. ⁹Athukumanatje atthu ooteene. Tupani waayena uulumenle attonkaka tjitthu tjokhalayi. Yaawaane anamoonaaya wowiira yoonjee wakhala wiira ekhweeli, wowiira yiiwe ni akupaleele: Eyo ekhweeli. ¹⁰Nhu mwaanamoonaaka, Apwiya phaniira; ni nantekwaaka, nthanlalyaaka, wiira ntjuwele ni nkaamini ni ntjuwele eryaaka. Mi kihinaaya, khaavotho Muluku nkhwaaawe, ni khan'halatho okhala kinavirale. ¹¹Mi Timi Apwiya ni khaavo moopoli woohikhala Mi. ¹²Kihohimyatja, kihoopola ni kihokhuwela ni khaavo muluku nkhwaaawe wariinhuvaa. Nhu mwaanamoonaaka, Apwiya phaniira; Timi Muluku. ¹³Okhuma khalayi, kihokhala ni khaavo oopheela onkussa ntthu n'matatanimwaka. Tupani npheela okihiiha envaraaka. ¹⁴Apwiya phin'himyaaya, nkhaveherweenhu, ttakattiifu oIsrael: Mwaha wawinhu, kihoveleeliha nphwinko waanakhotto oBabilonia ni kihoweetihera anamatthawa ooteene kaahiyaka ootjukulatja ni oohuvela otteeliya atthu ooBabilonia. ¹⁵Timi Apwiya, ttakattiifweenhu, mumpale Israel, mweneenhu. ¹⁶Apwiya phiniiraaya Yaale ahulale nttala n'pahari, ¹⁷Yaale yeettihenre, ikukuttha ninphwinko waanakhotto okuru. Ayo yaahomoratja nkhai, khan'hala ovuwatho; aholiyaliya, ofuttiya phanka etthu yoopahiya. ¹⁸N'huupuwele tjitthu tjokhalayi, wala n'hiwehawehe tjitthu tjivirale. ¹⁹Nkawehani, kiri thayaari woopheela ovara etthu yophiyaaru; vano, ehantja wiiranyaa; nhu khan'notjuwelela. Kinkoopanka eparapaara etthaya yowuuma niikwirinti tjomaatji moothakoni. ²⁰Enama tjon'mwiini tjinaahala okittittimiha, ni tjoovava, kontha kihovaha maatji moothakoni ni emuro etthaya yowuuma, wowiira avurye oothanliyaaka, ²¹atthu awunpalyaaka wowira akhuwele nttittimihwaaka. ²²Massi nhu khankiihanale, atthu oJaco n'nookootjyaa, atthu oIsrael. ²³Khankiwiherale epwittipwitthiinu hateemotja, phanka tjoovaha tjoopahiya, wala khankittittimihale nookuttho. Akoovahatjenreni tjoovaha tjotthaka, wala akiwootjyaale tjoovaha tjolunpani. ²⁴Khanthumale n'hali woonukhela onaa, wala khankimwaressenle makhura omikutthotjinhu; massi n'hokilemeliha nitjookossatjinhu, n'hokootjeeha nitjoovaratinhu. ²⁵Mwaha womiivano, Timi kinlevenla tjoookossatjinhu; niMi akin'hala owiia n'muupuwelelonimwinhu tjoookossa. ²⁶N'kuupussere yiiranyaaale. Niwatjihane nkhai; nthoonhere nlattweenhu wiira nkhole oovira. ²⁷Athumwaninhu ahokossa ni ahooleliinhu owantjera ahokitanhifu. ²⁸Phimaana, kaahaavahenra anankuttho; ni kaahowoonihatja ehaaya atthu oIsrael.

Chapter 44

¹Vano wiiwe, Jaco nantekwaaka, Israel, nthanlalyaaka: ²Apwiya aniira tjo, Yaale awunpaleni ni awuunuwihaleni n'mirimani ni an'hala wookhaviherani: Ohoove, Jaco, nantekwaaka; ni we, Jerusalem, nthanlalyaaka. ³Kontha kinaahala omwaaressela maatji etthaya yonthona nimwaamuro etthaya yowuuma; Kinaahala omwaaressela n'nepaaka mwaassanaa ni kinaahala waareeriha assanaa. ⁴Ayena anaahala wuunuwa phanka malassi wantthiyani. ⁵N'motja naahala wiira: Kirinphante waApwiya; nkhwaaawe nkowiitjihaana nintjina naJaco; nkhwaaawe n'hala wantikha, n'matataniwawe, kirinphante waApwiya, ni n'hala wiihaniya ntji naIsrael. ⁶Apwiya phiniiraaya, Mwene oIsrael nkhaveherweenhu, Apwiya onphwinko: Timi oopatjera ni oomalela. Khaavo Muluku nkhwaaawe woohkhala Mi. ⁷Tupani ookilikan'nana. Nuulumela ni ntaphulela tjiniiranyaa okhuma okathi owunpalyaaka athu okhalayi; attonke tjitthu tjinpheela wiiranyaa. ⁸N'hoove, wala n'hirimeele. Akittonkale tjitthun'nha khalayi ni akuulumatjenre. Nhu mwaanamoonaaka: Haavo Muluku nkhwaaawe woohikhala Mi. Khuuvo mwala nkhwaaawe; Akintjuwela hata n'motja. ⁹Ooteene yaale anapanka amuluku eethiru khaanakala etthu. Tjitthu tjiikhumanatjaaya khatjinakhala etthu; anamoonaaya khaanoona wala khantjuwela etthu, naayena anaahala woonihatjiya ehaaya. ¹⁰Tupani aahala onapanak muluku wala ttonnto oohinteko. ¹¹Awattharaaya ooteene anaahala woonihatjiya ehaaya. Anpanka tjen'nho tjitthun'nho athu. Yaayo yiithoonhere nkhai; anaahala woonatja ehaaya. ¹²Nayuuma nvara nteko niyuumatjawe ni nanpanka ttonnto, avaraka entthunaawe. Yena n'nolipihani niyuumatjawe ni nvara nimoonuwaawe woolipa. Yena enanvola etala ni ekurwaawe enaavukuwa; yena khanvurya maatji ni nkhalo ootetthya. ¹³Namassararya n'nophima nri ninlikwaawe ni n'nantikha niilaapi. Yena n'nottharenla tjinvaranaawe nteko ni n'nolipulela niyuumatjawe. Yena n'nopanka phanka elatarato yanthu, niireerelo yapinaatamu, wiira ekhale watthokoni. ¹⁴Yena naathikila nri muulupale. Yooyo naarweela miri n'mwiini; nawaala ni epula enawuunuwiha. ¹⁵Ni miri tjen'nho tjinpahaawe wiira oottheke mwaneene. Khweeli, yena naapaha mooro ni woossa nkathe. Vano, wayooyo, yena nanpanka muluku, ni nankokhorela; nanpanka muluku eethiru nonkokhorela. ¹⁶Yena naapaha nphantte wokhuni wamooroni, vanoossaawe enamaawe. Naalya ni naakhala saawa. Nawoottha ni namwiira: Vanootthakaava, kiniira kiwehaka mooro. ¹⁷Miri tjin'halan'nho nonpanka muluku, elatarato yoweemesiya; phinkokhorelaawe; phinvelaawe, iiraka: Okoopole, kontha we omulukwaaka. ¹⁸Ayenatjankhantjuwela, wala khantjuwelela, kontha meethwaaya khaanoona, nimirimatjaya khatjintjuwelela. ¹⁹Khaavo nuupuwelela; khuuvo otjuwelela woopheela wiira: Kihopaha nphantte n'motja womiri vamooroni; ninttukutthanaya kihoossa nkathe. Kihoosa enama ninttukutthanaya ni kihokhuura. Vano kaahala okhala timiivano oopheela opanka etthu yoopheela okokhorela. Kaahala okhala timiivano oopheela okokhorela nphantte wonri. ²⁰Aakhala phanka aalya ettuura; nrimaawe wowootha ohon'hapussa. Yena khanphwanela wiitjoopola, wala wiira: Etthwiila moonuwaaka woolopwana muluku oohikhala. ²¹Wuupuwele tjitthun'nha, Jaco, kontha onantekwaaka, Israel: Kihopanka, onantekwaaka. Israel, akin'hala wooliyala. ²²Mitekotjaa tjoohikhala kihokhaliha phanka nihutte nookussiya niiphyoo; ni tjookossatjaa, phanka nihutte. Wakulele oryaaka, kontha kihoofenta. ²³Mwiipele, erimu, kontha Apwiya ahopanka; nvuwihe, elapo tjooteene. Nthapeke noohakalala, myaako, ninhu ontakhwani nimiri tjooteene, kontha Apwiya ahonfenta Jaco ni anaahala othoonhera waaryawaya oIsrael. ²⁵Awiiya phiniiraaya, nkhaveherweenhu, Yaale awuunuwihaleni okhuma nimirani: MikaApwiya, kunpale tjitthu tjooteene, veekhaaka, kihotaphula erimu; veekhaaka, kihunpa ethaya. ²⁴Timiivano kinaakassiriha atthhu owuuluma tjitthu tjoohikhala; Timiivano kinaamorissa aniihimya otjiwelatja ni tjowuupuwelatjaya akinkhaliha etthu. ²⁶Mi Apwiya, kinvarela nteko tjinuuluma nantekwaaka ni kinawaawiihera moolumo arumeyaaka; kimwiirelaka Jerusalem: Naahala okahliya, niipooma tjooJuda: Tjinaahala otekiya ni kinaahala ovussavussera mapuro oothamiya; ²⁷kinamwiirela epahari tjowinssera: Muume, ni kinaahala wuumiha maatjaaya. ²⁸Apwiya phan'himya oCiro: Ayena n'hakhelyaaka, ni naahala opanka tjooteene tjinpheelaaka; yena naahala wuulumela oJerusalem: Naahala otekiya; ni, nkapela: 'n'naahala ovussavusseriya.

Chapter 45

¹Apwiya phimwiirelalyaaya Ciro, ntthapelalyaaya, nonvarenlaaka moonoo woolopwana, kakumiha elapo ohoolowawe, emotja niikhwaaya, wakwanhulatkan mamwene noothukula mikhora, mikhoran'nho tjin'hala okhala tjoothukuwa.²Kinaahala wooholelatjani ni kinaahala okwanhulatja myaako; Kinaahala okwanhulatja mikhora tjoollipessa ni kinaahala okwanhulatja tjoyuuma, ³ni kinaahala woovaha tjoosunkiya tjonpiphini ni mihakhu tjoovithiya munttalani; ni onaahala otjuwela wiira Timi, Apwiya, Awiihanale nintjina. Mi, Muluku aIsrael.⁴Mwaha wonfento waJaco, nantekwaaka, oIsrael, nthanlalyaaka, kiwiihanale nintjina: kihoovaha nttittimiho, onookhalaru wiira khunkitjuwela. ⁵Mi kaApwiya, ni khaavo nkhwaaawe; khaavo Muluku nkhwaaawe woohikhala Mi. Kinaahala wootthonkomanihera okhottoni, hata ohikitjuwele; ⁶wowiira atthu atjuwele wiira, okhuma ntjuwa npaka okela, khaavo Muluku nkhwaaawe woohikhala Mi. Timi Apwiya, ni khaavo nkhwaaawe. ⁷Kinaapanka nthuko niipiphi; Kinaapanka nrettele niwaniwani; Timi Apwiya, kinpanka tjitthun'nha tjooteene. ⁸N'mwaresse wiirimu epula; nkurusse wiirimu essariya. N'hiye etthaya etaphuwe ni eruwerie woopwaa, ni, nkhai, akhalane n'nema. Mi Apwiya, kihunpa. ⁹Hotakhaliya yoole n'hala on'nhakulihan'nana yoole mumpale! Yooyo, khankhala ekhalako yooloko wokhalako tjooloro vathi! Oloko onamwiirela namapanka ekhalako: Onpankani. Wala: Oniirani. Ntekweenhu khawaarina matata okathi waapankiyaaya. ¹⁰Hotakhaliya yoole niirela athumwaane: Onlelani. wala nthiyana: On'yarani. ¹¹Apwiya phiniiraaya, yooyo paassi ttakattiifu oIsrael, wunpaleni: Essiyani okikohaka en'halaaka wiirihla assaanaaka. Onaahala okihimeerya en'halaaka ovara ninteko won'matataniwaka. ¹²Kihunpa etthaya ni kihomunpa ntthu. Yaari matataaka ataphulenle ota erimu ni kaahiirela etthontto wiira tjikhale tjowaarya. ¹³Kihonvussa Siro nssariyanimwaka ni kinaahala wookolola mittalatjaya. Yena naahala oteka epoomaaka; yena naahala waahiya atthwaaka arwaaka owaani, woohihissapu wala woohaakhatjiya, Apwiya phaniira. ¹⁴Apwiya phaniira: Etjaaira tjoEgito nimihakhu tjoEtiopia, naatthu ootjuwanyeesa onaahala owiiheriya. An'hala okhala awaa. Ayenatja anaahala wootthara, ootthukiyeene. Ayena anaahala okokhara ni anaahala woolepela yiira: Weekhweeli Muluku riniwe ni khaavo nkhwaaawe onvikana Yena. ¹⁵Weekhweeli, oMuluku oniipitha, Muluku oIsrael, Moopoli. ¹⁶Ayenatja anaahala woonihatjiya ehaaya ni khan'hala ottittimihiya; yaala anaakokhorela attontto anaahala woona ehaaya. ¹⁷Massi Israel naahala woopoliya naApwiya, niwoopoliya woohimala; we khun'halatho woonihatjiya ehaaya wala othanhiya. ¹⁸Apwiya yunpale erimu aniira tjo, Muluku eekhweeli upale etthaya, yunpale ni ataphulenle; Ayena ahunpa, woohinhoodhiya, massi aholokiha wiira ekhaliye: Timi Apwiya, khaavo nkhwaaawe. ¹⁹Khiivo yuulumalyaaka yowiipithiya; akuulumenle amutjaawe Jaco: Nkirweele mahala. Timi Apwiya, kinuuluma niikhweeli; kinuuluma tjitthu tjokhweeli. ²⁰Nthukumane ni n'mwe! Nthukumane ooteenetjinhu, ootthawa ootayi! Khiivo entjuwelaaya anteessa elatarato ni anaakokhorela amuluku ahinoopola. ²¹Mwaattamenle ni nkikhuwele; nttonke tjirineenhu! Mwaahiye yuulume nkhai. Tupani ttonkale tjitthun'nha nen'ne nokhalayi. Tupanin himyale. Akinakhala Timi, Apwiya. Khaavo Muluku woohikhala Mi, Muluku ossariya ni Moopoli; Khaavo nkhwaaawe woohikhala Mi. ²²Nkihokoleele ni n'naahala woopwaa, nhu, n'nokhala omalenle elapo; maana Timi Muluku, khaavo nkhwaaawe. ²³Kinawiiluphela, kinkhuwela ekettelotjaka tjossariya ni akin'hokoleela ottuli: makutha ooteene anaahala okokhara, nimalimi noteene aanaahala olaphulula. ²⁴N'naahala okiirela: Mwaapwiya paassi ohaavo woopwaa niikuru. Yaale arussiye ooteene niyeneneni anaahala onkokhorela, niihaaya. ²⁵Mwaapwiya amutji ooteene naIsrael ninaahala otaphulatjiya; Mwaayena, anaahala otthapatja.

Chapter 46

¹Bel nawooroma, Nebo naakohora; amulukwaaya eethiru anteessiya niinama tjuulupale. Amuluku eethiru anaateesseenu mirintti tjoolemela weenama tjuulupale. ²Nkhayi, an'nokokhora; khan'hiyatho elataraton'nho ni ayena ahokhaa ootthukeliya. ³Nkiiwe etthoko ya Jaco, ooteenetjinhu, oohala mwa etthoko ya Israel, yaakussalyaaka n'hinayariya, okhuma n'mirimani. ⁴Ni, hata mowuuluvalanimwinhu, timiivano nanlelo; npaka ekhararitjinhu tjinkhaaya tjootteela, Kinaahala wooteessani. Kihowunpani ni kiinaahala woolihani ni wookhaviherani. ⁵N'nohala okilikaniha nipani. N'nomooneenu okilikan'nana tupani. ⁶Atthu an'nokumia eweeru munrupaniwaya nootjuwela elemelelwaaya eparatha; ayena anaamuulumana nphitalaata, n'hala onpanka muluku; nonkokhorelaaya ni nonvuwihaaya. ⁷Ayena anonkussa wanikhatani; amweessaka nipuronawe; phukhalaka vaavaa, khaneenheeha. Phunonkhuwelaaya yooyo. massi yoola khanaakhula walaani khaaavo oopheela woopola mikatjamihotjaya. ⁸Muupuwele tjitthun'nha, n'hikhalakhale nkhattaka, nhu atthu oohanhurihavaa! ⁹Muupuwele tjitthu tjivirale, tjokhalayi, kontha Timi Muluku ni khaavo nkhwawe, Timi Muluku ni khaavo ookilikan'na. ¹⁰Kin'nokhuwela omalela okhuma woopatjeroni, ni kin'nohimya yeele ehiniiranyaa. Mi kin'nohimya: Enpheelaaka en'niiranyaa, ni kin'nopanka tjinpheelaaka. ¹¹Kin'nomwiihana mwaanuni muulupale onkhuma ephyoo, ntthu nthanlalyaaka elapo yoottayi; khweeli kihomwiihana, ni kinaahala onvarela nteko; kivarale nootthunawaka, ni kinaahala opanka. ¹²Nkiiwe, nhu, oohiiwava n'hintthuna ovara yooreera. ¹³Kiniira kiikhaliheraka wakhiviru essariyaaka; yeeyo khiri ottayi woopheelawaka woopola khinpitja; kinaahala owiia woopwaa oSiao, ni waaryawaka, oIsrael.

Chapter 47

¹Okhuruwe ni wookome wantthupini, eharussi yoBabilonia; wookome vathi woohihitje, mwaana aacaldeu. Khunrowiihaniyatho omahala wala ooreeriya. ²Okusse nssilo ni ossile ephepa; orule nleessonaa nimwiila wovistiito, okhunule mettotjaa. ³Onkooahala tjiitjo, khweeli, ohaayaniwaa onaahala woonyaa: Mi akinhala omoonela othunku ha ntthu n'motja. ⁴Nkhaviherweehu, Apwiya, ntjinanaya, ttakattiifu olIsrael. ⁵Wookome omaale ni orwee wiiphiphini, mwaana aacaldeu; kontha khunkowiihaniyatho pwiyaamwene moomweneni. ⁶Kaanookassiriya naatthwaaka; kaahaakussa atthwaaka, phuuva n'matataniwaa, massi khuthoonherale ekiriri; waavahenrale amuluku eethiru. ⁷Waahiira: Kinaakhala woohimala phanka pwiyaamwene muulupale. Ni, npaka n'navaa, khukusserale ekhweeli tjitthun'nha, wala khupheelale phanka tjaapheelaaya. ⁸Vano, mwiiwe n'navaa, nhu n'nofenta tjinoottjivelani ni n'nokhala oolipa, nhu n'niira wanrimaniwinhu: Mi kihaavo, ni khaavo nkhwaawe phanka miivano; akinkhalatho nankhweeli, ni akinkhalakhalatho kikhweliyaka naassaanaaka. ⁹Massi wanihukuni tjinaahala wookhumenlani tjitthun'nha: okhweliya naassaaneenhu nookhala nankhweli; tjinaahala owa woohipitja, n'nookhalaru ananhanka, tjintji tjinawookhumenlani. ¹⁰Nhu n'hokhuluvela tjoonhalatjinhu ni n'hiira: Khaavo nkoona; otjuwelatjawinhu ohoochapussani, massi nhu wanrimaniwinhu mun'noolumatja: Mitimi ni khaavo nkhwaawe ookilikan'na. ¹¹Tjookhuma tjinaahala wookhumenla; khun'hala okhwhitiri waakihera niitjukutjaa. Okwanhuwatja onaahala woophwanha ni khun'hala okhwhitiri otthawa, ni tjowoopiha tjinaahala wookhumenla, ohinaaya otjuwela omwaneene. ¹²Okhanhenre ovara tjoovaratajaa noonanhankoooyo, tjen'nho tjiivahatjenryaa okhuma wayariyaa; on'nokhala otthapeliyaka, on'nokhala tjootakhala tjihoophwanhaka. ¹³We ohootjyaa watjookohenra; yaayo atthwaayo yoovusse ni awoopole, yaayo an'wehaweha erimu no awehaka etthontto, yaayo ankhuwela tjooreera awoopole wotjitthu tjin'hala okhumenla. ¹⁴Nkaweha, ayena an'hala okhala phanka mitathi ni mooro onaahala waapaha. Ayena khan'hala wiitjoopola wamalimini womooro. Khaavo makhala oopheela ayena woottha wala mooro woopheela ayena orukureerya! ¹⁵Okhala wiira ayena an'hala okhala waayena, yaale yaavaranaleenhu nteko, aweettanaleenhu okhuma enanttonpe; khula ntthu waayena ahajussenra ovara tjitthu tjoohiloka; ni, wavekela nkhavihero, khaavo n'hala owoopola.

Chapter 48

¹Mwiiwe atthu aJaco, nhu n'niihaniya nintjina naIsrael, nri n'hokorokho naJuda; nhu n'noluphela nintjina naApwiya ni n'nokhuwela Muluku oIsrael, masso woohikhweeli wala woohissariya. ²Maana aniitjiihana atthu opooma ttakattiifu ni anonkhuluvela Muluku oIsrael; Apwiya phintjinanaya. ³Kihokhuwela mahuku oottuli; tjikhumale mwaanomwaka ni kihotjuweliha; vano wawaakuvyaatja, tjihiranyaa. ⁴Kontha kaanotjuwela wiira waari oolipa, mitinka tjonssikonimwaa tjaari phanka eyuuma ni eyuutji, phanka eporontji. ⁵Phimaana koohimeeryale tjitthun'nha, tjihinaaya wiiranyaa, koohimeeryale wiira ohuulumatje: Nlukwaaka phipankale, wala: Elataratwaaka yowitthiya ni mulukwaaka phipankale tjitthun'nha. ⁶We ohiiwa tjen'nho, ohoona tjooteene, ni khunthamala wiira yuulumalyaaka ekhweeli. Okhuma nen'nava, kinaahala woothonhera tjitthu tjophiyaaru, tjoovithiya, tjahaatjuwela. ⁷Nen'nava, ohiya mahuku avirale, tjihokhala tjookhala, ahinaaya mahuku olelo, khawiiwale tjuulumeliyaka wiira ohiire: Khweeli mi kaanotjuwela. Waari ohiniiwa, khawaatjuwela; tjen'nha tjitthun'nha tjaari tjihinaaya okela n'maarunimwaa. Kontha kaanotjuwela wiira mwaalolo ni mwaatthu oohanhuriha nen'ne eyareliyweenhu. ⁹Mwaha wonfento nintjinanaka, kinaahala wunteelela orussiyawaka, ninttittimihwaaka akin'hala wookwanhula. ¹⁰Nkaweha, kihooreeriha, massi kahi phanka eparatha; Kihoottarussa n'mwaapuni momahuviho. ¹¹Mwaha wonfentwaaka, mwaha wonfentwaaka, kinaahala otthuniha wiira ntjanaanaka nihittittimihiye. Akin'hala onvaha ntthu waaryawaka. ¹²Okiiwe, Jaco! Israel, yoole mwiihanlyaa: Mitimi oopatjera ni oomalihera. ¹³Khweeli, ntatanaka nihunpa etthaya, Ntatanaka noolopwana nihunpa erimu; kiihanaka, tjiniwa tjooteene. ¹⁴Nthukumane, nhu ooteene, ni mwiiwe! Tupani wanhu uulumenle tjitthun'nha. Otthuna waApwiya onamwiiranyaa oBabilonia. Otthuna waApwiya ayena anaweetihera acaldeo. ¹⁵Mi, Mi kihuuluma! Khweeli, kihuuluma. Kihon'waana, ni yena naahala otthema. ¹⁶Nkaattamenle ni nkiiwe; okhuma nankhuma, akuulumale nssiirini; tjiiranyaavale, Kin'hala okhala woowu. Vano, Apwiya ahokiveleeliha nin'nepaaya. ¹⁷Apwiya ttakattiifu, oIsrael phiniiraaya: Timi Apwiya, Mulukweenhu, noofunttani tjoopheela otthema, n'weetihherani nttala woopheela weetta. ¹⁸N'niiwenlale tjoorumatjaka! Nrettelyaa ni wanriihawaa tjinari phanka maatji, niissariyaa, enari phanka mawinpi oopahari. ¹⁹Amutjiinhu yaahala okhala entji phanka npuussu, assaana on'mirimaninwinhu entji phanka npuussu; ntjinaninhu khanaathikiliya wala khanaarimeela ohoolowaka. ²⁰Nkhume oBabilonia! Mwaatthawe acaldeo! Nookhuwela wootteeliya, nkhuwele! Ntjuwelihe! Nrweehe npaka n'malenle elapo! Mwiiraka: Apwiya ahomoopola nrumeyaaya Jaco. ²¹Ayena khanaavola ntthona okathi weetihhiyaaya moothakoni naApwiya; yaahaatjaliheratja maatji; Ayena yaahopwessa mwala ni yaahomwaryaa maatji. ²²Khuuvo nrettele waatthu ootakhala, Apwiya phaniira.

Chapter 49

¹N'kiiwe nhu atthu n'nokhala nkissironi! Nkiiwe nhu atthu n'nokhala elapo tjoottayi. Apwiya ahokiihana nintjina kihinayariya, okjhuma n'mirimani mwaanumwanaka. ²Ayena aheethiha malakwaaka phanka ekatana yoononiya; ahokivitha muntthuutjini montatanaya; Ayena akipanakale nttheerenaya, ni, ahokissunka. ³Ayena ahokiirela: We onantekwaaka, Israel, wayoole nthoonheraaka waaryawaka. ⁴Massi kaahaakhula: Hata kikupaleelaka wiira kin'novara nteko mahala, watjooteene, essariyaaka enkhuma waApwiya, ni etthuvwaaka eri waMulukwaaka. ⁵Vano, Apwiya, phiniiraaya, yaale akunpale okhuma wayariyaaka wookhala nantekwaaya, npaka wiitjoopolelalyaaya Jaco, wiira antakanihere Israel. Kin'nottittimihiya wameethoni waApwiya ni Mulukwaaka phiikurwaaka. ⁶Ayena aniira: Wahooyevela okhala nantekwaaka wiira woopole nloko naJaco naatthu oohala aIsrael. Kinaahala wookhaliha nthuko mwaamalapo, wiira okhale woopwaawaka npaka n'malenle elapo. ⁷Apwiya phiniiraaya, nkuluvelo aIsrael, yoole ootanhifwiya, hintthuniya nlaponi ni epottha yaakhulupale: Mamwene anaahala owoona ni anaahala ovuwa, mahooledi woottittimihiha mwaha waApwiya, owaamini, ttakattiifu oIsrael, oothanlale. ⁸Apwiya phiniiraaya: Owakathi on'halaaka olakela woothoonhera n'nemanaka, kinaahala owaakhula, ni, nihuku nowoopwaa, kinaahala wookhavihera; kin'hala wookhavihera ni kinaahala wookhaliha nlipihero wowaataana, wiira ovussavusse elapo ni waakumiha atthu. ⁹Onaahala owiirela anantthukiya: Yaale ari ootthukeliya, akhume: Nthoonhere. Ayena anaahala weetta n'maparapaarani ni anaahala weetta mooteene. ¹⁰Ayena khin'hala waavola etala wala ntthona; wala vakaani ntthukuttha nontjuwa khanin'hala waapaha, kontha yaale anoonela ekiriri anaahala weettihera; Ayena anaahala weettihera npaka mapuro ari maatji. ¹¹Ni kinaahala otatussa mittala myaakotjaka tjooteene; Kinaahala orehenrya eparapaaratjaka tjooteene. ¹²Nkaweha, atthwaala an'hala owa elapo yoottayi; akhwaawe an'hala okhuma onkela ephyoo akhwaawe onkhuma ephyoo, akhwaawe akhumaka elapo yo Sinim. ¹³Mwiipe erimu, ntthape etthaya; mwiipe, myaako! Kontha Apwiya anawaamaliha atthwaaya ni anaahala woonela ekiriri atthu oohuva. ¹⁴Siao aahiira: Apwiya ahokitthawa ni ahokiliyala. ¹⁵Wan'niiranyaa, nthiyana onliyala mwaamwanawe, aamwaka, hata himoonele ekiriri nan'yarale. Massi, hata anliyalaka, Mi akinooliyalatjani. ¹⁶Matjineenhu kantikhale n'matatanimwaka ni elipihertotjinhu tjiri nimiivano. ¹⁷Assaaneenhu anaahala owa woohipitja, hata yaale yookwanhulatjani aniira arwaaka. ¹⁸Nkaweheehani, ooteenetjaya aniira awaatjaka wariinhu. Khanpa tjinkalaaka phiniiraaya Apwiya, weekheeli n'naahala owara phanka tjoowara, ni phanka oopheela otheliya, nhu n'nohala okhala naayena. ¹⁹Onookhalaru othako woothamiya, elapo yookwanhuwatja, vano onkookhala mwankaani waatthu ankhalala, ni yaale yookhuurale an'hala okhala ottayi. ²⁰Assaana yaayaralya, okathi wowunla, anaahala owuulumatjera; Nipuron'na ophunhyaa; n'nivahe nipuro nuulupale wiira nikhale. ²¹Vano, nhu n'naahala okoha tjo: Tupani kiyarenle assaanaala. Khayaayara ni oohipheeliya, yaakhala ootthawiya. Tupani oonuwihale assaanaala. Nkawehani, kaahin'nhe veekha; ankhumenla vayi. ²²Apwiya phiniiraaya: Kinaahala otaphulela ntatanaka nlaponi; kinaahala waavaha nthonhero atthu. Ayena anaahala woowiiherani assaaneenhu n'matataniwinhu ni n'naahala waateessa wanikhatani. ²³Mamwene an'hala okhala an'nathumwaninhu ni mapwiyamwene an'nanumwaninhu; anaahala owooromihelani vathi ni anaahala olata ntthupi non'nhaanimwinhu; ni nhu n'naahala otjuwela wiira kaApwiya; yaale ankanriiha khan'hala woona ehaaya. ²⁴Tjinaavukuliya tjookhalana tjanakhotto, ni ootthukelia okhala ootaphulatjiya. ²⁵Massi Apwiya phiniiraaya: Khweeli ootthukeliya anaakussiya wanakhotto ni tjitthutjawe tjinaakussiya, kontha kin'hala okhala naawananiinhu ni kinaahala owoopola assaaneenhu. ²⁶Kinaahala waaliha anoohuvihani niiinamaaya; anaahala ohapaliya niiphomyaaya, phanka nipha. Ni ooteene anaahala otjuwela wiira Mi, Apwiya, Kimoopoliinhu, oowerya tjooteene oJaco.

Chapter 50

¹Apwiya pniiraaya: Niri vayi nikhanta nonimwalane, ninaamwalanaaka anumwaninhu. Wala atthuni ookipheela yootumihenryaakani. Nkawehani, nhu ntumihiye mwaha wotanpitjinhu ni, mwaha womakhalelweenhu, anumwaninhu ahoomoliya.²Hikhalenleni ntthu okathi ophiyalyaaka. Haakhulenleni ntthu okathi wiihanalyaaka. Ntatanaka naanookhuvyaa wiira niwoopoleni. Akaarina ekuru yoopheela owoopolani. Nkawehani, otthukelawaka, kihuumiha epahari; Kinaatatussa mwaamuro othako; ehopa tjin'nokhwa mwaha woothwaa maatji ni tjin'nuntta.³Erimu kin'nowariha epiphi; kin'nokhuneela niissaakho.⁴Apwiya ahokivaha nlimi phanka yaale anssomiha, wowiira kuulume moolumo onlipihero waatthu owootjyaa. Ayena an'nokikhaliha khula owitjissu, ayena an'notthukula maarwaaka wiira kiiwe hanka yaale anssomihiya.⁵Apwiya ahotthuka maarwaaka ni akaahanhurihale, wala akihuluwale.⁶Kihaarerya ettuli yaale akirakalihale ni akinoonan'na yaale akumihale eroryaaka. Akivithale ekhovyaaka mooruwaniyani ni moossuweliyani.⁷Kontha Apwiya anaahala okikhavihera. Phimaana, akin'hala ohittittimihiya; phimaana, kiheessa ekhovyaaka phanka mwala, kontha kinaatjuwela wiira akin'hala woona ehaaya.⁸Yaale ankookikhalela essariya ari wakhiviru. Tupani n'hala okaatja. Nivuwe noonane ntthu ninkhwaawe. Tupani npheela okivaanhiha. Akaattamenle.⁹Nkawehani, Apwiya anaahala okikhavihera. Tupani n'hala okoothenrya. Nkawehani, ooteenetjinhu n'naahala ophyaaakatja phanka mwala.¹⁰Tupani wanhu noova Apwiya. Tupani niiwenla ntjuu naApwiiyaawe. Tupani wanhu neetta mwiipiphini hirina nthuko. Yena haana aakhuluvelaka Apwiya ni onkhuluvela Muluku.¹¹Nkawehani, ooteene nhu n'nopaha mooro, n'nowara tjoowaratjinhu, mweettaka n'mooroniwinhu ni n'malimini apahaleenhu. Yeela phin'haleenhu waakhela ohoolowaka: Nhu n'nohala orupa nipuro noonhakulatjiya.

Chapter 51

¹Nkiiwe, nhu n'nowehawehe essariya, nhu n'naarweela Apwiya. N'mwehe mwala yooyo wunpeliyeenhu, vaava wakumihiyeenhu. ²Mun'mwehe Abraao, thumwaninhu, ni Sara, ooyaraleni. Wamwiihanalyaaka aari veekha. Kaahonreeriha ni kaahomwintjiviha. ³Khweeli, anaahala on'maaliha Siao; ayena anaahala olipihatja mapuro ooteene oohiloka; onkookhala othakwaa phanka Eden; nphantte wowuuma nphantte womwaamuro Jordao, phanka ematta yaApwiya. Otteeliya noohakalala on'hala ophwanhiya mon'mo, miteko tjomahala ni nintjuu tjojipo. ⁴Nkiiweehe, atthwaaka, nkiiwe, atthwaaka! Kontha kinaahala ohimyatja ekettelwaaka yossariya enkookhala phanka nthuko nlaponi. ⁵Essariyaaka eri wakhiviru, woopwaawaka onaahala owa, monwaaka onaahala olamula nlaponi; elapo tjoottayi tjinaahala wanriiha, mwaha wowoopolawaka. ⁶N'welihe meethweenhu wiirimu ni n'wehe elapo yovathi. Erimu tjinaahala otthawa phanka mwiissi, etthaya enaahala othaalatja phanka ekuwo, ni atthu anaahala okhwa phanka ephenpele. Massi woopwaawaka onaahala okhala woohimala ni essariyaaka khin'mala. ⁷Nkiiwe, nhu n'notjuwela ekhweeli, nhu nrina ekettelwaaka wanrimaniwinhu. N'hoove oruwaniya naatthu, wala n'hikhala ootteethya mwaha wooveehiya niyaayo. ⁸Kontha ayena anaahala okwanhulatjiya phanka tjinthaala ekuwo, noorimeela; massi essariyaaka khin'malatho ni woopolawaka, wolapo tjooteene. ⁹Sontte, sontte, Apwiya n'nikhavihere! Phanka mahuku okhalayi, phanka makhoto avirale. Khan'nakhala nhu mwan'hassarale Raabe ehanassi yonpahari, mwiivale ehanassi. ¹⁰Khan'nakhala nhu mun'mihale epahari, maatji mentji, mwaatthukulale nttala npahari wiira yoomoliya avire. ¹¹Owoopoliya naApwiya anaahala ohokoleela oSiao ni an'hala okela niitjipo tjooteeliya woohimala anaahala waatthapela; otthapa nooteeliya anaahala ophwanha, otjukulatja ni wunla onaahala omala. ¹²Mi, phuule noolipihera. Essiyani omoovaka ntthu n'hala okhwa, asaana apinaatamu, ankhala phanka malassi. ¹³Essiyani waaliyalaka Apwiya, awunpaleni, yunpale erimu niitthaya. Nihuku nooteene onkhala owoova mwaha wantthu apheelaka wookwanhula. Orussiya wantthuuyo ori yayi. ¹⁴Akhala ntthu ootthukeliya Apwiya anaahala waakuvatja okontthukula. Yena khan'hala okhwa wala okela n'mahiye, wala khin'hala onvola etala. ¹⁵Kontha mi Kaapwiya, Mulukweenhu, antjika epahari wowiira mawinpi yiipe Apwiya phintjinanaya. ¹⁶Kiheessa moolumwaaka mwaanomwaa ni kihookhuneela nintthuutji nontatanaka; kihunpa erimu, kihunpa etthaya ni kihomwiirela Siao: Nhu mwaatthwaaka. ¹⁷Nkavuwa, Jerusalem, onvurya n'matatani mwaApwiya, ephwanhero woorussiyawaya; n'vuryaka, npakha ohapaliya. ¹⁸Khaavo, mwaana n'motjaaya muunuwihalyaaya, wala n'motjaaya oweettihera. Waassaana ooteene awuunuwihalyaaya, khaavo naakussa nmatatani. ¹⁹Mikatjamiho tjoomiili tjihookhumenla; tupani n'hala owunliha. Otthawiya nookwanhulatjiya, etala niikatana. Tupani n'hala woomaaliha. ²⁰Assaanaa ahossirikha; ayena anaamorela khula nttala, phanka enama muntthavini; ayena onowaatjara tjowaarussa Apwiya, otthukeliya wa Mulukwaaya. ²¹Vano, wiiweehe, we onkhala oohapaliya, woohikhala nipha: ²²Apwiya ,ulukwaa anaakiha mwaha tjaatthu aniira tjo: N'kaweha kinaakumiha yootakhala n'matataniwa, orussiyawaka wowiira ohivuryetho. ²³Kinaahala waakussa n'matatanimwaka, yaale yaawiirela: Orupe, neette watjuluwaa; yaakhalihale erutthwaa 'phanka etthaya ninttala, wiira aweette watjulu.

Chapter 52

¹Okhalane ekuru, Siao; oware ekuwo tjomaana, Jerusalem, epooma ttakattiifu; kontha atthu oohiphwanela wala oohuula khan'halatho okela n'mikhoranimwaa. ²Wiitathe ntthupi, ovuwe no wookome, Jerusalem; okumihe nkhoa wonssikonimwaa, ootthukeliya mwaana aSiao. ³Kontha Apwiya phinhimyaaya: Otumihiye woohiitthu ni on'hala okussiye woohinssurukhu. ⁴Ila Apwiya phin'himyaaya: Woopatjeroni, atthwaaka yaahokhuruwa wiira akhale mahuku mentji wEgitu; massi Assiria nkhal owaahuviha. ⁵Vano erinaaka, nlamulo nApwiya okhala wiira atthwaaka akussiye wohiitthu. Yaale yaavarenle an'nonthanha n'na nuulumo naApwiya, ni ntjinanaka nin'nothanhiya ventji, nihuku nooteene. ⁶Phimaana, atthwaaka anaahala otjuwela ntjinanaka; ayena anaahala otjuwela, nen'no nihukun'no, wiira phimi kinuuluma: Khweeli, phimiivano. ⁷Tjinaareera, n'mamyaako, enhaa tjanamalalyaa n'wiiha moolumo ooreera, nlalyaa nrettele, naavaha anamoona omoolumo ooreera, nlalyaa woopwaa, noolumela oSiao: Mulukweenhu naaholela! ⁸N'kiiwa! Anamakhalenleenhu an'novussa ntju, nkhai, an'nokhuwela nooteeliya; kontha ayena anaahala woona, nimeethwaaya, ohokoleela waApwiya oSiao. ⁹Kihokela niwiipa nkhai nhu, tjookwanhula oJerusalem; kontha Apwiya ahaalipihera atthwaaya; Ayena yaahonkhavihera Jerusalem. ¹⁰Apwiya yaahotaphulela moonwaaya ttakattiifu ohoolo wolapo tjooteene; elapo yooteene enaahala woona woopola wa Muluku. ¹¹N'huluwatje, n'huluwatje! Nkhumatjevaa; n'hikwanhe etthu yoohiphwanela, nkhumevaa! Mwiitaphulatje, nhu n'noteesa myaapo tjaApwiya. ¹²Khan'nohala opwessa mweettaka, wala khan'nohala ohuva, kontha Apwiya ankookhala ohoolowinhu; Muluku oIsrael nkookhaa nkaviherweenhu. ¹³N'kaweha! Nrumeyaaka n'hala ovara wootjuwelatja; Yena naahala wuunuwihiya noovuwihiya; Yena naahala ottotopeliya. ¹⁴Tjitjon'mo phanka entji wakhanlyaaya oothamala ohoolowawe, kontha ekhovyaawe khayoonyya khayaari phanka yantthu makhalelwaawe khayaari phanka pinaatamu, ¹⁵tjon'mo nrumeyaaka naahala waahiya elapo tjintji tjootikinihatjiya; mamwene anaahala ohuulumatho mwaha wayena, kontha ayena anaahala woona yaaryaaya ahinaahimeerya, ni anaahala wiiwa yaaryaaya ahiniwa.

Chapter 53

¹Tupani aaminale moolumweehu. Ni tupani ooniheriye moona waApwiya. ²Kontha Yena uunuwale ohoolo waApwiya phanka tjin'melaaya nri etthaya yowuuma. Yena khaarina ekhove yootjuwanyaa wiira ntthu; wamoonaleehu, khanoonale ekhove yoopheela onissintta. ³Yena aanootanhifwiya nookhottiya naatthu, ntthu omahuviho, oovariya omutji ni tjooweryaa. Phanka ntthu oovithiya ekhovyaawe, yena aakhala ootanhifwiya ni khanankhaliha etthu. ⁴Massi yena, weekhweeli, hovilela ekwereretjihu ni hoteessa mahuvihweehu; ninoonaleene wiira aanottarusiya naApwiya, naphwanhiyeene ni ahuvihiyaka naApwiya. ⁵Yena aahohukhumwiya mwaha woohiawawihu; Yena aahottarusiya mwaha wa tjookossatjihu. Nttarusso on'niwiihera nrettele ori niyeneneni, mwaha womakhwattaawe, nihovonihiya. ⁶Ooteenetjihu, phanka epwittipwitthi, naahohapuwa; khula ntthu ninttalaawe; ni Apwiya yaahomweeserera tjookossatjihu ooteene. ⁷Yena aahohuvihiya; tjaapankiyaawe, khatthukulale malakwaawe. Omaala phanka enama enkoohitiya, phanka tjin'maalaaya enama tjiipheelaka ohitiya naanamahita, Yena khuulumatjale. ⁸Yena aahothukeliya. Tupani yoole okathyuule amuupuwela. Yena aahothikiliya naatthu yaakhala elapo yovathi; mwaha womaveeho aatthwaaka, nttarusso eessenriye yenani. ⁹Ayena yanssikhatjale naatthu ootakhala, ni thaatjiri mookhwaniwawe, wanookhalaru wiira khiivo yaavaralyaawe yootakhala, wala tjowootja mwaanowawe. ¹⁰Phimaana, waari otthuna waApwiya onttarussa ni onwereeha. Yanvahaka ekumyaawe phanka yoovaha yotanpi, yena naahala woona amjtjaawe, naahala wintjenra ekumyaawe ni otthuna waApwiya onaahala wiiranyaa mwaha wa Yena. ¹¹Yaviraka mahuviho mwiikuminiwawe, naahala woona epankalyaawe ni enaahala ontjivela yeeyo. Nrumeyaaka ossariya naahala owaakhulela entji ni naahala okussa tjookossatjaya. ¹²Phimaana, kinaahala onvaha nphanttyaawe waatthuni ni naahala waakawela entji, kontha yena hiihela mookhwani ni aahokhala owaalikeliya naanatanpi. Yena hokhupa tjookossa tjaatthu entji ni haavekelela yaayo.

Chapter 54

¹Wiipe, nthiyana oohiyara! Wiipe wootteeliya ni okhuwele, nhu n'hinoona owerya mwaha wooyara. Kontha assaana anthiyana ootthawiya phankhala entji woovikana nthiyana ootheliya, Apwiya phaniira.²Omuunuwihe heemaa ni otthukule ekurtinatja; ovure mikhoyitjaya ni olipihe ephattatjaya. ³Kontha on'hala wiimwaressela moonono nlopwana ni moonono ntjhiyana; amutjyaa anaahala ophwanha elapo ni an'hala wookoma epooma tjoothamiya.⁴Ohoove, kontha khun'hala woonihatjiya ehaaya, wala ohikhale owootjyaa, kontha khun'hala otanhifiwiya; onaahala oliyala ehaaya tjeemwankaanyaa ni ohuva mwaha wootthawiya.⁵Kontha wunpale phaawan'nha; ntjinanaya Apwiya. Ttakattiifu oIsrael phinkhaviherwaa; Yena niihaniya Muluku olapo yooeene. ⁶Kontha Apwiya ahowiihana phanka nthiyana ootthawiya ni oohuva mun'nepani, ni mwanthiyana oophwanela theliye ni atthawiyaka, Mulukwaa phiniira.⁷Okathi vakaani, kaahootthawa, massi, ninfento muulupale, kinaahala woohokoleela. ⁸Mwaha woorussiya, kihovitha ekhovyaaka owakathi vakaani, massi, ninfento woohimala, kinaahala owoonela ekiriri, Apwiya phaniira, Yaale an'woopola.⁹Kontha yawaka phanka maatji aNoe; phanka tjaaluphenlyaa wiira maatji aNoe khan'hala otjamiha elapo, kiholuphela tjitjon'mo wiira akinrussiyatho ni we wala akinooohukhumu. ¹⁰Hata myaako tjin'moraaya, nfentwaaka woohimala khun'hala wookhuma, wala waataanawaka wonfento onaahala okhala, Apwiya phaniira, an'woonela ekiriri. ¹¹Nhu, oohipheeliya ni oohimaalihiya, nkawehani! ¹²Kinaahala wookomela malukwaa ni kinaahala oteka mapurwaa ni maluku ooreera. Kin'hala oteka nimaluku ooreeressa ni maluku owaarya. ¹³Assaanaa ooteene an'hala ossomihiya naApwiya; ninrettele waassaanaa on'hala okhala muulupale. ¹⁴Onaahala okhala oolipa; wala khun'hala woomolanihiya; khun'hala woova, kontha khiivo en'hala woophwanha. ¹⁵Nkaweha! Akhumenla ntthu owoonhakulihan'na, ohikihiye; wayoole nkwoonhakulihan'na naahala omora. ¹⁶Nkaweha! Timi kimunpale oovaravara eyuuma npankatja tjitthutjawe tjoovarela nteko, ni timi kunpale yoopheela okwanhula. ¹⁷Khiivo etthu yooreiya en'hala woohassara; ni we onaahala waatthukela ooteene anoothanha. N'no phuuuphwanha waatthu aApwiya ninkhaviherwaa ohoolowaka, Apwiya phan'himya.

Chapter 55

¹Nkawaani ooteene nhu nri nintthona, n'mwe omaatjini! Ninhu n'hinanssurukhu, nkawaani, nthume ni nlye; khweeli, n'mwe ni nthume, yoopheela olya, woohinssurukhu wala woohihisapu.²Essiyani orihakatjaka nssurukhu niitthu yoohikhala ni okukhun'mwaka niitthu yoohifayita. Nkiiwe orattatjene, nlyeke yooreerela.³Ntteke maarweenhu ratta ni nkaattamenle! Nkiiwe, wowiira nkhole! Kinaahala woovahani waataana woohimala: N'nemanaka nankhuluvelihalyaaka Davi. ⁴Nkawehani, kaahonkhaliha namoona nlaponi, phanka n'hooleli aatthu.⁵Nkawehani, n'naahala wiihana elapo ehintjuweleenhu; niilapo yahootjuwelani enaahala wootthawenlani, mwaha waApwiya, Mulukweenhu, Ttakattiifu oIsrael, ooreerihaleni.⁶Mwaarweele Apwiya wanpheelaaya ophwanhiya; mwaakhuwele anari wakhiviru. ⁷Ntthu ootakhala ni omwiiphiphini ahiye nttalaawe, nimuupuwelwaawe. Ahokoleele waApwiya, an'hala omoonela ekiriri; Mulukweehu phinlevenla ventji.⁸Kontha muupuwelotjaka khatjinakhala muupuwelwelotjinhu, wala mittalatjinhu khatjinakhala mittalatjaka Apwiya phaniira. ⁹Kontha erimu eri ottayi ovirikana niitthaya, Mittalatjaka tjinkhala tjuulupale ovirikana tjawinhu ni muupuwelotjaka tjulupale ovirikana tjawinhu.¹⁰Phanka epula tjirupaaya maatji ahaakulelaka woowu wahikhanle wuuma etthaya, amelihaka ni anvahaka epyoo namaala niyoolya enlyaaawe, ¹¹phin'halaaya okhala nuulumo ninkhuma mwaanomwaka: khanin'hala okaakulela woohinteko, massi en'hala wiiranyaa yeele epheelalyaaka ni naahala ophwanhera etthu yoole nveleelihalyaaka.¹²N'nohala okhuma nootteeliya ni n'nohala weettiheriya orattatjene; myaako tjinaahala otthapa niitjipo ohoolowinhu ni miri tjooteene tjinaahala woopa ekuphi. ¹³Khula enan'na yomwiri womwiiwa onaahala wuunuwa, mwantjina naApwiya, nthoonhero ohin'halatho okhwela.

Chapter 56

¹Kontha Apwiya phiniiraaya: N'mweheke yooreera, npankeke yossariya; kontha woopolawaka ori wakhiviru ni essariyaaka ehan'le woonyaa. ²Ooreeriya ntthu npanka tjitjon'mo ni naakhala oolipa. Yena naassunka nihuku nosaapatu, woohivirikaniha ni natatanawe ninaahuluwa yootakhala. ³Hikhale ntthu oottayi aataanale naApwiya iiraka: Apwiya, weekhweeli anaahala okifuttha mwaatthuniwaya. Namakhalela huulume: Nkawehe kinri wowuuma. ⁴Kontha Apwiya phiniiraaya: Wayaale anssunka nihukunaka nosaapatu ni anthanla yookitjivela, ni anssunka waataanawaka, ⁵kinaahala waatekela, ntthokonaka ni nluwanimwaka, eri yooreeressa ovirikana okhalana assaana assilopwana naassaana assithiyana; kinaahala waavaha ntjina noohimala nihinkookumihiyatho. ⁶Naatthu oottayi anaavarela nteko Apwiya ni anfenta ntjina naApwiya woottotopela, ooteene an'weheha nihuku nosaapatu ahihanhurihaka, ni assunkaka waataanawaka, ⁷Kinaahala waawiiha omwaakowaka ttakattiifu ni anaahala okhala ooteeliya npaanimwaka momavekelo; tjoovahatjaya tjookuttho tjinaahala otthuniya waaltaarewaka, kontha enupaaka enkowiihaniya enupa yomavekelo waatthu ooteene. ⁸N'na nuulumo naApwiya, anaataaniha oohipheeliya oIsrael nanlelo kinaahala waawiiha akhwaawe wiira yintjenrane. ⁹Ooteene nhu, enama tjon'mattani, enama tjon'mwiini, n'mwe ni nkhuure! ¹⁰Anamakhalelenhu ooteene khaanoona; ayena khaaniwa; ari phanka elapwa tjooiiwa tjiinkhwhitiri okhuwatja; tjinrupaathale, tjin'noloha, ni tjinfenta orupa. ¹¹Ayena elapwa tjolya tjiinrupala; ahakheli oohuupuwela; ooteenetjaya ahohapuwelatja nttalaaya, khula ntthu nrweela enpheelaawe. ¹²Nkawaani, ayena aniira: Niwurye nipa noohapala; meelo on'hala okhala khanpa olelo, nihuku noohilikana ninikhwaaya.

Chapter 57

¹Nassariya naarimeela, massi khaavo ntafiti; athu oomwaamini Muluku an'nokussiya ni khaavo ntjuwela wiira anassariya an'nokumihiya ohoolo watjitthu tjootakhala. ²Anassariya an'nokela munretteleni; an'nomumula nmatthokoniwaya yaale aneetta munfentoni. ³Massi nkawaani n'no, assaana aananhanka, assaana aanooluva ni nthiyana oweetta oluva. ⁴Tupani nonthanheenu. Tupani n'mwaathameleenhu munthoonheraka nlimi. Khan'nakhala nhu assaana oohitthuna etthu ni assaana owootha. ⁵Nhu n'novara tjinpheeleenhu, vathi womiri tjoopipila; nhu n'nowiiva assaaneenu n'mirihina momwala. ⁶Nimaluku ooreeressa on'mwaamuro phiyaawa. Weekhweeli, tjen'nho phuuphwanhawaa. Ohomwaressa niphanaa mwaatjoovaha ni ohovussa yoovaha yooreerela. Kaanaakhwitiri tjen'nha tjitthun'nha. ⁷Ohotthonkomaniha ekoryaa watjulu mwaako, ni ohorwaa woowu wiira wawahe tjoovaha. ⁸Oheessa mithoonherotjaa ottuli womikhora; we ohokitthawa; ori tjiitjo, ohowela ni waahaatapussa ekoryaa. Ohaataana naayenatja; ohofenta ekoryaayatje ni ohoono ohaayani. ⁹Waahorwaa oMaloque, ni makhura, ni waahintjiviha tjoonukhela. Athu owookhavihera waahaarweeha ottayi; waahorwaa npaka n'mahiye. ¹⁰Ohootjyaa tjowookhumenla tjitji, massi khawuulumatjale: Khuuvotho wanriha. Ohophwanha ekumi n'matataniwaa, phimaana khawootjyaatjale. ¹¹Onkuthakuthyaa naani. On'moova pani wuulumatjaka tjitthu tjooikhala, woohipheela okuupuwela wala wuupuwela ehissimaaka. Kontha kihomaala okathi mwintji, khunkoovatho. ¹²Kihokhuwela essariyaa, kinaahala ottonka mitekotjaa, massi ayena khan'hala wookhavihera. ¹³Wakhuwela, wiira amulukwaa eethiru awoopole. Ephyoo tjinaaha wookhupa tjoorweehaka ottayi. Massi yoole nkitthawenla naahala ophwanha elapo ni naahala okussa ntjinanaka. ¹⁴Yena naahala wiira: Ntthonkomanihe nttala! Nkumihe thitthu tjootakhala muntalani mwaatthwaaka! ¹⁵Yoole ri muulupale phiniira, nkhalo woohimala, kontha ntjinanawe ttakattiifu: Kinkhala niouro noorekama ninipuro ttakattiifu noomaalelyaa mun'nepani, wookumiha n'nepa waatthu oomaalelyaa ni ohoolo nrima waatthu oophwanela. ¹⁶Kontha akin'hala wookhumela mahuku ooteene, wala akin'hala orussiya okathi wooteene, wowiira n'nepa wantthu, ekumi yunpalyaaka, ehikirimeele. ¹⁷Mwaha wotanpi yoophwanhaa yoohissariya, kaahorussiya ni kihooohukumu; kaahootikhina ni kaahovitha ekhovyaaka, massi yena aahohanhuriha ni aahotthara nttalaawe. ¹⁸Kaanoonaka mittalatjaa, massi kinaahala woovoniha. Kinaahala oweetthihera ni wooliphera, ni kinaahala waamaaliha ooteene amoonelale othunku, ¹⁹kaawiiheraka otteeliya. Nrettele, nrettele wayaale ari ottayi ni ari wakhiviru Apwiya phaniira kinaahala waavoniha. ²⁰Massi atakhali ari phanka epahari yootjikiya, ehin'maalihiya, ni maatjaayo anriha ekokhola. ²¹Khuuvo nrettele wantthu omwiiphipini Muluku phiniira.

Chapter 58

¹Okhuwele tjinene, ohoove! Ovusse ntjuunaa phanka nipenka! Waahimeerye atthwaaka tjipankatjalyaa, ni tjookossatjaa ntthoko na Jaco. ²Nen'nava, ayena an'nokirweela mahuku ooteene ni an'niivahenra woopheela otjuwela mittalatjaka, phanka elapo envara essariya ni ehin'hiya ekettelo ya Mulukwaaya. Ayena ankivekela opanka nlamulo nokhweeli ni an'nopheela omwaattamenla Muluku. ³Ni an'niira: Nin'notthukaka, massi nhu khan'noona. Essiyani okassirihanaka, massi khan'notjuwelela. Nkawehani, nihuku nintthukeenhu, n'norweela tjinpheeleenhu ni n'nawaapottha anantekweenhu. ⁴Nkawehani, nhu n'notthuka wiira, n'wane noopanka tjootakhala; ntthukaka phanka tjinpankeenhu olelo, ntjuuninhu khanin'hala wiiwiya wiirimu. Phuutthuka weekhweeli Mi othanlalyaaka. ⁵Nihuku nimotja ntthu onkhumela nkhwaawe. Nhu, weekhweeli, n'niihana eyo mavekelo ootthuka, wonihuku nowaatjiveliha Apwiya. ⁶Khunakhala otthuka Mi othanlalyaaka, nkwanhule ekalapoosso tjojtjithu tjootakhala, ntthukulatje mikhoyi tjomahuviho, mwaatthukule ootthukiya ni n'malamalihe tjoteene. ⁷Khawaari okawaniha nkattheenhu nuule hirina mun'wiihaka massikhini nintthu ohikhalana nipuro nookhala mun'wiihaka owanuwinhu. Khunakhala mwamoonaka ntthu oohikuwo, mun'warihe ni ohikhotte onkhavihera mwaattaman'nwaa. ⁸Vano, nthukwaa on'hala okhumenla phanka okhuma wontjuwa ni ovonawaa onaahala owa wowaakuvyaatja; n'nemanaa ninaahala owa ohoolowaa, ni waarya waApwiya onkookhala nkhaviherwaa. ⁹Vano, onaahala waakhuwela Apwiya ni anaahala owakhula; onaahala okhuwela ni Ayena anaahala wiira: Kiri va. Wakumiha tjowuulumatjaa, othoonhathoonha niwuuluma onhala, ¹⁰wankhavihera oovoliya ni okhavihera nrima woohuva, vano, nthukwaa onaaahala waarya mwiipiphini ni on'hala okhala phanka othana eriyari. ¹¹Vano, Apwiya anaahala oweettihera ni anaahala woohiyera etthaya yowuuma, anaahala olipha makhuvaa. We onkookhala phanka ematta yoothithwaa maatji. ¹²Akhwaawe anaahala orehenryatja tjookwanhuwatja khalayi, onaahala woopola tjoovariya tjomakhoto mentji; onkowiihaniya namarehenrya, namarehenrya mittala tjoopheela okhaliya. ¹³Waateeliha mettotja weettela nihuku nossaapatu, weehipanka yowootjiveliha wanihukuniwaka ttakattiifu, wiihana nihuku nossaapatu woohikhalela ni tjitthu tjaApwiya tjattakattiifu noottittimihiya, wattittimiha nihuku nosaapatu, ohiyaka tjoovaratjaa, ohirweelaka tjootthunatja ni ohuulumaka moolumo oohikhala, ¹⁴vano, onaahala okhalana n'nema naApwiya; kinaahala wookhaliha mapuro oorekamessa onlaponi, ni kinaahala wooliha ni tjoohala tjaathumwanaa Jaco kontha malaku aApwiya ahuuluma.

Chapter 59

¹Ntata naApwiya khanithanlessiye wiira nihoopole, wala maarwaaya khaanakhala oohiwa wiira ahiwe.

²Watjootene, tjoohalatjinhu tjin'nookawanihani nheenhuru niMulukweenhu; mwaha wotanpitjinhu, Ayena ahovitha ekhovyaaya wiira ahiwiiweni.³Kontha matateenhu anootjara ephome niikokhotjinhu, tjinootjara etanpi. Malakweenhu anuuluma tjowootha ni malimyeenhu anuuluma tjootakhala. ⁴Khaavo nkhuwela niissariya ni khaavo nuuluma niikhweeli; ayena ankhuluvela moolumo omahala ni antonka tjowootha; anrupala tjoonhala ni an'yara etanpi.⁵Ayena ankhala nimootje onuaa tjootakhala naarattaatji; ankhura mootjyaaya anaahala okhwa; ni, nootje nimotja napwessiya ninkhuma enuaa yootakhala. ⁶Arattaatji khanwariya phanka ekuwo, khanwariya nintekwaaya; mitekotjaya tjowoopiha ni tjooaratjaya tjootakhala tjiri n'matatanimwaya.⁷Enhaatjaya tjinaakuvenla ovara yootakhala ni tjinthawenla omwaressa ephome. Muupuwelotjaya muupuwelo tjoatanpi; otakhala nrima nookwanhula phimittalatjaya. ⁸Ayena khantjuwela nttala wonrettele ni khiivo essariya n'mweettaniwaya. Anowiipankela eparapaara tjootjikuwatja; neettela tjen'nho khantjuwela nrettele.⁹Phimaana, essariya eri ottayi nihiivano, ni n'nema khanin'niphwanha. Ninanriiha nthuko, tjinoonyaa epiphi paassi; nintholathola nkhavehero, massi nineetta mwiiipihini. ¹⁰Ninaapaapela essiri phanka atthu oohoon, phanka yaale ahinkhwitiri wona. Nin'nokakathuwa noothana phanka ohiyu; waatthu oolipa, ninkhala phanka ookhwa. ¹¹Ninkhala phanka ursu ni phanka ekhunta; ninanriiha essariya, massi khiivo hata emotja, ; woopwaa, massi onikhalele ottayi. ¹²Kontha tjooaratjihu tjinawintjenrya ohoolowinhu ni etanpitjihu tjinanikhalele onamoon; maana tjooaratjihu tjiri nihi ni ninaatjuwela etanpitjihu. ¹³Ninkhala naakhottaka Apwiya ni khaninontthara Mulukweehu. Ninlalyaa tjitthu tjooikhala, niyaraka ottokutta wanrimani nimoolumo owootha. ¹⁴Essariya ehorimeela ni woopoliya ori ottayi; maana ekhweeli ehomora mwaatthuni ni n'nema khaninwa. ¹⁵Ekhweeli enaarimeela, ni yoole nkhotja tjootakhala nkhalamapanka. Apwiya ahoona ohaalokalokela, kontha khayaarivo essariya. ¹⁶Ayena yaahoon wiira khaarivo hata ntthu n'motja ni yaahokhala ootikhina mwaha woohikhala ntthu aavekela. Phimaana, moonwaaya waahowaana woopwaa, ni n'nemanaya naahaaliha. ¹⁷Yaahowara essariya ni yaahowara n'muru ekahi yowoopwaa; yaahowara ekuwo tjowoothenrya ni yaahiikhuneela nfento, phanka nlaya. ¹⁸Ayena yaahaaliva wonayeeli ntekwaaya; an'hala orwaa waawananyaaya yaakhumelaka yaayo; n'makissiro, nttarusso weethuvwaaya. ¹⁹Vano n'naahala woova ntjina naApwiya okhuma onkhuma ephyoo, niwaaryawaya, okhuma onkhuma ntjuwa; kontha Ayena an'hala owa noottitthima, yeettiheriya nin'nepa waApwiya. ²⁰Nkhavihero onaahala owa npaka oSiao ni An'hala waaweela yaale an'huluwa miteko tjaatakhali ajaco. N'na nlamulo naApwiya. ²¹Nphanttyaakooyo, n'no waataanawaka naayena Apwiya phaniira: N'nepaaka oriniwe nimoolumwaaka, yeessalyaaka mwaanomwaa, khatjinoohiyatjo, hata mwaano mwaassaanaa, hata mwaano mwaassaana aassaanaa, okhuma nen'nava npaka khalayi Apwiya phaniira.

Chapter 60

¹Ovuwe! Kontha nthukwaa ohophiya ni waarya waApwiya onawooyaryeela.²Wanookhalaru wiira epiphi en'nokhuneela etthaya ni tjowaakhumenla athu tjintjiru, hata tjitjon'mo, Apwiya anawoovaha waaryawaya.
³Mamwene naatthu ooteene anaahala weetta munthukoniwa.⁴Nkaweha ni woone. An'nothukumana ooteene yoowehaka. Assaanaaya an'hala okhuma ottayi akhwaawe ankooteessiya.⁵Vano, onaahala woona ni on'hala okhala ooteeliya; ni nrimaa onaahala ohakalala, kontha mihakhu tjonpahari tjinaahala wootjarela nimihakhu tjonlaponi tjinaahala wooweela.⁶Ananttonpe anaahala wookhumenla, ooyevatja oMidia ni Efa. Ooteene an'hala okhuma oSaba, awiihaka eweeru niilunpani, ni anaahala owiipela etjipo Apwiya.⁷Mihuwo tjooteene tjoQuedar tjinhala owiihiya wamotja ohoolowaa, enama tja Nebaiote tjinaahala woovarela nteko. Tjin'hala okhala tjoovaha tjookitjivela waataarewaka, ni ntthokonaka kin'hala okhuneela niwaarya.⁸Phaapani anvava phanka mahutte, phanka ekhunnta.⁹Elapo tjoottayi tjinaakanriiha; anaviyu ooTarsis an'noweha ohoolo wiira yaawaane assaana oottayi, awiihaka eweeru niiparatha, wontjina naApwiya, Mulukweenhu, wattakattiifu Israel, kontha yena hootthapelani.¹⁰Assaana aatthu oottayi anaahala ovussenra eluwani, mamwene anaahala woovarela nteko; kontha, wakhala wiira kihootarussa moorussiyaniwaka, vano, n'mahalaniwaka, kinaahalaowoonela ekiriri.
¹¹Mikhoratjaa tjin'hala okhala tjoothukuwa nen'ne nen'ne; ohiyu noothana khatjin'hala otthukiya, wowiira mihakhu tjonlaponi owiiheriyeke, tjeettiheriyaka nimamwenyaa.¹²Weekhweeli, elapo noomwene ohin'hala owiiwenla tjinaahala orimeela; tjin'hala okhala tjookwanhulatjiya.¹³Waarya onaahala wooweela, cipreste, nimiri tjikhwaawe tjin'hala owa nkhayi npaanimwaka; ni kinaahala okhaliha nipuro nowaarya mun'nhakela enhaatjaka.¹⁴Assaanaaya yaale yahootthuna anaahala wookokhorela ohoolowaa; yaale yootanhifu anaahala wookokhorela n'nhaanimwaa; ayena an'hala owiihana epooma yaApwiya, oSiao wattakattiifu oIsrael.¹⁵Ohiya khala ootthawiya ni oothanhiya, woohikhala ntthu owooviravira, kin'hala wookhaliha ooteeliya woohimala, nikhoto ninikhoto.¹⁶Onaahala ovurya tjonlaponi ni onaahala wiiliha niikhakaatja tjomamwene. Onaahala otjuwela wiira Mi, Apwiya, kimoopolyaa, oowerya waJaco.¹⁷Ohiya eporontje, kin'hala owiiha eweeru, ohiya eyuuma, kin'hala owaana eparatha; ohiya miri, eporontje ni, ohiya maluku, eyuuma; kinaahala waalipiha akhulupalyaa niissariya aholelyaa.¹⁸Khunkowiiwanyaatho tjoovariya tjoonhala nlaponimwaa, wala okwanhuwatja n'mwiinanonimwaa; massi nmamwiinanonimwaa onkowihihana woopwaa, ni n'mikhoranimwaa, wiipa.¹⁹Ntjuwa khaninkokhalatho nthukwaa woothana, wala waarya womweeri khun'hala woomwaleela ohiyu, massi Apwiya an'hala okhala nthukwaa woohimala, Mulukwaa n'hala okhala waaryawaa.²⁰Ntjuwanaa khaninkookelatho, wala mweeryaa khun'hala orimeelatho kontha Apwiya an'hala okhala nthukwaa woohimala, nimahukwaa ootjukula anaahala omala.²¹Atthwaa ooteene an'hala okhala ossariya; anaahala okussa elapo womahuku ooteene; an'hala okhala nritta wonryaaka, miteko tjon'matatanimwaka, wowiira kivuwiihiye.
²²Mwankaani n'hala okhala ekonto emotja, ni ooyevessa, elapo yoolipa. Mi, Apwiya, kinaahala opanak tjitthun'ha waphiya owakathi.

Chapter 61

¹N'nepa waApwiya orinimi, kontha Apwiya ahokitthapela wiira kilalyee nuulumonaya waatthu oohuva; Ayena ahokiruma wiira kaavonihe oohiphiyera nrima, kikhuwele atthukuwatja waathu ootthukiya ni otthula ekalapoosso waatthu atthukiye.²Ayena ahokiruma wiira kikhuwele mwaakha wootthuna Apwiya, nihuku ninkoolakela Mulukweehu, ni waamalha anunla.³Ayena ahokiruma wiira kaavahe ooteene anunla ehitiye ohiya ettuura oSiao, makhura owaarya ohiya wunla, owara wootteeliya nipuro non'nepa, wowiira yihaniye ossariya, owaaliya naApwiya, mowaaryanimwaya.⁴Ayena anaahala oteka mookwanhuwa khalayi, anaahala woopola mapuro ookwanhulatjiya khalayi nooteka epooma tjoothamiya khalayi.⁵Atthu oottayi an'hala okhala oweemela ni anaahala oliha enamatjinhu, ni assaana aatthu oottayi anaahala woovarelani nteko.⁶N'nohala wiihaniya anankuttho aApwiya ni n'nohala wiihaniya ananteko aMulukweehu. N'nohala olya tjitthu tjonlaponi ni n'nohala okhala mowaaryabi womihakhutjaya.⁷Ohiya woona ehaaya, n'ohala okhalana nttittimiho weemaara piili; nipuro noohittittimihiya, n'ohala okhalana n'hakhweenhu; phimaana, nlaponiwinhu n'nohala okhalana weemaara piili, ni n'nohala otthapa woohimala.⁸Kontha Mi, Apwiya, kinaafenta essariya, win'nha ni tjootakhala okikassiri. Mi, niwaaminiwaka, kinaahala waavaha ni kinaahala waataaniha woohimala.⁹Anaahala okhala ootjuwanyaa nlaponi mooteene, naatthu ooteene; an'hala woona ooteene anaahala otjuwela wiira atthu areerihiye naApwiya.¹⁰Kinaahala waatthapela Apwiya; kinaahala otteeliya tjinene waMulukwaaka, kontha Ayena ahokiwariha ekuwo tjowoopwaa ninlaya nossariya, phanka namathela tjinkhalaawe ninamathela awarihatjiyaka tjowaarya.¹¹Phanka etthaya tjinruweryaaya miri ni phanka ematta tjinun'nuwihaaya malassi, tjitjon'mo Apwiya anaahala okhaliha essariya ninttittimiho weelapo tjoteene.

Chapter 62

¹Mwaha wonfento oSiao, akin'hala okhala oomaala; mwaha wonfento oJerusalem, akin'hala omumula npaka essariya wankhumaaya phanka ntjuwa, ni woopwaawaya ovye phanka ekokhola tjowuuma. ²Elapo tjinaahala woona essariya nimamwenyaaya ooteene. Onkowiiniya nintjina nophiyaaru, Apwiya nin'halaaya othanla. ³Ni tootho on'hala okhala oophwanela n'matatani mwaApwiya, oophwanelessa n'matatani mwaMuluku.

⁴Khun'halatho wiireliya ootthawiya; nlaponimwaa, khun'halatho wiireliya oohin'ya. Weekhweeli, on'hala wiihaniya okhalawaka oriniyena, ni elapwaa enkowihaniya ootheliya, kontha Apwiya anaatteeliya ni elapwaa enaahala okhala yoothela. ⁵Weekhweeli khweeli, 'hanka ntthu nanttonpe nonthela mwanthiyana, tjitjon'mo assaaneenhu anaahala othela; phanka namathela tjintteeliyaawe ninamatheliya, Mulukwaa naahala otteeliya niwe. ⁶Kin'nowehawehaka mapuro aneettaa, Jerusalem; ayenatja khankhala oomaala othana, wala ohiyu. Nhu, n'nokhala muupuwelaka Apwiya, n'heemele. ⁷N'hikhale ookupaleela wiira amumule npaka ontaphulatja Jerusalem ni ankhalihle nttittimiho nlaponi. ⁸Apwiya ahokhuwela nintatanaya noolopwana nimoonwaaya woolipa: Weekhweeli khweeli, akin'halatho waavaha awananyeenhu eyoolyeenhu. Atthu oottayi khan'halatho ovurya niphanihu nophiyaaru, nen'no ninpankeenhu. ⁹Kontha yaale an'hepha, anaahala olya ni anaahala owiipela Apwiya, ni yaale an'hala ohepha uva, phan'halaaya ovurya n'mapuwani monupaaka. ¹⁰N'vire, n'vire n'mokhorani! Ntthonkomanihe nttala waatthu! Npanke eparapaara! Nlokotthele maluku! N'vusse nthoonhero wolapo tjooteene! ¹¹N'kawehani, Apwiya an'nolalyaa moomalelani elapo: Munttonkele mwaana oSiao: N'kaweha, Moopolyaa niira awaaka! N'kaweha, etthuvwaa en'mwa niyena ni etthuvwaa enrwa oholowawe. ¹²Ayena an'hala owiinani atthu ttakattuu, ookussiya naApwiya. Ni, Siao, n'kowiianiya oopheelatjiya, epooma yoohithamiya.

Chapter 63

¹Tupanyuula nkhuma Edom, oowara tjintji, akhumaka oBozra. Tupani yena, n'wara ekuwo tjokhweeli eettaka ninkhuluvewaawe mwaha weekurutjawe. Yoola phimiivano, kuulumelaka essariya niookhwhitiri woopola.

²Essiyani ekuwotjinhu okhalaka tjoosseerya, phanka oonhakela uva nipuro nimotja.³Kinhakenle nipuro weekha, khaavo ntthu takaneelale nimi. Kihonhakela uva noorussiyawaka ni kihossila noonhoonhiyawaka. Ephomyaa ehomwareela nkuwonimwaka ni honanariha woomalela. ⁴Kontha kaahoona nihukunaka nonttarusso kaahoona wiira mwaakha wontekwaaka waahophiya. ⁵Kaahotholathola, massi khaarivo ntthu ookikhavihera. Kaahokhala ootuthuwa mwaha woohinphwanha ntthu ookikhavihera, massi moonuaaka waahokiwihera otthema, ni orussiyawaka wuulupale waahokirweehela ohoolo. ⁶Kihaakwanhulatja atthu moorussiyaniwaka ni kihaahapaliha moonhoonhiyaniwaka, amwaresselaka ephomyaaya vathi. ⁷Kihothapela nfento wowaarya waApwiya nimatekotjaya tjooreera. Kinaahala waattonkela tjooteene Apwiya thinipankenlyaaya ni mwaha wonfentwaaya muulupale ntthoko na Israel. Ahonithoonhera nfento mwaha wokiriryaaya, nfentwaaya wokhweeli. ⁸Kontha ahiira: Weekhweeli, ayena atthwaaka, assaana ahinkhala oohaamini. Ayena akhanle moopolyaaya. ⁹Npakha woomaleloni womahuvihwaaya, ni Yena hohuva, ni nlaikha naari naayena naahowoopola. Ninfentwaaya niikiriri, Ayena yaahowoopola, yaahaavussa ni yaahaateessa okhuma mahuku okhalayi. ¹⁰Massi ayenatja yaahohanhuriha ni yaahoveeha n'nepaaya ttakattiifu. Tjitjon'mo, Yena aahokhala n'wanani ni aahowana naayenatja. ¹¹Atthwaawe yaaliheriya mahuku okhalayi aMoises. Yaahiira: Muluku rivayi, yooyo ookumihaleni opahari naahakheli niinamatjaya. Muluku rivayi, yooyo weessenratjale n'nepaawe ttakattiifu. ¹²Muluku rivayi, yooyo niwaaryawawe aahomwiirela Moiseses ji aahokawaniha maatji ohoolowayatja, wiira akhalane ntjina noohimala. ¹³Muluku rivayi, yooyo weettihala npaka woomaleloni maatji owinssa. Phanka ekavalo etthawaka mooreera, ayena khaamoratjale. ¹⁴Phanka enama enkhuruwela n'muro, n'nepa waApwiya waahaavaha omumula. Tjitjon'mo, Nhu n'heettihera atthweenhu wiira mwiipankele ntjina nonttittimiho. ¹⁵Wiirimu, n'noweha vathi nooweha tjinkhaliyaaya wowaarya. N'nemaninhu nirivayi nimatekotjinhu tjoowerya. Mitekotjinhu tjokiriri ni tjooreera naahiissaatheriya. ¹⁶Kontha nhu mwaathumwanihu, Abraao naahinitjuwelu ni Israel anikhotte, Nhu, Apwiya, mwaathumwanihu. Nkhaviherweehu, ni ntjinaninhu okhuma mahuku okhalayi. ¹⁷Apwiya essiyani onihiyaka ottayi womittalatjinhu ni nliiphaka mirimtjiu, wowiira nihiwiwenlelni. N'hokolyee, mwaha watjooreera tjaanantekweenhu, mwaha womakhoto ahiyaleenhu. ¹⁸Atthweenhu ahokussa ipuroninhu ttakattiifu woowakathi vakaani. Vano, awananihu ahonhakela. ¹⁹Hinikhanle phanka yaale ahinaahooleenhu, phanka yaale ahiniihaniya nintjinaninhu.

Chapter 64

¹Onari wiira mwaahohula erimu nkhiruwaka! Myaako tjaakottetemela moonaka, ²tjitjon'mo phanka mooro onpharelaawe avihihaka maatji. Ntjinaninhu nikhale nootjuweliya naawananiinhu, atthu attetteleme ohoolowinhu!³Khalayi khalayi, waapankeenhu tjitthu tjootikiniha tjanriiheehu, mwaanokhuwa, ni myaako tjaahottetemela moonaka. ⁴Okhuma mahuku okhalayi, khaavo iiwale wala aatjuwelenle, khaavo aamoonale Muluku nkhwaaawe woohikhala Nhu, anvara nteko awanriihaka.⁵Nhu n'nowa waakhavihera yaale antteeliya woopanka yooreera, yaale anwiiwelelani ji aneettela mittalatjinhu. Nhu mwaahorussiya okathi waakossaleehu. N'mittalaniwinhu nen'ne nen'ne ninkookhala ookussiya.⁶Ooteenetjihu niri phanka atthu ontuyani ni essariyeehu enkhala phanka nttapwatta nontuniyani. Ooteenetjihu ninaanhaala phanka mataakhuru, ni tjoovaratihi, phanka ephyoo, tjin'nilovolela ottayi. ⁷Khaavo ntthu n'niiwiha ntjinaninhu, nlihihera wiira nikhale niNhu, kontha n'hovitha ekhoveenhu ni n'honivahenra ntanpinimwihu.⁸Nanlelo tjitjon'mo Apwiya, Nhu mwaathumwanihu. Nooloko ni Nhu phinhu n'nonuupa; ni ooteenetjihu ninkhuma n'matataniwinhu. ⁹N'hikhale oorussiya tjinene, Apwiya, wala n'huupuwele etanpitjihu. Sontte, n'niwehe hi, atthweenhu.¹⁰Epoomeenhu ttakattiifu ethatuwaletho othako; Siao thatuwale othako, khweeli, Jerusalem hothaniya. ¹¹Ttakattiifweehu enupa yooreera, an'nathumwanihu woovekelaayani, yaakwanhulatjiye nimooro, ni yooteene yaari yooreera ehotankanhyaa. ¹²N'nokookhalatho nanlelo oorussiya tjani, Apwiya. N'nokookhala tjani oomaala ni oohinipiiha etthu.

Chapter 65

¹Kaari thayaari woopheela okuthakuthyaa mwaha wayaale yahaakikoha, kiphwanhiyaka naale yahaakipheelatja. Kaahiira: Kiriiva! Kiriiva! weelapo yahiihana ntjinanaka. ²Kaahotaphula ntatanaka nihuku nooteene waatthu oohitthuna etthu, aneetta nntala woohireera, aneettela tjootthunatjaya. ³Ayena atthu ankitarawatja woohihiyenra, avahaka tjoovahatjaya n'mattani ni apahaka elunpani niitijolu. ⁴Ayenatja anookoma n'mamahiye ohiyu wooteene akhuuraka enama yokuluwe n'mikhukiniwaya. ⁵Ayena aniira: N'huluwe, n'hikaattamenle, kontha kittakattiifu woovirikana niNhu. Nphulanimwaka tjitthun'ngo tjinkhala phanka mwiissi, mooro woopharela nihuku nooteene. ⁶Ehantikhiya ohoolowaka: Akin'hala omaala, kinaahala ohokolossa; Kinaahala waavaha etthuvo ⁷mwaha wotanpitjaya niitanpi tjan'nathumwanaya, Apwiya phaniira. Kinaahala waahokolossera mwaha woopaha elunpani n'mamwaakoni ni mwaha wookikhotta. Phimaana, kinaahala waakawelatja tjiviralyaaya. ⁸Apwiya aniira tjo: Phanka etthu wanphwanhiyaaya yiiriyaka: Ohintankanhe, kontha ehaana nteko wooreera, phin'halaaka ovara nanantekwaaka: akin'hala waakwanhula ooteene. ⁹Kinaahala waawaana amutji aJaco ni Juda, an'hala okussa myaakotjaka. Owanthanlaaka anaahala ohalana elapo ni anantekwaaka anaahala okhala. ¹⁰Sarom nkookhala n'hakheli onama ni muro Acor, nipuro noomuula enama waatthwaaka ankitholathola. ¹¹Massi nhu n'naatthawa Apwiya, n'noliyala mwaakwaaka ttakattiifu, n'nottonkomaniha meetja wanlukweenhu parakha ntjarahaka ekoopho tjomapha tjootakaniheriya wanlukweenhu niihaniya woomaleloni, ¹²kinawoomaleliherani ekatana. Ni oootenetjinhu n'nomalela wookhwani kontha, wawiihanalyaakani, khamwaakulenle; wuulumalyaaka, khamwaakiiwale; ohiyavaa, mwaavanre yootakhala ohoolowaka ni mwaathanlale ovara yeele ehinkitjivela. ¹³Apwiya aniira tjo: Atthwaaka anaahala olya, massi nhu n'naahala ovoliya etala; atthwaaka anaahala ovurya massi nhu n'naahala ovoliya ntthona; Atthwaaka ohakalala, massi nhu n'naahala woona ehaaya. ¹⁴Atthwaaka anaahala okhuwela wooteeliya mwaha wookhalana nrima wooreera, massi nhu n'naahala wunla mwaha womirimatjinhu ni n'naahala otjukula mwaha wookhalana n'nepa wootakhala. ¹⁵Nhu n'naahala ohiya ottuli ntjinaninhu phanka oyakhalihiya waatthwaaka yaathanlalyaaka wiira yuulume; Mi, Apwiya, kinaahala owiivani; Kin'hala owiihana atthwaaka nintjina nikhwaawe. ¹⁶Yoole nkowiivahenra oreeriha elapo kimaahala onreeriha, Muluku eekhweeli. Yoole nkooluphela elapo naahala okiluphelela, Muluku eekhweeli, kontha epokoho tjokhalayi tjinaahala oliyaliya, kontha tjinaahala ovithiya n'meethonimwaka. ¹⁷Kiri thayaari woopheela wunpa erimu ekhwaawe niitthaya ekhwaawe; ni tjitthu tjowantjera khatjinkowuupuweliya. ¹⁸Massi nhuuvatja n'nohala okhala ooteeliya wayeele en'halaaka opheela opanka. Kiri thayaari woopheela wunpa ohakalala oJerusalem naatthwaawe otteeliya. ¹⁹Kinaahala otthapa oJerusalem ni kinaahala otteeliya naatthwaaka; wunla nookhuwela khun'hala wiiwanyaatho. ²⁰Mwaana khan'halatho okhala mahuku vakaani; wala ntthu muulupale khan'hala okhwa ahinaphiya mahukwaawe. Yoole n'hala okhwa niyakha emiya nanlelo nkookhala phanka nanttonpe. Hin'hala opiiha eyaakha emiya nkookhala ootakhalihiya. ²¹Ayenatja anaahala otekatja enupa ni anaahala okhala; anaahala waala miri ni anaahala olya mihokorokhotjaya. ²²Ayenatja khan'halatho oteka enupa okookhala ntthu nkhwaaawe; khan'hala waala alyaka atthu akhwaaawe. Phanka okathi weekumi tjomiri, phan'halaaya okhala mahuku aatthwaaka. Yaathanlalyaaka anaahala ophwanhera etthu nteko won'matatanimwaya. ²³Ayena khan'hala ovara nteko mahala, wala khan'hala waayara assaana oopheela orimeelatja. Kontha ayenatja assaana ooreerihiya naApwiya, ni anaattharenla an'hala okhala naayena. ²⁴Ahinaaya okhuwela, Kinaahala owaakhula; ni yiira yuulumaka nanlelo kinaahala owiwa. ²⁵Mwalapwa niinama tjin'hala weetta nkhaiyi ni kharamu n'hala olya malassi phanka emope, massi ntthupi nin'hala okhala eyoolya yonuaa. Khan'halatho opanka yootakhala, hata emotja, wakhula mwaakwaaka ttakattiifu, Apwiya phaniira.

Chapter 66

¹Apwiya aniira tjo: Erimu ehityaaka ni etthaya nipuro nonhaatjaka. Vano, erivayi enupa en'haleenhu okitekela. Nipuroni nin'halaaka omumula.²Ntatanaka nihopanka tjitthu tjooteene ni, tjitjon'mo tjihokhala n'na nuulumo naApwiya. Phinlopwanoola mwaaminalyaaka: Oolipa mun'nepani ni noova nuulumonaka.³Yoole niiva emope naamwiiva ntthu; yoole nvaha okuttho enama naamwiiva mwalapwa; yoole nvaha tjoovaha tjoyoolya nvaha ephome yokuluwe; yoole nvaha tjoothapenla tjolunpani naakokhorela amuluku oohikhala. Ayena ahothanala nttalaaya ni yitjivelihale nitjoovarajaya.⁴Weenan'na yeeyo, Kihothanla waattarussa. Kinaahala owiia enoovaaha kontha, okathi owiihanalyaaka, khayaakhulale; Wuulumalyaaka, khaakiiwale. Ayena yaapankale yootakhala wameethoniwaka ni yaathalale opanka yeele ehinkitjivela.⁵Mwiiwe nuulumo naApwiya, nhu n'nottetemela ninuulumonaya; Assun'ninhu anoothanhani ni anookhottani mwaha wontjinanaka yiirale: Apwiya attittimihiye. Vano, ninaahala woona otteeliyawinhu, massi ayenatja anaahala woonihatjiya ehaaya.⁶Ntjuu nuulupalessa ninkhuma opooma, ntjuu nonkapela, ntjuu naApwiya yaavahaka awananyaya.⁷Ahinakela muntekoni mooyara, ayena ahoyara; tjihinaaya owa tjooweryaa, ayena ahon'yara mwaana.⁸Tupani patjale woona yeeyo. Tupani patjale woona tjen'yo tjitthun'yo. Nihuku nimotja anaahala oyara elapo emotja. Elapo emotja enaahala otaphuliya woowakathi vakaani. Tjitjon'mo Siao wan'halaawe okela muntekoni mooyara, naahala waayara assaanaawe.⁹Kaanaweettihera ni akaatthuniha wiira mwaana uunuwe. Apwiya phankoha; wala kanaahala onwiiha mwaana okathi wooyara kinpwetesse. Muluku naakoha.¹⁰Nthapeke ni Jerusalem ni nkhalake ootteeliya niyena, ooteene nhu n'nonfenta; nthapeke niyen, ooteene nhu n'nomunlela!¹¹Kontha n'naahala waamwa ni n'naahala orupala; nhu n'naahala olipihieriya, ontha n'naahala ovurya npakha wootossani ni n'naahala okhalana waarya mwintji¹²Elaphin'himwaaya Apwiya: Kiri thayaari woopheela omwaressela wanriiha phanka emuro, nimihakhu tjonlaponi, tjintjiru. N'naahala waamwa, n'nohala okussiya n'moononimwaya nootupha.¹³Phanka numwaane tjinonthukanaawe mwaamwananwe, kinaahala wookhalanani; oJerusalem, n'naahala okhalaniya.¹⁴Nhu n'naahala woona ninrimeenhu onaahala otteeliya; makhuveenhu anaahala olipa phanka egrama. Ntata naApwiya nin'hala woonihieriya mwaatthuniwaya, massi Ayena anaahala othoonhera orussiyawaya naawananyaya.¹⁵Apwiya an'hala owa nimooro, ni Mikukutthatjaya tjinkhala phanka ephyoo tjuulupale tjiwaanaka nttukuttha Woorussiyawaya, Otthukelawaya nimalimi omooro.¹⁶Apwiya anonkumiha nphuki muntthuni nimooro niikatanaaya. Owiiwiya naApwiya an'hala okhala entji.¹⁷Ayena anwiihahenra waApwiya ni anawiiireeriha wiira akele n'mattani, yaattharaka yaale ankhuura enama yokuluwe niitthu tjikhwaawe tjoohikhala, phanka makhule. Oteenetjaya anaahala orimeela n'na nuulumo naApwiya.¹⁸Kontha kinaatjuwela tjoovarajaya ni muupuwelwaaya. Onaahala ophiya okathi on'halaaka waathukumaniha atthu ooteene; ayena anaahala owa ni anaahala woona waaryawaka.¹⁹Kinaahala weessa nthoonhero muulupale eriyaryaaya. Vano, kinaahala waaveleeliha ankoohala n'malaponi: oTarsis oPul ni oLude, oTubal, oJava ottayi, ohin'halaaya wiiwa waaryawaka. Ayena anaahala okhuwela waaryawaka n'malaponi.²⁰Ayena anaahala waahokolossa assun'naya ooteene, n'malaponi mooteene, phanka yoovahiya yaApwiya. Ayena an'hala owa n'makavaloni, arwaaka oJerusalem, mwaakwaaka ttakattiifu Apwiya phaniira. Kontha atthu oIsrael anaahala owaana tjoovaha tjoyoolya, n'mwaapuni wooreera, npaani mwaApwiya.²¹Kinaahala waathanla wayaayo phanka anankuttho naalevita Apwiya phaniira.²²Tjitjon'mo phanka erimu niitthaya, tjinkoopankaaka, tjin'hala okhala ohoolowaka ala mooluo aApwiya tjitjon'mo amutjyaa nintjinanaa ninaahala okhala.²³Womweeri n'motja ninkhwaaya, essaapatu niikhwaaya, atthu ooteene anaahala owa okikokhorela, Apwiya phaniira.²⁴Ayena anaahala okhuma ni anaahala waaweha atthu ookhwa waatthu yaakitanhifu, kontha malimi anaapaha khan'hala okhwa, nimooro onaapaha khun'hala omala; niyeeyo enkookhala yoowerya weerutthu yooteene.

Ezekiel

Chapter 1

¹Eyaakha talathiini, mweeri wo tjesse, nihuku noneethanu wo mweeri yooyo, keera kikkhalaka wananthukiya, muro wo Quebar. Erimu ehohulya kahaana nttora na Muluku.²Nihuku noneethanu wo mweeri yooyo - wari mwaakha wo neethanu wa mwene Joaquim, ³nuulumo na Muluku nahon'weela Ezequiel, muaana aa Buzi, namukutho, nttethe wo macaldeo, wakhiviru wo muro Quebar, ni ntata na Muluku naari nipuro nen'no.⁴Kihoona ephyo yuulupale ekhuma mphantti onkela ntjuwa, nihutte nuulupale ni mooro woopharela n'hinawayaya,

waaryaka nkerekhere ni n'hinawaya; moorooyo waari wokoore yo safarawu n'hinawaya nihutte n'ne.⁵Wariyari vale, yaahaavo tjooolikaanatja ekhiyumpi tjesse. Olikana wayan'wo yaari tjo: yoolikana ni nlopwana; ⁶wakuta nthu ahaana ekhove tjesse ni wakuta ekhiyumpi yahaana mapupha matjesse.⁷Mwetto tjaya tjaari tjo wookua, enyan'yo tjaari toko tjo puri tjaarya toko ebronze yoreerihya.⁸Ohiya tho vaa, yahaana etata tjepinaatamu vathi waya mapupha ale ephantti tjo tjeese; ekhove ni mapupha otjesse yaari tjo: ⁹mapupha ayo yanaakwanya mapupha ankhuaya yamwattaman'nalyaaya ni khayaarukunuwa yiweettaka; ohiya tho voo wakuta nthu eetta akelelaka ohoolo.¹⁰Ekhove tjaya tjaar toko tjaapinaatamu. Atjesse ayo jaarina ekhove tjo kharamu mphantti weelopwana, atjesse ayo jaarina ekhove tjo mope mpantti wethiyana. Atjesse ayo jaarina tho ekhove tja assaaka.¹¹Ekhove tjaya tjaari tjo ni mapupha ayayaari otaphuwa wo manan'na wa khunla ahaana mapupha yaakwanya mapupha wa ekhiyumpi ekina ni mapupha makhuawe yaakhuneela eruthu aya. ¹²Wakhula jaarwa ohoolo, won'wo N'nepa warwaaya, ni yaayo yeetta wo hirukunuwatja.¹³Ekhiyumpi n'ye alikan'ne ni makhala opharela, yaari toko mwenke, mooro wapharela ni weetteetta wariyari wa apinaatamu ni yaahaavo woonieela wo verunya. ¹⁴Ekhumpi n'ye weetteetta waya waari wowaakuwa erwaaka ohoolo ni ekelelaka ottuli ni yaalikan'ne toko overunya!¹⁵Ni, kahoweha tho ekhiyumpi n'ye; waahaavo mwala vathi vaa, mphantti wa ekhiyumpi n'ye.¹⁶Makhalelo aya yaari tjo ni yun'nuwelo wo rotha: wakhuta erotha yaari toko nluku no waarya otjeece jaarina makhalelo mamotjaaru; olikana waya ni mun'nuwelo aya yaari toko nrootha nooluttaana ni nikhuaya.¹⁷Okathi erotha n'ye weettaaya, yeera erwaka mipantti tjaya tjo tjeece, wo hirukunuwa weeraaya erwaaka. ¹⁸Aro aaya yaayo, yaari orekamatja ni owoopiha, kontha aro aayo yaari otjarya mentho enkerekhere waya.¹⁹Wakhunla okathi ekhiyumpi n'ye weettaaya, erotha n'ye tjeetta ni yaayo. Ekhiyumpi yooromelaaya vathi erotha n'yo tjanawooroma. ²⁰Won'wo N'nepa wakelelaaya, ayena jaarwa won'wo, ni erotha tjanakhoroma ni ayena, kontha N'nepa wa ekhiyumpi waari n'roothani m'mwe. ²¹Okathi ekhiyumpi weettaya, erotha n'ye tjanaweetta; ni, okathi weemelaaya, erotha n'yo tjana weemela; okathi ekhiyumpi wooromeelaaya vathi, erotha n'yo tjana wooroma naayena, kontha N'nepa wa ekhiyumpi n'ye waari n'roothani.²²Vatjulu wamuru tjaatthu akumi yaahaavo etthu yaalikana niirimu, yaatutha phanka essupelyu, yowaatalyaa wamuruwaya. ²³Vathi weerimu, khula nkumi aanotaphulela otjulu mapuphaawe meeli, khula nimotja nikumaanaka ninipupha nankhwaawe. Khula ntthu aaniikhuneela erutthwaawe nimapupha meeli.²⁴Vano, kaahiiwa ntju nomapupha phanka onhakula womaatji; ntjuu noolikana naMuluku oowerya tjooteene, owakathi weenheenhaaya; waakhala phanka nphwinko waanakhotto. Owakathi onhakula waamaalaaya, mapuphaaya yaanaakhuna. ²⁵Ntjuu naakhuma wiirimu, watjuluwaya, onhakula omaalaka mapuphaaya yaanaakhuna.²⁶Vatjulu erimu yaari vatjuluwaya, yaahaavo etthu yaalikana nihitje yaalikana ninluku nowaarya, ni, wahitjeni vaava, aahaavo aalikana nintthu.²⁷Ntthuyooyo, n'yuununi woorwaa ntjulu, aalikana niitthu yowaarya yootjara mooro ni, n'yuununi woorwaa vathi, kaahoona mooro wonrukureerya. ²⁸Akhala phanka nikhwi n'mahutteni nihuku nopula, waari nthoonhero wonthuko wanrukureerya. Waari waarya waApwiya. Woonalyaaka eyo, kaahooromeliha ekhove vathi ni kaahiiwa ntjuu nuuluma.

Chapter 2

¹Ni Yena aahokiirela: Mwaana antthu, weemele, kinaahala owuulumana. ²Vano, wiiraawe akuulumanaka, N'nepa waahokikela ni waahokeemessa, ni Kaahomwiiwa akuulumanaka. ³Yena aahokiirela: Mwaana antthu, kinooveeleeliha waatthu oIsrael, atthu ahintthuna okiiwelela. Ayena hata atthwaaya okhalayi an'nokikossera npakha nihuku nolelo!⁴Amutjaaya atthu oohitthuna wiiwa ni oolipiha mirimatjaya. Kinooveeleeliha waayenatja, wiira waahimeeryatje: Apwiya Muluku ela phin'himyaaya, ⁵awiiwe, noohiwiiwa, kontha atthu oohiiwa. Anaahala otjuela wiira nrumeyi aahophiya eriyaryaayatja. ⁶Ohoove hata moolumwaaya. Ohoove, hata ovire moorikarika. Ohoove moolumwaaya, wala tjhiwoopopihe ekhovetjaya, kontha atthu oohiiwelela. ⁷Phimaana, on'hala wuullumatja moolumwaaka, wiiwa, noohiiwa, kontha khaaniiwenlatja. ⁸Massi, wiiwe enoohimeeryaaka, ohikhale oohiiwelela phanka ntthokon'ne noohiiwelela. Otthukule malakwaayo ni olye enpheelaaka woovaha! ⁹Vano kaahoweha, ni kaahotaphuleliya ntata: ntatanen'no, yaahaavo eliivuru. ¹⁰Ayena yaahokitaphulela ohoolowaka. Eliivurwiiyo yaahantikhiya n'hina noota ni, mon'mo, tjantikhiye tjooweryaa, wunla nootjukulatja.

Chapter 3

¹Yna aahokiirela: Olye en'hala ophwanha, olye eliivurwiila; orwee ni wuulume ntthoko naIsrael. ²Vano kaahotthukula malakwaaka ni Ayena yaahokivaha eliivuru wiira kilye. ³Ayena yaahokiirela, olihe eroohwaa ni orupale wayeela yoovahalyaaka! Vano kaaholya, ni, mwaanomwaka, yaanoonaa kanpa oravo. ⁴Vano, Yaahokiirela: Orwee ntthoko naIsrael ni waattonkela moolumwaaka. ⁵Kontha khunaaveleelihiya waatthu owuuluma eluuka yoohitjuwanyaa wala eluuka yoorika, massi ntthoko naIsrael; ⁶woohikhala elapo yooweryessa, wuulumatjawaya woohitjuwanyaa wala eluuka yoorika, maana moolumwaaya khawaahala wiiwa! Kinoorumale waayenatja, yaanaahala owiwa. ⁷Massi ntthoko naIsrael khanin'hala owiwa, kontha khandthuna okiwa, kontha Israel ooteene khaniwenla noolipa nrima. ⁸Kihokhaliha ekhovyaa yookhanhenra phanka ekhovetjaya ni eyuutjyaa yoolipa phanka ayenatja. ⁹Eyuutjyaa kihokhaliha phanka nluku nowaarya, yoolipa tjinene phanka nluku! Ohoove, ohikhale ookuthakuthyaa mwaha, kontha ntthoko noohiwelela. ¹⁰Vano, Ayena yaahokiirela: Moolumo ooteene an'halaaka woohimeerya, weesse wanrimani ni, maarwaa aviriyane. ¹¹Vano, orwee waatthu ootthukeliya, onaahala owiirela: Apwiya muluku phiniiraaya, owiwa, noohiwiwa. ¹²N'nepa waahokivussa ni ottuluwaka kaahiwa etetere yuulupale: Woottottopeliya okhale waarya waApwiya munkhalaaya! ¹³Waari oruma womapupha aatthu akumi waakwanhanaaya nimotja ninikhwaaya, oruma womarootha yaari naayena nooruma wotetere yuulupale. ¹⁴N'nepa waahokivussa, waahokikumuha kirwaaka wootikinihiya nrimaaka; ntata naApwiya naanokikhavihera tjinene. ¹⁵Vano, kaahorwaa waatthu ootthukiya oTel-Abibe, yaakhala vamotja nimuro Quebar, ni woowu kaahokhala mahuku ssaapa, wootjariya nimiiriya. ¹⁶Anavirale mahuku saapa, nuulumo naApwiya naahokikhumenla, niiraka: ¹⁷kihookhaliha nlipihero ntthoko naIsrael; vano wiiwe moolumwaaka ni waattonkele. ¹⁸Kamwiirelaka n'malapo: Weekhweeli onaahala okhwa', ni waahaahimeerye mwaha watjoovarattjaya, wowiira yena akhale, n'malapo naahaka okhwa ntanpinawawe, massi kinaahala okussenra ephomyaawe n'matataniwaa. ¹⁹Vano, wan'himeeryaka ni yena hitthunaka ohiya tjoovarattjaye tjoonhala, yena naahala okhwa mwaha wotanpyaawe, massi we onaahala woopwaa mwiikuminiwaa. ²⁰Nassariya ahiya onassariyaawe avaraka woohissariya, kinaahala onkakathuwiha ni luku ohoolowawe, ni naahala okhwa. Kontha khaweettihenre, yena naahala okhwa niitanpyaawe ni Mi akin'hala omuupussera mitekottjaye tjossariya tjivaralyaawe, massi kin'hala okussenra ephomyaawe n'matataniwaa. ²¹Vano, wamwiirelaka nassariya wiira hikosse, yena hivaraka yotanpi, yena weekhweeli naahala okhala, okhala wiira hohineeriya, ni we onaahala woopola ekumyaa. ²²Ntata naApwiya naari nimiivano ni naahokiirela: Ovuwe ni orwee omwaamuroni! Kinaahala owuulumana woowu. ²³Kaahovuwa ni kaahorwaa; waarya waApwiya phwaaryaaya, phanka waarya woonalyaaka omuro Quebar; vano kaahokokhorela vathi. ²⁴Vano, n'nepa waahokikela ni waahokeemessa, ni waahokuulumana wiiraka: Orwee ni wiitthukele npaanimwaa, ²⁵kontha n'nava, onaahala weessenriya mikhoi ni onaahala otthukiya wowiira ohikhume waryaaya. ²⁶Nlimi nonmwaanomwaa kinaahala omaaliha, on'hala okhala oohuulumatja ni khun'hala waatthukela, kontha ntthoko noohiwelela. ²⁷Massi, Kawuulumanavale, kinaahala otthuka malakwaa wowiira waahimeeryatje: Apwiya Muluku aniira tjo: Npheela wiiwa iwe; hinpheeloole hiiwe, kontha mwaatthu oohiwelela!

Chapter 4

¹Okusse etitjolu emotja wiitjeessenre ohoolowa. Vaava, opanke epooma yooJerusalem. ²Woottharenlana, walipihatje epooma yooteene. Weessenre mapuro oopheela oweliya epoommeeyo ni opanke mapuro oothukumaniya woorukureerya. ³Vano, wakusseke ekhalako yoyuuma ni okhalihe phanka eluwani yoyuuma we niipoomeeyo ni orukunussele ekhovyeeyo won'wo, maana enaahala okhaliya, ni onaahala orukureerya yeeyo. Eyo en'hala okhala nthoonhero wontthoko naIsrael. ⁴Vano, wiitjaatalele moonuua woothiyana ni weessenre etanpi yo Israel; onaahala okussa etanpitjaa womahuku an'hala wiitjaatalela, ohoolo wantthoko naIsrael. ⁵Kinawoovahatjera niuku nimotja noothoonhera khula mwaakha wonttarusswa: mahuku emiya tthaaru wohanssiini naarupayini. Weenan'na yeeyo, onaahala oteessa etanpi tjotthoko naIsrael. ⁶Wamaliheraka mahukwaala, onkowiitjaatalelatho wonayeeli, womoono woolopwana. Vano, onaahala oteessa etanpi tjotthoko naJuda womahuku arupayini. Ni kinaahala woovaha nihuku nimotja wakhula mwaakha. ⁷Ekhovya wawehihe nphantte wooJerusalem, okhanle woorukureeriya, nimoonuua wootjuweleliya, nawoonela. ⁸Kiniira koohelalaka mikhoyi. Tjon'mo, khun'halatho orukunuwa nphantte ninphantte nkhwawe, npaka omalihera mahuku oorukureerya. ⁹Okusse etiriku, ekhutte nitjitthu tjikhwaawe; ohele nipuro ni wiipankele ephaawu, yonayeeli mahuku yiitjaatalenlyaa nphanttyaa. Womahuku emiya tthaaru wohanssiini naarupayini, onaahala olya tjen'nho. ¹⁰Eyoolya en'hala olya en'hala okhala yoophimiya, ekiilu ssiriini khula nihuku, ni on'hala olya nookathi woovahatjeriya khula nihuku. ¹¹Vano, onaahala ovurya maatji oophimiya enuuss ni on'hala ovurya okathi woovahatjeriya. ¹²On'hala olya phanka nkatthe, massi on'hala opankatja weepinaatamu, ohoolowayatja! ¹³Apwiya aniira tjo: Eyo en'himyatjera wiira ephaawu en'hala okhura atthu oIsrael en'hala okhala yontuniyani n'makhotoni, on'halaaka waarweehela. ¹⁴Vano, kaahiira: Ah, Apwiya! Akinaakhala oohiloka! Ni akinalya etthu yookhwa, wala etthu yowiviya niinama. Okhuma emwaavanuaaka npaka n'nava, mwaanomwaka khinakela enama! ¹⁵Vano, Ayena yaahokiirela: Nkaweha! Kinoovaha eleeti yomope ohiya yeepinaatamu; tjitjon'mo onaahala otthonkomania ephaawaa niyeeyo. ¹⁶Yena tootho aahiira: Kiniira kikumihaka eyoolya yoophaawu oJerusalem, noomaalelyaa, an'hala wuupuwela ephaawu, woohikhuluvela, anaahala ovurya maatji oohuveliya. ¹⁷Kontha tjinaahala waathwaa ephaawu nimaatji, khula ntthu n'hala okhala oorussiya ni mun'nawe nianaahala orimeela mwaha watjoovarajatja.

Chapter 5

¹Vano, ookusse ekatana yoweetha phanka elaamina yoomettha ekharari; ovirihe n'murumwaa ni nrorinimwa ni okusse epalanssa ophime ni okawanihe ekhararitja. ²Opahe nphantte woneeraru nimooro eriyari epooma, mahuku oorukureerya yamalelavale; okusse nphantte woneeraru wokharari ni othikile niiikatana woorukureerya epooma. Vano, nphantte woneeraru omwaressele ophyooni ni Mi kinaahala opurula ekatana wiira yoomolnihe atthu. ³Massi okumihe ekharari emotja nkhararinimwaa ni otthuke wookhunaniha ekuwotjaa. ⁴Vano, okusse vakaani ekhararin'nho ni orihele eriyari womooro; opahe. Vaava, onaahala okhuma mooro wontthoko nooteene naIsrael. ⁵Apwiya Muluku aniira tjo: Eriyari womaloko ola Jerusalem, waweesseenrallyaaka, orukureeriya niilapo tjikhwaawe. ⁶Massi yena, naakhottaka malamulwaaka ventji woovirikana maloko, nookhotta ekettelotjaka woovikana elapo tjinrukureerya. Atthu ahaakhotta anassariyaaka ni khayeettelale ekettelotjaka. ⁷Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kontha khuniwelela woovirikana nimaloko yoorukurenrye, ni khaweettelale ekkettelotjaka, wala khaweettelale moolumwaaka weettelale ekettelo tjomakhoto yoorukureeryale, ⁸phimaana, Apwiya Muluku niira tjo: Kimwaneene kinaahala woovarela nteko! Kinaahala waakumiha aphuki eriyaryaa, wowiira malokwaayo yoone. ⁹Kinaahala woopanka etthu ehinaayaaka woopanaka ni akin'hala owaakulelihatho, mwaha watjoovarattjaa. ¹⁰Phimaana, ayari anaahala waakhura assaanaaya ni assaana anaahala waakhuura an'nathumwanaya, okhala wiira kinaahala onkumiha nphuki ni kinaahala waamwaressela munvira atthu mooteene. ¹¹Phimaana, wahoreeessa phanka tjinkhalaaka n'na nlamulo naApwiya Muluku kontha ohonanariha enupaaka nitjitthu tjoohikhala nitjoovarattja tjooteene, phimaana, Kinaahala woovukula. Kinaahala wookumiha, woohikiriri meethwaa ni akin'hala owoovenliha. ¹²Nphantte woneeraru onaahala okhwa naassanttuuttu; eriyaryaa, ayenattja anaahala oliya niitala; nphantte woneeraru on'hala omorela nkatanani yoorukureeryale, vano, kinaala omwaressele nphantte woneeraru n'mittalani mooteene ni kinaahala owiira ekatana wiira yoomolanihe. ¹³Vano, orussiyawaka onaahala omalela ni okassiriyawaka on'hala okhala naayena. Wanaahala okitjivela ni anaahala otjuwela wiira Mi, Apwiya, kihuuluma moorussiyaniwaka owakathi waamaliheralyaaka okassiriya. ¹⁴Kinaahala owoonihatja ehaaya womaloko anoorukureerya, wameethoni waatthu ooteene envira. ¹⁵Vano, Jerusalem n1hala okhala etthu yowaalamula akhwaawe ni waathanha, nlipihero womaloko anrukureerya. Kinaahala waawiiha aphuki nooruussiya; noohiihiya wuulupale. Mi, Apwiya, kihuuluma tjon'mo. ¹⁶Kinaahala wookurusselani mattheere otala, on'hala okhala wookwanhulaniwaka. Kontha kinaahaka wintjenra etala ni kinaahala omaliha tjinphwanheenhu ephaawu. ¹⁷Kinaahalaokurussa etala niinama tjuulupale wiira tjaakhuure assaaneenhu. Omwaryaa wophome onaahala woophwanhani, Mi, Apwiya, kihuuluma tjon'mo.

Chapter 6

¹Nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, ekhovya enaahala okhumela n'mamyaako oIsrael ni olalyee. ³Ni wiire: Myaako tjo Israel, mwiiwe nuulumo naApwiya Muluku! Apwiya Muluku aniiratjo n'mamyaako ni mapuro ooteene. Kinaawoowiiherani ekatana ni kinaahala waakwanhulatja altaareenhu. ⁴Vano, altaareenhu anaahala othamiya ni altaareenhu olunpani anaahala okwanhulatjiya; kinaahala waariha atthweenhu ookhwa ohoolo waamulukweenhu eethiru. ⁵Kinaahala waariha ookhwa oIsrael ohoolo waamuluku eethiru ni kinaahala omwaressela makhuva woorukureerya altaareenhu. ⁶Wakhula nipuro nin'halaaya okhala, epooma tjinaahala okwanhulatjiya ni altaare anaahala okwanhulatjiya, wotjitjon'mo altaareenhu tjin'halaaya okwanhulatjiya noothamiya. Ohoolowaya, amulukweenhu eethiru anaahala opwessakatjiya ni anaahala orimeela, altaareenhu olunpani anaahala othikiliya nimatekotjinhu tjinkookhala tjoohiitthu. ⁷Ookhwa an'hala omorela eriyariinhu ni n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ⁸Massi kinaahala onssunka nkoohala wanhu ni ahaavo ankookhumenla ootthawa ekatana n'malokoni, mwakookawanihatjiya n'malaponi. ⁹Vano, ankootthawa, anaahala okuupuwela n'malokoni mon'mo mun'halaaya otthukeliya, tjikhanlyaaka ootjukula mwaha womirimatjaya akikhottale, ni nmeethoniwaya ahoraruwa yaatttharaka amulukwaaya eethiru. Ohoolowaya anaahala othoonhera ekhove yoohikhala mwaha wotjitthu tjoohikhala. ¹⁰Tjon'mo, anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. Yeela phinthoonhera wiira kaanaahala waawiihera yootakhaleela. ¹¹Apwiya Muluku aniira tjo: Watte nimatata ninhaa. Ni waahimeerye: Mwaha watjootakhala tjooteene ntthoko noIsrael, ayena anaahala okhwa, etala. ¹²Nkookhala ottayi naahala okhwa nimwanttuuttu ni nkookhala wakhiviru nkookhwa niikatana. Nkoohalooyo nkookhwa niitala. Weenan'na yeela, kinaahala waavirihela orussiyawaka. ¹³Vano, onaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, anankhwaayo yakhala oowaresseliya eriyari yaamulukwaa eethiru, woorukureerya altaaryaa, wakhula mwaako woorekama, ni wakhula nlootho womwaako ni vathi wokhula nri, mapuro ooteene yaapahaa elunpani waamulukwaa eethiru. ¹⁴Kinaahala waataphulela ntata ni kinaahala okwanhul elapweeyo, moothakoni oDibla, mapuro ooteene ankhalaaya. Vano, ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya.

Chapter 7

¹Nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²We, mwaana anthu, elapo yoIsrael Apwiya aniira tjo: Woomaleloni, woomaleloni ohophiya malootho oomatjesse onlaponi. ³Omala ohoophwanha, kinaahala woomwaressea orussiyawaka, ni kin'hala woolamula wonayeeli mittalatja; ni kinaahala woowiihera tjoovaratja tjooteene. ⁴Meethwaaka khan'hala owoonela ekiriri, ni akin'hala owoonela ohunku. Woovirikanaaya, kinaahala woowiihera mittalatjaa, ni tjoovaratja tjin'hala okhala eriyaryaa. Vano, onaahala otjuwela wiiraMi kaApwiya. ⁵Apwiya Muluku aniira tjo: Okwanhuwatja! Okwanhuwatja omotja ohinankhwaaya! Nkaweha, oniiira owaaka. On'nowa. ⁶Omala weekhweeli oniiira owaaka. Omala ohoophwanha. Oniiira owaaka! ⁷Othukeliya onawooweela onkhala elapo yovathi. Owakathi ohophiya! Nihuku nookwanhuwatja iri wakhiviru ni myaako khatjin'halatho otthapa. ⁸Wowaakuvyaatja kinaahala wookurussela orussiyawaka; koolamulavale nimittalatja ni mwaha watjoovaratjaa. ⁹Kontha niithonaka khanin'hala owoonela ekiriri noothunku. Kin'hala oweettihera wonayeeli mittalatjaa; tjivaralyaa eriyaryaa. Ni onaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, yoole nkhalo oohukhumwakani. ¹⁰Nihuku nookwanhuwatjawaa nihophiya, tjoovaratinhu tjihojarana. ¹¹Yootakhala ehuunuwa wiira avire aaraka tjitthu tjoohikhala; khaavo n'motjaaya wala waatthu; wala n'hakhu, khiivo en'halaaya okhalana. ¹²Okathi oniiira owaaka; nihuku nihaattamenla. Ohin'hiye namathuma atthapaka wala namatumiha atjukulaka, kontha orussiyawaka ori naatthu ooteene! ¹³Phimaana namatumiha khankookhalatho yeele etumihiyalyaawe, hata akhale, kontha olalyeeliya phuwaatthu ooteene. Ayena khan'hatho waakulela, kontha khaavo ntthu, akhalaka ntanpinimwawe, nkookhala oolipihiriya! ¹⁴Yaahoopa nipenka ni yaahotthonkomaniha tjooteene, massi khaavo neetta arwaaka okhottoni; kontha orussiyawaka ori naatthu ooteene. ¹⁵Ekatana eryuuta, massi assinttuuttu, niitala tjiri npaani. Ari omattani an'hala okhwa niikatana, massi etala naassinttuuttu tjin'hala owiiva atthu ari opooma. ¹⁶Massi ankoochala ankootthawela omwaako. Anaahala woova mwaha watjoovaratjaya. ¹⁷Matata ooteene ankookhala oohitjuwanyaa ni makuthaaya ankokhala phanka maatji; ¹⁸ni ankoowara esaakho, woova onaahala waakhuneela, ehaaya tjinkookhala owiithowaya, ni n'murunimwaya. ¹⁹Anaahala oriha eparathaaya niwooru tjinkookhala phanka ekokhola. Ewooru niiparatha khatjin'hala owoopola nihuku noorussiya Apwiya. Ekumitjaya khatjin'hala woopwaa niitala khin'hala waamalela, kontha tjoovaratjaya nihokhala nluku noowaakakathula. ²⁰Wiitjoonawaya, yaahokussa tjitthutjaya, ni tjen'nho, yaahaapanka amulukwaaya eethiru nitjitthu tjoonanara. Phimaana, kinkhaliha tjitthu tjoohikhala waayena. ²¹Oholowaya, kinaahala waavahenra n'matatani mwaatthu oottayi, khanpa ananthukiya, ni, atthu oovavarya onlaponi, phanka ananthukiya, ni ayena anaahala okussa. ²²Vano, kinaahala waathawiihera ekhovyaaka yakussaka nipuronaka; attapaya anaahala okela ni anaahala win'nha. ²³Nteke ekalapoosso; kontha nlaponi ahotjara atthu owiiva niipooma tjihotjara tjoonanara. ²⁴Phimaana, kinaahala waawiiha ootakhalessa nrima owaavikana ooteene, yaayo anaahala okussa etthokotjaya ni kinaahala omaliha wiitjoonawaya mwaatthwaaya oolupale, nimapurwaaya ttakattiifu anaahala okussiya! ²⁵Onaahala okhala ossanka! Anaahala orweela nrettele, massi khunkookhala nrettele hata n'motja. ²⁶Yootakhala enaahala okhumenla watjulu ekhwaaya, moolumo owoopiha nimakhwaaya. Anaahala othola yowoona yaanamalalyaa, massi ekettelo yanankuttho enaahala orimeela ni moolumo omahumu anaahala orimeela. ²⁷Mwene naahala wunla ni nkhlupale nkoowara otthawiya, matata atthu onlaponi athukumelaka woova. Tjitjon'mo, kinaahala waahukhumu mwaha watjoovaratjaya. Ni tjoophukatjaya, Kinaahala waalamula, npaka wantjuwelaaya wiira Mi kaApwiya.

Chapter 8

¹Waahiiranyaatho, mwaakha wonassiita, nihuku noneethanu womweeri yooyo, kinookomale owaani ni mahumu oJuda anookomale ohoolowaka, naanaanoru, ntata naApwiya Muluku naahokimorela. ²Kaahoweha, ni yaahaavo etthu yoolikana ekhovyaaya nintthu. N'yuununi woorwaa vathi, waari mooro ni, n'yuununi woorwaa ntjulu, yaari etthu yowaarya, phanka phanka etthu yowaarya. ³Vano, ayena yaahokitaphulela yoolikana nintata ni yaahokivara ekharari tjon'muruwaka; N'nepa waahokeessa eriyariru erimu nivathi, ni tjowoona tjaMuluku, ayena yaahokikussa oJerusalem, omakhumenloni wonkhora won'hina onkela ephyoo, nipuro naari elatarato yonveeha Muluku. ⁴Waarya wa Muluku owiIsrael waari vaava, weenan'na tjaawehalyaaka omuro. ⁵Vano, Ayena yaahokiirela: Mwaana antthu, owehe onkela ephyoo. Vano, kaahoweha nkhora onrwaa waaltaare; omakhumenloni waari elatarato yohatje. ⁶Vano Ayena yaahokiirela: Mwaana antthu, on'noona etthu envaratjaaya. N'nha tjitthu tjinvaratjaaya tjuulupaleru ntthoko naIsrael tjinpankaaya wiira ahuluwe npaanimwaka. Massi weeyova onaahala woona tjitthu tjintjiru. ⁷Vano, Ayena yaahokiwiha wankhora wonipuwa ni kaahoon; yaahaavo ephaa wassirini. ⁸Ayena yaahokiirela: Mwaana antthu, othipe essiriyo. Vano, kaahothipa essiri ni waahaavo nkhora. ⁹Vano, Ayena yaahokiirela: Orwee ni wawehe tjitthu tjoohiloka tjinpankaaya va. ¹⁰Vano, kaahokela ni kaahoon, ni taahaavo eparakha tjooteene tjonama tjeetta, ni wakhula enan'na yonama, ni elatarato tjooteene tjonthoko naIsrael tjaakhomeliye wassirini mooteene. ¹¹Mahumu sapiini onthoko naIsrael yaari mon'mo ni Jazanas, mwaana Safa, eemelale eriyaryaayatja. Ayenatja yeemelatjale ohoolo walatarato ni khula ntthu aarina elunpani n'matataniwawe wowiira ephyootjaya tjiweleke nimahutte. ¹²Ayena yaahokiirela: Mwaana antthu, on'noweha mahumu onthoko naIsrael tjinvaraaya mooripela. Khula ntthu niitjipithiha wanlukwaawe, kontha aniira: Apwiya khan'noona! Apwiya ahoiia elapo. ¹³Vano, Ayena yaahokiirela: Orukunuwetho ni owehe tjitthu tjuulupaleru tjinpankaaya. ¹⁴Woottharenlana, yaahokikussa onkhumenla nkhora waApwiya, waari nphantte onkhuma ephyoo, athiyana yookomatjale won'wo, mwaha wookhwa Tamuz. ¹⁵Vano, yaahokiirela on'noona, mwaana antthu. Orukunuweketho wooneke tjitthu nanlelo tjuulupaleru tjoovikana n'nha. ¹⁶Yaahokirweeha npaani mwaApwiya ni, omakhumenloni monupa yaApwiya, wankhora naaltaare, yaahaavo alopwana siriini nathanu oorerya ettulu enupa yaApwiya; niikhovetjaya onkhuma ntjuwa, ayenatja yaakokhorela ntjuwa. ¹⁷Ayena yaahokiirela: On'noona eyo, mwaana antthu. Etthu yankaani ntthoko naJuda opanka tjitthu tjootakhala tjinpankaaya. Kontha ahotjariha tjootakhala nlaaponi ni antholathola orussiyawaka, ahelaka nritta nphulanimwya. ¹⁸Tjitjon'mo niMi kin'hala olakela tjitjon'mo; meethwaaka khan'hala okhalana ekiriri wala othunku. Hata akhuwele ventji n'maarunimwaka, akin'hala owiwa.

Chapter 9

¹Vano, Ayena yaahokikhumenla, yiiraka: Waahiye anamakhalenla awele, khula n'motja niyuumaawe yookwanhula n'matataniwaya. ²Yaanowa alopwana sita nkhora muulupale onkhuma ephyoo, khula n'motja awaanaka eyuumaawe yookwanhula. Aahaavo nlopwana n'motja eriyaryaaya owaara ekuwo yoovevyaala ni yoopheela wantikhela n'yuununi. Yaahokelatja ni yeemelale nphantte waaaltaare woporontje. ³Vano, waarya waMuluku waahovuwa, nipuro naaryaaya, ni yaahorwaa omakhumenloni wonupa. Ayena yaahomwiihana nlopwana aawarale ekuwo yoovevyaala, aarina yoopheela wantikhela n'yuununi. ⁴Ni Apwiya yaahiira: Ovire eriyari epooma yooJerusalem ni waahiyane nthoonhero wayuutji waatthu anoova mwaha watjoovarajaya tjinpankaaya. ⁵Wiiraaka kiiwaka, Ayena yaahaahimeerya akhwaawe: Ovire eriyari epooma, ni wiive. Ohaahiye atthwaa awoonelaka othunku wala ekiriri, ⁶atthu oolupale, amwaavano, mimwaaruussi, assaana wala athiyana. Owiive ooteene! Massi ohimwaattamenle ntthu rina nthoonhero wayuutji. Okhumane npaanimwaka! Vano, ayenatja yaakhumanale mamwene yaari ohoolo wonupa yaMuluku. ⁷Ayena yaahowiirelatja: Okwanhulatje enupeeyo, waatjarihe wapuwaniva athu ookhwa. Nrwee! Vano, ayenatja yaahorwaa ni yaahokwanhula epooma. ⁸Wakwanhulalyaaya, kiiphwanhale veekha, kaahooromela vathi kiiraka: Pwiya, n'naahala waakwanhula amutji aIsrael mwaha woorussiyawinhu oJerusalem. ⁹Ayena yaahokiirela: Tjootakhala tjotthoko naIsrael ni Juda tjuulupale. Etthaya enootjara ephome niipooma, anootjara atthu oovara tjootakhala; yiiraka: Apwiya aholiyala etthaya, Apwiya khaanoona! ¹⁰Phimaana, Meethwaaka khankoowoonela ekiriri wala othunku. Ohiyavaa, kin'hala waawaanela tjooteene n'murumwaya. ¹¹Ni nlopwana aawarale ekuwo yoovevyaala, aarina yoopheela wantikha n'yuunanimwawe, aahohokolyaa. Yena aahohokolyaa ni yootjipwiya iiraka: Kihovara tjooteene tjaakirumaleenhu.

Chapter 10

¹Wawehalyaaka erimu yaari watjulu myuru, yaahokhumenla etthu watjuluwaya, yookhala phanka nluku nooreeressa, yoolikana niihitje. ²Vano, Apwiya yaahuuluma ninlopwana oowara ekuwo yoovevyala ni yaahiira: Orwee eriyari yomarootha, vathi womalaikha, ni okusse n'matatanimwaa makhala omooro yaattamenlale malaikha, ni omwaressele npooma. Vano, wiiraka kiwehaka nlopwana aahokela. ³Malaikha yaanoweemela, moonoo woolopwana wonupa, nlopwana wakelalyaawe nihutte naahokhuneela epuwa. ⁴Waarya waApwiya waahokhuma n'malaikhani, yaaheemela wankhora wonupa ni yaahotjara nihutt; epuwa yaanootjara niwaarya waApwiya. ⁵Niiwanyaa ntju omapupha omalaikha nipuwa nooteene, nintju naMuluku oowerya-tjooteene uulumaka. ⁶Owakathi Muluku waamwiirenlyaaawe nlopwana oowara ekuwo yoovevyala wiira: Okusse mooro eriyari yomarootha yaattamenlale malaikha, nlopwana aahokel ni khweemela nphantte yomarootha. ⁷Vano, nlaikha nimotja naahotaphulela ntatanaya mooro wari naayena, yaahokussa makhala ni yaahonvaha nmatataniwawe yool aawarale yoovevyala. Nlopwana aahokussa makhala ni aahokhuma. ⁸Kaahoona, nimalaikha, yoolikana nintata nantthu vathi womapuphaaya. ⁹Vano, kaahoona marootha matjesse yaari nphantte womalaikha, khula nlaikha ninroothanaya; maroothaayo yaakhala phanka nluku noopipila. ¹⁰Yaakhala oolikana: khula nrootha oomatjesse yaakhala phanka nimotja n'hina monikhwaaya. ¹¹Owakathi weenheenhaaya, jaarwaa miphantte tjoomitjesse woohirukunuwa, massi yeettela waawehe muru; khaarukunuwenle nphantte nkhaawe wiiraaya yeettaka. ¹²Erutthutjaya ooteene, epararitjaya, matat ni mapupha, yaakhuneeliye nimeetho; ni meethwayo yaakhuneela marootha oomatjesse wowaarukureerya. ¹³Ni kaahiiwa wiira maroothaayo yiihaniya "oorukureerya". ¹⁴Khula nlaikha naarina ekhove tjesse: noopatjera naarina ekhove nonlaikha, nonayeeli naarina ekhove yantthu, noneeraru naarina ekhove yokharamu, ni noneetjesse naarina ekhove yonaka. ¹⁵Ni malaikha yaari ookhala yoonalyaaka vamotja nimuro Quebar, yaahowela otjulu. ¹⁶Malaikha owakathi weettaaya, maroothaayo jaarwaa nphanttyaayatja; ni, owakathi malaikha waavussaaya mapuphaaya vathi, maroothaayo khayaahiya nttalaaya, massi yaakhala nphantte yooyo. ¹⁷Malaikha yeemelaka, nimarootha yaanaweemela ni, yantjaka weetta, nimarootha yaanaweetta, kontha N'nepa wookhala waari mon'mo. ¹⁸Vano, waarya waApwiya waahokhuma wankhora wonupa ni waahorwaa waari malaikha. ¹⁹Malaikha yaahovussa mapuphaaya, awelaka, woonaaka akhumaka, marootha yaahopanka tjitjon'mo. Yaaheemela wankhoora nphantte onkhuma ntjuwa enupa yaApwiya ni waarya waMuluku oIsrael wahaaweelatja watjuluwaya. ²⁰Yaayo phaakumi awoonalyaaka vathi waMuluku oIsrael, waattamenla emuro Quebar, ni kaahotjuwela wiira yaari malaikha. ²¹Khula nlaikha naaarina ekhove tjesse nimapupha matjesse ni, vathi womapupha, yaahaavo yoolikana nimatata aatthu. ²²Ni ekhovetjaya tjaalikana naale yaawehalyaaka mowoonani omuro Quebar ni khula nlaikha neettela ohoolowaya.

Chapter 11

¹Vano, n'nepa waahokikussa ni waahokirweeha wankhora wonupa yaApwiya. Kaahowoona alopwana siriini nathanu. Kaahomoona Jazanas, mwaana Azur, ni Pelatias, mwaana Benaias, ahooleli aatthu, eriyaryaayatja.

²Muluku aahokiirela: Mwaana antthu, ala phaathu anvara tjitthu tjoohikhala ni ankumiha moolumo oohikhala npooma. ³Aniira tjo: Khunakhala okathi woorehenryatja enupa; epoomela ekhantarawu nihi niinama.

⁴Phimaana, waathoonheratje. Waathoonhere, mwaana antthu. ⁵Vano, n'nepa waApwiya waahokiweela ni waahokiirela: Wiire: Apwiya aniira tjo: Phanka tjiniirenhu, oh Israel, essiyani Mi otjuwelaka enuupuweleenhu.

⁶N'howintjiviha anankhwiihu epoomela, naayena, n'haatjariha nparapaarani. ⁷Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Atthu awiivakatjaleenhu, erutthutjaya mweessaka eriyari Jerusalem, phiinama, niipoomeela phinkhantarawu. Massi n'naahala oriheliya ota wopoomeela. ⁸Nhu n'noova ekatana, phimaana, Kinaahala woowiiherani ekatana, n'na nuulumo naApwiya Muluku. ⁹Kinaahala wookumihani eriyari epooma ni kin'hala woovahenrani n'matatani mwaatthu oottayi ni kinaahala woolamulani. ¹⁰N'nohala omora niikatana. Kin'hala woolamulani n'hina momwiinano oIsrael ni n'naahala otjuwela wiira KaApwiya. ¹¹Epoomela khin'hala okhala ekhantarawiinhu, wala nhu khan'nohala okhala enama n'hinamwaya. Kin'hala woolamulani n'hinamwaya mwiinano oIsrael. ¹²Vano, nnhu n'naahala otjuwela wiira KaApwiya, yaale aheettelaleenhu ekettelotjaya, ahithhunaleenhu wiiwenla moolumwaaya. Woovirikanaaya, mwaaniiwaka ekettelo tjonlaponi tjoowoorukureeryani. ¹³Wiiraaka kilalyaaka, Pelatias mwaana Benaias, phaakhwaawe. Vano, kaahooroma ni kaahunla nintju nuulupale kiiraka: Apwiya, n'nohala okwanhula woomalela Israel ooteene. ¹⁴Nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ¹⁵Mwaana antthu, assihimaa! Assihimaayo! Assimutjyaa nintthoko naIsrael nooteene! Oteenetjaya phayaale ankhalala oJerusalem yiirale: Ayenatja ari ottayi naApwiya! Etthayeela nivahiye okhala yawihu. ¹⁶Phimaana, waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Onookhalaru wiira kihaakumiha nlaponi, ni, ni onookhalaru wiira kihaamwaressela ntthayani, hata tjitjon'mo, Mi kiinupaaya wooowakathi vakaani womapuro orwaalyaaya. ¹⁷Phimaana, waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala wootakanihani naatthu ni kin'hala wookhalihani mapuro yoomwaressenlyaaakani; kinaahala woovahani etthaya yoIsrael. ¹⁸Vano, ayenatja anaahala orwaa ni anaahala okumihatja tjitthu tjoohikhala ni tjoonanara tjooteene nipuron'na. ¹⁹Kin'hala waavaha nrima n'motja ni kinaahala waahela nrima nphyaa. Kinaahala waakumiha nrima wonluku ni kin'hala waavaha nrima wonama, ²⁰wowiira yeette Nketteloniwaka, assunke moolumwaaka ni avarele nteko. Ayena an'hala okhala atthwaaka niMi kin'hala okhala Mulukwaaya. ²¹Massi yaale aneetta nimirima tjoorukureeriya nitjitthu tjoohikhala, Kinaahala waamoriha n'mitekoniwaya tjon'muruniwaya, n'na nuulumo naApwiya Muluku.

²²Malaikha yaahovussa mapuphaaya, nimarootha yaanaaveleela, ni waarya waApwiya waari naayena. ²³Vano, waarya waApwiya waahowela okhuma eriyari epooma ni waahokhala omwaako ori nphantte wopooma. ²⁴N'nepa waahokivussa ni waahokikussa npakha oBabilonia, mowoonani won'nepa waMuluku, ni woona waarivo waahorimeela. ²⁵Nimi kaahaattonkela atthu tjitthu tjooteene Apwiya tjaakithoonheralyaaya.

Chapter 12

¹Naahokiweela nuulumo naApwiya niiraka: ²Mwaana antthu, onkhala ntthoko noohiwelela, arina meetho oopheela wona massi khaanoona, nimaaru oopheela wiiwa massi khaaniwa, kontha ntthoko noohiwelela. ³Wakhalaka we, mwaana antthu, otthonkomanihe tjitthutja orwee ottayi, ni wiitthonkomanihe wiira okhume othana, yoowehaka, kontha Kin'hala woorweeha ottayi yoowehaka, nipuro ninkhalaa orwaaka nipuro nikhwawe. Wan'nokhala yantjaka woona, ninookhalaru ntthoko noohiwelela. ⁴Onaahala okumiha tjitthutjaa orweehaka ottayi awoonaka; on'hala okhuma othana yoowehaka, phanka ntthu nrwaa ottayi. ⁵Opanke mwiithe wassirini, yoonaka, ni ovire vaava. ⁶Tjitthutjan'nho on'hala okussa wanikhatani, yoowehaka. Okhuneele ekhovyaa, wiira ohoone etthaya, kontha kin'hala wookhaliha nthoonhero ntthoko naIsrael. ⁷Kaahopanka phanka tjiireliyaaka. Nihuku nooteene kaahokumiha tjaari tjawaka phanka oorwaa ottayi, ni othana kaahottenla essiri nimatata. Kaahokumiha tjaari tjawaka npiphini, ni kaahokussa khweessa wanikhataniwaka yoonaka. ⁸Vano, naahokiweela nuulumo naApwiya owitjissu, niiraka: ⁹Mwaana antthu, ntthoko nowIsrael khanookohale, ntthoko noohiwelela: Onvarani. ¹⁰Waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Ntekoola anaatiya akhulupale oJerusalem, nintthoko nooteene noIsrael niri eriyaryaaya. ¹¹Waahimeerye: Kintoonherweenhu. Tjitjon'mo phanka tjiipankalyaaka, phin'halaaya opankiya; ayena anaahala orwaa ottayi nootthukeliya. ¹²Nkhukupale nkhal ariyaryaayatja naahala okussa tjitthujawe wanikhatani, mwiipiphini, ni n'hala okhuma wassirini. Ayena anaahala opwessa essiri ni anaahala okussa tjitthutjaya. Yena naahala okhuneela ekhovyaawe, ni khan'hala woona etthaya nimeethwaawe. ¹³Tootho kinaahla otaphula ntthavinaka ni naahala ophwanhiya munryankhoniwaka; ni vano, kinaahala onrweeha oBabilonia, elapo yaaCaldeu, massi yena khan'hala woona, n'hala okhwela vaava. ¹⁴Kinaahala waamwaressela, mapuro ooteene, ooteene yaale an'hala onrukureerya wiira ankhavihere, naatthu ooteene, ni kinaahala waaveleliha ekatana ottuliwaya. ¹⁵Vano, anaahala otjuwela wiira kaApwiya, kaamwaressela ni kaavavaressa elapo yooteene. ¹⁶Massi kinaahala wiinanela alopwana akhwaawe eriyaryaaya, nkatanani niitjorooppe, wowiira attonke tjoovarattjaya tjooteene tjonlaponi on'halaaya orwaa, ni anaahala otjuwela wiira kaApwiya. ¹⁷Naahokiweela nuulumo naApwiya, niiraka: ¹⁸Mwaana antthu, olye noovurya nootjukulatja. ¹⁹Vano, waahimeerye atthu onlaponi: Apwiya Muluku aniira tjo mwaha waatthu ankhala oJerusalem niilapo yo Israel: Ayena anaahala olya noovurya niwoova kontha elapo enaahala ohuvihiya ventji mwaha wotjitthu tjinvaraaya yaale ankhala mon'mo. ²⁰Ni epooma tjinkhalaaya tjinaahala othamiya; etthayeeyo khin'hala oruweriya; ni n'naahala otjuwela wiira kaApwiya. ²¹Naahokiweelatho nuulumo naApwiya niiraka: ²²Mwaana ntthu, ankhilini ala anaakhalaneenhu elapo yoIsrael mwiiraka: Mahuku ahintjenriya ni yowoona khayiiranyaale. ²³Phimaana, waahimeeryatje: Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala waamaliha ankhili ni atthu owIsrael khan'halatho ovarela nteko. Waahimeeryatje: Mahuku ahaattamela, yowoonyaa yooteene enaahala omaliheriya. ²⁴Kontha khun'hala okhalatho woona woohiloka wala tjowaanhihera ntthoko naIsrael. ²⁵Kontha Mi, Apwiya, kinawuuluma kinaavarela nteko moolumo anuulumaaka. Khan'halatho wunteelihiya. Kontha Mi kinaahala wuuluma n'mahukuniwinhu, ntthoko noohiwelela, ni kinaahala ovarela nteko! ²⁶Ni, naahokiweelatho nuulumo naApwiya niiraka: ²⁷Mwaana antthu! Nkaweha, ntthoko naIsrael niniiraka: Yowoona enoonaawe yomahuku mentji oohoolo niyena nlalyeera mahuku oottayi. ²⁸Phimaana, waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Moolumwaaka khaanteelihiyatho; nuulumo nuulumalyaaka ninaahala wiiranyaa n'na nuulumo naApwiya Muluku.

Chapter 13

¹Naahokiweelatho, nuulumo naApwiya niiraka: ²Mwaana antthu, waalaleerye arumeyi anlalya wIsrael ni waahimeerye wiira anlalya tjinuupuwelaaya. Mwiiwe nuulumo naApwiya. ³Apwiya Muluku aniira tjo: Ootakhaliya arumeyi antthara n'nepaaya, massi khaanoona etthu! ⁴Israel, arumeyaa ankhala phanka akhutjupa owiin'nha nlaponi. ⁵Khuwelale eluwani yoorukureerya ntthojo naIsrael wirra otthonkomanihe, akhale oolipa okhottoni nihuku naApwiya. ⁶Atthwaayo arina tjowoona tjohiloka nimuupuwelelo oohiloka; ninyaale aniira: N'na nuulumo naApwiya. Apwiya khayaavelelihale; kontha anawaathepyatjaka atthu. ⁷Khamwaarina tjowoona tjohiloka nimuupuwelelo oohiloka: Nen'no nuulumo naApwiya, kihuumale yeeyo. ⁸Phimaana Apwiya Muluku aniira tjo: Kontha n'nokhalanaka tjowoona tjohiloka niwootha, n'na nuulumo naApwiya Mulukweenhu: ⁹Ntatanaka nin'hala okhala naarumeyi owoona tjohiloka nimuupuwelelo oohikhala. Ayena khankookhala munthukumanoni mwaatthwaaka wala wantikhiya mwanthoko naIsrael; khankoorwaa elapo yowIsrael. Kontha n'naahala otjuwela wiira KaApwiya Muluku! ¹⁰Phimaana, kontha essiyan waakussaka atthwaaka yaahulussaka yiiraka: Nrettele! ohirivo nrettele, ayenatja an'neemessa essiri noossirintela yootteeliha. ¹¹Waahimeerye yaale ansirintela essiri niyootteeliha: Enaahala omoora; enaahala orupa epula ni kinaahala oveleeliha ephyoo yuulupale ni enaahala omoriha. ¹²Nkaweha eluwani enaahala omora. Akhwaawe khayookohaleni: Yootteeliha erivayi yaassirinteliye mon'mo. ¹³Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala owiha ephyoo yuulupale noorussiyawaka, ni, epula yuulupale! Niipula yuulupale enaahala okwanhula woomalela. ¹⁴Kinaahala omoriha essiri, wowiira etjuweliye epankeliyuwaaya. Tjitjon'mo, enaahala omora ni nhu n'naahala orimeela eriyaryaaya. Ni n'naahala otjuwela wiira Mi KaApwiya. ¹⁵Tjitjon'mo noorussiyawaka kinaahala ovarela nteko essiri ni yaale yaassirintelale. Kinaahala owiirelani: Essiri khiivotho wala atthu yaassirintelale, ¹⁶arumeyi oIsrael yaalalyaale mwaha waJerusalem ni yaarina woona wonrettele woyeeyo. Massi khuuvo nrettele! N'na nuulumo naApwiya Muluku. ¹⁷Vano, we, mwaana antthu, owehe ekhove yaassaana aatthu, analalyaa nootjuwelatjawaya, ni waalalyeele. ¹⁸Ni wiire: Apwiya muluku aniira tjo: Ahotakhaliya athiyana anpanka ekhankaani tjon'moononi ni anpanka maleesso on'murumwaya, an'wara wiira yaavarihatje atthu. N'nohala waavariha atthwaaka, massi n'nohala woopola ekumitjaya. ¹⁹Nhu n'hokitarawatja eriyari yaatthwaaka mwaha watjooohalahala tjophaawu, wiira mwiive atthu yahaari oophela okhwa, ni waahiyera okumi yaahaarina okumi, waha watjowoothatjinhu tjiwaaya atthwaaka. ²⁰Phimaana, Apwiya Muluku aniira: Kiri niikhankaanitjinhu tjinwariya wiira avarihiatje atthu, phanka enuni. Weekhweeli, kihaakumiha n'matataniwinhu; naatthu, anaavariheenhu phanka enuni Kinaahala waataphulatja. ²¹Mi tootho kinaahala waahula maleesweenhu, ni kinaahala woopola atthwaaka n'matataniwinhu. Ni nhu n'naahala otjuwela wiira KaApwiya. ²²Wahoonyaa wiira n'hotjukuliha mirima tjaatthu ossariya niwootha, kinoohipheelaru yeeyo, ni n'haalipihera oovavaryaa wiira ahihiye nttalaaya ni woopola ekumyaaya ²³phimaana, khan'nokookhalanatho tjowoona tjohilika wala muupuwelelo tjohiloka, kontha kinaahala woopola atthwaaka n'matataniwinhu. Ni n'naahala otjuwela wiira kaApwiya.

Chapter 14

¹Mahumu makhwaawe owIsrael yaahowa wookoma waryaaka. ²Nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ³Mwaana antthu, atthwaala anoovahenra mirimatjaya waamuluku eethiru ni owiithowaya tjin'noonyaa tjoovarajaya. Kaahala okhala ookohenriya naayena. ⁴Phimaana, waattonkelatje: Apwiya Muluku aniira tjo: Wavirenle ntthu owIsrael, nkowiipharaphariha amuluku eethiru wanrimaniwawe, wala tjootakhala ohoolowawe, awaaka waakohakoha arumeyi, Mi, Apwiya, kin'hala owaakhula phanka tjiryaaya amuluku eethiru. ⁵Kin'hala opanka tjon'mo wiira kihokolosse mirima tjaattthu owIsrael, akihuluwale, mwaha waamulukwaaya eethiru. ⁶Phimaana, wahimye ntthoko naIsrael: Apwiya Muluku aniira tjo: Mwiituthuwe ni mwaahiye amulukweenhu eethiru! N'huluwe tjoovaratinhu tjooteene. ⁷Atthu ooteene ankhala wIsrael, ankitthawa, yaassunkaka amulukwaaya eethiru wanrimani avaraka tjootakhala ohoolowaya, vano phun'waaya omuulumana nrumeyi, Mi kimwaneene, Pwiya, kinaahala waakhulatja. ⁸Kinaahala waarukunussela ekhovyaaka yaayo atthwaayo, kin'hala waapwetessa eriyari yaatthwaaka ninhu n'naahala otjuwela wiira KaApwiya. ⁹Nrumeyi akhala oothepiya ni khuuluma nuulumo, vano, Mi, Apwiya, kinaahala onthepya yoola nrumeyuula; kinaahala ontaphulela ntatanaka ni kinaahala onkwahulatja eriyari yaatthwaaka. ¹⁰Ayena anaahala okussa tjoovarajaya; ni yoovara yanrumeyi en'hala okhala emotjaaru nuule namakohenra. ¹¹Wowiira ntthoko naIsrael nihihiye okitthara wala tjinphwanhe tjoovara. Ayena an'hala okhala atthwaaka naayena kin'hala okhala Mulukwaaya, n'na nuulumo naApwiya Muluku. ¹²Nuulumo naApwiya naahokiweelatho, niiraka: ¹³Mwaana antthu, ntthu akikosservale, apankaka tjuulupaleru, Kinaahala ontaphulela ntatanaka ni kinaahala othikila muupuwelelwaawe, kinkurusselaka etala yena niinamatjawe, wuumaleloni elapo; ¹⁴ni hata atthu ararwaala Noe, Daniel ni Jo anari vaava, yaahala woopola ekumitjaya, mwaha wosariyaaya, n'na nuulumo naApwiya. ¹⁵Kakurussela enama tjon'mwiini nlaponi ni tjimwareelaka, ni etthayeeyo ekhala yoohiruweriya mwaha wonama, ¹⁶hata atthu ararwaala akhalaka mon'mo tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka, Apwiya phaniira ayena khayaahala woopola ekumi tjaassaanaaya; ekumitjaya phaahala okhikitjeriya niitthayeeyo yaanaahala omwareeiyi. ¹⁷Wala kawiiha ekatana elapweele ni kiiraka: Ekatana, ovire elapo yovathi waamalihe atthu niinama tjinkhala mon'mo, ¹⁸hata atthu ararwaala akhalaka mon'mo, tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka, Apwiya phaniira ayenatja khayaahala woopola assaanaaya; ekumitjaya phaahala woopoliya. ¹⁹Wala, kakurussa enama yuulupale wiira emwaressele orussiyawaka noomwaressatja ephome, wiira yaamalihe atthu niinama, ²⁰hata Noe, Daniel ni Jo anari nlaponi mon'mo tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka, Apwiya Muluku phanuulumatja ayena khayaahala owoopola assaanaaya; tjaahala woopoliya ekumitjaya, mwaha woossariyaaya. ²¹Kontha Apwiya Muluku aniira tjo: Weekhweeli, kinaahala otepihatja tjookhuma oJerusalem nimittarusstotjaka mitjesse etala, ekatana, enama tjontakhwani ni nkeenameeyo wiira yamalamalihe atthu niinama. ²²Massi, yakhumenla oohala ankowaakussa assaana yahiin'ye opooma, yawa npakha wariinhu, n'naahala woona mittalatjinhu nimitekotjinhu; ni n'nohala okhala omaalihiya munttarussoni oveleelihalyaaka oJerusalem ni tjooteene tjiveleelihalyaaka. ²³Ankoohalaayo anaahala woomaalihani mwawehaka mittalatjinhu nimitekotjinhu, ni n'naahala otjuwela wiira akipankale mahala n'na nlamulo naApwiya Muluku.

Chapter 15

¹Vano, nuulumo naapwiya naahokiweela, niiraka: ²Mwaana antthu, nri wovideira onvikana tjani nri nkhwaawe ori nimiri tjon'mwiini. ³Atthu an'nokumiha ethaapwa nri wovideira wiira apanke etthu. Wala an'nopanka ephatta wiira athomyee etthu. ⁴Nkaweha! Wakhala wooriheliya veekho phanka tiitjele, ni, wakhalaka wiira mooro onaapaha ventji phanka omalawaya waanaahala opankeliya etthu. ⁵Nkaweha! Waaryaaya npurukuma, khawaariitthu; moorooyo wapahaka, phuhinkhalaaya etthu. ⁶Phimaana, Apwiya Muluku aniira: Ohiya ovaha mirin'nhi, kivahale evideira wiira epahiye; tjitjon'mo phin'halaaka waapanka atthu ooJerusalem. ⁷Kinaahala waarukunussela ekhovyaaka. Hata wankhumaaya wamooroni, mooro onaahala waapaha; vano, nhu n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kaarukunussela ekhovyaaka. ⁸Vano, kinaahala okhaliha elapweeyo yoothamiya ni yoohinteko, kontha anvara tjootakhala n'na nuulumo naApwiya Muluku.

Chapter 16

¹Vano, naahokiweela nuulumo naApwiya niiraka: ²Mwaana antthu, waahimeerye atthu ooJerusalem mwaha wotjithu tjinvaraaya ³ni waakhuwele: Wohissima yooJerusalem Apwiya Muluku aniira tjo: Makhalelwaa ni mayareliyo ankhuma elapo yomacananeu; athumwana yaari amoreu ni anumwana yaari, heteia.⁴Nihuku niyariyaa, anumwana khaathikilale ntokhwaa, wala khawaarapihiye nimaatji, wiira oreerhiye, wala khawaattikittheliye maakha; wala khawaavilikenlatjiye ekuwo. ⁵Khanivo niitho nimotja naaweheehale ovara tjen'nho tjitthun'nho, massi mwaha wawa, waahoriheliya n'mattani.⁶Massi kaahovira warya, kaahowoona oorakala nphomeniwaa, vano kaahowiirela: Okhale! Kaahowiirela wiiraaya nanlelo yoomwaryaaka ephome, okhale! ⁷Kaahowunuwiha phanka nri wowaaliya. Waahoyaranatja ni waahiitjuunuwiha okhalaka phanka yowaarya watjowaarya. Eponinponitjaa tjaari tjoweemela ni ekhararitja tjaahuunuwa, massi we waari matamata ni oohiyara.⁸Kaahoviratho waaryaa. Nkaweha! Okathi wonfento waahooweela, vano, kaahotaphula ekuwaaka ni kaahokhuneela ohaayaniwa. Vano kaahuphela ni kaahopanka waataana niwe n'na nuulumo naApwiya ni ohokhala awaka.⁹Vano, kihoorapiha nimaatji, kihovunla ephomyaa ni kihootthapela nimakhura.¹⁰Kihoowariha ekuwo tjoophwanela, kihoowariha essantaalya tjooreera. Kaahoovilikenla ekuwo yooreera niwookhuneela. ¹¹Tjowaarya kaahoowariha, ¹²kaahoowariha ekhaankaani n'moononiwa ninkufu nssikohiwa. Kaahoowariha ekharawa nphulaniwa, epirinku n'maaruniwa niikorowa yooreera n'muruniwa.¹³Tjitjon'mo opankiye niwooru niiparatha; ni owarihiye ekuwo yooreera, ekuwo tjooreeressa; olyaka eyoolya yooreera, oravo nimakhura; waari ooreera ventji ni waahokhala pwiymwene. ¹⁴Ni otjuwanyawaa waahokhala nlaponi mwaha wooreerawa, kontha waari oophwanela mwaha wonttittimiho noovahalyaaka Apwiya Muluku phiniiraaya. ¹⁵Massi okhuluvelale otjuwanyawaa ni okhanle phanka nooluva mwaha wootjuwanyawaa, oluvaka naatthu ooteene yaarinaa ni oreerawaa waari naayena. ¹⁶Waahokhaliha ekuwotjaa ni, tjen'nho, waahokhaliha ekoore tjintji, mapuro oorekama wiikhalihaale phanka nooluva. Eyo khayaahala wiiranyaa. Wala yeeyo etthwiyo khayaahala okhala.¹⁷Waahokussa ewooru niiparatha tjoovahalyaaka; waahopanka elatarato tjaatthu ni waaholuva phanka tjaapheela. ¹⁸Waahokussa ekuwotja tjooreeressa ni waahokhuneela; waheessa ohoolowaya, makhuraaka ni tjoonukhela. ¹⁹Nkatthyaaka woovalyaaka woopankiya nootthu wooreera, makhura nooravo waheessa ohoolo waamuluku eethiru phanka etthu yoonukhela, eyo phiiranyaaale n'na nuulumo naApwiya Muluku.²⁰Ohiyavaa, waahaakussa assaanaa akiyarenlyaa ni waahaavaha okuttho nlataratonni wiira akhuuriye phanka eyoolya. Waanootepessa oyeva otjuwanyawaa wooluva, ²¹waawiivakatja assaanaaka ni waavahaka phanka yoovahiya yoopahiya. ²²Watjoovarata tjooteene tjooluva, khawuupuwenle mahuku eemwaavanuaa, waaryaa tjiitjo ni oohiyara, okhalaka nphomeniwa.²³Ohotakhaliya we! n'na nuulumo naApwiya Muluku ohoolo wayookossa yooteene, ²⁴ohoteka nipuro nomavekelo ni altaare mapuro owintjiviya ooteene.²⁵Niwantjerawinhu n'horehenrya nipuroninhu noorekama ni mwaahotankula oreerawa, n'hovaha erutthweenhu waatthu ooteene yaavira ni waahuunuwiha oraruwawaa. ²⁶Ohuupuwela phanka namararuwa naatthu owiigiipitu, naamwaattamanuaa niirutthu tjootakhala, ni mwaahoraruwatja ventji, nkipatjapatjaka.²⁷Nkaweha! Kinaahala wookwanhula nimmatataaka ni kinaahala okussa yawaa. Kinaahala ovaha ekumyaa waananyaa, assaana omafilisteu, yaayo yoonale ehaaya mwaha womakhalelweenhu. ²⁸Naatthu oossiria waakhanle phanka namararuwa, kontha khawootossa. ²⁹Waakhanle phanka namararuwa, ni hata tjitjon'mo, khawootossale. Waaholuva tjinene elapo yaananakosso, ni hata tjitjo'mo khawootossale.³⁰Nrimaa phuwootteethyaa tjinene Apwiya Muluku phiniiraaya tiwe onpanka tjitthun'nha woohihaaya. ³¹Khula nttala ohoteka oluvaa, niohaapanka altaare khula nttala; khawaakhanle namararuwa, kontha ohokhotla oliviyawaa.³²We, nthiyana ooluva, nipuro naawanuwaa ohaakupaleela atthu oohikhala. ³³Alopwana anawaaliva anooluva ooteene, massi we onawaavaha yooliviya anoopheela ooteene wiira weettane oluva. ³⁴Vano, ohaavo ovirikana naathiyana ooteene, kontha khaavo nlopwana nkoolepela wiira orupe niyena. Ohiyava, onvara woovirikana, phiwe onaalivatho. Khaavo nooloiva.³⁵Phimaana, we namararuwa, wiwe ratta nuulumo naApwiya. ³⁶Apwiya Muluku aniira: Essiyani omwaressatjaka ephomyaa ni wiitjoonatjihaka naassilopwana naamulukwaa eethiru, mwaha wophome yaassaanaa yaavahalyaa; ³⁷wotjijon'mo, Kinaahala waathukumaniha assilopwanaa ooteene yaatjuwelalyaa, yaarupan'nyaa ooteene kinaahala woowiihera ooteene, vamotja naale yahaatthunaa, Kinaahala waatakaniha ooteene womiphantte tjooteene. Kinaahala woorulatja ohoolowaya, wiira awoonatie.³⁸Kinaahala woottarussa mwaha wooluva ni mwaha woomwaressatja ephome ni kinaahala wookurussela omwaryaa wophome mwaha woorussiyawaka. ³⁹Ni kinaahala woovahenra n'matatani mwaawananyaa ni yaayo anaahala okwanhla mapuro omavekelwaa waamuluku eethiru ni anaahala waamoriha altaare, anaahala orulatja ekuwotjaa, anaahala okussa tjitthutjaa tjooreera tjooteene, yoohiyaka tjiitjo.⁴⁰Vano, anaahala wookhunenla atthu entji, anaahala woohomakatja niikatanatjaya. ⁴¹Anaahala opahakatja enupatjaa, anaahala ophuka milattutjaa ohoolo waathiyana

entji; kinaahala omalamaliha oraruwawa ni khun'halatho waaliva assilopwanaa.⁴²Vano, kinaahala omaala orussiyawaka; orussiyawaka onaahala woohuluwa, kinaahala weemessera akin'hala opankatho etthu.⁴³Kontha khawuupuwelale okathi weenanttonpyaa ni waahokipatjapatja mwaha wotjithutja tjooteene, phimaana, ratta! Kinaahala woottarussa mwaha watjooteene tjivaralyaa n'na nuulumo naApwiya Muluku. Khawintjenrale watjithutjaa tjooteene tjivaralyaa tjoohikhala.⁴⁴Wayaaale ooteene anuulumela mitekotjaa anaahala wiira: Tjiryaaaya anumwane, mwaana phiryaawe.⁴⁵We omwaana anumwanaa, aatanhifu awanuwwa naassaanaawe, we omuulupale aassihimaa, aatanhifu awanuwwa naassaanaawe. Anumwanaa yaari oheteia naathumwanaa amoreu.⁴⁶Muulupalyaa ntjinanawe iihaniya Samaria ni assaanaa yaakhala okhopela; ni mwaamun'naa akhala oSodoma naassaanaawe.⁴⁷We khaweetta n'mittalaniiwaya, phanka tjeettaa ovaraka mitekotjaa, massi, womittalatjaa tjooteene waahotepiha waavikana ayena.⁴⁸Tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka Apwiya phaniira mwaamun'naa Sodoma naassaanaawe khapankale phanka tjinpakalyaa naassaanaa tjinpakalyaaya.⁴⁹Yeela phaari yootheka yamwaamun'na Sodoma: yena khiivo yaapheelaawe, khaakuthakuthyaa wakhula etthu. Yena akhaleru khanavaha etthwaawe wantthu oohikhalana.⁵⁰Yena khiivo yaapheelaawe ni aavara tjitthu tjoohikhala wameethoniwaka, Mi kihokumiha wanipuriniwawe phanka yjoonalyaa.⁵¹Hata Samaria khavarale tjivaralyaa: we ovarale tjitthu tjootakhala woovirikana yena ni waahaathoonhera wiira phaari oophwanela woovirikana weeyova, mwaha wotjithu tjivaralyaa!⁵²Ni we, onaathoonhera ehaayaa; weenan'na yeeyo, onaathoonheraka wiira assihimaa phaari oophwanela woovirikana niwe, mwaha wotanpi tjipankalyaa n'mittalanimwaa mooteene. Assihimaa ahuupuwela ratta; massi we, onaathoonhera ehaayaa, weenan'na yeeyo, wan'noonyaa wiira assihimaa an'nokhala ratta woovirikana niwe.⁵³Kinaahala okumiha eparakha ya Sodoma eparakha ya Sodoma naassaanaa; eparakha ya Samaria naassaawe; niiparakheeyo enkookhala naayena.⁵⁴Ni, mwaha wotjen'nha tjitthun'nha, onaahala woonihatjiya ehaaya mwaha wotjithu tjooteene tjipankalyaa niiyo enkookhala nlipiherwaaya.⁵⁵Muulupalyaaa Sodoma naassaanaawe naahala okumihiya, phanka Samaria naassaanaawe tjinhalaawe okumihiya mapurwaawe. Tjitjon'mo phanka we naassaanaa tjinhala okumihiya mapurwaa okhalayi.⁵⁶Sodoma, muulupalyaa, khawaalikelenliye, mahuku yiittottopaa,⁵⁷okwanhuwatjawaa ohinawehiya. Massi, n'navaa onttu ootanhifwyaa naassaana aEdom nimafilesteu ooteene , ooteene anawootanhifu.⁵⁸We onaaha woonihatjiya ehaaya mwaha womitekotjaa Apwiya phaniiraaya.⁵⁹Apwiya muluku aniira tjo: Kin'hala woopanka tjinoophwanela, kontha ohotanhifu oluphelawaa okwanhulaka waataana.⁶⁰Mi, watjooteene, Kinaahala wuupuwela waataana wookhalenlyaa, mahuku eenanttopyaa, kinaahala woovaha waatanawaka woohimala.⁶¹Vano, onaahala wuupuwela mittalatjaa ni onaahala wiitjoonihatja ehaaya, wawaakhenla assuulupalyaa naassihimaa, kontha kin'hala woovaha phanka assaanaa, massi khunakhala mwaha wowaataanawa.⁶²Mi kinaahala owaataaniha ni we onaahala otjuwela wiira kaApwiya.⁶³Wotjijon'mo, onaahala wuupuwela ni on'hala okhala niihaaya: khun'halatho otthukula malakwaa mwaha wohaaya, koolevenla watjooteene tjipankalyaa Apwiya Muluku phiniiraaya.

Chapter 17

¹Nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, ottonke n'hantissi ntthoko naIsrael. ³Waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Enaka yuulupale nimapuphaaya moolupale, yootjara mapuruuru ehorwaa okussa nritta otjulu nri. ⁴Ehokussa erweehaka elapo yooCanaa; phurwaa waala epooma yaanamatumiha. ⁵N i tootho yeeyo ehokussa epyoo vatthayani phwaala nipuro noonaanela. Aahaala nipuro nomaatji mentji. ⁶Vano, yaahophuwa ni yaahokhala nri wookhuvyaa, ovavaryaaka vathi. Errittatjaya tjaarukunuwenle onakani ni mitithaaritjaya tjuunuwenle vathiwaya. Tjitjon'mo waahokhala nri ni waahokhalana eritta. ⁷Massi yaahaavotho enaka ekhwaawe yuulupale nimapuruuru mentji. Ni yoola nryuula mitithaaritjaya tjaawehale onakani nimirritan'nho, wonipuro naaliyaaya, tjitjon'mo phaahalaaya omitjeriya. ⁸Yaaliye watthayani yooreera, nipuro nomaatji mentji, tjitjon'mo tjaanaahala wiima mihokorokho, wiira okhale nri wooreera. ⁹Waahimeerye atthu: Apwiya Muluku aniira tjo: Yeela yaanaahala opitja. Enaka khayaahala okumiha mitithaaritjaya ni khayaahala okumiha mihokorokhotjaya, wowiira ethutu tjooteene tjuume. Moono woolipa wala atthu entji yaahala okhwitiri purula mitithaarin'nho. ¹⁰Vano, nkaweha! Waaliyaaya, yaanaahala wuunuwa. Khayaahala onhaala niiphyoo. Yaanaahala wuuma niouro naaliyaaya. ¹¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ¹²Waahimeerye atthu oohanhuriha: Khan'notjuwela tjinaatjaaya tjitthun'nha. Mwene oBabilonia hophiya oJerusalem phunkussa mwenyaawe naakhulupalyaawe phaarweehaawe oBabilonia. ¹³Vano, yena aahokussa nloko nokhweeli, aahowaataaniha ni aahaalaphiha, ni ahaakumiha atthu okuru nlaponi, ¹⁴wiira atankanhe omwene, wowiira ohirwee ohoolo. Onakhanleene waataana, elapo yaanaakhala. ¹⁵Massi mwene oJerusalem aahonrukunuwela mwene oBabilonia, aarumaka atthwaawe elapo yoEgito wiira awiiheriya ekavalo naanakhotto. Yena aanaahala okhala. Yoole nvara tjen'nha tjitthun'nha naahala okhala. Yena akwanhula waataana, naahala okhala. ¹⁶Tjon'mo khanpa tjinkhalaaka! Apwiya Muluku aniira tjo: Weekhweeli khweeli yena naahala okhwa elapo yikhalihalyaawe phanka mwene, yoole kwanhulale yoolupheliya ni kwanhulale waataana, yena naahala okhwa eriyari yooBabilonia. ¹⁷Farao naanakhottwaawe oolipessa, khan'hala okhwitiri ekhottweeyo, anakhotto ooBabilonia aniitthonkomanihale woopheela wiiva atthu. ¹⁸Tjitjon'mo mwene aahotanhifu oluphelawawe akwanhulaka waataana. Yena aahotaphula natatanawe wiira apanke yookhuluveliha, yena aahopanka tjitthu tjooteene: yena khan'hala okhala. ¹⁹Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Tjitjon'mo phanka Mi tjinkhalaaka, khunakhala oluphelawaka yena otanhifwalyaawe wala waataanawaka yena okwanhualyaawe. Vano, kinaahala owiia nttarusso n'muruniwawe! ²⁰Kinaahala ontaphulela ntthavinaka ni kinaahala onvara. Vano, kinaahala onrweeha oBabilonia, ni kinaahala onlamula woowu, mwaha wotjitthu tjikipankalyaawe! ²¹Ankootthawa ooteene anaahla okhwa naale ankoohala anaahala omwaresseliya mapuro ooteene. Vano, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya: Mi kihuuluma wiira yaanaahala wiiranyaa. ²²Apwiya Muluku aniira tjo: Vano, kinaahala okumiha nphantte woorekamessa wonri ni kin'hala waala ottayi womrittatjaya. Kinaahala othikila ni kinaahal waala watjuli mwaako. ²³Kinaahala waala watjulu mwaako owIsrael, vano, tjinaahala okhalana eritta ni tjinaahala wiima mihokorokho ni onaahala okhala nri wooreeressa, wowiira khula mwaanuni nvava, akhale mon'mo, ni an'ha oteka epuurutjaya nrittanimwaya. ²⁴Vano, miri tjooteene tjon'mwiini tjinaaha otjuwela wiira Mi kaApwiya. Kihomoriha nri muulupale ni kihovussa nri mwankaani, kihuumiha nri nkithi ni kihun'wenliha nri wowuuma. Mi kaApwiya, kaahuuluma wiira yaanaahala wiiranyaa, ni kinaapankaka.

Chapter 18

¹Naahokiweelatho, nuulumo nApwiya, niiraka: ²N'nopheela ohimyani, nhu n'novarela nteko nuulumo elapo yoIsrael: An'nathumwaane yaaholya mihokorokho tjikithi ni meeni aassaanaaya yaahokhala ookhwa. ³Phanka tjinkhalaaka n'na nuulumo naApwiya Muluku khunkookhumenlatho okathi woopheela wuuluma nen'no nuulumon'no wiIsrael. ⁴Okumi wooteene wawaka, okumi wathumwaane hata okumi wamwaana, tjooteene tjawaka! Erooho en'hala ottheke, enaahala okhwa! ⁵Enpheela ohimeeriya ntthu enari yooreera avelake essariya ⁶hilyaka n'mwaakoni, wala meethwaawe ahaaweheehaka amuluku eethiru ntthoko naIsrael, ni hikhale onphwanhiha mwaara amwaattaman'nwaawe, ni hinrupane nthiyana nari ni mweeri, yena nlopwana ophwanela. ⁷En'himya wiira ntthu hinon'hukhumu nkhwaawe, ahokolossaka yeemesseriyaawe ni waatjima, khanin'nha, massi naavaha eyoolya oovoliya ni naawariha ekuwo atthu ari tjiitjo. ⁸Ntthu hinliviha woovikana nssurukhu waatjimihalyaawe hiphwanhaka etjaaira ntumiha niissiyani. Oniiriya ntthuuyo nvara yossariya ni naakhalela n'nema atthu. ⁹Yoola ntthuula eettela ekettelotjaka ni assunkaka moolumwaaka, vano, ekhuluvelwaawe ntthuula ekhweeli: Yena weekhweeli naahala okhala! Tjon'mo phinuulumaaya Apwiya Muluku. ¹⁰Vano, yena wakhala wiira haana mwaana, nvara tjoonhala tjikhanle tjoontonkiya, ¹¹hata athumwaane ahipatjale ovara, mwaana alyaka n'mwaako ni aarupanaka amwaara amwaattaman'nwaawe. ¹²Nlopanoola nawaathanha amassikhini naatthu oohikhalana, nawin'nha, khan'hokolossa yaatjimalyaawe, meethwaawe anaaweheeha amuluku eethiru ni nvara tjitthu tjoohikhala, ¹³naatjima nssurukhu wooliviha woovikana ni naaphwanha etjaaira wayeele entumihaawe. Nlopanoola waanaaphwanela okhala. Khawanphwanela! Yena, weekhweeli naahala okhwa ni ephomyaawe en'hala okhala niyena kontha hovara tjitthu tjoohikhala. Okhwawawe on'hala omwaatja mwaneene. ¹⁴Ntthu narina mwaamwanawe ni mwaanoooy oonaka etanpi tjinvara athumwaane, hata awehaka, yena khanvara. ¹⁵Yoola mwaanoola khanlya n'mwaakoni, khanaakokhorela amuluku eethiru ntthoko naIsrael ni khanaarupana amwaara amwaattaman'nwaawe. ¹⁶Yoola mwaanoola khanon'hukhumu ntthu, khankussa yoweemesseriya, wala khankussa tjitthu tjowin'yiya; wooirikanaaya naavaha eyoolya atthu oovoliya niitala ni waawariha atthu ekuwo ari tjiitjo. ¹⁷Ntatanawe khankumiha mwaamassikhini, khanliviha woovikana, wala khanphwanha etjaaira yintji, massi nssunka ekettelotjaka ni neettela moolumwaaka; yoola mwaanoola khan'hala okhwa mwaha wotanpi yaathumwaane: weekhweeli naahala okhala! ¹⁸Athumwaane, yaanaahukhumu akhwaaya, yaanawin'ya ni yaanawaapanka yoohikhala atthu ni anaahala okhwa mwaha watjoovaratajaya. ¹⁹Watjooneene, nhu n'niira tjo: Essiyani mwaana ohikhalanaka tjoovara tjaathumwaane. Kontha mwaana naavara yossariya ni naassunka ekettelo tjooteene; ni naavarela nteko. Yena, weekhweeli, naahala okhala! ²⁰Yoole n'hala okossa phin'hala okhwa. Mwaana khan'hala okussa tjookossa tjaathumwaane ni thumwaane khan'hala okussa tjookossa tjamwaamwanawe. N'nema nineettanaawe ntthuuyo, phin'halaawe okhalana; ni watakhala nrima on'hala okhalana yooyo. ²¹Massi, ntakhali ahiya etanpitjawe tjooteene tjivaralyaawe, eettelaka essariyatjaka, yena weekhweeli, naahala okhala, khan'hala okhwa. ²²Tjivaralyaawe tjooteene khatjin'halatho wuupuwenliya wayena. Yena naahala okhala mwaha won'nema nineettelaawe. ²³Watjon'mo, kintthapa okhwa wantakhali Apwiya Apwiya Muluku phinuulumaaya wahikhanle yena wiituthuwa mwaha watjoovaratajawe wowiira akhale. ²⁴Massi, ntthu nassariya ahiya nttalaawe womaana, avaraka tjootakhala, phanka tjootakhala tjooteene ntakhali tjinvaraawe, yena naahala ophwanela okhala. N'nema nooteene naavaralyaawe akin'hala wuupuwela mahuku an'halaawe okipatja. Phimaana, naahala okhwa wotanpi tjivaralyaawe. ²⁵Massi nhu n'niira: Nttala waApwiya khunakhala wossariya! Mwiiwe, ntthoko naIsrael! Mittalatjaka tjiri tjoohissariya. Khatjinakhala mittalatjinhu tjiri woohissariya. ²⁶Ntthu nassariya ahiyaka n'nemanawe avaraka yootakhala ni akhwaka mwaha woyeeyo, vano, yena naahala okhwela yeeyo evaralyaawe. ²⁷Massi, ntthu oovara tjootakhala ahiya tjoovaratajawe ni avaraka tjooreera, vano, naahala ossunka okumyaawe. ²⁸Kontha yena hokhala ni hohiya tjitthu tjooteene tjivaralyaawe. Yena, weekhweeli, naahala okhala ni khan'hala okhwa. ²⁹Massi ntthoko naIsrael niniira: Nttala waApwiya khunakhala wossariya! Essiyani nttalaaka ohikhalaka wossariya, ntthoko naIsrael. Mittalatjinhu phiri tjoohissariya. ³⁰Phimaana kin'hala woolamulani khula ntthu nimittalatjawe, ntthoko naIsrael Apwiya Muluku phiniiraaya. Mwiiututhuwe ni n'hiye tjoovaratajinhu, wowiira tjen'nho jihoomoriheni. ³¹N'hiye tjitthu tjooteene tjivaraleenhu: ni nkhalane nrima nkithi nin'nepa nkithi. Essiyani enpheeleenhu okhwela, ntthoko naIsrael. ³²Kontha khaavo nonpheeliheraaka okhwa Apwiya Muluku phiniiraaya tjon'mo vano, mwiituthuwe ni n'naahala okhala!.

Chapter 19

¹Vano, mwaakhuwele ahooledi owIsare ²ni mwiire: Anumwaninhu yaari phaapani. Havara naakharamu; eriyari yaakharamu ooyevatja, yena huunuwiha assaanaawe. ³Yena howuunuwiha wakhula mwaamwanawe wowiira akhale oolipa, kharamu funttale wiihephela ni, noohoolo aahokhala owaavaraatthu. ⁴Elapo tjooteene aahiiwanyaa. Yena aahovarihiya munryankhoni ni, aahorweehiya elapo yoEgito. ⁵Waakhanlyaaawe oonaka phanka naahokolyaa, mirukutjawe tjaahokhala tjoohinteko. phimaana, aahonkussatho mwaamwanawe nkhwaawe wiira ankhalihle kharamu oolipa. ⁶Yooyo aanothamalyaa naassikhwaawe. Aari mwankaani ni aahofuntta wiitohela; ni aanaakhuura atthu. ⁷Yena anawaavara anankhweli ni aanohiirihatja epooma. Elapo yooteene yaahotthawiya mwaha wonrunkulwaawe. ⁸Massi elapo tjowaattaman'na tjaahonweela; aahorukureeriya. Yena aahovarihiya munryankhoni. ⁹Aahokussiya arweehiyaka oBabilonia. Aahorweehiya ottayi wiira ntjuunawe niwanyee oIsrael. ¹⁰Anumwaninhuyaari phanka nri wowaaliya nphomeniwinhu n'maatjini. Yaaniima tjinene ni yaahintjivana eritta mwaha womaatji mentji. ¹¹Yaahaana eritta tjoolipa, tjaakhuluveliya; niikhalelwaaya. ¹²Massi nryuuyo waahuuma phumorelaka vathi; ni ethututjaya tjaahuuma. Erittatjaya tjoolipa tjaahuntakyaatja ni tjaahuuma; tjaahovya nimooro. ¹³Phimaana, n'nava, waaliye moothakoni, etthaya yowuuma ni yoohimaatji. ¹⁴Mooro waahokhuma nrittani ni waahopaha mihokorokhotjaya. Khuuvotho nritta woopheela ohooleda. N'na phinuulumo nin'hala wuulumeliya.

Chapter 20

¹Mwaakha wonassaapa, mweeri woneethanu mahuku yeetaka khuumi, mahumu oIsrael yaahowa wuuluma naApwiya ni yaahookoma ochoolowaka.²Vano, naahokiweela nuulumo naApwiya, niiraka: ³Mwaana antthu, waahimeerye mahumu oIsrael, wiiraka: Apwiya Muluku aniira tjo: N'waatjale okuulumana. Tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka, akin'hala wuulumaniya ninhu! n'na nuulumo naApwiya Muluku.⁴Onaahala waalamula. Mwaana antthu, we onaahala waalamula. Ayena atjuwele tjoovara tjan'nathumwanaya. ⁵Waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Nihuku ninthalalyaaka Israel ni kitaphulaka ntatanaka wiira kiluphele ntthoko naJaco ni kiitjuwelihaka elapo yo Egito, Kiirale tjo: Mi kaApwiya, Mulukweenhu, ⁶nen'ne nihukun'ne, kaahovussa ntatanaka nooluphela wiira kaanawaakumiha elapo yo Egito kaarweehaka elapo yaathanlelalyaaka, yeeyo etjanle eeleeti nooravo; elapo tjinookhalaru phinipuro nooreeresa. ⁷Kaahowiirelatja: 'Wiira khula ntthu ahiye tjitthu tjinoonaawe n'meethoni ni amuluku eethiru oEgito. N'hikhale atthu ontuniyani. Mi kaApwiya, Mulukweenhu'. ⁸Massi ayena khaatthunale okiiwenla. Khula ntthu khaatthunale ohiya ota tjitthu tjintthuna meethweenhu, wala khamwaahiyale amuluku eethiru oEgito. Vano, kaaholakela okurussela orussiyawaka waayena, eriyari yolapo yo Egito. ⁹Kaaholakela ninfento mwantjinanaka, wowiira tjootakhala tjihikhale n'meethonimwaya n'laponi mwaaryaaya. Kaahiitjuweliha waayena, n'meethonimwaya, kaakumihaka elapo yo Egito.¹⁰Vano, kaahaakumiha elapo yo Egito kaarweehaka moothakoni. ¹¹Kaahaatjuweliha mittalatjaka niikettelotjaka, tjen'nho ntthu naahala okhala, iwelela. ¹²Kaahaavahatho mahuku ontivela phanka nthoonherwaaya, wowiira atjuwele wiira kaApwiya, anaareeriha. ¹³Massi ntthoko naIsrael khanikiwelelale moothakoni. Khayeettelale mittalatjaka. Ohiyavaa, khaatthunale ekettelotjaka, tjen'nho ntthu tjaahalaawe okhala, iwelelaka. Ayena ahohanhuriha mahukwaaka ontivela. Vano, kaahowiirela wiira kinaahala waakurussela orussiyawaka, moothakoni, wiira kaamaliatje. ¹⁴Kaavarale ninfentwaaka mwantjinanaka, wowiira meethwaaya ahiwehe tjonlaponi, wayaale yaakumihalyaaka elapo yo Egito. ¹⁵Kaahovussatho ntatanaka wowaaluphela, moothakoni, wiira akaahala waarweeha elapo yaahalaaka waarweeha; elapo yowintjiva eeleeti nooravo, yaari elapo yooreeresa woovikana tjooteene. ¹⁶Kaaholuphela tjon'mo kontha yaanookhotta mittalatjaka; khayeettelale mahukwaaka ontivela, mirimatjaya tjaatthara amuluku eethiru. ¹⁷Massi meethwaaka yaahowoonela othunku mwaha wookwanhuwatjawayaya ni akaapitjihale woothakoni. ¹⁸Kaahowiirela asaanaaya moothakoni: N'heettele ekettelo tjan'nathumwaninhu; n'heettele mittalatjaya, wala n'haakokhorele amulukwaaya eethiru. ¹⁹Mi kaApwiya, Mulukweenhu, mweettele ekettelotjaka; ni nkhole owiwelela tjen'nho. ²⁰N'ssunke mahukwaaka ontivela ttakattiifu, wowiira nkhole nthoonhero wami ninhu, wowiira ntjuwele wiira Mi kaApwiya, Mulukweenhu'. ²¹Massi assaanaaya khaakiwenlale. Khayeettelale ekettelotjaka, wala khaassunkale moolumwaaka, tjen'nho ntthu tjaahalaawe okhala iwelelaka. Ayena khaavarenle nteko mahukwaaka ontivela. Phimaana kaahorussiya naayena moothakoni. ²²Massi Mi kaahohokolossa ntatanaka, ni kaaholakela ninfento wontjinanaka, wowiira ahikhale oohanhuriha naatthu nlaponi Yaakiwehale kaawaanaka atthu owIsrael. ²³Ni kaahaavussera ntatanaka moothakoni, kiluphelaka wiira kaanaahala waamwaressela nlaponi ni kaanaahala waakawaniha nlaponi. ²⁴Mi kaaholakela opanka tjon'mo, kontha khayeettelale ekettelotjaka, anookhotta moolumwaaka noohanhuriha mahukwaaka ontivela. Meethwaaya yaaweheeha amuluku eethiru an'nathumwanaya. ²⁵Kaahaavaha ekettelo tjahaari tjookhalela ni moolumo yaayo yaahaahalaaya okhala. ²⁶Mi kaahaakhaliha oohikhala mwaha watjoovahatjaya, owakathi waavahalyaaya okuttho wakhulaowantjera oyariya n'mirimani yaahelaka wamooroni. Kaapankenle tjon'mo waatthulua muru, wowiira atjuwele wiira Mi kaApwiya!. ²⁷Phimaana, mwaana antthu, ohimyatjeela ntthoko naIsrael; Apwiya Muluku aniira tjo: An'nathumwaninhu khaakipheelale, nookikhotta. Ni yaapankale tjo: ²⁸Waawiihalyaaka elapo Yaavussenryaaka matata wiira kaavahenre, ni, woonalyaaya myaako tjoorekama tjooteene nimiri tjuulupale, vaava phwaavahalyaaya tjoovahatjaya ni yaahokipatjapatja ni tjoovahatjaya. Yaahopaha elunpani tjoonukhela ni yaahomwaressela tjoovaha tjonipha. ²⁹Vano, Mi kaahowiirela: Nipuroni n'na noorekama, n'nohala orwaa vayi. Tjitjon'mo, phiniihaniyaaya Bama npaka olelo. ³⁰Phimaana, ohimeerye ntthoko naIsrael: Apwiya Muluku aniira tjo: Essiyani nhu ottharattharaka mittala tjan'nathumwaninhu. Ni essiyani okhalaka phanka anooluva, ntholatholaka tjitthu tjoohikhala. ³¹Mwiivahaka tjoovahatjinhu mwaarihelaka assaaneenhu wamooroni npakha olelo, nhu n'nokhala atthu ontuniyani naamulukweenhu eethiru ooteene. Vano, essiyani yaahaalaaka woohiyani nkikokhakohaka, ntthoko naIsrael. Tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka n'na nuulumo naApwiya Muluku Mi akin'hala woohiyani nkikokhakohaka. ³²Muupuwelweenhu khun'halatho okhala ekhweeli: Nhu n'niira: Nikhale phanka elapo tjikhwaawe, phanka makhoto eelapo tjikhwaawe ankokhorela miri nimaluku'. ³³Tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka n'na nuulumo naApwiya Muluku, kinaahala wooholelani nintatanaka nooweryessa, moonoo wookassiriyeene on'halaaka wootaphulelani. ³⁴Kinaahala wookumihani eriyari waatthu akhwaawe ni kinaahala woothukumanihani nlaponi

tjikhanle tjookawanihiya. Mi kin'hala opanka tjon'mo nintata nooweryessa noorussiya. ³⁵Vano, Mi kinaahala woorweehani moothakoni mwaatthu ni, phun'halaaka woolamulani ekhove niikhove. ³⁶Tjitjon'mo tjaalamulalyaaka an'nathumwaninhu woothakoni elapo yoEgito, tjitjon'mo phin'halaaka woolamulani n'na nuulumo naApwiya Muluku. ³⁷Kin'hala woovirihani vathi wonkopwaaka ni kinaahala wookhanhenrihani wiwenla wowaataana. ³⁸Kinaahala waarapiha eriyariinhu athu oohitthuna etthu naale ahinkipheela. Mi kinaahala wookumihani koorweehakani elapo en'haleenhu okhala phanka amalapo, massi ayena khan'hala okela elapo yoIsrael. Vano, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ³⁹Nhu athu ontthoko naIsrael, Apwiya Muluku aniira tjo: Khula ntthu wanhu haana arwaaka waamulukwaawe eethiru. Mwaakokhorele, mweehitthune okiiwenla, massi n'hitakhalihetho ntjinanaka ni tjoovahatjinhu naamulukweenhu eethiru; ⁴⁰Kontha, mwaakwaaka ttakattiifu, onoothoni womwaako woIsrael n'na nuulumo naApwiya Muluku, ntthoko nooteene naIsrael ninaahala okikhorela. Kinaahala okhala ooteeliya woopheela tjoovahatjinhu nimihokorokho tjowantjera atjoovahatjinhu, nitjitthutjinhu ttakattiifu tjooteene, nen'ne nipuron'ne. ⁴¹Kinaahala owaakhenlani phanka elunpani yoonukhelihiya, kookumihakani mwaatthuni kootakanihakani elapo tjoota tjimwaresseliyeenhu. Kinaahala wiitoonhihera ottakattiifu wowiira elapo tjoone. ⁴²Vano, koowiihakani elapo yoIsrael, elapo evussenryaaka ntata wiira kaavahe an'nathumwaninhu, nhu n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ⁴³Vaava, n'naahala wuupuwela mittalatjinhu tjootakhala nimatekotjinhu tjooteene tjen'nho tjookalihani ontuniyani n'nhokhanaka n'meethoniwinhu mwaha wotjitthu tjoteene tjivaraleenhu. ⁴⁴Kontha n'naahala otjuwela wiira kaApwiya koopankakani tjon'mo wonfento nontjinanaka, woohikhala mwaha womittalatjinhu tjootakhala, wala mwaha watjoovaratinhu, ntthoko naIsrael n'na nuulumo naApwiya Muluku". ⁴⁵Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ⁴⁶Mwaana antthu, orukunuwele nphantte onkhuma ntjuwa ni wuulume; Okhuwele etakhwa ya Neguebe. ⁴⁷Wiirele etakhwa ya Neguebe: N'na nuulumo naApwiya: Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala orihela mooro eriyariinhu. Onaahala paha nri nkithi nuuyo wowuuma. Malimi omoro khan'hala ottiphyaa niikhove tjooteene nphantte onkhuma ntjuwa ni onkela ntjuwa tjinaahala ovyu. ⁴⁸Vano, enama yoteene enaahala wona wiira kaApwiya, kapaha mooro ni khun'hala ottiphyaa". ⁴⁹Vano, kaahowiirela: "Awiya Muluku, ayenatja ankiirela tjo: Khantjuwela milikaniho".

Chapter 21

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, orukunussele ekhovya oJerusalem ni wuulume nitjakattiifu; olalyee elapo yowiIsrael: ³Ohimeerye elapo yowiIsrael: Apwiya aniira tjo: Kiri ninhu! Kinaahala okumiha ekatanaaka ni kinaahala owiiva nassariya wala ntthu otampi!⁴Wowiira kiwiive nintthu ossariya nintthu natampi, ekataanaaka en'hala okhuma onkhuma ntjuwa npaka onkela ntjuwa. ⁵Vano, erutthu yooteene enaahala otjuwela wiira Mi, Apwiya kihokumiha ekatanaaka. Ni khin'hala ossenpa!⁶Ni we, mwaana antthu, ovekhe tjinene! ⁷Ayena anaahala wookoha: Kontha essiyani onvekhaa. Ni we onaahala waatjipwa: Mwaha wonuulumo nin'mwa, kontha atthu ooteene anaahala omora! N'nepa wooteene onaahala omora ni nikutha noteene ninkookhala maatjeene. Phin'hala wiiranyaa Apwiya Muluku phaniira. ⁸Noohoolowaya, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ⁹Mwaana antthu, olalyee ni wiire: 'Apwiya aniira tjo: Ekatana enaahala weethihiya noorapihiya!¹⁰Ekatana enaahala weethihiya wowiira evare nteko muulupale! Enaahala orapihiya wowiira ekhale phanka overunha! Naahala otthapela omwene wamwaamwanaka. Ekataneeyo noona khinontjivela tjiryaaya! ¹¹Tjitjon'mo ekatana enaahala ovahiya wiira erapihiye, phun'halaaya ovariya nintata! Ekatana phiyoweethihiya, yoorapihiya ni nkoovahita n'matataniwawe yoole niiva!¹²Olepele nkhavehero ni wunle, mwaana antthu! Kontha ekatneele yaaweelale atthwaaka! Yeeyo eri naaholeli ooteene owiIsrael. Ayena ankhalala oomalihya niikatana vamotja naatthu. Phimaana, waatte ekotjokotjwaa! ¹³Kontha ohaavo nthoonhero, massi, omwenyooyo weehipitje. N'na nuulumo naApwiya Muluku. ¹⁴Vano, we, mwaana antthu, olalyee ni waatte matataayo owaataana, kontha ekatana enaahala wiiva npaka weemaara tthaaru! Ekatana emotja waale ankoomora! Ekatana emotja entji enkowaamorossa, alapuwelaka miphandte tjooteene!¹⁵Wowiira mirimatjaya tjithuluwe ni wintjenryee ohuvawaya, kihoveleliha ekatana n'mikhorawinhu! Epankiye phanka overunha, ekhalaka yowiiva! ¹⁶We ekatana! Orukunuwele moonono nlopwana! Orukunuwele moonono nthuyana! Orwee on'hala orukunuwela ekhovya. ¹⁷Kinaahala waattaniha matataaka, ni kinaahala omumuliha orussiyawaka! Mi, Apwiya, kihohimiyatja! ¹⁸NuulumonaApwiya naahokiweelatho niiraka: ¹⁹Vano we, mwaana antthu, othoonhere eparapaara piili ekata tjoorwaa wamwene oBabilonia, ri minttalani. Eparapaara tjoopiili tjin'hala wantjera nipuro nimotja ni ekhomo emotja en'hala othoonha emotjaaya enrwa opooma. ²⁰Opanke eparapaara yaanakhotto oBabilonia wowiira awe waRaba, epooma yaamonita. Opanke ekhwaawe enkowaakussa anakhottho oJuda ni epooma yoJerusalem, eri yoolipihatjya. ²¹Mwene oBabilonia n'hala weemela wankumanatja mittala miili, wiira apanke matjittaawe. Yena naahala okussa mattheeryaawe, naahala owuulumana amuluku. ²²Moonoawe nlopwana, onkookhala matjittaawe opooma yoJerusalem, woopheela okwanhulatja, wiira ataphule ntatanawe antjere ovarela nteko ekatana, wowiira yantje ekhotto noopahakatja tjaaphookwanhula mikhora woopheela orehenrya tjaakwanhuwale. ²³Ankookhala matjitta oohinteko wameethoni waatthu oJerusalem, aluphenle wowaaveehatja aBabilonia! Vano, anaahala wuupuwela tjoonhalatjaya, wowiira avarakatjiye! ²⁴Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: N'nokiwihereleni tjoonhala n'muupuwelonimwaka, tjoovaratinhu tjinaahala wooniheriya! Etanpitjinhu tjinaahala wooniya n'mitekoniwinhu mooteene! Wakhalaka tjo, n'naahala wuupuwela wiira n'naahala ovarakatjiya nin'wananiinhu!²⁵Vano nhu, atakhali ahooleli owiIsrael, nihuku nohukhumu nihophiya okathi woovara tjootakhala ohomala, ²⁶Apwiya Muluku an'wiirelani: Nrule tjiwaraleenhu! Tjitthun'nho khatjin'hala okhala weenan'na emotja! Mwaattittimihe owiyeviha! ²⁷Okwanhuwatja! Okwanhuwatja! Kinaahala okurussa okwanhuwatja! Khin'hala otekiyatho npaka wan'waawe nphuki. ²⁸Mwaana antthu, olalyee ni ohimye: Apwiya Muluku anaahimeerya atthu oAmom mwaha wohukhumu en'mwa: Ekatana, ekatana yoophwanelessa! Phiyoweethiyiha wowiira ehite ni enkookhala phanka overunha! ²⁹Ahooleli yooimeeryakani tjoowoona tjowootha, yootheperyakani wiira moothe, ekataneela en'hala okhala nssikoni mwaatakhali anpheela okhwa, kontha nihuku nohukhumu nihophiya ni okathi woovara tjootakhala ohomala. ³⁰N'hokoossere ekatana waaryaaya. Nipuro wunpiyeenhu, elapo enkhumeenhu, Mi kinaahala woolamulani! ³¹Kinaahala wootikhinatjani! Kinaahala wookurusselani mooro ni kinaahala woovahenrani n'matatani mwaatakhali, amalapo ookwanhulatja!³²N'nokookhala phanka tiitjele nimooro! Ephomeenhu enkookhala eriyari etthaya. Khan'nohala wuupuweliya, kontha Mi, Apwiya kihuulumeela!''.

Chapter 22

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, we onaahala olamula. Onaahala olamula niipooma yophome. Waatjuwelihe tjoovarajaya tjooteene. ³We onkowiira: Apwiya Muluku aniira tjo: Epoomela eniimwaressela ephome mwaneenyaaya, wowiira okathyaaya owe; epooma enaapanka amuluku eethiru, wiira ekhale yoohiloka. ⁴Ohokhala owoonanyaa ephome emwaressalyaa ni ohokhala ootankanhyaaya mwaha waamuluku yaapankalyaa. Kontha ohiipihera nihukunaa ni eyaakhatjaa tjihophiya onkhitja. Phimaana, kinaahala owoonihatja ehaaya elapo tjooteene noohipheeliya mooteene. ⁵Naale ari wakhiviru noottayi, anaahala woothanha, epooma yonpiphini, nimikatjamiho tjoottjuwanyaa mapuro ooteene. ⁶Nkaweha! Akhulupale owiIsrael, khula ntthu, niikurutjawe, yaahooweela opheela omwaressa ephome. ⁷Ayena khayaattittimihale an'nathumwanaya nan'nanumwanaya mwiirutthuniwaya ni yaahaathanha anan'mwa eriyaryaaya. Ayena yaahaahukumu ekhwaatjuni niminankhweli. ⁸Ohotanhifu tjitthutjaka ttakattiifu ni ohohanhuriha mahukwaaka ontivela. ⁹Atakhali yaahooweela wiira amwaressa ephomyaa naayena anly'a n'mamyakoni. Ayena ahovara tjootakhala eriyarya. ¹⁰Ohaayani wathumwaane on'nothoonheriya. Ayena yaahaarupanatja athiyana oohikossa. ¹¹Atthu anavara tjootakhala naatthu ankhalaa niihaaya naassimwaramwanaya; atthu anaarupanatja assirokoraya assaana an'nathumwanaya oteene ankhalaa ninhuuva. ¹²Atthwaala anpheela omwaressatja ephomeenhu. N'hophwanha etjaaira tjuulupaleru ni tjoovikana, n'haakwanhulatja amwaattaman'nweenhu ni n'hokiliyalatja Apwiya Muluku panuuluma. ¹³Nkaweha nintatanaka, kihokussa tjoophwanhiya woohissariya ni ohomwaressa ephome eri eriyarya. ¹⁴Nrimaa onaahala weemela. Matataa anaahala okhala oolipa nihuku nin'halaaka okhala niweeva. Mi, Apwiya, kihuuluma ni kinaahala opanka tjitjon'mo. ¹⁵Tjitjon'mo kinaahala wookawaniha nlaponi ni kinaahala wootanhifu niilapo tjiikhwaawe. Weenan'na yeeyo, kinaahala oreeriha ohilokawaa. ¹⁶Vano, onaahala okhala wameethoni wolapo. Vano onaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ¹⁷Naahokiweelatho ntju naApwiya, niiraka: ¹⁸Mwaana antthu, ntthoko naIsrael khaninkikhalela efaite. Ooteenetjaya ehalahala tjoyuuma. Ankookhala ehalahala wamooroniwaa. ¹⁹Phimaana, Apwiya aniira tjo: Ooteene n'hokhala ehalahala. Kiri thayaari woopheela woothukumanihani oJerusalem. ²⁰Tjitjon'mo phanka otakaneela woyuuma eparatha eriyaro yomooro kinaahala wootulussani. Kinaahala woothukumanihani moorussiyaniwaka. Kinkooweessani ni woovukhenlani mooro, phimaana kinaahala woothukumanihani moorussiyaniwaka, kinaahala woorihelani ota. ²¹Tjitjon'mo kinaahala woothukumanihani ni woovukhenlani mooro woorussiyawaka wanoopahaayani. ²²Phanka eparatha yooriheliya wamooroni ni n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya kinaahala woomwaresselani orussiyawaka! ²³Naahokiweela nuulumo naApwiya niiraka: ²⁴Mwaana antthu, waahimeerye: Olapo yoohireerihiya. Nihuku noorussiya khiivo epula! ²⁵Onaakhala ohiiwanana naahoolelyaaya, phanka kharamo oomoona ntthu. Ayena anaawiivatja atthu ni anaakussa mihakhu; anawaahiya anakhweli entji! ²⁶Anankutthwaaya khandthara ekettelotjaka ni anaatanhifu tjitthutjaka ttakattiifu. Ayena khandtjuwelela tjitthu ttakattiifu ni tjitthu tjoohikhala ni khanssomiha yooreera ni yoohireera. Ayena anaahuluwa mahukwaaka ontivela wowiira kitanhifwiye eriyaryaaya. ²⁷Ahoolelyaaya ankhalaa phanka elapwa tjoopheela oluma. Ayena anawiiva noomwaressa ephome, wiira aphwanhe etjaaira yoohiphwanela. ²⁸Arumeyaaya ahonitteeleliha; anuuluma tjowoothiya. Aniira: Apwiya Muluku phanuuluma ahikhanle Apwiya yuulumale. ²⁹Vano, atthu onlaponi owin'nheratja ni waahukumu amassikhini; on'hukumu nan'mwa woohissariya. ³⁰Tjitjon'mo kaahonpheelatja ntthu waayenatja aahala oteka essiri ni yaakookhala ohoolowaka yaahalaaka ohikwanhula, masi khaavo nphwanhalyaaka. ³¹Vano, kinaahala waatikhinatja. Kinaahala waakurusselatja mooro ni nttalaaya kihaamorihela wamuruwaya anuuluma Apwiya Muluku.

Chapter 23

¹Nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²Mwaana anthu, yaahaavo athiyana eeli, assaana aanumwaanaya amotja. ³Yaakhala phanka athiyana oweetta oluva wegito emwaavanuaaya. Yaakhala phanka anooluva. Ekhalaelwaaya yaahomalihatjiya. ⁴Matjinaaya yaari Oola omuulupale ni Ooliba omwankaani. Vano, yaahokhala awaka yaahokiyarela assaana. Matjinaaya yaanihimya etthu: Oola en'himya wiira Samaria ni Ooliba en'himya wiira Jerusalem. ⁵Massi Oola aakhanle phanka nooluva nookhalaru awaka; yena aahaanhoonhiha yanpheela, assiria yaalamanlale, ⁶nkholupale aawara tjooreerela, naaholeli yaari oolipa ni oophwanela, athu ooteene yeetaka nkavaloni. ⁷Vano, yena aahiivahatjera waayena phanka nooluva, waalopwana ooteene ootjuwanyaa waassiria ni aahokhala ontuniyani naatthu ooteene yaanhoonhihalyaawe naamulukwaawe ooteene; ⁸Yena khaahiyale muupuwelwaawe wooluvaluva wEgito, waapheelalyaaya onrupana nari mwan'hima, wantjalyaaya on'weha nari harussi wantjalyaaya on'mwaressela muupuwelwaawe. ⁹Phimaana, kaahonvahrena n'matatani mwaatthu yanpheela, n'matatani mwaassirio yaanhoonhihalyaawe. ¹⁰Ayenatja yaahon'hiya. Yaahaakussa assaana ooteene ni yaahowiiva niikatana; yena aahokhala owoona ehaaya naathiyana akhwaawe, vano, ayenatja yaahonlamulatja. ¹¹Mwaamun'nawe Ooliba aahoonan'nho, massi yena aahotepatho okhala phanka nooluva ovirikana nimuulupalyaawe. ¹²Yena aahaanhoonhiha assiirio, aholeli naakhulupale, yaayo yaawara wootjuwanyaa, ooteene niikavalotjaya. Yaari oolipa ooteene, athu oophwanela. ¹³Kaahoonna wiira aahokhala oohiphwanela. Waahowiiraneela tjitjon'mo ooyeeli. ¹⁴Vano, yena aahintjenra oluvaawe. Yena aahwoona athu wassirini oopintariya niitinta yosseerya, ¹⁵oowara essuntu n'yuununi nimaloeswaaya n'muru. Ooteene yaakhala phanka aholeli, oolikana naassaana oBabilonia, ooyareliya oCaldeia. ¹⁶Wawoonalyaaya, aahaanhoonhiha ni aahaavelelihera athu oBabilonia. ¹⁷Vano, athu ooBabilonia yaahon'weela npaka wankoriniwawe ni yaahonkhaliha oohiphwanela niikhalelwaawe. Mwaha weetthu yaapankalyaawe, yena aahokhala ontuniyani, vano, yena aahorwaa ottayi woohaapheelatja. ¹⁸Yena aahothoonhera mitekotjawe tjooluva niiruthwaawe tjiitjo, vano, kaahon'huluwa, tjitjon'mo phanka nrimaaka on'huluwalyaaya muulupalyaa. ¹⁹Vano, yena aholuva ventji tjinene, n'muupuwelelonimwawe atakihaka mahuku eemwaavanuaawe, waakhanlyaaawe phanka nooluva elapo yo Egito. ²⁰Vano, yena aahaanhoonhiha yanpheela, konta n'hinamwawe mwaari phanka mwan'nama ni mayarelano yaari phanka okhavalu. ²¹Tjitjon'mo phipankalyaa tjoonhala emwaavanuaa, athu owEgito wawoonatjalyaaya onari mwan'hima. ²²Phimaana, pwiya Muluku Ooliba an'mwiirela tjo: Kinaahala woowiihera anoopheela ooteene. Yaale yaathawalyaa kinaahala woowiihera miphantte tjooteene: ²³ababilonia, acaldea, aSoa, aCoo naassiirio ooteene vamotja, alopwana oolipa ni oophwanela, aholeli naakhulupale, ootjuwanyaa ooteene naatthu ooteene niikhavalotjaya. ²⁴Anaahala wookhumenla n'makaaroniwaya, naatthu entji. Ayena anaahala okhala niminkithotjaya, minkitho tjooyevatja niikapasseeti miphantte tjooteene. Kinaahala waavahatjera woottarussa ni anaahala woottarussa mwaha womitekotja. ²⁵Kinaahala waavahatjera orussiywaka ji anaahala wookurussela. Ayenatja anaahala othikila ephulatja, maarwaa naassimutjaa anaahala okhwa niikatana. Anaahala waakussa assaanaa ooteene, assimutjaa anaahala opahiya nimooro. ²⁶Ayena anaahala woorula ekuwotjaa ni tjowoophwanela tjooteene. ²⁷Vano, kinaahala wookumiha muupuwelwaa wohaaaya nimatekotjaa tjooluva elapo yoEgito. Khunkoowehatho nimeetho oossan'mwa, ni khunkowuupuwelatho wEgito. ²⁸Apwiya Muluku phiniiraaya tjo: Kinaahala woovahrena n'matatani mwaatthu anaathanhaa, ni n'matatani mwaatthu yaahuluwalyaa. ²⁹Naayena anaahala woothanha; anaahala okussatjitthutjaa tjooteene ni anaahala woothawa ni woohiya tjiitjo. Ehaaya mwaha wookhala tjiitjo nooluva onaahala woonyaa, muupuwenlwaa wohaaaya. ³⁰Tjen'nha tjitthun'nha tjin'hala opankiya monteko wooluva, opattihatjaka ehaaya elapo tjahaakhalihaa etthu naamulukwaa. ³¹Weettale nntala wamwaamun'na, phimaana, kinaahala woottarussa mwaha wayena. ³²Apwiya Muluku aniira tjo: Onaahala owurerya ekopho yamuulupalyaa yowinssa ni yuulupale. Onkookhala nthelo niitthu yowoonyeessa yeeyo ekoophwiyo, yaatjeraka etthu yintji. ³³Onkoohapaliya nootjukula, ekoopho yowoopiha noorimeeliha; ekoopho yamuulupalyaa Samaria. ³⁴Onaahala owurya ni on'hala ohiya woohiitthu; vano, onaahala opwessa ni waahulatja ekuwotja. Kontha kihuuluma Apwiya Muluku phaniira'. ³⁵Phimaana, Apwiya aniira tjo: Essiyani okiliyalaka ni okihiyaka ottuli, vano, onaahala ovilela tjookhumenla tjoouwuupuwelelwaa nihaaya ni mitekotjaa ni mwaha wooluvaa'. ³⁶Apwiya yaakiirelale: Mwaana anthu, onaahala onlamula Oola ni Ooliba. Vano, waathoonheratje mitekotjaya, ³⁷aheettatja oluva ni ehaavo ephome n'matatanimwaya. Aheettatja oluva naamulukwaaya ni npaka ahaapahatja assaanaaya wamooroni, phanka eyoolya yaamulukwaaya. ³⁸Vano, aniira akipankatjaka toottho: Nipuronaka ahokhaliha noohilioka, nihuku nen'no, ahohanhuriha mahukwaaka ontivela. ³⁹Vano, wahitakatjiyaaya assaanaawe waamulukwaawe, nihuku nen'no, yaahowa nipuronaka otakhaliha! Vano, phipankalyaaya npaanimwaka. ⁴⁰N'haaruma athu ookhuma ottayi, yaayo yaavelelihiye, yaayo yaahowa, yaayo yaaphwanhaleenhu, yaareerihaleenhu meethwaaya. ⁴¹N'hookoma

wakorini yooreera ni meetja oorehenriya naayenattja, weessaleenhu elunpanyaaka ni makhuraaka.⁴²Tjitjon'mo onhakula waatthu waanowaarukureerya; wakhula enan'na yaatthu, npaka mattookaa yaawiihiye moothakoni naatthu onteko vakaani yaahowara ekhankaani n'moononimwaya niikoroa n'murunimwaya.⁴³Vano, kaahon'himeerya yoole aavariye oluva: Naayena ankookhala anooluva, yena naayenatja'.⁴⁴Ayenatja yaahonrupanatja, phanka atthu tjinpankaaya ni nooluva. Weenan'na yeeyo, yaahorupa ni Oola ni Ooliba, yaari athiyana ooluva.⁴⁵Massi atthu anassariya anaahala waalamula ni waattarussa phanka anooluva noottarusiya waale amwaressale ephome, kontha anooluva niiphome eri n'matatanimwaya.⁴⁶Vano, Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala waavussa atthu ni kinaahala wiirela atthu wiira ahukhumwiye niwiivakatjiya.⁴⁷Vano, atthwaale anaahala waahomakatja nimaluku ni anaahala wiivakatja niikatanaaya. Ayena anaahala wiivakatja assaanaaya, ni anaahala opaha enupatjinhu.⁴⁸Vano, kinaahala okumiha muupuwelo ohaaya nlaoni ni athiyana ooteene kin'hala waakhaliha wiira ahikhale yeettaka oluva.⁴⁹Vano, muupuwelwaaya wohaaya on'hala okhala niwe. N'nohala ovilela tjookossatjinhu naamulukweenhu ni, tjitjon'mo, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya Muluku".

Chapter 24

¹Nuulumo naApwiya naahokiweelatho mwaakha wonakhentta, mweeri wonakhuumi ni mahuku yeettaka khuumi womweeri yooyo: ²Mwaana antthu, wantikhe nihuku nolelo, kontha weekeekhayi nihuku nen'na mwene oBabilonia nkussalyaawe Jerusalem. ³Wuulume nlikaniho nintthoko noohiwelela. Waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Weesse mwaapu veekho nimaatji. ⁴Ohele ekhipantte tjonama mon'mo, tjooreerela tjooteene, metto ni tjikhwaawe; otjarihe nimakhuva oophwanela. ⁵Okusse enama yooreeressa ni wunkumanihere ekhuni tjintji vathi mwaapu womakhuva, ottokotthihe enameeyo ni waapyee makhuvaayo mon'mo. ⁶Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Ehotakhaliya epooma yophome, yon'mwaapuni, epharenlale n'hinamwaya ni khin'hala okhumatho. Okumihe enaman'nho emotjeemotja, massi ohirihale eparakha. ⁷Kontha ephomyaaya eri eriyaryaaya. Ayena amwaresselale wamwala ori tjiitjo; khamwaresselale vathi wiira avuhele nintthupi, ⁸wowiira intjenre orussiyawaka. Kimwaressenle ephomeeyo wamwala wiira ehikhuneeliye. ⁹Phimaana, Apwiya aniira tjo: Ehotakhaliya epooma yophome. Nimi kinaahala wintjenra mooro. ¹⁰Wunkumanhihere ekhuni ni opahe mooro. Waapyee enama ni otakanihatje; makhuva ohiye avyaaka. ¹¹Vano, ohiyeke mwaapuuyo woohiitthu wamooroni, wowiira ovihe ni epharele, ethuluwe ni yaapharenlale evye'. ¹²Yaahokhala oohivareliya nteko, waanookhalaru mooro yaapharenlale khikhumale. ¹³Muupuwelwaaya wohaaya ori wontuniyani, kontha kipheelale wooreeriha, massi khukhanle ooreera. We nanlelo khun'hala okhala ootaphuwatja npaka orussiyawaka wanookhumaaya. ¹⁴Mi, Apwiya, kihuumumatja ni kinaahala opanka tjitjon'mo. Akin'hala ohokoleela ottuli, wala akin'hala wiituthuwa. Tjitjon'mo tjeettelalyaa ni tjivaralyaa, tjinaahala woolamula! Apwiya phinuulumatjaaya". ¹⁵Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ¹⁶Mwaana antthu! Kinaakumiha tjowootjivela tjon'meethonimwaa nooweryaa, massi ohitjukule wala ohunle ni ohikhume meethori. ¹⁷Woone oweryaa woomaalelyaa. Ohunle mwaha waatthu ookhwa. Wiitthuke nleessonaa ni oware etjapatthotjaa n'nhaanimwaa, massi ohikhunele ekharari tjoowiithowaa ninleesso ni ohikhuure ephaawu yaatthu anunla mwaha wookhwa assaaraaya". ¹⁸Vano, kaahuuluma naatthu owitjissu naamwaaraka yaahokhwa ohiyu. Ni, orupa ossenliya, kaahopanka yiireliyaaka opanka. ¹⁹Atthu yaahokikoha: Khun'hala onihimeerya enthoonheraaya, tjitthu tjinwaren'nhun'nha". ²⁰Mi kaahowiirelatja: Nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²¹Ohimeerye ntthoko naIsrael, Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala ohiya nipuronaka wiittottopa niikurutjinhu, tjootthuna tjon'meethoniwinhu ni tjowanrimaniwinhu; naassaaneenhu yaahiyaleenhu ottuli, anaahala okhwa niikatana. ²²N'nohala opanka phanka tjipankalyaaka: Khan'nohala okhuneela ekhararitjinhu tjooiitho ninleesso, wala khan'nohala okhuura ephaawu tjaatthu anunla! ²³Ohiya va, maleessweenhu ankookhala n'murumwinhu niitjapatthotjinhu n'nhaanimwinhu; khan'nohala wunla, wala otjukula mwaha watjoovaratinhu ni khula nthu n'hala omunlela mwaamun'nawe. ²⁴Tjitjon'mo, Ezequiel nkookhala nthoonherweenhu, watjooteene tjipankalyaawe, n'nohala opanka tjitjon'mo yawavale. Vano, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya Mluku!". ²⁵We, mwaana antthu, nihuku nin'halaaka owaakha enupa, ori phuutteeleyawaya, wiittottopawaya, ni tjotthuna tjon'meethonimwaya, ni tjootthuna tjowanrimaniwaya ni, kawaakha assaanaaya ²⁶nen'ne nihukun'ne, n'motja nkoohala naahala owa wariinhu wiira oohimeeryeni ehapari! ²⁷Nen'ne nihukun'ne, malakweenhu anaahala otthukuwa wayoole nkoohala ni onaahala wuuluma khunkookhalatho oomaala. N'nokookhala nthoonhero wayaale antjuwela wiira Mi kaApwiya".

Chapter 25

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²Mwaana anthu, waarukunuwele atthu oAmom ni waalalyeere. ³Waahimeerye atthu oAmom: Aviriyane nuulumo naApwiya Muluku. Apwiya Muluku phinuulumaayeela: Essiyani wiiraka, ohopankiya ratta! ninipurona, watanhifwiyaaya, niilapo yowIsrael wakwanhulatjiyaaya nintthoko na Juda waavariyaaya; ⁴phimaana kinaahala woovahenrani mwaatthu ookhopela. Ayena an'hala wookoma n'nokhaleenhu, an'hala okhala ninhuuva, an'hala olya mihokorokhotjinhu. ⁵Raba kin'hala okhaliha nipuro nonama ni, amonita, ematta tjomihuwo. Vano, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ⁶Apwiya Muluku phiniiraaya tjo: Ohoopa makuphi, ohotuphatupha nooteeliya n'mirimanimwaa niilapo yowIsrael. ⁷Phimaana, kinaahala woomoriha nintatanaka, kin'hala woovahenra nlaponi. Kinaahala woothikila ni kinaahala woorimeeliha eriyari yolapo. Kinaahala wookwanhula ni onaahala otjuwela wiira kaApwiya. ⁸Apwiya Muluku aniira tjo: Moabe ni Seir essiyani wiiraka: Ntthoko naJuda ninkhala phanka elapo ekhwaawe. ⁹Phimaana, kinaahala otthukula oMoabe, kantjeraka n'mwiinanoni monpoomamwaya, okhuma waarya wolapo yoBete-Jesimote ni Quiriataim. ¹⁰Waatthu ookhopela yaari naatthu oAmom, kinaahala woovahatjerani, wowiira atthu oamonita ahuupuweleliye nlaponi. ¹¹Vano, kinaahala waakumiha aphuki oMoabe ji anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ¹²Apwiya Muluku aniira tjo: Edom hokussa ntthoko na Juda ni hopanka yootakhala opankawawe tjon'mo. ¹³Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala okwanhula Edom naatthu ooteene niinama tjooteene tjirivo. Kinaahala waakwanhula, nipuro noothamiya, okhuma Tema npaka Deda anaahala okhwa niikatana. ¹⁴Kinaahala onkhumenla Edom, nintata naatthwaaka Israel ni ayena an'hala opanka Edom weenan'na tjin'halaaka orussiya; anaahala okitjuwela Apwiya Muluku phanuulumatja. ¹⁵Apwiya Muluku aniira tjo: 'Mafilisteu yaahokhumenla niikurutjaya, n'hinamwaya, yaahomananiha onkwanhula Juda vakithi ni vakithi. ¹⁶Vano, Apwiya Muluku phiniiraaya: Kinaahala waataphulela ntatanaka mafisteu, kinaahala waamaliha aquereteu ni kinaahala waakwanhula ankoohala ooteene. ¹⁷Kontha kinaahala waakhumenlla wuulupale noorussiya wookwanhula. Vano, anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kaakhumenlavale'''.

Chapter 26

¹Mwaakha wonakhuumi nan'motja, nihuku noopatjera nomweeri, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka:

²"Mwaana anthtu, wahoonyaa wiira Tiro huuluma ni Jerusalem: Nkhora waatthu ohokwanhuliya!

Ohokwanhuliya. Kinaathatjiri kontha ohohiiryatja'.³Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Mi kiri niwe, Tiro, ni kinawoovussera elapo tjintji, phanka tjinkhumenlaaya ephyoo opahari. ⁴Ayena anaahala okwanhula eluwani tjoTiro, anaahala omorihatja mapottwaaya. Mi kinaahala okwetja ntthupinaya ni kin'hala okhaliha mwala woohiitthu. ⁵Elapweeyo en'hala okhala phanka ntthavi eriyari epahari, kontha Apwiya Muluku phiniiraaya enkookhala ehalahala tjonlaponi. ⁶Assaanaaya ari ntakhwani anaahala okhwa niikatana ni anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya'. ⁷Apwiya aniira tjo: Kinaahala on'waana Nabucodonosor, mwene oBabilonia, mwene omamwene, mwaha wooTiro; niikavalo, ekaaro, naatthu entji. ⁸Yena naahala owiikatja assaana, naahala orukureerya epoomaa, naahala otekenla mwinkittho n'maluwanimwinhu. ⁹Yena naahala weesenrratja tjoolipihera n'maluwanimwinhu ni, tjntekwaawe, naahala okwanhula mapottweenhu. ¹⁰Ekavalotjawe tjinkookhala tjitnji, ntthupinaya ninaahala wookhuneela. Eluwanitjinhu tjinaahala omorihatjiya. Akelaka yena n'mamikhoraniwinhu, nkookela phanka ntthu nkela npooma yoomora eluwani. ¹¹Niinhaa tjokavalo, naahla onhakela mittalatjinhu. Yena naahala wiivakatja atthwaa niikatana ni tjoolipiheratjaa tjinaahala omorela vathi.

¹²Ayena anaahala okussa mihakhutjinhu tjooteene; nookwanhulatja enupatjinhu tjooteene. Malukweenhu, nitjitthu tjikhwaawe tjin'hala oriheliya n'maatjini. ¹³Kinaahala omaaliha onhakula tjotjipotjaa, wowiira ohiiwanyeeettho. ¹⁴Kin'hala wookhaliha mwala woohiitthu ni on'hala okhala phanka namatthavi.

Khunkootekiyatho vakina, kontha Mi, Apwiya Muluku, kihuuluma. ¹⁵Apwiya Muluku elapo yoTiro aniirela tjo:

Ekissiro khatjinkowoova mwaha wookwanhulatjawinhu ni wunla waatthu yaarakalihatlaleenhu mwaha wookwanhuwatja ori eriyariinhu. ¹⁶Vano, akhulupale ooteene onpahari anaahala okhuruwa mweehitjeniwaya, anaahala orula malayaaya. Ayena an'hala owara ekuwo tjowoopiha, an'hala wookoma vathi, ankookhala owoova mwaha wawinhu. ¹⁷Ayena anaahala wunla yiira: Waaphwanhiye tjani naanamatumihya, okwanhuliyaka. Epooma yaari yootjuwanyeeessa ehorimeela opahari. Yaakhala mon'mwaayo ahomwareela naale yaawaattaman'nalyaaya ooteene. ¹⁸Vano, ohitto onawooviya nihuku ninkhumenlaa. Ekissiro tjoopahari tjiri tjowoopihiya, kontha ohokwa'. ¹⁹Kontha, Apwiya Muluku aniira tjo: Kookhaliha epooma yoveekha, phanka epooma tjikhwaawe tjiinkhaliya, ni maatji mentji yookhuneelaka, ²⁰vano, kinaahala wookhaliha phanka atthu okhalayi, phanka yaale ariheliye munlikittini, kontha kin'hala wookhaliha elapo tjooyevessa ni owakathi wookwanhuwatja khalayi. Mwaha woyeeyo, khun'halatho okussa nipuronaa elapo yaatthu akumi. ²¹Mi kinaahala wookwanhulatja ni khun'halatho okhala. Vano, onaahala opheelatjiya, massi khun'hala oph

Chapter 27

¹Naahokiweela tootho nuulumo naApwiya, niiraka: ²Mwaana antthu, onaakhumenla wunliya oTiro, ³ni ohimye oTiro, yoole nkhalo omakhumenloni wopahari, ntumihatja naatthu on'makissiro Apwiya Muluku aniira tjo: Tiro, oniira tjo: 'Kinaaphwanela wooreerela'. ⁴Mwiinanotjaya tjiri wanrimani wopahari; tjootekaleni ni tjooreerihaleni. ⁵Yaahopanka ethaapwa tjooteene omwaako Hermon; yaahorweela elipihero yopaketi oopankelakani. ⁶Mikopotjaya tjaapankiya nitjitthu tjaBasa; ekhateratjaya tjomiri, ni tjaakhuneeliya ni meeno onama. ⁷Eveeletjaya tjaari tjoowooneela tjookhuma weEgito, tjaakhala phanka nthoonherwaaya; yoopipila elapo yoEgito! ⁸Yaale yaakhala oSidom ni Arvade phayeettihera ekalawa; ooTiro, yaari eriyariinhu, phaathu yeettihera. ⁹Yaari ootjuwelatja oGebaal phaathu yaawehawehe; naatthu oweettihera phayaawiirelani nakosso. ¹⁰Persas, Lidos naatthu ooLibia yaari anakhottwaaya. Ayena yaahothomyaa mwinkitthotjaya vamotja nitjawinhu yintjenraka ekhalelwaaya. ¹¹Atthu oArvade ni Heleque, nkhottoniwawe, yaarukureeryale eluwani, naagamatita. Ayena yaathomya mwinkitthotjaya n'maluwani, woorukureerya, amalisheraka ereerelwaaya. ¹²Tarsis phaari nkhumanawe onakosso, mwaha womihakhutjawe tjitntji: Eparatha, eyuuma ni ttikhwaawe. Ayena yaanaathuma nootumiha tjitthutjaya! ¹³Java, Tubal ni Meseque yaatumiha epottha nitjitthu tjoopankiya niiporontje. ¹⁴Togarma aatumiha ekhavalu, ekhavalu tjuulupale phaatumihaaawe. ¹⁵Atthu ooRodes phaari anatumiha ni mafukhe mentji phaathuman'na. Ayena yaanowaana, tjohokolossa, enhaka tjonama ni ebano ntjankwaaya! ¹⁶Siria aatumiha etjoolyatjawe ni yaakakhaniha niikuwo tjo tjooreeressa ni tjitthu tjiikhwaawe tjooreerela. ¹⁷Juda niilapo yoIsrael yaanowaakakhanihera tjitthu. Yoovahaka: Etiriku, mikatthe, oravo, makhura ni palssamu. ¹⁸Damasco aamwiira nakosso nitjoolyatjawe tjooteene, mwaha won'hakhwaawe ooteene ni aakakhaniha ninipha noHelbom i La oZahar. ¹⁹Da ni Java oUzal yaakakhaniha tjitthutjaya niyuuma yoovariya nteko, ecanela niicalamo. ²⁰Deda aari namatumiha omikhumi. ²¹Arabia naakhulupale ooteene oQuedar phaatumihanaa ni yaatumiha enama. ²²Anatumiha oSeba ni Raama yaawa otumiha wakhula etthu yooreera; yaanotumiha ewooru. ²³Hara, Cane ni Eden phaawirana nakosso, vamotja ni Seba, Assur ni Quilmade. ²⁴Phaathu yaawiranaa nakosso niikuwo tjooreera, ekuwo tjoottotthiya n'matatani, niitapeti tjomikhoyi tjoottthaviya. ²⁵Apaketi oTarsis yaanolovola tjootumihiya! Waari ootjarana, nimirinti tjoolemela wanrimani tjonpahari! ²⁶Anameettihera yaahoweettiherani npaka epahari tjuulupale; niiphyoo yaahookhumenla eriyaryaaya. ²⁷Mihakhutjaa naatthu ooteene yaari mon'mo naanakhotto; naatthu ooteene onpaketi, yaahotjama ooteene nihuku nookwanhuwatjawaa. ²⁸Epooma tjonpahari tjaahothukumela mwaha wookhuwatja waatthu yeettihera; ²⁹atthu oweettihera anaahala okhuma n'navio akhumelaka vate. ³⁰Vano, anaahala wiiwa matju ni anaahala okhuweka tjinene; anaahala ohela ntthupi n'muruniwinhu noohela nttuurani. ³¹Ayena anaahala okassa murutjaya mwaha wawaa; an'hala wiitthuka niissaakho, anaahala wunla tjinene nookhuwela. ³²Anaahala wootjukula, yiiraka: Tupani ri phanka Tiro, khanle oomaalihiya eriyari epahari. ³³Tjootumihatjaya tjawaaniyaka, tjaanaatossa atthu antji; kontha yaanothatjiri mamwene ni mihakhutjaya! ³⁴Massi, waatjamalyaa npahari mwaha womaatji mentji, tjootumihatjaa naatthu yaarinaa ooteene yaahotjama! ³⁵Yaakhala ooteene yaahokhala oorakala mwaha womamwene yaari owoova! Ekhovertjaya tjaanoova! ³⁶Anamathuma aatthu khayootthuna; kontha waahokhala owoova ni anaahala ohiya okhala woohimala".

Chapter 28

¹Naahokiweelatho nuulumo naApwiya, niiraka: ²Mwaana antthu, on'himeerye mwene oTiro, 'Apwiya Muluku aniira tjo: Nrimaa phuwoovavaryaa, kontha on'niira: 'Mi kimuluku! Kinaahala wookoma weehitjeni waamuluku eriyari yopahari!'. Onari ntthu woohikhala muluku, wanrimanaiwaa, oniitjoona okhala muluku. ³Oniitjoona okhala ootjuwelatja wonvikana Daniel ni khuuvo nteko ontuthuwaa! ⁴Ohothatjiri nootjuwelatja nimateko, ohophwanha ewooru niiparatha moossunkatjanimwaa! ⁵Mwaha wootjuwela ni mwaha wonakosswaa, ohintjenra mihakhutjaa, phimaana nrimaa phuwoovavaryaa mwaha wo'hakhwaa. ⁶Phimaana, Apwiya Muluku aniira: Essiyani nrimaa olikanaka nimuluku, ⁷kinaahala woowiihera atthu oottayi, atthu owoopiha olapo tjikhwaawe. Ayena anaahala owaana ekatanatjaya mwaha wootjuwelawaa. ⁸Ayena anaahala woomorihelani munlikittini ni onaahala okhwa phanka ayena tjinkhwaaya npahari. ⁹Weekhwelikhweeli, onaahala wiira: 'Mi kimuluku' wayaale anwiiva. We onttu khunakhala oMuluku ni onkookhala n'matatani waale an'wooniha owerya. ¹⁰On'hala okhwa phanka ntthu oohuula n'matatani mwaatthu oohitjuwanyaa kontha kinawuuluma tjon'mo naApwiya Muluku phiniiraaya". ¹¹Emaara ekhwaawetho, Nuulumo naApwiya naahokiweelatho, niiraka: ¹²Mwaana antthu, omwiipele ntjipi nokiriri mwene oTiro ni on'himeerye: 'Apwiya Muluku aniira tjo: We waari oophwanela, ootjariya otjuwelatja ni oophwanela wuulupale. ¹³Waari oEden, ematta yaMuluku. Nluku nowaarya nooteene nanookhuneela: khula enan'na yomaluku. Tjitthutjaa tjooteene tjaapankiye niiwooru ni tjaapankiye ihuku naayariyaa. ¹⁴Kihoohiya mwaako ttakattiifu waMuluku phanka nlaikha nootthapeliya wiira waassunke atthu. ¹⁵Waari eriyari womaluku owaarya ni waaneetta mon'mo. Waari ntthu oophwanela n'mittalaniwaa, okhuma jihuku niyariyaa npaka waaphwanhiya woohissariya. ¹⁶Mwaha wonakosswaa muulupale, ohiitjariha tjoovara ni ohokossa. Phimaana, Mi kihowoomola omwaako waMuluku, phanka ntthu onphwanha etthu, nlaikha nookhalenla, ni kihowoomola eriyari womaluku owaarya. ¹⁷Nrimaa waari woovavaryaa mwaha wowun'nuwawaa; ohotakhaliha otjuwelatjawaa mwaha won'nemanaa. Kihoorihela vathi. Kaahorweeha ohooo womamwene wiira yoowehe. ¹⁸Mwaha wotanpija tjintji noohaaminiwaa n'nakossoni, ohotakhaliha mapurwaa ttakattiifu. Mwaha woyeeyo, kihookumihera mooro; ni onaahala woopaha. Kinaahala wookhaliha ettuura ohoolo waatthu ooteene. ¹⁹Atthu ooteene anootjuwela anaahala wootikhina; ni anaahala okhala oorakala ni we khunkookhalatho"". ²⁰Vano, naahokiweelatho nuulumo naApwiya, niiraka: ²¹Mwaana antthu, olalyee oSidom. ²²Waahimeerye: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Mi kiri ninhu, Sidom! Wowiira kikhale ootthapeliya eriyariinhu naatthu atjuwele wiira Mi kaApwiya, kakumihera essariyaaka noothoonhera n'nemanaka eriyariinhu. ²³Kinaahala wookurussela assinttuuttu, ephome n'mittalani ni anookhe anaahala wookhuruwela. Ekatana hookhumenla miphantte tjooteene, onaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ²⁴Vano, khaavo nkootanhifutho ni nkookumihatho tjooweryaa ntthoko naIsrael; ni anaahla otjuwela wiira Mi kaApwiya Muluku!'. ²⁵Apwiya Muluku aniira tjo: 'Karwaa phwaatakaniha atthu yaavavaressiye nintthoko naIsrael ni, kiittakattifiha eriyaryaya, ohooo wolapo. ayena anaahala orehenryatja enupatjaya vathi en'halaaka onvaha nrumeyaaka Jaco. ²⁶Vano, anaahala okhala oolipa ni anaahala oteka enupatjaya, anaahala waala miritjaya ni anaahala okhala ratta kaawiihera essariya wayaale ooteene yaatanhifu; ni ayenatja anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, Mulukwaaya!"".

Chapter 29

¹Mwaakha wonakhuumi, mweeri wonakhuumi, mahuku yeettaka khuumi nan'motja, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, orwee wamoonan'ne Farao, mwene oEgito; onlalyeele Egito ooteene, ³wiiraka: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Nkaweha, kiri ni we, Farao, mwene oEgito. We, wiinama yuulupale yon'maatjini, oniira: 'maatjaala awaka paassi, kinowiipankela'. ⁴Kinaahala onrihela tjonlo n'maatjini nihopa yon'maatjiniwaa enaahala ovariya; Kinaahala wookumiha eriyari yomaatjaa, vamotja nihopa tjooteene. ⁵Kin'hala woorihela eriyari etakhwa, we nihopatjaa tjooteene. On'hala omera vatthayani woohiitthu; khun'hala ovussiya. Kin'hala woovaha khanpa eyoolya tjonama naassaanuni owiirimu. ⁶Vano, ankhalaa ooteene wEgito anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kontha ayena ankhalaa phanka n'hali ntthoko naIsrael. ⁷Wookussalyaayani n'matatani, waahaakwanhulatja niwaahulatja makhataaya; ni, okathi woophiteeryalyaayani, mwaahokwanhuliya ni mettotjaya mwaahokhaliha tjoohilipa. ⁸Phimaana, Apwiya mULUKU phinuulumatjaaya tjo: Nkaweha! Kinaahala woowiihera ekatana. Kinaahala owiiva we niinama. ⁹Ni elapo yo Egito enkookhala yoohiitthu. Ni ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kontha enama yuulupale yonpahari yaahuuluma: 'Maatji awaka, kontha kihunpa'. ¹⁰Phimaana, nkaweha! Kiri niwe nimaatjaa ni kinaahala woovahenra elapo yoEgito wiira ohaleele, ni onkookhala othako, okhuma Migdol npaka Sevene nimwiinano tjo Etiopia. ¹¹Nen'no nipuron'no khanin'hala onhakela n'haa nantthu wala nonama. Khanin'hala okhaliya eyaakha arupaini. ¹²Kontha Miivano elapo yo Egito kinaahala omalihatja eriyari wolapo tjoohikhaliya niipoomatjaya tjinkookhala tjoothamiya eyaakha arupayini; naatthu ooteene oEgito kinkowaavavaressatja nlaponi. ¹³Kontha Apwiya Muluku aniira tjo: Tjamalaka eyaakha arupaini, kinaahala waatakaniha atthu oEgito naale yaavavaressiye. ¹⁴Elapo yoEgito kinaahala ohokolossera tjaarimeelale, phanka tjaaryaaya. Ni, vaavale, onkookhala omwene wowiiyeviha. ¹⁵Phinkookhala yootepessa wiiyeviha ni khinkoovussiyatho nlaponi. Kinaahala waavukuka wiira ahihooleletho nlaponi. ¹⁶Atthu oEgito khankookhuluvelatho ntthoko naIsrael. Ohiyatho vaa, ayena ankookhala muupuwelo watjootakhala Israel tjivaralyaawe okathi waawehalyaawe elapo yoEgito apheelaka nkavihero. Ni ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya Muluku". ¹⁷Eyo yiiranyaale mwaakha wonassiriini nassaapa, nihuku nowantjera mweeri wowantjera, nuulumo naApwiya naakiweelalyaaya, niiraka: ¹⁸Mwaana antthu, Nabucodonosor, mwene oBabilonia, haaveleeliha anakhottwaawe wonteko muulupale elapo yo Tiro. Nru wooteene waahoon oweriya npaka waatjuwatja ni nikhata naahaattuwa nttapala. Yena naanakhottwaawe khayaarina hata etthu wonteko waarinaaya waavaralyaaya elapo yo Tiro. ¹⁹Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Nkaweha! Elapo yoEgito kinaahala onvaha Nabucodonosor, mwene oBabilonia, ni yena naahala okussa mihakhutjinhu, naahala win'nha tjitthutjinhu, ni naahala okussa tjooteene tjin'halaawe ophwanha; eyo phinkookhala etjaaira yaanantekwaawe. ²⁰Kihonvaha elapo yo Egito phanka etjaaira wonteko okivarelyaawe n'na nlamulo naApwiya Muluku. ²¹Nihuku nen'na, kinaahala okumiha ekuru ntthoko naIsrael; Kinaahala woohiya wiira wuulume eriyaryaayatja ni anaahala otjuwela wiira kaApwiya".

Chapter 30

¹Nuulumo nApwiya naahokiweela, niiraka, ²"Mwaana antthu, olalyee ni ohimye, 'Apwiya Muluku aniira tjo: Ntjukule, 'Nootakhaliya nihuku ninpheela owa'. ³Khweeli nihuku niri wakhiviru, nihuku naApwiya. Ninkookhala nihuku nomahutte, okathi n'motja woolamuliya elapo. ⁴Vano yaweeke ekatana elapo yoEgito ni oTiopia onaahala wunlatjiya anankhwi yamora oEgito, yakussaka n'hakhwaaya, ni tjootekatjaya tjarimeelaka. ⁵Etiopia, Libia, Lidia naatthu oottayi ooteene, vamotja naatthu owaataana, ooteene anaahala okhwa niikatana. ⁶Apwiya aniira tjo: Ari vamotja niEgito anaahala omora niikurutjaya tjinaahala omala. Okhuma Migdol npaka Sevene naanakhottwaawe anaahala omora n'na nuulumo naApwiya Muluku. ⁷Ayena anaahala otthawiya eriyari wolapo tjoothamiya niipoomatjaya tjinkookhala niipooma tjoothamiya. ⁸Ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kahela mooro elapo yoEgito naale anaakhavihera yakhala ookwanhulatjiya. ⁹Nen'na nihukun'na, kinaahala waaveleeliha atthu wiira yaakukhuvanihe anamakhalenla owEtiopia ni onaahala wunlatjiya nihuku nonlamulo wEgito. Niniira niwaaka. ¹⁰Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala waamalamaliha atthu owEgito n'matatani mwa Nabucodonosor, mwene oBabilonia. ¹¹Yena, nanakhottwaawe, an'noopiha nlaponi, anaahala owiihiya wiira akwanhule elapo; ayena anaahala onona ekatanatjaya ni elapo enaahala otjara atthu ookhwa. ¹²Mi kinaahala wuumiha muro ni elapo kinaahala ontumihera ntthu ootakhala nrima. Etthaya kin'hala ohiya yoohiitthu n'matatani mwaatthu oohiloka Mi Apwiya kihuuluma. ¹³Apwiya Mulukua aniira tjo: Kinaahala waakwanhulatja amuluku eethiru ni omalamaliha elatarato tjo Menfis. Khankookhalatho nkhlupale elapo yo Egito. ¹⁴Ni kinaahala okhumenla oPatros, kinaahala ohela mooro oZoa ni kinaahala ovara miteko tjonlamulo oNo. ¹⁵Kinaahala omwaressele orussiyawaka oPelusio, nlipihero woEgito, kinaahala waamalamaliha atthu oTebas. ¹⁶Ni kinaahala ohela mooro oEgito: Pelusio naahala wunla tjinene, Tebas naahala okwanhulatjiya ni Menfis naahala okhalana awanani mahuku ooteene. ¹⁷Amwaavano oAven ni Pi-Besete anaahala okhwa niipoomatjaya tjinaahala otthukeliya. ¹⁸OTafnes, nihuku ninkookhala nooripela kavara enkoovaraaka oEgito; niikurutjaya tjinaahala omala. Nihutte ninaahala waakhuneela ni assaanaaya anaahala otthukiya. ¹⁹Tjitjon'mo kinaahala okumiha miteko tjonlamulo elapo yoEgito ni ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya". ²⁰Vano, mwaakha wonakhuumi nan'motja, mweeri wowantjera, nihuku nonassaapa, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²¹"Mwaana antthu, Mi kihunta moonno wa Farao, mwene oEgito. Nkaweha! Khutthukiye wala khuheliye nrette wiira avone, woopheela okhala oolipa akhwitiri ovara ekatana. ²²Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kiri ni Farao, mwene oEgito. Ni Mi kinaahala opwessakatja moonotjawe, woolipa nuule wuntyaale kinaahala othikila. ²³Kinaahala waamwaraessa atthu oEgito eriyari wolapo. ²⁴Kinaahala olipihera myoono tjomwene oBabilonia ni kinaahala weessa ekatanaaka n'matataniwawe wiira athikile myoono tja Farao. Yena naahala woova ohoolo wa Mwene oBabilonia phanka tjinoovaawe ntthu nkhw. ²⁵Kinaahala olipihatja myoono tja mwene oBabilonia, massi myoono tja Farao tjinaahala omora. Ni ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kinanvahale ekatanaaka n'matatani mwa mwene oBabilonia; ni yena naahala okelenla elapo yo Egito ni yeeyo. ²⁶Vano, kinaahala waavavaressa atthu oEgito n'malaponi. Naayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya".

Chapter 31

¹Waahonanyaa wiira, mwaakha wonakhuumi nan'motja, mweeri woneeraru, nihuku nowantja nomweeri, naahokiweela nuulumo naApwiya, niiraka: ²"Mwaana antthu, omwirele Farao, mwene oEgito, naatthu ooteene anrukureeryale: "Tupani owoolikan'nana eyuulupalyaa.³Assiria aari nlipihero, niiritta tjoophwanela, nintthuuti womaphunpulu, woreera, niiritta tjoorekamatja. ⁴Maatji mentji ahuunuwiha; winssera womaatji ohuunuwiha; emuro tjeetta mon'mo ni mapurwaaya yaamwaresseliya n'mamirini tjooteene tjon'mwiini.⁵Waari nri woorekama womiri tjooteene ni erittatjaya tjaahintjiva ni miritjaya tjaahorekamatja ventji mwaha womaatji mentji. ⁶Enuni tjooteene tjowiirimu tjaateka epuurutjaya mon'mo, enama tjon'mwiini tjooteene tjaakhala vathiwaya. Atthu ooteene yookoma n'mirihinawaya. ⁷Waari wooreera ni muulupale niirittatjaya tjoovavaryaa ni n'maatjini mentji, phwaaryaaya mitithaaritjaya. ⁸Miri tjon'mattani tja Muluku khuuvo waalikan'naaya. Khuuvo nri waalikan'na erittatjaya khatjivotho eritta tjaalikan'naaya. Khawaarivotho nri n'mattani wa Muluku muulupale wonlikan'na. ⁹Kihoreerihaniiritta tjintji; ni miri tjooteene tjo Eden, tjaari n'mattani mwa Muluku, yaahokhalela nntima. ¹⁰Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Essiyani wiitjoonaka, onowiiteemessa niirittaja ni ottotopelaka nrimaa mwaha woorekamawaa. ¹¹Mi kihoovahenra n'matatani nokuru nlaponi, ninkowoovarela nteko mwaha wontekwaa. Kihoorihela ota. ¹²Atthu oottayi, yooapiha elapo tjooteene, ahothikila ni yaahoohiya okhwaka. Erittatjaya tjaahomorela omwaako ni n'mwaamuromwaya mooteene; tjooteketjaya tjaahokwanhulatjiya niikuru tjothaya. Vano, elapo tjooteene tjovathi tjaahokhuma vathi wontthuuti ni yaahoohiya. ¹³Enuni tjooteene tjowiirimu tjaamorela wanrini waamorale niinama tjooteene tjon'mwiini tjaakhala n'mirittani. ¹⁴Eyo yiiranyaale wiira ohikhumenletho nri waakowuunuwa vamotja nimaatji, waakowoonya nimaphunpulwaaya noorekamawaya, wowiira ohikhumenletho nri nkhwawe waakowuunuwa nimaatji wuunuwaka npaka ottayi. Kontha ooteene an'malela wookhwani vathi wothaya, eriyari waassaana aatthu, ankela munlikittini. ¹⁵Apwiya Muluku aniira tjo: NIhuku nryuule wakenlyaaya nkhapure, kaahowaana othunku vathi, kaahokhuneela maatjaaya owinssa ni kaarina maatji onphantte nkhwawe. Kaarina maatji owinssera ni kaahokhumenliha wunlatjiya mwaha woyena. N i miri tjooteene tjon'mwiini tjaahokhwatja mwaha woyooyo. ¹⁶Kaahowiiha woova nlaponi mwaha nintjuu woomorawaya, wahlenyaaka nkhapure, naale ankela munlikittini. Mi kaahomaaliha miri tjooteene tjo Eden ni wooreeressa woomwaako, miri tjooteene tjiwuryale maatji, mapuro ooyevessa elapo vovathi. ¹⁷Kontha tjen'yo tjaahokela nkhapure vamotja ninryuule, wiira tjitakanele naale akhwale niikatana. Yaala yaari moonoo wooipa, elapo tjaakhala muntthuutjinimwaa. ¹⁸Nrini woEden woolikan'nale mowaaryani ni wuunuwa. Niwe onaahala omorihiya nimiri tjo Eden mootepe okhala vathi; eriyari waatthu oowuula, on'hala okhala naale akhwale niikatana'. Ola Farao naatthwaawe ooteene _ n'na nlamulo naApwiya Muluku".

Chapter 32

¹Mwaakha wonakhuumi namiili, mweeri wonakhuumi namiili, nihuku nowantjera nomweeri, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²"Mwaana anthu, onkumihere tjootjukula Farao, mwene oEgito; omwiirele: 'Othumiye ni mwaana okharamu nlaponi, massi onkhala phanka etthu yowoopiha npahari; onaweetiha maatji ni onarakaliha, ohiirihaka niinhaatja.³Apwiya Muluku aniira tjo: 'Kinaahala wootaphulela nthavinaka wowaathukumaniha atnu entji ni onaahala ovariya muntthavinimwaka. ⁴Kinaahala wootthawa vathi ni woorihela n'mwiini, enuni tjowiirimu tjin'hala okhala waryaa; ni enama tjoovoliya tjinaahala woovona. ⁵Erutthwaa kin'hala weessa n'mamyaakoni nikin'hala otjaliha mwaamuro niirutthwaa yowuntta. ⁶Vano, kinaahala omwaressela ephomyaa n'mwaakoni ni n'nokhuma maatji mooteene n'nohala tjara ephomyaa. ⁷Kookhwanhulavale, erimu kinaahala okhuneela ni etthontto kinaahala oripeliha; ntjuwa kinaahala okhuneela ni mweeri khun'hala omwaleela. ⁸Etthontto tjoteene tjowiirimu tjinaahala wooripelela ni kinaahala owaana epiphi vath _ Apwiya Muluku phiniiraaya. ⁹Kinaahala ohuviha erooho tjaatthu entji, elapo tjihinootjuwela, kantjera wookhwanhula n'malaponi. ¹⁰Ni atthu entji ankookhala ookutakuthyaa mwaha wawaa; mamwenyaaya anaahala woova, ekatanaaka yantja ovara nteko ohoolowaya. Okathi wooteene, n'motja naahala woova mwaha wawaa, nihuku nin'hala okwanhuwatja. ¹¹Apwiya Muluku aniira tjo: 'Ekatana ya mwene oBabilonia enaahala wooweela. ¹²Kinaahala waamoriha, niikatana yaatthu ootjuwanyaa, ni khulla ntthu ootjuwanyaa naahala woopopiha nlaponi. Ayena anaahala okumiha nttima noEgito ni anaahala waakhwanhula atthwaa. ¹³Kinaahala wiivakatja enama tjoteene tjiri vamotaja nimaatji; kahi n'nha nantthu, wala ehalahala tjonama tjinkowiiniha maatji. ¹⁴Vano, kinaahala omaliha maatji niimurotja tjinkoweeta phanka makhura _ Apwiya Muluku phiniiraaya. ¹⁵Elapo yoEgito kakhaliha nipuro noothamiya, elapweeyo yakhala tjokussiya tjoteene, kaarakalihavale ooteene ankhalala mon'mo, anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ¹⁶Onaahala wunlatjiya. Assaana onlaponi anaahala wunla mwaha waEgito ni mwaha waatthwaa ooteene _ Apwiya Muluku phiniiraaya". ¹⁷Mwaakha wonakhuumi namiili, mahuku yeetaka khuumi namathanu womweeri yooyo, naahokiweela nuukumo naApwiya, niiraka: ¹⁸"Mwaana anthu, waakhwela atthu oEgito ni waahimeerye wiira akhume nlaponi _ mowinssera elapo, vamotja naale ankhuruwela nkhapure. ¹⁹Maanaaya phuwooreessa woohikhala nkhwaaawe. Okhuruwe ni wakhale ni oohuula'. ²⁰Ayena an'hala omora naale akhwale niikatana; Egito aahovahenriya niikatana! Ayena an'hala olikiya vamotja naatthwaa. ²¹Otjuwanyaa n'hina mokhapure anaahala okhalela ossaahii wohissima waEgito weekhalelwaawe: 'Ayena anaahala okhuruwa naatthu oohuula naale akhwale niikatana'. ²²Assiria ninthukumanwaawe wooteene ori woowu. Ekhapure tjinowaarukureerya. Ooteene ahiivakatjiya niikatana. ²³Yaale ekhapuretjaya tjiri n'hina womalikitti, ninthukumanwaaya wooteene. Ekhapuryaawe ehaarukureerya ooteene yaale yaakhwale niikatana, yoopopihaka elapo yaatthu ookhala. ²⁴Elaa naatthwaawe ooteene ari vaava, ekhapure ehonrukureerya; ooteene ahokhwatja. Ooteene yaale akhwale niikatana, okhuruwenle oohuula npaka miphante tjooyevessa tjovathi, awiihale tjowoophiya elapo yaathu ankhalala ateessaka ehaayatjaya, vamotja naale akhuruwenle nkhapure. ²⁵Eriyari yaatthu ookhwa Elao aaheesseriya nkori naatthwaawe; ekhapuryaawe yaahonrukureerya. Atthu ooteene oohuula yaahokhwa niikatana, kontha ahowaana tjowoopiha elapo yaatthu ookhala. Phimaana, anaahala okussa ehaaya, naala akenle nkhapure. Elao nkhalala naatthu ooteene akhwale. ²⁶Meseque, Tubal naatthu ooteene ari vaava! Ekhapuretjaya tjihaarukureerya. Ooteenetjaya phoohuulatja, ookhwa niikatana, kontha ahowaana woopopiha nlaponi mwaatthu ankhalala. ²⁷Ayena khankookhala naatthu ootjuwanyaa amonale oohuula, amonelale nkhapure nitjitthutjaya tjookhottoni, ekatanatjaya yeessale vathi womurutjaya ni tjoovarattjaya tjon'makhuvanimwaya. Kontha yaari woopopiha waatthu onlaponi ankhalala. ²⁸Massi we, Egito onaahala omorihiya eriyari waatthu oohuula! Onkookhala naatthu yiiviye niikatana. ²⁹Edom aari vaava ni mamwene naaholeli ooteene. Ayena yaari vamotja naale yiivakatjiye niikatana. Ankookhala naatthu oohuula naale ari nkhapure. ³⁰Akhulupale oohitto ari vale, ooteenetja naale yaakhala elapo yoSidom, yaakhuruwale naale yaakhwale niikatana. Yaari oowerya ni yaanowoopopiha akhwaaawe, massi n'navaa phuryaaya, niiaaya, oohuula naale yaakhwale niikatana. Ayena yaahorwaa niiaayatjaya naale yari nkhapure. ³¹Farao aanowehe ni naahala omaalihiya naatthu ooteene yaakhumenliye niikatana _ Farao naatthu ooteene _ Apwiya Muluku phiniiraaya. ³²Mi kaahonkhaliha ntthu owoopiha elapo yaatthu ankhalala, massi yena naahala oriheliya eriyari yaatthu oohuula, naale ookhwa niikatana, Farao naatthu ooteene _ Apwiya Muluku phiniiraaya".

Chapter 33

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²Mwaana anthu, waakhuwele atthu wiira: 'Kiiwaanaka ekatana nlaponi, atthu eelapweeyo anankussa ntthu n'motja anpankaka namakhalelaaya. ³Yena nawoona wiira ekatana en'mwa nlaponi ni nawoopa nipenka wowaahimeerya atthu! ⁴Atthu yiiwa ntju nonipenka, phuhiiwelela ni, ekatana yawa ewiivakatjaka, ephome yakhula ntthu enkookhala wamuruwawe. ⁵Ntthu iiwaka ntju nonipenka hittharihenlaka, ephomyaawe enkookhala niyenani; massi yena attharihenla, naahala woopola ekumyaawe. ⁶Watjooteene, namakhalela eehoope nipenka ekatana yawa, atthu akhala woohitjuwela ni ekatana ekussaka ekumi, vano, oyo ntthuuyo naahala okhwa mwatjookossatjawe, massi kinaahala opheela ephme yanamakhalela'. ⁷Massi wakhalaka we, mwaana anthu! Kihookhaliha namakhalela ntthoko naIsrael; on'hala wiiwenla moolumo on'mwaanomwaka ni on'hala wuulumela ntjinanaka. ⁸Kamwiirelaka oovavarya: 'Weekhweli onaahala okhwa!' massi, waahinlalyeere, mwaha wonttalaawe, kinaahala opheela ephome yon'matataniwaa! ⁹Vano, wan'himeerya mwaha wonttalaawe, wiira ahiye ni yena ahitthunaka ohiya nttalaawe, vano, yena naahala okhwa mookossaniwawe, massi we onaahala woopola ekumyaa. ¹⁰Ni we, mwaana anthu, ohimeerye ntthoko naIsrael: Onkowiira tjo: Tjoovaratihi ni tjookossatihi tjiri nihiivano ni tjiniira tjinimalihaka! Nin'hala okhala tjani. ¹¹Waahimeerye: 'Phanka tjinkhalaaka - Apwiya Muluku phaniira - okhwa wanamakossa akinoothunku, kontha, namakossa iituthuwa ni tjoovaratiawe, yena naahala okhala! Mwiituthuwe! Mwiituthuwe mwatjoovaratihi! N'nohala okhwelani, ntthoko naIsrael. ¹²Nen'nava we, mwaana anthu, waahimeerye atthu: Ntthu nassariya khan'hala woopwaa akossaka! Nintthu namakossa khan'hala orimeela iituthuwa tjoovaratiawe! Ntthu nassariya khan'hala okhala mwaha wayoovaraawe, akossaka. ¹³Kamwiirelaka nassariya: Weekhweli naahala okhala! ni yena akhuluvela essariyaawe ni avarakatho yoonhala, akin'hala wuupuwela ntekwaawe wanakhala n'motja. Yena naahala okhwa mwaha wayookossaaawe. ¹⁴Vano, kamwiirela namakossa: Weekhweli onaahala okhwa, massi, yena iituthuwa mwatjoovaratiawe apankaka yossariya ¹⁵ahokolossaka yaatjimalyaawe wala orehenrya ekwanhulalyaawe ni, eettelaka ekettelo tjeekumi ni ahivarakatho yookossa, vano, weekhweli naahala okhala, yena khan'hala okhwa. ¹⁶Khiivo yookossa hata emotja en'hala wuupuweliya; yena hpanka yossariya ni yooreera ni weekhweli naahala okhala! ¹⁷Massi nhuuva n'niira: Nttala waApwiya khunakhala wossariya! Mittalatjinh phiri tjooheessariya! ¹⁸Ntthu ossariya ahiyaka n'nemanawe avaraka yootakhala vano, yena naahala okhwa! ¹⁹Namakossa ahiyaka tjookossatiawe avaraka yossariya ni yooreera, yena naahala okhala mwaha wotjen'nho tjitthun'nho! ²⁰Massi nhu n'nira: Nttala waApwiya khunakhala wossariya! Mi kinaahala onlamula khula ntthu mwaha wontekwaawe, ntthoko naIsrael! ²¹Mwaakha wonakuumi namiili, mahuku yeetaka khuumi namathanu, aahowa namatthawa akhumaka oJerusalem ni aahiira: Epooma ehovariya! ²²Ohiyu ovirale ntata naApwiya naari nimiivano eweelo yanamatthawa malakwaaka yaahothukuwa owakathi wawaalyaawe owitjissu. Tjitjon'mo, malakwaaka yaahothukuwa; akaakhanletho oomala! ²³Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²⁴Mwaana anthu, ankhala mapuro oothamiya elapo yoIsrael anuuluma yiiraka: 'Abraao aari ntthu n'motja ni aahokussa elapo, massi hi niri entji! Elapo naavahiye woohalana'. ²⁵Phimaana, waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Nhu n'nokhuura enama ekithi ni meethweenhu anaaweha amuluku eethiru, ni n'naawiivakatja atthu. N'naaphwaanela ovahiya elapo. ²⁶Nhu n'nokhuluvela ekatanatjinh ni n'hovara tjitthu tjoohekhala; khula ntthu naarupana amwaara amwaattaman'nwaawe. N'naahala ovahatjeriya elapo'. ²⁷N'nohala owiirela tjo: Apwiya Muluku aniira: Weenan'na tjinkhalaaka, ankhala moohilokaloka anaahala okhwa niikatana ni kinaahala waahiya n'mattanini wiira akhuuriye ni atthu ari n'mwiini ni n'makhukuni anaahala okhwa naassinttuutu. ²⁸Vano, kinaahala otakhaliha elapweeyo; niikurutjaya tjinaahala omala, kontha myaako tjo Israel tjinkookhala othako ni khaavo nkoovira'. ²⁹Tjitjon'mo, anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kakhaliha elapo yoothamiya mwaha wotjitthu tjooteene tjipankaleenhu. ³⁰Ni we, n'nava, mwaana anthu - atthu anaawuuluma khula opuro n'matthokoni ni khula ntthu nan'himeerya nkhwaaawe: 'Nttwee niiwe nuulumo naApwiya en'himyaaya!'. ³¹Phimaana, atthwaaka anaahala wooweela, phanka tjinvarakaaya, ni anaahala wookoma ohoolowaaa ni wiiwa moolumwaa, massi khan'hala wiiwenla. Kontha moolumo okhweeli ari wamalakuniwaa, massi mirimatjinh tjiri ottuli wotjaaira. ³²Kontha we ori phanka ntjipo nooreera waayena, ntjuu nooreeresa ninoopiya, phimaana anaahala wiiwa moolumwaa, massi khaavo n'motjaaya nkowiwenla. ³³Vano, tjiiranyaa tjooteene, weekhweli tjinaahala wiiranyaa - ayena anaahala otjuwela wiira nrumeyi aari eriyaryaaya".

Chapter 34

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ²Mwaana anthu, waahimeerye ahakheli owIsrael. Waalalyeere ni wiirele: 'Waahimeerye ahakheli wiira Apwiya Muluku aniira tjo: Ahotakhaliya ahakheli aniitjeettihera. Ahakheli khaanakhala oossunka epwittipwitthi. ³Nhu n'nokhuura enama yooreeressa ni n'nowara tjoophwanela. N'niiva enama yooreeressa; massi khan'nowatjera epwittipwitthi. ⁴Khan'watjenrale tjaaweren'na, wala khanvonihale tjaaweren'na. Khan'watjenratjale tjowuntakya, khanpheelatjale tjoormeela, wala khanrweelale tjaarimeelale. Woovirikanaaya, n'noholela ninruukwa noossupha. ⁵Vano, tjaahovavaryaa mwaha woohikhala n'hakheli ni yaahokhala eyoolya wakhula enama kontha tjaahovavaryaa. ⁶N'huwaaka ovavaryeelale n'mamyaako i khula mwaako woorekama, ni tjin'mwareela nphante wooteene wolapo. Hata tjitjon'mo, khaavo ntholathola. ⁷Phimaana, ahakheli, mwiiwe nuulumo naApwiya: ⁸Phanka Mi tjinkhalaaka - Apwiya phaniira - atthwaaka ahokhala ootthukiya niyoolya tjon'mwiini, kontha khaavo n'hakheli hata n'motja waahakhelyaaka apheelatjaka epwittipwitthitjaka, massi n'niikhikitjera mwaassineene, n'niissunka mwaassineene ni khan'neetthihera epwittipwitthitjaka. ⁹Phimaana, ahakheli, mwiiwe nuulumo naApwiya: ¹⁰Apwiya Muluku aniira tjo: Kiri otthuli womahakheli ooteene ni kinaahala opheela epwittipwitthitjaka n'matataniwaya. Vano, kinaahala waahiiha ohakhela epwittipwitthitjaka; ahakheli khankowiikhaliatho, wan'halaaka okussa epwittipwitthitjaka n'matatanimwaya, wowiira epwittipwitthitjaka tjihikhaletho eyoolyaaya. ¹¹Kontha Apwiya Muluku aniira tjo: Kimwanenyaaka kinaahala otholathola epwittipwitthitjaka. ¹²Phanka n'hakheli tjintholatholaawe epwittipwitthiyaawe, nihuku nin'halaaya okhala eriyari wopwittipwitthi tjoovavarya, tjitjon'mo phun'halaaka orweela epwittipwitthiyaaka mapuro ooteene tjiryaaya nihuku nomahutte niipiphi. ¹³Vano, kinaahala okumihara eriyari yaatthu; Mi kinaahala waathukumaniha mapuro oovirikana onlaponi ni kinaahala ohokolossera elapwaaya. Kinaahala orweehela nipuro nooreerela n'mwaako tjoIsrael, nimapuro ooteene ankhalia nlaopni. ¹⁴Kinaahala weessa mapuro an'halaaya olya; myaako tjoorekamessa tjo Israel phunkookhalaaya. Phun'halaaya omumula mapuro ooreera, mapuro mentji, an'hala okhala n'mwaakoni tjoIsrael. ¹⁵Kimwaneene kinaahala ohakhela epwittipwitthitjaka ni kinaahala ovaha opuro woomumula - n'na nlamulo naApwiya Muluku. ¹⁶Kinaahala orweela tjoormeela notholathola tjihinoonyaa. Kinaahala othukumaniha tjowuntakya noovoniha tjooweren'na, massi tjoowiittivala ni tjoolipa tjinaahala okhwa. Mi kinaahala ohakhela niissariya. ¹⁷Vano nhu, Epwittipwitthiyaaka Apwiya Muluku phaniira: Mi kinkookhala nphuki wopwittipwitthi tjooteene. ¹⁸Khawantossa olya mapuro ooreera, n'nophwanela onhakela enkooala n'neettenhu; khawantossa owurya maatji ooreera, n'nopheela weetta niimuro niinhaatjinhu. ¹⁹Epwittipwitthitjaka tjinkoolya noowurya tjinhakelatjalyaaya niinhaa; ²⁰Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kimwaneene kinaahala olamula epwittipwitthi tjoowotta ni tjoowiittivala, ²¹mwiihakelaka niikopotjinhu nimakhata tjoowotta n'hakhelaka niinhaka, npaka wan'mwaryaaya tjiirwaaka ottayi. ²²Kinaahala okhalana epwittipwitthitjaka ni khatjinkoohuvatho; kin'hala olamula epwittipwitthi emotja niikhwaaya! ²³Kin'hala waavaha n'hakheli n'motja, nrumeyaaka Davi. Yena naahala oliha ni phinkookhala n'hakhelyaaya. ²⁴Kontha Mi, Apwiya, kin'hala okhala Mulukweenhu ni nrumeyaaka Davi ni nkookhala nkholupale eriyaryaaya - Mi, Apwiya, kihuuluma. ²⁵Vano, kinaahala waavaha nrettele ni kinaahala okumiha enama tjon'mwiini, wowiira akhale nilipihero moothakoni ni arupe ninkhavihero. ²⁶Nipuronaya woorukureerya mwaakwaaka kinaahala waavaha, oreerihya; kinaahala okurussa epula okathi wooreerela. Enkookhala epula yooreeriha. ²⁷Oholowaya, miri tjinaahala wiima mihokorokho ni elapo enaahala okhala niyoolya. Epwittipwitthitjaka tjinaahala okhala woolipa nlaponimwaya; vano, anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kapwessakatja tjaavaraaya, ni, kaakumiha nlaponi mwaapotthiyaaya. ²⁸Khatjinkookhalatho tjoothukyaatja nlaponi niinama tjontakhwani khatjinkowaakhuuratho, ankookhala nipuro nookhuluvelyaa ni khaavo nkowinkittha. ²⁹Kontha kin'hala waavaha nipuro nooreera oruwerya, tjitjon'mo, khan'halatho okhwa etala nlaponi ni khan'halatho oruwaniya. ³⁰Vano, anaahala otjuwela wiira Mi, kaApwiya Mulukwaaya, kiri naayena. Ayena atthwaaka, ntthoko naIsrael - n'na nlamulo naApwiya Muluku. ³¹Kontha nhu mwaatthwaaka ni Mi kaMulukweenhu - n'na nlamulo naApwiya Muluku".

Chapter 35

¹Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²"Mwaana antthu, ekhovya owehihe mwaako Seir ni olalyeele. ³Ohimeerye: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Mi kiri niwe, mwaako Seir, ni kinaahala owooniha oweryaa nintatanaka ni kinaahala woomalamaliha. ⁴Epoomatjaa kinaahala okwanhlatja, vano, n'naahala otjuwela wiira kaApwiya. ⁵Kontha khawaatafiti atthu oIsrael ni ohiivakatja niikatana, okathi waahuvaaya, okathi waahuvaaya ventji. ⁶Tjitjon'mo phanka tjinkhalaaka - n'na nlamulo naApwiya Muluku - kinaahala wootthonkomanihera omwaryaa wophome niiphome enaahala owoomolaniha! Kontha khunookassiri omwaressa ephome, ephomeeyo enaahala owoomolaniha. ⁷Mwaako Seir kinaahala okwanhulatja woomalela, kin'hala okhaliha othako ni kinaahala omwiiva wakhula ntthu nkoopheela okhala. ⁸Vano myaakotjaya kin'hala waatjariha atthu ookhwa. Atthu ooteene akhwale niikatana, an'hala omorela n'mayaakonowaya ni mapurwaaya ooteene. ⁹Kin'hala wookwanhulatjani woohimala. Epoomatjinhu khatjinkookhaliya, tjon'mo n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ¹⁰Ohuulumatja: "Elapotjaa tjoopiili tjin'hala okhala tjawihu ni ninaahala okussa", Apwiya hata wankhalaaya naayenatja. ¹¹Phimaana, phanka tjinkhalaaka - Apwiya Muluku phanuuluma - tjitjon'mo phin'halaaka opanka wonayeeli orussiyawaa ninfento waarinaa onkhottaka Israel ni kinaahala waathoonhera tjin'halaaka woolamula. ¹²Tjitjon'mo n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. Oruwanawaa wooteene kihiiwa oruwanaka wIsrael, wiiraka: "Ayena ahokwanhulatjiya, nihovahiya, wiira noonihe oweryaa". ¹³Ohiittotopa ohoolowaka niitthu tjuulumatjalyaa ni ohintjenra moolumo akuulumelalyaa; ni Mi kihiiwa tjooteene. ¹⁴Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala woomalamaliha, elapo yooteene etthapaka. ¹⁵Phanka tjaatthapaa okwanhuwatja waatthu oIsrael, kin'hala woopanka tjitjon'mo. Kinaahala wookwanhulatja, mwaako Seir, ni Edom ooteene! Vano, ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya".

Chapter 36

¹Vano we, mwaana antthu, waahimeerye atthu oIsrael: Mwiiwe nuulumo naApwiya. ²Apwiya Muluku aniira tjo: N'wananiinhu howiirelani: Wahokitjivela!" Mapurweenhu okhalayi awihu". ³Phimaana, waahimeerye: "Apwiya Muluku aniira tjo: Mwaha wookwanhulatjiyawinhu ni mwaha wokhotto tjookhumenlatjaleni miphantte tjooteene, n'hokhala ookussiya elapo tjikhwaawe; mwaatjuweleliye moolumweenhu, moolumo oohikhala niihantissii tjaatthu." ⁴Phimaana, atthu oIsrael, mwiiwe nuulumo naApwiya Muluku: Apwiya Muluku anaahimeerya, n'novira maatji ni n'mwaamuro, moothakoni niipooma tjoothamiya tjikussiye naawanani ni oothanhiya niilapo tjikhwaawe tjinaarukureerya - ⁵phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: 'Weekhweeli kihuuluma, n'mooroni nookassiriyawaka, niilapo tjikhwaawe ni Edom nkhwaaawe naatthu ooteene akussale elapwaaka, naatthu ooteene woowakathi n'motja yaarina otteeliya wanrimaniwaya, wiira akusse elapwaaka'. ⁶Phimaana, waahimeerye atthu oIsrael, nimapuro ottutu, n'novira maatji ni n'mwaamuro: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Kihuuluma nookassiriyana, kontha n'horuwaniya.' ⁷Phimaana, Apwiya Muluku aniira tjo: Kimwaneene kinaahala ovussa ntatanaka wiira kiluphele elapo tjoorukureeryaleni, an'hala okhala niihaayatjaya. ⁸Nhu atthu oIsrael, n'naahala oruwerya nookhalana n'hokorokho waatthwaaka oIsrael, n'maphiyaaruni n'naahala ohokolyaa. ⁹Mi kiri ninhu ni kinoovarani womahala; n'naahala okhalana mapuro oolima niwaala. ¹⁰Tjitjon'mo, kinaahala wintjiviha atthu n'myaakoni ntthoko nooteene na Israel, epooma tjinaahala okhaliya ni tjookwanhuwa tjinaahla otekiya. ¹¹Kinaahala wintjiviha enama naathu nmyaakoniwinhu, wowiira akhale ooyaranatja. Noohoolowaya, kin'hala opheela wiira okhaliye phanka khalayi, kinaahala wookhuluvelihani tjinene woovirikana khalayi ni n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. ¹²Kinaahala waawiiha atthu, wiira yeette ninhu. An'hala okhala ninhu ni assaaneenu khankookhwatjatho. ¹³Apwiya Muluku aniira tjo: Essiyani ayena owiirelakani: Nhu n'naawiivakatja atthu naassaana onlaponiwinhu ahokhwa", ¹⁴phimaana, n'hiivakatjetho atthu ni nlaponi n'hikhalihetho woohaassaana. N'na nlamulo naApwiya Muluku. ¹⁵Wala akinoohiyani nruwaniyaka nlaponi; khan'nohalatho okhal niiyaaya wala elapweenhu khin'hala omora - n'na nlamulo naApwiya Muluku". ¹⁶Ohoolowaya, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ¹⁷Mwaana antthu, owakathi ntthoko naIsrael wakanhyaaya nlaponiwinhu, ayena yaahohanhuriha mittalatjinhulu ni tjoovarattjaya. Mittalatjaya tjaari phanka nthiyana tjinkhalaawe nimweeri, tjitjon'mo phaakalaaya ohoolowaka. ¹⁸Phimaana, kaahorussiya naayenani, mwaha wophome emwareessalyaaya nlaponi ni kontha n'hovara naamulukweenhu eethiru. ¹⁹Kihaamwaressela nlaponi; kihaalamula wonayeeli mittalatjaya ni tjoovarattjaya. ²⁰Ohoolowaya, yaahorwaa mooteene, ahanhurihaka ntjinanaka ttakattiifu, atthu okathi wiiraaya: 'Atthu aApwiya phiyaala. Kontha ahorihihiya ota wolapweenhu'. ²¹Massi kaahaana nkutakutho nintjinanaka ttakattiifu, ntthoko naIsrael tjaapankalyaaya nlaponi, owakathi waaryaaya woowu. ²²Phimaana, ohimeerye ntthoko naIsrael: Apwiya Muluku aniira tjo: Akinuupuwela tjon'mo mwaha wawinhu, ntthoko naIsrael, massi mwaha wontjinanaka ttakattiifu, nihanhurihaleenu nlaponi mwaarwaaleenu. ²³Kontha kinaahala ottakattifiha ntjinanaka nuulupale, nihanhurihaleenu nlaponi. Vano, elapo tjinaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya - n'na nlamulo naApwiya Muluku - mwakiweela Mi kiri ttakattiifu. ²⁴Kinaahala wookumihani elapo tjooteene ni kinaahala wootakanihani nlaponiwinhu. ²⁵Ohoolowaya, kinaahala woowiiherani maatji ooreera ni n'naahala oreerihya tjootakhala tjaaamulukweenhu eethiru. ²⁶Kinaahala woovahani nrima nkithi, ni n'hinamwinhu, n'nepa nkithi ni kinaahala okumiha nrimeenu wonluku ni kin'hala woovahani nrima wonama. ²⁷Kin'hala woohelani nrimaaka ni kin'hala oweettihera nketteloniwaka ni tjoorumatjaka, wiira nvarele nteko. ²⁸Wavirakavaa, n'nohala okhala elapo yaavahalyaaka an'hakhalayeenhu; n'nohala okhala atthwaaka ni Mi kin'hala okhala Mulukweenhu. ²⁹Kontha, kinaahala wootaphulatjani okhalawinhu wontuniani. Khin'halatho woovolani etala; ³⁰Miritjinhulu tjinaahala wiima mihokorokho, wowiira n'hikhalethe niihaaya wala etala nlaponi. ³¹Vano, n'naahala wuupuwela mittalatjinhulu tjoohiloka ni tjoovarattjinhulu tjoohiloka; n'nohala othoonha ekhovetjinhulu, mwaha wotanpitjinhulu ni tjoovarattjinhulu tjoohiloka. ³²Akinpanka nlattu wonhuuva - n'na nlamulo naApwiya - n'naatjuweleeyo. Vano, moone ehaaya ni mwiiyevehi mwaha womittalatjinhulu, ntthoko naIsrael. ³³Apwiya Muluku aniira tjo: Nihuku nin'halaaka woorapihani mwaatjoovarattjinhulu tjooteene, kin'hala wookhalihani n'mapooma noorehenrya mapuro oothamiya. ³⁴Kontha n'naahala olima etthaya tjoothamiya, npaka wahinkhalaaya tjoothamiya, ohoolo waatthu ooteene anvira. ³⁵Vano, ayena anaahala wiira: Elapweela yaari yoothamiya, massi ekhanletho phanka ematta yoEden; epooma tjoothamiya nimapuro yaathamie n'nava tjiholipihatjiya ni tjinaakhaliya. ³⁶Ni elapo tjikhwaawe tjowoorukureeryani tjinaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, kirehenryale mapuro ookwanhulatjiya ni kiholima mapuro oothamiya. Mi kaApwiya. Kihuuluma tjon'mo ni kinaahala opanka tjon'mo. ³⁷Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala otholatholiya ntthoko naIsrael, wiira kaapankele tjitjon'mo, wiira kintjivihi phanka enama tjaatthu. ³⁸Phanka enama tjinkawanihiyaaya wookutthoni, phanka enama tjoJerusalem nssukuhuuluniwaya tjooreera,

phin'halaaya okhala tjon'mo elapo tjookwanhuwatja, tjinatjarale enama tjaatthu ni anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya".

Chapter 37

¹Ntata naApwiya naari nimiivano, yaahokikussa nin'nepa naApwiya ni yaahokihiya eriyari muro; ootjara makhuva. ²Ohoolowaya, ayena yaahokiviriha waaryaaya; yaari mentji munlikittini nuulupale, ni yaari owuuma. ³Ayena yaahokiirela: Mwaana anthu, makhuvaala anaahala okhalatho makumi". Mi kaahaakhula: Apwiya tinhu n'notjuwela". ⁴Vano, ayena yaahokiirela: Okhuwele makhuvaala ni wiirele: 'Makhuva owuuma, mwiiwe nuulumo naApwiya. ⁵Apwiya Muluku makhuvaala aniirela tjo: Kinawoohelani n'nepa ni n'naahala okhala. ⁶Kinaahala woohelani mitinka niiruthu; woowarihani nttapala ni woohelani n'nepa, wiira nkhole. Vano, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya". ⁷Vano, kaahuuluma tjiireliyaaka; weeraaka kuulumaka, waahokhumenla onhakula, phanka etthu yoweenheeha. Ohoolowaya, makhuva yaahaataana - khula nikhuva wanikhwaaya. ⁸Wawehalyaaka yaahaana mitinka; eruthu yaahuunuwa ninttapala naahokhuneela; massi nanlelo n'nepa khawaari naayena. ⁹Vano, Apwiya yaahokiirela: "Okhuwele n'nepa, mwaana anthu, ni wiire: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Ephyo tjooteesse owe, n'nepa ni waavukhenle ookhwaala, wiira akhale". ¹⁰Tjitjon'mo, kaahokhuwela phanka tjiireliyaaka; n'nepa waahaakela ni yaahokhala. Vano, yaaheemela, atthu entji. ¹¹Ohoolowaya, yaahokiirela: "Mwaana anthu, makhuvaala ntthoko nooteene naIsarel. Okhala wiira aniira: 'Makhuveehu ahuuma, wanriihawihu ohorwaa. Nihomorihiya'. ¹²Phimaana, okhuwele ni owiirele: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala otthukula ekhapuretya ni kinaahala waakumihan'mo, atthwaaka. Ni kinaahala woowihani elapo yaIsrael. ¹³Ohoolowaya, n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya, katthukula ekhapure ni kookumiherakani ota, atthwaaka. ¹⁴Kinaahala woohelani n'nepaaka ni n'naahala okhala, ni kin'hala woomumulihani nlaponiwinhu, ni n'naahala otjuwela wiira Mi kaApwiya. Phinuulumaaka tjon'mo ni phin'halaaka opanka - n'na nlamulo naApwiya". ¹⁵Vano, nuulumo naApwiya naahokiweela, niiraka: ¹⁶"Vano okusse ethaapwa ni wantikhele: 'Ojuda naatthu ooteene oIsrael, aneettanaa'. Ohoolowaya, okussetho ethaapwa ekhwaawe omwantikhele: 'Jose, nritta waEfraim, naatthu ooteene oIsrael, aneettanaa'. ¹⁷Otakanihe ethaapwan'nho, wowiira ekhale emotja n'matatanimwaa. ¹⁸Atthweenhu yuuluma awiirelakani: 'Khan'nohala onihimeerya tjitthun'nha enaatjaaya. ¹⁹Vano waahimeeryatje: 'Apwiya Muluku aniira tjo: Kinaahala okussa nritta wa Jose, ori n'matatani mwa Efraim, ni maloko aIsrael, aneettanaawe, ni kinaahala waatakaniha ninritta waJuda, ni onkookhala nritta n'motja paassi, ni ankookhala n'motja n'matatanimwaka'. ²⁰Ovarenlen'matatanimwa, eritta tjen'nho tjantikhalaya ohoolowaya. ²¹Waahimeerye: Apwiya Muluku aniira tjo: Ohokhiphiyera okathi onpheelaaka waakumiha atthu oIsrael nlaponi nrwaalyaaya; Mi kinaahala waathukumaniha ooteene niwaahokolossera elapwaaya. ²²Kin'hala waakhaliha vamotja nlaponi, n'myaakoni mwaIsrael ni nkookhala mwene n'motja, nkookhala mwene aatthu ooteene, ni khankookawanyaatjatho. ²³Khankowaakokhorelatho amulukwaaya eethiru, wala nitjitthutjaya tjoohikhala, wala niitanpi tjikhwaawe. Kinaahala waataphulatja womitekotjaya tjaakhala tjaakossihaka, ni kinaahala waareeriha. Vano, an'hala okhala awaka ni Mi kin'hala okhala Mulukwaaya. ²⁴Davi, nrumeyaaka, naahala waaholela. Vano, n'hala okhala n'hakheli n'motja paassi waayenatja ni an'hala weettela ekettelotjaka ni tjoorumatjaka anaahala wiiwelela. An'hala okhala elapo en'vahalyaaka nrumeyaaka Jaco, an'nathumwanaya okhalalyaaya. ²⁵Anaahala okhala woohimala, ayena, assaanaaya naassitjulaya, kontha Davi, nrumeyaaka, n'hala okhala n'hoolelyaaya woohimala. ²⁶Kinaahala waatthonkomanihera nrettele. Waatthonkomanihera woohimala. Kinaahala waatthonkomaniha ni owintjiviha nooweessa nipuronaka ttakattiifu noohimala. ²⁷Nipuro ninkhalaaka ninkookhala naayena; kinkookhala Mulukwaaya, naayena ankookhala atthwaaka. ²⁸Vano, atthu anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya kinonttakattifiha Israel, nipuro ttakattiifu nakhala naayena".

Chapter 38

¹Nuulumo naApwiya naahokiweela niiraka: ²Mwaana antthu, orwee oGogue, elapo yaMagogue, n'hooleli muulupale aMeseque ni Tubal; ni wamwiirele: ³Apwiya Muluku aniira tjo: Kiri ni we, Gogue n'hooleli muulupale aMeseque ni Tubal. ⁴Vano, kinaahala woohokolossa ni woohela atjonlo; kinaahala wookussa niikaputthitjaa tjooteene, ekavalotjaa naanameettiha, tjinoolipiha tjooteene, nphwinko muulupale nimwinkittho tjuulupale nitjooyevatja, ooteene niikatana! ⁵Persia, Cuxe ni Pute ankookhala naayena, ooteene nimwinkittho niikapasseeti! ⁶Omer naanakhottwaawe ooteene nintthoko naTogarma, miphantte tjoottaliva naanakhottwaaya! Atthu entji ankookhala niwe! ⁷Wiihthonkomanihe! Khweeli, othukumane naanakhottwaa ni okhale n'hoolelyaaya. ⁸We Israel, onaahala wootoliya anavirale mahuku mentji; ni, tjinavirale eyaakha tjintji, onkookhala elapo ethukuman'ne atthu entji, vamotja nimwaako oIsrael, tjen'nho tjaahokwanhulatjiya; massi elapweele yaakhiye atthu, ni oootenetjaya ankookhala oororomelyaa! ⁹Vano, onaahala owela, onaahala woona ephyoo, ni onkookhala phanka nihutte ninkhuneela etthaya, naanakhottwaa ooteene. ¹⁰Apwiya Muluku aniira tjo: Nen'ne nihukun'ne onkookhalana tjowuupuwela tjowanrimaniwaa ni onkoovara miteko tjookhikala. ¹¹Vano, on'hala wiira: 'kin'hala owela elapo yoohulyaa; kin'halaorwaa naatthu oomaalelyaa, ankhala woohimikatjamiho, ooteene akhalaka n'hirivo eluwani wala tjoothukeliya ohirivo mikhora tjuulupale npooma. ¹²Kinaahala ovara tijthutjaya ni win'nha tjirinaaya, naatthu athukumanale, atthu aniira aphwanhaka n'huwo ni tjookhalana ni ankhala eriyari elapo'. ¹³Saba, Deda nimayootumihatja oTarsis, vamotja naanakhotto amittontpe anaahala wiira: 'On'mwa win'nha. Onowaathukumaniha atthwaa wiira okupatje tijthut, wiira okusse eparatha niwooru, okussa mihuvo nitjitthu tjooteene noolovola tjooteene'. ¹⁴Phimaana okhuwele, mwaana antthu, ni omwiirele Gogue: Apwiya Muluku aniira tjo: Nihuku nen'no, atthwaaka oIsrael anakhanle woolipa, we khun'hala otjuwela. ¹⁵On'hala owa nipuronaa ninphwinko waatthu, ooteene niikavalo, anakhotto entji. ¹⁶Onaahala waakhumenla atthwaaka oIsrael, phanka nihutte ninkhuneela etthaya. Mahuku oomalela, Mi kin'hala waawiiha elapwaaka, vano, anaahala otjuwela wiira kakhumenla nin'nemanaka mwaha wawaa, Gogue wiira akhale ttakattiifu n'meethoniwaa. ¹⁷Apwiya Muluku aniira tjo: Khunakhala we muulumalyaaka khalayi, mwaha waarumeyaaka, oIsrael, alalyeelale okathyaaya eyaakha tjintji; ¹⁸Tjitjon'mo phin'halaaya wiiranyaa nihukun'ne, Gogue akhumenla elapo yoIsrael - Apwiya Muluku phiniiraaya - otikinihiyawaka anaahala ovussavussa orussiyawaka. ¹⁹Orussiyawaka, kinttonka wiira, nen'ne nihukun'ne, elapo yoIsrael enaahala othukumela tjinene. ²⁰Anaahala okittettemela, ehopa tjonpahari, enuni tjowiirimu, enama tjon'mwiini ni tjowunpiya tjooteene tjineetta vathi, naatthu ooteene ankhala vathi. Myaako tjinaahala okwanhulatjiya ni myala tjuulupale tjinaahala omora, niiluwani tjooteene tjinaahala omorela vathi. ²¹Myaakotjaka tjooteene, kin'hala wiihanela ekatana. Apwiya Muluku aniira - ekatana yakhula nthu en'hala onrukunuwela mwaamun'nawe. ²²Mi kin'hala onlamula eriyari waassanttuuttu niiphome; epula yuulupale nimaluku ni mooro nimalimi omooro eriyaryaawe, anakhotwaawe, naatthu entji arinaawe. ²³Tjitjon'mo kinaahala othoonhera wuunuwawaka nin'nemanaka, ni kinaahala otjuwanyaa n'meethoni mwaatthu entji ni ayena anaahala otjuwela wiira Mi kaApwiya".

Joel

Chapter 1

¹Nuulumo naa Pwiya nihowa waa Joel, mwaana a Petuel. ³"Oviriyaneela, nyuuva, manciao, ninyuuva n'nokhala nlaponi. Yeeleela ehopatja okhumenla mahukuin'nyu walaani mahuku an'napapen'nyu okhalayi? ²Mwaahimeerie assaanen'nyu nlattu wa yeela, ni assaanen'nyuaayo yaahimeerye assanaaya, ni assaana yaayo yahimeerye nikhoto nin'wan'no. ⁴Wa yeele nikettentte noothikila ehialyaaya, ni nikettentte noweetteetta niholya; ni nikettentte noweetteetta ehialyaaya, nikettentte nookhuratja ehokhuura; ni nikhetentte nookhuratja ehialyaaya, nikhetentte nookuanyulatja nihokhuura. ⁵Nkavuwani, anan'hapaliya, nkunlani! nkhuwele, oteenewinyu, anamavurya nipha, kontha nipha nootjiva nihokumihya eriyari winyu. ⁶Kontha elapo yoolipessa ni yaathu entji ehotuphela Elapoaaka. Men'noaaya ari men'no okharamu, ni yaayo arina malipelo ohavara. ⁷Emattaaka pankale nipuro nowoopiha, ni hothonyihera othaaleliya wa Nryaaka. Yena hopapahatja nryaayooyo hottikhela ota; mirittatjayaan'yo tjihoihyenriya tjikhalaka tjooteela. ⁸Nkathoonyerani wuueriani ntoko harussi owara ekuwo tjosakho nlatto wookhua wan'nyawe. ⁹Tjoovaha tjoyoolya ni tjoovaha tjoovuriya tjihuntelihiya enupa yaa Pwiya. Anamukutho, ananteko aa Pwiya, on'nawerya. ¹⁰Emattan'yo tjiokhala tjookuanyuwatja ni

ethayeeyo ehum'ma. Eviinyu yophiyaaru ehomala ni makhura ahomala.¹¹Nkitjukuleleni, anamalima, nkunlani, anamapaka evinyu, wo tiriku ni ecevada, kontha ohephiya wo m'mattani ehomalamala. ¹²Emattan'yo ni mirin'yo tjihum'ma; eromeira, epalmeera ni miri tjo massa; miri tjooteene tjiri m'mattani tjihum'ma; mpaka otteeliya wa assaana apinaatamu wahomala.¹³Nkawarani ekuwo tjo sakho ni nkhuwele, nyuuva, anamukutho! Nkunlani, maministuru owaaltaar. Nkaattamenlani, nrupaathi ohiyu wooteene niipaano tjo sakho, nyu ananteko aMulukuaaka. Kontha tjoovaha tjoyoolya ni tjoovaha tjovuriya tjookumihiya mpani wa Mulukuin'nyu. ¹⁴Nlattule othukiya weetakattiifu ni nthukumano weetakattifu. Mwaathukumanihe manciao ni athu oteene ankhala nlaponi wo wiira erwe enupa yaa Pwiya, Mulukuin'nyu, mwinkhuwele Pwiya.¹⁵Nihukuni! Kontha nihuku naa Pwiya nihanle ophiya. Wo yeela onaawa wa Yoole rina Ekhuru Tjooteene okwanyuliya. ¹⁶Khin'hala okumihiya eyoolya ohoolo wa menthoniwinyu, otteeliya ni othapa enupa ya Muluku? ¹⁷Epyo tjihuntela vathi waya wopetaasso tjowuntta; makhupi ahokhala okwanyuwatja ni mapuro anossunkiya eyoolya ahokwanyulatjiya, kontha etiriku ehum'ma.¹⁸Ntoko tjinkhuwelaaya enama! Enama tjineera tjihaawatjaka kontha khatjinlihiya; hata epwittipwithi tjinaahuva. ¹⁹Pwiya, Kinawuukhuwelani. Kontha mooro ohopaha eyoolya tjomuuthakoni, ni malimi omooro ahopaha miri tjooteene tjo m'mattani. ²⁰Mpaka enama tjinawuukhuwelani Nyu, kontha maatji ahum'ma ni mooro ohopaha eyoolya tjo muuthakoni.

Chapter 2

¹Moope nipenka noo Siao ni arume esiinu oo Mwaakowaka weetakattifu! Mwaahiye athuaayo yoove, kontha nihuku naa Pwiya nineera niwaaka; weekhueeli niri wakhiviru. ²Nihuku nohukhumuiya, nihuku nooripela. Anakhotto olipa aneera yaattamenlaka. Khaanakhumenla anakhotto ntokoala, khan'hala okhumenlatho, pooti ovira makhoto mentji. ³Moore oneera opahaka ohoolowaya, ottuliwaya moore oneera opharelaka. Ohoolowaya eri ntoko ematta yo Eden, massi ottuliwaya ohaavo othako wookwanyuliya. Weekhueeli, khiivo en'hala onthiawa. ⁴Makhalelo anakhotto ari toko ekavalu, anthiawa ntoko athu oweettiha ekavalu. ⁵Ayena antupha nimarumelo okaaro tjonkhottoni watjulu wa mwaako, ntoko marumelo moore anpaha mikhutta, ntoko anakhotto olipa thayaari oopheela owana. ⁶Oholowinyu, apoovo ahokhala otjukula, ni ekhove tjaya tjihokhala tjootjukula. ⁷Ayena anaathiawa ntoko anakhotto oolipa, anaawela muuru ntoko anakhotto, anaweetta ntoko mweettelo m'motjaaru ni khaankwanyula elinyayeeyo. ⁸Khavo nonkakhela nkhuawe omphanttini; ayena anaweetta wakuta nthu mphironi wawe. Anaapwessakatja elipihero ni khaavo onkhuma nliinyani. ⁹Ayena anawaakuva nцити, anaathyaawa m'muuruni, anaawela n'nupani ni anaavira ntjanelani ntoko alatarawu. ¹⁰Ethaya enathukumela oholowaya; erimu enathukumela; ntjuwa ni mweeri onaariipela ni ethontto tjinaahiya opharela. ¹¹Pwiya naaholela anakhottowaawe, kontha anakhottowaawe entji, thoolipa, yaale anvarela nteko Nuulumonawe. Kontha nihuku naa Pwiya nuulupale ni nowoopiha. Tipani opheela ohala nkumi? ¹²Nen'nava", niira Pwiya, 'nkihokoleele ni nrimen'nyu, nuuthuka, wunla ni wowuweryaani'. ¹³Mwaahule nrimen'nyu kahi paahi ekuwotjinyu ni n'hokoleele wa Pwiya Mulukuin'nyu. Kontha, Yena thomahala ni okiriri, oopitja oviruwa, ni muulupale ni kiriri ni naapittikula mupuwelelo oottarus. ¹⁴Notjuwela tipani? Pooti ahokoliaaka awoonelaka ethunku, ahiyaka mareeriho Navirale, tjoovaha tjooliya ni tjoovuriya wa Pwiya Mulukuin'nyu? ¹⁵Moope nipenka oo Siao, nlattulele othukiya weetakattiifu ni nthukumano weetakattiifu. ¹⁶Mwaathukumane apoovo, nlattule nthukumano weetakattiifu. Mwaathukumane mancias, anamwane ni wa yaale anaamwa. Alopwana owaapulela ekhume okuartuwayan'wo, ni athiyana owaapuleliya, ekhume mpani nkuartuwaya. ¹⁷Anamukutho, maminstru aa Pwiya, yunle nipuro nowaatapuwa owaattamela wa altaare; yiiraka: "N'woonele ekiriri apoovoen'nyu, Pwiya, ni N'hiwaanetho ehaaya wa yaale Yahiyenren'nyu, wo wiira elapo tjetthiheriye naayena". Kontha on'hala wiiriya nlaponim'mo: "Rivai Mulukuin'nyu?". ¹⁸Vano Pwiya hithoonjera oreera nrima Niilapoaawe, ahowoonela ekiriri Apovoaawe. ¹⁹Pwiya howaakhula apovoaawe: "Kinawuwaanelani ethaka, eviinyu yophiyaaru ni makhura. N'naahala okhala otteeliya, ni Mi akinuwaanelani othaaleliya nlaponimu. ²⁰Kinahaala waakumiha anakhotto ootjulu warwana ottayi, kinaahala owettihera ethaya yowum'ma ni yoothamiya. Ohoolo wanakhottowaaya anaarwa opahari onkhuma ntjuwa ni ottuliwaya opahari onkela ntjuwa. Onaahala woonaniaa onukhawaya ni wunttawaya. Konta Yena hopanka tjithu tjuulupaleru. ²¹N'hoove, ntteeliye ni nthapeke, kontha Pwiya hopanka tjithu tjuulupale. ²²N'hoove, tjowoopiha tjontakhuani, kontha malassi omuuthakoni anaahala omela, mirin'yo tjinaahala wim'ma mihokorokho ni miri ni ematta tjinaahala omela tjinene. ²³Ntteliye, apoovo oo Siao, ni mwinthapele Pwiya, Mulukuin'nyu. Kontha Yena nawuuvahani epula yo limwe owakathiaaya, anawuwaanelani epula yintji tjinene, epula yeelimwe ni yonlakha, ntoko khalayi. ²⁴Ematteeyo en'hala otjara etiriku ni anamittitti anaahala otjara evinyu ni makhura. ²⁵Kinaahala wuulokiherani miaakha makettentte tjilyalyaaya - makettentte oowa, makettentte okhura, makettentte okwanyula ni makettentte othikila - Anakhottoaka oolipa kinaahala waaruma. ²⁶N'naahala olya tjinene ni n'naarupala, ni n'naahala ovuwiha Ntjina naa Pwiya, Mulukuin'nyu, pankale miiriirya eriyari winyu, ni Mi akin'waanatho ehaaya waa Povoaaka. ²⁷N'naahala otjuwela wiira Mi kiri wariyari wa Israel ni Mi Ki Pwiya, Mulukuin'nyu, ni khaavotho, ni Mi akin'waanatho ehaaya waa Povoaaka. ²⁸Onaahala wiirania, kinaahala owaana N'nepaaka wa athu oteene, , assaanen'nyu alopwana ni athiyana anaahala ottonkatja. Mitjeetjinyu anaahala oloha, amwaavano anaahala woona. ²⁹Mahuku yaale, kinawaana N'nepaaka wa anantekoen'nyu alopwana ni athiyana. ³⁰Kinaahala othoonjera miiriirya wiirimu ni vathi, ephome, moore ni mwiissi. ³¹Ntjuwa n'naahala oriipela ni mweeri okhala ephome, ohinathi owa nihuku nowoopiha nuulupale naa Pwiya. ³²Wa yoole n'hala okhuwela ntjina naa Pwiya naahala woopoa. kontha, mwaako woo Siao ni oo Jerusale, an'hala okhala yaale yoopoaale, ntoko Pwiya tjiiralyaawe, ni, yaale akumi, yaale Pwiya n'halaawe owiihana.

Chapter 3

¹Mahuku yaale ni owakathi yoole, kawiiha tjin'halaaka owaana oJuda ni oJerusalem. ²Kinaahala otakaniha elapo tjooteene, ni kinaahala waawiiha emuro ya Josafa. Kin'hala waalamula woowu, mwaha waatthwaaka ni yoohiyeriyaaka, Israel yooyo mwarsenle elapo tjooteene, ni kontha ahokawaniha elapwaaka. ³Ayenetja ahaavahatja eparakha atthwaaka, ahomwaakakhaniha nantonpe n'motja nimayooluva, ni yahontumiha mwanthiyana n'motja ninipha wiira avuryatje. ⁴N'nava, Nkiviruwenle kontha essiyani, Tiro, Sidom ni mittethe tjooteene tjo Filistia? Nyu n'nopheela wikumihenra ohoolo waka? Wakhala wiira, mwiikumihenra Ohoolowaka, wowaakuviaawene kinaahala wilivela wa yeele epankalen'nyu. ⁵Kontha n'nookussa Eparatatjaka ni Ewooruaaka, ni n'hokussa Mihakhutjaka tjoreera okussa ntempuluni winyu. ⁶N'haatumihera magrego apoovo oo Juda ni oo Jerusalem, wo wiira yaakusse ottayi wo tsetheaya. ⁷Moone, kihanle waakumiha mapuro yatumihalen'nyu, kinaahala wuuhokolosserani wa yeele epankalen'nyu. ⁸Kinawaatumiha assaanen'nyu alopwana ni athiyana, wo matata apoovo oo Juda. Ayena ankela waatumihera masabeu, elapo yoottaliva tjinene". Kontha aa Pwiya yiirale tjo. ⁹N'himiitje ethuiila nlaponi: "Mwiithenkatjere okhottoni, mwaavusse alopwana oolipa, mwaahiye ayena ewaattamenle, wo wiira alopwana oteene yiithenkatje wiira ya wane. ¹⁰N'viihihe ehipatjinyun'yo mpankaka ekatana, ni ankuttimen'nyu mpankihaka nivaka. Wa yoole ohilipa iire: 'Mi koolipa'. ¹¹Mwaakuve m'mwe, elapo tjooteene tjowakhiviru, mwathukumane won'wo'. Oo Pwiya, mwaawaane Anakhottoeen'nyu oolipa. ¹²Kihathunihera wiira elapo yikumihenre ni awe mpaka ncerecere wo Jeosafa. Kontha wuu kin'hala wonkoma khilamulaka elapo tjowakhiviru. ¹³Nkanvonyeni nkuttiima, kontha ohatama ohepha. N'kawaani n'nyakelatje uva, kontha etanki ehotjara. Mwaapu tjo tanki tjihotjara, kontha tjonyalatjayan'nyo tjihintjiva. ¹⁴Ohaavo onyakuliya, onyakuliya wakhiviru wa mapuro ophukiya milattu. Kontha nihuku aa Pwiya nihaattamenla wa khiviru wo mapuro yaaphukiya milatto. ¹⁵Ntjuwa ni mweeri onaahala oripela, ni ethontto tjinaahala ohipharelatho. ¹⁶Pwiya naahala okhuwela okhuma oo Siao, ni oo Jerusalem ninahala win'wanias Ntjuunaya. Erimu ni ethaya tjinaahala ottettemela, massi Pwiya an'hala okhala eyimpithelo ya Athuaaya, ni elipihero wa apoovo oo Israel. ¹⁷Wo wiira etjuwele wiira miivano ki Pwiya, Mulukueen'nyu, kinkhala oo Siao, Mwaakoaaka wee ttakattiifu. Vano, Jerusalem n'hala okhala ttakattiifu, khaavotho anakhotto ankela weetteettatho. ¹⁸Onkela wiiraniaa, nihuku nen'ne, myaako tjin'hala ovuuva eviinyu yootjiva; m'macerecere onhala okhuma eleeti; muro tjooteene tjo Juda tjin'hala otjarya maatji, ankela oweela enupa ya Pwiya ni emitjeraka ncerecere woo Sitim. ¹⁹Egito on'hala okhala mapuro oothamiya, ni Edom on'hala okhala muuthakoni, nlatto woohuvihiya waa poovo oo Juda, kontha ayena ahomwarissa ephome yaathu ohipanka ethu nlaponi waya. ²⁰Massi Juda naahala okhaliya mahuku oteene, ni Jerusalem naahala okhaliya makhoto ni makhoto. ²¹Mi kin'hala wikhumehenra wa ephome wa yaale ahinathiaaka wiikumihenra", kontha Pwiya ankhala oo Siao.

Amos

Chapter 1

¹Moolumo aAmos, n'hakheli olapo yo Tecoa, aakhelale moothoonheriyani, vamotja ni Israel. Yena aakhelale mahuku aUrias, mwene ooJuda, nimahuku aJeroboao, mwaana aJoas, mwene owiisrael, tjiinaaya myaakha miili tjoottettemela etthaya. ²Yena aahiira: Apwiya anaahala okhumenla oSiao, ayena anaavussa ntjuunaya oJerusalem. Miteko tjaahaheli tjin'nomuula, niimalelo tjonama tjuumaka. ³Apwiya aniira: Watjoottheka tthaaru Damasco, wala tjesse, akin'hala owiia ehukumu, kontha ayenatja ahonyakunlatj Gileade niyuuma. ⁴Kinaahala okurussa moro etthoko ya Hazael n'hala otankulatja mapuro oBen Hadad. ⁵Kinaahala okwanhulatja oDamasco, wakhula ntthu nkhalA Aven nintthu nvarenla eCetro yo Bete-Eden. Atthu oSiria anaahala otthukeliya oQuir, Apwiya phiniiraaya. ⁶Apwiya aniira tjo: Watjoottheka tthaaru tjoGaza, wala tjesse, akin'hala okurussa mahuviho, kontha atthu ooteene yaahokussiya ni yaahorweehiya Edom. ⁷Kinaahala okurussa mooro oGaza on'hala okwanhula mapurwaaya. ⁸Kinaahala onkwanhulatja ntthu nkhalA Asdode nintthu nvarenla ecetro waAqelon. Kinaahala weessenra ntatanaka wa Ecron, ni akhwaawe anaahala orimeela, Apwiya phiniiraaya. ⁹Apwiya aniira tjo: Watjoottheka tthaaru tjoTiro, wala tjesse, khaan'hala okhala mahuviho, kontha ayenatja anoothukiya atthu ooteene waEdom ni ahokwanhula waataanawaya. ¹⁰Kinaahala okurussa mooro oTiro, on'hala okwanhula mapurwaaya. ¹¹Apwiya aniira tjo: Watjookossa Edom, wala tjesse, akin'hala okurussa mahuviho, kontha homoomolaniha mwaamun'nawe niikatana nookumiha ekiriri tjooteene. Orussiyawwawe khawaamalale, ni

okhalawawe waahomala.¹²Kinaahala okussa mooro oTemam on'hala okwanhulatja enupa tjo Bozrah.¹³Apwiya aniira tjo: Watjoottheka tthaaru tjaatthu Amon, wala tjesse, akin'hala okurussa mahuviho, kontha ayenatja ahohula nmirimani mwaathiyana oorupala ooGileade, wowiira ahiye mwiinanotjaya.¹⁴Kinaahala okurussa mooro oRaba on'hala okwanhula enupa tjaakhulupale tjooteene, nimaturi nihuku nokhotto, niphyoo nihuku nen'no.¹⁵Omwanyaaya onaahala omala, yena naatthwaawe ootene, Apwiya phiniiraaya.

Chapter 2

¹Apwiya aniira tjo: Watjookossa tthaaru oMoabe, wala tjesse, akin'hala okumiha mahuviho kontha ahopahiya makhuva amwene oEdom mpaka makhuvaawe.²Kinaahala oveleeliha mooro oMoabe on'hala okwanhulatja mapuro oQueroite. Moabe naahala okhwa, ni tjoonhakula ni tjooruma tjomapenka. ³Kinaahala omwiiva npukyaaya naaholelyaaya ooteene, Apwiya phiniiraaya.⁴Apwiya aniira tjo: Watjootheka tja Juda, wala tjesse, akin'hala okurussa mahuviho, kontha anookhotatja ekettelo yaPwiya ni khayiwelelale mooluwaaya. Woothawaya phwaapankihale tjonmo. phnaka an'nathumwanaya. ⁵Kinaahala oveleeliha mooro oJuda, on'hala waakwanhulatja aJerusalem. ⁶Apwiya aniira tjo: Watjookossa tthaaru tja Israel, wala tesse, akin'hala okurussa mahuviho, kontha ahaatunihatja anassariya niiparatha ni mwaha wosantaalya. ⁷Ayenatja ahaahononatja amassikhini phanka atthi tjin'nhakelaaya ntthupi novathi. Ayenatja anamwaahuluwatja anamahuva. Nlopwana nmotja naathumanawe anrupa ninthiyana n'motja, ni anaahanhuriha ntjinanaka. ⁸Ayena anrupatja n=khula nphantte waaltaare ni npanni mwaNluku anvurya mapha aatthu oolivihiya. ⁹Kinaahala onkwanhula amorreu ohoolowayatja, kontha erekamelwaaya yaari phanka erkamelo ya Cedro; ni yena aari oolipa phanka miri tjikhwaawe. Kinaahala okwanhula mihokorokho ntjulu nimitithaaritjaya vathi. ¹⁰Ni kihoowelihatjani elapo yowiigiipitu ni khoweetthiherani eyaakha arupayini moothakoni, wowiira nkhale elapo yaamorreu. ¹¹Mwaavusse arumeyi waassaaneenhu ni anazireu waamwaavano. Kahi tjitjon'mo, atthi owiisrael? Ala mooluko aaPwiya. ¹²Massi n'haatthunihatja ovuryatja nipha ni n'howiirelatja arumeyi wiira ahilalyee. ¹³Kinaahala woonhakattani niikaaro yoopkhira enpheela onphita ntthu. ¹⁴Khan'hala otthawa ntthu, oolipa khan'hala wintjenra olipawawe wala ntthu okuru khan'hala wiitjoopola. ¹⁵Namatteere naahala otthawa, namatthawa naahala ovariya, ni khan'hala wiitjoopola. ¹⁶Wala anamattheere okuru anaahala otthawa matamata nen'ne nihukun'ne! Apwiya phiniiraaya.

Chapter 3

¹Mwiiwe nuulumo ninoohimeeryayani Apwiya, atthu owiisrael, waatthu ooteene yaakumihalyaaka elapo yowiigiipitu. ²Koothanlale weeyovaa paassi, waatthu ooteene onlaponi. Phimaana, kinaahala woohukhumu watjoothekatjaa tjooteene. ³N'nohala weettatja eeli wootthunelana? ⁴Kharamu naahaa okhuwa nmwiini haakuvatjaka? Mwaana kharamu naahala onhakula waniipithaawe hiphwanhale etthu? ⁵Mwaanuni naamorela wanryankhoni ovathi hikwanhale? Nryankho onaakwanhuwa ohikwanhiye niitthu? ⁶Ninaaruma nipenka vapooma atthu woohoova? Elapo ehivelelihale Apwiya anaakhumenla mahuviho? ⁷Weekhweeli, Apwiya khan'hala opanka etthu, wahikhanle wiira anowaaruma atthwaaya, arumeyi. ⁸Kharamu nakhuwale tupani hin'hala woova? Apwiya yaahuulumatja tupani ahaahala olalyaa? ⁹Mwakhuwelatje mapuro aAsdode ni mapuro olapo yowiigiipitu. Nthukumane nmayaakoni tjooSamaria, ni n'nawoonatja wiira mahuviho mentji ari eriyariinhu. ¹⁰Kontha khan'notjuwela ovara yooreera. Apwiya phiniiraaya: Ayenatja anaapanka yootakhala ni okwanhulatja mapuro ankhalaa. ¹¹Phimaana, Apwiya aniira tjo: N'wanani n'motja naahala ovirela elapo ni naahala omoriha elapotjaya nimapuro ankhalaa. ¹²Apwiya aniira tjo: Phanka nkukhuli nkumiha mwaano mokharamu metto miili wala ekhipantte non'nharu, tjitjon'mo atthu owiisrael ankhalaa oSamaria anaahala okussiya, niikhipantte yokori. ¹³Mwiiwe ni mooneehe etthoko yaJaco, n'na nlamulo naaPwiya, Nluku aanakhotto: ¹⁴Mahuku an'halaaka ottarussa tjookossa tja Israel, kinaahala waattarussa altaare aBetel, niinhaka tjaltaare tjinaahaa othikiliya. ¹⁵Kinaahala okwanhuatja enupa tjooteene. Enupa tjintji tjinaahala orimela. Apwiya phiniiraaya.

Chapter 4

¹Mwiiwe nuulumon'na, emope tjooBasa, munkhala omwaako wooSamaria, n'naathanha amassikhini, ni mwiirelaka awan'ninhu: N'niwiihere mapha. ²Apwiya aholuphela nuuttakatiifwaaya: Nkawehani, an'nowa mahuku, wan'nhaleenhu okussiya phanka ehopa. ³N'nohala okhala ota woluwani, khula ntthu wanhu n'nohala oriheliya moonono woHaemon! Apwiya phiniiraaya. ⁴Nrwee oBetel ni mwakosse, nrwee oGilgal mwintjenre tjookossatjinhu. N'mwaane khula owitjissu, tjoovahatjinhu; nimwaavulotjinhu mahuku mararu mararu. ⁵Nvahe tjoovaha tjomahala niiphaawu; nvaheke tjoovaha tjowiivahenra, nlalye, kontha enawootjivelani, atthu owiisrael! apwiya phiniiraaya. ⁶Koohiyaleni nimeeno ooreera epooma tjooteene, ni akihiyale ephaawu mapurweenhu oteene. Phimaana khankihokoleelale, Apwiya phiniiraaya. ⁷Kaahokussa epula tjihaleelaka myeeri miraru tjoopheela ohepha. Kaahokurussela epula epooma emotja, massi epooma ekhwaawe khayaarupale epula. Yaahaavo epula nphantte nkhwaawe wolapo, ninphantte nkhwaawe waahuuma. ⁸Epooma piili wala tthaaru tjaahokhuma wiira tjathole maatji, massi aatthwaayo khayaatossa. Phimaana, khankipheelatjale! Apwiya phiniiraaya. ⁹N'naahala ohiiryatja. Atthu onmattaniwinhu, niatthu omapuro ooteene etjoroope tjihaakhuura. Phimaana, khankipheelatjale, Apwiya phiniiraaya. ¹⁰Kinaahala wookurusselani assinttuuttu, phanka woogiipitu. Kihowiiva amwaavanweenhu niikatana, kihiiwakatja enamatjinhu ni n'hoonatja onukha nphulaniwinhu. Ni, khankipheelatjale, Apwiya phiniiraaya. ¹¹Kihokwanhulatja epooma eriyariinhu, phanka tjikwanhulalyaaka Sodoma ni Gomorra. Mwaaritji vamoaroni; ni khankipheelatjale, Apwiya phiniiraaya. ¹²Phimaana, kinaahala woopanka etthu yuulupale, Israel! Ni kontha kinaahala woopanka etthu yuulupale, wiitthonkomanihe wiira wakumaanane niNlukwaa Israel! ¹³Kontha yooyo phinunpa myaako ni phinunpa ephyoo, naawehaweha muupuwelwaa niwiiyeviha, naaripeliha othana ni naanhakela mapuro oorekama ovathi.

Chapter 5

¹Mwiiwe moolumwaala anwiihaka phanka tjotjukuliha, etthoko ya Israel. ²Mwaaruussi owiisrael homora; khanvuwatho; holiyalaya elapwaawe; khaavo opheela onvussa. ³Apwiya aniira tjo: Epooma en'hala okhuma naatthu ekonto an'hala ohala emiya, ni akhumale emiya an'hala ohala khuumi an'hala okhala etthoko ya Israel. ⁴Pwiya phinuulumatjaaya etthoko ya Israel: Nkipheelatje n'naakhala! ⁵N'hinrweelatje Betel; n'hirwaatje oGilgal; wala n'hirwaatje oBerseba. Kontha Gilgal naahala okussiya, ni Betel khan'hala okhala etthu. ⁶Mwaarweele Apwiya ni n'naakhala, wala yena naahala okhumenla phanka mooro etthoko ya Jose. Yena naahala okwanhulatja, ni khaavo n'hala ottipihera oBetel. ⁷Yaayo atthwaayo essariya ahokhalaiha etthu yowaawa ni ahorihela vathi. ⁸Nluku hopanka tjipankalyaawe; yena naapittikussa epiphi ninthuko; yena naakhaliha othana wowoonyaa ni ohiyu nawiihana maatji oopahari; yena niitthenla ohoolo wothaya. Apwiya ntjinanaya! ⁹Yena nankwanhulatja oolipa, woiira okwanhuwatja owe mapuro ankhalaya. ¹⁰Aywnatja anawaatanhifu ooteene yaale anaavaanhiha nmamikhorani tjoopooma, ni anawaahanhuriha oteene anuuluma ekhweeli. ¹¹Kontha n'nawaahuvihatja amassikhini. N'nootekaru enupa tjonluku, khan'nokhalan'mo. N'horuweryatja mihokorokho tjintji, massi khan'novurya niphanaya. ¹²Kontha kinaatjuwela tjookossatjinhu tjooteene. Nhu n'naahuvihatja anassariya, mwaakhottaka nimhuvihho nmamikhora tjooooma. ¹³Phimaana, ola owakathyuula, owiittotopa anoomaala ontha owakathi ohovirikana. ¹⁴Npheelatje yooreera, ohiya yootakhala, wiira nkhole. Kontha Apwiya, Nluku aanakhotto weekhweeli rininhu, phanka tjiniireenhu haavo. ¹⁵N'hapuwe yootakha, nfente yooreera; nmwaaneke essariya nmikhorani tjoopooma. Apwiya, Nluku aanakhotto, akhale oossukhuru nookhala waJose. ¹⁶Phimaana, Apwiya phiniiraaya, Nluku aanakhotto, Apwiya: Onaahala okhala otjukula mapuro ooteene, ni anaahala wuulumatja nmaparapaarani mooteene, waritjin'nhuva! Anaahala wiihanatja anamakhweliya wootjukulatja. ¹⁷N'hna waatthu ooteene onaahala okhala otjukulatja kontha kin'hala ovira eriyariinhu, Apwiya phiniiraya. ¹⁸Ootakhaliya nhu n'nopheelatja jihu naaPwiya! Essiyani opheelatjaka nihuu naaPwiya? Nin'hala okhala nihuku nopiphi wala nonthuko. ¹⁹On'hala okhala phanka ntthu nontthawa kharamu, avariya ni Urso; wala yena akelaka npaani, eessaka natatanawe niissiri, alumiyaka niinuua. ²⁰Khanin'hala okhala nihuku naaPwiya nopiphi, nihikhalaka nonthuko? Epiphi woohikhala nthuko? ²¹Khatjinkitjivela essukuhuulutjinhu, akinttottopela mithukumanotjinhu. ²²N'naakivaharu tjoovahatjinhu, akin'hala otthunatho, wala akin'hala owehatho tjoovahatjinhu. ²³Mun'neele okiipatjera; akin'hala wiiwenlatho etjipitjinhu. ²⁴N'hinaaya, ohiya ossukhuru oaaka phanka maatji; ni essariya phanka muro. ²⁵Thinhu mwaakiwiiherale tjoovahiya moothakoni eyaakha arupayini, etthoko ya Israel? ²⁶N'hokhalaiha Sucute phanka mweneenhu, ni Quium, n'wananiinhu, anluku oohikhala yiipankelaleenhu. ²⁷Phimaana, kinaahala wookussani nipuro nikhwaawe, ohiya oDamasco, Apwiya phiniiraaya, kontha ntjina Nluku aanakhotto.

Chapter 6

¹Ootakhaliyaa yaaale ari nipuro noolipa oSiao ni yaale aniitjoona ratta omwaako wooSamaria, alopwana ootjuwanyaa nmalaponi, yaayo on'matthokoni owiisrael. ²Ahoolelinhu aniira: Nrwaatje wa Calne, nimwarwaatje wa Hamate epooma yuulupale; vano, nrwaatje oGate womafilisteu. Ayena phoophwanela woovirikana omweneenhu miili? Mwiinanotjaya phitjuwanyaaale woovikana tjawinhu?³Ootakhaliya an'huluwa nihuku nohukhumu ni wowiira ehitje yan'wanani yaattamenle. ⁴Nrupaathitji nmikorini tjootjuwanyaa ni mookomatje nsofaani. Nkhuuratjele enema tjomuntjitjini. ⁵Ayenatja aniipatja etjipo tjooikhala; anaapakelelatja etjipo phanka tjaapanka Davi. ⁶Anvurya mapha omyaapu tjuulupale ni antthapenlana makhura, massi khaanontjukulela Jose. ⁷Phimaana, ayenatja anaahala okussatjiya naathu owantjera; essukuhuulutjaya tjinaahala omala. ⁸Mi, Apwiya, kihiluphela. N'na nlamulo naaPwiya, Nluku aanakhotto: Kinaawiiva wiittottopa waJaco; khankitjivela mapurwaawe. Phimaana, kinaahala ovaha epooma nitjitthu tjooteene tjirinaaya. ⁹Wakhla wiira atthu khuumi anaahala watthokoni, anaahal aokhwa ooteene. ¹⁰Wakhala wiira nmutjaawe ntthuule weelale nrutthwaawe, yoole n'hala onpaha, nakumihale erutthu wapuwan, ankohaka ntthu watthokoni: Haavo ntthu rinaa? Ni ntthuuyo phwaakhula: Mena, vano yena naahala wiira: Omaale, kontha khaninphwanela ottonka ntjina naaPwiya!¹¹Apwiya anaahala ovaha nlamulo, niinupa yuulupale enaahala omora moohuvani; niinupa yankaani, ekhipantte tjooyevatja. ¹²Ekavalo tjin'notthawa wamwala? Wala emope tjin'novira vaava? Ni tjitthu tjooreera n'hokhaliha tjoowaawa. ¹³Nhu n'hohakalala mwaha waLo-Debar, mwiiraka: Khanivuryale Canaim mwaha wokurutjihu?¹⁴Massi, n'wehatje, kinaahala ovussa elapo, etthoko yaisrael, n'na nlamulo naaPwiya, Apwiya aanakhotto: An'hala woohukhumwani okhuma Lebo-Hamate npaka Araba.

Chapter 7

¹Phikithoonhihenryaaya Apwiya Nluku. Ayena ahokurussa etjoroope owakathi wantjeralyaaya omela tjowaaliya. Tjaari tjowaaliya tjinamanle ohephiya etjoolya tjaamwene. ²Wamalihalyaaya olya tjovathi, vano mi kaahiira: Apwiya, sontte, munlevenle! Jaco mwakaani tjinene, n'hala okhala tjani? ³Apwiya yaahoonela yeeyo. Khin'hala wiiranyaa. ⁴Phikithoonheralyaaya Apwiya: Apwiya ahiihana mooro wiira olamule. Yaahuumiha maatji ovathi ooteene ni yaahopheela tootho okwanhla etthaya; ⁵Massi kaahiira: Apwiya n'hipanke tjon'mo sontte! Jaco mwankaani jinene. N'hala okhala tjani? ⁶Apwiya yaahoonela yeeyo: Khin'hala wiiranyaa, yaahiira Apwiya. ⁷Apwiya phaakithoonheralyaya: Apwiya yaaheemela nphantte oluwani, ninkhoyi nmatataniwaya. ⁸Apwiya yaahokiirela: Amos, onoonani? Mi kaahiira: Nkhoyi nmotja. Vano, Apwiya yaahiira: Nkaweha, kinaahala weessa nkhoyi nmotja eriyari waatthu owiisrael. Akinoonelatho ekiriri. ⁹Mapuro oorekama aIsaque anaahala okwanhulatjiya; mapuro aIsrael anaahala otankuwatja, ni kinaahala okhumenla etthoko ya Jeroboao niikatana. ¹⁰Vano, Amazias, nankuttho oBetel, aahoveleeliha mitthaka wa Jeroboao, mwene owiisrael: Amos aaholakela ntthoko naIsrael. Elapweele khinvilelamoolumo ooteene. ¹¹Kontha Amos phiiralyaawe: Jeroboao n'hala okhwa niikatana, niIsrael n'hala orweehya ottayi wolapwaawe. ¹²Amaziasa aaahomwiirela Amos: Anamawa, arwee. Ahokoleele elapo yooJuda, yakhuure ephaawu ni yalalyee. ¹³Massi, ohilalyeetho nBetel, kontha nipuro namwene niinupa yokhweeli. ¹⁴Vano, Amos aaahomwiirela Amazias: Akinakhala nrumeyi, wala mwaana anrumeyi. Kinamalima. ¹⁵Massi Apwiya ahokikussa nipuro naahakhelaaka enama ni yaahokiirela: Orwee, waalalyeere atthu owiisrael. ¹⁶Vano, wiiwe nuulumu naaPwiya. We oniira: Ohaalalyeere atthu owiisrael ni ohuulume ntthoko naIsaque. ¹⁷Apwiya phiniiraaya: Amwaraa an'hala okhala anamararuwa opooma, assaanaa ooteene an'hala okhwa niikatana, elapwaa enaahala omyaanihiya, onaahala okhwela elapo yoohiloka, Israel n'hala orwaa ottayi wolapwaawe.

Chapter 8

¹Phikithoonhiheralyaaya Apwiya. Anoona etthuttu emotja tjmihokorokho! ²Ayena yaahiira: Amos, onoonani? Mi kaahiira: Etthuttu emotja yomihikorokho. Vano, Apwiya yaahokiirela: Ohophiya woomaleloni waatthwaaka Israel; akin'halatho woonela ekiriri. ³Etjipotjaya tjonkeretja tjin'hala okhala tjonookhwe. Nen'no nihukun'no, Apwiya phiniiraaya, an'hala okhwa atthu entji; mapuro ooteene, an'hala orihelatjiya ota woomaalelyaa. ⁴Ela phiiwalyaaka, nhu n'naapwessakatja atthu oothwen'nha ni n'niivakatja amassikhini. ⁵Ayena aniiratja: Onaawaatho mweeri wiira nitumihe etjoolyatjihu? Ni ninaavira nihuku nosaapatu, nitumihaka etirikweehu? Nin'hala ophima niwintjenra ehissapu, wiira nivikane ephimo tjowootha. ⁶Nin'hala opanka tjitjon'mo, wowiira athumeke amassikhini niiparatha ni waakakhanih niisantaalya. ⁷Apwiya yaaholuphela mwaha wa Jaco: Weekhweeli akinliyalatho tjoovarataja. ⁸Atthu ankhala mon'mo khan'hala woova niwunla? Tjooteene tinaahala otjira phanka muro Nilo; onaahala owela nokhuwa phanka muro owiigiipitu. ⁹Phin'hala wiiranyaa nen'no nihukun'no, Apwiya phiniiraaya, kinaahala oripeliha othana. ¹⁰Essukuhuulutjinhu kinaahala okhaliha tjootjukuliha, niitjipotjinhu tjooteene tjonookhwe. Kin'hala wookhalihatjani ekuwo tjosaakho ni n'nohala okhalana muru tjohaaya. Kihala opanka phanka mwaana n'motja, ni omala wonihuku nin'hala okhala noowaawa. ¹¹N'weheke, mahuku aniira aphyaka, Apwiya phiniiraaya, kakurussela etala vathi kahi etala yophaawu wala ntthona nomaatji, massi yowiiwa nuulumo naapwiya. ¹²Anaahala weetta epaha niipahari, atthawaka onkhuma ntjuwa npaka onkela ntjuwa, apheelatjaka nuulumo naaPwiya, massi khan'hala ophwanha. ¹³Nen'ne nihukun'ne mimyaaruussi tjooreera ninaahala waavola ntthona. ¹⁴Yaale anluphela mwaha watjookossa tjooSamaria, anaahala omora ni woohivuwatho.

Chapter 9

¹Kihoona Apwiya aneemelale, waltaare, naayena yaahiira: Waatte vatjulu womapotto, tjitjon'mo tjinaahala ottetemela, wowiira tjaamorele vamuruwaya. Kinaahala owiiva oomaliheraayo niikatana. Khaavo nmotjaaya n'hala otthawa. ²Hata wanthipaaya vathi, matataaka anaawiiva. Hata wanwelaaya wiirimu, kinaahala waakurussatja. ³Hata waniipithaaya, kinaahala waapheelatja. Hata waniipithaaya vathi maatji, kinaahala oruma enuaa ni anaahala olumiya. ⁴Hata wanrwaaya waanamattthukiya, kinaahala orumiha wiira yiiviye niikatana. Kinaahala waaweheeha, wiira yaakhumenle yootakhala, ohiya yooreera. ⁵Apwiya aanakhotto anakwanha etthaya, ni enaathuluwa, ooteene ankhalala vaava ankhalala niissukhuli, tjoteene tjin'hala okhala phanka muro ni onaahala ovukuwatho, phanka muro owiigiipitu. ⁶Phaayena anteka erimu, ni anaatjuwela tjinkhalaaya vathi. Ayena anawiihana maatji onpahari ni anaamwaresella elapo yoteene yovathi. Apwiya ntjinanaya. ⁷Apwiya aniira tjo: Atthu owiisrael, khan'nakhala phanka owiitiopia? Akinakhala kaakumihale atthu owiisrael elapo yowiigiipitu; nimafilesteu, oCaftor; naatthu oosia, oQuir? ⁸Nkawehani, meetho aaPwiya ari noomwene omatanpi, nimi kinaahala waakwanhula vathivaa, massi akin'hala okwanhula etthoko ya Jaco. N'na nlamulo naaPwiya. ⁹Nkawehani, kinaahala ovaha nuulumo wiisrael, phanka tjinveeriyaaya etthu nthokwani, wowwira nluku nankaani nihimorele vathi. ¹⁰Anamakosaaka ooteene an'hala okhwa nikatana, yaale aniira: Khin'hala onikhumenla etthu. ¹¹Nihuku nen'ne, kinaahala onvussa heema aDavi, morale, ni kinaahala otthuka mikhoratjaya. Kinaahala ovussa mikatjamiho ni kinaahala otekatja phanka mahuku okhalayi. ¹²Wowiira akhalane atthu oohala Edom niilapo tjoteene tjinihaniya ntjinanaka. Anpanka tjon'mo Apwiya. ¹³Nkawehani, mahuu ahophiya, Apwiya phaniira, namalima naahala oriha enseefaawe, ni en'nhakelaawe phin'hala okhala epyoo. Vano, myaako tjin'hala okumiha nipha noonaa. ¹⁴Kinahala waahokolossa atthwaaka owiisrael. Ayenatja anaahala epooma tjikwanhulatjiye ni an'hala okhala mon'mo. Anaahala waala tjthutjaya, ni anaahala ovurya niphanaya, noolya mihokorokhotjaya. ¹⁵An'hala okhala nlaponiwaya woohimala, Apwiya phaniira, Nlukweenhu.

Obadiah

Chapter 1

¹Wooniheriya wa Obadiah. Apwiya Muluku ahiira mwaha wa Edom: "Ninawin'wa tjoochimiya tja Pwiya, ni nanrumiya ahorumiya nlaponi, iiraka: "Nkavuwani! Nivuwe naawanane!" ²Kinkela wuuveyiha eriyari wolapo. Onkela okhala nthu otanyifuiya. ³Wikukhuliha wo wanrimani waa ohuthepia, we onkhala m'makukhuni omwaako, owan'nya, wiirelaka wanrimani wa: "Tupani nkela okikuanyula ntuniyani mu? ⁴Hata wampaka enupa yoorekama toko yo nakhuku, ni hata wampanka epuuru eriyari wo thontto, Kinaahala wuukuanyula won'wo", ahiira aPwiya. ⁵Attapaya anuuweelale walaani anamatuphela ohiyu, khayaakela win'nya yeele yowaattjivela? Yakhala wiira anamahepha uva wuweela, ayena khayalamuliya ohiya ekantha tjayan'yo? ⁶Esau ahin'nyeratjiya, mihakhu tjawe tjaavithiye, okussiya! ⁷Oteene yakhanle owaatananaka anaahala wuukussa otawayaya nttethe yoole. Alopwana ari ninrettele ni we anaahala wuuthepya, ni ahokhala ahuuohelaka. Yaale ankhuura ephaau tja ahuarya ntapha vathi wa. Khuuvo win'wanana wariyari waya". ⁸"Akinrwa nihuku nen'ne", ahiira aPwiya, "kinaahala wakuanyula anamatjuwelatja oEdom, ninaahala okumiha otjuwelatja mwaako wa Esau? ⁹Alopwanaa okuru anaahala okuanyuliya, Tema; vano alopwana oteene ankela winvakatjiya mwaako wa Esau. ¹⁰Nlatto wo nttevo yapankiye nin'hima Jaco, onaahala ottiyenlatjiya ni haaya ni on'hala okhala winviyaka. ¹¹Nihuku naariaa ottayi, nihuku nikussalyaaya awananiaa mihakhu tja, ni anan'wa elapo tjikina ahokelela wa nkhora ni wa, ni ahopankela mwaavi oJerusalem, waari toko nam'motja m'motja wa yaale. ¹²Khawaahala oweha wo manan'na otjiveliya nihuku nan'hima, nihuku nomahuviho naa wala khawaahala otteeliya wariyari wa apoovo oJuda nihuku nikelaa okwanyuliya. Ohikhale nthu owikelakeliha nihuku nomahuviho naa. ¹³Ohikelele wankhora wa Apoovo aka nihuku nomahuviho; ohikhale owehaka mahuviho aa nihuku nonttarusso naa, wala ohikhale ovaravaraka mihakhu tja nihuku ninkela okuanyuliya. ¹⁴Ohikhale mapuro ankumaana ephiro wo wiira awinvakatje anamathyawa. Ohaakwanye yaale yooipoale nihuku nootjukuliha. ¹⁵Nihuku na Pwiya ninaahala owa m'maphiyaaruni etuniya yoteene. Toko tjimpanken'nyu, phinkelen'nyu wiirihya; miteko tjinyu tjinkela wuhokolelatjani tjuwananakani m'muruwinyu. ¹⁶Toko tjivuryalen'nyu Mwaako aka we Ttakattiifu, tjitjom'mo elapo tjoteene tjinkela ovurya mpaka. Ayena ankela ovurya, ni ankela okhala toko khyaarivo. ¹⁷Maasi mwaako wo Siao an'hala okhala yaale yaathyawale, ni yena n'hala okhala ttakattiifu; ni enupa ya Jaco enaahala okussa wa

yeele yahiyeriyaaya. ¹⁸Enupa ya Jaco enkookhala mooro, ni enupa ya Jose malimi omooro, ni enupa ya Esau toko mikhutta tjo wum'ma, ni ayena anrwa opaha ni olaliha. Khaavo nkela ohala enupa ya Esau", aPwiya phiirale. ¹⁹Yaale yaari oNeguebe yahokussa mwaako wa Esau, ni nttethe wo Sepela ahokussa ethaya yo mafilisteu; ni ayena ahokussa ethaya ya Efraim, ni ethaya yo Samaria; ni Benjamim naahala onkussa Gileade. ²⁰Yaale yaakumihiye eriyari wa anakhotto apoovo oIsrael ahokussatja ethaya yo Canaa mpaka oSarepta. Yaale yakumihiye oJerusalem, ari oSefarade, ahokussa ecittatti yo Neguebe. ²¹Vano ale yopolale yaahorwa mpaka mwaako wo Siao wiira yalamule mwaako wo Esau, ni omwene oyo on'hala okhala wa Pwiya.

Jonah

Chapter 1

¹Nuulumo naaPwiya naahowa waJonas, mwaana Amitai, niiraka: ²Okhume orwee oNinive, epooma yuulupale, ni wakhuwele, kontha tjoovarajaya tjootakhala tjihokiphwanha. ³Massi Jonas aahokhuma arwaaka Tarsis, wiira aathawe Apwiya. Yena aahorwaa npaka Jope ni aahonphwanha navio aarwaa oTarsis. Yena aaholiva arwaaka oTarsis, wiira akhale ottayi yaaPwiya. ⁴Massi Apwiya yaahokurussa ephyoo yuulupale npahari. Navio aahala okwanhuwatja. ⁵Vano atthwaale yaahoova ventji ni khula ntthu ahantera onvekela nlukwaawe. Ayenatja yaahokurussatja mirintti tjooteene arihelaka nmaatjini wiira hitjame. Massi Jonas aari nphantte nkhwaawe aanaarupa. ⁶Funti aamweettiha navio aahonphwanha ni aahonkoha: Onrupani? Ovuwe! Onkhuwele nlukwaa! Wan'nokhala nlukwooyo anoonelaka othunku wiira nihirimeele. ⁷Yaaniirelanatja yaayoru ooteene: Nttwee nilepele eparakha wowira nitjuwele kumihatjale yootakhaleela en'nikhumenla. Vano ayenatja yaahorihatja eparakha ni yan'morene Jonas. ⁸Vano ayenatja yaahomwiirelatja Jonas: Sontte, onittonkele yootakhaleela ennikhumenla. Onvara ntekoni ni onkhuma vayi? Onkhuma elaponi ni onkhuma nssovoni? ⁹Jonas aahowaakhulatja: Mi kin'heperi ni kinaawoova Apwiya, Nluku owiirimu, unpale epahari niitthaya yowuuma. ¹⁰Vano alopwanaale nanlelo yaanawoova ni yaahonkohatja Jonas: Essiyan epankalyeela? Vano atthwaale yaahotjuwela wiira aathawa Apwiya, wayeele yaahimyalayaaya. ¹¹Vano yaahomwiirelatja Jonas: Niwiiriheke essiyan wowiira epahari emaale? Kontha epahari enatapa ohimaala. ¹²Jonas aahowaakhulatja: Nkirihelatje npahari. Epahariyo enaahala omaala, kontha kinaatjuwela wiira ephyoo ewaale mwaha wawaka. ¹³Phimaana, atthwaale yaanomweettihera navio wiira yaakulele elapwaaya, massi khaakhwitiratjale kontha epahariyo yaanaatepatja. ¹⁴Vano, ayenatja yaahokhuwela waaPwiya ni yaahiirratja: Ninawookhuwelani, Apwiya, ninawoolepelani, n'hinihiye nirimeelaka mwaha weekumi yanlopwanoola, ni okhwawawe ohinaatje, kontha nhu, Apwiya n'novaraka enootjivelani. ¹⁵Vano ayenatja yaahonkussa Jonas ni yaahonrihelatja npahari; ni otjatja wopahari waaheemela. ¹⁶Vano alopwanaale yaahowoova ventji Apwiya. Yaahovahatja tjoovaha waaPwiya ni yaahothanla. ¹⁷Apwiya yaahotthonkomaniha ehopa yuulupale wiira en'mirye Jonas; ni Jonas aahokhala nmirimani mohopa mahuku mararu ohiyu noothana.

Chapter 2

¹Jonas aahaavekela Apwiya, Nlukwaawe, mwaha wohopa. ²Ni aahiira: Kihaalepela Apwiya nimikatjamihotjaka ni ahokaakhula; nmirimani mohopa kihookhuwelani niNhu n'hiiwa ntjuunaka. ³Mwaahokirihela nipuro nowinssa, wanrimani wopahari, ni mawinpi yaahokirukureerya. ⁴Vano kaahiira: Kaahoomoliya wameethoniwinhu; kinaahala woonatho enupeenhu? ⁵Maatji yaahokirukureerya; niirimu yaahokirukureerya nitjitthu tjonpahari tjaari nmurumwaka. ⁶Kaahokhuruwela nmwaakoni ni vathi kaahotthukeliya woohimala, Wanookhalaru tjon'mo n'hohokolossa ekumyaaka, Apwiya, Nlukwaaka! ⁷Owakathi woonalyaaka nrimaaka otaphuwaka, kaahowuupuwela Apwiya; vano mavekelwaaka yaahophwanhane, enupeenu ttakattiifu. ⁸Yaale anaakokhorela anluku oohikhala anaahuluwa ekirirtjinhu. ⁹Nphanttyaakooyo, kinaahala woovahani tjowoovahani nintju noossukhuru, ekhuluvelihalyaaka, kinaahala oviriha. Woopwaa phuwaaPwiya! ¹⁰Kontha Apwiya yaahiirela ehopa, yeeyo yanraphyaale Jonas wotthaya yowuuma.

Chapter 3

¹Nuulumo naaPwiya naahonweela Jonas wonayeeli, niiraka: ²Okhume orwee oNinive, epooma yuulupale ni walalyee nuulumo noovahalyaaka. ³Vano Jonas aahokhuma arwaaka oNinive, wowiiwenla nuulumo naaPwiya. Yaari elapo yuulupale, yaapheela mahuku mararu weettaka. ⁴Jonas aahokela npooma ni aaheetta nihuku nimotja alalyaaka: Womahuku arupayini Ninive naahala okwanhuwatja. ⁵Atthu yaakhala oNinive yaahomwaanini Nluku ni yaahopankatja mavekelo ootthuka. Yaawaratjale ooteene essaakho, okhuma oolupale naayo ooyevetja. ⁶Nuulumon'ne waphiyalyaaya wamwene oNinive, aahovuwa weehitjeni, aahorula ekuwotjawe, aahiikhuneel aekuwo ossaakho ni aahookoma wattuurani. ⁷Vano aahopanaka nlamulo ni aahokhuwela oNinive: Wokettelo yamwene, khandthunihiya ntthu wala enama wiira alye. N'haahiye alyaka wala ovurya maatji, ⁸massi awaratje essaakho, atthu niinama, ni anhuwele Nluku niikuru. Khula ntthu ahiye mittalatjawe tjootakhala ni tjoonhala tjiri nmatataniwawe. ⁹Tupani ntjuwela Nluku naahala otaphula natatanawe norukunussa muupuwelwaawe, wowiira nihikwanhulatjiye? ¹⁰Ni Nluku aahoona atthwaale evaralyaaya, phanka tjihiyalyaaya mittalatjaya tjootakhala. Vano Nluku aahorukunussa muupuwelelo mwaha wonttarusso waahimyalyaawe wiira naahala opanka.

Chapter 4

¹Massi Jonas khawantjivelatjale, ni aahorussia tjinene. ²Vano Jonas aahovekela waaPwiya ni aahira: Apwiya, kahi phiiraleenhu owakathi waaryaaka elapwaaka? Phimaana waatthawaaka kirwaaka oTarsis, kontha kaanaatjuwela wiira mwaNluku omahala, onfento, okiriri ni onkupaleelo ni n'naahiya yaalakelaleenhu. ³Phimaana, Apwiya, kinawoolepelani, nkiive, kontha kinoona okhala ratta okhwa ovirikana okhala. ⁴Apwiya yaahiira: Orussiyawan'wo ohoona okhala ratta? ⁵Vano Jonas aahokhuma npooman'mo ni aahorwaa wookoma nipuro nikhwaawe. Aahopanka nikhuku ni aahookoma mon'mo, wantthuutjini, woopheela oweha yaapheela wiranyaa elapweele. ⁶Apwiya yaahuunuwiha nri vatjulu wa Jonas wiira nikhala ntthuujuinawe, woopheela otaphulatja mikatjamihotjawe. Jonas aahotteeliya mwaha wonryuule. ⁷Massi Nluku, orupossenliya, waakhumaaya ntjuwa, yaahokurussa mwaamunku. waahokela munrini ni waahuuma. ⁸Wakhumalyaaya ntjuwa orupossenliya, Nluku aahokurussa ephyoo yooviha tjinene. Vano Jonas naahomwaatta ntjuwa nmuru ni aahossirikha. Khamana Jonas aapheelale okhwa. Yena aahuulumatja: Enpheelessaaka okhwa ohiya okhala. ⁹Vano Nluku aahomwiirela Jonas: Ohoonela oreera orussiyawaa mwaha wonri: Jonas aahiira: Essariya wanrussiyaaka npaka wookhwani. ¹⁰Apwiya yaahiira: Ontjukulela nri, yooyo waahala ovara nteko, wala kahun'nuwihale. Wuunuwale ohiyu nmotja noohwa ohiyu nmotja. ¹¹Vano akaahala woonela othunku epooma yooNinive, yeeyo erina atthu wookhalaka ekonto emiya wossiriini ahintjuwela ovirikaniha ntatanaya noolopwana wala noothiyana, ohiya enama tjintji?

Nahum

Chapter 1

¹Nulumo nonttarusso mwaha wo Ninive. Eliivuru yo woniheriya Naum, n'elcosita. ²Apwiya Muluku tho hatje ni olupatha; Apwiya anaalupatha ni ari oviruwa; Apwiya anawalupatha awananiaaya, ni Ayena anassunka oviruwa waya wa awananiaaya. ³Apwiya opitja oviruwa ni okuru tjinene. Ayena khankela waakhalela emani awanani aya. Apwiya anapanka ephiro aya mapuro anakuvia wenyeenyatja ni wa anaphuvu, ni mahutte aya nthupi om'mettoni waya. ⁴Yena n'nomaaliha epahari ni nawum'miha; Yena nawum'miha myoloko tjoteene. Basa ri owotjia atja, hata ni Carmelo; ethuto tjo Libano tjineera tjinyaalaka. ⁵Myaako tjinathukumela oholo Winyu, ni mwala tjinatoothua; ethaya enamwenyeenya wa riyari winyu, we khueeli, etuniya ni athu oteene yaale ankhala. ⁶Tipani n'hala weemela oholo wo mapuro aviruwalen'nyu? Tipani nkela ovilela oviruwa Winyu? Oviruwa winyu onkhala manaka mooro, ni mwala n'yo tjinaapwessakatjiya ni Yena. ⁷Pwiya phooreera, mapuro owimpitha wo mahuku ossanka; Yena phooreera wa yaale anathyawenla. ⁸Phimaana, Ayena anawamalamaliha Awananin'nyu, yakwanyulaka wo watjarahela maatji; Ayena anawoomolaniha mpaka mwiiphiphini. ⁹N'nuupuwelani wompheela Pwiya? Yena namalamaliha yoteene yeela; mahuviho khankela okhumenla tho. ¹⁰Kontha, ayena ankela ovarihatjiya toko mapuro anthukumanihiya mwiiwa; ankela waahaala eviinyu aya; ankela opahakatjiya ni mooro, toko mikhutta tjo wum'ma. ¹¹Haavo ikumiherale oholowinyu, Ninive, nuupuwela tjera tjithu tjoonanara wa Pwiya, haavo enkhumakhumale mupuwelelo onanara? ¹²Apwiya ahimyale tjo: "Pooti okhala wiira ayena thoolipessa ni owintjiva, anaahala okwanyuliya; apoovo aya khan'hala okhalatho. Maasi we Juda: ni manan'na tjuuhuvihalyaaka, akinoohuvihatho. ¹³Vano vaa kinaahala okwanyula ankhili ohilika arinaaya athua ale ni wee; kinaakuattula tja etapha tjaya". ¹⁴Pwiya ahovaha nuulumo mwaha wawaa, Ninive: Khaninkhumenla tho nloko ni ntjina na. Kinaahala waapwessakatja attontto yinsathiye m'manupani wa amuluku en'nyu ohikhala. Kinaahala waathipela mahiye aya, kontha oohiloka". ¹⁵Onawoona, watjulo mwaako tjiri metto wa yoole nowiiha moolumo oreera, nohimia nrettele! Mpanke essukuhulu tjinyu, Juda, ni waasunke anatiri aa, kontha ntakhali khan'hala wuuweelatho; yena nkela omalamalihiya.

Chapter 2

¹Ole nkela wukwanyulani neera awaaka wuuwananani. Nlipihere essiri tjo mpooma, n'wehawehe eparapara n'yo, wiilipihere, wathukumane anakhotto aa. ²Kontha Pwiya neera avussavusseraka omwene wa Jaco, toko omwene wo Israel, okhala wiira atakhali ahokwanyula tja miritta tjo miri. ³Eyitjakihero yaanakhotto aa olipessa tjosheerya ni alopwana owivahenra ari owaratja tjosheeryaru; ekaruage tjaya tjineera tjaaryaka ni yumatjaya nihuku nowithenkatja ni mavaka omiri owinva aneera yenyenyaka ntjulo. ⁴Ekaruage tjaya tjineera tjeettaka tjinene mphironi, tjineera tjeettaka wowakuviaawene wakhula mphantti ephiro tjowaatapuwa. Ayena ari toko mwenke, anthyawa toko overunya. ⁵Yoole nkela wukwanyulani naawiihana anatoropa awe; ayena anakwathulana nthu ninkhuawe mphironi wa. Ekhikitjero yowaatapuwa eri thayaari wo pheela wikhikitjera wa yeela ekotto eela. ⁶Tjinvarenla maatji tjaahokhala tjithukuliyaka ni eparassa ehokhala yookuanyuwa. ⁷Apwiyamene ahokhala oruliya ekuwo tjaya ni yahokussiya orwa othukeliya; ananteko aya athiyana anaathukumela toko ekhuntta, yitjattaka m'mapeleni waya. ⁸Ninive ri toko mapuro ansunkiya maatji yiikhumaka, napoovo aya ethyawaka toko maatji oovira. Akina ekhuwelaka: "Mweemele, mweemele", maasi khaavo noweha ottuli. ⁹Nkusse eparata, nkusse ewooru, kontha khiivo emalelo wa yoole owaarya wa tjithu tjoreera tjo Ninive. ¹⁰Ninive khiivo ethu ni ori wookwanyuwatja. Mirima wa athu oteene tjinatothua, makutha athu oteene tjineera tjithukumelaka, otjukula ori wa athu oteene; ekhove tjaya tjiri tjootjukuliha. ¹¹Ori vai, n'navaa, mwiithe wa akharamu, nipuro akharamu oyevatja anlyaaya, nipuro kharamu ni havara oneettettaaya, ni assaana aya, nipuro nihinoovaaya ethu? ¹²Kharamu anawantaka tja nthu warwaanela assana awe; yena anawinva yovarihiya warwanela ahavara, anatjariha makhuku awe enama tjovarihiya; n'mwiitheni waya, karakaasa tjoyevihatjiya. ¹³"Nkoona, Mi akonopheela" ala moolumo aPwiya Anakhotto. "Kinaahala opaha ekaro tja wa mwiissini, ni katana aka kinaahala owinvakatja akharamu oyevatja oteene. Mi kinaahala waamalamaliha owavarihaa onlaponi waa, matjuu wa yaale anaarumaa khan'hala winwiyatho".

Chapter 3

¹Ecitati yootjaria ephome! Eri yootjarya nu wootha ni tjithu tjowin'nyiya. Kuta nihuku yaapankaka awanane aaya. ²Maasi ohaavo onyakula wo ekopo ni onyakula wo wattakya erootha, meettelo okhavalu ni ekarowaage tjaya tjituphatuhaka. ³Ahaavo miyaweettiha ekhavalu awana, ekatana tjo wonieela, mavaka owaarya, owunkumanyiherya athu okhua, eruthu tjuulupale. Khiivo emalelo wo ruthu. Yaale yaawanana ahokwakwathuwela wa tjulu waya. ⁴Eniirania nlattu miteko tjokhuilo wa nluvi, mwaneene enyanka, nthumiha elapo, nlattu wo luva wawe, anam'mutjini mwaha wo nyanka tjawe. ⁵"Nkaweha, Mi akinopheela we" ala phimoolumo aPwiya Anakhotto "Kinaahala wuuvunyera esaia eyo winthowa ni kinaahala owoonatjiiha elapo tjoteene, ehaya tja wo mamwene. ⁶Kinawuuvonyera tjoonanara tjaa ni kinkowuwiiha ni ntanyifu; kinkowupanka wee nthu wa athu oteene owuuweha. ⁷Ni onkowirania wiira yoole nkela wuuweha naahala wuuthyawa: "Ninive hokwanyuliya. Tipani nkela owunlela?" Kinkomphunya vai nthu nkela wuumaaliha?" ⁸Ninive, kireke eiira wee onthuuphuanela woovirikana ni Tebas, yeele etekiye wakhiviru ni muro Nilo, yaarina maatji omuurerya, yaarina maatji mentji toko ekikitjoro ni epahari toko muuru? ⁹Etiopia ni Egito yaari ekuru tja, ekuru tjoohimalela; Pute ni Libia, naathu owaatanana. ¹⁰Hata tjom'mo, Tebas ahokussiya, yena ahothukeliya, anamwane awe yaahinvakatjeriya m'maparapaarani wo phiro tjoteene; awanani aya yaahopankela mwaavi wa alopwana oreerela, ni alopwana aya oteene yahothukiya nuu nyolo. ¹¹Hata ni we onkela okhala ohapaliya. Onkomananiha wimpitha ni okela orweela nthiawelo waawanana awanania. ¹²Elipihero tjoteene tjikela okhala toko miri tjo miiwa: tjakela otathiya, tjinkoomorela mwaano wa yoole nokhuura. ¹³On'noona, athu ari wariyari waa athiyana: mikhora tjo nlaponi waa tjihothukatjiya wa awanania; mooro ohaapahakatja eyuuma tjinthukeliya n'yo. ¹⁴Warike maatji ni winsathi wo wiira wavireliya; mwintjere olipiherya; nkele n'mwaapuni ni n'nyakele essuwaalyu; nthenkatje eforma yo tijolo. ¹⁵Mooro onkela wuupaha vaavale ni ekatana enkela wuukwanyula vaavale. Yena nkela wuukhura ntoko makettentte oyevatja tjinkhuuraaya tjoteene. Mwintjenranie toko makettentte oyevatja, toko anatjope entji. ¹⁶We ohowintjenra anakusiyante tjinene wovirikana ni ethontto tjo wiirimu; maasi ankhala toko makettentte oyevatja: ayena anatupha tupha vathi ni phuvavelaka ottayi. ¹⁷Akhulualen'nyu ari entji wowavikana anatjope ni ahooleli n'nyu anakhotto ari toko nihutte nomakettentte, ankhala wa cirini, wa nihuku noririya. Ntjuwa nakhumaka, anakhuma khuma ni khaavo notjuwela nipuro nikelenlyaaya. ¹⁸Mwene oAssiria, amakamputji n'nyu anaaruparupa, anawooritin'nyu anaamumula. Apoovo en'nyu ari ovavariaatjela m'mwaakoni ni khaavo nthu opheela waathukumaniha. ¹⁹Khuuvo ovoniya omakhuatta aya. Makhuatta aya ahokhala otepa. oteene yaale yin'wale ehapari mwaha wa waa ankowoopa ekuphi nlattu wa waa. Tipani thyawale tjonyala tjawe?

Habakkuk

Chapter 1

¹Nulumo nakhenlalyaawe profeta Habacuque: ²"Pwiya, mpaka nihukuni onkelaka okhuwela okhaviheriya, ni Nyu khamwin'hala win'wa? Kin'nookhuwelani: "Mahuviho", maasi Nyu khan'nokoopola. ³N'nokothonyiherani etampi ni koonaka tjoonyalya? Okwanyuliya ni mahuviho ari ohoolo waka; ohokhala ohin'wanana ni oneera okhumenlaka onyakulihana! ⁴Phimaana, Ekettelo khitharihenlya ni essariya kinkhala mahuku mentji. Thivo atakhali anawuurerya anassariya; phimaana, enkhumenlaaya essariya yohitjuwania". Pwiya ahomwaakhula Habacuque: ⁵Nkaweha elapo ni woone; wuutjiveleke! Kontha kinaahala opaka ethu mahuku aa ahinkela okupali wankela ohimeeriya we. ⁶Kontha, nkoona! Kim'pheela wawiiha macaldeu, elapo yowoopiha ni yootjatja ele, eneetteetta n'yaatapuvelo ni yo elapo, wo wiira yakusse enupa tjihiri tjawaya. ⁷Ari athu owoopiha ni owooviya; waa yena onaakhala mahukumu aya. ⁸Ekhavalu tjaya tjinaathiaawa tjinene toko havara, tjowakuva toko mwiitji wiiripelaka. ekhavalu tjaya tjinaweetta ni aneettiha ayo ankhumamapuro ottayi; ayena anaavava toko assaaka anakuvenla olya. ⁹Oteene waya an'waana mahuviho, athu aya anrwa toko ephyo yo muuthakoni ni ayena anawaathukumaniha ananthukiya toko n'haava. ¹⁰Vano, ayena anawaatarawa mamwene, ni ahooleli ari toko ethu paahi tjomatarawo wa ayena. Ayena anathya wa kuta elipihero, kontha anathakumaniha elapo n'yo ni phukussaka. ¹¹Vano, ephyo enkela weetta wo waakuvya ni enaaviraayena alopwana ahinoova nlattu, kontha nluku phikuru waya". Habacuque ahakohatho Apwiya: ¹²"Nyu khan'nowa okathi wokhalayi, Pwiya, Muluku aka, Ttakattiifu aka? Hi khaninkhwa. Pwiya harwanela wiira enamuliye, ni Nyu, Mwala, n'howiha wiira nvaanyihe.

¹³Mentho en'nyu ari oreera tjinene wo wiira yoone tjoonyala, ni Nyu khan'nowerya woona etampi. Essiyani, vano, Nyu waawehaka tjinene yaale ahinowinwenlani? N'nomaalelani, n'woonaka atakhali yaamiryaka yaale ari ossariya owavikana ayena? ¹⁴Nyu n'nawapaka athu toko ehopa tjo mpahari, toko enama tjihirina nthu opheela waahoolela. ¹⁵Ayena anavuwa oteene waya ni ereetja; anawaapurula alopwana ni mathavi aya ni anawaathukumaniha mwinthavini waya yo wapurula. Phimaana, ayena anaatteliya ni anaathapa. ¹⁶Phimaana, anavaha nkutho wa nthavini waya ni anaapaha elumpani omwinthavini waya, kontha ni mathavi yaayo phinkhalaaya saana, eyolyaaya enkhala yoreera! ¹⁷Kiireke wiira, ankela waahuviha ni mathavi aya ni yinvaka elapo yoteene, wo hiwoonela ekiriri?".

Chapter 2

¹Kinrwa okhala wa nipuroni waka wowehawehe ni kikhalaka wa tjulu nipuro nossunka, ni kinkowehessessa wo wiira kimoone wa yoole Ayena ankelaaya okiirela, ni manan'na tjonkelaaka woneela nuttonka waka n'wo.²Pwiya hokakhula ni ahiira: "Osunke ethonyeriyo, ni wantikhe wo wooniaa nthaapwani wo wiira yoole nkela ovira athyawaka assome. ³Kontha woniheriya n'wo eri yoohoolo, ni wahimyatje wuumalelo ni, khin'hala ovonya. Pooti woona opitja, wanriihe; kontha, weekhueeli, enaawa ni khin'hala opitja.⁴Nkaweha! Yoole tjithu tjontjivelatja waya khatjiri tjooreera nthu owiikukhuliha; maasi nasariya n'khala nu wamini wawe. ⁵Toko eviinyu tjihintharyaaya, vano inaatamu owikukhuliha khankhalela. Nttima nawe niri toko nookhua, hinkhala atjveliyaka. Yena nawithukumanihera elapo yoteene ni nawiikhupela athu oteene.⁶Va kiira, khanpankale tjithu n'ya yoohimiya wo matarawo, ntjipo nimotja nomatarawo wa yena, ni nkowiira: "Yoole nothukumaniha tjihiri tja wawe! Mpaka nihukuni onkela wunkela tjithu tjoolemela tjookophiya, we tjikussalya? ⁷Va keera khaakhumenlale phiyaaruro ale anuulumakatja, ni ahivussa yaale anowoopopiha? We onawiikhaliha nlupatho wa yena ! ⁸Kontha we ohin'nya elapo tjintji, athu ahanle anaahala owin'nyera. Kontha ohomwarissa ephome yintji ni ohokhala wuupuwelaka wo manan'na ohiloka nlaponi muu, ecittatte ni wa yaale ankhalo.⁹Yoole nkela woonela nttima woopheela ophunya wo manan'na ohikhala wo vapuwani wawe, apheelaka ohela epuuru awe nipuro wo wiira alipihere matataawe onyala! ¹⁰We onowupuwelela ehaaya wa puwani waa, kontha ohowinva athu entji, ni ohiithekela weeyova. ¹¹Kontha maluku anaahala okhuwela wa cirini, nieviiga tjo tjaapwa tjinaahala owaakhula: ¹²Wa yoole nkela oteka epooma niiphome, ni akhalihaka eviila mapuro otampi! ¹³Khinkhama wa Pwiya anakhotto wo wiira apoovo evare nteko wo mooro ni wo wiira elapo tjooteene tjikhale tjowootia wo pure? ¹⁴Pooti okhala tjom'mo, elapo eri yootjarya wo tjuwelatja nuwaarya wa Pwiya, toko maatji enkhuneelaaya epahari. ¹⁵Yoole nkela omwiirela nkhuuawe wiira avurye! We onomwinthela ntiitaawe, onkhanyenrihaka wiira ahapaliye, opheelaka omoonatja! ¹⁶We onkootjarya ehaaya, wohikhala nttittimiho. Vano n'navaa ekhuahaa! Ovurye, ni othoonyihere ohuulihiya waa! Ekaalice yo m'matatani moonoo weelopwana ya Pwiya ehaana yuuviraka ni mahuviho onaahala ottiyenla waarya waa. ¹⁷Enttevo epankiye oo Libano enawuukhuneela, ni winvakatjiya wo nama onahaala owoopopiha, kontha khureere omwarissa tja ephome ya apinaatamu, ni ohokumihenra enttevo elapo yeela, ecittati yeela ni apinaatamu. ¹⁸Efaitani erinaaya ttonto oheemeliya wee? Kontha ole n'hemale wala non'hema ttonto oyuuma yowoosiya mwinthutjihi owootha; kontha yela nokhuluvela miteko tjo m'matatani wawe, okathi napankaawe anluku ohuuluma. ¹⁹Ratta yoole nkela wiirela miri: Nkavuwa! Wala maluku ohuuluma: Nkavuwa! N'ya tjithun'ya tjin'nossomiha? Nkaweha! Ari owottiheriya ewooru ni parata, khaarina erooho. ²⁰Kontha, Pwiya ri n'nupani wawe ye ttakattiifu! Elapo yoteene emaale ohoolo Wawe.

Chapter 3

¹Mavekelo aprofeeta Habacuque: ²"Pwiya, kihin'wa Nulumo ninyu ni kihoova! nvussavucere Nteko en'nyu owakathi yola; ni, wa owakathi yoola, ntjuwelihe; muupuwele wo woonela ekiriri, nu Viruwa winyu"³Muluku howa oTema ni Nttakattiifu howa omwaako Paraa. Sela. Waarya wawe ohokhuneela erimu ni ethaya ehotjarya wo Wun'wihiya wawe.⁴Mathakelo awe omeeli om'matatani wawe wahaarya toko eluusu, ni vale Yena hovitha Ekuru awe. ⁵Eretta tjo winva tjahorwa ohoolo Wawe ni ntarusso Tjahomoomolaniha enyaatjawe.⁶Yena ahokhala oweemela ni hophima Elapo; Yena howeha ni hotatha elapo n'yo. Mpaka myaako tjihinkwanyuwa tjahokhala tjipwessakatjiyaka ni mwala tjihim'malela tjahokokhora. Ephiro awe yoohimala.⁷Kihoona etenda tjo Cusan tjithukumelaka, ekuwo tjo tenda elapo yo Midiaa. ⁸Pwiya anooviruwa ni mapharelo aya? Waari oviruwa Winyu wopharela waya, walaani otjatja Winyu wo pahari, okathi wathenkalen'nyu Ekavalo tjinyu ni Ekaruwage tjinyu tjoothema?⁹N'hothoonyera ntheere Ninyu; Nyuu nhohelatja mavaka en'nyu wa ntheereni Winyu! Sela. Nyuu n'hokawaniha elapo nu waarya. ¹⁰Myaako tji howoonani ni tjiikhuna nuuwerya. Maatji yahovira vatjulo waya; epahari yowinsa yahokhuwela ni yahovussera mawimpi aya. ¹¹Ntjuwa ni mweeri yahemela mapuro aya orekama ohoolo wo woonieela waya wo Matheere en'nyu avavale, oholo waya overunya wo nivaka Ninyu. ¹²N'heetteetta elapo yoteene nuutikinihiya. Nuuviruwa, N'hottarussa elapo. ¹³N'hokhuma wiira n'woopole apoovo en'nyu, wiira m'moopole Mwinthanlale n'nyu. Nyu n'naakwanyula ahooleli eenupa yo maimpiyu, wiira mwaahele okhuma vathi waya mpaka nsikoni. Sela. ¹⁴Nyuu n'hoviriha muru tja anakhotto en'nyu ni matheere n'nyu, kontha ayena awaale toko ephyoo wiira enimwarissa tje; otteliya winyu waari toko wa yoole nonkhuura sikhini wa nipuroni wowimpithia. ¹⁵Nyuu n'heetta watjulu waya maatji ni ekavalo tjinyu, mwaha wo mawimpi, wo matji muulupale. ¹⁶Mi kihin'wa ni kihothukumela wa nrimani waka! mattere aka ahothukumela ni ntjuu. Makhalelo ohiloka ahokhala okela mmakhuva ni waka ni miiva kinaathukumela mwiiruthuni waka kanrihaka woomalelyaa wo nihuku ninkela owa otjukula wariyari wapooovo an'nihuwiva. ¹⁷Pooti wiira miri khatjinvaha ettuva ni ohikhala mihokorokho m'mirini; hata wahinkhalaaya eyoolya ni m'maattani ohikhuma ethu; pooti khala wiira matjitji ayo ahokwanyulatjiya ni ohikhala enama mwintjitjini¹⁸Phimaana, kinaahala otteeliya wa Pwiya. Kinaahala otteeliya ni Muluku koopolale. ¹⁹Pwiya Muluku phikuru aka ni Yena napanka metto tjaka naalipihera. Yena naakirwaana mapuro orekama. Wa ahooleli otjipo, ni ekarumatjaka tjo mikhoi

Zephaniah

Chapter 1

¹Ala thi nuulumo naa Pwiya niwaale wa Sofonias, mwaana aa Cuchi, mwaana aa Gedalias, mwaana aa Amarias, mwaana aa Ezequias, mahuku aa Josias, mwaana aa Amom, mwene oo Juda. ²"Kinaahala okwanyula yoteene yeele eri ntuniyani", Pwiya phiiralyaawe tjo: ³"Kinawaakwanyula apinaatamu ni emana. Kinaahala winvakatja enuni, ehopa tjo mpahari ni tjoteene tje'ye tjintheekiha. Kinamalamaliha pinaatamu ontiniyani muu", Pwiya phiralyaawe tjo. ⁴Kinaahala owaatalela ntata wa Juda ni oteene yaale ankhala oJerusalem. Kinaahala waamalamaliha onipuro nen'na oteene yoole ohala aa Baal ni matjina athu yakokhorela milapa wariyari wanamukutho, ⁵athu ayo ari watathani ni akokhorelale eruthu tjo malayikha; ni yaale anonkokhorela Pwiya ni elaphelaka wa Yena, ni hata elaphelaka wa Milcom. ⁶Kinawaamalamaliha yaale ahiyale ontharenla Pwiya, ahinonrweela Yena wala ahinonkoha". ⁷M'maale ohoole wa Pwiya Muluku, kontha Nihuku naya nihaattamela; Pwiya hothenkatja nkutho ni haattakattifiha yalattunlyaawe. ⁸Ni onkela wirania, nihuku noovahiya nkutho wa Pwiya, kanaahala waattarussa mamwene ni assaana omamwene ni oteene yaale an'waara ekuwo tjookhuma elpo tjikina. ⁹Nihuku nen'no kinaahala waattarussa oteene yaale ankokhorela milapa, ni antjariha enupa tja pwiyaaya wo nttevo ni wootha". ¹⁰"Phinkela okhala nihuku nen'no", Pwiya phiirale, "wunla wotjukuliha on'hala oweela wa nkhora wo hopa, ottononela wo Epaaio Yophiyaaru ni onyakula tjinene woopwessakatjiya myaako. ¹¹Nttononele, mayantjoko oo Mactes, kontha nakuciayante an'hala okhala oomalamala, ni oteene yaale amphima eprata ankela winvakatjiya. ¹²Ni onkela wiraniaa tjo, owakathi yoole, kinkela omweetteetta Jerusalem ni khattiyoero ni kinkela waattarussa alopwana owaahapala eviinyu ni yiiraka wanrimani waya: "Pwiya khampanka ethu, wala yoonyala hata yooreera". ¹³Mihakhu tjaya tjinkela win'nyiya, ni enupa tjaya tjinkela okwanyuliya ni othamiya! An'hala oteka enupa, maasi khan'hala okhala mom'mo, anaahala waalatja eviinya, maasi khan'kela ovurya evinyu aya. ¹⁴Nihuku nuulupale na Pwiya niri wakhiviru, niri wakhiviru wowaakuviaatja

wene. Namalove onihuku naa Pwiya nin'hala okhala toko nakhotto m'motja nokhuwelaawe wotjukula.¹⁵Nihuku nen'no nin'hala okhala nowoopiha, notjukuliha ni nomahuviho; nihuku nonihukhumu, nihuku neewiriphi ni nooriipela, nihuku nomahutte ni ewiriphi yuulupale.¹⁶Nin'hala okhala nihuku nomapenka ni makhuweliyo onkhottoni tjikhotteliyaka ecittatti tjolipiheriya ni enupa tjoorekamatja.¹⁷Kinaahala owaana otjukula ntuniyani, vano, muinkoweetta toko athu ohoona, kontha n'honthekele Pwiya. Ephome n'nyu enkela omwaricia toko nthupi, ni marupo aya toko ekokhola.¹⁸Eprata aya wala ewooru ayakhatjin'hala okhuitiri owoopola nihuku nooviruwa aPwiya. Mooro wihatje wa Pwiya onaahala opaha etuniya yoteene, kontha omalamaliha onkelaawe owiiha Yena wa apinaatamu ontuniyani yuuluale.

Chapter 2

¹Nthukumane, ntakaneelatje, elapo yohituthuwa. ²Wahinaaya ekettelo wantja ovareliya nteko, nihuku nihinaaya ovira toko mikhutta, wahinaaya owa wariyari winyu oviruwa ni otjatja waa Pwiya, wahinaaya nihuku nootjatja aa Pwiya owa wariyari winyu. ³Mwaarueele aaPwiya, yaale owiyeviha onlaponi anin'wenla ekettelo tjaya! Nrueele essariya! Nrueele wiyeviha ni pooti nkhitjeriyaka nihuku nooviruwa naa Pwiya!⁴Gaza naahala othamiya, ni Asquelom nohala okhalihya muuthakoni! Anaahala owoomola Asdode meetiyya, Anaahala wahononatja aErom! ⁵Ratta mayantjoko onkurukuru epahari, elapo tjo maquereteu! Pwiya huuhimyani nyuu, Canaa, elapo yomafilisteu. Kinaahala wuukwanyulani mpaka wahinkhalaaya wariyari winyu nthu ohaala!.⁶Vano, nkurukuru wo pahari onkela okhala mapuro ohakheliya, ethaya yamakamputji ni matjitji opwittiwithi. ⁷Nttethe wowattamenla epahari on'hala okhala wa yaale oohala wa enupa ya Juda, an'hakhela epwittipwithi tjaya. Apoovo aya ankela orupaati wiiripelaka, m'manupani tja Asquelom, ni Pwiya, Muluku en'nyu, naahala warattavenla ni naahala olokihera otjaaliya waya.⁸Kihinwa opatjapatjiya naaMoabe ni matarawo waathu oo Amom okathi waapatjalyaaya Apoovo aka ni atuphelaka wa mwin'nanoni. ⁹Phimaana, toko Mi tjinkhalaaka", ala phimoolumo aa Pwiya anakhotto, Muluku oIsrael, "Moabe n'hala okhala toko Sodoma, no apoovo oo Amom toko Gomorra; nipuro nomalasi ohiloka loka ni ehime yootjara maakha, yookwanyuliya wo mahuku oteene! Maasi ohala aa poovo Aka anaahala owin'nyera, vano oohala onlaponi waka naahala okusa elapo ayeeyo!".¹⁰En'hala wiirania oo Moabe ni Amom nlaattu wowikukhuliha waya, nipuro naapatjalyaaya ni yaaruwanaka apoovo aa Pwiya anakhotto! ¹¹Vano, ayena yamoove Pwiya, Yena nkowaatarawa waa Muluku ontuniyani. Oteene waya ankonkikhorela, mapuro oteene, mapuro oteene owattamenla epahari!¹²Nyu meetiope, mwinkela ottenliya niikatana Aka, ¹³ni ntata naa Muluku nikoowana onkela ntjuwa ni waakwnyula maAssiria. Vano, Ninive nkela okhala mapuro othamiya, owum'ma tjinene toko muuthakoni. ¹⁴Vano, enama tjinkoomumula won'wo, enama tjooteene onlaponi, okhuma enuni tjom'maatjini ni mpaka enama tjookhalana miiwa, tjinkela omumula watjulu waya. Matju aya ankela okhumela m'matjanelani, ni yeele entjarihela en'hala okhala wa nkhora waya; ni eviiga tjaya tjomiri tjoohemiya tjin'hala oheliya.¹⁵Phiicitatiila yootteeliya ekhanle ehoovaka ni yiirale wanrimani waya: "Athi mi, khiivotho ekina yolikana". Ehokhala yootutusa, nipuro tjinkhala enama tjowoopiha tjilyaka! Wakuta nthu novira vaavale nkela otarawa ni maturi ni ethoonyatjaka womatarawo.

Chapter 3

¹Ratta ecittatti yohithuna ethu! Ecittatti ehopwapwaneela! ²Khayin'wale ntju naa Muluku wala khaathunale win'wa ohimeeriya waa Pwiya. Khatjinaakhuluvela aa Pwiya ni khanomwaattamenla Muluku aya. ³Ahoolelyayaayo akharamu ankhuwa wariyari waya! Anamaphuka milatto tjaya ari amwiitji oohiyu ahin'hiya ethu wo wiira eliye owitjisuru! ⁴Maprofeeta aya alopwana ohin'wenla ni ahintharya! Anamukutho aya anaatarawa eri yeetakattiifu ni anahanyuriha ekettelo. ⁵Pwiya tho sariya wariyari waya. Yena khanovara yoohisariya. Okhula owitjisu, Yena navahenra esariya Awe. Yena khin'hala ovithiya wowoonia, pooti ohitjuwela ohinasariya. ⁶Mi kihokwanyula elapo, elipihero tjaya tjiri tjokwanyuwatja. Kihokwanyulatja ephiro tjaya, wo wiira hikhale nthu noviratho. Ecittatti tjaya tjiokwanyuliya, wo wiira hikhale pinaatamu nohala okhalatho. ⁷Mi kiniira: "Wekhueeli we Onaahala okoova. Othune ohimeeriya wiira ohikhale wun'nyeelihiyaka wapuwanu waa wa yeele enupuwelaaka wuupanka". Maasi ayena yaari okutakuthya wiira ehatjule owitjisu woteene ahononaka mitekotjaya. ⁸Phimaana, okanriihe", Pwiya phiirale tjo, "mpaka nihuku ninkelaaka Mi ovuwa kivahera osaahiti. Kontha tjimphelaaka vaa ori othukumaniha elapo yoteene, waathukumaniha mamwene ni wawiihera oviruwa Wawaka, otjatja Waka woteene, wo manan'na yaayo onkelaaya elapo yoteene opahiya ni mooro wooviruwa Wawaka. ⁹Kinaahala waavaha mattere oreera apoovo, wiira yiihane oteene waya ntjina naa Pwiya wiira Akivarele aneemelaleene, makhata ni makhata. ¹⁰Ohiya muro wo wEtiopia, wa yaale Ankikokhorela, aPoovo aka ovavaryaatja, anaahala owaana ofeerta okhanle Waawaka. ¹¹Nihuku nihinkela okhala ehaaya wo miteko tjinyu tjipaka len'nyu nkithekelaka, va Wankelaaka wuukumihani wa yaale yiikukulihale ni kontha we khun'hala woonela wo manan'na oohiloka wa mwaakoni Waka weetakattiifu. ¹²Mi kinaahala wuuhiya toko poovo owiiyeviha ni othaaleliya, ni we onkothyawenla mwa ntjina na Pwiya. ¹³Oohala owIsrael khankela ovaratho ethu yohisariya walaani wuuluma tjithu tjowoothiya, ni khanin'hala okhumenla nlimi nowootha mwaano wawe; ayena ankela olihera ni ankela orupaathi, ni khaavo nkela waatutusa". ¹⁴Wiipe, mwaana oSiao! Okhuwele, Israel! Otteliye ni othape ni nrima wotheene, mwaana oJerusalem! ¹⁵Pwiya hokumiha nttarusso; Yena haarihela ota awananiaa oteene! Pwiya mwene owIsrael eriyari n'nyu. Nyuuva khan'nohalo woova yooniyala! ¹⁶Nihuku nen'ne n'naahala omwiirela Jerusalem: "Ohoove, Siao. Ohitjotjeehe matata aayo. ¹⁷Pwiya, Muluku en'nyu, ri eriyari aa, okuru opheela owoopola. Yena naahala wuuthapela ni, nuutteeliya, namaaliha wo Nifento nawe. Yena Naahala otteliya ni weeyova ni naahala okhuwela nuutteeliya, ¹⁸toko nihuku nosukuhuulu yoreerela. Kinaahala okumiha mahuviho aa ni akinowaanatho ehaaya. ¹⁹Kinaahala waatafiti wa yaale oteene yaale anuuhuvihani. Okathi yoole kinaahala owoopola owuntakya ni wathukumaniha ohuvihiya. Kinaahala okumiha ehaaya tja ni kinawuuvaha nttittimiho etuniya yoteene. ²⁰Ni, okathi yoole, Kinaaweettiherani; okathi yoole, Mi kinawuuthukumanihani nkhai. Kinkela opanaka wo wiira elapo tjoteene tjo ntuniyani tjuuhicimye ni tjuuttittimihe, woonaka wiira athi Mi kuuvusale", Pwiya phiralyaawe.

Haggai

Chapter 1

¹Mwaakha wo na yeeli wa mwene Dario, mweeri wo na siita, nihuku noopatjera wo mweeri, nuulumo naa Pwiya nihowa wa profeeta Ageu, wa n'hooleli oo Juda, Zorobabel, mwaana aa Sealtiel, ni wa n'hoole anamukutho Josue, mwaana aa Jozadaque, ni hiira: ²"Apwiya anakhotto yiirale tjo: "Athu ala aniira: Khinaakhala owakathi wo wiira niwe wala wiira niteke enupa ya Pwiya". ³Vano nuulumo naa Pwiya nihowa wa profeeta Ageu, ni hiira: ⁴"Waahala okhala owakathi yoola okhalaka enupa tjootekiya saana, enupeela enari yokuanyuwa tja? ⁵Vano, Pwiya anakhotto hiira: "Nkhalihere ephiro tjinyu! ⁶Nyuuva n'haala epyo tjintji, maasi n'hephale vakani; nyu n'naalya, khan'norupala, n'naavurya, khan'novona. N'naawara ekuwo, khan'niiliyala, ni namaliviya naaphuanyu n'surukhu ahelaka epoolusu tjothaala!". ⁷Apwiya anakhotto yiirale tjo: "Nkhalihere ephiro tjinyu! ⁸N'wele mwaako, n'waane ethaapwa, ni nteke Enupaaka; vano enaahala okitjivela, ni Miivano kinaahala ottittimihiya!", Pwiya phiralyaawe. ⁹"Nyuva n'naapheela tjinene, moone! n'nowaana vakaani vakaani, Mi nuvekhela vakani kihavavarissatja! Kontha essiyani?" Ala phimoolumo aa Pwiya aa anakhotto: "Kontha enupaaka eri yookwanyuwatja, nyuuva nkhalu saana m'mawan'nyinyu. ¹⁰Nlatto wo yeeyo, erimu enaathuka okame wa winyu, ni ethaya eyo enaathuka oruwerya waya. ¹¹Kin'nowaana ohirupa epula ni m'mwaakoni, nlatto ethaka ni wo viinyu yophiyaru, wo makhura ni mwaha wo hepha wo nthayani, wa apinaatamu ni enama, ni wo miteko tjo

m'matatani winyu!".¹²Vano Zorobabel, mwaana a Jozadaque, nkhai ni yoole ohala o poovo, ahin'wenla ntju na Pwiya, Muluku en'nyu, ni moolumo aprofeta Ageu, kontha Pwiya, Muluku en'nyu, ahonruma. Athu ayo yahoova ohoolo wa Pwiya.¹³Vano Ageu, nanrumiya a Pwiya, huuluma nulumo na Pwiya wa apoovo ni hiira: "Mi kiri ni nyu!" Ala phimuulumo aa Pwiya!.¹⁴Vano, Pwiya honkwanya n'nepa wa n'hooleti oo Juda, Zorobabel, mwaana Sealtiel, ni n'nepa wa n'hooleti anamukutho Josue, mwaana aa Jozadaque, ni n'nepa wa yoole ahanle wa poovo, wo manan'na ayena yarwaale ovara enupa ya Pwiya aa nakhotto, Muluku en'nyu,¹⁵nihuku no ciriini na tjece mweeri wo siita, mwaakha wo na yeeli wa mwene Dario.

Chapter 2

¹Mweeri wo nasaapa, ni wo nihuku ciriini na m'motja wo mweeri, nuulumo naa Pwiya nihowa wa profeeta Ageu, ni hiira: ²"Wan'himeerye n'hooleli oo Juda, Zorobabel, mwaana a Sealtiel, ni wa n'hooleli anamukutho Josue, mwaana aa Jozadaque; ni wa yoole hanle wa apoovo. Wiire: ³Wa yaale ahanle wariyari winyu, tipani onaale enupeela warya waya wo khalayi? Ni vano n'noona tjani n'nava? Khinakhala eela toko yoohiithu wa menthoni winyu? ⁴N'nava, vano, nkhale oolipa, Zorobabel! Ala phimuulumo aa Pwiya. Ni okhale oliipa, n'hooleli namukutho Josue, mwaana aa Jozadaque; ni nkhale olipa, athu oteene ontuniyani! Ala phimoolumo aa Pwiya: "Ni nvare nteko, kontha Mi kiri ninyu! Ala phimoolumo aa Pwiya anakhotto. ⁵Wo makhuluvelihlo ari muwatanihani Mi apankalyaaka ni nyu okathi okhumalen'nyu wEgito, ni N'nepa aka onkhala wariyari winyu, n'hoove! ⁶Tjo phiniraawe Pwiya anakhotto: "Owakathi vakani ene, Mi toototho kinaahala othukumeliha erimu ni ethaya, epahari ni ethaya yo wum'ma! ⁷Ni Mii kinaahala ottettemeliha wa khula elapo, ni wakula elapo Enaakiwaanela tjithu tjowaarya, ni kinaatjarihela enupa eela waarya!", Pwiya anakhotto phiniraawe. ⁸Eparata ni ewooru tja Waka! Ala phi moolumo aa Pwiya aa nakhotto. ⁹Waarya wo nua eela on'hala okhala mwintji oholo waya n'wo wovirikana tho okhuman'ne aya n'no, kinaavaha nrettele nipuro n'na! Pwiya anakhotto phiniiraawe. ¹⁰Wa nihuku ciriini na tjace wo mweeri wo nakhentta, wo mwaakha wo nayeeli wa Dario, nuulumo naa Pwiya nihon'weela profeeta Ageu, ni hiira: ¹¹"Apwiya anakhotto yiiraale tjo: Mwaakohe anamukutho mwaha wo Ekettelo, ni hiira: ¹²Wakhala nlopwana okussa enama yovaheriya aa Pwiya wa mphantti wo vestiidu awe ni, ni yooyo mphantti oyo okhunya ephau walaani yowoosiya, eviinyu wala makhura, wala wakuta n'nan'na wo yoolya, yeela eyolyeela enaakhala yeettakattifu? Anamukutho ahaakhula yiiraka: "Mena". ¹³Vano, Ageu hiira: "Akhala nthu ohiloka loka, nlattu wo nookhua, okwanya wa tjen'ya tjithu n'ya, n'naakhala onanaryaata? Anamukutho ahakhula yiiraka: "Aayo, anaahala okhala onanaratja". ¹⁴Phimaana, Ageu haakhula ni hiira: "Phiryaaya tjo athu aayo ni elapo eela ohoolo Waka!, phiniraawe Pwiya. Phitjitjaale tjo tjimpankiya aya tjithu nimatata aya: ayena ankivahaaya enkhala yonanara. ¹⁵Phimaana, okhuma nihuku nen'na maka onrwa n'wo, nihinaaya otikitheriya nluku watjuwaya nluku, wa etempulo ya Pwiya, nttittimihe: ¹⁶Wan'welesaawe nthu waamela, wo wiira akumihe ephielo ciriini yo thaka, tjaari khuumi paasi; hata wawaawe nthu wa namittittini, wo wiira arike ephimeliyo hanciini yo viinyu, tjaari ciriini paahi. ¹⁷Kihohuvihani wa miteko tjoteene tjo m'matatani winyu ni huuci, maasi nyu khakhokoleelale' Pwiya phiniira. ¹⁸Nttittimihe okhuma nihuku n'nava mpaka ohoolo, okhuma nihuku no ciriini na tjece wo mweeri wo nakhentta, okhuma nihuku nikhumaniyaaya etempulo ya Pwiya niheliyaaya. Nttittimihere yeela! ¹⁹Tjihaavo epyo nlelo nkhipini? Evideera, efigueera, eremeera ni oliveera khatjimanle! Maasi, okhuma nihuku nen'na, Kinawureerihani!" ²⁰Vano, nuulumo na Pwiya nhowa, ekwaha yo nayeeli, wa Ageu nihuku no ciriini na tjece wo mweeri ni hiira: ²¹"On'himeerye n'hooleli o Juda, Zorobabel, ni wiire: "Kinaahala othukumeliha erimu ni ethaya. ²²Kinaahala okwanyula ehithu yo ma mwene ni kinakwanyula ekuru tjo ma mwene onlaponi! Kinaahala okuanyula ekaruage ni mayaweettiha; ekhavalu ni mayaweettiha anaahala omora, wakuta nthu nlatto wo katana ya mun'nawe". ²³Nihuku nen'ne, Pwiya anakhotto n'himya: kinawuukussa, Zorobabel, mwaana aa Sealtiel, toko nanteko aka, Pwiya niira. Mi kinawuuhela toko nlotto no Aneli aka, kontha ori thi we kuuthanlale, Pwiya anakhotto hiira".

Malachi

Chapter 1

¹Nuulumo naaPwiya naahowa waMalaquias. ²Kinawoofentatjakani, Apwiya phaneera. Massi nhu n'niiratja: N'nonifentaka tjani? Khaari Esau mwaamun'nawe Jaco? Apwiya phaniira. Nanlelo kinanfenta Jaco, ³massi Esau kinanthanha. Kinaahiyaka myaakotjawe noohiya tjoohiyeriyatjawe moothakoni. ⁴Ni Edom niira tjo: Nihomora, massi ninaarehenryatja tjootankuwa. Apwiya aanakhotto phan'himya: Anaahala otekattja massi kinaahala okwanhula. Atthu anaahala ovaha ntjina, elapo yaatakhalu, atthu yaayo Apwiya yaatakhalihalyaaya woohimala. ⁵Anaahala wooa nimeethwaaya, ni anaahala wiira: Muulupale Pwiya ovirikana nimwiinano owiisrael. ⁶Mwaana nawaattittimiha athumwaane, ni nrumeyi nawaattittimiha Apwiyaawe. Wakhala wiira kithumwaane, ottittimihyawaka orivayi? Apwiya aanakhotto phaniirela anankuttho, antanhifu ntjinanaka. Massi n'niira: Nintanhifu tjani ntjinaninhu? ⁷Nvahaka ephaawu yoohikhala waltaarewaka. Ni mwiiraka: Ninootanhifuni tjani? Mwiiraka meetja Aapwiya photanhifyaa. ⁸Mwiihahaka enama tjoohoona, khinakhala yootakhala? Ni,

mwiivahaka yowuntakyaa wala eretta khinakhala yootakhala? Nkusse tjen'nho mwaavahe ahooleliinhu ovathi. Anaahala otthuna wala anaahala woossukhuruni? Apwiya aanakhotto phaniira. ⁹Vano n'nava nlepele olevenliya waNluku, wowiira akhalane n'nema ninhu. Ni tjoovaha nmatataniwinhu, yena naahala otjiveliya ninhu? Apwiya aanakhotto phaniira. ¹⁰Nakhumenlale ntthu wanhu atthukaka nkhora nkapela, wowiira n'hiparihelatje mooro waaltaarewaka mahala! Akinan'nema ninhu, Apwiya aanakhotto phaniira: Akin'hala waakhenla yoovahiya yonmatataniwinhu. ¹¹Kontha okhuma owitjissu npaka okela ntjuwa, ntjinanaka nin'hala okhala nuupale nmalaponi, ni mapuro ooteene, elunpani nitjoovaha tjooreerela tjin'hala ovahiya mwantjinanaka. Kontha ntjinanaka nin'hala okhala nuulupale womapuro ooteene, Apwiya phaniira. ¹²Massi nhuuvaatja n'naatanhifwatja ntjinanaka, mwiiraka meetja Aapwiya khanphwanela nimihokorokhotjaya tjootanhifyaa. ¹³N'namuulumatja mwiiraka tjo: Wootjeeha! Ni, n'naakitanhifwatja, Apwiya phaniira. Nhu n'nowaana enama yowin'yiya, owuntakyaa wala eretta; phinwaanen'nhu phanka yoovaheenhu! Kiwaakhenleleni tjen'nho? Apwiya phaniira. ¹⁴Ootakhaliya akhale nawoothe, rina enama yoohuntakyaa, yoolopwana tjonamatjawe, ni athanlele wookivaha, massi hata tjitjon'mo nkivaha yowuntakyaa, Apwiya phaniira. Kontha kimwene muulupale, Apwiya phaniira, ni ntjinanaka ninaahala ottittimihiya naatthu ooteene.

Chapter 2

¹Vano, anankuttho tjooruman'nha tjawinhu. ²Mweehiiwe ni mweessaka wanrimaniwinhu nttittimihaka ntjinanaka, Apwiya phaniira, kinaahala wootakhalihani, ni kinaahala otakhaliha yooteene enaakheleenhu wantekoni. Weekhweeli kihotakhaliha, kontha khanssunkale wanrimaniwinhu tjoorumatjaka. ³Nkawehani! Kinaahala waatthukela assimutjiinhu kinaahala ohiiriha ekhovetjaya, tjoovahatjaya, ni n'nohala oriheliya ota naayenatja. ⁴N'naahala otjuwela wiira kihooveleelihani yooruma, wiira waataanawaka onaahala okhalatho ni Levi, Apwiya phaniira. ⁵Waataanawaka ni yena waari weekumi ninrettele, ni kinvahale wiira akittittimihe, ni hokittittimiha ni hopanka miiriirya mwantjinanaka. ⁶Ossomiha wokhweeli waari mwaanowawe ni khaphwanhaniye olavilavi. Yena heetta nimi ninrettele, ni haahapussa entji mookossani. ⁷Kontha anankuttho ahaana akhalanaka otjuwelatja, mwaanomwaya, naatthu atholatholeke otjuwela, kontha yena nrumeyi Aapwiya. ⁸Massi nhuuvaatja n'hohiyatja nttala wokhweeli. N'haarimeelihatja entji mwaha wokettelo. N'hotankulatja waataana wa Levi Apwiya phaniira. ⁹Phimaana kihootanhifwatjani ohoolo waatthu ooteene, kontha khanssunkale mittalatjaka, massi ofunttiha wa Levi. ¹⁰Khanirina ooteene thumwaane nmotja? Khanunpiye niNluku nmotja? Essiyani wuupuweaka enen'na yoohikhala khula ntthu nimun'nawe, nitanhifwaka waataana wan'nathumwanihu? ¹¹Juda aahuupuwela woohikhala yaahopankiya etthu wiisrael ni oJerusalem. Kontha Juda aahotanhifu nipuro ttakattiifu naaPwiya, ninfentaaya, ni aahonthela mwaana anluku oottayi. ¹²Apwiya ankumihe n'hina woheema aJaco nlopwana n'hala opanka tjitjon'mo, hata wanwaanaawe tjoovaha waaPwiya. ¹³Ninhu n'naapanka tjitjon'mo: n'naakhuneela altaatre nimeethori, munlaka tjinene, kontha yena khanaakhenlatho tjoovahatjinhu. ¹⁴Massi n'naakoha: Essiyani? Kontha Apwiya yaari ssaahiti ohoolowa ninthiyana eenanttonpyaa, yaayo yaarinaa. Wanookhalaru tjon'mo, yaari amwaattaman'nwaa ni amwaaraa wowaataana. ¹⁵Khaawunpaleni nmotja paassi? Kontha ayena yaahaana okhuluvula wiira anaakhalana omutji wowaamini. Phimaana, nwehawehe n'nepeenhu, ni n'haakwanhakwanhe athiyana enanttonpeenhu. ¹⁶Kontha, kinaamwalaniha, Apwiya phaniira, Nluku owiisrael, ni tjinkhuneela ekuwotjinhu, Apwiya phaniira. Phimaana, nwehawehe n'nepeenhu, ni n'hikhale oohiwelele. ¹⁷Nhu n'naamootjeehaka Pwiya nimoolumweenhu. Massi n'niira: Nin'mootjeeha tjani? Mwiira: Wayoole nvara yootakhala hophwanela wameethoni waaPwiya, ni yena naakhala naayenatja, wala Rivayi Nluku ossariya?

Chapter 3

¹Kinanveleeliha nrumeyaaka, ni yena naahala otthonkomaniha nttala kihinaaya. Ni Apwiya yaayo anaarweeleenhu, anaawa phiyaaru nkapelamwinhu. Nrumeyi owaataana, nonkhotteenhu, naahala owa, Apwiya phaniira. ²Tupani n'hala ovilela nihuku ninwaawe? Ni tupani n'hala okhala oweemela nihuku ninwaawe? Kontha yena ri phanka mooro, ni phanka essapawu enthenrya. Yena naahala wookoma wiira alamule phanka namareeriha oparatha, ni naahala oreeriha meetho aLevi. ³Yena naahala oreeriha phanka ewooru niiparatha, ni ayenatja anaahala owaana tjoovaha waaPwiya. ⁴Vano, tjoovaha tja Juda ni Jerusalem tjinaahala waatjivela Apwiya, phanka mahuku okhalayi ni myaakha tjokhalayi. ⁵Phimaana, kinaahala owaattaman'nani omalamuloni. Wowaakuvyaatja kinaahala waakhalela ossaahiti akhwiri, anooluva, maprofeeta owootha ni yaale anaahukhumu anantekwaaya ni tjoophwanelatjaya, ni yaale anaahuvihatja athupa niikhwaatjuni, yaala ahinaathuna atthu oottayi, ni yaale ahinkittitimiha, Apwiya phaniira. ⁶Kontha mi, Apwiya, akinpittikussa; phimaana, nhu atthu ajaco, khankwanhulatjiye. ⁷Okhuma mahuku an'nathumwaninhu, khanssunkale tjoorumatjaka. Nmwaatje waryaaka, nimi kinaahokoleela wariinhu, Apwiya phaniira. Massi nhu n'niiratja: Nin'hala ohokoleela tjani? ⁸Ntthu naamwin'nhera Nluku? Massi nhu n'naakin'nhera. Nanlelo n'niira: Ninwin'nherani tjani? Mwatjoovahani ni mwaavulo. ⁹Nhu, naatthou ooteene, n'hotakhalihya kontha n'naakin'nhera. ¹⁰Nmwaaneke mwaavulo npaanimwaka, wiira ekhaleke eyoolya npaanimwaka. Ni nkittehattehe, Apwiya phaniira, kaahothukuleleni etjanela tjowiirimu kooreerihakani. ¹¹Kinaahala waatthukela ankwanhulatja tjootekatjinhu, wiira ahikwanhule elapweenhu; miritjinhu nmamattaniwinhu khatjin'hala orimeela mihokorokhotjaya, Apwiya phaniira. ¹²Elapo tjooteene tjinhala owiihanani ooreeriya, kontha n'nohala okhala atthu oohimikatjamiho, Apwiya phaniira. ¹³Moolumweenhu yaahokilipela, Apwiya phaniira. Massi nhu n'niira: Niwuulumenleni essiyani? ¹⁴Nhu n'niiraka: Khawnteko onvarela nteko Nluku. Ninkoophwanhuni nassunkaka tjoorumatjawe wala otjukula ohoolo waaPwiya? ¹⁵Vano, ninmwiirela oreeriya oohanhuriha. Atakhali kahi phankhalessa phanka tjinmananihaaya onthhawa Nluku. ¹⁶Vano, yaale yawoova Apwiya yaahiirelanatja yaayoru. Apwiya yaahowiiwatja, ni elivuru yomuupuwelo yaahantikihiya, ohoolowawe, wayaale yaawoova Apwiya ni yaahottitimiha ntjinanawe. ¹⁷Ayenatja an'hala okhala awaka, Apwiya phaniira, nihuku nin'halaaka olakela. Kinahala waaphelatja, phanka nlopwana nonpheela mwaamwanawe, nonvarela nteko. ¹⁸Vano, n'naahala ontjuwela nassariya wala ntakhali tupani, tupani nonkokhorela Nluku wala tupani hinonkokhorela.

Chapter 4

¹Nihuku ninaapharela phanka nipuhe, atakhali ooteene wan'halaaya opahiya. Nihuku ninwa n'naahala opahiya, Apwiya phaniira, ni khin'hala ohala eritta wala ntithaari. ²Wowiira, moovatje ntjinanaka, ntjuwa nossariya ninaahala owaana ovonihiya. Nhu n'nohakla okhuma ntuphaka phanka enama tjomuntjititini. ³Ni n'naahala waanhakela atakhali, kontha ayenatja an'hala okhala phanka ettura vathi womiri wanen'ne nihukun'ne nin'halaaka olakela, Apwiya phaniira. ⁴Muupuwenle wiiwelela ekettelo tjanrumeyaaka Moises, malamulo niikhikitjero tjanvahalyaaka, oHerobe, wa Israel ooteene. ⁵Kinaahala onveleeliha, Elias, nrumeyi, nihinaaya owa nihuku nootepa woopiha naaPwiya. ⁶Yena naahala otakaniha mirima tjathumwaane naasaana, mirima tjaassaana wan'nathumwanaya; wowiira kiihiwe kikwanhulaka elapweeyo woomalela.

Matthew

Chapter 1

¹Eliivuru yo mwettihero ya pwiya yesu kristu, mwana a Davi, mwana a Abraao. ²Abraao yaari athumwaani Isaque, Isaque athumwaane Jaco, athumwaane Juda naasun'nawe. ³Juda yaari athumwaane Fares, ni zara, yareliye Tamar. Fares yaari athumwaane Esrom, Esrom yaari athumwaane Arao. ⁴Arao yaari athumwaane Aminadabe, Aminadabe, athumwaane Nasom; Nasom, Athumwaane Salmom. ⁵Salmom yaari athumwaane Boaz, aayariye ni Raabe; Boaz, athumwaane Obede, yariye ni Rute, Obede, athumwaane Jesse. ⁶Jesse yaari athumwaane mwene Davi. Davi athumwaane Salomao, ayariye naamwaarawe Urais. ⁷Salomao yaari athumwaane Roboao, athumwaane Abias; Abias, athumwaane Asa. ⁸Asa, athumwaane Josafa; Josafayaari athumwaane Jorao, ni Jorao aari ntthu okhalayi a Ozias. ⁹Ozias, yaari athumwaane Jotao; Jotao, athumwaane Acaz; Acaz, athumwaane Ezequias; ¹⁰Ezequias yaari athumwaane Mansses; Manasses, athumwaane Amom; Amom, athumwaane Josias. ¹¹Ni Josias, aari ntthu okhalayi a Jeconias naasun'nawe owakathi waakussiyaaya arweehiyaka Obabilonia. ¹²Ni anakussiyeene arweehiyaka Obabilonia, Jeconias yaari athumwaane Salatiel; Salatiel aari ntthu okhalayi a Zorobabel; ¹³Zorobabel, yaari athumwaane Abiude, Abiude, athumwaane Eliaquim; Eliaquim, athumwaane Azor, ¹⁴Azor yaari athumwaane Sadoque; Sadoque, athumwaane Aquim; Aquim, athumwaane Eliude; ¹⁵Eliude yaari athumwaane Elwazar; Eleazar, athumwaane Mata; Mata, athumwaane Jaco, ¹⁶Ni Jacoyaari athumwaane Jose, awan'nhawe Maria, yaayo an'yarale Yesu, yoole niihaniya Kristu. ¹⁷Makhoto ooteene, a Abraao wala Davi, yaari makhoto khuumi natjesse, a Davi mpaka waakussiyaaya arweehiyaka Obabilonia, yaari makhoto khuumi natjesse, ni waakussiyaaya arweehiyaka Obabilonia wa Kristu, yaari makhoto khuumi natjesse. ¹⁸Oyariya wa Yesu Kristu wiiranyaale tjo: Maria, anumwaane, yaapossiye ni Jose, massi ahinaaya othelana, ayena yaahorupala nin'nepa Nttakattifu. ¹⁹Jose, awan'nhawe, aari nlopwana nassariya, ni hipheelaka owoonihatja ehaaya waatthuni waahomala opossanatja niissiiri. ²⁰Wiiraawe uupwelaka tjitthun'nho, Nlaikha naapwiya naahon'weela moolohani, niiraka: Jose, mwaana a Davi, ohoove omwaakhenla Maria toko mwaraa, kontha ayena yeettiheriye nin'nepa Ntthattifu. ²¹Ayena anaahala on'yara mwaana n'haleenhu onvaha ntjina na Yesu, kontha yena naahala owoopola atthu mwaha wa tjoottekatjinh. ²²Tjooteenen'nho tjiiranyaale wiira tjimalelihiye tjaahimiye naapwiya eriyari wanrumeyi. ²³Wira eharussi enaahala orupala ni enaahala on'yara mwaana, ni mun'hala omwiihana Emanuel, en'himyakatjera Muluku nihiivano. ²⁴Jose wawuwalyaawe, aahopanka toko Nlaikha tjaamwiirelalyaaya ni aahowakhenla toko amwaarawe. ²⁵Phimaana khayaaruparupale nkhaiy npaka waayariyaawe mwaana. Ni yena aahon'vaha ntjina na Yesu.

Chapter 2

¹Nayariyeene Yesu, oBelem woJudeia, owakathi wa mwene Herodes, anamatjuwelatja onkhuma ntjuwa yaahophiya oJerusalem, , yiiraka; ²Rivayi yoole yariye, mwene omajudeu?Hiivano nihoona etthonttaawe onkhuma ntjuwa ni niwaale onkokhorela. ³Vano mwene Herodes wiiwalyaawe, aahokhala ootjatja ni Jerusalem ooteene. ⁴Herodes ahaathukumaniha akhulupale anamukuttho ooteene ni awiitthutjihi aatthu aahokoha; Nrwa oyariya vayi Kristu? ⁵Ayenatja yaahiratja Obelem wo Judeia, kontha eri yowantikhiya naarumeyi. ⁶Ni wee Belem elapo yoojuda khunakhala omwankaani mwa epooma tjoojuda, kontha waweeyova naawa n'hooleli n'rwaa waaholela atthwaaka owiisrael. ⁷Vano Herodes ahowiihana wossiiri atjuweli wiira aakohatje etthonttwaawakathini waakhumalyaaya. ⁸Yena ahaavahenratja o Belem, iiraka: Nrwaatje ni mwanpheelatje mwaanooyo. Mwanphwanhavale, nkihimeerye, wowiira mi kirwee kankokhorele. ⁹Wamwiiwatjalyaaya mwene, yaahorwaatja, ni etthonttwaawaa yaawehalyaaya onkhuma ntjuwa yaahorwaa ohoolowayatja npaka yaaheemela otjulu wonipuro aaryaawe mwankaanyuuyo. ¹⁰Vano ayenatja woonalyaaya etthontto yaahothapa nuutteeleliya ventji. ¹¹Ayenatja yaahokela npaani, yaahomooni mwaana ni Maria, anumwaane, yaahorukunuwa ni yaahothapa. Ayenatja yaahokumiha tjoossunkatjaya ni yaahon'vaha tjooreerela, ewooru, elunpani niimiira. ¹²Muluku ahaahimeeryatja muulohani wiira ahaakuleletho wa Herodes ni yaahorwaatja elapwaayatja ninttalankhwaawe. ¹³Anakhumatjaleene, Nlaikha nimotja naapwiya naahon'khumenla Jose muulohani niiraka: Ovuwe, onkusse mwaana naanumwaane orwee wegitu. Wookome wuu npaka wan'halaaka owiirela ohokolyee, kontha Herodes nanpheela mwaanooyo wiira amwiive. ¹⁴Ohiyuu yoole, Jose aahovuwa, aahonkussa mwaana naanumwaane ni aahorwaa Egitto. ¹⁵Yena aahokhala wuu npaka wakhwalyaawe Herodes. Eyo ehomaliheriya apwiya yaahimiyalyaaya marumeyi. wegikutihomwiihana mwaamwanaka. ¹⁶Vano Herodes woonalyaawe wiira hothepeya naatjuweli, aahorussia. Yenani aahorumihani wiiviya anamwane oyaakha piili wala tjoohihipiya, yaari Obelem ninttetthe wooteene toko owakathi waahimiye naatjuweli. ¹⁷Vano yaahomaliheriya yaahimiye ni nrumeyi Jeremias. ¹⁸Ntju nimotja nowunla nuukhuwela ventji naari nowiiwanya Orama, aari Raquel awunlelaka assanaawe, ni yenani khaatthuna omaalihiya kontha ayena khanoonyaatho. ¹⁹Herodes wakhwalyaawe, nlaikha nimotja naapwiya naahonkhumenla Jose muulohani wegitu ni naahiira: ²⁰Ovuwe onkusse mwaana naanumwaane orwee epooma yowiisrael kontha yaale yaapheela okumiha ekumi ya mwaana ahokhwa. ²¹Jose aahovuwa, aahonkussa mwaana naanumwaane, ni aahorwaa epooma yogerusalem. ²²Vano owakathi yenani wiiwalyaawe wiira Arquelau mwene amjudeu, opuro waathumwaane Herodes, aahokhala oovaka orwaa won'wo. Muluku nan'himeeryaleene muulohani, yena aahokhuma arwaaka epooma yoogalileia. ²³Ni aahorwaa okhala epooma eniihaniya Nazare. Tjaahomaliheriya tjaahimiyale arumeyi wiirela anawiihaniya n'nazareti.

Chapter 3

¹Mahuku yaale, aahokhumenla Joao Batista alalyaaka moothakoni woojudeia, iiraka: ²Mwiituthuwe, maana omwene wa Muluku ori wkhiviru. ³Maana yoola phuule an'himyalayaawe n'rumeyi Isaias: Ntju ninkhuwela moothakoni; Ntthonkomanihe nttala waapwiya, mookolole mittalatjaya. ⁴Joao aawara ekuwo tjonttapala yokamelu, essuntu yo couru n'yuununi ni eyoolyaawe yaari etjoroope nuuravo. ⁵Vano Jerusalem, Judeia ooteene ni elapo yooteene woorukureerya Muro Jordao yaahorwaatja nkhai. ⁶Ayenatja yaahopattissiya ni Joao o Muro Jordao, alaphululaka tjootthekatjaya. ⁷Waawehalyaawe afaritji entji ni massaduceu, awaaka wayena wiira apattissiy, aahowiirelatja: Nloko neevili, tipani wiirenleni wiira ntthawe yootakhala en'wa? ⁸Nruwerye, mihokorokho tjowiituthuwa. ⁹N'huupuwele wiira nheenhuru: Nihaana Abraao athumwanihu. Maana mi kinoohimeerani wiira Muluku naakhwitiri waatthawiha assaana a Abraao hata nimaluku yaayo. ¹⁰Matjatto hissaathiya vathi womitithaari tjomiri. Nri wooteene ohiniima n'hokorokho wooreera onathikiliya nuuriheliya omooroni. ¹¹Mi kinoopattissani nimaatji wiira mwiituthuwe, massi yoole n'hala owa timuulupale ookivikana mi nimi akinphwanela otaphula etjapatthotjawe. Yena naahala wuupattisani ni'Nepa Nttakattiifu nimooro. ¹²Epossolo eri n'matataniwawe enaarapiha woomalela nuutakaniha etiriku n'nikhupini, massi Yena naahala opaha nimooro ohin'hala ottiphiyaatho. ¹³Vano Yesu aahowa akhumaka oGalileia arwaaka oMuro Jordao wiira apattissiy ni Joao. ¹⁴Vano Joao aahomananiha omwnkittha, iiraka: Mi kinpheela opattissiya ninhu, ninhu mun'wa wami? ¹⁵Yesu aahomwaakhula ni aahiira: Otthune phiyaaru, maana tiyooreera wahi omalihera essariya yooteene. Vano Joao aahontthunihera. ¹⁶Wapattissiyaawe, Yesu aahokhuma wowaakuvyaatja n'maatjini ni erimu yaahohulya wayena, ni aahoona N'nepa wa Muluku okhuruwaka toko ekhunta en'morelaka. ¹⁷Ntjuu nimotja nikhumaka wiirimu naahiira: Ola mwaamwanaka nfentalyaaka. Wayena kinaatteliya ventji.

Chapter 4

¹Vano Yesu aahokhala eettihriyaka nin'Nepa moothakoni wiira attehattehiye nintjassera. ²Natthukaleene mahuku arupayini othana nuuhiyu, Yena yaahon'vola etala. ³Ntjassera aahowa ni aahomwiirela: Wakhala wiira omwaana a Muluku, okusse nluku otatusse eyoolya. ⁴Massi Yesu, ahaakhula iiraka: Ehantikhiya: Kahi eyoolya paassi en'vaha okumi, massi nuulumo na Muluku nin'nivaha okumi. ⁵Vano ntjassera aahonkussa anrweehaka epooma yooreeressa, aahomweesa nipuro noorekamessa no nupa. ⁶Ni aahomwiirela: Wakhala wiira omwaana Muluku, wiirihela vathi, maana ehantikhiya: Yena naahala oruma malaikha wiira yookhavihere, ni anaahala woovarenla, wiira ohirakale. ⁷Yesu aahiira: Ehantikhiya: N'haattehattehe Apwiya Mulukweenhu. ⁸Tootho ntjassera aahonrweeha opuro woorekamessa ni aahonthonhera omwene wooteene wonlaponi. ⁹Ni aahomwiirela Yesu: Kinaahala woovaha tjitthu tjooteene, wakikokhorela. ¹⁰Vano Yesu aahomwiirela: Okhumevaa sotwani! Maana ehantikhiya: Mwaakokhorele Apwiya Mulukweenhu paassi. ¹¹Vano ntjassera aahon'hiya ni Malaikha yaahon'weela. ¹²Yesu waatjuwenlyaaawe wiira Joao nootthukiya, aahokhuma arwaaka oGalileia. ¹³Akhumaka oNazare aahorwaa okhala oCafarnaum, nkhalala wamotja niipahari yo Galileia, nphantte wa Zebulom ni Naftali. ¹⁴Yeela yiiranyaaale wiira ekhale yoomaliheriya yaahimyalyaaawe nrumeyi Isaias: ¹⁵Elapo yo Zebulom ni elapo yo Naftali, nttala woopahari, woohikhala Jordao, Galileia aamalapo. ¹⁶Atthu yaari mwiipihini yaahoonla nthuko muulupale, ni wayaale yaari elapo wontthutji wonookhwa waahaakhumenla nthuko. ¹⁷Okhuma yoole owakathyuule, Yesu aahantja olalyaa ni ahimyaka: Mwiituthuwe, maana omwene wo wiirimu ori wakhiviru. ¹⁸Wiiraawe eettaka nkerekhere epahari yo Galileia, aahowoonla assun'na eeli, Simao, iihaniya Pedro, ni Andre, yaarihela matthavi npahari, maana yaari anamatotha. ¹⁹Yesu aahowiirelatja: N'we, nkitthare kin'hala wookhalihani atothi aatthu. ²⁰Yaahohiyatja matthavi ni yaahonttharatja. ²¹Yesu wiiraawe eettaka, aahaawehatho assun'na eeli, Tiago, mwaana a Zebedeu, athumwaane, attonkomanihaka matthavyaaya. Yena aahowiihanatja. ²²Ni yaahohiyatja ekalawa naathumwanayaayo, ni yaahonttharatja. ²³Yesu aaheetta Galileia ooteene, assomihaka n'makeretjamwaya, alalyaaka ehapari yooreera yo wuumweneni avonihaka wakhula enan'na yoretta niiretta tjaatthu. ²⁴Ehaparitjawe tjaheetta Siria ooteene, ni aahowiiheriya atthu ooteene yaakhala oowereiya, niiretta tjoovirikana, mahuviho, minepa tjootakhala, anamakuttula, ni owuntakya, Yesu ahaavoniha. ²⁵Atthu entji yaahonttharao Galileia, Decapolis, Jerusalem ni Judeia ni orwaaka o Jordao.

Chapter 5

¹Yesu wawoonalyaawe atthu entji, aahowela wamwaako, ni awiitthutjawe yaahowa npaka waaryaawe. ²Vano yena ahotapussa malakwaawe ni ahaassomiha, iiraka: ³Ooteeliya amassikhini mun'nepani, Maana omwene wowiirimu wawaya. ⁴Ooteeliya phaale ankhalatjuka, maana ayena anaahala olinpineriya. ⁵Ooreeriya phaale oolipa, maana anaahala waakhela elapo. ⁶Ooreeriya phaale ari niitla nintthona yossariya, kontha anaahala otaphuwatja. ⁷Ooreeriya anakiriri, maana ayena anaahala okhalana ekiriri. ⁸Ooreeriya phaale ooreera mirima, maana ayena anaahala omoona Muluku. ⁹Ooreeriya phaale oovilela, maana ayena an'hala okhala assaana a Muluku. ¹⁰Ooreeriya phaale anoomolanihiya mwaha wossariya, maana omwene waMuluku wawaya. ¹¹Ooreeriya phinhu muntarawatjiya ni n'noomolanihiya, wala n'niirelatjiya tjootakhala wala tjooikhala mwaha wookithara. ¹²Ntteeleke ni ntthapeke, maana etthuvo yowiirimu yawinhu. Maana weenan'na yeeyo atthu ahoomolanihiya arumeyi nhu n'hinaaya. ¹³Nhu mwamaakha ontuniyani, massi maakha yahiyaka otjivawaya, an'hala ovareliyatho nteko tjani? Khan'hala ovareliyatho etthu, woohikhala oriheliya ota anhakelatjiyaka naatthu. ¹⁴Nhu mwanthuko onlaponi. Epooma yooliphatjiya ni mwaako khinkhala wowinpihyaa. ¹⁵Khaavo npharihela nthuko ni khuhiya nkutihina, massi, ohiya vaa, niissathi watjulu wiira emwaleele npaani mooteene. ¹⁶Wiira nthukweenhu omwaleele ohoolo waatthu woiira ayena yoone mitekotjinhu tjooereera ni yaavuwihle athumwaninhu ari wiirimu. ¹⁷N'huupuwele wiira kiwaale okwanhulatja ekettelo wala arumeyi; Akiwaale okwanhulatja, massi omalihera. ¹⁸Phimaana, weekhweelikhweeli, mi kinawoohimeeryani, npaka erimu niitthaya wan'viraaya, wala ekhomo emotja en'hala orwaa, weenan'na emotja, ewaaniye ekettelo ekhwaawe, npaka wan'maliheriyaaya tjitthu tjooeteene. ¹⁹Phimaana wayoole n'hala otankanha ekettelo yanayeva ni aasomihaka akhwaawe avaraka yeeyo naahala wiihaniya vakaani Wuumweneni wo Wiirimu. Massi yoole nkowiissathi ekettelo ni aasomihaka naahala wiihaniya muulupale moomweneni wo wiirimu. ²⁰Phimaana mi kinawoohimeeryani wiira, wakhalaka wiira essariyatjinhu khatjinphiya ossariyani wa mayowantikha ni mafaritji, weenan'na emotja khamun'hala okela moomweneni wowiirimu. ²¹N'hiwa yuulumiyeh mahuku okhalayi: N'hiwe, ni yoole n'hala wiira naahala olamuliya. ²²Massi mi kinawoohimeeryani wiira yoole n'hala orussia ni mwaamun'nawe naahala olamuliya. We onlolo. Naahala olamuliya nuuhukhumyiya, ni wayoole n'hala wiira: We ontiriki! Naahala oriheliya omooroni. ²³Phimaana mwiira n'nakussale tjooahatjinhu nrweehaka waltare ni khuupuwele wiira n'haana etthu ni mun'nenhu. ²⁴Ohiye tjooahatjaa, ohoolo waltare, opatjoorwaa omuulumihani mun'naa, vano orweeke wawaheke tjooahatjaa. ²⁵Omuulumane n'wananyaa wowaakuvyaatja, onari niyenani intala wooparassa, woiira nwanani hoovahenre wanphuki, ni nphuki hoovahenre waakhulupale, ni onaahala otthukeliya. ²⁶Weekhweelikhweeli mi kinawoohimeerya: Khun'hala okhumavale npaka oliva enoota yoomalihera. ²⁷Nhiwa yaahimiye: N'heette oluva. ²⁸Massi mi kinoohimeeryani wiira yoole nthuna onweha nthiyana uupuwelaka yooikhala hovara yootheka wanrimaniwawe. ²⁹Ni, niitho noolpwana nootthekihani, okumihe orihele ota, kontha wanaareera nphantte n'motja worutthwaa orimeela wahikhanle erutthu yooeteene oriheliya omooroni. ³⁰Ni moono weelopwana wapheela wootthekihani, othikile orihele ota, kontha waanaareera nphantte n'motja worutthwaa orimeela wahikhanle oriheliya erutthu yooeteene omooroni. ³¹Ehohimiya tootho: Yoole n'hla waahiya amwaarawe aavahe nikhanta noomwalana. ³²Massi mi kinoohimeeryani wiira yoole n'hala waahiya amwaarawe mwaha wo mararuwo, nhala onkhaliha noolupa, ni wayoole n'hala waathela, anamwalaniyeene, npanka mararuwo. ³³N'hiwa tootho yaahimiye mahuku okhalayi: N'hilaphe wowootha, massi nthoonhere olaphawinhu waapwiya. ³⁴Massi mi kinoohimeeryani wiira n'hilaphele etthu: Wala wiirimu, maana ehitje yaMuluku. ³⁵Wala watuniyani, maana enhaatjinhu phun'nhakelaaya, wala oJerusalem, maana epooma yamwene muulupale. ³⁶N'hilaphele murweenhu, maana n'hikusse wanakhala ekharari emotja yooriipa wala yootteela. ³⁷Massi nuulumoninhu nikhaleke: Aaye wakhala aaye, mena wakhala mena. Wakhala etthu yoovikana eyo en'wa wantjassera. ³⁸N'hiwa ehimeeriyeenhu: Niitho ni niitho, niino ni niino. ³⁹Vano mi kinoohimeeryani: n'hinkhalane ootakhala, woovirikana, wayoole n'hala woopatahani nlaku nimotja, mun'vahe tootho nlaku nikhwaawe. ⁴⁰Ni akhala ntthu npheela wuukussa oorweehaka oparassa akussaka nlayanaa, on'hiye ntthuuyo akusse ekatjakweeyo tootho. ⁴¹Ni akhala ntthu nowiirela weetta nkwaha muulupale, orwee emaara piili. ⁴²Onvahe khula ntthu n'hala woolepela, ni ohin'rerye ettuli ntthu n'hala owaatjima etthu. ⁴³N'hiwa yaahimiye: Munfente mwaattamananweenhu ni mun'hiye nwananiinhu. ⁴⁴Mi kinawoohimeeryatjani: Mwaafente awananiinhu ni mwaavekelele yaale an'woomolanihani. ⁴⁵Wiira nkhalassaana aathumwanihu ari wiirimu, maana yena naapanka ntjuwanawe wayaale ootakhala ni ooreera ni naawaana epula waatthu oohissariya ni ossariya. ⁴⁶Kontha, mwaafentaka yaale anoofentani, etthuvoni en'haleenhu okhalana? Khinakhala ekhweeli hata anamaliviha nssokho anpanka yeeyo? ⁴⁷Ni mwaassenlihaka assun'ninhu passi, enpankeenhu essayani

yowaavikana akhwaawe? Khinakhala ekhweeli wiira hata amalapo anpanka yeeyo? ⁴⁸Phimaana nkhole oolipa, toko tjiryaaya oolipa athumwaninhu owiirimu.

Chapter 6

¹Mwiirattavenle wiira n'hivare miteko tjossariya ohoolo waatthu wiira n'wehiye ni yaayo, maana khamun'hala okhalana etthuvo yaathumwaninhu ari wiirimu. ²Vano mwavahaka tjoovaha, n'hoope nipenka ohoolowinhu toko tjiniiraaya anawiiitjootootha n'maphironi ni n'maparapaarani, wiira attotopeliye naatthu, kinoohimeeryani ekhweeli, ayena ahaakhela etthuvwaaya. ³Mwavahaka yoovaha, n'hihiye ntatanenhu nitjuwelaka envaraaya ntata nikhwaawe. ⁴Wowiira tjoovahatjinhu tjikhale tjoovahiya niissiiri, vano athumwaninhu, anoona niissiiri, anaahala wootthuvani. ⁵Ni, mwivekelaka, n'hikhaleke toko anawiiitjootootha, maana ayena anfenta ovekela n'maphironi ni mapuro owoonyaa, wiira yooniye naatthu. Weekhweeli kinoohimeeryani wiira ayena ahaakhela etthuvwaaya. ⁶Massi, mweevekelaka, nkeleke npaaniwinhu, ntthukeke nkhora, ni mwaavekele athumwaninhu, ari wowiipithyaa, vano athumwaninhu, anoona niissiiri, anaahala woovahani etthuvo. ⁷Ni, mweevekelaka, n'haakulelihatje, toko tjiniiraaya amalapo, maana ayena anuupuwela wiira anaahala wiwiya mwaha womoolumwaaya mentji. ⁸Phimaana n'hikhale mwana ayenatja, kontha athumwaninhu anaatjuwela enpheleenhu n'hinaaya waavekela. ⁹Phimaana n'vekeleke tjo: Paapa nri wiirimu, ntjinaninhu nittakattifihiye. ¹⁰Omweneenhu owe. Npanke otthunawinhu wiirimu toko vathi. ¹¹N'nivahe eyoolya yokhula nihuku. ¹²N'nilevenle tjoothekatjihu, tjitjon'mo toko tjinaalevenlehu an'nitthekela. ¹³N'hinihiye nimoraka moottehiyani, massi n'nitaphule mwa tjootakhala. ¹⁴Kontha mwaalevenlaka atthu anootarawani, athumwaninhu owiirimu anaahala woolevenlani. ¹⁵Massi mwaahaalevenleke atthu anootarawani, athumwaninhu owiirimu khan'hala woolevenlani. ¹⁶Ohiyavaa, mwaatthukavale, n'hitakhalihe ekhoveenhu, toko tjinpankaaya anawiiitjootootha, maana ayena anawiiitatussa ekhovetjaya wiira yooniye naatthu otthukawayaa. Wekhweeli mi kinawoohimeeryani wiira ahaakhela etthuvotjaya. ¹⁷Phimaana nhu mwaatthukakavale, nrapiheke murweenhu ni owiitho. ¹⁸Wiira atthu ahitjuwele wiira n'naatthuka, massi atjuwele athumwaninhu ari wowiipithyaa. Ni athumwaninhu, anoowehani niissiiri, anaahala wootthuvani. ¹⁹N'hissunkatje mihakhutjinhu vatthayani, on'lyaaya oweesse wala on'varaaya n'kwitha, avatinhu ontankulatjaaya wala win'ya. ²⁰Ohiyavaa, nssunkeke mihakhutjinhu wiirimu, ohinphiya oweesse wala ohin'vara nkwitha, wala avatinhu ohinphiyaaya wiira yin'ye. ²¹Maana opuro ori n'hakhweenhu nrimeenhu ori vaavaa. ²²Meetho nthuko worutthu. Phimaana, meethenhu yakhalaka ooreera, erutthwiinhu yooteene en'hala otjala nthuko. ²³Massi meethweenhu yakhala ootakhala, eruthweenhu yooteene en'hala okhala mwiiphiphini, ni epiphi yuulupale. ²⁴Hikhale npheela waavarela nteko mapatarawu meeli, maaana nkonthanha n'motja anfenteke n'motja, wala n'hala onthanla n'motja nkhaawooyo antanhifuku. Nhin'varele nteko Muluku ni maali. ²⁵Phimaana mi kinawoohimeeryani: N'hikuthakuthyee niikumitjinhu, en'haleenhu olya wala owuurya, wala mwaha woruthweenhu, yoopheela owara. Maana ekumi khinakhalala yuulupale ovikana eyoolya, wala erutthu ovikana ekuwo? ²⁶N'wehe enuni tjowiirimu, khatjinaala, khatjin'hepha wala khatjinanikhupi, massi athumwaninhu owiirimu anaaliha. Khan'nakhala oolupale ovikana tjen'nho? ²⁷Ni tipani wanhu naryeene oolipa, nintjenra owakathi ekumyaawe? ²⁸Vano okuthakuthyaaka nitjoowara essayani? N'wehe malassi on'matthani, tjinuunuwaaya, khanvara nteko ni kharina ekuwo. ²⁹Hata tjitjon'mo mi kinoohimeeryani: Hata Salomao yooyo waaryawawe wooteene khawarale toko ayenatja. ³⁰Muluku awaraka ephimelo tjon'mattani, tjiri olelo ni meelo tjinriheliya veekho, wan'halaaya ayena wuuwarihani ventji atthu owaamini vakaani? ³¹Phimaana, n'hikuthakuthyee mwiiraka: Nin'hala olya essayani? Wala nin'hala owuryani? Wala nin'hala owarani? ³²Maana amalapo anrweela tjen'nho tjitthun'nho, ni athumwaninhu owiirimu anaatjuwela wiira n'naapheela tjitthu tjootene. ³³Massi wuupatjeroni nrweele omwenyaawe niissariyaawe niitthu tjootene n'naahala wooniheriya. ³⁴Phimaana n'hikuthakuthyee ni yomeelo, kontha nihuku nomeelo nirii nimikuthakuthotjaya. Wanaaphiyera nihuku nolelo ni yootakhalaaya.

Chapter 7

¹N'hilamule wowiira n'hilamuliye. ²Maana ehukhumu en'haleenhu olamula n'naahala olamuliya, ninphimo on'haleenhu ophima n'naahala ophimeliya. ³Onoona tjani ephorokotja eri n'meethoni wa mun'naa, massi ohoonaka ekokhola eri n'meethoniwaa? ⁴On'mwiiirela tjani mun'naa: Okihiye kikumihe ephorokotja eri n'meethoniwaa, ohikhwitiriki woona ekokhola eri n'meethoniwaa? ⁵Nlolo! Okumihe ekokhola eri n'meethoniwaa toko, vno onaahala woona ratta ephorokotja eri n'meethoni wamun'naa. ⁶N'hivahe elapwa tjithu ttakattiifu, wala n'hirihele maluku ooreera ekuluwe, wowiira ahinhakelatje ninhaatjaya ni yaakulelaka wanhu, yuulumakani. ⁷N'vekele, n'naahala ovahiya, nrweele n'naahala ophwanha, mwaatte nkhora n'naahala ohuleliya. ⁸Maana ooteene yoole nlepela, nawaakhela, ni yoole nrweela, naaphwanha, ni wayoole n'hala waatta nkhora naahala ohuleliya. ⁹Wala tipani wanhu, mwaamwanawe nanlepenle ephawu, anvahaka nluku? ¹⁰Wala nalepenle ehopa, anvahaka enuwaa? ¹¹Vano nhu, n'naryeene ootakhala, n'naatjuwela waavaha tjooreera assaaneenhu, woovikana athumwaninhu owiirimu, ari wiirimu, kanhala waavaha tjithu tjooreera wayaale an'hala onlepela? ¹²Phimaana wayeele enpheeleenhu wiireliya naatthu, naayena mwiiireleke, kontha ekettelo naarumeyi. ¹³Mwavire nkhora wowookwaa, kontha nkhora muulupale nttala onrwaa wuukwanhuwatjani, ni ahaavo athu entji anvira yooyo nttalooyo. ¹⁴Massi nkhora wowookwaa, ni woophuryaa nttala weekumi, ni ari vakaani anvira. ¹⁵Ratta ni maprofeta owootha, yaayo an'waa niikuwo tjopwittipwitthi, massi weekhweeli elapwa tjowoopiha. ¹⁶Nimihokorokhotjaya n'naahala waatjuwela. Athu anaarwaa ohepha mihokorokho tjomwiiwa, wala efigo tjo urtiga? ¹⁷Weenan'na yeeyo, nri wooteene wooreera oniima mihokorokho tjooreera, massi nri wootakhala oniima mihokorokho tjootakhala. ¹⁸Khuuvo nri wooreera oniima mihokorokho tjoonanara, ni khuuvo nri woonanara oniima mihokorokho tjooreera. ¹⁹Nri wooteene ohiniima nhokorokho wooreera onaathikiliya nuuriheliya omooroni. ²⁰Vano timihokorokhotjaya tjin'haleenhu otjuwela. ²¹Kahi ooteene ankiirela: Pwiya, Pwiya, naahala okela moomweneni wowiirimu, massi yoole n'vara otthuna waathumwanaka ari wiirimu. ²²N'ne nihukun'ne athu entji anaahala okiirela: Pwiya, Pwiya, hi kxanilalyaale mwantjinaninhu? Nintjinaninhu kxanoomolale minepa tjootakhala ni kxanipankale miiriirya tjintji? ²³Vano mi kinaahalawiirelatja: Mi akootjuwelantjeni! Nkihuluwatje, nhu nvarale tjootakhala! ²⁴Vano yoole niiwa moolumwaaka ni attharaka n'hala okhala toko nlopwana ootjuwelatja aatekale enupaawe wamwala. ²⁵Yaahowa epula, nimaatji mentji, ephyoo yaahaatta enuupeeyo, massi khimorale, maana yaahaana alisersi omwala. ²⁶Massi yoole niiwa moolumwaaka ni hiiwelelaka, n'hala okhala toko nlopwana aatekale enupaawe watthayani. ²⁷Yaahowa epula, nimaatji mentji, ephyoo yuulupale yaahaatta enupa, ni yaahomora, ni yaahokwanhuwatja woomalela. ²⁸Yesu waamalalyaawe wuulumatja moolumwaala, athu yaahotteeliya ossomihawawe. ²⁹Kontha yena aassomiha toko ntthu aarina owerya, ni kahi toko mayowantikha.

Chapter 8

¹Yesu wakhuruwalyaawe wamwaako, atthu entji yaahontthara. ²Vano namakuttula n'motja aahowa ni aahokokhora ohoolowawe, iiraka: Pwiya, mwapheelavale, nkivonihe. ³Yesu aahotaphula ntatanawe ni aahonkwanha, iiraka: Mi kinaapheela. Mkhale oovonihiya. Naanaanoru yena aahovonihiya makuttulaawe. ⁴Yesu aahomwiirela: Ohin'himeerye ntthu. Orweeke waathoonhereke anankuttho ni wanvahe yoovaha Moises erumalyaawe, toko namoonaaya. ⁵Yesu waphiyalyaawe oCafarnaum, namahoolela aatthu emiya aahomwaattamenla ni aahonvekela: ⁶Pwiya, antekwaaka rii owaani nooupaathi nphwanhanyaa owuntakya nuuhuvahuva tjinene. ⁷Yesu aahomwiirela: kinaarwaa ni kinaahala onvoniha. ⁸N'hoolelyuule ahaakhula: Pwiya akinphwanela wiira n'narwaa owan'nhaka, massi muulume ni nantekwaaka naahala ovona. ⁹Maana nimi kintthu kiniwenliya kihaana ankhotto, mi kiiravale orwee, yena naarwaa, owevaa, yena naawa, ni nantekwaaka, ovare ela, yena naavara. ¹⁰Yesu wiiwalyaawe, aahokhala ootikinihiya ni ohowiirelatja yaale yantthara: Weekhweelikhweeli mi kinawoohimeeryatjani wiira khaavo nphwanhalyaaka wiisrael owaamini ventji. ¹¹Mi kinoohimeeryani wiira: Entji anaahala owa onkhum ntjuwa ni onkela ntjuwa, ni an'hala wookoma wameetja ni Abraao, Isaque ni Jaco, wuumweneni wowiirimu. ¹²Massi assaana owuumweneni an'hala oriheliya mwiiphiphini, on'hala okhala wunla ni oluma womeeno. ¹³Yesu aahomwiirela n'hooleli aatthu emiya: Orweeke, tjitjon'mo toko tjitthunalyaa, opankiye tjitjon'mo. Ni nanteko aahonihiya owakathi yoole. ¹⁴Yesu wakelalyaawe enupa ya Pedro, aahowoona amathyaawe anarupaathale owereiya. ¹⁵Yesu aahokwanha ntatanaya ni yaahovona, vano ayena yaahovuwa ni yahantja waavahatjera. ¹⁶Wiilalyaaya, Yesu aahowiiheriya atthu entji yaakhaleliya niminepa tjootakhala, ni Yena aahoomola minepa ni nuulumo nimotja, ni ahaavoniha ooteene yaawereiya. ¹⁷Wotjitjon'mo yaahomaliheriya yaahimiye ni Isaias, nrumeyi: Ni yna hokussa erettatjihu nimahuvihweehu. ¹⁸Yesu wawoonalyaawe atthu ananrukureeryale, aahowiirela wiira avukuwele nphantte nkhwaaawe woopahari yoo Galileia. ¹⁹Vano mayowantikha n'motja aahowa wayena ni aahiira: Mwiitthutjihi, mi kinaahala woottharani wakhula nphantte on'haleenhu orwaa. ²⁰Yesu aahomwiirela: Elapwa tjihaana opurwaaya, ni assaanuni haana epuurutjaya, massi mwaana antthu kharina opuro woweessa murwaawe. ²¹Awiixutti akhwaaawe yaahomwiirela: Pwiya, nkihiye toko kaassikhe athumwanaka. ²²Massi Yesu aahomwiirela: Okitthare, mwaahiye ookhwa assikhaneeke ookhwaru. ²³Yesu waakelalyaawe nkalawani, arumeyaawe yaahontthara. ²⁴Vano epyoo yintji npahari, weenn'na yeeyo mawinpi yaanokhuneela ekalawa, Yesu iira arupaka. ²⁵Arumeyaawe yaahorwaa onvussa, yiiraka: N'noolpole Pwiya, ninaakhwa! ²⁶Yesu aahowiirelatja: N'noovani? Nrina waamini vakaani? Vno yena aahovuwa, aahothukela epyoo niipahari, ni waahomaalyaa wuulupale. ²⁷Atthwaale yaahotteeliya ni yaahiira: Nlopwanani ola, epahari ni phyoo tjinaamwiiwelela?. ²⁸Yesu waaphiyalyaawe nphantte nkhwaaawe, elapo yo magadareno, alopwaneeli jaarina minepa tjootakhala yaahonphwanha. Ayenatja yaakhumatja omahiye ni yaari ootteettyaatja, ni khaavo aari niikwahaawe atthuna ovira nttaloole. ²⁹Vano ayenatja yaahokhuwela ni yaahiira: Hi nirinani ninhu, Mwaana a Muluku? N'waale wiira n'nihukhumu ohinaphiya owakathi waahimiye? ³⁰Woohittalivelana tjinene, ekuluwe tjintji tjiira tjilyaaka. ³¹Minepa tjaahomwiirela Yesu wiira: Wanoomolavale, onirweehe onttitthini wokuluwe. ³²Yesu aahowiirelatja: N'rwaatjeke! Minepa tjootakhala tjaahokhuma ni tjaahorwaa nkuluweni, vano nttitthi wooteene wokuluwe waahorwaa npahari ni ekuluwe tjooteene tjaahokwa n'maatjini. ³³Alopwana yaakhaleliya ekuluwe yaahothawatja ni, waphiyalyaaya opooma, yaahottonka tjooteene, nin'nhe tjaakhumenlale anaminepa tjootakhala. ³⁴Vano epooma yooteene yaahowa wiira emoonan'ne Yesu. Wamoonalyaaya, yaahonkhuwela wiira ahiye elapotjaya.

Chapter 9

¹Yesu aahokela nkalawani, alapuwaka epahari ni aahowa nlaponiwawe. ²Vano aahowaaneliya nlopwana n'motja ooheetta naataleliye wantthattoni. Oonaka waaminiwawe, Yesu aahomwiirela nlopwana ooheettooyo: Olipihe nrima. Woolevenliya tjootthekatjaa. ³Vano mayowantikha yaahuuluma yaayoru: Nlopwanoola noovahuwa. ⁴Yesu anaatjuwela muupuwelelwaaya ni aahiira: Essyani enkhaleenhu muupuwelaka yootakhala wanrimaniwinhu? ⁵Eri yoohirika wiira: Tjootthekatjinhu tjiri tjoolevenliya: Wala wiira: Ovuwe weette? ⁶Massi ntjuwele wiira mwaana anththu haana owerya woolevenla tjoottheka nlaponi, aahomwiirela vano ooheetta, ovuwe, okusse ntthattonan'no orwee owaani. ⁷Vano nlopwanooyo aahovuwa nuukhuma arwaaka owanuwaawe. ⁸Atthwaale woonalyaaya eyo, yaahokhala ootteeliya nuntthapela Muluku, waakhanlyaaaya avahiyaka owerya vakaani atthwaayo. ⁹Yesu, waakhumalyaawe vale, aahomoonla nlopwana n'motja iihaniya Mateus, ookomale nipuro naalivihiya nssokho, ni aahomwiirela: Okitthare. Yena aahovuwa ni aahontthara. ¹⁰Naryeene Yesu npaani, nookomale wameetja wiira alye, anamaliviha nssokho entji ni anamattheka yaahowa ni yaaholya ni yenani naarumeyaawe. ¹¹Vano mafaritji woonalyaaya eyo, yaahoweerelatja arumeyaawe: Essyani mwiitthutjiinhu olyaaka naanamaliviha nssokho ni anamattheka? ¹²Yesu wiiwalyaawe, aahiira: Akumi khaanonphela n'voniha, massi aretta. ¹³Nhu n'haana otjuwela en'himyaaya eyo: Mi kinpheela ekiriri kahi okuttho, maana mi akaaweelale anssariya wiira yiituthuwe, massi anamattheka. ¹⁴Vano arumeyi a Joao yaahowa npaka waari Yesu ni yaahiira: Essyani hii nimafaritji otthukaka mahuku ooteene, massi arumeyi inhu khandthuka? ¹⁵Yesu aahoweerelatja: Atthu oolattuliya wassukuhuuluni woothelana anaatjukulatja namathela nari naayenatja? Massi anaahala ophiya mahuku namathela n'halaawe okhuma, ni anaahala atthukaka. ¹⁶Khaavo n'hela etarapo yokuwo yophiyaaru nkuwoni yokhalayi, maana essaapeeyo enawaakulela npaka waahula ekuwo yokhalayiiyo, ni nipuro nokhalayin'no ninawintjenryaa. ¹⁷Khaavo nkussa niphaa nophiyaaru iitthelaka mwaapo wokhalayi, wapankaka eyo, mattapalaayo anaarwaa otten'mwatja, niphana'no ninaahala omwaryaa, ni mwaapu tjinaahala okwanhuwatja. Ohiya vaa, niphaa nophiyaaru niniittheliya mwaapo wooreera, enaahala okhala ratta. ¹⁸Yesu wiiraawe uulumatjaka, nhooeli n'motja aahowa ni aahokhoroma ohoolowawe, iiraka: Mwaamwanaka hikhwa phiyaaruvaa, nrwee mwamweessenre ntataninhu, ni yena naahala okhala nkumi. ¹⁹Vano Yesu aahovuwa ni aahontthara naarumeyaawe. ²⁰Owakathi yooyo, nthiyana n'motja, aavirale eyaakha khuumi napiili ephomyaawe ehononyaaaka, aahowa ottuli wa Yesu ni aahokwanha nkerekhere wokuwaawe. ²¹Vano yena aahiitjiirela: Miivano kavararu ekuwaawe kinaahala ovona. ²²Vano Yesu aahorukunuwa, ni waamoonalyaawe aahiira: Olipihe nrima, mwaamwanaka, waaminiwaa ohoovoniha. Ni nthiyanoooyo aahona owakathi yooyo. ²³Yesu waphiyalyaawe npaani wan'hooleli, aahoona wiira atthu yaanaanhakula tjinene: ²⁴Yena aahiira: Nkhumakhumemu, maana nthiyanoola khakhwaale, massi naarupa. Vano ayenatja yaananthyaa wontarawatja. ²⁵Atthwaale wakhumalyaaya, Yena aahokela okwartu, aahovara ntatanawe ni yena aahovuwa. ²⁶Ehaphariyo yaahomwaareela elapo yooteene. ²⁷Yesu wiiraawe eettaka, alopwana eeli ohoona yaanonthara, akhuwelaka ni yiiraka: Onoonele ekiriri, mwaana a Davi! ²⁸Yesu wakelalyaawe npaani, alopwana ohoonaale yaahonphwanha. Yesu aahoweerelatja: N'naapheelatja wiira Mi kipanke eyo? Ayenatja yaahaakhulatja: Aayo, Pwiya. ²⁹Vano Yesu aahokwanha meethwaayatja ni aahiira: Opankiye toko waaminiwinhu. ³⁰Ni meethwaayatja yaahothukuwa. Vano Yesu aahowiirelatja. N'hin'himeerye ntthu ethwiila. ³¹Massi alopwana ooyeeli yaahomwaressela ehapari elapo yooteene. ³²Alopwana eelyaale wiiraaya arwaaka, aahowaaniya wa Yesu nlopwana n'motja ahuulumatja aawariye nin'nepa wootakhala. ³³N'nepa wootakhala woomoliyaaya, nlopwana ohuulumatja ahuuluma. Atthu yaahokhala oossanka ni yaahiira: Khalayi khalayi khayiiranyaale ela mwiisrael. ³⁴Massi mafaritji yaahiira: Mwaha won'hooleli ominepa tjootakhala yena noomolaawe minepa tjootakhala. ³⁵Yesu aahorwaa n'mapooma mooteene, assomihaka, alalyaaka ehapari yowuumweneni ni avonihaka khula eretta ni mahuviho. ³⁶Atthu woonalyaaya, yaahotjiveliya, maana yaakhala moohuvani, maana yaakhala toko epwittipwitthi tjoochin'hakheli. ³⁷Ni aahowiirela arumeyaawe: Ematteeyo yuulupale, massi oovara nteko ari vakaani. ³⁸Phimaana mwaakhuwele Apwiya aneene ematta, wiira yaawaane ananteko n'mattaniwinhun'mo.

Chapter 10

¹Yesu nathukuman'neene naarumeyaawe, ahaavaha ekuru mwaha wominepa tjontuniyani, wiira yoomole, ni wiira avonihe eretta tjooteene.²Matjinaaya phaala: Simao, iihaniya Pedro, ni Andre, mwaamun'nawe, Tiago, mwaana a Zebedeu, ni Joao, mwaamun'nawe.³Filipe niBartolomeu, Tome ni Mateus, namaliviha nssookho, Tiago, mwaana a Alfeu, ni Tadeu.,⁴Simao, Zelote, ni Judas Iscariote, aarwaa ontumiha.⁵Yesu ahaaveleeliha yaala khuumi neeli. Yena ahaasomiha iiraka: N'hirwee opuro onkhalaaya amalapo, ni n'hikele epooma yaassamaria.⁶Ohiya vaa, nrwaatje epwittipwitthi tjoormeela enupa ya Israel.⁷Ni nphimo on'haleenhu otthara, nlalyee ni mwiire: Omwene wo Wiirimu ori wakhiviru.⁸Mwaavonihe aretta, mwaavusse ookhwa, mwaareerihe anamakuttula, moomole minepa tjootakhala. Tjomahala n'haakhela, ni n'vahe mahala.⁹N'hikusse ewooru, wala eparatha, wala tjooreerela nsuntuniwinhu.¹⁰N'hikusse nrupa ekwahatjinhu, wala malaya meeli, wala etjapattho, wala etthu ekhwaawe, maana nanteko nphwanela niiyoolyaawe.¹¹Wakhula epooma en'haleenhu okela, khunphwanha oophwanela, nkhole won'wo npaka wankhumeenhu.¹²Mwaphiya watthokoni nssenlihe.¹³Enupeeyo yaphwanela, n'hiye nretteleenhu wapuwaniwa, massi, yeehiphwanele, nretteleenhu wuuhokoleeleni.¹⁴Ni wayaale ahinkoowaakhenlani wala wiiwa moolumweenhu, mwiikhumaka enupeeyo wala epoomoeyo, ntathe ntthupi n'nhaaniwinhu.¹⁵Wekhweeli mi kinawoohimeeryatjani: Enaahala omumuleliya epooma yoo Sodoma ni Gomora nihuku non'lamulo woovikana epoomoeyo.¹⁶N'wehe wiira mi kinawooveleelihani toko epwittipwitthi eriyari wolapwa, phimaana nkhole ootjuwelatja toko enuwaa ni oomala toko ekhunnta.¹⁷Nkhale owiikhikitjera naatthu, kontha yaayo anaahala wuurweehani n'maparassa ni npaaniwaya moothukumana, awaattakatjakani.¹⁸Mwaha wawaka n'naahala orweehiya waamakhulupale ni mahumu, toko namoonaaya naamalapo.¹⁹Yoovahenranivale, n'hikhale ookuthakuthyaatja mwiiraka kinkowulumani, maana n'naahala ovahiya en'haleenhu wuuluma owakathyuule.²⁰Maana khan'nakhala tinhu mun'hala wuuluma, massi N'nepa waathumwaninhu phun'hala wuuluma.²¹Asun'na anaahala waarweeha asun'naya wuukhwani, ni paapa ntthu ni mwaamwanawe. Asaana anaaha wun'wenla an'nathumwanaya ni anaahala owiiva.²²Nhu n'naahala othanhiya naatthu ooteene mwaha wontjinanaka, massi yoole nkookhala nimi npaka khalayi naahala woopwaa.²³Yawoomolatjani npooman'mo, ntthawelee epooma yowaattaman'na, maana weekeekhayi kinawoohimeeryani: Khamun'n'hala okela epooma tjooteene tjowisrael, hinaaya owa mwaana antthu.²⁴Nrumeyi khanakhala muulupale won'vikana mwiitthutjihi, wala nanteko watjulu wapatarawaawe.²⁵Wanaaphiyera nrumeyi wiira akhale toko mwiitthutjihiyaawe, ni nanteko toko patarawaawe. Yamwiihanaka mwaneene enupa Belzebu, wankootepa matjina an'halaaya waavaha atthu owapuwaniwaya.²⁶Phimaana n'hoove, maana khiivo yinpithihiye ehin'hala wooniheriya, ni khiivo evithiye ehin'hala otjuweliya.²⁷Enoohimeeryaakani mwiipiphini, n'himeerye nthuko woorthana ni yiiwaleenhu n'maaruniwinhu, nkhuwele n'mawaani.²⁸N'hiwoove yaale aniiva erutthu, massi khankhwitiri wiiva erooho. Massi n'moove yoole nkwanhulatja erutthu niirooho arweehaka omooroni.²⁹Khatjinakhala enuni piili tjintumihiya ninsurukhu mwankaani? Hata tjitjon'mo khaavo n'morela vathi woohitjuwela athumwaninhu.³⁰Massi niikharari tjon'muruniwinhu tjiri tjowaalikeliya tjooteene.³¹N'hoove. Nhu nri oolupalessa oovikana enuni tjintji.³²Phimaana yoole nkookilaphulula ohoolo waatthu, nimi kinaahala onlaphulula ohoolo waathumwanaka ari wiirimu.³³Ni yoole nkookikhotta ohoolo waatthu, nimi kinaahala onkhotta ohoolo waathumwanaka ari wiirimu.³⁴N'huupuwele wiira kiwaanale nrettele wattayani, akiwaanale nrettele, massi ekatana.³⁵Kiwaale waatakaniha nlopwana naathumwaane, ni mwaana naanumwaane, ni ntthu naamwara mwanawe.³⁶Awananyaawe nlopwana an'hala okhala ovapuwaniwawe.³⁷Yoole naafenta anumwaane wala athumwane woovirikana nimi khanphwanela wami, ni yoole naafenta assaanaawe woovirikana nimi khanphwanela wami.³⁸Yoole hin'hala okussa nsalapaawe akittharaka khanphwanela wami.³⁹Yoole n'hala ophwanha ekumyaawe enaahala onrimeela, massi yoole en'hala onrimeela ekumyaawe mwaha wami naahala ophwanha.⁴⁰Yoole n'hala owaakhenlani, nimi hokaakhenla, ni yoole nkaakhenla, namwaakhenla yoole kirumale.⁴¹Yoole n'hala omwaakhenla nrumeyi, mwaha wookhala nrumeyi. naahala waakhela etthuwo yeerumeyi, ni yoole n'hala omwaakhenla nassariya, mwaha wookhala nassariya, naahala waakhela etthuwo yonassariya.⁴²Yoole n'hala waavaha maatji yaala ooyevatjaala, nari nrumeyi, weekhweelikhweeli kinawoohimeeryani: Yena khin'hala orimeela etthuvwaawe.

Chapter 11

¹Yesu waamalihalyaawe wintthutjiha arumeyi khuumi neeli, aahokhuma arwaaka wintthutjiha nuulalyaa opoomawayatja. ²Joao wiwalyaawe mwaha wa Yesu, aahovahenra nuulumo eriyari waarumeyaawe. ³Ni aahiira: Nhu phiyooyo aahala owaa, wala nimwanriihe nkhwaaawe? ⁴Yesu aahowaakhulatja: Nrwee mwan'himeerye Joao yoonaleenhu ni yiwaleenhu. ⁵Yahoona an'noona, yaheetta an'neetta, yaari nimakuttula ahovona, yahiiwa an'niiwa, yaakhwale ahohokoleela okumi, ni naathwaale nuulumo an'novahiya ehapari yooreera. ⁶Ni ooreerhiya phuule nphwanha enan'na yoovarihiya wami. ⁷Waahokolyaatjaaya, Yesu aahantja waahimeerya atthu mwaha wa Joao: Mwaarwaale owehani moothakoni? Ntathi weenheenhihiyaka niiphyoo? ⁸Mwaarwaale owehani? Nlopwana oowara ekuwo tjooreera? Weekhweli, yaale an'wara ekuwo tjooreera ankhala enupa tjomamwene. ⁹Mwaarwaale owehani? Nrumeyi n'motja? Khweeli, Mi kinawoohimeeryatjani: Tjintji tjoovirikana nrumeyi. ¹⁰Ola phiyoole antikhiye, owehe, kinon'veleeliha nrumeyaaka ohoolowaa, wayooyo naahala otthonkomaniha nttala ohoolowinhu. ¹¹Weekheeli kinawoohimeeryani, wayaale ayariye ninthiyana, khaavo muulupale woovirikana Joao Batista, maana ntthu ofaita vakaani muumweneni wo wiirimu muulupale woovirikana niyena. ¹²Okhuma mahuku a Joao Batista npaka olelo, omwene wowiirimu onaahuva, maana atthu ankussa niikuru. ¹³Maana arumeyi ooteene niikettelo tjaaholaleiya npaka wa Joao. ¹⁴Ni nhu mwapheela okupali eyo, ola Elias, aahala owa. ¹⁵Yoole rina maaru owiwa iiwe. ¹⁶Kilattaniherekeni nikhoton'na? Ori toko anamwane athweelaka opatjari, anookoma yiihananaka ntthu ninkhwaawe. ¹⁷Ni yiiraka: Hi nihoopa ekoma wanhu, khamwiinale. Hi nihotjukula, ni khamoonale ekiriri. ¹⁸Vano aahowa Joao, hilyaka, wala hiwuryaka, ni ayenatja yaahiira: Haana N'nepa wootakhala. ¹⁹Mwaana antthu waale alyaka ni awuryaka, ni ayenatja yaahiira: N'wehatje, yena nlopwana oolya ni oowurya, npwanaawe anamaliviha nsokho naanammatheka! Phimaana otjuwelatja onkhaleliya mwaha womitekotjaya. ²⁰Vano Yesu aahantja otthukela epooma tjintji tjaapankalyaawe miiriirya, kontha ayenatja khayiituthuwale. ²¹Ootakhaliya, Corazim! Ootakhaliya Betsaida! Waari wiira miiriirya tjaapankiye Otiru ni oSidom, ayena yaanawituthuwa niikuwo tjossaakho niittuura. ²²Phimaana onahhala okhla omumuleliya o Tiru ni Sidom nihuku nohukumu woovirikana wanhu. ²³Cafarnaum, n'hala oriheliya wiirimu? Mena! mun'hala oriheliya vathi, omooroni, maana, onari wiira Sodoma phanpankiye miirirya ninhu, yaanaakhala npaka olelo. ²⁴Massi mi kinawoohimeeryani wiira wanawaakuvya elapo yoosodoma, nihuku noophukeliya, woovirikana nhu. ²⁵Owakathi yoole, Yesu aahiira: Mi kinawoottittimihani, paapa, Pwiya owiirimu, maana n'hovitha tjitthun'ha mwaatjuweli, ni n'hoonihara anamwane. ²⁶Khweeli, paapa, maana wooteene ossukhuruwinhu. ²⁷Tjitthu tjooteene kikhuluveliye naathumwanaka, ni khaavo nontjuwela mwaana, woohikhala athumwaane, ni khaavo naatjuwela athumwaane, woohikhala mwaana ni yoole mwaana npheelaawe omoonihara. ²⁸Awe wami ooteene owootjyaa ni oolemeliya, kinaahala woovahani nipuro noomumula. ²⁹Nkusse mitekotjaka wanhu ni mwitthutjeke wami, maana kihiiyeviha nin'rima, ni n'naahala ophwanha opuro woomumula mirimatjinhu. ³⁰Kontha ntekwaaka tiwoolipa ni nrinttyaaka khunlemela.

Chapter 12

¹Owakathi yoole, Yesu aahovira n'mattani, nihuku nosaapatu. Arumeyaawe yaari niitala ni yaahopatjera ohephatja mitotho wiira alye. ²Massi afaritji woonalyaaya, yaahon'himeerya Yesu: Mwaaweheke arumeyiinu anpanka ehinphwanela ovzriya saapatu. ³Yesu aahowiirela: Khan'nassoma yeele Davi yaapankalyaawe anantekwaawe yaavolalyaaya etala? ⁴Yena aahokela enupa ya Muluku ni aahokhuura ephawu tjooreerihya, tjen'nho yena khaaphwanela okhuura, wala naale yaarinaawe, massi yaatthuniheria akhulupale. ⁵Wala khansomale nkanoni wiira, nihuku nosaapatu, anankuttho anaatanhifu nihuku nen'no npaani wa Muluku, vano ankhalala woohittheke? ⁶Phimaana mi kinawoohimeeryani: Haavo muulupale oovikana ekeretja. ⁷Mwaatjuwela en'himyaaka: Mi kinpheela othunku woohkhala nteko, n'haalamule oohitjuweleetthu. ⁸Maana mwaana antthu Pwiya o saapatu. ⁹Vano Yesu aahokhuma ni aahorwaa nkeretja. ¹⁰Ni aahonphwanha nlopwana oopahuwa ntatanawe nimotja. Afaritji yaahonkoha Yesu: Ohotthunihiya ovoniha saapatu? Wowiira apheele enan'na yontthekehiha. ¹¹Yesu aahowiirelatja: Nlopwanani wanhu, narineene epwittipwitthi emotja, ni, yeeyo khumorela munlikittini nowiissa, nihuku no saapatu, khaakumiha? ¹²Efayitani erinaawe nlopwana woovikana epwittipwitthi! Phimaana ohotthunihiya opanka yooreera nihuku no saapatu. ¹³Vano Yesu aahomwiirela nlopwanooole: Otaphule ntatanaa. Yena aahotaphula ni naahovonihiya, naahokhala toko ntata nikhwaawe. ¹⁴Massi afaritji yaahokhumatja ni yaanomwapaatja, apheelatjaka enan'na tjoopheela omwiiva. ¹⁵Yesu, natjuwenleene, aahokhumvale. Atthu entji yaahontthara, niYena aahaavoniya ooteene. ¹⁶Ni haahimeeryatja wiira ahaahimeerye atthu akhwaawe. ¹⁷Wowiira ekhale ekhweeli yaahimyaalyaawe Isaias, nrumeyi. ¹⁸Mun'wehe nanteko nthanlalyaaka, mwaamwanaka nfentalyaaka, yooyo wanrimaniwaka haana owakalala. Mi kinaahala onvaha N'nepaaka, ni yena naahala olalyaa essariya waamalapo. ¹⁹Yena khan'hala onhakulihana, wala okhuwela, wala khaavo n'hala wiiwa ntjuunawe n'maphironi. ²⁰Yena khanrwaa wunta nri wootjikuwa, Yena khanrwaa ottipihha mooro onththuwa, npaka yena akusseekhweeli yootthema. ²¹Ni amalapo anaahala okhalana okhuluvela mwantjinanawe. ²²Vano aahorweehiya wanlopwana ahoona wala aheetta, aakeliye nin'nepa wootakhala, ni Yesu aahon'voniha. Nlopwanooole aahoona ni aaheetta. ²³Atthu ooteene yaahotteeliya ni yaahiira: Nlopwanoola mwaana a Davi? ²⁴Massi afaritji wiiwalyaaya miiriiryan'nho, yaahiira: Nlopwanoola khaanoomola minepa tjootakhala woohikhala n'hooleli aasotwani. ²⁵Yesu, atjuwelaka muupuwelelotjaya, aahowiirelatja: Omwene wooteene okawanyaale yooyoru onaahala okwanhuwa, ni epooma wala enupa yookawanyaa khin'hala opitja. ²⁶Wakhalaka wiira sotwani naanoomola sotwani, yena hokawanya yooyoru, omwenyaawe on'hala okhala tjani? ²⁷Ni wakhalaka wiira kinoomola minepa tjootakhala mwaha won'hooleli aasotwani, asaaneenu n'noomola mwaha wopani? Mwaha woyeeyo, ayenatja an'hala okhala aphukiinhu. ²⁸Massi mi koomolaka minepa tjootakhala mwaha won'nepa wa Muluku, omwene wa Muluku onaawa wanhu. ²⁹Ntthu n'hala okela tjani enupa yantthu oolipa amwin'yeraka tijthutjawe woohipatja onthhuka? Vano yena naahala wiin'ya tijthtu tjonupeele. ³⁰yoole hiri nimi, naakilupattha, ni yoole hintakaniha nimi naakwanhula. ³¹Phimaana, kinawoohimeeryani, tjoottheke tjootteene ni tjoonhala anaahala olevenliya atthu, massi tjoonhala won'nepa khatjinleveni. ³²Wakhula yoole n'hala wuuluma mwaha womwaana antthu, naahala olevenliya, massi yoole n'hala wuuluma onhala N'nepa Nttakattifu, khan'hala olevenliya, wotuniyayeela wala en'hala owa. ³³Nri wareeraka, n'hokorokho onaahala oreera, nri wakhalaka wootakhala, n'hokorokhwaaya onaatakhala, maana nri ontjuwanyaa nimihokorokhotjaya. ³⁴Nloko novili, nhu mwakhalaka ootakhala, mun'hala wuuluma tjani tijthtu tjooreera? Maana malaku anuuluma etjanle wanrimani. ³⁵Ntthu ooreera nrima, weetthutjawe tjooreera, nkumiha tjooreera, vano ntthu ootakhala nrima, weetthutjawe tjootakhala, nkumiha tjootakhala. ³⁶Nimi kinuuhimeeryani wiira: Nihuku nonttarusso, atthu an'hala olamuliyawaakhula nuulumo nohiphwanela nin'halaaya wuuluma. ³⁷Phimaana, wamoolumweenhu mun'hala ohukhumwiya, ni wamoolumweenhu mun'hala otthukeliya. ³⁸Vano, mayowantikha ni mafaritji yaahomwiirela Yesu: Mwiitthutjihi, hi ninpheela woona nthoonhero n'motja wawinhu. ³⁹Watjootteene Yesu aahowaakhulatja: Nikhoto naanan'takhala nrima naanooluva nin'wehaweha nthoonhero, massi khanivo nthoonhero nin'haleenu ovahiya, woohikhala nthoonhero wa Jonas ri nrumeyi. ⁴⁰Kontha Jonas waaryaawe mahuku mararu othana nuuhiyu nmirimani wohopa yuulupale, tijtjon'mo mwaana antthu naahala okhala mahuku mararu othana nuuhiyu nmirimani wotthaya. ⁴¹Atthu oonenive anaahala ovuwa, nihuku nonttarusso awanaka ninikhoto nen'na naatthu ni anaahala woopoliya, ni ayena naahala wiituthuwa nuulalya wa Jonas, vano moone. Ntthu ri vaa honvikana Jonas. ⁴²Apwiya mwene onkela ephyoo anaahala ovuwa, wanphuki, naatthu onikhoto nen'na ni n'naahala otthukeliya, kontha n'na niwaala wuumaleloni etthaya wiira yiiwe otjuwelatja wa Salomao, ni moone, ntthu ri vaa hinvikana Salomao. ⁴³N'nepa wootakhla wakhumaka wanhu, oneetta mapuro owuuma otholatholaka nipuro noomumula, massi khanphwanha. ⁴⁴Vano niira: Kinaahala ohokoleela owanuwaka, okhumalyaaka. Nahokolyaaleene, nphwanha enupa yookwetjakwetjiya nuureerihatjiya. ⁴⁵Vano

naarwaa ni nawaana minepa saapa tjikhwaawe tjonvikana yena, ni tjooteene tjinpheela okhala mon'mo.Vano wuumaleloniwaya yoola ntthuula ni makhalelwaawe naatepatja ovikana woopatjera. tjitjon'mo tjin'halaaya okhala toko n'na nokhoton'na.⁴⁶Yesu wiiraawe uulumaka naatthu, athumwaane naanumwaane yiira anari nphantte nkhwaaawe woota, apheelaka omuulumana. ⁴⁷Ntthu n'motja aahiira: Athumwaninhu naasun'ninhu ari vate, anpheela owuulumanani. ⁴⁸Massi Yesu aahomwiirela yoole uulumatjale: Anumwanaka phaapani? Wala asun'naka phaapani? ⁴⁹Vano yena aahaataphulela matata arumeyaawe ni aahiira: Owehe, anumwanaka naasun'naka ari vaa! ⁵⁰Maana yoole nvara wootthuna athumwanaka ari wiirimu, yooyo ntthuuyo mun'naka, mwanrokoraka ni anumwanaka.

Chapter 13

¹Nihukun'no Yesu aahokhuma wapuwni ni aahookoma nkerekhere wopahari. ²Atthu entji yaahonrukureerya. Vano Yena aahokela nkalawani ni aahookoma: Atthu ooteene yaahanle aneemenle opahari. ³Vano Yesu aahaahimeeryatjatitthu tjintji ninlikanihero. Yena aahiira: Nlopwana n'motja aahokhuma ovira aalaka. ⁴Wiiraawe aalaka, epyoo ekhwaawe yaahomorela nkerekhere moparapaara, ni asaanuni yaaholokotthatja. ⁵Epyoo tjikhwaawe tjaahomorela wamalukuni, wahaarivo etthaya, wowaakuvyaatja tjaahomela kontha etthayeeyo khayinsserale. ⁶Massi ntjuwa wakhumalyaaya, tjaahovya, maana khatjaarina mitithaari, tjaahuuma. ⁷Epyoo tjikhwaawe tjaamorenle wamirini tjomwiwa, wotjen'nho tjaahun'nuwatja ni khatjaataphuwale. ⁸Epyoo tjikhwaawe tjaamorenle wathayani yowuntta ni yaahiima, tjikhwaawe tjaahiima mihokorokho emiya, tjikhwaawe sithiini ni tjikhwaawe tjahiima talaathiini. ⁹Yoole rina maaru owiwa, iwe. ¹⁰Arumeyaawe yaahowa ni yaahokoha Yesu yiiraka: Eyani wuulumaka naatthu nimilikaniho? ¹¹Yesu aakhulaka, ahowiirelatja: Nhu n'hovahiya otjuwela esiiri yo mwene wowiirumu, massi ayenatja khantjuwela. ¹²Kontha yoole rina naavahiyatho ventji, niireke yoole hirina nawaakhiyatho yeele erinaawe. ¹³Vano, mi kaahimeeryale ninlikaniho, kontha, yanaweha khanoona weekhweeli, wala yanaviriyana, khaaniwa, ni khantjuwelela. ¹⁴Ayenatja, tjoochimiya tjanrumeyi Isaias tjin'niiranyaa, woyeeyo ehimiye wiira: Mwiiwaka, n'naahala wiiwa, massi khamun'hala otjuwela, n'wehaka, massi khamun'hala otjuwelela. ¹⁵Kontha mirima tjaatthu tjookhala tjoolipa, ni ahiwa woohitteeliya nrima, ni ahotthuka meethwaaya, wahaari tjitjon'mo, ayenatja yaanawoona nimeethwaaya, yaanaahala wiiwa nimaarwaaya, yaanaatjuwela nimirimatjaya, ni yaanaapittikula mirimatjaya, nimi kaanawaavoniha. ¹⁶Massi ahoreerihya meethweenhu, okhala wiira an'noona, ni maarwen'nhu, kontha an'niwa. ¹⁷Weekhweeli kinawoohimeeryani wiira arumeyi entji naatthu eekhweeli yaanaapheela woona tjitthu tjinooneenhu, ni ayenatja khayoonale, ni wiiwa tjitthu tjiniweenhu ni ayenatja khayiwwale. ¹⁸Mwiiweke, vano, nlikaniho nanamalima. ¹⁹Akhalaka wiira haavo nviriyana moolumo omwene, massi khaniwa, vano ntakhali naawa ni nwin'nha yeeyo yaaliye wanrimaniwawe. Yeela phiipyo yaaliye nphironi. ²⁰Yaaliye wathayani yootakaneela mwala, phiyoole niiwa moolumo ni wowaakuvyaa naakhala ootteeleliya. ²¹Massi yenani kharina ntithaari, massi enkhala womahuku vakaani. Wan'haawaawe wala wanoomolanihiyaawe naavaanhiha nimoolumo, yenani naamora wowaakuvyaa. ²²Epyoo yaaliye wamiiwani, phiyoole niiwa moolumo, massi tjooopheela tjontuniyani ni othepiya nimihakhu moolumwaawe khantaphuwa ni naakhala ooiiima. ²³Yaaliye wathayani yowunttela phuule noviriyana moolumo ni iwwaka, olaa weekhweeli tiniima mihokorokho, tjikhwaawe tjinawiima emiya woovirikana tjaaliye, tjikhwaawe sithiini ni tjikhwawe talaathiini. ²⁴Yesu aahaahimeeryatja nlikaniho nkhwawe, iiraka: Omwene wo Wiirumu onkhala toko nlopwana aalale epyoo yooreera n'mattaniwawe. ²⁵Vano owakathi athu waarupaaya, n'wananyaawe aahowa, ni tjitjon'mo aahaalatja malassi n'malipani mwaaliye etiriku ni aahokhuma. ²⁶Owakathi waamelaaya epyoo yotiriku ni tjaahiima, vano tjitjon'mo malassi phaamelaaya. ²⁷Ananteko amwaneene ematta yaahowaatja ni yaahonkoha mwaneene ematta yiiraka: Pwiya, khamwaalale epyoo yooreera n'mattaniwinhu? On'wa tjani amelaka malassi? ²⁸Yena aahowaakhulatja wiira: N'wanani phipankale eyo. Ananteko yaahomwiirela: N'naapheela vano, naphelakatjeke? ²⁹Mwaneene ematta aahiira: Mena! Kontha owakathi onkoopheleenhu malassi, tjitjon'mo etiriku enkoophelela. ³⁰N'hiye tjooipiili tjuunuwatje weekwaha emotja npaka wan'hephiyaaya. Owakathi woohepha, mi kinaawiirela ananteko: wuupatjeroni nphelakatje malassi ni ntthuke mavitji mavitji wiira nipahe, vano etiriku nkhupeleke n'nikhupiniwaka. ³¹Vano Yesu aahaathoonheratho nlikaniho nkhwawe, iiraka: Omwene Wowiirumu onkhala toko epyoo yaankaani ekussiye nintthu phwaalaka n'mattaniwawe. ³²Epyoo yeela khweeli yankaani woovirikana epyoo tjikhwaawe. Massi, wanun'nuwaaya enkhala yuulupale woovikana miri tjon'mattani ni onaakhala nri, npaka asaanuni anaawaatja oteka epuuru nmirittani. ³³Vno Yesu aahaathoonheratho nlikaniho nkhwawe: Onwene wo Wiirumu ori toko miropo tjinkussiya ninthiyana ni phutakaniheriya anamaroyjo araru ophepa npaka yoteene wiipa. ³⁴Tjitthu tjoteene, Yesu aahimeerya atthwaayo nimilikaniho, ni woohimilikaniho, Yena khaahimeeryale etthu. ³⁵Wiira yaahimiye ninrumeyi ekhale yeekhweeli, waahimiyalyaawe wiira: Miivano kinaahala wuulumatja ni malakwaaka nimilikaniho, mi kinaahimiyatja tjaavithiye okhuma owakathi opatthussiye elapo. ³⁶Vano Yesu aahaahiya athu arwaaka owaani. Aumeyaawe yaahowaatja ni yaahomwiirela: N'nilehere nlikanihero nontakanihero nomalassi on'mattani. ³⁷Yesu aakhulaka aahiira: Yoole naala epyoo yooreera mwaana antthu. ³⁸Ematta elapo, epyoo yooreera ankhala assaana owuumweneni ni malassi ankhala assaana aatakhali. ³⁹Ni n'wanani aalale nkhalala n'nhali. Ohepha onkhala omala wolapo, ni anamakhalenla on'mattani malaikha. ⁴⁰Phimaana, tjitjon'mo malassi ankussiyaaya apahiyaka wamooroni, phunkookhalaaya wuumaleloni wolapo. ⁴¹Mwaana antthu naaruma malaikhaawe ni anaahala othukumaniha wuumweneni tjitthu tjoteene tjoothekiha, ni yaale anpanka tjoonanara. ⁴²Ni anaariheliya munttukutthani womooro, on'hala okhala

wunla woohimala. ⁴³Vano atthu eekhweeli ankoopharela toko ntjuwa, muumweneni waathumwaane. Yoole rina maaru iiwe. ⁴⁴Omwene wo Wiirimu ori toko mihakhu tjivithiye n'mattani ninlopwana aahottotta ni khuvitha. Nuutteeliyawawe, yenani naarwaa otumiha tjooteene tjirinaaweni naathuma ematta yeele. ⁴⁵Tjitjon'mo, omwene wo Wiirimu onlikana toko namatumiha n'motjan'wehaweha maluku omihakhu. ⁴⁶Ni naphwanhale nluku nohissapo yintji, aahorwaa otumiha tjooteene tjaarinaawe ni aahothuma nluku nofayita. ⁴⁷Tjitjon'mo Omwene wo Wiirimu onkhala toko ntthavi naariheliye npahari ni nahovariha ehopa khula enan'na. ⁴⁸Owakathi watjaralyaaya, atothi yaahopurula ntthavi. Vano yaahunkumanhihera ehopa tjooreera ntthuttuni, vano ehopa tjoohilokaloka yaahorihela otjalani. ⁴⁹Omala wolapo, on'hala okhala tjitjon'mo: Malaikha an'hala oowa ni an'hala owaawayaniha ooreera nrima naale oonanara nrima. ⁵⁰Ni an'hala oriheliya munttukutthani wo mooro, on'hala okhala wunla woohimala. ⁵¹Nhu n'hiwatja tjitthu tjooteene? Arumeyi yaahowiirela: Aaye. ⁵²Vano Yesu aahaahimeery: Phimaana mwiitthutjihi ooteene osariya nkhal nrumeyi oomwene wo Wiirimu nkhal toko mwaneene enupa, nokumiha tjitthu tjoonanara ni tjooreera n'mihakhuniwawe. ⁵³Waahoonanya wiira, Yesu waamalihalayaawe milikaniho, Yenani aahokhuma nipuron'ne. ⁵⁴Vano Yesu aahorwaa elapwaawe, ni aahaassomiha atthu n'makeretja, ni ayenatja yaahotteeliya ni yaahiirratja: Nlopwanoola otjuwelatjan'no nphwanha vayi ni miiriirya? ⁵⁵Khanakhala mwaana namassararya? Anumwanaa khanakhala Maria? Tiago, Jose, Simao ni Judas khaanakhala asun'naa? ⁵⁶Ni asirokoraa khaari nihii? Vano, nlopwanoola nkhumanla vai npanka tjitthun'nha tjooteene? ⁵⁷Ayenatja yoonale otarawatjiya ni Yesu. Massi yena aahowiirelatja: Khaavo nrumeyi oohinttittimiho, otepa elapwaawe naassimutjyaawe. ⁵⁸Ni yena khapankale miiriirya tjintji mwaha woohitthunawayaya.

Chapter 14

¹Owakathi yoole, Herodes, aahiiwa ehapari tja Yesu. ²Yena aahaahimeerya arumeyaawe: Oyo Joao Batista, yena hovuwenla mwa ookhwa, phimaana ekurun'nho tjiri wa yena. ³Maana Herodes, aahonthukela, otthukiya ni aahoheliya nkalapoosso mwaha wa Herodias, mwaara amwaamun'nawe Filipe. ⁴Kontha aahohimeeriya ni Joao: Khawaaphwanela okhala amwaaraa: ⁵Herodes aapheela wiira iiviye, massi Yena aahowoova athu, kontha ayenatja yankhalihera nrumeyi. ⁶Massi, waaphiyalyaaya essukuhuulu ya Herodes, mwaana a Herodias aahiina eriyari yaanamalattuliya ni aahontjiveliha Herodes. ⁷Wowaakhula, yena aahonkhuluveliha nuuluphela wiira aanan'vaha etthu yaahalaawe olepela. ⁸Nahimeeriyeene naanumwaane, yena aahomyiirela. Okivahe n'parathoni, nru wa Joao Batista. ⁹Mwene aahokhala ootjukulatja mwaha woyeele yaalepelalyaawe, massi, mwaha wooluphelawawe ni mwaha waatthu yaalya nkhai niyena, aahorumiha wiira evariye yeeyo. ¹⁰Yena aahaaruma anakhotto, yaayo yaahon'hita Joao nkhatyaa. ¹¹Vano murwaawe waahowaaniya nparathoni ni aahovahiya mwanthiyanoole ni yena aahokussa arweehaka waanumwaane. ¹²Vano arumeyaawe yaahowa okussa erutthu ni yaahovithatja. Wakhumalyaaya yaahorwaatja on'himeerya Yesu. ¹³Yesu wiiwalyaawe yaakhumenlale, aahokhuma, niikalawa, arwaaka nipuro nikhwaawe. Wiiwalyaaya tjen'nho, athu yaahonthara mwentta vathi, akhumaka n'mapooma. ¹⁴Vano Yesu aahokhuma nkalawani, ni aahowoona athu entji, aahowoonela ekiriri ni aahovoniha erettatjaya. ¹⁵Otjootjilo, arumeyi yaahorwaa waari Yesu ni yaahomyiirela: N'na nipuro nowoonyaa ni ohiila. Mwaaleve atthwaala wiira arwee yathume eyoolya yoovaheni. ¹⁶Massi aahowiirelata: Khanphwanela orwaa, mwaavaheke eyoolya alyeke. ¹⁷Ayenata yaahiratja: Nirina ephaawu thanu niihopa piili. ¹⁸Yesu aahiira: Mkiwiihere. ¹⁹Vano Yesu aahowiirela athu wiira yookomatje. Yena aahokussa ephaawu thanu niihopa piili, ni awehaka wiirimu, aahoreeriha, aahomyaaniha ephaawu, aahaavaha arumeyi ni arumeyi yaahaavaha athu. ²⁰Ooteene yaaholya ni yaahorupala. Vano ayenatja yaahotakanihatja etjoolya tjaahanle: etthuttu khuumi napiili tjootjala. ²¹Yaale yaalyale yaari athu ekonto thanu, waahiya athiyana naanamwane. ²²Wowaakuvyaatja Yena aahokela nkalawani wamotja naarumeyaawe wiira arwee nphantte nkhwawe, wiiraawe aaleehaka athu. ²³Atthu anarwaaleene, Yena aahowela wamwaako veekhaawe wiira avekele. wiilalyaaya, Yena nari veekhaawe. ²⁴Massi ekalawa yaari ottayi niitthaya ni yaahopalakanhyaa mwaha womawinpi, maana ephyoo yaawa yintji. ²⁵Owehaweha woneetjesse woohiyu, Yesu aahowaattamenlatja, eettaka watjulu maatji. ²⁶Arumeyi wamoonalyaaya eetaka watjulu maattji, yaahotikinihatiya ni yaahiira: N'nepa! Ni yaahokhuwelatja ni woova. ²⁷Massi Yesu aahowiirelatja wowaakuvyaatja: Nlipatje nrima! Timi! N'hoovatje. ²⁸Pedro aahaakhula: Pwiya, wakhala wiira tinhu, nkiirele kiwe npaka wariinhu. ²⁹Yesu aahiira: Oweeke! Tjitjon'mo Pedro aahokhuma nkalawani ni aaheetta watjulu maatji npaka waaryaawe Yesu. ³⁰Massi, Pedro woonalyaawe ephyoo, aahoova, ni, aahantja oneela, aahokhuwela: Pwiya, nkoopole! ³¹Wowaakuvyaatja Yesu aahotaphula ntatanawe, aahon'vara Pedro ni aahiira: Nhu. nrina waamini vakaani, n'hinaaminelani? ³²Vano, Pedro ni Yesu waakelalyaaya nkalawani, ephyoo yaahomaala. ³³Arumeyi nkalawani yaahonvuwiha Yesu ni yaahiira: Weekhweeli nhu mwamwaana a Muluku. ³⁴Analapuwatjaleene, yaahophiya elapwaaya, Genesare. ³⁵Atthu onipuron'ne wantjuwelalalyaaya Yesu, yaahovahenra tjowantikhiya mapuro ooteene ni aahowiiheriya athu ooteene yaawereiya. ³⁶Ayenatja yaahonlepela wiira akwanhe ekuwotjawe, ni ooteene yaakwanhale yaahovonatja.

Chapter 15

¹Vano mafaritji ni mayowantikha yaahonphwanha Yesu akhumaka oJerusalem ni yaahiira: ²Essyani arumeyi inhu ohittharenlaka elamalelo yo mahumu? Maana ayena khan'n'hawa yiilyaka. ³Yesu aahowaakhula ni aahiira: Ni nhu, essayani oheethelaka ekettelo tjaMuluku mwaha tjeelamalelotjinhu?⁴Maana Muluku niira: Mwaattittimihe athumwaninhu naanumwaninhu, ni yoole n'hala owuuluma onhala athumwaane wala anumwaane, weekeekhaya naahaala okhwa. ⁵Massi nhu mwiireke: Yoole n'hala waahimeerya athumwaane wala anumwaane: Wakhula nkhavehero on'haleenhu waakhela wami tjoovaha tjaMuluku. ⁶Yooyo ntthuuyo khan'hala waattittimiha athumwaane. Weenan'na yeeyo, nhu n'naahiya nuulumo naMuluku mwaha watjoolamalelatjinhu.⁷Alolo! Nrumei a Isaias awiirelakani: ⁸Atthwaala ankittittimha nimalaku, massi nrimaaya oruuttayi nimi. ⁹Ayenatja ankivuwiha mahala, kontha anssomiha ekettelo tjeepinaatamu. ¹⁰Vano Yena aahowiihana atthwaayo ni aahowiirelatja: Mwiiwe ni ntjuwele: ¹¹Khiivo enkela wamalakuni khukhala yoohinlokiha ntthu. Woovirikanaaya, enkhuma wamalakuni yeeyo tihinonlokiha ntthu. ¹²Vano arumeyi yaahowa ni yaahomwiirela Yesu: N'naatjuwela wiira mafaritji ahotarawya wiiwawaya moolumweenhu? ¹³Yesu aahaakhula ni aahiira: Nri wooteene athumwanaka ohaalalyaaya onaahal ofeliya. ¹⁴Mwaahiyatje yaayoru, weettawaya khunoona. Wakhalaka wiira oohoona naamweettihera oohoona nkhwawe, ooteene anaavuluwela munlikittini. ¹⁵Pedro ahaakhula ni aahomwiirela Yesu: N'nileehere nlikanihooyo. ¹⁶Yesu aahiira: Nanlelo khan'niiwatja? ¹⁷Khan'noonatja wiira yooteene envira wamalakuni enrwa wanrimani, ni wumaleloni, enaarihiya? ¹⁸Massi jitthu tjinkhuma wamalakuni tjinkhuma wanrimani. Yeeyo phihinonlokiha ntthu. ¹⁹Maana ninrima phunkhuma muupuwelelo tjootakhala, tjowoopiha, oluva, mararuwo, win'nha, anamoona owootha, nimaveeho. ²⁰Tjen'nha tjiri jitthu tjihinonlokiha ntthu. Massi olya nimatata ooiiiryatja khunakhala ohiloka wantthu. ²¹Vano Yesu aahokhuma arwaaka elapo tjoopooma oTiru ni oSidom. ²²Ni nthiyana n'motja ncananeia aahowa elapo yeele, akhuwelaka: Nkoonele ekiriri, pwiya, mwaana a Davi, mwaamwanaka nookeliya nin'nepa wootakhala. ²³Massi Yesu khaamwaakhulale. Arumeyaawe yaahowa ni yaahomwiirela, yiiraka: Munleehe, maana yena nkhuwela ottuliwihu. ²⁴Massi Yesu aahaakhula ni aahiira: Mi akiveleelihiye woohikhala epwittipwitthi tjoormeela mwa enupa ya Israel. ²⁵Phimaana yena hoowa ni hokokhora, iiraka: Pwiya, nkikhavihere. ²⁶Yena ahaakhula ni aahiira: Khawanphwanela okussa ephaawu yaasaana nrihelaka walapwani. ²⁷Yena aahiir, khweeli, Pwiya, elapwa tjen'nho tjinlya ehalahala tjin'mora wameetja waassineenyaaya. ²⁸Vano Yesu aahaakhula ni aahiira: Nthiyana, wuulupale waaminiwaa! Epankiye yeeyo toko tjinthunaa. Ni mwaamwanawe aahovona owakathi yoole. ²⁹Yesu aahohiya opuroole ni aahorwaa opahari yo Galileia. Aahowela wamwaako ni aahookoma won'wo. ³⁰Atthu entji yaahowa wayena, atthwaayo yaawaana atthu ooheetta, oohoona, oohiwa ni oopahuwa, ni entji yaaweren'nha. Ayenatja yaawiihiya n'nhaani mwaYesu, ni yena aanaavoniha. ³¹Vano atthu yanootteeliya waawoonaaya tthu yahuulumatja yuulumatjaka, ni oophuw avonaka, yaheetta yeettaka ni yhoona yoonaka. Ayenatja ooteene yaahon'vuwiha Muluku oWiisrael. ³²Yesu aahowiihana arumeyaawe ni aahowiirela: Mi kinaawoonela ekiriri atthwaala, kontha ari nimi mahuku mararu ahilyaka etthu. Vano mi akinthuna owoomolatja ahinalya, kinawoova omarata nintala. ³³Arumeyi yaahomwiirela: Nin'hala ophwanha vayi mikatthe tjintji tjin'hala waatossa atthu ooteene, moothakoni toko muu? ³⁴Yesu aahowiirelata: Nrinatja ephaawu kavi? Ayenatja yaahiiiratja: Nirina saapa, nihipa emota. ³⁵Vano Yesu aahowiirela atthu wiira yookomatje vathi. ³⁶Yena aahokussa ephaawu tjoosaapa nihipa, ni, aahovaha mahala, aahomyaa ephaawu ni aahaavaha arumeyi, ni arumeyi yaahaakawela atthu. ³⁷Atthu ooteene yaaholya ni yaahaatossata. Ni ayenatja yaahotjaliha etthuttu saapa woyoolya yaahanle. ³⁸Yaale yaalyale yaari alopwana ekonto tjesse, waahiya athiyana naanamwane. ³⁹Vano Yesu ahaaleva atthwaayo, aahokela nkalawani arwaaka elapo yo Magada.

Chapter 16

¹Mafariseu ni masaduceu yaahowa onlawiha Yesu, anlepelaka wiira apankele ntikinoho wo wiirimu. ²Massi Yena ahowaakhula: "Yaphiiyaka emakaraaripi, n'niira: Onaahala okhala owakthi wooreera, kontha erimu eri yoossheerihya". ³Ni owitjissu n'niira wiira: "Owakathi wo elelo niri ohotepana, mautte ari osheriya ni oriipa". N'naatjuwela otaphulela makhalelo eerimu, massi khan'notjuwela otaphulela ethoonhero tjo wiirimu? ⁴Nikhoto noohiloka ni nooluva ninlepela nthoonhero, massi nee n'thoonhero nimotja khan'hala wooniheriya wo hikhala naa Josas". ni Yesu, wahiyaliaawe, aahokhuma vaa. ⁵awinthutji awe yahophiya mphantti nkhuawe, ayenatja yaaholiyala okussa ephaau. ⁶Yesu howiirela: "Kassoopa ni mwiirattavenle ni feremento yo mafariseu ni yo masaduceu". ⁷Arum'mwe aale yeera yuulumaka yaayoru yiiraka: "Kontha khaniwaanale ephaau". ⁸Yesu watjuwenliaawe hiira: "Alopuana owaamini vakaani, mwin'nhakuliherana asiani yaayoru ni muiiraka wiira khaniwaanale ephau? ⁹Nanlelo khan'nathi otjuwelea ni walani wuupuwela wo phaaau thanu wa alopuana ekonto thanu ni ethutto kavi muakussalen'nhu? ¹⁰Ni ephaau saapa wa alopuana ekonto tjesse ni ethutto kavi muassalen'nhu? ¹¹N'hiwanle tjani wiira akuhimerialeni muaha wo phaaau? N'kiviriyane ni mwirattavenle ni feremento yo ma fariseu ni masaduceu". ¹²Vano yaahin'watja Yena khuulumela wo wirrattavenla wo feremento tjo phaaau, massi wo wiirattavenla ni tjoosomihiya tjo mafariseu ni masaduceu. ¹³Owakathi Yesu tjiwaaliaawe nttethe wo waattamenla oCesareia ya Filipe, ahaakoha awinthutji awe: "Athu ayo akirila mi kipani?" ¹⁴Ayenatja yahaakhula: "Akina ayo aniira: "Joao, Mpattissa"; Akina ayo aniira: "Elias"; Akinaku ayo aniira: "Jeremias walani oporofeta". ¹⁵Ni Yena ahakoha: "Vano nhuwa n'niira wiira Mi kipani? ¹⁶Akhulelaka simao Pedro, hiira: "We oKristo, Mwaana aMuluku nkumi". ¹⁷Ni Yesu ahomuakhula: "Ohoreerihiya, Smiao Barjonas, kontha kinakhala eruthu ni ephome yohimeriale, massi Athumuanaka ari wiirimu. ¹⁸Ni hata ni Mi kinawuhimeeria wiira oo Pedro, ni wo mwala yoola kinaahala oteka Ekeretja aka ni mikhora tjoo mooroni khatjin'hala onkhalela yena. ¹⁹Mi kinawuuvaha eshaavi tjo Wumwenenni wo Wiirimu. Enkela waataniha vathi vaa wiirimu enaahala watanihiya ni enkela othuka vathiva wiirimu enaahala othukiya". ²⁰Vano Yesu ahowiirela arumwe awe wiira hikhale n'halaaya on'himeeria ntthu wiira Yesna Kristu. ²¹Okhumela owakathi yoole, Yesu ahantjera owiirela arumwe awe wiira wanaphuanela Yena orua oo Jerusalem ohaawatja tjithu tjintji n'matatani wo mahumo, ahooledi anamukutho ni mayowantikhatja ekano; ahana inviyaka ni un'welelaka nihuku noo neeraru. ²²Vano Pedro ahomwiihana Yesu othikini ni ahonvanhiha, iiraka: "Ottayi winhu, Pwiiya, eyo khin'hala wirania". ²³Massi, Yesu ahohokolela, iiraka: "Okikhumele vaa, Sotuni, we okikhalele n'luke noo kuathula, kontha khunrattavenla tjithu tja Muluku, massi tjithu tjaapinatamu". ²⁴Vano Yesu ahowiirela arumwe awe: "Akhala mphela okithara Mi, iikhotte mwaneene, akusse nsalapa awe Akithare. ²⁵Phimaana mpheela woopola ekumi awe enahala onrimeela. Ni nkela onrimeela ekumi awe nlatto wawaka naaphuanha. ²⁶Akoophuanhani nthu okusa etuniya yoteene ni enrimeelaka ekumi awe? N'hala ovaha esiyani nthu akakhanihaka ekumi awe? ²⁷Kontha Mwaana Nthu naahala owa nu waaria wa Athumuaane ni malaikha Awe. Vano Yena nahala othuvula khuta nthu wa miteko tjivaraliaawe. ²⁸Wekhueleli Mi kinawuhimeeriani wiira eriyari winhu ahaavo ahinkela onlawiha nookhua mapaka omoona Mwaana Nthu awaaka mu Mweneni wawe.

Chapter 17

¹Anavirale mahuku saapa, Yesu aahokhuma ni Pedro, Tiago ni mwaamun'nawe Joao, aahowela naayenatja wamwaako. ²Yena yaahorukunussiya ekhovyaawe, ekhovyaaweeyo yaanawaarya toko ntjuwa, ni ekuwotjawe tjaanaapharela toko nthuko. ³Elias ni Moises yaahowaatja, yuulumaka ni yena. ⁴Vano, Pedroaahomwiirela Yesu: Pwiya, wahoreera hii okhalavaa. Mwapheelavale, kinaatekavaa enupa ttharu: Emotja yawinhu, emotja ya Moises, ni emotja ya Elias. ⁵Wiiraawe uulumatjaka nihutte nimotja naahaakhuneelatja, ni aahiiwa ntju nimotja n'mahutteni, niiraka: Ola mwanaka nfentalyaaka, nkitteeliha nrima. Wayena kihiiwa. ⁶Arumeyi wiiwalyaaya, yaahooromihela ekhovetjaya vathi ni yaahoovatja ventji. ⁷Vano Yesu aahowa ni aahaakwanhatja iiraka: Nvuwatje ni n'hoovatje. ⁸Ni ayenatja yaahorukunuwa ni khayaamoonale ntthu, woohikhala Yesu. ⁹Waakhuruwatjaaya wamwaako, Yesu aahaarumatja iiraka: Hikhale noon'himeeryeenhu etthiila, npaka mwaana antthu wanun'wenlaawe mwaatthu ookhwa. ¹⁰Arumeyaawe yaahonkoha, yiiraka: Mayowantikha aniira tjani wiira Elias phin'hala opatjera owa? ¹¹Yesu aahaakhula ni aahiira: Weekhweeli Elias naahaala owa ni naahala orehenrya tjitthu tjooteene. ¹²Mi kinoohimeeryatjani: Elias howa, massi ayenatja khantjuwelale, woovirikanaaya, yaahonpanka etthu yaatthunalyaaya. Weenan'na yeeyo, mwaana antthu naahala ohuva n'matataniwaya. ¹³Vno arumeyi yaahotjuwela wiira yuuluma mwaha wa Joao Batista. ¹⁴Waaphiyatjalyaaya nkhai waatthuni, nlopwana n'motja aahowa, aahokhoroma ohoolo wa Yesu, iiraka: ¹⁵Pwiya, n'moonele ekiriri mwaamwanaka, yena natjile, naahuva tjinene. Emaara tjintji yena n'morela wamooroni, ni ekwaha tjintji n'morela n'maatjini. ¹⁶Mi kin'waanale waarumeyiinhu, massi ayenatja khanvonihale. ¹⁷Yesu aahaakhula iiraka: Nikhoto noohiwelela ni noohaamini, kin'hala okhala ninhu npaka eyaakhani? Kin'hala woovilelani npaka eyaakhani? Mwanlopwanooo nkiwiihere vaa. ¹⁸Yesu aahotthukela n'nepa wootakhala ni wayooyo waahonkhuma mwanlopwanoooyo, aavonihiye owakathi yoole. ¹⁹Vano arumeyi yaahowa wa Yesu ni yaahiira: Essyani hii ohoomolaka? ²⁰Yesu aahowiirelatja: Mwaha wowaaminiwinhu vakaani, maana mi kinawoohimeeryani: Mwaarina waamini toko epyoo yankaani, mwaanaahala wiirela mwaakoola: Okhumevaa orwee vale. Yena waanaakhuma. Khiivo yaahala woorikarikelani. ²¹Massi ntjassera khankhuma, woohimavekelo nuutthuka. ²²Anaritjeene oGalileia, Yesu aahowiirela arumeyaawe: Mwaana antthu naahala ovahenriya n'matatani mwaatthu. ²³Ayenatja anaahala omwiiva massi, nihuku noneeraru, naahala ovuwenla. Arumeyi yaahotjukulatja ventji. ²⁴Waaphiyatjalyaaya oCafarnaum, anamaliviha nssokho yaahomwaattamenla Pedro, ni yaahonkoha: Mwiitthutjiyhaa khanliva nssokho? ²⁵Yena aahaakhula: Khweeli, Yena khanliva. Massi Pedro wakelalyaawe npaani, Yesu aahokoha iiraka: Onuupuwelani, Simao? Tipani naaliva nssokho mamwene ovatuniyaniva? Anentji wala atthu ankhuma elapo ekhwaawe? ²⁶Pedro wahimyalayaawe: Waatthu ookhuma elapo ekhwaawe, Yesu aahomwiirela: Vano asaanaa khantthekatho. ²⁷Massi, wowiira nihaatthekehe, orwee opahari, warihele elowu, ni ehopa yoopatjera en'hala ovara, wavareehe ni watthukule malakwayaayo. Onaahala ophwanha. Onaahala ophwanha nssurukhu woparatha. Okusse ni wan'vahe namaliviha nssokho wawe ni wami.

Chapter 18

¹Owakathi yoole, arumeyi yaahowa wa Yesu ni yaahonkoha: Tipani ri muulupale wuumweneni wowiirimu? ²Yesu aahomwiihana mwaana n'motja, ni aahiira: ³Weekhweeli mikinawoohimeeryani wiira, mweehiivahenre toko mwaana khamun'hala okela muumweneni wowiirimu. ⁴Phimaana yoole n'hala wiiveviha toko mwaana nkhalu muulupale muumweneni wowiirimu. ⁵Ni wayoole n'hala waakhenla anamwane wontjinanaka, hokaakhenla nimi. ⁶Ni wayoole nkowaahiya avaraka tjootheka n'motja waanamwane yaala ankaamini, aahala okhala oophwanela ovikana nluku nootthukenliya nssikoniwaa ni oneelihiya mowiinssera wo pahari. ⁷Mon'mo ntunyanin'mo mwaha waatthu anvara tjoovirikaniha! Wanaphwanela wanwaaya tjoovirikaniha, massi hootakhaliya ntthu n'waana tjoovirikaniha. ⁸Wakhalaka wiira ntataninhu wala n'nhaaninhu ninawootthekihani, othikile ni orihele ottayi. Phiyooophwanela okela mwiikumini oorakala ni oopahuwa, ohikhanle oriheliya omooroni woohimala n'narina matata meeli wala metto miili. ⁹Niithoninhu napheela wootthekihani, nkumihe nrihele ottayi wanhu. Wanaaphwanela okela muukumini niniitho nimotja wahikhanle oriheliya omooroni woohimala n'narina meetho meeli. ¹⁰N'haatanhifu anamwanyaayo. Maana mi kinawoohimeeryatjani wiira malaikhaaya wiirimu anaaweha ekhove yaathumwanaka ari wiirimu. ¹¹Kontha mwaana antthu waale woopola erimeelale. ¹²N'nuupuwelatjani? Ntthu akhalana epwittipwitthi eminha, ni khunpwetya emotja, khan'hiya tjikhwaawen'nho arwaaka owehaweha enrimeelale? ¹³Weekhweeli kinoohimeeryani wiira, aphwanhavale, naatteeliya ventji niyeeyo ovirikana tjahaarimeelale. ¹⁴Weenan'na yeeyo, khunakhala otthuna waathumwaninhu owiirimu anaarimeeliha n'motja waanamwanyaala. ¹⁵Mun'nenhu oottekeleni, nrwee, mwaan'himeerye n'naritji eeli paasi. Yena awiiwani, n'naahala onthema mun'ninhu. ¹⁶Massi aahiwiwenivale, n'mwiihane ntthu n'motja wala eeli, mwaha waanamoonu eeli wala araru nuulumo nooteene ninaahalaomaliherya. ¹⁷Vano, yena eehitthune owiiwani, mwahimye okeretja. Ni eehitthune wiiwenla ekeretja, munkhalihe toko n'malapo ni namaliviha nssokho. ¹⁸Weekhweeli mi kinawoohimeeryani: Yooteene en'haleenhu oluttaaniha watthayani n'naahala oluttaanihiya wiirimu, ni yooteene ehinkooluttaanihen'nhu watthayani khin'hala oluttaanihiya wiirimu. ¹⁹Ohiya vaa, mi kinoohimeeryani wiira, atthu eeli yaamini watthayani wiira khula etthu en'halaaya olepela, eyo en'hala opankiya nuulepelawaya waathumwanaka, ari wiirimu. ²⁰Maana nipuro niri atthu eeli wala araru oothukumana mwantjinanaka, mi kiri eriyaryaayatja. ²¹Vano Pedro aahowa ni aahomwiirela Yesu: Pwiya, mun'naka akitthekelavale kinlevenleke npaka emaara kavi? Npaka emaara saapa? ²²Yesu aahaakhula: Kahi emaara saapa paasi, massi emiya tjesse ni miloko mithanu natjesse emaatjane. ²³Phimaana omwene wowiirimu ori toko mwene n'motja aawehenra ehissapo tjaanantekwaawe. ²⁴Wantjalyaawe waalikela, aahowaaneliya nantekwaawe n'motja aalokihiya ekonto kuumi. ²⁵Massi khoona tjooliva, apatarawaawe yaahorumiha wiira atumihiye naamwaarawe naasaanaawe ni tjitthu tjooteene tjaarinaawe, wiira alive. ²⁶Vano nanteko aahomora ohoolowawe ni aahiira: Pwiya, nkivilele, mi kinaahala woolivani tjooteene. ²⁷Vano patarawu anantekoole, aahomoonela ekiriri, aahonlevenla. ²⁸Massi nantekoole aahokhuma niyena waalokihaawe. Yena aahonvara, nssikoni, ni aahiira: Okilive enuulokihaaka. ²⁹Massi yoole aahonkokhorela, iiraka: Okivilele, kinaahala wuuliva. ³⁰Massi nanteko oopatjera aahokhta onlevenla. Ohiyavaa, yena aahontthukeliha, npaka waahalaawe onliva tjooteene. ³¹Massi akhwaawe woonalyaaya tjooteene tjiiranyaale, yaahokhala ootikinihiya tjinene, yaahorwaa ni yaahottonka tjooteene tjiiranyaale. ³²Vano patarawu anantekoole aahomwiihana ni aahomwiirela: Nantekwaaka, kihoolevenla tjooteene tjoolokihaaka kontha waahokikokhorela. ³³Khawaamoonela ekiriri nantekwaa, tjitjon'mo toko tjaawoonelalyaaka ekiriri? ³⁴Patarawaawe aahonvaha n'matatani mwaanamahuviha npaka oliva tjooteene tjaalokihiyaa. ³⁵Tjitjon'mo athumwanaka owiirimu anaahala wuupankani, mweehilevenlaneke, ninrima nimun'nenhu.

Chapter 19

¹Yesu waamalihalyaawe wuuluma, aahokhuma o Galileia ni aahorwaa elapo yo Judeia, woohikhala muro Jordao.

²Atthu entji yaahontthara, ni ahaavonihatja.³Afaritji yaahowa wayena, ni anlawihatjaka, yaahiira: Wanaaphwanela nlopwana waahiya amwaarawe woohiirhiyeetthu? ⁴Yesu aahaakhula iiraka: Khanssomale wiira yoole pankale wuupatjeroni honpanka nlopwana ninthiyana?⁵Ni Yena aahiira: Wossariya yeeyo, nlopwana naahala waahiya athumwaane naanumwaane mwaha waamwaarawe, ni ooyeeli an'hala okhala erutthu emotja?

⁶Vano ayenatja khaanakhaltho eeli, massi erutthu emotja. Phimaana, yaataanihale Muluku, khaavo n'hiyaniha.

⁷Ayenatja yaahiira: Essyani, vano, Moises waaniirelawe nivahe nikhanta no nimwalane nun'hiya? ⁸Yena aahowiirelatja: Mwaha woolipa mirimatjinhu, Moises aahotthunihani waahiya assaarinhu, massi, wuupatjeroni, khawaari weenan'na yeeyo. ⁹Massi kinoohimeeryani wiira yoole n'hala waahiya amwaarawe, mwaha womararuwo, ni aathelaka akhwaawe, npanka mararuwo.¹⁰Arumeyi yaahomwiirela Yesu: Wakhalaka wiira nwaha wanlopwana woohikhala amwaarawe, khawanphwanela othelana. ¹¹Massi Yesu aahowiirelatja: Kahi ooteene an'hala ottuna tjoossomihyan'nho, massi wayaale an'hala otthunihiya. ¹²Massi ahaavo akhanle ooyariya tjitjon'mo ninrupo naanumwanaya. Ni ahaavo anpankiya naalopwana. Ni ahaavo aniipankatja mwaha womwene wowiirimu. Wayoole ri oophwanela waakhela tjoossomihan'nho aakhele.¹³Vano yaahowiiheriya anamwane wiira atjuwele mwaha womatataaya ni avekele, massi arumeyi yaahonkhottelatja. ¹⁴Vano Yesu aahiira: Mwaahiye anamwanyaayo, n'haakhottiihe owa wami, maana omwene wowiirimu wawaya. ¹⁵Yena aahoweesenra matataawe, ni aahokhumavale.¹⁶Nlopwana n'motja aahowa wa Yesu ni aahiira: Pwiya, kivareni yoophwanela wowiira kikkhalane ekumi yoohimala? ¹⁷Yesu aahomwiirela: Essyani okikohaka yooreera? Ooreera ri n'motja paasi, massi wapheela okela mwiikumini, weettele tjoorumiya.¹⁸Nlopwanoole aahokoha: Tjoorumiyani? Yesu aahaakhula: Ohiive, ohiraruwe, ohiin'ye, ohaavahe anamoona owootha. ¹⁹Waattittimihe athumwanaa naanumwanaa, ni onfente mun'na toko tjiniifentaa.²⁰Mwaavanoole aahiira: Tjitthu tjooteene kin'neettela, enkihaleela opanka essayani? ²¹Yesu aahomwaakhula: Wapheela okhala oophwanela, orwee, watumihe tjirinaa, ni waavahe amasikhini, ni onaahala okhalana etthuwo wiirimu, vano owee okitthareke.

²²Massi, mwaavano wiiwalyaawe yuulumalyaawe Yesu, aahorwaa ootjukulatja, maana aahaana mihakhu tjintji.

²³Yesu aahowiirela arumeyaawe: Weekhweeli mi kinawoohimeeryani wiira etthu yoorika thaatiiri okela muumweneni wowiirimu. Kinawoohimeeryanitho: ²⁴Khawarikale ekamelo ovira wamwiitheni wossinkano, woovirikana thaatiiri okela moomweneni wowiirimu.²⁵Arumeyi wiiwalyaaya tjon'mo, yaahokhala ooteeliya tjinene ni yaahiira: Vano tipani n'hala woopwaa? ²⁶Yesu aahaawetja ni aahiira: Pinaatamu ehonrikela, massi Muluku khatjinonrikela tjitthu tjooteene. ²⁷Vno Pedro aahaakhula ni aahomwiirela: N'wehe, hi nihohiya tjooteene ni nihootarani, nin'hala waakhelani?²⁸Yesu aahowiirelatja: Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani wiira, wuuphattuweloni, mwaana anthu ookomavale weehitjeniwawe yoowaarya, nhu n'nokitthara n'naahala wookomela ehitje khuumi napiili wiira n'hukhumu maloko owisrael.²⁹Ooteene yaale ahiyale enupa, assihimaaya, assirokoraya, athumwaane, anumwaane, assaana, wala mihakhu, mwaha wontjinanaka, naahala waakhela ovikana emaara emiya ni naahala okhalana ekumi yoohimala. ³⁰Maana entji oopatjera an'hala okhala omalihera, ni entji oomalihera an'hala okhala oopatjera.

Chapter 20

¹Maana omwene wo wiirimu ori toko mwaneene amatta aakhumale owitjissu, ohinassa, aarweelaka ananteko on'mattaniwawe. ²Nassikissanaleene naanan'tekwaawe wowaaliva khula nihuku, aahaarweeha omattani. ³Yena aahokhumatho ewoora yonatthaaru ni ahaaweha ananteko akhwaawe oossanka. ⁴Ni aahowiirelatja: Nrwaatje ninhu omattaniwaka, mi kinaahala wuuvahatjani yoophwanela. Vano ayenatja yaahorwaa ovaratja nteko. ⁵Emaara ekhwaawe, yena aahokhuma ewoora yonasiita ni, wowaakulela, ewoora yonanaane, aahopanka yeeyo. ⁶Emaara ekhwaawe tho, ewoora yonakhuumi neemotja, yena aahokhuma ni aahaaphwanha akhwaawe yaassankale. Ni aahaakohatja: Essyani okhalaka oossankatja? ⁷Ayenatja yaahaakhulatja: Kontha khaavo nipheelatjale. Yena aahowiirelatja: Nrwaatje omattaniwaka. ⁸Waphiyalyaaya othana, mwaneene ematta aahomwiirela n'hooleli. Owiihane ananteko ni waalive missurukhutjaya, omwantjeraka oomalihera npaka oopatjera. ⁹Ananteko yaaphwanhiye ewoora yonakhuumi neemotja, khula ntthu aahovahiya nssurukhwaawe. ¹⁰Ananteko owantjera waphiyalyaaya, ayenatja yuupuwela wiira yaahala waakhela mwintji, ni khula ntthu aahaakhela toko akhwaawe. ¹¹Waakhelalyaaya missurukhutjaya, yaahon'himeerya mwaneene ematta. ¹²Ayenatja yaahiira: Oomaliheraala avarale ewoora emotja paasi, massi nhu n'noonlikaniha nihii, nivilenle nihuku nooteene nuuviha mwintji. ¹³Massi mwaneene ematta aahomwaakhula n'motja waayena, iiraka: Npwana, mi akinookhalihana oohissariya, khanissikissan'ne woopheela olivana? ¹⁴Waakhele eri yawaa orwee, mi kinootthuna wiira nanteko oomaliheraayo akhale toko nhuu. ¹⁵Khunkiphwanela mi ovara entthunaaka mwaha wontekhwaaka? Wala meethweenhu ootakhala kontha kinookhalatho n'hooleli? ¹⁶Tjitjon'mo oomalihera an'hala okhala oopatjera ni oopatjera omalihera. ¹⁷Yesu wiiraawe arwaaka oJerusalem, aahowiihana arumeyaawe khuumi neeli ni, ninttala, aahowiirelatja: ¹⁸N'wehe: Hi niniira nirwaaka oJerusalem, ni mwaana antthu naahala ovahenriya mwaakhulupale aanankuttho ni mayowantikha. Ayenatja anaahala omwiivatja. ¹⁹Ni anaahala onvahanra waamalapo wiira amwaatte, an'huvihe ni onkhomela. Massi nihuku noneeraru Yena naahala wun'wenla. ²⁰Vano anumwaane assaana a Zebedeu yyahowa wa Yesu naassaanaawe. Ayena yaahonkokhorela ni yaaholepela. ²¹Yesu aahaakoha: Munpheelani? Ayena yaahaakhula: Ntthunihe wiira, muumweneniwinhu, assaanaakaala ooyeele yakele, n'motja moonoo weelopwana n'motja moonoo woorthiyana. ²²Massi Yesu aahaakhula ni ahiira: Khamuntjuwela enlepeleenhu. Nhu nritji thayaari woopheela owuurya ekaalisse enpheelaka owurya? Ayenatja yaahaakhula: Ninaakhwitiri. ²³Yena aahowiirelatja: Ekaalissyaaka weekhweeli n'naahala owuryatja. Massi wookoma moonwaaka weelopwana wala weehiyana akinookhuluvelihani, massi yaale atthonkomanihiye naathumwanaka. ²⁴Arumeyi khuumi wiiwalyaaya eyo, ayenatja yaahokhala ootikinihiya naassun'naya elyaale. ²⁵Massi Yesu aahowiihanatja ni aahowiirela. N'naatjuwela wiira ahooleli aamalapo anaahukhumu, ni tthu anaakhuluvelaaya anaavaha owerya waayenatja. ²⁶Massi wahikhaleke weenan'na yeeyo wanhu. Woovirikanaaya, wayoole npheela okhala muulupale wanhu akhale nantekweenhu. ²⁷Ni wayoole npheela okhala oopatjera wanhu akhale nantekweenhu. ²⁸Tjitjon'mo toko mwaana antthu khawaale wiira avareliye nteko, massi ovara nteko, nuuvaha ekumyaawe woowoopola entji. ²⁹Waakhumatjalyaaya oJerico, atthu entji yaahontthara. ³⁰Ni alopwana eeli oochoona yookomale nsseressere eparapaara, wiiwalyaaya wiira Yesu aanaavira, yaahokhuwela yiiraka: Pwiya, mwaana a Davi, ononele ekiriri. ³¹Massi atthu yaahaakhula, awiirelatjaka wiira amaale. Ni yaanokhuwelatja ventji yiiraka: Pwiya, mwaana a Davi, ononele ekiriri. ³²Vano Yesu aaheemela, aahowiihana ni ahiira: Munpheela kiwiirihatjeni essyani? ³³Ayenatja yaahaakhula: Pwiya, nimpheela meethweehu yoneke. ³⁴Vano Yesu, aahowoonela ekiriri, aahokwanha meethwaaya. Wowaakuvyaatja yaahoonatja ni yaahonttharatja.

Chapter 21

¹Owakathi Yesu naarumeyaawe waattamenlalyaaya oJerusalem yaahophiya o Beftage, mwaako wooliveira. Vaavale Yesu aahaavahenra arumeyi eeli. ²Awiirelatjaka: Nrwaatje nttethe wowaattaman'na n'naahala onphwanha wonwo puuru natthukenliye ninkhwaawe mwankaani. Mwanthukule ni mwan'waanatje. ³Akhala ntthu awiirelakani etthu mwaha wo yooyo, mun'himeerye wiira Apwiya ananpheela ni wowaakuvyaatja anaahala wuuhokolosserani. ⁴Eyo yiiranyaaale wiira emaliheriye yaahimiye ninrumeyi, iirale wiira: ⁵Mun'himeerye mwaana a Siao: Waawehe, amwenyaa anwuuweela, owiiveviha ni anari wapuuruni, ni mwankaani, n'huwa niinama yonrintti. ⁶Vano arumeyi yaahorwaa ni yaahopanka toko Yesu tjaalakiheralyaaya. ⁷Ayenatja yaahonwaana puuru nuuyo mwankaani, yaahowarihatja eman'nho ni Yesu aahottenkatja. ⁸Atthu entji yaahomwaressatja tjoowaratjaya n'mittalani, ni akhwaawe yaathikila miri khumwarisselaka muntalani. ⁹Atthu yaavirale ohoolo waYesu naale yantharale, yaanokhuwela, yiiraka: Hosana mwaana a Davi! Ooreeriya phuule n'wa mwantjina naapwiya! Hosana otjulu! ¹⁰Yesu waakelalyaawe oJerusalem, epooma yooteene yaanhaakula, yiiraka: Tipanuula? ¹¹Atthu yaahaakhula: Ola Yesu, nrumeyi oNazare o Galileia. ¹²Vano Yesu aahokela enupa ya Muluku ni ahowoomolatja ooteene yaale yaatumiha ni yaathuma. Tjitjon'mo ahokwanhulatja meetja onsurukhu aanamatumiha ni eyookomelo tjayaale yaatumiha ekhunnta. ¹³Ni yena aahowiirelatja: Ehantikihiya: Enupaaka en'hala okhala yomavekelo, massi nhu n'holhaliha yaavatinhu. ¹⁴Atthu yaheetta wala yahooona yaahowa npaani waryaawe, ni Yena aahaavoniha. ¹⁵Massi, akhulupale aanan'kuttho ni mayowantikha woonalyaaya miiriirya tjaapankalyaawe ni waawiiwalyaaya anamwane akhuwelaka nkeratja yiiraka: Hosana wa mwaana a Davi, ayenatja yaahorussatjiya. ¹⁶Ni yaahomwiirelatja: We on'nowiwa atthwaala en'himyaaya? Yesu aahowaakhulatja: Khweeli! Massi nhu khan'nasomatja: Malaku aasaana ni ooyevatja aniipa onaawa nttittimiho wooreera? ¹⁷Vano Yesu aahaahiyatja ni aahokhuma opooma arwaaka oBetania ni aahovra wu ohiyu wooteene. ¹⁸Owitjissu, wahokoleelalyaawe opooma, aari niitala. ¹⁹Aahoon nri niiparapaara, ni aahorwaa npaka vaavale, massi khaaphwanhale etthu, waarina mataakhuuru paasi. Yena aahiirala nryuule: Khan'niimatho n'hokorokhonhu. Ni wowaakuvyaatja nryuule waahuuma. ²⁰Arumeyaayo woonalyaaya, yaahotteeliya ni yaahiirratja: Essyani nryuule wuumaka wowaakuvyaatja? ²¹Yesu aahaakhula ni aahowiirelatja: Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani: Mwakhalanaka waamini n'hiivaanhihaka, khamun'hala ovara yiirihiye nryuulava, massi mun'hala wiirela mwaako: Okhumevaa ni orwee eriyari epahari, eyo enaahala wiiranyaa. ²²Thitthu tjooteene tjin'haleenhu ovekelo nimavekelo, nkupaliki, n'naahala waakhela. ²³Yesu waakelalyaawe nkeretja, akhulupale aanan'kuttho nimahumu yaahowa npaka waaryaawe, wiiraawe assomihaka, ni yaahiirratja: Oweryani onpankanaa tjen'nha tjitthun'nha? Ni tipani oovahale oweryan'no? ²⁴Yesu aahaakhula ni aahowiirelatja: Nimi kinawookahotjani. Mwakaakhulatjavale, nimi kinaahala woohimeeryani owerya onvaranaaka tjitthun'nha. ²⁵Npattisso wa Joao onkhuma yayi? Wiirimu wala waatthu? Ayenatja yaanovaanihahana yaayoru, yiiraka: Niiravale: Wowiirimu, Yena n'hala oniirela: Vano essayani ohimwaaminiki yena? ²⁶Massi, niiravale: Waatthu, hi nin'woovaatthu, kontha atthu ooteene Joao an'moona toko nrumeyi. ²⁷Vano ayenatja yaahomwaakhula Yesu ni yaahiirratja: Hii khanintjuwela. Ni yena aahowiirelatja: Nimi akinoohimeeryani owerya onvaranaaka tjitthun'nha. ²⁸Vano n'nuupuwelani? Nlopwana n'motja aahaana assaana eeli. Aahonruma n'motja iiraka: Mwaamwanaka, olelo orwee omattani wavare nteko. ²⁹Mwaana aahaakhula ni aahiira: Akinrwaa. Massi yena aahorukunussa muupuwelelwaawe ni aahorwaa. ³⁰Ni nlopwanooale aahorwaa wamwaamwananawe nkhwaawe ni aahomwiirela tjitjon'mo. Ni mwaanooyo aahaakhula iiraka: Mi kinaarwa, wuumaleloni kharwaale. ³¹Asaana yaala ooyeeli phuuvi phuuvi varale otthuna waathumwaane? Ayenatja yaahaakhulatja : Oopatjera. Yesu aahowiirelatja: Weekeekhayi mi kinawoohimeryani: Anamaliviha nsokho ni anamararuwa anaahala okela muumweneni wo waMuluku nhu n'hinaaya. ³²Maana Joao howa wanhu muntalani wossariya, massi nhu khan'mwaaminale yena, massi anamaliviha nssokho naanamararuwa yaahomwaamini. Hata nhu wawehalen'nhu eyo, khantuthuwatjale ni khan'mwaaminatjale yena. ³³Mwiweke nlikaniho nkhwaawe: Aahaavo nlopwana n'motja, mwaneene ematta aahaala mihokorokho, aahoteka eluwani ninkurukuru, ni aahoteka etanki wiira issaathi uuva, aahoteka nttala ni aahaahela ananteko wayaale yaalima ematta, vano aahorwaa elapo ekhwaawe. ³⁴Waphiyalyaaya owakathi woohepha uuva, yenani aahaaruma ananteko akhwaawe yaale yaakhaleenla ematta wiira yaakhele uuva. ³⁵Massi anamalima omatta yaahaakussa ananteko amwaneene ematta, yaahomwaatta n'motja, nkhwaawe omwiiva, ni nkhwaawe on'homakatja. ³⁶Ekwaha ekhwaawe, mwaneene ematta aahaarumiha ananteko akhwaawe, oovikana ekwaha yowantja. Tjitjon'mo anamalima omatta yaahaapanaka womanan'na yaayo. ³⁷Waaviralyaaya ele, mwaneene ematta aahonruma mwaamwanawe, iiraka: Anaahala on'hissimu mwaamwanaka. ³⁸Massi, anamalima ematta wamoonalyaaya mwanoole, yaahiirratja yaayoru: Ola mwaneene ematta. Nttwee, nimwiive nikusse ematteeyo. ³⁹Vano ayenatja yaahonkussatja, onrihela ota womatta ni yaahomwiivatja. ⁴⁰Vano, mwaneene ematta

awavale, nkoowiirihani anamalima ematta? ⁴¹Atthu yaahomwiirela: Yena naahala waakwanhula aathu ootahala nrimaale wowiira ahivahiyetho ematta naanamalima akhwaawe, an'hala ovahiya nphantthyaaya owakathi woohepha. ⁴²Yesu aahowiirelatja: Nhu khan'nassoma tjowantikhiya: Nkulu anamateka nikhottalyaaya nihokhala nluku nooreerela. Eyo ewaalw waapwiya ni yooreerela wameethoniwihu? ⁴³Phimaana mi kinawoohimeeryani: Omwene wa Muluku n'naahala waakhiya nin'halaobhiya nikhota niniima mihokorokho. ⁴⁴Ni yoole npheela omrela nluku nen'na naakwanhuwatja nphantte ninphantte, Massi yoole ninon'morela, oyo naahala onhakatthyaatja. ⁴⁵Akhulupale aanankuttho wiiwalyaaya milikaniothawe, yaahotjuwela wiira phanaatjiya. ⁴⁶Arwaaka onthuka, yaawoova atthu kontha yankhaliha nrumeyi.

Chapter 22

¹Ni Yesu aahaakhula ninlikaniho, iiraka: ²Omwene wo Wiirimu ori toko mwene npanka essukuhuulu yoothelana yamwaamwanawe. ³Yena aahowiihana anantekwaawe wiira awiihane tyaalattuliye ossukuhuuluni woothelana, massi ayenatja khaawaatjale. ⁴Naanaanoru, mwene aahaaruma ananteko akhwaawe, iiraka: Mwaahimeerye anamalattuliya: Mooneke, mi kihotthonkomaniha eyoolya yoohoyu, emopetjtaka niinama tjooneneva tjihoitiya, ni tjooteene tjitholikana. N'weeke ossukuhuuluni woothelana. ⁵Massi ayenatja khayinwenlale ni yaahokhumatja: Nkhwaawe arwaaka omattani, nkhwaawe arwaaka wootumihani. ⁶Ni akhwaawe yaahaavara ananteko amwene yaahowaattakatja ni yaahowiivakatja. ⁷Mwene aahorussiya ni, waarumalyaawe anakhottwaawe, yaahowiivatja anan'nhathaale ni yaahopahatja epoomaaya. ⁸Vano aahowiirela anantekwaawe: Essukuhuulu yoothelana eholikana, massi yaale yaalattuliye khayaaphwanenle. ⁹Phimaana nrweeke onkumaanatja mittala ni an'haleenhu waakumanana mwaalattule essukuhuulu yoothelana. ¹⁰Ananteko yaahorwaa ni yaahaathukumaniha ooteene yaaphwanhalyaaya, ootakhala nrima ni ooreera nrima. Vano, nipuron'ne yaahotjala anamalattuliya. ¹¹Massi, mwene wakelalyaawe wiira aawehe anamalattuliya, aahomoona nlopwan n'motja ahaawarale ekuwo tjowuuthelanani. ¹²Ni aahomwiirela: Npwana, okenle tjanimuu woohikuwo tjowuuthelanani? Ni nlopwanooole aahomaala. ¹³Vano mwene aahowiirela ananteko: Muntthuke myoono ni mettotjawe nlopwanoooy ni munrweehe opiphini, on'hala okhala wunla nuulumaniha meeno. ¹⁴Kontha entji owiihaniya, oothanliya ari vakaani. ¹⁵Vano mafaritji yaahorwaa opheela enan'na yoopheela onvara Yesu mwaha womoolumwaawe. ¹⁶Ni aahaaruma arumeyaawe wamotja nan'neerodi. Ni ayenatja yaahomwiirela Yesu: Mwiitthutjihi, hii ninaatjuwela wiira mweekhweeli ni n'naasomiha ephiro ya Muluku wekhweeli khan'nassukhuli ni nuulumo nantthu ni khan'nothoonhera olattanatja naatthu. ¹⁷Vano n'nihomeerye n'noonela tjani? Wahoreerela oliva nssokho wa Cesar wala mena? ¹⁸Wiiwalyaawe tjootakhalatjaya, Yesu aahowiiretja: Nhu alolo, essayani okhalaka nkittehattehaka? ¹⁹Nkithoonhere nssurukhu wonssokho. Vano aahowiiheriya nssurukhu n'motja. ²⁰Yesu aahowiirelatja: Ntjinan'na niikhoveela yawani? ²¹Ayenatja yaahaakhulatja: Ya Cesar. Vano Yesu aahowiirelatja: Munvahe Cesar eri ya Cesar, ni Muluku eri ya Muluku. ²²Wiiwalyaaya eyo, yaahotteeliya, ni yaahon'hiyatja ni yaahorwaatja. ²³Nihuku nen'ne, yaahorwaa owoonan'na masaduceu, yiiraka ohikhale wun'wenla, ni yaahonkohatja. ²⁴Yiiraka: Mwiitthutjihi, Moises iirale: Ntthu akhwakavale, hirina assaana, mwaamun'nawe haana aathelaka amwaara oolupalyaawe ni waayarana mwaana. ²⁵Yaahaavo assun'nawe saapa. Owantja aahaathela ni aahokhwa. Woohimwaana, aahaahiya amwaarawe ni mwaamun'nawe. ²⁶Weenan'na yeeyo, onayeeli, oneeraru npaka onasaapa. ²⁷Wakhwatjalyaaya ooteene, athiyana yaahokhwa. ²⁸Vano woohihin'mwani, woyaale oosaapa phuuvi phuuvi n'hala okhala amwaarawe? Maana ooteene yaahaathela. ²⁹Yesu, aahowaakhulatja: Nhuutja nritji ootakhala, kontha khamuntjuwela tjowantikhiya wala owerya wa Muluku. ³⁰Maana woohihin'mwani ayenatja khan'hala othela wala othelana. Ohiya vaa, ari toko malaikha owiirimu. ³¹Massi, wohissimu waatthu ookhwa, khansomale yaahimiye ni Muluku. ³²Mi kaMuluku a Abraao, Muluku a Isaque, ni Muluku a Jaco? Muluku khanakhala Muluku aatthu ookhwa, massi akumi. ³³Atthu wiiwalyaaya tjon'mo, yaahotteeliya nuussomihawawe. ³⁴Massi, mafaritji wiiwalyaaya wiira Yesu aanowaamaalela masaduceu, ayenatja yaahothukumana. ³⁵N'motja waayenatja, nkhlupale okettelo, aahonkoha, anttehattehaka: ³⁶Mwiitthutjihi, ekettelo phiiviphiivi eri yuulupale munlamulini? ³⁷Yesu aahowiirelatja: Munfente Pwiya Mulukweenhu ninrimeenhu wooteene, niroohweenhu yooteene ni muupuwelelweenhu wooteene. ³⁸Eyo phiikettelo yuulupale yopatjera. ³⁹Ni ekettelo yonayeeli enlikana niila: Munfente mun'ninhu toko tjiniifenteenhu. ⁴⁰Tjen'nha ekettelo piilin'nha tjinkhuluveliya ninlamulo nooteene naarumeyi. ⁴¹Afaritji wiiraaya anathukumanaleene, Yesu aahowaakhulatja, iiraka: ⁴²N'uupuwelani mwaha wa Kristu? Yena mwaana awani? Ayenatja yaahaakhula: Mwaana a Davi. ⁴³Yesu aahowiirelatja: Toko tjani Davi, Mun'nepani, mun'mwiihana Pwiya, mwiiraka: ⁴⁴Apwiya ahowiirela Apwiya: Mookome moonwaaka weelopwana, npaka wanaahelaaka awananyaa vathi wonhaatjaa? ⁴⁵Wakhalaka wiira Davi, naamwiihana Kristu "Pwiya", nkhalatja tjani mwaana a Davi? ⁴⁶Khaavo aahala otjipwa nuulumo hata nimotja, ni khaavo ntthu aakhumenlale onkoha nen'ne nihukun'ne woorwaa ohoolo.

Chapter 23

¹Vano Yesu aahowiirela atthu naarumeeyaawe. ²Iiraka: Mayowantikha nimafarirji anookoma ekhatera ya Moises. ³Phimaana enpheelaaya owiirelatjani, nvare ni nsunke. Massi n'haatakihe tjinvaraaya, maana ayenatja anawuuluma, massi khanvareleetthu. ⁴Khweeli, ayenatja anthuka mirintti tjoolemela tjoorika okussa, ni anaakussiha atthu wamakhataniwaya. Massi ayenatja khan'hala otjussiha ninikokhonaya wiira akusse. ⁵Ayenatja anvara mitekotjaya tjooteene wiira yooniye naatthu, phimaana anawintjiviha moolumo onliivuruni eettakattiifu niihantjutjaya. ⁶Ayenatja anaafenta mapuro oopatjera on'massukuhuuluni ni ekhatera tjoopatjera tjon'makeretja. ⁷Ni osalaamihiya wonttittimiho n'maparassa ni wiihaniya Mwiitthutjihi naatthu. ⁸Massi n'hihaniye "Rabi", okhala wiira nhu n'haana mwiitthutjihiinhu n'motja paasi, ni ooteenewitjinhu mwaasun'na. ⁹Ni n'himwiihane ntthu wattayani Paapa, okhala wiira n'haana athumwaninhu amotja paasi, ni Yena ri wiirimu. ¹⁰Ni n'hihaniye mwiitthutjihi, okhala wiira n'haana Mwiitthutjihi n'motja paasi, Kristu. ¹¹Massi yoole ri muulupale wanhu n'hala okhala nantekweenhu. ¹²Yoole niitjun'nuwiha naahala oyevihiya, ni niyeviha naahaala wuunuwiihiya. ¹³Massi mootakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, Alolo! Nhu n'naatthukela atthu muumweneni wo Wiirimu. Okala wiira khan'nokela ni khan'nahiya okela atthu yaapheela okela. ¹⁴Mootakhaliya nhu, afaritji ni mayowantikha, anamirima miili! Okhala wiira n'nawaakhuuratjela minankhweli mwiithoonheraka niiswali tjoottalivatja. N'naahala waakhela nlamulo nintji. ¹⁵Mootakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, anamirima miili! Phimaana n'naarukureerya npahari ni watthayani wiira munkelihe ntthu ntiininiwinhu. Ni yena akhalaka n'motja, nkookhala mwaana oomooroni emaara piili woovikana nhu. ¹⁶Mootakhaliya nhu, nrina meettelo oohoona, n'niira: Ole n'laphela nipuro nooreerihiya, khinakhaleetthu, massi yoole n'laphela owooru yowirimu, ri ookhanhenriya maluphelwaawe. ¹⁷Matirikhi! Yuulupale phiivi, ewooru wala wiirimu enreeriha ewooru? ¹⁸Ni yoole n'hala oluphela waltaare, khinakhaleetthu. Massi noluphela yoovahiya eri yooreera wayena, oluphelawinhu onaakhanhenriya. ¹⁹Oohoona! Yuulupale phiivi, yoovahiya wala altaare anreeriha yoovahiya? ²⁰Phimaana yoole nluphela waltaare, nawiiluphela ni tjooteene tjiniiraawe. ²¹Ni yoole nluphela nipuro nooreerihiya, nawiiluphela ni wayoole nkhalala woowu. ²²Ni yoole nluphela wiirimu, nluphela ehitse ya Muluku ni yoole nookoma vaavaa. ²³N'hotakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, anamirima miili! Maana n'naavaha nphantte wonakhuumi yo hortela, wotjitthu tjooviyola, ni wokominhu, massi n'naahiya weettela malamulo ooreera essariya, ekiriri ni waamini. Massi nvareke woohitakiha tjokhalayi. ²⁴Meettelo oohoona, n'naatamiha essentjema, massi n'naariha ekamelo! ²⁵Mootakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, anamirima miili! Maana n'naarapiha ekoopu otawaya niiparatho, massi n'hinawayaya tjinootakhala ni tjinooriipa. ²⁶Afaritji oohoona! Nrapihe toko n'hina wokoophu niiparatho, wiira oreereke nuutawaya, ²⁷Mooyakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, anamirima miili! Okhala wiira nri toko mahiye ooheliya okuttho, ohoolo munkhala toko ooreera massi nhinawayaya anootjara makhuva aanankhwa ni tjitthu tjoonanara. ²⁸Weenan'na emotja, otawinhu n'niithoonhihera waatthuni toko onassariya, massi n'hinawinhu tjinootjara tjootheka. ²⁹Mootakhaliya nhu, mayowantikha nimafaritji, anamirima miili! Kontha n'naateka mahiye aarumeyi ni n'naarehenryatja matthuttu aanassariya. ³⁰Nhu n'niira naakhalale owakathi wan'nathumwanihu khanaahala okhala nkhaiya naayena waamwaressiyaaya ephome yaarumeyi. ³¹Phimaana munttehatthehana nheenhuru wiira mwaasaana aatthu awiivale arumeyi. ³²Nphiyerihe tjitjon'mo nphimo wan'nathumwaninhu. ³³Enuwaa, nloko neevili, munkootthawa tjani ehukumu yoomooroni? ³⁴Phimaana n'wehe, mi kinawooveleelihi arumeyi, ootjuwelatja ni mayowantikha. Akhwaawaayo n'naahala owiiva niwaakhomelatja, ni akhwaawe n'naahala owaattakatja n'makeretjawinhu ni n'naahaala owoomolatja epooma niipooma. ³⁵Wiira yoovuuveleni ephomyaaya yoteene yaanassariya eriheliye watthayani, okhuma ya Abel, Zacarias, mwaana a Baraquias, wayoole mwiivalen'nhu wanipuro nooreerihiya ni waltaare. ³⁶Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani: Tjitthun'na tjooteene tjin'hala owa nen'na nikhoton'na. ³⁷Jerusalem, Jerusalem, n'niivakatja arumeyi ni n'naahomakatja yaale aveleelihiyen'nhu! Emaara kavi tjimananihalyaaka waatakaniha asaaneenu, toko mwalakhu tjinaatakanihaawe asaanaawe vathi womapuphaawe, massi khandthunatjale! ³⁸Nwehe, enupen'nhu en'hala ohin'ya moothakoni. ³⁹Mi kinawoohimeeryatjani, khamunkoonatho okhuma nen'nava woorwaa ohoolo npaka mwiireke: Ooreeriya phuule n'mwa mwantjina naaPwiya.

Chapter 24

¹Yesu aahokhuma nkereta ni, weettaawe, arumeyaawe yaahowa waaryaawe wiira anthoonhere enupa yomavekelo. ²Massi Yena aahowaakhulatja, iiraka: Khan'noona tjitthun'nha tjooteene? Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani: Khanivo nluku nin'hala okhala ninluku nikhwaaya nihin'hala okwanhuliya. ³Yesu nookomaleene Omwaako Olivera, arumeyaawe yaahowa waaryaawe ni yaahiira: N'nihimeerye, tjitthun'nha tjin'hala wiiranyaa eyaakhani? On'hala okhala nthoonheroni owawinhu ni omala wotuniyeela? ⁴Yesu aahaakhula ni aahowiirelatja: Mwiipaasoope wiira hikhale noothepyani. ⁵Maana entji anaahala owa mwantjinanaka, yiiraka: Mi ka Kristu, ni anaahala waathepya entji. ⁶N'naahala wiiwa wuulumeliya ekhotto ni moolumo okhotto, mooneke, n'hituthuwatje, maana tjitthun'nha tjinaakhmenla, massi nanlelo khunakhala omala wotuniya. ⁷Maana elapo enkoowana niilapo ekhwaaya, omwene nuumwene. Anaahala okhala etala ni ottetemela wolapo mapuro mentji. ⁸Massi tjitthun'nha ori opatjera wotjitthu tjooweryaa. ⁹Anaahala woovahenrani n'mahuvihoni ni anaahala owiivatjani, n'naahala othanhiya elapo tjooteene mwaha wontjinanaka. ¹⁰Entji anaahala ohuvihiya, ni anaahala otumihana ntthu ninkhwaawe, ni anaahala othanhana ntthu ninkhwaawe. ¹¹Arumeyi owootha anaahala okhumenla ni anaahala waathepya entji. ¹²Mwaha wowintjiva tjootakhala, nfento waatthu entji onaahala orihiya. ¹³Massi yoole nkookhalela npaka wuumaleloni, naahala woopwaa. ¹⁴Yeela ehapariila yowuumweneni enaahala okhomeliya etuniya yoooteene toko namoona olapo tjooteene, vano phun'halaaya owa omala wotuniya. ¹⁵Phimaana, mwiwaka tjootakhala yuulumeliye ni Daniel, nrumeyi, nari nipuro nooreerihiya. ¹⁶Yaale an'hala okhala Ojudeia atthaweke n'mamyaakoni. ¹⁷Yoole nkookhala watjulu hikhuruwe wiira akusse etthu piitthu yonpaaniwawe. ¹⁸Ni yoole nkookhala omattani hihokolyee wiira akusse ekatjakwaawe. ¹⁹Maasi ahotakhaliya yaale ankookhala niirukulu ni ankowaamwiha yaale mahukwaale! ²⁰N'vekele wiira otthawawinhu ohikhale eyiita, wala saapatu. ²¹Maan anaahala okhala mahuviho, yaayo ahinakhumenla nen'ne wuupatjeroni wotuniya npaka n'navaa, ni khun'hala okhalatho. ²²Ni mahukwaale ahaakuvihatjiye, khaavo aahala woopwaa, massi, mwaha waatthu oothanliya, mahukwaale anaahala waakuvihatjiya. ²³Ntthu phintthu n'hala owiirelani: Timi Kristu! Wala, Kristu ri n'wee! N'haamini. ²⁴Maana akristu oohikhala ni arumeyi oohikhala anaahala opanka mithoonhero tjuulupale ni miiriya wiira yoothe, hata naatthu oothanliya. ²⁵Kinawoohimeeryakani. ²⁶Phimaana, yawiirelatjani, Yena ri moothakoni, n'hikhume, wala, ri npaani, n'hikupali. ²⁷Tjitjon'mo toko etari enkhumaaya onkhuma ntjuwa erwaaka onkela ntjuwa, tjitjon'mo phunkookhala owa wa mwaana antthu. ²⁸On'hala okhala ntthu ookhwa, asaaka phunkumaanaaya. ²⁹Anavirale mahuviho omahuku yaale, ntjuwa ninaahala ottiphyaa, ni mweeri khun'halatho woonyaa, etthontto tjinaahala omora wiirimu, ni ekuru tjowiirimu tjinaahala okutakuthyaatja. ³⁰Vano nthoonhero wa Mwaana antthu onaahala okhumenla Wiirimu, ni maloko ooteene ovathi anaahala otjukula ni anaahala omoona Mwaana antthu awaaka n'mahutteni owiirimu niikuru niwaarya wuulupale. ³¹Yena n'hala ovahenra malaikhaawe nintjuu nuulupale nonipenka, ni ayenatja anaahala waathukumaniha atthwaaya oothanliya okhuma mapuro ooteene ovathi, ninphantte nkhwaaawe wo wiirimu. ³²Ntjuwele nlikaniho wonri: Tjitjon'mo erittatjaya tjinoonuwaaya ni aphuwelaka mataakhurwaaya, ntjuwele wiira owakathi ohaattamela. ³³Tjitjon'mo, moonavale tjitthun'nha tjooteene, ntjuweleke wiira Yena ri wakhiviiru, n'mikhora. ³⁴Weekhweeli mi kinoohimeeryatjani wiira nikhoton'na khanin'mla, tjitthun'nha tjooteene tjihiiranyaale. ³⁵Erimu niitthaya tjinaahala ovira, massi moolumwaaka khan'mala. ³⁶Massi, wohissima wanen'ne nihukun'ne nuuwakathi, khaavo ntjuwela, hata malaikha owiirimu, hata nwaana, woohikhala athumwaane. ³⁷Tjitjon'mo toko tjiiranyaalyaaya mahuku a Noe, phun'hala okhala owa wa Mwaana antthu. ³⁸Maana mhuku yaale ohinawa okwanhuwatja, ayenatja yaanaalya nuuwurya, athelaka ni athelanaka, npaka nihuku Noe waakelalyaawe nkalawani. ³⁹Ni khayaatafatitjale, npaka waatjanlyaa maatji akhwaaka ooteene, tjitjon'mo phun'hala okhala owa wa Mwaana antthu. ⁴⁰Atthu eeli anari amattani, naahala okussiya n'motja, ahaleke n'motja. ⁴¹Athiyana eeli assilaka, n'motja naahala okussiya, ni nkhwaaawooyo naahala ohin'ya. ⁴²Phimaana n'wehaweheke, maana khamuntjuwela nihuku ninwaaya Apwiyenhu. ⁴³Massi ntjuwele elaa: Mwaneene enupa aatjuwela owakathi on'wa ttapaya, yena aakoowehawehe ni khaahala othuna wiira enupaawe ekeliye. ⁴⁴Phimaana, ninhu nkhalake ootthonkomanyaa, okhala wiira Mwaana antthu n'hala owa owakathi wahaawehenreenhu. ⁴⁵Tjitjon'mo nantekoni owaamini ni otjuwelatja, apwiiyaawe an'hiyenre tjoothuwaatjawe, aavahaka eyoolya owakathi wokhweeli? ⁴⁶Ooreerihiya phuule nanteko n'hala ophwanhiya naapwiiyaawe avaraka yeeyo nari nkumi. ⁴⁷Weekhweeli mi kinawoohimeeryani: Apwiiyenhu anaahala oweeserani tjooteene tjirinaaya. ⁴⁸Massi nanteko n'hala wiira wanrimaniwawe: Apwiiyaka anaapitja. ⁴⁹Ni antjaka wamanakatja akhwaawe, ni alyaka ni awuryaka naanan'hapaliya. ⁵⁰Apwiiya anateko yoole an'hala owa nihuku yena nihintjuwelaawe. ⁵¹Ni nahala othikilanihatjiya ni n'hala wiirihiya weenan'na emota naanamirima miili, onaahala okhala wunla nuulumaniha meeno.

Chapter 25

¹Vano omwene wo wiirimu ori toko eharussi khuumi tjaakussale mithukotjaya ni arwaaka onphwanha namathela. ²Athanu yaari alolo ni athanu yaari aakhili. ³Ni alolo yaahokussa mithukotjaya, ni khayaakussatjale makhura. ⁴Massi anaakhilyaale yaahokussa makhua ni mithukotjaya. ⁵Ni waapitjalyaawe namathela, ayena yaahokhala niikhove ni yaahorupatja. ⁶Massi ohiyu eriyari, naahiiwiya ntjuu: Nanamathela! Yaahokhuma orwaaka omoonan'na. ⁷Vano eharussi tjooteene tjaahovuwa ni yaahotakaniha mithukotjaya. ⁸Alolwaale yaahowiirela anaakhili: N'nimeele makhureenhu kontha mithukotjihi tjiniira tjittiphyaaka. ⁹Massi anaakhili yaahaakhulatja, yiiraka: Mena mena, khantossara nihi wala ninhu, nrwee ontumihyaaya mwathumatjeke. ¹⁰Warwaatjalyaaya othuma, namathela aahophiya, vano yaale yaari thayaari yaahorwaa niyena ossukuhuuluni woothelana ninkhorooyo waahotthukiya. ¹¹Enamanle eyo eharussi tjikhwaawe tjaahowa ni tjaahiira: Pwiya, Pwiya, n'nihulele nkhora. ¹²Massi yena aahaakhula ni aahiira: Weekeekhayi kinoohimeeryani wiira akinootjuwelani. ¹³Phimaana n'wehawehe, kontha khamuntjuwela nihuku wala owakathi. ¹⁴Maana onkookhala toko nlopwana owakathi waakhumalyaawe arwaaka elapo ekhwaawe, aahowiihana anantekwaawe ni aahoweessa wiira akhalenle mihakhutjawe. ¹⁵N'motja on'vaha missurukhu mithanu, nkhwawooyo miili, ni nkhwawe n' motja, khula ntthu niikhatiritjawe, ni aahorwaa ekwahaawe. ¹⁶Wowaakuvyaatjeene, aavahiye missurukhu mithanu aahorwaa onpanka nakosso ni ahintjenra tootho missurukhu mithanu. ¹⁷Womanan'na yaayo, ole aavahiye missurukhu miili ni yena ahintjenra tho miili. ¹⁸Massi nanteko aavahiye nssurukhu n'motja, aahothipela vathi ni aahovitha nssurukhu wapwiiyaawe. ¹⁹Ni onavirale owakathi, mwaneene anantekwaale aahohokolyaa ni aahopanka ekontha naayenatja. ²⁰Nanteko aakhelale missurukhu mithanu, aahowa ni aahovahatho missurukhu mithanu, yena aahiira: Pwiya, nhu nkivahale mithanu. Kihopankatho mithanu. Vano ²¹Yena aahowiirela: Ohopanka saana, nanteko ooreera ni owaamini! Wookhala owiwelela nitjitthu vakaani, tjitthu tjitji kinawuvaha. Okhale mootteeliya ni pwiya. ²²Ni amwaattamenlaka nanteko aarina missurukhu miili ahiira: Pwiya, nhu nkivahale miili. Kihopankatho ula miili. ²³Yeana aahomwiirela: Ohopanka saana, nanteko ooreera ni owaamini! Ohokhala owaamini nitjitthu vakaani, tjitthu tjitji kinaahala wuvaha. Okhale nuutteeliyani waa pwiya. ²⁴Vano nanteko aakhelale nssurukhu n'motja aahiira: Pwiya, mi kinaatjuwela wiira nhu khamunrikariya, n'naahepha nipuro nihaalaleenhu, ni n'naatakanihatja ohimwaresaleenhu. ²⁵Mi kaanawoova, phimaana kaahothipela vathi nssurukhweenhu. Elaa phiyawinhu. ²⁶Massi apwiiyaawe yaahomwaakhula, yiiraka: Nanteko ootakhala nrima ni owoolwaa, waahotjuwela wiira kin'hepha mapuro ahalalyaaka ni kintakaniha n'himwaressenlyaa. ²⁷Phimaana, waakowaavaha anamassunka nssurukhwaaka, ni waaholyaaka kaanawaakenla wowintjenryaa. ²⁸Phimaana, nkusse nssurukhwaawooyo ni munvahe rina missurukhu khuumi. ²⁹Maana tjooteene tjirinaawe, naahala ovahiyatho tjitji ni tjitnji tjinene. Massi yoole hineetthu, hata yeele erinaawe naahaala waakhiya. ³⁰Nanteko oohifayita mun'rihele ota, mwiiphiphini. Onkookhala wunla nuulumaniha meeno. ³¹Ni mwaana antthu awaaka mowaaryaniwawe ni malaikha ooteene wayena, vano yena nkowookoma weehitjeniwawe wowaarya. ³²Wamotja niyena ankookhal makhoto ooteene, i yena nkowaakawaniha athu akhwaawe naakhwaawe, toko n'hakheli tjinkawanihaawe epwittipwitthi. ³³Yena n'hala ohela epwittipwitthi ntatanawe noolopwana, massi tjikhwaawe ntatanawe noothiyana. ³⁴Vano Mwene nkoowiirela yaale ankookhala moonoo weelopwana: N 'waatje, ooreeriya waathumwanaka, nkele muumweneni otthonkomanihieriyeenhu nen'ne opattussiya wolapo. ³⁵Maana yaahokivola etala ni mwaahokivaha yoolya, ni naahokivola ntthona mwaahokivaha maatji, kaari ookhuma elapo ekhwaawe ni mwaahokaakhenla. ³⁶Kaari matamata massi mwaahokivaha yoowara, kaahowereiya massi mwaahokikhavihera, kaahotthukeliya massi mwaahowa okootola. ³⁷Vano anassariya ankowaakhula, yiiraka: Pwiya, eyakhani yuuehaleehuni niitala, nuuvahakani yoolya? Wala nintthona nuuvahakani maatji? ³⁸Ni eyaakhani waawoonaleehuni nkhumaka elapo ekhwaawe ni niwaakhenlakani? Wala matamata nuuvahakani ekuwo? ³⁹Wala eyaakhani waawoonaleehuni nwereiyaka wala nkhatthya niwaaka owootolani? ⁴⁰Ni mwene naahala owaakhulatja: Weekhweeli kinoohimeeryatjani wiira, epankaleenhu wa n'motjaaya waassun'naka, nimi n'hokipanka. ⁴¹Vano Yena nkoowiirela yaale omoonoo eethiyana: Nkikhumatjevaa, nhu ootakhalihya, nrwaaka omooroni woohimala otthenkatjeriye ntjassera nimalaikhaawe. ⁴²Kontha mi kaari niitala ni khankivahale yoolya, kaari nintthona khankivahale maatji. ⁴³Kaakhuma elapo ekhwaawe khankaakhenlale, kaari matamata khankivahale yoowara, kaahowereiya ni nkhatthya khanwaale okootola. ⁴⁴Vano ayenatja yaahaakhula, yiiraka: Pwiya, eyaakhani ewoonaleehuni niitala, wala nintthona, wala nkhumaka elapo ekhwaawe, wala n'nari matamta, wal n'wereiyaka, wala n'nari nkhatthya nuuhiyakani paasi? ⁴⁵Vano Yena naahala owaakhulatja: Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani, epankaleenhu wa n'motjaaya waassun'naka, nimi ⁴⁶n'hokipanka. Yaala an'hala ohuva woohimala, massi anassariya weekumini yoohimala.

Chapter 26

¹Waahiiranyaatho, Yesu waamalihalayaawe moolumo ooteene, Yena aahaahimeerya arumeyaawe: ²N'naatjuwela wiira Pascoa n'haleela mahuku meeli, ni mwaana anthu naahala ovahenriya wiira akhomeliye. ³Vano akhulupale aanankuttho nimahumu aatthu yaahothukumana npaani wan'nhooleli aanankuttho, iihaniya Caifas. ⁴Nsiirini, ayenatja yaahossikissana ontthukela Yesu numwiiva. ⁵Massi yaahiirratja: Ohikhale ossukuhuuluni, wiira ahivuwe atthu attokuttatjaka. ⁶Yesu nari oBetania, owan'nhawe Simao, namakuttula. ⁷Anaritji wameetja, nthiyana n'motja aahowa awaanaka ntiita wopaalssamu wooreeresa, ni aahiittela n'muruniwawe. ⁸Massi arumeyi woonalyaaya eyo, ayenatja yaahorussatjiya ni yaahiirratja: Essyani eniiranyaa? ⁹Paalssamuuyo aahala otumihiya ninssurukhu womaana ni waavaha amassikhini. ¹⁰Massi Yesu, atjuwelaka, aahowiirelatja: Essyani enonkutakuthiheenhu nthiyanoola? Yena hokivarela nteko wooreera. ¹¹Mun'hala okhala naamassikhini, n'hikikhalanaka. ¹²Maana wakiittelalayaawe paalssamu nrutthuniwaka, yena hopanka wohissimatjaka. ¹³Weekhweeli mi kinawoohimeeryani, opuro phuupuro on'halaaya olaleiya etuniya yootene, nthiyanoola epankalyaawe enrwaahimiya n'muupuweleniwawe. ¹⁴Vano, n'moyja wokhuumi nayeeli, iihaniya Judas Iscariote, aahorwaa waakhulupale aanankuttho. ¹⁵Ni aahowiirelatja: Mun'hala okivahani mi koovahatjani? Ayenatja yaahon'vaha missurukhu talaathiini tjoparatha. ¹⁶Okhuma owakathi yoole, yena aaphelatja manan'na oophela on'vaha. ¹⁷Nihuku noopatjera nomikatthe tjooreerhiya, arumeyi yaahorwaa wa Yesu ni yaahiira: Oporoni onpheeleenhu wiira nootthokomanihereni eyoolya ya Pascoa? ¹⁸Yena aahiira: Nrwaatje opooma, n'nanphwanha nlopwana mwamwiirele: Mwiitthutjihi niira: Owakathyaaka ori wakhiviru. Mi kinrwaa ontthapela Pascoa owan'nhaa naarumeyaaka. ¹⁹Arumeyi yaahopanka toko Yesu tjaahimeeryalyaawe ni yaahothonkomanihatja eyoolya ya Pascoa. ²⁰Wiilalyaaya, Yena aahookoma wiira alye naarumeyaawe ookhumi nayeeli. ²¹Wiiraaya alyaka, aahowiirelatja: Weekhweeli mi kinawoohimeeryatjani wiira n'motja wanhu naahala okitumiha. ²²Ayenatja yaahokhala ootjukulatja ventji, ni khunla ntthu anan'koha: Weekhweeli akinakhala mi, Pwiya? ²³Yena aahaakhula: Yoole hen'le ntatanawe wamotja nimi yooyo phin'hala okivariha. ²⁴Mwaana anthu naahala okwaa, toko tjantikheliyaawe. Massi hotakhaliya yoole nkon'variha mwaana anthu! Waanaakhala evaala yena hiyariye. ²⁵Judas, aahala on'variha, aahiira: Timi, Rabi? Yena aahaakhula: We ohohimya. ²⁶Aliakan'no, Yesu ahokussa ephau ni, ahoreeriha, ne aahomia ni ahaakawela arunmwe awe, hiiraka: "nkusse, nhuure phiiruthu aka". ²⁷Vano Yenaahokussa ekalice avahaka mahala, ahaavaha, iiraka: "nvurieke, oteene winhu. ²⁸Kontha ephomiaaka, ephome yowaataniha, emwarissiye paara olevenla etampi. ²⁹Massi Mivano kinawaahimeria wiira akinvuriatho wa yoola n'hokorokho oola, mpaka nihuku nin'halaka ovuria ni nhuva muu Mweneni wa Athumwanaka". ³⁰Aniipaleene ntjipo nimotja, yahokhumatja paara omwaako woliveera. ³¹Yesu ahowiirela vano: "Ohiyu oola otene winhu n'nahaala ohaawatja nlatto wa waka, kontha ehantikihiya: "Mivano kinaahala onrakaliha makamputji ni epwittipwithi tjo mwintjitjini tjinahala ovavariaatja". ³²Massi Mivano kavuwenlaka vale, kinaahala wuuwelani wiira nirue oGalileia". ³³Pedro aahiira: Hata wanoorunaayani ooteene, mi akin'hala woorunani. ³⁴Yesu aahomwiirela: Weekhweeli kinawoohimeerya, wiira ohiyuula, nthupi hinaaya wiipa, onaahala okikhotta emaara tthaaru. ³⁵Pedro aahiira: Hata wankhwaaka ninhu, akin'hala woorunani. Arumeyi ooteene yaahiira tjitjon'mo. ³⁶Vano Yesu aahorwaa naayenatja nipuro niihaniya Getsemani ni aahowiirela arumeyi: Mookomatje vaa mi kinkoovekela vale. ³⁷Yena aahonkussa Pedro naasaana eeli a Zebedeu, aahantja otjukulatja ni wunla. ³⁸Vano aahowiirelatja: Eroohwaaka ehinsseriya nuutjukulatja npaka wuukhwani. Nkhalatje vaa n'wehawehaka nimi. ³⁹Yena aahottaliviha vakaani, aahokokhorela vathi, ni aahovekela. Yena aahiira: Paapa, wakhala wowiiranyaa, wiira ecaalissiila evre wami. Ohikhale otthunawaka, massi otthunawinhu. ⁴⁰Yena aahowa waarumeyaawe ni aaphwanhale arupaka, ni aahomwiirela Pedro: Khunwehaweha nimi weewoora emotja? ⁴¹Owehaweha ni ovekele wiira ohikele moottehattehiyani. N'nepa weekhweeli nihotthonkomanyaa, massi eruthu ehotteetthyya. ⁴²Yena aahorwaatho emaara yonayeeli ovekela ni aahiira: Paapa, weehikhalele wiiraecaalissi evire, kihiwuryale. Opankiye otthunawinhu. ⁴³Yena aahohokolyaatho ni khwaaphwanha arupaka, maana meethwaaya yaanoolemeliya. ⁴⁴Vano aahaahiya tootho, aahorwaa ni aahovekela weemaara yoneerararu, uulumaka moolumo mamotjaaru. ⁴⁵Wanavirale, Yesu aahowa waarumeyi ni aahowiirelatja: N'naarupatja ni n'naamumulatja nan'lolo? Nweheke owakathi ori wakhiviru, ni mwaana anthu naahala ovahenriya n'matatani mwaanamattheke. ⁴⁶N'vuwatje, nttwee. Ni namavariha aahaattamenla. ⁴⁷Wiiraawe Yena uulumaka, Judas, n'motja wakhuuminayeeli, awaaka naatthu entji, awaaka nphantte waakhulupale aanankuttho nimahumu aatthu, yaahowaatja niikatana nimir. ⁴⁸Ni yoole aapheela on'variha Yesu aahaavahatja nthoonhero iiraka: Yoole n'halaaka on'vaha etjwaatjwa, yooyo. Muntthuke. ⁴⁹Wowaaakuvyaatja, yena aahorwaa wa Yesu ni aahiira: Woopwee. Rabi! Ni aahon'vaha etjwaatjwa. ⁵⁰Yesu aahomwiirela: Npwana, ovare yeele eweelalyaa ovara. Vano ayenatja yaawomwaattamenla, yaahoriha matataaya waYesu ni yaahontthukatja. ⁵¹Nrumeyi n'motja a Yesu aahotaphula ntatanawe, aahokussa

ekatana, ni aahonrakaliha nanteko anankuttho, athikilaka n'nharunawe. ⁵²Ni Yesu aahomwiirela: Ohokolossera ekatana waaryaaya, maana ooteene yoole n'vara ekatana, n'hala okhwaa mwaha wokatana. ⁵³N'huupuwele wiira kinawaakhuwela athumwanaka, ni yena anaahala okivahenra malaikha oovikana khuumi nameeli? ⁵⁴Massi vano, okhala wiira tjoomaliheriya tjowantikhiya, tjin'himya wiira onaaphwanela wiira tjiiranyee? ⁵⁵Owakathi yoole, Yesu aahowiirela atthu: N'waale niikatana nimiri wiira nkitthuke toko vatinhu? Mi kihookoma mahuku ooteene nkeretja kissomihaka ni khankitthukale. ⁵⁶Massi tjooteene tjiiranyaale wiira tjowantikhiya nimaprofeeta tjikhale tjoomaliheriya. Woottharenlana, arumeyi ooteene yaahon'hiya ni yaahotthawatthawa. ⁵⁷Yaale yantthukale Yesu yaahonkussatja anrweehaka wa Caifas, nkhlupale aanankuttho, waathukumanalyaaya mayowantikha nimahumu. ⁵⁸Massi Pedro aanontthara nttayinttayi npaka vapuwani wankhulupale aanankuttho. Aahokela ni aahookoma nimayokhalenla wiira awehe npaka wuumaleloni. ⁵⁹Akhulupale aanankuttho nimahooledi ooteene yantholathola namoona oohikhala wa Yesu, wiira anttarusse npaka wuukhwani. ⁶⁰Ayenatja khanphwanhale hata n'motja, hata naanamoono entji oohiloka yaathoonheraaya. Owakathi nkhwaaawe, yaahowa athiyana eeli ⁶¹Ni yaahiira: Nlopwanoola hohimya iiraka: Kinaakwanhulatja enupa ya Muluku nuuteka mahuku mararu. ⁶²Nankuttho muulupale aahovuwa ni aahomwiirela: We khunoona yowaakhula? Essyaniyo enuulumeliyeeyo? ⁶³Massi Yesu aahokhala oomaala. Nankuttho muulupale aahomwiirela: Mi kinooruma wa Muluku nkumi, onihimeerye wakhalawiira oKristu, Mwaana a Muluku. ⁶⁴Yesu aahomwaakhula: Nhu n'hiitjaakhula. Massi mi kinawuuhimeeryani wiira nen'navaa woorwaa ohoolo n'naahala omoona Mwaana antthu nookomale moonoo woolopwana wa Oowerya Tjooteene, awaaka n'mahutteni o Wiirimu. ⁶⁵Vano nankuttho muulupale aahaanhula ekuwotjawe ni aahiira: Yena nuulumatja otupu! Kontha nanlelo ninonpheela namoona? N'hiwa moolumwaawe. ⁶⁶N'nuupuwelatjani? Ayenatja yaahaakhula ni yaahiiratja: Yena nphwanela okhwa. ⁶⁷Ni yaahonssuwelatja owiithowawe, yaahomwaattakatja nunpatahatja. ⁶⁸Ni yaaniira: Onihimeerye, Kristu. Tipani waattale? ⁶⁹Pedro nookomale ota, wapuwani, nan'huwiya n'motja aahorwaa npaka waaryaawe ni aahiira. Niwe waari niYesu oGalileia. ⁷⁰Massi yena aahokhotta ohoolo waatthu ooteene, iiraka: Mi akintjuwela enuulumeenhu. ⁷¹Wakhumalyaawe arwaaka onkhora, nan'huwiya nkhwaaawe aahomoono ni aahaahimeerya yaarinaawe vaavale: Nlopwanoole aari ni Yesu ooNazareti. ⁷²Yena aahokhottatho nuuluphela: Mi akinontjuwela nlopwanooyo. ⁷³Owakathi vakaani, yaale yaari vaavale yaahowa ni yaahomwiirela Pedro: Weekhweeli, we onloko nen'ne, kontha enan'na yowuuluma enawoohimyatja. ⁷⁴Vano aahantja otakhaliha nuuluphela. Mi akinontjuwela nlopwanoola, ni wowaakuvyaatja nthupi aahiipa. ⁷⁵Pedro aahuupuwela moolumo a Yesu yaahimeeriyaawe: Nthupi hiniipa, onaahala okikhotta emaara tthaaru. Vano yena aahokhumela vate ni aahunla ventji.

Chapter 27

¹Wassalyaaya, akhulupale aanankuttho ooteene nimahumu aatthu yaarusiya ni Yesu, apheelaka omwiiva.

²Anantthukaleene, yaahonkussatja ni yaahonrweehatja wa Pilatus, n'hooleli. ³Vano Judas, antumihale, woonalyaawe wiira Yesu aanaahukhumwiya, aahohokolossa missurukhutjaya akhulupale aanankuttho nimahumu. ⁴Ni aahiira: Mi kihottheka kitumihaka ephome yoohiira ethu. Massi ayenatja yaahiiiratja: Niri ninaatani? Eyo omwaneene. ⁵Vano yena aahorihela nssurukhu woparatha nkeretja, aahokhuma ni aahorwaa wiivariha. ⁶Akhulupale aanankuttho yaahokussa missurukhu tjoparatha ni yaahiira: Khunphwanela otakaniha ni tjooava, kontha ehissapu yophome. ⁷Ayenatja yaahuulumela nkhai mwahoole ninssurukhuule, yaahothuma mapuro wiira yaasikheke atthu ookhuma ottayi. ⁸Weenan'na yeeyo, npaka nihuku nolelo, mapurwaayo aniihaniya mapuro ophome. ⁹Vano, ehomaliheriya yantikhiye ni profeta Jeremias: Ayenatja yaahokussa missurukhu talaathiina tjoparatha, wohissapu yeeyo yaaminiyaawe naatthu oWiisrael. ¹⁰Ni yaahovaha mapuro yaale, toko aPwiya tjaahimyaaya. ¹¹Vano Yesu, nari ohoolo wan'hooleli, yoola aahonkoha: Wee omwene omajudeu? Yesu aahomwaakhula: Nhu n'hohimya. ¹²Massi yena wootheriyaaawe naakhulupale aanankuttho nimahumu, khiivo yaakhulalyaawe. ¹³Vano Pilatus aahomwiirela: Khuniwa tjooteene tjinootheriyaa? ¹⁴Massi yena khaakhuulale hata nuulumo nimotja, ni tijon'mo n'hooleli aahokhala ootikinihiya ventji tjinene. ¹⁵Anaritji niissukuhuulu, yaari elamalelo yan'hooleli onkumiha nantthukiya n'motja oothanliya naatthu. ¹⁶Owathi yoole, ayenatja yaahaana nantthukiya n'motja ootjuwanyaa, iihaniya Barabas. ¹⁷Vano, ooteene wiiraaya anathukumanale, Pilatus aahowiirelatja: Tipani n'pheelenhu wiira kintaphule? Barabas wala Yesu, niihaniya Kristu? ¹⁸Kontha yaanaatjuwela wiira ayenatja yan'vahrenrale ninttima. ¹⁹Wiiraawe nookomale nkhattaya, amwaarawe yaahonvahrenra nuulumo yiiraka: Ohinkelakele nassariyooyo, kontha olelo, nttorani, kihohuva tjinene wohissimaawe. ²⁰Akhulupale aanankuttho nimahumu yaahaathuperya atthu wiira anlepele Barabas, nuumwiiva Yesu. ²¹Nhooleli aahaakohatja: Wo yaala ooyeeli kintthukule phuuviphuuvi? Ayenatja yaahiiiratja: Barabas. ²²Pilatus aahowiirelatja: Yesu kimwiirihekeni, niihaniya Kristu? Ni yaahaakhulatja ooteene: Munkhomele. ²³Ni yena aahiira: Varaleni yootakhala? Massi nanlelo yaanaakhuwelatja ventji: Mwankhomele. ²⁴Vano Pilatus woonalyaawe wiira khaaphwanela owaana ethu ni yaahantja okhuma enhakunhaku, yena aahokussa maatji, aahonhawa ohoolo waatthu ni ahiira: Mi khiivo entjuwelaaka wophome yanlopwanoola, eyo mwaassineene. ²⁵Atthu ooteene yaahiira: Ephomyaawe ethu wahii naassaaneehu. ²⁶Vano yena aahontaphula Barabas, massi aahomwaatta Yesu ni aahon'vaha wiira akhomeliye. ²⁷Vano anakhotto an'hooleli yaahonkussa Yesu anrweehaka npaani, ni yaahaathukumaniha anakhotto ooteene. ²⁸Ayenatja yaahonrulatja ni yaahon'warihatja mantha oosseerya. ²⁹Vano yaahopankatja ekhara yomwiwa ni yaahonwarihatja n'muruwawe, niikopo ntatanawe noolopwana, ni yaahokokhoratja ohoolowawe ni antarawatjaka, yiiraka: Woopwee, mwene omajudeu! ³⁰Ni, anssuwelatjaka, yaahokussa ekopo ni yaahomwaatta ³¹wamuru. Wiiraaya antarawatjaka, yaahorulatja mantha, ni yaahon'waraha ekuwotjawe, ni yaahon'rwaana wiira akhomeliye. ³²Waakhumaaya, ayenatja yaahonphwanha nlopwana n'motja ooCirene iihaniya Simao, yooyo ankanhenrallyaaya okussa nssalapaawe. ³³Ayenatja yaahophiya nipuro niihaniya Gologota, en'himya "nipuro nonikhuku. ³⁴Aahovahiya niphaa nootakaniheriya fel, massi walawihalyaawe, khaathunale owuurya. ³⁵Anankhomelaleene, yaahokawanatja ekuwotjawe, arihaka eparakha. ³⁶Ni, anookomatjale vaavale, yaanowehawe. ³⁷Ni yaahohela watjulu murwaawe yoomootherya yeeyo yantikhiye: OLA YESU MWENE OMAJUDEU. ³⁸Avatinu eeli yaahokhomeliya niYena, nkhwawooyo moonoo weelopwana ni nkhwawe moonoo woothiyana. ³⁹Yaale yaavira yaanontarawatja, yiinihaka muru. ⁴⁰Ni yiiraka: We waahala okwanhula enupa ya Muluku nuuteka mahuku mararu, wiitjoopole. Wakhala wiira omwaana a Muluku, okhuruwe wanssalapani. ⁴¹Weenan'na yeeyo, akhulupale aanankuttho yaanontarawatja wamotja nimayowantikha nimahumu, ni yaahiira: ⁴²Yena howoopola akhwaawe, massi yena khaniitjoopola. Yena mwene o wiisrael! Akhuruwe wavssalapani, nihii ninaamwaamini. ⁴³Yena homkhuluvela Muluku, Mulukuuyo anweele phiyaaruvaa, akhala onpheela, kontha yena hohimya: Mi kimwaana a Muluku. ⁴⁴Ni avatinhu yaakhomeliye ni Yena yooluma manan'na yaayo. ⁴⁵Okhuma ewoora yonasiita npaka ewoora yonakhentta, oripela waahowa ethaya yoooteene. ⁴⁶Yaattamenlaka ewoora yonakhentta, Yesu aahokhuwela ventji ni aahiira: "Eli, Eli, lama sabactani? En'himya wiira: Mulukwaaka, Mulukwaaka, okihiyenreni? ⁴⁷Akhwaawe yeemelale vaavale yaahiwa eyo, yaahiira: Yena n'mwiihana Elias. ⁴⁸Wowaaakuvyaatja n'motjaaya aahothawa, aahokussa nssawu, aahotjaliha evinaakre, aahohela onloothoni wontathi, ni aahonvaha wiira awurye. ⁴⁹Akhwaawe yaahiira: Onhiye veeekhaawe, nimwanriihe akhala wiira Elias naawa omoopola. ⁵⁰Vano Yesu aahokhuwelatho ni aahovaha n'nepaawe. ⁵¹Ni ekuwo yonkeretja yahaahuwa mipantte miili okhuma ntjulu nivathi, ethaya yaahottettemela, ni myala tjaahokhulyaakatja. ⁵²Mahiye yaahohulyaatja, ni erutthu tjintji tjaattakattiifu, tjaarupa, tjaahun'wenlihiya. ⁵³Anun'wenlaleene ayenatja yaahokhumatja n'mayiye, ayenatja yaahokelatja opooma ttakattiifu ni

yaahaakhumenlatja entji.⁵⁴ N'hooledi aatthu emiya ni yaale yankhalenla Yesu yaahoona ottettemela wotthaya ni tjitthu tjooteene tjaakhumenlale, yaahoovatja ventji ni yaahiirajja: Weekhweeli olaa aari Mwaana a Muluku.

⁵⁵ Athiyana entji, yantthara Yesu okhuma oGalileia an'varelaka nteko, yaari vaavale, anwehaka nttayinttayi.

⁵⁶ Yaayoru, Maria Madalena, Maria, anmwaane Tiago ni Jose, ni anumwaane asaana a Zebedeu.⁵⁷ Otjootjilo, thatjiri n'motja aakhuma Arimateia, iihaniya Jose, ni tootho aari nrumei a Yesu.⁵⁸ Yena aahomwaattamenla Pilatus ni aahonvela ni aahovekela erutthu ya Yesu. Vano Pilatus aahorumiha wiira avahiye.⁵⁹ Jose aahokussa erutthu, aahokhuneelatja niikuwo yooreera.⁶⁰ Ni aahon'hela n'mahiye ophiyaaru, yaari ni mwala. Vano aahokussa nluku nuulupale aahohela ohoolo wankhora womahiye ni aahorwaa.⁶¹ Maria Madalena ni Maria nkhwaawe yaaritji woowu, anookomale ohoolo womahiye.⁶² Nihuku nikhwaawe, waari nihuku nootthenkatjiya orupa ossenliya, akhulupale aanan'huttho ni mayowantikha nimafaritji yaahothukumana ni Pilatus.⁶³ Ayenatja yaahiirajja: Pwiya, nin'nomuupuwela namathepyoole waaryaawe nkumi, Yena aahiira: Yavira mahuku mararu, kinaahala wunwenla.⁶⁴ Vano nrumihe wiira mahiyaayo yawehaweheye npaka nihuku noneeraru, wala arumeyaawe ankoowa, akusseke erutthwaawe ni awiireleke atthu: Yena hun'wenla mwaatthu ookhwa, ni wootha woomaliheranwo onkootepe ovikana woopatjera.⁶⁵ Pilatus aahowiirelatja: Mwaakusse anamakhalenla, nrwee ni mwakhalenle mahiye toko tjin'haleenhu woona.⁶⁶ Wiiraaya arwaatjaka, yaahoweesatja anamakhalenla, yeesatjaka nluku ni yaahaahiya anamakhalenla.

Chapter 28

¹Enavirale saapatu, nihuku noopatjera nossumana, Maria Madalena ni Maria nkhwaawe yaahorwaa oweha mahiye. ²Ni yaahokhumenla etetere yuulupale, maana nlaikha naapwiya naahokhuruwa wiirimu, naahokumiha nluku ni naahookomela. ³Ekhalelwaawe yaari toko etari ni ekuwotjawe tjootteela toko nlaya. ⁴Anamakhalenla yaahoova ni yaahokhala toko ookhwa. ⁵Massi nlaikha, arwaaaka waari athiyana, yaahowiirelatja: N'hoovatje, kihotjuwela wiira mwan'weelatjale Yesu, aakhomeiye. ⁶Yena khaavovaa, massi hun'wenla toko tjaahimyalayaawe. Mwiiwehe nipuro naari Apwiya. ⁷Nrwee wowaakuvyaatja ni mwaahimeerye arumeyiinh: Yena wun'wenla mwaatthu ookhwa ni nrwaatjeke oGalileia, n'naahala omoona. Toko tjinoohimeeryaakani! ⁸Athiyana yaahohiya mahiye niwoova nuutteeleliya ventji, ni yaahothhawatja arwaaka waahimeeryatja arumeyi. ⁹Ni Yesu aahowa eriyaryaayatja ni ahiira: Nrettele! Athiyana yaahomwaattamenla, yaahonkokhorela ni yaahonvuwiha. ¹⁰Vano Yesu aahowiirelatja; N'hoovatje. Nrwaatje mwaahimeeryatje assun'naka wiira arwaatje oGalileia anaahala okiweha. ¹¹Athiyana wiiraaya arwaaka, anamakhalenla yaahoorwaa opooma ni yaahaahimeerya akhulupale aanankuttho tjootteene tjiiranyaale. ¹²Anankuttho anathukumanale nimahumu yaaholeehana, ni yaahaavahatja nssurukhu anakhotto awiirelatjaka: ¹³Mwahimye wiira arumeyi a Yesu yaanoowa ohiyu okussa ertthu, hii nirupaka. ¹⁴Ni nuulumon'na naphiya wan'hooleli, ninaahala onkhwitiri, ni ninaahala wootaphulani nimikuthakutho. ¹⁵Vano anakhotto yaahokussa n'ssurukhuule ni yaahiira toko tjiireliyaaya. N'hantissin'no naahomwareela womajudeu npaka nihuku nolelo. ¹⁶Arumeyi khuumi nayeeli yaahorwaa oGalileia, waahimeeriyaaya ni Yesu. ¹⁷Wamoonalyaaya, yaahonkokhorela, mssi akhwaawe khayaamini. ¹⁸Ni Yesu, wawaattamenlalyaawe, aahowiirelatja: Owerya wooteene kivahiye wiiri ni vathi. ¹⁹Phimaana nrwee mwaakhalihe arumeyi omaloko ooteene. Npattissaka mwantjina Naathumwaane, naMwaana nin'Nepa nttakattifu. ²⁰Mwaassomihaka ossunka tjitthu tjootteene tjikhanlyaka koohimeeryakani. Nimi kiri nkhaiy ninhu mahuku ooteene, npaka omala wookathi.

Mark

Chapter 1

¹Ela ehapari yopatjera ya Yesu Kristo, Mwana an'Luko. ²N'thoko tjan'tikiyaya elivro yan'rumeiyi Isaiya: "Oyo va kinan'ruma n'laleiYaka, variari Winyu, yowo n'rwa othon'komaniha ephirWen'nyu. ³N'tju na n'tthu nin'kuwela mothakoni: N'thon'komanihe ephiro ya Pwiya, n'lokiherere ephiroTjanyu"; ⁴Juwawu howa, apathissaka muthaconini akuwelaka n'pathisso worukunussa n'rima wira n'leveleliye etampi. ⁵Epoma yothene yo Judeia ni othene yakala o Jerusalem yanowa n'paka variawe. Ayeena yanapathissia ni yena muro wo Jordao, elaphululaka tjokossatjaiya. ⁶Juwawu awara ikuwo tjon'thapala no camelo, ahokalana n'tjako n'moja wocouro n'yununiwawe ni eyolhawe yari mathoromwe ni oravo won'thakuani. ⁷Yena anakuwela, iraka: "Havo n'hala owa othuliwaka, yoyo thoweryessa okivikana mi, mi akin'puanela otaphula mikoi tjo sapathe Tjawe. ⁸Mi kuphathussaleni ni matji, vano Yena nohala wopathissani ni N'nepa n'thakathifu". ⁹Veraniaka tho, wamahiku yale, Yesu ahowa akumaka o Nazare wo Galileia, ahophathissia ni Juwawu muro wo Jordao. ¹⁰Akumakan'no Yesu n'matjini, Ahona wirimo onahulyale N'nepa on'kuruwelaka Yenani woniaka n'thoko ekuntha. ¹¹N'tju nimotja nahin'waneya wirimo: "Owo Mwanaka onin'fentessaka. Mi kihowaatanana wee". ¹²Vano N'nepa wowakuviawene Wa hon'ruana muthakoni. ¹³Yena ahokala mahuku arrupaini, athehathehiaka ni Satana. Yena akala ni enama tjon'takwani, ni malayika En'varelaka n'theko. ¹⁴Nathukiyene Juwawu, Yesu ahowa n'paka o Galileia, alaliaka molumo an'Luko, ¹⁵iraka: "Okathi ohomaliheriya, ni omwene wa n'Luko ori vakiviru. Mwituthuwe ni thunani ehapari". ¹⁶Ethaka ephareya yo Galileia, Yena ahomona Simao ni Andre, mwamun'nawe Simao, arihelaka mathavi n'phareya, ayenatja yari phanamatonta ehopa. ¹⁷Yesu aherela wira: "Nwatje, n'kithare, Mi kinawupakani owatotha athu". ¹⁸Wowakuviawene yahohiya ethavi yahon'thara. ¹⁹Yesu, ethakan'no vakani oholo, ahomona Tiago, muana a Zebedeu, ni Juwawu, muamun'nawe; ayenatja yaritji n'calawani elokihatjaka mathavi. ²⁰Nananoru aahihana, yahaahiatja apaapaya, Zebedeu, nanan'tecuaya n'calawani Phin'tharaka. ²¹Yahophiya o Cafarnaum, ni esabado Yesu ahokela n'sinagoga pukelaka win'thutjiha. ²²Yanatikinihiya manan'na tja somihawe, con'tha Yena asomiha n'toko rina ekuru kahi n'toko anamalepa ekano. ²³Mon'mo n'sinagoga, ahavo n'lopwana n'motja arina n'nepa wotakala ahokuwaja ninhuwale: " ²⁴Nirina assiani hi ni we, Yesu o Nazare? Owale onikuanhula? Mi kihotjuwela we. Othakathifu a n'Luko!". ²⁵Yesu ahomomola setuani iraka: "Maala okume erutwila!". ²⁶N'nepa wotakala

awahon'morihela vathi pukumaka okuwelakani n'tju nowin'waneya ven'tji.²⁷ Athu othene yahotikinihiya ecohanatjaka n'thu ni n'cuawe." Essianila? win'thutjihiya Wonanano ni kuru? Yenani n'paka minepa tjotakala namomola, ni tjen'yotho tji namuin'welela".²⁸ Wowakuvawene muaha wa Yena wa homuariela n'tjoko wotene wo Galileia.²⁹ Akumakaru n'sinagoga, yahoruatja wa Simao ni Andre, ni Tiago vamotja ni Juwawu.³⁰ Amathiawe Simao yanaweren'ya, eretha yothekussa. Yahon'himeria Yesu wowakuvia wene.³¹ Vano Yena ahowa, ahavaren'la n'tata puavussaka, ethekussa yahahiya, vano ayenani phupajeraka on'varela n'teko.³² Waphiyaliaya okathi wohiyu, n'juwa ninakelale, Ahowanelia othene aale oweren'ya nale ya warie ni minepa tjotakala.³³ Epoma yotene ya hothukumana van'kora.³⁴ Yenani ahavoniha en'tjeene yari oweren'ya eratha tjoviricanaja ni ahomola matjini mentji. Massi kathuniherale matjini wulumaja maana ayoo yanan'tjuwela.³⁵ Yena ahopeherya ovuwa owitjissu, nan'lelo onari epiphi; ahokuma, nipuro no nowin'pitya ahossuali.³⁶ Simao ni yale yarinawe vamotja ni yena yanan'wehaweha.³⁷ Ayena Yahon'pwanja nun'himerya wira" Othene anauphelatjani Nhuu pwiya."³⁸ Yena ahahimerya: "N'twe mapuro makinaku, epoma tjowathamana, won'wo Mi kalalyeke tjitjan'mo. Phiyeyo ewaliaka opaka mu".³⁹ Yena ahorua n'phanthi wothene wo Galileia, alaliaka n'sinagogawaya ni omolaka matjini.⁴⁰ Namakuthula ahowa n'paka variawe Yena ni an'lepelaka nakoromaale. Yena ahon'himerya Yesu: "N'huwo mua thunavale, n'kivoniha."⁴¹ Ahenhenhia ni kiriri Yesu ahotaphula n'tata nawe phun'kuanha amuirelaka: "Mi kin'phela. Ovone".⁴² Wowakuvawene makuthula ya hon'hiya, ni yena ahokala ovona.⁴³ Yesu ahon'himerya an'lakaka phumuirelaka orweke,⁴⁴ Amuirelaka wira: "We, ohin'himerye n'thu, vano orweke wi thonhe wanamukutho ni ovahererieke orerihya waa n'toko Mose jihimalyawewe, n'toko enamona wa yenaja".⁴⁵ Vano yena ahokuma phupatjeraka wahimerya otene ni yahomuariela yohimia, wo manana n'paka kaathuna ophiya wo witaphula nakala epoma. Ahana okala mapuroohikalya, vano wa nari tjoo athuayo ya nophiya mapuro othene yakalaWe.

Chapter 2

¹Yesu ahokolhakaro o Cafarnaum, anavirale mahuku vakani wahinwanya wira yena ri owani. ²Vano athu en'tji yahothukumana won'wo owan'yawen'wo, n'paka kayarivotoho mapuro, hataa wa n'korava, ni Yesu eera assomihaka. ³Athu atjesse yahon'ruanela Yesu n'lopwana n'motja ohetha anan'tessale. ⁴Ayena kayaphiya nipuro nari Yesu n'latho wa athu. Vano, Yahokuanhula nivatho nipuro nariawe Yesu phun'tessaka nin'koriuyo tin'phoviha ka n'paka wariawe Yesu. ⁵Nawonale wamini warinaya, Yesu ahomwerela n'lopwana ohethole: "Mwanaka, tjokossatja oholeven'liya". ⁶Vano vavale yahon'komatja anawan'tikatja ekethelo, ethokelelaka wan'rimani. ⁷"Wan'watjani n'lopwanola ulumatjaka tjon'mo? Ula naveha! On'pwanela oleven'la n'Luku passi. ⁸Wohipitja, Yesu ahotjuwela yupuweleyeyo mwi n'nepani ahira: "N'nupuwelani n'nya tjithun'nya van'rimaniwinhu? ⁹Yorikale tjinene omwerela: "Tjothekatja tjoleveleliya, walani omwerela okusse n'koriuyo wethe"? ¹⁰N'hana n'tjuwelaka wira Mwana An'thu hana oweria vathi wira alevelele tjotheka, "Yena homwirela owun'takiole: ¹¹"Mi kiniratjo: Ovuwe otjisse n'koriuyo oro owani". ¹²Vano Yena ahovuwa wohipitja hotjissa n'koriawoyo thi kuma oholo wathu otene, npaka thu otene yahokala othelia ven'tji ni yahoon'vuwiha n'Luku yeraka: "Hii kaninona ethu ntoko elaa". ¹³Yena ahokumatho vakina arwaka opuro wowathamana ephareya, ni athu atene ya horua wa Yesu, ni yena era assomihaka nulumo nan'Luko. ¹⁴Aviracanno, ahomona Levi mwana Alfeu, nonkomale nipuro nalivihiya n'sokho, vano ahomwirela: "Okithare." Hovuwa ni Hon'tara. ¹⁵Yesu nari wa metja owan'nhawe Levi, anamaliviha n'soko ni anamatheca yaholha ni yesu kon'tha yahavo en'tji yan'tara. ¹⁶Vano anamwan'tikatja ecano wo ma fariseu yahomona wira Yesu n'lha nathu oliviha n'soko ni anamatheca, yahowirela arumei a Yesu: "Wan'watjni ole alhaka nathu otheka ni anamaliviha n'soko?". ¹⁷Yesu win'walhawe ila ethuila, ahira kinohimeriani wira: "Athu akumi kanon'phela namalola, ohikan'le wira n'retha tinomphjelatja namalola, Thimana Mi akiwale owihana anassariya, kawelale anamatheca". ¹⁸Arun'mwe a Joao ni mafariseu yanathuka. Vano yahowa akinako ahowirela: "Wan'watjani arun'mwe a Joao ni omafariseu athukaka, vano awayo ahithukaka?". ¹⁹Yesu ahera: Onirania tjani anan'lathuliya nipuro nin'thelaniya athukaka n'theli narino vava? Narivoo n'theli, ayena ahithuke. ²⁰Anaahala okala mahuko n'halaya okumihiya n'theli, yayo mahukuayo, anahala othuka. ²¹Kavo n'hela etjapa ni kuwo yonano ekuwo yo kalayi, vano etjapheyo enakwanhula ekuwo yokalaiyo. ni enahala enatepatja wahuwanwo. ²²Ni siso khavo onihela evinyo yanano ikhali sakhalai; nto evinyo yananano enopwesha ikhali iyo, ni evin'nyo elo enoyehaya ni ikhali; masi evinyo yananano eheliweke ikhali sanano. ²³Nihuku nimotja no sabado, Yesu aviraka mapuro owalatjiya, arun'mweawe yahan'tja ohula n'thala arukula mikophathi. ²⁴Ni mafariseu ahomwirela: "Ohona, wan'watjani ale avaraka ethu ehin'thunihiya sabado?". ²⁵Yena ahowirela: "Kan'somale yapan'kalyawe Davi wariawe ni marikoriko nitala, yena nalopwana yarinawe? ²⁶Owale tjani yena akelaka enupa ya n'Luku Abiatar nari namukutho ni oolha n'kathe worerihiya, ni kathunihiya n'thu oolha, wohikala namukutho, ni ahaavaha nale yarinawe?". ²⁷Yesu hira: "Esabado apakeliye athu, kahi athu phapakelie esabado. ²⁸Thimana, Muana an'thu pwiya n'paka sabado".

Chapter 3

¹v 1 Naninoro, yesu aahakela osinagoga ny ahavo mlopuana nmosa nifata novirikana. ²Athu akhuave yananweha sanene wira amone phanka nahala onvoniha ny sabado wira amotheri. ³Yesu ahomwerela nlopuana arina ntata novirikana ovuwe ny owe va eryari wathu otene. ⁴Vano yena herela atwayao: onathunihia opaka yorera nihinho ny sabado walany opaka yotakala? wopua ekumi walany winva? massi ayenaji yahokala omalene. ⁵v 5 Awehaka nkerekere motene yena ahovirua ny ahojuela jinene mwaha wolipihawaya mirima, ahomuerela "ovusse ntata", yena ahovusa ntata ny yesu ahovoniha. ⁶Afarigi yahokumanaja naninoro yahajera wulumela nane heroti, manna jahaliaya. ⁷v 7 Vano yesu ahorua na arumuawe opahari. ny athu enji yanathara akumaka okalileya ojudeia, Ny nmoja wo tiro ny sinm. wiwaliaja jihimihaka ⁸njithu japakawe. athu enji yahowaja mpaka waryawe yena. ⁹Vano yena ahalepela arumeyawe wira nkihiyere ekalawa yakani nlathu wathu enji yarivo, wira hahu vihe. ¹⁰Yena ahavoniha athu enji npaka athu otene yakala owereya, nothuna yanamuathamela wira ankuanhe. ¹¹v 11 Owakathi minepa tothakala wamonaya, janamora wariariwawe janakuwela yeraka. we omuana amuluku. ¹²Yena otene anavaha nulumowera hijuwe. ¹³Yena ahowe wa muako ahihana ale aphelaliawe ni yahowaja. ¹⁴Ahathala kumineli (ihanalyawe arumua wira akhaleke ny yena, wira arumey alalyaka nulumo. ¹⁵Ny okalana ekuru wira omomola sotuani. ¹⁶Yena ahatala nkumi neli yayo avahalyawemajina: Simao yoyo anvahalyawe Pedro. ¹⁷v 17 Tiago muana azebedeu, ny joao mulupalyawe Tiago, yayo avahalyawe njina Boanerges, ehimia assana etari. ¹⁸Ny Andre, Filipe, Bartolomeu; Mateus Tome, Tiago; muana Alfeu, Tadeu, Simao, ny Zelotes. ¹⁹Judas Ysacariotes mhala onvariha. ²⁰Vano yahorosa owana, athu enji nahothukumana mpaka ohikuihiri okura ephau. ²¹Amujawe wiwalaya ela, a yena yahokuma wira akothihe kota yera: "yena khivo enjuwelawe" ²²Anamalehera ekuethelo yawua yerusalemu yera: yena nowarya ninepa wotakala nim mkupale a minepa jotakala (Belzebu) ²³23 Yesu ahihana ny ahahimera nlikanihero: Onabyana njani sotuani omomola sotuani mkuawe? ²⁴Wakalaka omuene oyo kuroa oholo. ²⁵Enupa yakawanyaka yoyoro, enupa eyo kihala okala. ²⁶Akalaka wira sotuani anawanihaja yoyoro ary: okawanihaja kahala okala, Massi wophia womaleloniwaya. ²⁷27-kavo nkela mpani wa nlopuana olipa ny omuieraja whithika toko: vano pikelawe mpanimo wanjera wiaja ²⁸wekelikeliene mim kinohimerani wira etampi jathu otene anahala olevenlia, mpaka matarawo yolumalialya; ²⁹Massi ole ntarawa mnepa ntakathifu, kahala olevelelia. massi yena nahala olamulya ny etampi yohimala. ³⁰Yesu ahuluma eraka kota yera: ninepa wotakala. ³¹v 31 Anunuawe ny asulupalhawe yahowaja ny yahokalaja ota ayenaja yanuruma mthu wira amuihane. ³²Athu enji anarukurierivale ahomuerela yesu: Anumuaninho na asulupalenho ary ota anawophelani. ³³Yena ahakula wira tapani anumuanaka ny asulupalhaka? ³⁴Yena ahaweha athu otene yarukurierie eriariawe ny ahira. moneke va ary anumuanaka ny asulupaliaka? ³⁵konta ole mphaka, othuna wa nluko yoyomulupaliaka, ny nunuaka ny anumuanaka.

Chapter 4

¹Wopajeroni,yesu ahopajera wasomiha wathamana ophareya,ny athu enji yahothukumana heriyawe njijimo, yena hahokela mkalawani mphareya,ny hahonkoma.hathu otene yari mphathi nikinaku wopharya,wopharya .
²yena anamwasomiha xithu jijine nilikanihohiraka:³ wopajeroni, yesu ahopajera osomiha wathamana ophareya
⁴,Ny athu enji yahothukumana heryariawe jijimo ,yena ahokela mkalawani phareya ny hahokoma. Athu otene yari mpahathi mkinaku wophareya. ⁵yena anamuasomiha etho jijene ny malikaniho yraka:⁶mwiwelele:namuali khumale aruaka wala vano yena alakano. ⁷Mhepio ekina yamorele mphironi,henuni yohowa olha .ekinako yamorele wamuako hepilo wamuala,vavale wahakalanale ethaya enji.⁸v 8 epyo jikinako yamorele wathayani yorera ny yahomela ny yahunua ny yahoyara mihokoroko jorera ,miloko miraru,jikina miloko mithano ny jikina paka emiya. ⁹Yena hahurela:yole rina maru owiwa iweke.¹⁰Vano yesu aryawe vekha,yary vakhiviro niyena yale nlokoale napilihale yahokoha muaha wa mukaniho, ¹¹Yena ahirela ,nahuva navahia essiny jomuenene wa muluko vano yale hary ota otene nkihia nkihia ny mukaniho ¹²-wowira yawehaka yoneke pathi wiwa enthu jea ;mphathi winawo pothi withuthuwa wapuia nulevelelya.¹³Yena ahirela huva kamuthawelesa ny likaniho na ?
¹⁴Vano muahala ojelelela jani jikinakuyo? ,Namuala namuala nulumo, ¹⁵Vano ale anamanana phironi tale aniwa vano sotuani nawa wia mirimajayayo w nulumo nanlie. ¹⁶Ny akinako tale anala ethaya yomuala,ayo tayo anamuiwa nulumo,anamukela nuthelia. ¹⁷Ny ayena karina mithithari eriariaya,vano anavilela okathi vakani vano onawa othathelia walani womolania muaha wa nulumo ny ayena anamora wohipija. ¹⁸Ny akinaku yale anala nulumo eriary wo mwiwa.haya tale aniwa nulumo. ¹⁹Vanpo mwaha wa njithu nja etunya wala warya wa mihaku walani muaha wopuhioha jithu jikina vano ankela wothapuya,ny anakahohiyara . ²⁰Ny ahavo hale yari howalia nulumo ny ananahela my anayara akinako miloko mithano ny mosa ny paka emiha²¹Ahirela nhuva mnawana nthuno mpany nahela nhina lothutho wala watihina nory?nhuva -Yesnolana tuhelaka wowene²².Kota kivo erivo wowiphitheya nhiroa wonea.ekale yowiphitheya eroa wojuwelya. ²³Rina ny maru owiwa hinwa.²⁴Yena ahirela muithekaje wa yele niwenho,kota owakathi mulikenho ,hee.ohuva muiroa olikia ny muiroa wintienrihia.
²⁵Kota yole nrina yinti nroa ovahia ,ny hirina yena nroa wakihiya mpaka yele erinawe .²⁶Yesu ahira "omuene wa muloko orithoko nthu naala epyo vathi. ²⁷Yena narupa ny navuwa ,vano okathi epyolele epuaya ny enunuaya ohala wira yena kaniwelaja. ²⁸Ethayeyo vekaya,enapaka mihokoroko :wopajera ophatuwa nri mpuaka nthutho ,ny okathi nkinaku epyo ethaka njijara muthothonimmo. ²⁹Vano ethaweyo enakomala,wowakova nthuwo naviriha kuthima,okala wira okathiwowurula wopia.v 30 30-Ahirela nanlelo:niroa olikanihera eheni omuene wa muloko?wala nlikanihoni nirowenho olikaniha wira nitapulele? ³¹Omuene wa muloko ary toko ethaya yakany yomostard, yaliaka ekala yakani ovikana ethaka jotene jovathi. ³²Vano yaliaka enamunua mpaka ovikana miry jotakuani jotene ny enaphika miry eitha julupale mpaka enuni jowirimo opaka epuro muthojiniwaya .
³³Nimilikaniho jiji namuakassa nulumono wira juelele sana. ³⁴Yesu kahimera wohikatho mulikanihoni,vano wikinaku anamuatapulela jotene wa yale amuthojewe.³⁵Nihuko neno nalene njua,yena ahirela "ntue mphathi nkinaku" ³⁶Ahahia athuale,aruaka arumey yahokusa yesu vavale ahokela kalawani ekalawa jikina jary vamoja ny yena. ³⁷Vano yahopajera epyo nhiji. ³⁸Yesu ary vathi wa ekalawa arupaka ntaulo walmafada awijuthiwe yahomussa yraka:muthojihi weva kunanata wira nihala vakani okua' ³⁹Yesu ahowowa ahomaliha epyo ny ahirela ephareya :homala khle nomala epyole ny yahomala ny wahonanea womalha.⁴⁰Yena aahowiirelatja:NNnoovatani? Nyu nanlelo kanrina waamini? ⁴¹Yaari ohovaja venji ny yanakohana nthu ny ninkuaawe: Tipany yoola nira yanakala ephyoo ni epahari tjinaamwiwelela?

Chapter 5

¹Aphiyakaru n'kerekere wo pahari, n'thethe wo geraseno. ²Tjitjan'mo Yesu ahokuma n'kalawani, n'lopwana n'motja atjariye ni minepa tjo takala, aakuma omahiyeni, ahorua okumana ni Yena. ³N'lopwana yoyo akala n'mahiye. Kavo aloha on'thuka, wanakala nu nholo. ⁴Yena aanothukiya owakathi mwin'tjene nu nyolo ni alutjema, yena anakuathula ni kavo arina ekuro on'thema. ⁵Okuma othana ni ohiyu, n'mahiye ni muakoni, yena anakuwela totho anamuithikilatja ni maluko owetha. ⁶Owakathi wa monaliawe, Yesu ahon'thiawenla ni ahokoroma wa men'tothoni Wawe. ⁷Vano yena ahokuwela ni n'tju nowin'wania: "kirinani ni we, Yesu, Muana an'Luku owirimo? Kinaulepela mwa n'jina na n'Luku wira ohikihuvihe". ⁸Vano yena ahomuirela wira: "kuma wa n'lopuana oola, n'nepa wotakala". ⁹Vano Yesu hon'koha: "N'tjinana tipani? Yena homuakula: "N'jinanaka n'thithi, hi niri en'tji". ¹⁰Vano yahon'lepela Yesu wira ohinomoleni n'thetheyola. ¹¹Nikotho nin'tji no kuluwe nilihiaka omuakoni, ¹²minepa tjotakala jahira: "Nnirihele nkulweni nnihiye nikele tjen'nyo". ¹³Ni Yesu ahohiya. Vano minepa tjotakala tjahon'kuma ni tjahokela n'kuluwani. ¹⁴N'tjitji, ekon'to pili, tjahirihela n'matjini nipuro nowin'sa, tjahotjama n'matjini. ¹⁵Vano ahakeli okuluwe yahothiawa, ahohimia n'poma n'mathani, athu otene yahophiya wira yone eniranya. ¹⁶Amwathamen'lakaru Yesu, yahomona n'lopwana atjariye ni minepa tjo takala, non'komale, na warihiye ekuwo ni yahova. ¹⁷Othene yale yonale ethu yiraniale wan'lopwanole yahohimia yiraniale wa yoyo nitotho ni kuluwe. ¹⁸Vano yahopatjera on'lepela Yesu wira akume mun'thethenin'mo. ¹⁹Akoolakaru okela n'kalawani, n'lopwana yole arina minepa ahon'lepela Yesu wira akale ni Yena. ²⁰Yesu, kan'thunihale, ahira: "Ohokolele owani, wahimerye athu othene tjothene tjen'nye apwiya awirelalyaya tjomitikiniho". ²¹Nananoru n'lopwana ahohokolela owani hohimya tjotene Yesu tjamuirelaliawe. Ni otene yahotjivelia. ²²Yesu walapuen'liawe n'phanti nkuawe, n'kalawani, athu en'tji yahon'tjarela, Yena ari wakiviru ni pahari. ²³Vano ahowa n'kulupale n'motja o sinagoga, ihaniaka Jairo, amonakaru Yesu ahokoroma. ²⁴Yena ira anlepelaka, iraka: "Pwiya mwanaka hokhwa. kinawulepelani wira amwin'taphulele matata, nahala ovona". ²⁵Vano Yesu ahorua ni yena. athu enthi yanthara Yesu. ²⁶Ahavo n'thiana n'motja aavuva eyaka kumi na pili. ²⁷Ayena yanavaha tjorera tjotene n'mahakoni massi yanatepa. ²⁸Yin'waliaya mitikiniho tja yesu, yahorwa othuliwawe, etakanelaka na athu. ya hokuata ekuwawe. ²⁹Ayena phiraya: "Kakwanyaru ekuwotjawen'nyo kinavona". ³⁰Athiyanale akuanhakaru ekuwo tja Yesu owakathi yole ovuvan'we wahamalamala ni yahitjona otaphuwa n'mahuvihoni. ³¹Nananoru, Yesu ahoona ekuro en'kumaka. horukunuwa, eriari yathu yale. hokoha: ³²Tipani kikuanhale?" Vano arumeyi yahon'koha wira: "Atwala onawona wira en'tji vano onira, Tipani kikwan'nhe?". ³³Yesu ahoweha eriari wira amone nkuanhale. ³⁴Athianale, watjuwen'liaya ile yawiranelale yahova yahopatjera othukumela. Ayena yahowa, ahomwathamenla Yesu yahon'himerya ekweli. ³⁵Vano yahirelia: "Muaka, waminiwa ohovoniha. orueke ni n'rethele ertheyo ehokuma. ³⁶Yena olumaka yahowa alopwana on'himeria n'kulupale o sinagoga wira: "mwaninyu hokwa on'nomwihanelani mwin'thutjihi? ³⁷Masi win'walyawe Yesu ale yahimiaya, ahomuirela n'kulupale o sinagoga: "N'hove. Soo okupali". ³⁸Vano kan'thunihale n'thu wira an'thare, wohikala Pedro, Tiago ni Joao, muamun'nawe Tiago. ³⁹Vano waphiyaliaya ethoko ya n'kulupale o sinanoga ahapwan'ha athu en'tjene evirikanaka yun'laka ni akuwelaka ven'tji. ⁴⁰Vano akelakaru n'pani, ahira: "Enun'latjeriya esiani? Mwan'kaniula kakwale, narupa". ⁴¹Vano yahon'thia Yesu, Vano Yena ahira wira athu othene akumele oota, vano ahihaa an'napapawe mwanole, ni yale Yarinawale, ahorua n'paka nipuro nari mwanole. ⁴²Vano Yesu ahon'vara n'tata na mwana ahera wira: "Talita cumi" eyo phiyo: "Mwana ovuwe". ⁴³Nananoru mwan'hima ahovuwa yena arina eyaka kumi na pili, vavale yahotikinihia. ⁴⁴Vano yesu ahira wira hikale n'himya ethuila, n'mwinvahe eyolha.

Chapter 6

¹Yesu ahokuma vale ni ahorwa npaka elapo yayariyawawe, ni arumeyawawe yahonthara. ²Waphiyalyawawe o Sabbath, Yena ahossomiha 0 sinagoga. Entji yahomwiwa ni yahotheliya. Ayena yera: Enthutja vayi tjennha tjossomihannha?". "Otjuwelatshani wenno ovahiyawawe?". "Mitikinihoni tjennha tjinpakaya matatawawe?". ³"Kanakala kalapinterule, mwana a Maria, ni mulupalyawawe Tiago, Jose, Judas ni Tiago? Kari assirokorawe nihinnhano?". Nayena yananvanhiha Yesu. ⁴Ni Yesu ahowirela wira: "Kavo profeta onkala ohithithimihiya, wahukala elapo oyariyawawe, nassimutjawe, ni owannhawawe". ⁵Yena kaphwanela opanka ntikiniho vale, wahiya aretha akina yataphulenlyawawe ntata avonihaka. ⁶Ohikalanawaya wamini ayena ahahiyatsha otuthuwatjene. Yena a hokuma arwaka mmitjokoni okossomiha. ⁷Yeena ahihana arumeyawawe okumineeli ni wantjera waruma, eli eli, nuwavaha ekuru mwaha ominipa tjothakala. ⁸Yenani ahassomiha wira yiikuse ithuphithu mphironi wahukala nthontho mmotja pahi: nkathe mena, nrupa, hata nsuruku mmitjakoniwaya, ⁹massi awareke etjapatho wohiwara evestito piili. ¹⁰Ahahimeryatja tho: "Mwikelaka vathokoni, nkaleke vava mpaka ohiya mapuro. ¹¹Niyakala mapuro makhwawe ahinrwa owakenlani walaa woviriyani, mwikumakale mwikukuthe nthupi nonnhaniwinhu mwaha wonamonyayatja. ¹²Ayenani yahokumatja ovira yalalelaka athu wira yituthuwe wotampitjaya. ¹³Niyanawomola minepa tjintji tjothakala. Niyanawathikithela makura aretha entji ni yanawavonihatja ¹⁴Npewe Herodes enwalyawawe ethwiyo, mana ntjina na Yesu neera nitjuweliyaka. Akinaku yeera: Joao mpathisa, novuwenla niphimana, nno oweryanno onamkumelela yena". Akinaku yeera: "Yena Elias". Akinakwayotho yeera: ¹⁵"Yena namalalya, ntoko anamalalyaa akalayi. ¹⁶Massi Herodes wimwalyawawe eyo ahira:" Joao, kin hitalyaka, onovuwelela". ¹⁷Tjitjammo Herodes ahoruma othukeliya Joao Ni an, helaka mkalaposso nlathu wa Herodias muara amulupalyawawe Filipe, okala wira yena ahonthela yoyo. ¹⁸kontha Joao anomwirela Herodes:" kavanrera wathela amwara amulupalyaa". ¹⁹Niyeyo Herodias ahosunka nrukwa ni Joao ontjivelaka omwiva, massi kaphwanela. ²⁰Vano Herodes anamova Joao, anatjuwela wira aari nlopwana ossariya ni othakathifihiya ni akala owiliphiha. Winwalyawawe Joao, Herodes etjona opharaphariya, vano ahomwinwa nuntjivela sanene ²¹Vano, wonihuku nimotja, mwaha wo mwinyanyawawe, Herodes ahavaha eyolya mamilissiyano o Galileia. ²²Mwanawe Herodias ahowa ni ahinna wayenatja ni yena ahontjiveliha Herodes nathu yalathuliye. Amwenyayo yahomwirela nthiyanoyo: Okivekele ethuphithu enrwa ophela mi kinamuvaha". ²³Yena aholupela eraka:" ethuphithu enrwa okivekela mi kinawovaha, mpaka eriyari tjoomwenyaka". ²⁴Yena ahokuma awerelaka amawawe: "Kinlepeleke esiyani"? Ayena yahomwakula: "Muru wa Joao, Mpathisa". ²⁵Yena naninoru ahakuvatja arwaaka wamwene ni ahalepela, eeraka: "Okitjivenlee nkivahe phiyaruva mparathoni muru wa Joao Mpathisa." ²⁶yahirussiya ventji, massi mwaha watjolaphatjawe ni alathunlyawyayo, kahala okotha yalepeliyawe. ²⁷Vano amwrenyayo yahonruma natoropa mmotja wira owaniye muru wa Joao. Namakalenla ahorwaa on, hita mkalaposso. ²⁸ahowa muruyo mparathoni ni ahonvaha nthiyanoyo niyena ahavaha anumwaane. ²⁹Yim walyaya arumeyi yahowatja okussa eruthwawe ni yahonssikatja. ³⁰Arumeyi, athukumanale ni Yesu, yahon, himeratja tjothene tjapankatjiyaya ni tjassomihatjiyaya. ³¹Yena ahowirelatja: "m, watje nipuro noothako mmumulatje okati vakani. Mana akina yamrwaa ni akina yam, wa na ayena kayari okati woolya. ³²Vano yahorwatja yayooru, nkalawani, nipuro noothako. ³³Massi entji yahowonatja akumatjaka ni yahatjuwelelatja, ni yahothawatja wamotja mwenho vathi, epoma tjothene, ni ayena yahophiyatja akhwaya ahinaphiyatja. ³⁴Okati wakuruwatjalyaya nkalawani, Yesu ahowona athu entji ni ahowonela uthunku, kontha yari ntoko ekontowa tjohikalana n, hakeli. Ni yena phantjerawe wassomiha tjithu tjintji. ³⁵Okati weraya orwaka, arumeyawawe yahomwela yiiraka: "Nna nipuro noothako nuukati onera orwaka. ³⁶Mwalehatje wo wira arwatje mmapoma yathumatje eyolya". ³⁷Massi Yesu, ahakula eeraka: "Mwavatje ethu alyatje". Ayena yahomwirelatja: "Nirweke nathumeke nkathe eminha pili ni navahatjeke wira alyatje?". ³⁸Yena ahahimerya wira: "nrinaa mikathe mikavi? nrwee mwalakele". Wonenlatjalyaya, pheeratjaya: "Mikathe mithanu niihopa pili". ³⁹Yena ahowerelatja wira othene yomkomatje akawanihe mmalassini. ⁴⁰Ayena yahonkomatja okawanyaa, akina eminha ni akina hanssini. ⁴¹Yena, akussaka mikathe tjoomithanu niihopa tjoopili, awehaka wirimu, ahoreriha ni ahomyaa mikathennho ni ahavaha arumeyawawe wira yessatje uholo waathu. Ni ahakawetja othene ehopa tjoopili ⁴²Othene yaholyatja mpaka orupalatja. ⁴³Ayena yahothothelatja ekipanthe tjomikathennho, nitjahotjara ethuthu kumi na pili, ni tjitjammo ehalahalo tjo hopa. ⁴⁴Yaari alopwana ekonto thanu yakuurale mikathennho. ⁴⁵Wowakuvyatjene ahowerela arumeyawawe akele nkalawani ni arwatjaka uholowawe mphanthe nkinaku, wehaniya o Betsaida, Yesu amwarusaka athwayo. ⁴⁶Aena wakumatjalyaya, Yena ahowela omwakoni wira alepele. ⁴⁷Ahowa ohiyu, ekalawa yaari eriyari ephahari, ni yena aari vekawe othayanimwo. ⁴⁸Yena ahowona wira yaari ossankatja, mana epyoo yaari yovirikana. Vano wethelaka owehaweha woneetjesse, Yena ahawelatja ethu vatjulu ephahari, ni aphela wapwahatja. ⁴⁹Masi wamonatjalyaya ethaka vatjulu ephahari, yamonatja ntoko ethonthossi ni yahokuwatja.

⁵⁰Mana yanomonatja nuumovatja.Massi wowakuvyatjene yena ahowirelatja: "Nlipatje nrima! Ti miyano! n,hovatje".⁵¹Yena hakelana nkalawani, nipeyo ehomala. Ayena jaari othelatjiyene,⁵²mana kayiwelenle mwaha wo mikathyo, ohiyeyo mirimatjaya tjtaari thoolipa.⁵³Analapuwatjilene, ayena ahowatja elapo yo Genezare ni ahemessatja ekalawa. ⁵⁴Wakuruwatjaalyaya nkalawani, athu wowakuvyatjene ahontjuwelelatja Yesu. ⁵⁵Athwayo ahetha nthethe wothene ni ahantja um,wanela aretha, mapuro othene yewatjaya wira hiryaw. ⁵⁶Mapuro othene yakelawe mmithetheni, mmapoma walaa mmawani, ayena yan,wessa aretha mmaparassa, ni anlepeleya wira ahiye akwanhiye nkerekereyaya ekuwawe. Ni othene yankwanha yaakala ovona.

Chapter 7

¹Afaritji ni anamalepa yawale o Jerusalem yahothukumana varyari wa Yesu.²Ale yahona arun'mwa elyaka ephaau ni maatata wohinyawa. ³(Afaritji ni ma Judeu kanlya wohinyawa maatata, ansunca ekapila yo manciao. ⁴Okathi ohokolelalyaia opatjari, Afaritji kanlya, wohinyawa. Ni tjihavo ekethelo yatharaya, erapihaka ekopu, etjarro, muapo tjo bronze, ni hata n'nye tjowonkomeliya tjo wa metja)⁵Afaritji ni anamalepa yahonkoha Yesu: "Essiani Arumeyayo kan'kala ni manan'na okapila o manciao, ni ankura ephau wo hinyawa matata?"⁶Yena howakula: "Anawothi, hohimya Isaia mwaha wawinyu, n'toko tjan'tikiyaya: "Ala athuala an'kittithimiha ni malaku, nrimaya ori othai ni mi. ⁷Ayena an'kilompela mahala, yassomihaka ekethelo tja athuala n'tooko ekapilaya".⁸Nhuu mohiya ekethelo tja Muluku ni n'nookussa makalelo aathu." ⁹Howirela: "Kueli mokotta ekethelo tja Muluku wira nkalele ekapila yawiinyu! ¹⁰Ni Mosse hohimya: "Wa thithimihe athumwanaa ni anumwanaa", ni, Oole n'kela owuluma onhala apapawe wala anumwane, kueli oyo naakua".¹¹Vano nhu n'nira: "Ni nlopwana owirela apapawe wala anumwane: "Olepela okaviheriya wa mi eyo "Corba," (Eyo enohimya, "Ovahereria wa Muluku"), ¹²vano nhinthonihe wira apankele ethu athumwane wuala anumwane. ¹³Eeri yokwanhulia ekethelo ya Muluku ni kapila enothonkaa we. Ni n'napanka tjithu tjintji tjolikanela".¹⁴¹⁵¹⁶Vakina tho, Yena howihana athu ni hera: "Otenewinyu, muiinwe en'himya, ni n'tjuwele. Kivo ethu yota ya athu, amananiihaka, aphelaka wa takaliha. Ni pinkhuma wa yowo ekhala yo nanarihiya". Ole rina maru owinwa, inwe. ¹⁷Okathi yoyo, Yesu wahiyalhawe athu ni akelaka npani, arunmweyawe Ahonkoha mwaha won'likaniho. ¹⁸Yesu hera: "Nhu n'nokala n'hitjuweja? Khan'nona wira entheha pinatamu Khikala yo nanarihiya, ¹⁹eyo ehikele wanrimaniwinhu, enrua n'napwipwini ni etakaryatjiya". Ni molumo yala, Yesu hokhaliha tjoliya tjtene tjorerera. ²⁰Yena hira: "En'khuma wan'thu pinkhala yonanarihiya. ²¹n'hinawaya n'rima, phinupuwela mupuwelelo onhala, oluva, win'nya, onan'nhatha, ²²oraruwa, , tjonhala, othepeya, essetje, n'ttima, ohimyahimya, wikukhuliha, oloolo. ²³Tjonhala tjtene n'nha tjinkala n'hina mwa nthu, ni nthu pukhalaka onanarihiya".²⁴²⁵²⁶Yena ahokuma vale ni horua n'ttethe wo Tiro ni Sidom. hokela enupa emotja kathunale wira otjuweliye wira Yena rivavale, kha wahala ovithavithiya wivitha. ²⁴Wowakuviawene, n'thiana n'motja mwamwanaya mwaankani ahaana n'neepa wootakhala, yahinwa mwa wa Yesu, ahowa okookhora oholowawe. Athiyanale yari o grega, akhumaca siro-fencia. Ayena Yahonlepela wira amoomole n'nepa wari ni mwamwanaya. ²⁷Yena howiirela: "mwahiye anamwane apatjere olya. kunrera ephau yanamwane ovaha elapwa". ²⁸Ayena yahakula: "Aaye, pwiya, hata elapwatjen'nyo tjinnolya tjomoramora tja sinamwane". ²⁹Yena ahowirela: "Mwirenleni tjon'mo, nrweke. n'neepole wajonkkuma mwamwanayole". ³⁰Ayena yahohokolela owani ni yanpwanyale muankaniuule narupathale wankorini, ni n'neepooyo onan'hiyale. ³¹Vano, Yena ahokuumaatho nttethe wo Tiro, aviraka o Sidom npaca ephareya yo Galileia, nttethe wo Decapolis. ³²Ayena yahon'mwanela ohiiwa ni ahakuitiri wuluma, aholeepeliya wira Yesu amwaatalele N'tata nawe. ³³Yena ahoonkumiha wathunivale, on'rwana nipuro niikina, ahonhela Ekokhotjaawe n'maru niwawe, nassuuwale, Yena hookuanha n'limi nawe. ³⁴Yesu ahoweha wirimu, hovutjen'la ni aheera : "Efata", en'himya tjo, "Withukule!" ³⁵Nananooru maruawe yahothukuwa, ni yeele yathukale n'liminawe yahokumihiya, yena achantja wuluma saana. ³⁶Yena ahowirela wira ahin'himerye n'thu. Wawirelawe wira ehithonke, phatepatjaya olathula. ³⁷Ayena yera yaatjiveliaka, yiraka: "Yena naapanka saana tjithu tjtene. Yena nawapanka winwa athu ohiin'wa ni wuluma athu ohuuluma".

Chapter 8

¹Mahuku ayo, yahavo athu en'tji, kayarina ethu yolha. Yesu ahihana arun'mwe ni ahowirela: ²"Kinawonela othun'ku athuala, ahokala nimi mahuku mararu ni kanona yolha. ³Ni kahia eruaka owani wohilha ethu, anakua etala. Akuawe an'kuma othai". Arumei yahakula wira: ⁴"Napwanheke vai ephau yowaliha athuala muthaconimu?". ⁵Yesu ahokoha wira: "N'rina ephau kavi?". Yahakula wira: "Saapa". ⁶Ahowirela athuayo yocomatje vathi. Yenani ahokussa ephau saapa aho ttakattifiha, ahavaha arumei wira ya kawele athuale⁷Tjahokalatho ehoopa ni ahothakathifiha, ahowirela arumei yakawe athuale. ⁸Yaholhatja ni yahothelia n'rima. Arumei yahokussa tjahalale, ethutto saapa. ⁹Yahavo vavale athu ekon'to tjesse. Yesu ahaleha. ¹⁰Wowakuviatja ahowela ekalawa narumeiawe ni yiahoruatja elaapo yo Dalmanuta. ¹¹Yahowa ma fariseu wan'tjera on'mwanihanana Yena. Yahon'lepela n'thonhero wo wirimo, wira an'thehathehe. ¹²N'nepawe wahan'himeria, ni wa hira: "Essiani nikothon'na erwelaka n'thonhero? Kweli kinohimeryani kanivo n'thonhero nin'hala ovahiya n'na nikoton'na". ¹³Ni, ahahiya tho ahokela ekalawa arwaka n'phan'thi n'kuawe. ¹⁴Wahonania arumei yaholiyala okussa ephau. Ni yarina ephau emotja n'kalawani. ¹⁵Yesu ahahimeria: "N'muehehe otjatja wo mafariseu ni otjatja wa Herodes". ¹⁶Arumei yanathokutha: "Kon'tha kanirina ephau". ¹⁷Yesu win'walhawe, hira: "Mwin'thokutha kon'tha kan'rina ephau? kamuin'tjuwela n'paka n'nava? khanin'wa? mirimatjinun'yo tjiri tjo lipa?" ¹⁸N'hana men'tho kan'nona? N'hana maru kan'niwa? Kan'nupuerla? ¹⁹Wakussaliaka ephau thanu kakawelaka athu ekon'tho thanu, tjari ethutto kavi tjo phau?". Yahakula: "Kumi na pili". ²⁰Ni wakussaliaka ephau saapa kakawela athu ekonto tjesse, tjan'le ethutto kavi?". ²¹Yahiratja: "Saapa". Vano ahokoha: "N'nalelo kamuin'tjuwelela?". ²²Yahophiyatja o Betsaida. athu yahon'kussa n'thu ohona an'lepelaka wira an'kuanhe. ²³Yesu ahon'kussa ni ahon'kumiha mualitein'ya. Wan'suwelaliawe n'methoni wawe ni ahon'theteria matata, ni ahon'koha: "On'nona ethu?". ²⁴Wakunulalhawe men'tho, ahira: "Kinowoona athu n'toko miri yethaka. ²⁵Vano Yena ahon'varatho men'tho, ni ahooneha. ²⁶Yesu ahon'hokolossera owan'nhawe ni ahomuirela: "Ohikele n'parassa". ²⁷Yesu ahorua na rumeiyawe n'ttethe wo Cesareia ya Filipe. N'phironi, Yena ahakoha arumeiyawe: "Athuayo anira mi kipani?". ²⁸Ayo yahomuakula wira: "Joao, N'patissa, akuawe anira: "Elias"; akuawe, "Mua profeta". ²⁹Ahokoha tho: "Vano nhu n'nira mi kipani?". "Akulaka, Pedro hira: "Nhu mopoli muana Amuluku". ³⁰Yesu ahahimeria wira n'hin'himerye n'thu mwaha wa yena. ³¹Vano ahan'tjera wassomiha wira muana an'thu hana ohawa, nukothiya ni man'cio, nanamukutho, nanamalepa ekano, hana in'viaka, ni nuhihimuwa nihuko noneraro. ³²Yena ahohimya wohavithavitha. Vano Pedro ahomuihana nipuro nowin'pitya, ahan'tja on'hihatja. ³³Yesu horukunua, haweha arumeiawe, hon'hiha Pedro iraka: "Okume va, Satana! kunupuwela tjithu tja muluko, massi tja pintamo ". ³⁴Vano Yena howihana athu na rumeiawe hira: "Aphela Okithara n'thu, ikothe, akusse n'salapawe Akithare. ³⁵Ole nophela wopola okumiawe, onan'rimela, ni yole n'hala orimela okumyawe n'lathu wa mivano nihapari, nawopola. ³⁶Ethikithini en'kokhalanawe yole n'kothema olumwen'ku wotene ahalelaka okumiawe? ³⁷N'kovahani pinatamo akakhanihaka okumiawe? ³⁸Yole nkokonela ehaia ni ehapariaka n'na nikoto nanamatheka ni aluvi, Muana An'thu narua omonelana ehaya wan'halawe owa Wathumuane ni malaika ethakathifu".

Chapter 9

¹Ni Yesu ahowirelatja: "wekweli kinawuhimeryani, akinaku ari vamotja ni nhu ni ari vava kanrwaa onlawiha nokwa ahinona o pewe wa nluku wawaka ni kuru". ²Anavirale mahuku sita, Yesu ahonkusa Pedro, Tiago ni Joao, ni ahakusatja opuro nkina vatjulu mwako. Vano ahirukunisiya onari nayanatja. ³Ekuwotjawe tjaharya, tjahothela, othela ventji ovikana ethu pithu yotheliha yowatuniyaniva. ⁴Vano Elias ni Moises yahon'welatja yahomulumanatja Yesu. ⁵Pedro ahakula ni ahomwirela Yesu: "Rabi, woorera okala hinnhano va, niteke marapatha mararu: nimotja nawinhu, nimotja na Moises, nimotja na Elias" (Yena kaatjuwela yowuluma mana yari owopopihatjiya). ⁷Nihuthe nimotja nahowa wakunelatja. Vano ntjuu nimotja nikumaka nnihutheni niiraka: "Oyo mwanaka nonfentaaka, Yoyo nmwiwe". ⁸Nananoru, yawehatjalyaya, kayamonatjale nthu nkinaku naayena, wahukala Yesu pahi. ⁹Yakuruwa omwakoni, yena ahowirelatja wira ahin'himere nthu ethu yonalyaya, mpaka mwana athu wanrwawe ovuwelela eriyari wa thu okwa. ¹⁰Vano yasunka yeyo nasinenyaya, masi yanthikinihiya manaya: "Ovuwenla eriyari yathu okwa". ¹¹Ayena yahonkohatja: "Kontha esiyani anamalepayo enirelaya Elias ohana opatjera owa?" ¹²Yesu ahakulelatja: "Elias kweli ohana owa wira arerihe tjithu tjothene. Vano elepeleyeni wira wana nthu ohana ohawela tjithu tjintji ni atanhifiyaka?" ¹³Masi mi kinamuhimerani wira Elias ohowa, ni ahompanka yanphelelaya, toko tjitjammo tjin'himya tjolepiya mwayena". ¹⁴Wahokolenlyaya opuro waryaya arumeyi akinayo, yahowonatja athu entji anarukurenrye, ni anamalepa yanhakulihananaka. ¹⁵Ni athwale wa monalyaya, yahokala othelatjiya, ni yahonthawenlatja wira yankomatje. ¹⁶Yena ahakoha arumeyawe: "Nnanhakuliherana eseni ayena?". ¹⁷Nthu nmotja ari nathwale ahakula: "Mwithutjihi, mi kohuwanea mwanaka; Yena ohana nnepa onon'hiha wulumatja. ¹⁸Yoyo onanthukumelihatja, onankupha, ni yena onakumiha niphoru vamaalakuni, onakura mennwawe. Mi kihalepela arumeyaa wira yomole, ayena kakwitinri". ¹⁹Ni yena ahowakulatja: "mphwinko wohikupali, mpaka yakani Mi kinrwaka okala ninhoo? Mpaka yakani kinrwaka wovilelani? Nkiwanelatje minnhano". ^{20,21,22}Ayena yahon'wanelatja nsilopwanoyo. Nnepole omonalyaya Yesu, nananoru wahonthethemeliha. Nsilopwanole ahovuluwela vathi arukureraka mmalakuni akuma niporu. Yesu ahakoha apapawe: "Thanku yakani yena oryawe tjoo?" Apapawe yahera: "Okuma enamwanyawe. Ni okati mwintji onanvonhera vamoroni walaa mmatjini, ni onaphela onkwanhula. Wakala wira nnakwitiri opanka ethu, nnonele ekiriri, ni nnikavihere". ²³Yesu ahomwirela: "We wakwitiri! tjithu tjothene tjinawiranyaa wa yole onkupali". ²⁴Wowakuvyatjene athumwane mwanole yakuwela yiraka: "Mi kinakupali! Nkikavihe ohikupaliwaka!" ²⁵Yesu wawonalyawe athwale athawenlaka waritjaya, ahomola nnepa wothakalole, nerelaka: "Nnepa wohiehiha ni wohulumatjiha, mi kinawirela: Onkume yena, ni ohinkele totho". ²⁶Ni ahokuwe ni ahonthukumelihatja nsilopwanoyo vano hankumawe yena. Yena akala nthoko nookwa, mpaka athu entji yeera: "Yena hokwa". ²⁷Masi Yesu ahonkusa nintata ni ahinvusa, ninnsilopwanole ahemela. ²⁸Yesu wakenlyawa mpni, arumeyawe yahonkohatja mphantheru: "Kontha esiyani nhoomolaka nnepole?". ²⁹Yena aherelatja: "Ela enannela kinomoliya wohikala nuuswali". ³⁰Akumaka nwe, yaviratja o Galileya, ni Yesu kaaphela wira akale nthu arwaa otjuwela opuro waritjaya, ³¹Mana yena anasomiha arumeyawe ni erelaka: "Mwana anthu onrwaa ovahenriya nmatatani wathu, ni ayena anahala omwivatja. Vano yena enviyaka anavirale mahuku mararu onarwaa ovuwenla". ³²Masi ayena kayatjuwelelatjale nna nulumonna ni yanamova onkohatja. ³³Yahirwatja mpaka o Cafarnaum. Vano yena waryawe wathokoni ahakoha arumeyawwayo: "Munnhakuliherana esiyani niiphirweyo?". ³⁴Masi ayena yahokatja omalatja, mana yolumatja yayooru niiphiri wira antjuwelatje tipani arii mulupale. ³⁵Yena phonkomawe, hawihanawe ookumi neeli ni hawirelatjawe: "Nthu aphela okala opatjera, ohana okala omalela ni nantheko athu othene". ³⁶Yena ahonkusa mwana mwankani, ahomwesa eriyaryayatja, ni ankusaka nmyononi wawe, herelatjawe: ³⁷Yoole onrwaa omwakenla mwana nmotja ntoko ola mwa ntjinanaka, yoyo onkakela minnhano tjitjanmo, ni akala wira onakakela, yoyo konkakela minnhano, masi omwaakela yole okivahenrale". ³⁸Joao ahomwirela: "Mwithutjihi, hi nihomona nthu omolaka amokwasa mwa ntjinaninhu ni nihon'hiha, mana yena kannithara". ³⁹Masi Yesu ahera: "N'hakothihe. Kontha kuvo onpanka mitikiniho mwa ntjinanaka ni uholo orwa okuluma phusya. ⁴⁰Nthu ohiri mwinanihu, ori ni hinnhano. ⁴¹Nthu phinthu onrwaa wovahani matji owuriya mwaha wokatlatja a Cristo, wekweli kinamuhimeryani wira kanrwaa ohalela ethuvwawe. ⁴²Nthu pinthu onrwaa onrimeliha nmotja nmotja wo yala anamwane ankikupalyalava, aphwanela othukenliya nluku nuulupale nsikoniwawe ni oriheliya npahari. ⁴³Nakala wira ntatanaa ninamupankiha etampi, othupulele ota. yorera okela we mwiikumini ni ntata nimotja noothipuwa ovirikana okalana matata oomeli ni orwaa omotroni, omoroni ohinthiphyaa. ⁴⁴(Opuro asinthuthu ohinkwaya, hata moro ohinthiphyaya). ⁴⁵Nnhanaa nopankiha etampi, othilele ota. Yorera okela mwikumini wathunpelaka, ovirikana okalana manhaa omeli, ni orwaa ovonheri omoroni. ⁴⁶Opuro asinthuthu ohinkwaya, hata moro ohinthiphyaya. ⁴⁷Nithonaa noothekiha, okumihe. Yorera irii okela upewe wa Nluku ni nintho nimotja, ovirikana, okalana mentho oomeli, ni oriheliya

mmoroni, ⁴⁸opuro asinthuthu ahinkwaya, hata moro ohinthiphyaya. ⁴⁹Kontha wo kula nthu onrwaa olukiya ni moro. ⁵⁰Makayo to rera, masi makayo yahikalane otjivawaya, vano munrwaa oluka tjani totho? Nkalane maka mwasinenennhu, ni nkalane nrethele nyhu ni nkwawe".

Chapter 10

¹Yesu ahalia nene nipurone arwaka o Judeia, ohia mono wo Jordao; athu enji yawowa wayoho Yena tototho. Oyo anawasomiha, khapa jalamaleliwe. ²Afarisy yahomathamela ni ya ahonkoha: "Onathuniha nlopuana wahiya amuarawe?" ³Yena ni ahakhula: "Exany ewirelhaweni Moises?" ⁴Ayenani yahira: "Moises nthothumiha alopua wahiya amuarawe, vano avahaka niwarakha nohiyana." ⁵Yesu, vano, ahirela: "wari muaha wa mitimajinho, Moises walepaliyawe nhina nulumona." ⁶Masi okhumela wopajerony opathusiya, Muluku ahopanka nlopuana ni muthiyana." ⁷Bimana nlopuana onawahiya apapwe ny anumuanawe atakanelaka na muarawe. ⁸Oyeli anhala okhalaeruthu emotsha. Vano kahitho eli masi eruthu emosa. ⁹Bimana etakanihale Muluku nthu khakuanhola. ¹⁰Vano ayenani yariaia owani arumueyawe yahokohatho wayeyo. ¹¹Yena ahirela: "Otene yale ankowahia amuarawe athela akina nira mararuwo." ¹²Ni ale ankowahia awanhaia, aroaka othelia ni nlopuana nkina yena mpaka mararuwo." ¹³Ahowanelia anamuaniawe wira avare, vano arumey ya namuakhothiha. ¹⁴Vano Yesu vonalhawe yeyo, ahorusia, ni ahirela: "Muahiye anamuaniayo awe wa mivano muhakhothihe, mana omuene wa Muluku ory waile anlikana waiayo." ¹⁵Wekhueli kinawohimerani: Otene yole ohinakhela omuene wa Muluku khapa ntoko muakani onkohala okuela-mo." ¹⁶Vano yenani ahakusa anamuaniayo ni matatawe ni ahareriha ahelelaka matata wayayo. ¹⁷Vano yenani nanlelo ahokusa ephirwawe, nlopuana nmotja awa athawaka, ahokorora eriaryawe ni ahokoha: Ntjuweli omana kereke esiani wira kikalane okumi wohimala?" ¹⁸Ni Yesu ahakhula: Onkihanelani omana? Khavo omana ohikhala Nluku. ¹⁹We onatjuwela ekethelonho: Ohinve, Ohethe oluva, Ohin'ye, Ohinvahe namoni owothiya, nhiothe, wathithimihe apapaa na mamaa"... ²⁰Ahira nlopuanoyo: "Njuwelej, tjoteneyo nkinavarela nteko okhumela enamuaniaka." ²¹Yesu ahoweha yenani ni ahofenta, ni ahomuirela: "Enawohalelani ethu emosa: Nrowe matumihe tjotene tjirinenho wawahe amasikhini, onahala ophuanha wirimo, vano muweke mukithareke." ²²Masi nlopuanole ahovololatja ni mulumo, ahokhuma onanariye kotha ahana mihakhu tjintji. ²³Yesu ahoweha eriyari ni ahirela arumeyawe: "Tivorika thajiri okela opewe wa Nluku!" ²⁴Arumeyawe yanatikinihia ni molumwale. Masi, Yesu ahahimeratho ekwaha yowakulela: Asanaka, tivorika okela muupeweni wa Nluku! ²⁵Tivokhweya Camelo ovira wa muitheni wosincano, wahikhale, thajiri okela womuene ni wa Nluku." ²⁶Yayotjo yari othikinihia ni nhirelanaka nthu ni nikhuawe: "Vano tipani mpuanela wopoliya?" ²⁷Yesu ahawetja ni ahirela: Na athu tivorika, masi ni Muluku mena. Mana wohithu tjotene ni Muluku ²⁸"titjokheia". Pedro ahopatjera wahimera: "Pahi mnihitja, tjotene othuli wira notharene." ²⁹Yesu ahakhula: wekhueli kinawohimerane khavo ahiale enupawe, asulupalhawe, asirokorawe, amamwe, apapwe, asanawe wala ethutjawe muaha wa mivano ni wolaleya Ehapari. ³⁰Khanankhela emaratjene, molumuekunimo, enopa, asolupalhawe, asirokoriho, anumuanihu, asanenho, ethutjinho, ni womolania; ni olimuenku, onawa, ekumi yohimala. ³¹Masi entji opatjera anhala okhitjera, ni okhitjera anhala opatjera. ³²Ayenani yari mphironi awelaka o jerusalem, ni Yesu arwaa uholowaya. Yantharayo yarii otuthuwatja ni yari nuwova. Yesu ahowihana okumi na eli mphantheru thotho, ni ahantja wahimera ithu yarwaa umkumelela wowakuvyatja: ³³"Hivano ninrwa o Jerusalem ni mwana anthu onrwa ovahenriya mmatatani waholeleli anamukutho. Ayena anahala onlamula wira eviye na malaponi. ³⁴Anrwa untarawatja, unsuwelatja, untjapha numwivatja. masi anamanle mahuku mararu, yena onahala wummwelela" ³⁵Tiago ni joao, asana a Zebedeu, yahonwelatja ni yaheratja: Mwithutjihi, nimphela nnivahe en'halehu wulepelani. ³⁶Yena ahowerelatja: Mwimphela kuvareleni esiyani? ³⁷Ayena yahakhulatja: Nnithunihere wokoma na apwiya uwaryaniwa mmotja mono welopwana ni nkinaku mono wethiyana". ³⁸Massi yesu ahakula: kantjuwenle yolepela. nhu nnavurya eco po kinrwaka ovurerya, ni mwinrwaa ovilela mpathuso kinrwaka opathuseriya? ³⁹Ayena yahakula: hi ninathuna. Yesu ahirela: eco po envuryaka ninhuva nnavurerya, nimpatiso kimpathuseriya ninhu munrwa opathussia. ⁴⁰Mas, si akimmaliha wokoma mono welopwana walani mono wethiyana, massi ori wawaya ya athemkatjereliye. ⁴¹Vano arumeyi okumi wiwalyaya yoyo mwahoyo yahonanariya ni Tiago ni joao. ⁴²Yesu ahehanatja eraka: nhu motjuela jale anthithimihiya waholeli amalaponi anawothemani, narumeyi anavaranaya ntheko. ⁴³Massi ehiwiranyeleni nhu, yole omphela okala mulupale eriyarinnhu, ohana okalaka ephotha ya athu othene. ⁴⁴Ni yole omphela okala opatjera eriyarinnhu ohana okala ephotha ya athu othene. ⁴⁵Vano mwana athu kawale wira avareliye nteko, masi avarele athu nteko ni uvaha ukumyawe wa athu othene. ⁴⁶Yahowatja ojerico. Yesu wakumawe o jerico na arumeyawe na athu entji ninlopwana mmotja ehaniyaka Bartimeu, mwana a Timeu natjimola ni ohona onkomale vakiviru niphiri. ⁴⁷Wiwalyawe wira Yesu o Nazare theera awaka, ahopatjera okhuwela eraka: Yesu, mwana a Davi, okonele ekiriri. ⁴⁸Entji yanammaliha wira amale. Massi yena anakuwela nanlelo: Mwana Davi okonele ekiriri. ⁴⁹Yesu ahemela ni ahoruma wira ehaniye, vano ahehaniya ereliyaka: Wilipihe nrima ovuwe Yenani nawihana. ⁵⁰Yenani ahoriha ekatshakhwawe avuwa athuphaka arowaka wa Yesu. ⁵¹Yesu amwakulelaka, ahira: "Omphela kuwirihe essani?"

Ohonole ahakula eraka: "Rabi, mi kimphele koneke".⁵² Yesu ahira: "Orweke, waminiwinhu ohuvonihani".
Nananoru, yena ahona ni ahokusa ephirwawe.

Chapter 11

¹Athamenlalene o Jerusalem, wakivirwaya o Betfage ni o Betania, omwako wo Oliveiras, Yesu haruma arumeyawe eeli, ²ni herelatja: "Nrwatje onthetheni ori oholowinhu. Mwaphiyavale, n,napwanha enama yohithenkatjiya. Mwathukule mmwane. ³Akhala nthu owukohani: kontha esiyani mpankaka ela?, Mwakule:Apwiya anaphela ela ni anahokolosera wonno." ⁴Ayena yahorwatja ni yahopwanha enamele enathukenliye wankora, nphanthi woota mwinthalani ni yahothukula. ⁵Athu akina yarii nenne nipuronne yahaakoha wira: "Mwinpanka essani nthukulaka enamela?" ⁶Ayena yahakula ntoko Yesu tjahimeralyawe, ni athwale yahahiyatja arwatjaka. ⁷Arumeyi elyale yahokusa enamele wa Yesu, yahowapihatjiya wa yeyo, ni Yesu ahothenka yeyo. ⁸Athu entji yanawatala ekuwotjaya mwinthalani ni akina yatala miritha tjakalaya othikila nmamathani. ⁹Ale yarwaa oholowawe ni ale yanthara yanakuwela: "Hosana! Yorerihiya tile emmwaa mwantjina na apwiya! ¹⁰Worerihiya okale ophewe onmwaa wapapehu Davi! Hosana wiirimun wo" ¹¹Vano Yesu ahokela o Jerusalem ahorwaa okaphela ni ahona tjotene tjarii nenne nipuronne. Onari otjotjilo ohiywaya ahorwaa o Betania ni arumeyawe kumi neeli. ¹²Nihuku nowakulela wahokolelatjalyaya o Betania yahonvola etala. ¹³Ononale nri mmotja withonhiheraka matakurwaya nthayi nthayi, ahorwaa wona kampa tjihavo mihokoroko. Onathamelale kaaphwanhale ethu wahukala mataakuru,, mana kawaari owakati oninmaya. ¹⁴Yena ahirela nryule:"Kavo tho onrwaa olya n'hokorokwaa totho". Ni arumeyawe yahin'wa yahimalyawe yena. ¹⁵Ni yahowa mpaka o Jerusalem.ni Yesu akelaka nkapela, ahopatjera owomolatja athu nmwe yatumiha ni yathuma. Ahokwanhulatja metja anamaturukari misuruku ni ihitje tjaale yatumiha ikuntha. ¹⁶Ni kakupanli on'hiya hata nthu aviraka onakusale ethu yotumihiya. ¹⁷Yena anawasomiha eraka: "kava lepiye: Enupaka enrwa wihaniya enupa yoswaliya wa elapo yothene?"Vano nhu munpanka nipuro nomavatinhu". ¹⁸Aholeli anamukutho ni anamalepa ekethelo ahomwin'wa yahimalyawe ni yaphavelatja mananna omwinva. Vano yanamovatja, mana athu otene yaari osanka osomihawawe. ¹⁹Onaryene otjotjilo, ayena yahokumatja npomammwe. ²⁰Ni owitjiswene, yethakanno, ahona wira nryule wahumma nimiratinnhe. ²¹Vano Pedro, ahupuwela, eraka:"Rabi, nri onanarihalennhule ohumma". ²²Yesu ahowakulatja: nkalane wamini eriyari ya Nluku. ²³Wekweli kinawuhimerani wira mmotja tjiritjinnhuva onrwaa wirela ola mwakola: 'Wivuse vaa ni witipele mpahari, ni nohanhihera vanrimaniwawe, ni akupalelaka wira enakumenla yulumalyawe tjommo nluku onapanka. ²⁴Timana mi kinawuhimeryani tinlepelen'nhu nuuswali, mkupaliki wira nnawakela, n'nahala nvahiya. ²⁵Mwakalaka nswaliki, nhu n'hana n'levaka tjotene tjikanlennhu opankiya ninthu, wo wira apapennhu ari wirimu na ayena yolevelelekeni tjothekatjinhu. ²⁶Mana mwahileveleleke, tjitjammo apapennhu owirimu kanrwaa wolevelelani tjothekatjinhu. ²⁷Ayena yahihokolelatja o Jerusalem, Yesu ethelaka okapela, aholeli anamukutho, ni anamalepa ekethelo ni aholeli ommathinini yahorwatja wa Yesu. ²⁸Ni yahonkohatja wira: Niikuru tjosiya opankelaa nnha ethunnha? Ni tupani ovahale ekuru wo wira opankatje? ²⁹Ni Yesu ahahimerya: Kinrwaa wokohani, nkakule ni kinrwaa wohimeryani owerya wo siyani mi kinpankelaka nnha ethunnha: ³⁰Npatiso wa Joao nrapiha waari wo wirimu wari wathu? Nkakulatje" ³¹Ayena yolumatja yayoru yiraka: Neeraka: Ya Nluku, yena nrwaa wira: Vano mwahankupalelani? ³²Ni neraka yaari yathu' " Ayena yanawova athwale kontha otene yanakupali wira tjuwawu ari namallalya a nluku ekweli: ³³Vano yahomwakulatja Yesu: "Kanintjuwela". Ni Yesu ahoweratja: "Hata vakani nimi akinohimeryani niikuru tjo siyani kinpankelaka nnha ethunnha".

Chapter 12

¹Vano yesu ahopajera withu ja nilikanihere eraka:nlopuana mosa ahala mihokoroko.ahurerya motene nothipa ehime wira emijere mihokoroko ny ahaotheke uthatapo. ²Vano ya ahokurerya mihokoroko wira anateko vano vahekuma iguaha. Owakathi wecueli wewurula,yena aharuma anatheko mpaka nipuro na tekie uthatapo wira yavahie nhe mihokoroko. ³Vano alevahovara tho nupaka unhala nuholosola wahithi. ⁴Vakinatho ahokakaliha muru nutarawa. ⁵Ale ahoruma nkinatho nule yahomuiva.a yena yahahuviha anateko akuawiale,akina yahuvihaka akina yivaka. ⁶Ny ahonhalela tho ni mosa muanawe afetawe ,omalela orumia,yena ahohimia ahinaja anahala ohisimo muamuanaka. ⁷Anatheko yohohimerana yahoru:pivahajerie mihakoyo ntho nimuive nihalane mihako. ayena yohovara nurihela uta wa mihokoroko.pimana nahala wira jany ematha?yena nawa wakuanhulasa anatheko nuwavaha mihokorokoathu akina. ⁸Ayena yohovara yahomuiva nurihela uta wa mihokoroko. ⁹Pimana nahala wira jani muanene ematha ?yena nawa wakuanholaja anatheko nuwavaha mihokoroko athu akina ¹⁰Manaya kansomale jenha jowathiakinha?muluko na antheko nahothala nahokala nuthethemana. ¹¹Iyo inuwa wapua nimitihikiniho mithonheroyo. ¹²Ale ahophavelaja manana ophavela othuka yesu massi yahova athu enji kota yahojuela wira yahohimera milikanihero njeya.vano yahohia yahoruaja. ¹³Ale yaharuma akina ma fariseus ni anerothi wira yapuanhe molumo makina. ¹⁴Anapiyalena yahira?muithujini,nri nthuekuele pimana kanotharamiriku njatho,kota kanonlamulanhu olikanaja.wekueli nenthujiha epiro yekueli yaluku.unapuanela wiva nsoko cesar wala mena? ¹⁵Yesu ahokuwela uhiwawayanwo ni ahahimerya:muinkiphehatheheran?nkiwanele nsuruku mi kone. ¹⁶Ayena yahowanala moja.vano yesu ahokoha ."ikove yapani la ny olepa wawani?" ¹⁷-Ayena yahomuakula:"Cesar".yesu ahira muvahe Cesar ery ya Cesar niy ya muloku "ery ya muluko ni ahopaka mithikiniho na yena. ¹⁸¹⁹v 18 Vano ma saduceu,yahira wira ahikale avuwela,yahowaja wariawe ankoha,yraka 19-Muithujihe mosi enihiverawe pila akala wer havo nlopuana nhimawe nkuu ni ahiaka amuarawe wohasana nhimawe hana athelaka nakueli ni hana ayaraka assana ahimawe. ²⁰yahavo athu sapa n,nthu ninhimawe,ojerayo ahana amuarawe massi yahokua,wohahiya assana. ²¹Vano owakueloyo ahathela ni ahokua,wohahia assana nioneraruyo jijamo ²²Ny sapa kavo ahiale muana.jinavinrerejothene athianayo jijamo ya hokua. ²³Wapiaka okathi wo wohela thipany nhala wathela athianala ukala wira ale osapa yathela"²⁴v 24 Yena ahakula:"kanujuela wira nokala nthepiaka ukala wira kanajuela jowathikia nu werya wa muloko? ²⁵Vano wahalendo ovuwela kanohala wathela ni kanuhala uthela massi nahala ukala malaika owirimo. ²⁶Athu okua yavuwelahajive kakanle osoma elivoru ya moises,nulumo ne maphumpuluni manananimluko julumalhawe ny yena ny ahera:mi kiluku Abrao ,ni Isak ni a jaco? ²⁷-Yena khanakala mluko athu okua,ule mluko athu akumi. ²⁸Na malepa mosa ohawa ni ahiwa uwania,yena "ikuetheloni ery yecueli yomalela?" ²⁹Yesu ahakula eraka.yekuele phila muinwe an 'na israel,mluko nry mosa pahi ³⁰Muafenteke apwia nirimendo wothene,ninepa wothene,nu wiwanana,nikurujinho jotene. ³¹Ekuethelo yowakulela mpila:muafete akuinho mana nhu.ekuethelo yulupale yo vikana ny kivo. ³²Anamalepa ekuethelo yahohimera:worera muithujihi! vekueli yahuluma wira mluko nry nmeja pahi,ni kavo tho ovikana yena. ³³Mmuefeteke nirimendo wothene ,ny wiwanana ni makuvenho othene nufeto nkuinho mana nhu jinojivelani ofentia,ery ekuethelo yulupale ury opaka mukutho. ³⁴Yesu wonalhaww wira ahakulia ethu yekueli,ahira:"wee khuri utay numuene wo wirimo kavotho akohale yesu. ³⁵Wa laliawe mkapela,Yesu ahakula eraka:"toko waniraya anamalepa ekuethelo wira cristo muana a Davi? ³⁶Davi yoyo hohimera nepa ntakatifu: "apwia aherela apuyaka mokomemono welopuana npaka wanakuahulaka awananiaka ni metothiaka. ³⁷-yoyo Davi ahihana apuiya,vano nokala njany muamawe?nujarya vanji wanjuania ukhala othelia. ³⁸Niwithujihawawe,yesu anira:"ratha nanamalepa ekuethelo,anaphela wethana ihaju julupale yekelaka wulumihia uparasa. ³⁹-Mapuro malupale osinagoga ni mapuro ohithithimiha osikuhulu. ⁴⁰Ayena nja yakuahula enupa jominakuele wo wira ehimejere yapaka mavekelo molupale.nale anhala wakela mahuviho menji. ⁴¹Vano yesu ahokoma vakiro na namarijoule ahelia joveha jomahala.yena anawona athuale wakathi wavahaya njovaha jaya.mahajiri menjiya navaha njovahajaya julupale. ⁴²Vano masikini nmoja nankueli ahotikhala imota pili,wawavikana mathajiri. ⁴³Yesu ahihana amuithujihiawe ny ahirela."vekueli kinahohimerani :nankueli ohuva hovaha jinene wovikanaale avahale jovaha jaya nphajen. Ale othene yahovajaa njithu jeye njinji,masi nankueli lyole nuhuvawawe,hovaha nsuruku wothene warinawe wahala unkaviheramakaleluawe.ekano ohisimuihia awehenra owawapwia .aholipa nrima ahorua wapilato okopela eruthu ya yesu. ⁴⁴Pilato ahotanala wira yesu ohoku:Mano ahomihana nkucula wira ankohe kampa yesu ahokwa.

Chapter 13

¹v 1 Yesu akhumaka okapela nrumeyawe nmotja ahomwirela : "mwinthlitjihi ,nkawehani maluko ale orera ny tjotei! ²Yesu ahakhula :wone inye tjotekia tjulupale ?kankokhala ohinaha maluku ny maluku wohi kwanhulya. ³Yenani nokomalene mwako wolivera mphanthi woholo wo'kapela ,Pedro ,Diago,Joao ny Andre yahonkoha withikini: ⁴yakani tienha ethunha tjinkowiranyaya?onkokhala nthonhajharni tjenha ethunha onariene wakhiviro nukhumela?⁵Yesu ahopatjera wahimeria:nkhale omalelya hikhale nuthepyani. ⁶Entji ankowa mwantjinanaka ny akowiri: My timi kristo ny anahala wahepia entji. ⁷Mwarua winwa ekotho wala oromolatjia ekotho nhikutakutye,tjenha etwunha tjihana tjeranyka, masi khunakhala okathi womalela. ⁸Kontha elampo nilampo tjinahala owawanihana, ny tjitjammo omuene nu muene.onarua okhumenla othukumela ethaya mapuro metji,ny enarua ovola etala .ny wajera oyaria woretha. ⁹Mkale oweha: ya atwayo anarua wuvahithani mapuro onthukumano,ny mwinkokala ohuvihia masinagoga .nhu mwinkokhala eriary yaholeli nimamuene mwana waka nthoko manamonyaya ¹⁰Vano onapuanela opajera olaleya nulumo elampo yotene. ¹¹mwathukiaka nkusivaka wolamuliani muikutakuthi niwu yohimia ,kontha yoyo owakathyoio,enphelenho ohimia mnahala ovahia; khamuikokala thinho mwikoulumaja ,okokala mnepa wowela . ¹²Mulupale nahala omahera mulupalhawe owakathi ,papa nimuanawe.asana anahala owana nanapapaya ny anahala waruehela wokuani . ¹³Nhu mnokokala othahiha mwaha wojinanaka .vano yole nhala ovilela mpaka womaleloni,nahala wopwa. ¹⁴Mwarua wona opuelia nukuanhuwa wo mapuro wakokala namasoma enjuelawe ojudeia athiawelege wamuakono , ¹⁵Yale ary vatarato ahikuruwela mpani walani ahikuse anakhaka ethu emosa , ¹⁶Yole ary ntacuanii nhihokoliewowira akuse ekuawe. ¹⁷¹⁷Yale ankokala nirukulu walani yale ankowamuaia ya mahikuyo ¹⁸Alepele wira ehikumele ehita . ¹⁹Kkontha onahala okumela ohuvahuvaja ,venje jinene ohinapaja wiranea okumela opajerony ,nluko apakero elampo mpaka elelo,ny kuniraniatho. ²⁰Apwia ahivukulale mahikuayo,kavo ahala wopwa.Masi nlathu wo yale othalelia ,yale yena yathalalhawe,yokuveha mahikuaya. ²¹Vano nthu awirelani :miniano thimi kristo!"walany rinwe nhikupali. ²²Kontha makristo owotha nanamala lia anahala owa ny anahala opaka mithonhero ny mithikiniho,wonana wothepya ,wakala wokuvia mpaka nathu othalia.- ²³Nkale otapulelia ,kinohimeriani ethunya jotene njihinaya wiranea . ²⁴Vano,wovira mahuviho yala, mahikuayo,njua ninahala othiphia mweri kuhala wonea , ²⁵Ethotho jikomora wirimo oweria ory wirimo onhala otathia. ²⁶Vano ; nahala omona mwana athu awaka nmahutheni nowerya nuwarya . ²⁷Yena nkoruma malahikawe ny nkowatakaniha othalia mipathi mijese jophio,womalela elampo ny womalela erimo. ²⁸Mwithuje josomihia wori ole onhania fikera .wira eritha yatera opuela enothonhera matakuruaya,ny onojuela wira ehita ery vakiviro. ²⁹Jijamo mona janya ethunya thukumelaka,njuele wira yenany ory vakiviro,nmamikorany.v ³⁰Vekwelikweli kinamulihimerany, wira nena nikothona khanivira mpaka nya ethunyajeranyeke. ³¹-Erimo ny thaya njinavira masi mulumuaka kanovira ³²Neno nihukuno wala owakathi,kavo njuela ,nhata malahika owirimo ,nhata mwana ,njuela nluku pahi. ³³Phimana nkale ojuela! nwehawehe ny nlepele,kotha kuvo ojuela owakathi siny wankoviraya . ³⁴-Ory toko yhyohokomanihale ekuahawe :yenany nahia enupawe wamosa nanathekuawe wira yethihere enupawe ,kula nthu nithekuawe.yenani namuaruma ohala awehawehe wowira ahiruparupe. ³⁵Pimana nmuehamuehe !kontha konojuela nihiku nimuawe muanene ethoko ,nokowa othana, ohiyo,eriary,walany mapikosa ntupi ipaka ,walany owijiso. ³⁶Yenani awaka woholehani nhipuanhe nrupaka . ³⁷Enuhimerakany ,otene nmuehawehe.

Chapter 14

¹Ahalelaka mahuku meli wowira ephieere pascoa ni essukuhuulu yo phau tjo hi miiropo. Anamukutho ni anamalepa ekano yahokhuma emphelatjaka manan'na ophela onthuka nu mwiva. ²Ni yeera: "Ohikhale nihuku no pascoa, wira hikhumeen'le nokwa eriari ya athu". ³Yesu ari o Betania owan'nhawe Simao, namakuttula, owakathi woromelawe wa metja, ahomwattameen'la athiana amotja ni n'tiita wo makhura onukhela. yahopuess a n'tiitooyo ni yahonttikithela wa muru wa Yesu, ⁴Vano akhuawe yanatikhinihiya. Yerelana tjo: "amwarissatjelani eperfumeela? ⁵Eperfumeela yanatumihiya n'surukhu muin'tji ni yanavahia amassikhini". Ni yanawavanhiha. ⁶Vano Yesu hira: "Muin'hiye ni n'rettele. N'nohuviherani? Yena hokipakela ethu yorera. ⁷Eriarin'nhu anaahala okhala amassikhini ni muaphela poti wapanka yorera, vano, khan'notho ni mi. ⁸Yena pankalee eela yaphela, hottikithela eruuthuaka ehinaya ossikhiya. ⁹Vee khueli kina wuuhimeriani, nipuro nin'phela oruaa olaaleia etuniya yotene, enahala ohimia ethu epan'kale nthianola, upuweliaka". ¹⁰Vano Judas Iscariotes, horua n'paka wa namukutho okowatumihera Yesu. ¹¹Anamukutho winwaliaya, yahotteliya ni yahon'khkuluveliha on'vaha n'surukhu. Ni yena ahantjera opheelatja manan'na ophela wavaha Yesu. ¹²Nihuku no patjera no sukuhulu tjo phau tjoo himiropo, owakathi ayena wapankaia kutho epuittipuithi yoo pascoa, arun'muawe yahira: "Nathenkatje vai eyoolia yo pascoa?". ¹³Yena aharuma arun'muawe eeli ni howirela: "N'rue opooma n'naapuanha n'lopuana nakussale n'ttoka no matji. muinthare. ¹⁴Nipuro nin'halaawe okeela, muinthare ni n'mwirele muanene enupooyo: "A pwiya yirale: Kinkolha vai eyolia yo pascoa na run'mweaka?". ¹⁵Ni yena nahala wuthonherani esaala yothenkatjiya erri n'tjulu. Mwathenkatje wonwo. ¹⁶Arun'mwe yahokhumatja ni orua n'paka opooma; ahopuanha tjotene Yena tja himaliawe ni yahothenska eyolia yoo pascoa. ¹⁷Vano winlaliya, Yena howa ni yale khumi neeli. ¹⁸Vano wantjeraliaya olia, Yesu hira: "Vee kueli kinauhimeriani, m'motja m'motja vaa, nolia ni mii, narua okitumiiha". ¹⁹Yahotjukulatja otene na m'motja m'motja ahomuirela: "Thi mii?" ²⁰Yesu, akhulaka, howirela: "M'motja wa nhuwa, yoole noonaniha ephau n'tigelani. ²¹Kontha muana nthu noorua ntoko tjantikhiyaya mwaha wa Yena; yole N'kontumiha!. vaala hiyariye". ²²Owakathi waliaya, Yesu hokussa ephau, horeriha, homia ni havaha. Ni hera: "Kussani, eela erutuhuaaka". ²³Yena hokussa e kalice, hossukhuru, havaha otene owuria. ²⁴Vano howirela: "Eela ephomiaka yowataniha, ephome emuarissiye muaha wa athu entji. ²⁵Kweli kinohimeeriani, Akin'vriatho n'nhee tjowinma tjoo n'mattanin'paka nihiku Nin'ruaka ovuria evinhu yonanao wo mweneni wa Muluku". ²⁶Wipaliaya ntjio, yahorua Omuako wo Oliveras. ²⁷Yesu howirela: "Nhu otene N'nahala okithiawa, kontha ehantikhiya: "Kinahaala on'rakaliha Makamputji ni epuithipuithi tji nahala ovavariatja". ²⁸Kinavuwlenale, kinahala oholela o Galileia". ²⁹Pedro homuirela: "Hataa wahalaia wuthiawani, mi akinuuhiyani". ³⁰Yesu homuirela: "Vekhueli Mi kinawuhimeria, ohiyu yoola, hinaya wiipa nthupi emaara piili, wee onahala okikhotta emaara thaaru". ³¹Pedro hira: "Haata kikhuaka ni nhuu, akinokhottani". Otene aale yahokhuluveliha yeeyo. ³²Ayena ahoruatja nipuro wihaniaka Getsemani, ni Yesu howirela arumeiawe: "Monkomatje vaa Mi kivekelaka". ³³Yena honkussa Pedro, Tiago ni Joao, ahantja ohuva nussaankatja. ³⁴Yesu howirela: "Erohoaka eri yotjukula, kiphelaka okua. Nkaleva vaa ni n'wehawehe". ³⁵Yesu ahorua ohoolo vakani, homorela vathi, avekelaka, wira, wanonaniaale, owakathiula onan'vireen'le. ³⁶Yena hira: "Aba, papa, tjotene tjiri tjokueya muanhu, nkumihe ekaliciila waa mii. Vano, ohikhale othuna waka, okhale othuna winhu". ³⁷Yena hohokolia, apwanhale erupaka, homuirela Pedro: "Simao, wee onarupa? khu wehawehe onakhala ewora emotja? ³⁸N'vekele ni N'wehawehe wira n'hittehatehie. N'nepooyo ori thayari, massi eruthu eyotjatjia". ³⁹Yena hokhumatho ni hovekela, huluma yaayo mulumo yaaya. ⁴⁰Yesu howatho hapwanhatho arumwawe erupatjaka; menthoawe yaholemelia ni ayena khayatjuwela yo Wa himeeria. ⁴¹Yena howatho ekuaha yo natharu howirela: "N'narupatja nlelo ni n'mumulaka? Paassi! Owakathi ohophiya. Muana anthu neera avahiaka n'matatani wanamatheka. ⁴²N'vuwatje, nttue! Oole nokitumiha hophiya". ⁴³Wowakuviawene, Yena ulumakaan'no, Judas, howa, ni athu entji yari ni yena; anari ni catana hata ni miri, nphanthi wanamukutho, nii anamalepa ekano ni ma humu. ⁴⁴Namatumiha havaha n'thonhero, iiraka: "Yoole n'kelaka om'petjari". Muin'thuke ni Muin'kusse" ⁴⁵Judas waphiyaliawe, wowakuviawene howa npaka nipuro narin Yesu ni Homuirela: "Rabi" Hon'petjari. ⁴⁶Ni ayena ahonkussa ni ahonthuka. ⁴⁷N'motja wa yaale arivo nipuro nen'no ahokumiha ecatanawe, ahon'rakaliha nan'teco anamukutho ni ahon'thikila n'nharu. ⁴⁸Yesu ahomuirela: "ohokhuma wira awikithuke n'toko latarau, ni catana ni mi kopo? ⁴⁹Owakathi kariaka ni nhu kussomihakani khuta nihuku n'kapela, khan'kithukale. Ila epakeliye wira tjowan'tikhiya tjiiranee". ⁵⁰Ni yale yari ni Yesu yahon'hiya ni yahothiawatja. ⁵¹Muavano m'motja anan'thara, awarale ekuwo yoo linho yanonrukureria, ayena yahonvara, ⁵²muavanoole ahohiya ekuele ni ahothiawa mata mata. ⁵³⁵⁴Yesu ahookusiya wa namukuthoo. Anamukutho oteene, mahumo ni akhulupale anamukhuthoo yahookumana. ⁵⁴Yoyo owakathiyo, Pedro aneera avirianaca nari othai, n'paka n'luwani wanamukutho. Yena ahokuma ni ma kuaarta, yathamelale mooro, yeera yooraka. ⁵⁵Akhulupale anamukutho ni aholeli otene yanaphelatja manan'na ophela omotheria Yesu, wira

amwinve. Ayena khayaphuanhale ethu, ⁵⁶vano entji yahomananiha omotheria Yena, hataa tjen'nho tjahimiiyanho tjakhala tjowothiya. ⁵⁷Hahokhumen'la akhuawe yahomotheriatja ; yera tjoo: ⁵⁸"Nihomuini'wa iiraka tjoo: "Mi kinahala okuanhula ekapela etekiye ni matata apinaatamu yavira mahuku mararu kinateka ekhuaawe, yohitekiya ni matata apinaatamu". ⁵⁹Hata tjon'mo tjohimiatjaya yana mootha. ⁶⁰Vano, namukutho ahovuwa eriiariaya honkoha Yesu: "Wee khunakhula ethu? Athuala en'himiaya muaha wa wee?" ⁶¹Yena ahomaala ni khakhulale ethu. Namukutho honkohatho: "Wee o Cristo, Muana a Muluku Oreera?" ⁶²Yesu hira: "Aayo thi mii. Ni n'nahala omoona Muana An'thu nookomale moonoo welopuana Okuru ni awaaka ni mahutte owirimo". ⁶³Yeeyo, namukutho ahahuula ekuwo tjawe hiira: "Ninamuapheelatho athu?" ⁶⁴N'hiwa yowothieelava. Vano n'nohimiani?". Oteene yahon'thukela Yesu on'phuanelaka win'viya. ⁶⁵Akhawe ahantjera onsuwela ni enthiyenlaka witho wawe, omuatha Yena ni phiraka: "Ohimie" Ma kuarta Yaa honkussa ni yahouatha Yena. ⁶⁶Pedro narieyene n'phanthi woo vathi, va puwani, nan'teko m'motja anamukutho ahowa n'paka nipuro naariaawe. ⁶⁷Yena, wamonaliawe Pedro, ooraka, hon'mueheha saneene ni homuirela: "Wee wari ni Nazareno, Yesu". ⁶⁸Yena ahokhotha, iiraka "Mi akin'tjuwela waala akinowin'wa en'himiaa". Vano yena hokhumela wapuwani. ⁶⁹Wonwo, nantekole homona ahantja wiratho ahimerialka yaale yarivo nipuron'ne: "Nlopuanoola rii niyooyo!" ⁷⁰Yena ahokhotta tho. Vano, yaale yari nipuron'ne yanan'phuanha Pedro amuirelaka: "Khueli wee ori ni yooyo, ninowona n'toko weyova o n'galileu." ⁷¹Yena ahan'tja wananariha ni aluphelaka: "Mi akinon'tjuwela yooyo n'lopuana n'nohimien'nhuu yo". ⁷²Vano, wowakuviawene, n'thupi ahipa ekuaha yoo na piili. Pedro ahupuwela mulumo a Yesu yamuiiren'liawe: "N'thupi hinipa emaara piili, onahala okikhotta ekwaha thaaru". Yena ahotjukula ni ahan'tjera wun'la.

Chapter 15

¹Owitjisuene, anamukutho yahokumana ni mapewe ni mahumo opoma yotene. ayenatja yahonthuka yesu, yahonkussa wa humo pilato. ²Pilato ahonkoha wira: we ohumo ayuda? Yena ahakula :Nho ehohimia"
³Anamukutho yahohimia ttomothenia⁴Pilato ahonkoha totho: we khuntjipua etho``?wone tjitho tjicavi ayena tjiwothenrihaliaya? ⁵Massi yesu kantjipualetho Pilato, vano ahohia wohinphunha. ⁶Okathi wossukuhulo, aholamalela pilato ohia peretjo kula ayena yampheleya. ⁷Atakanelale ny anamaha nhuria nkatia, nimapanto maperetjo, inlatho wokhalela imphanti wuanamanhola, ahokhala nlopuana nmothja ihania barrabas. ⁸Athu yahowa npaka wa pilato ny wantjera onlepela opanka eleyari elamalelo⁹Ny pilatoahakula: "Muipela my kenleve ohumo ayuta?" ¹⁰Ny yena anatuwela werayarina nthima phimana wunvahlenraya.
¹¹Anamukutho yanawakhayenriha athu wera anlepele pilato wera barraba athukulie, anthie ny yesu. ¹²Pilato ahakohatho wera: "Kahala opanka esiany ny humo ayuta?" ¹³Ayenatja yahonhakula yraca: "Akomelie!"¹⁴v 14 Pilato ahirelatja: "Yena pankaleny yonhala?" Vano yananhakula ventji: "Akhomelia!" ¹⁵Pilato, wera atjivihe athuawe ahavatja barraba. ayena yahonvathatja yesu, wira athukuliye oyo, akomelie yena. ¹⁶-Anakhotho yahonkussa npany womamuene, ory opretorio, ny yahothokumana anakothoru. ¹⁷Yahowaria ekuwo yosseria ny yahonwariha ekhara yomuiwa. ¹⁸Yahomuantjera onsenliha yira: "Athothopelie humo ayuta!" Vano yo okathiuyo yanamuatha ninkopo, ny yanansuwela ny yanankhoromia oholo wayena, mana yananthothopela. ¹⁹Vano yo okathiuyo yanamuatha ninkopo, ny yanansuwela ny yanankhoromia oholo wayena, mana yananthothopela. ²⁰Omawaya ohuvihianwo, ahorulia ekuwo yosseria, ny oruany okokhomelia. ²¹Mpirony aphopuanha nlopuana akhuma ntakuani, ahokhanherihia okussa nsalapa wa yesu. ihania (sima ary muana alexandre ny rufo). ²²Anakhotho yahonkussa mpaka ogologota. ²³Ahophela owuriha nipha massi yesu khathunale. ²⁴Vano yahonkhomela wasalapany. Yahanhulatja atikhaka wera yone khampa wira analevenlia ttotthekataya. ²⁵Vano yari ephilaphilo khenta wuakhomeliawe ²⁶Yehokhomelia tjuluwuawe yolepia ehimiaka, "ola humo ayuda" ²⁷Ny yena akhomelie ny avatinho. eli, nmotja mono welopuana ni nmoja mono wethiana ²⁸Tjovarelia nteko yele yelepia wira : "thukelie ny avatinho"! ntoko tolepiea elivuro ya luca 22:37)²⁹Yavira vavale yanarua ny yoromiaka muruaya yraca: "we thuwe wira onakuanhula enupa nuteka mahuku mararu. ³⁰Wuittopole vekha ny okuruwe wuansalapani. ³¹Mana anamukutho ny anamalepa milatho wiraliaya :yena hopola athu etjene massi khankuitiri wittopola vekhawe. ³²Okhala wira we omopoli oh witjopola vekhawe wasalapani wira niwamini. npaka mavathinho yanaruanatja³³v 33 Eriari yonihuko, wuhokumenla oripela ethaia yotene mpaka yotjotjilo, ³⁴Philaphilo khentha, yesu ahokuela eraka :eloi, eloi, lama sabatani? ehimiaka wira :mulukuaka, mulukuaka okinhanhalenleni?" ³⁵Akuawe yari vale amuiwaka wira :nmoneke nmuiana Elia³⁶-Nmota ahokusa evinagre phela murriny onvaha owuria. nlopuana ahira: none khanpa wira Elia nawua wukumiha ³⁷yesu ahokhuwela yenti ny ohokua. ³⁸Ny ahona enupa yuthaka ehalahalo pili, ntjulo ny vathi. ³⁹v 39 Athu oroma yari oholo wonsalapa, yamona akuelaka, yahira: "wekweli ola nlopuana ary muana anluko" ⁴⁰Yahako athiana yamona wothaliviana. yari: Maria Madalena, Maria Lanumwane tiago ayeve ny jose. Ny salome ⁴¹Wurriawe ogalieia, ayenatja yanantharela ny onkavihera. ajhiana eteneyahonwelana niena ojerussalem. ⁴²⁴³⁴⁴v 42 Nihuco no nethano yotjotjilo nari nihuko nothonkomaniho. 43-jose arimateia, ari namalaka. 44-Pilatos ahothamala wira yesu hokua; vano ahihana anamakhalela wakoha wira yesu nahala okua. ⁴⁵45 Vano Pilatos ahiwa anamakhalela wira yena ahokua, ahovaha eruthu Jose. ⁴⁶Jose ahotuma elencol yo linha. ahokurosa yesu wa muikimano, ahokunelaja ni elencol ny ahovitha nhimahieni wa muala. ⁴⁷Ny Maria Madalena ny Maria, anumuanni Jose, yohona nipuro yesu wavithiawe.

Chapter 16

¹Womalela wontivela, Maria Madalena, Maria, anumwanawe Tiago ni Solome yahothumatja makura onukela wowira yanukelihe herutho ya Yesu. ²Nihuku nopatjera esumana, owitjusuru, nikumaca ntjua, ayenatja yahorwatja npaka omahiye. ³Ayenatja yanakohana n'thu ni n'kwawe: "Tipani n'hala onipikirissela n'luku?". ⁴Okathi opathusaliaya men'tho, yahona wira havo pikirissale n'lukun'no, ni nari nulupale. ⁵Akelakatjaka nmahiyeninmo, yahomonatja mwavano nmotja onawarale evestito yothela, nokomale nphathi welopwana, ni yahokalatja othuthuwatja. ⁶aheerelatja: "N'hovatje. nnowehawehatja Yesu, o Nazare, yoyo okomeliye wansalapani. Yena ohun'welela!. Vaa kavo. Monatjeke opuro weesiyawe. ⁷Vano nrweke muahimereke arumeyawe ni Pedro wira Yesu nawa wariyariwinho o Galileia. Won'wo nnahala omona, ntoko Yena tjahimalyawe". ⁸Ayenatja yahokuma ni yahothawenlatja omahiye, yathethemelatjaka yahokala owova ventji. Kayan'himerale ethu hata nthu, mana yaari nuwova. ⁹Navuwelen'le owitjiso nihuku nopatjera, Yesu ahon'kumenla Maria Madalena, yole amomolalhawe massuhapa sapa. ¹⁰Yena hokuma ni hohimia yele yonaliawe wa yale otene yarinawe, aala yera etjukulaka ni yun'laka. ¹¹Ayena yahin'wa wira Yesu n'kumi ni ahonia ni yena, kayakupalatjale. ¹²Tjinavirale tjithu ntoko n'nha, Yena ahakumenla totho eli wale yale man'nana ovirikana, anari ephiro yomattaani. ¹³Ayenatja yahoruatja wahimeria assikwaya, ni kakupalatjale. ¹⁴Vano, Yesu hakumen'la okumi na n'motja, anathukamanale wa metja, ahavanhiha mwaha wolipiha n'rima, wohakupali wa yale yakumenlaliawe yena navuwenlale. ¹⁵Vano, ahirela: "N'rue etunia yotene, mwalalhee Nulumo athu otene. ¹⁶Olee nkothuna ni apattissiaka narwa wopua, vano hin'rua othuna narwa ottarussia. ¹⁷N'nha mithonhihero n'nha tjinkowatara aale an'thunale: "Mua n'tjinanaka n'nahala womola minepa tjotakala, n'narwa wuluma mananna makuawe, ¹⁸n'nahala ovara enua ni matata ni n'narua ovuria eveneno, katjin'hala owerihani ethu; n'nahala wavara aretha ni matata anarua ovona". ¹⁹A pwiya Yesu anulumale nayanani, ahokussia wirimo ni hon'koma mono wo n'lopwana wa N'luku. ²⁰Arun'mua yahokumatja ni yaholalia n'panthi wotene, a Pwiya evaraka n'teko na yenani yanokupali nulumo muaha tjomitikiniho tjomatikiniho tjathara.

Luke

Chapter 1

¹²³⁴Emara emottja entji amananihaliya othenkatja yohimiya mwaha tjitho tjokhumenla tjirayale wa hii. N'toko tjiherimiyehu naale apatjenre nen'ne ohomwerela namona vakhiviru ni anan'teko ohapari, vano kituwelela wokhala sana, kupuwelelaka worathavenla enan'na tjotjithu tjootene okhumela wopatjera, ni watikhatjana ni nan'naya wothenkatjaya sana Teofilo, ⁴wera otjuwele sanasana eliyeli mwa tjithu tji somihiya wopatjera. ⁵Mahiku a Herodes, mwene otjudeiya, ahavona n'kutho n'motja, yihaniya Zacarias, onikhotto na Abias. Amuarawe yari nikhotto na Arao ni yihaniya Isabel. ⁶Oyeli yari anasariya oholo wa N'luku, yethaka wenan'na yohimamatjiya. ⁷Masi ayenani khayarina asana, kontha Isabel ari epupa, ni yari oyeli owuluvalatja tjinene yoyo owakathiyo. ⁸Yakhumenlale wera Zacarias ari oholo wa N'luku, avaraka mitekotjawe tje nankutho, n'toko nikhottonawe, ⁹Vano yena anothaliya motjالياني, wonayeli elamalelo wa n'teko tjanan'kutho, wera akele enupa ya Pwiya ni opaha elunpani. ¹⁰Athu otene yanasuwali n'phanthi wota owakathi wapahiyaya elunpani. ¹¹Vano n'laikha nimotja nahomwela, nemelale, n'phathi werlopwana wowaltar wapahiyaya elunpani. ¹²Owakathi Zacarias wonaliyawe, ahokhala olakatjatja ni ahokhalana wova. ¹³Masi n'laikhan'no nahira: "Ohoove Zacarias, kontha mavekelowa ahin'wiya amwara, Isabel, anahala on'yara mwana, niwe onhala omwihana Joao. ¹⁴Wde on'hala okhala otheliya ni nukhala sana, ni athu entji anahala otheliya owariyawawe. ¹⁵Mana yena n'kokhala mulupale n'menthoni mwa Pwiya, khan'hala ovuriya nipha, ni tjovuriya tjowawa, ni n'mirimani wanumwanawe, yena n'kokhala otjariya n'nepa n'thakathifu. ¹⁶Entji wayayo athu owisrael anahala wahokolela Apwiya, N'lukuya. ¹⁷Yena nahala orwa oholo wa Pwiya mwin'nepani ni ekuru tja Elias, wera ahokolose mirima tjan'na papa wa sanaya, ni wasariya athu ohin'wenla yethaka wo wathama nutjuwelatja wanasariya. Yena n'kopanka tjon'mo mo wera atheke athu nu wathenkatja mwa Pwiya". ¹⁸Zacarias ahirela n'laikha: "kinkokhalana okupali tjani? Kontha mi kinlopwana owuluvala ni amwaraka eyakhatjaya tjorwa oholo". ¹⁹N'laikha nahomwirela: "Mi ki Gabriel, kinhala eriyari ya N'luku ni kinorumiya wera kulume niwe ni wera kuwanele nyi ya tjonanano tjorera. ²⁰Ni onahala okhala ohulumatja ni khun'rua wuluma n'paka nihuku nihalaya okhumenla n'ya, kontha kukupalale molumwaka, an'hala wiraniya owakathi waphiya". ²¹Vano arhuwayo amwarihakan'no Zacarias, ayenani yanakawanatja kontha

esiyani eriyawe owakathi mwintji n'keretja? ²²Vano wakhumaliyawe, yena khakwittinri wuluma nayenatja, thimana ahinyenyiha matata mo wera amananihe wahimwerya ethu yakhumenlale. Vano yowona wera yena ehavo yathonyeriyawe owakathi wariyawe n'pani. ²³Yakhumen'lale tjo, owakathi mahuku wamalaliya n'tekwawe, yena ahohokolela owanyawe. ²⁴Anavirale yayo mahukwayo, amwarawe nari Isarel ahokhalana erukulo ni yahivitha mweri mithano, iraka: ²⁵"Ila Apwiya thipankaliya wa mii owakathi ayena wakonalyaya mo wera akumihe ehayatjaya oholo wathu". ²⁶Mo mweri sitta woholela, n'laykha Gabriel nahorumiya ni N'luku epoma emotja yo Galileia, yihaniyaka Nazare, ²⁷mwa eharusi emotja yari yapuleliya ni n'lopwana n'motja ihaniyaka Jose. Jose ari n'loko na Davi, ni eharusiyo yihaniya Maria. ²⁸N'laykhan'no nahon'khumenla ni nahira: "Salama, we ori oreriya tjinene! Apwiya ari ni we!" ²⁹Masi yena ahokhala owova tjinene mwaha ayo molumwayo ni ahokoha enan'nanila yosenlihiyela. ³⁰Ni n'laykha nahomwerela: "Ohove Maria, kontha ohorerihya ni N'luku. ³¹Kontha onahala orupala erukulu ni onahala onyara mwana we onhala onvaha n'tjina na Yesu. ³²Yena n'kokhala mulupale, n'hala wihaniya mwana owirimo. Apwiya N'luku anahala onvava ehitse ya paapwe, Davi, ³³Yena anhaal okhala mwe enupa ya Jaco mahuku ottene, ni omweniyawe khuhaal omalatho. ³⁴Maria ahirela n'laykha: "Iyo iraniyale tjani, mii kinari eharusi?" ³⁵N'laykha nahomwakhula ni eraka: "N'nepa N'ttakathifu ninawuwela, ni ekuru tjo wirimo tjinahala wuwara, thimana, ole ri thakathifu nahala oyariya ni nahala wihaniya mwana a N'luku. ³⁶Vano Isabel, n'motja, tjitjan'mo hon'yara mwana nuluvanle. Yena ireliya epupa hana mweri sita nayarale. ³⁷Kontha khivo yonrikela N'luku". ³⁸Maria ahira: "kiti va mii nanteko Apwiya. Eyo yiranye wa mii n'toko nulumo ninyu". Ni n'laykha nahon'hiya. ³⁹Yale mahukuwale, Maria ahokhuma arwaka mithethe tjo mwako, arwaka epoma yo Judeiya. ⁴⁰Ni yena ahokela enupa ya Zacarias ni ahonseliha Isabel. ⁴¹Owakathi ekhumenlaliya eyo, in'waka Isabel osenlihiya wa Maria, arii n'mirimani wawe ahuttupha, i Isabel ahotjariya ni N'nepa N'thakathifu. ⁴²Yena ahokhuwela ahimitjaka eraka: "We ori oreriya wa thiyana otene, ni woreriya ori n'hokorokhowo n'mirimaniwa. ⁴³Onkhumenla tjani anumwanawe Pwiya owa okottola? ⁴⁴Winwaliyaka osenliha wa mwana ri n'mirimaniwaka hotupha wotteliya. ⁴⁵Ni oreriya thule rupalale kontha tjinawiranya n'toko tjithu tjtene tjahimiye na Pwiya. ⁴⁶Maria ahira: "erowuaka enawathothopela Apwiya, ⁴⁷Ni n'nepaka onatheliya tjinene na N'luku, mopoliyaka. ⁴⁸Kontha yena hova wiyevihawaka wenan'na ye nan'teko, okhumela n'nava, makhotto otene an'hala okihana oreriya, ⁴⁹Kontha ole ri okuru honpanka tjithu wa mi n'tjinanawe Ttakathifu. ⁵⁰Ekiriritjawe tjinakhala tjinapuwa makhoto ni makhoto wa yale anomova. ⁵¹Yena hothonyera owerwa nin'tatanawe. Hamwarisa ale ari owikukhuliha n'mupuweleloni waya ni n'mirimani waya. ⁵²Hakwanyula aholeli wahitjeni ni hun'nuwiha athu owiyeviha. ⁵³Harupaliha anatala ni homola athatjiri wohavaha ethu. ⁵⁴Hon'khavihera Israel, nan'tekwawe, upuwelelaka ekiriritjawe. ⁵⁵N'toko yena tjeraliyawe owakathi wan'napapehu n'latto wa Abraao ni nikhottonawe mahuku otene!" ⁵⁶Maria ahokhala ni Isabel mweri miraru nuhoolo tahokolelaliyawe owanyawe. ⁵⁷Owakathi ophiyalisa wera Isabel an'yare mwana, yena ahon'yara mwan'lopwana. ⁵⁸Amwathamananawe ni amutjiwe yahin'wa wera Apwiya yayintjenra ekiriritjaya mwaha wawawe ni yahothapa ni yena. ⁵⁹Vano yakhumen'lale tjo: yettaka mahuku nane, ayenani yahorwa omuliha mwana. Ayenani yaphelatja omwihana Zacarias, n'toko apapawe. ⁶⁰Masi anumwanawe yahuluma yiraka: "Mena, n'hala wihaniya Joao". ⁶¹Yahireliya: "Khavo tjiritjiyuva nihaneliya nen'no n'tjinan'no". ⁶²Ayenatja yahokoha apapa mowera atjuwela tjaphelelaya wera yena ihaniye. ⁶³Apapawe yaholepela etharwa ni yahantikha: "N'tjinanawe Joao". Otene yahotikinihiya ni yeyo ethuwiyo. ⁶⁴Yowakuviyatja, malakwawe yahotapuwa n'liminawe nahothukuwa, ni yena ahantja wulumatja, attotopelaka N'luku. ⁶⁵Vano wahowa wova wathu otene yamwathamanane wakhalawe, ni otene yakhumen'lale yahomwarela n'thethe wonphantti wotjudeya. ⁶⁶Otene ale yinwela iyo, yahokhala otikinihiya wa n'mirimaniwaya yiraka: "N'kokhala esiyani olamwanola? Manaa n'tata na Pwiya niri ni yena. ⁶⁷Apapawe, Zacarias, yari otjariya ni n'nepa n'thakattifu ni yahohimiya yiraka: ⁶⁸Attotopeliwe Apwiya, N'luku owisrael, kontha ahottola ni ahataphula athuwaya. ⁶⁹Yena honivusera enyaka yowopola enupa ya Davi, nan'tekwawe. ⁷⁰N'toko tjakhuluvelihaliyaya owakathi wokhalay, mwaha wayale arumeyawe athakathifu. ⁷¹Yena nahala oniwanela wopoliya mwawananehu ni matata wayale otene aninttanyifu. ⁷²opankale iyo wera athonyere ekikiritjawe nanapapehu ni nupuwelelaka watana wethakathifu. ⁷³N'no watanan'no ori olapha wawawe opankaliyawe Abraao, papehu, ⁷⁴Wera aniaphule n'matatani wawananihu niwera nivarele n'teko wohova, ⁷⁵Mwettakathifu ni esariya, eriyariyawe, mahuku otene. ⁷⁶Ayo, ni we, mwanhima on'hala wihaniya n'rumeyi Owirimo, kontha we onhala orwa oholo wa Pwiya, weera wathenkatje athuwayo mwaha owawawe,, ⁷⁷Ni opanka otjuweliya wopwa athuawe mwaha wolevenla tjothekatjaya. ⁷⁸Nyo tjin'hala weranya mwaha wo kiriritjawe tjohimala wa N'lukukwehu, mwaha wayoyo thiri n'thuko wowirimo onawa n'paka eriyarihum. ⁷⁹Wera arwee mwa yale ari n'piphini ni ari mwithutjini onokwa; yena n'kopanka iyo mo wera aniholele n'mwettani yo phiro yon'rethele". ⁸⁰Vano mwanoyo hun'nuwa ni holipa mwinepani. Yena hokhala muthakoni, n'paka ahokhumela wowonya wathu owisrael.

Chapter 2

¹Wa mahuku yaale, mwene Cesar Augusto ahozeleliha n'lamulo arumaka wira nipankiye n'thitho athu ootene yaakhala elapo yaakhalaya. ²Heyo yapankiye n'kwaha wopatjera vavale Quirino ariyaawe n'satoro Oosiriya. ³Vano, ootene yaahorwa n'mapoma wayaratjiyaaya wira yalepiye n'thitho. ⁴Jose niyena ahokhuma epoma yo Nazare, Ogalileya arwaka Obelem, wotjuwelessiya tooko epoma ya Davi, ni yena ari otjuulo wa mwene Davi. ⁵Jose aahorwa naamwarawe Maria wira yalepiye n'thitho. Yena aari nirukulu. ⁶Yahokhuma n'la wira, anaphiyatjalene Obelem, wahophiya okathi Matia wookhalana muaana. Vano yena ahon'yara muanawe, oopatjera niyena ahon'vilikelatja muinthapwathani. ⁷Vano yena ahomuintjathi wamakunphuluni, okhala wira khawaarivo opuro woomaka. ⁸Wa n'teethe yoole mapastor makinaku yari n'matakhwani, yethiheraka epwittipwithi tjaya ohiyu. ⁹N'laikha nimotja Naapwiya nahowa eriyari waya waariya Wapwiya wanamonela eriyariwaya ni ootene yari nuwoova nuteeteemela. ¹⁰Vano n'laikha naahirela: "N'hoove, okhala wira kinuwananelani ehapari yoorera yooteeliha n'rima athu ootene. ¹¹Elelo, epoma ya Davi, nihoyareliya moopoli. Yena Kristo, Pwiya! ¹²Kinroa ontjuwela muaha wa n'thoonyero n'na: Yena nohala ovilikelatjiya muinthapwathani, nohala waataleliya n'nipawuni". ¹³Wowakuviyatja, malaikha mentji, akhumaka wirimu, yahowa ni yahotakanela nin'laikha an'vuwhaka N'luku, ni yeeraka: ¹⁴"Waarya wa N'luku owirimu ni okhale n'reteele eriyari waathu yaale N'luku naafentessawe saana". ¹⁵Vano anahokoliyaaleene malaikha wirimu mapastor yaayo yaahirelana: "N'twee wowaakuvitja Obelem noone ethwila yotikinihela yiiranyaleela ni Apwiya anithunihaliyaa ya otjuwela". ¹⁶Yaahorwatja wowaakuvitja ni won'wo yaahonphanya Jose ni Maria muintjitjini ni yaahomoonaa muaana naataleliye n'nipawuni. ¹⁷Anoonalene tjen'yo, ayenatja yahaahimerya athu yaahimeryaya ni muaha wo muaana. ¹⁸Ootene yakumaanalenimapastore yaahokhala ootikinihiyawa yeele yin'waliyaaya. ¹⁹Massi Maria aanamuinkathi wa tjootene irawe hin'waka ni anaassun'ka vanrimani wawe. ²⁰Mapastore yahohokolela an'vuwhaka N'luku, ni omwipela N'luku tjitjan'mo tjinwaya ni tjoonaya tjaari tjitjan'mo tooko n'laikha naahimeraliyaaya. ²¹Nihuku noneethano nathaaro, yaahophiya mahuku owulihiya muaana, ayo yaahonvaha ntjina na Yesu, tokoo tjitjan'mo n'laikha naamuihanaliyaaya, hinathi yena horupaliya n'mirimani. ²²Vano mahuku yaahovira orerihya waya yaahovira tokoo ekano tja Mossi. ²³Kontha yaari yowantikhiya n'keteeloni wa Apwiya: "Muana opatjera oyariya oteene, hana avaheriyaka n'kutho Apwiya". ²⁴Tokoo, eketelo yapwiya ayena yaahana ovaha tjoovelela "matjiya meeli walani ekhun'tha piili" tokoo n'kutho. ²⁵Vano ahavo n'lopwana n'motja Ojerusalem ihaniyaka Simao. Yena aari nassariya noothunku, yena an'riha omaalihiya wo Israyeli ni N'nepa n'thakathifu wari niyena. ²⁶N'nepa n'thakathifu wahan'himeerya wari khaahala okwa hinathi omoona Cristo akhuluvelihye ni N'luku. ²⁷Ethiheriyaka ni N'nepa n'thakathifu, Simao ahokela n'pani wa N'luku. Jose ni Maria yaahon'muana muaana Yesu, wira amaliherye elamalelo tjaari n'kanoni. ²⁸Simeao, ahomuakhela Yesu n'matataniwawe ni ahon'totopela N'luku iraka: ²⁹"Pwiya muin'thunihe nantekwen'nyu wira arwee niretele, kontha hovara yeele nan'khuluvelihalen'nyu. ³⁰Kontha, menthoaka ahoona woopola wiyu, ³¹wa yeele etekatjalen'nyu wa athu ootene; ³²N'thuko wowaathonyihera amalapoli ni n'tiitimiho waathwinyu owiarael. ³³An'napapawe muana yaari otikinihiya wa tjithu tjahimiya muaha wa muamuanawe. ³⁴Simao ahareriha ni ahira Maria amayawe: "Yoole muanoala ri waavussa athu entji wisrael wera ekhale ethu yoowanianiya. ³⁵Tootho ekatana enaahala wuwuwa wanrimaniwawa wowira mupuwelelo wamirima tjintji okhale wootaphuleliya. ³⁶Namahimiya n'motja ihaniyaka Ana tootho yena aari won'wo. Yena aari muana Afanuel, nikhoto na Aser yena aari owuluvala, ni ahokhala nawan'yawe wo yaakha sapa. ³⁷Vano ahokhala nan'khweli ni vano eyaakha suthuwini na tjesse yena khahiya enupa yaapwiya, ankokhorelaka N'luku wowakulelihatja nuuthuka ni nuswali. ³⁸Wa okhathi yoole, yena ahopatjera onsukhuro N'luku ni aholuma muaha wa yaakhalaya awehen'raka oleveleliya wa Jerusalem. ³⁹Vano ayena amalihen'riyaaya opaka tjootene tjaalanoliyaaya tooko ekano tjaapwiya, ayena yahohokolela Okalileya wa epoma ya Nazare. ⁴⁰Ni muanoala un'nuwa wowakuviyatja akhala olipa, ni atjariyaka otjuwelatja, ni mahala Apwiya yaari niyena. ⁴¹Assipapawe yanaarwa myaakha tjootene Ojerusalem, ofestani wopaskoa. ⁴²Yesu piheralyaawe myaakha n'loko napiili ayeena yahorowa ofestani, tokoo elamalelo yaarinaya. ⁴³Anaman'lene mahuku othapeliya yaahokolyatjaaya Yesu ahohala Ojerusalem vano assipapawe khayatjuwelela, ⁴⁴Vano yoona wira ari n'khurupu yarwa ekwaha n'naviralene nihuku n'tero an'muehawehaka, ayena yahopatjera on'muehaweha muamutji ni muassipathani. ⁴⁵Vano ayena yahaamonaliyaaya, ayena yaahohokolela Ojerusalem ni yahopatjera on'muehaweha won'wo. ⁴⁶Nihuku noneeraro, ayena yahan'phanya n'pani Waapwiya, non'komale eriyari wa waanamassomiha in'waka orateene ni an'kohakohaka. ⁴⁷Oteene yamuin'wa yaakhala otikinihiya notjuwelatjawawe wala tjaakhulawe. ⁴⁸Vano anamonatjalene Yesu, yahokhala otikinihiya. Vano amayawe Yesu yahomuierla: "On'pan'kelani tjitjan'mo tjo? apapaa nimivano naari ossakatjeene nowehawehakatjaka weeyova. ⁴⁹Vano Yesu ahakhula: "Essiyani muiakhalen'nyu n'kiwehawehatjaka? nyeenyuva khamuatjuwela wera kaahana

okhala n'pani waapapaka"? ⁵⁰Massi ayena khayatjuwen'le essiyani Yesu aphelawe ohimya moolumo yaala. ⁵¹Vano Yesu ahohokolyaa nassipapawe orwaka Onazare ni anawin'wen'la yaayo ni amayawe yanamuin'kathi tjootene tjen'yo tjithu tjin'waya wan'rimaniwaya. ⁵²Massi Yesu un'nuwa wowakuvyatja ni mahala yakhala mahala a N'luku ni athu.

Chapter 3

¹Mwaakha wonakhuumi nathanu Cesar nari mwene Otiberio, nhulupale Pilatus nari n'hooleli Ojudeia, ni Herodes, n'satoro Ogalileia, ni muulupalyaawe Filipe, nari n'satoro owitureia ni Traconitas, ni Lisanias nari n'satoro Obilene. ²Owakathi waanankuttho Ananias ni Caifas, nuulumo nan'luku naahowa wa Joao, mwaana a Zacarias, moothakoni. ³Yena aahorwaa ntjoko wooteene woorukureerya Ojordao, alalyaaka mpattisso wowiituthuwa, wira tjootheka tjikhale tjooleveni. ⁴Toko tjantikhiyaaya n'liivuruni moolumo anamalalyaa Isaia: Ntjuu naakhuwela moothakoni; N'tthonkomanihe ephiro yaapwiya, mookolole ephirojtaya. ⁵Malikitti ooteene avuhenliye, myaako tjooteene niitturu tjaapatthenliye, ephiro tjootjikuwatja tjookololiye. ⁶Ni ooteene anaahala woopwaa wan'luku. ⁷Joao aahowiirela athu wiira an'hala opattissiya ni yena: Nloko novili, Tipani wiirenleni wiira ntthawe orussiya on'wa? ⁸Vanotho wiimeke n'hokorokho wowiituthuwa, ni n'hiireke yaayoru: Nihaana Abrahaamu paapeehu, vano kinaawoohimeeryatjani wiira n'luku nawaapanka assaana Aabrahaamu npaka nimaluku yaala. ⁹Ni ekatana eheessenriya wamitithaarini wonri, wiira wooteene ohin'hala wiima n'hokorokho onaathikiliya nuuriheliya wamooroni. ¹⁰Ni athu yaanonkoha: Vano niireke tjani? ¹¹Ni yena aahowaakhulatja: Rina malaya meeli, nimotja an'vahe hirina, ni rina eyoolya apnke tjitjon'mo. ¹²Yaahophiya tootho anamaliviha n'ssokho, wiira apattissiy; ¹³Ni yaahiiiratja: Pwiya, niireke tjani? N'hiliviheke ovikana tjirumiyeenhu. ¹⁴Anakhotto tootho yaahonkoha: Vano hiivano, niireke tjani? Ni yena aahowiirelatja: N'hinhukhumwe wala n'himootherye ntthu, nssukhuruku enaakheleenhu. ¹⁵Ni athu ooteene yuupuwela wiira Joao aari kristu. ¹⁶Joao aahowaakhula ooteene: Weekhweeli, mikinoopattissani nimaatji, massi naawa ooweryessa ookivikana, wayooyo akinpwanela otthukula mikhoyi tjossapatotjawe; Yooyo naahala woopattissatjani nin'nepa nttakattiifu ni mooro. ¹⁷Epossolwaawe eri n'matataniwawe wiira akwetjakwetje, nuutakaniha etiriku n'nikhupiniwawe; Ni naahala opaha nkhatta nimooro ohin'hala ottipyaa. ¹⁹Tjitjon'mo, alipihiraka nitjitthu tjintji tjikhwaawe, Joao aanohimyatja ehapari yoorera waatthu. ¹⁸Vano, n'hooleli Herodes, waatthukeliyaawe niyena mwaha weerodias waathela amwaara amwaamun'nawe, ni watjootakhala Herodes tjaavaralyaawe. ²⁰Ni ahintjenra tjooteene, Joao aahotthukeliya nkalapoosso. ²¹Atthu wiiraaya apattissiyaka, ni yesu aahopattissiya, ni wiiraawe alompaka, erimu yaatthukuwa. ²²Nin'nepa nttakattiifu waahon'khuruwela toko emhunnta; Ni naahowa ntjuu nimotja wiirimu: We omwaamwanaka nfentalyaaka, kinawoossukhuru. ²³Ni yesuuyo antjale narina eyaakha miloko miraru, nari mwaana a Josue, mwaana a Eli, ²⁴Mwaana a Matate, mwaana a Levi, mwaana a Melqui, mwaana a Janai, mwaana a Jose. ²⁵Mwaana a Matatias, mwaana a Amos, mwaana a Naum, mwaana a Elsi, mwaana a Nagai. ²⁶Mwaana a Maate, mwaana a Matatias, mwaana a Semei, mwaana a Joseque, mwaana a Joda. ²⁷Mwaana a Joana, mwaana a Resa, mwaana a Zorobabel, mwaana a Salatiel, mwaana a Neri. ²⁸Mwaana a Melqui, mwaana a Adi, mwaana a Cosa, mwaana a Elmoda, mwaana a Er. ²⁹Mwaana a Josue, mwaana a Eliezer, mwaana a Jorim, mwaana a Matate, mwaana a Levi. ³⁰Mwaana a Simeao, mwaana a Juda, mwaana a Jose, mwaana a Jona, mwaana a Eliaquim. ³¹Mwaana a Melea, mwaana a Mena, mwaana a Matata, mwaana a Nata, mwaana a Davi. ³²Mwaana a Josse, mwaana a Obede, mwaana a Boaz, mwaana a Sala, mwaana a Naassom. ³³Mwaana a Aminadabe, mwaana a Admin, mwaana a Armi, mwaana a Eersom, mwaana a Peres, mwaana a Juda. ³⁴Mwaana a Jaco, mwaana a Isaque, mwaana a Abraao, mwaana a Tera, mwaana a Naor. ³⁵Mwaana a Serugue, mwaana a Ragau, mwaana a Feleque, mwaana a Eber, mwaana a Sala. ³⁶Mwaana a Caina, mwaana a Arfaxade, mwaana a Sem, mwaana a Noe, mwaana a Lemeque. ³⁷Mwaana a Matusalem, mwaana a Enoque, mwaana a Jaredede, mwaana a Maleleel, mwaana a Caina. ³⁸Mwaana a Enos, mwaana a Sete, mwaana a Adao, Adao mwaana a muluku.

Chapter 4

¹Vano Yesu, otjaria N'nepa Nttakattifu, ahohokolela omuro wo Jordao ni ahettiheriya ni N'nepa muthakoni.

²Mahuku arrupaini, Yena ahottehattehiya ni satana. Yaala mahukuaala, Yesu khaaliale ethu ni wumaleoni ahovoliya etala.³Satana ahomuirela: "We wakhala wiira Omwana a Muluku, orume nlukun'na wira ni thatuwe ephau".⁴Ni Yesu ahakhula: "Ehantikhiya, khahiyolia pahi phininkhaiha okumi.⁵Vano satana Ahonkussa mpaka nipuro noorekama, ahonthonhihera omwene wotene wontuniani⁶ni ahira: "Mi kinawuvaha oweria wothema omwenioola wotene, ni waria wotene. Kontha mi kinovahiya, ni mi kinonvaha yoole nonthuunaka.⁷Thimana, wakikokhorela, tjoteene n'nha tjin'hala okhala tjawa".⁸Massi Yesu ahakhula, iiraka: "Ehantikhiya, wakokhorele a Pwiya Muluku Passi ni wattithimihe yaayo passi.⁹Wowakulela, satana ahonkussa Yesu o Jerusalem, ahonhiya watjuluwaya etemplo, ni ahira: "We wakhala wira Omwana a Muluku, otuphele vathiva.¹⁰Kontha ehantikhiya: "Yena nahala oruma malaikhaawe wira yorattavenle ni Yosunke.¹¹Ni ahiratho: "Ayenatja anahala wuvareenla matataayo wira mettotjan'yo tjikuakuathuliye ni nluku.¹²Yesu ahakhula iraka: "Ehantikhiya, muhattehattehe a Pwiya Muluku".¹³Ni, satana nanttehattehe, satana ahon'hiya Yena.¹⁴Vano Yesu ahohokolela o Galileia, Ni kuru tjo N'nepa, ni ehapari mwaha wa Yena yahophiya nttethe wowatamana.¹⁵Ni anasomiha m'masinagoga, ni athu otene yananttittimiha.¹⁶Yena ahowa o Nazare elapo yun'nuwaliawe. Ntoko tjalamalenliawe, Yena ahokela nsinagoga, nihuku no sabado, ni ahovuwa wira assome Tjowantikhiya.¹⁷Ni Ahovahiya elivuru yovilikeliya ya porofeta Isaias, ahotaphula, ahophunha nipuro nantikhiye.¹⁸N'nepa wa Pwiya ori ni mi, Ayena ahokithanla wira alalie ehapari yorera wa masikhini. Yena hokiruma wira kihimiatje othukuliya ni wavaha woona ohoona, wira athukule ale ohuvihiya¹⁹ni alaliee mwakha worera wa Pwiya.²⁰Vano yena hothuka elivuruile, ahahokolossera ale yona nsinagog ni ahonkoma. Otene yaale yari nsinagoga yera an'wehesesaka Yena.²¹Yena ahantjera wahimeria: "Olelo tjowantikhiya tjomaliheriya tjimalalen'nho win'wa".²²Wakuta m'motja ahovaha enamoona wa yele Yena yahimaliaawe, ni otene yale yari otteliya ni molumo yakhuma mwaanowawe. Ayenatja yera: "Ola kahi mwana a Jose?".²³Yesu ahahimeria: "Nkihimerie n'na nlikanion'na: "Nkulukhano, namwiviniha mwaneene. Opanke elapoaa tjotene tjinwalehu epankaliaa oCafarnam".²⁴Ni Yena hiira: "Kinawulipiherani wira khaavo profeta nakhenliya worera owan'nhawe.²⁵Massi wekhweli kinawuhimeriani wira tjahaavo minankhweli wIsrael owakathi we Elias, mwaakha miraro nii n'nuusu wohirupa epula, ni yahokhumenla etala elapoele.²⁶Massi Elias kharumiye wanakhala wayenatja, massi wanankhweli yakhaa oSarepta, wakhiviruwauya epoma osidom.²⁷Owakathi wa profeta Eliseu, yahavo anamakuttula entji wIsrael, masi avonihye m'motja, Naama, Sirio".²⁸Otene nsinagoga yahorusiya owakathi winwaliaya jithun'nha.²⁹Ayenatja yahovuwa, Yahomomolelatja otawaya epooma ni Yehonruaana mpaka watjulu mwaako nipuro natekiye epomaaya, aphelaka onrihela vathi.³⁰Massi Yena ahokhuma eriyariwaya ni ahokussa Ephiroaawe.³¹Vano Yena ahokuruwela mpaka Ocafarnam, epoma yoo Galileia, N'masabadoni Yena era aassomihaka athu nsinagoga.³²Ayenatja yanatikinihiya nuwinthutjihawawe, kontha ahimeria nikuru.³³Mahuku yale, nsinagoga, ahaavo nlopwana ettiheriya ni minepa tjotakhala. Yena anakhuwelatjinene: ³⁴"Ni rinani niwe, Yesu o Nazare? We owaale onikuanhula? Mi kinawutjuwela We, Ttakattifu a Muluku!".³⁵Yesu ahomwakhula nsasera, iraka: "Maala ni okhume!". Nsasera ahomorisa nlopwamoole wariyariwaaya ni ahokhuma wohimwiriha ethu.³⁶Ni athu yahokhala otikinihiya ni, nthu ni nkhuawe, yanahimeriana: "Molumoniaala? Ni kuru nu weria Yena nawomola minepa tjotakhala ni tjinakhuma".³⁷Ni tjohimiyatjawe ahantja olattuwela mittethe tjotene.³⁸Vano Yesu ahohiya esinagoga ni ahorua mpaka owan'nhawe Simao. Amathiaawe Simao yanahuvihya ni ttekusa, ni ayenatja yanawalepelela ventji tjinene.³⁹Yesu ahoworomela ayena ni ahomola ettekussa, ni yahukhuma ettekussa. Owakathi yooyo, ayena yahovuwa ni yahantjera onvarela nteko.⁴⁰Owakathi ntjuwa wakelaya, athuaale yahomwanela Yesu aretta, wakhuta enan'na yoretta. Yesu, awatalelaka ntata wakuta nthu, yanavona.⁴¹Ni asotuani yahakhuma yale, ekhuwelaka yiraka: "We Omwana a Muluku!". Ni Yesu anawomola asetuani, hahiyenraka wuluma, kontha ayena yanatjuwela wira Yena ari Kristo.⁴²Owakathi wasaliaya, Yesu ahokhuma orwa muthakoni wira avekele. Ni athuaale yanampheletja ni yahowa mpaka nipuro Yena wakhalaawe. Ni yanankhotiha okhuma.⁴³Massi Yesu ahowirela: "Mi kihana olalia ehapari yorera wo Mwene wa Muluku elapo tjikinaku, yeeyo phirumeliaaka".⁴⁴Vano Yena ahohokolela olalia m'masinagoga mpaka epoma yotene yoo Judeia.

Chapter 5

¹Yahirania, nihuku nimotja, athu yahotjara enrukureeriaka Yesu wira yinwe nulumo na Muluku, ni Yena anowemela wakhiviru wo nthiya noo Genesare. ²Yena hona ekalawa piili nkerekhere nthiya, anamatotha ehopa yanowemessatja ni yera erapihatjaka mathaviaaya. ³Vano Yena ahowela ekalawa emotjayaari ya Simao, ni aholepela wira etjisserihiye ekalaweele mpahari. Yesu ahonkoma, nkalawani, anawassomiha athuaale. ⁴Wamalihalaiawe ossomiha, Yesu homwirela Simao: "Okusse ekalawa orwaane eriyari maatji ni orihele mathaviayo" ⁵Ni Simao ahakhula: "Mwinthutjihi nihovara nteko ohiyu wotene ni khaniphuanhale ethu, Massi okhala wira mohimya kinarihela mathaviaayo. ⁶Wapankaliwe tjom'mo, ayenatja ahophuanhatja ehopa tjintji, mathavi yahantjera wahuwatja. ⁷Vano ayenatja ahowihanatja assipathaniaya ekalawa ekhuawe wira ewatje ayakhaviheratje. Ayenatja yahotjarahatja ekalawa tjo piili mpaka tjahophela otjama. ⁸Simao ni Pedro owakathi wonaliaaya yeele. yena ahokokhora oholo wa Yesu, iraka: "Ohikatteme, kontha mi kinamatheka, Pwiya". ⁹Yena ni otene yaale yarinaweyahokhala otikinihiya ehopa tjaphwanhaliaya. ¹⁰Nulikanawene, hata, Tiago ni Joao, assaana aa Zebedeu, yari assipathaniaawe Simao. Ni Yesu homwirela Simao: "Ohoove, okhuman'navaa onkokhala ntothi athu". ¹¹Owakathi owanaliaya ekalawan'nhe vate, yahohiya tjotene ni yahonthara Yesu. ¹²Ohiraniatho, Yena wariawe epoma thikinaku, ahavo nlopwana arina makuttula. Owakathi wamonaliawe Yesu, ahokokhora, ekhoveawe akwanhihaka vathi, ahonlepela, iraka: "Pwiya, wakhala wira othunawinhu, nkivonihe". ¹³Ni Yesu ahontaphulela matatawe ni ahonkwanha, iraka: "N'no othunawaka ovone!" Ni owakathi yoole makuttula yahon'hiya. ¹⁴Yena ahomwirela wira hikhale nthu non'himeriaawe, massi ahmwirela: "Orweeke, withinhihere anamukutho, ni wavahe nkutho mwaha wovonihiyawaa, ntoko Moises tjiwirenliaweni, wira mwinkhalele ossahiti". ¹⁵Vano, ohimiya wa Yenani wahomuarela tjinene, ni athu entji yanaawa wira ayimwin'we Yesu assomihaka ni wira ayivonihiye erettatjaaya. ¹⁶Ewora ekinaku Yena anakhumaka orwa mphantti nkinaku ni anovekelaka. ¹⁷Ni wahiraniatho, nihuku nimotja, Yesu anassomiha, ni yahavo mafariseu ni amwinthutji okano yonkomale wakhiviru wa Yenani. Ayenatja yahowatja omapuro mentji ni onttethe ojudeia ni Ogalileia ni hata epoma yoo Jerusalem. ni ekuru tja pwiya yari ni Yenani wira avonihe. ¹⁸Vano alopwana akina yahowa anankussale wa nkorini nlopwana owuntakia. Ayenatja yanaphelatja manan'na ophela omwaana mpani mwathukumaniye, aphelaka omwatalela oholo wa Yesu. ¹⁹Massi, muaha wathu, ayenatja khayakhuitinri. Vano yahowela wanivathonoi ni, wanivatho yahonkurussa nlopwanooole ninkoriawoole vavale, eriyari wathu yaale, ohoolo wa Yesu. ²⁰Wawonaliawe waminiwaya, Yesu ahira: "Nlopwana, etampitja tjoleveleliya". ²¹Anawantikha ekano ni mafariseu yahantjera onkoha, yiraka: "Tipani yoola nihimia matarawo yaala? Muluku thinlamuliya olevenla etampi". ²²Massi Yesu, watjuwenliaawe yeele yupuwelaaya, ahakhula ni ahowirela: "Essiyani n'nokalen'nhu mwikohaka wanrimaniwinhu? ²³Eri yohirika wira: "Etampitja tjolevenliya". walani "ovuwe weette?" ²⁴Thimana, n'haana ntjuwelaka wira Mwana Anthu haana ekuru ntuniyani wira alevelele etampi, mi kinawuhimeri: "Wunwe, okusse nkoriooyo orweke owani". ²⁵Wowakuvawene yena ahovuwa oholowaya, ahokussa nkorიაawe warupathelaawe ahorwa owani anttithimihaka Muluku. ²⁶Otene yahokhala otikinihiya, yananttithimiha Muluku ni, yahotjarana woova, yiraka: "Elelo nihona tjithu tjotikiniha". ²⁷Waviraliaya tjithun'nya, Yesu ahokuma wenwe ni ahomona namaliviha nsokho ihaniyaka Levi nonkomale nipuro nalivihawe nsokho. Vano Yesu ahomwirela: "Okithare". ²⁸Levi ahohiya tjootene, ahovuwa ni Ahoonthara. ²⁹Vano Levi ahothenka esukhuhulu yulupale owan'nhawe. Anamaliviha nsokho entji ni athu akinaku yahorukureria mesa, aliaka nayeenaatja. ³⁰Ni mafariseu ni anawantikha ekano yanawihimiatja wamwinthutji a Yesu, yiraka: N'nolhelani ni n'novurielani na namaliviha nsokho ni anamatheka? ³¹Yesu ahowakhula: "Ale arina okumi khonompheletja medico, ahikhanle yaale anweren'ya. ³²Mi akiwale owihana anassariya, kiwaale owihana anamatheka owituthuuwa". ³³Ayenatja yahomwirela: "Awinthutji a Joao anathuka kuta nihuku ni anavekele, hata awinthutji omafariseu. Vano awinthutjiaayo anaavuria ni anaalia". ³⁴Yesu ahowirela: "N'nahala wapanka othuka ale ananlattuliya nipuro ninthelaniya narieene namathela nayeenaatja? ³⁵Massi anahala ophiya mahuku on'halaya okussiya namathela, yaayo mahukuaayo anahala othuka. ³⁶Vano Yesu ahattonkela nlikaniho nimotja: "Khavo nokumiha etjapha ekuwo yo nanaano wira ettotheliye ekuwo yokhalayi. Kontha wapanka tjom'mo ekuwo yophiyaruiyo enahala wahuwa, ni etjapeeyo khin'hala olikana ni kuwo yokhalayiiyo. ³⁷Khavo nohela evinho yophiyaru puhela mwapu wokhalayi, wapanka tjom'mo, evinho yophiyaruiyo enahala ottenla mwapuuyo ni enahala omwariatja, ni mwapun'yo tjinahala ophwiakatja. ³⁸Massi evinho yophiyaro ehaana eheliaka m'mwapuni tjonanaano. ³⁹Khaavo, neera navuriaale evinho yokhalayi, ophelatho ovuria evinho yophiyaaru, nahala wiira: "Yokhalayiiyo phitjivaale.

Chapter 6

¹Ni yahokhumenla nihuku nimotja no sabado, Yesu era aviraka ematta yoo tiriku ni awissuthiawe yeera ahephaka makahampha, apapahaka ni matata ni elhatjaka. ²Vano mafariseu akhuawe yahira: On'wa tjani nhu mvaraka ethu ehinthunihiya nihuku noo sabado? ³Ni Yesu ahakhula, howirela: Khan'nasoma yele Davi epnkaliae naa lopwana yarinaawe yahovoliya etala? ⁴Yena ahokela enupa ya Muluku, ahokussa ephau tjottakattifihiya, ahokhura ni ahavaha ale yarinaawe. Ni anamukutho thalamuliya okhura ephaun'nhe. ⁵Ni Yesu ahowirela: Mwana anthu thi Pwiya oo sabado. ⁶Ni yahiraniatho nihuku nikhuawe noo saabado, Yesu ahorwa mpaka oo sinagoga ni anawassomiha athu. Ni ahavo vavale nlopwana m'motja ni ntatanawe noopahuwa. ⁷Ni anawantikhatja ni mafariseu yeera en'wehaka Yesu wakhiviru, wira amoone Yesu akhala wira anahala onvoniha nthu nihuku noo sabado, yaphelatja ethu wira emoothe. ⁸Massi Yesu, watjuwenliawe yeele yupuvelaya, ahomwirela nlopwanoole arina moonoo wopahuwoole: "nkavuwa weemele eriyari wathu otene". Vano nlopwanoole ahovuwa ni ahokhala owemeleene. ⁹Vano Yesu ahowirela: "Mi kinawukohani: esabado onathumihiya opanka yorera walani yonhala? wopolaka ekumi walani mwinvaka?". ¹⁰Vano Yena ahawehe eriyari wathu otene ni ahomwirela nlopwanoole: "Otaphule ntatanan'no". Yena ahopanka yeele, ntatanaween'ne nahovonihiya. ¹¹Massi ayenatja yahokhala oviruwatja, ni yahantja wuluma yayooru wa yele yaphelaya ompanka Yesu. ¹²Yahokhumela mahukuyale, Yesu ahorwa omwaako ovekel, Ohiu wooteene, Yena ahohokolela onvekela Muluku. ¹³Vano wassaliaya, Yena ahowihana awinthutjiyawe, ahathanla khumi neeli, ni Yena ahowihana mapostolo. ¹⁴Matjina omapostoloaale yari: "Simao, yoole Yena mwihanaliawe Pedro, nin'himawe Andre; Tiago; Joao; Filipe; Bartolomeu; ¹⁵Mateus; Tome; Tiago, mwaana Alfeu; Simao, ihaniyaka Zeloite; ¹⁶Judas, mwaana aa Tiago; ni Judas Iscariotes, akhanle namatumiha ¹⁷Vano Yesu ahokhuruwa naa yeena wamwako ni yahemelatja nipuro nowataliaa, nipuro naari athu entji awinthutjiaawe, ni hata athu entji oo Judeia ni oo Jerusalem, ni mphantti ori epahari yo Tiro ni yo Sidom. ¹⁸Ayenatja yahowa wira ayimwin'we ni evonihiyaka erettatjaya. Athu yahuvihiya ni minepa tjotakhala yanavonihiya. ¹⁹Ni athu otene yanaphela onkwanha Yesu, kontha waYena yanakhuma ekuru, ni Yena anawavoniha otene. ²⁰Vano ahawehe awinthutjiaawe, ahowirela: "Orerihiya thi nhuva, amassikhini, kontha omwene wa Muluku wawinhu. ²¹Orerihiya thinhu nri nvoliya etala, kontha n'nahala ovona. Oreriya thinhu n'nunla, maana mwinrwa othia. ²²N'nahala orerihiya mwakhala ohithuniya naathu ni nkhalaka ohin'ya, ni mwakhalaka oruwaniya ni nkhotiyaka ntjinaninhu ntoko atakhali, mwaha wa Mwana Anthu. ²³Mwatteliye nihuku neen'no ni mwatuphe nuutteliya, khweli nhu n'nahala ophwanha nthuvo wirimu, kontha an'napapaya okhalai yanawatafiti maprofeta manan'na yaayo ²⁴Massi, mootakhaliya nhu athatjiri! kontha n'hakhela olipiheriya winhu. ²⁵Motakhaliya nhu, nri ovona! kntha n'naarwa ovoliya etala. Motakhaliya nhu, nri otteliya. kontha n'narwa otjukula ni wuunla. ²⁶Motakhaliya nhu, n'nohala wulumiya yoorera! kontha an'napapaaya okhalai ahatafiti maprofeta owotha manan'na yaayo ²⁷Mi kinawuhimeriani nhu n'nokin'wa: mwifente n'wananin'nhu mwapankelela yoorera yaale ahinophelani. ²⁸Mwarerihe yaale anonanarihani ni mwavekelele yaale anoohuvihani. ²⁹Akhala nthu nrakalihani, mwinvahetho mphantti nkinakuuyo. Akhala nthu nokussaka ekuwotjinhu, n'hikhottihe. ³⁰Akhala nthu nolepelani ethu, mwinvahe. Akhala nthu nokussa ethu yawinhu, n'hinlepele wuhokolosserani. ³¹Ntoko tjimphelen'nhu wira athu awiriheni, mwapanke tjitjam'mo. ³²Mwafentaka yaale anofentani, n'nohala ophwanhani? Mpaka anatampi anawafenta yale anafenta. ³³Mwapankaka yorera yaale anopankani yorera, n'nohala ophwanhani? ³⁴Hata anatampi anawatjimia anamatheka ni anawehenra ohokolosseriya ni yale ephimelo yeeyo yatjimaliaya ³⁵Massi, mwafente awananin'nhu, mwapanke yorera ni n'watjime n'hiwehenraka ohokolosseriya, ethuvoen'nhu en'hala okhala yulupale. N'nohala okhala assana aa Muluku, kontha thoorera ni yaale ahinsukhuru ni otakhala nrima. ³⁶Nkhale anakiriri, ntoko apapen'nhu tjiriaaya anakiriri. ³⁷N'hilamule, ni khan'nohala olamuliya. N'hithukele, ni khan'nohala othukeliya, Nleveke, ni an'nahala oleveleliya. ³⁸Mwavahe akhwin'nhu ni n'nahala ovahiya. Ephimelo yorera, yokhitteliya. Ni manan'na n'nohalenhu ophima, n'nohala ophimeliya manan'na yaayo. ³⁹Vano Yena hattonkela nlikaniho: "Nthu ohona namwetihia ohona nkhwawe? Yena arwaka opanka, khan'hala omorela mwinlikittini oyeli? ⁴⁰Mwinthitji khankhala onvikana mwinthutjihi, massi akhalaka othenkiya saana nakhala ntoko mwinthutjiaawe. ⁴¹Essiyani owehaka ephorokotja tjiri m'methoni tja mwamun'naa, massi kuntjuwela ephorokotja eri m'methoniwaa? ⁴²On'hala omwirela tjani mwamun'naa: "N'himaka, okihiye kikumihe ephorokotja eri m'methoniwaa" ni we khunoona ephorokotja eri m'methoniwaa? Anamirima miili! opatjereke okumiha ephorokotja m'methoniwaa, vano orweke wanlepeleke onkumiha ephorokotja eri m'methoniwawe. ⁴³Khuvo nri worera onvaha mihokhorokho tjonhuuna, walani nri wohiloka ovaha mihokhorokho tjorera. ⁴⁴Wakuta nri onatjuweliya wa mihokhorokho tjinvaaha. Ni khavo n'hepha efigo tjo miwa, walani uva yo sarca. ⁴⁵Nlopwana orera, nakumiha ethu yorera yo wanrimaniwawe, massi otakhala, yonhala yo wanrimaniwaa

enakumihera ota eri yonhala; kontha malaku anuluma wa yele eri wanrimani.⁴⁶Ni kontha essiyani Mwinkihanen'nhu: "Pwiya, Pwiya" ni khan'nin'wenla tjithu tjin'himiaka? ⁴⁷Wakuta nthu noowa wa Mi ni nawin'wa molumoaaka ni anawin'wenla, Mi kinomwirela ntoko yena tjiriawe: ⁴⁸yena ri ntoko nlopwana, atekale enupaawe, ahothipa mpaka winsiha vathi ni ahothipelatja wa mwala. Owakathi wawaliaaya ephioo, matji wawaliaya yahattaka enupeele, massi khimorale, kontha eri yotekiya ratta.⁴⁹Massi yoole ninwa molumoaaka ni hininwenla, ri toko nlopwana tekale enupaawe wa mpussuni, wo hilipihero. Vano matji om'muro wawaliaya yattaka enupeele, wowakuviawene yahoneela, ni okwanhuwawaya yahomaliheriya.

Chapter 7

¹Vano Yesu omalihayawawe wahimerya n'manyaruniwaya wathu nulumo nooteene, ahokela oCafarnaum.

²Nan'teeko n'motja, ahooelala athu eminya, owaattana ventji niyeena, ahooweren'ya ventji ohaala vakani okwa.

³Win'wawe wulumiyaka Yesu, n'hooelali athu emiya ahon'ruma n'paka huumu Ojudeu alepelaka wera yeena awe ni amopole nan'ttekwawe. ⁴Ayenatja ophiyawaya wa Yesu, yahon'lepelatja an'khanyerihaka: "Yena opwanela opaka yeeyo. ⁵Vano namafenta athu, ni ttekale enupa yawihu. ⁶Vano Yesu ahokusa n'ttalawe nayeenaatja. onahan'le vakani ophiya wanupani, n'hooelali athu emiya aharuma asipaattaniwe wera ahimerye: "Pwiya, n'hikuttakuthiye, kontha akin'pwanela woowira n'khale ownyan'ka. ⁷Wayeela esariyela akin'pwaneliya ottapeliya wera kirwe nakumane; eneriya nulumo nimotja pahii nan'ttekwaka n'rwa ovonihiya. ⁸Vano ttootho kirii okhuluvelihiya, ni kihana anattoropa kinarumaka. Mi kinmuirela: "N'rwe" ni yeena narwaa; ni kinamuirela n'kina "Oowe" ni yeena naawa; min'yaano kinamuirela nan'ttekwaka: "N'paake eela" ni yeena napan'ka. ⁹Vano Yesu win'wawe yeeyo, yeena ahookhala osan'ka, ni aharukunuwela athu aale yan'ttara, hiira: "Minyaano kinohimeryani wera won'wo wisrael akin'pwanyaaale n'thu owaamini ventji". ¹⁰Vano ayeenaatja ahaveleliha wa oole yahohokolela owani ni yaahon'pwanatja nan'teko n'kumi. ¹¹Ohiya yeeyo, yaahokhumen'la wira Yesu akhala arwaka epoma yihaniyaka Naim, arumeiyyaawe jaarwa niyena, wamotja nin'phiko n'motja. ¹²Wathamen'lyaaawe n'khora woopoma, n'lopwana okwa ahokhala oteesiya, muaana n'motja anumuanawe. Ayeena yaari anan'khweeli, ni nathu entji opoma yaari nayena. ¹³Vano Apwiya woonawaya, yeena ahoowatamana ayeena, ni ahomuiirela: "Ohun'le!" ¹⁴Vano yeena ahoophiya vakhiviru, hoovara tjithu tjothon'komanihiya miiri tjakusiye niruthu, niyoole aheemela ni yeena hiira: "Amatjove, Mii kinawuhimerya, wuun'we". ¹⁵N'lopwana akhaala ookwa ahun'wa ni ahaan'tjera wulumatja. Vano Yesu ahaavaha anummuanawe. ¹⁶Ni wahovikana woova wathu ooteene ni ayenatja yahon'thapela N'luku yiirika: "N'rumeyi mulupale ahookhumelela wamin'thoniwinyu" ni "N'luku awehaka athuwaawe". ¹⁷I'nyaa ehapariya muaaha wa Yesu wahomuarela mapuro oteene Ojudeia ni elapo yootene yowathamana. ¹⁸Marumeyi a Joao yahon'himeriyatja tjithu tjoteene wa yeena. ¹⁹Vano Joao ahihana arumeiyyaawe eeli ni aharumatja n'paka wa Pwiya wira ahimiye: "We okhan'le yoole on'hala oowa walani nihana niwehen'raka n'kina? ²⁰Vano ayeenaatja on'pwanawaya Yesu, yahiratja: "Joao Batista honiruma waanyu wera nokoheene: 'We oori yoole aaphela owaa waalani nimuariheke n'kina?'"²¹Yee wora emotja yeena haavoniha athu entji oreetta, mahuviho, tjo minepa tjottakhala, athu entji oohona yaahona. ²²Yesu akhula, m'eraka: "N'rwe ni mwahimerye Joao yootene monalen'yu ni muin'walen'yu. Athu ohoona an'khala yoonaka, owuunttakeya an'khala yeettaka, anamakuttula an'khala arerihiyaka, ohin'wa an'khala yiin'waka, ookwa an'khala ahokoloseriyaka okumiyaaya ni athu oohuva an'khala ahimeriyaka tjithu tjorerer". ²³Oreriya ttule hin'hiya wiin'welela ekweliyaka womittekotjaka. ²⁴Vano arumeyi a Joao yahorwatja, Yesu ahan'tjera wuuluma nathuawe muaha wa yeena. "Orwaale woona esiyani muthakonimo? Malassi ettinkaka niphiiyo? ²⁵Waarwale woona esiyani? n'lopwana oowara ekuwoo tjan'kani? ni athu an'wara ekuwo tjorerer ni ahana akhalaka owooniya ni enupa yamwene. ²⁶Massi warwale woona esiyani? n'rumeyi n'motja? Miiyano kinawakhulelani, ventji woon'vikana n'rumeyi. ²⁷Eela erii yeele ekhan'le yowan'thikhiya: 'ni kiiri kivahen'raka n'rumeyi wamuin'thoniwawe, yoole n'rwa othon'komaniha n'thalaa wamithonowa. ²⁸Miyaano kinawuuhimeryani wayaale ayaariye ni n'thiyana, khavotho mulupale woon'vikana Joao, massi yoole muakani mumweneni wa N'luku, rii mulupale won'vikana yeena". ²⁹Vano win'wawaya athu ooteene yeeyo, nale athu yaalivaya n'tsookho, ooteene yaahohimuitja wera N'luku rii oosariya, vano n'khale opathisiya ni pathiso wa Joao. ³⁰Massi mafariseu ni amuthutjihii Ojudaica yahokhothatja ekano tjan'Luku vekhaya, ohikhan'le opathisiya waayena. ³¹Tiipani, akhan'le, kilataanihiyaka na athu waayola okathyuula? waayale analikaniya? ³²Arii ntoko assana athuwelatjaka oparassa anawuunkoma ni anawiihana n'thu nikwaawe ni anawera: Hiinyaano ninamopa n'petha, massi khawiin'nale. Hiin'yaano ninipa ntjipo nonokwaani ni khamun'lale. ³³Joao Batista howaa, hiikhun're ephaawu ni hiivuryee niphaa, ninhu n'hohimuitja: Yena haana n'tjassera. ³⁴Howa Muana An'thu, aliyaaka ni avuriyaaka, ninhu n'hiiratja: N'khala n'lopwana mulupale nan'hapaliya onipha, n'pathaniyaawe namalivihatja n'ssokho ni anatapi! ³⁵Massi otjuwelatja okhaviheriya nassanawe ootene". ³⁶Vano, n'fariseu n'motja akhala alepelaka wera Yesu aliye ni yena. Vano Yesu ahookela n'pani muafariseu ni ahonkoma wametja wera aliye. ³⁷Yaahavo yeele epomele n'thiyana n'motja arii natanpi. Wonenlaliyaawe wera yeena onkomale waametja wanupani wan'fariseu, ayeena ahookussa n'koopo womakhura onukhela. ³⁸Vano ayeena ahorwa ottuliwawe, wakhiviru wamettoniwawe ni ahomothiha. Ni ahan'tjera onaniha mettottjawenyo ni methoriyaawe; ni akivuvurika nikhararitjawe tjomuruwawe; ni akibetjariki enhatjaka, ni athikithelaka makhura onukhela. ³⁹Vano n'fariseu akhan'le on'kharipulela Yesu ahoona yeeyo, yeena ahupuwela vekhawe: "Akhala n'lopwanola n'rumey, anahaala otjuwela n'thiyanani yoola nonvarawila, vano ayena ankhala natanpi". ⁴⁰Vano Yesu ahakhulela, eraka: "Simao, mi kihana ethu yowuhimeryaa". Ni Simao ahiira:

"Wulume muithutjihi".⁴¹Yesu hiira: "yaahavo anamalokihiya eeli ni namalokiha n'motjooyo alokihiya eminha thaano ni n'kinooyo alokihiya haansini wooparata."⁴²Okhala wira ayeenatja khayarinatja n'surukhu wooliva tjalokihiyaaya, namalokihooyo ahalevelela ooyeeli. Waayaalatja thipani an'fentaalyaawe ventji?"⁴³Simao ahakhula: "Mii kinona wera yoole aleveleliye ventji". Homuirela Yesu: "Ohon'hukhumulaa saana."⁴⁴Yesu aharukunuweela athiyaanayo ni ahomuirela Simao: "on'nomona n'thiyaanola? Mii kihokela n'paniwa niwee khukivahale matji wira kirapihe enaatjaka, massi oola n'thiyaanola honaniha enhaatjaka nimenthoriyaawe ni hokivuvuriha nikhararitjawe."⁴⁵Wee khukivahale ebetjo, massi yeena, kaweeru muu, khahiyerale obetjari enhaatjaka⁴⁶Khukotiihale murwaakooyo ni makhura, massi ayena ahokotiiha enhaatjaka ni makhura owukhela.⁴⁷Phimaana , kinamuhimeryaa wira etanpitjaa tjintji tjikhanle tjoleveleliya wolathu yeena woonifento nintji. Massi yoole n'leven'liya vaakani, on'fenta vaakani.⁴⁸Vano yena homuirela: "Etanpitjinhu n'khanle oleveleliya".⁴⁹Wayaaale yokomatjale wametja yahatjera witjerelatja. "Tipani yooyo n'paka nlevelela etanpi?"⁵⁰Vano Yesu ahomuirela n'thiyana: "Waminiwaa uhoowopola. Orwee niretheele.

Chapter 8

¹Ni yahiraniya tjo, Yesu ahantja ovira epooma tjoviirikana ni eparasa, alaliyaka ehapari tjorera womwene wa N'luku. Ni khumi neeliyaale jaarwa niyena, ²tjitjan'mo nathiyana yakhan'le ovonihiya minepatjaya tjottakhala nirettatjaya. Yaari yaayo: Maria, ihaniyaka Madalena, arina minepa saapa tjottakhala tjomoliye; ³Joana, amuara Kuza, n'khulupale Herodi, Susana ni athiyana entji akwaawe yaawaneliya titju tjaveraliyaaya. ⁴Ni ethukumanaka n'phin'ko n'motja mulupale naale athu akwaawe yawale epooma tjikwaawe weru en'pwaanye, Yesu ahahimiyera wariyari wa n'likaniho: ⁵"Namaala eephiyo n'motja ahokhuma weru aale ephiyo waraawe yera aalaka, ephiyo tjikina tjamoren'le woonene eriyari ephiro, tjenja tjahonyaakelatjiya, ni asanuni owirimo yaholiya tjoottene. ⁶Ephiyo tjikina tjaamoren'le wothaaya womuaala ni tjo tjahun'nuwa, phunwa kontha kawanaleela. ⁷Vano ephiyo tjikina tjaamoren'le wa mirini tjomuiiwa ni tjen'ya tjahun'nuwa wamotjaaru nimiwa, tjen'ya tjahosan'katja. ⁸Massi ephiyo tjikina tjahomora wathaayani yoorera, ni yahunuwa nukumi, ni piruwerya toohephiya ekwaha eminya tjulupaleru". Vano Yesu nahimiyalene tjenja tjithun'ya, ahokhuwela nintju nulupale: "Aale arina maaru wowira yiiwe, yiiwe". ⁹Vano arumeyawe yahonkoha yeena weru n'likanihon'na naphela ohimuiya essiya. ¹⁰Yesu ahahimeryatja: "Nyu muhovahiya otjuwelatja esiri tjomuene wa N'luku, massi akwawe an'rwa winthutjihiya nimalikaniho, yahona ayena ahoona, ni yaaniwa ahitjuwele. ¹¹Eela phin'himuiya n'na n'likaniho: ephiyo nulumo na N'luku. ¹²Ephiyo tjamoren'le eriyari ephiro phaale anin'wa, massi sothwani phiiwa waakha nulumo wan'rimani waaya weru ehamini, ni tjitjan'mo weru ehoopwe. ¹³Ephiyo tjamoren'le wathayani yatakanelale wamuala phaale anin'wa nulumo, yakhen'laka nutheliya, massi pihikhalanaka mittitharitjaya ayena anawamini owakathi vakani ni okathi woolawihya anahathuwa. ¹⁴Ephiyo tjamoren'le wamiwani ari n'toko athu yiwaale nulumo, massi okathi ontharen'liya ephirotjaya tjakhala tjothikileliya, ni tjitju tjiniraya, mihakhu ni tjowatjivelatja tjon'ttuniyani pihiruwerya mihokorokho. ¹⁵Massi ephiyo yamoren'le wathayani yoorera ari athu, okupalela ni oreera n'rima anawin'ma mihokorokho nukhalela n'thiitti. ¹⁶Ni khavo non'parihela saminiya pin'khunela ni muaapu waala phin'yathi vathi won'kori. Wowirikana, neesiya watjulu metja ni, tjitjan'mo oteene an'kela weru yoone waarya. ¹⁷Kontha yooteene eri wowikithiya enarwa woniherya, ni yooteene eele eri besiri enahala otjuweliya ni enahala owaniya wan'thukoni. ¹⁸Vano muin'we woorathaven'la, kontha ole rina, wowin'tjereriya navahiyatho, ni yoole hirina, hatta enupuwelawe okhalana n'rwa wakhiya. ¹⁹Vano anumuani ni asihimawe Yesu yahowa waryawe, massi khayakhittiri omuattamen'la n'lathu won'phin'ko. ²⁰Ni phamuiuren'leya : "Anumuana na asihima ari ootta anawariha weru ewoone". ²¹Massi Yesu ahahimerya: "Amama ni assun'naka phale anin'wa nulumo na N'luku ni phivarela n'teeko". ²²Pheraniya nihuku nimotja nen'ne, Yesu ni arumiyaswe yahokela n'nikulani, ni Yesu ahirela: "N'rwe n'pan'tti n'kwawe womuro". Vano ayeena yahokhuma. ²³Massi, yettihakano, Yesu ahorupa ni ephiyo yulupale yahokukhumula muro ni nikula nahan'tja otjaara matji ni ayeena yari owopihiya. ²⁴Arun'muawe a Yesu yahon'rweela ni, yahon'vusa yiiraka: "Muitjutjihi, Muithutji, nihan'le okwa"! yeena ahun'wa, ahothukela ephiyo ni mawinb omatji, ayeena yahun'wen'la ni wahokhala omaliya. ²⁵Vano yena aheerela: "Orivayi waminiwinyu?" Anarineene woova ni osaan'ka, yerelanaka n'motja nin'kwawe: "Ttipaniyola, nirela ephiyo ni matji ni yena phimuiwen'la?" ²⁶Ni ayena yahorwa pilaphuwela n'ttethe wogirasseno, okhan'le n'phan'tti n'kwawe won'ro wo Galileiya. ²⁷Yesu wankeliyawe ethaya, n'lopwana n'motja opoma ahorwa on'pwanya yena, ni n'lopwanole haana n'nepa wottakhala. Okathi muintji khwara ekowo ni khakhala owani, massi tjo omahiyeni. ²⁸Omonawawe Yesu, yena ahokhuwela ni ahomuerela owin'tho wawe. Ni akhuwelaka tjinene hera: "Kireni esiyani ni we, Yesu muana aN'luku owirimo? kinawulepelani weru muhikhaseni". ²⁹Vano Yesu ahirela minepa tjohuluma weru tjikhume muan'lopwana womara tjintji, tjakhan'le tjin'huvihaka anathukiyaka nunhoolo woyma, ni akalenliyaka, yena anakwattula on'yoolo ni anatjisiya muttakoni niminepa tjottakhala. ³¹Vano Yesu ahon'koha yena: "N'tjinana tipani?" NI yena ahiira: "Legiao", kontha minepa tjottakhala tjintji tjari tjonkela yenani. ³⁰N'yoo tjanalepela eson'tte weru Yesu yomolele n'piphini. ³²Nikotto nintji nolukuluwe nari vavale, niliyaka nipuro nan'kani, ni minepa tjottakhalan'yo tjanalepela weru tjikele n'kuluweni. Ni yenani ahothunela weru ekhale yeeyo. ³³Vano minepa tjottakhala tjahokhuma mwan'lopwana ni pikela n'kuluweni, ni nikotton'no nahitawa ni nahirihela nipuro nowin'sa ni tjahotjama. ³⁴Wonaliya alopwana yaliha ekuluwe eeli yiraniyale, ayena yahon'thawen'la ni ehimiyaka n'poma ni wawatjeke. ³⁵Athu yin'wale wayeyo yahorwa wona yiraniyale ni, wattamen'liya wa Yesu, ayena yahomona n'lopwana yole tjin'khumale minepa tjotakhala. N'lopwana ahowara ekuwo, ni narina an'khili omana, nokomale wamethoni wa Yesu, wonaliyawe yahokhala owovatja. ³⁶Yaale yonale yiraniyale, yahahimeerya akwaya wowira n'lopwana ari owehawehiya ni minepa tjottakhala hopoliya. ³⁷Athu oteene on'ttethe wotjiraseno ni yathamen'le yaholepela weru Yesu akhume wariyariya ayena, kontha ayena yakhala owooa ventji. Vano Yesu ahokela n'kalawani ni ahohokoliya. ³⁸N'lopwana yoole akumihye minepa tjottakhala ahon'lepela Yesu weru an'hiye arwe niyena, massi Yesu ahomuirela arwe iraka: ³⁹"Ohokolele owaninya

ni wahimiye tjithu tjupakaliyawe N'luku". N'lopwana ahon'thara epirwawe, ahimiyaka n'poma wootene tjithu Yesu tjin'pan'kaliyawe yena.⁴⁰ Yesu wahokoliyaliyawe, athu yahomuakhen'la notteliya, vano ayenani era an'muehen'raka yena.⁴¹ Vano ahavo n'lopwana n'motja yihaniya Jairo, ari n'hooleli n'motja osinagoga. Jairo ahokokorya wamen'thoni wa Yesu ni phin'lepela wera yena arwe owan'nyawe,⁴² Vano muamuanawe n'motja omiyaka khumi napili, ephelaka okwa. Massi Yesu arwawe, athu yanan'kinya.⁴³ N'thiyana n'motja amalihale miyakha khmi na piili muaha wohawa ovuwa ephome ari vaava wathuni. Yena akhan'le apuettesaka n'surukhu woteene womamediko, massi anakhala n'motja khavo an'khitin'ri on'voniha.⁴⁴ Yena ahaavo othuli wa Yesu, okwan'ya ehan'tjuawe ni naninoru ovuvawawe wahomala.⁴⁵ Yesu hiira: "kin'kwanyule tipani? warunaliyaya oteene Pedro ahiira: "Muithutjihi, n'phin'ko wathu onawuttehatehani ni wukhinyani".⁴⁶ Massi Yesu ahira: "Haavo kikwanyale, vano kihotjuwela wa min'yaano ohokhuma owerya.⁴⁷ N'thiyana wonaliyawe wera kawan'rera ovitta yele evan'riyawe yena ahoova athukumelaka, ahakokorya wamen'thoni wa Yesu ni phihimuiyatja wathu oteene ninan'na yan'rwehale an'kwanyaka yenani nin'nana yavonihiyawe wowakuvuya.⁴⁸ Vano Yesu ahiira: "Muamuanaka, waminiwa ohovoniha. Orwe nin'rettele".⁴⁹ Yesu nan'lelo olumatjaka n'kinako enupa ya n'holeli osinagoga, eeraka: "Muhin'khinye Muin'thutji. Muamuaninyu hokwa".⁵⁰ Massi Yesu win'waliyawe yeeyo, ahomuerela Jairo: "Ohoove. Muamini paahi ni yena nawopwa".⁵¹ Yesu wapiyaliyawe wathokoni, khavo an'thunihenryawe okela niyena, wahikhan'le Pedro, Joao ni Tiago, ni tjitjan'mo apapawe ni nanumuanawe muan'thiyana.⁵² Athu oteene yakhan'le atjukhulatjaka ni amun'lelaka yenani, massi yena ahera: "Muhun'latja. Yena kakwale, naarupa".⁵³ An'na papawe yari otikinihiya, massi yenani ahahimerya wera ehahimerye n'thu yiranalye.⁵⁴ Massi Yenani ahon'varen'la n'ttata na muathiyana ni ahokhuwela eraka: "Muathiyana, ovuwe".⁵⁵ N'nepa wahohokolela ni ahovuwa yoole owakathiyole. Ni yenani aharuma wera avahiye ethu aliye.⁵⁶ An'na papawe yaari ottikinihiya, massi yeenani ahahimerya wera ehihimerye n'thu yiraniyaale.

Chapter 9

¹Yesu ahaalathula ookhuumi nayeeli ni ahaavaha owerya niikuru mwaasotuni ooteene ni wira avonihe eretha. ²Yena ahaaruma wira alalyee omwene wa muluku ni waavoniha aretha. ³Yena aahiira: n'hikusse ethu mwiirwaaka: wanakhala ekatjako, wala nrupa, ntjurukhu, wala n'hikhalane malaya meeli khulanthu. ⁴Wakhula enupa enkookeleenhu nkhale mon'mo mpaka ohokolyaawinhu. ⁵Mweehaakhenliye mweekhumaka yeeyo epoomeeyo ntathe nthupi non'nhaaniwinhu akhalaka namoonaaya. ⁶Vano ayenani phaarwaaya m'mapooma alalyaatjaka ehapari yooreera yonaanaano ni yaavonihaka athu mapuro ooteene. ⁷N'hooleli Herodes aahiwa tjithu tjooteene tjaakhumenla ni aahokhala ootikhinatja kontha akwaawe yira Joao mrapiha hovuwenla waathu ookwa. ⁸Akwaawe yira wira Elias okhumenlatho, ni akwaawe yira wira mrumeyi okhalayi uwenlale. ⁹Herodes vano aahiira: Mi kaahoruma wira Joao iviye, vano tipani yooyo n'hala niwaka watjern'nho tjithun'nha? Vano Herodes aahophelatja enan'na yoomoona yesu. ¹⁰Owakathi arumeyi khuumi nayeeli yaarumiye ni yesu waahokolyaaya, ayena yaahon'himeerya tjooteene tjaapankalyaaya vano yesu ahaakussa opuro wiihaniya Betsaida. ¹¹Massi athwaayo yaahiwa tjithun'nho ni yaahothara. Yena aahowaakhenla, ni ahaahimeeyra mwaha womwene wa muluku, ni anaavoniha yaaphela ovona. ¹²Owakathi wantjalyaaya wiila arumeyi khuumi nayeeli yaahowa mpaka waaryaawe ni yaahiira: mweereleke athuaayo wira arweeke weena'na yeela orwaa mpaka n'mapooma ni mapuro owaathamana nin'hina wowiira apwanhe mapuro niyoolya, okhala wira opuro oriuhu othayi. ¹³Massi yena aahowirelatja, mwaavahe ethu yoolya, ayenani yaahiratja khanirina woovikana mikathe mithanu niihopa piili, woohikhala wira ninaarwa othuma eyoolya em'hala otossa mwaathu ooteene. ¹⁴Yaahaavo ookhalaka athu nekonto thanu yoole opuroole. Vano ahaahimeerya awiixutyaaawe monkomihatje mpwinko waathu hanssiini. ¹⁵Vano tjitjon'mo ayenani yaahopanka ni athu ooteene yaahookomatja. ¹⁶Yena aahokussa mikathe mithanu niihopa piili, awehaka wiirumu aahoreeriha, aahuntaniha ni aahokawatja ni ahaavaha awiixuthyaawe wira yaakawelatje athwaayo. ¹⁷Yaaholya ooteene yaahokhala ootheeliya ni tjaahotjara ethuthu khuumi napiili eyoolya yaahan'le. ¹⁸Ni yaahokhumenlatho yesu iira alompaka wowiikitya naawiixutyaaawe yaari ni yena. Vano yena aahokoha: Athuaayo aniira wira mi kipani? ¹⁹Ni ayena yaahaakhulatja: Akwaawe aniira wira nhu mwa Joao mrapiha, akwaawe anira nhu mweelias akwaawe aniira mwanrumeyi um'wenlale mookwani. ²⁰Ni aahowirela, vano nhu munkiirela kipani? Akhulaka Pedro aahiira: kristu amuluku. ²¹Massi yesu alipihiraka ahaahimeerya wira hikhale non'himeeryenhu yeela. ²²Iraka: onaapwanela mwaana anthu ohuvela tjithu tjintji akhale ookhothiya naahooledi, naahooledi onkutho, ni anamalepa akhale owiiviya ni akhale oovuwenla mwaathu ookwa nihuku noneeraru. ²³Yoole mpheela okithara iikhothe, atjisse msalapaawe mahuku ooteene ni akithare. ²⁴Yoole mphela woopola ekumyaawe enaahala ompwetyaa, massi yoole mpwetessa ekumyaawe mwaha wawaka naahala woopwa. ²⁵Ni ethuvo eri wanthu n'motja ni yena nathemale etuniya yooteene, massi wiirimeeliha wala wiikwanhulatja omwaneene? ²⁶Ni yoole nkoonela ehaaya nimoolumwaka, mwaana anthu naahala omoonela ehaaya wawaaka waaryawawe, ni waathumwaane ni malaikha nthakathiifu. ²⁷Weekweeli kinawoohimeeryani, ahaavo wanhu nrivaa ahin'hala olawiha okwa mpaka woona omwene wamluku. ²⁸Ni waahokhumenla wira, anviral mahuku naane muulumtjale ala moolumwaala, yesu aahontjissa Pedro, Joao ni Tiago ni yaahowela wamwaako wira yalompe. ²⁹Owakathi yena waalompaaawe makhalelo owithowawe waahopithikuwa, ekuwotjawe tjaahokhala tjoothela ni tjowaarya. ³⁰Ni alopwana eeli yiira yuulumaka niyena, yaari Moises ni Elias. ³¹Yaayo yaahowa niwaarya, ni yaahuulumela okhumawaya, waari oophela opankeliya mphanthe ojerusalem. ³²Pedro naale yaarinaawe yaari niikhove, yaahoona waaryawawe ni alopwana ooyeeli yaarinaawe. ³³Ni waahiranyaatho, wakhumalyaaya waaryaawe, Pedro aahomuiirela yesu: Mwiixuthihi, vahoreerela nikhalaka vaava. Nipanke mixaxa miraru, n'motja wawinhu, n'motja wa Moises, ni n'motja wa Elias, woohitjuwela yuulumaawe. ³⁴Weeraawe uulumatjaka, naahowa nihuthe naahaakhuneelatja, ni yaahoovatja. ³⁵Ni naahowa ntjuu n'mahutheni, naahimya wira: Ula mwaamwanaka nonfentaaka; wa yooyo kaahiwa. ³⁶Ninamaalale ntjuun'ne, yesu aari veekha; ni ayenatja yaahomaalatja, ni yaale mahukwaale khaavo anthokenlyaaya yeele yoonalyaaya. ³⁷Nihuku nikwaawe, akhuruwatjaka wamwaako, athu entji yaahorwaa vaaritjaaya. ³⁸Ni nlopwana n'motja waathuaale aahokhuwela: Muixuthihi, kinawoolepelani mwamoone mwaamwanaka, kirina n'motja yooyo paassi. ³⁹N'nepa n'motja onankussa, wowaakuvyaatja naakhuwela, mpaka okhuma niphooru, ni ononkhuma onan'huvihatjale ventji. ⁴⁰Ni kahaalepela arumeyiwinhu wira yoomole n'nepa wootakhala, massi khakwitinri. ⁴¹Ni yesu aahaakhula: Nikhoto noohiwelela ni nootyawanatja! Mpaka eyaakhani kin'halaaka okhala ninhu, koovilelakani? Munwiihe vaa mwaamwaninhuuyo. ⁴²Weeraawe awaaniyaka, n'nepa wootakhala waahon'vara. Vano yesu aahothuka n'nepoole, aahon'voniha mwaanoole, ni ahon'hokolossera waathumwaane. ⁴³Ni ooteene yaari oothukuwatja ni eyuulupale ya muluku. Ooteene woonalyaaya yesu yaapankaawe, aahowiirela arumeyaawe. ⁴⁴M'sunke n'maaruniwinhu moolumwaala: mwaana anthu n'hala ovahen'riya n'matatani mwaathu. ⁴⁵Massi ayenatja khayaatjuwelela

nuulumon'ne, ni naari noohaakhuneela wira ahitjuwelele, ni yaanawoova okoha mwaha wonuulumon'ne.

⁴⁶Yaahonhakulihanatja yaayoru mwaha wo phuuvi phuuvi waayenatja aari muulupale. ⁴⁷Massi yesu, atjuwelwka muupuwelelo omirimatjaya, aahonkussa mwaana n'motja waaryaawe. ⁴⁸Vano aahowiirelatja: N'hala omwaakhenla mwaanoola wontjinanaka, hokaakhenla, ni yoole n'kaakhenla, homwaakhenla kirumale, kontha wayoole wanhu ri muulupale, yooyo n'hala okhala muulupale. ⁴⁹Joao ahaakhula: Mwiixuthihi, nihoona wira mwantjinaninhu yaanoomola tjootakhala, nihi nihaateeliha, kontha khan'nithara. ⁵⁰Ni yesu aahomwiirela: Ohiwaateelihe, kontha yoole hiri nihi, rinihi. ⁵¹waahokhumenlatho, wamalihalayaaya mahuku yaahalaaya waakhenliya, yena aahohimya wira n'rwaa Ojerusalem. ⁵²Ni ahaaruma arumeyi ohoolowawe, ni ayenatja yaahorwaa, ni yaahokela ntjoko waasamariya, wira athonkomanihatje. ⁵³Massi khayaakhenlatjiye, kontha ekhovyaawe yaathoonha wira nrwaa Ojerusalem. ⁵⁴Arumeyaawe, Tiago ni Joao, woonalyaaya n'nha, yaahiira: Pwiya, munphela wira niire okhuruwe mooro wiirimu, toko Elias tjaapankalyaawe? ⁵⁵Phimaana yena aahorukunuwa, ahaathukelatja. ⁵⁶Ni yaahorwaatja ntjoko nkwaawe. ⁵⁷Ni weethiyaka ninthala, haavo uulumatjale: Pwiya, kinaahala wootharani on'haleenhu orwaa wooteene. ⁵⁸Ni yesu aahiira: Amarapi ahaana elipelo, naasaanuni owiirimu, epuuru, massi mwaana anthu kharina woweessenra muru. ⁵⁹Aahomwiirela nkwaawe: okithare, vano yena aahiira: Pwiya, mptje okihiya kaassikhe athumwanaka. ⁶⁰Massi yesu aahomwiirela: waahiye athu ookwa assikhane ookwaru, vano we orwee ni walalyee omwene wa muluku. ⁶¹Mkwaawe tootho aahiira: Pwiya, mi kinaahala wootharani, massi mpatje okihiya kaaleehe yaahiyalyaaka owaani. ⁶²Ni yesu ahiira: khaavo n'hela ntatanawe woohoonya ni awehaka othuli toopwanela moomweneni wa muluku.

Chapter 10

¹Ovirawaya eyoo, yahathonhihera akwawetho sapini na pili, aharuma, eli ni eli, oholowaya wa epoma yotene ni mapuro yeena wapphenliyawe orwa. ²Ni hirelatja: "Ohepha ventji, vano anantekwo ari vakani phimana mwalepele anene ohephanwo, wera yena avahenre ananteko wera ayihephe. ³Nrwe! Mi kinorumani manna mwakihero eriyari tjelapwa. ⁴Nhikusse etjako tjonsurukhu, wala nrinthe wo kwaha, wala etjanphali ni nhimulumihe nthu ni phiro. ⁵Wakhula enupa enkokhalen'nyu, npatjere wera: N'rethele okhale wayeela enupa. ⁶Vano wahikhaleke, yena n'rwa okhala wa yooyo, massi, vano wakhaleke, yena onrwa ohokoliya wa yen'nyuvatja. ⁷Npharenle wayeyo enupeyo, n'liyaka ni ovuriyaka yeele enkokhalanaya ayenani, kontha nanteko onpwanela oliviya, mwikhale mwakakhanihaka enupa ni enupa. ⁸Wa khula epoma enkokhalenyu ni mwakheliyaka, nliye wa yeele enkovahiyenyu ohoolo winyu. ⁹Ni mwavonihe alee aretha ankokhala wonwo. Mwirele: omwene wa Nluku ohophiya wanyu. ¹⁰Massi wakhula epoma enkokelen'nyu, ni mwankheliyaka, n'khume n'rwaka mwithalani ni mwire: ¹¹Npaka n'thupi nompomawinhuno nikenle n'mwethoniwinhu nintata wa nyu! massi ntjuwele eyoo, wera Omwene wa Nluku ori vakhiviro. ¹²Mi kinohimerani wera, nihuko nophukelaniya, oonarwa okhala olevenliya sodoma ovirikana wa yeele epoma. ¹³Ahotakhaliya, a Corazim! Ahotakhaliya, Betsaida! kontha, mitikiniho tjipankalenyu tjpankiye o Tiro nu Sidom kontha tjoone anituthuwale akhalayi ni anonkomale wathurani, ni mathapwatha osakho. ¹⁴Phimana, anaarwa olevenliya a Tiro ni Sidom nisariya wovirikana wanyen'nyuva. ¹⁵We, n'kafarnau, we onona wera onahala okussiya orwa wirimo? Wovirikana we onhala okussiya orkw wathi, wa Hades. ¹⁶Anwinwaniyayo, anakiwa mi, ni anokhothaniyayo, nimi anakikhotha, ni vano ankikhothayo ni anawakhotha yaale kirumale". ¹⁷Vano yaale sapini yahohokoliya nutheliya, yiraka: "Pwiya, npaka asetwani ahothothopelani ntjinaninyu". ¹⁸Yesu ahirela: "Mi kihomona setwani amoraka wirimo manna etari. ¹⁹Mi kihovahani oweriya wera n'nhakele tjitho ni munkolo, ni tootho oweriya wa n'mwananinhyu, ni khivo enhaala wupankani ethu. ²⁰Vano tootho, mwitheliyeke n'latho woneepa wokhuruwelani, massi n'theliyeke ventji n'latho womatjinenyu okhala ossunkiya wirimo". ²¹Wayoole onkithiyoo, yena ohotheliya ni N'nepa wowariya, eraka: "Mi kinawuthunani, papa, Pwiya owirimo ni vathi, kontha n'honvitha niya tjithunya wayaale ari otjuwela ni owinthutjihiya, massi n'halohiha yaale tjo ohorerela wona winyunwo. ²²Tjitho tjotene kinowaminiya Napaapaka, ni khavo nontjuwela tipani yoo mwana hikhalele papa, ni khavo nonyjuwela papa hikhalele mwana ni yaale anphela olohihiya ni Mwana". ²³Ni, ahokoleliya ale arumeyi, yeena ahira: "Orieriya ari phale anona tjithu tjinonenyu. Wona tjithu tjinonenyu, massi kxanhala wona, winwa tjithu yjiniwen'nyu, ni kxanhala winwa. ²⁴Kontha Mi kinawuhimeriyani wera anamoloha entji n mwamwane yahophela wona tjithun'yo tjinonenyu, massi khakhanle owona, winwa tjithu tjiniwenyu, ni khayiwale. ²⁵Niri mwithutjihi a ekethelo tjo Judaika ohovuwa wera anthethatheheke, iraka: "Mwithutjihi, kpankeke esiyani wera kikele okumi wohimala?". ²⁶Yesu ahomwirela: "Eri esiyani yowanthikhiya mwa ekethelo? On'soma tjaani?". ²⁷Yena, vano, ahakhula : "Mwanfenteke Apwiya ri N'lukuwinyu ni n'rimenyu wootene ni mwamananinyu ntoko weyova". ²⁸Yesu ahomwirela ohotjipwa ratha opanke tjenyo. ²⁹Massi mwinthutjihi, aphelaka wihimiyatja, ahonkoha Yesu: "Tipani mwathamanaaka?". ³⁰Nuwakhula, Yeau ahera: Nlopwana n'motja akhuruwa o Jerusalem arwaka o Jerico, yeena ahomora n'matatani wa avatinyu ni ahinyeriya tjarinawe, ni ahathiya, ahinye aphelaka okhwa. ³¹Ni ahavo namukutho awela wa yoole nthalele ni, vano omoonawawe, ahovira nphanthi nkina. ³²Wolataana nlevita n'motja, ophiyawawe yo opuro ni ahomona, ni tjho ahovira n'phanthi nkawawe. ³³Massi nsamaritana n'motja arwa ekwahawe ahomwathamenla ni ahomona, ni ahokhalana ekiriri ³⁴ni, omwathamenlawawe, ahalokihatja makwatha ni anmwariselaka nipa wa yaayotja. Yena ahopakhiya n'puruniwawe, ahonkussa wa anamavoniha ni ahokhaliya. ³⁵Nihuku nikina, ahokumiha missurukhu mili, ahavaha anamavoniha ni ahirela: Mwinkhalihere, ni surukhu n'mwarihe, mi orinen'nyu, mi kihokoliyaka, kinawulivani. ³⁶Wayale araaruwale, nuwupuwela winyu, aruwale vakhiviro wa yoole amon're n'matatani wa vatinyu?" ³⁷Mwinthutjihi okethelo ahira: "Yoole wanre nikiriri ni yeenani". Yesu ahirela: "Orwe ni opanke yeeyo". ³⁸Vano Yesu ni awithutjawe yahopanka nkwa, yahophiyatja eparassa emotja, ni ahaavo nthiyano n'motja ihaniya Marta ahakhenlatja owanyhawe. ³⁹Yena ahaana n'himawe n'motja ihiniya Maria, yoole onkomale wa mwethoni wa Pwiya ni inwaka moolumwaya. ⁴⁰Marta, eraa athonkomanihaka eyooliya wera akharipulelatje. Yena ahowa npaka wa Yesu, ni eraka: "Pwiya, kxanrina naata ni n'himaka kihiyaliyawe kikawatjaka vekhaka? Nwirele, wera ikikhavihatje". ⁴¹massi Apwiya yahomwakhula, ni amwirelaka: "Marta, Marta ori otheliya ni tjithu tjintji, massi ⁴²ethu emotja eri yorera. Maria athanlale yari yorera, ni yoo nphanthiyo khunrwa opankeliya ethu.

Chapter 11

¹Ni yena iiraawe alonpaka. Wamalihalayaawe, aahiira mrumeyaawe n'motja: Pwiya, n'nifunthihe olompa, toko Joao tjaafunthalyaawe arumeyaawe.²Ni yena aahoweelatja: Mweevekelaka, mwiireke: Pwiya, ntjananinhu nithakathifiye, omweneenhu owee.³N'nivaha nkathe wokhula nihuku.⁴N'nilevenle tjoothekatjiu, toko tjinaalevenleehu an'nithekela, n'nikumihe moothehiyani.⁵Ahaahimeeryatja yesu: "tupani wanhu, akhalana mpwanaawe ni mrwaa ohiyu eriyari mpaka varyaawe, iraka: Mpwana, okikopihe ephau thaaru, ⁶Kontha mpwanaaka nookiweela, nii mi akineethu yoon'vaha; ⁷Ni eri n'hina enamwaakhula: "Ohikiparaphare, kontha nkhora ori woothukiya ni assaanaaka ni mi niri vankorini. Mi akinthuna ovuwa ni wuuvahawee". ⁸Mi kinawuuhimeeryatjani, wira hata wahinvuwaawe wira an'vahe nlathu wookhala mpwanaawe, wotjijon'mo, mwaha wookhanhenra, yena naahala ovuwa, ni naahala on'vaha yooteene en'halaawe opheela.⁹Ni mi kinawuuhimeeryatjani, nlepele, n'naahala ovahiya, nrweele, n'naahala opwanha, mwaathe nkhora, n'naahala ohuleliya. ¹⁰Kontha ooteene nlepela, nawaakhela, nrweela, naapwanha, ni naatha nkhora, naahala ohuleliya.

¹¹Nan'yarini wanhuuva, niira mwaamwanawe anlepela ehopa, anvahaka enuaa? ¹²Wala alepela n'nhotje, an'vahaka namareere? ¹³Vano wakhala nhuuva, ootakhala mirima, n'naatjuwela waavaha assaaneenhu tjooreera, tjaahaleenhu waavaha athumwaninhu owiirimu, n'nepa nthakathiifu, wa yaale yaahala woolepelani?

¹⁴Owakathi nkwaawe, yesu iira oomoolaka n'nepa wootakhala, ni yoola khuulumatja. N'nepa wootakhala onakhumale, yoole ahuulumatja aahuuluma, ni athu yaahotheliya. ¹⁵Akwaawe waathuaale yaahiira: Yena nawoomola minepa tjootakhala wa Belzebu, n'hooleli aatakhali. ¹⁶Akwaawe, anttehatteha, yanlepela ethoonhero yowiirimu. ¹⁷Massi yena, atjuwelaka muupuweleluaayatja, aahowiirelatja: Omwene wooteene on'hala okawanyaa eriyaryaawe onkhala woohiithu, ni enupa enaamora. ¹⁸Wakhala wiira satanas ri okawaniaatja, omweniawooyo on'hala okhala tjani? Vano nhuva n'niira wiira kinowomola assetuani ni Belzebu.

¹⁹Kawoomolaka assetuani ni Belzebu, vani kinowoomola assanaweaaayo mua pani? Nlatto wa yeeyo, vano yaayo pin'hala wulamulani. ²⁰Massi, wakhala wiira Kinowomola ni nikokho na Muluku assetuaniaayo, vano omwene wa Muluku ohoweelanni. ²¹Wakhala nlopwana oolipa, rii owithenkatjeene, naasunka enupaweeyo,

ekarumatjaveen'nho tjiri tjokhikitjeria. ²²Massi akhumenlaka nlopwana olipessa anthemaka, naamwakha ekaputhitjawen'nho ni nakuanhulatja ekarumatjawen'nho. ²³Yoole hiri ni mivano naakiwanana, ni yoole hinhukumaniha ni mivano, navavarissatja. ²⁴N'neepa wotakhala wakhumaka eruthu ya nthu, naavira aphelatjaka mapuro ophela omumula. Ahiphuanheke, nawiira: 'Kinahokolela owan'nhaka, okhumaliaaka'.

²⁵Ahokoleelaka, aphuanhaka yokuetjieene enupeeyo ni yothenkatjiya. ²⁶Vano, yena nakhuma orwa okookussa massuhapa saapa otepa tjine, oteenewaya anrwa okhala wen'we. Vano, makhalelo anlopwanooole, anatepa ovirikanatho ni yaale opatjera. ²⁷Ni wahimaliaawe tjithun'nhe, Nthiana n'motja eriyari yathuaale ahokhuwela tjine ni ahowiirela: 'Oeria thi yaale yuuyaraleni ni ewamwihakani'. ²⁸Massi yena ahiira: 'Wahinaaya, oreriya piyaale anin'wa Nulumo na Muluku ni an'sunka. ²⁹Athuaale wintjivaaya, Yena ahantjera wiira: 'N'na nikhoton'na niri nikhoto nohikhulueliaa. Anwela nthoonhero, massi nthonhero kan'hala ovahiya, ohikhala nthoonhero na Jonas. ³⁰Ntoko Jonas tjakhanliaawe nthoonhero no Ninive, hata ni mwaana an'thu n'hala okhala nthoonhero wa nikhoto neen'na. ³¹Apwiyamwene oosabaa anahala ovuweenla, nihuku nomilatto, wamotja waathu onikhoto nen'na ni anahala wathukela, ayena yahokhuma mapuro ottaliva wiira ayiinwe otjuwelatja wa Salomao. Havo vaa on'vikana Salomao. ³²Athu oo Ninive anahala okhumela, nihuku nomilatto, naathu onikhoto nen'na ankela othukeliya, kontha ayena ahiituthuwa ni pregacao ya Jonas. Havo vaa mulupale onvikana Jonas. ³³Khaavo, noo pharihela lampadaawe, khunvithaka nkitihina, massi vakanaaniaa, wo wiira yoole n'hala okela yooneke.

³⁴Niithona elampada yoruthu. Nakhalaka nithonaa thinoorera eruthuaa yotene enkhala yomwaleeliya. Massi nakhala wiira nohilikaloka, eruthuaa yotene enkhala mwipiphini. ³⁵Phimaana, mwirattavenle wo wiira nthuko oriaa ohikhale womuipiphini. ³⁶Wakhala wiira eruthuaa yotene eri otjaria nthuko, ohikhalaka mhannti m'motja mwipiphini, vano eruthuaa yoteene en'hala okhala ntoko elampada, wariawayaan'wo wu mwaleelaka.

³⁷Wamlihaliaawe wuuluma, nfarizi m'motja Ahonlattula wiira arwe alhee ni Yena owan'nhawe, vano Yesu horwa ahoonkoma wa mesani. ³⁸Nfarizi aahotikinihiya ni Yena nlatto wo hinhawa hinathi oolha. ³⁹Massi aaPwiya yahomwiirela: 'Nhu afarizi, n'nomakela orapiha ekopo ni paratho otawaya, massi n'hinanmo ori wootjaria tjonhala ni wiin'na. ⁴⁰Athu oohilika! vano yoole no paanka ota kxanpanka n'hina yeeyo? ⁴¹Mwawahe amassikhini eri n'hinawinhu, n'nahala okhala orereene. ⁴²Massi nhu, mafariseu, n'novaha nthakelo wo pimento ni tjihu tjikithi, massi n'nakhotta essariya ni nfento wa Muluku. Wa naphuanela ovara ni sariya ni ofenta Muluku, n'hikhottelaka tjithu tjikhuaawe. ⁴³Nhu mafariseu wutjivani mapuro opatjera m'masinagoga ni ottittimihiya m'maparaça. ⁴⁴Massi nhu n'nokhala ntoko mahiye ohitjuwaniantja, athu wan'nhakelatjaaya, ehitjuwelelaka. ⁴⁵Ni ntjuwelatji n'motja okethelo aahohimya: "mwiithutjihi, en'himyeenhu n'naaniruwana". ⁴⁶Yesu ahaakhula: Nhu tjitjon'mo, atjuwelatji

okethelo, n'naakussa athu nimirinthe tjolemela massi kxanthunatlale okwanha hata ninikokhoninhu nimotja. ⁴⁷Nhu n'nopanka mahiye aarumeyi ni athu okhalayi yiivatjalyaaya. ⁴⁸N'naakhalelatja onaamoono, wira n'nokhala nvaraka miteko tjaathu okhalayi tjipankalyaaya, naayenatja massahiti kontha ahiivatja arumeyi, ninhuuvaatja n'naatekatja mahiyaayaayo. ⁴⁹Phimaana n'himya otjuwelatja wamuluku: arumeyi ni makhulupale kinawaavahenra ni akwaawe wo yaayo anaahala owoomolaniha nuuwiivatja. ⁵⁰Vano nen'na nikhoton'na ninkhalela ossahiti yophome yaarumeyi ooteene, emwaressiye nen'ne epathussiye etuniya. ⁵¹Ekhumelo ephome ya Abel mpaka Zacarias, kwaale waaltar niinupa ya muluku: kinoohimeeryatjani tjo: Tjooteene tjin'hala otharusseliya nen'no nikhoton'no. ⁵²Nhu atjuwelatji okethelo, mwiivahatjenre otjuwelatja; wanheenuvaatja khankelatjale, ni n'haakhothiia yaakela. ⁵³Ni aahimeeryatjaka tjithun'na, mayowantikha ni mafaritji yaahantja onfunha tjinene, ni yaamananiha wira uulume tjithu tjintji. ⁵⁴Anryaatjaka etapha ni apheelatjaka enan'na wira uulume ni amootterye.

Chapter 12

¹Athu ekonto ekontotjene, naale yaapwessanatja nthu ninkwaawe, antjale wuuluma naawiithutjiyaawe: Mwiirathavenle ni miropo tjaafaritji ari owootta.²Khiivo ekhuneeliye ehin'hala wooniheriya; ni khiivo evithiye ehin'hala woonenliya.³Phimaana tjooteene tjuulumaleenhu mwiipiphini, tjinaahala wiiwiya vanthukoni; ni yuulumaleenhu n'mapaani, enaahala olaleiya watjulu enupa.⁴Kinawoohimeeryani, assimpwanaaka, n'hiwoove aniiva eruthu, kontta khaanoonatho yoophela ovara.⁵Massi miivano kinaahala woothoonherani n'haleenhu omoova; n'moove yoole, niira iivavale, haana ekuru yoonrweeha omooroni; aaye ola n'moove.⁶Khatjintumihiya enuni thanu nimisuurukhu miili? Ni wala n'motjaaya khaliyaliye ohoolo wa muluku.⁷Ni hata ekharari tjon'muruniwinhu tjooteene tjiri tjowaalikeliya; n'hoove, kontha, n'holemelihiya woovikana enuni tjintji.⁸Kinoohimeeryani ooteene yoole nkowiitjooihera wameethoni waapinaatamu, tjitjon'mo mwaana anthu naahala wiitjooihera ohoolo womalaikha owiirimu.⁹Massi nkookikhotha ohoolo waapinaatamo naahala okhothiya ohoolo womalaikha amuluku.¹⁰Ni wayoole n'hala wuuluma mwaha wa mwaana anthu, naahala olevenliya, massi wayoole nkooveeha n'nepa nthakathiifu, khan'hala olevenliya.¹¹Mwakussiya nrweehiyaka onuulumiya milathu, waahooleli nimakhulupale, n'hikuthakuthyee, yoorwaa wuuluma wala yowiira.¹²Kontha n'nepa nthakathifu onaahala wuufunthani yoophela wuuluma.¹³Nthu n'motja waathuyaale aahiira: Pwiya, n'mwiirele mwaamun'naka wira naawayane mihakhu tjihiyeriyeehu.¹⁴Massi yena aahira: Mlopwana, tipani kikhalihale nassariya wala namakawaniha wanhu?¹⁵Ni aahowiirelatja: Muiirathavenle wira n'hissumke tjooteene tjowuuthepyani, kontha ekumi yanthu ttaatjiri nlathu wotjithu tjooreera tjiniiraawe.¹⁶Vano yesu ahaahimeeryatja nlikaniho n'motja iraka: Mlopwana n'motja ttaatjiri aahaana ematha ni aahoruwerya ventji.¹⁷Ni yena aahiikoha iraka: Akirina nipuro woosunka etjoolyatjaka, kiireke tjani? Yena aahiira:¹⁸Kiniira tjo: Kitankule makhupyaaka ni kiteke makwaawe moolupale wira kissunke etjoolyatjaka tjooteene ni tjooreera tjikwaawe.¹⁹Kihimeerye nrimaaka: Mrima, ohaana tjooreera tjintji tjoosumkiya, tjomyaakha tjintji, omumule, olye, owurye, ohakalale!²⁰Massi muluku aahomwiirela: Nan'malukuni ohiyuula onaahala woorimeela nrima ni tjithenkatjalyaa tjin'hala okhala tjapani?²¹Tjitjon'mo wiisunkatjera mihakhu, massi nimuluku khunakhala thaathjiri.²²Ni aahowiiwerela awiithutjiaawe: Kinawoohimeeryani, n'hikuthakuthyee niikumitjinhu, wala en'haleenhu olya, wala mwiiruthuni, yoophela owara.²³Massi ekumi yoovikana eyoolya, niiruthu yoovikana yoowara.²⁴Mwaawehe anakhuku, khaanaala, walaa khan'hepha, khaanopuro woweessa tjithutjawe, walaa nikhupi; Massi n'luku nawaaliha.²⁵Ni tipani wanhu, nuukuthakuthyaawawe, nintjenra urekamawawe?²⁶Kontha mweehipankeke walaa niitthu yankaani, essiyan okhalaka ookuthakuthyaatja ni tjithu tjuulupale?²⁷N'wehe ethutu, tjinun'nuwaaya, khatjin'vara n'teko, walaa khatjin'wara. Vano kinoohimeeryani wiira hata Salomao, waaryawawe wooteene, khawarale tokoo tjen'yo.²⁸Wakhalaka wiira n'luku naawariha ethutu, elelo tjiri n'matthani, meelo tjivyaaka, wiiretho nheenhuvaa athu owaamini vakaani?²⁹Kontha, nhuuva, n'hikohe en'helenhu olya, wala en'haleenhu owurya, ni n'heethe nkuthakuthyaaka.³⁰Kontha tjithu tjooteenen'nha, amalapo ontuniyani anaapanka, massi athumwaninhu owiirimu anaatjuwela wira n'naaphela tjithun'nho.³¹Massi n'rweele omwene wa n'luku, ni tjithun'nha tjooteene n'naahala win'tjenriya.³²Nhoove, epwittipwithi yankaani, kontha athumwaninhu ohaatjivela mwaha wowoovahani omwene.³³N'tumihe tjirineenhu, ni mwaavahe anatjimola. Mwiipanke essunkero yohuuluvala, n'hakhu ohin'mala wiirimu, ohimphiya tthapaya, wala overa ohinkwanhulaaya.³⁴Kontha opuro on'hala okhala n'hakweenhu, nin'rimeenhu on'hala okhala vaavaa.³⁵Nkhale oowara essuntutjinhu, nimithuko tjipharelaka.³⁶Ni n'khale toko athu ananriiha apwiya akhumaka ossukuhuuluni, wira yawavale, yaathaka nkhora, mwaahulele wowaakuvyaatja.³⁷Ooreeriya taale ananteko, yaayo, awiya wan'waaya, yaapwanhe awehaweheka, weekhweeli kinawoohimeeryatjani yena naahala owara, ni nahaala owookomihatja wameetja, ni aphiya, nahaala waavahatjera.³⁸Ni hata wan'waawe owehawehe wonayeeli, ni woneeraru, khwaapwanha tjitjon'mo, ooreeriya taala anan'tekhwaala.³⁹Ni tjitjon'mo, n'tjuwele, onari wira mwaneene enupa aanotjuwela owakathi tthapaya on'halaawe owa, yena khaahiya enupaawe ekeliyaka.⁴⁰Phimaana nhuuva nkhole ootthonkomanyaatja, kontha mwaana anthu n'hala owa owakathi wahuupuweleenhu.⁴¹Ni Pedro ahiira: Pwiya, n'nonihimeerya n'likaniihoola hii, walaa athu ooteene?⁴²Ni apwiya yaahiira: Tipani mweethihero eekhweeli ni owaamini, wayoole apwiya mwaminalyaaya wira ananteko, aavahe eyoolya owakathi wokhweeli?⁴³Ooreeriya tuule nantekoole, nkoopwanhiya naapwiya yawavale, iiraka tjitjon'mo.⁴⁴Weekhweeli kinoohimeeryani, kinkooweessenrani mihakhutjinhu tjooteene.⁴⁵Massi nateko n'hala wira wanrimaniwawe: Pwiya naapitja owa, antjaka owaathakatja ananteko alopwana naathiyana, alyaaka ni awuryaka, ni ahapaliyaka,⁴⁶Apwiya anon'weela yoole nan'tekoole, nihuku nahaawehehenraawe, nuuwakathi ohin'tjuwelaawe, naahala ohukhumwiya, wamotjaaru naatthu ohaamini.⁴⁷Ni nanteko aatjuwela otthuna waapwiya, ni khiitthonkomanihale, ni khavanre otthunawawe, naahala ohukhumwiya ventji.⁴⁸Massi yoole

ahaatjuwela, ni varale tjoopwanela, n'hala ohukhumwiya vakaani. Ni wayoole n'koovahiya yiintji, naahala ovekeliya ventji, ni yoole khuluveliyi ventji, naahala okhanhen'riya ventji.⁴⁹ Kiwaale orihela mooro wathhayani, ni en'halaaka otthuna, ekhaleke evyaaka.⁵⁰ Massi miivano kihaana mpathisso wayooyo on'rwaaka opathissiya, ni okhala wira kiri ootjukulatja mpaka wan'maliheriyaaya.⁵¹ Nhuuva n'nuupuwela wira kiwaanale n'rethele wathhayani? Mena, mi kinoohimeeryatjani; kiwaanale okawanyaatja.⁵² Kontha nen'navaa woorwaa ohoolo atthu athanu anaahala okawanyaatja enupa emotja; atthu araru owanihana naatthu eeli, naatthu eeli owanihana naatthu araru.⁵³ Nan'yari n'hala okawanyaa nimwaamwaanawe, mwaana naathumwaane, anumwaane nimwaamwanaya, nimwaana naanumwaane, ntthu naamwara mwanawe.⁵⁴ Niyena aahowirela atthu; mwawehaka mahuthe ntjulu n'niira: Enaawa epula; Nii enaawa.⁵⁵ Ni mwawehaka ephyoo tjoovirikanatja, n'niira; elelo ninaaviha ntjuwa, ni tjitjon'mo onawiiranyaa.⁵⁶ Alolo! N'naatjuwela ekhalelo tjowathhayani ni wiirimu, n'hintjuwelatja tjani owakathiyuula?⁵⁷ Ni essiyani ohiiphukelaka milathutjinhu eri yoossariya? ⁵⁸ Kontha mweerwaaka nin'wananiinhu omilathuni, ntholathole manan'na oomaliha nlatho nin'thala, wira yena hoorweeheni waanassariya, hoorweeheni wankhulupale waanassariya, ni nkhlupale aanassariya hoorweehakani okalapooosso.⁵⁹ Mi kinoohimeeryani khamun'hala okhuma nkalapooosso n'hikumihale nssurukhu woomalihera.

Chapter 13

¹Owakathi yoole athu akinaku yahonthonkela Yesu mwaha wo magalileu, ninan'na ephome Pilatos anotakanihera ni mikuthotjaaya. ²Ahera Yesu: "Nhu n'nupuwela wira yaayo magalileu phiri anamatheka, nlatto wohuva manan'naala? ³Mi kinawuhimeriani wira mena. Massi mwahituthuwe, nhuva otene n'nahala orimela womanan'na olokana. ⁴Walani yale khumi na naane yamoreliye ni nupa yo Siloe ni yahowinva, n'noniha wira ale phari anamatheka tjinene ovirikana alopwana oJerusalem? ⁵Mi kinawuhimeriani wira mena. Massi mwahituthuwe, otene nhuva n'nahala orimeela. ⁶Yesu ahohimia n'na nlikanohon'na: "Nlopwana m'motja ahana nri m'motja walaliaawe m'mattaniwawe. Ni awaka oweha n'hokorokho, khaphuanhale. ⁷Vano ahomwirela nlopwana avara m'mattaniuule: "On'noona, tjoivira miaakha miraru mi kiwaka oweha n'hokorokho nriiula ni akimphuanha. Othikile! kontha onakhala wohifaita wathayaniva? Ole ahomwakhula: "N'hiye mwakhoola, wira kithipe nkerekherewaye ni kunttelihe. Wahim'me vale, othikile. ⁸Ole ahomwakhula: "N'hiye mwakhoola, wira kithipe nkerekherewaye ni kunttelihe. ⁹Winmavale mwahiula, ohiye, wahim'me vale, othikile. ¹⁰Yesu era assomihaka nsinagoga, esabadu yeele. ¹¹Ni yahaavo athiyana yahana mwaakha khumi nanaane yahana eretta; ayena yaarina nthana worukunuwa, ni khayahala okhala owemela. ¹²Yesu wawonaliaawe, ahowihana ni ahira: "Nthiyana, Nri otaphuliya eretteela". ¹³Yena ahataphulela ntata, ni owakathi yoole ayena yaahokoa ni yananvaha mahala Muluku. ¹⁴Massi, N'holeli osinagoga ahokhala otikinihiya nlatto Yesu wowavoniha nihuku nosabado. Vano ahowirela athua yaale yari vavale: "Ahavo mahuku sita ophela ovariya nteko. Nmwe, ni nkholel ovonihiya yaala mahukuaala, ni ni kahi esabado". ¹⁵Apwiya ahomwakhula iraka: "Namototha! Tipani wa nhuva hinthukulela ntjiti no muapuuru walani no mope ni akussaka wira yavurie nihuu nosabado? ¹⁶Vano, ola mwana Abraao, nsasera anthukaliaawe mwakha khumi nanaane, khumphwanela okhalana mikhoitjawe tjitaphuliyawe nihuku nosabado. ¹⁷Owakathi Yena wahimalaawe tjithun'ya, otene yaale Yanvanhiha yahokhala ni haaya, massi athua entji etteliyaka ni miriria Yena tjapankaawe. ¹⁸Vano, ahowirela Yesu: "Omwene wa Muluku onlika ni siyani ni kinlattanihani? ¹⁹Yena ori ntoko ethaka yomostarda nlopwana m'motja hokussa ni horihela n'mattaniwawe; ni wahun'nuwani wahokhala nri mulupale, ni enuni tjahoteka epuuru nrittaniwaya". ²⁰Ni ahiratho Yesu: "Olikaniheriyekeni Omwene wa Muluku? ²¹Yena ori ntoko efermento yakusaliaawe nthiyana atakanieraka ni phimelo thaaru yo tiriku mpaka wimpaliaaya. ²²Yesu anawotola ni anassomiha wakhuta epoma ni vila ephiro yo Jerusalem. ²³M'motja ahonkoha: "Pwiya, ari vakani ankela wopoliya?". Vano Yesu ahowirela: ²⁴"Mwilipeke wira nkele nkhora wophuria, thimana kinawuhimeriani wira anahala ophela okela ni khan'hala okela. ²⁵Wankelaawe ovuwa mwanene ethoko ni athukaka nkhora, vano nhu n'nohala okhala ota mwattaka nkhora ni mwiraka: "Pwiya, Pwiya, n'nihiye nikele! Ni Yena nahala owirelani: "Mi akinotjuwelani ni akinotjuwela onkhumen'nhu". ²⁶Vano n'nahala wira: "Nanolia ni nanovuria ni nhu, ni Nhu mwananisomiha mparaparani". ²⁷Massi Yena nahala wakhula: "Kinawuhimeriani akinotjuwelani. Nkikhumeleva, nhu mwapanka tjithu tjohiloka!". ²⁸Ni onahala okhala wunla ni okhura men'no wankelen'nhu omoona Abraao, Isaque ni Jaco ni maprofeta mu mweneni wa Muluku, massi nhu n'nokela oriheliya ota. ²⁹Ayenatja onkela owa onkhuma ntjuwa ni onkela ntjuwa, mphantti wohitto ni mpantti wotjulu, ni anahala wonkoma wa metja mu mweneni wa Muluku. ³⁰Ni ahaavo omalela an'hala okhala opatjera ni opatjera an'hala okhala omalela. ³¹Onavirle owakathi vakani, mafariseu akina yahowa mpaka nipuro nariaawe Yena ni yahiratja: "Okhume va kontha Herodes mphela owinva". ³²Yesu ahira: "Nrwe mwamwirele khuateooyo: "Kinawomola asotuni ni kinahala ovoniha elelo ni meelo, ni nihuku noneeraru kinahala okhua. ³³Vano onaphuanela wira kivare elelo, meelo, ni mpaka nihuku nikinakun'no, khumphuanela profeta okhua ottayiwawe Jerusalem. ³⁴Jerusalem, Jerusalem, niwinva maprofeta ni anahomakatja yaale anrumiya. Ekuaha kavi tjiphelaliaaka watakaniha assanen'nhu ntoko mwalakhu natakanihaawe assanaawe vathiwaya mapuphaawe, massi we khuthunale. ³⁵Vano enupen'nhu enahala othamiya. Mi kinawuhimeriani wira khan'nohalatho okona mpaka owakathi onkelen'nhu wira: "Oreriya thi yoole nowa mwantjina na Pwiya.

Chapter 14

¹Ni wahiraniatho esabado, owakathi Yena wakelaliaawe enupa yan'holeli omafariseu wira alhe nkathe, ayenatja yeera em'mwehaka. ²Vano ahavo Eriyariaawe nlopwana m'motja ahuva ni retta anowimpiya. ³Yesu ahakoha amwinthutji okettelo ojudaica ni mafariseu: "Onathunihiya ovoniha nihuku nosabado, walani mena?". ⁴Massi ayenatja yahokhalatja omaala. Vano Yesu ahonkussa, ahonvoniha ni ahomwirela arweeke. ⁵Ni ahowirela: "Tipani wariyariwinhu, wakhala mwanawe walani emoopeaawe omorela n'himeni, kanhala orwa onkumiha wowakuvia, nihuku nosabado?" ⁶Vano vavale, ayenatja khayamwakhulale. ⁷Owakathi Yesu wawehaliaawe hata ni yaale yalattuliye wassukuhuluni yathanla ekhatera tjopatjera, ahattonkela nlikaniho nimotja, iraka: ⁸"Mwalattuniya nihukun'no essukuhulu yothelaniya, nhonkome ekhatera tjoholela, poti okhala wira holattuliya nthu ontittimiho aholattuliya. ⁹Wo wira ehikhumenle, owakathi nlopwana olattulale we ni yena, owa owirela: "Onvae nipuro olava". Ni vano, nihaya, we ohana wonkoma ekhatera yomalela. ¹⁰Wovirikanatho, walattuliyaka, orwe wonkome ekhatera yomalela, wo wira, wankelawe owa yoole olattulale, awireleke: "Mpathani, wonkomeke nipuro nowonania". Vano onahala ottittimihiya eriyari wathu otene olattuliya. ¹¹Vano yoole nittittimiha nahala oyevihiya, vano yoole niyeviha nahala ottittimihiya". ¹²Yesu ahomwirela nlopwana anlattulale: "Wivahaka eyolia, ohiwihanele assipathania, walani assihima, hata assimutjia, mpaka amwattamano, wo wira nayena yolattula yuhokolossere tjitjan'mo. ¹³Wapanka essukuhulu, walattule amassikhini, owuntakia, ohetta ni ohona, ¹⁴ni onahala orerihiya, kontha ayena khanona yowuhokolossere. We onahala othuviya nihuku nin'hala ohihimuwa anassariya. ¹⁵Winwaliaawe yeele, m'motja ari ni Yesu wa metja, ahomwirela: "Orerihiya thiyoole nolia eyoolia yo Mwene wa Muluku!". ¹⁶Yesu, ahomwakhula: "Nlopwana ahothenkatja essukuhulu yulupale ni ahalattula athu entji. ¹⁷Owakathi woliya, yena ahonruma nantekoawe owirela yaale yalattuliye: "Owin'ye, kontha eholikana". ¹⁸Massi othene, wohathanla, yahantjera okhotta ni nruku. Opatjera ahira: "Kinothuma emattaka kimphele orwa woona. Soontte, okilevenle". ¹⁹Nkhuawe ahira: "Kinothu emopetjaka thanu, ni kinkotteha. Soontte, okilevenle. ²⁰Nkinakuuyo ahira: "Kinothela, phimana akim'mwa. ²¹Nantekoole ahohokolia ohimia tjithun'ya wapatarawawe. Vano yahokhala orrusiya, ahomwirela nantokoole: "OKhume phiyaru orwe mapaka mparaparani ni eparasa yotene, wawaane vaa amassikhini, oheetta, ohooona, ni owuntakia". ²²Nantekoole ahiira: "Pwiya, yakirumalen'nhu kihopanaka, ni ahavotho mapuro". ²³Patarawuule ahomwirela nantekoole: "Orwe mpaka mparaparani wakhanhenrihe oowa athuaayo okela, wo wira enupakeeyo ekhale yotjariya. ²⁴Kinawuhimeria wira wayoole alattuliye essukuhuluaaka nahala olhatho ni mi eyoliaaka". ²⁵Athu entji Yananthara. Yesu arukunuwaka, ahowirela: ²⁶Akhala ahavo noowa ni Mi harusihle athumwanaawe, anumwaane, amwaraawe, mwanaawe, n'himaawe, mwanrokorawe ni mapaka okumiaawe, khamlamuliya okhala nrumeyaaka. ²⁷Yoole hinkela okussa nsalapaawe ni Akitharaka khankhala nrumeyaaka. ²⁸Vano tipani wa nhuva, aphelaka oteka enupaawe, wohipatjera wonkoma opankela ekontha ni onaka ethu emphela othumiya? ²⁹Wira ehikhumenle, apatjeraka oteka puhikhuitiriki omaliha, otene yaale an'hala woona opatjera ontarawa, yiraka: ³⁰"Ola nlopwanoala ahopatjera oteka khakhuitinri omaliha". ³¹Walaani tipani mwene, aphelaka okhuma orwa owana ni mwene nkhuawe, hinonkoma tokoni ovanala akhala wira nahala okhuitiri, nanakhoto ekontotjene khumi, owana ni mwene nowa nanakhotto ekontotjene miloko miili? ³²Ni, onaka wira khan'hala okhuitiri, anarieene ottayi, yena nawaruma athuaawe orwa olepela enan'na wopheela nrettele. ³³Tjo, wakuta nthu hin'hiya tjotene khankhala Nrumeyaaka. ³⁴Maakha oreera, massi, yamalaka yootjiveeyo, on'hala ohokoloseriya tjani yotjiveeyo? ³⁵Khamphuanela poti okhala vathi hata wuntteliha. Anariheliya ota. Yoole rina maaru ophela win'wa, in'we".

Chapter 15

¹Anamaliviha mposto oteene ni nanamatotha ehopa yahomwattamela parra emwiiwe Yesu. ²Mafariseu ni anamalepa ekano yanattokutta yayoru, yiiraka: "Olao nlopwanoole nawakhalana anamatheka mpaka namwaalhihana. ³Vano Yesu ahottonka nlikaniho iiraka: ⁴"Tipani yooole, nokhalana epwittipwithi eminha ne enrimelaka emotja, khan'hiya tusuiini na nanaane muthakoni ni ovira aphelaka yeele erimeelale? ⁵Ni, aphuanhaka vale, nakusaa wanthuri ni na tteeliya. ⁶Ni aphiyaaka owan'nhawe, namwalattula assimpwanaawe ni amwattamanoaawe, ahimeriyaka: "Ntteliye ni mivano, kontha kihopwanha epwittipwithiaaka yarimeelale". ⁷kinawuhimeriani wiira, wo manan'na yaayo, onaakhala otteeliya wiirimu muaha wanamatheka owiituthuwa, wovirikanatho n'ne tusuiini na naane tjihiphela wituthuuwa. ⁸Walani nthiyanani, narina nsurukhuaawe khuumi wo parata, wam'moraka n'motja, khampharihela elampataawe, khankwetja m'paniwawe e arueelaka wowirattavelawene mpaka ophuanha? ⁹Ni aphuanhaka vale, nawathukumaniha assipathaniaawe, amwattamanoaawe, yiraka: "Ntteliye nimi, kontha kihopuanha nsurukhuaaka wakirimelale". ¹⁰Wo manan'na yaayo, kinawuhimeriani wiira, ohaavo otteliya eriyari wo malaikha aa Muluku wa natampi m'motja ni tuthuwa". ¹¹Vano Yesu ahira: "Nlopwana m'motja ahaana assanawe eeli, ¹²onkaniuuyo ahowirela athumwane: "Paapa, nkivahe mphantiaaka wo mihakhu tjiimphelela ovahiya". Vano, yena ahokawela. ¹³Ahinavira mahuku meentji, mwaana onkaniuule ahothukumaniha tjarinaawe tjoteene, ahorua elapo yottayi ni waphiyaliaawe n'we aholia mihakhutjawe tjootene athumaka tjithu tjahaphelawe a gastariki nsurukhuaawe wohitjuwaniaatja. ¹⁴Wa gastaraliaawe woteene, yahokhumenla etala elapo yeele, ni yenani achantja ovoliya etala. ¹⁵Yena achantja onvarela nteko nlopwana m'motja wa yeele elapoele, wa mwirenliaawe avare m'mattani, aruaaka womolela ekuluwe. ¹⁶Ni anophela olia ehalahalo tjikuluwe, kontha khavo anvaha eyoolha. ¹⁷Yena ahupuwela vekhaawe ni ahiira: "Ananteko akavi arinaaya athumuanaka ahaana eyolha yintji, ni mi n'no kinkhua etala! ¹⁸Kinaarua wa paapa ni kinaahala owiirela: 'paapa, kihonthekela Muluku e kihuthekelani nhuuva. ¹⁹Akinphuanela okhala mwamwaninhu, nkitafiti ntoko nantekoeen'nhu"²⁰Vano muaavoanoole ahokuma ni ahorua wathumwaane. Nariene ottayi, athumwane yahomooni ni, otjaria ni thuunku, yahonthimakela, yahonkapatta ni yahoombejar. ²¹Ni muanoole ahiira: 'Paapa, kihonthekela Muluku ni kihuthekelani, akimphuanela wihaniya muamuaninhu'. ²²Vano athumuaniaale yahowirela anantekoaale: 'Muakuve phiyaaru nmwaane ekuwo tjoreera muin'warihe, muinwarihe aneli nkokhoni wawenmo ni tjampali n'nani waweenmo. ²³Ni n'mwanetho ebezerro yoneneva ni muiinve; nilhe ni nipanke esukuhulu! ²⁴Kontha mwamwanaka anookhua ni vano hovuweenla. Anorimeela ni hophuan'nhu' Ni yahotteliya. ²⁵Weratjon'mo mwamwanawe omulupale avara nteko omattani, wattamenlaawe owan'nhawe, ahin'wa onhakuliya wo musica nu win'natjiya. ²⁶Yena ahomwiihana nanteko nmotja ahonkoha ethu yiiraniya. ²⁷Nanteko ahakhula: 'N'himaa hohokoleela owaani ni, thimaana athumuanaa ahinva ebezerro yoneneva tjineneeyo, kontha yena hohokolia nkumi ni okhikitjeriya. ²⁸Vano yena ahorussia khaphelale okela. Vano athumwanawe yahokhuma ni yahonsonttelela wiira akele. ²⁹Massi mwanoole ahowakhula, iraka: 'Muakhatjenen'nhava kihuvarelani nteko kikhalaka ntoko nantekoeen'nhu akivonhihale wakhalaka nlamulo ninhu; wanarieene tjonmo, khankivahale wanakhala epuri wiira kipanke essukuhulu nassipathaniaaka. ³⁰Wakhala mwamwaninhu gastarale mihakhutjawe tjoteene naathiyana, hohokolia, vano nhuuva n'hinva parra yena ebezerro yoneneva'. ³¹Massi athumwane yahomuakhula: 'mwanaka, we ori ni elee eri yawaka ni we yawaa. ³²Massi hivano nahaana nithapaka ni nitteliyaka, kontha n'himaa ari okhueene ni vano ovuweenla, ari orimela ni hophan'nhu.

Chapter 16

¹Hata Yesu tjitjam'moahowirela arum'mwe: "Ahavo nlopwana m'motja thatjiri yooyo ahana nanteko ettiha n'hakuaawe, ahohimiatjiya wira nahonona n'hakhuuyo. ²Vano nlopwana thatjiriuyoahomuihana ni ahira: "Essiyani ila enin'waka mwaha wawa? Vano opanke ekontha wa mahuku ovaralia ntekontha khunkhalatho nantekoaaka". ³Natekooyo ahitjirela: "Kirekeni, n'nava apataru anakikumiha nteko wowettihera n'hakhu? Mi akirina ekuru wo thipa ni kinawoona ehaya olepela. ⁴Kihotjuwela ethu yopheela opanka wira, wan'halaka womoliya nteko, athuaayo yakakhenle m'mawan'nhaya". ⁵Vano natekoole ahomuihana wakuta nthu anlokihaya apatarauaawe ni ahonkoha opatjera: "Apatarau anolokiha kavi?" ⁶Yena ahira: "Mwapu emiinha tjo makhura". Ni nantekoole ahomwirela: "Okusse ekontheeyo, wonkome va phiyaru ni wantikhe wira kinlokihiya hancini". ⁷Vano nantekoole ahomwirelatho nkinakutho: "Ni we anolokiha kavi? Ni yena ahira: "Mphimelo eminha tjo tiriku" Yena ahomwirela: "Okusse ekontheeyo ni wantikhe thamaanini. ⁸Apwiya yahonttotopelela nanteko ohiroromelia, kontha yenani apankale nulavilavi. kontha assaana otuniyeela alavilavi nathuaaya ovirikana assaana omwinthukoni. ⁹Mi kinowirelani: "Mwipanke opathani mwanenen'nhu wariyari wo mihakhu tjohikhueli, wo wira tjamalakavale, ayenatja yawakhenleni n'mawan'nhaya. ¹²Ole nsukhuru vakani hata yintji naassukhuru, ni yoole hinssukhuru vakani hata yintji khansukhuru. ¹⁰Onari tjom'mo, mihakhu tjontunuyanin'nhu khusukhunru, tipani nkela wukhuluvela ni mihakhu tjekekhai? ¹¹Ni tjithu tjassinene khamwaroromela, tipani ahala wuvani wawinhu?" ¹³Kavo nanteko navarela nteko mapatarau meeli, kontha kan'hala otjivvela m'motja ni anfenteke nkinakuuyo, walani nohala opathana ni nkinakuuyo ni anrusseke nkinakuuyo. N'hivarele nteko Muluku ni owakathi yooyo nsurukhu. ¹⁴Owakathi mafariseu, yaale yakhala efentaka nsurukhu, yanawin'wa n'nhu tjithun'nhu, yanantarawa. ¹⁵Massi Yena ahiira: "Nhu n'nawihimahimeria eriyari wakuntha nthu ni khuaawe, massi Muluku natjuwela mirimatjinhu. Yeele enttittimihiya napinatamu enkhala ethanhika eriyari wa Muluku. ¹⁶Eketelo ni maprofeta tjahokhala mpaka owa wa Joao. mpaka n'nava, ehapari yo Mwene wa Muluku en'nolalen'ya, ni otene anamananiha okela mom'mo. ¹⁷Vano khurikale omala erimu nithaya wovirikana okumiha yowantikhiya yo kettelo nuukhaliheryatho ethu. ¹⁸Yoole naahiya amwaarawe ni anthelaka nthiyana nkina neetta oluva, ni nonthela nthiyana ohin'ya namweetta oluva. ¹⁹Ni ahaavo nlopwana thatjiri, awaraka ekuwo tjoreratja ni anopanka essukuhulu mahuku oteene ni mihakhutjaawe tjintji. ²⁰Massikhuni ihaniyaka Lazaro, arupathala wankhorawewe, otjara makhua. ²¹Yena anophela olha yeele yamora wameetja ya nlopwana thatjiriule ni mpaka elapwa tjanowa onlatatja makhua. ²²Wanonania wira massikhiniule ahokhwa ni ahokussiya ni malaikha orwaniya nipuro nari Abraao. Thatjiriule ahokhwa, ahossikhiya. ²³Yena ahorwaniya omooroni, ahuvihiyaka, yanani ahopharula menthoaawe ahomoono ottayiwene Abraao ni Lazaro noromale oholowawe. ²⁴Vano yanani ahokhuwela, iraka: "Abraao, okonele ekiriri, onrume Lazaro ananihe nikokhonawe attonhihere wa nliminiwaka, kontha kihosanka wamooroniva". ²⁵Vano Abraao ahira: "Mwanaka, on'nupuwela wira, onarieene nkumi, we ahaana tjithu tjoreera, mphantti nkinaku Lazaro ahakhela tjithu thohireera. Massi n'nava Lazaro ri omalihiya n'no, vano weyova ori ohawatja. ²⁶Kontha ori muin'nano, wo wira yoole nkela okhuma orihun'no wo wira awe n'wo hikhuitiri, ni khaavo nkela okhuitiri okuma oriaan'wo owa oriihun'no". ²⁷Thatjiriule ahira: "Kinawulepela Abraao, wo wira pwiya anrume wan'napapaka, ²⁸kontha kihana assun'naka athanu kimphelela wira ayena akhale ohimeriya wa nipuro oriakaan'no, kontha kinawoova nayeentatja omalela won'no oriaakan'no". ²⁹Massi Abraao ahira: "Ayenatja ahanatja Moises ni maprofeta, wahiye ayenatja awin'welele". ³⁰Ni thatjiriule ahakhula: "Mena tithi Abraao, massi akhuma m'motja khuale aruaaka mpaka nipuro niriaaya, anahala wituthuwa". ³¹Abraao ahira: "Ayenatja yamwin'wenle Moises ni maprofeta, hata un'wenlihiyaka nthu okhua khan'hala omwin'wela.

Chapter 17

¹Yesu aherela arumeyawe: khunvileliya wera tjinawa tjottakhala masi hottakhaliya ole eriyarihu yeyo tjinikhumenla iya tjithonho. ²Worerela wera attukoliya wankoliya wanlukuni nankani, ni arilheliya npanoi, wovirikana wamerisa ale anamuani ala. ³Mkhaleke owiwelela akhalaka wira mum'ninhu namuukosserani munthukeleke, yena iituthuwavale, munlevemle. ⁴yena okosserani emaara sapa nihuku nimotja niimaara sapa waakulela hiiraka. 'khiituthuwa' mumlevenle. ⁵Arumeyi yaahowiirela apwiya. mwimtjere wahi waamini. ⁶Apwiya yaahaakhula. M'narina waamini toko ethaka yomostarda mwaanawiirela mri wira okhumeva wiiphatye mpharya waanaawiwelelani. ⁷Tipani wanhu, narina nanteko mlima wala mkhalenla enama, amwiirelaka nahokolyaale omathani, owe wookome olyeke? ⁸Woovirikana, kham'mwiirela: okipamkele eyoolya, wiithomkomanihe, oware ekuwotja vano okivahe eyoolya, mpaka wam'halaka olya nuuwurya, vano onahala olya nuuwurya? ⁹Onaapwanela yena onssukhuru namteko komtha hopamka yeele yiiralyaawe? ¹⁰Tjitjom'mo tootho nhu, mwapamkaka tjooteene tjinrumiyenhu, m'namwira: naananteko oohipwanela, komtha nipamkale yaahalehu opamka. ¹¹Mthala woojerusalem, yesu aanavira eriyari yoosamaria ni ogalileia. ¹²Akelaka mtjoko m'motja, yaahomkhumenla anamakuthula khuumi. Ayenatja yaaheemela nthayinthayi ni yena. ¹³Ni yaahokhuwelatja, yiiraka: ``Yesu, mwithutjihi, m'noonele ekiriri. <sup>14</sup>Nawoonaleene, aahowiirela: ``mrwee mwaathoonhere akhulupale. Ni yaahonanya nimthala yaahovonatja. ¹⁵M'motja wo yaayo, noonale wiira hovonihiya, ahohokolyaa, anvuwiwaka mluku nuukhuwela. ¹⁶Ni ahokokhora vamethoni wa yesu, anvahaka mahala. Ola ari msamaria. ¹⁷Vano yesu aahokoha, khayaari khuumi avonale? Ari vayi naanyaayo? ¹⁸Khakhumenlale mkwaawe hokolyaale wira anvuwihe mluku, woohikhala ola mkhuma elapo yoothayi? ¹⁹Ni aahomwirela: ovuwe, orweke, waaminiwa ohowoopola. ²⁰Nihuku nimotja, afaritji yaahokoha owakathi waahalaaya owa omwene wamluku, yesu ahowaakhulatja: Owa woomwene wamluku khinakhala ethu em'hala woonya. ²¹Khamum'hala wira, ola va, wala olenwe, komtha omwene wamluku ori eriyarinhu. ²²Yesu ahowirela arumeyaawe, anaahala ophiya mahuku am'halehu ophela omoona mwana amthu, ni khamum'hala omoona. ²³Ni ayenatja anaahala owirelani: Orivaa, orinwe, m'hikhume, wala m'haathare. ²⁴Vano phanka overunha onawaarya tjinene toko mphanthe mkwawe wo wiirimo, tjitjom'mo phi'hlaya okhala nihuku namwana amthu. ²⁵Wuupatjeroni yena naahala ohuva tjinene nuukhothiya nen'na nikhoto'm'na. ²⁶Tjitjom'mo toko tjiiranyaalyaaya mahuku a Noe, tootho enaahala okhumenla mahuku a mwana amthu. ²⁷Yaanolya, yaanowurya, yaanaathelana ni yaanaathelihana, mpaka Noe wakelalyaawe mkalawani, ni yaahowa epula kwaakwanhula ootene. ²⁸Womanam'na yaayo toko tjiiranyaalyaya mahuku a Lo: yaanaalya, yaanaawurya, yaanaathuma, yaanaatumiha, yaanawaala, yaanaateka. ²⁹Massi nihuku naakhumalyaawe Lo Osodoma, waahokurusiya mooro woohimala wiirimu waahaakwanhulatja ooteene. ³⁰Tjitjom'mo phim'hala woonanya mwaana a mthu. ³¹Nihuku nem'ne, m'hala okhala watjulu enupa naria mihakhu mpani, hyikhuruwe wira arweele. Ni yoole m'hala okhala omathani hyihokoleele othuli. ³²Muupuweleke amwaara a Lo. ³³Yoole mpheela woopola ekumyaawe enamrimeela, massi yoole enomrimeela ekumyaawe naahala woopola. ³⁴Kinawoohimeeryani, ohiyu yooyo eeli anari wakorini, naarwa okusiya m'motja, ohala m'motja. ³⁵Ankoopwanhiya athiyana eeli asilaka, ankookusiya amotja, ohala amotja. ³⁶Eeli am'hala opwanhiya omathani, mkookusiya m'motja ohala m'motja. ³⁷Ni yaahonkohatja: Vayi pwiya?. Yaahaakhulatjiya: Nipuro niri eruthu, vaava phunkumaana asaaka. ³⁷Ni yaakhulatjaka yaahiiratja: Vayi, pwiya? Ni yena aahowakhulatja: Opuro ori erutthu, anakhuku phunkumaanaaya.

Chapter 18

¹Vano yesu aahohimya nlikaniho n'motja wiira waahalaaya ovekela woohihyenra. ²Yaahaavo epooma emotja ni aahaavo namaphuka milatthu ahaamoova n'luku wala ahaahissimu atthu. ³Ni ahaavo epooma yeele nan'khweli n'motja khula owakathi aawa okhala ni yena, iiraka: Okipankele ekhweeli nin'wananyaaka. ⁴Owakathi mwintji khaakhala ootthonkomanyaa wiira ankhavihatjere, massi aahiitjiirela: Onookhalaru wiira alin'moova n'luku ni akinaahissimu atthu. ⁵Kontha olaa nan'khwelyuula naakinhoonhiha, mi kinaahala wuuluma nlattuaawe, wiira hun'nheele okissatiyari. ⁶Vano apwiya yaahiira: N'homwiwa tjiiralyaawe namaphuka milathu oohissariya. ⁷Nin'luku khan'hala waavaha essariya atthu athanleliyaawe, anonkhuwela yena othana nuuhiyu? Naahala opitjapitja naayenatja? ⁸Kinoohimeeryatjani wiira wowaakuvyaatja naahala wuulumela. Kontha mwaana antthu awavale naahala okhalana waamini wathayani? ⁹Ni yesu aahohimyatja nlikaniho waatthu yiihimya okhala anassariya, ni yaanawaatanhifu akhwaaya. ¹⁰Alopwana eeli yaahorwaa okapela wiira yalompe, nfaritji n'motja, n'motja namaliviha n'ssokho. ¹¹Nfaritji neemelale, aalomp tjo: N'luku, mi kinawoossukhuru, kontha akinakhala toko atthu akhwaawe, athapaya, oohissariya ni oweetha oluva: Wala akinakhala toko namaliviha n'ssokhoolava. ¹²Kinaatthuka emaara piili wokhulessumana, ni kinaavaha mwaavulo wa tjooteene tjin'pwanhaaka. ¹³Ni namaliviha n'ssokho, neemelale ottayi, wala hitthunaka ovussera meethwaawe wiirimu, massi aanawiitjaatta etherema, yiiraka: ¹⁴N'lukwaaka, okoonale ekiriri, kinamatheka. Kinooyimeeryatjani ola hokhala ossariya owan'nhawe woovirikana nkhwaawoole. ¹⁵Ni yaahowaaniya assaana ooyevatja, wiira ankwanhe; ni arumeyi, yaanawaakhothiia. ¹⁶Massi yesu, aahowiihanatja awiirelaka: Mwaahiye anamwanyaayo awe waryaaka, n'haakhothiie, kontha yaayo omwene wan'luku. ¹⁷Weekhweeli kinoohimeeryatjani, wayoole hinkowaakhenla omwene wan'luku toko mwaana, khan'hala okela. ¹⁸N'hooledi n'motja aahokoha iiraka: Mwiitthutjihi, essiyan en'halaaka ovara wiira kikhale mwiikumini yoohimala? ¹⁹Ni yesu aahiira: essiyan okiihanaka ooreera? Khaavo ri ooreera, woohikhala n'luku. ²⁰We onaatjuwela ekethelo: Ohiraruwe, ohiive, ohiye, ohaavahe anamoona oohikhala, waathithimihe athumwanaa naanumwanaa. ²¹Ni yena aahiira: Tjithu tjooteene kinaweethela enan'thonpyaaka. ²²Ni yesu wiiwalyaawe n'ngo, aahiira: Etthu emotja enawoohaleela. Otumihe tjooteene tjirinaa, ni waakawele amassikhini, ni onaahala okhalana tjoweesseriya wiirimu; Ni okithareke. ²³Massi yena, wiiwalyaawe tjon'mo, aahotheeliya ventji, kontha aari thaatiiri. ²⁴Ni yesu wamoonalyaawe yena atteeliyaka tjinene, aahiira: Tivoorika thaatiiri okela muumweneni wan'luku! ²⁵Kontha wanaawaakuvyaa ecamelu okela waniithoni wossinkano woovirikana thaatiiri okela muumweneni wan'luku. ²⁶Ni yiwalyaayo yaahiira: Vano tipani n'hala wiitjoopola? ²⁷Ni yena aahiira. Tjitthu tjinon'rikarika pinaatamu n'luku khatjinonrikarikela. ²⁸Ni peturu aahiira: Hii nihohiya tjithu tjooteene, ninawoottharani. ²⁹Ni yena aahowiirelatja: Weekhweeli kinoohimeeryani, haavo ntthu niira ahiya enupaawe, an'nathumwanawe, wala assun'nawe, wala amwaarawe, wala assaanaawe. ³⁰Hinaakhenlatho awakathi yoola, nuuwakathi woorikarika aakhenlaka ekumi yoohimala, ³¹Arwaaka niyena ookhumi nayeeli: Aahowiirelatja: Nineetta nirwaaka Ojerusalem, ni enaahala omaliheriya mwaana antthu tjooteene tjantikhiye naarumeyi. ³²Kontha yena n'hala ovahenriya mwaamalapo, athanhiyaka, ahuvihiyaka ni assuweliyaka. ³³Ananttarussaleene, anaahala omwiiva; Ni nihuku noneeraru naahala ovuwen'la. ³⁴Ni ayenatja khayaatjuwelela moolumwaayo; Ni nuulumon'na naanaawiipithyaa; Ni khayaatjuwelela yaahimeeriyaaya. ³⁵Naattamelale Ojerico, ahaavo nlopwana n'motja ahoona ookomale nphironi, alepelaka. ³⁶Ni yoola, awiiwaka atthu yaavira, aahokoha: Wiira essiyaniiyo? ³⁷Aahaakhuliya wiira Yesu oonazareti phin'vira. ³⁸Vano aahokhuwela, iiraka: Yesu, mwaana a Davi, okoonale ekiriri! ³⁹Ni yaari ohoolowawe yaanaamwaateeliha wiira amaale, phaatepaawe okhuwela: Mwaana a Davi, okoonale ekiriri! ⁴⁰Vano yesu, neemelale, ahiira awaaneliye, wapihiyaawe, aahonkoha iiraka. ⁴¹Onpheela kiwiirihe tjani? Ni aahiira: Pwiya, kinpheela mi kooneke. ⁴²Ni yesu aahomwiirela: Wooneke, waaminiwaa ohowoopola. ⁴³Ni yena aahoona, ni anan'ttharenla, anvuwiha n'luku. Naatthu ooteene, yoonaka yeele, yaanomwiipela n'luku.

Chapter 19

¹Yesu ahokela oJerico ni aviraka epomeele. ²Ahavo nlopwana ihaniya Zaqueu, ari n'holeli anamaliviha nsokho ni ari thatjiri. ³Yena anaphela omona Yesu, massi khakhwitiri Omona, kntha ari okhuvia. ⁴Vano, Zaqueu ahothiawenla ohoolo wathu ni ahowela mwinrini wira amoone Yesu, kontha Yena akela ovira vavale. ⁵Yesu waphiyaliaawe lipuroon'ne, ahoweha ntjulu ahomwirela: "Zaqueu, okhuruwe phiyaru kontha elelo kinrua okhala owan'nha". ⁶Vano, yena ahokhuruwa wowakuviatja ni Ahomwakhenla nutteliya tjinene. ⁷Owakathi wonaliaya athuaale, yahotikinihiya, yiraka: "Yena ruaale omotola nlopwana namatheka". ⁸Zaqueu ahovuwa ni ahowirela aPwiya: "Pwiya kinrua wavaha amassikhini mihakhutjaka tjirinaka wakhala wira ahavo muin'nheraliaka ethu, kinarua owintjerera emaara tjesse". ⁹Yesu ahomwirela: "Elelo wopoa ohophiya ethokoeela, kontha yena mwana Abraao. ¹⁰Kontha Mwana Athu awelale owopola yaale yarimelale". ¹¹Weraya yiwanwaka tjithun'nha, Yesu ira ulumakatho. Ahattonkela nlikaniiho, kontha ahattamela oJerusalem ni kontha athuaayo yoniha wira Omwene wa Muluku wahala owa wowakuvia. ¹²Yena ahira: "Ahaavo nlopwana m'motja ofaita ahokhuma orwa elapo yottayi arwa okothapeliya okhulupale nuhokolia. ¹³Yena ahowihana anantekoaawe ookhumi, ni ahavaha nsurukhu khumi ni ahowirela: "Mwinpanke nakosso mpaka nihuku nin'hokoliaaka". ¹⁴Massi athuaawe khayamphela ni yaharuma athu ottuliwawe yiiraka: "Khanimphela wira nlopwanoala aniholele". ¹⁵Nathapeliyeene okhulupale, yahoruma wihaniya ananteko yavahaliaawe nsurukhuaale, wira athuwele elukuru yaphuanhaliaya n'hina nakosso. ¹⁶Opatjera ahowa oholowawe iraka: "Pwiya, nsurukhuule kihophuanhato khumi". ¹⁷Yahomwakhula: "Wahorera, nanteko saana. Kontha wahamineela vakani, we onahala okhala ekuru mwa epoma khumi". ¹⁸Onayeli ahowa iraka: "Pwiya, nsurukhuule kihophuanhatho mithanu". ¹⁹Ni nuule ahomwirelatho: "We onahala okhala ekuru mwa epoma thanu". ²⁰Ni ahowa nkinaku iraka: "Pwiya, kahosunka nsurukhu mwakivahalen'nhu kahothukatja mwi nlesoni, ²¹kontha kanawoovani kontha nhuva mwaalopwana oviruwatja. We onkumiha ethu ehinsathalia, on'hepha ethu ehaalalia". ²²Ni yahomwirela nuule: Ni molumoaa kinahala wohukhumu, nanteko ohiloka. otjuwelaka wira mi kinlopwana oviruwatja, kinkumiha ethu ehinsathaliaaka ni kin'hepha ethu ehalaliaaka". ²³Ohinsathenreni nsurukhuakooyo obanco? Wahalaka ohokolia, kanahala ophwanha ni juro. ²⁴Ahowirela yaale yari nipuron'ne: "N'mwaakhe nsurukhuuyo ni mwinvahe ole rina khumiuuyo". ²⁵Ayenatja yahomwirelatja: Pwiya, yena hana missurukhu khumi". ²⁶Kinohimeriani: Yoole rina, nahala ovahiya, massi hirina, hata yeele erinaawe nahala wakhiya. ²⁷Vano awananiaaka, yahaphela wira kaholele, mwawaane vaa ni mwahitakatje oholowaka. ²⁸Nulumaleene n'nha tjithuya, ahohokolela ekuahaawe ni yale ni ahoholela, ahorwa oJerusalem. ²⁹Wahokhumenlatho, owakathi ophiyaliaawe wakhiviruwaya oBatfage ni oBetania, wowattamenla omwako wihaniyaka Oliveiras, aharuma arum'mueaawe, ³⁰iraka: "Nrwe mwaliten'yamwe. Nkelatjakaru, n'nahala omphwanha mwapuuru nathukiye yooyo khanathi wonkomeliya ni nthu. Mwanthukule ni nkiwanele. ³¹Okohani nthu: "N'nonthukulelani? M'mwirele: "Apwiya anamphela". ³²Yarumiaale yahomphwanha muapuruule ntoko Yesu tjawirenliaya. ³³Owakathi wanthukulaaya, mwanene ahowirela: "N'nonthukulelani muapuruula?" ³⁴Ayenatja yahakhulatja: "Apwiya anamphela." ³⁵Ayenatja yahom'mwanatja mpaka nipuro nari Yesu, yahomwarihatja ekuwotjawe muapuruule ni yahon'welihatja Yesu. ³⁶Owakathi wakhumaawe, athuaale yanawatala ekuwotjaya mphironi. ³⁷Ni owakathi wattamenlawe ekhuruwelo yo mwako Oliveiras, athu otene arum'mwe yahantjera othapa ni entttopelaka Muluku ni ntju nowinwiania wo miteko tjokuru tjonaliaaya, ³⁸yiraka: "Oreriya thi Mwene nowa mwantjina naaPwiya. Nrettele wirimu ni waria wotjulu. ³⁹Mafariseu akinaku yari wariyari wathuaale yahiratja: "Mwinthutjihi, mwamalihe arum'mweaala". ⁴⁰Yesu ahakhula, iraka: "Kinawuhimeriani wira, athuaala yamaalatja, maluku pin'hala othapa!" ⁴¹Owakathi Yesu wattamenliaawe mpomam'mwe, wonaliaawe, ahunlela, iraka: ⁴²"Mwatjuwenle elelo ile enowanelani nrettele! Massi tjithun'ya tjihovithiya m'methoniwa. ⁴³Kontha tjinahala wuweelani mahuku awanania an'halaya oteka mwinkitho, anahala wurukureriaani, anahala wuphunhenrihani mapuro otene. ⁴⁴Ni anahala opuruleliya, mwassanen'nhu mpaniwinhu. Khanihala ohin'ya nluku watjuluwaya nluku kontha khantjuwelenle owakathi wotoliyen'nhu. ⁴⁵Ni wakelaliaawe Yesu ntemplo, ahantjera owomola ale yathumiha, ⁴⁶awirelaka: "Ehantikhiya: "Enupaka en'hala okhala enupa yomavekelo", massi n'hopanka nipuro nanawin'nhe". ⁴⁷Yesu anassomiha khuta nihuku ntemplo. Massi aholeli anamukutho, anamalepa ekano ni aholeli athu yanamphelatja Omwiiva. ⁴⁸Khayamphwanha, vano, manan'na Ompanka, kontha athuaale yananviriyana omalelieene.

Chapter 20

¹Wahirania, nihuku nimotja, Yesu anawassomiha athu ntemplo ni anawalalera ehapari; yahowa akhulupale anamukutho ni anawantikhatja, nkhai ni mahumu ²ni Yahonkoha: "Onihimerie, ekuruni tjimpakanawe tjithun' nha? Ni tipani ovahale ekurun' nha?" ³Yena ahowakhula. "Hata ni mi kinamukohani: ⁴Nkihimerie mpattisso wa Joao wari wa Muluku walani wa pinatamo?" ⁵Yanakohakohana yayooru yiraka: "Nakhulaka: "yo wirimu" Yena n'hala wira: "vano n'hinonthunelani?" ⁶Massi niiraka: "wapinatamu", athu otene anahla onihomakatja, kontha ahotjuwela wira Joao ari profeta. ⁷Vano ayenatja ahakhula wira khayatjuwela nipuroni. ⁸Ni Yesu ahowirela: Hata ni mivano akinohimeriani ni kurini epakanaka tjithun' nha. ⁹Yesu ahantja wattonkela athuaale n'na nlikanihon' na: "Nlopwana m'motja ahana emattawe, ahahiyera anamalima, ahorwa elapo ekhuawe owakathi mwintji. ¹⁰Ni onavirale owakathi ahonruma nanteko m'motja wanamalima, wo wira avahiye n'hokorokho wo mattaye. massi anamalima, yahomwatta, yahon'hokolossa wohithu. ¹¹Vano ahonruma nanteko nkinaku ni yooyo yahomattatja yahon'yeviha ni yahon'hokolossa wohinvaha ethu. ¹²Yena ahonrumatho oneeraru, massi ayena hata nuule yahonrakalihatja ni yahomomolatja. ¹³Vano mwanene ematta ahira: "Kirekeni? Kinanruma mwamwanaka onofentaka. Poti anahala on'hissimo. ¹⁴Massi anamalima waminaliaya, yahantja ovanela yayoru, yiraka: Ola timphela ohalana ematteela. Nimwiive, wira ematteela ekhale yawihu. ¹⁵Ayenatja yahomomolatja m'mattanim'mwe ni yahomwiiva. Ahala owirihani, vano, mwanene ematta? ¹⁶Yena nahala owa ni wakwanhula ale anamalima ni wavaha ematta akinaku". Vano winwaliaya ile, yahiratja: "Eyo ehiranie!". ¹⁷Massi Yesu ahaweha, ahira: En'himiani yela yowantikhiyeela: Nluku nikhottaliaya anamateka nihokhala nluku nofaita? ¹⁸Otene yole n'hala omorela nlukun'ne nahala onhakattiatja; ni yole nkela omoreliya nahala othatuwa nthupi. ¹⁹Owakathi yoole, anawantikha ekano ni aholeli anamukutho yanaphelatja manan'na ophela onthukela.vano phatjuwelelaaya wira nlikaiho nattonkaliawe Yena khanawatja ayenatja. Massi yanawoova athuaale. ²⁰Ni awehawehaka nurattavenlia, aharuma anamawehaweha, ikhaliha onassariya, wo wira yoone wira yanossilokotha Molumuaawe, wira yanvahrenre anaworti. ²¹Vano ayenatja yahonkohatja, yiraka: "Mwinthutjihi, ninatjuwela wira onawuluma ni onaso,iha saneene, ni khuwikelakelihale na ath massi onassomiha nttala wa Muluku wonayeli ekhweli. ²²Hi onaphwanela olova nsokho wa Cesar walani mena?" ²³Massi Yesu ahotjuwelela olavilaviaaya ni ahira: ²⁴Nkithonhihere nsurukhu. ekhoveelava ni ntjinan'nava nawani? Ni ayenatja yahakhulatja: "Ya Cesar". ²⁵Yesu ahowirela: "Vano mwinvahe Cesar eri ya Cesar ni ya Muluku eri Ya Muluku". ²⁶Ni khaphwanhale ethu nulumo eriyari yathu, massi ossankatjene Nu wakhulawawe, yahomalatja. ²⁷Yattamelaka ma Saduceu, ankhotta okhala ovuwenla, ²⁸yahonkoha yiraka: Mwithutjihi, Moises honihiyera yowantikhiya, akhwaka mun'nawe nthu, nari othela ni hirina assaana, n'himaweoooyo hana akussaka wakhaliha amwarawe, ni opanka nloko na mulupaliaawe. ²⁹Yahavo assun'na saapa, wopatjeroni anoothela ni phukhwaka wo hassana, ³⁰hata onayeliuuyo ³¹ni oneraruuyo ahonthela ni nankhweli, ni ossapa, hata khayahiyale assana, ni yahokhwatja. ³²womaleloni, athiyanaayo yahokhwa. ³³Vano, wovuwelela, otene yaale tipani ahala okhala mwarawe? oo saapa yaale ya hathela. ³⁴Ni Yesu howirela: "Assana otuniya yeela anathela, ni an'nothelana. ³⁵Massi yaale anlamuliya ophwanha yoole owakathiule ovuwenla eriyari ya nookhwa khan'hala othelana. ³⁶Ayenatja khanphwanela okhwa, analikana ni malaikha ni assaana a Muluku, anari assaana ovuwenlihiya. ³⁷Vano yaale akhwale anahala ovuwenla, ntoko Moises wathonhyihenriaawe nipuro noo sarça noopharela, nipuro yena nowihanaawe aa Pwiya Muluku aa Abraao, Muluku aa Isaque ni Muluku aa Jaco. ³⁸Muluku khanakhala Muluku anookhua, massi akumi, otene yaayo ankhalala mwaha wawawe. ³⁹Anawantikhatja ekano ahiratja: "Mwinthutjihi, ohakhula saana". ⁴⁰Khunphuanela wukohatho ethu. ⁴¹Massi yahonkohatja Yesu: "On'wa tjani wiiriaka wira kristo mwaana aa Davi? ⁴²Vano yooyo Davi hira nlipvuruni ya Salmo: "Muluku ahowirela apwiyaaka: Monkome moonoka welopwana, ⁴³mpaka wanruaka wahela awananin'nhu vathi wonhaatjinhu. ⁴⁴Davi amwihana Kristu 'Pwiya' on'watjani Yena akhalaka mwamwanawe? ⁴⁵Okhala wira athu otene yanamwiinwa, Yena ahowirela awinthutjiaawe: ⁴⁶"Ratta nanamalepa ekano, anativela wetta ni maliaa, anafenta makhomatjo m'maparaça, ni khatera tjohoolo tjo m'masinagoga ni ekhato tjopatjera m'massukuhuluni, ⁴⁷ahukhatjaka enupa tjanankhueli, yithepiaka apankaka mavekelo ottaliva. Yaala anahala wakhela nttarusso nuulupale.

Chapter 21

¹Yesu aahovussa meethwaawe ni ahaaweha mathatjiri ale yaavaha tjoovahatjaya n'mwe mwaaheliya tjoovahiya. ²Ni aahomoona nan'khweli massikhini arielaka vaavale enoota piili. ³Vano ahiira: Veekhweeli kinawoohimeeryani wira ola nan'khwelyuula massikhini hovaha wowaavikana atthu ooteene. ⁴Kontha ooteene vahale tjomahala woovirikana tjijalan'nyaaya, vano ola nan'khwelyuula nuumassikhinyaawe hovaha tjooteene tjaaroromelaawe. ⁵Ni akwaawe yaanawuulumela mwaha wokapela, okhala wira elee yaatekiye nimaluku ooreera ni tjoovahiya tjaawa tjookhuluvelihiya. ⁶Vano yesu aahiira: Tjakhala tjen'nha tjithun'nha tjinoooneenhu mahuku anaawa wowiira khani'hala okhala mluku nimluku nihin'hala okwanhuwatja. ⁷Ayenatja vano yaahonkohatja, Mwiithutjihi, yaakhani onkookhumenlaaya tjithun'nha? Ni onkookhala nthoonheroni tjaattamenlaka n'nha tjithun'nha tjinkookhumenla? ⁸Yesu ahaakhula: Mkhale ootthonkomanyaa wowiira hikhale oopheela wuuthepyani, kontha ankoowa entji mwantjinanaka yiiraka: Mi timi yooyo, ni owakathi ohaattamela! N'haathare. ⁹Mwarwaaka okowiiwa ekthotho ni onhakulihanatjiya, n'hikhale ootuthuwa, kontha tjihaana tjikhumenlaka n'nha tjithun'nha, massi wumaleloni khun'hala owa naanaanoru. ¹⁰Vano yena aahiira: Elapo en'hala owana niilapo ekhwaaya, owene nuumwene. ¹¹Tjinaarwa okhumenla ottetemela wothaya tjuulupale, mapuro mentji, etala niiretta, tjinkookhumenla tjitthu tjowooapiha nimithoonhero tjuulupale tjinkoowa wiirimu. ¹²Vano tjihaana tjooteene n'nha, ankowoovahenrani matataaya ni ankowootharatharani ni munkovahenriya osinagoga nuutthukelatjiya ni tootho munkoweethihatjiya eriyari yomamwene ni maholeli nlathu wontjinanaka. ¹³Eyo enkookumihera wottayaari weesaahitteenhu. ¹⁴Phimaana nthoonhihereke mirimatjinhu, ohinaaya wiiitjaakihawinhu. ¹⁵Vano mi kinkowuuvahani moolumo nuutjuwelatja, wayaayo khaavo n'motjaaya aassiwananiinhu nkoorwaa olipa wala ovaanhihera. ¹⁶Ni munkootumihatjiya nan'nathumwaninhu, assun'ninhu, assimutjiinhu, assimpwaneenhu, ni ayena anaarwa owiiva athu akinaku. ¹⁷Ni n'naarwa ohipheliya nlatto wo Ntjinanaka. ¹⁸Massi neem ekharari emotja tjiri m'muruwinho enaahala orimela. ¹⁹Ovilelawinhu, n'nahala ophuanha erohotjinhu. ²⁰Muawoona anakhotto anavirenle elapo yo Jerusalem, n'haana ntjuwelaka wiira owakathi ohophiya wophela okuanhuliya. ²¹Vano yaale ari oJudeia athiaweke m'mwakoni, ni yaale ari eriyari eparassa yakhume, ni yaale an'hala okhala mwaawatjeke ehikokolele ottuli, ²²kontha yaayo mahukuaayo ankokhala oliveliya, wophela wiirania yeele yanthikhiye. ²³Yi yaale ankookhala nirukulu, ni yaale ankokhala yaaamwihaka yaale mahukuaale! Kontha ankokhala mahuku omahuviho onlaponi ni oviruweliya athuaala. ²⁴Ni ankela winvakatjiya nii katana ni anaahala othukeliya elapo yoteene, ni Jerusalem n'hala onhakelatjiya naamalapo, mpaka muhuku yaayo tjihaana tjikhumenlaka. ²⁵Tjinaahala okhumenla ethoonhero wa ntjuwani, nmwerini ni nthonttoni. Nlaponi, an'hala okhumenla mahuviho nlaponi, mahuku otjukuliha ni okukhula wo mayji onpahari ni mawinpi. ²⁶Anaahala okhala athu onkhwa nankhuume, yupuwelaka tjithu thin'hala okhumenla nlaponi. Vano owerya wo wiirimu thinkokhala tjopopihiyaka. ²⁷Vano ayenaa anaahala omoona Mwaana Anthu awaaka m'mahutteni, nii kuru ni waarya. ²⁸Massi, tjiihalaka okhumenla tjithun'nha, mwavusse myuru, kontha wopoliyawinhu ori wakhiviru. ²⁹Ni Yesu haattonkela nlikaniho nimotja: 'Moone efikeera ni miri tjikhuaawe. ³⁰Tjantjeraka waalyaa, nheenhava, n'natjuwela wiira nlaala ohattama. ³¹Hata ni nhuwa, moonaka tjithun'ya tjiiraniaaka, ntjuwele wiira omwene wa Muluku ori wakhiviru. ³²Wekhueeli kinoohimeeriani wiira, khanihala ovira nikhoton'na tjithun'ya tjikhumenleke. ³³Erimu nii ethaya tjinaahala ovira, massi Nulumo naka khan'hala omala. ³⁴Mwirattavenle, wo wiira mirimatjinhu tjiikhale tjolemeliya ni tafaaui wonhakulihanatja, wohapaliya ni misankiho tjomwekumini. Wo wiira nihuku nen'no n'hitutuseriye, ntoko ntapha. ³⁵Kontha Yena n'hala waweela athu oteene onlaponi. ³⁶N'khale n'wehawehaka owakathi wooteene, nvekelaka wiira nkhalane ekuru tjowuphiyerani wira tjuvonheni tjithu tjinphela okhumenla, ni nkhalale ni Mwaana Anthu. ³⁷Ni, owakathi yooyo, Yena eera assomihaka nkapela ni ohiyu anaakhuma orua omuako wiihanyaka wOolivera'. ³⁸Athu oteene yanakhuma owitjissu tjinene orua okapela wiira ya mwiin'we.

Chapter 22

¹Wahoonanyaa wira essukuhuulu yo phaawu yoohimiropo, yihaniyaka paskoa, yaahaatthamenla. ²Ni akhulupale aanamkuttho ni mayowantikhatja yaanuulukela tjootheela omwiiva yesu, vano ayenatja yaanaawoova atthu. ³Sotuaani aahonkela Judas iskarioti, yoole onkhuumi nayeeli. ⁴Ni judas aahorwaa ovaanela naakhulupale aanamkuttho naaholeli okapela tjootheela yenani on'variha yesu. ⁵Ayenatja yaahotteeliya nrima ni yaaholeehana on'vaha mssurukhu. ⁶Yenani aahoththuna ni aahophela owakathi won'variha ottayi waatthu. ⁷Waphiyalyaaya nihuku nossukuhuulu no phawu tjoochimiropo, waakhanlyaaya ehitiyaka epwittipwithi yo paskoa yaakhala yoovahenriya. ⁸Yesu aahonruma Pedro ni oao, iiraka: Nrwee mwathenkatje eyoolya yo paskoa, wira nilye. ⁹Ayenatja yaahonkoha: Vayi onpheeleenhu wira natthenkatje? ¹⁰Yena aahowaakhulatja iiraka: Mwiikelakaru mpooma n'naahala onkuman'na mlopwana n'motja nakussale mwaapu womaatji. Mwan'thare mpaka enupa en'halaawe okela. ¹¹Ni mwamwiirele mwaneene enupa: Mwiitthutjihi iiralee. Nipuroni nin'halaaka olyaa naarumeyaaka? ¹²Vano yena naahala wuuthonherani esaala yuulupale yoottenkatjiya, ntthonkomanihatje mon'mo. ¹³Vano ayenatja yaahorwaa ni yaahopwanha tjootteene toko yena tjaahimyalyaawe, ni yaahotthenkatja eyoolya yo paskoa. ¹⁴Waphiyalyaaya owakathi, yenani aahookoma naarumeyaawe. Vano ahaahimeerya wiira: ¹⁵Miivano kihopheela ventji tjinene olya ninhu epaskoa yeela kihinaaya ohuva. ¹⁶Vano kinawoohimeeryani wiira: Miivano akinaakulelatho olya, mpaka omwene wan'luku on'malelaaya. ¹⁷Vano yesu aahokussa ekaalisse emotja aahothakathifiha, iiraka: Mkuseeke ni nkawelaneke. ¹⁸Vano kinoohimeeryani wiira: Khan'nowuryatho n'hokorokho wonri, mpaka omwene wan'luku wan'waaya. ¹⁹Vano yena aahokusa ephawu ni waathakathifihalyaawe, aahomyaaniha ni aahaavahatja iiraka: Elaa phiiruthuaaka enkhaleenhu n'vahiya. Mpanke tjitjon'mo nkuupuwelaka miivano. ²⁰Womanan'na yaayo, wamalalyaawe olya, yenani aahokussa ekaalisse iiraka: Ekaalissiila waataana wophiyaaru weephomyaaka, enkhala yoomwarissiya mwanhu. ²¹Massi ntatanawe yoole n'hala okivariha ri nimiivano wameetja. ²²Weekhweeli mwaana antthu mpanka toko tjihihiyaaya. Massi hotakhaliya yoole nkon'variha. ²³Ni ayenatja yaahopatjera okhana yaayoru, tipani oopanka yeeyo. ²⁴Vano waahun'wa ottehattehiya wira tipani nohala wiianiya muulupale. ²⁵Ni yesu aahowiirelatja: mapewe ontuniyani anaaruma toko assineene, ni yaale arina mlamulo ampwanela wiianiya ooreera mirima. ²⁶Massi eyo ehkhale tjitjon'mo wanhu, ohiyavaa, yoole ori muulupale wanhu akhaleke toko nan'ttonpe. Ni yoole ri muulupale akhaleke toko nanteko. ²⁷Vano tipani ri muulupale, tiyoole ookomale wameetja, walaa tiyoole ri nanteko? Khanakhala yoole ookomale wameetja? Vano miivano kiri eriyariinhu toko nan'teko. ²⁸Massi nhu nkhalake toko yaale aneetta nimiivano moottehattehiyaniwaka. ²⁹Miivano kinawoossunkerani omwene, toko athumwanaka tjikikhuluvelihalyaaya. ³⁰Wowiira n'lyeeke ni n'wuryeeke wameetjawaka, muumwenenimwaka, ninhu mookomeke weehitjeni n'hukhumwaka maloko khumi nayeeli owiisrael. ³¹Simao, Simao, okiweeche, sotuani holepela wira ootheheni toko tjinveeriyaaya etiricu. ³²Massi miivano kihoolepelani wiira waaminiwinhu ohivirikane. Ni mwivahenravale, mwaalipihere assun'ninhu. ³³Ni Pтуру aahiira: Pwiya, miivano kiri owiitthonkomaniha wiira kirwee ninhu moohaawani ni okhwa ninhu. Yesu ahaakhula wiira: ³⁴Mi kinoohimeerya wiira: Peturu, nthupi khaniipa emaara tthaaru nihuku nolelo woohikiruna wiiraka khunkitjuwela. ³⁵Yesu ahaakohatja: Woorumalyaakani woohin'rupa, wala tjooowara, ehaavo yoothuaaleni? Ni yaahaakhulatja: Mena. ³⁶Vano yesu ahaahimeeryatja wiira: Yoole rina n'rupa n'motja akusse ni tjitjin'mo etthu yowiissunkera. Yoole hirina ekatana atumihe ekuwaawe, athume emotja. ³⁷Kinoohimeeryani wiira tjootteene tjantikhiye wamiivano tjinawiiiranyaa: Ni yena aakhalihiya toko ntakhali: Vano tjootteene tjihihiye wamiivano tjiniira tjiiranyaaka. ³⁸Vano ayenani yaahiira: Pwiya, tjihaavovaa ekatana piili. Ni yesu aahiira: Tjihotossa. ³⁹Waamanlyaaya olya, yesu aahokhuma arwaaka omwaako Woolivera, toko elamalelwaawe, ni arumeyaawe yaahon'thara. ⁴⁰Waphiyatjalyaaya, yenani aahowiirelatja: Mlompeke wiira n'himore moottehattehiyani. ⁴¹Yesu ahaahuluwatja arumeyaawe arwwaka wanlukuni, aahokhoroma, alompaka. ⁴²Paapa, nhun'naathuna, n'hulusse ekaalissiila wamiivano, woohikhala otthunawaka, massi otthunawinhu. ⁴³Vano naahonkhuruwela nlaikha naakhuma wiirimu, ninlipiheraka. ⁴⁴Vano waakhalaawe niikuru paatepessaawe olompa, woohihiyenra, ni orettheelawawe yaakhuma maatji toko ephome amorelaka vathi. ⁴⁵Vano, wamalihalhiaawe mavekeloaawe, Yena aahowa mpaka nipuro naari arumueaawe ni aphuanhale arupaka, nlatto wo tjukula tjukulatjaya, ⁴⁶ni aahakoha: 'N'norupatjani? Nkavuwani ni nvekele, wiira n'hikele muttehiyani'. ⁴⁷Owakathi Wulumaawe, athu yeera ewaaka ni Judas, yoole apihera khumi neeli, aawa ohoolo wawe wiira ambejari, ⁴⁸massi Yesu ahomwirela: 'Judas, onontumiha Mwaana Anthu ni bejo?'. ⁴⁹Vano yaale yaari eriyari ya Yesu yaahoonaa yeele yirania, yaahira: 'Pwiya, naarakaliheke ni katana?'. ⁵⁰Vano ahokhuma m'motja wa yaale ahonrakaliha nanteko ankhulupale anamukutho ahonthikila n'nharu mphantti weelopwana. ⁵¹Ni Yesu hiira: 'Wahophiyera, mwaahiye' Ni Yena ahonkuanha n'nharunawe ni aahonvoniha. ⁵²Yesu ahowiirela akhulupape anamukutho, naaholeli onkapela ni mahumo yanweelale Yenani:

'Nkiwelale wokhalaka ntoko kilatarawu, ni katana wala ni kopitti?'⁵³Owakathi wariaaka ni nhuuva enupa ya Muluku, mankhi mwahakivaren'nyo. Massi oola owakathin'nhu ni kuru tjo mwipiphini'.⁵⁴Wanthukaliaaya yahonkussa ni yahonwana enuupa ya nkhlupale anamukutho. Massi Pedro, ahonthara nttayi nttayi.⁵⁵Onavirale owakathi vakani, yahoparihela nipuhe vapuwani yahonkomatja nkhai. Pedro ahonkoma vaavale naa yenatja.⁵⁶Nankhalaniya m'motja aahomoona nonkomalene ohoolo wo moorole, ahon'wehetjessa ni ahomwirela: 'Oola nlopuanaola ari ni Yooyo'.⁵⁷Massi Pedro ahokhotta, iraka: 'Nthiyana, mi akinoontjuwela Yooyo'.⁵⁸Owakathi vakani, ahokhumenla nkhuawe ni ahiira: 'We keera nloko neen'no, massi Pedro ahiira: 'Nlopuana akinakhala'.⁵⁹Onavirale ewoora emotja, ahiratho nkinaku: 'Wekhueeli nlopuanaola ari ni Yooyo, kontha Yena ngalileia'.⁶⁰Massi Pedro hiira: 'Nlopuana, mi akintjuwela ethu en'himaa'. Ni wowakuvawene, ulumakan'no nlelo, nthupi ahiipa.⁶¹Apwiya yahorukunuwa ni yahonweha Pedro. Ni Pedro ahupuwela nulumo na Pwiya, wa mwirenliaaya: 'Elelo, nthupi hinathi wiipa, onaahala okikhotta emaara thaaro'.⁶²Wakhumaliaawe, Pedro aahunla tjinene.⁶³Vano alopuana yanthukale Yesu Yanantarawa ni yanamwatta.⁶⁴Ananthukalene wiitho, yahonkoha yiiraka: On'himiaatje, nthu waattale?'⁶⁵Ayena yanantarawa ahimiatjaka tjithu tjikina.⁶⁶Wassaliaaya, mahumo athuaale yahothukumana, ni aholeli anamukutho ni anamalepa ekano. Ayena yaahonkussa ntiribunali yo majudeu,⁶⁷yiiraka: 'Wakhala wiira wee oKristo, onihimerie'. Vano Yena ahakhula: 'Kuhimeriani, khan'nohala okupali;⁶⁸Kuukohni, khan'nohala okaakhula.⁶⁹Massi, okhuma n'navaa npaka onruweehu, Mwaana aa Nthu nkowonkoma mpantti welopuana we kuuru wa Muluku'.⁷⁰Oteenewaya yahiira: 'Vano, We omwaana aMuluku?' Ni Yesu ahakhula: 'Nhu moohimia'.⁷¹Vano ayentja yahiratja: 'Ninkowaphelelanitho massahiti? Nihomwinwa vaa Mwaneene.

Chapter 23

¹Ahoooleli ooteene oojudeu yaahomwiiraanela, ni yaahon'rwaanatja wapilatus. ²Ni yaahopatjera omootheryatja yiiraka: Nihon'pwanha n'lopwanoola, n'hononatja elapo, ni nawaateeliha oliviya n'ssokho wa Cesar, iiraka yena kristu, mwene. ³Ni pilatus aahonkoha, iiraka: We omwene omajudeu? Ni ahaakhula iiraka: Nhu n'hohimya. ⁴Ni pilatus aahowiirela akhulupale ana'nkuttho, naatthu ooteene: Akinoona ettekalyaawe nlopwanoola. ⁵Massi ayenatja yaanopharenla yiiraka: Oyo nawaathuperya athu, aassomihaka ajudea ooteene, akhumanaka ogalileia npaka vaa. ⁶Vano Pilatus wiiwalyaawe wuulumeliyaka ogalileia, aahokoha wakhala wiira nlopwanoole aari ngalileu. ⁷Watjuwenlyaaawe wiira aahoooleliya ni Erodes, yena aahon'vaha Herodes, ni mahuku yaale niyena aari ojerusalem. ⁸Herodes, wamoonalyaawe yesu, aahotteeliya ventji, kontha waahovira owakathi mwintji yena apheelaka on'weha, ni aanawiiwa tjitthu tjintji mwaha woyena; Ni aawehenra woona nthoonhero woopankaawe yena. ⁹Aanankohakoha nimoolumo mentji, massi yena khaakhuleetthu. ¹⁰Yaahaavo akhulupale aanan'kuttho, nimayawantikha, amootheryaka ventji. ¹¹Herodes naanakhottwaawe, antanhifuku, nuntarawatja, aahonwariha nlaya nooreera, ni aahon'hokolossera wapilatus. ¹²Nihuku nen'no Pilatus ni Herodes yahaataana; Kontha khayaapatthanatja ntthu nin'khwaawe. ¹³Pilatus, nawiihanatjale akhulupale aanan'kuttho, mahumu, naatthu; aahowiirelatja. ¹⁴N'hokiwihera nlopwanoola, toko ntthu naakussa athu; Nimi kinon'kohakoha ohoolowinhu, kihoonaka ekossalyaawe nlopwanoola, tjin'mootheryeenhu. ¹⁵Hata Herodes, kontha Anoon'hokolossa. Moone Yena khapankale ethu yophuanela okhua. ¹⁶Mi, phimaana, kinrua onttarussa nuunthukula. ¹⁷Pilatos ahokhanhenrihiya onthukula nanthukiya m'motja paara ma Judeu eriyari essukuhuulu. ¹⁸Massi ayenatja yeera ekhuwelaka nkhai, yiiraka: 'Muinkumiheva nlopuanoola n'nithukulele Barrabas!'. ¹⁹Barrabas aari nlopuana athukiye nlatto wowin'welela ni onan'nhatha. ²⁰Pilato ahuulumatho, aphelaka onthukula Yesu. ²¹Massi aale yanakhuwela nlelo, yiiraka: 'Mwinkhomele, mwinkhomele'. ²²Ahowirelatho ekuaha yonathaaro: 'Essiyani? Nlopuanoola pankaleni yotakhala? Kontha mi Akimoonanale ethu yonhala yophuanela winviya. Vano, kinanttarussale, kinaarua onthukula'. ²³Massi ayenatja yanakhuwela tjinene, alepelaka wiira Yena akhomeliye. Ni okhuwela wa athuaale yahonkhuitiri Pilatos. ²⁴Vano, Pilatos ahoothuna waavaha ethu yaphelayeeyo. ²⁵Yena ahonthukula yanlepenliaaya, yoole athukeliye nlato wo wiinva. Ahavahenra Yesu ntoko tjaapeehelaaya. ²⁶Owakathi wankussaaya vaavale, yahonkusa Simao, oCirene, yakhuma omattani. ni yahonkussiha nsalapa, antharaka Yesu. ²⁷Athu eentji ni athiyana yantjukulela yaahoonthara. ²⁸Massi Yesu ahaaweha, ni ahowirela: 'Assanaaka oJerusalem, N'hikunlele Mi, muiitjunlele ni naasaanen'nhu. ²⁹Kontha anahala oowa mahuku ankelen'nhu wiira: 'Ashoreeriya yaale ahiyarale, ni mapele ahamwihale'. ³⁰Vano, mwinkowiirela miaako: 'Tjinimorele', ni eruwa enikhunele. ³¹Kontha, ayena ampakatja n'ngo nriyuuyo onaari nkithi, enkokhumenlani waruaaka wun'ma?'. ³²Ni alopuana eeli anan'nhatha, yakhussiye, yakussiye ni Yesu wiira yinvakatjiye. ³³Waphiyaliaaya nipuro wihaniyaka "Caveira", ahokhomeeliya vaavale, ni anan'nhatha yaale, m'motjooyo mphantti weelopuana nkinakuuyo mphantti weethiaya. ³⁴Yesu ahiira: 'Paapa, mwaalevenle, khantjuwela ethu eneeraaya'. Yaahovahenrana mwaavi, ekawanaka Ekuwotjawe. ³⁵Athuaale yeera ensankaka, ni akhuluale yari vavale yeera entarawatjaka, yiiraka: 'Yena howoopola akinaku, muin'hiye itjopole mwaneene, wakhala wiira Yena Kristo, Oothanliya ni Muluku. ³⁶Naanakhotto yaale yeera entarawaka Yena, Envahaka evinakere, ³⁷yiiraka: 'Wakhala wiira we oMwene omaJudeu, witjooopole'. ³⁸Yaahavo yantikhiye mwahaawe: 'OOLA MWEENE OMAJUDEU'. ³⁹Nanthukiya m'motja akhomeliye, ahonruwana iiraka: 'We kiira oKristo? Wiitjopole ni onoopole hivano'. ⁴⁰Massi nkhuawe yoole ahomuakhula, ni anvanhikha, ahiira: 'Khunomoova Muluku? onarieene othukiya? ⁴¹Hiivano, wekhueeli, niriiva ni esariya, kontha ninaakhela yeele en'niphuanela wo mitekotjiu. Massi nlopuana oola khiivo ethu epankale awe. ⁴²Ni ahiiratho: 'Yesu, wakupuwele wakela wuu mweneni Waa'. ⁴³Yesu ahomwiirela: 'We khweeli kinoohimeria wiira, elelo vaavaon'hala okhala ni miivano opeephooni. ⁴⁴Yaahophiya ewoora thano na mootja, yahokhumemla ewiriphietuniya yootene mpaka ewoora khentta, ⁴⁵Ntjuuwa naahohiya opharela ni ekurtina yoo nkapela ya haanhuwa eriyari. ⁴⁶Ni, akhuwelaka ni ntju nowin'waniaa, Yesu ahiira: 'Paapa, m'matatani winhu kinawuuvahenrani Eroho waka'. Nahimialeene, Aahokhua. ⁴⁷Owakathi woonale awe on'holeli aanakhotto ethu yakhumenlale, ahonvuwiha Muluku, iiraka: 'We khweeli nlopuana oola aari na sariya'. ⁴⁸Owakathi owaale aya athua aale wiira ayoone yakhumenlale, wonale aaya, yahohokolia yitjattaka etherema. ⁴⁹Massi yaale yantjuwela Yesu, ni athiyana yantharale okhuma oGalileia yahokhala nttayi nttayi, ewehaka n'nhatha tjithun'ya. ⁵⁰Ahaavo nlopuana m'motja ihaniya Jose, nlopuana osariya, ⁵¹oArimateia, epoma yo Judeia. Yena anriha omwene wa Muluku, (yena khathunale nulumo nakhumale wa holeli yaale). ⁵²Nlopuana yoola, ahorua mpaka wa Pilatos, aholepela erutho ya Yesu. ⁵³Yena ahonkurussa, ahonvilikela nlensolini ahorua osunka nmahiye yathipiye m'muaakoni, nipuro wari aaya hinaheliya nthu. ⁵⁴Waari nihuku nowithenkatjiya, ni mapikoosa wo sabado. ⁵⁵Atiyana yeetta ni Yena okhumela oGalileia yahoona mahiye yaale ni eruthua awe manan'na tjessiya aaya vale.

⁵⁶Yahohokolia tja ni yahotherkatja ekaruma tjonukhela ni makhura onukhela. Vano, esabado yahomimula ntoko ekettelo tihimalia aya.

Chapter 24

¹Massi, nihuku nopatjera nosumana, mapinkossa, ayenatja yahoruatja omahiye, yahokussa tjorereela tjathenkatjaliaa. ²Ayenatja yahophuanha nluku ninakumihiye wamahiye; ³massi, wakelaliaaya, khaphuanhale eruthu ya Pwiya Yesu. ⁴Ni yahokhumenla wira ayenatja yaritji ossankatja wayele yakhumenlale. Vano, yahokhumenla alopwana eli yawarale ekuwo tjowaaria. ⁵Athianaale yahokhala owovatja ni, yahowehiha ekhoviaaya vathi, ayenatja ahowirelatja athianaale: "N'naarwelelani wanokhua ole ori nkumi?" ⁶Yena khavo, hovuweenla! Mupuwele ntoko yena tjohimeraliaaweni, owakathi wariaawe oGalileia, ⁷iraka wira Mwana Anthu ahana avahenriyaka m'matatani wanamatheka ni akhomeliyaka ni, nihuku noneeraru, hana avuwenlaka. ⁸Athiyanaale yahupuwela molumwaawe. ⁹Ni, ahokoliaka omahiye, yahahimeria tjotene n'nha tjithun'nha wakhumi nam'motja ni yale akinakuale otene. ¹⁰Maria Madalena, Joana ni Maria, anumwaane Tiago, ni assikinaku yaritji na yenatjahahimeria arum'mwe tjithun'nha. ¹¹Massi arum'mwe khayakupalale athianaale, molumwaala yakhalela ntoko elewelewe. ¹²Pedro, ahovuwa ni ahothiawa arwaka omahiye. Arukunuwaka ni awehaka n'hinam'mwe, onale mikhumini nhe tjinari tjo linho. Ahohokolela owani otteliya wa yele yakhumenlale. ¹³Nihuku nen'no, eli wayaale yarwa ntjoko wihaniyaka Emaus, milantji sithini yettalivelo wo Jerusalem. ¹⁴Ni yarwa ewatjihanaka mwaha wotjithu tjoteene tjakhumenlale. ¹⁵Wahirania, weraya ewatjihanaka, Yesu mwaanene ahomwattamenla ni ahantjera wetta na yenatja. ¹⁶Massi methoaaya yahokhala owimpithihiya wira ahintjuwelele. ¹⁷Ahaakoha Yesu: "Mwaha essiani n'nowatjihanen'nhu?". Ni yahemela otjukuleene. ¹⁸M'motja wayale, ihaniaka Cleopas ahakhula: "Thi we owettetta ohintjuwela tjithu tjikhumenlale oJerusalem mahukuaala?". ¹⁹Yena ahowirela: "Tjithuni?". Ayentja yahakhulatja: "Tjinon'himia Yesu oNazare. Yoole ari profeta okuru om'mitekoni ni omolumo, eriyri ya Muluku ni athu otene, ²⁰ni ntoko akhulupale anamukutho ni aholelihiu ahovahihi wira inviiye ni Ahonkhomela. ²¹Hi nanwehenra wira Yena n'hala wathukula an'na Israel. Ohieeyo, elelo nihuku noneraru tjakhumenleru tjithun'nha. ²²Phikhweli athiyaneehu eriyariwihu ahonitutusera, anarwalene mapinkossaru omahiye. ²³Ni ahiphuanhaka eruthu ya Yesu, yahohokoliatja yiratjaka ahokhala yonaka malaikha, yaayo ahowirelatja wira Yena haavo. ²⁴Akinaku yari nihivano yahorwa omahiye ni yahophwanha ntoko tjihimaliaaya athianaale; massi khayonale ²⁵Yesu, vano, ahowirela: "Alopwana olipa winwa ni olipiha nrima wophela othuna wa tjen'nhe ma profeta tjihimaliaaya! ²⁶Khawaphuanela wira Cristu ahaawe n'nha tjithun'na ni akele mumweneni wawe?". ²⁷Vano, nipatjeraka ni Moises ni erwaka wo ma profeta, ahataphulela, ni mowantikhiyani motene, attonkatja mwaha Wawe. ²⁸Wattamelaliaaya mwinttethenin'mwe, wenwe waruaaya, Yesu apankale ntoko nthu norwa ottai. ²⁹Massi ayenatja yahonlepela Yenan iraka: "Okhale niihi, kontha ohinla ni nihuku nihanle omala". Ni ahokela wo wira akhale na yenatja. ³⁰Ni, nariene na yenatja wa metja, ahokussa ephau, ahoreriha, ahomia ni ahavaha. ³¹Vano, menthoaaya yahokhala ohulia, ayenatja yahontjuwelela, ni Yena aholakatjiaa owintho waya. ³²Ayenatja yahantjera wirelana nthu ninkhuaawe: "Khapaha nrimeehu, Yena wanihimeriaawe mphironi ni ananihimeria tjowantikhiya?". ³³Owakathi yole, ahovuwatja ni ahohokolelatja oJerusalem. Ayenatja yahaphuanhatja okhumi nam'motja othukumaneene ni yale yari nayenatja, ³⁴yeratjaka: "Wekhueli a Pwiya ahovuwenla ni ahonkhumenla Simao". ³⁵Vano, ahottonkatja tjithu tjiraniaale mphironi ni ntoko tjiwaliaawe Yesu antjuwelelaka nayenatja wamaliaawe ephau. ³⁶Weraaya ettonkatja tjithun'nha, Yesu ahakhumenla wariyariwaya ni ahowirela: "Nrettele okhale ni nhu!". ³⁷Ni yahohala otuthuwatja nu woova, yupuwela wira yona n'nepa. ³⁸Massi Yesu ahira: "Essiyani nkhalaka okutakuthia? Essiyani nkhalaka nurikarikiya wamirimaniwinhu? ³⁹Moone Etatatjaka ni Enhatjaka, Thimiivano! Nkakikuanheni ni moone. N'nepa khunkhala enama walani makhuva ntoko nhu tjinonen'nhu wira Mi kihana. ⁴⁰Wamalihaliaawe wuluma, ahathonhihera etatatjaawe ni enhatjaawe. ⁴¹Ni, okhala wira ayenatja khayalamuliya ocupali, mwaha wotteliya ni atjiveliyaka, Yesu ahowirela: "Nhu n'hana ethu yophela olia?". ⁴²Ahovahiya epedaso yo hopa yowoosiya. ⁴³Yesu ahokusa ni ahokhura ohoolowaya. ⁴⁴Yena ahowirela: "Owakathi wariaka ni nhu, kanawuhimeeriani: wanaphuanela wira yiranie tjotene tjankhanle tjowantikhiya mwaha Wawaka nketteloni tja Moises, wa maprofeta ni wa Salmos". ⁴⁵Vano, ahahula mupuwelelo wo wira atjuwelele Tjowantikhiya. ⁴⁶Ni ahowirela: "Tjihantikhiya wira Cristo ahana ahaawaka ni avuwenlaka wanookhu nihuku noneeraru. ⁴⁷Ni wira, mwa Ntjinanawe, wahana olalenyaka wituthuwa ni olevenliya wo tampi etunia yotene, opatjeriyaka oJerusalem. ⁴⁸Nhuuva enamoona wo tjen'nha tjithun'nha. ⁴⁹Ni Mi kinahala wuwanelani ekuluvelihlo ya Thumwanaka; massi mwanriihe opooma mpaka wan'halen'nhu owariheliya ekuru tjowiirimu". ⁵⁰Vano, Yesu ahakusa mpaka oota wakhiviru nu Betania. Ni, ahovussa Etatatjawe, ahareeriha. ⁵¹Wahirania, okathi warerihawe, ahahuluwa ni ahokusiya wiirimu. ⁵²Vano, ayenatja Yanankokhorela ni yahohokolela oJerusalem nutteeliya tjinene. ⁵³Ayenatja yakhala othukumana nkeretja, anttithimihaka Muluku.

John

Chapter 1

¹Wopatjeroni nari nulumo, ni nulumo nari ni Muluku, ni nulumo ari Muluku. ²Yena ahavo nen'ne nen'ne ni Muluku. ³Tjithu tjotene tjapakiye ni Yena, ni wohikhala Yena khivo epan'kiye yowipaka. ⁴Wa Yena yahavo ekumi, ni ekumiiyo wari n'thuko wa pinatamo. ⁵Ni n'thukoyo onamwalela n'piphini; ni epiphiyo khin'tjuwelale. ⁶Ahavo n'lopwana arumiye ni Muluku, n'tjinanawe ari Joao. ⁷Yena wale n'toko namona, wera ahimiakatje mwaha wo n'thuko, wira otena wa yenani athune. ⁸Yena khari n'thuko; massi anorumiya wira ihimiakatje n'thuko. ⁹Wari n'thuko we khweli, wanawamwalela apinatamu otene am'mwa n'tuniyani. ¹⁰Yena ari n'tuniyani, ni etuniyeyo epakiye ni yenani; ni etuniyeyo khin'tjuwelale. ¹¹Awelale eri Yawawe, ni awaweaiyo khamwakhen'lale. ¹²Massi otene yale Amwakhen'lale, ni ethunaka n'tjinanawe, haava ekuru wokhala assana a Muluku. ¹³Yayo khayariye m'phomeni, wala wothuna wo ruthu, hata othuna wa pinatamu, massi wa Muluku. ¹⁴Ni nulumon'ne nihipan'ka eruthu, ni nihokhala ni hivano; (ni nihona wariawawe, n'toko opatjeria wa papawe) otjaria mahala ni khweli. ¹⁵Ni Joao nan'himiakatja Yena, ni nakhuwela iraka: Ola phiyole an'himiakole: Nowa ottuliwaka phiri mulupale okivikana mi; kontha phiri opatjera. ¹⁶Kon'tha eparakhaawe nihakhen'la otene hata mahala ni mahala. ¹⁷Kon'tha ekettelo yahovahiya eriyari ya Mioses; massi mahala ni khueli tjiwale eriyari ya Yesu Kristu. ¹⁸Khavo monale Muluku, opatjera, ari vamtja wa eriyari wa papawe, yena Phin'himiakatjale. ¹⁹Ni yola phiri enamona ya Joao, okathi ma judeu warumaliaya anamukutho ni malevita o Jerusalem, wira yan'kohe: We opani? ²⁰Ahohimia, ni khakhottale; ahohimia: Akinakhala Kristu. ²¹Ahokohiya: Vano opani? Weelia? Ni yena hira: Akihiyena. Ayena ahiratja: We oporofeta? Ni yena ahakhula: Akinakhala. ²²Vano yahomwirela: Wopani? Wira nawakhule yale anirumale. On'himiani omwanene? ²³Hira: Mi kin'tju nin'khuwela muthakoni: N'lokihere ephiro ya pwiya, n'toko tjihimaliawe porofeta Isaia ²⁴Yale yarumiye yari ma fariseu. ²⁵Ni yahonkoha, ni yahomwirela: Vano ompattiseerani, ni we khunakhala Kristu, wala Elias, hata porofeta? ²⁶Joao ahowakhula, iraka: Mi kimpattissa ni matji; massi eiryariwinhu, havo hinontjuweleen'nhu. ²⁷Yoyo phin'mwa ottuliwaka, mi akinphwanela otaphula mikhoyi tjo satho tjawe. ²⁸N'ha tjiithun'ha tjiikhumenlale o Betania, mphantti nkhwawe wo Jordao, wenwe Joao wapattissawe ²⁹Nihuku nikhwawe Joao homona Yesu awaka, ni ahira: Ola mwa pwithi-pwithi a Muluku, nokumiha etampi ntuniyani. ³⁰Ola phiyole an'himiakoole: Ottuliwaka nawa nlopwana yoyo ahavo mi kihinaya okhala; kon'tha phipattjenre kihinakhala. ³¹Mi akantjuwela; massi wira atjuweliye Wisraeli, phimana kawa kipattissaka ni matji. ³²Ni Joao honvahera namona, iraka: Mi kihona N'nepa ntoko ekhunnta ekhuruwaka wirimu, yahom'morela. ³³Ni mi akantjuwela, yole kirumale opattissa ni matji, yoyo hokirela: Yole n'hala omona onkhuruwelaka N'nepa, ni om'morelaka, yoyo phi mpattissa ni N'nepa Nttakattifu. ³⁴Mi kihona ni kihinvaha namona, wira Yena Mwana a Muluku. ³⁵Nihuku nikhwawe Joao ahokhalatho wen'we ni awinthusjawe eeli. ³⁶Ni amonaka Yesu aviraka, ahira: Ole mwa pwitti-pwithi a Muluku. ³⁷Awinthusjawe eliaale yatin'wa yele Joao yahimaliamemele, ni yaton'thara Yesu. ³⁸Ni Yesu, ahorukunuwa, ahowona an'tharaka, howirela: N'nophelani? Ni ayena ahomwirela: Mwinthusjihi n'nokhala vaii? ³⁹Ahowirela: Nkawani, moone; Yahorwa, ni yahona nipuro nakhalawe, yahokhala ni yena nen'no nihukun'no; kontha wahattamela ewora yo na khumi. ⁴⁰Ari Andre, n'himawe Simao Pedro, ari wa yole yamwinwale Joao ulumaka, yantharale Yesu. ⁴¹Yena ahomphwanha mulupaliawe Simao, ahomwirela: Nihomphwanha Messias. ⁴²Ahonkussa wa Yesu. Ni Yesu, am'mwehaka, hira: We Osimao, mwana a Joao; we o'hala wihani Cefas. (entaphulelia Pedro). ⁴³Nihuku nikhwawe Yesu ahorwa o Galileia, ahomphwanha Filipe, homwirela: Okithare. ⁴⁴Ni Filipe ari o Betsaida, epoma ya Andre ni ya Pedro. ⁴⁵Filipe homphwanha Natanael, homwirela: Nihomphwanha yole Moises mwantikhaliawe nketteloni, ni ma Porofeta: Yesu, mwana a Jose, oo Nazare. ⁴⁶Natanael ahokoha: poti ehavo ethu yorera oo Nazare? Filipe homwirela: Nkawa, awoneke. ⁴⁷Yesu homona Natanael awaka, homwirela: Khweli wisraelita, khurina ohamini! ⁴⁸Natanael hira: Wakitjuwela vai? Yesu homwakhula, ni homwirela: Filipe hinathi owihana, mi kihowona onari m'mirihina wo mpha. ⁴⁹Natanael hakhula, ni hira mwinthusjihi, we Omwana a Muluku, we Ompewe oo Wisrael! ⁵⁰Yesu homwakhula, hira: Nlattu kinowirelwira kihowona m'mirihina mpha, phinthunaa? We onahala wona tjithu tjulupale tjovikana n'ha. ⁵¹Ni homwirela: Vekhweli kinawuhimeriani wira n'nahala wona erimu enahuliale, ni malaikha a Muluku ewelaka ni ekhuruwakawa Mwana anthu.

Chapter 2

¹Nihuku noneeraru wahaavo othelaniya o cana wo galileya, ni amamaawe Yeesu yaari vaavale. ²Yesu ni amwiithutjaawe yaahilathuliya tjitjommo wuuthelaniyaninwo. ³Vano wamalalyaaya evinyu, amamaawe Yeesu yahoomwiirela: Ayena khaarina evinyu." ⁴Yeesu ahaakhula: "Onkiweelelani mi, nthiyana? Okatyaaka kunathi ophiya". ⁵Amaamawe yahoowirelatja anantekwaale: "mpanke ethu Yena enrwaawe wohimeeryani." ⁶Tjahaavo myaapu sita tjaavareliya nteko munpathisoni wo ma judeu, wokula mwaapu wanheliya miloko naane ni eminya wo shiriini elitrutjene tjo matji. ⁷Yeesu aaherelatja: Ntjarihe maatji mmamwaapunimmo". Ni ayena yaahotjarihatja mpaka opontha, ⁸vano yena ahoowirela anantekwaale: "Nkumihe vaakani ni mwinvahe nkulupalyoyo" Nitjoo yahoopankatja. ⁹Vano n-hooleli osukuhulu walawihalyaawe maatji yaatatusiye evinywaale, (yena ohitjuwelaka waakumaaya, masi ananteko yaakumihale matjaale yahootjuwela). Yena aahomwihana namathela ¹⁰ni aahomwirela: Ootene anvaha tokooni evinyu yomaana, ni uholon-wo evinyu yoohtjiveeyo, anamalathuliyaayo anahapalatjiye. We ohosunka evinyu yomaana mpaka nna". ¹¹Ola nthoonyero woopatjeroola, Yesu aapankale o Cana wo Galileia, amwaruselaka waarya wawe, ni amwiithutjaawe yaahomkupali yena. ¹²Waviralyaaya eyo, Yesu, amamaawe, asihimaawe ni arumeyaawe yahookuruwelatja o Cafarnaum ni yahookalatja wonwo mahuku vakaani. ¹³Epascoa yo majudeu yahaathamela, vano Yesu ahoorwaa o Jerusalem. ¹⁴Yena ahaaphwanya nkeetja ale yaatumiha emope, ekontwaa, ekuntha ni anamaturucari ntjuruku anonnkomaale vaavale. ¹⁵Yesu ahoothukaniha mikoyi, ni ahowoomolela ota wo keretja athu oteene, ni ekontwannye, emopennye, ahoomwarusela vathi ntjuruku wa namaturukari, ni aheethatja meetjayaaya. ¹⁶Yena ahoowirela yaathumiha ekunthaale: "Nkumihatje nnya tjithunnya, ni mwiipanke enupa yapaapa epatjari. ¹⁷Arumeyaale yahuupuwelela yoolepiya eniira: "Olipihera wo nupennyu onahala okitankanya". ¹⁸Vavaaru, makulupale o ma Judeu yahoomwakulatja: "Nthonyiheroni onrwaa onoonihera maana onapanka nnya tjithunnya". ¹⁹Yesu ahaakula: "Ntankule ela ekeretjeela, ni wo mahuku mararu kinarwaa otekatho." ²⁰ma Judeu yahiira: "Ela ekeretjeela ehokusa myaaka arupayini na sita etekiyaka, vano we onaahala ovusa wo mahuku mararu?". ²¹Masi yena aatja eruthwaawe. ²²Okati wooholo, yena waavuweenlalyawe eriyari wa athu ookhwa, arumeyaawe yahuupuwelela ethu yena yuulumalyawe, ni yaahokupali tjoolepiya ni moolumo yaahimiye ni Yeesu. ²³Okati waaryaawe yena o Jerusalem, ethapeliyaka epascoa, entji yaahokupali ntjinanawe, maana yahoona mithoonyero tjomitikiniho tjapankaawe. ²⁴Masi Yeesu khaakuluvela ayena, maana amwaatjuwelatja oteene ²⁵ni khampheela nthu wira anvahere osaahiti wa mwanaatamu; maana yena antjuwela ethu yaari wanrimani wamwanaatamu.

Chapter 3

¹Ahaavo nlopwana mmotja ehaniya Nicodemos n'holeli o majudeu. ²Yena ahon'wela Yesu ohiyu amwerelaka:Mwithutjihi, ninatjuwela wira omwithutjihi onkuma wa Nluku, kontha kaavo on'werya opanka mithoonyihero, Nluku ohikanle ni yena. ³Yesu ahaakula: weekhwel, weekhweli kinawuhimerya: Nthu aahiyariye tho yena kanoona opewe wa Nluku. ⁴Nicodemos piirawe: manannani nthu on'yariyawo onuuluvane? yena onakitiri okela mmirimani wa numwanawe ni oyaryaa tho? ⁵Yesu ahaakula: weekhweli, weekhweli kinawuhimerya wira ole ohinrwaa oyaryaa mmatjini ni munnepani kanrwaa okela opewe wa Nluku. ⁶Ole onyariya nruthuni onkala erthu, ni ole onyariya munnepani onkala nnepa. ⁷Ohitheeliye nlathu wo wira: Onaaphwanela oyariya thotho. ⁸Ephyoo enawuthjelela onthunaaya, ni onamwiiwa ntjunaya; kontjuwela onkumaaya, hataa onrwaaya; tjoo piryaawe otheene onyariya munnepani. ⁹Nicodemos ahaakhula, ni aahomwerela:" Enkhala tjani yeeyo ethwiiyo? ¹⁰Yesu ahoomwakula eeraka: We mwithutjihi o wi Srael, ni kuntjuwela ela? ¹¹Weekhweli, weekhweli kinawuhimerya wira hinnyano ninuuluma nintjuwelehu, ni ninvahera osaahiti nonaleehu, ni kannokupali osaahitihu. ¹²Kihohimerani tjithu tjoovathi, ni kankupanli, vano mwirwaa okupali tjani koohimeerani tjithu tjowiirimu? ¹³Kaavo owenle wiirimu, ohikanle ole okuruwale wiirimu, mwaana anthu orii wiirimu. ¹⁴Ni toko Moises waatesalyawe enwaa wuutakoni, tjitjammo mwaana anthu ohaana oteesiya; ¹⁵wo wira otheene onrwaa onkupali ohikhwe, masi akalane okumi wohimala. ¹⁶Kontha Nluku hofenta etuniya, mpaka wanvahalyawe mwanawe mmotja, wo wira yoole onrwaa okupali ohikhwee, masi aphwanhe okumi wohimala. ¹⁷Kontha Nluku honruma mwanawe otuniyani, kahii wo wira alamule etuniya, masi etuniya yoopoliye ni yena. ¹⁸Nonkupali yena kanlamuliya, masi hinonkupali orii olamuliyeene, maana kakupanli ntjina na mwaana mmotja a Nluku. ¹⁹Ni nlamulo tinna: Wira nthuko ohowa wa tuniyani, ni athwayo afentalee ventji epiphi ohiya nthukooyo, kontha mitekotjaya tjaari tjootakala. ²⁰Kontha oteenne yoole ompanka yootakala onthanya nthuko, ni kanwa onthukoni, wo wira mitekotjawe tjihivanyihiye. ²¹Masi ole ompamka ekhweeli onwaa onthukoni, wo wira mitekotjawe tjimwaruseliye, kontha tjimpamkiya ni Nluku. ²²Wamalalyaya ela, Yesu ahoorwaa narumeyaawe, elapo yo Judeia; ni arii nayena vale, ni ampathusa. ²³Ni nno Tjuwau aampathusa tjitjammo o Enon, wamotja ni o Salim, kontha yahaavo vale matji mentji, ni yanwaatja vale, ni yampathusiya. ²⁴Kontha Tjuwau aari ohinavonyeriya nkalaposo. ²⁵Waahokala, vano nkatjamiho mmotja eriyari yaarumeyi a tjuwau ni judeu mmotja, mwaha wo mpathiso. ²⁶Ni yaahorwatja omulumana tjuwau, ni yahoomwirelatja: Rabi, ole aari ni nyu mphanthe nkina wo jorda, yooyo onvaheralennyu namooni, oneera apathusaka ni oteene anonrweela yena. ²⁷Tjuwau ahaakula, ni eeraka: Nthu kanaakela ethu , woohivahiya wiirimu. ²⁸Nyennyuvaa tanamoonyaka oyelee yiralyaaka: Minnyaano akihiyena cristo, masi kinoorumiya oholowawe. ²⁹Ole orina mwaarawe onkala mwannawe; masi mpwanaawe onlpwana, ononwatjera, ni onmwiniwa, onaatheliya ventji nlathu wo ntju nanlopwana, Vano vaa othawala waka woophiyela. ³⁰Onaaphwanela yena wuunnuwa ni minnyaano ovukuwa. ³¹Ole onkuma otjulu onkala owerya waathu oteene. Ole onkuma vathi onkala oovathi ni onuuluma tjithu tjoovathi. Ole onluma wiirimu onkala owerya wathu oteene. ³²Ni yena ele yoonalyawe, ni yiwalyawe, yeeyo onaathonyihera; nikaavo onmwamini namoonyawe. ³³Ole omwaminale namonyawe ,yooyo ohoneeha wira Nluku teekhweli. ³⁴Kontha ole orumiye ni Nluku onuuluma tjithu tja Nluku, maana Nluku kanonphimela nnepaawe. ³⁵Papawe onanfenta mwanawe, ni tjithu tjootene ohonvaha mmatataniwawe. ³⁶Ole nonkuupali mwaana onakalana okumi wohimala, masi ole ohinunkupali mwaana kanrwaa woona okumi, masi orusiya wa Nluku onahala okala ni yeena.

Chapter 4

¹Vano Yesu watjuwelalyaawe wira ma farise yaahin--wa wira yena eera aapankaka ni aapathusaka arumeyi entji wo virikana ni Juwau ²(wookalaru wira kahiyena Yesu aapathusa, masi arumeyaawe), ³Aahohiya o J udeya ni aahokolela o Galileya. ⁴Waari woorerela yena ovira o Samariya. ⁵Vano, aahowa epoma emotja yo Samariya yiihaniya Sicar, waathamela mapuro Jaco wanvahalyaawe mwanawe Jose. ⁶Yaahavo vale emuro ya Jaco. Yesu aari owoothya niikwahele, ni aahookoma wakiviru niimuro. Waari owakati wo na sita. ⁷Nthiyana mmotja o Samaria aahowa orika maatji, Yesu aahomwirela: "Okivahe kivurye"; ⁸maana arumeyaawe yaahirwaatja opoma othuma eyoolya. ⁹Vano nthiyana o Samariyoole aahomwirela Yesu: "Ntokoo we, ookanle njudeu, onkilepela mi kikanle nthiyana o Samariya, ethu yoophela ovurya?"; maana ma Judeu ni ma samaritano kayiiwanana. ¹⁰Yesu aahakula: We onatjuwenle tjoovahiya tja Nluku, ni nthu onwiirela: Okivahe yoowurya". Ti we waarwaa onlepela, ni yena aarwaa woovaha maatji makumi". ¹¹Nthiyanooole aahomwakula: "nlopwana, we kurina epariti, ni emuro ti yoowisa ventji; vano nipuroni waarwaa orika maatji makumi? ¹²Pooti we omuulupale woovirikana apaapehu Jaco, yaayo anivahale emuro avuralyaya nasaanaya ni nimatjatjaya? ¹³Yesu aahakula: "Wo yoole onrwaa ovurya ala maatjyala onaahala ovoliya nthona tho; ¹⁴vano wo yoole onrwaa ovurya maatji anrwaaka onvaha kanrwaa ovoliya tho nthona. Woovirikana, maatji kinrwaaka minnyano onvaha ankookala yaayo nipuro nomaatji ankuma weekumi yoohimala. ¹⁵Nthiyanooole aahomwirela: "Nlopwana okivahe yaayo maatjyayo, wo wira minnyaano niikivoletho nthona, ni wira kiiwetho va orika". ¹⁶Yesu aahomwirela: "Orwe, owiihane awannyya ni ohokolele va". ¹⁷Nthiyanooole aahakula: "Nkirina awannyya". Yesu, vano tamwiirelawe: "Ohulumatja saana wira: Minnyaano nkirina awannyya, ¹⁸maana waahana athanu, yoowo orinaa phiyaaru kahiyena awaa! ni yeeyo ohuluma ekheeli". ¹⁹Nthiyanooole aahomwirela: "Nlopwana, kinoona ntokoo o namaloha. ²⁰Annapaapehu yahoompetetja Nluku yoola mwaakola, masi nyu nnira wira o Jerusalem tiri opuro woophela opepetjiya" ²¹Yesu aahomwakula: "Nthiyana, onaakikupali minnyaano, woophiya okati wo wira hataa ola mwaakola, hataa o Jesusalem kamwinrwaa opepetja Paapa, ²²Nyu nnopepetjaa nthu hinontjuwelennyyu; hinyaano ninompepetjaa nthu nontjuweleehu, maana woopwa onwaa wo ma Judeu. ²³Pimaana, okati oniira ophiya, ni ohophiya, wo wira anamapepetja okhweeli anrwaa onpepetja Paapa mwinnepani ni muukhweelini, kontha ti yaayo anamapepetjaayo paapa onkalaawe aapheelatjaka. ²⁴Nluku nnepa, ni wo yaale anompepetja ahaana ampepetjaka mwinnepani ni muukhweelini". ²⁵Aaheera nthiyanooole: "Minnyaano kinaatjuwela wira Messia oniira awaaka, yooyo oniihaniya "Cristo". Yena awaaka onaarwaa onihimeerya tjootene hinnyaano". ²⁶Yesu aahomwirela: "Minnyaano ti mi, yooyo onuulumu ni we". ²⁷Ni yoole owakatyule arumeyaawe yaahowa ni yaahokala otikinihiya esiyani yaamulumanelawe nthiyananoole; masi kaavo ankoohale: "Ompheelatja esiyani? mena "ommulumanelani yena? ²⁸Vano, nthiyanooole aahohiya mwaapwaawoyole, aahokolela opoma, ni aahowirela athwaale. ²⁹Owinnye, mmoone nlopwana okihimeerale tjuhyu tjootene tjipankalyaaka, Kaarwaa okala yoola Cristo?". ³⁰Ayena yaahokuma opoma okoomonanna Yesu. ³¹Ekumenlaka eyo, amwithutjihi yiira anlepelaka: "Rabi, olhe". ³²Masi yena aahowirelatja: Kihaana eyoolya emotja yoophela olya nyu ehintjuwelennyyu. ³³Arumeyaawe yankohana yaayoru: Pooti ohaavo nthu onwaanenle ethu wiora alye?". ³⁴Yesu aahowirelatja: "Eyoolyaka opanka othuna wa yoole okiwaanale, ni omalihera ntekwaawe". ³⁵Nyu kamwiratjale: Tjinaahala nanlelo myeeri mitjesewo wira ophiye okati woohepha?. Minnyaano, vano, kinuuhimeerani wira nvuse mentwennyyu ni moone mmamathani, maana tjirii tayaari wira tjihephiye! ³⁶Yoole on-hepha onamwaakela ethikithi ni onthukumaniha mihokoroko tjeekumi yoohimala, wo wira onaala ni onhepha atheelatjiye wamotja. ³⁷Pimaana, nlikaniho tineekweli: Mmotja ti naala ni nkhwaaawe tin-hepha. ³⁸Minnyaano koorumaleno ohepha opuro muhivanrennnyu nteko: ni akina aniira avaraka nteka, ni nyu nniira nkelaka mmitekoniwaya. ³⁹Masamaria mentji o yeele epomeele yaahonkupaleela yena nlathu woosahiti wanthiyanooole: "Yena ohokihimerya tjoothene tjimpakalyaaka". ⁴⁰Vano, masamaria wawaatjalyaya mpaka wa Yesu, yahoonlepelatja wira akhale naayena ni yena aahokala vaavale mahuku meeli. ⁴¹Ni athu entji yaahokupali nlathu wo nuulumonawe. ⁴²Ayena yaamwirela nthiyanooole. "Hinnyaano nikupanlii, kahii wo moolumwaa pahi, masi kontha nihomwiinwa naasineneehu, ni vano nootjuwela wira ola weekhweli moopoli ontuniyani". ⁴³Anavirale ale mahukwaale, aahorwa o Galileia. ⁴⁴Kontha Yesu mwaneene ahohimya wira kaavo namaloha onthithimihiya elapwaawe. ⁴⁵Vano yena waphiyalyawe o Galileia, ma Galileiu yaahomwakenla. Ayena yaahonatja tjithu tjootene tjaapankalyawe Yesu o Jerusalem osukuhuuluni, maana naayena yaahirwaatja osukuhuuluni yo Pascoa. ⁴⁶Yesu aahowa tho oCana yo Galileia, wonwo waatatusalyawe maatji nipha. Ahaavo nanteko mmotja a mpewe, aawerennya mwanawe o Cafarnaum. ⁴⁷Winwalyaawe wira Yesu aahokuma o Judeia ni ahokolela o Galileia, aahorwa okoomonanna Yesu anlepelaka wira akhuruwele ni anvonihe mwanawe ahaanle vaakani okhwa. ⁴⁸Yesu, vano aahomwiirela: "Mwiihoneneke tjookumenla, ni mitikiniho, nyu kamwinrwaa okupali". ⁴⁹Nantekoole aahakula: Pwiiya nkuruwe nimii mwanaka

ohinakhwa". ⁵⁰Yesu aahomwiirela: Orweeke, mwanaa nkumi". Nlopwanoole aahokupali nuulumo Yesu nuulumalyawe, ni aahorwaa. ⁵¹Okathi yena waakuruwelaawe, anantekwaawe yaahomphwanya, yiraka mwanawe aari nkumi. ⁵²Vano yena aahakohatja nihukuni mwanawe waavonalyawe; ni aahakula: Ntjana ohiyu, okati wonaasapa, ethekusa phan-hiyalyaya. ⁵³Athumwanawe mwanoole yaahaamineela wira waari yooyo owakatyuyo waahimyalawe Yesuuyo: "Mwanaa orii nkumi"; Vano yena ni amutjaawe ootene yaahokupali. ⁵⁴Ola waari ntikiniho wonayeeli wapankalyaawe Yesu okati waakumalyaawe o Judeia arwaaka o Galileia.

Chapter 5

¹Enaviraleene ela yaahokala esukuhulu yo ma Judeu, ni Yesu aahowela o Jerusalem. ²Ehaavo o Jerusalem ehime waathamela wankora wopwithipwithi, niiramaico enihaniya Betesda, ni ehaana evirelotjaya thanu tjookuneeliya otawaya. ³Athu entji oowerennha, ohoona, oothumpela, ni owuntakya, yaaholamalela wonkoma vaavale mmamikorani [awehehraka weenheenna wo maatji, ⁴Kontha nlaika naa Pwiiya nankuruwela ni aneeheehniha maatji okati ni okati ni woyoole aakela ni maatji yeenheenhaka anvonihya wo retha piiretha]. ⁵Nlopwana mmotja aahokala owerennhaka myaaka thalaathini na naane, onari vaavale. ⁶Onaamonale onarupale ni atjuwelaka wira aari vaavale owakati mwintji, Yeesu aahonkoha: "Onaaphela ovonihya?" ⁷Nlopwana owereennha aahakula: "Nlopwana, minnhaano akirina nthu oopheela okihela n-himeni, maatji wanenheennaaya, okati onrwaaka nkina onvira oholowaka". ⁸Yesu aahomwirela: Ovuwe, okuse ekoryaa, ni weethe". ⁹Nanaanoru, nlopwanoole aahovona, ni aahokusa ekoryaawe ni aheetha. Nenne nihukunne naari ntivela. ¹⁰Vano ma Judeu yaahomwirela nlopwana aavonihyoole: "Elelo ntivela kunthunihiya okusa ekoryaa." ¹¹Nlopwanoole aahakula: Yoole okivonihale eeralee: Okuse ekoryaa ni weethe". ¹²Yaahonkohatja, vano: Tipani owiirenle: Okuse ekoryaa ni weethe". ¹³Vano nlopwana aavonihyoole kantjuwela anvonihale, maana Yesu aahokuma ole opuroole nnsirini nlathu wootjara athu entji vaavale. ¹⁴Onavirale okati Yesu aahonphwanha nlopwanoole nkeretja, ni aahomwiirela: Vano woovona; Ohotheke tho, wo wira ethu yootepa otakhala ehikumenle. ¹⁵Ole nlopwanoole aahorwaa waahimeera ma Judeu wira Yesu tanvonihale. ¹⁶Pimaana akulupale o ma Judeu yanonthathara Yesu kontha yena aapanka nnha tjithunnha ntivela. ¹⁷Ni yesu aahowakulatja: Apapaaka anaavara nteko mpaka nna, ni minnhaano kinaavara tjitjommo. ¹⁸Pimaana, nanlelo ma Judeu yaapheela omwiivatja, kahii pahi nlathu woohanhuriha ntivela, masi nlathu woomwihana Nluku apapaawe, eepaankaka oolikaana ni Nluku. ¹⁹Yesu aahowakulatja: Weekhweli, weekhweli kinaawuhimeeryani, wira mwaana kanlamuliya opanka ethu wa yooyo, woohikala yeele yena enwonaawe apapaawe apankaka; ²⁰kontha apapaawe ananfenta mwanawe, ni tjithu tjootene tjinpankaawe onaamonihara, ni onaahala otonhihihara tjithu tjintji tjooovirikana ni nnha, ni nhuu nnaahala othamala. ²¹Okhala wira apaapa anawunwenliha athu ookhwa ni anaavaha okumi, ni mwaana tjtjommo onaawavaha okumi athu anonthuna. ²²Pimaana apapaaka kaavo anon-hukumwaaya, masi ayena ahonvaha mwanaya ohukumu wootene, ²³wo wira ootene anthithimihe mwaana ntokoo tjinaathithimihaaya apapaawe. Ni ole ohinonthithimiha mwaana, ohinaathithimiha apapaawe anrumale. ²⁴Weekhweli, weekhweli, kinawumeeryani wira oninwa moolumwaaka ni oninkupali okiwaanale, onaakala okumi woohimala, ni kanrwaa ohukumwiya, masi hovira wuukhwaani arwaaka wuukumini. ²⁵Weekhweli, weekhweli kinawuuhimeryani, wira onaawa okati, ni ohophiya, athu ookhwa wanrwaaya winwa ntjuu na mwaana a Nluku, ni wo yaale anrwaa wiinwa, anaahala okala akumi. ²⁶ntokoo apaapa tjirinaaya ekumi aneenyaaya, wira akalane ekumi veekhaweeru, ni tjtjommo ayena ahonvaha ²⁷ni apaapa ahonvaha mwanaya eworti wira ahukumu, kontha yena mwaana a Nthu. ²⁸N-hitikinihiye ni tjennha tjithunnha, maana oniira ophiyaka okati wo yaale anrwaa okala mmahiye anrwaa winwa ntjunawe ni nuukhuma: ²⁹Ale ankoopanka tjoorera, anrwaa ovuwenla weekumi, ni ankoopanka tjoonanara, anrwaa ovuwenla wowuuhukumwiyani. ³⁰Minnhaani nkilamuliya opanka ethu vwwkaka. Ntokoo tjineewaka, tin-hukumwaaka, ni ohukumwaaka tiwo sariya, kontha akimpheelatja opanka othuwaka, masi othuna wa yoole okiwaanale. ³¹Kakala veekaka, oovaha osaahiti wawaka, osaahityaaka kunakhala weekhweli. ³²Ohaavo nkina onkoona minnhaano, ni minnhaano kinaatjuwela wira osaahityaawe wo minnhaano ti weekhweli. ³³Nhu n-haaveleeliha anamahimya wa tjuwau, ni yena aahovaha osaahiti weekhweli. ³⁴Piimaana osaahiti kinaakelaaka kunkhuma waathu. Minnhaano kinuuluma nnha tjithunnha wo wira nhu nkale owoopwaa. ³⁵Tjuwau waari nthuko waapharela ni waamwaalela ni, owakati vakaani mwaahotheeliya ni nthukwaawe. ³⁶Masi minnhaano kihaana osaahiti muulupale woovirikana wa Tjuwau, maana miteko tjikivalyaya apaapa wira kivare, tjennho mitekonnho tjinaakivaha osaahiti wira apaapa takiwaanale. ³⁷Apaapa aneenene, akiwaanale, ahokivahera osaahiti. Nhuu kannatoko winwa ntjunaya, hataa kannoona makalelwaaya; ³⁸ni hataa kannakalana nuulumonaya wa nhuu, maana kannonkuli ole ayena onrumalyaaya. ³⁹N-wehawehe tjoolepiya; kontha nhuu mwinkupaleela tjennho okala okumi woohimala, ni tjennho tjinaakivahera osaahiti; ⁴⁰masi kamwinthuna okiweela minnhaano wo wira nkalane okumi. ⁴¹Minnhaano nkinaakela waarya waathu, ⁴²masi minnhaano kinawuutjuwela wira kanrina n-hinawinhu nifento na Nluku. ⁴³Minnhaani kiwaale mwa ntjina napaapa, ni kankaakenlale; masi nthu nkhwaaawe awaa mwa ntjinanawe, nhuu nnarwaa omwaakenla. ⁴⁴Mwinrwaa okupali tjani, nhuu nnaakenla waarya wa nthu ni nkhaawe, masi kamwinrweela waarya wa Nluku mmotja? ⁴⁵Kanunpuweela wira yeemi kinrwaa owootheryani ohoolo wa paapa. Ole onwootheryani kanlee Moises, yooyo non-wehererennhu. ⁴⁶Nnankupanli Moises, ni mi mwaarwaa okikupali,

kontha yena hokivahera osaahiti, ⁴⁷Vano mwaahikupaliki ethuelepalyaawe yena, vano mwinrwaa okupali tjani moolumwaaka?".

Chapter 6

¹Tjinamalale nnya tithunnya, Yesu ahoorwaa mphanthe nkina woo pahari yo Galileia, wihaniyaka tjitjommo epahari yo Tiberiades. ²Athu entji yeera entharaka, kontha ayena yaanonatja mithoonero tjpankaawe Yesu eriyari waale yawerennya. ³Yesu ahoowela wa mwaakoni ni wonwo ahookoma narumeyaawe. ⁴Epascoa, esukuhulu yo ma Judeu, yahaathamela, ⁵Yesu wawehalyaawe ni oonaka athu entji anweelaka ohoollowawe, ahoomwirela Filipe: "Ninrwaa othuma vayi mikathe wira ala athwala alyatje?" ⁶Yesu oluumale eyo apheelaka othehatheha Filipe, kontha yena antjuwela ethu yaapheelawe opanka. ⁷Filipe ahoomwakula: "Mikathe eminya piili katjaahala otosa wo wira wokula nthu aphwanya vakaani". ⁸Nrumeyi mmotja, Andre, munnaawe Simao Pedro, ahoomwirela Yesu: ⁹"Ohaawo vaa nsilopwana mmotja orina mikathe mithanu ni ehopa piili; masi esiyani ela wa athu entjyaala. ¹⁰Yesu ahaakula: "Owonkomihe athwaayo". Yahaavo athu entji ole opurole, vano athwayo yahonkomatja, ni yaari athu ekonto thanu. ¹¹Vano Yesu ahokusa mikathenno ni, onavahale mahala, ahaavahatja ale yonkomatjale. Enanna emotja ahoopanka niihopannyo, tjintji ntoko tjaaphelaya. ¹²Vano athwaale wavonalyaaya, Yesu ahoowiirela arumeyaawe: Nkupelelatje tjooalahala tjootene wo wira nihihaleele hata ethu. ¹³Vano, arumeyi yahootthukumaniha ni yahootjarihatja ethuthu kuumi na piili tjooalahalannye tjaari tjo mikathe mithanunnye, tjohiinya nnye tjaakuralyayannye, ¹⁴athwaale woonalyaya nthoonero Yesu wapankaalyawe, yaheeratja: "Ola ti namaloha eekhweli aahala owa wa tuniyani". ¹⁵Vano Yesu woonalyawe wira ayena yaaphela onweela onvara ni makutje wiira ampanke mpewe, aahokuma veekawe thotho arwaaka omwakoni. ¹⁶Waphiyalyaya ohiyu, arumeyaawe yaahorwaatja onrathani. ¹⁷Ni anakelatjale nkalawani, yaheethatja niipahari erwaatjaka o Cafarnaum. Waahoripela yooyo okatyuyo, ni Yesu aari ohinawa waaphwanyatja. ¹⁸Ni nlatu wo pyoo yulupale yaavutjelela, epharyaa yaahokala niinkitho ¹⁹Vano amwiithutjaale weethalyaya wookhalaka shiriini na thanu walaani talathiini tjeethalivelo, yahoomonatja Yeesu eethaka watjulu epahari awaaka wowaathamela ekalawa, ni yahooovatja. ²⁰Masi Yeesu aheerelatja: Ti minnyaano! mwiikale nuwoova". ²¹Vano, ayena yahoomwakelela nkalawani, ni wowaakuvyaatjeene ekalawa yaahophiya waarwaya. ²²Nihuku nowaakulela, athu yaari mpanthe nkanaku woo pahari yahoonatja wiira kiyaariwo ekalawa ekina wonwo, ohiya emotja yahaakelalyaawe Yesu naarumeyaawe, masi arumeyaawe yarwaalyaaya veekaya. ²³Masi tjihaavo ekalawa tjaakuma o Tiberiades wathamela opuro ayena waakuralyaya nkathe okati apwiya waavahalyaya mahala. ²⁴Vano athwaale wonaalyaya wira hata Yeesu hataa amwiithutjaawe kayaariwo wonwo, yahookelatja mmakalawani ni yahoorwatja mpaka o Cafarnaum ampheelatja yena. ²⁵Ni anamphwanyale mpanthe nkina woopahari, ni ahoomwirela: "Rabi, mphiyalee yaakani nno?" ²⁶Yesu ahoowakula, eeraka: "Weekhweli, weekhweli, nyuu mwinkipheelatja, kahii nlatu wowoona mithoonero, masi nlatu mookuratja mikathe ni moorupalatja. Mwiivare nteko mwaha wo yoolya emmala, masi mwaha wo yoolya enkaliha okumi woohimala, yeeyo mwana a nthu onrwaawe woovahani, kontha Nluku, Paapa, ohonthitheerya. ²⁸Vano, ayena yaheeratja: "Nipankeke esiyani wo wira nivaree miteko tja Nluku?" ²⁹Yesu ahaakula: "Ola ti nteko wa Nluku: Wo wira mwinkupali ole yena onrumalyaawe. ³⁰Vano, ayena yaahomirelatja: "nthonyeeroni onpankaa, wo wira noone ni nuukupali wee? Onpanka esiyani? ³¹asipapeehu aholyaatja nkathe wuuthakoni, ntoko tjilepiyaya: 'Yena ohaava olyatja nkathe wo wiirimu'". ³²Vano, Yesu ahoowakulatja: "Weekhweli, weekhweli, kinawuuhimerani wiira kahiena Mose oovahaleni nkathe wo wiimu, masi ta papaaka anuvahani nkathe weekhweli wa Nluku. ³³Kontha nkathe wa Nluku tuule onkuma wiirimu ni onvaha ekumi watuniyani". ³⁴Vano ayena yahoomwiirelatja Yesu: "Pwiiya nnivahe nanlelo yooyo nkathyoooyo". ³⁵Yesu aheerelatja: "Minnyaano ti nkathe weekumi, ole onkiweela mi konrwaa okalana etala, ni ole okikupali mi kanrwaa okalana nthona. ³⁶Masi, minnyaano kowiirelani wira mookona, masi nanlelo kamkupanli. ³⁷Otheene yoole apaapa ankivahaaya onaarwaa okiweela mi, ni ole onkiweela mi, minnyaano nkinrwaa onrihela ota. ³⁸Kontha kinkuma wiirimu, kahii wo wira kpanke enthuunaka, masi othuna wa yoole okirumale. ³⁹Ni nno tuuthuna wa yoole okirumale, wo wiira kihin'halele hata mmotja wo yaale otheene okivahalyawe, masi wo wira awuunwelelihe nihuku noomalela". ⁴⁰Kontha nno tuuthuna wa papaaka, wira otheene onmoona mwaana ni yena akupali, okalane okumi woohimala; ni Minnyaano kinaarwaa omunweleliha nihuku noomalela". ⁴¹Vano, ma Judeu yammwaapa yena kotha anoomwira: "Minnyaano ti nkathe okuruwale wiirimu". ⁴²Ayena yeeratja: "Kahiyena yoola Yesu, mwaana a Jose, yooyo apapaawe ni amaamawe ninaatjuwelehu? Vano oneera toko tjani wira: Minnyaano kikuruwale wiirimu?". ⁴³Yeesu ahoowakulatja: "Muhaapatje yayooru. ⁴⁴Kaavo nthu mmotja onkitiri okiweela mi, woohiwaaniya naapaapa akirumale, ni mi kinaahala omunwenliha nihuku noomalela". ⁴⁵Ni woolepiya mwaanamaloha: Yaayo otheene anrwaa osomihiya ni Nluku. Otheene aneera yinwaka ni yithutjaka wa apaapa ankiweela mi. ⁴⁶Kahii wira ohaavo otokale owoona apaapa, waahukala ole onkuma wa Nluku; Yooyo ohowoona Apaapa. ⁴⁷Niikhweli, niikhweli, kinawuuhimerani wira ole onkupali ohaana okumu woohimala. ⁴⁸Minnyaano kinkathee weekumi. ⁴⁹Asipaapennyu aholyatja nkathe

wuuthakoni, ni aakhwatja.⁵⁰ Oyoyo ti nkathe okhumale wiirimu, wo wiira ole onrwaa olya ohikhwe. ⁵¹Minnyaano ti nkathe nkumi okhuruwale wiirimu. Ole onrwaa olya yoola nkathyoola, onahala okhala mahuku mentji. Nkathe kinrwaaka onvaha minnyaano tiiruthwaaka yeekumi yowatuniyani. ⁵²Ma judeu yaahorusatjiya yaayoru, ni yahoopatjera okohatja yiirratjaka: "Ola onhala onivaha tjani eruthwaawe hinnyaano olya?". ⁵³Yesu, vano, aheerelatja: "Weekhweli, weekhweli, kinawuhimerani wira mwaahilye eruthu ya mwaana a nthu, ni owurya ephomyaawe, mwaiinkalana okumi wo nyennyuva. ⁵⁴Ole onlya ruthwaaka ni onwuurya ephomyaaka ohaana ekumi yoohimala, ni mi kinamunwenliha nihuku noomalela. ⁵⁵Kotha eruthwaaka tiyoolya yeekhweli, ni ephomyaaka tiyowuuriya yeekhweli. ⁵⁶Ole onlyaa eruthwaaka ni onwurya ephomyaaka onkala nimii, nimi ni yena. ⁵⁷Tjitjommo ntoko apaapa tjikirumalyaya, ni ntoko kinkaalaka nlathu wa paapa, Ole onlyaa nlathu wawaka tjitjommo nlathu wawaka onaahala okala. ⁵⁸Ola ti nkathe okuruwale wiirimu kahiyena ntoko ole sipaapennyu alyatjalyaya, ni akhwatjaka. Ole onrwaa olya ola nkathyoola onaha okala womahuku oothene". ⁵⁹Yesu oluumale nnya tjithunnya o Sinagoga, okati waasomiha o Cafarnaum. ⁶⁰Vano, arumeyaawe entji, winwalyaya eyo, yaheera: Noolipa nna nuulumonna; tipani onrwaa winwa? . ⁶¹Masi Yesu, atjuwela veekawe wira arumeyaawe yanaapatja nlathu wo yooyo mwahooyo, aheerelatja: "Ela enawuuthekihani?" ⁶²Ni mwamoona mwaana a nthu awelaka waaryawe ekalayi? ⁶³Ti nnepa nthakathifu onvaha okumi. Eruthu kinwaana efaita. Moolumo kinuuhimeryakani ankala nnepa ni ekumi. ⁶⁴Nanlelo ahaavo eriyarinnyu ahinkupali". Kontha Yesu antjuwela ekumelo alee yahankupali ni ole arwaa onvariiha. ⁶⁵Yena aheera: "Pimaana kiiraka wira kaavo onkitiri okiweela, ahiikela wira ovahiyee napaapa". ⁶⁶Enavirale eyo, arumeyaawe entji yahohokolyaatja ni kayeethale tho ni Yena. ⁶⁷Vano Yesu, aheerela kuumi neelyaale: "Niyuu mwimpheela okumatja tjitjommo?" ⁶⁸Simao Pedro ahaakula: "Pwiya, ninhala orwaa wapani hin? maana ti nyu nrina moolumo eekumi yoohimala, ⁶⁹ni hinnyaano ninaakupali, ni niwilee nitjuweka wira mwaa thakathifu a Nluku". ⁷⁰Yesu ahaakula: Minnyaano akuthanlalani nyu, okuumi neeli, mothenmo mmotja ohokale sotwani". ⁷¹Yena amuulumela Judas, mwaana a Iscariotes, maana ahala okala yena muhina wookumi neeli, arwaa onvariiha.

Chapter 7

¹Wamalalyaya nnha ethunna, Yesu ahorwaa o Galileia mana kaaphela wethela o Judeia mana ma Judeu yaphelaa omwira. ²Esukuhulu yo ma Judeu yahathamela. ³Asunnawe, vano yahomworelatja: "Okume opurula ni orwee o Judeia wo wira arumeyaa yoone ethu tjinpakaa. ⁴Kontha kuvo onpanka ethu nsirini aphelaka woniya waathuni. Wakala wira onapanka nnha tjithunna withonhihereke wa tuniyani. ⁵Mana hataa asunnawe yayo kayankupali yena. ⁶Vano Yesuaheerelatja: "Okatyaka kunaphiya, masi okatinhu orii wophiyene. ⁷Etuniya kinnanariya ninhuu, masi ni minnhano enanariya mana kinatonhihera wira mitekotjaya ti tjonanara. ⁸Nrwaatjeke nhu osukuhuluninn'wo. Minnhano nkinrwaa kontha okatyaka kuphiyera". ⁹Onamalihale wahimertja nnha ethunna, Yena ahokala o Galileia wen'we. ¹⁰Mothenenmo, asunnawe anarwatjale osukuhuluni, yena tjitjammo ahorwaa, wohikala waathuni masi nsirini. ¹¹Ma Judeu yanontholathola wasukuhuluni, yeratjaka: Yena ori vayi?". ¹²Wathunivale yavavo mananna mentji ohimiya wayena; Akinakwayo yera: "Yena nlopwana omana". akina yera: "Mena, yena onamwathepakatja athu. ¹³Hata tjonmo kavo amuluma yena wowonya mwaha wowoviya ma Judeu. ¹⁴Esukuhulu yeetelaka eriyariru, Yeesu aahokela nkeretja ni ahopatjera osomiha. ¹⁵Vano, ma Judeu yaahokhala otikinihiya, ni yeera: Ontjuwela tjani ola nlopwanola ohinatoko withutjihiya". ¹⁶Yeesu aahowakhulatja: "Yosomihaaka kahiyena ya waka, masi yawawe ole okiruale. ¹⁷Nthu apheela ovara othunawawe, onahala otjuwela tjosomihatjawe.yakhala wira ela enkhuma wa Nluku, walani nineetjulumela minnhano. ¹⁸Yoole onitjuulumela ompheletja waryawawe, masi ole onrwela wara wa yoole onrumale, yooyo teekhweli,ni kiivo ohisariya mo yena. ¹⁹Kahiyena Moses oovahaleni eworti? masi kavo onakala mmotja onthariha? ²⁰Athwayo yahoomwakhula: Ohana sotwanni. Tipani ompheela owiiva wee?" ²¹Yeesu aahowakhulatja ni aheerelatja: Minnhano kivarale mwirira mmotja pahi, ni nyu othene motikinihiya niyeela ethwiila. ²²Moises ohovani wulihana. kahii woowa wa Moses, masi waathu olupale okhalayi ni ntivela nnaamuulihya nlopwana. ²³Oolihiyaka nlopwana nihuku nontivela, wo wira eworti tja Moses tjihihanhurihiye, vano mwinrusiyani mi kanvonihya nthu ntivela? ²⁴Muhihukumu nuuwehatjera, masi ni ekhweeli. ²⁵Akina o Jerusalem yeera: Kahii yoola anompheletjaya omwiiva? ²⁶Ni yena onawuluma sanene ni kivo enulumeliyawe. Pooti anawortyayo anatjuweleeha wira yena weekhweli Cristo? ²⁷Ninaatjuwela onkumawe yena, masi Cristo awaaka, kaavo onrwaa otjuwela onkumaawe". ²⁸Vano Yesu ahovusa ntjunawe nkeretja asomihaka ni eeraka: "Nyu nnakitjuwela ni nnatjuwela onkumaaka; akinkuma wa minnhano, masi ole okirumale teekhweli, ni nyu kannontjuwela. ²⁹Minnhano kinantjuwela kontha kinkuma oryaawe, ni yena tikirumale". ³⁰Vano ayena yaaphelatja onthuka, masi kaavo ankwanhale mana okatyawe waarii ohinaphiya. ³¹Masi tjitjammo athu entji yanonkupali. Ayena yeera: Cristo awaaka, onahala opanka mithonhero tjintji tjovika nnha tjimpamkawe ola nlopwanola?" ³²Ma fariseu yahowiwa athwale yamulumelatjera Yesu nnha tjithunna, ni ahooleli anamukutho ni ma fariseu yahaaruma atoropa wira yanthuke. ³³Vano Yeesu aaherelatja: "nanlelo kirii wamotja ninyuu okati vakani, vano karweeke oryaawe ole okirumale. ³⁴Nyuu mwinrwaa okiweela , masi kamwin'hala okiphwanha; ni onrwaaka, nyuu kamwinkitiri orwaa. ³⁵Nlathu wo yeela esariyeela, ma judeu yoolumatja yayoaru: On'hala orwaa vayi ola nlopwanola, nihinrweehu okitiri ompwanha? Yena on'hala onrwaa omwarelatjalyaya ma Grego wira aasomihe? ³⁶Nin'himya esiyani nna nulumo nulumalyawenna: Nyuu mwinrwaa okiwe, masi kamwinrwaa okiphwanha; onrwaaka, kamwinkitiri orwaa?". ³⁷Ninaphiyale nihuku noomalela, nihuku nuulupale no sukuhulu, Yeesu ahon'wa ni ntjuu nuulupale eerelatjaka: Akalana nthu nthona akiweele ni awurye. ³⁸Ole onkikupali ntoko tjihihalyaya yoolepiya, N'hinawawe tjinahala okala myuro tjomaatji makumi". ³⁹Yena ooluma mwaha wonnepa waarwaya waakela ale jaarwaa onkupali; nnepa waarii ohinawaniya kontha Yeesu aarii ohinavahiya waaryawawe. ⁴⁰Athu akinaku winwalyaya ala molumwala, yaahera: "Ola weekhweli namaloha". ⁴¹Akina yeera: "Ola ti Cristo". Masi akina yeera: " Onari Cristo arwaa okhuma o Galileia? ⁴²Yoolephiya kineera wira Cristo on'hala oweela nikhoto na Davi, o Belem, wo nikhoto naaryawe Davi?" ⁴³Vano, wahopatjera okawanihiya athwayo nlathu wawawe yena. ⁴⁴Akinakwaya yaaphela onthuka, masi kavo ankwanhale ni ntata. ⁴⁵Vano, atoropa yaahowatja mpaka waaholeli aanamakutho, ni ma fariseu ni yaayo yahaakohatja: N'hiwanenleni? ⁴⁶Atoropa yahaakula: Kavo otokale wuuluma ntoko yena. ⁴⁷Pimana ma fariseu yahowakulatja: "Ni nyuu tjitjammo moothepatjiya? ⁴⁸Ohavo mmotja waaholelin'wo walaa nfariseu onkupanli yena? ⁴⁹Masi athu ahintjuwela eworti tonanarihiya?" ⁵⁰Nicodemos, nfariseu mmotja amonannale Yeesu mahuku othuli, aheerelatja: ⁵¹Ewortitjiu tjinanlamula nthu wohimwiiwa toko hataa otjuwela empamkawe yena?". ⁵²Ayena yahaakulatja: "We tjitjammo ngalileu? Ohelatje ni owehe wira kavo hata namalalya mmotja okumale o galileia. ⁵³Vani, othene yahohokolelatja mmathokoniwaya.

Chapter 8

¹Yesu ahoorwaa Omwako wo Olivera. ²Owitjusu tjinene, ahorwaa thothoni Okapela; ni aathu othene yahon'wela yena; yena ahonkoma ni ahopatjera wasomiha. ³Anamalepa ni ma fariseu yahon'wana nthiyana mmotja aphwanhiye ethaka oluva; amwesatjaka eryari ya athu othene. ⁴Ni ahomwirelatja: Mwithutjihi, ola nthiyana onophwanheriya aluvaka. ⁵Ewoti ya Moises ennihimerya wira yayo athiyanayo ahana ovonhakatjiya ni maluku; vano we onira tjani? ⁶Ayena yolumatja nnho wira anthehe ni akalane ethu yo motherya, masi Yesu ooromaka, ahopatjera olepa vathi ni nikokho. ⁷Maana yanankanhereriha onkohan'wo, Yena ahon'wa ni aheera: "Ole ohirina etampi akale onrwaa opatjera onvonha ni nluku". ⁸Vano ahohokolela wooroma ni ahoturuwela olepa vathi ni nikokhonawe. ⁹Win'watjalyaya eyoyahokumatja mmotja mmotja, yapatjeratjaka asulupalyayayo; ni ahohin'ya vekawe ni nthiyanole onahanle eriyari. ¹⁰Yesu ahon'wa ni ahomwirela: Nthiyana, arii vayi ale awontherya? kavo ohukumwale? ¹¹Yena ahaakula: "Kavo Pwiya". Yesu aheera: "hata minnhano akinohukumu.Orweke masi ohitheketho. ¹²ThothoYesuaheerelatja: Minnhano kinthuko weelapo. Ole onkithara kanrwaa weetha wiiphiphini, masi onrwaa okalana nthuko weekumi". ¹³Mafariseu yahomwirelatja: "We ononvaha namoni awaa; namonyaa kahiyena eekheli". ¹⁴Yesu ahowakulatja: "Hataa minnhaano kinvahaka namoni awaka, Namonyaka teekhweli. Minnhaano kinnotjuwela onkumaaka ni onrwaka, masi kamwintjuwela onkumaka hataa onrwaka. ¹⁵Nhu nnolamula mwiruthuni, Minnhaano khavo nonlamulaka. ¹⁶Ni minnhaano kalamula, olamulawaka tiweekweli, kontha nkirii vekha, masi minnhaano kirii na papa akirumale. ¹⁷Ni n'wortiniwinhu woolepiya wira namoni aathu eli teekhweli. ¹⁸Minnhano kinonvaha namoni awaka, ni Apapa akirumale ananvaha namonyaka. ¹⁹Ayena yaheeratja: "Arivayi apapaayo?" Yesu ahowakulatja: nhu Kamwinkitjuwelatja minnhano, hataa apapaka ; mwaakitjuwelatjale, mwanawatjuwelatja apapa. ²⁰Yena oolumatja ala molumwala wathamela nipuro naavahiya tjovahiya, wasomihawe nkapela, ni khavo anthukale kontha okatyawe waari ohinaphiya. ²¹Ni ahowirelatja ekwaha ekhwawe: "Kinarwaa, ni munrwaa okitholathola, masi munrwaa okhwa ntampiniwinhu. Onrwaka nhu kamunkitiri orwaa". ²²Ni ma judewayo yeera: Pooti onrwaa wiitjiva? mana neera: Onrwaka, nhu kamunkitiri orwaa. ²³Ni eerelatja: "nhu ovava vathiva, Minnhano on'wo otjulun'wo. Nhu owatuniya yeela, Minnhano akihiyena oyeela etuniyela. ²⁴Pimana minnhano kiwerenlyakani wira mwinrwaa okhwatja npampini winhu, mana mwaahikupali wira MINNHANO TI MI, mwinrwaa okhwa ntampiniwinhu. ²⁵Vano pamwirelatjaya: "We tipani?". Yesu ahoowakulatja: "Enohimeryakani minnhano ekumelo wopatjera. ²⁶Kihana tjithu tjintji tjowula ni wira kulamuleni nhu. Masi ole okirumale minnhano teekhweli, ni tjithu kimwiwalyaka, tjennho tinohimeryakani. ²⁷Ayena kayatjuwelela wira yena oolumela Apapawe. ²⁸Yesu aheerelatja, vano: "Mwanvusaka mwana nthu, vavaa nnahala otjuwela wira MINNHANO TI MI, ni kivo empankaka veekaka; mai kimpanka ntoko apapa tjikisomihalyaya. ²⁹Ni yoole okirimalyole orii ni mi ni yena kankihiya veekaka, mana minnhano kinpanka tjithu tjinontjivela". ³⁰Yesu ahimiyaka nnha tjithunnha, entji yanonkupalela. ³¹Yesu ahahimerya ma Judeu yankupanli. Nyuu mwaakala nnulumoniwaka weekhelikhweli nnahala okala arumeyaka. ³²Ni nnahala otjuwela ekhweli ni yeyo enahala wutaphulatjani. ³³Ayena yahotjipwa. Ayena yahaakulatja: "Naasana a Abrao, ni kaninatoka okala epotha ya nthu, vano oninrelaa tjani we: "Nnahala othaphulatjiya?" ³⁴Yesu ahoowakulatja: "weekhweli, weekhweli, kinawuhimeryani onpamka etampi onkala epotha yo tampi. ³⁵Epotha kinkala okati woothene wapuواني, masi mwana onkala okati wothene. ³⁶Pimana mwana othukulatjani, weekhweli mwinrwaa okala otaphuwatja. ³⁷Minnhano kinatjuwela wira mwaasana a Abrao; Nyuu mwimphela okiva kontha molumwaaka kamphwanha opuro wa nyu. ³⁸Minnhano kinoluma yonalyaka wa papa, ni nyu mwimpamka mwawiwalennhyu apapennyu. ³⁹Ayena yahaakulatja: "Apapehu ti Abrao" Yesu aheerelatja: "Nnari asana a Abrao, mwaraa ovara miteko tja Abrao. ⁴⁰Mothemmo mwimphela okiva, kinohimerakani ekhweeli kiwalyaka wa Nluku, masi Abrao kapankale eyo. ⁴¹Nyuu mwimpamka miteko tjapapennyu". Ayena yaheeratja: "Hi kaniyariye muuraruwani; Hinnyano nihana apapehu amotja, Nluku". ⁴²Yesu aheera: "Onari apapennyu Nluku, nyu mwanaha ofenta, mana kinkuma wa Nluku, ni vaa kirii; kontha akinkuma wa minnhano, masi yena tikirumale. ⁴³Kontha esiyani nyu kamwintjuwelela molumwaka? nlathu wohikitiri win'weeha nulumonaka. ⁴⁴Nyu mwaathu papennyu, sotwani, ni nyu mwimpamka oyhuna wa papennyu. Yena namwiiva nenne ekumelo, ni kakhanle muukhwelini, kontha ekhweli kayaari mwa yena. Yena oothaka, onuluma ekalelwawe, kontha namootha ni apapaaya wootha. ⁴⁵Masi, mana minnyano kihinmya ekhweeli, nyu kamwinkikupali mi. ⁴⁶Tipani tjirinnyuvaa onrwaa okotherya etampi? Kooluma ekhweeli, muhinkikupalelani? ⁴⁷Ole orii a Nluku onamwinwelela molumwawe; pimana nyu kanin'wa, kontha kan'hiyena a Nluku". ⁴⁸Ma judeu yahoomwakulatja: "Poti kanirina esariya neeraka wira we nsamaria ni ohana sotwani?". ⁴⁹Yesu ahoowakulatja: "Mi nkirina sotwani; masi minnyano kinonthithimiha papaaka, vano nyu kannothithimiha. ⁵⁰Minnyano akinthola waryawaka; ohavo omphelatja ni ohukumu. ⁵¹Weekhweli, weekhweli, kinawuhimeryani, ole onsunka nuulumonaka kanrwaa woona okhwa". ⁵²Ma judeu

yahoomwirelatja: "Vano ninatjuwela wira ohana sotwani. Abrao na namalalyaa ahokhwatja, masi we oniira: 'Ole onrwaa osunka nulumonaka kanrwaa woona okhwa'.⁵³ Manaaya we omulupale onvikana Abrao okhwale? Anamalalya tjitjammo aakhwatja. We omphela okala pani?'"⁵⁴ Yesu ahoowakulatja: "Kineevuwihale kimwanene, waaryawaka kowarwaa okala ethu; Apapaka tankivuwiha, Yoyo oneratjennyu pha papennyu. Nyu kannontjuwela yena, masi mi kinnontjuwela.⁵⁵ Vano kineerale akinontjuwela, karwaa okala namootha ntokoo nyuu. Vano kinaantjuwela ni kinasunka nuulumonawe.⁵⁶ Apapennyu Abrao ahhotheliya woonalyawe nihukunaka; Yena ahoona ni ahootheliya.⁵⁷ Ma judeu yaheeratja: "We kurina hataa myaka hansiini tjeeyarelo, ni ohomona Abrao?"⁵⁸ Yesu ahoowakulatja: "Weekhweli, weekhweli, kinawuhimeryani wira ohinakala Abrao, MINNHANO TI MI".⁵⁹ Vano, phaakusatjaya maluku wira anvonhakatje, masi Yesu aheepitha ni ahookuma nkapele.

Chapter 9

¹Yesu wavirawe, ahomona nlopwana ohona eyarelioawe. ²Awinthutjihiawe yahonkoha, yraka: Mwinthutjihi, thekale tipani? Nlopwanoola, wala an'napapawe, wira ayariye ohona? ³Yesu ahowakhula: Ola khathekale, wala an'napapawe; para wira miteko tja Muluku tjonaniee. ⁴Nihana nivaraka nteko wa yole kirumale, onariene othana; wera oripelaka, nthu wahimphelawe ovara nteko. ⁵Wariaka n'tuniyanimu, mi kinthuko wo ntuniani. ⁶Wahimaliwe ele, hossuwela vathi, ahopanka ottope ni senhe, ahonttikithela m'methoni wa nlopwana ohonole. ⁷Ni homwirela: Orwe, wakhutje etanki yo silowe (nintaphulela orumiya). Vano nlopwanole ahorua, ahokhutja ni ahohokolia onaka. ⁸Vano amwattamano ayole nlopwanole yamona honaka yahira: Kahiula onkomaka alepelaka etjimola? ⁹Akhuawe yira: Phiyoyo. Akhuawe yira: Nonlatta. Yena ahira: Thimivano. ¹⁰Yanamwirela: awale tjani ehuliaka menthoa? ¹¹Yena ahakhula, ni ahira: Yole nlopwana nihaniya Yesu phikankale ottope, phukittikithelaka m'metoniwaka, phukirelaka: Orwe etanki yo Silowe, wakhutje. Kihorwa, kihokhutja, thantjeraka wona. ¹²Phireliyawe, rivai yoyo? Yena phirawe: Akintjuwela. ¹³Ahokussiya wo mafariseu nlopwanole ahoonole. ¹⁴Ni yari sabado, nihuku Yesu apankaliawe ottopeoole anvonihaka ohonawawenwo. ¹⁵Vano ma Fariseu yahonkoha tjiwaliaawe avonaka, yena phirawe: Nokittikithela ottope m'methoniwaka, phakhutjaka, phantjaka wona. ¹⁶Ma Fariseu akinaku yanira: Oyo nlopwanoooye khanakhala a Muluku, kontha kxanhissima esabado. Akhuawe yira: Omwa tjani nlopwana namatheka apankaka mithonheron'nha? Yahokawaniatja. ¹⁷Vano ma fariseu yahonkoha nlopwanole: We onera wira yena nomuvoniha? Yena ahira: Oyo porofeta. ¹⁸Vano ma judeu khayakupali wira yena khoona, ni hakhela wona, thimana yahihaniya an'napapawe. ¹⁹Yahokohiya: Nlopwanoola mwamwaninhu, yole ahonoole? Oowatjani yena onaka? ²⁰An'napapawaale yahakhula, ahira: Khweli olaa mwamwaninhu, yariye hoonaka; ²¹vano tjiwaliaawe oonaka, khanintjuwela, walaa, khaninontjuwela nthu nvonihale, mwinkohe mwanene, mulupaleoola, nahala wakhula. ²²An'napapawaale yahakhula tjoo kontha yanawoovatja ma judeu. Kontha ma judeu yaholeehana, wira yole nkela wira yena Kristu hana omoliya nsinagogam'mwe. ²³Thimana an'napapawaale yiraliaya wira: Mulupaleoola mwinkohe mwanene. ²⁴Vano yahomwiishana tho ekwaha yo na piili nlopwana ohonoole, yahomwiirela: Onvahe mahala Muluku; hi nihotjuwela wira oyo nlopwanoooye namatheka. ²⁵Yena hakhula: Akhala wira yena namatheka, akintjuwela, ethu entjuwelaka, akoona, vano vaa kinamoona. ²⁶Yahomwirelatho: Opakaliawetho ekhuawe essiani? Ohulale tjani menthoaayo? ²⁷Ahowakhula: Mi kihohimeriani, khankinwale; n'nophela mwinwe essiani? Wala n'nophela okhala awinthutjiaawe? ²⁸Yahonruwana, yiratja: athiwe mwinthutjiaawe; hi na mwiinthutji a Moises. ²⁹Nnatjuwela wira Muluku huluma ni Moise, vano oyo nlopwanoooye khanintjuwela opuro onkhumaawe. ²⁸Yahonruwana, yiratja: athiwe mwinthutjiaawe; hi na mwiinthutji a Moises. ²⁹Nnatjuwela wira Muluku huluma ni Moise, vano oyo nlopwanoooye khanintjuwela opuro onkhumaawe. ³⁰Nlopwanooole ahakhula, iraka: Kontha eyo yohitjuwanyaa: Nhuva khan'notjuwela opuro onkhumaawe yena; massi yena hokivoniha! ³¹Ni ninatjuwela wira Muluku kanaviriyana anamatheka; akhala wira havo nonkokhorela Muluku, ni napanka othunawawe, oyo nanviriyana. ³²Yumpiyeru etuniya, khuniwiya wira havo nvonihale nthu ohona eyarelioawe. ³³Akhala wira khaawaale wa Muluku, khahala opankeethu. ³⁴Ayena yahakhula, yahira: Oyariye ntampini, vano omphele onissomiha? Vano yahomomolatja. ³⁵Yesu ahohimeriya wira yanomomola nsinagoga. Ahomphwanha, ahomwirela: Onankupali Mwana Anthu? ³⁶Ahakhula, ni ahira: Tipani yoyo, Pwiya, wira kinkupali Yoyo? ³⁷Yesu ahomwirela wira: Ohomona, thula nuluma niwe. ³⁸Nlopwanooole ahira: kinankupali, Pwiya, ni ahonkokhorela. ³⁹Ahira Yesu: Kiwale nthuniyanimu wahukhumu athu, wira ale ohona, yone, ni anonan ahone. ⁴⁰Yahavo ma fariseu yari vavale, yahomwinwa ulumaka; ni yahomwirelatja: Khaninoona ni hivano? ⁴¹Yesu ahowakhula: Mwahoona khamwakhala etampi; vano n'neera wira n'namona, passi etampiin'nhuiyo enamukhalelani.

Chapter 10

¹Weekhweli, weekhweli, kinawuhimeeryani wira ole ohinvira wankorani wo ntjitji, masi onweela ephiro ekina, oyo vatinyu ni nanluku. ²Vano ole onvira wankora oyo nhakeli okonywaa. ³Vano,wo yena, namakaliha nkora onaahula; ni ekoontwannyo tjinamwinwa ntjunawe, yena onawiihana ekontwatajawe ni ntjina ni naarwaana ota. ⁴Onakumihale tjootene tjawawenny, onaarwaa ohollowaya, vano ekontwannyo tjinaanthaa, maana tjinaatjuwela ntjuunawe. ⁵Ekontwaa katjintonthara nthu tjinontjuwelaaya, masi, ohiya oyo, tjinrwaa onthawa, maana kantjuwela ntjuu naamalaponi. ⁶Yesu ahimeerra nnya nimilikanihero, masi ayena kayaatjuwelela ethu yahiimerawe. ⁷Vano, Yesu ahaahimera vakina: "Weekhweli, weekhweli, kinawuuhimerani wira: Minnyaani kinkora wo kontwa. Otheene awaale kihinawa mi mavatinyu ni ananluku, masi ekontwaanyo katjiwiwenlale. ⁸Minnyaano kinkora. Akala wira ohaavo onkela wa minnyaano, onaahala woopwaa; onaarwaa okela, okuma ni onaaha ophwanya yoolya. ⁹Vatinyu kanweela ethu ekina wahuukala winnya, wiiva ni otankula. Mi kiwale wo wira mphwanye ekumi, ni nkalane yiintji. ¹⁰Minnyaano kinhakeli omaana. Nhakeli omaana onaavaha ekumyaawe nlathu wo kontwaa. ¹¹Vano ole nanteko,ohikanle makamputji tjihtikanle ekontwa tjawawe, oonaka mwiitji owaathamelaka, anaathawa. Ni mwiitji onaakusa ni oaamwaarusa. ¹²Yena onaathawa, kontha yena nanteko ni kanvaha efaita ekontwaanyo. ¹³Minnyaano kimakamputji omaana, ni kinaatjuwela ekontwaatjakannyo, ni nnyo tjikinaakitjuwela. ¹⁴Apaapa anaakitjuwela, minnyaano kinawatjuwela apaapa, ni kinavaaha ekumyaaka nlathu wo kontwa. ¹⁵Kihaana ekontwa tjihtikanle tjo nenna ntjitjinna. Ni tjennya kihaana owaana tjitjommo, vano nnyo tjinaarwaa winwa ntjunaka, wo wira nikale nikhoto nimotja ni makamputji mmotja. ¹⁶Ti maana, apaapa anakifenta: Minnyaano kinvaha ekumyaaka wo wira kiphwanyetho. ¹⁷Kaavo onkumiha wa minnyaano, masi ti minnyaani kinvaha. Kihaana ekuru tjoovaha ni okusa tho. Kakeenle yeeyo ekethelo wa Paapaka. ¹⁸Wahokumenla okawaniya wo ma Judeu nlathu wo yaala moolumwala. ¹⁹Entji yeera: "Yena ohana sotwani, ni toovahuwa. Mumwinwenlelani?". ²⁰Akina yeera: Ala moolumwala kanakala anthu oowariya ni sotwani. Sotwani onaakitiri ohula mentho anthu ohoono?" ²¹Vano,waari, okati wo sukuhulu woothapelaniya, o Jerusalem. ²²Yaari eyiita, ni Yesu eethela okeretja, nnipwaroni na Salomao, ²³vano njudeu mmotja ahoomwathamela ni ahoomwirela: Mpaka yaakani onrweenyu onihiya ni mirima ntjulu, wakala wira o Cristo, onihimeerye saana. ²⁴25 Yesu ahakula: kihohimeryani, vano nnhu kanthunale. Miteko minhano jinpakaka muanjina na Papaka tjinaavaha enamona wa minhano. ²⁶Nhu kannokithuna minhano kontha kanakala Epwithipwithijaka. ²⁷27 Epwithipwithijakanyoo tjinawinwa njunaka; minhano kinajuwela, ni tjeiyo tjinakithara. ²⁸Minhano kinavaha ekumi yohimala; kajtinhala orimela, ni kavo nhaka okakha mmatatani waka. ²⁹30 29 A papaka, phakivahale mii, ulupale o wa vikana othene, kavo nhala o kumiha nmatatani mwaya. ³¹30 Minhano na papaka niri nmotja. ³²31 Vano, ma judeu yaho pajera o thotha maluku emara ekina, wira enhomakatje. ³³32 Yesu ahohimya: Kihothonyerani mitheko tiorera tjintji nphanthi wa papa. Vano wa tjeiyo nyuu phinkihoma katjerenyu?. ³⁴33 Yahomwakula majudeu: Kinakala nlathu wa miheko tiorera, kontha nlatho wohtarawa, kontha we, onaryeene pinatamo, onipaka o kala nluku. ³⁵34 Yesu ahakula: Kilepiye nketheloni winyu: Minhano kinira nyuwo nkanle mwa nluku? . ³⁶35 Akalaka yena hihana anluku yale nulumo na Nlukku na welale ni yowanthikiya kinkala yo vanyihya. ³⁷36 nnyu nnohimya wa yole nluku nthakathifi halyawe ni anrumaka: Nnantharawa, kontha minhano kino wiratho: Kimwana Anluku? ³⁸37 Kakalaka wira minhano akinvara mitheko tja papa, kanno kithuna minhano. ³⁹38 Vano, kakalaka wira kinapaka, pothi ohikithuna minhano, nthunaka mithekonyo, nkaleke o tjuwela nin njuweleleke wera apapa ari nimiyano, niminhano na yena. ⁴⁰39 Yahothehatthethatho emarara ekina wera enthuke, vano yenani ahafonyuwa nmatatani mwayammo. ⁴¹40 Yesu ahowratho emara ekina ethalivelo yo Jordao, ahokala niphuro Juwawu na pathisawe, ahokala wonwo. ⁴²41 Athu enji yanowa vava ni yenani, ni yanira: Juwawu vekweli, kapankale nthonhero, vano tjitho tjothene jahimyawo wa yola nlopwanola tjiri ekweli. ⁴³42Enji vavale yahonthuna Yesu

Chapter 11

¹Nlopwana mmotja ehaniya Lazaro aari owerennya. Yena aari o Betania, nthethe wa Maria ni n'himaawe Marta.
²Yoola aari yoyo Maria aarapihale Apwiya ni ni makura ni omihaka manyaa ni kararitjawe, yoyo nrokorawe aari owerennya.³Asirokorawe yahoorumiha nuulumo wa Yesu, neerakaa: "Pwiya, yoole ononfentennyu onawerennya".⁴Yesu wiwalyaawe eyo, ahaakula: Eyo eretheyo kihiyena yo nookhwa, masi yo waarya wa Nluku, wo wira mwana a Nluku avuwihye nlatu wo yeyo"⁵Yesu aonfenta Maria, munnaawe ni Lazaro. "Winwalyawe wira Lazaro anwerennya, ahookala mahuku meeli thotho opuro waaryawe. ⁷Oholonwo, tawiirelawe arumeyaawe: " Nirwee thotho o Judeia".⁸Arumeyaawe yahoomwirela: "Rabi, mwanananova ma judeu yaaphela wovonyakatjani ni maluku, masi tjitjammo mwinphela ohokolela wonwo?".⁹Yesu ahaakula: "Nihuku kanirina owakati khumi napili? Nthu eethaka othana, kankathuwa, mana onawoona nthuko woo nihuku."¹⁰Masi, yena eethaka ohiyu, onakakathuwa, kontha kuuvo nthuko mwa yena".¹¹Yesu ahoolumatja nnya tjithunnya ni, onamalihale wuulum, aheerelatja: "Mpwaniihu Lazaro oorupa, masi minnyano kinarwaa onvusa nkoveniwawe".
¹²Arumeyaawe yahoomwirela: " Pwiya, yena aarupa , onrwaa okala sana".¹³Yesu amuulumela okhwa wa Lazaro, masi ayena yoonatja ntoko Yesu oolumela orupa ¹⁴wookove. Vano Yesu ahahimeratja sanene: "Lazaro ohokhwa.
¹⁵Nlatu wawinyu, kinaatheliya mwaha wohikala n'wo, wo wira nkupali. Masi ninarwaa mpaka oryaawe yena".
¹⁶Vano Tome ehaniya Didimo, ahoowirela arumeyi akhwawe: "Ninrwaa tjitjammo okwa ni Yesu".¹⁷Waphiyalyawe Yesu, Yena ahoona wira Lazaro ahoovira mahuku matjese onasikiye. ¹⁸O betania waari wakiviru ni o Jerusalem, wookalaka kuumi ni thanu tjeethalivelo. ¹⁹Ma judeu mentji yaawowa ommaliiha Maria ni Marta, nlatu wonrokoraya. ²⁰Vano Marta winwalyawe wira Yesu eera awaaka, ahoorwaa mpaka waryaawe, masi Maria ahohala wapuwani.²¹Vano, Marta yamwirelaawe Yesu: Pwiya, Nnari vaa, nrokoraka kahala okhwa. ²²Poti nananovaa, mi kinaatjuwela wira ethu yoothene mwinrwennyu onlepela Nluku, Yena onahala wovahani".²³Yesu ahoomwaakula: "Nrokoraa onahala ovuwelela".²⁴Marta aheera: "Minnyano kinatjuwela wiira yena onahala ovuwelela nihuku noomalela".²⁵Yesu ahoomwirela: " Minnyano tuuvuwenla ni okumi, ole onkikupali mi, hataa akhwaka, onaakala nkumi, ²⁶Ni yoole onkala ni onkikupali mi konkhwaatho. Onaakupali yeeyo?"²⁷Yena ahoomwirela: "Aayo, Pwiya, mi kinaakupali wiira nyu mwa Cristo, mwaana a Nluku, aahala owa watuniyani".
²⁸Onuulumale eyo, ahokuma ni ahomwihana Maria mphantheru, eeraka: "Mwithutjihi orii weno, ni onawihana".²⁹Wiwalyawe Maria, aho'wa wowaakuvyatja ni ahoorwaa onphanha Yesu.³⁰Yesu aari ohinaphiya onthetheninwo, masi nanlelo aari opuro waphwanyiaawe ni Marta. ³¹Ma judeu yammaalihaayo, woonalyaya wira Maria ahoonwa wowakuvyatja ni ahookuma, yahoontharatja, mana yoonatja ntoko yena aarwaa omahiye orwaa wunla. ³²Vano Maria waphiyalyawe opuro waaryawe Yesu, onamonale, ahookoroma wa methoniwawe eeraka: "Pwiya, nnari vaa, nrokoraka kahala okhwa".³³Wamonalyawe onlaka tjommo, ntoko tjitjammo ma judeu yanvelelele, Yesu ahookalana ekiriri munnepani. Ni, atjikiyaka nuuthuna wo wanrimani, ³⁴aheerelatja: "Mmwesatjalee vayi?". Ayena yahaakulatja: "Pwiya, nwe ni mwawoone".³⁵Yesu ahoonla.³⁶Ma judeu akinayaheera yayooru: "Mwinwehe tjanfentaawe Lazaro".³⁷Vano akina yaheera: "Ola nlopwanola, omonihale nthu ohoona,kahaala okitiri tjitjammo opanka ethu wira ola nlopwnola ohikhwe?".³⁸Vano Yesu otjikiyene ventji wanrimani, ahorwaa mpaka omahiye. Naari nikhuku neeseriyye nluku nuulupale wankoraniwaya. ³⁹Yesu aheera: "mkumihe nlukunno!". Marta, nrokorawe Lazaro, yoyo aakhwale, ahoomwerela Yesu: "Pwiya, yena ohuntha, mana ahovira mahuku matjese onakhwale".⁴⁰Yesu ahoomwakula: Mi akuuhimerale wira wakupali, onahala woona waarya wa Nluku?".⁴¹Vano, yahookumihatja nlukunno, Yesu ahoweha wiirimu ni aheera: "Papa, kinawusukuruni nlatu wookiwa. ⁴²Minnyano kinatjuwela wiira nnakiwesa, masi orii mwaha waathwala yeemenle anakirikuryenre, wo wira akupali wira mookiruma".⁴³Onamalihale wuuluma nnya tjithunnya, Yesu ahokuwela ni ntju nulupale: "Lazaro, okumele ota!".⁴⁴Nankhwa ahokuma ni matata ni metho tjoopharana, ni ekhove yookuneeliya niikuwo. Yesu aheerelatja: mwinthukule ni mwinhiye arwee".⁴⁵Vano, ma judeu entji yawaale omootola Maria, amoonaka Yesu ethu yapankalyawe, yahonkupali yena; ⁴⁶masi akina yahorwaa mpaka wo ma fariseu, ni ahahimeeryatja tjithu Yesu tjapankalyawe.⁴⁷Vano, ahooleli anamukutho ni ma fariseu yathukumana wa kumasaya, ni yaheera: "Nipankeke esiyani? Yooyo nlopwanoyo neera apankaka mithonhihero tjintji tjimiriya. ⁴⁸Nan'hiyaka , athu entji anahala onkupali yena; vano ma Romano anahala owa ni anaahala okusa nipuronihunno ni elapwela yothene".⁴⁹Vano, mmotja, ehaniya Caifas, arii namukutho yoyo mwaakhoyo, ahopapa nuulumo ni aheera: "Nyu kamwintjuwela ethu. ⁵⁰Kannoonela wira onarera nlopwana mmotja okhwa nlatu waathu ovirikana nuukhwatja elapo yoothene".⁵¹Yena koolumale ele ethwile mwa yena, masi, nlatu wookala namukutho oyoole mwaakhole, ahoooloha wira Yesu anahala okhwa nlatu weelapo. ⁵²Ni kahi pahi nlatu weelapo masi tjitjammo mwaha waasana a Nluku, amwaryenle, wira athukumanihe wonthethe mmotja.
⁵³Vano ,ekumelo nenne nihukunne, yahothonkamonihiatja mananna omwiiva Yesu.⁵⁴Yesu keethetha tho waathuni

eriyari yo ma judeu, masi ahorwaa n'hina, nthethe mmotja waathamenle wuuthakoni, ntjoko mmotja wehaniya Efraim, wonwo wakanlyawe ni arumeyawe. ⁵⁵Epascoa yo ma judeu yahaathamela, Ni entji yahokuma nenne nipuronne arwaaka o Jerusalem wo wira yeererihe. ⁵⁶Vano, ayena yanompheletja Yesu, ni yeeratja yayooru nkeretja: "Nnonela tjani? Poti yena kan'hala owa osukuhuluni?". ⁵⁷Aholeli aanamukutho ni ma fariseu yahoruma wira, nthu amoona nipuro niryaaawe, ahana ahimyaka, wo wira ayena anthukatje.

Chapter 12

¹Mahuku sita ehinaphiya epaskuwa, Yesu aahowa o Betania, wonwo waaryawe Lazaru, yooyo akhwale onwenlihiyaka mwaathu ookhwa. ²Vano yaahopankiya eyoolya, ni Marta haapyaatja, ni Lazaru wamotja ni Yesu. ³Vano Maria aahokusa ntiita wo makura oonukhela yaapankiye ni nardo, yontjurukhu mwintji, aahomooyhiha Yesu nnhaaniwawe, ni aahonthikitha enhaatjawennho ni ekhararitjawe; ni wathokonivale waahotjara onukela wo makhuraale. ⁴Mwiithutji mmotja ehaniya Judas Iscariotes, yoole aarwaa onvariha, aahera: ⁵Ehitumiheriyeni ala makhuraala emiinha thaaru, ni avahiyaka amasikini?". ⁶Massi yena oolumale eyo kahii nlatu woowonela othunku amasikini, massi kontha aari vatinhu, yena aari namasunka onsurukhu, ni anennha yootene yaaheliya. ⁷Yesu teerawe: Mwinhiye, yena osunkale ela wo nihuku ninrwaaka osikiya" ⁸Amasikinyaayo anrwaa okhala ninhuu kula mahuku, massi kahii wira mwinrwaa okikhalana kula mahuku. ⁹Ma Judeu entji yaahotjuwela wiira yena aari wenwe, ni yaawatjale kahi nlatu wa Yesu phaahi, massi tjitjommo opheela omoona Lazaru, yooyo oowenlelihiye ni Yesu eriyari yaathu ookhwa. ¹⁰Anamukutho olupale yaahopuwela nruku wamotja wira amwiivatje Lazaru; ¹¹Kontha waari nlatu wawawe yena weehapusalyaaya majudeu mentji ni yankupaliki Yesu. ¹²Nihuku nowaakulela, athu entji yawaale osukuhuuluni, winwalyaaya wira Yesu anwa o Jerusalem, ¹³Yaahokusa mikhutha ni yaahomwiikamelatja, ni yankhuwela: Osana! Ooreeriya ti yoole onwaa mwa ntjina naapwiya, Mpewe owisrael! ¹⁴Ni Yesu aahonphwanha puuru, ni aahomonkomela, ntoko tjantikhiyaaya: ¹⁵Ohoove, mwaana a Siau, Mpewyaa onwaa onamonkomenle mwaana o Purru. ¹⁶Vano amwiithutjaawe khayaatjuwenlale ela woopatjera; massi Yeesu wavuwihyaawe, vano tuupuwelenlyaaya wiira yaahantikhya, ni yeeyo taapankiyaawe. ¹⁷Athu, yaari ni Yeesu, yan-himyakatja wiira aahomwihana Lazaru mmahiye, ni ahomunweleliha eriyari waathu ookhwa. ¹⁸Pimaana athwaale tjitjommo yaahonrweela Yeesu, Kontha yaahinwa wiira aahopanka yooyo nthonhiherooyo. ¹⁹Vano ma Fariseu yaahera yaayoru: Mooneke wiira kiivo enrweehu ophwanha? Athu ootene anonrweela yena. ²⁰Ni yaahavi ma Grego jaarwaale opepetja o Jerusalem osukuhuuluni. ²¹Yaayo yaahonweela Filipe, aari o Betania yo Galileia, ni yaahonvekela, yiraka: Nlopwana, naaphela omoona Yesu. ²²Filipe aahowa, ni amwiirela Andre; ni Andre ni Filipe yaahon-himeeratja Yesu. ²³Vano, Yesu aahowakhulatja, eeraka: Ohophiya owakati onrwaawe ovuwihya mwaana nthu. ²⁴Weekhweli, weekhweli kinawuuhimeerani wira ethaka yo tirico wanmorelaaya vathi yaahikhweeke, eyo enrwaaka okhala veekhaaya; vano yakhwaaka, enawimma mihokhoroko tjitji. ²⁵Ole ofenta ekumyaawe onaarwaa ohaleela; ni ole onthanha ekumyaawe va watuniyanivaa, onrwaa osunka wiikumini yohimala. ²⁶Nthu akivarela nteko, akithare; ni wonwo onrwaaka okhala, wenwe onrwaa okhala nantekwaaka. Ni nthu akivarela nteko, apaapa anarwaa ontithimiha. ²⁷Vano erohwaa erii yopwapwaneela; kinrwaa ohimya eseeni? Paapa nkoopole wo yoola okatyula; pimaana kiwaaka ola owakatyula. ²⁸Paapa, nvuwihe ntjinaninhu. Naahowa vano ntju nookhuma wiirimu niira: Minnhaano kiniira kuuvuwihaka, ni ekwaha ekina kinrwaa wovuwihaka. ²⁹Vano athu yaaryaale vale, ni amwiiwaka, yeera yaari etari. Akinaku yeera: Naarii nlayikha naamulumanne. ³⁰Yeesu aahakhula eeraka: Nna ntjunna kaniwaale nlatu wawaka, massi nlatu wawinhu, ³¹Vano ola owakati woopheela ohukhumwiya etuniyeela; vano onrwaa oriheliya ota n-hooleli oyeela etuniyeela. ³²Ni minnhaano, konvusiya vathayani, kinaarwaa wookusani ootenewinhu. ³³(Ni ela aahimya, aatjaka mananna jaarwaawe okhwa). ³⁴Athwaale yaahomwaakhula: Ninamwinwaka mmalamuloni wiira Kristu onrwaa okhala mahuku ootene; vano we oniira onaaphwane mwaana a nthu ovussiya? Tuuvi yooyo mwaana anthuuyo? ³⁵Vano Yeesu aahowirelatja: Nanlelo okati vakaani nthuko orii ninhuu; mweettele warinennhu wanthuko, wowira epiphi ehuuphwanheni. Ni ole oneetha mpiphini kantjuwela onrwaawe. ³⁶Nnari ninthuko, nkupali nthuko, wo wiira nkale asaana onthuko. Nnha tjithunnha oolumale Yeesu, ni akhumaka aaheepitha. ³⁷Ni waminthoniwaya onapankale mithoonhihero tjitji, ayena kayankupanli Yena. ³⁸Wo wiira nimaliheriye nuulumo na namaloha Isaia, nineera: Pwiiya, tipani okupanli olalyaa wihu? Ni tipani wiira waari moonoo wa Pwiiya waavara nteko? ³⁹Pimaana wahaakupalyaya, kontha ekwaha ekina Isaia aahera: ⁴⁰Muluku hothiyenla weenthwaaya, ni holipih mirimatjaya; wo wiira ahoone ni meenthwaaya, ni ahitjuwelele ninrimaaya, wiira ahikituruwele, ni minnhaano kaavonihaka. ⁴¹Ela oolumenle Isaias, wonalyaawe waarya wa Yeesu, ni aahomuulumela yena. ⁴²Momtheene ahooleli entji yaahonkupali Yesu; Massi kayaahimyatjale waathuni nlatu wo ma Fariseu; wiira ahoomoliye nsinagoga. ⁴³Kontha yaafenta waarya waathu ovirikaniha waarya wa Muluku. ⁴⁴Ni Yesu aahokhuwela ventji: Onkikupali minnhaano, kankipali minnhaano phaahi, massi tjitjommo ole okiwaanale. Ni ⁴⁵nthu onkiweela minnhaano, onaamona ole okiwaanale. ⁴⁶Minnhaano kinthuko kiwaale watuniyani, wo wiira yoole onkipali, ohikale wiipiphini. ⁴⁷Ni nthu onrwaa winwa moolumwaaka, ni ohikupaliki, minnhaano nkinon-hukhumu; kontha minnhaano nkiwaale ohukhumu etuniya, massi kiwaale woopola etuniya. ⁴⁸Ole onrwaa okikhotha ni ohaakhela moolumwaaka, ohaavo onrwaa on-hukhumu: Nuulumo kin-himyaaka, nenno tinrwaa on-hukhumu nihuku noomalela. ⁴⁹Kontha minnhaano akiniitjulumela; masi apaapa akirumale,

ayena ahokivaha ekettelo enpheelaka ohimya, ni enpheelaka wuuluma.⁵⁰ Minnhaano kinaatjuwela wira ekettelwaaya ekumi yoohimala. Maanaya ethu enuulumaka, kinuuluma ntoko apaapa tjinkiirelaaya.

Chapter 13

¹Ehinaaya esikuhulu yo pascoa, atjuwelaka Yesu wira okatyaawe waahophiya wo wira avire ela etuniyeela arwaka wa papaawe, onaafentaleene awawe, yaari ntuniyani, ahaafentatja mpaka woomaleloni. ²Ni oliyaka nkathe waapwiya, ntjasera ahowara nrima wa judas iscariotes, mwaana a simao, wira avanrihe Yesu. ³Yesu ahootjuwela wira apapaawe yahonvaha tjithu tjoatene mmatataniwawe, ni wira yena aakuma wa Nluku, ni eera ahokoleelaka wa Nluku. ⁴Yena ahoonwa nipuro naaliya kathe ni ahoorula nlaya. Vano ahookusa etowaliya ni aheethukelela nnyununi wawe. ⁵Erwaaka oholo, ahiinthela matji mpasiyani, ni ahanyja oraphiha enyaa tjaarumeyaawe, ni athikithaka nii towaliya eethukenlyaaawe nnyuununi. ⁶Yena ahomwathamenla Simao pedro amwiirenle: Pwiiya, nyuumunrwaa oraphiha enyaatjaka? ⁷Yesu ahaakula ni ahoomwiirela: empankaaka mi, we kuntjuwela phiyaaru, masi onrwaa otjuwela ohoolo. ⁸Pedro ahoomwiirela: Nyu kamwinrwaa orapiha enyaatjaka. Yesu ahoomwiirela: Minnyaano kahuurapiheke, we konrwaa okalana mphanthe nimii". ⁹Simao Pedro ahoomwiirela: Pwiiya n'hirapihe paahi enyaatjaka, masi tjitjammo matataaka ni murwaaka. ¹⁰Yesu ahoomwiirela: "Ole orapale, kampheelatja orapiha ethu wohikala enyaatjawe, ni orii oreereene. Nyu nrii oreera, masi khii otenewinyu". ¹¹Maana Yesu antjuwela ole aarwaa onvariha. pimana eeraka: "Kahii wira ootene nrii ooreera". ¹²Wamalihalayaawe Yesu waarapiha enyaatjayannyo, ahookusa mantha, ni ahohokolela wa meetjani, ni ahaakohatja: Nyu mootjuwelatja yuupankalyaakani? ¹³nyu mwinkiihana 'Mwithutjihi' ni 'Pwiiya', ni nnaapanka saana, kontha minnyaano ti mi. ¹⁴Vano minnyaano, Pwiiya ni Mwithutjihi koorapiha enyaatjinyu, ni nyu tjitjommo muhaana orapiha enyaannyo nthu ni nkhwawe. ¹⁵Maana mi kihoovahani nthoonyero, wo wiira ni nyu tjitjommo mpaanke ntokoo tjuupankalyaakani. ¹⁶Weekhweeli, weekhweeli, kinawuuhimerani: nanteko kahii muulupale oonphwaha mwithutjihaawe; hataa nanrumiya kahii muulupale omphwaha onrumale. ¹⁷Mwatjuwela nnya tjithunnya, mwiinkala oreeriya mwavarela nteko. ¹⁸Minnyaano akinwuulumelani nyuu otheene, maana kinamwatjuwela ale kaathanlalyaaka; masi mi kinuuluma ela wo wiira tjoolepiya tjimaliheriye: 'Ole aalyaa nkathyaaka, ohokirerya ethuli. ¹⁹Kinuuhimeratjani lia nanano, ehinakumenla, wo wira yakumelela, nkupali wira minnyaano ti mi. ²⁰Weekhweli, weekhweli, kiwuuhimerani: Ole onrwaa omwakenla ole onrwaaka onruma, onkaakenla mi; ni ole onrwaa okakenla; omwaakenla ole okirumale. ²¹Onuulumale eyo, Yesu ahokutakuthyaa munnepani, ni ahuuluma eeraka: "Weekhweli, weekhweli, kinawuuhimerani wira mmotja anyuu onarwaa okivariha". ²²Arumeyi yahoowehana nthu ni nkhwawe, yuupuwelaka nthu amwaatjawe. ²³Nrumeyi mmotja, Yesu anfentaawe, aari wa kakaatjani wa Yesu. ²⁴Simao Pedro aahonweha anlepelaka: " Onkohe yena ommwaatjaawe". ²⁵Vano ole nrumeyuule ahooromela wakakaatjani wa Yesu. ahookoha: Pwiiya ti pani yooyo?" ²⁶Vano, Yesu ahaakula: "Tiyoole kinrwaaka onvaha nkathe woonana womyaanihiya". Ni onanaanihaleene nkathe, ahoovaha Judas, mwaana a Simao Iscariotes. ²⁷Ni onakuraleene nkathe, ntjasera ahommwara yena. Yesu, vano ahoomwiirela: "Ethu ompheelaa ompanka opanke wo wakuvyaatja. ²⁸Kaavo wametjanivale aatjuwela mwaha wo siyani Yesu amuulumenlyaaawe yena. ²⁹Onaryeene Judas namasunka nsuruku, akhwaawe yuupuwela wira Yesu apheela omwiirela: "Othume empheelehu osukuhuuluni" walaa aahana aavaka yena ethupiithu amasikini. ³⁰Judas waakenlalyaawe nkathe, aahkuma wowaakuvyaatja, ni waarii ohiyu. ³¹Okathi Judas wakumalyaawe, Yesu aheera: Vano mwaana a nthu hovuwihiya, ni Nluku ohovuwihiya ni yena. ³²Nluku onaarwaa onvuwiha veekawe. ni vano onarwaa onvuwiha. ³³Asanaaka, minnyaano kirii ni nyu wakathi vakaani. Nyu nnaarwaa oweha weha, ni ntokoo kawirenyaaka ma Judeu: puro onrwaaka, nyu kamumphwanela orwaa. Vano minnyaano kinawuuhimeryani ela ni nyu tjitjommo. ³⁴Kinawuvahani ekethelo emtja yo nannaano, wira nyu nfentaneke nthu ni nkhwawe; ntoko mi tjuufentalyaakani, vano nyuu tjitjommo nfentaneke nthu ni nkhwawe. ³⁵Niyeeyo otheene anrwaa otjuwela wira nyu mwaarumeyaaka: Nyu mwafentanaka nthu ni nkhwawe". ³⁶Simao Pedro ahoomwiirela: Pwiiya nnorwaa vayii? "Yesu ahaakula: Opuro onrwaaka kannokithara phiyaaru, masi we onrwaa okithara okathi nkhwawe. ³⁷Pedro ahiira: Kontha esiyani mi kihinootharelaakani phiyaaruvaa? minnyaano kinrwaa ovaha okumyaaka nlathu wa winyu". ³⁸Yesu ahoomwaakula: "Onrwaa ovaha okumyaa nlathu wawaka? weekhweli, weekhweli kinawuuhimera wiira nthupi konrwaa wiipa ekwaha thaaru we ohinakikotha."

Chapter 14

¹Mwiitjukulatje wanrimani winyu mwinkupali Nluku; nkikupali tjitjommo minnyaano. ²Ethoko ya paapa ahaavo mapuro mentji; yahaari tjommo, ³Minnyaano kanrwaa owiirelani, kinrwaa wootchenkemaniherani opuro. Ni minnyaano kootchenkemaniherani opuro, kinaahala owa ekwaha ekina, ni kinaahala owakenlani yeemiyaano, wo wira opuro kinrwaa okala minnyaano, ni nyu tjitjommo nkale. ⁴Nyu nnaatjuwela ephiro enrwaaka". ⁵Tome aahimwirela Yesu: "Pwiya, kanintjuwela onrwennyu. Ninrwaa otjuwela tjani ephiro?". ⁶Yesu aahomwirela: Minnyaano kiiphiro, ekhweeli, ni ekumi, kaavo onwaa wapaapa wahuukala wa minnyaano. ⁷Nyu nnakitjuwenle, mwanrwaa watjuwela titjommo apaapa; Okuma phiyaaruva mpaka ohoolo nyu nnamwaatjuwela ni nnamoonasa. ⁸Filipe ahiimwirela Yesu: "Pwiya, onoonihere paapa, ni yeeyo enaanitosa. ⁹Yesu aahomwirela: Kiri ninyu okathi mwiintji, ni nanlelo kamwinkitjuwela, Filipe? Onkoona mi, oomoon Paapa; Onkiirela tjani: Onoonihere apaapa"? ¹⁰Kunkupali wira mi kirii na Paapa, ni apaapa arii ni minnyaano, moolumo minnyaano kinuuhimeeryakani, akinuuhimeryani niikurutjaka; masi, apaapa ankala nimii tampanka mitekotjaya. ¹¹Nkikupali minnyaano kiri naapaapa, ni apaapa arii ni minnyaano; Walaani nkupali nlathu wo mitekotjaka. ¹²Wekhweeli, weekhweli, kinawuuhimeryani, wira yoole onkikupali minnyaano, tjitjommo onarwaa ovara miteko tjinvaraaka, ni onaahala ovara tjuulupale tjoopwaha nnya tjinvaraaka minnyaano, kontha minnyaano kinrwaa wa paapa. ¹³Tjooteene mwinrwennyu olepela mwa ntjinanaka, Minnyaano nahala opanka wo wira apaapa avuwihiye ni mwanaya. ¹⁴Mwakilepela ethupiithu mwantjinanaka, Mi kinapanka. ¹⁵Mwakifenta, ninarwaa osunka ekanotjaka. ¹⁶Minnyaano kinamwaalepela apaapa, ni ayena naarwaa wovahani namamaaliha nkina, wo wira akale ni nyu mahuku otheene, ¹⁷nnepa weekhweli, yooyo etuniya ehimphwaneelaya waakela kontha kinoona hataa kintjuwela. Masi, nyu nnaatjuwela, maana yooyo onkala ninyuu ni onrwaa okala wa nyuu. ¹⁸Minnyaano nkinrwaa woohiyani vekennyu; Minnyaano kinaahala woweelani. ¹⁹N-hina woowakati vakaani, etuniya kinrwaa okoonatho, masi nyuu ninarwaa okoono. Kontha minnyaano kinkumi ni nyuu nnahala okalana okumi. ²⁰Nenno nihukunno, nyuu nnahala otjuwela wira minnyaano kirii napaapaka, ni wira nyuu nrii ni mi, ni Minnyaano mwanyuu. ²¹Ole orina ekanotjaka ni onsunka, yooyo tinkifenta; ni yoole onkifenta onrwaa ofentiya naapaapaka, ni mi kinaarwaa ofenta, ni kinaarwaa wiithonhihera wa yena. ²²Judas (kahi iscariotes) ahoonkoha Yesu: Pwiya, mwinrwaa wiithonyiherelani ni hinnyaano, woohika watuniyani?". ²³Yesu aahomwaakula: "Nthu nkifenta onaahala osunka nuulumonaka. Apaapaka annhala ofenta, ni ninaahala onweela yena ni ninaarwaa opanka ethoko mwa yena. ²⁴Ole ohinkifenta, kansunka moolumwaaka. Nuulumo nniwennyu kahii nawaka, masi naapaapa akivahenrale. ²⁵Nnya tjithunnya kinuuhimeeryani kinari nanlelo ninyuu. ²⁶Masi, namamaaliha, nnepa nthakathifu, yooyo apaapa anrwaa onvahanra mwa ntjinanaka, Yena onarwaa woosomihani tjithu tjootene ni onarwaa owuupusani tjithu tjootene tjuuhimeryalaakani. ²⁷Kinawuuhiyerani nnema, nnemanaka kinawuvahani. Minnyaano nkinvaha nnema ntokoo etuniya tjinvaahaaya. N-hitjukulatje nrimennyu ni n-hoove. ²⁸N-hinwatja yuuhimeralyaakani wira: Kinaarwaa ni kinawuuweelani. nnakifentale mwaarwa okala ootheeliya, kontha mi kinrwaa waapaapa, maana apaapayo yoolupale vika minnyaano. ²⁹Minnyaano kinuuhimeeraniila vano, ehinakumenla, wo wira yakumenla nkupali. ³⁰Nkinrwaa owuulumanani tho, maana nkulupale oyeela etuniyeela oniira ophiya, ni yena karina ekuru tjookiphwaha minnyaano. ³¹Masi wo wira etuniya etjuwelae wira minnyaano kinawaafenta apaapa, kimpanka ele ekirumalyaaya apaapa. Munwatje, nikume ola opuroola". ³⁰Nlopwanooole ahakhula, iraka: Kontha eyo yohitjuwanyaa: Nhuva khan'notjuwela opuro onkhumawe yena; massi yena hokivoniha! ³¹Ni ninatjuwela wira Muluku kanaviriyana anamatheka; akhala wira havo nonkokhorela Muluku, ni napanka othunawawe, oyo nanviriyana.

Chapter 15

¹Minnhaano kinri weekhweli, ni apaapa phanlimela. ²Eritta yootene eri nimii, ni kineema n-hokhorokho, Yena onaathikila; ni eritta yootene eninma mihokhorokho, Ayena anakwetjera wiira wiime mihokhorokho tjintji. ³Nhuu nrii oorerihiyeene ni nuulumo kinkhalaaka kuuhimeryakani. ⁴Nkale ni minnhaano, ni mii ni nhuu, ntokoo eritta veechayaru khanlamuliya winma n-hokhorokho, waahikhale mwinrini, ni nhuu tjitjommo kamwinlamuliya, mwaahikhale ni minnhaano. ⁵Minnhaano kiinri, nhennhuva miritta. Ole onkhala ni minnhaano, nimi ni yena, yooyo onaavaha mihokhorokho tjintji, maana woohikhala ni minnhaano kiivo enrwenhu opanka. ⁶Ole ohinkhala ni mi, onaariheliya ota ntoko eritta, ni enamunma; ni tjennho erittannho tjinaathukumanihiya, tjiriheliya wamooroni ni tjipahiyaka. ⁷Mwakhala ni mii, ni moolumwaaka okhala ni nhu, mwinrwaa olepela ethunennhu, ni nnaarwaa ovahiya. ⁸Apaapaka anvuwihiya niila: wo wiira mwiimme mihokhorokho tjintji; ni wira alawihe okhala amwithutjaaka. ⁹Toko tikifentalyaaya apaapa, ni tjitjommo ni mi koohutentani, nkhole nnifentoniwaka. ¹⁰Mwasunka ekettelo tjaka, mwinrwaa okhala nnifentoni waka. Ntoko minnhaano kinsunkaaka ekettelo tjaapaapa, ni mi kirii nnifentoniwaya. ¹¹Nnha tjithunnha kinuuhimeerani wo wiira oteeliyawaka okhale ninhuu, ni otteliya winhu olikane. ¹²Ela tiikettelwaaka: wowiira nfentane nthu ninkwaawe, ntokoo tjuufentalyaakani. ¹³Kuuvo orina nifento nuulupale noovikana nna: Wiira nthu onvaha ekumyaawe nlatu waasimpwanaawe. ¹⁴Nhuu mwinkhala asimpwanaaka mwapanka enuurumaakani, ¹⁵vano nkinwiihanani tho ananteko; kontha nanteko khantjuwela ethu empankaawe ole nonvarelaawe nteko; massi minnhaano kinwiihanani asimpwanaaka, kontha minnhaano kinawuutjuwelihani yootene kinwiiwaka apaapaka. ¹⁶Kahii nhu nkithanlale minhaano, massi timi kuuthanlalani, ni kiniira wo wira nrwee, ni mwinme n-hokhorokho, ni n-hokhorokhwennhu okhale; wo wiira yootene enrwenhu waalepela apaapa mwantjinanaka, yena oovaheni. ¹⁷Ela tinuurumaakani, wo wiira nfentane yaayoru. ¹⁸Etuniya yuuthanhani, ntjuwele wira okithanhalee mii ohinuuthanhani nhuu. ¹⁹Nhuu nnari owatuniyani, etuniya yanrwaa ofentani; massi maana kanhiyena owatuniyani, massi minnhaano kohuuthanlani otuniyani, Pimaana etuniya enawuuthanhani. ²⁰Muupuwelele kinuuhimeerakani: nanteko kahii muulupale onvikana ononvarelaawe nteko. Mwakitharatharaka, ninhuu tjitjommo mwinrwaa otharathariya; mwasunka nuulumonaka, naayena anarwaa osunka nuulumoninhu. ²¹Massi tjootene anrwaa opanka nlatu wo ntjinanaka; kontha kaanontjuwelatja ole okirumale. ²²Minnhaano kahaawale, walaa kaahahimeerale, kayaarwaa okhala etampi; massi vano khaarina mananna owiitjaakiha mwaha wo tampitjaya. ²³Ole onkithanha, onaathanha tjitjommo. ²⁴Yiiriyaka wariyariwaya nkaapankale miteko ohinapankaawe nthu nkina, khayaarwaa okhalana etampi; massi vaa ahoonatja, massi motheenemmo ahokithanha minnhaano, naapaapa. ²⁵massi eyo erii yo wira nimaliheriya nuulumo nantikiye nketteloniwaya: Aakithanha woohi nlatu. ²⁶Massi awaaka namamaaliha, kin-haalaka woovelelihani okhumaka waapaapa, ole nnepa weekhweli, onkhuma waapaapa, yooyo onaakivahera osaahiti. ²⁷Ni nhuu tjitjommo nnaahala okivahera osaahiti, kontha nrii nimii nenne ekhumelo yoopatjera.

Chapter 16

¹Minnyano kuhimeraleni nnya tjithunnya wira mwiikakathuwe. ²Ayena anahala owomolani mmasinagoga. Weekhweli, oneera ophiyaka okati wo wira yoole onrwaa owivani onrwaa woona ntoko onimlompa Nluku. ³Ayena anrwaa opanka eyo kontha kaanatjuwela apapa hata minnyano. ⁴Mi kuhimeraleni nnya tjitunnya, wo wira waphiya owakati, muupuwelele mananna tjuhimeralyakani mwaha wa tjennyjo tjithunnya. Minnyano akuhimeraleni woopatjera kontha kari ninyu. ⁵Masi vano mi kinrwaa wayoole okirumale; ni nanlelo kavo wa nyennyuva onkikoha: 'Mwinrwaa vayi?' ⁶Masi mana mi kohuhimeryani nnya tjithunna, otjukulatja ohoyjara wanrimaniwinyu. ⁷Masi mothenenmo, mi kioohimeryani eekhweli: Piwoorera mi orwaa; mana kahirweeke, namamalihoyo kan'hala woweelani; masi minnyano karwaa kinahala wovahenrani. ⁸Namamaalihoyo awaaka, wooryatja etuniya mwaha wo tampi, wo sariya ni nlamulo. ⁹Wo tampi kontha ayena kaakikupanli mi; ¹⁰wo sariya, kontha mi kinrwaa waapapa, ni nyu kamwinkona tho; ¹¹Ni wo nlamulo, kontha mpewe oyeela etuniyela holamuliya. ¹²Nanlelo kihaana tjithu tjintji tjowuhimerani; masi nananovaa kamwin'hala otjuwelela, ¹³Masi tjonmo, Nnepa weekhweli wawaaka, Oyo onahala owethiherani muukhwelini mootheene; mana kunrwaa witjulumela; masi onrwaa wohimeryani tjinrwaaya wiiwa, ni onhala wohimeryani tjithu tjinrwa okumelela oholo. ¹⁴Yoyo onahala okivuwiha, mana onrwaa waakela erii yawaka, ni onaahala wohimeryani. ¹⁵Yoothene erinaaya apapa ti yawaka, Minnyano kiirale nnepa onrwaa waakela eri yawaka, onhala wohimeryani. ¹⁶N'hina wo wakati vakani, nyu nnahala okona, ni onavirale okati vakani, thotho nnahala okoono. ¹⁷Vano arumeyaawe akina yeera yayooru: "Esiyani yeeyo enniirelaweeyo: 'Owakati vakani ni nyu kamwinrwaa okona', ni nanlelo, 'onavirale okati vakani, ni thotho nnahala okoono,' ni, kontha mi kinrwaa wa papa?" ¹⁸Pimana yaheeratja: Esiyani yeyi enulumaaweyo: 'Okati vakani'? Hinnyano kanintjuwela yena onatjaawe". ¹⁹Yesu ahoona wira yaaphela onkohatja, ni aheerelatja: "Mwinkohana yayooru wo yeela kuhimenryakanila: 'N'hina wo wakati vakani, nyu nnahala okoono; ni onavirale okati vakani nnahala okoono totho'" ²⁰Weekhweli, weekhweli, kinawuhimeryani, nyu nnahala wunla ni otjukula, masi etuniya enahala otheeliya; Nyu nnahala okala otjukula, masi otjukula winyu onahala othatuwa otheeliya. ²¹Nthiyana onakala otjukula awerennyaka eretha yowuuyarani kontha okatyawe wooyara ohophiya; masi onayaraleene, kanuupuwela tho tjoweryaatjawenye, nlathu wootheeliya mwaha woonyara mwana wa tuniyani. ²²Tjitjammo, nyu nnaatjukula nananovaa, masi mi kinhala owoonani tho; nrimennyu onahala otheeliya, ni kaavo onrwaa owaakani wonwo otheelivanwo. ²³Nenno nihukunno nyu kamwinrwaa okikoha ethu. Weekhweli, weekhweli, kinawuhimeryani, mwaalepela apapa ethu mwa ntjinanaka, ayena anarwaa wovahani. ²⁴Mpaka nnaa kankilepenle ethu mwa ntjinanaka; nlepele ni nnamwaakela, wo wira otheeliyawinyu olikane. ²⁵Minnyano kuhimeraleni nnya tjithunnya nimilathanihero; masi oneera ophiyaka okati kinrwaaka wuuluma wohimilathanihero, masi sanene kinrwaa olalyaa tjithu tja Papa. ²⁶Nenne nihukunne, nyu nnahala olepela mwa ntjinanaka, ni mi kinawuhimeryani wira kinahala wuulepelelani waapapa; ²⁷Mana yayo apapayo anawufentani, kontha nneera nkifentaka ni nnakupali wira mi kinkuma wa Papa. ²⁸Minnyano kikumale wa Papa karwaaka otuniyani, Toho kinhiya etuniya ni kinarwaa wa papa". ²⁹Arumeyaawe yaheeratja: "Vano vaa nnawuluma saanene; kamwinkusa milathanihero. ³⁰Vano ninaatjuwela wira nyu nnatjuwela tjithu tjoothene, ni kamwinphela wira nthu okohakoheni. Nlathu wo yeeyo, ninaakupali wira nwaale wa Nluku. ³¹Yesu ahaakulatja: Vano nnakupali?" ³²Owakati oniira awaaka, ni khweeli ohophiya, wanrwennyu omwarusi wo kula nthu mmathokowawe, ni mwinrwennyu okihiya veekeka. Masi akirii veekeka, kontha apapa arii nimii. ³³Minnyano kinohimeryani nnya tjithunnya wo wira nkalane nrethele ni mi. Ntuniyani nnahala okalana mikatjamiho, masi nkalane ovilela; Minnyano koothema etuniya".

Chapter 17

¹Nahimyalene nnya tjithunnya, Yesu ahoweha wiirimu ni aheera: Papa ohophi okati munvuwihe mwaninyu wo wira mwaninyu ovuwiheni, ²ntoko nyu tjinvatjenrennyu eworti waathu otheene, wo wira yena aavahe okumi wohimala athu otheene mwinvahalennyu.³Ekumi yohimala piila: Wira ayena yuutjuweleni nyu, Nluku mmotja eekhweli, ni Yesu cristo yoole nyu munrumalennyu. ⁴Minnyano kihovuwihani vathiva kimaliheraka nteko nkivahalennyu wira kivaré. ⁵Vano Papa, nkivuwihe wamotja ninyu ni waarya waarinaka ninyu ehinapathusiya etuniya. ⁶Koomwaarusela ntjinaninyu waathu akivahalennyu watuniyani. Ayena yaari awinyu, ni nyu mookivaha mi, ni ayena ahosunka nuulumo ninyu. ⁷Vano anaatjuwelatja wira tjithu tjoothene nkivahalennyu tjinkuma wa nyu. ⁸Kontha moolumo akivahalennyu ni mi kihavatja, ayena ahakenlatja ni weekhweli ahotjuwelatja wira kinkuma wa nyu ni ahokupai wira nyu mookiruma. ⁹Minnyano kinnaswalela ayena; akinswalela etuniya, masi wo yaale nyu nkivahalennyu, maana ayena taawinyu. ¹⁰Yoothene erii yawaka tiyaawinyu, ni yoothene erii yawinyu tiyaawaka; ni kinkala ovuwihya naayena. ¹¹Minnyano akirivotho watuniyani, masi ayena arii watuniyani, mi kinrwaa wa nyu. Papa thakathifu mwaasunke nintjinaninyu nkivahalennyu, wo wira ayena akale mmotja ntoko hinnyano nirihu mmotja. ¹⁴¹²Okati kaaryaka naayena, minnyaano kahasunka mwa ntjinaninyu nkivahalennyu; Mi kahasunka ni kaavo orimeelale, on'hiya mwaana owuurimelani, wo wira tjoolepiya tjimaliheriye. ¹³Vano kinrwaa wa nyu, masi kinuuluma nnya tjithunnya watuniyani, wo wira akalane otheliyawayaya woomalela naayena. ¹⁴Mi kihavatja nulumonaka ni etuniya ehaathanya kontha ayena ahiyena owatuniyani; tjitjammo ntoko minnyaano kihiryaka owatuniyani. ¹⁵Minnyaano akinswali wira mwakumihe wa tuniyani, masi wo wira mwaasunke mwaa atakhali. ¹⁶Ayena kahiyena owatuniyani, ntoko mi kihiryaka owatuniyani. ¹⁷Mwaathakathifihe muukhweelini; nuulumo ninyu tiikhweeli. ¹⁸Tjitjammo ntoko nyu nkirumalennyu otuniyani, nimi kihaaruma otuniyani. ¹⁹Mwaha waayena mi kiheethakathifiha, wo wira ayena tjitjammo akale othakathifihiya niikhweli. ²⁰Akinaaswalela ayena pahi, masi tjitjammo wo yaale akikupanli minnyaano wonuulumonaya. ²¹Wo wira ayena akale mmotja, ntoko nyu, Papa nrinnyu ni mi, ni minnyaano ni mi. Mi kinaaswali wira ayena akale nihinnyaano wira etuniya ekupali wira nyu mookiruma. ²²Waarya nkivahalennyu, mi kihaavaha wira ayena akale mmotja, ntoko hinnyaano nirihu mmotja; ²³Minnyaano naayena, ni nyu ni minnyaano, wo wiira ayena akale ohooleliya niwaatana; wira etuniya etjuwele wira nyu mookiruma, ni mohafenta ntoko tjikifentalennyu mi. ²⁴Papa, kimpheela ale akivahalennyu wira akale tjitjammo nimii onrwaaka okala wira ayena yoone waryawaka, ole okivahalennyu, maana nyu mookienta ekumelo etuniya ehinapathusiya. ²⁵. Papa osariya, etuniya kinootjuwelani, masi mi kinawutjuwelani, ni yaala anaatjuwella wira nyu mookiruma, ²⁶Minnyano kihatjuweliha ntjinaninyu, ni mi kinaahala waatjuweliha wira nifento nkifentalennyu nikale naayena, nimi naayena nikale.

Chapter 18

¹Yesu nahimiatjaale n'nha tjithun'nha, ahorwa nawithutjiawe mphantti nkhwawe mooloko wo Cedrom, nipuro naari ejardim, wakenliawe Yesu na winthutjiaawe. ²Ni Judas, namatumiha, anatjuwela nipuroon'ne; koonta emaara tjintji Yesu alia wenwe na winthutjiaawe. ³Vano Judas, ahorwa ojardim na nakhotto ni na namukutho ni mafariseu, yahowa wenwe ni mithuko, mwenke, ni kaputhi. ⁴Yesu anatjuwela yaphela omwiranieela, ahoholela ni ahakoha, mwanwelale tipani? ⁵Yahaakhulatja: Yesu Onazareti. Yesu ahira: Thimivano. Ni Judas, namatumihoole, aari na yena. ⁶Vano wiraliawe Yesu: Timivano, yahohokolela ottuli, ni yahomorelatja vathi. ⁷Ahakohatho: Mwanwelale tipani? Ayena yahakhulatja: Yesu o Nazareti. ⁸Yesu ahowakhulatho: kihohimeriani wira thimivano. Mwakhala wira mwakiwelale thimi, mwahiye alaa arwatje. ⁹Wira tjimaliheriye tjowantikhiya, yahimialiaawe: Akivahaleen'nhu, khavo kirimelale. ¹⁰Ni Simao Pedro, ahaana ekatana, ahonrakaliha nanteko anamukutho, ni ahonttuphula n'nharu nelopwana. Ihaniya Malco. ¹¹Yesu ahomwirela Pedro: Ossunke ekataneeyo. Ononiha wiira akinvuria ekalice evahiyaka na papaka yomahuviho? ¹²Vano anakottoaale, kapitauule ni macomantate omajudeu yahonvatja Yesu, ni yahonthukatja. ¹³Wupatjeroni yankussatjale wa Anas, kontha anonthelela Caifas, kontha ari namukutho yole mwaakhoole. ¹⁴Ni ari Caifas alaakale majudeu wira wanaphwanela nthu okhwa mwaha waathu. ¹⁵Simao Pedro ahonthara Yesu na winthutji akhwawe. Yole mwinthuthjiuule anatjuweliya ninamukuthoole. ¹⁶Pedro ari oota. Ahokhuma mwinthuthjiuule atjuweliya ni namukuthool, ahomwirela nantekoole akhaliha nkhorooole. Ni ahon'hiya Pedro okela. ¹⁷Vano nantekoole ahomwirela Pedro: We keera omwinthutji anlopwanooole? Ahakhula: Akinakhala. ¹⁸Ni yahavo vavale ananteko, ni anamakhaleenla, yooro mooro. Kontha wanaririya, ni Pedro ari vavale. ¹⁹Vano namukutho ahoonkoha Yesu mwaha awinthutjiaawe, ni mwaha wokettelotjawe. ²⁰Yesu ahomwakhula: Mi kihohimeria etuniia; kaanossoha m'masinagoga ni m'makeretja, mapuro majudeus wathukumanaaya, ni khivo ethu evithaliaaka. ²¹N'nokikoherani? Mwakohe yale yinwale, yahimerialiaka. Ayena anatjuwela yeele ehimaliaaka. ²²Wahimaliaawe n'nhe, na makhalenla m'motja ari vaavale, ahompataha Yesu, iraka: phinakhuliawe tjon'mo namukutho? ²³Yesu ahomwakhula: Wakhala wira kihuluma onhala, okumihere ossahiti, yakhala wira ekhweeli, onkattelani? ²⁴Vano, Anas ahonruma Yesu nathukiye wanamukutho. ²⁵Simao Pedro ari vavale, ooraka; ahireliya: We kera omwinthutjiaawe? Yena ahokhotta, ni ahira: Akinakhala. ²⁶Ahira nanteko anamukutho, m'mutjiaawe yole Pedro anthikilale n'nharu: Akiwonale we ojardim ni yena? ²⁷Pedro ahokhotta, nthupi thipaaawe wowakuvawene. ²⁸Ahokussiya Yesu orwaaniya epalacio ya Governador, Ni wari owitjissu; khayakelatjale mpalaciuun'mwe wira ahitankanhe, ni wira yanlhe pascoa. ²⁹Vano, Pilatos ahikhuma ahorwa okumanatja na yena, ni ahira: M'mwanale essiyani epankaliawe nlopwanoola? ³⁰Yakhula, ni yahomwirela: Nlopwanoola ahari n'nhali khananwanava. ³¹Pilatos ahira: Mwinkusee nheenuva, mwahukhumu ni nlamuloninhu. Ayena yahakhulatja: Khaninlamuliya onkussa nthu omwiiva. ³²Wira yiranee nulumo na Yesu na himaliaawe, manaan'na tjakelaawe okhwa. ³³Vano Pilatos ahohokolela okela mpalacio, ni ahomwihana Yesu, ni ahonkoha: Thi we Mpewe omajudeu? ³⁴Yesu ahaakhula: We ohohimia, wala onohimeriya naathu mwaha wawaka? ³⁵Pilatos ahakhula: Vano mi kijudeu? Athuaa ni akhulupaliaa anamukutho anookivaha we, opankaleni? ³⁶Yesu hakhula: Omweneaka kuhiyena wontuniamu, omweeneaka onari wontuniyanimu, anantekoaaka yanawana wira mi kivariye ni majudeu; omweneaka kuhiyena wontuniyanimu. ³⁷Pilatos ahonkoha: Vano we ompewe? Yesu ahakhula: We onahimia wira mi ki mpewe. Phiwelaliaka ntuniyanimu. wira kivahe enamona yokhweli. Yole rii mpantti we khweeli namwinwa ntjuunaka. ³⁸Pilatos hokoha: Ekhweli pissiani? Pilatos ahorwa owulumana athuaale, ni ahira: Akinona ethu epankaliawe. ³⁹Massi ntoko tjilamalenleenhu, kinanthukulaka nthu m'motja nihuku no pascoa. N'nophela kuthukuleleni mpewe o majudeu? ⁴⁰Yahantja okhuwela otenewaia, yiraka: Oyo mena, nimphela n'nithukulele Barrabas! Ni Barrabas ari nan'nhatha.

Chapter 19

¹Vano, Pilatos aahonkusa Yesu ni aahoruma wira ahomakatjiye. ²Atoropaayo yaahothotha ekhara yo minwa; yaahommwarihatja mmuruniwawe ni yaahonwariha mantha. ³Yaahonweelatja ni yaahomwirelatja: "Esalaama, mpewe o ma Judeu". Ni yaahomwathatja. ⁴Vano, Pilatos aahokuma tho ni aahiirela athwaayo: "Moone, mi kiniira kinwaanaka wo wira ntjuwele wira nkonaale ethu ethekalyaawe yena". ⁵Yesu aahokuma nawarihiye mantha ni ekhara yo minwa. Pilatos aaherelatja: "Moone, orii va nlopwanoooy!". ⁶Ni anamukutho oolupale ni ananteko wamonalyaya Yesu, yaahokuwela yiiraka: "Akomeliye, akomeliye!". Pilatos aaherelatja: "Mwinkuseke ni mwinkomelek mwasinenennyu. Kontha minnyaano nkonaale ethekalyaawe". ⁷Majudeu yaahomwakula Pilatos: "Hinnyaano nihaana nlamulo, ni mwaha wonlamulo yena ohaana okhwa, kontha yena hiipanka veekawe mwaana a Nluku". ⁸Vano Pilatos winwalyaawe ela yohimiyeela aahokala owoopopihiya ventji; ⁹Ni aahokela tho mpaani, ankohaka tho Yesu: We onkuma vayi?". Vano Yesu kaamwakunle hata ethu. ¹⁰Vano, Pilatos aahomwiirela: "We kunkaakula? kontjuwela wira mi kihaana ekuro tjowuuthukula ni tjowuukomela?". ¹¹Yesu aahomwakula: "We kowarwaa okalana ekuru wa minnyaano, woohivahiya wiirimu. Pimaana nthu okivahenrale wa we ohaana etampi yuulupale". ¹²Mwahaa wa yeeyo, Pilatos ahomananiha onthukula, masi ma Judeu yaahokuwela yiiraka: We wanthukulaka ola nlopwanoola, kuhii npwaawe Cesar. Yoole ootheene onipanka mpewe onmuuluma yonanara Cesar?. ¹³Pilatos winwalyaawe ala moolumwala, ahonkumihera Yesu ota, ni aahonkoma ehitiye yoolamula, nipuro niihaniya mpapatho womaluku, ni ebraico yihiyaniyaka, Cabata. ¹⁴Vano naari nihuku noothonkomanihiya epascoa, weethelaka okati wo naasita. Pilatos ahiirela ma Judeu: "Moone, orii va mpeweehu!". ¹⁵Ayena yaahokuwelatja: "Ota, ota; akomeliye!". Pilatos aheerelatja: "Kinkomeleke mpewennyuuyo? akulupale aanamukutho yaahakula: "Kanirina mpewe, wahuukala Cesar". ¹⁶Vano, Pilatos aahavahatja Yesu wo wira akomeliye. ¹⁷Yahiinkumera Yesu ota, ni yena aahokuma onakusale nsalapa arwaaka opuro onihaniya Caveira, wonwo niiluka hebraica onihaniya Golgota. ¹⁸Wonwo yaahonkomelatja ni, wamotja ni yena, mavatinyu meeli, mmotja wokula mphanthe, ni Yesu eriyari. ¹⁹Pilatos aaholepa yoolepiya, aheesa wansalapani, ni yaalepiye: "YESU O NAZARE, MPEWE O MA JUDEU". ²⁰Ma judeu mentji yaahosoma yeeyo yoolepiyeeyo, kontha opuro Yesu waakomeliyaawe waari wakiviru nuupoma; ni yoolepiya yaari ni braico, elatin ni egrego. ²²Vano, akulupale aanamukutho o ma Judeu yahomwiirela Pilatos: "Ohilepe: Mpewe o ma Judeu, masi: Ola nlopwanoola eeralee: "Minnyaano kimpewe o ma Judeu"". ²¹Pilatos aahakula: "Elepalyaaka, koolepa". ²³Vano atoropaale wankomenlyaaya Yesu, yahonrulatja ekuwotjawe ni yaahikawanatja miphanthe mitjese, emotja wo kula toropa; ni nleya naarina nlinha, naathothiye nootheene. ²⁴Vano, yaaheratja nthu ni nkhwawe: "Nihaahulatje; masi ninrwaa oriha wo wira noone wira enrwa okala ya pani". Eyo yaakumenlale wo wira tjooolepiya tjimaliheriye: "Ayena yaahokawelana ekuwotjaka yaayoru, ni ekuwotjaka tjooriheliya otjaaliya". Atoropaayo aapanka nnya tjithunnya. ²⁵Ni, mphanthe wonsalapa, yaarii oweemelatja, anumwanawe, ahiimaaya anumwanawe, Maria, amwaara a Clopas, ni Maria Madalena. ²⁶Yesu wawoonalyaawe anumwanawe ni, onawaathamenle nrumeyi anfentesaawe, aheerela anumwanawale: "Nthiyana, mwaninyu tuuyo!". ²⁷Vano aahomwiirela nrumeyuule: "Anumwana taayo!". Ekhumee yoole okatyuule mpaka ohoolo, nrumeyuule ahonkusa nthiyanoole owannyawe. ²⁸Wamanlyaaya eyo, Yesu, atjuwelaka wira tjithu tjootene tjaahomalela, wo wira tjimaliheriye tjooolepiya, ni ahiira: "Okivola nthona". ²⁹Naahavo vale nthooka no vinaagre, vano yaahoheliya wansawuni evinagre enatomennye wanthaleni, ni ahonvusa malakwaawe. ³⁰Wawuralyaawe Yesu evinaagreele, aahera: "Yoomala". Ahooromiha murwaawe ni aahovaha nnepaawe. ³¹Nlathu wookala nihuku noothenkemanihiya, wo wira erthunnya tjihikale mmisalapani nihuku nontivela (maana ntivela naari nihuku no fayita), Ma judeu yaahonlepela Pilatos wira manyaa aalopwana yaakomeliyaayo akale owuntakatjiya, ni eruthutjaya tjikumihaye. ³²Vano, atoropa yaahowa wuntakatja manyaa anlopwana oopatjera ni onaayeli yaakomelatjiye ni Yesu. ³³Wamwaathamenlyaya Yesu, yaahomona wira aahokhwa; pimaana kayaamuntakatjale manyaayo. ³⁴Vano toropa mmotja ahon-homa ni nivaka mpanthe mmotja, naananoru yaahokuma ephome ni maati. ³⁵Ole oonale ela naavaha osaahiti, ni osaahityaawe ti weekhweli. Yena onaatiuwela wira onuuluma ekhweeli, wo wira tjitjommo nkupali. ³⁶Nnya tjithunnya tjikumlenalee wo wira tjooolepiya tjimaliheriye: "Kanuuntiye hataa nikuvanawe nimotja". ³⁷Ni yoolepiya ekina eniira: Anrwaa onweha ole onthekenlyaaya. ³⁸Waviralyaya nnya tjithunnya, Jose o warimteya, aari nrumeyi a Yesu nsiirini nlathu woowova ma Judeu, aahonlepela Pilatos wira akuse eruthu ya Yesu. Pilatos aho-hiyera. Vano, Jose aahowa okusa eruthu ya Yesu. ³⁹Tjitjommo aahowa Nicodemos, yoole amonannale Yesu ohiyu. Yena aahowaana makura otakaniheriya ni aloes wookala elibra eminya elemelwaaya. ⁴¹Vano, yaahokusatja eruthu ya yesu, yahonthukatja niikuwo yoothela, ni tjithu tjoonukhela, ntoko tjaaryaya elamalelo yo ma Judeu woophela osikha eruthu. ⁴⁰Opuro waakomeliyaawe yaahavo ematha, ni mmathanimmo

yaahavo mahiye onaanano yaayo yaari ahinasikiya hataa nthu. ⁴²Kontha naari nihuku noothernkemanihiya no ma Judeu, masi maana mahiyaayo yaari wakiviru, yaahomweesatja moomo Yesu.

Chapter 20

¹Nihuku nopatjera nosumana, onaripenle, Maria Madalena ahoorwa omahiiye ni ohoona wiira nluukuno nahorunusiya. ²Vano yena ahon'thawelega Simao Pedro n'rumeyi n'kina wayole Yesu anfantaliyawe, ni ahommuirela: "ahokumihya apwiyayo n'mahiye, nihin'yano khanitjuwela nipuro yesiyaya. ³Vano Pedro muithutjihi n'kinaku yaahokhumatja yahoowa omahiyenwo. ⁴Oyeliwaya yahothawatja n'khayi; muithutjihi n'kinaku ahothawa ventji ovinkana Pedrol, arii opatjera ophiya omahiyen'wo. ⁵Oromaka, ahoona ekuwo tjahin'ye vavale, massi khakenle. ⁶Vano, ahoowa Simao Pedro hinathi yena, ahokela n'hina mahiye, ni ahoona ekuwo tjakhuneliyawe mwenmwe n'mahiyenmwe. ⁷Ni ekuwo tjari n'muruwawe, yeele yahaahin'ye ekuwonyo massi tjapinthe n'phanthi n'khuawe. ⁸Vano, muithutjihi n'kina, apatjenre ophiya, tjitjamo ahokela n'mahiyeni; yena ahoona ni ahothuna. ⁹Okhumelo wo wakathi, ayenatja khayatjuwelenle molumo yahimiyanyo, wira Yesu ahana ovuwelela n'hina mukhuani. ¹⁰Vano marumeyi yahohokolela totho arwatjaka owani. ¹¹Vano, Maria akhalale otta womahiye unlaka. N'lakano ahemela ahoweha n'hina mahiye. ¹²Ahoona malaikha meli othela anon'komale vavale nariya n'ruthu na Yesu yahomomolatja, n'motjoyo wiimoro n'kinoyo wimwetho. ¹³Ayenatja yahonhimeryatja, "n'thiana, onun'lelani"? Yena ahakhula: Muatjisatjenreni apwiyakayo, miyan'no akintjuwela mwesatjalenhu". ¹⁴Vano wulumatjaliya ahoweha ohoolowaya yahomona Yesu nemenle vaavale, massi ayena khayatjuwela wira Yesu. ¹⁵Yesu ahommuirela: "n'thiyana, onun'lelani? Ononwehawehe pani?". Yena upuwelw wira oyoo arii namakhalenla, vano yena aholuma: "N'lopwana, wakhala wira n'hokumiha, nkihimirhe nipuro mwesalenhu, nimi kinahala Okussa". ¹⁶Yesu aahiira: Maria! Yena, arukunuwaka, aahiira: Pwiya. ¹⁷Ahiira yesu: N'hikikwanhe; Kontha akinaaya owela waathumwanaka, orwee waassun'naka, ni owiirele: Kinaawela waathumwanaka, ni waathumwaninhu: Wanlukwaaka, ni wanlukweenhu. ¹⁸Aahowa Maria Madalena, ni aahaahimeeryatja arumeyi, wiira en'hala owa waapwiya, nitjitthun'nha naahala ohimya. ¹⁹Nihuku noopatjera nosumana otjootjilo, arumeyi anattthukatjale mikhora, mwaha woowoowa majudeu, yesu aahoowa, ni aahokhala eriyaryaayatja, ni aahowiirelatja: Nrettele okhale ninhu! ²⁰Ni uulumaka tjon'mo, aahaattoonhera matataawe, nimphantte. Vano arumeyi yaahotteeliya, waawehawaya apwiya. ²¹Ni yesu ahaahimeeryatja totho: Nkhalane n'rettele! Toko athumwanaka akivelelelihale, tjitjon'mo kinawoovelelihani. ²²Wiiraawe uulumaka tjon'mo, aahaavutjenlatja, ni aahowiirelatja: Mwaakhenle n'nepa nttakattiifu. ²³Wa yoole npheela olevenliya tjootthekatjawe, naahala olevenliya. ²⁴Tome, n'motjaaya arumeyi khuuminayeeli, iihaiya Didimo, khaari naayenatja, wawalyaawe yesu. aahohimeeriya naarumeyi akhwaawe. Nihoona apwiya. ²⁵Vano yena aahaahimeeryatja: Weehikhale nthoonhero n'matataniwawe, ni woohihela nikokhonaka mwatjookhomeliya, ni woohihela ntatanaka waaryaawe, akin'hala waamini mena. ²⁶Anavirale mahuku naane, arumeyi yaahaakulela mapni, ayenatja ni Tome; Ni aahowa yesu, mikhora tjinattthukiye, ni aahokhala eriyari, ni aahiira: N'khalane n'rettele! ²⁷Aahomwiirela Tome: Ohele nikokhonaava, ni woone matataaka; Ni owaane ntatanaa, ni okikwanhe; Ohikhale oohikupali, massi waamini. ²⁸Ahaakhula Tome iiraka: Pwiya, n'lukhwaaka. ²⁹Yesu aahiira: Kontha ohokoona, Tome, ohaamini; Ooreeriya taale ahoonale ni ahaamini. ³⁰Yesu aahopanka mithoonhero tjintji ohoolo waarumeyaawe, tjihantikhiye n'liivuruni. ³¹Vano tjiri tjowantikhiya, wiira mwaamini yesu kristu, mwaana amuluku; Wiira mwamwaamini, nkhalane ekumi mwantjinanawe.

Chapter 21

¹Tjinavirale nnha tjithunnha, Yesu aahowa thootho waamwithutjihi opahari yo Teberiadese; Tjoo yena taawalyawe: ²Simau Pedro aari ni Tome, eehaniya Didimo, owannhawe o Cana yo Galileia, asaana a Zebedeu, ni amwithutji akina eeli a Yesu. ³Simau Pedro aaheerelatja: "Kinrwaa otonta". Ni ayena yaahomwirelatja: Nihinnhaani ninrwaa wamotja niwee". Ayena yaahorwaatja ni yaahokelatja nkalawani; massi yoole ohiyuule kayaaphwanhale ethu. ⁴Wasalyaaya, Yesu aari opharyaa, massi amwiithutji kayaatjuwela wira aari Yesu. ⁵Vano Yesu aaherela: "Amwaavano n-haana ethu yoophela olya?". Ayena yaahakula: "Mena". ⁶Ni yena aaherela: "N-rihele mnthavi mphanthi wonlopwana wo kalawa, ni nnaahala ophwanha". Ayena yaahorihelatja nthavinne, mpaka kayaakwitinri opurula nlathu wowintjiva ehoppanno. ⁷Vano ole mwithutji anfentaawe Yesu aahomwirela Pedro: "TaaPwiya". Simau Pedro winwaalyawe wira yaari Apwiya, aahowara ekuwotjawe, maana aari pwitipwiti, ni aaherihela mpahari ni amwiithutji akina yaahowa nkalawani (maana yaari ⁸wakiviru niithaya, hataa eminha piili tjeethalivelo), yapurulatjaka nthavi nootjara ehopa. ⁹Wakhuruwatjalyaaya, yaahonatja vale nkathe ni ehopa wamooroni. ¹⁰Yesu aahelatja: "Nwaanatje ehopa nvaratjalennhu nanaano". ¹¹Simau Pedro aahowela nkalawani ni aahopurula nthavi, tjinatjanre ehopa eminha wo hansini na thaaru tjuulupaleru; tjanoorkhalaru tjintji katjaapwesale nthavino. ¹²Yesu aaherelatja: "Nwaatje mwalyatje". Kaavo mwiithutji mmotja ankohale wira: We tipani? yatjuwelaka wira yaari Apwiya, ¹³Yesu aahathamela, aahokusa nkathe ni aahavahatja; ni aahopanka enanna emotja niihipannho. ¹⁴Ela yaari ekwaha yoneeraru Yesu wawenlyaaawe amwiithutjyaawe onavuwennale eriyari ya athu ookhwa. ¹⁵Vano ayena walyaatjalyaya, Yesu aahomwirela Simau Pedro: "Simau, mwaana a Juwau, we onaakifenta woovirikana ala akinaala? Pedro aahomwaakula: "aayo, Pwiya, nhu nnatjuwela wira kinawufentani". Yesu aahomwiirela: Olihe epwithipwithitjaka". ¹⁶Ahonkoha ekwaha yonayeeli: Simau, mwaana a Juwau, we onakifenta?". Pedro aahakula: Aayo, Pwiya, nhuu nnatjuwela wira kinawufentani". Yesu aahomwirela: Ohakele epwithipwithitjaka. ¹⁷Aahomwirela ekwaha yonathaaru: Simau, mwaana a Juwau, we onaakifenta? Pedro aahotjukula nlathu wookohiya ekwaha yoneeraru amwiirelaka: We onakifenta? Ni aahomwiirela: Pwiya, nhuu nnatjuwela tjithu tjooteene; Nhuu nnaatjuwela wira kinawuufentani, aahomwiirela Yesu: Olihe epwithipwithitjaka. ¹⁸Weekhweli, weekhweli kinawuhimeera wira okati waaryaa mwaavano, we waawara ni weetha ntokoo tjapheela; massi wuuluvanyaa, onarwaa othaphula matataa ni nkina onrwaa wowariha, onrwaa woorwaana opuro ohinthunaa orwaa". ¹⁹Yesu aahimyaale eyo apheelaka on-himeera manannani nookhwa aarwawe Pedro onvuwiha Muluku. Onuulumale eyo, yena aahomwirela Pedro: "Okithare". ²⁰Ni arukunuwaka Pedro, aahomoona mwiithutji anfentesaawe Yesu, yooyo anrupenle wakhakhaatjaniwawe okati waaliya nkathe waapwiya, eeraka: Pwiya, tipani onrwaa woovarihani? ²¹Pedro wamonalyaawe yooyo, aahomwirela Yesu: Pwiya, vano ola, esiyani enrwa onkumenla? ²²Yesu aahomwaakhula: "Minnhaano kapheela wira yena akhale mpaka wanwaaka, enuutjukuliha esiyani?, Okithare we". ²³Vano yaahomwareela ela ehapariila eriyari yaasunna, wira ole mwiithyule kaahala okhwa. Massi, Yesu kaamwiirenle Pedro wira mwiithutji nkinoole kaahala okhwa, massi eerale: "Minnhaano kapheela wira akhale mpaka wanwaaka, enuutjukuliha esiyani?" ²⁴Ola timwiithutji onvaha osaahiti wo tjennha tjithunnha, ni anthikhale, ni hinnhaano ninaatjuwela wira osaahityaawe tiweekhweli. ²⁵Tjihaavo tjitjommo tjithu tjikina tjipankalyaawe Yesu. Yiiriyaka tjaanthikiya wo kula ethu, kinawoona ntoko hataa etuniya kayaahala okwitiri osunka epuukhu tjaarwaa wanthikhiya.

Acts

Chapter 1

¹mi kiholeepa eliivuru yooapatjera, Teofilo, ataphuulelaka n'nhe Yesu tjabatjeen'riawe opaan'ka ni osomiha, ²n'paka nihuku nakusiyawe wiirimo. eyoo yeraniaale navahale n'lamulo, eriiari wo n'neepa n'ttakattifu, wa rumeeli Yaale yathan'laliawe. ³Nahawatjale, Yena hithoonhera nkuumi wayenatja, nulaawiha wohivithavitha. Mahuuku arupaiini, Yena ahakumenla, howulumela mwaha wo mweene wa Muluku. ⁴Yeena wathukumanaliawe na yeenani, ahowiirela wira ahikhumeeni O Jerusalem, massi yan'riihe khuluvelihya wa paapa, tjo, Yena hiira: "nhuu n'hinwa wa mi ⁵Joao hopathissa ni matji, womahuku vakani, nhuu n'naarua opathissiya ni n'neepa n'ttakathifu". ⁶Wathukumanaliya yaahonkoha: "pwiya, oola pukathi wankrerihen'nhu omwene wa Israel?" ⁷Yena howirela: "n'hiphelaatje otjuela owaakathi a paapa ahimatjaliaya ni kurutjaya; ⁸n'naarua wakheela ekuru, n'neepa n'thakathifu wookhuruwelani, n'norua okhala enamonaka, o Jerusalem, m'paaka o Judeia nuu Samaria,

n'paaka etuniya yotene.⁹Wamaliihaliawe ottonkatja ethun'nha, a Pwiya Yesu yahokusssia otjuulu owakathi wawehaya, nihutte naahattiyenla owiitho. ¹⁰Ayeena yira ewehaaka wirimu, Yesu aweelaka, wowakuviawene, yahowa alopwana eeli ohoolowaya owaratja ekuwo tjoottela. ¹¹Ayeena yaheeratja: "Aloopuana ma galileu, n'novarani va m'mwehaka wirimu? Yoole Yesu kussiye wirimu, naarua hokolia manaan'na yaayo m'monalen'nhu awelaka". ¹²Yahohokolelatja o Jerusalem, o Mwaako wa Olivera onkhaala wakiviru nuu Jerusalem, ettaliveelo wowetta wo sabado. ¹³Ayeena waphiyaliaaya, yahorua ee quarto yon'tjulu, nipuro nalukamaliaaya. Yari aala Pedro; Joao; Tiago; Andre; Filipe; Tome; Bartolomeu; Mateus; Tiago; muaana aa Alfeu; Simao, Zelote; ni Judas, muaana aa Tiago. ¹⁴Oteene aala yahokhala owataana m'mavekelooni, n'kaayi nathiyana, nii Maria, anumuanawe Yesu, naa sun'nawe. ¹⁵Mahuku yaale, Pedro aheemela eriari wa suun'na, wookhalaka eminha wo ciriini athuene, ni hera: ¹⁶"Assuun'na, wanapwanela wirania tjowantikhiya, yele n'neepa n'ttakattiifu ehimaliaya wa malakuni wa Davi, muaha wa Judas, pha hoolela yaale yan'thukale Yesu. ¹⁷Yena arii nkhuinhu apanka nphanthi yola ntekola". ¹⁸(Yola nlopuanola hopwanha ematha wo n'thuvo wa tjoonhalatjawe, vano, ahovuveela n'muruuwawe, eruthuawe yahuntia eriari ni maphavelaawe yahomuarisseliya oota. ¹⁹Iyo ya hotjuwelia naale yakhala o Jerusalem, ematteele yahovahia ntjina ni mulumeelo wa yele elapoele "Aceldama", enhimiakatja tjoo "Ematta yo phome".) ²⁰Ehantikiya elivuru ya Salmos: "N'hiye ematten'nhu yohikalia ni n'hiithunihe nthu okhala vale" ni "Muahiye akinaku akhale nipuro nariin'nhu". ²¹Onapwanela, tjoo, wa alpuana otene yakhala nihi owakathi a Pwiya Yesu yariaya nihi, ²²nipatjeraka ni npathisso wa Joao n'paka nihuku nakussiyawe otjulu, m'motja m'motja akhale nihi ntoko enamona wo vuwelelawawe". ²³Ayena yahelenle eli: Jose, ihaniaka Barsabas, ihaneliaka Justo, ni Matias. ²⁴Ayena, evekelaka, yaahiira: "Nhu, Pwiya, n'natjuwela mirima tja athu oteene, vano, n'n'himeerie oyeeliala thuuvi nhu on'than'lalen'nhu ²⁵wiira attiye nipuro wa yoola n'tekoola, Judas wihapuassaliaawe aruaaka wa nipuroniiwawe". ²⁶Ni arihelanaka muaavi, ni wahom'morela Matias ni ahaliikeleliya wa yale okumi na m'motja.

Chapter 2

¹Niphiyaliaya nihuku Nopentekoste, yathukumanale otene nipuro nimotja. ²Wowakuviawe wahonhakula, n'toko ephiyo yulupale, ni yahotjara enupa yotene won'komatjaliaya. ³Yahowa malimi n'toko mooro yakawelatjijaya, wahon'morela wakutan'thu. ⁴Otene yahitjarana N'nepa N'ttakattifu, ni yahantjera wuluma eluka tjikwawe, n'toko N'nepa tjavahaya wira yulume. ⁵Ni Yahavo majudeu yakhalatja o Jerusalem, alopwana okiriri, elapo yotene eri vathiwaya erimu. ⁶Win'wiwaya onhakulan'we, athuale yahothukumana; ni yahotikinihiya, kon'tha khula n'thu in'wa wulumiya elukawe. ⁷Ni otene yahotikinihiya, ni yanatjiveliya, yerelanaka n'thu ni n'kkhuawe: "Ala anulumatjaala, oteneala khanakhala ma galileu?" ⁸Ninowin'wa tjani kuta n'thu ulumaka elukeehu, eyareliyeu? ⁹Maparto, Amedos, Alamitas, ni yale an'khala o Mesopotamia, o Judeia, macapadocia, Aponto, Wasia, ¹⁰Ofrigia, Panfilia Egito ni n'ttethe wo Libia wowattamela o Cirene, ni yale an'khuma oroma, okuma ma Judeu hata ma proselitos, ¹¹Macrentenese ni Marabe, nihowin'wa ni lukeehu yulumaka tjithu tjulupale tja Muluku. ¹²Ni otene yale yahokhala otikinihiya ni yahorussiya, yirelanaka n'thu nin'khuawe: Yeyeyo en'himiani? ¹³Ni akinaku, yanawatarawa yiraka: Aanohapalatjiya. ¹⁴Massi Pedro, ahemela ni yale khumi nam'motja, ahokhuwela, ni ahowirela: "Athu o Judeia, ni otene an'khala o Jerusalem, ehana etjuweliyaka, ni kihin'wa n'viriyane molumwaaka: ¹⁵Athuaala khahapalatjiye, n'toko tjinupuwelen'nhu, wari owakathi wo neraru yothana. ¹⁶Ela phiyo yahimiye ni profeta Joel: ¹⁷Mahuku omalela, Mukuku ahira: Kinawakurussela N'nepaaka athu otene, assanen'nhu assilopwana ni assithiyana anahala oloha, amwavanoen'nhu anahala woona, ni mitjetjinhu tjin'koloha; ¹⁸Ni hata anan'tekoaka, yayo mahukuayo kinahala wakurussela N'nepaka, ni anahala ohimiakatja. ¹⁹Kinamwathonhihera miriria tjo wirimu, ni mithonhero vathi ethaia; ephome, mooro, ni othuwa mwissi; ²⁰Nto nsuwa ninothatuwa ekhale epiphi, ni mweri ekhale ephome, ohinathi ophiya nihiku nulupale ni noneiya Napwiya. ²¹Ni yowo onitthana nsina Napwiya onimopowa. ²²Alopwana israele, nwiriane masu'ala : Yesu Onazareno, mulopwana Muluku omukupanla'awe wa nyu, ni mithikiniho, mirirya ni sa malavi, Muluku eralyawe ntowa na yowo eriaryan'nyu, siso axinenan'nyu munsuwela; ²³Ni siso ahinyereriwa nale osuwanyeya olamulelo'aya ni eni'epukeliwe oholo ²⁴Muluku, ni'tho akuxiwawe, mmatatani yawo otakala yowo mwamuthomeiya, ni mmwipha, masi yowo Muluku omuhihimuxa; wawi kivaweraneiya otxukiwa ni yowo. ²⁵Kon'tha Davi hohimia mwahawawe: Mi kanawona Apwiya eriyariaaka, kon'tha ayena ari monoaka welopwana, wira kihove. ²⁶Phimana n'rimaka ori wotteliya, n'liminaka ninatteliya , n'paka eruthuaka enamumula nuroromela. ²⁷Nhu khamwin'hala ohiya erohoaka etunia yo nokhwa, ni khamwin'hala on'thuniha ttakattifuin'nhu wira ahawe. ²⁸Kon'tha nhu n'hokitjuweliha epiro yekumi; nhu n'nakitteliha n'rima tjinene eriyarin'nhu. ²⁹Assulupalika, kinamuhimeriani wohuvithani mwaha wapapehu Davi, khuale, ni hovikhiya, ni mahiyaya ari mwahivano m'paka olelo. ³⁰Phimana, nariene profeta, natjuwelalene wira muluku ahon'khuluveliha nuulapha wira anahala on'hela n'thu m'motja wan'lokoniwawe won'koma wahitjeniwawe; ³¹Yena ahonela yeyo, hulumela ohihimuwa wa Kristu, wira erohoawe khayahin'ye etunia yaanookhwe, wala eruthuawe khayathekale. ³²Yesu yoyo Muluku n'hihimussaliawe, hivano otene nirri massaahiti. ³³Phimana, nawelihiye mono welopwana wa Muluku, ahakheen'la wa papawe okhuluvelihiya N'nepa N'ttakattifu, hokurussela yeyo n'nonen'nhu vaa ni n'niwen'nhu. ³⁴Kon'tha Davi khawelale wirimu, massi yena hera: Apwiya ahowirela Apwiya: Won'kome moonoo welopwanaka, ³⁵M'paka wakelaka wapan'ka ephiro yale anowomolaniha m'mettoniwa. ³⁶N'hana n'tjuwelaka enupa yaa Israeli, Muluku hom'pan'ka Pwiya ni Kristu yoyo Yesu, mwin'khomelalen'nhu. ³⁷Win'watjialiaya yeyo, yahokhala otjukula wan'rimaniwaya, yahomwirela Pedro, ni arrun'mwe akinaku: Assun'naka, nirekeni? ³⁸Ni Pedro ahowirela: Mwituthuwe, ni wakhula n'thu apattissiye mwa n'tjina na Yesu Kristu, wira n'leveleliye etampi tjinhu; ni n'narwa wakhelihiya evaheriyo yo N'nepa N'ttakattifu. ³⁹Kon'tha okhuluvelihiya wawinhu, wassane'nhu, m'paka otene yalae ari ottai, m'paka Apwiya Muluku an'halaya owihana. ⁴⁰Ni mulumo makina yena anokhalela ossahiti, ni anawalipihera, iraka: Mwikumihe nikhoto no tampi! ⁴¹Vano yakhen'lale nulumonawe nuthuna yahopattissiya; nen'no nihukun'no yahin'tjeria yahokupali athu ekonto Thaaru. ⁴²Ni yanawettela ekettelo ya rumei, yanawaliana, ni yassuali wamotja. ⁴³Ni yanamoova athu otene, ni miriria tjin'tji ni mithonhero tjahopan'kiya na rumei. ⁴⁴Ni yale yathuna yakhalatja n'khai, ni yanakhalana tjithu tjotene n'khai. ⁴⁵Ni ayena yanatumiha mihakhutjaya ni mattatjaya, ni yanakawelana otene, wakhula n'thu tja phelawe. ⁴⁶Khula nihuku yanathikumana wamotja enupa ya Muluku, yanamelana eyolia mathokoni, ni yaliatja n'khai nutteliya n'rima. ⁴⁷Yanan'ttotopelela Muluku, niraati wathu otene. Ni Apwiya kula nihuku yanawiin'tjera n'keretja yale yopoliya.

Chapter 3

¹Pedro ni Joao yaawela eruaka n'kapela owakathi wo mavekelo, owakathi wo nakhen'tta. ²N'lopuana m'motja owuuntakiatja eyareliyaw, anathatiya mahuku otene ni ahinya wa n'khora wokapela wihaniika Formosa, tjoo yena aahana alepelaka etjimola athu yakela n'kapela. ³Wamonaliawe Pedro ni Joao epheelaka okela n'kapela, haalepela etjimola. ⁴Pedro, aan'wehehaka yeena, vamotja ni Joao, hiira: "N'kaniwehe". ⁵N'lopuana owuntakeioole ahawehe, aweheenraka wakhen'la ethu. ⁶Vano, Pedro hira: "Akirina eparata wala ewooru, yele erinaka, yeyo kinawuuvaha. Muua n'tjina na Yesu Cristo o Nazare, weette". ⁷Peedro an'vareen'laka moonoo wee lopuana, ahoonvussa; owaakathi yoole mettotjawe ni makhuva ekotjokotjo yahokhalana ekuuru. ⁸Vano, n'lopuana owuntakioole ahemeela ni ahan'tja weetta; ni hikela ni Pedro ni Joao n'kapela, eettaka, atuphaka ni an'ttithimihaka Muluku. ⁹athu oteene yahomona ettaka ni an'ttithimihaka Muluku. ¹⁰Ayeena yahontjuwelela wiira oola n'lopuana nonkomessaka wiira akheen'le wankhora woo n'kapela; ni yahotikinihiya tjinene ni yahatjivela muaha yamuiranelale. ¹¹Pedro ni Joao wan'kussaya, athuu oteene yahothiawen'la, otteliyene tjinene, wihaniaaya Portico wa Salomao. ¹²Pedro hoona n'nhaa, hakoha: "Nhuu, athuu oo wisrael, n'notjiveliya essiani? n'noniwehehatjani, n'yoko hii ninapaan'kale wetta nikuru tjihu noo thunku?" ¹³Muluku a Brahama, a Isaque ni Jaco, Muluku an'napapehu, honttithimiha nantekoawe Yesu. Oole piyole muinvahalen'nhu ni muinkhottalen'nhu eriyari ya Pilatos, owakathi yana waphelawe on'thukula. ¹⁴Nhuu n'hokhotta Ttakattifo ni o Chariya, waala yeeyo, yahoon'lepela wira nan'nathoole evahiye. ¹⁵Nhuuwa n'homuiwa muaneene okumi, yoole Muluku n'hihimussaliawe mua nookwe, nii namoona waa yeeyo. ¹⁶Ni vano, oola n'lopuanoola, yoole nhuu n'nomoonen'nhu ni n'notjuweleen'nhu, mwaa ntjinanawe n'holipiheria moo waamini. Wamini on'mua wa Yesu, onaanvaha okumi woorera oola n'lopuanoola, eriyari wa nhuva otene. ¹⁷Assun'na, kotjuwela n'hotjatja nu khotta, hata nhuva ahoheliwa. ¹⁸Watjotene, tjithu Muluku tjihimaliawe wa malaku wo ma profeta, Cristuawe ahaana ahaawaka, Yena hovara. ¹⁹Muitathuwe, vano, ni muirukunusse, wira nleveleliye etampitjinhu, wira waphiya owakathi wokhitjera wa eriyari ya Pwiya. ²⁰Ni yena honruma Yesu Kristu, yole athanleliyen'nhu nankhalayiru. ²¹Oole pii yoole erimu tjihana omwakhenla npaka owakathi worerihya tjithu tjotene, muaha wa yoole Muluku amulumaliaawe, owakathi wo khalai, muaha womalaku wa ttakattifuawe ma profeta. ²²Wekhueli hira Moises: "A Pwiya Muluku nakhumen'la profeta n'toko mi eriyari wa sun'nenhu. m'muiwen'la tjoteene N'kowuhimeriaweni. ²³Wanaakhumenla, yoolde hinrua omuinwe'la profetole, anahala okuanhuuliya eriyari ya aathu. ²⁴Ma profeta otene, ekhumelo Samuel ni yale yakhumenlale, ahottoon'ka ni ahohimiya wa yala mahikuaala. ²⁵Nhu muua assaana o ma profeta ni Watana Muluku opaan'kaliawe nan'napapen'nhu, ntoko tjamuireen'liawe Abraao: "Anaahala orerihiiya a muutji oteene owatunianiva ". ²⁶Muluku nan'vussale nan'tekoaawe, wopatjera Honruma wiira oreriheni, an'kumihaka kuta nthu tjonhalatjawe".

Chapter 4

¹Okathi Pedro ni Joao wulumaya na athu, anamukutho, n'holeli on'tempulu ni ma Saduceu, yahowattamen'la
²orussiyene, kon'tha Pedro ni Joao yanawassomiha athu mwaha wa Yesu, alaleaka ovuwen'lawawe n'hina mwa nookhua. ³Vano, yahathuka ni yahahela n'kalaposso n'paka nihuku nikhuawe, wari oyhana. ⁴Tjitjam'mo, athu entji yinwale nulumo yahothuna; wattamela athuene ekonto thanu. ⁵wahirania, nihuku nikhuawe, aholeliayaale, mahumo anamalepa ekanoyahothukumana o Jerusalem. ⁶Anas, namukutho mulupale, Caifas, Joao, Alexandre, ni otene yari muimpwinkoni wanamukutho. ⁷Waheliyawe Pedro ni Joao eriari ya waia, yahon'koha: "Ekuruni ni n'tjinani n'nopakanen'nhu n'nha?" ⁸Vano, Pedro, otjaria N'neepa Nttakattifu, howirela: "Nhu, akhulupale athu, ⁹mahumu, hii, nen'no nihukun'no, ninakohakohiya mwaha wa ethu yorera epankiye wanlopuana n'motja oweren'ya, wo manan'na avonihiyawe. ¹⁰Ehana etjiuweliaka ni nhenhuuva ni athu otene o Israel, mwa ntjina na Yesu Cristu o Nazare, yole nhu muinkhomelalen'nhuni yole nvussale Muluku n'nokhuani, n'lattu wa Yooyo n'lopuanoola hovona eriariwinhu. ¹¹Yesu cristu phi nluku owuvikanani nhu, n'toko anamateka, n'nontanhifu, apankiye nluku nolipa. ¹²Khuvo wopua wa nkinaku; kontha khanivo ntjina nikhuawe vathi erimu, avahiye apinatamu, wira mwaha wa yoyo nopoliye. ¹³Wanaliaya ulumatja wa Pedro ni Joao ya hotjuwela wira yari athu ohissoma, yahotjivelia; yahotjuwela wira Pedro ni Joao nahokhala ni Yesu. ¹⁴Ni, wanaliaya nari na yena n'lopuana avonihaye, khayona yohimia yo vanhiha. ¹⁵Anereliye arumei okhuma mun'thukumanoni, yahulutja yayoru, ¹⁶yiraka: "Naahala wapankani hi alopwanaala? Kon'tha n'thonhero worerawapankiye ni yayo, enatjuwelia nathu otene ankhala Jerusalem, ni hi nihikhotte yeyo. ¹⁷Massi, wira ehitonkiye nathuala, nahimeriye wira ahimulumeletho n'thu n'tjinan'no". ¹⁸Ayena ahomuihana Pedro ni Joao ahahimeriya wira ahulumetho, wala ehisomihetho, n'tjina na Yesu. ¹⁹Pedro ni Joao yahakhula yiraka: "Essariya, eriyari ya Muluku, Ohiya omwin'welela Yena ni win'weleleni nhu. ²⁰Kon'tha hi khanin'hala omaala ohimiya mwaha wa tjithu tjonalehu ni tjin'walehu". ²¹Ni, opopihiyaka Pedro ni Joao, yahohin'ya orwatja. Ayena khayonale ethu yophela wattarussa, kontha athu otene yanan'ttithimiha Muluku yeele yiraniaale. ²²N'lopwana avonihaye ahana muakha arupaini. ²³Anathukuliyene, Pedro ni Joao yahoruatja owan'nhaya yahohimia tjotene anamukutho ni mahumu yawiren'liaya. ²⁴Win'waliaya n'nha, yahon'khuwela Muluku ni n'tju nowin'wania yiraka: "Pwiya, thi nhu m'pan'kale erimu, ethaiya, ni pahari, ni tjithu tjotene tjirivo, ²⁵Nhu, ni N'nepa N'ttakattifu, ni malaku apapehu Davi, nan'tekoen'nhu, n'hira: "kontha elapo tja malapo tji horwa, ni athuayo anupuwela tjithu tjohikhala?" ²⁶Ma pewe onlaponi yahothukumana, ni aholeli yahothukuma ahinthunaka Pwiya ni yole n'thanlalenhu". ²⁷Vano, Herodes ni Poncio Pilatos, n'khayi na malapo ni athu o Israel, athukumanale epoma yela ahinphelaka nantekoen'nhu, Yesu, Nhu yole n'thalalen'nhu. ²⁸Ayena ahothukumana wira epanke tjotene n'nhe ntataninhu tjaphelaliya opanka nankhalayiiru. ²⁹Vano, Pwiya, mwawehe wopopihawaya ni muavahe Anan'tekoen'nhu ehimie nulumoninhu wo hoova. ³⁰N'taphulelaka n'tataninhu wira evone, wo wira npanke mithonhero ni miririya mwa n'tjina na Yesu". ³¹Wamalihaliya ovekel, nipuro nariya na hotathiya, ni otene yahokhala otjaria ni N'nepa N'ttakattifu, yera elaliyaka Nulumo na Muluku ni kuru. ³²Athu ya thunale yaritji n'rima m'motja ni rooho, khavo ira n'nha tjithutjaka; ohieeyo, tjithun'nhe yarina vamotja. ³³Ni kuru tjulupale, arumei yanaliliya enamona mwaha wo vuwenla a Pwiya Yesu, ni mahala yari na yeena. ³⁴Kharivo n'thu eriyariyaaya aphela ethu, kon'tha yale yarina ekarumatjaya wala enupa, yanatumiha ni yanawana nsurukhu watumihaliya ³⁵yanahiya va mettoni wa rumei. Ni anakaweliya wa kuta n'thu, wa yele yaphelawe. ³⁶Jose, oo Levita, oyareliya o Chipre, yole avahiye n'tjina na Barnabe na rumei, thi tjo, mwana omaliha. ³⁷Narina ekarumatjawe, hotumiha ni owana n'surukhu ni ahohiya va mettoni wa rumei.

Chapter 5

¹Nlopwana n'motja, iihaniya Ananias, nimwaarawe Safira, yaahotumihatja emattaaya, ni aahohalana nphantte nkhwaaawe won'ssurukhu. ²Yena nkhwaaawe aahokussa arweehaka n'nhaani mwaarumeyi. ³Ni Pedro aahiira: Essiyani ntjassera ontjalihaka wanrimaniwaa, othepeyaka n'nepa nttakattiifu, ni ohohalana nphantte nkhwaaawe wonssurukhu womatta? ⁴Hata waahiyale ematteyo khayaahala okhala yawaa? Ni hata etumihiyaka nssurukhu khawaahala okhala wawaa? Khawaattepyale athu, massi muluku. ⁵Ni Ananias wiiwalyaawe moolumwaale, aahomora ni aahokhwa. Ni athu ooteene yiwale moolumwaale yaahoova ventji. ⁶Ni aahokussiya naassilopwana, arweehiyakoota, ni yaahonssikhatja. ⁷Tjinavirale ewoora tthaaru, amwaarawe tootho yaahokela, ahitjuwelaka etthu yaakhumenlale. ⁸Pedro aahowiirela: Nkihimeerye: Ntumihatjale niyoola nssurukhuula ematteele? Ayena yaahiira: Khweeli, yooyo nssurukhuuyo. ⁹Pedro aahiira: Wawaale tjani nhu nssikissanaka wiira nttehattehe n'nepa waapwiya? Owehe enhaatjaya yaale yaathipenle awan'nha aritji wankhora, naayenatja anaahala wookussa. ¹⁰Naanaanoru ayena yaahomorela n'nhaanimwaya, ni yaahohiya omumula. Naasilopwana waakelaaya, yaapwanhale anakhwale; Yaarweehakoota, yaahossikhiya nphantte waawan'nhaya. ¹¹Ni waahokhumenla woova tjinene ekeretja yooteene, naatthu ooteene yiwale tjitthun'nha. ¹²N'matatani mwaarumeyi tjahopankiya mithoonhero tjtintji nimiiriya ohoolo waatthu. Ni ooteene yaahokupali n'nipwaroni na Salomao. ¹³Massi akhwaaawe, khaavo apheela otakaneela naayenatja; Massi athu yaanawaahissimu ventji. ¹⁴Khula ekwaha athu yaamini apwiya yaanawintjenryaa, athu entji alpwana naathiyana. ¹⁵Womanan'na yaayo aretta yaawaaniya niiphiro, akussiyaka nkorini, wiira Pedro awavale, wanakhala ntthutjaawe waakhuneelatje. ¹⁶Ni epooma tjowaattamana yaahowa athu entji Ojerusalem, yaawaanaka aretta, ni ookeliya niminepa tjootakhala, ooteene yaahovonihatjiya. ¹⁷Nkhulupale anankuttho, aahovuwa naatthu ooteene yaarinaawe, naayenatja yaahotjaranatja nttima. ¹⁸Ni yaahohelatja matataaya mwaarumeyi, niwaattukelatja nkhattayaa. ¹⁹Vano ihiyu, nlaikha naapwiya naahowa otthukula mkhora ni waakumiheratja ota, ni yaahowiirelatja: ²⁰Nrwee mwiitjuwelihe nkeretja ni mwaahimeerye athu moolumo eekumi. ²¹Ni ayenatja, wiiwawaya yaahokela nkeretja owitjissu, ni yaanossomiha. Wawaalyaawe nkhlupale anankuttho, yaale yaari niyena, yaahowiiha mahooleli ookeretja aassaana owiisrael, ni yaahaarumatja okhatta wiira yawaanatje. ²²Anamakhlenla yaahorwaa woowu, massi khayaapwanhale nkhattayaa, yaahohokolyaa ni yaahohimyatja. ²³Nipwanhale ekhattayaa yootthukiyeene anamakhalenla aneemenle mikhora tjooteena, vano wahunleehu khaninpan'nhe ntthu. ²⁴Vano nkhlupale aanamakhalenla ni akhlupae anan'kuttho wiiwalyaaya yaakhumenlale, yaahokhala ootikinihiya n'muupuweleloniwaya. ²⁵Vano, aahowa ntthu waahimeeryatja iiraka: Athu yaattukelaleenhu ari nkeretja yaassomihaka athu. ²⁶Vano nkukhula naanakhottwaawe woohimwiirihatjeetthu, hontha yaanawoova ohomakatjiya naatthu. ²⁷Vano wawaaniyaaya yaahothoonhiya waakhulupale. Akhlupale aanankhuttho, yaanawaakohatja. Iiraka: ²⁸Naahohimeeryani wiira n'hissomihe wontjinan'na, vano ossomihawinhu n'hotjriha njerusalem nuussomihawinhu munpheelatja onitjaliha ephomyaawe nlopwanooyo! ²⁹Vano Pedro naarun'mwa yaahaakhwula: Nihaana nimwiiwenlaka muluku, wowaavikana aatthu. ³⁰Muluku paapeehu aamunwenlihale yesu, aamwiivaleenhu, munkhomelaka wathaapwani. ³¹Muluku aahotaphulela ntatanawe moonoo wreeloowana wiira akhale moopoli oopatjera, wiira an'naisrael yituthuwe tjootthekatjaya. ³²Ninaakhalela onamoona tjitthun'nha, tjitjon'mo n'nepa nttakattiifu, wan'luku onavahaawe athu amwiiwelela. ³³wiiwalyaawe n'nho anakano yahonhonhiya ni yahopheela wiiviya arunmwa. ³⁴Vano afaritji ahomuiihana Gamaliel, nkukhula okettelo, athithimihiya naatthu ooteene, yaahovussiya arumeyi ooteene wiira akussiye arwaaniyaka ota owakathi vakaani. ³⁵Wowaakulela aahowiirelatja: Athu owiisrael, nkhole ootjuwela enpheelenhu opanka naatthwaala. ³⁶Mahuku avirale, Teudas aahovuwa iira ntthu, naatthu entji, oophiyaka emiya tjesse, yaahokhala niyena. Ni yena aahiiviya, vano ooteene yantthara yaahokawanyaatja nuurimeelatja. ³⁷Vano yeeyo, Judas oogalileia, aahowa nihuku noomalela ni entji yaahonthara. Ni yena aahokhwa. Naatthu ooteene yantthara yaahokawanyaatja. ³⁸Kinoohimeeryani wiira mwaahuluwe atthwaayo nimwaahiye, kontha ntekoala wakhala waatthu, onaahala okhwa. ³⁹Wakhala wiira wamuluku, khamun'hala okwanhuwatja wiira n'hikhale n'nhakulihanaka nimuluku. ⁴⁰Wowaakulela, yihaniyaka arumeyi, yaahokhaviheriya, ahimeeriyaka wiira ahuulume ntjina na yesu, ni yaahothunihiya orwaa. ⁴¹Ayenatja yaahohiya ekano mwaha wowiira anapwanela ohaawa n'mwiinanoni mwantjina navesu. ⁴²Enaviraleeyo, mahuku ooteene, nkretja, ni enupa niinupa, yaanaahokoleela ossomiha ni ankhomelaka yesu kristu.

Chapter 6

¹Yale mahukuaale, arumeyi yeera yintjeraniaka, yahan'tjera ukassari ma Judeu ye eluka grega ehithunaka eluka hebraica, kon'tha minan'khueliaaya yanaliyaliya yii kawiyaka eyolia.²Oo khumi neeli, yahowihana athu oteene aarun'mwe ni yahowirela: "Khunreera wira hi nihiye nulumo naa Muluku wira nathenkatje meetja. ³Thimana, assun'na, kihathanla alpuana saapa eriyarin'nhu omakhalelo oreera, otjariia n'neepa wo wutjuwelatja, yayo pin'hala ovahatjeria ntekoola. ⁴Vano hii, nin'kowivaherera n'maa vekeloni ni n'nulumoni". ⁵Muaha yiolee wahatjivela athu yaale. vano ayeena yahonthala Estevao, n'lopuana otjariia ni n'nepa n'ttakattifu, Filipe, Procoro, nicanor, parmenas, ni Nicolau, proselitos owantiokia. ⁶Ni yahithonheratja eriari yo maapostolo, yavekelale ni yavaraka ni matata awessereriaka yaale. ⁷Tjoo, Nulumo na Muluku nahovavaria, ni arumei yahintjereria o Jerusalem ni anamukutho entji yahokhala owinwelela nu wamiini. ⁸Ni Estevao, otjaria mahala ni kurru, anapanka miriria ni mithonhero tjulupale eriari yaa athu. ⁹Yahokhumenla akhuawe yari o sinagoga othukulia ni ocirineu ni malexandrinios, ni yaale yaari oo Cilicia ni Asia. aala athuala yera ewanaka ni Estevao. ¹⁰Wanari tjon'mo, khayakhuitinri okhotta otjuwelatja ni n'nepa yoole yeena wulumaawe. ¹¹Vano yahanholiha athu wira ettonke: "Nihomuina Estevao amulumaka onhala Moises ni Muluku". ¹²Yakhanhen'rihaka athu, mahumu, anamalepa ekano, ni, nun'kohakoha, yahan'kussa othikini wo ma Judeu. ¹³Yahomotheriatja yahira: "Oola n'lopuanoola khan'hiya wuluma nulumo novanhiha nipuro nettakattifu ni kettelo. ¹⁴Kon'tha ninamwin'wa iraka wira Yesu o nazare nahala okuanhula nen'no nipuroon'no ni naahala opittikula elamalelo Moises tjiniwahaliawe". ¹⁵Vano othene yon'komale o sinedrio yahan'mweheha n'methoni wawe, ekhalaka n'toko ekhove yon'laikha

Chapter 7

¹Namukutho mulupale ahokoha: "Tjen'nha tjithun'nha tjeekhueli?" ²Estevao hira: "Assun'naka ni an'npapa, n'kiwe: Warya wa Muluku hakhumeen'la apapeehu Abraao owakathi wariaya o Mesopotamia, ahinaya okhala o Hara." ³Ni yahireliya: "Ohiye elapooa ni nassimutjiya, ni orwe elapo en'halaka Wuthonhihera". ⁴Vano Abraao ahohiya ethaia o caldeus wira akhale o Hara. wonwo, anakhuale apapawe, Muluku ahaviriha yeela ethayeela enkhaleen'nhuiila. ⁵Yena khavahale erissikhi, wala nipuro nohela n'nhaa, ahakhuluveliha wira nahala wavaha ethayeele ni nikhotonawe, Abraao wariawe hinan'puanha muana. ⁶Muluku ahomulumana wo manan'na yaala: Kontha nikhotonawe yahala okhala owakathi vakani ethaya yoorua, yahalaaya okhalihya epotha ni ehuvihyaka miakha eminha tjesse. ⁷Hira Muluku: "Kinahala ohukhumu elapo nin'halaya okhala epotha. Ni, envirale iyo, anahala owa ni anahala okikokhoreela nipuro nen'na". ⁸Vano, havaha watana wo wulihya, ni Abraao hokhala papawe Isaque ni homuliha nihuku nona naane. Isaque ari papawe Jaco, ni Jaco ari papa omakhoto kumi neeli. ⁹Assulupale yahana ehatje ahin'phelaka Jose yahatumihira an'na Egito, massi Muluku ari ni yoyo, ¹⁰ni ahon'thukulua ni mahuvihoawe, an'vahaka ehatuwa ni otjuwelatja eriyari ya Farao, m'pewe oo Egito. Farao ahompan'ka n'holeli o Egito ni nupawe. ¹¹Yahavo, vano, etala Egito otene nu Canaa, wahokhumenla mahuviho mulupale ni an'napapeehu khayaphuanha eyolha. ¹²Vano Jaco ahin'wa wiriaka Egito yahavo eyolha, aharuma wopatjera, an'napapeehu okhalai. ¹³Ekuaha yoo na pili, Jose ahithonhihera nassun'nawe, nipuro nakhumawe ahohimeria Farao. ¹⁴Jose aharuma assun'nawe ahokolosseraka owani wira yan'himerie Jaco, apapawe, wira awe Egito, n'khai na assimutjawe ootene, tjoo, sapini na thanu athueene. ¹⁵Tjoo, Jaco ahorwa Egito, ahokwela wen'we hata nan'na papeehu okhalai. ¹⁶Yahokussia o Siquem ni ossikhiya mahiye Abraao ya thumaliawe ni n'surukhu, wa assana a Emor, o Siquem. ¹⁷Yahattamen'la owakathi yo wirania elhuluvelihiyo Muluku yapankaliawe ni Abraao; athuale yahintjiva ni ya hun'nuwa we Egito, ¹⁸n'paka ovuwen'la n'we mwene n'khuawe, ahatjuwela ethu mwaha wa Jose. ¹⁹Yooyo mweneooyo ahathepia athuehu ni ahahuviha an'napapehu okhalai, akhanhen'rihaka wariha assanaya, wira ahikhale akumi. ²⁰Yoyo owakathiuyo, Ahoyaria Moises. Yena aari orera eriyari ya Muluku, ni ahamwihiya mweri miraru enupa yan'napapawe. ²¹Vano warihiawe, mwana a Farao ahonkussa ni an'khalihaka n'toko mwana. ²²Moises ahossomihiya otjuwelatja wotene wo wegipito; ni ari tho kuru ni mulumoawe ni miteko. ²³Warinawe mwakha arupani, ahophela owootola assihimawe, assana o wisrael. ²⁴Amoonaka israelita ahuvihyaka, Moises ahomwakiha ni ahivitha ni ahomwiva egiciule. ²⁵Akhaliha n'toko assun'naweayo yanatjuwela wira Muluku anahala wathukula ni matatawe, ayena khayatjuwelenle. ²⁶nihuku nikhuawe, ahowattameen'la an'na israelita awanihanaka ahophela owakiha, iraka: "Alopwana, n'nohuvihaneelani, n'nari amutjiru?" ²⁷Vano, an'huviha mwattamanoawoole ahonkakha, iraka: "Opankale n'khulupaleehu wee tipani?" ²⁸N'phela okinva n'toko tjimwinvalia egipcio ntjana?" ²⁹Winwaliawe yeele, Moises ahothiawa. ahokhala nan'wa ethaya yoo Midia, wayaraliawe assana eeli. ³⁰Waviraliaya mwakha arupaini, nahon'weela n'laikha mu thakoni mwaako wo Sinai, muin'rini opharela mooro. ³¹Moises wonaliawe mooro, yahontjivela yele yonihieriawe, aphelawe wattamenla wira oone, nahinwiya ntjuu na Pwiya, niiraka: ³²"Mi Muluku an'napapaa, Abraao, Isaque ni a Jaco". Moises ahova ni khathunaale oweha. ³³A Pwiya ahira: "Orule makupassaayo, nipuro oriaan'no ethaya yettakattifu. ³⁴Mi kueli kin'noona mahuviho a athuaka ari Egito. kin'niwa okhuwelawaya ni kinakhurua wira kathukule; owe phiyaru ni Mi kinawuruma Egito". ³⁵Oola thi Moises, wankhottaliaa wiraka: "Tipani opankale n'khulupalehu?", ula Muluku phinrumale n'toko pwiya ni namathukula, ni n'tata nan'laikha nan'khumenlale o Sarca. ³⁶Moises hakumiha Wegito napankale mitikiniho ni mithonhero epahari yocheria ni muthakoni, mwakha arupaini. ³⁷Phi Moises ahimeriaale athu Owisrael: "Muluku nahala on'vussa profeta eriyariwinhu ni Wassun'naa, profeta n'toko mi." ³⁸Yola phari mwinthukumanoni ni muthakoni, ni n'laikha namulumana omwako Sinai, nan'napapeehu okhalai, akhenlale nulumo ne ekumi wira anihimerie. ³⁹Phi nlopwa yola an'napapehu akhotialiaya omwin'welela; ahinaya yahonkhotta, mirimatjaia tja hohokolela Egito. ⁴⁰Yole owakathiule ahirelia Arao: "Onipankele amulukuehu anhala onettihera. Vano Moises, nikumihale ethaya yo Egito, khanintjuela ethu enkhumenlale yena". ⁴¹Yale mahukuaale, ahopankiya ttontto onama ni ahokokhorela ttonttoole, attelia ni miteko tjom'matataniwaya. ⁴²Muluku ahaahiya, n'toko tjantikhiya elivuru yo ma profeta: "Mokikokhorela mahuku arupaini muthakoni, enupa tja Israel?" ⁴³Nhuva n'hothuna etabernaculu ya Moloque ni thontto ya muluku Refa, ni natarato epankalen'nhu wira n'kokhorele: "Mi kinaukussani ottai, n'paka o Babilonia." ⁴⁴An'napapehu okhalai yahana Etenda nassunkiya nivuku no namona, ntoko yena tjahimaliawe, an'himeriaka Moises, wira apanke ntoko tjanthonhiheraliawe. ⁴⁵Ayena yahakhenliya Etenda nan'napapeehu, ayena yahokussa ni Josue wira yakhale ethaya Muluku yawomolaliawe eriyari yan'napapeehu, mpaka mahuku a Davi; ⁴⁶Yole athanliye ni Muluku, ni ahonlepela wira aphwanhe etenda wa Muluku a Jaco. ⁴⁷Salomao hoteka enupa ya Muluku. ⁴⁸Muluku khankhala enupa yopankiya ni matata apinatamu, n'toko tjihimaliawe profeta: ⁴⁹"Erimu ehitseayaaka, ethaiyeyo phiri

eparapara tjo Metto tjaaka. Enupani yophela nhu okitekela, ahira a pwiya; wala nipuroni nophela Mi omumula?⁵⁰ N'tatanaka kanipankale tjithu tjotene?".⁵¹ Nhu, athu olipiha n'rima ni ohulihiya wa n'rimani ni owinwiya, n'nakhota N'neepa Nttakattifu; nhu n'notjatja n'toko an'napapeen'nhu okhalai.⁵² Maprofeta taavi an'napapeenhu okhalai ahiwomolanihaliaya? Ayena ahowinva Maprofeta yawale hinathi owa na chariya; ni nhu n'hokhala anamatumiha ni anan'nhatha;⁵³ nhu, athu mwakhen'lale ekettelo wo himeria ni malaikha, ni khan'sukale".⁵⁴ Vano, winwaliaya n'nhe tjithun'nhe, wahaweria n'rima ni yiira ekhuraka men'no ahinphelaka Estevao.⁵⁵ Massi yena, nariene otjariya ni N'neepa N'ttakattifu, ahoweheha wirimu ahona oweria wa Muluku, ni Yesu, nemelale, moonono won'lopwana wa Muluku.⁵⁶ Estevao hira: "Wehani, kinawona erimu yohulia, ni Mwana a N'thu nemelale moonono won'lopwana wa Muluku".⁵⁷ Vano, ayena yahonhakula ni ntju nowin'wania, yahottiyelatja marruaya ni yahin'wanana otene ahinphelaka yena;⁵⁸ yahonrihela otawaya epoma ni yahon'homakatja; yale yakhalen'lale vavale yahorula ekuwotjaya ahonhiyeratja mwavano n'motja ihaniaka Saulo.⁵⁹ An'homakatjakaan'no Estevao, yena an'lepelaka Pwiya iira: "Pwiya Yesu, mwakhen'le n'nepaaka".⁶⁰ Yena ahokokhora ni ahokhuwela ni ntju nowinwania: "Pwiya, n'hakhaliheethu athu an'pakatja etampiila". Wahimaliawe nulumo'ne, ahokhua.

Chapter 8

¹Saulo ahonen'la okhwawawe. Vano vavale nen'ne nihukun'ne wahantjeria womolanihiya ekeretja yari o Jerusalem; ni amwamini otene yohovavariela n'ttethe wo Judeia ni o Samaria, wahiya arumei. ²Alopwana okiriri yahorwa on'sikha Estevo ni wahottononeliya tjinene. ³Massi Saulo anawomolanihatjinnene ekeretja; ni anakela enupa ni nupa, anawapurulela ota alopwana na thiyana, ni anawakussa wira athukele. ⁴Amwamini ya vavariela, yanalaleya nulumo. ⁵Filipe ahokhuruwela epoma yo Samaria ni ahahimeria Cristu. ⁶Vano athuaale winwaliaya ni wonaliaya ethonhero Filipe tjanan'kawwe, yanaviriyana yele yahimiawe. Vano, minepa tjetakhalan'nhe tjanawakhuma ⁷athu entji ekhuwelaka ni ntju nowinwiania; ni athu ohetta ni owuntakia yohovonihiya. ⁸Wahokhala otteliya epomele. ⁹Massi ahavo nlopwana m'motja epomele ihaniyaka Simao, khalaiva ari nanhanka ni awatutussa athu o Samaria, watjuwen'liawe wira yena ari nthu ofaita. ¹⁰A Samariyale, okhuma yankani n'paka yulipale, yanaviriyana; ayena: "Nlopwanoole phiyole nihaniya Ekuru Thulupale tja Muluku. ¹¹Yanaviriyana kontha anowatutussera niithu emotja ni mitekotjawe tjo nhan'ka. ¹²Vano, yahokupali wira Filipe analaleiya ehapari yonanano wo mwene wa Muluku ni n'tjina na Yesu Cristu, yahopattissiya vavale alopwana na thiyana. ¹³Simao ahothuna napattissiyene, ahokhala ni Filipe. Wonaliawe ethonhero ni kuru ttipakiya ni wahontjivela. ¹⁴Winwaliaya arumei yari o Jerusalem, wira O Samaria ahakhen'la nulumo na Muluku, yahoruaneliya Pedro ni Joao. ¹⁵Yayo, wakhuruwen'liaya, yahassualela, wira yakhenle N'nepa N'ttakattifu. ¹⁶M'paka yole owakathiule, N'nepa N'ttakattifu wari winaya wakhuruwela; ayena yapattissiyene mwa ntjina na Pwiya Yesu. ¹⁷Vano Pedro ni Joao yahessenriya matata, nayena yahakhen'la N'nepa N'ttakattifu. ¹⁸Wonaliawe Simao wira N'nepa N'ttakattifu yavahatjiye nu wataleliya matata a rumei, havaha n'surukhu. ¹⁹Yena hira: "N'kivahe yeyo ekuruiyo, wira yole n'halaka omwatalela n'tatanaka, akhenle N'nepa N'ttakattifu". ²⁰Massi Pedro howirela: "We orimele ni n'surukhuoyo, kontha onupuwela okhala evaheriyo ya Muluku ni n'surukhu. ²¹We khunam'phantti wa yola n'tekola, n'rimooyo khuri worera ni Muluku. ²²Vano, wituthuwe tjo nhalatja, ni walepele a Pwiya wira yoleven'le wa yele waphela n'rimoyo. ²³Kinawona wira ori otjaria ni tampi". ²⁴Simao hakhula ni hira: "N'kivekelele mea lepelaka a Pwiya, wira ehiranie yele emphela okikhumela". ²⁵Ayena, nakhalen'le ossahiti ni yulumaka nulumo na Pwiya, Pedro ni joao yahohokolelatja o Jerusalem, elliaka ehapari mitjoko tjin'tji tja na samaritano. ²⁶Vano, n'laikha na Pwiya nihomwirela Filipe ni nihera: "Ovuwe ni orwe wakusse n'tala onkhuruwela o Jerusalem orwaka o Gaza". (Yeyo eparapareio eri muthakoni.) ²⁷Yena hovuwa ni horwa. Ni homona n'lopwaana o wetiopia, ohuniya n'holelio Candace, apwiyamwene an'netiope, yanopakhiriya ni mihakhutjaiyan'nhe, yawa o Jerusalem wira ayikokhore. ²⁸Yanahokolya ni, anonkomale n'carruageniwayan'mwe, ahantja onsoma Isaias. ²⁹N'nepa wahon'himeria Filipe: "Orwe wattame'le ecarruage". ³⁰Vano, Filipe ahothiawa npaka wenwe ni homwin'wa anssomaka Isaias, nim hira: "on'ninwa enssomeio?". ³¹Etiopo ahakhula: "Tjani vava, wohikhala n'thu okettihera?" Yena honlepela Filipe wira awele n'carruagenim'mwe ni on'kome ni yena. ³²N'sitari yo wantikhiya etiopioole wassomawe: "Yena ahokussiya ntoko epwittipwithi eruaka win'viya, ni, n'toko ekhon'twaa enari nuule norattela, yari yomalene ni khayahulale malakuaya. ³³Nu wiyevihawaya yahokumihiya essariya; tipani n'hala ohimeria nikhotoninhu? Kon'tha Ekumiya ehokumihiya va tuniyani". ³⁴Vano, ohunioole honkoha Filipe ni ahira: "kinawulepela, profetani onomulumaa? Weyova, wala n'thu n'khuawe?". ³⁵Filipe ahantjera wuluma ni, akussaka yoyo n'sitariuuyo tjo wantikhiy, ahon'lalera Yesu. ³⁶Nan'lelo yettakan'no ni parapaara, yahophiya ni puro nari matji ohuniole ahira: "N'kaweha, ahavo matji va; en kikikkhitjera essiani yira kipattissiyene?" ³⁷---. ³⁸Vano, etiopioole ahoruma wemessiya n'kukutta, oyeliwaya yahokhuruwelatja n'matjini ni Filipe ahom'pattissa. ³⁹Wakhumaliya m'matjinin N'nepa wa Pwiya wahonkussa Filipe, ohunioole khamonaletho, ahohokolela ekwahawe nu tteliya. ⁴⁰Massi Filipe iphwanhale wa Azoto ni, analaleia ehapari epoma tjetene, m'paka wa phiyaliya o Cesarea.

Chapter 9

¹Saulo, amumulaka n'lelo anamova ni okhua na arumei a pwiya, ahorua n'paka wanamukutho, ²ni aholepela niwarakha wira aruee o sinagoga tjo Damasco, yowira, nanphuanhale n'thu ari yoo n'ttalooyo, athuke aruanaka o Jerusalem. ³ettaka aruaakan'no, athamenlaka o Damasco, wowakuviatja ahona n'thuko wo wirimu wariaka, ⁴ni, ahomorela vathi, hinwa ntju nimotja ni mwirelaka: "Saulo, Saulo, onkomolaniherani?". ⁵Saulo ahakhula: "Tipani we, Pwiya?" a Pwiya ahira: "Mi Yesu, yoole we on'momolanihaa; ⁶vano ovuwe okele n'pomamoo, ni anahimeria yophela opanka". ⁷Alopuana yaruale ni Saulo yahokhala wohi nulumo, yinwaka ntjuu, ehimoonaka nthu. ⁸Saulo ahovuwa vathi, wathukun'liawe mentho, khona ethu. Vano, ahovaren'lia moonoo ahowania o Damasco. ⁹Mahuku mararo ahokhala wohoona, khaaliale ni khavuriale. ¹⁰Ahavo n'rumei o Damasco ihaniaka Ananias. Ahirelia mui n'ttorani: "Ananias!" Ni yena hira: "Timivano, Pwiya!" ¹¹A Pwiya yahomuirela: "Ovuwe, oruee eparapara mono welopuana, ni owan'nhawe Judas wankohe n'lopuana n'motja ihaniaka Saulo, n'lopuana o Tarso; yena navekela; ¹²ni, mun'ttorani, homona n'lopuana ihaniaka Ananias awaka an'taphulelaka n'tata yenani, avone wonawawe". ¹³Ananias vano, ahakhula: "Pwiya, kinawiin'wa athu entji mwaha wawe yoo n'lopuanooyo, tjonanara tjipakaliawe wa athu orera n'rima o n'Jerusalem. ¹⁴Yenani noorumia nanamukutho wira aathuka yaale anlompa Ntjinaninhu." ¹⁵Vano, a Pwiya ahomuirela: "Oruwe, kontha oyoo Mi kinonthanla wira akusse N'tjinanaka wa malaponi ni mamwene, ni assaana o Israel; ¹⁶kontha Mi kinanthonhihera tjinkela ohawa mwaha wa ntjinanaka". ¹⁷Vano Ananias horua, ahokela n'pani, ahontaphulela n'tata, amwireka: "Muun'na Saulo, a Pwiya Yesu, okhuemenlale n'phironi wakhumaa, hokiruma, wira ohokolele woona ni otjariye ni N'nepa N'ttakattifu". ¹⁸Wowakuvawene, ethu n'toko makahampa yahom'mora m'methoni wawe, ahohokolela woona; ahovuwa ni ahorua opattissiya; ¹⁹aholha ni aholipihariya. Ni ahokhala na rumei o Damasco mahuko meen'tji. ²⁰Ahantja on'himiya Yesu n'sinagoga, iiraka Yena Muaana aa Muluku. ²¹Yaale otene yamuinwa yahokhala owatjivela ni yiira: "Kahiyena yolola n'lopuana akuanhula wa yaale ya khuwela nen'no n'tjinan'noo? Ni wale vaa wira ayhuuke ni aruane wanamukutho?". ²²Saulo, iilipheraka, analaleia ni anamualikaniha ma Judeu yakhala o Damasco, alawihaka wira Yesu Criistu. ²³Anaviraale mahuku mentji, ma Judeu yahuupuwela wiira emuiinve. ²⁴Mupuweleloaya wahotjuwelia ni Saulo. Ayeena yanarua ohiyu nuu thaana apheelaka omuinva; ²⁵vano arumeiaawe yahonkussa nuu hui yahon'hela n'cestuni enviranaka watjulu muuru. ²⁶Waphiyalaia o Jerusalem, Saulo ahophela otakaneela na rumei, oteene yanamoova, khayankupali wira nrumei. ²⁷Barnabe, ankussaka, ahonkussa woo mapostolu; ahahimeria manan'na awonaliawe a Pwiya wakelawe, ni an'himerialiya, n'toko o Damasco anaalalia wohoova n'tjina na Yesu. ²⁸Ari na Yeena o Jerusalem, akelaka ni akhumaka, ulumaka wohoova mwntjina na Pwiya Yesu ²⁹ni ulumaaka ni helenistas; vano ayena yanamananiha omuinva. ³⁰Vano assun'nale watjuwenliayan ahowaniya n'paka o Cesarea e ni ahorumia o Tarso. ³¹Tjoo, ekapela, o Judeia, Galileia ni o Samaria, yahana n'rettele ni yahotekiya, ettaka ephiro ya pwiya nu maalihiya ni N'neepa N'ttakattifu; athuaayo yeera yintjenriaka. ³²Vano, Pedro, ettaka n'ttethe wotene, ahophiya n'paka epooma yo Lida aruaka owotola athu An'luku. ³³Yahon'phuanha vavale n'lopuana ihaniaka Eneias, akhala orupathi miakha naane, anowun'takia. ³⁴Pedro hiira: "Eneias, Yesu Cristu ovonihe. Ovuwe okusee n'koriooyo". Wowakuvawene ahovuwa. ³⁵Vano, otene yakhala o Lidia ni o Saron, amoonaka n'lopuanoole, yahivaherera wa Pwiya. ³⁶Ahavo o Jope nrumei ihaniya Tapita, nintaphulelia tjoo "Dorcas". yoola nthianola miteko tjomana ni anawonela ekiriri amassikhini. ³⁷Yaale mahikuale ahoweren'ya n'paka okhua. Owakathi onkussaliya, yomuinnhaathi e kuartu yontjulu. ³⁸O Lida waari wakhiviru no Jopen ni arumei yahn'wa wira Pedro arri wonwo, yahorumiya arumei eeli, anlepelaka: "Awe wohipitja". ³⁹Pedro ahovuwa ahorua na yena. waphiyaliawe, ahokussiya o kuartun'we. minan'khueli tjotene yari waggiviru wa yerna yunlaka, anthonhiheraka ekuwotjaia Dorcas tjapankawe wariawe na yena. ⁴⁰Pedro aharuma okhuma khuma otene o kuarun'we, ahokokhora ni ahovekela. ni, ahomuattamenla eruthuawe, ahira: "Tapita, ovuwe". Yena ahothukula men'tho, amonaka Pedro, ahon'koma. ⁴¹Pedro, an'vaha n'tata, ahon'vussa, ni, awihanaka makristau ni minan'kueli, ahathonhera n'kumi. ⁴²Yola muahoola wahotjuwelia o Jope wotene, athu en'tji yahathuna a Pwiya. ⁴³Pedro hokhala mahuku men'tji o Jope, ni n'lopuana ihaniaka Simao, otjivatjiviya.

Chapter 10

¹Ahavo nlopwana n'motja Epoma yo Cesareia ihaniya Cornelio, n'holeli o corte Italiana. ²N'lopwana ethunku ankokhorela Muluku ni nupawe yotene anawavaha etjimola athu ni eera anvekelaka Muluku avekelelaka athu. ³wariya ewora yonanane nihuku nen'no, ahona wariya mwinttorani nlaikha na Muluku ninmwelaka yena. n'laikha nihomwirela: "Cornelio!" ⁴Cornelio, awehehaka n'laikhan'ne ahotuthuwa ni ahira: "essianiila, Pwiya?" N'laikhaan'ne nihomwirela: "Mavekeloaa ni tjovahatjaa wa massikhini ehowela n'toko yowupuweliya eriari ya Muluku". ⁵Thimana mwin'rume n'lopwana arwe epoma yo Joje wira anwane n'lopwana m'motja ihaniyaka Simao, hata ihaniyaka Pedro. ⁶Yena ri ni namatjivatjiviya ihaniaka Simao, enupawe eri wakhiviru ni pahari". ⁷Vano n'laikha nan'himeeriyen'ne nahokhma, Cornelio ahowihana anan'tekwawe eeli ni nakhotto okiriri, wayale yari wantekoniwawe. ⁸Cornelio ahahimeriya othene yahala okhumen'la ni haruma o Joje. ⁹nihuku nikhwawe, ewora yo nasita, ntoko yena ariawe ni kwaha, attamelaka n'poma, Pedro howela va natarato wira avekele. ¹⁰Vano, nari ni tala, ahophela olha, athu athenkatjaka eyoliya, nahonwela n'ttora. ¹¹Ni ahona erimu enahuliale ni ethu ekhuruwaka n'toko nkhoneelo wathukiye epoonta tjo tjeese, ekurusseliyaka vathi. ¹²Mwen'mwe tjahavo wakhuta etipo tjo nama tjo metto mitjesse ni tjithu tjipurula va thayani, ni enuni tjo wirimu. ¹³Ntju nimotja nihon'himeriya: "Ovuwe, Pedro! winve olhe". Vano hira: ¹⁴"Mena, Pwiya, akinalha ele eri haramu". ¹⁵Totho, hohimeriya tho, ekwaha yo napili: "Muluku ererihaliawe ohihane haramu". ¹⁶Ehirania ekwaha tharu, wowakuvia tjahokussiya para wirimu. ¹⁷Pedro ahorussiya mwaha wa n'ttora narinaawe ethu emphelaya ohimiya, howonan'na alopwana yarumiye ni Cornelio yankoha mwaha wo wan'nhawe, yala yahemela wa n'khora. ¹⁸Amwihanaka, ahonkoha akhala Simao, ihaniaka Pedro, avahon'we. ¹⁹Pedro athokelelaka n'ttoran'ne, N'nepa ohomwirela: "Onawona alopwana araru anuwahawe we. ²⁰Ovuwe, orwe ni yayo. ohove orwa, kontha mi kinowuruma". ²¹Vano Pedro orwa ni howirela alopwanaale: "Thi mi yole n'nom'phelatjen'nhu. Nmwelaleni?". ²²Vano hira: "n'khulupale ihaniyaka Cornelio, nlopwana ossaria onkokhorela Muluku ni rina enamona yorera elapo yotene o judaica, hin'thutjihiya sanene ni n'laikha na Muluku wira anirume wira niwe owan'nhu, ni ninwe nulumona". ²³Vano Pedro halattula wira ekele ni ekhale ni yena. Owitjissu wo nihuku nikhwawe, ahovuwa ni ahorwa na yena, ni assun'na akhwawe o Joje yahon'velela. ²⁴Nihuku nikhwawe, yahophiya o Cesareia. Cornelio anawan'riha, nathukumanihale assimutjawe ni assipathaniyawe. ²⁵Vano Pedro wakelaliyawe, Cornelio ahonsitja ni ahokhoroma oholowawe ni ahon'kokhorela. ²⁶Pedro hon'vussa, amwireka: "Ovuwe, hata mivano kin'lopwana". ²⁷Pedro ulumakan'no, ahokela ni ahapwanha athu entji othukumana. ²⁸Ni ahowirela: "Nhu n'natjuwela wira khan'thunihiya n'lopwana n'motja otakanela wala omotola nthu elapo ekhuawe. Vano Muluku hokithonhera wira kihimwihane pinatamo eharamu. ²⁹Phimana kiwale ohivanhiha, nihaniyene. Kinamukohani, vano, n'kihaleleni?" ³⁰Cornelio hira: "ahavo mahuku matjesse, owakathi yolola, kera kivekelaka ewora yo nanane, owan'nhaka, kihomona n'lopwana nakattamelale ni kuwo tjo waria. ³¹Yena hira: "Cornelio, mavekelwa ahinwiya, tjovahatjaa wa massikhini Muluku nawupuwela. ³²Vano on'rume n'thu o Joje amwihane Simao, tjina nikhwawen'no Pedro. Yena ri owan'nhawe namatjivatjiviya n'motja ihaniaka Simao, wattamen'lale opahareya". ³³(Akhulupale akhwawe okhalai ahintjerera: "Yena awakavale, nawuhimeriya".) ³⁴Vano atomussaka malaku, Pedro hira: Vekhweli kihotjuwela wira Muluku khanathan'la athu. ³⁵Vano tjo, wakhula elapo, wayole Nomova ni apankaka miteko tjossaria a nathuniya. ³⁶Nhu n'natjuwela nulumo nirumiye wa athu o Israel, kohimeriakani molumo orera on'rettele mwaha wa Yesu Cristu, ri Pwiya aathu otene. ³⁷N'hu n'natjuwela yele ekhumen'lale Judeia otene, opatjeraka o Galileia, onavirale n'pattisso Joao wahimiawe; ³⁸tjokhumen'lan'nhu mwaha wa Yesu o Nazare, n'toko N'lukuTjin'waraliaweni N'nepa N'ttakattifu ni kuru. Yena hetta apankaka tjorera aavonihaka otene yale yahuvihya ni n'tjassera, kon'tha Muluku ari ni Yene ³⁹Hi niri enamona wa tjetene tjen'nhu Yena tjipankaliawe, hata o Judeia n'toko o Jerusalem - yole Yesu ayena amwin'vatjaliaaya, Enthomiaka wa n'salapani. ⁴⁰Massi Muluku hon'hihimussa nihuku noneraru ni hopanka wira amanifestari, ⁴¹kahi para athu otene, massi enamona tjathan'liye kalayiru ni Muluku: wa hivano, tjilhalehu ni nivurialehu ni Yena nahihimuware. ⁴²Yena honirela wira nilaleere athu ni nikumihere ossahiti wira Yena pithanliye ni Muluku juwitji athu akumi ni okhwa. ⁴³Ma profeta otene anavaha enamonawe, wira yole n'hala onthuna Yena naleveleliya tjotheka tjawemwaha won'tjinanawe". ⁴⁴Pedro ahimatjaka nan'lelo n'nhu njithun'nhu, N'nepa N'ttakattifu wahakhuruwela otene yale yin'wa nulumonawe. ⁴⁵Ma cristao owuulihya yawale ni Pedro yahotjiveliya, kontha evaheriyo wo N'nepa N'ttakattifu wahokurusseliya wamalapo. ⁴⁶Vano yahowinwa amalapo yulumaka eluka ni an'kokhorelaka Muluku. Vano Pedro hakhula: ⁴⁷"Poti owa okhotta matji wira ehipattissiye, yala yakhelale N'nepa N'ttakattifu n'toko hivano?" ⁴⁸Ni yena horuma wira yapattissiye mwa N'tjina na Yesu Cristu. Vano ayena yahon'lepela wira akhale na yena owakathi vakani.

Chapter 11

¹Arumey na asunaya yari ojudeia wira amalaponi njijamo yahakela nulumo na nluku. ²Pedro warualawe ojerusalemu yari owulihia yahohiha. ³N i yaherA:we ohitakanihera na athu ohulihya. ⁴Pedro, masi ahopajera watapulelaja ni ahera. ⁵Mi kinavela epome yo Yope ni Okana iyhora imosa yo ithu ikuruaka toko ikuwo yulupale yokuruselia wirimo inathomeye niwalatho maxexe euewelaka. ⁶Kahona ni kahupuwelela yeyo jwijo kahona inama jometho mixexe njo vathi inama jotacuani,inamasho warya tharu,ni sithu jotene johohokoloserya na asanuni owirimo. ⁷vano kahewa nsithu nimoja nakirela:Pedro wunwe,wive ni orue. ⁸-Mi kahera:mena pwia kotha kinakela muanowaka yonanariha ni yonanarihia. ⁹Vano nsithu niwirimo nahokakula emara yonayeli.ohihane yonanarihiya orerihalyaya nluku. ¹⁰Yeyo yahokumelela emara tharu,ni sithu jotene jahohokoloseryawirimo. ¹¹imi yanlopwanoyo. ¹³Yena ahonihimeryajonalia¹¹Okathi ule yahorumia alopuaana araru ocesaria wira akiwele,yahemelaja oholo yowathokoni narinho. ¹²Mnepa wahokirela wira nkarwne wamosa niwohavirikanihasa.yayo asuna sitayo yahorwaja nwe nlaika ninemele uwanhawe niraka:warume alopuaana uyope yakuse simao nehania Pedro. ¹⁴Yena onawohimerani nulumo nirua owopolani. ¹⁵Khasalyaka wahimeraja,mnepa nthakatifu wahamelaja toko waniweliaya hiano wopajera- ¹⁶Khuphuwela mulumo anluku anera :wekueli shuwawuaphatusa nimaji,masi nhu murua opatusia ninepa nthakatifu. ¹⁷Vano nluku avaha owerya toko nsiwivahalyawe hiano nankupale laka pwia yesu cristo ni tipani karwa ovarihia nluku. ¹⁸yewasalyaya nsithunha kayolumele ethu yowakulele masi yahovekela nluku yraka:vano nluku ohavaha amalaponi wira yithuthuwemwikuminiwaya.. ¹⁹Vano amuamini yamuarusienlathu wowomolanhya wapajere nu ukwa wa estevaeo yahimuarusela eruajaka mpaka Ofilicia,Uchipre ni Watioquia,masi yalalyenle Majudeu pahi nulumo na yesu. ²⁰Masi akinakuaya alopuaana Ochipre ni Ocireneyahowa Watioquiawatapulela Magrego nulumo na yesu cristo. ²¹Nitata napwia nary nayena niathuetshiyahokupali ni yahomuakela pwia. ²²Ehparijaia njahopia,mpaka ukapela yo jerusalemum nayena yahnrumaja Barnabempaka wa Antioquia. ²³wawalyawe yena ni onalyawe owerya waluku,ahothelya ,ni ahalipihera otene wira akale wamosa napwia nirotho jothene. ²⁴Mana yena ary nlopuaana omana,oxaria ninepa nthakathifu ni ororomela .ni athu enji yanejererya wa apwia. ²⁵Vano Barnabe ahoroa Utarso,amwavya Saulo, ²⁶wampuanhalyawe ahosisa wa Watioquia yahokumelela muaka nteru,ayena yahotukumana wamoja nikapela niyahasomiha athu enji arumey yahihaniya ma cristo ekuaha yophajera wa Watioquia. ²⁷Mahuku ale anamalalya akinaku yahokuma ojerusalemu arwaka wa Watioquia. ²⁸Nlopuaana mosa yarinaya ehaniaka Agabe ahomwa ni ahothonha nikuru jonepa wira yarwa okala etala yulupale elapo yotene,yiryanyale mahuku a Claudio. ²⁹Vano arumey,wokula nthu nsakwtiralyawe yaholakelatsha wakaviha asuna Ojudeia. ³⁰ayena yahopanka ela,ni yahavelelihera ahakeli ntshuruku mmatatani wa Barnabe ni ni Saulo.

Chapter 12

¹Okathi yole mwene Herodes ahathuka aknaku wowira ahawihe. ²Ni ahomuinva Tiago, n'himawe Joao ni ekatana. ³Vanoliyawe wira yetyo yahatshveliha ma yuda, ahorwa onthuka Pedro. Iyo yiranyale mahiku ophau tshohimiro. ⁴Pedro onaheliye n'khatya ni ahahela anatoropa wowira anwehawehe yaphelaka onwana onamanle paskoa. ⁵Vano Pedro nathukiyene ekereja yanapela ventshi N'luku. ⁶Ohiyule Herodes wphelawe onthonha, ni Pedro arupaka eriyari wanatoropa eli, athukiyawe nu unholo mili ni oholo wakhora makuarda yawehawehe ekhatheya. ⁷Wowakuviyatshene n'laikha na pwiya nahon'wela ni n'thuko wowarya wahomualela n'laikha nimotshanahokuanha n'phathi wa Pedro wahomussa ni wahomuirela: "Wonwe wowakuvetsha". Vano onholo wahomora n'matataniwawe. ⁸N'laikha nahomuirela: owara ekuotsha ni etshapathotsha. Ni Pedro ahopaka. N'laikha nahomuirela: Oware ekuowo ni okithare. ⁹Pedro ahothara ni ahokhuma. yena khathuwela wira yapakaya n'laikha yari ekhueli. Yena upuwela wira ari ni n'thora. ¹⁰Onaviralene n'khora woyuma warwa opoma, wahohuliya vekhaya para ayenatsha. Akhumaka yahokhuruwela n'phironi, ni wowakuviya n'laikha nan'hon'hiya. ¹¹Pedro wavoloaliyawe ahira: "Wekhueli, vano kinatshuwela wira apwiya ahoruma n'laikhanaya wira nikopole n'matatani wa Herodes ni yapheliya ma yuda. ¹²Natshuwelenlene, ahorwa enupa ya Maria anumuanawe Joao, atshuwelesiyaka n'jina na Marcos, nipuro makristao wathukumanaya avekelaka. ¹³Wathaliyawe n'khora, nanteko ihaniyaka Rode ahokhuma wira amuakhulele. ¹⁴Tshuweliyawe n'tshu na Pedro, ahotheliya ni aholiyala ohula n'khora. Ahothawa, ni ahohimuiya wira Pedro ohowa wankhora. ¹⁵Vano piraya wira: "We onovahuwa". Massi yena anakhanhera. ayena piraya: "N'laikhanaweno". ¹⁶Pedro athaka ni, yahulatshaliya n'khora, yahomona yahokhala otheliya. ¹⁷Nonkomelalene ahava n'tata ni n'khale omala, ahimereka tooko Apwiya wakumuihaliya n'khatya, ni pirawe: Muihimere ethuya Tiago ni asuna. Ni vano ahokhuma ni ahorwa nipuro nikhuawe. ¹⁸Okathi osaleya, wahavo otikiniha vengi eriyari yanatoropa wa yale yamuiirenelale Pedro. ¹⁹Onaviralene Herodes awehawehealiyawe yena, ni hiphwanhaka, ahakoha makuarda ni aharuma wire orwenye wavariye. Vano Herdes ahokhuruwela o Judeia ni Cesaria ni wahovira okathi nari wonwo. ²⁰Herodes ary oviruwa napovo o Tiro ni Sidom, yaruale otene niyena, ni ahonkhuitir n'lopwana n'motsha Blasto, wira akhavihere vano yahonlepela n'rethele, kontha ethayayeyo yakhela eyoliya elapo yamuene. ²¹Nihuku nimotsha, Herodes ahorwa ekuwotshawe tsho muene, ni ahonkoma wehitsheni ni ahopanka n'lamulo wayenani. ²²Athuaayo yahokhuwela: "N'no ntshu na nluku, khanakhala na pinatamo". ²³Wowakuviya n'laikha na Pwiya na ²⁴Massi nuulumo naMuluku naanamuunuwa niwintjiva. ²⁵Bernabe ni Saulo yaahohokoleela oJerusalem anamalihale ntekwaaya, anankussale Joao, atjuweliyaka ntjina na Marcos.

Chapter 13

¹Yahavo amuinthutjihi ni maprofeta ekeretja yo Wantioquia. aari Bernabe, Simao, ihaniyaka Niger, Lucio o Cirene, Manaem, mwamun'nawe akhalaniya ni n'khulupale Herodes, ni Saulo. ²Wankokhorelaya Pwiya ni yanathuka, N'nepa Nttakattifu wahira: "Mwakawanihe Barnabe ni Saulo yavare n'teko owihanen'liaka". ³N'nathukale, mwavekelele ni n'watalele matata alopwanala ayena yaharuma. ⁴Vano, Barnabe ni Saulo yahin'wen'la N'nepa Nttakattifu, yahokhuruwela o Saleucia; vavale yahorwa ethiki yo Chipre. ⁵Wariaya epoma yo Salamina, yanalaleya nulumo na Muluku n'sinagoga yo majudeu. Yahana Joao Marcos n'toko n'khaviheroaya. ⁶Walapuwen'liaya mphntti otene wo Pafos, yahonphwanha n'lavilavi m'motja, profeta owotha o Judeu ihaniya Barjesus. ⁷Yola n'lavilaviula ari ninkhulupale Sergio Paulo, yoyo ari n'lopwana otjuwelatja. Yola ahoruma wihaniya Barnabe ni Saulo, kontha aphela win'wa Nulumo na Muluku. ⁸Vano, Elimas, "n'lavilavi" (pintaphulelaya ntjinan'no), amananiha on'hapussa n'khulupaleole waminiwawen'wo. ⁹Massi Saulo, ihaniyaka Paulo, otjaria N'nepa Nttakattifu, ahonweha m'methoniwawe, ¹⁰ni hira: "We, mwana a Ntjassera, ori otjaria tjo nhala. We onmwani ossariya. Khunun'nhela otharathara mittala tja Pwiya?" ¹¹Ni vano, ntata na Pwiya ninahala wuttarussa, ni kun'hala woona, kun'hala woon'na ntjuwa owakathi vakani. Ni owakathi yoyo Elimas ahona ewiriphi, ni yena, ettakatjaka ninkuruku, amphelatjaka nthu wira amwettihere anvarenlaka ntata. ¹²Vano nkhlupalioole, wonaliaawe yiraniaale, ahothuna, atikhinatjaka ekettelo tja Pwiya. ¹³Nakhumale o Pafos, Paulo ni yarinawe yahorwa o Perges, epoma yo Panfilia. Massi Joao, amwalan'naka, ahohokolela o Jerusalem. ¹⁴Ni ayena, anaviralene o Perges, yahowa Wantiquia, epoma yo Pisidia; ni wakelaya nsinagoga nihuku no sabado, yahonkomatja. ¹⁵Ni enassomiya yo kettelo ni maprofeta, aholeli onsinagoga yahomuirela, yiraka: Alopwana, eriyariwinhu akhalaka wira havo rina nulumo nowalipihera athu, ahimie. ¹⁶Ni Paulo, ahemela athonhatjaka ni matata, ahira: Alopwana mesraelita, ni nhu n'nomooa Muluku, mwiwe: ¹⁷Muluku athuaala owisrael hathanla an'napapehu, ni howun'nuwiha wathuaala, anarieene anan'wa ethaya yo Egito, ni matata ovussiya, ni yena ahakumiha. ¹⁸Ni nuwakathi wo mwakha arupaini, yena havilela ekhapilatjaya muthakoni. ¹⁹Ni nakwanhulaleene elapo saapa ethaya yo Canaa, ahowuntela ethayeele nu tjaliya. ²⁰Tjotenen'nho Tjiraniaale muakha eminha tjesse wo hanssini, yena hattarussa, mpaka profeta Samuel. ²¹Ni yahonlepela Mwene, ni yena ahava Saul, mwana aa Quis, nlopwana aa nikhito na Benjamim, mwakhatjene arupaini. ²²Ni wankumihaliawe ole, ahonvussatho mwene Davi, ahonkalela ossahiti, ni ahira: Mi kihomphwanha Davi, mwana a Jesse, nlopwana onayeli wa nrimaka, nkela opanka othunawaka. ²³Wa nikhoto nen'na, ntoko okhulivelihiya, Muluku hon'wana moopoli Wisrael, Yesu; ²⁴Napatjenre Joao, hinaya owa, alaliaaka mpattisso wo wituthuwawa athu o Wisrael. ²⁵Massi Joao ahovara ntekoaawe, hira: N'nupuwela wira mi kipani? Mi akinakhala Kristu, piyole n'hala owa oholowaka, mi akimphwanela otaphula mikhoyui tjo sapatthotjawe. ²⁶Assun'naka, assaana oo nikhoto na Abraao, ni yale anomooa Muluku, n'howaneliya nulumo wowoopoa won'no. ²⁷Kontha yale ankhalo o Jerusalem, aholeliaaya, ahintjuwelelaka yooyo, wanthukelaaya, ahovara nteko ntjuu no maprofeta, ansomiya khuta esabado. ²⁸Ahimphwanhanale ethu yophela omotheria aphelaka omwinva, ahonlepela Pilatos wira ahana inviyaka. ²⁹Wamalihenriaya tjithu tjotene tjantikhiye mwaha wawe, yahonkumiha wansalapani, yahon'hela m'mahiye. ³⁰Massi honvussa n'nookhwani. ³¹Ahoniya mahuku mentji yale yanvelelale okuma Ogalileya, phari namona waathu. ³²Ni hivano niholaleriani ehapari yokhuluvelihiya yapankiyeliye an'napapehu; Muluku ahonvarela natiriuule, assanaaya, avunsaka Yesu. ³³Ntoko tjantikhiyaaya elivuru ya salmo onapili: We omwanaka, elelo kihoyara. ³⁴Ni phiyeyo Muluku nvussaliaawe n'nokhwani, wira ohihokoleletho eruthu otheka, phiraliya tjoo: Mi kinamuvahani mareriho orera ankhuluvelihaliaaka Davi. ³⁵Thimana hata esalmo ekhuawe ehira: Ohinthunihe ttakattifuaa hana athekaka. ³⁶Kontha wekhweli, Davi nettihenre ekano tja Muluku, hokhwa, ahossikhia nkhai nan'napapaawe, ni hotheka. ³⁷Massi yole Muluku nvussaliaawe khamphwanhanale etampi. ³⁸N'haana ntjuwelaka, assun'naka, wa yola n'nahimeriya eketto tjotampi. ³⁹Ni tjotene wo kettelo tja Moises yahapeliye ohimiakatjiya, wa yole nkela onthuna hana ahimiakatjiyaka. ⁴⁰Vano moone, wira ohoweleni yele yantikhiye elivuru yo maprofeta. ⁴¹Nhu anamatanhifu, moone ni ntikinihiye, ni nkhwatje; kontha mi kin'novara nteko mahukuaala, nteko ohinthunen'nhu, n'nthu ohimerikani. ⁴²Ni wakhumaya nsinagoga, yahonlepela wira essabado ekhwaweahimerietho yaayo molumooaayo. ⁴³Wamalaliaaya nkuthano nsinagoga, ma Judeu, ni anatiini athu yarukunussale nrima ahiri majudeu, yahonthara Paulo ni Barnabe; ni yaala, yahomeriaka, yanonilipihera okhala wa mahala a Muluku. ⁴⁴Ni esabado ekinaku yahothukuma epoma yotene wo wira yinwe nulumo na Muluku. ⁴⁵Massi ma Judeu, wawonaliaaya athuaale, yaho tjarana nttima, yahantja onvanhiha Paulo yele yahimiawe, anvanhihaka ni antarawaka. ⁴⁶Massi Paulo ni Barnabe, yulumaka ni ehovaka, ahiratja: Wanaphwanela ohimeriya tokoni nulumo na Muluku, massi okhala wira n'nakhotta, khan'nophwanela ophwanha okumi wohimala, n'nonoona nirwaka wa malapo. ⁴⁷Kontha tjo a Pwiya ahoniruma, yiraka: Mi kioheka ntoko nthuko wa malapo, wira we okhale ntoko woopoa mpaka etuniya yotene. ⁴⁸Ni amalapo,

win'waliaya, yahotteliya, ni yanonttottomela Pwiya; ni yahothuna otene yari othanleliya okumi wohimala. ⁴⁹Ni nulumo na Pwiya nera nihimiyaka nttethe wotene. ⁵⁰Massi ma Judeu yahalipihera athiyana akina ohissima ni ottithimihiya, ni aholeli opoma, yahantja womolanihiya an'na Paulo, ni yahowomolatja mpaka nkerekhere epoma. ⁵¹Massi ayena, yahotathela nthupi no mettoniwaya, yahowa mpaka Iconio. ⁵²Ni awinthutji yahokhalana otteeliya ni N'nepe Nttakattifu.

Chapter 14

¹Ni waahiiranyaa wiiconio, anaarwaatjale nkeretja mwaajudeu, ninyuulumaka manan'na yaayo yaahaamini atthu entji, majudeu nimagreggo. ²Massi majudeu oohiiwelela yaahaathuperyatja ni yaahaanhoonhihatja otteeliya waamalapo mwaha waassn'naya. ³Vano ayenatja yaahokhala vale owakathi mwintji, yuulumaka naapwiya, yooyo anvaha namoona wonuulumo nomahalaawe, iiraka wiira mithoonhero nimiiriirya tjakhale tjoopankiya n'matataniwawe. ⁴Naatthu onpooma yaahokawanyaatja, naatthu akhwaawe yaari nimajudeu, ni akhwaawe yaari naakhulupale. ⁵Ni avraka tjooikhala, majudeu naamalapo, vamotja ni mahoolelyaaya, wiira yuulume yootakhala waayenatja, ni yaahomakatje. ⁶Ni ayenatja tjuwelaka eyo, yaahotthyawa arwaaka epooma yo Licaonia, yiihanyaka Listra ni Derbe, elapo yooteene. ⁷Naayenatja yaaholalyaa ehapari yooreera. ⁸Nlopwana n'motja o Listra nookomale, aahaana mikatjamiho mettotjawe, oopahuwa nen'ne n'mirimani mwaanumwaane, aari hineetta. ⁹Yoola aahomwiiwa Paulo uulumaka, yooyo, an'wehaka ratta, awehaka wiira yena ahaana waamini woophela ovonihiya. ¹⁰Aahokhuwela ventji: Ovuwe nimettotja. Yena aahotupha ni aheetta. ¹¹Atthu entji, woonalyaaya Paulo yaavaralyaawe, yaahokhuwatja ventji, yiiraka niiluuka yyoolicaonia: Amuluku ahiikhaliha toko apinaatamu, ni ahoniiweela. ¹²Ni amwiihanale Bernabe JupIter, ni Paulo, Mercurio, kontha wuulumawawe ari n'hooleli. ¹³Nankuttho ojupiter, aari ohoolo wopoomaaya, awaanaka akhwaawe ni tjooreerela nkhoru onkeliya, yena, naatthu yan'veleela, yaapheela waavahatja okuttho. ¹⁴Massi arumeyi Paulo ni Bernabe, wiiwalyaaya tjo, yaahaahulatja ekuwotjaya, ni yahaatupha atthu, akhuwelaka. ¹⁵Ni yiiraka: Nhu mwaatthuvaa, n'nopankelani tjitthun'nha? Nihi naatthu toko nhu, tjinuupuweleenhu nihi tjitjon'mo, nihoolaleerani ehapari yooreera wiira mwiivahenre n'huluwaka tjitthu tjooikhala nrwaaka wamuluku nkumi. ¹⁶Yooyo makhoto avirale haahiya amalapo attaraka ephirojtja. ¹⁷Watjooteene, khanoohiyani woohinamoona, apankaka yooreera nen'nene'ne wiirimu, anivahaka epula, ni owakathi womihokorokho, atjalihaka mirimatjihu eyoolya nuutteeliya. ¹⁸Nahimyaaleene eyo, atthu yaahoonela wiira ahipanke okuttho waayenatja. ¹⁹Massi yaahowa majudeu akhwaawe akhumaka wantiquia, ni wiiconio, yaahaakhumelela atthu, an'homakatjaka Paulo, yaahon'rweehatja ota wopooma, yoonaka toko yena hokhwa. ²⁰Massi, arumeyi anan'rukureeryale, aahovuwa, ni aahoraw opooma, orupossenliya aahokhuma ni Bernabe arwaaka wa Derbe. ²¹Waalalyaalyaawe ehapari yooreera epoomeele, ni yaapankalyaawe arumeyi, ayenatja yaahohokoleela wa Listra, ni Iconio, ni wantioquia. ²²Awehaka mirima tjaarumeyi, ni aalipiheraka wiira akhale mowaaminini, ni onaapwanela hii okela muumweneni mwamuluku mwaha womahuviho mentji. ²³Ananthanliye mahumu wakhula ekeretja, avekelaka nuutthuka, ayenatja yaahoveleelihiya waapwiya, yooyo anthunalyaaya. ²⁴Waaviralyaaya elapo yo Pisidia, yaahorwaa npaka elapo yo Panfilia. ²⁵Wuulumalyaaya nuulumo Operges, yaahokhuruwela wa Atalia. ²⁶Wakhumalyaaya vale yaahorwaa npaka wantioquia, waavahiyaaya mahala amuluku wanteko waavaratjalyaaya. ²⁷Waphiyalyaaya, athukumanaka niikeretja, yaahuulumela tjitthu tjaapankiyaaya ni muluku, ni tjaatthukulalyaawe nkhoru wowaaamini waamalapo. ²⁸Ni yaahohalatja vale owakathi mwntji naarumeyi.

Chapter 15

¹Alopuana akinako yahokuruwela o Judeya ni yana wasomiha asunaya yeraka: anulihia vakani nilamalelo yonayeli ya moises, kamunhala wopua. ²Nariene Paulo, ni Barnabe okawaniaja ni avanelaka nayena, asunayahopajera ethuneloaya wira Paulo ni Barnabe yahana aruaka ojerusalemu wira aruane mulumuale warumi ni wo makulopale. ³Muaha wayeyo arumey nikapera, phaviraya Ofenicia ni Osamaria, ahimiajaka muaha wokela amalaponi ni yahawanela othelia vengi ginene asuna. ⁴Vano waphiyaliaya ojerusalem o yahakelelia nikapela narumey nimakulupale, ni yahahimery githu muluku ja pakaliawe eriyariaya. ⁵Gijamo athu akinaku wayale nphikole womafarisi seu yahovuwa ni yraka ophanela wulihajia ni wakalihera wethela ekuethelo ya Moises. ⁶Arumey vanele yale mulumuale. ⁷Vano anavanelale vengi, Pedro ahovua eraka: asulupalhaka yehova muinojuela. ohavo owakathi wothuli muluko opaka othala wamosa ninho muaha wa malakuaka wa jolaleya ni athuna. ⁸Muluko njuela nrima onvaha namoniawe muaha wayenani, mnepa nthakathifu. ⁹Muipakue okawaniha nhivano nia yenani muakaviheraka ayenani nmavekeloni. ¹⁰Vano, esiani othehatheha muluko, muariaaka arumui nrithi ne nhenhova ne anapapenho ohiquithiriaya ohelela? ¹¹Vano, jijamo wera nikowopoa mahala apwia yesu nthoko yariaya. ¹²12 mpuiko wothene wahokala womaleya wamuiwaya Barnabe ni Paulo ahimiaka mithikiniho ni miriria muluko jatholherawe amalapo ni wayenani. ¹³Wamalihaliaya wulumaja, Tiago ahakusa eraka mkiviriane. ¹⁴Simao ahohimya enana muluko wopajeroni jakaviherawe vengi. ¹⁵Muluko arumey anakupali yeyo nthoko jiphiaya, ¹⁶Nuholo genia githoya mi kinatho golia ni kithekeke etenda ya David wonano guinavusa ni kinavuniha okalanhowawayaya. ¹⁷Wera athu akinako yaruele aphia nowatskani hera amalapo othene hihaniaka muanginanaka. ¹⁸Yahira apwia othene yanira avaraka jotheneya okuma kalai. ¹⁹Nthoko ethuneloka kinera nihakuthaku thehe amalapo anhkolela waluku. ²⁰Nilepeke weraahipake jonanara wakokorele muluko ohikala. olha enama jokua makutha ni phome. ²¹kotha maloko mengiene Moises analaleya masinakoka masabaduni niphoma jothene. ²²Vano wahakalela ratha arumey nimakulupale nicapela jothene, nthala judas yhaniaka Basabas ni Silas yakanle aholeli okapela jothene ni yarumia wathioquia Paulo ni Barnabe. ²³gijamo phalepaya arumey nimakulopale ne nasunaya wasuna amalapo wathiokia, Osiria, paka Ocilicia: nihaceleliha. ²⁴Ninowinwa wera halopuana akinako ahava halenho erumelo atho nivuhera hinhano ni aholhono naja nimulumuaya halikaniheraka minepajanho. ²⁵-Wahonikalela ratha nipaka othunawinho wathala athu ni waveleliha vamoja asuniho ofentia Barnabe ni Paulo. ²⁶Athu alevale okumiaya muagina na yesu cristo. ²⁷Niharuma jijima, judas ni Silas, anhala ohiiya jithu jothene. ²⁸-Wahokala ratha muinepani worera hinhano oharya mirithi jolemela wohikala jithu jorera. ²⁹-muakalelo othai anluko ohikala; ephome, enema joku makutha ni wetha oluva. muihiathiki genia jithuya, jotene ginkowukalelani ratha nhenhova mengi. ³⁰Vano, analeviene, yahokuruwela wantiokia yathu kumanihara athu engi yahovaha ephaphelo. ³¹Waso maliaya yohothelia vengi wolipiheria. ³²Judas ni Silas gijamo arumeyyahalipihera nikuru asunaya ni mulumo mengi. ³³Anaviralene mahuku mengi yahuhokolosera nirethele wasunaya yarumale. ³⁴wahonkalelaratha Silas. ³⁵Vano Paulo ni Barnabahohala wantio ni halaliaka mulumo aphiya. ³⁶Anaviralene mahuku Pauloahomuirela Barnabe: nthue nihokolele nothole asulupaleho epoma jothene wonwo olaliyalenho mulumo apwia none giriaya. ³⁷-Barnaabe aphela okusa Joao ilha niaka Marcos: ³⁸Masi Paulo konale okala ronkusa. vano okumela opafia anowahu kuwa ayenani ne katharale muihekoni. ³⁹Vano, wahokumelela ohiwanana vano okawania ja nmosa ninkuawe, vano Barnabe punkuchaka Marcos phuruaka ochipre, ⁴⁰Vothene, Paulo phanthalawe Silas pukumaka anakanlene ookuluveliya na sulupaliaya ni mahala apwia; ⁴¹Ni ahovira Osiria npaka Ocilicia, alipihera nmakapela.

Chapter 16

¹Paulo ahoorwa Oderbe ny Olistra;ny ahavo nrumey nmosa ihania Timoteo.muana athiana nmosa Judia muamini ,apapawe yary Ogrego. ²ny asulupalhawe yari Olistra ny Iconia yanavaha namona orera awawe. ³Paulo aphela yenani wavelelaja;vano,ahakusaca nuwulihaja mwaha wa ajaudeu yariji nen,ne nipurone,ny otene yanakuela wira apapawe o Grego.⁴v 4 Vava -to ahokusa epiro arwaca opoma ,ahovaha cowettela egrejayo wera nhiwele,picenye calipiye narumeyni naholeli Ojerusalemum. ⁵Vano egrejayo njira njilipihieriaka nmuaminini ny njanawijerania nkula nihuku.⁶Paulo nasikuawayo yera aroaka mthethe wo Frigia ni Ocalasia,nihuku nimosa yahokala nhikithiaka ni mninepa wowaria wolaleya nulumo Wasia. ⁷yathamelaka omisia yahomananiha okela Obitinia,masi mnenepe wa yesu khuwathunihale. ⁸vano aviraka omisia yahokuruwela epoma ya Troade.⁹ry.⁹Ohio wothene,Paulo ahana yolihia:nlopuana nmosa Omacedonia ary nemelale,amuehakano ny eraka:Owehe Omacedonia ny owini khavihere. ¹⁰Vano Paulo ahana yoolohiya,wowakuvyajene yahokhumaja aroajaka Omacedonia,amalisheraka yele muluku yanihanelawe wera nalalye ehapa¹¹v 11 Vano,akumaka Otroade aroaka,Osamutracia ny nihuku nikuawe Oneapolis: ¹²ny wonwo pakhumehu phiroaka Ofilippos,epoma yo Macedonia,yopwanelela venji.nu distrito npwiti nmosa oroma ny wonwo nahakala mahuku menji. nihuku no sabado,nahoroa ota womikhora nkhaiy omolon,vava wupuwelehuokala ¹³nipuro nimosa noswali.hii nahonkomasa ni nulumaka athiana yawale wamosa. ¹⁴v 14 nthiana nmosa ihaniaka Lidia ,namatumiha malaya,wa epoma yo Tiatira,alompa mluku,ahoniwa.apwia yahohula nrimaya wera ynwehe rathene njithu Paulo njahimiawe. ¹⁵Amalaka opatizia yenani nithokuawe yotene ankanheraka eraka:"Nheenhuva moonelaka wera"keekweliwapwia,nkelaje owannhaka ny kahalaja wonwo".¹⁶Yahokumela wera,wekueli narwa nipuro nosuali,mwavano nmosa,arina mnepa nmosa wohako,ahonipuanha.yena anawavaha ehisapu yulupale athajiriawe muaha wohako. ¹⁷yola nthianola anathara Paulo nihivano ny anakuela ,eraka:ala alompuanala anateko a muluku owirimo.ayenani anothekajerani ephiro yohopwa. ¹⁸yena hopaka eyomahuku menji masi Paulo ahokala ojaja venji nayenaja,ahoholyani aherela mnepa:"minnhano kinoruma,muajina na yesu,okume mwa yenani "ny mnepa wahokuma wowakuvya.¹⁹Anonalene athajiri athiayanoyo ororomela jopuanhajaya njorera njimalaka,yahothuka Paulo ny Silas ny yahokusa mpaka in hina wonpajari,eriyari womakhulupale. ²⁰mjijamo ahowaniya wanamakhalala aholeli,aherelia:"ala alopuanala majudeu ny anakutakuthehaja venji epomehila. ²¹ayenaja ankhalala asomihaka elamalelo mjihithunaya aromano wera yakele wala yethele.²²Vano,athu otene ya hovuwa awanaka ni Paulo ni Silas;anamakhalela aholeli yahahulaja ekuwo njaya ny yahoruma wera yathie ny ekopo. ²³anakhalele owathia ekwaha njinj,yahothikelia nkalaposo ny yaherelia mamilisiano wera yasunke orathene. ²⁴anakhalele nha jorumianha,milisianayo ahokumiha ekalaposo yohina ny ahothuka²⁵Onavinreene ohiyo njinene,paulo ni Silas yanaswali ny yanawipa ejipo jaluku ny maperejo makwawe yahiwa. ²⁶wowakuveajene,wahokumela othethemela wulupale wathaya ny ehisero yakalaposo yahokala yokuanhowaja:ny wowakuveajene mikora jotene njahokala njohulea,ny mikohi jotene jahokuatuwaja. ²⁷v 27 Milisianoyo anathurumela ahijilakano ny ahona njowulieni mikora njo kalaposo;ahokusa ekatanawe,era ahelaka wijiva,kontha upuela wira maperejo ahothawaja. ²⁸masi Paulo ahokuela ninju nowiwanee eraka:"ohijive,kotha niryn otene nva. ²⁹v 29 Milisianoyo ahollepela mithuko,naninoro ahokelani athukumelaka nuwova,ahokoroma eriary ya Paulo ny Silas; ³⁰Ny ahakusa ota aherelaja:"alopuana,kinpakeke esiani wira kopowe?" ³¹ayenaja yahera:Okupali pwia yesu ni onahala wopowa we ni nithokuenho. ³²v 32 Yaahulumia mulumo apwia wa yenani,vamoja otene owanhayo. ³³Milisianoyo yahokusa owakathi yole woohiy,ahorapiha makwathawe ,ny yenani ny ethokwawe yotene yahokala wowakuvyajene yopatizia . ³⁴Yena ahakusa Paulo ni Silas aroanaka mpany wawe ahowana eyolia wariariaya ny jahothelya nusukuruela ethokuawe yotene ,kotha yena ahothuna muluku. ³⁵v 35 Owakathi wasalyaya anamasoma ulupale yahirela anamakalela wira : "muahie alopuanala aroaje". ³⁶Milisianoyo ahothimijaja molumo apaulo,eraka anamasoma ulupale akirumale wira kahiaje aroanje;vano,nkhumeke ny mrueke nirethele. ³⁷37 Vano, paulo ahirela."ninaryene athu aroma,ahonatha wathuni,wohikohakohia,ny yahonithikela nkalaposo;ni vano nopela onithukula wo mwwithinho :mananani! yayo awanje ny ahinikumihe nva. ³⁸anamakhalela yahokusa mulumoyo yarwanelaka anamasoma ulupale ny ayenaja yahokala othuthuwajene wiwaleyaya wira paulo ni Silas maromano. ³⁹anamasoma ulupale yahowa ny yahalepela msuamaha ayenaniye ny, owakathi wakumihiaya mkalaposo,yaholepelia wera paulo ny Silas akhumaje mpomamo. ⁴⁰v 40 Vano paulo ny Silas yahokumaja mkalaposo ny yahorwa enupa ya Lidia.owakathi wonalyaya asunaya,ayenani yahalipihira ny njijamo yahokumaja aroaka opoma.

Chapter 17

¹Nethakatjale epoma yoo Anfipolis ni Apolonia, yahophiya o Tessalonica, nipuuro naari e sinagoga yoo maa Judeu. ²Paulo, toko waryaya elamaleloawe, horwa npaka wonwo, eeabado thaaru, ahoveneela naayenatja n'lathu Tjowan'tikhiya. ³Ahulka tjolepiya, anataphulela wa naaphuanela Cristo ohaawa ni ovuwenla eriyari wanaankwi. Ni iira: "Oola Yesu kinohimeryakani phiri Cristo". ⁴Ma Judeu akuaawe yahokhanhen'rihiya ni yahotakanela wa Paulo ni Silas, antakaniheeraka ma grego entjene, ni athiyana entjene ohiirimo ohiissima. ⁵Vanotho ma Judeu olipiha n'rima, anatiariye ehatje, yakussaka alopwana ma pakau ya tumihatja, yaa hotakanela yahonhakulatja n'poma. Yancatjaka enupa ya Jasom, yapheela onmwana Paulo, ni Silas n'paka wari athu. ⁶Vano, wahinpwanhaliya, yahonpurulatja Jasom ni assuun'na akwaawe oholo wa khulupale oo m'mpooma, ni ethamalaka: "Ala alopwanaala, aruukunussale etunia n'rwaya vathi, ahophiya n'paka vaa. ⁷Yaala, Jesom owakheleen'liawe, an'khala ehitharaaka eketheelo tjaa Cesar ni anira havo Mwene n'kwawe, Yesu". ⁸Owakathi winwaliaya athuale ni akuluupale oopoma n'nha tjithun'nhan yahokala okutakuthya. ⁹Wakelen'liaya ehissapo yo liveliya Jesom nassikuawaale, yahathukulatja. ¹⁰ohiyu yole, assuun'na ya honrumatja Paulo ni Silas oo Bereia. waphiyaliya n'we, yahoruatja o sinagoga yoo maa Judeu. ¹¹O Bereia, athuayo yaari othatjiri ovikana tho ni ma tessalonica, ya hakhela nulumo nuuthuna woteene nan'khiliya, khuula nihuuku elawihatjaka tjo Wantikhiya, wira yone wira vekekhai tjithuun'nho tjiiri tjo. ¹²Phimaana antjeene yaayo yahookupali, yatakaniheeraka athiana maa grega ohiissima ni alopwana en'tji. ¹³Veraniaaka, ma judeu o tessalonica ahotjuuwela wiira Paulo neera alaliaaka nulumo na Muluku o Bereia, hayoorwatja m'paaka won'wo wiira yanthuperye nu kukhuvaniha athuayo. ¹⁴wowakuuviaatjawene, asun'naayo yahoonruma Paulo ophareya, Vano Silas ni Timotio yahohalaatja vavale. ¹⁵Yaale yanveleelale Paulo yahom'piihatja n'paka epooma yoo Atenas ni puhokoliaatjaka, ewaanatjaka tjo leheeria wiira Silas ni Timotio erwaatje n'paaka won'wo wowaakuviawene. ¹⁶Nan'leelo Paulo awaanrihaka ayenatja wa Atenas, n'nepaawe wa hoorussia wonaliaawe epooma enaatjaryale attoon'tto. ¹⁷Vano yuuluma m'ma sinagoga ni ma judeu ni yaale ya n'kokhorela Muluku, ni vale yale oteene yapwanhaawe mahuku oteene opatjari. ¹⁸Wa tjoteene akiina epicureus ni estiocos, tootho yuulumatjaka nayeena, yiira: "Essianiuula wala m'phela ohimiani?". akhuaawe yahiimya: "N'khaala n'tooko n'laaleyi aan'luku ohikhala", koontha yeena aanlalya Yesu ni ovuween'la. ¹⁹Yahoonkussa Paulo ni ahoonkussa n'paka Areopago, yiiraka: "Niinaphela otjuwela eela ensoomihaa phiyaaru we enulumaa? ²⁰Coontha wee ohoowana ethu yohitjuwanya owaaruwiihunwo. phimaana ninapheela otjuuwela tjiinhimiani n'nhaa tjithun'nha". ²¹(Otene ma teniense ni akhoopela yakala vavaale kayamwarissatja owaakathiya woohikala n'toko wowiin'wa tjo himiya tjo nanaano). ²²Vano Paulo aheemela eriyari Areopago ni hiira: "Athu o wateniense, kinaawona wira mwanaatini wo manaan'na otene. ²³Vano, Mi kaviiraka ni konaaka tjithu tjinkokhoreleen'nhu. koopwanha altari m'motja anaalepiye tjo: "N'LUKU OHITJUWEELIYA". Eyoo yorera, Yoole n'nokokhoreleen'nhu n'hintjuwelaka tipani, Yooyo pinohimeeriakana. ²⁴Muluku pattusale etuniia ni tjotena tjirivo, Pwiya owiirimu ni thaia, khankhala enupa tjootekiya ni matata aathu. ²⁵Kanvarelia nteco nee vakani ni matata aathu, n'tooko n'phela ethu, wonaaniaka Yena waava aathu ekumi, omumula ni ethu tjootene. ²⁶Wa n'thu n'motja Yena hopattussa nikooto naa pinatamu otene a'khala watjulu ethaaya, naapakale owathi ni mwin'naano mun'khalaya. ²⁷Phimaana ayeena yahaana on'rwela Muluku ni, ephaaveleka, pooti empwanhaka ni emonen'laka, na Yena khari othai wa khula n'thu wa hiyo. ²⁸Ohinon'khalehu yoyo, phin'neettiha ni phinkaleehu, ntoko tjin'himiawe n'rumeyawe: "Niihi niiri nikhotonawe". ²⁹Ninaariene hi nikhoto na Muluku, nihupuwele wira ³⁰Onari tjonmo, Muluku koneen'le okala ethu owakathi wa khottehu, vanoova nawaruma athu, mapuro oteene, mwituthuwe. ³¹kontha hokhikitjera nihuku ni motja on'halaawe ophuka etuniia ni chariya wa n'thu Yena n'thanlaliawe. Muluku hoonlawiha N'lopuanoola, an'hihimussaka eriari wa athu okwa. ³²Vano winwaliaya athu o watena mwaha ohihimuwa muaathu okwa, akina yanantarawa Paulo, akhuaawe yiira: "Ninahala owin'wa ekuaha ekina eela etwiila". ³³Waviraliya, Paulo ahahiiya. ³⁴Alopwana akina, yahothukumana ni yeena, ni yahothuna, en'takaniheraka Dionisio, n'hooleli anamalaka o Areopago, ni n'thiyana ihaniaka Damaris, na yena ni akinaku.

Chapter 18

¹Enaviraleeyo yena aahokhuma waatenas, arwaaka Okorinto. ²Aahonpwanha n'judeu n'motja, ntjinanawe Aquila, aakhala Opono, aawaale wiitalia, ni Priscila, amwaarawe yaahowa npaka waaritjaaya. ³Kontha yaavaratja etthu emotja, aahohala naayenatja, ni aanovara nteko; Kontha yaahaana nteko woopanka etenta. ⁴Ni yena aanawuuluma nkapela khula saapatu; Aakhanhenraka majudeu nimagregu. ⁵Silas ni Temoteo wakhuruwatjalyaaya Omacedonia, n'nepa waahon'khanhenra Paulo, an'vahaka namoona waamajudeu wiira kristu aari yesu. ⁶Anontanhifuru, yena hotatha ekuwo, ni aahowiirelatja: Ephomeenhu ekhale n'muruniwinhu; Mi kiri ooreera; Ni okhuma nen'navaa kin'hala orwaa waamalapo. ⁷Nakhumale, aahorwaa wa Tito nassariya, an'varela nteko muluku, ni enupaawe yaahaattamana ekapela. ⁸Ni Crispo, n'hooledi okapela, aahowaamini apwiya niinupaawe yooteene; Naacorintio entji, aniiwale, yaahaamini ni yaahopattissiya. ⁹Paulo aaholohihiya ohiyu naapwiya: Ohoove, massi wuulume, ni ohimaale. ¹⁰Kontha miivano kiri niwe, ni khaavo ntthu n'hala oweessenra ntata oopankaka yootakhala, kontha mi kihaana atthu entji epoomela. ¹¹Yena aahohala vale mwaakha n'motja nimyeeri ssita, assomihaka nuulumo namuluku. ¹²Galio n'hooledi o Acaia, majudeu yyahun'wa woomwaamini Paulo, ni yaahon'hokoleelihatja okhatya. ¹³Yiraka: Nawaakhottiha atthu wiira amweettele muluku niikettelo. ¹⁴Paulo apheelaka wuulumatja, Gaio aahowiirela majudeu: Onapankale yootakhala wala yowoopiha, majudeu, niissariya kaanawoovilelani. ¹⁵Massi wakhalaka wiira mwaha womoolumo, nimatjina, ni kettelo tjirinatenhu, mwiitjoone yaayoru; Kontha wotjitthu tjen'nha akinthuna okhala namaphuka. ¹⁶Ni yena aahaakumiha okhatyaa. ¹⁷Massi magrego, arwaaka wa Sostenes, n'hooledi okapela, yaahon'ralihatja nkhatyaa, ni Gaio wotjitthu jen'nhe khiivo yaakhalihaawe ettiitthu. ¹⁸Paulo, wahallyaawe mahuku mentji, aahaalwha assun'nawe, ni aahorwaa Ossiiria, ni yaaritji nkhaiy niyena Priscila ni Aquila; Nacassale ekharari Ocencraia, kontha aahopanka tjoothnla. ¹⁹Ni aahophiya wa Efeso, niwaahiyatja vaavaa, massi yena, nari nkapela, uuluma nimajudeu. ²⁰Ni yena anlepelaka wiira akhale naayenatja owakathi vakaani, yena khaatthunale. ²¹Vano aahaaleehatja, iiraka: Ekwaha ekhwaawe, muluku atthunavale, kinaawa. Ni yena aahokhuma weefeso. ²²Nawaale Ocesareia, aahowela, ni aahossenliha ekeretja, aahorwaa wantiookiya. ²³Navirale owakathi vakaani, aahokhuma, aviraka moorikarika elapo yoo Galacia ni Frigia, aawehaka arumeyi ooteene. ²⁴Ni aahophiya weefeso njudeu n'motja, ntjinanawe Apolo, aakhala elapo iihaniya Alexandria, nlopwana ootjuwela wuulumatja, niwantikha. ²⁵Ni yena aafuttihiye naapwiya; Oolipa mun'nepani, aanawuuluma ni aanaassomiha tjitthu tjaapwiya; Wiiraawe atjuwelaka mpattisso wajoao paassi. ²⁶Ni aahan'tja wuuluma iiwiyaka nkapela; Aquila ni Priscila, wiiwatjaaya, yaahon'kussatja, yaahonlakerihera tjiri oratta ephiro ya muluku. ²⁷Ni yena apheelaka ovira wa Acaia, assun'nawe yaahon'lipihera, ni arumeyi yaahantikha wiira amwaakhenle; Yooyo, naphiyale, aahaalipihera ventji yaale yaarina waamini womahala. ²⁸Kontha yena aanaattehatteha waatthuni ottheke wo majudeu, athoonheraka tjowantikhiya wiira yesu kristu.

Chapter 19

¹Vano Apolo nariene o Corinto, Paulo hovira mittethe tjo rekama ni ahowa epoma yo Efeso ni ahapwanha arumei akina vavale. ²Paulo ahakoha: "N'hakhela N'nepa N'ttakattifu wathunalen'nhu?". ayena ahakhulatja: "Mena, khanakhen'le. Khanihimeriya wira ohavo N'nepa N'ttakattifu". ³Paulo ahira: "N'pattissoni n'khalen'nhu m'pattissiyaka, vano?". ayena ahakhula: "N'pattisso wa Joao. ⁴Paulo ahira: "Joao pattissale ni n'pattisso wowituthuwa, awirelaka athu wira ahana anthunaka Yole akela owa ottuliwawe, ti tjo, mwa Yesu". ⁵Anin'walene elee, yahorwa opattissiya mwa N'tjina na Pwiya Yesu. ⁶Vano, Paulo ahessen'riya matata, ni N'nepa N'ttakattifu wahakhuruwela, ya huluma eluka tjikhuawe ni yahan'tja ohimiya tjin'hala okumen'la. ⁷Otene, yari alopwana khumi neeli. ⁸⁹¹⁰Paulo ahorwa nSinagoga ahuluma ni kuru mweri miraru. Yena anaholela onhakulihaniya ni anawatjivihera athuaale ni thu tjoreratja tjo mwene wa Muluku. Ni vano ma Judeu akinaku oolipihana nrima ni anattiyamaru yahan'tjera wuluma onhala ephiro ya Cristu eriyari ya athu. Paulo ahahiya ni ahahoolela arumeiyawe ottayi wa yayotja. Yena ahan'tjera wuluma mahuku otene etjicola yo Tirano. Yeeyo ahorwehela mwakha milini tjitjan'mo otene yale yakhala Wasia yahinwa nulumo na Pwiya, okhuma ma Judeu n'paka ma grego. ¹¹Nluku eera apankaka miteko tjoweriya n'matatani mwa Paulo, ¹²n'paka aretta yanavonihiya, ni matjini yanawakhuma, wavaraiya malesso ni phiyoo tja Paulo. ¹³Vanotho yahavo ma Judeu, yanawara n'tjina na Yesu wayale yarina matjini, yiraka: "Mi kinawomolani mwantjina na Yesu, yole Paulo nohimiaawe". ¹⁴Yale apankale n'nha yari sapa assana a Ceva, n'khulupale anamukutho. ¹⁵Vano n'tjinin'ne nahomwakhula: "kinantjuwela Yesu ni kinantjuwela Paulo tipani, vano nhu, mwapani?" ¹⁶Nlopwana arina matjiniaale hatuphela yomolatja matjiniaale, ahowattakatja, yahothiawatja enupeele, matamata ni orakalatja. ¹⁷Eyo yahokhala yotjuwelia motene, okhuma ma Judeu ni ma grego yakhala we Efeso. Wova wahamorela otenewaiya, ni N'tjina na Yesu neera nivuwihiyaka. ¹⁸Ma Cristu en'tji yanawa, yanalaphlula ni akupalelaka mitekotjaiya tjohilokaloka. ¹⁹En'tji yavara miteko tje nhan'ka yanathukumaniha elivuru ni yanawana wira epahe eriyari waathu otene. Ni, wahimatjaya ehissapu tjo livuru, tjahophiya ekon'to han'sini yo prata. ²⁰Tjoo Nulumo na Pwiya nanawun'nuwa wo manan'na men'tji ²¹Paulo wamalihaliiyawe ntekoawe o Wefeso, aholakela mwin'nepani orwa o Jerusalem, vanothona anawupuwela hinathi owona macristu mwinttetheni wo Macedonia ni wo Acaia. Ahira Paulo: "Narwale o Jerusalem, kinahala orwa o Roma". ²²Yena aharuma arumeiyawe eeli, Timoteo ni Erasto, o Macedonia. Paulo ahohala epoma yo Efeso, eporovincia yo Asia. ²³Yoyo owakathiuyo yahirania epokoho mwaha wo nttala. ²⁴Kontha ahavo m'motja apakatja tjithu tjo prata enupa ya nluku Diana, ni yanavaha ehissapu yintji wo miteko tjavaraawe. ²⁵Nahothukumana nananteko wo tjithu tjolikana, ahira: Alopwana, nhu n'natjuwela wo ntekoola nihana mihakhu. ²⁶N'toko wanonen'nhu ni waniwen'nhu kahi pahi wEfeso, kon'tha Asia otene, yola Paulo akhanhen'rihaka ni ahulussaka athu en'tji. Yena nera khavo amuluku opan'kiya ni matata apinatamu. ²⁷Khivo erivo yowopiha won'tekwehula okhala wohikupaliya, n'paka n'ssikithi wa n'lukweehu mulupale Artemis onarwa woniya kham'pa ethu yohithu. Vano ayena anarwa wamora eyulupaliya, wa yayo Asia otene ni etuniya an'kokhorelaya ²⁸Win'waliya n'ye, yahorussia ni yahokhuwela, yiraka: "Mulupale n'luku owefesio". ²⁹Epoma yotene yahotjariya epokoho, ni athu otene yathiawa n'khai arwaka omihaponi. Ayena yanawapurulatja yanvaranawe nteko Paulo, Gaio ni Aristarco, yawale o Macedonia. ³⁰Paulo aphela okela eriyari yaathu, vano arumeiyawe khayampheliale. ³¹Tototho akhulupale akina o provinciya yo Asia, yakhana'le mipathanitjaiya yahavahen'ra n'ttava alepelaka wira ahikele mwin'haponin'mo. ³²Akinaku yakhuwela wo manan'na n'motja, akina naakina, vano athuwale yari orussiyene. Entjiyaale khayatjuwela ethu yathukumanen'liaya. ³³Ma Judeu yahan'kumiha Alexandre onrwana oota wathu, an'mwanaka eriyari wathu. Alexandre, anthonhiheraka ni n'tata, aphela wahimeriya athwale. ³⁴Vano watjuwelaliya wira yena ari Judeu, yahanhakulatja ventji onakhalaka ewora pili: "Mulupale Artimis wan'na Efesios". ³⁵Vano namalepa o m'poma, amalihaka athuaale, ahira: "Alopwana owefeso, tipani hintjuwela wira epoma yan'na Efesios enassunka n'sikithi wa mulupale Artemis ni enatarato emorale wirimu?" ³⁶Onaka, vano, tjen'nha tjithun'na khatjin'khottiya, onapwanela omalatja ni n'hipanke ethu. ³⁷Vano n'hawana ala alopwanaala n'na nipuron'na, yala khanakhala attapaiya onkeretja, wala kayantarawatja mulukweehu. ³⁸Phimana, akhala Dinetrio ni martifice ari ni yena hothenrihiya n'thu, tjahavo eparassani etripunale motherianeke yayoru. ³⁹Phimana, mwaphela ethu pithu yolikana ni mwaha n'khuawe, ehana owehehiya mwi 'nthukumanoni. ⁴⁰Vekhweli, onanopiha wothen'rihiya yela epokohowela. khivo assariya wo ohithonkomanihan'no, wala ehinphelehu otaphulela". ⁴¹Enahimatjiyela, yena ahokwanhulatja nthukumanooole.

Chapter 20

¹Wamalalyaaya enhakunhaku, Paulo aahowiihana arumeyi, ni aahaaleeha, arwaaka Omacedonia. ²Waviraawe tjen'nhe mittetthen'nhe, aalipihiraka ni moolumo mentji, yena aahorwaa Ogrecia. ³Wakhalalyaawe myeeri miraru, majudeu akhwaawe yaahonfitina owakathi waapheelaawe ophiya Ossiiria, yena aaholakela ohokoleela Omacedonia. ⁴Waaveleeliyaawe npaka waasiya, Sopeter mwaana a Bereia, Aristarco ni secundo, ni Gaio mwaana a Derbe, Timoteo, npaka Tiquico ni Trofino owaasiya. ⁵Mooteenen'mo yaayo atthwaayo yaahaavo oopatjera okhuma ni yaahonanriiha Otroade. ⁶Anavirale mahuku ossukuhuulu o phaawu yoohimiropo, naahorwaa Ofilippos, anavirale mahuku mathanu naahohokoleela Otroade, waakhalaleehu mahuku saapa. ⁷Nihuku noopatjera nossumana, arumeyi anookomatjale wiira amyee ephaawu, Paulo aahowaateelihatja, apheelaka omyaa nihuku nikhwaawe; Ni aaholalyaa npaka ohiyu eriyari. ⁸Ni tjaahaavo mithuko tjintji nipuro nookomatjalyaaya. ⁹Ni aahaavo mwanlopwana n'motja iihaniya Eutco, ookomale watjanelani ni aahorupa, Paulo uulumaka owakathi mwintji, Eutico niikhove tjaarinaawe, aahomora ntjulu amorelaka vathi, ni aahokhwa. ¹⁰Massi Paulo, aahokhuruwa, ni aahomooromela, ni aahonkapatta, iiraka: N'hikuthakuthyaatje, kontha nrimaawe nanlelo ori ni yena. ¹¹AAhowelatho, ni amyaaka ephaawu, yena aahuuluma owakathi mwintji; Tjitjon'mo aahorwaa. ¹²Ni mwanlopwanooyo aahohokolossiya nari nkumi, ni yaaholipihiriyi ventji. ¹³Nihii, nirwaaka n'naviyu, naarwaale npaka elapo yihaniya Assos, waarweehu omwaakhenla Paulo, kontha, kontha yena aanoochimya, ni yena aarwaa mwentta vathi. ¹⁴Wakumaanatjaleehu elapo yihaniya Assos, hii naahonkussa, ni naahorwaa elapo yihaniya Mitilene. ¹⁵Vano waakhumeehu, nihuku nowaakulela naahophiya Oquios; Nihuku nikhwaawe naaho phiya Ossamos; Ninahan'le Otrogilio, nihuku nikhwaawe naahophiya Omileto. ¹⁶Kontha Paulo aaholakela orwaa woohivira weefeso, wiira hikusse owakathi mwintji waasiya; Kontha akuvatjera Ojerusalem nihuku nopentekoste. ni waahiranyaa. ¹⁷Massi yena aahovahenra moolumo waaryaawe Omileto npaka Wefeso, awiihanaka mahumu onkeretja. ¹⁸Wawaatjalyaaya wa Paulo, yena aahowiirelatja: N'naatjuwelatja wiira okhuma nihuku niwaalyaaka waasia, tjaaryaaka owakathi wooteene ninhu. ¹⁹Kaavarelaka nteko apwiya niwiiyeviha wooteene, meethori mentji, nuuttehattehiya, ni tjaahokipwanha efitina tjomajudeu. ²⁰Ekoonanaleenhu mi akihiyale woohimeeryatjani, kissomihaka mwaatthuni ni n'manupani. ²¹Kinvahaka namoona, omajudeu tjitjon'mo omagreggo, wowiituthuwa wiira yiivahenre wamuluku, niwaamini waapwiyehu yesu kristu. ²²Niivano kinaryeene nin'nepa, kinrwaa Ojerusalem, kihitjuwelaka en'hala okiiraneela; ²³Ohikhalaka wakhula epooma n'nepa nttakattifu onkivahaaya namoona, wiiraka ekhatyaa nimahuviho anaakiwehenra. ²⁴Massi khiivo watjen'nha tjitthun'nha tjinkihela essukhuli, wala ekumyaaka kinakhala yooreeressa, wiira nuutteeleliya kimalihere ntekwaaka, ninteko waakhenlyaaka naapwiya yesu, phiwon'vaha namoona olalyaa womahala wamuluku. ²⁵Vano kinaatjuwela wiira khaavo wanhu, iiwale kilalyaaka omwene wamuluku, khan'hala okiwehatho. ²⁶Phimaana mi kinoovahani namoonaaka wiira kiri ooreera nphomeniwinhu. ²⁷Kontha akihiyale woohimeeryani ekettelo tjamuluku. ²⁸Phimaana mwiitjiinanele mwaassineene, naatthu ooteene avahiyeenhu nin'nepa nttakattiifu, wiira nkhole ahakheli, ookeretja yamuluku, mpwanhalyaawe eriyari wophomyaawe. ²⁹Kinaatjuwela wiira kakhumavale, tjinawoopwanhani elapwa tjuulupale, tjihn'hala olevenla enamatjinhu. ³⁰Ni nheenhuru anaahala okhumenla atthu yuulumaka tjitthu tjoovirikana, wiira aahapusse arumeyi. ³¹Phimaana nwehawehe, muupuwelaka wiira myeeri miraru, othana nuuhiyu akihiyale woohimeeryani ni meethori wakhula ntthu wanhu. ³²Vano, assum'na, kinoovahenrani wamuluku, ni moolumo omahalaawe; Yena phiri ooweryessa wiira oolipihatjeni mwa oottakattifihiya ooteene. ³³Ehootjiveleni eprata, wala ewooru, wala ekuwo. ³⁴Ni nheenhuru ntjuwele wiira, tjoothunatjaka ni yaari nimi, matataaka anaahala okikhavihera. ³⁵Watjooteene mi kaanoothoonherani wiira kivarakatjo, waanopwanela waavilela aretta; Ni muupuwelaka moolumo aapwiya yesu, yiirale: Massi ooreeriya phuule n'vaha woovirikanoole naakhenla. ³⁶Wamalalyaawe wuuluma, aahokhoroma avekelaka naayenatja ooteene. ³⁷Ni yaahunlatja ooteene, ankapattaka Paulo, yaanon'vaha etjwaatjwa; ³⁸Atjukulatjaka ventji, wootepeesa nuulumo nuulumlyaawe, wiira khayoonatho ekhovyaawe; anveleelatjaka npaka waari navio.

Chapter 21

¹Vavo wihiraneyaya okuma mwa yawo, nivira munikula netxaka orowaxa ni ephiya Ocos. Nihiku nikina Rota, ni siso Opatara. ²Ni vamonalahu mwantxeya wavira orowaka opanflia, hiyo nahinwelayowo, nrowaka nivikanaka. ³Ni waniweha Oxipre, okhanlene mono wothiana, nahirowa ophiya OSiriya nirwa Otiro; Ni mwantxeya warowa ohiya weiwo miritxi. ⁴Nahikhala weiwo mahiku mathano nimanli, napwanya ohuserya yamulenle paulo wirahirowe owela Oyerusalemu. ⁵Nikhanlene weiwo mahiku yawo, nahivenya orowa ephiro'ahu, eniholaka ni othene ni saraiya ni anaiya athiana eniphisa okwipi wa muttsetxe. ⁶Naryahu okhkorya nahilompa, nakhumasahu mmosa ni mukina nahivalana ni awo ethikelasa mmawanyeya. ⁷Ni namaliha ophakhirya mukalawani sa Otiro. Niphiya Optomaida : Ni nahakomasa axina, nihkala weiwo nihiku nimosa. ⁸Nave nihiku nikina Paulo ni hiyo naryahuno vamosa nahikuma nrowaka niphiya Osesareiya. ni vavo tho navonwahu empa ya Filipe, mulipa olalerya (yale yari a nethanu naili) hiyo nikhala vamoha ni yowo. ⁹Ahikhalano anawe athiana athano napile yari alipa ohinya soholo. ¹⁰Nikhalene weiwo mahiku mantxene, ahikuma Oyuteiya mmoha alipa ohinya soholo nsinanawe Agapu; ¹¹arywa wa hiyo, akuxalawe musako wa Paulo, ahitxukeserya inau nitho matatawe, ahinya: ela enihinya Eroho Yowarya: siso Ayuda Oyeruselemu anomutxukwa mulopwana ori mwanene musako yola, vavo anvahererya wa amalapo. ¹²Hiyo naiwale siso nahilompa, nari hiyo nitho ale yari opuro yowo, wira awele orowa Oyerusalemu. ¹³Masi Paulo ahiwakula, munirelani ethu siso, munlaka ni mukirihaka mmurima? Ntho miyo kiri owakwana otxukiwa nari okwa Oyerusalemu mwa nsina Napwiya. ¹⁴Okhala kathune olopoliwa hiyo nahimuhiya nriki: wiraneye othuna Wapwiya. ¹⁵Vavo mahiku yawo nilokiherya owela Oyerusalemu. ¹⁶Yahirowa ni hiyo awixuthi Ocasareiya, emuruhaka Munasoni, ni Cipriota, mwishuthi mukina akhalai, yowo narowahu olukamelawo. ¹⁷Naphin-yahu Oyerusalemu anna yahinakhela mothunaxa. ¹⁸Nihiku notharelana Paulo ahivolowa empa ya Yakopo, nihiyo namuthanre ni awoluvala yahirwa memmo. ¹⁹Apatxenryawe wuluma ahihinya ithu Muluku avanryawe eriari ya amalapo veri va muteko'awe. ²⁰Ni yawo yawalaya ahinyawe yahathothopela Apwiya, ni yahira: nyuwo munnawehe munnaka, akavi ikonto sene sa ayuda yawo athunne, ni othene animaleliha ikano. ²¹Ni yawo aleliwa sa nyuwo, wi othene ayuda, ari mwa amalapo, wi nyuwo munnaxuthiha orakamelana ni Mose, muhimyaka wira alyiheke anaya masoma, nnakhala wethela solimalela. ²²Vano tho enrowa wiriwa exeni? wi weyo wophiya. ²³Wire yeyo nolenlahu: wi nokhalano alopwana axexe ari mmeliheroni. ²⁴Withakahere ni yawo wiselihero, nave olive anrowaya wovekela wi otxeme muryu. wira othene esuwele wirya weyo etthu onromoleliwawe kahiyo, onithariha wetxaka ikano. ²⁵Ni yawo anamini eri amalapo, hiyo nolepa ni elamulelo wira ehilye ithu sovareliwa amuluku ethiro, okurya epome, ni inama sokwa, ni sonyopotxoliwa, ni itampi sa mararuwo. ²⁶Paulo akunxawe alopwana ale, ahareriha nawo nihiku notharelana, vavo ahivolowa mpa ni athonyiherya wirya onimaleliha melihero ni omaliherya mahiku, ntoko ovahiwa kula mmosa ni yovahawe. ²⁷Ni waryaya omaleliha mahiku mathanu namanli ayuda akina, a muthethe wa Asiya, yanwehaya yahikumiha ni yanithana, ni yahimutupela ni matataya wira emuthukwe, ²⁸yithanaka: anna yuwo Asarael; munikhalihere, mwaha mulopwana ola onxuthiha ikhano sa atthu, ovirikaniha, nitho ni wulumela empa yela, yowo ahelamo Acreco empa, apahula opuro ola! ²⁹(Mwaha wi yahimona omuteteni Trofomu vamosa ni yowo ya thokoleleiya wira Paulu amuruha mpa. ³⁰Ni epoma yoothene yaari niipokoho, ni -0+thwaayo yaahothawatja wamotaa wowira envare Paulo, ayena yaahonpurulela ota wo keretja; ni wowaakuvyaatjene mikora tjaahithyennya. ³¹Nno yapheelaka omwiinva, nanaanoru nnya ehaparinnya tjaahohiya wanhooleli aanamakalenla wira jerusalem aari oothene ni mikatjamiho. ³²Wowaakuvyaatjene yena aahakusa atoropa makulupale ni aahothawenla mpaka waari athunwo. Vano athwaale wamoonalyaya nkulupale ni atoropaale yaahon-hiya omwaathatja Paulo. ³³Vano nkulupalyoole aahathamela anvaraka Paulo ni aahoruma wira athukiye ni onholo miili. Aahokoha wiira yena aari tipani ni apankale esiyani. ³⁴Ni athu yahinya mukhalelo'aya, akina ethu ekina niyowo kawerya osuwela nthowa na onyakula wa athu, alamulela wira asukiwe opuro wolipa. ³⁵Ni vaphinyalawe wari esikata, anakotho yahimutexa, ntowa na otakhala waya mwaha wa athu. ³⁶Vavo muthitthi wa atthu yathara enyakhulaka: erikeno mmuruhe vateva! ³⁷Ni Paulo vathamelawe opuru akhapeleliwawe, ahira ni mutokwene anakotho: kinitxuniheriwa wuluma ethu? Weiyo onisuwela wuluma Ecreco? ³⁸Weyo ori muyikuputo, ehinathi ophiya mahikuwano wakumihe okotha, ni wakuxa alopwana otakhala ikonto xexe orowana mutakwani? ³⁹Vavo Paulo ahiratho: vekekayi miyo kiri mulopwana muyuda ori Otarsu, epoma yulupale ya Cilicia; miyo kinovekela wira onikiye kulume ni atthu. ⁴⁰Ni ahimuthuniheriya, Paulu wemela vasikatani, avenxa ntatanawe vatthu; ni wakhlanlaiya omala, ulumatho ni elavulelo ya Epraico, iraka:

Chapter 22

¹"Assun'na ni an'napapa, nviriyane enitjakiherakeyo, yeyo yohimeryalyakani va". ²Athu wamuinwalyaya Paulo ulumaka mulumelo hebraica, yahokala omaleelyene. Ni yena holuma: ³Mi ka Judeu, oyariya o Tarso yo Cicilia. kissomihiye yela eparassela wa methoni wa Gamaliel. Kihinthutjihiya orathene ekethelo tja an'napapehu okalayi. kin'nomwiwelela muluku saana, hata ni nyu. ⁴kihomolaniha nthaloola n'paka okwa; kathukelaka alopwana ni athiyana, ni wattikela nkhatheya. ⁵Anamaphuka milathu ni manciao oteene anavaha enamoona wira kihakenla niwaraakha naya arwaneliaka assun'na oDamasco, wira kirwe npaka won'wo. Wira kawane othukiyene n'paka o Jerusalem wa yaale otene ari N'thala yola, wira atharussiiye. ⁶Owakhathi, wariaka ni kwaha, kathamen'laka o Damasco, owakathi wometia, nthuko wowirimu wantjera warya eriaryaka. ⁷Kahomorela vathi kahinwa n'tju nikerelaka: "Saulo, Saulo, onkomolaniherani? ⁸Kihakhula: "Tipani nhuu, Pwiya?, Yena hokirela: Mi Yesu o Nazare, onomomolanihaa". ⁹Athu otene yarinaka yahona nthuko, kayin'wale ntju nulumale ni mi. ¹⁰Mi kihira: "kivarekeni pwiya?" Apwiya ahokirela: "Ovuwe, orwe o Damasco; wonwo onarwa ohimerya yowira". ¹¹Mi akona mwaha wowaria wo nthukole, vano kihorwa npaka oDamasco, kethihiyaka naathu yarinaka. ¹²Wonwo kahonpwanya nlopwana ihaniia Ananias, n'lopwana ekweeli ni ororomeliya ni ma Judeu otene yakala wonwo. ¹³Ahowa npaka nipuro naryaka, hemela ohoolowaka, ni hira: "Mun'na Saulo, ohokolele wona. Owakathi yole ka hona". ¹⁴Vano yena hiira: "Muluku an'napapehu okalayi hothanla wira otjuwele othunawawe, wira omone Nassariya, wiira winwe ntju nawe ninkuma m'malakuniwawe. ¹⁵Kontha on'rwa okhala namona athu otene yale wa yeele yonalia ni win'waalia. ¹⁶Vano onanrihani? Ovuuwe, wiipalhise orapihe elan'pitjan'yo ovuwihaka n'tjina nawen'no. ¹⁷Nahokolelale o jerusalemo avekelakan'no ahothonyeriya. ¹⁸Kawin'wa n'tju niraka: "Wakuve okhume o jerusalemo kon'tha atwa'yo khan'hala okupali molumwakayo". ¹⁹Mi kahakhula: "Pwiya ahenatja anatjuwela wira kihopaka tjotakhala n'masinagoga ni yale anokupaliniyale. ²⁰Vano ephome ya Estevao, ehana enamona, emwarisiyaka mi karivavale konaka kisunkaka ekuwa tjina mwin'va". ²¹Masi yena ahira: "Mi kihoruma wuluma othayi atho entjene mi kohoruma". ²²Atwayo yahon'thunihera wuluma n'paka nen'no n'lipan'no, vano yahokhuwela hiraka mwin'kumihe n'twoyo n'laponimo, okhala wira khan'pwanela okhala n'laponimo. ²³Vano akhuwelakan'no yahorula ekuwotjayan'no yahorihakatja ni akhuwelakamihava ntjulu. ²⁴Nkhulupale namalipihira ahira wira Paulo ariye enupa yolipa vano ahoruma wira ahiye ahimyatje mwahani atho anon'khuwelela ya. ²⁵Vano a yena yahon'lhuka wanrini, Paulo ahira wathu an'tjene yarivale: "Poti n'hana owerya wonlhuk n'thu oroma hirale ethu?" ²⁶Vano atwale n'wakaru yeyo, yahorwa wan'khulupale yahira: On'pwanela wira esiyani? Kon'tha n'lopwanole oroma. ²⁷Vano n'khulupale ahorya ahira: "Tiwe n'lopwana oroma?" Paulo ahira: "Ayo". ²⁸N'khulupale ahakhula nin'phela n'surukhu mwithi nikhallane, elapwehuila"masi Paulo wira meana oroma yole yahakhulya yole. ²⁹Athu yaphela omwathale namanoru jahon'thukula. Vano amwene yahova anamwin'wela Paulo wira mwana oroma yole yan'khuliya yeyo. ³⁰N'huku nikwawe n'holeli ahopatjera otjuwela ekweli woten'riya Paulo ni matjuteu yahothukumana. Vano ahowaniya Paulo eriyari wathu otene.

Chapter 23

¹Paulo, aawehaka makhulupale aanamalaka, aahiira: Assuun'na, nimuupuwelelo wooreera wooteene kin'neetta ohoolo wamuluku npaka nihuku nolelo. ²Massi nkhumupale aananhuttho Ananias aahaaruma yaawaattaman'nalyaawe, wiira amwaatte. ³Vano paulo aahomwiirela: Muluku naahala owaatta, essiri yootteelihiya. Onowookoma wiira okilamule tjin'himya ekettelo, ni mwaha wokettelo onrumiha wiira kaattiye? ⁴Atthu yaari vaavale yaahiira: We onanruwana nankuttho amuluku? ⁵Ni paulo aahiira; Mi akaatjuwela, assun'na, yena aari nankuttho; Kontha eri yowantikhiya: Khamun'hala wuuluma yootakhala wan'hooleli waatthweenhu. ⁶Ni Paulo, atjuwelaka wiira nphantte nkwaawe yaari oohimirimatjaya ssaana, ni akhwaawe mafaritji, yena aahokhuwela wanamalaka muulupale: Assun'na mi kinfaritji, mwaana anfaritji; Mwaha woowehenra ni ovuwenla mwaatthu ookhwa ni kiniira kilamuliyaka. ⁷Ni yena, wuulumatjalyaawe tjon'mo, waahaavo onhakulihantjaya mafaritji naale oohireera nrima; Naatthu yaahokawanyaatja. ⁸Kontha massaduceu aniira wiira wun'wenla khuuvo, hata nlaikha, massi mafaritji an'naamini. ⁹Ni waahonhakuliya ventji, yaahovuwatja mayowantikha aamafaritji, yaanovaanhahatja yiiraka: Khanipwanhale wanlopwanoola hata yootakhala emotja, wakhalaka wiira n'nepa wala nlaikha nihuuluma niyena? ¹⁰Ni onhakulihantjaya ventji, n'hooleli, aahoova wiira paulo hittakatjiye naayenatja, ahaakurussa ankhotto, akumihatjaka eriyaryaayatja, anrweehaka nipuronoolipa. ¹¹Ohiyu okhwaawe apwiya, wankhumenlalyaaya, yaahiira: On'novara yooreera, Paulo! Kntha tjitjon'mo tjaakivahalyaa namoona ojerusalem, tjitjon'mo ohopwanelatho wiira wan'vahe namoona oroma. ¹²Wassalyaaya, mafaritji akhwaawe yaahopanka etthu, ni yaaholuphatja mwaha wootakhalihiya, iiraka khayaalya wala owuurya woohimwiiva Paulo. ¹³Ni yaahovikana arupayini yaaluphenle. ¹⁴Yaayo yaahorwa npaka waakhulupale aana'nkuttho ni mahumu, yahiirata: Niholuphela mwaha wootakhalihiya, wiira ehikhale en'haleehu ottehatteha woohimwiiva Paulo. ¹⁵Vano nhuutja, wootakaneela anamalaka oolupale, muntjuwelihe n'hooleli wiira meelo oowiiheratjeni, toko tjaahaleenhu olakela onkohakoha ventji, yena hinaphiya, hi nihiitthinkomaniha woopheela omwiiva. ¹⁶Mwana amwanrokorawe Paulo, wiiwalyaawe moolumwaala, aahowa ni aahokela nipuro noolipihatjiya, ni aahon'himeerya Paulo. ¹⁷Ni Paulo, waamwiihanalyaawe, aahiira: Onkusse mwanlopwanoola onrweehe wan'hooleli, kontha yena haana etthu yoopheela woohimeeryani. ¹⁸Vano yena aahonkussa, anrweehaka wan'hooleli, ni aahiira: Nantthukeliya Paulo, nakiihanale, aahokiirela wiira kowiihereni mwanlopwanoola, haana rtthu yoophela woohimeeryani. ¹⁹Ni n'hooleli, wanvarenlalyaawe moonoo, arwaaka nipuro nootthonkokomanihiya, aahonkoha: Orinani yoopheela okihimeerya? ²⁰Ni yena aahiira: Majudeu anoossikissanatja nlepeliye meelo wiira munkusse Paulo wanamalaka muulupale, wiira akohakohiye ventji. ²¹Vano nhu, n'haakupalitji, kontha atthwaaya arupayini anonthonkomanihatjera nuulumo, yooyo mwaha wootakhalihiya aholuphela wiira ahilye wala ahiwurye ahimwiivale tooko, ni ayenatja ahotthonkomanihatja, mwanrihiyaka ekhuluvelihaleenhu. ²²Vano n'hooleli aahomwiirela mwanlopwana wiira orweeke, amwiirelaka: Hikhale non'himeerya wiira ohokitjuweliha tjitthun'nha. ²³Ni hyena, wawiihanalyaawe atthweeli, aahowiirela: Waatthonkomanihe anakhotto emiya piili wiira arwee Ocesareia, naanakavalo ssapiini, anamavaka emiya piili, okhuma ewoora yonatthaaru yoohiyu. ²⁴Ni ntthonkomanihe enama tjoopurula, wiira tjankussa Paulo, anpiihe nkumi wansatoro Felix. ²⁵Ni yena aahantikheliya ewarakha, yaahimya moolumwaala: ²⁶Claudio Lisias, essalamu tjnssatoro Felix. ²⁷Nlopwnoola tthukeliye naamajudeu, apheelaka wiiviya, mi kiwaale naanakhotto ni kihonkussa, wahimeeriyaaka wiira aari nrooma. ²⁸Nimi kipheelaka otjuwela etthu yaakossalyaawe, kaahon'rweeha wanamalakaayatja. ²⁹Yooyo aakosseratjale mwaha wokettelotjaya, massi khiivo yaavaralyaawe yoopwanela okhwa wala otthukeliya. ³⁰Wahimeeriyaaya wiira majudeu yiira apheelaka ohela etthu wanlopwanoole, wowaakuvyaatja kihon'wiiha wanhu, kaarumaka atthu yaamootherya wiira ohoolowinhu ahimyatje yaarinaaya niyena. Wiira nkhole nratte. ³¹Anakhotto wankussalyaawe Paulo, toko tjaahimeeriyaaya, aahowaaniya ohiyu wooteene epooma yo Antipatride. ³²Orupossenliya, wan'hiyalyaawe arwaaka naanakavalo, yaahaakulela nipuro noolipihatjiya. ³³Yaayo waaphyatjalyaaya Ocesareia, aavahiye ewarakha wanssatoro, aahothoonheriya tootho wa Paulo. ³⁴Nssatoro, wassomalyaawe ewarakha, aahokohawiira yenankhuma epoomani, watjuwenlyawe wiira aari Ocilicia, ³⁵Aahiira: Kinaahala owiwa yawavale atthu yawootherya. Ni aahorumiha wiira iissaathiye enupa ya Herodes.

Chapter 24

¹Anavirale mahuku mathanu, Ananias namukutho, ahakeli, ni namwaakiha eehaniya Tertulo yaahorwaatja mpaka o Cesareia. Yaayo alopwanaayo, yaahonwanela tjoomotherya Paulo ohoolo wa nsatoro. ²Paulo waaryaawe ohoolo wa nsatoro, Tertulo aahopatjera omootherya eeraka: Nsatoro, nlathu wawinyu nihaana nnema nuulupale, ni othunawinyu nnawaana makalelo makina elapweehu; ³tjoo, nuusukuru wooteene ninaatjuwelesa tjithu mwinpakennyu, o olemelihiya Felix. ⁴phimana, wiira ihranyetho, kinalepela wiira wowakuviatjene ukiwenle otjarea. ⁵vano ninawehaweha ukhala nlopuana muannama nmotja ni hava nakusa majudeu elapo yethene, nule khanle nholelio seita ⁶onazareno. ⁶ni yahamaniha utarawa enupa ya puiya, vano, hii ni honthukela. ⁸⁹⁷vano nhonleli lisias, ahowa nii kuruthawe, anakha mmatataniwihu 8 vano wankahalyawe paulo tjokoha tjathene n nhu, tjitjianmo, nnawerya wonnenla nnyu tjimotheryalenhu. 9 vamotja, majudeu tjitjamo ahomotherya paulo, ni yahohimya weera nhya ethunyatjari tjekweli. ¹¹¹²¹³¹⁰vano kovernator ahonlevela paulo weera olumatje, yeena ahakhula, kihinwa weera miyakha tjintji nhu mwanamahukhumula oyela elapwela, ni kiriotheliya ukhala weera kihohimeryani nhu. 11 nhu otjuwela weera ohipanketho yo mahuku khumi neli yano nuwela weera yalompe ujerusalem, 12 ni ayenatja okathi okipwanhatjaliya nkapela, akinwanihannale nthu, ni akathepenrye athule, mena asinagoga tjitjamo mmparasa. 13 ni ayenatja kanvaha usahiti wo tjithu tjootheryatjiyaweukhala weera anamotheryatho yena. ¹⁵¹⁶¹⁴vekweli kinawukupalini, mwanlatu wo phiro enehanaya mwino, yoyeyo ephhiroeyo minhano kinanvarela nteko nluku athu okhalayi. kirii ekheli mwatjithu tjothene yiiri mwanamalepa eketelo tjo maprofeta. 15 kihana n roromelo wanluku, ntoko ale asilopuanale tjirinaya nrromelo, wathu akua, ale asaariya nale ohisaariya 16 ni tjitjammo, kihana waphelatja ankhili weera kihikhalane ekulupa ni nluku waala nathu nitjithu tjothene. ¹⁹¹⁸¹⁷tjinavilene myakha tjintji kinahala uwa ukavihera elapwaka uvaha nsukukhu. 18 wapankaliyaka, tjommo, majudeu akina a asia ya hakiwanhawa sukuhuluni yarerihatja yokapela, wala yohinhakulihana nathu. 19 ala athuaala yalamuliya ukhala uhalo wahu wa uwaka thiula, weeraehimyatje ethu erinaya ni minhano. ²⁰Ala atthwaala yaalamuliya ohimyatja etthu yaakoonalyaaya yootakhala, waaryaaka kiwiitthutjihaka majudeu. ²¹Woohikhala wiira ehaavo yaahimyaalyaaka ohoolowaya, wonlattu wowaavuwenliha mwaatthu ookhwa phimaana olelo kinaahukhumyiya nlatto wawinhu. ²²Felix, aari oohimeeriya mwaha wophiro aahohokolyaa ekwahaawe, iiraka: N'hooleli Lisias ahokolyaaka Ojerusalem, kinaalakelela mwahooyo. ²³Vano yena ahaaruma anakhotto emiya wiira antthuke Paulo, massi hiwaateelihe assipatthanyaawe wiira ankhavihere wala omootola. ²⁴Anavirale mahuku makhwaawe, Felix aahaahokoleela amwaarawe Drusila, Judia, ahaaruma wiira awaaniye Paulo ni aahiiwa waamini wawe wayesu kristu. ²⁵Vano Paulo wuulumalyaawe niyena mwaha wossariya, ni yaahaakhottea waahukhumu ale yaawa, Felix ahowa ni aahohimya: Vano va orweeke. Kakhilana ehathuwa kinaawiihana. ²⁶Owakathi yooyo, yena an'wehenra Paulo owaana n'ssurukhu, phimaana ahaaruma wiira yihaniye wowaakuvyaatja amoopane mwaha. ²⁷Tjinavirale myaakha miili, Prcio Festo, ahaavo n'hooleli waaviralyaawe Felix, ni apheelaka waatjivihera majudeu, yaahon'hela Paulo nkalapoosso.

Chapter 25

¹Festo aahokela nlaponi ni anavinreene mahuku mararu phaarwawe ocesarea ni ojerusalem. ²Nan'kuttho ni majudeu naatthu ookhuma mapuro makwawe yaahowaana tjowoottiya wa Festo amotheryaka Paulo. ³Ni yaahon'lepela Paulo nin'swammaha wira amwiihane nattekussa, ni tjitjon'mo yaanaahala omwiwa nintala. ⁴Vano Festo aahaakhula wira Paulo aari nantthukiya ocesarea, ni yenani aanaahala okhuma naanaano arwaaka wonwo. ⁵Phimaana yaale yaakoothuna yaahaana arwaaka nihiivano. Yakhala etthu yootakhala ninlopwanoola, n'motheryeke. ⁶Ni yena nari naayenatja mahuku khuumi, aahokhuruwela Ocesareia; Ni nookomale okhttyaa nihuku nikhwaawe, aahorumiha wiira arwaaniye wa Paulo. ⁷Niyena waawaawe, majudeu yaakhuma Ojerusalem yaahon'rukureerya, an'waanelaka Paulo tjthtu tjintji tjoomootheryatja, tjahaatthunaaya otteha, ⁸Yena, aahiitjaakiha: Mi akikhottale ekettelo tjomajudeu, wala nkapela, wala ni Cesar, hateetthu. ⁹Massi Festo, apheelaka waatjiveliha majudeu, amwaakhulaka Paulo, aahiira: We ompheela orwaa Ojerusalem okohakohiyaka tjitthun'nha ohoolowaka? ¹⁰Ni Paulo aahiira: Mi kiri ohoolo wokhatyaa ya Cesar, on'halaaka okohakohiya; Khaavo njudeu n'motja npankalyaaka yootakhala, toko tjinkitjuweleenhu. ¹¹Kontha wakhala wira ehaavo evan'ryaaka yootakhala, wala akhalaka wiira haavo mwiiwalyaaka, mi akinkhotta okwa; Massi tjeehikhale tjitthtu tjinkootteryaaya, hikhale n'kookirweeha waayenatja. Mi kinon'himeerya Cesar. ¹²Vano Paulo, niwaleene tjooimeeriya, ahaakhula: Mwaahon'himeerya Cesar; Ni wacesar n'naahala orwaa. ¹³Anavirale mahuku vakaani, mwene Agripa ni Berenice yaahowaatja Ocesareia wiira an'ssalaameehe Festo. ¹⁴Waakhanlyaya mahuku mentji, Festo aahaahimeerya amwene mwaha wotjithtu tjiira Paulo, iiraka: Nlopwana n'motja hotthukeliya mwaha wo Felix. ¹⁵Mwaha woyoooy, waaryaaka Ojerusalem, makhulupale aanan'kuttho ni mahumu omajudeu yaahowa waryaaka, avekelaka wiira yena akohakiye. ¹⁶Woyaayo mi kihowaakhula wiira ehikhale elamalelo yomaromaano on'vaha nthu nookhwe, hinaaya nootteriya okhala naatthu an'mootterya, ekhove niikhove, ni akhalane owakatti wiira iitjaakihe niyootteriyaawe. ¹⁷Vano, anattukumanaleene, woohun'teeleliha, nihuku nikhwaawe, kinookomale nkhatyaa, kaahiira arweehiye wanlopwana. ¹⁸Wa yoole akhulupale aanan'kuttho anari moomu, aawaaniye niwootteriya nitjithtu tjahaanhiheraaka. ¹⁹Ni yaahaanatja tjooopheela onkoha mwaha wotjithtu tjowaatjivelatjaya, ni ookhwa yesu, yoooyo Paulo anaamini wiira aahaavo mkumi. ²⁰Nimi, nuutikinihiya akoona tjonkoha mwahoole, aahiira, iikohaka yena aapheela orwaa Ojerusalem, ni woowu ukhakohiya mwaha wotjithun'nha. ²¹Vano Paulo, nahimyale wira iissaattiye waanamakohakoha, kaahoruma wiira essaattiye, npaka waahalaaka on'vahanra wa Cesar. ²²Ni Agripa aahon'himeerya Festo: Nimi kaapheela omwiwa nlopwanoola. Ni yena aahiira: Meelo n'naahala omwiwa. ²³Vano nihuku nikhwaawe, kaawa wagripa ni Berenice, nuutteeliya ventji, kirwaaka wiwelela ni mahoooleli naatthu oolupalessa oopooma, aahowaaniya wa Paulo wookumiha nuulumo Festo. ²⁴Ni Festo aahiira: Mwene Agripa, naatthu ooteene ari nkhai nihi, mun'nonweha nlopwanoola, atthu ooteene oojudeu, ojerusalem hata vaa, naakihimeeryaka, akhuwelaka wiira yena khankhalatho. ²⁵Massi kinoonale wiira khiivo evaralyaawe woophwanela okhwa, ni yena nan'himeeryale n'hooleli, kaahoonela on'vahanra. ²⁶Wayoooy akineetthu waleemotja yoopheela owantikhela apwiya; Kihon'wana ohoolowinhu; Akohakohiyaka, kooneke yowantikha. ²⁷Kontha akinoona okhalela on'vahanra nantthukeliya, woohihimya etthekalyaawe.

Chapter 26

¹Tootho, agripa aahomweerela paulu: wee anawuuluma veehka, paulu, vano, ahovusa ntata ahitjakiha ninolumo eraka: ²minhaano kinitjonelaotteliya mweene agripa ntattu wo wakhula ohooo wa, elelo tjowotheriya tjooteene ni majudeu; ³worrerelawane kontha ori otjuwelatja ttiinene ekhalila tjooteene ni tjittu tjo mayuda.vano minhaano kinalepela weera okiviriyaane womalelya weene. ⁴weekhweelyeene, majudeu ooteene onotjuweela mananna kikhanyaaka nunwavanowaka notthwaka ojerusalem. ⁵ayeenani anakitjuweelatja okhuma wopatjerono, ni ahaana okupaliki weera minhaano kihokhala ntokooafariseu, npwinko mmotja woorera ontininiwihu. ⁶vano kiri va, weera kikhale olamuliya kontha kinwehenra okhuluvelihya mluku pankalyawe wannapaapehu. ⁷phimanaya yeela esariyeela, nlokonihu khumi na piili nuuwera ananvarela mluku ohiyu nuthana, ni ninwehenra otthukuwatja. ni thimaana woororomelanino majudeu akhiromolaya, mweeneagripa. ⁸komtha nnalamula weera ekhale yoohikupaliya weera mluku nahihimusa mokhwani? ⁹wookhalaha owakathi mmotja, uupuweela ni minnhaano tjiitjana na yesu onazare. ¹⁰kihonpaka eyo ojerusalem. kihothukela tjitji tjothakatifu nkalaposo mwaha wowireliya waarina makulupale anamukutto, tjiitjamno kanavaha tjothanliyatjaka mwaaha wayeenatja. ¹¹wootjitjammo, minhano kanawahukhumu mmasinagoga mooteene, ni kanamananiha opanka ni tipani ontarawatjaari otjatjonlathu wa yeena ni yaahomomoniha npaka epooma tja anammwa. ¹²kipankakeene elaa, kahowa o damasco vathi wanawoti ni malamulo aholeli anamukutho. ¹³ni mphironi, othaana eriyari, o mweene, mimhaano hihoona nthuko owaale wiirimu, waaryaka ovikena ntjuwa, nikithakaka naale yaari ekwaha emotja niminhaano. ¹⁴owakathi namorewehu vathi, kihinwa ntiu nimotja ni mulumelo o mabreus, yuulumaka niminhaano, yeeraka:saulo, saulo onkomolaherani? ohiya ohinweala onarwa okhala worikarika!. ¹⁵kahokoha: opani wee, pwiiya? ni awiia yaahakhula; ki yesu, yoole wee o mmomolaniha. ¹⁶vano , ovuwe ni weemele;kontha ohorwawa yoola manannala wo minhaano hokhumemlulyaka, weera kopake nanteko ni namooni tjojtjitu nna ttoo ontjuweela nwa minnhaano ni wo tjithu mimhaano kinrwaaka wootonhihera ohoolo. ¹⁷kinawootthulatj awa yaala attwaala niamalapo wa yeele kinoorumaaka. ¹⁸weera otthukule menthawaawe, onhapusa mweepiphini, para muthukoni ni oweerya wa satana para muluku, wo maleloni weera yaakhele wa muluku olevenliya wo tampi ni yohalana minhaano kinawavaha yaale katthapenlyaka mowamininiwaka. ¹⁹vano tjoo, mpewe agripa, meena akiweelenle yoowoniheriya yo wirimu. ²⁰wovirikanyene kiholalya weera ooteene yituthuwe, ahokolele wa muluku, avaraka miteko tjoorera tjowituthuwa,,yoopotjera, o damasco, wakulela ojerusalem. ²¹nlathu wo yeeyo, majudeu ahokithuka mpaninmwa nuluku ni amananihaka okinva. ²²muluku ahokakiha mpaka nenno nihukunno. thimaana mimhaano kinamwiivusa ni kihimyaaka, pooti okhola atthu pasi pasi naale o phwanelela, wehikhala mapro feta ni mozes yaahimamaya weera enarwa okhumenla, meena yeeya; ²³weera cristo anahala ohuva ni khala o patjera ohihimnwa mokhwani ni olalya nthuko waathu o judeu ni wa malapani ²⁴owakathi paulo amalihenryawe witjakiha, festo aheera nintju nowinwanya; yeena, ri ovahuwa; o tjuwela tjawawe wuulupale ommiipanka, ehukhuwa. ²⁵masi paulo aheera: akivahuwale, ankhulupale festo, masi nowilipiha kinhimya molumo ekhweeli, ophwanelela nlamulo. ²⁶tootho ampewe anatjuwela tjithunnha tjooteene; thimaana, mimhaano kinowulumeelaka wotaphuwa, phimaana kiri ok ²⁷mwaakupaleele arumehi, anweene agrips? kinatjuwela weera mwinninwenla. ²⁸agripa ahomweerela paulo: wo vakanni onakikhannhenriha okhala nkristao? ²⁹paulo aheers: kinanlompa nluku wo vakaani womwinthi, kahi pahi wee, tjitjamo ooteene eleelo akinwenla akhale ntokoo mimhaano, woohikhala tjemha tjikhumenlannha. ³⁰vano, amweene, yaahohuwa ni yeena, kovernatore ni berenice, ni ooteene yaari owookama ni yeena. ³¹ananhiyaleene salao, yaherelana nthu ni nkhwawe: oola nlopwanoola khapankale etthu yuulupale weera skhwewaala atthukiye, ³²agripa ahomweerela festo: oola nlopwanoola alamuliya ahahimeye cesari

Chapter 27

¹Vano wahimiyaya wira nihana nirwaka Witalia, yahon'vaha Paulo ni anan'thukiya akhuawe, n'khulupale anakhotto, ihaniyaka Julio, okathi wa Augustino. ²Ni nahon'kela paketi adramatino, nettakan'no mapuro owattamela Wasia, vano nahorwa opahari, ahavo arrivo nihivano Aristarco, M'macedonio o Tessalonika. ³Nihuku nikhuawe, nahophiya o Sidom; ni Julio, antafitiki Paulo wo manan'na orera, ahon'hiya orwa wassipathaniawe, wira akhaviheriye. ⁴Wakhumaliawe vale, nahorwa m'paka o Chipre, kon'tha ephiowelee yanotepa ottikhiya tjinene. ⁵Nahovira m'phan'thi wo Cilicia ni o Panfilia, nahowa m'paka Mira o Licia. ⁶Vano n'holeli anakhotoole, nam'phwanhale vavale paketi o Walexandria, arua m'paka Witalia, nahon'kela yole. ⁷Nettakan'no vakani vakani mahuku mentji, nahophiya ni marikoriko oholo wa Cnido, Ephioele kayanithunihale ovira nttala yole, nahovira m'panti wo Creta, oholo wa Salmone. ⁸Ninaviralene ni marikoriko m'panttiule, nahophiya nipuro nimotja, nihaniya Bons Portos, wattamelale epoma yo Laseia. ⁹Onavirale owakathi muin'tji, ni ekwahele yahonopiha, kon'tha wahovira owakathi wothuka wo majudeu, Paulo anawalipihera, ¹⁰Awirelaka: Alopwana, mi kinamona wira ekwahela enarwa orikarika, kahi pahi ekaruma wala paketi, hata ekumitjihun'ngo. ¹¹Vano n'holeli anakhottoole anviriyana tjinene capitao ni mwanene paketiuule ohiya tjithu tja himiawe Paulo. ¹²Okhala wira kawari okathi woririya, athu entji ahophela okhuma vavale, wona wira anaphiya Ofenix, enari eportu yo Kreta, ahokolelaka m'phan'tti wo phiyo wo sudoeste nu noroeste. ¹³Vano wattikhiyaya ephyoele tjinene ekhumaka ohitto, yona wira ahophwanha yaphelaya; vano ayena yahokhula n'thitterio yahattamela o Creta. ¹⁴Massi, wanavirale owakathi vakani, yahowa ephio ylopale yihaniyaka Euroaquilao yahan'tjera onikhunela. ¹⁵Ephio yele yahon'phuanha paketi, khanakhuitin'ri wikhikitjera, nahihien'ra okussiya ni phio. ¹⁶Nahovira m'phan'tti wakhikitjerie ni thiki yihaniaka Clauda, nimarikoriko nihana nivareen'laka ebote enopola-ekumi. ¹⁷Vano ayena, wavussaliaya ekalawa, yahokussa mikhoi othuka paketi. Yanamovatja orwa m'phan'tti orri m'pussu, ayena yahohiyatja n'thitterio yahan'tjera wetthiya. ¹⁸Ninahuviye ni phio, nihuku nikinakun'ne tjan'tjeriya orihelia ekaruman'nhe otawawe paketi. ¹⁹Nihuku no neeraru, ekaruman'nhe nahan'tjera orihelatja otawawe paketi nimatatehu. ²⁰Nihinathi okhuma n'tjua ni thon'tto wo mahuku men'tji, nihuvihiyakan'no ni phio yulupale, khanawehen'ra wira nanahala wopwa. ²¹Anakhalale mahuku men'tji wohilha, vano Paulo, ahemela eriyariaaya, hira: Alopwana, mwahala okiviriya mi, khamwahala okhuma o Kreta, ni tjon'mo wira nikhikitjere mahuvihooala nu pweten'ya. ²²Massi vano kinawuhimeriani wira n'khalane wamini; kon'tha n'kela okhuwa, massi paketi phin'hala opwetia. ²³Kon'tha ohiyu yola kari ni n'laikha na Muluku, yole non'varelaka n'teko; ²⁴Iraka: Ohove, Paulo; onaphwanela we othonheriawa Cesar; kon'tha Muluku havaha ekumi wa yale wakuamanalia ekwuheha. ²⁵Phimana, alopwana, n'khalane wamini; kon'tha kinan'thuna Muluku ohala okhala tjo, ntoko tjihimiaya. ²⁶Massi ninapwanela oriheliya othikini. ²⁷wawaaliaya ohiyu wona khumi na tjesse, wakussiyehu n'phantti n'khuawe wo phareia Adriatico, wariaya ohiyu eriyari yamwettiha paketiaale yoniha n'toko yera yattamelaka ethaiya yorera. ²⁸Yahorihela eprumu, yahophwanha ebraça cirini; yahorihelatho eprumu, yahophwanha ebraça khumi na thanu. ²⁹Ni yanamova ophiyatja mapuro omaluku, yahorihela mithitterio tjesse, ephelaka wira onassale. ³⁰Aphelatjaka othiawa yale An'mwettiha paketial, anakurussen'lene ekalawa enopola ekumi m'pareia, aphelaka ohiya mithitterio, ³¹Paulo ahomwirela n'khulupale anakhotto ni anakhottoaale: Ala yahikhale m'paketinimu, khan'nohala wopaatja. ³²Vano anakhottoaale yahokuattula mikhoyi tjo kalawan'nhe, yahahiya emoraka. ³³Ophela ossa, Paulo anawalipihera oteneale wera epatjere, iraka: Elelo nihuku no nakhumi na tjesse, n'narihani, n'khalaka wohilha, n'hittehattehaka ethu. ³⁴Phimana kinawuhimeriani wira n'hana n'liaka ethu, eyo phiyorera mwikuminiwinhu; kon'tha ekhararitjinhu khatjin'hala omora m'muruwinhu. ³⁵Wahimaliawe, ni aklussaka ephau, yena ahon'sukhuru Muluku eriyariwaya, ni ahomia, ahan'tja okhura. ³⁶Otene, anariene olipiheriya, yahokussa ethu wira elhe. ³⁷Nahavo eminha piili wo sapini na sitaathuene m'paketini. ³⁸Anarupalatjalene, ayena yahon'vukula olemeliyawawe paketiuule, arihela etiruku m'phareia. ³⁹Wassaliaya, khayatjuwelea ethayelee; yona ephareya, yahupuwela, on'kussa paketi. ⁴⁰Yahokwattula mithitteriotjawe, yahon'hiya erwaka ni phareya, yahothukula mikhoyi tjo leme, ni ahovussa evela yo phioni, yahoruatja ophareya. ⁴¹Yahophiyatja nipuro nakumanatjaia ephareia, paketi ahattamela n'kherekhere ephareia, ahokhala vavale, massi epopa yera ekwanhuliyaka ni mawin'pi. ⁴²Vano anakhotto yahupuwela owinvakatja ana'thukiyaale wira hikhale ophela othiawa. ⁴³Massi n'khulupale anakhottoole, aphelaka omopola Paulo, ahowateliha, ahoruma wira yole opatjera on'ram'pa itupelihe m'matjini ni apiye wam'pussuni. ⁴⁴Vano akhwawaale yahana yatharenlaka, akinaku ni thapwa, akinakuayo ni patassu tjo paketi. yahirania, otene yahopwa.

Chapter 28

¹Ni, ninopoliyene, nihotjuwela wira ethikiile yihaniyaka Malta. ²Athu oyareliya wen'we ahonitafiti ni maani; ayena yahopahatja nipuhe ni ahonilattula n'lattu wo pula nuuririya. ³Paulo alokotha ekwakwalikhwa wira ahele wa moroni, evili yahokhuma n'lattu wo ntukutha ni yahonvilikela m'mononiwawe. ⁴Wonaliaya athwale enweele enivilikelale m'mononiwawe, yirelana yayoru: "Khweli ola n'lopwanoola nan'nhatha thiawale ophareya, ni essariya kinthuniherale okhala nkumi". ⁵Vano enweele ahotathela wa moroni ni khiyamwirihale ethu. ⁶Ayena yacontari wira anahala winpa ni febre wala omorela vathi okweene. Massi, wawehen'raliaya owakathi vakani ni, ahonaka okhumen'la ethu, yahopittikula mupuweloaya ni yahantja wira yena ari n'luku. ⁷Nipuro nowattameen'la vavale, yahavo ethaiya yari ya n'lopwana n'holeli ethikiile, ni ihaniya Publio. Yena honakhen'la ni mani ni ahonivaha nipuro nokhala mahuku mararu. ⁸Ni vano apapawe Publio yanawerein'ya efebre ni mwankokho. Vano Paulo warwaliyawe vavale, ahovekela ni awessenraka matata ni ahavoniha. ⁹Wiranialiaya, vano athwale yaweren'yaale yanawa ni yanavonihiya. ¹⁰Athuwaale yahonona ni ntithimiho. Vano withenkatjehu para okhuma, ayena yahonihimeriatja tjen'nhe tja phelaya. ¹¹¹²Tjinavirale mweri miraru, nahonkela paketi o Alexandria, wahovira owakathi woririya othikini; ¹³Wen'we, nahetta ni nahophiya epoma yo Regio. Ninavirale nihuku nimotja, ettikhiyaka ephio, nihuku nonayeli, nihophiya epoma yo Puteoli. ¹⁴Won'wo, nahaphwanha assun'nehu akhwawe ni naholattuliya okhala na yena mahuku sapa. Tjoo, nihophiya n'paka o Roma. ¹⁵Wen'we, assun'naale, anin'waleni wa hivano, yahoniphwanha opatjari yo Apio ni mothumihatjiya mararu. Paulo wawonaliawe assun'naale, ahonsukhuru Muluku, ahorwa walipihera. ¹⁶Wakelalehu o Roma, Paulo ahothuniheriya okhala vekhawe aveleliyaka ni toropa m'motja on'khalen'la. ¹⁷Vano, waviraliaya mahuku mararu, ahowihana alopwana anari aholeli o majudeu. Wawatjialiaya, ahowirela: "Assun'na, okhala wira akipnkale yonhala wa athwala wala ekhapila tja an'napapehu okhalayi, kihowaniya n'toko namathukiya kikhumaniyaka o Jerusalem m'paka m'matatani wo maromano. ¹⁸Kinakohakohiyene, yahophela okithukula, kon'tha kayonale essariya yophela okihukhumu m'paka okhwa. ¹⁹Massi, majudeu wikelakelihaliaya, ahokhanhen'rihiya on'himeriya Cesar, okhala wira akirina tjowotheriya ethu we elapoaka. ²⁰Phimana, kiholattulani wira kiwoneni mopaka mwaha, n'wo phiri owehen'ra wa Israel ethukiyaka nula onholoola. ²¹Vano, ayena ahomwirela: "Khanakhen'lale niwarakha no Judeia nowuhimiatja we; wala khawale mun'na ophela ohimiya thu yonhala yawa. ²²Massi hi nim'phela owin'wa we enupuwelaa, ko'ntha ninatjuwela wira enawulumeliya mwaha wa yela n'phan'tti wotene". ²³Ayena ya hohimia nihuku wira ekhale ni Paulo, athu en'tji yahorwa omona owan'nha. Yena ahathonhera ni hokhalela ossahiti mwaha omwene wa Muluku. Ni ahomananiha ottonka mwaha wa Yesu, hata wa ekettelo tja Moises, hata ni maprofeta, okhumela owitjissu n'paka ohiyu. ²⁴Akhwawe yahokhuitiriya wa yele yena yahimiawe, akhwawe khayathunale. ²⁵Ni khayinwanana yayoru, yahokhumatja, Paulo nahimalieene ala molumwaala: N'nepa Nttakattifu ohuluma nan'napapehu eriyari ya profeta Isaia, ²⁶Iraka: orwe wathuaala, ni wire, wekhweli n'narwa win'wa, ni kamwin'hala otjuwelela; wekhweli n'nahala woona, n'hirwe otepana. ²⁷Kontha mirima tjathuaala tjiri tjolipa, marwaaya anin'wa ni tafaauti, ni menthoaaya ari othukiya; wowira ahone ni menthoaaya, wala ahin'we ni marwaaya, ni ahitjuwelele ni mirimatjaya, ni arukunusee mirimatjaya, ni mi kavonihe. ²⁸Phimana ehana etjuweliyaka ni nhu wira wopoliya wa Muluku ohowaniya wa malapo; ni ayena anawinwa. ²⁹--- ³⁰Ni Paulo ahokhala mwakha mili owan'nhawe yowatjimiya; ni anowakhenla otene yale yawa omonan'na; ³¹Alaliaaka o Mwene wa Muluku, ni assomihaka nu rerela ektelo ya Pwiya Yesu Kristu, wo hikhikitjeriya. ²⁷Kon'tha mirima tjathuala tjiri jholipa, ni ahin'wa nimarwaya ni khathunale ni men'thowaya yahottiel; ayena yanahala wona ni men'tho, win'wa ni marwaya, othuna nin'rimaya nurukunua, nimii kanawavoniha". ²⁸A ²⁸Kontha mwahaana ojhuela wira wopola wanluku owale paraa amalapo, ni ayoo yanamwinwa. ²⁹Wahimiyajhalale jhithu'ya, majuda yahokholajha veenji. ³⁰Paulo ahokhala myaka miili wanupani vale wajhimyalawe ni iyenani anawakhenla alee yam'mwela. ³¹Analalyaa omwene wa Nluku ni anassomiha ehamani ya Yesu Kristo venjhene, woohatelihia.

Romans

Chapter 1

¹Paulo, nanteko a Yesu Kristo, owihaniya eira akhale nrumei, wira alalie Ehapari ya Muluku, ²Yooyo ahonkhuluvelihia eriyari Yomaprofetaawe mo Wantikhiya Tjettakattiifu, ³mwaha Yomwanawe, waale nikhoto na Davi, ⁴mwaha wohihimuwa mokhwani, Yena ahohimiya nakuru Mwaana a Muluku mwa N'nepa wowittakattifiha,

Yesu Kristo, Pwiyeehu.⁵ Mwaha wa Yena, hin nihakhela mahala ni nrumei wo winwelela wo waamini mweelapo tjoteene, mwaha wo Ntjinanawe.⁶ Mweelapotjen'nha, ninhu n'hihaniya wira nkhole mwa Yesu Kristo.⁷ Oteenewinhu, ofentiya ni Muluku nri oRoma, ni nkhanle owihaniya wira nkhole attakattifu: mahala ni nrettele, mphantti wa Muluku, apaapehu, ni Pwiyeehu Yesu Kristo.⁸ Wopatjera, kinansukhuru Mulukuaaka, eriyari wa Yesu Kristo, oteenewinhu, kontha waminiwinhu ehohimiya etuniya yoteene.⁹ Kontha Muluku, Yoole nonvarelaka nteko mwin'nepaniwaka tjoHapari yo Mwanawe, enamoonaka ntoko tjimpanakaaka wohimumula kiwuupulekani.¹⁰ Mvavekeloniwaka, kilepelaka wira, womanan'na, wonayeeli othuna wa Muluku, mi kikhale kiwotolakani.¹¹ Kontha kinaapheela owonani, wira kikhale mphantti ninhu evaheriyo yomwin'nepani, wira nkhole olipihariya,¹² eyo piiyo, wira nkhole olipihariya yaayoru, mwaha wowaamini wakuta nthu, wawinhu ni wawaka.¹³ Ni akimphela, assun'naka, wira nkhotte ekwaha tjintji tjimphelaka owootolani (massi mpaka n'nava kihokhotthiya), kiphelaka ophwanha eriyariwinhu n'hokorokho, ntoko amalaponi.¹⁴ Mi kinkhala nthu olokiha okhuma ma grego ntoko elapo tjookhopela, okhuma atjuwelatji mpaka ohithuna.¹⁵ Pimana, wari mi, kirir thayari wira kilalie ehapari hata nhu nri oRoma.¹⁶ Kontha mi akinonela ehaaya Ehapari, kontha eyo eri ekuru ya Muluku yo woomopola wa yoole nothuna, wopatjera para maJudeu phuwaaka magrego.¹⁷ Kontha waYena essariya ya Muluku enamuthoonha, wowamini ni wamini; ntoko tjantikhiyaaya: "Nassariya nkookhala nuwaamini".¹⁸ Kontha otjatja wa Muluku ehothonheriya wiirimu aakhottela yaale ankhotthi ekhweeli eriyari yohissariya,¹⁹ massi eri yotjuweliya mwaha wa Muluku eri yowoonia wa yenani, kontha Muluku n'naathonhihera.²⁰ Kontha Makhaleloaawe ohonia, ventjiventji Ekuruaawe yohimalatho ni makhaleloaawe owiirimu, ehokhala ethoonheriyaka okhuma wapattussiyaaya etuniya, nlatto wa tjithu tjipankiye. Pimaana, ayena ari ohileveleliya.²¹ Kontha, yeriya yanathuwela tja Muluku, Khayaahala onttittimiha ntoko Muluku, wala Khanvahale mahala. Ehiyeeyo, ahokhala matirikhi m'mupuweleloniwaya, ni mirimatjaya tjiokhala tjiropelihiya.²² Yitjonaka okhala atjuweli, ahokhala atirikhi.²³ Ayena ahakakhaniha waria wa Muluku yohirimeela ni natarato yolikanatja ni nthu yorimeela, walani ntoko enuni, enama yometto mitjesse ni tjowiipurula.²⁴ Pimaana, Muluku ahava tjithu tjowatjivela wanrimaniwaya wira atepeke oraruwa, wira ahirattavenle eruthu yaayoru.²⁵ Pimana ahakakhaniha ekhweli ya Muluku nuwootha, ekokhorelaka ni evarelaka nteko ekhiyumpi wa nipuroni wa Muluku, wa yoole orerihya mahuku oteene. Amem.²⁶ Pimaana, Muluku havahatjera tjithu tjowonihatja ehaaya, kontha, athiyanaaya ahakakhaniha tjithutjaya tjon'hina wa tjithu tjikina tjovirikaniha etuniya,²⁷ hata alopwanaayo ahohiya watana nathiyana ni ahiiparihela wophela oraruwa yaayoru, nlopwana ni nlopwana, apankaka eri yohiloka, yakenlaka vekhatjaya nttarusso mwaha wa tjonhalatjaya.²⁸ Ni nlatto wotanhifu otjuwelatja wa Muluku, mwaneene Muluku haavaha mupuwelelo ohiloka, wira avareke tjithu tjihiri tjawaya.²⁹ Ari otjaria ni parakha tjohissariya, orimeela, tjoonhala, otjaria nttima, onan'nhatha, ohinwananatja, othepianatja ni tjithu tjohiloka;³⁰ ari athu owaapa, otanhifu, awanani a Muluku, anamatuphela, ohiloka, owikukhuliha, ohimia tjithu tjohiloka. ohiwinwelela an'napaapaaya,³¹ ohupuwela, ohikettelo, ohinwatjera nkhwaaaya ni khaanakiriri.³² Ayena antjuwela nttarusso na Muluku, ni wayaale ampanka tjithu ntoko n'nha athu owaphwanela okhua; massi kahi pahi yaale ampanka, hata yaale anlwiha tjithu tjipakaaya.

Chapter 2

¹Vano ori wohilevenliya we, on'hukhumu, kontha, wa yeeyo enohukhumwaa nkhwaa, onithukela omwaneene. Kontha we, on'hukhumu, onaapanka tjithu tjen'nho. ²Massi hivani ninaatjuwela wiir ohukhumu wa Muluku eri wonayeeli ni khweeli aawananaka yaale anpanka wa tjithu tjen'nha. ³Massi nvarele nteko elaa, wakhala we, onahukhumu yaale ampanka tjithu tjen'nha, nen'na tjoo n'napank tjen'nha, onkokufia tjani nihukhumu na Muluku? ⁴Walaani onaatanhifu mihakhu tjomaana, nuulemia wawe ni nuuvilela, n'hitjuwelaka wiira orera wawe nrima ori wiira wurwaane wo wituthuwa? ⁵Massi nlatto wolipa nuwuuhalela wituthuwa wanrimaniwaa tjikhalaa wintjenrihelaka waweyova omwaneene oviruwiya wo nihuku nooviruwiya, nihuku ninkothonheriya nihukhumu nosariya na Muluku. ⁶Yena nkovaha kuta nthu wo manan'na mamotja ephimelo tjomiteko tjawe. ⁷Wo yaale, ankowisunka wo miteko tjooreera, anrweela waaria, nttittimiho ni wohitheka, Yena nkowava ekumi yo himala. ⁸Massi onaawa oviruwa ni woopopihiya wa yaale anawikupali, ahininwelela ekhweeli, massi yinwelelaka yohisariya. ⁹Muluku naawaana mahuviho ni ohaawatja wa eroho yapinaatamu epankale yoonhala, wopatjera majudeu ni hata magrego. ¹⁰Massi waaria, nttittimiho ni nrettele onawaaweela otene yle apankale tjithu tjoreera, okhuma majudeu mpaka magrego. ¹¹Kontha khuuvo othanliya wa Muluku, ¹²kontha otene yaale athekale wohi Nlamulo nkorimeela wohi Nlamulo tjitjam'mo, ni otene yaale athekale ninlamulo anahala ohukhumuiya ni nlamulo. ¹³Kontha khanakhala owinwa Nlamulo ari anasariya wariyari wa Muluku, massi aneettela Nlamulo ankokhala ohimiakatjiya. ¹⁴Kontha, owakathi amalaponi, ahirina Nlamulo, ampanka welamaleloaaya tjithu tjoo Nlamulo, ayenatja akhanle Nlamulo asineniaaya, poti ohikhalana Nlamulo. ¹⁵Ayenatja an'nothonhera miteko tjimpheliya ni Nlamulo tjiri tjowantikhia wa nrimaniwaya. Mupuweleloaya hata tjin'novahera osahiti yeeyo nayenatja, ni muupuweleloaaya on'nahimeria ni on'nowakiha. ¹⁶Eyo enkowirania nihuku Muluku ninkohukhumuaawe esiiri ya athu ooteene, wo nayeli ni hapariaaka, mwaha wa Yesu Kristo. ¹⁷Wakhala wiira we onitjihana Judeu ni omumulaka mwi Nlamuloni, ni on'nikukhuliha mwa Muluku, ¹⁸ni on'notjuwela Othuna wawe, ni on'nokupali tjithu tjiri tjoorera, kontha ohinthusjhiya ni Nlamulo, ¹⁹ni wakhala ohotjiviheriya wiira we onawahoola ohoona, nthuko wa yaaleari mwiipiphini, ²⁰mwinthutjihi m'motja wa yaale ankhotta, mwinthutjihi aanamwane, ni ohaana mwi Nlamuloni wo manan'na wotjuwelatja ni wekhweeli, vano wo yeeyo onawuphuanha manan'na okhala waa. ²¹We onaasomiha akhwaa, khuniisomiha omwaneenia? We onlalia wiira ohin'nhiye, onawin'nha? ²²We oneera wiira niheetteke oluva, on'noluva? We onkhottela anluke ohikhala, onawin'nha enupa yo mavekelo? ²³We onittittimiha mwi Nlamuloni, khunon'hisimu Muluku nlatto wo hinwelela Nlamulo? ²⁴Ntoko tjilepiyaaya: "Ntjina na Muluku khaninttittimihiya eriyari wa malaponi nlatto wa winhu". ²⁵Wuulihiya, wekhweeli, on'novaha efaiita winwelelaru Nlamulo, massi, wahinweleleke Nlamulo, onkhala ntoko khawuulihiye. ²⁶Vano, ohuulihiya asunkaka Nlamulo, khankhalihiya nthu owuula? ²⁷Nthu ohuula eyareliyoaawe, asunka Nlamulo, khanuthukela, wiira, hata tjolepiya ni wowuulihiya, ori ohinwelela Nlamulo. ²⁸Kontha khanakhala judeu paahi ri ota, wala kahi owuula ri watjulu wo ruthu. ²⁹Massi ri judeu yoole ri n'hina wawe, ni wuulihiya ori wo wanrimani mwi N'nepani, kahi wo nayeli yowantikhiya. Ntjipo wa yoola nthuulakhaninwa mwa pinaatamu, massi wa Muluku.

Chapter 3

¹Vano efayitani erinaaya majudeu? Wala wuula on'vara ntekoni? ²Eri elamalelo weetthu tjooteene. Maana wuupatjeroni, moolumo amuluku yaahokhuluvelihya. ³Ni majudeu akhwaawe yaari ohaamini, ohaaminiwaya on'kookhala ekhweeli yamuluku yoohikhala? ⁴Weenan'na emotja ohiyavaa, wiira muluku akhale eekhweeli, ni ntthu ooteene akhale owootha toko tjantikhiyaaya: Wiira n'khale ookohakohiya nimoolumweenhu, ni nkhole mwakohakohiya. ⁵Massi ohinassariyeehu nan'thoonhihera muluku ossariya, ninkoohimyani? Maana muluku khanassariya owaana orussiyawawe? ⁶Khunpwanela! Weenan'na ekhwaawe, muluku nkoolamula tjani etuniya? ⁷Massi wakhala wiira mwaha wowoothawaka, ekhweeli yamuluku yaari yuulupalessa ni waaryawawe, essiyani ohukhumwiyaka toko namatteka? ⁸Ni essiyani ohiiraka: Nipankeke yootakhala, wiira eweeka yooreera, toko akhaawe tjiniirelaaya, nin'naamini wiira nin'nooluma n'nho? ⁹Ni, vano? Tihi ootjuweleessa? Mena, maana nihotjuwela wiira ooteene, okhuma majudeu, ni magrego, ari vathi watjooteka. ¹⁰Toko tjantikhiyaaya, khaavo nassariya, hata vakaani. ¹¹Khaavo ntjuwela, khaavo non'rweela muluku. ¹²Ooteene ahohapuwa, ni ahokhala oopwanela. Khaavo n'vara yooreera, hata n'motja. ¹³Mimilitjaya mahiye ootthukuwa, ni malimyaaya anawaathepya; Eveneenu tjonwaa tjiri n'matterenimwaya. ¹⁴Malakwaayaayo ahotakhalihya nuuwaawa. ¹⁵Enhaatjaya tjinaakuvenla omwaressa ephome. ¹⁶N'mittalanimwaya ohaavo okwanhuwatja ni mahuviho. ¹⁷Ni khaatjuwenle nttala won'rettele. ¹⁸Ohoolo womeethwaaya khuuvo woova wamuluku. ¹⁹Ninaatjuwela wiira ekettelo tjooteene tjinihimyaaya, tjinihimya wa yaale ari nketteloni, wiira malaku ooteene amaale, ni etuniya yoooteene ekhale yoolamuliya ohoolo wamuluku. ²⁰Tjitjon'mo khaavo n'hala ohimiya onassariya ohoolowawe n'mitekoni tjokettelo, kontha en'wa waketteloni otjuwelatja wokettelo. ²¹Massi vano, enookhalaru ekettelo, essariya yamuluku yootjuwanyaa, akhalanaka namoona okettelo naarumeyi. ²²Yeela, essariya yamuluku eriyari yowaamini mwayesu kristu, wayaale an'mweettela, maana ovirikana khuuvo. ²⁴Kontha ooteene ahotteka, ni ookwanhuwatja waarya wamuluku. ²³Ni anlamuliya woohiitthu mwaha wo mahalaawe, eriyari wa yookhuluvela eri wakristu yesu. ²⁵Muluku hon'vahrenra okuttho mwaamwanawe yesu, mwaha wowaamini nphomeniwwa, wiira othoonhera onassariyaawe. Yena aahohiya etanpi tjaari tjiinaaya ovariya, nuuvilela wamuluku. ²⁶Wiira athoonhere onassariyaawe owakathiyoola, wiira yena akhale nassariya, ni nassariya wayoole rina waamini wayesu. ²⁷Vano wiihimyahimyaera orivayi? Yoola ri oofutjiya. eketteloni? Yomiteko? Mena, massi aaye, wokettelo yowaamini. ²⁸Nihomaliha, phimaana, pinaatamu n'himyakatjiya mowaaminini, womiteko tjokettelo. ³⁰Phimana muluku taamajudeu paasi, khanakhala aamalapo? ²⁹Weekhweeli naamalapo mulukwaaya. Nookhalaru muluku n'motja, n'hala wuulumela mowaamini, waatthu owuula, ni eriyari wowaamini oohuula. ³¹Vano ninaafutja ekettelo mwaha wowaamini? Khawaniiranyaa. Woovirikanaaya, nihooneeha ekettelo.

Chapter 4

¹Vano nin'hala wira tjani, Abrahamu, athuyiihu omwiiruthuni, n'haapwanha? ²Vano wakhalaka wira Abrahamu aahohimiyakatjiya womitekotjawe, aahaana esariya yowaarya, masi masi ohikhnlle wameethoni wamluku. ³En'himiya esyaani yowantikiya? "Abrahamu aahomwaamini mluku, ni yeeyo aaovahiya toko esariya. ⁴Munvarelani nteko n'hiliviyaka toko yoopwanela, masi toko yoolokihya. ⁵Vano wayoole hinvara nteko, masi, ohiya yeeyo, namwaamini yoole nonkhavihera oohaamini, waaminiwawe nrwaa ovahiya niisariya. ⁶Tjiton'mo Davi aahohimya ankhviheraka nlopwana yoole mluku nvahalyaawe esariya nimwaneene miteko. ⁷Yena hiira: ooreeriya phiyaale akhanle ooleveli ya mwa tjithu tjootakhala, ni etanpitjaya tjookhala tjookhuneeliya. ⁸Ooreeriya tiyoole apwiya hinvahayaaya etampi. ⁹Tjitjon'mo oreerihyan'wo waari pasi waathu owuula wala naale ahuulale? Kontha hiivano ninawuuluma. ¹⁰Vano, ayena arwaale ovahiyatjani? Owakathi Abrahamu waaryaawe nuulale wala hinuula? Khaari owuula, masi hinuula. ¹¹Abrahamu haakhela nthoonhero wowuula, yoole nthoonhero waari othukeliya wosariya wowaamini nthoonheron'na yaakhalihya athumwaane yaale yaawaamini, ahinakhale owuula. Yeeyo enhimya wira esariya aahovahiya. ¹²Ni tootho Abrahamu aahokhala athumwaane owuula, khunakhala pasi ale yuulihye, masi, weenan'na emotja, aathara nthala wowaamini athumwanihu Abrahamu ahinaaya aynani wuula. ¹³Kontha khawaari nlathu wokethelo okhuluvelihiya ovahiyaawe Abrahamu naathwaawe, okhuuvelihiya wira ayena ahokhaa ovahiya elapo. Ohiya vaa, yaavahiye nisariya yowaamini. ¹⁴Kontha yaale ankhala nikethelo ankhala oovahiya waamini, okhala womahala, nimroromelo womahala. ¹⁵Kontha ekethelo tjinawaana orusiya, masi opuro ohiri ekethelo, khuuvo ohiwemla. ¹⁶Woyeesariyeeyo, eri yowaamini, wowiira okhuluvelihiya okhale womahala, ni okhala woororomelihiya nikhoto naabrahamu. ni yaala makhotwaala anaatakaneela naale ahirina ekethelo, masi naale arina waamini naabrahamu, kontha ayena ankhala athumwanihu. ¹⁷Mwanaka tjantikiyaaya: Mi kihookhaliha thumwaane eelapo tjoteene. Abrahamu aari wakhiviru wayoole nomkhuluvelaawe, wala mluku, yooe naavaha ekumi ookwa, ni nawiihana tjithu tjihirivo tjinirivo. ¹⁸Ohiya etafaaui tjiwariyariwawe, Abrahamu niwaaminiwawe ahonvaha ohoolowawe mluku, ni tootho okhala thuwaane aathu entji, mwanaka tjihimiyaaya: Tjitjon'mo anrwaa okhala athuaa. ¹⁹Yena khaari oothiyathiyatja m'mwaaminini. Abrahamu aahotjuwela wira eruthuaweeyo khayaapanka asaana kontha aarina eyaakha emiya. Yena tootho aahotjuwela wira mrupo nasaara khanaahala waayara asaana. ²⁰Masi, mlathu wookhuluvelihiya nimluku, Abrahamu khakhanle oohaamini ohiiwa yeeyo, aahokhala aaminiki, aahovaha wariyari wamluku. ²¹Yena aari owaamini wira mluku aari thayaari nunvarela nteko waakhuluvelihiyaawe. ²²Phimaana yena aavahiye niisariya. ²³Khayaari wofayitaawe wira phivahiyaawe esariya nimluku. ²⁴Masi tootho ehantikhiya wofayiteehu, kontha mluku naanipanka n'nema, hyiivano, ninamwaamini yoole umn'wemlale yesu, apwiyeehu, waathu ookwa. ²⁵Yoole aavahemriye wonlathu wotampitjihu ni ohunwenlihiya wira nihimeeriye.

Chapter 5

¹Pimana, ohimiakatjiya nuwaani, nihaana nrettele ni Muluku weeri wa Pwiyeehu Yesu Kristo. Mwahawawe, nihaana mphantti, nu waamini, wo mahala yaala niri olipa. ²Nitteliyeke nuwehen'nra Muluku on'nivahaawe yo hoollo, ororomela nkelehu okhalana nu waria wa Muluku. ³Kahiiyo paahi, hata nitteliyeke muhawatjaniwihu, nitjuwelaka wira onwaana ovilela, ⁴ovilela onawaana othanliya; nuthanliya onawaana ororomela wa hoollo. ⁵Ororomela khunrusiha, kontha nfento wa Muluku ohomwariseliya wamirimaniwihu wariyari wo N'nepa Nttakattifu, ovahiyeehu. ⁶Kontha, owakathi wariihu oololova, Kristo hakhwela maimpio owathi wekweli. ⁷Kontha onaarikarika nthu onkhwela nasariya, iyo tiyo, pooti owa nthu onkhwela nthu orera nrima. ⁸Massi Muluku nalawiha Nfentoaawe wahivano, kontha Kristo honikhwela, wariihu anamtheke. ⁹Ventji ventji n'nava, wahimiakatjiyeehu ni Phomeaawe, ninaahala wopoliya ni Yena wo tjatja wa Muluku. ¹⁰Vano, wakhala hi, okathi warihu awanani, nihokhala owatanihiya ni Muluku mwaha wokhwa wa Mwanawe, ventji tjinene watanihiyeehu, ninapoliya nuu Kumiaawe. ¹¹Kahiiyo passi, massi nihaana nitteliyaka mwa Muluku mwaha wa Pwiyeehu Yesu Kristo, wariya wa Yoole n'nava wakhelaleehu wataana. ¹²Pimaana, ntoko etampi tjikelaliaaya ntuniyani wa nlopwana m'motja, wo manan'na yaayo nookhwa wakelaliaawe mwaha wotampi. Ni nookhwa hmwarissela wa athu oteene, kontha otene nihotheka. ¹³Mpaka Ekettelo, etampi yaari ntuniyani, massi etampi khinkhalihiyeethu yahikhaleke Ekettelo. ¹⁴Pimaana, nookhwa hoholela okhuma wa Adao mapaka Moises, hata yaale ahithekale olikanatja nlattu wohinwelela wa Adao, wari ethonhero wa Yoole akeloowa. ¹⁵Massi, hata tjitjam'mo, evaheriyo yomahala khiri ntoko ohinwelela. Kontha, wakhala wira oteene akhwaale mwaha wohinwelela wa nthu m'motja, ventji tjinene mahala a Muluku ni evaheriiyo wo mahala waanthu m'motja, Yesu Kristo, ohintjiva waathu entji. ¹⁶Kontha evaheriyo kahi ntoko ohinwelela wetampi ya nthu. Kontha, womphantti m'motja, olamuliya wo thukiya ohowa mwaha wohinwelela wa nthu m'motja; massi, womphantti nkhwaawe, evaheriyo yomahala ewaale onakhumenlale ohinwelela, wira nihimiakatjiye. ¹⁷Vano, nokhwa akelaka wa nthu m'motja mwaha wohinwelela wanthu m'motja, ventji yaale yakhenlale ventji mahala ni wevaheriiyo wo sariya ankela oholela mweekumi mwaha waanthu montja, Yesu Kristo. ¹⁸Vano, ntoko athu oteene ahokhala othukeliya mwaha wohinwelela, hata mwaha wokhumenla wosariya ohowa ohimiakatjiya wo kumi wathu otene. ¹⁹Vano, nlatto wohinwelela waanthu m'motja, entji ahopankiya anamatheka, womanan'na yaayo, mwaha wowinwelela waanthu m'motja, entji ahopankiya anassariya. ²⁰Massi Ekettelo ohokela wo wira ohinwelela wintjive. Pimaana, nipuro wintjivaliaaya etampi, mahala ahintjiva tjinene. ²¹Iyo ehirania wo wira, womanan'na yaayo weetampi wakhanliaaya mwa nookhwa, hata tjom'mo mahala akhale oholela, mwaha wosariya, para ekumi yohimala mwaha wa Yesu Kristo, Pwiyeehu.

Chapter 6

¹Vaano, niirekeni? Nihaana nikhhalaka ntampini wo wiira mahala yintjive? ²Mena! Hi nikwa wetampini, nikhaleke tjani wa yeeyo? ³Khan'notjuwela wiira, ntoko tjipattisiyeehu mwa Kristo Yesu, tjitjam'mo nihipattisiya Mookhwaniwawe? ⁴Phimaana, nihosikhiya ni Yena nlatto wompattiso mookhwa. Iyo yiraniaale wo wiira, Kristo ntoko tjihimusiyaaawe mwanookhwa wo waaria wa papeehu, nihi nihaana neettaka wo makhalelo ekumi.

⁵Kontha, nakhalaka owataana ni Yena wolikanatja Nukhwa wawe, ninaakhala owataana, Nuhihimuwa wawe. ⁶Hi ninaatjuwela eyo, wa nlopwana owuuluva hokhomeliya ni Yena, wo wiira eruthu yotampi ekhale yokwanhuliya. Eyo yiraniaale wo wiira nihikhalihye epotha wo taampi. ⁷Yoole khwale nahimiya nasariya ovirikana ni tampi.

⁸Massi, nakhalaka okhwa mwa Kristo, ninaakupalela wiira ninaakhala ni Yena. ⁹Ninaatjuwela wiira Kristo hokhala ohihimusiyaeriyari ya nookhwa ni hikhanletho ookhwa. Nookhwa kharinatho ekuru wa Yena. ¹⁰Vano, niikhwaka ntampini, Yena khwale nkwaha m'motja. Nikumi Yena en'mkhalaawe, nokhala wa Muluku.

¹¹Womanan'na yaayo, mwaakhalihere tjitjam'mo anookhwa mwa nhuuva we tampi, massi akumi a Muluku mwa Kristo Yesu. ¹²Phimaana, n'hihiyenre etampi eholelaka eruthuin'nhu yookhwa, wo wiira mwinwelele tjithu tjothivelatja. ¹³N'hithonhihere miphantti tioruthutjinhu ntampini, wiira nkhale ekaruma yowariya yohinassariya. Massi mwithoonhihere wa Muluku ntoko ookhwa wo wiira n'nava ankhala nlelo. Ni nthonhihere miphantti tjeruthutjinhu wa Muluku ntoko ekaruma wiira nkhale owariya wo sariya. ¹⁴N'hithunihere wira etampi yuthemakani, kontha khankhanle vathi wo Kettelo, massi vathi wo mahala. ¹⁵Ni, vano? Nihaana nithekaka kontha khaniri vathiwaya Ekettelo, massi vathi wo mahala? Mena! ¹⁶Khan'notjuwela wira yoole nhu nuuthonhiherani ntoko ananteko thiyoole n'nomwinwelelen'nhu ni yoole n'nomwinwelelen'nhu? Ekweeli thileela: walaani mwananteko etampi enrwaana onookhwani, walaani ananteko owinwelela onkusa muhimiakatjiyani. ¹⁷Massi mahala a Muluku! Kontha n'hokhala ananteko otampi, phimaana nkhale owinwelela ni nrima wo levenliya wo kettelo nvahiyen'nhu. ¹⁸Nkhale othukuliya ntampini ni opankiya epotha osariya. ¹⁹KInuluma ntoko nlopwana, mwaha wololovatja weruthutjinhu. Kontha, ntoko tjithonhiheralen'nhu miphantti tioruthutjinhu ntoko epotha tjohiloka ni tjoonhala, womanan'na yaayo, n'nava, mwathonhihere ntoko epotha osariya wottakattifihiya.

²⁰Woniakatho wiira, mwariinhu epotha oo tampi, nkhale othukuliy wosariya. ²¹Owakathi yoole, n'hokorokhoni, vano, n'hokhalana tjithu tjen'nhe tjinoniha ehaaya? Kontha wumaleloni wa tjithu tjen'nha nookhwa. ²²Massi n'nava, nkhalalen'nhu othukuliya ntampini ni n'hopankiya epotha tja Muluku, nkhalane n'hokorokho wo ttakattifihiya, emaleloaaya okumi wohimala. ²³Kontha ethuvelo yotampi nookhwa, massi evaheriyo yo mahala ya Muluku okumi wohimala mwa Kristo Yesu, Pwiyeehu.

Chapter 7

¹Khamuntjuwela, assu'na, wiira ekettelo eri waapinaatamu owakathi wooteene onkhalaaya?²Maana nthiyana ootheliya ri niikettelo, wamotja naawan'nhawe anari akumi, yakhwaka awan'nhawe, nkhalala woohikettelo tjaawan'nhawe. ³Wala, awan'nhawe yakhala akumi, ayena an'hala wiihaniya anooluva, yakhala anlopwana nkhwaaawe, massi yakhwaka awan'nhawe, yena nkhalala woohikettelo, wahinkhalaaya anooluva yakhala anlopwana nkhwaaawe. ⁴Tjitjon'mo assun'naka, nkhalala ookhwa nketteloni mwaha worutthu ya Kristu, wowiira nkhalala ankhwaawe, wayoole vuwenlihiye mwaatthu ookhwa, nivahaka mihokorokho wa Muluku. ⁵Maana, waariihu mwiirutthuni, tjoonitjivela tjootheka, tjaari tjokettelo, tjaari mwiirutthuniwihu, tjiwahaka mihokorokho tjowuukhwani. ⁶Massi n'navaa nihotaphuwatja nketteloni, nikhalala ookhwa wayeele yaakhalaleehu nitthukeliyaka, wowiira nivarele nteko N'nepa, woohuluvala yowantikhiya. ⁷Vano nin'hla ohimyani? Ekettelo ethu yootteka? Khinakhala, wakhala tjon'mo, akaahala otjuwela yootteka, woohikhala yookettelo, kontha akaahala otjuwela otarawa, ekettelo yahaahimiyale, khan'nohala otarawa. ⁸Massi yootheka, ekhalaka ni yoorumiya, yaahokhala nimi otarawa wooteene. Maana woohikettelo yootheka yaahala okhala yookhwa. ⁹Khalayi mi kaakhala woohikettelo, massi wawaalyaaya yoorumiya, yootheka yaahokhala, nimi kaahokhwa. ¹⁰Ni kaahotjuwela wiira yoorumiya, yaari yeekumi, yaahokipiiha wuukhwani. ¹¹Maana yootheka, ekhalaka ni yoorumiya, yaahokithepya, ni wayeeyo yaahokiiva. ¹²Phimaana, ekettelo ttakattifu, i yoorumiya ttakattifu, yossariya, ni yooreera. ¹³Vano eri yooreera ehokirukunuwela wuukhwani? Mena1 Massi yootheka, wowiira yiithoonhere toko yootheka, yaakiivale eriyari wayooreera, mwaha wayoorumiya, yootheka yaahokhala yoothekeessa. ¹⁴Maana ninaatjuwela wiira ekettelo phiyomun'nepani, massi mi komweerutthuni, kitumihiye toko nanteko owuuthekani. ¹⁵Kontha akintjuwela envaraaka, maana enpheelaaka, akinvara, massi enkirussa phinvaraaka. ¹⁶Ni kavara ehintthunaaka, kin'noona wiira ekettelo ethu yooreera. ¹⁷Akinakhalatho timi nen'navaa kinvara, massi, yootheka eri wamiivano. ¹⁸Kontha kinaatjuwela wiira wami, eyo eri mwiirutthuniwaka, khinkhala saana hateemotja, kontha otthunan'wo ori wami, massi woohivara yooreera. ¹⁹Kontha yooreera enpheelaaka, akinvara, massi yootakahal ehinpheelaaka, kinaavara. ²⁰Kavara ehinpheelaaka, akinakhala timi kinpanka, massi, yootakhala eri wami. ²¹Kinoona wiira ekettelweela, kapheelaka ovara yooreera, yootakhala eri nimi. ²²Maana kakhalaka n'hina, kinaatthapa nketteloni ya Muluku. ²³Massi mwiirutthuniwaka kinoona ekettelo ekhwaawe, naattakana niikettelo ni yoorumiyaaka, ni enaakitthuka ekettelo yowuuthekani, eri mwiirutthuniwaka. ²⁴Olopwana orinaaka! Tipni n'hala okitaphulatja erutthu yowuukhwaniila? ²⁵Mahala a Muluku mwaha wa Yesu Kristu, Pwiyeu. Tjitjon'mo, nuutjuwela kinaweettela ekettelo ya Muluku, massi, niirutthu, ekettelo yowuuthekani.

Chapter 8

¹Phimaana, khuuvo othukeliya wa yaale ari mwa Kristo Yesu. ²Kontha Ekettelo yo N'nepa we kumi mwa Kristo Yesu hokithukula Nketteloni wo tampi ni n'nookhwani. ³Vano yeel ekettelo yahakhutiriaaya opanka, kontha yaari yovololatja mwaha we ruthu, Muluku thipankale. Yena honruma Mwaamwanawe wolattanatja ni ruthu yotheka, aphelaka okhala yoovaha wo tampi, ni Yena hothuka etampi mwiiruthuni. ⁴Yena pankale iyo wo wiira ekettelo ehaana yiraniaaka mwa hivano nineetta, kahi wo nayeeli wo ruthu, massi wo nayeeli N'nepa. ⁵Yaale ankhala ni eruthu an'nowehesesa tjinene tjithu tjo mwiiruthuni, massi yaale ankhala ni N'nepa, mwa tjithu tjo mwi N'nepani. ⁶Kontha mupuwelelo wo mwiruthuni nookhwa, massi mupuwelelo wo N'nepa ekumi ni nrettele, ⁷kontha mupuwelelo wo eruthu khuninwanana ni Muluku, kontha khininwelela Ekettelo tja Muluku, ni khumphwanela okhala. ⁸Yaale ari mwiiruthuni khaan'notjiveliha Muluku. ⁹Phimaanan khanri mwiiruthuni, massi mwi N'nepani, wakhala wiira N'nepa wa Muluku onaakhala mwa nhuuva. Massi akhala nthu kharina N'nepa wa Kristo, khanakhala aWawe. ¹⁰Wakhala Kristo ri mwa nhuuva, eruthu eri yookhwa nlatto wo tampi, massi N'nepooyo nkumi nlatto wo sariya. ¹¹Wakhala N'nepa wa yoole n'hihimussale Yesu mwanookhwa naakhala mwa nhuuva, Yena phin'hihimussale Kristo mwanookhwa naavaha ekumi eruthutjinhu tjookhwa nlatto wo N'nepaawe, onkhala wi nhuuva. ¹²Vano, assuna, khaninakhala namalokiha kahi wo ruthu, wo wiira nikhale ni ruthu. ¹³Vano, mwakhala ni eruthu, n'naakhwa, massi, wakhala mwi N'nepooyo n'nawinva tjithu tjo mwiiruthuni, n'nakhala akumi. ¹⁴Vano yaale anetithiya ni Nnepa wa Muluku, yaayo phari assaana a Muluku. ¹⁵Kontha khamwakhenlale n'nepa wo mwipiphini totho wopheela woova, massi mwakhenlale n'nepa wookhalihya, vavale wankhuwelehu: "Abba, paapa". ¹⁶N'nepa yooyo onakhalela ossahiti ni n'nepehu nirihu assaana a Muluku. ¹⁷Nakhala wiira nassaana, ninkhala athu ohiyeriya, ohiyeriya ni Muluku, ni ohiyeriya ni Kristo, wakhala wiira nin'haawa ni Yeena wo wiira tho nikhale ottittimihiya ni Yena. ¹⁸Kontha kinoona wiira mahuviho owakatho yoola khamphwanela wophela olikanihiya nu ttittimihiya onkelehu othonheriya. ¹⁹Kontha ekhiyumpi enawanriha othonheriya wasaana a Muluku. ²⁰Kontha mumpeliyo ohokhala ohiphwanela, kahi wothunawawe, massi othuna wa yoole inwenlale, muuwehenrani, ²¹wo wiira ekhiyumpi ekhale yothukuliya mwipiphini wotheka wo taphuleliya wo waaria wassaasa a Muluku. ²²Kontha ninatjuwela wiira ekhiyumpi yootene enathukumela ni en'noona oweria oyarawaya elelovaava. ²³Kahi yaayo paahi, massi hata nihivano, nirina mihokhorokho tjopatjera tjo N'nepa, hata nihivano ninathukumela n'hina-n'hina, niwehenraka ohiyeriya wihu, wopoliya weruthuihu. ²⁴Kontha muwehenrani nihokhala owoopoliya. Massi yeele enwehenrehu wiira yiraníee, khinaaya woonia, ntoko tjinwehenriyaaya yeele enoonia? ²⁵Massi nawehenra ehinoneehu, nuvillele ninawanriha. ²⁶Wo manan'na yaayo, N'nepooyo onanikhavihera mulolovatjani wihu. Kontha khaminthu wela ovekelo, massi N'nepa yooyo onavahenra mavekeloeehu nahikhuitiriki wuluma. ²⁷Yooyo, phinweha mirima, onatjuwela mupuwelelo wo N'nepa, kontha Yooyo onawavahenra attakattifu, wo nayyeli nuthuna wa Muluku. ²⁸Ninatjuwela wiira tjithu tjootene tjinawinwanana wo rerela wa yaale anonfenta Muluku, wa yaale anihaniya ntoko Tjimpheleawe. ²⁹Kontha, yaale antjuwelale khalayiiru, Yena honipanka wiira nikhale ntoko enatarato ya Mwanawe, wo wiira Yena akhale opatjeriya wasun'na entji. ³⁰Yaayo akusalialaawe, hata yaayo howihana. Wa yaale wihanalialaawe, yaayo, hata Yooyo hohimiakatja. Yaayo ahimiakatjaliaawe, yaayo hattittimiha. ³¹Nihimiekeni mwaha wa tjithun'ha? Muluku akhala nihivano, tipani n'hala okhala nihivano? ³²Yooyo, hipopanri Mwaamwanawe, Nvalialaawe nlatto wa wihu, n'hin'hala onivaha tjani ni Yena tjithun'ha tjotene? ³³Tipani n'hala owotheriatja yaale othanliya ni Muluku? Muluku phin'nihihiakatja. ³⁴Tipani n'hala wathukela? Kristo thikhwale nlatto wa wihu, ni, nifaita tjinene, hohihimuwa, Yena ri moonoo welopuana wa Muluku, yooyo nonivekelela. ³⁵Tipani n'hala onihaha nifento na Kristo? Mahuviho, womolanihiya, etala, othaleliya, wopopihiya walani espada? ³⁶Ntoko tjantikhiyaya: "Nlatto wa Winhu, ninawinviya kuta nihuku, nihokhaliya ntoko epwittipwithi enruaniya wuhitiyani" ³⁷Wa tjithu tjotenen'ya, nihokhala othema mwaha wa Yool e ni fentale. ³⁸Kontha kihokhala okhuitiriya wohikhala okhwa, walani ekumi, wala malaikha, wala akhulupale elapo, walani owakathi orihula, walani owakathi onwehenrehu, wala ekuru, ³⁹wala otjuli, wala vathi matji, walani ethu ekina enkela okihin'ha nifento na Muluku, niri mwa Kristo Yesu, Pwiyeehu.

Chapter 9

¹Mi kin'himia ekhweeli mwa Kristo, mi akinotha. Mupuweloaawaka onaavaha osahiti ni miivano, Muin'nepani Nttakattifu, ²wo mivano otjukula tjinene ni khunkimalela okiweria wa nrimaniwaka.³Phimaana mi waanokitjivela wira mi kikhale onanarihiya ni omualanihiya mwaKristo wonifento wasun'naka, ni akhanle assimutjaaka omuiiruthuni. ⁴Ayenatja an'nIsrael. nawakhalana, waaria, wataana, ovahiya wo Kettelo, nuuttittimihia Muluku, nukhuluvelihya. ⁵Wayeenatja ankala anpapehu okhalai, wa yoole Kristo n'yaraliaawe, wonayeli eruthu, ni yooyo thiri Muluku wa oteene, ni akhale Yena rii oreerihya wohimaala. Amem.⁶Massi kahi wiira nuulumo na Muluku niri noovonhiya. Ni kahi wiira an'nIsrael ankhalala wIsrael. ⁷Kontha kahi nikhoto nootene na Abraao wekhweeli ankhalala assanaawe. Masi, muaha wIsaqui on'hala wiihaniya nikhoto naawe.⁸Iyoo tiiyo, assaana omuiiruthuni khaanakhala asaana aMuluko. masi asaana okhuluvelihya ankhalala nikhoto.⁹Phimaana n'na tinuulumo nookhuluvelihya: "Yooyo owakathuuyo mi kinaawa, ni naahala ovahiya muaana Sara.¹⁰Ni kahii iyoo pahi, masi wa hoolo Rebeca ahorupala erukulu ya papehu Isaque. ¹¹Ni asanaayo yaari ahinaaya oyariya, kayaapankale ethu yoorera walanii yoottakala (wo wira othuna wa Muluku Woottanlawawe okhalelee, kihi womitteko, nlattu wa Yoole niyana), ¹²yena ahohimeriya ila: "Owuuluvala nanvarela ntheko muaavano. ¹³Ehantikiya tjo: "Mi kihonfenta Jaco,masi kihon'nhoka Esau". ¹⁴Nihimiekeni, vano? ohaavo ohinassariya n'mphantti wa Muluku? kuuvo. ¹⁵Phimaana Yena hon'himeeria Moises: "Mi kinahala okhalana ekiriri wa yoole Mi nkelaaka omoonela ekiriri, ni kinahala omoonela othunku wa yoole mi nahalaka omoonela okthunku". ¹⁶Phimana, iye khunphuanela wa yoole nothuna, hata yoole notthiawa, massi wa Muluku, tirina ekiriri. ¹⁷Phimana tjolepiya tjihonhimerja farao: "Wo yeeyo kihonvussa, wo weero mi kuthonhihere wa wee ekurutjaka ,ni wo weero ntjinanaka nikhale nohimyatjiya etuninha yothene". ¹⁸Vano yena hana ekiriri wo we nothunawe ,ni nanlipha we nonthunawe. ¹⁹Vano, we onkela okirela: " Kontha esiyani Yena omotheria nthu? Tipani nokhotta Othunwawe?" ²⁰Ovirikanatho, mlopwana, woopani onomwakhulatja Muluku? onaahala oloko wayoole omumpale: "Okuupenleni tjo?" ²¹Namapaka ekhalako khanpanka ekhalako nuloko yooyo wo varela ethu yoontjivela, ni ekhalako ekina wo vareliya naathu oteene?²²Muluku, aphela othonhihera otjatja wawe ni apankaka otjuweliya Ekurutjawe, hovilela tjinene ekhiyumpi tjipankaliaawe nuuttja, othenkatjiya wokwanhuliya, ²³aphelaka wira Yena apanke otjuweliya mihakhu wo Wariawawe ni khiyumpi tjo kiriri, wira waaria othenkatjaliaawe Yena khalaiiru, ²⁴yaayo tihivano, ni yaale wihaniaawe, ni kahi paahi majudeu, hata namalaponi?²⁵Ntoko Yena n'himerialiaawe Oseias: "Mi kinahala owihana athuaaka yaale yahari athuaaka, ni ofentiya, yaale yahafentiye. ²⁶Ni okhala wira, nipuro nulumeliyaaya: Nhuuva khan'nkhalala athuaaka" N'woo ayenatja anaahala wihaniya: "Assaana aMuluku nkumi". ²⁷Isaias okhuwela mwaha wan'nIsrael: "Poti okhala num'meru naasaana owIsrael ntoko n'haava wopahari, nakhalala m'motja owamini n'hala woopoa, ²⁸Phimaana aPwiya anaahala omwarissela Nulumonaya etuniya yoteene, wowakuvia ni mpaka omaliheriya". ²⁹Ni, ntoko Isaias patjenriaawe wuuluma: "Ni aPwiya anakhoto yahanihiyenre nikhoto, nanakhala ntoko Sodoma ni nanahala okhala ntoko Gomorra". ³⁰Nin'hala ohimiani, vano? Amalaponi, yahaarwela esariya, ahophwanha esariya, esariya wowamini, ³¹massi Israel, arweeale Ekettelo yosariya, khaphwanhale. ³²Kontha esiyani? Kontha ayenatja kharwelale eyo nuwamini, massi ni miteko. Ayenatja ahokwakwathuwa wa nlukuni nokwakwathula, ³³ntoko tjantikhiyaaya: "Mi kinaahiya oSiao nluku nokwakwathula, mwala wooveha. Yoole n'hala okupali khan'hala opattihatiya ehaaya".

Chapter 10

¹Asun'na, othuna wanrimaaka ni yoovekelaaka wamluku mwaha waale wira yoopwee. ²Maana kinvaha namoona wira ayenatja ahaanamfento nimluku, masi woohikhala nuutjuwelatja. ³Vano, ahitjuweleehaka esariya yamluku, arweelaka othoonhera esariyaaya khayihelatjenre esariya yamluku. ⁴Vano kristu mweethihero okethelowosariya wa ooteene yoole naamini. ⁵Kontha mosi nantikha mwaha wosariya en'mwa nketheloni, "mthu neethela esariya en'mwa nketheloni naahala okhala wosariya yeeyo. ⁶Masi esariya en'mwa mowaamini en'himya: M'hiire wanrimaniwinhu: Tipani n'hala orwaa wiirimu?. ⁷Wala tipani n'hala okhuruwa mpkha wooripela?⁸Masi en'himya esyani? Nuulumo niri wakhiviru ninhu mwaanomwimhu ni wanrimaniwinhu "n'na nuulumo nowaamini ninlalyeehu". ⁹Vano nimalakweenhu mwalaphululaka yesu toko pwiya, ni mwathunaka wanrimaniwinhu wira mluku homun'wemliha mwa ookwa, n'naahala woopwaa. ¹⁰Kontha nrima wathuna esariya, ni malaku yalaphulula wira yoopwee. ¹¹Vano yowantikiya en'himya: "Ooteene nompheela yoole khan'hala opathihatjiya ehaaya". ¹²Vano khuuvo okawanyaatja matjudewu ni magregu, kontha apwiya yaayo apwiya aathu ooteene akhale thatjiri ni ooteene anonvuwiha. ¹³Kontha ooteene anvuwiha ntjina naapwiya anaahala woopwaa. ¹⁴Ankonvuwiha tjani yoole hin'mwaaminyaa? Ni ankompheela tjani yoole hiiwaalyaaya wuulumiya? Ni ankowiiwa tjani hikhanle oophela okhomela?. ¹⁵Ni ankookhomela tjani ahiveleelihiye? Toko tjantikhiyaaya: "Tjoopwanela enhaa tjayaale anlalya tjooreera tjonaanano". ¹⁶Masi kahi wira ooteene yaahiiwa ehapari. Maana Isaias hiira: pwiya tipani aamin'ni mthaavanihu? ¹⁷Vano waamini on'mwa ni wiiwanuumo na kristu. ¹⁸Masi mi kinaakoha: Ayenatja khayiiwatjale? Kweeli ntjuunayaniihiwanyaaya etuniya yooteene, nimoolumwaaya mpaka wuumalani wotuniya. ¹⁹Ohiya vaa, kinaakoha, Israel khaatjuwela? Yoopatjera, Mosi hiira, mi kinawuukumiherani ehatje wayaaleahiri elapo emotja; Eriyari wolapo emotja woohiiwananatja, mi kinkowuupatjapatjani nuuviruwa. ²⁰Ni Isaias hiiwa yiiriyaka: Mi kipwanhiye naale ahinkitholathola; Kihothapa wa yaale yaakikohakoha. ²¹Wa Israel yena hiira: Nihuku noteene kaahotaphula matataaka mwansovo oohiwelela ni oohithuneethu.

Chapter 11

¹Mi kinaakhoha: Muluku nowaakhotta Athuaawe? Kahi womanan'na yaayo. Hata ni mi kimwisraelita, nanikhoto na Abraao, wa nloko na Benjamim. ²Muluku khaakhottale Athuaawe, yaale antjuwelale khalaiiro. Khan'n'tjuwela wira tjowantikhiya tjihoimia mwaha wa Elias, toko yena tjalepenliaawe aPwiya mwaha wa Israel? ³"Pwiya, ayenatja ahowinva Maprofeteen'nhu, ahopwesakatja altareen'nhu, athimi kihanle paahi, ayena an'wela okinva. ⁴masi nluku otjipwaale esiyaani? mi khasunka athu amiliyao saapa ahinkokhorerle nimakutha baal. ⁵thitjanmo yola ukatiujaa yookhala yovahiya yankaani muaaha wo thanliya. ⁶masi yaakhla wo mahala kahiithu wo miteeko wovirikaaana mahaala khayakhala mahaala. wokhia nphantti wakhala womiteeko vano khunakhalatho womahala. wovirikaana miteeko khatjahokhala miteeko ⁷.nivano tjhu meisroer anaaviyaa, yeiyo khayareniyahale, masi anamathanle yahoriyane haa, ni akinaku yari owithuna wiwa ⁸.ekweelieri yowantikhiya. nluku kavaha nneepa wohiwa, meetho ohoono, ni maaru ohiwaa npaaka nihuku noleelo. ⁹vano davi heera, wowiira metjaiyo akhale nthaavi nintaapha, nluuku nothekhiha ni watharusa ayentja. ¹⁰menthwaaiyo aripelihiye weera uhoone, ni ettuiyeeiyo ekhurupwe mahuku oteene. ¹¹kinaakoha, vano: "Ayena ahokwakwathuwa weera emore? Womanan'na yaayo. Ohiyeeyo, wotjijatjawawe, howa woopola amalaponi, aphelelaka ehatje. ¹²Vano, wotjijatjawawe phimihakhu tjontuniyani, ni orimeelawaya phimihakhu tjamalaponi, marerihooaya an'hala okhala mentji? ¹³Massi n'nava kinawuhimeriani, amalaponi, wariaaka nrumei amalaponi, kinattittimiha ntekoaka. ¹⁴Pooti, kinahala opatja ehatje wayaale ari wa eruthuaaka, ni, pooti, akinaku yoopoliye. ¹⁵Vano, okhottawaya phiri wataana wotuniya, on'hala okhala tjani othunawaya, on'hala okhala ntoko ayena anohokolia muukhuani owokhala akumi? ¹⁶Ni tjopatjeran'nho tjiri tjattakattifu, hata massa; wakhala ntithaari ttakttifu, hata nerittaan'yo. ¹⁷Massi, yakhala wira eritta tjikinakun'yo tjihuntakiaatja, ni we, okhanle nritta wonri wontakhuani, ohokhala oluttiya wa yenatja, ni n'hokhala opankela mphantti naayenatja wo tithaari wonri, ¹⁸n'hittotoppe nthanhaka eritta. Masi, mwittotoppe, ntjuwele wira khan'nakhala thinhu n'novilela ntithaari, massi ntithaari thinuvilelani. ¹⁹Vano we on'hala wiira: "Erittan'yo tjihuntakatiya wiira mi kikhale owatanihiya". ²⁰Ekhweli! Mwaha wolipihawaya nrima, ayenatja ahuntakatiya, massi we okhale nu waminiwaanwo. Ohiitjupuwelele tjinene, massi woove. ²¹Kontha, Muluku khapopaaanri eritta tjontuniyani, hata khan'halawupoparini. ²²Owehe, vano, orera nrima ni oviruwa wa Muluku. womphantti m'motja, oviruwa owaale womajudeu amoraliaaya; massi womphantti nkhwawe, orera nrima wa Muluku ohoowela, wakhala Mureraniwawe nrima. Wovirikanatho, hata ni we onaahala okottoliya. ²³Ni ayena, yahilipihera nrima, anaakhala owataanihiya tho. Kontha Muluku naaweria owataanihani tootho. ²⁴Kontha, n'nutiye muinrini wontakhuani weyarelioaya ni, wovirikana eyareliyo, n'hokhala oluttiya mwinrini woorera, kahiki ale majudeu, akhanle eritta ooyareliya, anaahala oluttiiyatho mwinrini waya? ²⁵Kontha, assun'naka, mi akimphela wira nkhole ohitjuwela wa nteko yoola, wophela wira n'hikhale atjuwelatji n'mupuweleloniwinhu. Yoola ntekoola phikhumenlaliaaya olipiha nrima mphantti woIsrael, mpaka ophiya wamalaponi. ²⁶Tjoo, aIsrael oteene anawoopoa, ntoko tjantikhiyaaya: "Nahala okhumeenla oSiao Moopoli. Yena nahala okumiha tjootakhala tja Jaco. ²⁷Ni yeela on'hala okhala Wataanawaka naayena, Wan'halaka okumiha etampitjaya". ²⁸N'haparini, ayenatja anaathanhiya mwahawawinhu; othanliya wa Muluku, ayena anaafentiya mwaha waathu okhalayi. ²⁹Kontha evaheriyo ni wihaniya wa Muluku khatjimpittikuliya. ³⁰Kontha, khalaiva, wari nthu ohimwinwelela Muluku, massi n'nava, ohaakhenla ekiriri mwaha wohiwinwelela ayenatja. ³¹Wo manan'na yaayo, yaala majudeuaala n'nava ahokhala ohinwelela. Okhumenlawaya waari, mwaha wokiriri othonherien'nhu, ayenatja poti wakhela ekiriri nen'nava. ³²Kontha Muluku hathuka oteene n'hina wohinwelela, wophela wira Yena akhalane ekiriri waathu oteene. ³³Mihakhu tjulupale, wotjuwela ni otjuwelatja wa Muluku! Khatjintjuweleliya mahukhumuaawe, ni Ephirotjawe khatjintjuweleliya! ³⁴Tipani tjuweenle mupuwelelo aPwiya? Walani tipani ikhalihale namalaka awawe? ³⁵Tipani opathera Nvahale ethu, wo wira Muluku an'hokolosere?" ³⁶Kontha eri Yawawe, wa Yena ni eri para Yena tjiri tjithu tjoteene. Wa Yena okhale nttittimiho mahukhu oteene. Amem.

Chapter 12

¹Phimaana, assun'naka, kinawukhanhenrihani wiira, wo kiriri tja Muluku, nthonhihere eruthutinhw ntoko mukutho nkumi, ttakattifu ni wontivela Muluku, enari okokhorelawinhw wo muiiruthuni. ²N'hitakanihere etuniya yeela, massi mwipithikusse wo wohokoloseriya mupuweleloeen'nhuwo wiira ntuwele eri yoorera, yotiveliha nu thuna worera wa Muluku. ³Konth, mwaha wo mahala ovahiyaaaka, mi kinawuhimeriani wiira wakuta nthu hitupuwelele vekhaawe venti tinene yakophela; massi aayo, mupuwele wotuwelela, wonayeli wo wamini wa Muluku owuntenliaaweni. ⁴Kontha hivano nihaana miphantti tjintji mwee eruthu emotja, massi kahi miphantti tjootene orina nteko m'motja. ⁵Hata tjoo hi, nirirhu entji, nihokhala eruthu emotja mwa Kristo ni, vekhaaweru, niri mphanttim'motjaaru nitjikinaku. ⁶Hi nihaana evaheriyo tjivirikana wo mahala avahiyeehu. Wakhala evaheriyo ya nthu ori oloha, okhale ntoko ephimeliyo wo wamini. ⁷Wakhala evaheriyo nteko, avare, Wakhala evaheriyo osomiha, asomihe. ⁸Wakhala evaheriyo wolipihera, alipihere. Wakhala evaheriyo otjanka, atjanke wo makhalelo saana. Wakhala evaheriyo ohooolela, ahooolele saana. Wakhala evaheriyo ekiriri, avarele ekiriri wotteliya. ⁹Nfentooyo okhale weelolo. Nkhottele yotakhala; mwiikusihe eri yoorera. ¹⁰Wanari nfento yaayoru, nkhalale otjukulelana nthu ninkhwaawe. Onari nttittimiho, n'hisimuane yaayoru. ¹¹Wakhala oreera, n'hikhale ohirattavenla. Nkhale ovihaviheriya mwi n'nepani, mwavarelaka aPwiya. ¹²Ntteliyeke mukhuluvelihani on'hale'nhu okhalana wa hoolo. Nkhale ovilela m'mahuvihoni. Nvekele wohihiyeenra. ¹³Nkhaliheraneke wa tjopheela tjetakattifu ni nkhalale owakhenla aletto. ¹⁴Mwareerihe anowomolanihani; mwarerihe ni n'haananarihe. ¹⁵Ntteliyeke ni yaale antteeliya, munle ni yaale anunla. ¹⁶Nkhalane mupuwelelo m'motjaaru nthu ninkhwaawe. N'hupuwele womanan'na owikukhuliha, massi mwaphaveleathu owiyeviha. N'hikhale atjuwelatji m'methoniwinhu. ¹⁷Hikhale nthu noliva yotakhala ni yotakhala. Mpanke eri yoorera wa hoolo wathu oteene. ¹⁸Yatepender wa nhuuva, nkhalane nrettele naathu oteene. ¹⁹Assun'naka, n'hivingari vekhen'nhuru, massi nvahe nipuro otjatja wa Muluku. Konthaehantikhiya: "Evingansa eri mphanttiyaaka; Mi kinaahala okawa, ahiira aPwiya". ²⁰Massi wakhala nwananiaa akhalanaka etala, onvahe yoolha. Yenani akhalana nthona, onvahe yoovuria. Kontha mwapanka eyo, we on'hala wunkela makhalala mooro wamuru wawe". ²¹N'hihiyenre nthemiyaka nuunhala, massi nthemeke tjoonhala niithu tjoorera.

Chapter 13

¹Athu otene akhale owinwenla aholeli onlaponi, kontha kiivo ekuru, wohikhala yeeyo yoowa wa Muluku, ni wala yaayo arivo athanliye ni Muluku, ²Pimana, otene yoole hinowinwenla aholeli onlaponi khamwinwenla Muluku, n yaale ahininwela anahala ophwanha ntarusso.³Vano aholeli onlaponi ahikhaleke athu ohiloka ni tjithu tjoreera, massi tjithu tjohiloka. Khunphela owoova aholeli onlaponi? Opanke tjithu tiorera, onahala othanliya. ⁴Kontha yaayo ananteko aMuluku wophela wukhaliha saana. Massi wapanka yohiloka, woove, kontha yaayo khankussa ekatana wo hisariya; kontha ananteko aMuluku, anattarussa yaale ampanka tjithu tjohiloka. ⁵Pimana, ohana owinwelela, kahi mwaha wotjatja, massi mwaha womupuweleloaaya. ⁶Pimana, n'hana nliwaka nsookho. Kontha aholeliaayo ari ananteko aMuluku, anivehenrera wa tjithun'ya tjoteene. ⁷Nlive tjoteene tjinkihiyen'nhu: nolokihani ntjanko, ntjanko, nolokihya nsokho, nsokho, anoviviya, nwoove, anttittimihya, mwattittimihe. ⁸N'hinkihye nthu wakula ethu, ohikhanle mfento nthu nikhwaawe. Kontha yoole nonfenta nkhwaawe n'nettela ekettelo. ⁹Malamulo: "N'hette oluva", "N'hinve", "N'hin'ne", "N'hikhalele nttima", ni yakhala malamulo makhwaawe, otene ari ovukulatjiya: "Onfente nkhwa ntoko weyova". ¹⁰Nfento khunompanka yonhala nkhwa, nfento ori wettela ekettelo. ¹¹Mwaha wa yeeyo, we onatjuwela owakathi, wophiya owakathi wunwenla nkhoeni. Kontha wopoliya wihu ori wakhiviru wovirikanatho ntoko tjikupanlihu wupatjeroni. ¹²Ohiyu onawakuva, ni ossa onera wattamenlaka. Thimaana, nttwe, nihiye miteko tjompiphini, ni niware ekaputhi tjomwinthukoni. ¹³Nttwe neette wo manan'na ophwanela, ntoko nuuthana, kahi m'maphani, walani kahi muraruwani; kahi nuwanihana walani nttima. ¹⁴Massi mwiwarihe mwa Pwiya Yesu Kristo, ni n'hilihere eruthu, wo tjirhu tjimphelaya.

Chapter 14

¹Mwaakhenleke oohilipa mowaaminini, masi mwaahiihaka. ²Mthu m'motja nawaamini wira alye tjithu tjooteene, ni mkwaawe oohilipa, mlya tjowiima. ³Yoole mlya hyitanhifu hyimlya, ni ole hyimlya hyim'hukhumwe ole mlya, kontha mluku honthuna. ⁴We opani oopwanela omphukela nanteko? Apwiya yaayo yena wankhalaawe oweemela wala omora. ni yena naahala okhala oolipa, kontha apwiya tokuru wira amlipihe. ⁵Mthu naavirikaniha nihuku nimotja ni nikwaaya; mkwaawe naalikaniha mahuku ooteene. khula mthu akhalihe ekweeli muupuwenlwaawe. ⁶Enkhaliha ovirikana mahuku, apwiya anaavara. Ole mlya, mlya waapwia, kontha nvaha mahala wamluku; ni yoole himlya, naahiya olya waapwiya, ni naanvaha mahala mluku. ⁷khaavo wahi niikhala; ni khaavo niikwela. ⁸nakhalakavale, naapwiya nin'nokhala, ni nakwakavale, waapwiya nin'nokwa, phimaana, okhala, okwa, niri waapwiya. ⁹woyeeyo kristu hokwa, ni haakulelatho okhala, wira akhale pwiya aathu akwale naathu akumi. ¹⁰Nhu esiyani omlamulaka mun'ninhu? Wala nhu, esiyani ontanhifuku mun'ninhu? Maana hyi ooteene nin'hala orweehiya omphukiya milathu wamluku. ¹¹Kontha eri yowantikhiya: okhalawaka wokweeli, yiiraka pwiya, wira makutta ooteene an'hala okikokhorela, ni malimi ooteene anaahala onlaphulula mluku. ¹²Tjitjon'mo, khula mthu wa hyi n'hala otthoonhera mwaneene wamluku. ¹³Phimaana, nihihukhumwaneke mkina ninkwaawe; ohiyatthovaa, kiholakela hikhale mun'na n'hala okusa mluku amrihelaka mun'nawe. ¹⁴Mi kinaatjuwela, kiri oohikossa waapwiya yesu, wira khiivo eri yootankuwa mwaneenyaaya, woovirikana woo yoole niirela khula ethu yootakhala, woohikhala yoole niirela khula ethu yootakhala. ¹⁵Wakhalaka, wira mwaha wo yoolya, mun'nenhu naatjukulatja, khan'neethatto mun'fentoni. M'aakwanhule niyoolyeenhu yoole kristu mkwenlyaawe. ¹⁶Vano, n'hithuniheke wa yeele eniirelenhu yooreera ekhalaka yootarawiya. ¹⁷Kontha omwene wanluku khunakhala woyoolya wala yoowuriya, masi mwaha wosariya, mrethele nuutheeliya mun'nepani nthakathiifu. ¹⁸Maana yoole mvara nteko mwa kristu naathuniya ninluku nii nakupaliya naathu. ¹⁹Nithareke, tjithu tjonretheleni tjinonteka nthu nimkwaawe. ²⁰M'hitankule nteko wamluku mwaha woyoolya. Tjithu tjooteene tjiri tjooreera, maana pinaatamo phikhanle oolya nuutarawa. ²¹Wanaareera ohilya enama, wala ohiwurya nipha, wala ethu ekwaawe enonthekiha mun'nenhu. ²²Wiisunke we nimluku enthunaa mwaha woyeeyo. Ooreriya tiyoolehimpuka yeele enlawihiyaawe. ²³Yoole naanhihera naathukeliya alyavale, kontha kharwaale ni waamini; ni yoteene ehim'mwa mowaamini enkhala yootheka.

Chapter 15

¹Vano hiivano, niri oolipa, nihaana nivilelaka ottetthia waathu ottetthia ni nihitjivihenreke yeehiru. ²Wakuta nthu ohaana ontjivihenra mwattamanuaawe, thimaana eyoo tiyorera wo ntekawawe. ³Maana tjitjam'mo Kristo khitjivihenre; massi, ntoko tjantikhiyaya: "Maruwano wayaale yorowan'neni ahokimorela min'nhaano. ⁴"Kontha yeele yantikhiye wupatjeroni ehantikhiya wo winthutjihiya wihu, wophela wira, mwaha wovilela ni nulipiheriya tjowantikhiya, nihophwanha okuluveliya. ⁵Muluku ovilela ni olipihera ovaheni ni mupuwelelo yaayo, yaayoru, wo manan'na ni Kristu Yesu, ⁶wo wira nkhole mwinkokhorelaka ni ntju nimotjaru Muluku ni paapawe Pwiya Yesu Kristu. ⁷Pimaana mwakhenlane yaayoru, ntoko Kristu tjiwakhenlaliaaweni, wo waria wa Muluku. ⁸Kinaahimia wira Kristu hopankiya nanteko owuliha mukhweini wa Muluku, wira onihere makhuluvelihlo avahiye athu okhalayi, ⁹ni wo wira amalaponi anvuwihle Muluku ni kiriritjawe. Ntoko tjantikhiyaya: "Vano kinalaphulula wariyariwinhu ni eriyari wamalapo, ni kinawipa etjipo mwantjinanaa. ¹⁰Ni nawiratho: "Nteeliye, amalaponi, nathuaawe". ¹¹Ni tootho nawiira: "N'wipele aPwiya, oteenewinhu, amalaponi, N'wipele, athu oteene". ¹²Ni nanlelo Isaias nawiira: "Onahala ophuwa ntithari wa Jesse, ni nkhumela wo wira aholole wamalaponi. Wa yena, amalaponi ahonkhuluvela". ¹³Vanova, Muluku ororomeliha utjaraheleni otteliya woteene ni nrettele wa yeele enthunen'nhu, wo wira wintjive ororomela we kuru wo N'nepa Nttakattiu. ¹⁴Hata mivano n'hokikupaliha, assun'naka, nrii otjaria emaani ni nutjuwelatja woteene. Kihokhala okupali wira n'nakhwitiri olipihherana yayoru. ¹⁵Pimana koowantikhelani thoo wa tjithu tjikina kipheelaka owupuserani tootho, nlatto ethuvo evahiyaaka ni Muluku, ¹⁶Wira kikhale nanteko a Kristo Yesu rumiye wamalaponi, wira akivahe ntoko namukutho ehapari ya Muluku. Kihaana opanka yeela, vano, wo wira tjoovala tjamalaponi wira okhale wothuniya, wottakattifihiya ni N'nepa Nttakattifu. ¹⁷Kihaana, vano, wikukhuliha mwa Kristo Yesu wo tjithu tjiri n'hina wa Muluku. ¹⁸Tjoo, akinkela wuluma ethu, ehiya yeele epankaliaawe Kristo wariyariwaka wo winwelela wamalapo, wo molumo ni womiteko, ¹⁹ni kuro tjethonhero ni miriria, ni kuro tjo N'nepa Nttakattifu; womanan'na, o Jerusalem ni mittethe tjowattamana, mivano kiholalia ehapari ya Kristo moteene. ²⁰Niayaala manan'naala, yaphelaka olaliaa ehapari, massi kahi mapuro Kristo olalenyaaawe, wo wira kiteke kahi nipuro nipatjeriye otekiya. ²¹Tjoo, ntoko tjantikhiyaaya: "Yaale ahihimeriye Ankomoona, ni yaale ahimwinwale ankomwinweeha. ²²Pimana, tjitjam'mo kahokottihya ekwaha tjintjiowa warin'nhu. ²³Massi n'navaa, nlatto wohikhala nipuro nttetheoola ni kiheelaka n'hina womiakha tjiintji owotolani. ²⁴Vano, karwaaka oSpanha, kinawehenra owoonani kivraka ni kettihenriyaka ni nhuva, kinari nhuu owakathi vakani. ²⁵Massi n'navaa, kinrwa oJerusalem wira kavarele nteko attakattiifu. ²⁶Maana oMacedonia ni wAcaia yahopanka ntjanko yavahaka amasikhini eriyari attakattiifu oJerusalem. ²⁷Yaholokelela tjom'mo, wekhweeli, ayena ankhala oolokiha, vano, yakhalaka wira amalaponi ahopankela mphantti wamotja ni tjithu tjo mwin'nepani naayena, ahanatho wavarela ni tjithu tjokhalana. ²⁸Vano, kakhalaka omalihera ntekoala, ni khalaka osaahiti wira ayena ahaakhela ela yoovahiyeela, kivraka orin'nhu, kinkoorwa oSpanha. ²⁹Kinatjuwela wira, kawaaka mpaka orin'nhu, kinkoorwa mureerihyani wa Kristu. ³⁰Ni nhuwa, assun'naka, kinawulepelani, muuaPwiya Yesu Kristu, ni nlatto wonifento woN'nepa, wira nwane wamotja ni mii m'mavekeloniwinhu w Muluku mwa miivano. ³¹Nvekele wo wira mi kikhale owopoliya wa yaale akhaanle ohinwelela oJudeia, ni wira ntekoaaka ni Jerusalem okhale woorthuniya nttakattiifu, ³²wo wira kuphwanheni nuutteliya, nuuthuna wa Muluku, ni wowiira, wamotja ni nhuu, kiphwanhe omumula. ³³Nrettele wa Muluku okhale ni nhuu. Amem!

Chapter 16

¹Minyaano kinawoveleliherani n'rokorihu Febe, nan'teko okeretja eri o Cencreya, ²wera n'khale mwakhelaka wa Pwiya, wo ethu pithu yenani n'halawe ophela wa nyenyuva. Ni yenanitho hokhala namakhavihera athu entji, hataa ni minyaano. ³Mwinseliheke Priscila ni Aquila, asikwaka mwintekoni mwa Yesu Kristu, ⁴wo ekumyaaka aholevatja ekumyayeyo. Mi kinawasukhuru, ni wohikhala minyaano pahi, masi tjitjan'mo ekeretja tjotene tjamalapo. ⁵N'seliheketho ekeretja eri owanyatja yeyo. Mwinseliheketho Epaneto on'fentaka, n'hokorokho wopatjera wa Asia mwa Kristu. ⁶Mwinselihe Maria, varale n'teko wovirikana mwa nyenyuva. ⁷Mwinseliheke Andonico ni Junias, asun'naka ni asikwaaka mothukiyani, ari ovuwa mwarumwa, wo tjitjan'mo yaari mwa Kristu kihinaya minyanoo. ⁸Mwinseliheke Ampliato, on'fentaka mwa Apwiya. ⁹Mwinseliheke Urbano, n'kwihu mwintekoni mwa Kristu, ni onfentaka Estaquis. ¹⁰Mwinseliheke Apeles, olawihya mwa Kristu. ¹¹Mwinseliheke yaale ari amutjaawe mwanseliheke yaale ari amutjawe Narciso, ari mwa Pwiya. ¹²Mwinseliheke Trifena ni Trifosa, an'vara n'teko wa Pwiya. Mwinselihe onfentaka Perside, varale n'teko tjinene wa Pwiya. ¹³M winseliheke Rufu, othanliya naa Pwiya, ni anumwanawe yenani awaka. ¹⁴Mwinselihe Asincrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas ni asun'nawe ari ni yenani. ¹⁵Mwinselihe Filologo ni Julia, Nereu ni mwanrokorawe, Olimpasi ni athakattifu otene ari ni yenani. ¹⁶N'khomatjeke nthu ninkwaawe nipetju emotja yottakattifuhya. Ekeretja tja Kristu tjootene anawokhomatjani. ¹⁷Vano, kinawokhanherihani nhenhuvatja, asun'naka, wera mupuwele wo yaale ankhala akumihatja okawanyaatja nukwakwathuwatja, anrwa wohikhala tjosomiya tjinthutjalehu. Mwahapuwatje. ¹⁸Phimana athu n'toko ala khanpwanela wapwiyehu Yesu Kristu, masi mwerukuliniwaya. Ni mulumwaya orera ni opepetja, ayenatja anawottottha mirima tjokhya. ¹⁹Phimana n'thonherwenhu wo winwenlela onawapwanha athu otene min'nyano kinateliya, phimana, wanhenhuva, masi kinphela wera n'khaleke otjuwelatja wovirikana yorera, ni yorera wovirikana yotakhala. ²⁰N'luku on'retele wowakuvyatja nan'nhakatta satana vathi wonha tjinhu. Wo mahala Apwiyehu Yesu Kristu akhale ninhu. ²¹Timoteo, n'kwaaka omwintekoni, nawokhomatjani, woorera n'toko amutjaka Lucio, Jasao ni Sosipatro. ²²Minhaano, Tercio, kinlepa n'na niwarakhan'na, kinawokhomatjani wa Apwiya. ^{23,24}Gaio, on'makaka minhaano ni ekeretja yootene, nawokhomatjani. Erasto, namasun'ka owapoma, ni tjitjan'mo man'na Quatro, nawokhomatjani. ²⁵Vano, yoole ri ottonkomanya wo wopankani okhala owemela, wo winwananya ni tjalalya tjaka ni wolalen'ya Yesu Kristu, wonayeli yowoniheriya yonteko osunkiye eri esiri okhumela mahukuokhalayi avirale. ²⁶Vano n'natjo eri yowoniheriya, ni ehokhala yotjuweliya elapo tjotene mwatjolepiya tjohimiya, yonayeli ekettelo ya N'luku ohimala, wo winwenlela wo wamini. ²⁷Phiyaayo pahi ni otjuwela N'luku, eriyari ya Yesu Kristu, okhale waarya wo mahuku otene. Amem!

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo hiihanyaka nrumeyi a yesu kristu nuutthuna wamuluku, nimwamun'nawe Sostenes. ²Ekeretja yamuluku eri Ocorinto, attakattifihiye mwayesu kristu, yihaniye ttakattiifu, naatthu ooteene nuupuro wooteene onvuwihiya ntjina naapwiya yesu kristu, apwiyaayatja naapwiiyeehu. ³Mahala akhale ninhu, ninrettele wamuluku athumwanihu, naapwiya yesu kristu. ⁴Kinanssukhuru mulukwaaka mwaha wanhu, nimahala amuluku, anvahiyeenhu mwayesu kristu. ⁵Watjitthu tjootene n'hothatjiri wayena, wanuulumo nooteene, nootjuwelatja wooteene. ⁶Tjitjon'mo toko namoona ayesu kristu wamooneehaleenhu. ⁷Wowiira ehoohaleeleni etthu, mwanriihaka en'hala opanka apwiya yesu kristu. ⁸Yooyo phin'hala woolipihatjani npaka wuumaleloni, khamun'hala otthukeliya nihuku naapwiyi yesu kristu. ⁹Muluku towaamini, wiihanenlyaaweni mwaamwanawe yesu kristu, moopoliihu. ¹⁰Massi mi kinpheela, assun'naka mwantjina navesu kristu pwiyehe, wiira ooteene muulumeke etthu emotja, ni ohikhale okawanyaatja nheenhuru, nkheleke nkhaiy nimuupuwelelo n'motja, nootthonelana. ¹¹Kontha, assun'naka, kihohimeeryatjiya wanhu, naatthu ankhala wa Cloe, wiira n'naawanihanatja. ¹²Ni kin'himya ela, khula ntthu wanhu niira: Mi kapaulo, akhwaawe mi kaapoolo, mi kakristu. ¹³Kristu hokawanyaatja? Paulo khmeliye mwaha wanhu? Wala npattissatjiya nintjina na Paulo? ¹⁴Kinan'ssukhuru muluku wiira akoopattissatjaleni, woohikhala Cispo ni Gaio. ¹⁵Wowiira hikhale niira kinpattissale nintjinanaka. ¹⁶Kaopattissale atthu yaakhala ntthoko na Estefanas, woohikhala yaayo, akintjuwela wakhala wiira kihaapattissa akhwaawe. ¹⁷Kontha kristu khakirumale opattissa, massi, kilalyee, wohtjuwelatja womoolumo, wiira nssalapa

wakristu ohikhale woohiitthu.¹⁸Kontha nuulumo nowanssalapani tinookhalela waale ankhwa, massi yaale anoopwaa oweriya wamuluku.¹⁹Kontha ehantikhiya, kinaahala okwanhulatja otjuwelatja waatjuweli.²⁰Ntjuwelatji rivayi? Mayowantikha rivayi? Namakohakoha oowakathi yoola rivayi? Vano muluku khanpanka otjuwelatja wotuniyeela?²¹Kontha otjuwelatja wamuluku, etuniya khintjuwenle muluku nuutjuwelatja, muluku tteeliye opheela woopola assaanaawe mwaha wookhomeliya.²²Kontha majudeu anlepela nthoonhero, magrego anrweela otjuwelatja.²³Massi hi ninonlalyaa kristu khomeliye, majudeu nonkhalihaaya ohikhaleetthu, nimagrego.²⁴Yaale yiihaniye, majudeu ni magrego, kristu oweriya wamuluku ni otjuwelatja wamuluku.²⁵Kontha oweha wamuluku ori wootjuweliya ventji waavikana atthu, ni otteettyaa wamuluku tiwoolipessa waavikana atthu.

²⁶Wiihanatjiyawinhu, assum'na, waritjin'nhuvaa khaavo entji ootjuwelatja omwiirutthuni, wala oowerya entji, wala entji wa elite.²⁷Massi muluku tjitthu tjoohikhala tjotuniyeela hothanla wiira oonihe ehaaya tjootjuwelatja, ni muluku hothanla tjootteettyaa tjotuniyeela, wiira oonihe ehaaya tjoolipa.²⁸Muluku hothanla tjitthu tjootanhifiwiya etuniyeela, tjohiitthu, ni tjihikhanle, wiira attiyele tjikhanle.²⁹Wowiira hikhale niikukhuliha ohoolowawe.³⁰Massi nritji mwayesu krstu, yooyo amuluku nivahale otjuwelatja, essariya, ottakattifihiya, ni woopoliya.³¹Toko tjantikhiyaaya, yoole niikukhuliha, iikukhulihe mwaha waapwiya.

Chapter 2

¹Wawaaliyaka wanhyuu, asuuna, akiwale notjuwelatja, kikhalka tokowira kinohimiya mitikiniho tjoiiipithyaa tja N'luku. ²Vano kothunatjera ohiphela winwa ethu waryaaka wamotja ninhyu, tooko Yesu Cristo, kimphele otjuwela mwaha wa Yesu khomeliye. ³Ni mi kaari ninhyu mothethayani, n'moovani nothethemela. ⁴Ni nulumonaka ni olaliyaa notjuwelatja. Ohiiya tjonmo, arwaale nothonhera wonnopa ni wokuru. ⁵Nimanan'na owiira waminiwiyu ohikhale mutjuwelatjiyani mwiiruthuni, massi ekuru tja N'luku. ⁶Vano, hin ninuluma notjuwelatja waathu okhomala, massi kahi notjuwelatja woyeele etuniyela, waalani ahooleli onanano amonale. ⁷Massi ninolumatja notjuwelatja wa Muluku ekweeli tjoiiipithiya, notjuwelatja woowipithiya, wonwo N'luku walikelenliyaawe wahinaaya waryariwihu. ⁸Kharivo nkhlupale wooyola okathile tjuwenle tjenja tjoiiuwelatja, vano yeriya yahoiiuwelatja wa yoole okathiule, ayeenatja khayahalatja waakhomela Apwiya owariya. ⁹Massi okhala wira, ehatikhiya: "Tjithu tjihooniye ni mentho, walaa n'nharu tjiinwalia, walaa tjithu tjiupuweliye, tjirii tjithu N'luku tji thonkomanihaliyawe waale anonfenta". ¹⁰N'yaa tjiri tjithu Muluku tjinihonhihenrawe mwaha wonopa. vano n'nepa on'wehaweha tjoteene, n'paka tjithu tjoiiisa tja N'luku. ¹¹Vano tiipani ntjuweela tjoiiupuwelela tjanthu woohikhala wiira n'nepa tikhanle wathuyo? tjiitjamo ttotho khavo ntjuwela tjithu tjoiiisa tja N'luku ohikhanle N'nepa wa N'luku. ¹²Massi hinyano khaninakhela n'nepa wonttuniyani, massi N'nepa wa N'luku, wira nikhale otjuwela tjithu thayari nivahiyenyu ni N'luku. ¹³Hin ninawuluma watjeya tjithunya ni molumo wira otjuwelatja wapinatamo ahisomihiye, massi wira N'nepa onasomiha. N'nepa onanitaphulela molumo omunepani notjuwelatja tjomunipani. ¹⁴Oole hiri munepani khanakhela tjithu tjiri ni N'nepa wa Muluku, tjinkhala tjithu tjontjivela yena. Ni n'hinthonhere kontha tjiri n'hina munenpani. ¹⁵Nthu rii muneepani nahukhumo tjithu tjottene, massi yeena khahukhumuiya nathu akina. ¹⁶"Vano tiipani n'tjuwela eyupuwelelo yaa Pwiya, nhaala omuihuthi?" Massi hinyaano nihaana eyupuwelelo ya Cristo.

Chapter 3

¹Asunna, minnhaano akuuhimenreni ntokoo athu omunnepani, massi ntokoo athu omwiiruthuni ntokoo asaana mwa Kristu. ²Minnhaano kuulihaleni niileti, kahii niyoolya yoolipa, kontha khamwsrii tayaari. ni, hataa nna vaa, khanrii. ³Maana nhuu nanlelo nneetta mwiiruthuni. Kontha yakhalaka ehatje ni onhakulihana yaayooru, khannokhala ni mananna eeruthu ni mweettaka ni mananna aathu? ⁴Kontha nthu eeraka: "Minnhaano kinonthara Paulo," ni nkina eeraka: "minnhaano kinonthara Apolo", khannokhala ni makhalelo aathu? ⁵massi vano Paulu tipani? ni Apolu tipani? ananteko mwaakupanlinnhi, ni mananna oonteko wokhula nthu ovahiyaawe naapwiya. ⁶Minnhaano koophaathya, Apolo homitjera, massi Nluku tuunuwhale. ⁷Vano, hataa ophattyale ni omitjenre ankhala ettiothu. Massi Nluku ti noonuwiha. ⁸Vano omphattyaa, ni ommitjera ankhala mmotja, ni wokhula nthu onrwaa waakhela ethuvwaawe ntokoo tjivanryaawe nteko. ⁹Kontha hi taanamakavihera a Nluku. Nhuu mwiimatta ni enupa ya Nluku. ¹⁰Ni mananna o mahala a Nluku kivahiyaaka ntokoo mwiithutjihi ootjuwelatja, minnhaano koopatjera, ni nkina hotekelela. Massi wokhula nlopwana arattavenle wo mananna ontekelelaawe. ¹¹Kontha ehipatjeriyeke ekina woohikhala ele epatjeriyele, erii Yeesu Kristu. ¹²Vano akhala nthu onrwaa otekenla yeeyo epatjeriyeeyo ni wooru, eprata, ni maluku oorera, miri, malassi hataa mikhutta, ¹³ntekwaaya onaarwaa okumiheeriya ota, kontha nthuko woothana tinrwaa woonihara, maana onrwaa woonihya nimooro; ni mooroyo onrwaa olawiha niwoona wokhula nthu ethu opankalyaawe. ¹⁴Vano ole nteko wa nthu otekelenle wakhalaka woolipa nimooro, vano namatekooyo onrwaa waakhela ethuvo. ¹⁵vano ole nteko onrwaa ovya, vano namatekooyo onaarwaa ohaalela ethuvo; vano yooyo onrwaa woopwa, ntoko oovira wamooroni wira oopwee. ¹⁶Nhuu khamwintjuwela, wiira mwiikeretja ya Nluku? ni wira nnepa wa Nluku onkhala ni nhuu? ¹⁷Ole onrwaa okwanhula ekeretja ya Nluku, Nluku onarwaa onkwanhula, kontha ekeretja enkhala ethakathifu, yeeyo erii nhuu. ¹⁸Ohikhale onithepya; akhala wiira ohaavo onuupuwela okhala namatjuwela, eekhalihe nlolo, wo wiira akhale namatjuwela. ¹⁹Maana otjuwelatja wo yeela etuniyeela enkhala ololo wariyari wa Nluku; kontha ehantikhiya: Yena onaaphwanha anamatjuwela muuwalaalaniwaya. ²⁰Ni ekwaha ekina: Apwiya annotjuwela wiira wuupuwela waanamatjuwela, kahii ethu. ²¹Pimaana ohikhale oniikukhumula mwaha wayeele empankaaya athu; kontha tjootene tjawinhu, ²²Akhale Paulu, akhale Apolo, akhale Cefas, ekhale etuniya, ekhale ekumi, akhale nookhwa, ekhale yolelo, ekhale yoohoolo; tjootene tjawinhu. ²³Massi nhuu ootene mwinkhala a Kristu; ni Kristu, a Nluku.

Chapter 4

¹Pitjijommo nthu tjinnikhalihaawe ettiithu ntokoo ananteko a Kristu ni oweettihera esiiri tjanluku. ²Yaayo manannaayo orii mphanthi wo wiira anaamwettihera aakhaala phwanela okupali. ³Vano minnhaano nkiphwanela ohukhumwiya ninhuu walaa ni etripunali ekhwaawe yaapinaatamu, maana , hataa kimwaneene nkiniihukhumu. ⁴Minnhaano akinoona weethu emotja yowoothariya mphanthi wawaka; massi eyo kahii ethu enthoonhera wira kiivo epankalyaaka, Massi Apwiya tanhukhumu. ⁵Pimaana n-hikhumu ethupiithu ohinaphiya okathi, mpaka Apwiya wanwaaya, yaayo anrwaa owaana wanthukoni tiithu tjootene tjiipithale wiipiphini, ni ankoothoonhera tjoothuna tjomirimatjaya; ni vano wokhula nthu onkowaakhela othapeliya wa Nluku. ⁶Vano assunna, minnhaano kipankalee ala malattaniherwaala wa minnhaano ni Apolo nlattu wawinhu, wo wiira mwiithutje nihinnhaano: "N-hivikane ele yantikhiye", nitjoo ohikhale onrwa onkukhulela mmotja anthanhaka nkhwawe. ⁷Vano, tipani onooka ovirikana wo nhennhuva naakinaku? ehaavo erinennhu n-haakeelennhu mahala? vano mwaakhelaka mahala nniikukhumulani ntoko khamwaakenle? ⁸Vano nhuu n-hokhalana tjootene mwaapheelennhu! nhokhalatja mathaatjiri! nkelenlalee wiithawala veekhenennhu woohikhala nihinnhaano! weekhweli, minnhaano onkitjivela wiira mwiithawaleke, maana naarwaa othawala wamotja ninhuu. ⁹Kontha kinoona ntokoo Nluku honeessa hinnhaano arumeyi opuro woomalela, ni ntokoo alopwana oohukhumwiya wuukhwani. Hinnhano ninkhala ethu yoohilokalokatja ntuniyani, mpaka wo malayikha ni mpaka naapinaatamu. ¹⁰Hinnhaano taananvahuwa nlattu wa Kristu, massi nhuu mwinkhala atjuweli wa Kristu. Hinnhaano tootteethyaa, massi nhu toolipa. Nhuu nnathithimihiya, massi hinnhaano ninaathanhiya. ¹¹Mpaka ola okatyuula, nirii niitala ni nthona, ni nirii pwipwiiti, ninkhala naattiyaka, ni khanirina enupa. ¹²Ninaavara nteko ventji, nimatateehu. Naveehiyaka, hii ninaawuuluma saana, natharathariya, ni hii ninaavilela. ¹³Natanhifwiyaka, hii ninaawuuluma ni nnema. Hinnhaanio nineera nikhala, ni nanlelo ninkhalihya, ekokhola tjonlaponi, ni oothanhiya naathu ooyene. ¹⁴Minnhaano nkinantikha nnha tjithunnha wira kuwoonihatjeni ehaaya, massi wowiira kuuvanihereni ntokoo asaanaka oofentiya. ¹⁵Maana pooti nkhalanaka amwithutjihinnhu ekonto kuumi mwa Kristu, khanrina asipaapennhu entji. Kontha minnhaano kookhala apaapennhu mwa Yeesu Kristu nlathu wo hapari. ¹⁶Ni tjommo kinaakhanhenriha wiira nkhole anamakitakihatja. ¹⁷Pimaana kinawuuvahenrani Timoteo mwanaka ofeentiya ni owaamini wa pwiya, yena onarwaa owuupuserani ephirojtaka mwa Kristu, tjitjommo ntokoo tjinsomohaaka mapuro ootene ni wokhula ekeretja. ¹⁸Akinaku anamwiitjona yoonaka ntokoo minnhaano nkinrwaa owootolani. ¹⁹Massi woohipitja kinaawa owootolani, Apwiya yathunaka. Vano kinaahala otjuwela kahii paahi moolumo aale owiitjoona, massi kinrwaa woona ekurutjaya. ²⁰Maana opewe wa Nluku kuhii womoolumo, massi weekuru. ²¹Mwimpheela esiyani? kinrwaa wooweelani niikopo walaa nifento ni nnepa wohisima?

Chapter 5

¹Hi nihinwa wira onaararuwiya yayoru, etampi emotja ehinthunihiya na malapo. en'himiya tjo eriyariwinhu havo norupa namwariaya apapawe. ²Ni nhuva n'namwikukhuliha! ohiya eyo, muakokhala otjukula, wira hana akumihiyaka eriyariwinhu opakatjaliooyo. ³Kinohikhalaruunwo mwiruthuni, mwin'nepani niri vamotja, kihon'hukhumu ole pankaleeyo wokhalaka ntoko kiri wonwo. ⁴Mwathukumanaka mwantjina na Yesu Kristu, n'nepaaka onahala okhaka ni nhu, ni kuru ya Pwiya Yesu Kristu. ⁵Mwinvahe nsassera nlopwanooyo, wira ekwanhuliye eruthuaweeeyo, massi n'nepawe wopoliye nihuku na Pwiya. ⁶Wikukhuliha winhu khuri saana. khan'notjuwela wira miropo enawimpiha etiriku poti okhala vakani? ⁷Nkumihe miropo tjokhalayi, wira nkhole orera, ntoko tjiriin'nhu wo himiropo. Kontha Kristu, mwapwittipwithiihu oo pascoa, ovahiye mukutho. ⁸Thimana empankeehu essukuhulu kahi ni miropo wo khalayi, miropo wo makhalelo ohiloka ni tjonhala, massi ephau tjo himiropo, ephau tjekeeliu. ⁹Mi kihowantikhelani niwarakha, n'hitakanihere naathu oraruwa. ¹⁰Kahi kinowatja athu otheka wo yela etunieela, wala anassooyo, attapaia wala athu ankokhorela mitholo, nhuva mwanahala okhuma ntuniani. ¹¹Vano n'navaa kinaawantikhelani, wira n'hitakanihere niinthu, awihanaka mun'na, akhalaka namararuwa, nassooyo, wala n'nokokhorela mitholo, nawoothi, nan'hapaliiya wala vatinhu. ¹²Ohinliane yoyo. Kontha kinkotakaniheria nu hukhumuiya ni yale ari ota? ¹³Mulukuaaka nahukhumu ale ari ota. M'moomole eriyriinhu oyo n'nhaliuuyo.

Chapter 6

¹Akhalaka n'motja wanhu n'nhakulihana ni mun'nawe, naakuva tjani orwaa okassari waatthu oohissariya hirwaaka waattakatiifu? ²Khan'notjuwela wiira mattakattiifu phan'hala olamula etuniya? Ni wakhalka wiira etuniya tinhu munlamula, maanaaya khanpwanenle olamula tjitthu tjooyevatja? ³Khamuntjuwela wiira ninaahala olamula malaikha? Ventjiventji tjitthu tjoonyayeela.⁴Wakhala wiran'haana milattu waanamaphuka, tjilikanaka nitjitthu tjoonyayeela, nhu mwiikhaliha anamaphuka woyaale ahin'hissimwiya niikeretja? ⁵Mi kin'himyatja wiira kiwoonihatjeni ehaaya.Khaavo wanhu ootjuwelatja, wanakhala n'motja, hn'hala olamula mwaha waassun'nawe? ⁶Massi mun'na naarwaa wanamaphuka muaha wamun'nawe, ni yeeyo ohoolo wa oohikhala?⁷Vano ehoohelelatjani etthu, mwaha woowanihanatja. Kontha khamun'thuna okhala oohissariya? Khn'nopheela ohuvihiya? ⁸Massi nhuuvaatja khmun'vaha essariya ni n'naahuviha, wassun'ninhu.⁹Wala khan'notjuwela wiira oohissariya khankela muumweneni wamuluku? N'hivare yootakhala, wala anooluva, wala anaakokhorela amuluku eethiru, wala anamararuwa, wala atthu anraruwa naatthu. ¹⁰Wala attapaya, owootha, oohapaliya, owuuluma onhala, wala ootakhaliya khan'hala wona omwene wamuluku. ¹¹Ni yeela eriyariinhu mun'novonha. Massi n'hokussatjiya, ni n'hottakattifihiya, nuulamuliya mwantjina na yesu, ni wan'nepa wamulukweehu. ¹²Tjitthu tjooteene tjiokitjivela, massi kahi tjitthutjooteene tjinaakipwanela, tjitthu tjooteene tjiokitjivela, phimaana akin'hala ohiya etthu okiiraneela. ¹³Eyoolya phiyonapwiipwi, ni napwiipwi npheela eyoolya, massi muluku naahala omaliha, toko ntthu ninkhwaawe. Vano erutthu khinpwanela oraruwa, massi waapwiya, ni apwiya anpheela erutthu. ¹⁴Ni muluku ahun'wenliha apwiya, niikurutjawe naahala onun'wenliha. ¹⁵Khamuntjuwela wiira erutthutjinhu elipihero tja kristu? Kinaahala okussa elipihero tjakristu, ni kin'hala okhliha elipihero nluvi? Khunphwanela!¹⁶Wala khamuntjuwela wiira entakaneela mararuwo ninluvi en'hla okhala erutthu emotja niyena? ¹⁷Massi entakaneela naapwiya, ni yena nkhalala n'nepa n'motja. ¹⁸Ntthawe mararuwo. Tjoottheka tjooteene ntthu tjin'varaawe khatjinkhala nrutthuni, massi anraruwa, nttheka niirutthwaawe.¹⁹Wala khamuntjuwela wiira erutthweenhu enupa yon'nepa nttakattiifu, yooyo ori ninhu, yooyo orineenhu wamuluku, wiir khan'nakhala wanheenuva? ²⁰Kontha nhuuva nthumatjiye ninssurukhu mwintji, vano munvuwihe muluku mwiirutthuniwinhu.

Chapter 7

¹Nuulikanatja wa tjithu tjilepalyaa: "Erii yoorera wera nlopwana hikwanheke nthiyaana. ²Vano, nlatho wo miteko tjooraruwa ni tjoothethehehiya, khula nlopwana haana akhalanaka paahi amwarawe, ni khula nthiyana haana akhalana paahi awan'nhawe. ³Naa mathela akhaleke owavaha amwarawe eri yowayaa wotheliyaawayo, ni wo monan'na yaayo, athiyanayo na wanyayaayo. ⁴Khavo khalatho othiyanayo pharina eworiti erutwayeeyo anenyaaya ari alopwanayoo. Wo manan'na yaayo, khanakhala alopwana arina eworiti erutwayeeyo, massi amwarawayo. ⁵N'hikhothaneke n'motja ni nkinaku, wohikhala winwanana ooweli nuwakathi n'motja winwananalenhu woorerala, wera n'khalaneke nthiti mavekelo. Vano yaviraka eyoo nholeleke waatanatja. Vano setwani kha nuthehathehani nlatho woohikhalana n'khalanaka wiwe hawehe. ⁶Tjoo kinawuhimeryani n'yaa tjithun'ya n'toko yoothuniya ni kahii n'toko nlamulo. ⁷Minyaano wakitjivela wera ootene ekhale n'toko minyaano kontha khula n'motja haana mwanenenyawe evaheriyo, yaa Nluku, n'motja won'nan'na n'motja ni n'kinaku wankinaku. ⁸Kina mwahimerya ohithela ni minankweli onarera okhala wohithela n'toko minyaano. ⁹Vano, ayenani yahikwitiri ovilela, ekhale othela kontha yoorera wera othela woo virikana okhala nantjivelatjiya. ¹⁰Vano waale othela kinavaha eela eworitila, kahi mii, massi Apwiya: "athiyaana otheliya ahimwalane naa awanhawayo". ¹¹Vano ayoo yamwalanatlaka naa amwan'nhayayo, ekhaleke ohitheliya kahiki yaahokolele awan'nhaya; Tjitjon'mo n'toko "othela wohikhale wamwalananaka amwara". ¹²Massi, akinakwaayo, kinhimiya miyanha'no kahi Apwiya, wera akhala mun'na n'motja hana amwarawe ohikhala akiristau ni yenani ohon'tjivela okhala naa yenani, yenani hamwalanane. ¹³Akhala nthiyana haana awan'yawe ohikhala akiristawu ni aala nawatjivela onkhala, ayenani ahimwalanane. ¹⁴Kontha othela ohikhala kiristawuyo nathakathifuhiya nlatho waa mwara wayoo, ni athiyana ohikhala akiristawuyo anathakathifuhiya kontha awan'nhayayo paa kiristawu. Woo virikanatho, yakokhala nitampi, vano vekwelhayele anari athakathifu. ¹⁵Massi namathela ohikhala kiristawu arwka on'hiya arwaka. Yaala manan'nala, mun'nola vamotja nin'rokorola kharitji othukiyatja ni natthiryayeyo. Nluku nihanen'le wera nikhale ninrethele. ¹⁶N'toko tjituwelenhu, nthiyana, nahala woopola awanyawe? Waala ntoko tjitjuwelenhu, nlopwana, nahala wopola amwarawe. ¹⁷Paahi akhale kutaa n'motja okumi Apwiya envahaliya ni wayeyo ewiha enliya eela yoorumaka ekeretja tjotene. ¹⁸Haavo nthu ulihiye okathi wihaniyawe wera athune? Yena hikhaleke ophela wivitha nthoonhero woo wulhiya. Okathi Nluku owihanalizaweni moo waminini? Yena khangwanela okhala owilipiha. ¹⁹Phiyoo, pooti wula pooti ohulhiya khinakhala ethu. Yulupale winwenla nulumo nan N'luku. ²⁰Khula nthu nkaleke mowihaniyani mon'mo mwaryawe okathi N'luku waa mwihanalizaweni wera athune. ²¹Mwari epotha okathi Nluku owihanalizaweni? N'hikutakuthele eeyo; vano mwikhalihe otaphuwa, n'pake sana. ²²Waa yoole nthu ootaphuwa naa Pwiya; wee nan'na yeeyo, yoole ri otaphuwa okathi wihaniyawe othuna, ri epotha yaa Cristo. ²³N'nyuu n'nothumiya mohisapo emotja n'hikolele n'pothani mwa pinatamu. ²⁴Assunan'ka, ntoko tjo wokutaa n'motja wahim narihu okathi wihani yeehu othuna, nikhaleke nikhala tjoo. ²⁵Vano, wovirikana aale ahanathi othela, minyaano akirina eworiti waa Pwiya. Massi vano kinvaha an'khiliyaka. ²⁶Phimana minyano kinupuwela wera, nlathu woo mahuviho anonaka, onarera wera nlopwana akhaleke n'toko yeena tjiriyawe. ²⁷Wee orii onkhuluveliha n'thiyana n'mtja? N'hithehathehe on'hiya yoowo. Nrii otaphuwa wohithela n'thiya? N'hiphelatje n'motja. ²⁸Massi mwathele, n'hipake etampi. Akhala n'thiyana ohitheliya atheliyaka, yenani hipake etampi. Vano yoole nthela nakhalana mirikariko nariyene okhalanaka, mi kaphavela wuratavelani etoo. ²⁹Massi, eela minyano kinahimiya assunaka: owakathi ori vakani. Ekhumelova worwa oholo mwahiye aale arina asaraya ekhaleken'toko kharina. ³⁰Aale anun'la akhaleke n'toko khangun'la; otheliya akhaleke n'toko khangtheliye, ni aale athuna, akhaleke n'toko ohikhalana ethu; ³¹Ni aale antumihatja ni ethuniya, akhaleke n'toko ohitumihatja; kontha yowonaniya yothuniya enera ephiyaka wumaleloni. ³²Minyano wakitjivela nyuu nkaleke otaphuwa nokutakuthiya. Nlopwana ohithela ri okuthiyakuthiya nitjithu tja Apwiya wera entjivelihe yenani. ³³Massi nlopwana othela ri okutakuthela tjithu tjontuniyani, wera atjivelihe amwarawe. ³⁴Yena ri okawaniya. Tjitjomo tjo athiyana ohitheliya nale ari eharussi ari okutakuthiya ni tjithu tja Pwiya, wera ekhale othakathifu mwiruthuni mwaya ni mwinepani. Massi athiya otheliya ari okutakuthiya nitjitho tjotuniyani, wera yatjivelihe awanyayaa. ³⁵Minyano kinahimiya eela wafaiten'hu, ni khahi wera wukhanyenrihani, vano yoorera phila n'khale okhalela nthithu mwa Pwiya wohikhala ekinaku yo wuvirikanihani. ³⁶Massi akhala nthu nupuwela ataftiki aale yapulen'liyawe eharussi nihisima, ni yenani eviraka ehirimu yotheliya, ni yaphela okhala tjitjamo, apake yeyo enthunaya. Yenani khangtheka, akhale othela. ³⁷Massi akhala yeyanani olipa wanri maniawawe ni hukhalaka okutakuthiya, vano awehe wehaka tjothunatlawe, ni othuna wanrimaniawawe opaka eyoo wakhaliha yapulenliya, n'napaka sana. ³⁸Vano yoole nathela yale owapulelawe ari eharusi napaka sana, vano n'thala ohithela napankatho tjinene sana. ³⁹Athiyana ari owatana nawan'nhaya yena nari n'kumi. Massi awanhan'nhaweyo yaakwaka, ayenani ari

otaphuwa weera etheliye nii ayenani non'thunaya, vano pahi wa Pwiya. ⁴⁰Nanlelo waapeiya tjnlamuliyaka, ayenani yanakhala otheliya tjinene akhalaka ntooko tjiryaaya. Ni kinawupuwela wera tjitjan'mo kihaana N'nepa wa N'luku.

Chapter 8

¹Vano wo tjoolya tjoovahiya anluku, ninaatjuwela wiira "ootene nihaana otjuwelatja". Otjuwelatja onawaana witjoona, massi nifento ninaalipihera. ²Akhala nthu onuupuwela eiira onaatjuwela ethu, yooyo nthuuyo kantjuwela mananna aarwaawe otjuwela. ³Massi nthu aanfenta Muluku, yooyo nthuuyo onaatjuweliya ni Yena. ⁴Massi, n-hina wotjoolya tjoovahiya anluku: Ninaatjuwela wira anluku kiivo eryaaya watuniyani, ni kaavo Muluku nkina, woohikhala mmotja. ⁵Kontha, pooti aakhalaka athu aniitjiihana anluku, pooti okhala Wiirimu, vathii(maana ahaavo anluku entji ni mipwiya tjintji), ⁶Massi wa hinnhaano, orii muluku mmotja paahi, Paapa mwaneene tjithu tjootene, ni hinnhano mo Yena; ni Pwiiya mmotja Yeesu Kristu, mwaneene tjithu ytjootene, ni hinnhaano ni Yena. ⁷Massi kahii wiira athu ootene anaatjuwela ela ekhweelila; maana ahaavo akhwaawe yaalamanlale anluku, yoonaka ntokoo ayena ankhala tanluku; okhala wiira wuupuwelawaya ti wootteethyaa, pimaana anoona ntokoo kaanepwapwaneeliha. ⁸Vano, eyoolya kinnikhaliha athu ontheeliha Muluku. Kontha pooti okhala enlyeehu, kiivo erineehu tho; pooti okhala ehinlyeehu, kiivo ennihaleela. ⁹Massi nrathavenle wira nno otaphuwanno ohikhale woopheela waathekiha asunna ootteethyaa. ¹⁰Kontha awoona nthu wee orina nno otjuwelatjanno, ononkomale wa metjani nnupani waanluku, ni yena khanrwaa olya tjennho tjoolya tjaanlukunnho? ¹¹Nlathu wootjuwelatja wawaa, ole ori otteethyaa munnepani onaahala omora, massi Yeesu Kristu onakhwale nlathu wawawe yooyo? ¹²vano nno naathekelaka asunna ni naarakaliha, wuupuwelawaya wootteethyaa, ninonthekele Kristu. ¹³Vano, eyoolya yanthekiha munnaaka, nkinrwaa okhuura tho enama, wo wiira kihinthekehe munnaaka.

Chapter 9

¹Akiri otaphuwa? Akinakhala nrumei? Mi akimonale Yesu Kristu Pwiyeehu? Nhuva khan'nakhala nthonhero wa ntekoaaka wa Pwiya? ²Wakhala wira akinakhala nrumei nakinaku, wa nhuva ki nrumei; kontha nhuva nri olawihya we rumeiaaka wa Pwiya. ³Ela phiri eyakiheroaaka wa yale ahinkiphela. ⁴Hi khanirina ekuru yophela olha nu vuria? ⁵Hi khanirina edireito yonkussa nthiyana nari nrokorihau, ntoko arumei akhuawe, ni assuna a Pwiya, ni Cefas? ⁶Wala thimi? ni Barnabe, khanirina edireito yovara nteko? ⁷Tipani norwa okhottoni ni nan'natjawe? Tipani naala nri puhilha n'hokorokhoaaya? Tipani nolihera epwittipwithi, puhilha eleeti yo pwittipwithi? ⁸Kinira unwo wupuletja wa pinatamo? Wala eketteloeyo kin'himia yeyo? ⁹Kontha ekettelo ya Moises ehantikhiya: N'hithuke malaku omope yihattaka etiriku. Wala Muluku nakutakuthieela emope? ¹⁰Wala en'nihiakata tiihi? Kontha atihi nantikheliye; kontha no lima, nukhuluvela hana alimaka; no hepha nu khuluvela, nukhuluvelawawe hana aphuanhaka mphantti wa yele ya hephawele. ¹¹Wakhala wira hi ninowalelani tjithu tho mwin'nepani, onaphuanela ohepha tjithutjinhu tjo mwiruthuni? ¹²Yakhalaka akinaku anakhalela mphantti wekuru yela mwa nhuva, hi khanakhalanatho tjinene? Massi hi khaninvarela ethu ekuruiyo; ninavilela tjotene, wira nihikihitjere ehapari ya Kristu. ¹³Nhu khan'notjuwela wira yale anvara nteko enupa ya Muluku, anakela eyoolha enupa ya Muluku? Yale anvara nteko Waltar anamuntaniha yele envahiya mukutho Waltar? ¹⁴A Pwiya ahahimeria yale anlalia Ehapari, ekhaleke N'haparini. ¹⁵Massi mi akikhattale tjithun'na. Ni akantikhale yela wira epankiye ethu ni mi. Mi kanophela okhwa, nthu hikikumihale wittithimihan'no. ¹⁶Kontha Kalalia Ehapari, kahi wittithimiha, kontha kinakhanhenrihiya opanka. Vano va kahilalieke Ehapari. ¹⁷Kontha kapanka nankhili orera, kihana nthuvo; massi kapanka wohiloka, kihokhuluveliye ntekoola. ¹⁸Vano nthuvoni orinaka? Kalaliaaka, mi kihaana olalia ehapari wohakhela ethu, wira kihivehatje ekuruaka N'haparini. ¹⁹Kinataphuliyene mwatjotene, kihipanka nanteko athu otene, wira kaphwanhe athu entji. ²⁰Khipaanka judeu ni ma judeu, wira kaphwanjhe bma judeu; ntoko kiri vathiwaya Ekettelo, kiphelaka waphwanha Nketteloni. ²¹Wayale ahiri ni kettelo, kihipanka ohinakettelo, kihiriene ni Kettelo tja Muluku, massi Ekettelo tja Kristu. Mi kipankale eyo wira kaphwanhe ale ahiriina ekettelo. Wa yale ololoova. ²²Mi kihipanka ololoova, kiphelaka waphwanha ploloova. Mi kihipanka tjithu tjotene waathu otene, kiphelaka manan'na otene yopwe akinaku. ²³Eyo mi kimpanka mwaha wo hapari, wira mi kikhalele mpantti. ²⁴Nhu khan'notjuwela wira anthiawathiatja epankaka massinttano, khweli anathiwa otene, m'motja passi pinkussa nthuvo? Vano kihothiawa wira kitheme. ²⁵Ni yole namathiawa thiawa, hana ithenkatjaka kontha nophela othema, massi hi ninthiawa wira ni phwanhe ethuvo yohimala. ²⁶Thimana, akinthiawa kihiphelaka eethu, kahi ovahatja essoko ephiyoo. ²⁷Mi kinatafiti eruuthuaaka, ni kinapanka epotha, wo wira kalaleria akinaku, mivano kihivanhihiye.

Chapter 10

¹Kinphele ntjuwele, assun'na, wira an'nathumwanihu otene ari vathi womahuthe, ni ootene aholapuwa ephareya. ²Ootene yahopathussiya ni Moises n'mahutheni ni ophareya. ³Ni ootene yaholiya eyooliya emotja yomun'nepani. ⁴Ni ootene yahowurya nipha nimotja nomun'nepani. ni thoo yahowuryatja wamwala n'motja womun'nepani wa hoholela, ni yooyo; mwaloyo arii Cristo. ⁵Timaana, N'luku khantjiveliya nathu entji wayle, ni etuthutjayanyo tjahokawiya moothakoni. ⁶Tjen'ya tjithuya tjiri tjothonheriya wahii, wowira nihithune ovara tjithu tjootakhala tooko ayena tjivaraliya. ⁷N'hikhale an'luku ethiru, tooko wa yale akinako tjariya. Tooko tjinthikhiyaya: "Athu ahonkomatja wira aliye novuriya, ni yahovuwatja wira ahakalale". ⁸Khanin'hala opanka mararuwo, tooko entji wa yale tjapankaliya, enoniye wira, mwaha woyeyo, athu ekonto airiini natharu yahokwa nihukhu nimotja. ⁹Ni nihin'thehathehe Cristo, tooko entji wa yale tjapankaliya, ni yahotankulatjiya ninwa. ¹⁰Ni n'himwape, tooko entji wa yale tjipankaliya, ni ahotankulatjiya ni n'laikha nowokwani. ¹¹Tjin'ya tjithun'ya tjikhumelen'le wa yale tooko nlikanihero wa hii. Iiya tjintikhiye wowira tjinissomihe, wa yayo womaleloniowakathi wawaya. ¹²Vano, wayole nupuwela wira rii oolipa akhale owikhikitjera wira himore. ¹³Khuvo othehathehiya owale wahii, ohin'hala okhala wamotja naathu ootene; massi Muluku tekveli; yena khan'hiya wira n'khale n'thehathehiyaka wovikana makhalelowehuwayo, massi nothehathehiya yena tootho narwa okhikitjera manan'na ohuluwa, wiwira n'khale ovilela. ¹⁴Phimaana, assun'naka n'thawe, wanluku ethiro. ¹⁵Mi kinohimeriyani tooko athu ekveli; tjitjon'mo n'lamule en'himiyaka. ¹⁶Ekalissi yorerihiya hii enrerihuhu khinakhala okhalela wamotja wo phome ya Cristo? ¹⁷N'kathe onkawanehu khunakhala okhala wamotja wo ruthu ya Cristo? ¹⁸Kontha orii n'kathe n'motja passi, hii niri entji niri woruthu emotja. Hii ootene ninkhalela wamotja nkathe n'motja passi. ¹⁹N'wehe opovo wa Israel: khanakhala yale anliya mikhutho tjale anpankela nphanthi wantare? ²⁰Vano essiyanani en'himiyaka? Wira anluku ethiru ethithu? Wala yeele eyoliyele enpankeliya n'kutho anluku ethiru ethithu? ²¹Massi mi kin'himiya wira tjitho tjaamalapo ohiswali tjinvahaya n'kutho, ayena tjithun'ya an'novaha sotwani wohikhala N'luku. Akinthuna wira nkhalalele nphanthi ni sotwani! ²²Nhu n'hivure ekaalissi ya Pwiya ni ekaalissi ya sotwani. N'hikhalane tjoakanihatja ni metja Apwiya ni metja asotwani. ²³Wala ninrwa olawiha ehatje wa Pwiya? Hii nahala okhala olipessa wonvikana yena? ²⁴Tjithu tjootene tjiri tjoorera", massi tjoorera kahii tjoonopwanela. "Tjithu tjootene tjiri tjoorera", massi tjootene kahi tjinawateka athu. ²⁵Hikhale n'phela owehaweha orerawawe. Ohiiya eyoo, khula n'thu haana owehaweha yorerela wamwathamaniyawe. ²⁶N'heke khula eyoolha entumihya opatjari, wohithu yowupuwela. ²⁷Nii, ethaya nitho tjootene tja N'luku. ²⁸Akhala n'motja oohamini khuvahani eyoolha, ni khuphela orwa, n'liye yootene ethonkomanihaliyawe wa nhuu, hikohaka ethu yowuluwela. ²⁹Massi n'thuna wira: "Eyoliyela yari n'kutho yanthu ohiswali", n'hiliye. Illa eri mwaha wayole huhimeryaleni, ni mwaha wowupuwela. ³⁰Mi akin'himiya wa muupuwelelen'nhuyo, massi mupuwelo an'thu nkwawe. Ni essiyanani otaphuwatjawaka wulumaliyaka ni mupuwelo ankwawe? ³¹Nii mi kakhalela eyooliya womahala, essiyanani kinkhala oruwaniya mwaha wa yeele envahaka mahala? ³²Phimaana, n'liye wala n'vurye wala n'panke ethu ekwawe n'panka tjootene wira onthele N'luku. ³³N'hikhale mwaha wovirikaniha wa Majudeu wala wa Grego wala wakeretja ya N'luku. ³⁴Tjitjon'mo toko mi tjinmanan'hika wateliha ootene nithu tjootene, kihitholatholaka yokirerela, massi ya ootene, wira ayena yoopwe.

Chapter 11

¹Nkhale ookitakihatja, toko mi tjiryaaka akristu. ²Mi kinawoottittimihani, assun'na, wiira tjooteene nkuupuwele, nkhalaneke tjin'himyaaka, tjitjon'mo toko tjoovahalyaakani. ³Massi kinpheela ntjuwele, wavirenle muru wanlopwana kristu, nimuru wanthiyana nlopwana, nimuru wakristu muluku. ⁴Nlopwana oteene nvekela wala nlalyaa, narineetthu mwaha womuru, khanttittimiha murwaawe. ⁵Massii khula nthiyana nvekela walanlalyaa nimurwaawe woohikhuneeliya, kxanhissimu murwaawooyo, khawanvirikana nuukassa. ⁶Kontha nthiyana ehiikhuneeleke, iikasse, ni wakhalaka wiira noonehaaya othikila wala okassa, iikhuneele. ⁷Kontha nlopwana kxanphwanela okhuneelamuru, maana ethoonhero ni waarya wa muluku, massi nthiyana waarya wanlopwana. ⁸Kontha nlopwana kxan'wa wanthiyana, massi nthiyana wanlopwana. ⁹Kontha nlopwana khunpiye mwaha wonthiyana, massi nthiyana unpiye mwaha wanlopwana. ¹⁰Phimaana nthiyana akhalaneke nthoonhero nmuruniwawe, mwaha womalaikha. ¹¹Waapwiya, nlopwana kxanonkhuluvela nthiyana, wala nthiyana woohinlopwana. ¹²Kontha nthiyana n'waa wanlopwana, tjitjon'mo nlopwana wanthiyana, maana tjooteene tjin'wa wamuluku. ¹³Mwiilamule nheenhuru, wahoreerela nthiyana on'vekela muluku woohikhuneela? ¹⁴Wala khinoossomihani ekhalelo, wiira moonuwihatjaka ekharari kxan'non'hissimwa nlopwana? ¹⁵Massi nthiyana wuunuwihatja ekharari ehissimaawe, kontha ekharari vaheriye okhuneela murwaawe? ¹⁶Wakhalaka wiira haavo npheela okumihera enhakunhaku, kxanilamalenle, wala ekeretja yamuluku. ¹⁷Massi kinawoohimeeryani, wiira akinoottittimihani, kontha nhu n'naattottelana, woohikhala yooreera, massii yootakhala. ¹⁸Kontha, wuupatjeroni, mi kiniwa wiira, mwathukumanakavale, ohaavo okawanyaatja nheenhuru, nimi kin'naamini. ¹⁹Kontha waanaaphwanela nvirikanihaka tjowuupuwela nheenhuru, wowiira yaale avirale akhale anaaweheenu. ²⁰Mwathukumanaka, n'hilye erutthu yaapwiya. ²¹Kontha khula ntthu, hinaaya, alyee yawawe, nkina enonvola etala, nkina naahapaliya. ²²Phimaana kxanrina enupa tjoopheela olya wala owuurya? Wala muntanhifu ekeretja yamuluku, ni n'woonihaka ehaaya ahirina? Koohimeeryeni essiyani? koottottopeleni? Woyeeyo akinoottottopelani. ²³Kontha mi kaakhenle waapwiya yoovahalyaakani, ri pwiya yesu, ohiyu waavarihiyaawe, aahokussa ephaau. ²⁴Waavahalyaawe mahala, aahomya, ni aahiira: Nlyeeke, n'wuryeke, ela erutthwaaka, en'myaaniheenu, npankeke wookupuwelaka. ²⁵Wamalalyaawe olya, aahokussa ekaalissi, iiraka: Ekaalissiila waataana wonaanaano nphomeniwaka. Npanke tjitjon'mo khula emaara en'haleenu owurya, nkuupuwenlaka. ²⁶Kontha khula emaara en'haleenu olya nkatthyoola, ni n'wuryaka ekaalissiila, munlalyaa okhwa waapwiya, npaka wan'waaya. ²⁷Phimaana n'haloolya nkatthyoola, wala owurya ekaalissiila yaapwiya woopwanelyaa, phin'hala woonyaa nrutthuni niiphome yaapwiya. ²⁸Vano iiwehawehe khula ntthu mwaneenyaawe, vano alyeeke nkatthe, ni awuryeke ekaalissiila. ²⁹Kontha n'hilyee wala n'hiwuryee woohiphwanela, omwaneene onaalya ni onwurya ohukhumwiya, ohuupuwelaka erutthu yaapwiya. ³⁰Mwaha woyeela atthu entji wanhu ahaavo ootteettyaa naaretta, ni entji anrupa. ³¹Kontha niilamula naassineene, kxanaalamuliya. ³²Massi nalamuliyaka, ninaatthukeliya naapwiya, wiira nihilamuliye niituniya. ³³Phimaana, assun'naka, mookomatjaka opheela olyaa, mwnriihane ntthu ninkhwaawe. ³⁴Vano akhala ntthu ri niitala, alyee owaani, wiira n'hitakaneelatje nuuhuvatja ninlamulo. Ni tjitthu tjikhwaawe, kinaahala woohimeeryani kawavale.

Chapter 12

¹Mwaha wevaheriyo tjo mwin'nepani, akimphela wira nkhole okhotta. ²Nhu n'natjuwela wira mwari amalapo, mwari okussuya ni mitholo tjohuuluma, ntoko tjetthieriyen'nhu. ³Thimana kimphele wira ntjuwele wira hikhale niirela N'nepa wa Muluku: Yesu tho nanaarihiya; Ni khaavo niira Yesu Pwiya, wohikhala ni N'nepa Nttakattifu. ⁴Vano, tji have evaheriyo tjovirikana, massi N'nepooyo m'motja. ⁵Ni tji have miteko tjovirikana, massi Pwiya m'motja. ⁶Ni tji have miteko tjovirikana, massi phiyoyo Muluku thimpanka tjoteene. ⁷Wakhula n'thu naavahiya manan'na owonya Wom'nepa N'ihakathifu wofayita wathu otene. ⁸Kontha kunla n'thu navahiya ni yoyo N'nepooyo nulumo notjuwelatja, ni akinaku nulumo no tjuwela ni yoyo N'nepooyo. ⁹N'kinaku navahiya wamini ni yoyo N'nepooyo, ni n'kinaku, ethuvo tjo voniha ni yoyo N'nepoyo. ¹⁰Ni n'kinaku anavahiya opanka mirirya, ni akinaku onamilohi, ni akinaku wonenla minepa; ni akinaku anawulumatja eluka tjintji, ni nkinaku otaphulela eluka. ¹¹Massi N'nepa yoyo thinvara n'teko motene, avahiyaka wa khunla n'motja, n'toko Yena tjinphelawe. ¹²Manaa, okala wira eruthu eri emotja ni ehaana miphanthi tjinti ni tjothene tjinapanka n'phanthi weruthu yeyo, tjitjan'mo turiaya ni Kristo. ¹³Manaa, Nin'nepa m'motja passi, otene nihokhala apathisiya ni ruthu emotja passi: akhale majudeu, akhale magrego, akhale anaanthukiya, akhale ohithukiya, ni otene apankiye wira avurwe N'nepa m'motja passi. ¹⁴Kontha eruthuiyo khinakhala n'phanthi m'motja passi, massi tjintji. ¹⁵Vano mwetton'yo tjiiraka: "Okhala wira akinakhala n'tata, mi akinakhala n'phanthi yo ruthu". ¹⁶Vano n'nharun'no niiraka: "okhala wira akinakhala mwetto akinakhala n'phanthi yo ruthu, khanin'hiya okala n'phanthi yo ruthu. ¹⁷Vano eruthu yotene yaari niytho, nyarun'no nahala okala vayi? Ni eruthu yotene yari nyaru yakokhala vayi ephula?" ¹⁸Massi Muluku hopanka khunla n'phathi wo ruthu n'thoko Yena thenkatjahlawe. ¹⁹Ni, tjothene tjinari n'phanthi n'motja pasi, eruthuiyo yakokhala vayi? ²⁰Thimana tji have miphanthi tjintji, massi eruthu emotja passi. ²¹Nithon'no khaninpwanela wirela n'tata: mi akinuphela, wala muru wirela mwuetho: mi akinuphelatjani. ²²Massi miphanthi tjo ruthu tjinkhala n'toko tjololovatja tjinene tjihana efahita ventji. ²³Ni miphanthi tjo ruthu tjinonehu okalana n'thithimiho vakani, hii ninathithimiha ventji, ni miphanthi tji hu tji hinkhalihehu ethu tjinaphuanha ehissima tjinene. ²⁴Vano miphanthijihu tjowonia katjinphuanela okahala tjotafitiya tjinrerelaya konta nyo tjihana n'thithimiho. Thimana Muluku hin'wananiha miphanthi tjotene vamotja, ni Yena hovaha nttittimiho tjen'nhe tjahalela. ²⁵Yena pankale tjon'mo wira ohikhale okawanatja mwi ruthuni, massi wira mipanthin'rho tji khaviherane yoyoru wenan'na emotja. ²⁶Ni, n'phanthi n'motja wahuvaka, miphanthi tjotene tjinahuva vamotja. Vano wahissimiyaka m'phantti m'motja, miphanthi tjotene tjinatteliya vamotja. ²⁷Thimana nyu n'ri n'phanthi yo ruthu ya Kristo ni wakhunla m'panthi wawaawe. ²⁸Ni Muluku hathanla n'keretja wopatjera mapostolo, ni wonayeli maprofeta, ni woneraru amwitjuthihi, wowakulela wa yale ampanka miriria, wowakulelatho ethovo tjovoniha, alee anowakuvela assikhuaaya, ale anettihera miteko, ni yale anuluma eluka tjintji. ²⁹Otene niri mapostolo? Otene niri maprofeta? Otene niri amwinthuthihi? Otene ninopanka miriria? ³⁰Otene ahana ethuvo yo voniha? Otene an'nuluma eluka? Otene an'notaphulela eluka? ³¹N'phelatje nutheliya ethuvo tiorerela. Ni mi kinahala wuthonherani ephiro emotja yoreressa.

Chapter 13

¹Haatha mi kulumaka eluka yapinatamo wala yomalaikha, mi kihirina nifento, kahala okhala ntoko esineta yoruma. ²Hataa mi kaarina evaheriyo yooloha no winwenla tje kweli tjotene tja vathiya no tjuwelatja yootene ni karina wamini wootene wowera kikwanhulatje ni kaharina nifento, mi akahala okhalethu. ³Haata kawahaka tjotene tjirinaka weera kalihe amasikhini ni hata kawahaka eruthuwaka weera kipahiye massi kihirina nfento khinakhala ethu. ⁴N'fento ori wovileliya ni woweriya. N'fento wohikhala nthiima, ni wohikukhuliha ni wohithithimiha. ⁵Ni khuhuviha, khunrwela tjontjivela tjayakhunvuruwa; ni wohisuka nrukwa. ⁶Khantheliya nithu yohissariya, massi nootheliya nithu yo kweli. ⁷N'fento wootene onahuviya, tjotene onakupali, tjotene onawanriha ni tjotene onavilela. ⁸N'fento khumaalatho. Onari olohihiya, ayenatja ahoviratja; Inariyene eluka; n'yo tjinavira; okhalaka otjuwelatja, n'yo tjinavira. ⁹Kontha nhi ninatjuwela n'phanthi ni n'phanthi ninahimiyatja. ¹⁰Massi yawaaka yorera, eele ehiri yoorera enavira. ¹¹Mwatiyaka mwakani, mi kolumatja ntooko mwakani, kupuwela ntooko mwakani, kahukhumu ntooko mwakani vano wunnuwaliyaka, kihohiya tjithu tjonamwane. ¹²Vano nen'nava ninona ntooko eelola wohoniya, massi ooholo ninahala woona ekhove ni khove. Vano mi kinatjuwela n'phanthi, massi vano kinahala otjuwela womalela ntooko tjiwaliyaka kitjuweliyaka. ¹³Vano tjinkhalele n'ya thaarun'ya: Wamini, owehenra ni nifento, massi yulupale wo tjen'ya niiri nifento.

Chapter 14

¹Nthhare nfento, ni npheele ventji etthuvo tjomun'nwpani, ventji ventji yooloha. ²Kontha yoole nuuluma eluuka khanuulumela atthu, massi wamuluku, kontha khaavo n'mwiiwa, maana yena nuuluma miteko tjomun'nepani. ³Massi yoole n'loha, nuulumela atthu wiira alipihere ni waakhavihera. ⁴Yoole nuuluma eluuka niilipihera mwaneene, massi yoole n'loha nteka ekeretja. ⁵Waakookitjivela ooteenewinhu muulumaka eluuka, ni waakookitjivela ooteenewinhu n'lohaka, kontha n'loha timuulupale on'vikana ole nuuluma eluuka woohikhala ntthu ootaphulela wiira ekhikitjeriye ekeretja. ⁶Vano assun'na, mi kaphiyaka oriinhu kuulumaka eluuka, efayitani enrwaaka woowaanelani, wahikhanle owuulumelani ni tjoolohihiya, tjootjuwelatja wala tjoossomihya? ⁷Hata tjitthu tjoohikhala, tjinaawaana onhakula toko eflauta, wala harpa, khatjinkumiha manhakulelo oovirikana, vano ntthu n'kootjuwela tjani miipeliywaaya eflauta wala harpa? ⁸Kontha nipalapatta niipaka etthu yoohitjuwanyaa, ntthu n'kowitthenka tjani arwaaka okhttoni? ⁹Ninhuuva tjitjon'mo, ni eluukeenhu yuuluma etthu yoohiwanyaa, enkowiiwanyaa tjani enuulumeenhu? Kontha mun'hala wuuluma niiphyoo ¹⁰Nilikanihaka, ahaavo matjuu mentji vatuniyani, ni wayaayo khaavo ohiiwanyaa. ¹¹Phimaana, mi keehitjuweleke ntjuu en'himyaaya, kin'hala okhala ntthu ookhopela niitthu enuulumaawe, niitthu enuulumaawe en'hala okhala yookhopela wamiivano. ¹²Nhuuva tjitjon'mo, n'hovahiya tjipheelaleenhu tjomun'nepani, mweettele n'lipihatje ekeretja. ¹³Yoole nuuluma eluuka, avekele wiira ataphulele. ¹⁴Kontha mi kavekela niiluuka, n'nepaaka onaavekela, massi wiiwawaka onkhala woohiitthu. ¹⁵Kiireke tjani? Kinrwaa ovekela nin'nepa, tjitjon'mo naakhilyaaka, kin'hala wiipa nin'nepa, tootho naakhilyaaka. ¹⁶Weenan'na ekhwaawe, mooluma ssaana nin'nepa, toko yoole hinaakhili n'hala wiira amem mwaha wowuuluma ssaana? Maana yena khantjuwela en'himyeenhu. ¹⁷Kontha nootthuna nhu n'naavaha mahala, massi nkhaawe khanlipihatjiya. ¹⁸Mahala kinonvaha mulukwaaka, eluuka tjintji kinuuluma wowoovikanatjani ooteene. ¹⁹Maana mi kiphela wuuluma nkeretja moolumo mathanu naakhilyaaka, wowiira kaafunttiheke akhwaawe, woovikana moolumo ekonto khuumi niiluuka tjoohiwanya. ²⁰Assun'na n'hikhale ooyevatja naakhili, massi nkhaale ooyevatja mwatjootakhala, ni oolupa naakhili. ²¹Nketteloni ehantikhiya: Waatthu yaala kinaahala wuuluma naatthu oluuka tjikhwaawe, nimattere makhwaawe, hata tjitjon'mo khan'hala okiwa, apwiya phanuuluma. ²²Vano eluuka tjiri wonthoonhero, kahi waale anaamini, massi wayaale ahinaamini, ni olohihiya kahi wayaale ahinaamini, massi yaale anaamini. ²³Ekeretja yoteene yathukumanakavale, ooteene yuulumaka eluuka, ni yakelaka akhwaawe ahiniwa wala ohaamini, khan'hala wiira n'nookekenyaatja? ²⁴Ooteene mwahimyaaka nuulumo namuluku, ni akhwaawe oohaakili wala ohaamini yakelaka, ooteene n'hokhwitiriya, nuulamuliya. ²⁵Ni tjitjon'mo essiiri tjowanrimaniwinhu tjinkhala tjoothoonheriya, ni tjitjon'mo, erwaaka owiithowawe, anathapela muluku, atjuwelessaka waatthuni wiira muluku riwanhu. ²⁶Vano essiyani, assun'na? Mwathukumanakavale, haavo wakhula ntthun wanhu niipa, tjoossomiha, eluuka, olohihiya, otaphulela, tjooteene tjipankiye mwaha woolipihera. ²⁷Akhalaka nuuluma eluuka yoovirikana, akhale eeli, ahintjiva araru, on'hiya yoole ntaphulela. ²⁸Massi eehikhale ootaphulela, amaale nkretja, iitjuulumihe mwaneene, ni muluku. ²⁹Yuulume maprofeta meeli wala mararu, akhwaawe alamule. ³⁰Massi akhala nkhaawe nookomale, khwooniheriya etthu, amaale oopatjerooyo. ³¹Kontha ooteenewinhu n'naalalya, n'motja nin'khwaawe, wiira ooteene afuntte, ni akhale oolipihiriya ooteene. ³²Kontha minepa tjomaprofeta tjinhooleliya ni maprofeta. ³³Kontha muluku khanakhala eenhakunhaku, massi onrettele, toko ekeretja tjooteene tjaattakattiifu. ³⁴Assaarinhwaaayo amaalatje nkeretjan'mo, kontha khaatthunihiye wuuluma, massi amaaleke, toko ekettelo tjin'himyaaya. ³⁵Yapheela ofuntteetthu, yaakohe assiwan'nhaya owaani, kontha khunphwanela athiyana wuuluma nkeretja. ³⁶Wakhalaka tjon'mo nuulumo namuluku nihookhumani? Wala yena waale wanhu paassi? ³⁷Wakhalaka wiira haavo nuupuwela okhala profeta, wala omun'nepani, atjuwele wiira tjitthu tjinantikhaaka tjoorumiya tjaapwiya. ³⁸Vano akhalaka ntthu nkhotte, akhotte. ³⁹Phimaana, assun'na, npheele olalyaa ventji, ni n'hikhottihe eluuka tjoovirikana wuulumiya. ⁴⁰Npanke tjooteene wooreera niiyookweelo.

Chapter 15

¹Muupuwele assun'naka, ehapari yoohimeeryalyaakani, yakhenlalyeenhu, ni yeeyo eneetteleenhu. ²Phiyeeyo ehapari enkhla yoowoopolani, nvarenle moolumwaala ventji yoohimeeryalyaakani wiira n'haamini mahala. ³Kontha wuupatjeroni koovahaleni yaakenlalyaaka, wiira kristu khwale mwaha wa tjoottekatjihu, toko tjowantikhiya. ⁴Ni ssikhiye, unwenlaka nihuku noneeraru, toko tjantikhiyaaya. ⁵Hooniya ni Cefas, anavirale khuumi neeli. ⁶Ni aahooniya weekwaha emotja naassun'na oophiyaka emiya thanu, enti wayaayo ahavo, akhwaawe ahorupa. ⁷Aahowehiya ni Tiago, naarumeyi ooteene. ⁸Wuumaleloni kaahomooni, toko mwaana ooyariya naanaano. ⁹Kontha mi kimwankaani wowaavikana arumeyi ooteene, akinphwanela wiihaniya nrumeyi, kontha kihoomola ekeretja yamuluku. ¹⁰Massi mahala amuluku kiri eryaaka, nimahala akivahalyaawe khakivahale paassi, ohiyavaa kihovara nteko mwintji wowaacikana ayenatja, massi kahi mi, mahala amuluku ari nimi. ¹¹Phimaana kikhale mi, wala ayenatja, tjitjon'mo tjinlalyeehu, mwaamini tjitjon'mo. ¹²Wakhalaka wiira oholaleeya wiira yesu hovuwenla mwaatthu ookwa, n'niiratja tjani, khuuvo wun'wenla mwaatthu ookwa? ¹³Wakhalaka wiira khuuvo wun'wenla mwaatthu ookwa, kristu khun'wenlale. ¹⁴Ni wakhalaka wiira krstu khun'wenlale, nilalyaale mahala, niwaaminiwinhu khunakhala wokheeli. ¹⁵Ni tjitjon'mo ninphwanhiya naavahaka anamooni oohikhala wamuluku, maana ninan'vaha namooni wamuluku, mun'wenlihale kristu, yooyo hunwenlale, wakhalaka wiira khweeli ookhwa khaanun'wenla. ¹⁶Kontha wakhalaka wiira ookhwa khanun'wenla, ni kristu khun'wenlale. ¹⁷Wakhalaka wiira kristu khun'wenlale, nanlelo nrii moottekaniwinhu. ¹⁸Phimaana anaahala orimeela anrupa mwakristu. ¹⁹Wakhalaka wiira ekumihyiila nin'mwanriiha kristu passi, niri ooreeressiya waavikana atthu ooteene. ²⁰Massi weekhweeli kristu hovuwenla mwaatthu ookhwa, ni phipatjeriye wayaale arupale. ²¹Maana okhwa owaale mwaha wantthu, ni mwaha wantthu ohowa wun'wenla mwaatthu ookhwa. ²²Tjitjon'mo toko Adao ooteene anaakhwa, tjitjon'motoko mwa kristu ooteene anaahala okhala. ²³Massi khula ntthu nimakhalelwaawe, kristu, oopatjera, yaale yaari a kristu, owaawawe. ²⁴Vano on'hala okhala wuumaleloni, yesu avahaka omwene wamuluku, waatiithi, assotwani ooteene naamalihale, nuuwerya wooteene niikuru. ²⁵Maana yena phin'hoolela, npakha wan'halaawe awanani ooteene waahela vathi wonhaatjawe. ²⁶N'wanani oomalihera, nkoorihiya, nookhwa. ²⁷Kontha yena hohela tjitthu tjooteene vathi wonhaatjawe. Massi yiiriyaka wiira yena hiissaathi tjitthu tjooteene, wanaawoonya wiira yena khamwaatjale yoole nvahale tjitthu tjooteene. ²⁸Ni tjitthu tjooteene avahiyavale, mwaana naahala onvaha yoole, nvahale tjitthu tjooteene, wiira muluku akhale watjooteene naatthu ooteene. ²⁹Weenan'na ekhwaawe, yaari atthu anpattissa mwaatthu ookhwa, wakhalaka wiira ookhwa khanun'wenla? ³⁰Essiyani okhalaka khula owakathi mowoopiha? ³¹Khula nihuku kinaakhawa mwaha wonttittimiho orinaaka wanhu, mwakristu yesu pwiyeu. ³²Wakhalaka mwaha wopinaatamukihowana ni Feras wefeso, kin'hala opwanhani? Wakhalaka wiira atthu ookhwa khanun'wenla, nilyee ni niwuryeke wiira meelo nikhweke. ³³N'hitteke, tjoonanara tjin'vareenu tjinawinkittha elamalelo tjooreera. ³⁴Nttawenle ossariyani, ni n'hitteke, kontha entji khaarina otjuwelatja wamuluku. Kinuulumatjeela mwaha wohaayatjinhu. ³⁵Massi haavo n'hala wiira: Atthu ookhwa an'hala wun'wenla tjani? Wala an'haloowa niirutthuni? ³⁶Nlolo, enaaleenu khinkhalihya, ehipatjaka okhwa. ³⁷Enaaleenu, khan'naala ertthu en'hala okhwa, massi epyoo, toko yotiricu, wala epyoo ekhwaawe. ³⁸Massi muluku noovaha erutthu tjinthunaawe, ni khula epyoo niirutthwaaya. ³⁹Ertthu yooteene kahii erutthu emotjaaru, massi emotja erutthu ya pinaatamu, ekhwaawe erutthu yonama, ni ekhwaawe yohopa, ni ekwaawe yaasaanuni. ⁴⁰Ni tjihaavo erutthu tjowiirimu, niirutthu tjovathi, massi emotja yowaarya tjowiirimu, ni ekhwaawe tjovathi. ⁴¹Ekhwaawe waarya wontjuwa, ni ekhwaawe waarya womweeri, ni ekhwaawe waarya wotthonttwaa; Kontha etthonttwaa emotja enaavirikana waarya weekhwaaya. ⁴²Tjitjon'mo phun'hala okhala wun'wela waatthu ookhwa. Enaaliya erutthu noorimeela, wun'wenla woohirimeela. ⁴³Enaaliya nootjukula, en'hala wun'wenla ni waarya. Enaaliya nootteettya, wun'wenla niikuru. ⁴⁴Enaaliya erutthu yeeyareelo, wun'wenla niirutthu yomun'nepani. ⁴⁵Ehantikhiya tjo: Nlopwana oopatjera, Adao, unpiye ninrima wookhala, nlopwana oomalihera Adao mun'nepani onkhala. ⁴⁶Massi khanakhala oopatjera omun'nepani. ⁴⁷Nlopwana oopatjera ovathi phovathi, onayeeli, ari apwiya, phowiirimu. ⁴⁸Toko tjiryaawe ovathi, phovathi, ni toko tjiryaawe owiirimu, phowiirimu. ⁴⁹Toko tjiwaanaleehu ekhove yovathi, tjitjon'mo nin'hala owaana ekhove yowiirimu. ⁵⁰Phimaana hinaahimya, assun'na, wiira eutthu niiphome khn'kela muumweneni wa n'luku, wala oorimeela okela moohirimeela. ⁵¹Kinoohimeeryatjani ntoko, wala ooteene khanin'hala orupa, massi ooteene nin'hala okhala oopittikuwatja. ⁵²Owakathi nkhwaaawe, ophila womeetho, nipenka noomalihera, kontha nipenka nin'hala oruma, ni atthu ookhwa anaahala wun'wenlatja woohirimeelatja, nihii nin'hala okhala oopittikuwatja. ⁵³Kontha onaapwanela wiira erutthu yoorimeelyaa ewehiyaka ni yoohirimeela, niirutthu yookhwa ewehiyaka ni yoohikhwa. ⁵⁴Niirutthu yawaraka ohirimeela, niirutthu yookhwa yawaraka yoohikhwa, vano ninaahala omaliheriya nuulumo nantikhiye. Mootthemani, okhwa onkootthukeliya.

⁵⁵Ori vayi, okhwa, olipawaa? Orivayi, eyuniya yaatthu ookhwa, otthemawaa?⁵⁶Olipa wanookhwa ottheke, ni ekuru tjoottheke ekettelo. ⁵⁷Massi mahala amuluku, on'nivaha otthema eriyari wapwiyehu wayesu kristu⁵⁸Phimaana, assun'naka oofentiya, mwiilipihe, n'heenheenhe n'varaka nteko waapwiya, ntjuwelaka wiira ntekhweenhu khunakhala wopaahi waapwiya.

Chapter 16

¹Vano, wariya oheepa wa athakathifu, n'toko kirumaliyaka ekeretja tjo Galacia, ni n'panke tjitjan'mo. ²Nihuku nopatjera no sumana, khulan'thu wanyu avukulanihe enkophelawe ni assunke, wira ohikhale oheepa mi karwa. ³Ni mi kaphiya, wayele nyu olawiha, mi kinavahenra ni n'thava wera n'vahatje tjovahatjinyu o Jerusalem. ⁴Wakhalaka ovahatjeriya mi kinahala orwa, nayanatja anahala orwa nimi. ⁵Massi mi kinahala orwa wanyu kivraka Macedonia, vano kinkovira Macedonia. ⁶Walani kinakhala ninyu wavira okathi weytaa walani yavira wira n'kikhavihere n'tekwaka, wanipuro kinrwaka. ⁷Kontha mi khonkitjivela owoonani wowakathi vakani, kinwehenra oovira okathi ninyuva, Apwiya yathuniha. ⁸Massi mi kinkokhala wa Efeso n'paka o Pentecoste, ⁹Kontha ohohuliya n'khora wominyaano n'motja mulupale ni worera, ni ahavo awanani entji¹⁰Ni Timoteo aphiya, mwirathavele wira akhale ninyu woohova, kontha yeena nira apakaka n'teko wa Pwiya, n i tjitjan'mo tooko mi. ¹¹Vano, hiikhale on'thanha massi mwin'holele ni n'rethele wera awe wa mi, ni kinawehenra wa assun'na. ¹²Ni munin'hu Apolo, miwoliipa kihonlipihera wera orweleni wami vano kinawehenra na assunan'na, massi wovirikana yena hoothuna orwa phiyaru. Massi yeena narwa akhalanaka owakathi. ¹³N'wehawehe, n'khale olipa wo wamini, n'khale olipa mirima ni n'khale olipatja. ¹⁴Tjootene tjin'hale'nyu opanka n'panke ni n'feento. ¹⁵Nyuu n'natjuwela wera arii enupa ya Estefanas arii opatjera ookela wo Acaia ni ahimananihatjalaya miteko wa mathakathifu. Vano mi kinalepela, assuna, ¹⁶n'khale owivahenra wokhula n'motja n'mara n'teko akhale owiwanana nihim. ¹⁷Ni mi onakithela oowa wa Estefanas, Fortunato na Acaio. Ayeenatja yaahokhala waharinyu. ¹⁸Kontha ayeena ahohokolossa n'nepaka ni wawinyu. Vano, kihatjuwela athu tooko aala. ¹⁹Ekeretja tjoo Asia tjihoselihani. Aquila ni Priscila ventji ahooselihani wa Apwiya, ni ekeretja tjirii enupaya ayenatja. ²⁰Oteene assun'na anawuselihani. Mwaselihe nthu nikwawe ni ebeitjo thakathifu. ²¹Mi, Paulo, kihantiikha eela ni matataka: ²²Akhala wira nthu khananfenta Apwiya, akhale onanarihiya. Vano anaawa Apwiya Yesu! ²³Mahala Apwiya Yesu akhale ninyu. ²⁴Ni fentowaaka okhale wathu ootene wa Cristo Yesu.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, nrumei a Yesu Kristu, nuuthuna wa Muluku, ni mun'nihu Timotio, ekeretja ya Muluku eri Ocorintio, ni attakattifu otene ari mphantti wotene wo Acaia. ²Mahala akhala ni nhu, ni nrettele wa Muluku, papeehu, ni Pwiya Yesu Kristu. ³Attotopeliye Muluku ni Papaawe Pwiyeehu Yesu Kristu, Yena paapa okiriri, ni Muluku omaaliha. ⁴Muluku nanimaaliha nimikatjamihotjiu, wowira namaalihe akhwiihu ankhala nimikhatjmiho, namaalihe akhwiihu ni manan'na yayo yakhelaleehu wa Muluku. ⁵Ntoko mahuviho a Kristu ari mentji nlatto wawihu, phimana omaaliliyawihu mentji mwaha wa Kristu. ⁶Kontha, nakhalaaka okutakutheehiya, ori omaliliyawinhu ni wopoliya, ni, nakhala omaaliliya, ori omaliliyawinhu. Yola nlipiheroola ori worera mwakhala oweettela nuu vilela ni mahuviho yayo an'nikhumeenla. ⁷Nu wuroromelani nhuu ori weekhweli, nihotjuuwela wira, ntoko mahuviho anokhumeenlani nhuu, nkhaale omaaliliya. ⁸Kontha khaninthuna, assun'na, wira nkhaale ookhottai womikhatjamiho yarineehu Wasia. Nari womalele olemeliya wovirikana ntoko wapheluhu ovilela, manaaya khanarinatho oweheenra okhala. ⁹Weekhweli, nahaana nihukhumu nowukhwani wa hin. Votene, eyo eri vowira nihihele nrromelonihu wa hinhano naassinene massi wa Mulukum navuweenlihiya okhwa. ¹⁰Yena honoopola ekumi yowopiha ni yowinva ni nkonopolatho. Hin nihphela nkhuvelihelhehu wa yena, vowira nkonopolatho nakinakutho. ¹¹Yena nkonitaphula vano nhu n'nikaviheraka ni maveloeenhu. Vano entji ankossukhuru womahala n'nivahalen'nhu mwaha womavekelo athu entji. ¹²Hin nin'nikukhulihera yeyo: ossahiti wowuupuwelawihu. Kontha phi manan'na orera ni ekhweli, mphantti wa Muluku, ankhaleehu ntuniyani, worerela ninhu, wohikhala otjuwelatja wonlaponi, massi womahala a Muluku. ¹³Khaniwantikhenleni ethu pithu ehin'hale'nhu ossoma walani win'wa. kimphele wira nin'wananeke sanassaana. ¹⁴Ntoko wanin'walen'nhu womphantti. Vano, nihuku na Pwiya Yesu, ninkokhala essariya wowikukhulihawinhu, tjitjaan'mo nhu mwinkikhala wawihu. ¹⁵Kontha mi kari okhuluvela yeyo, wopatjera mi kaphela wupwanhani, wowira mwakhele mahala wotoliya wonapiili. ¹⁶Mi kahothonkomaniha owotolani warwaliaaka Omacedonia, ni kanahalatho owa owotolani kinahokoliaale won'wo, ni tjitjaam'mo oholiya ni nhu Ojudeia. ¹⁷Wathonkomanihaaka elaa, walani akarina ekhweli? Walani kinthonkomaniha tjithu tjolokana makhalelo apinatamu, manan'na tjirinaka "Aayo, Aayo" ni "Mena, Mena" owakathi yooyo? ¹⁸Okhala wira Muluku mwamini, khaninra owakathi yoyo "Aayo" ni

"Mena".¹⁹ Kontha Mwana Muluku, Yesu Kristu, wa Silvano, Timoteo ni mi kiholaleriani nhu, kahi "Aayo" ni "Mena" enkhala "Aayo".²⁰ Kontha tjokhuluveliaha tjotene tja Muluku phin'nha "Aayo" Niyena. Vano, tothonitho mwaha wa Yena, hi nin'nera "amem" wo waria wa Muluku.²¹ Ri Muluku n'noonela ninhu wa Kristu, ni Yena thin'nithukumaniha.²² Yena hohela wa hin nthonheronawe ni mwinrimaniwihu, ni honivaha N'nepa ntoko wokopihiya.²³ Mi kin'nonkussa Muluku ntoko sahitiaka manaaya akarivo o Corintio wira kihokumihenreni mahuviho.²⁴ Kahi wira nim'mananiha owehaweha waminiwinhu, kontha ninvara nteko ninhu wira nphwanhe otteliya, vanootho, nuwamini, nkhole olipa.

Chapter 2

¹Kiholakela kimwaneeniaaka wiira akahala owaatho wariyari winhu wo mahuviho otjukuliha. ²Yuwereehani, tipani akela okimaliha ohikhanle yoole tjukulihiye ni miivano? ³Kiwantikhenleni yaala manan'na aala wo wiira, kawootolani vale, mivano kihikhale otjukulihiya ni yaale yaahala okitteliha nrima. Mivano kinakhluvela wiira otteliya waka wamotjaaru ntoko aawinhu. Kontha ⁴kihowantikhelani m'mahuvihoni, nu tjukula wa nrimani, ni menthori mentji. Mi akapheela owoonihani yooweria; vano, kaapheela wiira ntjuwele nfento orinaaka ni nhuuva. ⁵Akhala nthu honiha oweria, khakonihale mivano paahi, massi we nan'na, otene winhu, wiir n'hikhale owooweriaani. ⁶Nttaruso wa yoola nthu oola entji anaaphiyera. ⁷Vano, ohiya ontarusa, n'haana onlevenla ni olipihera, wo wiira yena hikhale okussa etjuku tjintji. ⁸Vano, kinawulipiherani ni kihimiatjaka eriyari wa athu entji nfento nirinen'nhu ni yena. ⁹Eela piithu ekikussale kiwantikhelakani, wo wiira mivano kuwehaweheni ni kitjuwele wakhala wiira mwaathu owin'wenla w tjoteene. ¹⁰Mwanlevenla nthu, kinanlevenla nthu yoola. Elevenlaliaaka, wakhala wiira kilevenlali ethu emotja, holevenliya nlatto wa winhu eriyari ya Kristo, ¹¹wo wiira sotuani hinithepie. Kontha khaninakhala athu okhotta miruku tjawe. ¹²Nkhora m'motja kihohuleliya ni aPwiya owakathi orwaliaaka epooma yoo Troade wiira kalalie Ehapari ya Pwiya. ¹³Nanlelo, akarina nrettele wo muin'nepani, kontha akinphuanhale mun'naka Tito. Vano mivano kihahiya ni kihohokoleela oMacedoia. ¹⁴Massi, mahala akhale ovahiya Muluku, mwa Kristo naneettihera nuuthema. Eriyari wihu, Yena naamwarisela yoonaa yoonukhela wa Otjuwelatja wawe mapuro oteene. ¹⁵Kontha hivano niri paara Muluku yoon yoonukhela ya Kristo, okhuma yaale ari owoopoliya ni mpaka yaale ari oorimeela. ¹⁶Wa yaale ari orimeela, ethu yoonukhela paara onookhuani. Wa yaale ari owoopoliya, eri ethu yoonukhela yakmi paara ekumi. Tipani mphuanela tjinthu n'ya? ¹⁷Kontha hivano khaninakhala ntoko athu entji antumiha nuulumo na Muluku nii tjaaira. Ohiyatho eyo, ni manan'na oreera, ninuluma mwa Kristo, ntoko orumiya wa Muluku, wa mentoni a Muluku.

Chapter 3

¹Nihantjera wikukhuliha tootho? Khanimphelatho niwarakha no wuwanelani nhuuva walaani yokhumana nhuuva, ntoko akinaku, ninaapheela? ²Nhuuva niwarakha nihi, yantikhiye wa mirimani wihu, yootjuweliya ni yoosomiya ni athu oteene. ³N'nawiithonhera okhala niwarakha naa Kristo, evahiye ni hiivano, yowantikhiya kahi ni tiinnta, massi ni N'nepa wa Muluku nkumi. Kahi yowantikhiya malukuni, massi wa mirimani wa pinaatamu. ⁴N'no phukhuluvela orineehu mwa Muluku nlatto wa Kristo. ⁵Khaninphuanela, hiivano, wo wiira nihimiatje wiira wakula ethu enkhuma nihi, wavirikanatho, ophanela wihu onkhuma wa Muluku. ⁶Yena phininthutjihale wiira nikhale ananteko owaataana onaanaano, kahi oleetra, massi wo N'nepa; kontha eleetra enawinva, massi N'nepa onvaha okumi. ⁷Nteko wo mukhuani, ni eletra tjowantikhiya n'malukuni, yawaale nuu waaria tjinene wo wiira apovo oo wIsrael ahin'wehe Moises ekhove aawe, nlatto wo waaria wokhove aawe, yeele yeera ottikithia tja waaria waya. ⁸Yuulupale tjinene yowaaria ori nteko wo N'nepa? ⁹Wakhala nteko wo thukhelaniya waahaana waria, ventji tjinene nteko wohimiakatjera mu waariani! ¹⁰Phimaana, yeele yapankiye waaria nihuku nimotja, makhalelo yaayo, ehohiya okhala, nlatto wo waaria ononvikana. ¹¹Kontha, yeele yaapheela ohiya waria waya yaahaana waria, ventji tjinene waria onahala okhalana yeele ekhalale vavale. ¹²Okhala wiira nihaana okhuluvela, ninapanka nuumalelia wooteene; ¹³kahi ntoko Moises, iikhuneelale ekhove awe, wo wiira athu owIsrael ahitjuwelele omalela waya yowaria yahiya waria waya. ¹⁴Massi ankhili aya yaari othukiya, kontha, mapaka elelo, eveu yeeyo ehaavo woosomiya wo waataana wokhalayi. Yeeyo eveu iiyo enkhala nlelo kontha, mwa Kristo paasi, pinkumihiya aya. ¹⁵Hata elelo, hata Moises assomiyaka, eveu enaheliya wa nrimani winhu. ¹⁶Phimaana, nthu ahokoleelaka waa Pwiya, eveu enakumihiya. ¹⁷Kontha aa Pwiya N'nepa ni, nipuro ninkhala N'nepa wa Pwiya, ohaavo othukuliya. ¹⁸Otene wihu, ni kove yothonheriya, ninawoona waaria wa Pwiya. Ni neera nipittikussiyaka, mu waaria nu waaria, wa enatarato yeeyo yowaaria, ntoko mphantti wa Pwiya, ari N'nepa.

Chapter 4

¹Manaan'na yala, nlattu wokhala ntekoola, ni ntoko ekiriri epankelieehu, nihinhonhihane. ²Massi nihokhotta tjithu tjovithiya ni tjowonihatja ehaya, nihettaka nuthepia, nahithepiaka nulumo na Muluku, ni thonhiheraka ekhueli, ninahimeriana m'mupuweleloni wa pinaatamu otene, m'methoni wa Muluku. ³Massi, yakhala wira ehapari eri yoovithia, anvithelia phiyaale ari orimeela. ⁴Muahaya, maana nluku oyeela etunieela hottieela ankiliaya ohikupali ni, phimana, khankhuitiri woona n'thuko wo ehapari yowaria ya Kristo, eri elatharatho ya Muluku. ⁵Kontha hi kan'nihimia hivano, massi Yesu Kristo n'toko Pwiya, nihivano n'thoko anantekweenhu, muaha wa Yessu. ⁶Konthaa n'luku pirale: "N'thuko wopharela muipipini". Yeena oparela mun'rimaniwinhu wera omuaalele otjuwela muluku ohoolo wa Yessu Kristo. ⁷Vano, nihaana mihakhu m'mwaaphuni tjoloko, wowira okhale otjuweliyaka wira ekuuru tjinkhala tja Muluku, ni khakitjawihu. ⁸Wa tjithu tjotheene hivano ninaaphunhiya, massi khaninkhuitiriya, ninaatikinihiya massi kaninvelavela. ⁹Nin'noomolanihiya, massi khanin'nhanhaliya, nin'nomorihiya, massi khaninkuanhuwa. ¹⁰Nihookussa muiiruthuni okwua wa Yesu, wowira Ekumiaawe ethonhiye muiiruthu wihu. ¹¹Hivano, niri akumi, niri ovahenriya mukwanni muaha wa Yessu, wira ekumi Wa Yesu woniee muiiruthuni wihu. ¹²Tjitjam'mo okwa ori nihiyaano, massi ekumi ninhu. ¹³Massi nihiyaano nirina n'nepa m'motjaro won'roroomelo, n'tthooko wan'ttikiyayaa: "Mivano kookupali ni phimaana, kihuluma". Hivano tjitjam'mo nihokupali ni, phimaana, tjitjam'mo ninaawuluma. ¹⁴N'natjueleliha wira olee ovuwen'lihale, Pwiya Yesu, tjitjam'mo onarwa onunweeleliha wamotja ni Yessu, onanivaha niipuro vakhiviruwawe wamotja ninhu. ¹⁵Tjithu tjootene tjiri muaha wawinhu, weera, yintjerieke yoomahala, ni athu en'tji etepeeke onsukuru Muluku wowarya wa Muluku. ¹⁶Vano, nihotjieke. waanala erutthuihu wanrwaia omalalamaala, mahuku ottene ninrwa ophuweela nihiku wa nihuku. ¹⁷Vano ohaawa vakaanin'no ni woviira onaniwaneela warya vin'tji ni wohimaala ovikaana ohawa wotteene. ¹⁸Kaninkhala omalelia wotjithu tjihinonia massi wotjithu tjihinonea. tjinonehu thinkhaala tjoovira, massi tjithu tjihinonia tjin'kala tjohimala.

Chapter 5

¹Ninaatjuwela wiira, mapuro ankhaleehu ntuniyani yatankulatjiya, nihaana mapuro wa mphantti wa Muluku, enupa, yotekiya kahi ni matata apinaatamu, massi yoohimala, wiirimu. ²Yoola hema oola, ninawimpulela, nin'nopheela owariya ni mapuro ehu oowiirimu. ³Nin'nopheela, kontha, niiwaraka vale, khanin'hala ophuan'nha tjiito. ⁴Nikhalaka n'no n'heemani muu, nin'nohuva, khanimpheela okhala tjiitjo. massi owaratja ni enupatjihi tjo wiirimu, wo wiira yeele eri yookhua ekussiye ni ekumi. ⁵Yoole nithenkatjale paara yeela ri Muluku, nivahale N'nepa ntoko nkholuvelihlo wa mpheela owa. ⁶Phimaana, nkhole nkholuvelaka, ntjuwelaka wiira, nikhalakan'no ni eruthu yeela yotuniyani, nihaahiya aa Pwiya; ⁷kontha nineetta nu waamini, kahi wo nruthuni. ⁸Phimaana, nin'nokholuvela. Ninaaphela okhala ottayi nruthuni, ni wathokoni ni aPwiya. ⁹Pooti okhala onkhaleehu, hata nihikhanke owanhihi, nin'nopankela wa yeeyo mphatti: Ontjivihenra. ¹⁰Kontha oteene wihu nihaana niwaaka etiripunali ya Kristo, wo wiira wakuta nthu akhenle yeele yaapankaawe mwiiruthuni, miteko tjooreera, hata tjootakhala. ¹¹Phimaana, ninatjuwela owoova aPwiya, nihaakupalihi athu. Yeele eriihi phinooniya ni Muluku, ni ninmphela wiira ekhale saana mwankhilini winhu. ¹²Kahi wiira nimpheela wuukupalihani tootho, nin'novaherani essariya wo wiira mwikukhulihe mwa hiivano. Manan'na yaayo, n'naahala okhalana yowakhuliya yaale anikukhuliya wo mwiiruthuni, massi kahi eri wa nrimani. ¹³Kontha navahuwa ninvahuwa ni Muluku; nasukera nlamulo nifento waa winhu. ¹⁴Kontha, nifento naa Kristo ninaanikhanhenriha, kontha niri saana ni yeeyo: Wa nthu m'motja hokhua paara athu oteene; vano, ahokhua oteene. ¹⁵Ni Kristo hakhuela athu oteene, wo wiira yaale akumi ahikhale nlelo aneeniaaya, massi paara Yoole khuale ni vuwenlihiye. ¹⁶Wa yeela enan'neela, okhuma n'nava mpaka onrueehu, khaninonlamula nthu wo nayeeli ekettelo tjaapinaatamu, hata nantjuwela Kristo wo manan'na yaala. Massi, n'nava, khaninolamula nthu manan'na yaala. ¹⁷Phimaana, akhala nthu ri mwa Kristo, ekhiyumpi yophiyaaru, tjithu tjokhalayi tjihovira. Tjihokhala tjo phiyaaru. ¹⁸Tjithu tjoteene tjinkhuma wa Muluku, naataanihale nlatto wa Kristo, ni honivaha nteko wowaataaniha. ¹⁹Eyo mwa Kristo, Muluku nawaataaniha etuniya mwaneeniaawe, hitafitiki tjookossatjaya. Yena nanikhuluvela nuulumo no waataaniha. ²⁰Vano, nihokhala othanliya ntoko athoonhero a Kristo, ntoko Muluku tja kowulipiheraaweni mwaha wawihu. Wa nifento na Kristo, ninawuulepelani: Mwitjataanihe ni Muluku! ²¹Yena hompanka Kristo, Yoole hithekale, nkutho otampi tjihi, wo wiira ni Yena nikhale anassariya a Muluku.

Chapter 6

¹Phi tjitjam'mo, nivaraka nkhai ni Yena, hiivano ninaalepela wiira n'hakhele mahala aa Muluku wo pure.

²Kontha Yena hiira; "owakathi on'wa Mi kihowin'wa, ni nihuku nowoopoliya kihookhavihera". N'nava owakathi ohophiya; N'navaa nihuku noo woopoliya. ³Hiivano khanin'hela nluku nokuakuathula ohoolo wa nthu, kontha khanimpheela wiira ntekoeahu ohikhale wohin'weleliya. ⁴Ohiiya yeeyo, niholawiha ni miteko tjiu wiira nananteko aa Muluku: nukhale tjinene eriyari omahuviho, mootjukulani, muuhaawani, ⁵muuweepethiyani, muuthukiyani, muunhokhiyani, wo miteko tjoorika, ohiyu wo hikhove, ntalani, ⁶wooreera, nuutjuwelatja, nuuvilela, muiimanini, won'nepa weetakattiifu ni nfeto wo hithepia, ⁷ni nuulumo neekhweeli ni ekuru ya Muluku; ni ekaputhi tjo sariya wo ntata moonoo weelopuana ni moonoo konhootho. ⁸Nttittimiho ni woohittittimihiya, muutarawiyani ni othapeliya, ohimiya ntoko anawoothi, massi naathu ekhueeli; ⁹ntoko ohitjuweliya, massi naathu otjuweliya; ntoko ookhua, mpaka n'navaa ninaakhala! ntoko ottarussiya ni miteko tjiu, massi ohikhala ntoko othukiya mpaka okhua; ¹⁰ntoko otjukulihiya, ninaatteliya; ntoko amassikhini, massi ethatjiriki athu entji; ntoko ohikhalana ethu, massi nikhalaka tjooteene. ¹¹Nihooimeeriani ekhueeli yoteene, aCorintio, nrimeehu ori wothukuliya. ¹²Mirima tjinhu khatjithukiye, massi tjiri tjoothukiya ni mupuwelelo awinhu. ¹³N'nava, mukaweliyani wo sariya, kinuuluma ntoko anamwane: kihothukula mirima tjinhu.

¹⁴N'hitakanihere naathu olipiha nrima, watanani orivo essariya ni etampi? Walani waatanani orivo nthuko ni epiiphi? ¹⁵Win'wananani orivo Kristo ni Beliali? Walani mwaamini rinani nkhai ni oohamini? ¹⁶Win'wananani orivo enupa ya Muluku ni amuluku ohikhala? Kontha hiivano neenupa ya Muluku nkumi, ntoko muluku tjiimaliaawe: "Mi kinaahala okhala eriyari aya ni kinaahala weetta naayena. Mi kin'hala okhala Muluku aya, ni Ayena an'hala okhala athu Aka. ¹⁷Phimaana, nkume eriyari aya, nkhole okawaniaatja, yiirale aa Pwiya. N'hikuanhe ethu yoharamu, ni Mi kinawakhenlani. ¹⁸Mi kinkokhala Paapen'nhu, ni nhuwa n'nohala okhala assanaaka", phihimaliaaya aPwiya Oweria Tjooteene.

Chapter 7

¹Assun'naka, okhala wira nihana n'nha tjokhuluvelihya, nirapihe watjen'nhe tjin'nithekiha mwiruthuni ni n'neepa. Nirwele ettakattifu nu moova Muluku.²N'nikusse wanrimaniwinhu. Hi khanipankale yonhala walani khaninkumiherale missankiho nthu ni khaninkhumihale nthu efaita. ³Akin'himia eyo wira kothukeleni kontha mi kihohimia wira nri munrimaniwihu, wira nikhwatje nkhai ni nikhalatje nkhai. ⁴Kinamukhuluvelani tjinene, ni kinamwittittimiha wa nhu, ni kiri otjaria omalihya nu tteliya, hata ni mahuvihoeehu. ⁵Owakathi owalehu Omacedonia, eruthutjihu khatjimumulale; ohiya eyo, nihohuvihiya wo manan'na otene: owaniana ota ni wova n'hina. ⁶Massi Muluku, nalipihara ale otjikula, nihokhala olipa owa wa Tito. ⁷Kahi passi owawawe Muluku honilipihara, hata nulipihariya yena yakhelaliawe ni nhu. Yena honihimeria ehaparitjawe, olemeliya winhu nu kutakuthia winhu wa mi; thimana kihotteliya tjinene. ⁸Poti wira ewarakhaka yotjukulihakani, akinututhuwa yeeyo, okhalaru wira kihituthuwa wonaliaka wira ehohiyani nutjukula, so nanlelo owakathi vakani. ⁹Vano mi kinatteliya, kahi nlattu n'nohuvato, massi kontha otjukulawinhu ohokussani wituthuwa. Nhu n'hottehatteha otjukula wonayeli Muluku, vano khan'huvale wopure mwaha wawihu. ¹⁰Kontha othukula wotjulu onaawaana wituthuwa onphwanha wopowa, otjukula wontuniyani, onawana nookhwa. ¹¹Moone passi otjukula wotjulu ophwanhalen'nhu. Yulupale tjinene yari otikinihiya winhu, wova, othuna, orattenla, ophela wona essariya, yetteliyaka mwatjotene n'holawiha okhala ohipanka yela ethuiila. ¹²Onokhalaru wira mi kihwa kiwantikhelakani, akiwantikhenle anhali, walani ahuvale, massi wo wira ekhwelin'nhu wa hivano etjuweliye ni nhuva eriayari ya Muluku. ¹³Mwaha wa yeeyo, niri olipihariya. Ohiya olipihariyawihu, hi ninaatteliya ventji wotteliya wa Tito, kontha n'nepaawe ohorerihya ni nhuva othene. ¹⁴Kontha kihittittimiha wa nhuva oholowaweni akipattihattiye ehaaya; wovirikanatho, ntoko yeele yohimerialehuni yaari ekhweli, wikukhuliha wihu wanhu oholowawe Tito ehoneliya ekhweli. ¹⁵Ni ekiriritjawe ni nhu nanlelo tjulupale, manan'na yena tjinupuwelawe winwelelawinhu ni ntoko tjakhenlen'nhu nuwoova ni ottettemela. ¹⁶Mi kinatteliya kontha kihana kukhuluvelihakani.

Chapter 8

¹Nimphela wiira ntjuwele, assun'na, mwaha wo mahala a Muluku avahiye m'makeretja oo Macedonia. ²Mahuviho mentji, otteliya tjinene ni omassikhini aya onawawanela mpuha muintji woreera. ³Kontha kinaavaha enamoona wiira ahovaha ventji tjinene ntoko tjiphuanela aya, mpaka ovikana erina aya ni nothuna waya. ⁴Ahonilepela nuunikhanhenriha tjinene ehathuwa wo pankela mphantti wa nteko yoola wa attakattifu. ⁵Khayiraniaale ntoko tjapheleehu; wupatjeroni ahivahenra wa Pwiya, phuwaka wa hivano, nuuthuna wa Muluku. ⁶Vano, ninanlepela Tito, okhala wiira ahohatjula nteko oola, wiira amalihere nteko oola nuureera wariyari winhu. ⁷Nhuuva nri okhalana wa tjooteene: Mu wamini, wo Nulumo, wootjuwelatja, worrattavenla wooteene ni wofenta winhu wa hivano. Vano, muilipihere wo wiira nkhalale okhalana wa nteko yoola wooreera. ⁸Kin'himia tjo kahi ntoko ewoorti, massi paara wulawihani nfento winhu, wo likaniherani ni orattavenla wa athu akinaku. ⁹Kontha nhuuva n'natjuwela mahala aa Pwiyeehu Yesu Kristo, nari thatjiri, aphelaka wiira nkhalale saana Yena hiikhaliha massikhini, mwaha wa ossikhini awe nhuuva nhokhala athatjiri. ¹⁰Vano, kinawuhimeriani wahala n'hala wuukhaviherani. Onavirale mwaakha, nhuuva khampatjenre opanka ethu, massi n'hophela opanka. ¹¹Vano, m'malihere. Ntoko tjaphelalen'nhu opanka wupatjeroni, wiira ni nhuuva n'malihere, ntoko tjimpheleen'nhu. ¹²Kontha nritji owivahenra woophela ovara nteko oola, eyo phi yooreera ni woophuanela. Massi ohaana okhala wa yeele nthu erinaawe, kahi wa yeele ehirinaawe. ¹³Kontha nteko oola kahi paara wiira akina ayo akhale otaphuwa ni nhuuva okhala oolemeliya; ohaana okhalaka vamotja. ¹⁴Okhalana winhu wa owakathi oriihu oola onahala ophiyera wa yeele empheelaaya. Wo wiira okhalana waya wiira ophiyere yeele emphelen'nhu, wo manan'na wiira okhale wamotaaru. ¹⁵Ntoko tjantikhiyaaya: "Yoole aarina ventji khaarina yoohala; ni, yoole aarina vakani, kiivo yan'haleela. ¹⁶Mahala aa Muluku, n'helale wa nrimani wa Tito worattavenla won'wo ni wuurattavenlani orinaaka ni nhuuva. ¹⁷Kontha yena kahi wiira kupanli yeele en'himerialeehu, massi, woorattavenla yeela, howa mpaka eriyarin'hu nuuthuna wawe. ¹⁸Ni yenani, ninanruma tho mun'nihi nohimiya ekeretja tjoteene wo miteko tjawe woolalia ehapari. ¹⁹Kahi eyo paassi, yena thanliye ni ekeretja wiira arwe ni hiivano ni avare yoola nteko wooreera oola, wiira attittimihe aPwiya ni ninthonheraka nteko ehuh woonkhavihera. ²⁰Nimpheela oseempa tja wiira nthu ahatjule ottokutta mwaha woreera wihi, yoole oneettihereehu. ²¹Hivano ninawirattavenla wopanka yeele eri yonttittimiho, kahi paassi eriyari ya Pwiya, mpaka eriyari ya apinaatamu, ²²Ni nayanatja ninanruma tho munihu nkikhua awe. Hivano nin'nonttehera mahuku mentji, nihomphuanhana otteliya wo miteko tjintji. Vano, yena nthu orattavenla nlatto wokhuluvela orinaawe ni nhuuva. ²³Vano Tito, yena mpthani aka ni nokikhavihera nteko wofaita en'nhu. Nlatto wa assun'nihi, ayenatja ahorumiya m'makeretja, ni ori nttittimiho paara Kristo. ²⁴Vano, mwaathoonhere nfento orinen'nhu, ni nthoonhre ekeretja n'yo eniikukhulihereehu wa nhuuva.

Chapter 9

¹Kontha kunphuanela owantikhelani mwaha wo ntekoola onvariya na ttakattifu. ²Kinatjuwela yele emphelen'nhu ni yawawe kihikukhuliha eriyari yathu Omacedonia. Mi kihahimeria wira Acaia anawithenkatja ekhumelo ye mwetjana, Orerawinhu nrima ohatjiveliha m'mupiweleloniwaya. ³Kiharuma assun'na weera wikukhulihawinhu nlathu wanhu uhikhaleke wo mahala ni weera nkhalake sawassawa, ntoko minhano tjinhimiyaka weera nkhalake. ⁴Wo mananna makhuawe, yakhalaka ma Macedonio weera yahoruatja nimirhano ni kapuanhatjaka wohithonkomaniha, nhi, wowera nihire nhu, nanahala opatthatja ehaya nlathu weera nohokhuluvelani nhu. ⁵Vano mi kahopuwela wiira kakhuitire asuna wo wiira aruatje wanhu wiira tjithonkomanihatjiye nye tjakhuluvelihalenhu. Eyo, eri ⁶Vano eritjo: yole nala vakani vkani nahepha, ni yole nala tjinene ni ventji ni mareriho tjitjanmo nahepha ni mareriho. ⁷Khula nthu avaheke ntoko tjupuwenliyawe wanrimaniwawe kahi nutjukulatja ni kahi ni mirikariko, kontha nluku namuafenta anvaha nutteliya. ⁸Ni Nluku nakuitiri ovara tjothene torerihiya awintjenratjakani, weera khulamahuku, watjithu tjothene, wowera nkhalane tjothene tjimphelenhu, ni tjitjanmo weera ekhale owintjera tjorera tjothene. ⁹Toko tjantikhiyaya: "Hokawa mihakhutjawe ni havaha amasikhini; nissariyatjawe tjinakhala mahuku othene". ¹⁰Ule novaha epio'o anvahaka ule nala ni phau wiira oliya ni nahala wintjera epioenhu wiira mwale ni nawintjenra ohepha wo sariyatjinhu. ¹¹Nhu n'nohala ukhala othatjiri mua tjithu tjon'nema, tjinko khala miteko nivahaka mahala wnluku nlathu wa hin. ¹²Nlathu wovariya nya mithekonya hikhaleke phahi uvaraka mirikariko tja ttakattifu, massi tjitjanmo tjinakhala tjintjenraniaka wo miteko womahala wa Nluku. ¹³Vano muakhala nlawihiyaka ni nttehattehiyaka wo tjenja mitekonha titjanmo kinantithimiha Nluku nlatu wowinwenla winhu nlaphaka ehapari tja Kristo nuwiyevihawinhu wovahavinhu na yena ni othenewinhu. ¹⁴Yayo ari otteliya ni yuttittimihakani nhu nlathu wontikiriho wo mahala akhanle ninhu. ¹⁵Mahala Anluku wo evaheriyenhu yontikiniho.

Chapter 10

¹Mi, Paulo, kinawulepelani, nuwiyeviha ni numaleliaa wa Yesu Kristo, mi timi owiyeviha wariyariwinhu, massi oviruwa kahikhaleke ni nhu, ²kinawulepelani wira, kakhalaka nkhai ni nhu, khunphwanela okhala oviruwa ni okhuluveliaa. massi kinupuwela wira kihana kikhala oviruwatja ni yaale an'nikhala ntoko nineetta mwiiruthuni. ³Hata neetta mwiruthuni, khanimpanaka ekhotto ni ruthu. ⁴Kontha ekaputhi tjinwananeehu khatjinakhala tjo mwiruthuni, massi tjihana ekuru tjokwanhula ekhikitjero, ni tjinakhwelakhweliha tjohimia tjowothiya. ⁵Hata nihi ninakwanhula wakhunla ethu enkhumenla evanhiha otjuwelatja wa Muluku, ni ninathuka mupuwelelo wotene wira emwin'welele Kristo. ⁶Ni ninawithenkatja wira nattarusse yale ahinin'welela, ni win'welelawinhu wakhalaka womalela. ⁷Moone eri yowonia oholowinhu. akhala nthu hokhwehatjiya nari a Kristo, itjupuwele wira, womanan'na vamotja yena a Kristo, Ntoko tjirihu hivano. ⁸Poti mi wikukhuliha ventji nikurutjiu, tjen'nhe a Pwiya tjinivahaliaya wira nuutekeni kahi wo wira nukwanhuleni, akinonela ehaya. ⁹Mi akinthuna wira kikhale owututussani ni warakhatjaka. ¹⁰Kontha akinaku aniira: Ewarakhatjawe tjokhanhen'riha ni tjokuru; massi mwiruthuni wawe owotjiaatja, ni mulumeloawe khankhala orera win'wiya. ¹¹Nthu hana atjuwelelaka wira erihu n'nulumoni tjo warakatjiu, nahikhaleke, pin'halehu okhala m'mitekoni nakhalaka vaava. ¹²Khanihala withonhihera walani nilikaniheraka ni yale anittithimiha, vano muikelakelihaka ni mwilikaniheraka nthu ni nkhuawe, kharina otjuwelatja. ¹³Hi, phimana, khan'nittithimiha wovikana ekhikitjero; nin'hala opanka mpaka Muluku tjonithonhiheraliawe, tjen'nhe tjinophwanhani. ¹⁴Kontha nihivikaniheke wuphwanhalehuni, ni niri opatjera owuphwanhani ni Ehapari ya Kristu. ¹⁵Hi nihikhale nittithimihaka ni tjithu tjiinatjale ni miteko tjathu akinaku; wovirikana, ninowen'ra wira, owakathi onun'nuwaya okupaliwinhu, mapuro anvarehu miteko onamun'nuwa, n'hina nkhitjerihalehu watjovariyatjiu. ¹⁶Ninawehenra yeeyo, wira nihana nilaliaya Ehapari poti mapuro ovikana awinhu. Khan'nittithimihera nteko ovarieye mapuro assikhuihu. ¹⁷Massi yole nittithimiha, ittithimihe mwa Pwiya. ¹⁸Kontha kahi yole nihimeria mwaneniaawe, massi yole a Pwiya anon'himeriaya.

Chapter 11

¹Kapheela wiira nkivelele wo tirikhiatja wakan'wo, ni, khweeli, n'hokivilela! ²Kontha kihaana kuurattavenlakani nhuva, orattavenla wookhuma wa Muluku, kontha kihororomelihani wuuthelihani wiira mwiithoonhere ntoko harussi ooreera a nlopwana m'motja, nari Kristo. ³Massi kinawoova, ntoko enua wantheplialaaya Eva nuulavilavi aya, ankilin'nhu ahikhale othepeya ni muulumo ni wivahenra woreera mwa Kristo. ⁴Kontha, awa nthu ni anlaliaaka Yesu nkina ovirikana yoole ninonlaliehu, walani mwaakhenla n'nepa wovirikana mwakhelalen'nhu, walani ehapari yoovirikana yaakhenlalen'nhu, tjithu n'nha nvilele ventji. ⁵Kontha kinuupuwela wiira akinakhala mwankani wa yaale an'himiya "maapostolo olupale" ⁶Massi, pooti ohissomihya wuuluma, koosomihya nutjuwelatja. Mooteene ni manan'na oteene, nimpanka eela otjuweliya wa nhuuva. ⁷Walani kinookosa, kiiyevihaka wo wiira nttittimihiye? Kontha wo mahala kiholaleriani ehapari ya Muluku. ⁸Miivano kihohiya ekeretja tjikina, kakhenlaka nsurukhu aya, wo wiira kuvarelani nteko. ⁹Owakathi wariaaka ni nhuuva ni kanophela eyoolia, khaavo n'hivihaliaaka. Kontha assum'na oMacedonia yahowaana yeele yaphelaaka. Mooteene m'mo kaphela wiira kihohuviheni, ni kinaahala ohuhuvihani nlelo. ¹⁰Wekhweeli ya Kristo eri ni miivano, warian'no akin'hala wakhiya mittethe wo Acaia. ¹¹Kontha esiyani? Kontha akinoofentani? Muluku naatjuwela wiira kinaafenta. ¹²Massi enpankaaka kinapankatho, wo wiira kittikithe tjohimia wa yaale amphela wittittimiha: anivariha nteko yoola toko hivano. ¹³Kontha yaayo athua ayo ari maporofeta owootha ni ahooleli othepeia thepia, yiivirikanihaka wo mapostolo a Kristo. ¹⁴Khunakhala otutuseriya n'wo, hata sotuani nawipanka nlaikha nowaaria. ¹⁵Kunakhala otutuseriya wiira ananteko awe yiipanke ananteko osariya. Omalela waya tjiri miteko tjaya. ¹⁶Kinaahimia tho: Hikhale nupuwela wiira kintirikhi. Massi nhuuva n'namuupuwela, nkaakhenle ntoko ntirikhi tjon'mo n'nahala ottittimiha vakani. ¹⁷En'himia aka kunakhala mpantti wa Pwiya, massi kinuluma ntoko ntirikhi, nukhuluvela wittittimiha. ¹⁸Okhala wiira athu entji anawiittimiha ni ruthu, hata ni miivano kinawittittimiha. ¹⁹Kontha nuutteliya winhu n'nawaavilela atirikhi, okhala wiira nhuuvatja mwatjuwelatja! ²⁰Kontha nhuuva n'navilela nthu nuupothani, nopukutani, nowin'nherani, nawiittittimiha oholo winho, walani nuupatahani wiitho winhu, ²¹Wo wiira ehaaya tjihu, kin'himia wiira naari owoluaatja. Pooti wittittimih eriyari n'nhu, kinuluma ntoko ntirikhi, hata nimiivano kinawittittimiha. ²²Ayenatja an'na hebreu? Hata vivani. Ayenatja an'naIsrael? HATA mivano. Ayentja nikhoto na Abraaonhata miivano. ²³Ayena ananteko aKristo? Kinuluma ntoko ntirikhi Athimi kitapale. Kihovara tjinene, kihothikiya ekhatteya tjintji, kihattiya ventji ohiya nttarusso ni kihovira mapuro mentji owopiha ookwa. ²⁴Wo majudeu kihakhenla ekopo ekuaha thanu: "Ekopo arupaini ohiya emotja". ²⁵Ekuaha thaaru kihaattiya nii kopo. Kihohomakatjiya ekuaha emotja. Kihotjama ekhuaha thaaru. Kihovira ohiyu m'motja ni nihuku nimotja mpahari. ²⁶Kaari m'mahuvihoni mentji, muro tjo woopiha, wa alatarawu, ni mahuviho yakhuma elapo aka ni waamalapo; ni mahuviho mpooma, muuthakoni, mapahari; ni mahuviho assum'na ohiloka. ²⁷Mi kinvara nteko worikarika tjinene ni wootjia, kiviraka ohiyu muintji kihirupaka, nii tala ni nthona, mavekelo ohihyenriya, ni oririn'ya ni wothaleliya. ²⁸Ni, ohiya tjon'mo, kihaana kikutakuthielaka tjinene ekeretja tjoteene. ²⁹Otjia nthu, mi akinotjia? Akuathulihya nthu, akintikinihiya? ³⁰Kapheela wittittimiha, kinko wiittittimiha mu wotjatja waka. ³¹Muluku ni Paapawe Pwiyeesu Yesu, Yoole nttittimihiya mahuku oteene, naatjuwela wiira akinootha! ³²Oo Damasco, nkhlupale aa n'hooleli aa mwene Aretas anawehe weha epooma wiira akithuke. ³³Massi kihokurusseliya nthuttuni nlatto wo tjanela wa murruni, kihofonhua m'matatani wawe.

Chapter 12

¹kihana wittithimiha, massi khinphwanheria ethu yeeyo. Kinahala woniheriya ni ohimeriya wa Pwiya.

²Kinantjuwela nlopwana m'motja a Kristo, yooyo, tjinavirale miakha khumi na tjesse, ahokussiya mpaka erimu yo nathaaru (wakhala mwiruthuni walani otawaya eruthu, mi akintjuwela, Muluku thintjuwela).³Ni kinatjuwela wira yooyo nlopwanoyo (wakhala mwiruthuni walani otewaya eruthu, akintjuwela; Muluku thintjuwela).

⁴Ahokussiya opephooni, ni kihin'wa tjithu tjettakattifu hinlamuliya nthu ohimia. ⁵Wa yooyo nlopwanoooyo mi kinawittittimihera, massi wa mivano, akinittittimihera, ohiya ottethia waka.⁶kinathunale wittittimiha, akaakhala nlolo, kontha kinkela wuluma ekhweli; massi akinittittimiha, wo wira hikhale nthu akikupali tjinene ohiya yeele enoonawe wa mi, wala n'niwen'nhu ni mi. ⁷Akin'hala wittittimiha mwaha wohimeriya. Thimaana, wira kihittittimihe tjinene, kihovahiya mwiwa mwiruthuni, nanrumiya Asethuani wira akihuvihe, wo wira mi kihitjun'nuwihe.⁸Kihalepela Apwiya ekuaha thaaru mwaha wa yeeyo, wo wira Yena akhale akumihaka mahuviho wa mi. ⁹Ni Yena hira: Mahalaka anamuphiyera, kontha ekuruaaka en'nirania saana wakhalaka owotjiaatja. Thimana, kihana wikukhuliha mu wotjiaatjani waka, wo wira ekuru tja Kristo tjikhale ni mi. ¹⁰Thimana, kiri otteliya mu wotjiaatjani, mu ruwaniyani, mpokohoni, mu womolanihiyani ni m'mahuvihoni, mwaha wa Kristo. Kakhalaka owotjiaatja, passi kinthu olipa.¹¹Kookhala nlolo! Nhu n'hokikhanhenriha yeeyo, thimana kahana ottototopelihiya ni nhuuva, timana mi akinakhala mwankani wa yale arumei yimia okhala efaita, kinohiphiiyaru ethu. ¹²Ethinhero tje khweli tjerumei tjihopakiya eriyariwinhu nu vileliya, ethonhero, miiriiria, mitikiniho.

¹³Vano, on'wa tjani nhu n'hikhalaka efaita ohiya ekeretja tjikinaku, wohikhala wira mi akuhuvihaleni? Nkilevelele ovonhawakan'no!¹⁴Moone! kiri othonkomania wira kihokolhe ekwaha yo natharu. akinkela wokhalelani nrintti; kontha akinthuna eri yawinhu, kinuphelani nhuuva. Assana ahinsathere ekaruma an'napapaya, massi an'napapaayo phininsathera assaana. ¹⁵Wanakitjivela yeele erinaka wihiyenra kihuvihiyaka mwaha wekumitjinhu, kakhala kinawufentani tjinene, akin'hala ofentiya tjinene?¹⁶Womanan'na yala, akin'hala wiriani mirintti, massi, okhala wira kinlavilavi, kihothukani nuwootha! ¹⁷Walani kihowin'nhera mwaha eriyari wa nthu nrumaliaka? ¹⁸Mi kihomwirela Tito, ni kihonrumatho mun'na ni yena; Tito howinhatjerani? Walani khanettale ni n'nepa m'motja, ni mettelo mamotjaru?¹⁹N'nupuwela wira, owakathi wothene nanawitjakiha oholowinhu? Eriyari ya Muluku, phinohimiehu tjithun'na wira ntekiye.²⁰Vano kinamoova wira, wankelaka owava, kihophwanheni ntoko tjinphelaka, ni akimphelela wira nkiphwanhe ntoko tjimphelen'nhu. Kinamoova okhumenla owanihanatja, nttima, oviruwa, ohiphelana, omuluma onhala nkahunana, ottokutta, wikukhuliha nu hin'wanana. ²¹Kinamoova, kahokoliaavale, Mulukuaaka akiyevihe oholowinhu, ni poti mi watjukulela ventji wa yale athekale nankhaliyiru, ni khayituthuwale tjonhalatjaya, wo raruwa ni kwilu tjivaraliaya.

Chapter 13

¹Eela ekwaha yo nathaaru enowelaakani. "Tjowotheriya tjotene tjihana tjulumeliaka ni massahiti eeli walani araru". ²Mi kahahimeria yale athekale nankhalayiiru ni yale otepana, wariaaka ni nhu ekwaha yo napili, ni kinahimiaatho, kahokoliaakatho, akinorattavenlani. ³Mi kinawuhimeriani ila kontha n'naphelatja olawihya okhala wira Kristu nuluma ni mi. Yena kanakhala ovololatja ni nhuva. Wovirikana, Yena to kuru ni nheenuva. ⁴Yena hokhomeliya nuwotjiaatja, massi ri nkumi ni kuru tja Muluku. phimana hata nihi niri ovololatja ni yena, massi ninkokhala ni Yena ni kuru tja Muluku eriyariwinhu. ⁵Muiwehawehe wira ntjuwele mwakhala wira n'hana wamini. Mwilawihe. Kan'notjuwela wira Yesu Kristu ri ninhuva? Wohikhala wira nrri okhottiya. ⁶Mi kiri okhuluvelia wira ntjuwelele witra khaniri okhottiya. ⁷Ninanvekela Muluku wira nihpanke yotakhala. Akinvekela wo wira nikhale othenliya. Ohiya eyo, kinvekela wira mpanke ele eri yorera. Nathuna nikhale ntoko okhottiya. ⁸Nihpanke ethu yovanihi ekhweli, massi tjithu tjeekhweli. ⁹Ninatteliya nakhalaka owotjiaatja ni nkhale olipa; hata nihivano nin'novekela wira nkhale olamalela. ¹⁰Kinawantikha tjithun'ha kinarieene ottayi, wo wira, kakhalaka ninhu, kihikhale owutafitini nutjatja ni kuru a Pwiya tjikivahaliaya, wo wira mi kutekeni, kahi wukwanhulani. ¹¹Assun'naka, ntteleke! nvare nteko wira nkhale olamalelia, nkhale olipihieriya, nkupalelane nthu ninkhwawe, nkhale ni nrettele. Ni Muluku onfento ni onrettele nahala okhala ni nhu. ¹²Nselihane nthu ninkhwawe ni petjo yettakattifu. ¹³Attakattifu otene anawussenlihani. ¹⁴Ni mahala a Pwiya Yesu Kristu, nfento wa Muluku, ni watana wo N'nepa Nttakattifu okhale ni otenewinhu.

Galatians

Chapter 1

¹Paulo n'rumeyi kahi n'rumeyi wan'phathi wan'thu ni kahi mwaha wan'thu n'motja, massi ohikhan'le mwa Yesu Kristo ni mwa Nluku, papa, n'vuwenlihale mokhani. ²Nasun'na oteene nimi, ni ekeretja tjo Galacia. ³Mahala ni n'rethele okhale ni n'yu, wan'phathi wa Nliki papa, ni pwiya Yesu Kristo. ⁴Ivahen'rale mwaha mwatheka tjihu mo wira anithukule mwa tjotheka tjomahukuala, ntoko othuna wa Nluku ni papeehu. ⁵Mwa yena okhale waria wohimala mahuku ohimala ni oteene. Amem. ⁶Kiri otikinihiya mwaha wowira n'hophithikuwa wowakuviyatja n'khalaka olalha wovirikana mwihulusaka wayole wihanaleni wa mahala Akristo. ⁷Khivo ehapari ekinaku yovirikana. Vano ahavo athu akina aniwanelani owanihantja ni an'phela ohokolosera otuli n'teko wa Kristo. ⁸Hii walani n'layika nokhuma wirimo owa wolalhalani nulumo novirikana mwa wale nulalelalehuni nikhale notakanihiya. ⁹N'toko tjahimiyalehu wopatjera, ni kinahimiya tho vakina, akhala n'hala wulalelani ehapati yovirikana wa nen'ne nikupalalenyu: akhale onawarihiya. ¹⁰Vano kin'phela olawihya wathu walani ni N'luku? Walani mi kin'phela watjiveliha athu walani N'luku? wakhala wira kin'phelatja watjiveliha athu? kakhala wira kin'mananiha watjiveliha athu, mi kinakhala nan'teko Akristo. ¹¹Kon'tha mi onkitjivela wira n'tjuwelatje, asun'ka, wira nulumo nin'laliyaka kahi niphathuwale mwa pinatamo. ¹²Mi akakhen'le mwa pinatamo, ni mi akisomihiye, ohikhan'le wari, mi kithoheriye mwe eriyari mwa Yesu Kristo. ¹³N'yu n'hopatja win'wa yulumiyaka ethu eyariyaka mahuku avirale wariyaka ojudeu, enan'na yomolanihaka wotakhala ekeretja ya N'luku, ni kikwanhula. ¹⁴Mi kahotjuwelatja ven'tji ejudeu woviranani majudeu entji elikalikaka kikhalaka n'thu ohatje tjinene tjokhapila tjathu avirale. ¹⁵Vano, N'luku tjiveliye kithan'lale kinari n'mirimani wa mamaka hokihana mi mwaha wo mahalawe. ¹⁶Wira akithonhihere mwamwanawe, mo wira kilaliye mwa amalapo, mi akikohala eruthu ni walani ephome, ¹⁷Wa akatjuwen'le o Jerusalem aale yari arumeyi mi kihinaaya okhala, wovirikanatho vaa, kirwale wa Arabia ni vanotho kahohokoleela Odamasco. ¹⁸Vano tjinavirale mwakha miraru, taarwaka Ojerusalem mowira kimotole Cefas, ni kahokhala niyena mahuku khumi nathano. ¹⁹Massi mi akimonale anakhala n'rumeyi akhuawayo on'hiya Tiago, mwamun'nawe pwiya. ²⁰En'watikheletjakani, kinalipihera, ohoolo wa N'luku wira mi akinotha. ²¹Nuhooolo minhaano kahorwa mithethe tjo Siria ni tjo Celicia. ²²Mi karii kihinatjuweliya n'makeretja tjo Judeia tjaari mwa Kristo, ²³massi yayotjo yamakela win'wa: "Yoole anomolanihole wopatjera niyena olaliya wamini waphelawe okwanhula. ²⁴Ni ayenatja yahon'vuwiha N'luku mwaha wawka.

Chapter 2

¹waviraliaya mwakha kuumi na tjesse, kahorwatho o Jerusalem ni Barnabe, cahoonkussa Tito. ²Ni mwaha wothonheriya, kahorwa ni kahattonkela ehapari enliaaka wa malapo. kahowulumana vekhaya yale yaphela okhalana otjuwela ventji, mi akaphela wira nteko wapankaliaka ni kapankaka wira okhale wo paahi. ³Poti okhala Tito yole ari ni mi, nari grego, ahokhanhenrihiya wuulihya. ⁴Eyo yari mwaha wa assun'nehu ohiloka, yikelakelihale, ni yahokela wohitjuweleliya wira ayiwehaweheothukuleliya orinehu mwa Yesu kristu, ni phelaka ohokolela epotha. ⁵Massi hii khanithunale owinwelela onakhala owakathi m'motja, wira ekhweli yo hapari ekhale eriyarin'nhu. ⁶Vano yaale yirale wiira yaari aholeli khayatjanka ethu ni mi. Khanakhala athu wa mi ekhulupale yarinaaya. Muluku kan'hukhumu nuuvirikaniha. ⁷Wovirikana, ayena yahona wira kihokhuluveli ya olalia ehapari wa yaale ohuulihya, ntoko Pedro tjalaliaawe ehapari wa yale owula. ⁸Vano Muluku varale nteko ni Pedo werumeiwa yaale ari owuulihya, tootho hovara nteko wa mii wa malapo. ⁹Okathi Tiago, Cefas, ni Joao, watjuweliyaya wira phiri athu oowehehessiya, yahotjuwelela mahala yavahiyaaka, ayena yahontaphulela ntata moonno we lopwana wo waatanatja mi ni Barnabe, wira nirwe wa malapo, ni ayenatja wira erwatje wa ari owuula; ¹⁰Ayena yaaphela wira niwuupuwele amassikhini; Hata ni mivano wahokitjivela kinapankale ¹¹Okathi Cefas wawaaliawe wa Antiokia, mi kahonkhotta ventji tjinene, kontha yena anoovonha. ¹²Ahinathi owaatja alopwana mphantti wa Tiago, Cefas alha vamotja naamalapo. Okathi wawaaliaya alopwanaale, yena ahokhuma ni ahokhala ottai naamalapo, kontha yena anaawova yakhanhenriha wuulihya. ¹³Tjitjaam'mo ma judeu akhwawe yahotakaneela wa Cefas wowiitjototheela mpaka Barnabe ahihiya akussiyaka nuwotoothiya waya. ¹⁴Okathi wonaliaka wira ayena khayathara ekhueeli yo haparpi, mi kahomwirela Cefas eriyariwaya: We wkhala wira o judu, n'nookhala ntoko amalapo, wohikhalatho ntoko ma judeu, n'noowa tjani mwakhanheenrihka okhala ntoko ma judeu. ¹⁵Hi, niri ma judeu oyareelo, kahi anatampi eriyari wa malapo. ¹⁶Ninatjuwela wira khavo nireliya nassariya wa miteko tjoo Kettelo, nlatto wo kupali mwa Kristu Yesu. Hata nihivano wanthunaalehu mwa Kristu Yesu, wira nikhale nsariyani wo mwamini Kristu, kahi wo miteko tjo kettelo; khavo n'hala wireliya nassariya. ¹⁷Massi, narweela okhala nassariyamwa Kristu, hata ni hivano nihokhala anamatheka, Kristu anahala okhala nanteko otampi? kinoona wira meena. ¹⁸Vano, kahokolela oteka tjithu tjikuanhlaliaaka, kinona wira kovonhaniha ekettelo. ¹⁹Mivaano, n'hinawaya ekettelo kihokwa wa ekettelo, kipheelaka okhala ni Muluku. ²⁰Kihokhomeliya ni Kristu. akinakhala tho thimi kinkhala, massi Kristu tinkhala mwa mivano, ekumi enkhalaka nruthuni kinkhala womwamini, Mwana a Muluku, kifeentale, ni hovaha ekumiawe mwaha wamivano. ²¹Akinkhotta mahala a Muluku; wakahala wira essariya eri eriyari wo kettelo, pahi Yesu yoo khankhwelale nthu.

Chapter 3

¹Agalata alolo, tipani opankaleni? Kahi Yesu Kristo khomeliya athonheriyaka oholo womenthoo wiin'nhu? ²Mi kimphele otjuwela yeeyo passi wa nhuuva: 'N'hakhenla N'nepa wo miteko tjo kettelo walani wo kupali yeele yin'walen'nhu? ³Pitirikhiatjalen'nhu tjon'mo? Mpatjerale mu N'nepani n'waale omalelatja nruthuni? ⁴Moohawela tjithutjene wopure? Wakhala phiriaaya tjon'mo wopure! ⁵Yoole nuuvahani N'nepa, ni yoole nopanka miiriria wariyari winho, nopanka n'ya wo miteko tjo Kettelo walani wo win'wa nuukupali? ⁶Ntoko Abraao tjinkupanle aawe Muluku phi yeeyo thi kupali awe ntoko nassariya', ⁷ntjuwele wo man'na yaayo, yaale anaamini ankhala assaana Abraao. ⁸Tjolepiya, tjihimia wiira Muluku naahala wahimiak tjera amalaponi nuukupali, wupatjerani hohimia ehapari yeela wa Abraao, iiraka: 'Mwa we, elapo tjooteene tjin'hala okhala tjooreerihiya '. ⁹Phimaana, yaale ankupali anaarerihiya nkhai ni Abraao, nlopwana okupali. ¹⁰Phimaana oteene yaale ankhuluvela miteko Tjokettelo ari vathi waya mananariho, ohanthikhiya: 'Onanarihiya phi yoole hinkhalela avaraka tjithu tjantikhaye elivuru yo Kettelo'. ¹¹Va keera n'hinwa tja wiira Muluku khanon'himiaka tja nthu notharihenla eKettelo, kontha: 'Nassariya nohala okhala nuukhupali'. ¹²Eketelo kahi okupali, massi, 'yoole nopaanka miteko tjo nketteloni nokhalela tjen'yo'. ¹³Kristo honoopola muunanarihiyani wo Kettelo, ikhalihaka n'nanariho mwaha wihu, ntoko tjantikhaya aya: 'Hotakhalihaya yoole nokela okhomeliya wa nsalapani'. ¹⁴Wophela wiira mareeriho a Abraao yaaweele amalaponi mwa Kristo Yesu, wophela wiira, nuuwaamini naakhenle ekhuluvelihyo yo N'nepa. ¹⁵Asun'naka, kinkowuluma ntoko nlopuana. poti okhala waatana we pinatamu, khaavo novaanihiya wa wintjenra ethu, n'na wahimiakatjeria aya wo Kettelo. ¹⁶N'nava, okhuluvelihya hohimeriatjiya Abraao ni nikhoto nawe. Kuhlumiye: 'Wo nikhoto', ahimiakatja entji, massi, wa nimotja, 'wa nikhoto naa' nari Yesu. ¹⁷N'nava, en'himiaka tiila: 'Eketelo, yawaale miaakha eminha tjesse wo talaathini, khinthiawa nanatja ni waataana ohimiakatjeriye ni Muluku. ¹⁸Wakhala wiira ohiyeririya on'wa ni Kettelo, paasi khun'wa nu khuluvelihya. Kontha, Muluku honvaha Abraao nuukhuluvelihya. ¹⁹Eketelo eeyo enphelani? Eeyo yarumiye nlatto wa tjokossa, mpaka nikhoto na Abraao naweeleke yaale yakhuluvelihye. Eketelo yahin'ye ni nlaikha ntoko namalalia. ²⁰Vano, namalaliaa khankhala nthu m'motja; kontha, Muluku m'motja. ²¹Vano, Eketelo eeyo phinvanhihi okhuluvelihya wa Muluku? Kihiyena eeyo! Enavahiye ekettelo yophela ovaha ekumi, Essariya eeyo wekhueeli yakoowa Nketteloni. ²²Massi Tjowantikhaya tjohothukatja tjithu tjoteene vathi wa ya etampi, Muluku pakale tjom'mo wo wiira ekhuluvelihya wo wopoliya nu wawini mwa Yesu Kristo onavahiye wa yaale anthuna. ²³Massi, ohinawa wamini mwa Kristo, hi naari othukeliya ni Kettelo, mpaka wathonheriya waamini. ²⁴Vano Eketelo ehonikhalela humu, mpaka waniawenliaaya Kristo, wo wiira nihimiakatjeriye nu wamini. ²⁵Vano wamini wawaliaaya, hivano khanirinatho humu. ²⁶Kontha nhuva nri assaana aMuluku, wo mwamini Yesu Kristo. ²⁷Oteene winhu nkhanle opattissiya mwa Kristo n'howarihiya Kristo. ²⁸Khaavo Judeu, walani grego, walani epotha hata othukuliya, wala nlopuana hanta nthiyana; kontha nhuva nritji wamotja mwa Kristo Yesu. ²⁹Wakhala wiira mwa Kristo, vano, nritji nikhoto na Abraao, ohalana ntoko tji khuluvelihya ya.

Chapter 4

¹Kinhimya wera tjoo namahalana n'haku, naryene nanmlelo wankani, kanvirikana ni potha, pooti okala mwanene jititho jothene. ²Vano, yenani na mwinwenla yale anethihera n'hakuawe npaka okathi ohimalyaya apapawe. ³⁴⁵Ni tjiianmo tho hiihi, warihu asina mwane, na kalihiye n'pothani ni makalelo opatjera ontuniyani. 4 Vano waphiyalyaya okathi wathanliye. N'luku honruma mwanawe, ayariye na thiyana, ayariye wo nayeli ekethelo. 5 Yenani pakale ela wera aakumihe yale yari nhina mo kethelo wera nakhele o pakiya n'toko asana. ⁶⁷

⁸⁹8 Massi yole okathi, nyu n'hinathi onjuwela N'luku, mwa hokhalihya wira nkale epottha mo yale we phathuwelo wene ahiri anluku nakhala. 9 Vano vaa wa nonjuwelenyu N'luku, owu worerela, vaa nyu warinyu ojuweliya ni N'luku, vano essiani enhokolelenyu ololovaja ni makahalelo opajera okhalayi? nnophela ohokolela okhala epottha? Nyuú n'nosunka mahuku ní myeri jonanano, nukathi nýaka. 11 Minhano kinamova wa nyuwo wera, wenanna ekina, minhano kihovara nthtko wo mahala ninyuwo. ¹²¹³¹⁴Minhano kinawulepelani, asunnaka, nkhole nthoko minhano, konttha mí kari nthko nyú. Nyuú khankipankale onhala. 13 Vano nyú n'najuwela wera yari eretha yó mwiruthuni minhano yohimeyrakani ehapari we kwaha yopajera. 14 pothi okhala manannaka o mwiruthuni owoniherani nthoko wulawihani, nyú khankithannyale wala khankikhothale. Wohikala tho eyoó, nhokakhenla nthoko nlayikha na N'luku, nthoko kari wawene Yesu Crisito. ¹⁵¹⁶15 Vano, orivayi otheliya wunyu nrima? minhano kinokhalelani enamona wira, mwa wenyre, nyú mwa kokhala o kotóphola menthwenywayo wira nkivahe mí. 16 Vano kokhala n'mwananinyu kontha kinomo himeyrani ekweli. ¹⁷¹⁸17 Ayenaja nurahtajene ahophe lajani, vano kahi wo manana orera. Ayenajaá anphela wu mwalanihani ní minhano wira mwathtare. 18 O narera okhala orerela wo mananna orera wohikhala pahi minhano kinri wakhiviru ní nyú. ¹⁹²⁰19 A sanaka, kina kihuvaka joki werya nthoko ohawa wanthyana iyaraka mwaha wa nyú tho tho, mpaka Crisito akhaleke o yaryatho wa nyú. 20 minhano kanphela tho o khala wakhiviru ni nyenyuva phiyaru ni kipithi kulaka evaheri yoaka, kontha mí kiri ojukulaja ní nyú. ²¹²²²³N'nokihi meyra nyú, wera n'nophela okhala mwiwenlaka ekano: Kha mwinwale ehiwyale ekano? 22 Kontha eholepiya wera Abrahamo ahana assana eli, nmoja athiyana epottha ni n'kinaku athiyana ohikala epottha. 23 Mwa johtene epothayo a yariye wonayeli eruthu, wana a kina yoó a yariye nthoko jakulu velihi yaya. ²⁴²⁵Nya jithunya jinahala otaphululiya ni milikaniho, kontha ala a thiyana elyaala ari nthoko eli o watana. Amojayoo omwako osinayi ayena ahayara asaana aritji epottha yala njinanaya Agar. 25 Vano Agar nthonyera mwako wo sinayi warabiya ni yala anthonyera mahukwala Jerusalem kontha a yena ari napothani na saanayayo. ²⁶²⁷Vano o jerusalem ori otjulu wo taphuwa yaayo phanumwanihu. 27 Khontha ehantikhiya: N'theliyeke nyuu ekupe nyuu wahayara. nkhuwelke ni nthapeke nutheliya nyuu ihihawale wo wuweryani nyaraka kontha asaana athiyana ohainaya ari owinjiva entjeene wo virikana yaale arina a wanyaaya. ²⁸Vano nyuu asuuna, tjitjoomo ntoko isaque, mwaasaana okuluvelihya. ²⁹Yoole okatyule aayariye nuuthuna woruthu ahomoomolaniha ole ayaariye nuuthuna wo nnepa. Tjitjommo tiraaya vano. ³⁰Tjoolepiya tjineera tjani?" Orihele ota epottha ni mwanaya. Kontha mwaana opottha kanrwaa okawana tjoohinnya ni mwaana athiyana ootaphuwa". ³¹Onaryeene tjoo, asunna hinnyaano kanihii asaana a nthiyana epottha, masi a nthiyana ootaphuwa.

Chapter 5

¹pimana,ahoroa wowopoliani wa yesu wamopolalhawe ;pimana:mkhale wolipa,muhileletho ,nthotho nhina mwa epotha. ²2-nwe,wami paulo nkinohimerani wira muihiera kamulihiaaka ekoma jelopuana cristo nkahala okala ninho.⁴ mpathi wowakulela nkinavaha oxahithi wira nlopuana nkowihia ulihiaaka ekoma jelopuana akanherihiaaka wiwela ekuethelo; ³4-Nhonji muiethehathe mahala.⁵⁶⁷⁸5 nho, muaha wa mnepa,muaha wo wamini, ni minariha yorerela muaha wa esaria. 6 mwa wa kristo yesu nkahi nhula cahi ahula elicana,ethu ela,paapa owamini avaraka etheko muaha wa wamini,ni wa nfeto. 7 nhotji muri nthiawaka nsana, tipani watilihaleni, 8 wono womolaniliano nkawa wayle wihanaleny.⁹¹⁰ efermento vakany ni enapaka massa wunuwiha. 10 minhano nkinaharoromela apuiya wanova kamuihala akala ohosia; wa kulatho nira. ¹¹¹²assunaka,minhano nalelo kinatheka hulihana, manana,nalelo kinawomolanihya? pieyo mnepa wo wasalapani,wa hokumihia. 12 ni wira otene akala yokuthekuthehany, ni wakitjuila atakanihe riaka?¹⁴¹⁵¹³ manana nhova, asunaka, mnowihania wira mopowe; vano muipakele nhowpowawinho wahithu njamolumuekuni tjothekiha, ohia wira,kinaholelani mmotja mmotja ni nfeto. 14 vano ekuethelo yotene ery yovarelia ntheko mwa tjoruma: muafete ahkinho khapa ntjinifetenho . 15 vano nhova mualoma ni wavar nthu nimukuahe, muiarathavele wira mikale okuria ni nthu nimukuawe.¹⁶¹⁷¹⁸ 16 pimana ni nkinohimerani wira, muiethe ni mnepa, ni muitharathare tjorera tjomolumuekumy tjothekiha 17 vano tjorera tjomolumuekuni tjothekiha mwamini, mnepa, ni tjopela ntjopa muanani tjorera tjomolumuekuni tjothekiha; manana ethuyo njiry tjwanihana nthu ni mukuawe. ethu tjipelenho. 18 masi, nkaleke owethihia ni mnepa, mkamuihala okala vathi mrwa ekethelo.¹⁹²⁰²¹ vano,mitheko tjomolumuekuni tjothekiha njiri jokikijeria:oluva, jonanara,anvisio, 20 anakokorela amuluco ohikala, amanhaka, hostitidade, briges, anahaje, anavara tjonanara,owinwanana, okahaaniatja. 21 nthima, anahapalia, orgia,ni nkapa ntoko eya ethoyaya,nkapa tjipakalha hopatjeroni, wira otene apaka ntjeya ethuya mkahala akela wo muenene wa muluco²²²³²⁴ masi, nhokoroko wa mnepa nifeto,ovilela, nrethele, omaleleya benignidade, witjeranea, nhohikala neia ethuyeya nkivo ekuethelo. 24 wayale ary mrwa kristo yusu,okomelia manthu otheka ni ethu tjapelaya.²⁵²⁶ nhiva makhala muinepani,nihala wetha ninepa yoyo.26 mniokolele okala owitjona, nipatjapajaka nthu ni nikhuawe,walani o monela nhithima ethu ni nimukhuawe

Chapter 6

¹asunaka, nthu mmotha akalaka ontheka ethapi, nyu nrim omunepani nhana wiraphihaka ninepa womaleleya;ni murathaveleke yehuvatja, wowira wiwenthu ²2nkusseke tjolemela nthu ni khawe, ni tjitjomo nrwa omalihera ekethelojo kristo³Vano akhalaka nupuwela okhala ethu, hiri ethu, nawitthepetsha muanene. ⁴Wokhula n'thu hana itsonaka makhalelo, vano, narwaka ophanha ethu pahi yenani. ⁵Vano wakhula n'thu n'rwaka okussa n'rinthiawe. ⁶Yoole somihiye nulumo onaphuanela omela jithu tjtene tjtore muayole nithujiha. ⁷N'hinthepeje N'luku khaanthany. Yotene yele n'thu enalawe yeyo pirwawe ohepha. ⁸Vano yole onala ethuawe yotheka, n'kohepha okwanhuwatsa; massi yole naala ni N'nepa, nahepha ekumi yohimala yo N'nepa. ⁹Hivano nihotjeke opaka yorera, kontha okathiawe worera ninahala ophuanha ohepha, nahikhumakhumeke. ¹⁰Tjitjamo, ninarina owereya, nipake yorera otene, wotepa wayale amuji owaminy. ¹¹Mone tjowatikhiya tjulupale minhayano kilepa nimatataka. ¹²Yole n'phela ophavela ovarela n'tekoworera wekhuru tjtorthu onlamuliya okhala mimerany, wira yayo pahi ohikhale otharathariya ni n'salapa wa Kristo. ¹³Ni yole nuliha khaethela ekethelo; kontha ayenatja aphela okeliya mimerany wowira akhalane manan'na wikhurutula weruthuya. ¹⁴Ohinkikumeletho mi wikhurutula, wohikhaletho N'salapa wa pwiya Kristo, wayayo etuniya enkhalia wokomeliya min'nhanoni tjitjomo etuniya. ¹⁵Kontha wuliya, ni ohulihya ery ethu emotja, ni vano onkhala oyariya wonanao. ¹⁶Ni otene akhanle wowiwela namihakhu, n'rethele ni ekiriri tjiikhale wa woyayotja, Israel a N'luku. ¹⁷Okhumela vano, hikhale on'kotheriya mararuwo, vano kikussa ethonhero tja Yesu mwe ¹⁸ruthuniwaka.Ni mahala Apwiya Yesu Kristo akhale ninepa, asunaka. Amem.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo, nrumei a Kristo Yesu, wothuna wa Muluku, wattakattifu a Muluku wefesio, ni wayaale ari owamini mwa Kristo Yesu. ²Mahala wa nhuva, ni nrettele on'wa wa Muluku tithihu ni aPwiya Yesu Kristo. ³attotopeliye Muluku papaawe Yesu Kristo aPwiyehehu, Yooel ni rerihale ni mareriho omwin'nepani omapuro owirimu mwa Kristo. ⁴Ohinathi opattisiya olimwenku, Muluku honithanla mwa Kristo wira nikhale mattakattifu ohitheka wa Menthoniwawe. ⁵Muluku honikhalihera wira nikhale assaana, wariyari wa Yesu Kristo, ntoko n'nemanawe wathunawawe. ⁶Wakhalihiyehehu assaana onkhumenla wottittimiha wo Mahalaawe owaria, Wa Yenani otaphuwawawe honivaha wonfento. ⁷Mwa Yesu Kristo, hi nihaana woopoliya ni Phomiaawe, ni olevenliya wo tampi, ntoko mihakhu wo mahalawe. ⁸Yena homwarissa tjinene Mahalaawe wahivaano nutjuwelatja woteene ni nutjuwela. ⁹Muluku hopanka wira nitjuwele othuna wowimpithia wo Thunawawe, wothuna wo wira Ontjivele, ni hothonheriha mwa Kristo, ¹⁰nuwoonia wopalano emotja wira wiranieowakathi, manan'na wophela opanka otakaniha tjithu tjoteene, okhuma wirimu mpaka vathi, ori ntoko nru, Kristo. ¹¹Mwa Kristo, nihokhalihiya athu ohalana, ni othanliya nankhayiru, ntoko wupuwela wa Yoole pankale tjithu tjoteene tjimphelaawe nu Thunawawe. ¹²Muluku honihiyera wira nikhale opatjera okhalana okhuluvela wanriha mwa Kristo, wo manan'na wo wira nikhale ninttotopelaka wo Wariawawe. ¹³Mwa Kristo, hata n'hin'wa nulumo nekhueeli, Ehapari wowopoliyawinhu, ni n'honthuna Yena, ni n'hatanihiya ni N'nepa Nttakattifu yoole wakhuluvelihye, ¹⁴phiri okhuluvela wohalanawihu, mpaka okhalana womalela, wonkokhorela wo wariawawe. ¹⁵Mwaha wa yeeyo, mpaka n'nava kihin'wa mwaha wo waminiwinhu mwa Pwiya Yesu, ni mwaha wonfentoeen'nhu waathu oteene attakattifu aMuluku, ¹⁶akemelele onsukhuru Muluku wa nhuva ni wuhimiakatjani m'mavekeloniwaka. ¹⁷Mi kinavekela wira Muluku aPwiyehehu Yesu Kristo, paapa owaria, wira ovaheni n'nepa wotjuwelatja ni wowoniheriya Mutjuwelatjaniwawe. ¹⁸Kin'novekela wira mentho owanrimaniwinhuakhale omwaleliya, wira ntjivele ororomelani wowehenra wo wura Yena wihanenliaaweni, ni mihakhu tjowaria tjohalanatjawe wathu oteene attakattifu a Muluku. ¹⁹M'mavekeloni waka, kinolepelani wira ntjuwele Ekurutjawe tjulupale, erineehi ni ethunalehu, ntoko miteko Tjikurutjawe tjulupale. ²⁰Eyo tiyeeyo ekuru Muluku evanriaawe mwa Kristo owakathi on'hihimusaliaawe mwanookhua ni Homonkomihla Moono welopwana mapuro otjulu, ²¹ntjulu tjinene wovikana eguverno yoteene, oweria, ekuru, othema ni ntjina nootene ninkela ohimiya Kristo khankela oholela owakathi yoola passi, massi owakathi onkela owa. ²²Muluku hin'wela tjoteene vathi wa mettoni wa Kristo, ni Honvaha Ekeretja ntoko nru wo tjithu tjoteene. ²³Ekeretja phi Ruthuaawe, wemalelo Wayoole n'malihera yoteene mwa tjoteene.

Chapter 2

¹Nhu mwaahokhwa mwaha woovehawinhu nitjootthekatjinhu. ²Ohiya tjon'mo khalayi khalayi nweettela ethhu tjontuniyani, toko mweettihero okuru tjophyoo, tjomun'nepani tjineettihera assaana oohiwelela. ³Ooteene hii neettela tjinthuna eruthweehu, nivaraka otthuna worutthu nimuupuwelelo, ni naarina elamalelo waassaana ooruaaiya, toko akhwaawe. ⁴Massi muluku thaatjiri nririni, mwaha wonfento mwintji onifentalyaawe. ⁵Ninakhwale mwaha wooveehawihu, honivaha ekumi wamotja ni kristu. ⁶Honivuwenliha wamotja niyena, ni hookomiha wiirimu, mwa kristu yesu. ⁷Wiira nathoonhere ohoolo othatjiri womahaleenhu, mwaha woothunawinu mwa yesu kristu. ⁸Kontha mwaha womahala n'hoopwaa, eriyari wowaamini, niila khin'wa wanhu, otjuwelatja wamuluku. ⁹Khunakhala nwaha womiteko, wowiira hikhale niittotopa. ¹⁰Maana hi nipankiye niyena, nikhalihiyaka ni yesu kristu nimateko tjooreera, muluku tjitthonkomanihalyaawe wiira neetteleke. ¹¹Puimaana, muupuweleke wiira nhu, mwaari amalapo nrutthuni, mwiihanyaka atthu oohuula naale anuuliha mwiirutthuni, tjinvariya nimatata aatthu. ¹²Owakathyule mwaakhala woohikristu, mwaahofutjiya nloko na Israel, oothanhiya mookhuluvelihiyani, n'hikhalanaka wanriha, ni woohimuluku ntuniyani. ¹³Massi n'navaa mwayesu kristu, nhu khalayi mwaaryuuttayi, n'hophiyeera wakhiviiru mwa ephome yayesu kristu. ¹⁴Mwaha woyoyo nrettelehu. Waatthu entji yena hopanka wan'motja, ni hothikila okawanyaatja. ¹⁵Mwiirutthuniwawe yena honkumiha n'wanani wa kettelo tjooweettela tjaari tjeetteliyaka, wiira apanke wayena womiphwinko tjoomiili akhale ntthu n'motja, apankaka nrettele. ¹⁶Ni mwaha wonssalapa ontteeliha muluku worutthu emotja, amalihaka owanani. ¹⁷Yena howa, ni aaholalyaa ehapari yooreera yonrettele wanhu mwaari ottayi, ninrettele wayaale yaari wakhiviru. ¹⁸Maana eriyaryaawe nihaana ekhuluvelo waathumwanihu won'nepa n'motjaaru. ¹⁹Phimaana, khan'nakhala mwaatthu ookhopela, massi, mwaatthu attakattiifu, ninloko namuluku. ²⁰Nlipihatjiye naarumeyi ni maprofeta, wa yooyo yesu kristu n'luku noomalelessa. ²¹Wa yooyo yootekiya yooteene, yoorehenriya ratta, enawunuwa wira ekhale enupa ttakattiifu waapwiya. ²²Wa yooyo nri wamotja oolipihathiya wiira nkhale ettywawelo yamuluku mun'nepani.

Chapter 3

¹Mwaha woyeeyo mi, paulo, kinaanthukiya akristu yesu, mwaha wanhu amalapo. ²Kinamoona wira n'hiwa mwaha wonteko ovahiyaaka, mwaha womahala amluku. ³Kinawantikha mwaha woolohihiya kivahiyaaka, eyo eri ekweeli yoovithiya, phimaana mi kihantikha vakaani n'phanthe nkwaawe wonikhanta. ⁴Mwiisomaka, m'naahala otjuwela muupuwelelwaaka wayoola nteko wakristu. ⁵Ni makhoto makwaawe yoola ntekoola khavahiye asaana aapinaatamo, masi eyo enkhala othoonheeriya wan'nepa naathu oothapeliya orumeyi ni anamaloha. ⁶Elaa ekweeli yoovithiya mwaamalapo ni ari ooyaranatja ni miphanthe tjouruthu, ni akhalelaka mphanthe tjookhuvelihiya mwa kristu yesu eriyari wohapari. ⁷Mwaha wo yeeyo, kihokhala nanteko ohapari toko tjivahiyaaka wo mahala amluku, woyeele evahiyaaka mwanteko tjokurutjawe. ⁸Mluku hokivaha evaheriyo, kinookhalaru mwankaani athakathiifu ooteene, wira mi kaavahenre amalapo ehapari tjoohiwehawehiya mihakhu tja kristu. ⁹Evaheriyo tjamluku wami ori omwaleela wa ooteene esiiritjawe tjaavithiye wuupatjeroni myaakha tjintji tjivirale wamluku, pathusale tjithu tjooteene. ¹⁰Mwaha woyeeyo, vano, ekeretja, akhulupale omapuro owiirimu, awe atjuwele ventji otjuwela wamluku. ¹¹Eyo yiiranyaale toko othuuna woohimala omalihenryaawe kristu yesu pwiyeu. ¹²Hiivano nihaana ekuru ni tjoopwanha nrromelo mwaha wowaamini niyena. ¹³Vano mi kinawuulepelani wira n'hikhaleke oohivilela mwaha woohuvawaka wanhu, woayaayo otheeliyawinhu. ¹⁴Mwaha woyeeyo mi kinaakokhora waapwiya. ¹⁵Okhala wira khula nloko wiirimu ni vathi naakhelele n'tjina. ¹⁶Kinaalepela wira yena oovaheni, wo mihakhu tjowaaryatjawe, tjikhale tjoolipa niikuru, mwan'nepaawe ori mwanhu. ¹⁷Kinaalepela wira kristu akhale wanrimani wowaamini, ni wira nkhalane mititthaari ni wintjenra nfentwaawe. ¹⁸Kinaalepela wira nitjuwelele ooteene niri amwaamini, ekhuveelo erekamelo, eyeemelelo ni eyinsero wanfento wa kristu. ¹⁹Kinaalepela wira nitjuwelele nifento nakristu nivikanaka otjuwelatja, ni wira nkhalale ootjaliheliya nimakhalelo amluku. ²⁰Yoole n'pwanela opanka tjooteene tjithun'ya wowiiyeviha woovirikana hiivano enuupuweleehu wala enlepeleehu mwa ekurwaawe en'mwa wahi. ²¹Yena akhale owaarya nkeretja ni mwa kristu yesu wa makhoto ooteene, nimahuku ooteene, amen.

Chapter 4

¹Minyaano, tjitjan'mo, n'toko peretju wa Apwiya, kinohimeryani nhenhuvatja weru mweteke ni makhalelo orera wowihaniya mwakhenlen'nhyu, ²weru n'khaleke nowiyeviha, ni omala, ni ovilela, n'thunanaka n'kina nikwawe munfentoni. ³N'pakeke yulupalesa wanhenhuvatja weru n'khaliheke nuwatana wo n'nepa n'hina munreteleni. ⁴Eri eruthu emotja ni n'nepa n'motja, tjo n'toko tjitjan'mo nhenhuvatja n'rinhu owihaniya nowehen'ra n'motja n'khuluvelaka wihaniyawinhuwo. ⁵Ni ri Pwiya n'motja, wamini n'motja, n'pattiso n'motja; ⁶Ni N'luku n'motja ni papa athu otene. Yooyo ri athu otene eriyari yathu otene ni mwathu otene. ⁷Mokhula n'thu ahin'yano hovahiya yovahatjeriya emotja aphimeliyaka tjovahiya ni Kristo. ⁸N'toko tjihimiyaaya tjolepiya: "Owakathi yenani wenlyawe wirimu, hakusa athu othukiya, ni athwayo ahavaha tjovahiya". ⁹Ehimya esiyani "Yenani howela", wohikhala weru yenani tjitjan'mo ahokhuruwela elapo yo vathi? ¹⁰N'thu khuruwale thiyoole tjitjan'mo welale orattatjene otjulu wootene wo wirimu, weru amalihere tjithu tjottene. ¹¹Kristu havaha akinaku weru akhaleke arumeyi, maprofeta, anamalaliya, ni akinakutho n'toko ahakheli, ni amwithutjihi. ¹²Yenani havaha mitekonha weru awarihe athwawe orerihya weru alikanihere n'tekwaweyo, woteka eruthu ya Kristu. ¹³Yenani n'lelo nera atekaka erutwaweyo n'paka nihin'yano ottene nikhalane watana wo wamini ni on'tjuwela mwana tja N'luku ni n'paka nin'halehu okhala athu okhomala n'toko yale amalihen're tjovariya tja Kristu. ¹⁴Wo weru nihikhaletjo tjinene n'toko anamwane an'khala attikheliyaka ottuli ni weru ohoolo wo mawinpi, okusiya wophiyo yootene yo winthutjiha, wolavilavi waathu, ni tjinarwanela athu ephiro tjomoroni. ¹⁵Ohiya vaa, ulumaka ekweeli wonfento, hinyaano nin'khala nun'nnuwaka n'phironi moteene nirwaaka wa yenani, ori muru, Kristu. ¹⁶Kristu naateka eruthu yootene, yeele eri n'khayi nuwatana wokhaviheriya phamotja ni owakathi, khula n'phan'tti on'varaaya n'teko wamotja, eyo enapan'ka erutwiyo wunuwaq nuwiteka mwanenyaaya mufentoni. ¹⁷Tjitjan'mo minyaano kinahimiya yeeyo, na Apwiya weru hikhaleketho n'khalaka n'toko mapakawu an'khala, ni manan'na omupuwelwaaya. ¹⁸Ayenatja ari mwepiphini ni mupuweleloniwawe yooyo, ni omwalana nokumi ya N'luku mwaha wokhotta orinaya, wo mwaha wolipihawaya mirimatjaya. ¹⁹Ayenatja khanonatja ehaya, yivahen'raka moraruwoni, ni ayenatja an'khala n'lelo avaraka ethu tjottene tjo tampi. ²⁰Masi kahitjitjan'mo mwintjutjalenhu ohisimwa wa Kristu. ²¹Kinono weru n'hin'wa wa yenani, ni n'hokhala n'somihiyaka ni yenani, n'toko ekhweli eri mwa Yesu. ²²Nyu n'hithutja wirula eele en'panka n'phatti wo makhalelo okhalayi, on'rula n'thu okalayi, oola n'thu okhalayi ri ohiloka n'lattu tjotjivela tjoothepya. ²³Nyu n'hokhala owinthutjihiya okhalihya onanino munnepani womupuweleloniwawe, ²⁴Ni n'warihiyaka wonthuonanino ori owunpiya ni elatarato ya N'luku, nasariya ekweli ni n'ttakattifu. ²⁵Phimana n'hiyeke wootha ni n'himiyeke ekweli wa mwattamananinyu, kontha hyi niri miphan'thi n'motja nasikwawe. ²⁶N'vonheke masi n'hitheke. N'hihiyenre weru n'kele n'tjuwa mwaha woviruwawinhun'wo. ²⁷N'hivahe okathi sotwani. ²⁸Yoole yin'ya hin'yetho, haavo avaraka n'teko, apakeke tjithu tiorera ni matatawe, wo weru akhale owakharipwela wa yaale ottene othwen'ya. ²⁹N'hin'hiyenre weru n'nakhala nulumo nottakhala nikhumaka mwanowinyu, mulumeke mulumo pahi an'khala orera wa weru mwateke akhwinyu, wo manan'na tjinphelaya. ³⁰Ni n'hikasuwari N'nepa N'ttakattifu ya N'luku, wo yeele ekhalen'nyuokhuneliya yanvhiyaka nihuku nowopoliya. ³¹N'hana n'napuwaka tjowawa tjottene, ekolera, otjatja, opwapwa ni oruwana, opitaniha wo tjithu tjootene tjottakhala. ³²Ni n'khaleke oreratja n'thu nin'kwawe, on'nema n'levelaneek n'thu ninkwawe, tjitjan'mo n'toko N'luku mwa Kristu olevenlalyaweni.

Chapter 5

¹Phimaana, nkhalake ontakiha muluku, toko assaana oofentiya. ²Ni mweetteke munfentoni, toko kristu tjoofentalyaaweni, iivahenrale mwaha wahii toko tjoovaha tjookuttho nuunukhela ssaana wamuluku. ³Massi tjooteke mooraruwani, oveeha nuunhoonhiha, hikhale eriyaryeenhu, attakattiifu akhaleke. ⁴Wiiva mena, wala moolumo oohikhala, wala tjitthu tjoohikhala, ohiyavaa, tjitthu tjomahala. ⁵Vano ntjuwele, wiira khaavo namararuwa, wala ooveha, wala owootha, nonkokhorela muluku eethiru, rina wanriha omwene wakristu ni wamuluku. ⁶Khaavo noothepyani ni moolumo oohiithu, kontha mwaha wotjitthu tjen'nha orussiya wamuluku on'wa waassaana oohiwelela. ⁷Phimaana n'hikhale assinpwanaayatja. ⁸Maana nhu mwaari epiphi, massi n'navaa mwanthuko waapwiya, mweette toko mwaana omunthukoni. ⁹Kontha nhokorokho womunthukoni ori woophwanela, wossariya, ni weekhweeli. ¹⁰Nthotholaka enaatjivela apwiya. ¹¹Ni n'hivare miteko tjoohimihokorokho tjomwiiphiphini, woovrikanaaya, nkhattatjere. ¹²Maana tjitthu tjohaaya wiira nihimye tjinvaraaya niissiiri. ¹³Massi tjitthun'ha tjooteene tjakhottiyaka, tjinawoonya munthukoni, kontha enoonyaa yoteene nthuko. ¹⁴Phimaana oniiriya: Ohuluwe, onrupa, ni ovuwe mwaatthu ookhwa, nikristu naahala wuumwaleela. ¹⁵Phimaana n'wehe rattaratta tjineetiheriyeenhu, kahi toko atirikhi, massi toko atjuweli. ¹⁶Mwaakuvele owakathi, kontha mahuku phootakhala. ¹⁷Phimaana, ohiwelela, massi ntjuwele otthuna waapwiya. ¹⁸N'hihapalatjiye, nhiwanihanatje, massi ootjaleni n'nepa. ¹⁹Mwiipaka nheenhuru, etjipo tjomun'nepani, mwiipaka ni mwaavuwihaka apwiya nimirimatjinh. ²⁰Nssukhuruku tjooteene wamuluku, mwantjina napwiya yesu kristu. ²¹Nlipiheranaka ntthu ninkhwaawe woomoova kristu. ²²Nhu athiyana, mwaattittimihe awan'nhu, tjitjon'mo toko apwiya. ²³Kontha nlopwana muru wanthiyana, toko kristu tjiryaawe muru wao keretja, ni yena moopoli orutthu. ²⁴Massi, tjitjon'mo toko ekeretja tjintittimiheenhu wakristu, tjitjon'mo toko athiyana attittimihiye watjooteene naassiwannhaya. ²⁵Alopwana mwaafente assaarinh, tjitjon'mo toko kristu tjifentalyaawe ekeretja, nii hiivahenra. ²⁶Nuureeriha, horapiha nimaatji onuulumo. ²⁷Hothoonhera ekeretja yowaaryessa, woohiminhate, woohiviruwa, wala etthu hoolikan'na, massi, ttakattiifu ni yoothitthukeliya. ²⁸Tjitjon'mo, alopwana yaafenteke assaaraya toko erutthutjaya. Naafenta amwaarawe nawiifenta. ²⁹Kontha khaavo nthanha erutthwaawe, naweettihera ni naaliha, tjitjon'mo toko kristu niikeretja. ³⁰Maana nihii nanphantte weerutthwaawe. ³¹Phimaana nlopwana naahala waahiya athumwaane naanumwaane, ni arwaaka waamwaarawe, ni ooyeeli an'hala okhala erutthu emotja. ³²Oyo nteko muulupale, massi kinuulumela mwaha wa kristu niikeretja. ³³Tjitjon'mo toko nheenhuvaa, khula ntthu, aafente amwaarawe toko mwaneene, ni nthiyana aafente awan'nhawe.

Chapter 6

¹Asanaka, mwinwenle anapapanyu mwa Pwiya, kontha eyoo phiyorera. ²Mwattittimihe apapa na anumwana, n'na n'lamulo nopatjera nirina ekhuluvelihlo. ³Wera okhaleke saana ni okhaleke mahuku mentji vathiva. ⁴N'nyu anapapa, n'hapatjeke asanenyuayo nuu otjatja. Ohiyatho eyoo mwakhalaneke n'sariyani ni mwasomihaka mwa Pwiya. ⁵Epotha ekhaleke owinwenla anavarelenyu n'teko vathiva ni movaka ni mwattittimihaka mowiyevihani wanrimaniwinyu. N'khaleke owinwenla yayo, ntoko Kristu. ⁶N'hikhaleke owinwela paahi yakhalaka vakhiviru ninyu, wera mwatjivihere. Wohikhalatho eyoo, n'khaleke owinwenla n'toko epotha ya Kristu, yayo vanrimaniwawe, n'nopaka othuna wa N'luku. ⁷Mwavareleke n'teko ninrimenyu wootene n'toko Apwiya vohikhalatho athu, ⁸Kontha him ninatjuwela wera wakhula n'teko worera khulanthu onvarawe naawakhela ethuvo Yapwiya pootti okhala epotha wala nan'thukiya. ⁹Vano nyu n'novareliya n'teko, n'pakeketjeya tjithunva nipotha tjinyayo, vohopopihiya n'tjuwelaka wera yoole ri Pwinyaka ni awinyu ri wirimo, ni khivo okatheliya n'phatyawoyo. ¹⁰Womalelani n'khaleke olipa mwa Pwiya ni mwa ekuru woo weryawawe. ¹¹Mwiwariheke ekaputhi tja N'luku wera n'vilele tjothokomanihiya tjinvirikaniha tja sotwani. ¹²Kontha owana winyu khuri wo mwiruthuni, wophome, masi nin'mwanani eworitti, ekuru, owanana ekuru tjinkwittiri tjottakhala omwene wo mwiphiphini, owana minepa tjottakhala mapuro owirimo. ¹³Phimana n'mwareke ekaputhi tjotene tja N'luku, wera n'khale okwitiri okhotela okathi wotakhala ni, n'pakaka tjotene n'khaleke olipa. ¹⁴Phimana, n'khaleke olipa, ninawanrene ntjako wekekhai, ekorasa yosariya. ¹⁵N'wareke n'nya nokhala thayari wera n'laliye ehapari yonretele. ¹⁶Watjonkhumenla tjotene, n'kuseke eskudo wo wamini, voyeyo phinkokhalenyu opwanela vottikitha tjotene tjolemela tjinpale tjantakhali. ¹⁷Ni n'mwareke ekapacedi yoo wopolani ekatana yomwinepani, eri nulumo na N'luku. ¹⁸Ni mavekelo ni oolapha, n'vekeleke okathi wotene, mwinepani, wera enkhaleke owehaweha, ni wotene wisunka ni mavekelo wathakathifu otene. ¹⁹Ni n'kivekeleleke miyano, wera ehapari kikhaleke ovahiya kahulaka malakwaka n'vekeleke wera him thi, mi kikhalihereke otjuweliya ekekhai tjavathiye tjonhaparini. ²⁰Phiyo ehapari eriyaka nanthukiya, vowiratjo, mothukiyani minyano kolumele ninthitti, n'toko tjophela wuluma. ²¹Tiquico, mun'naka ofentiya ni owamini nan'teko mwapwiya tjinahaka okhala tjotene otjuweliya wera tjitjan'mo n'tjuwele ethu enpakaka ni manan'na eryaka. ²²Mi kihonruma mwanyu kiphelaka tjo, wera n'tjuwele n'phanttinyu, wera yena olipihereni vanrimani winyu. ²³Vano n'retele okhale nasun'na, ni n'fento ni wamini n'phantti wa N'luku, papa ni wa Pwiya Yesu Kristu. ²⁴Vano mahala ekhale naale otene onafenta Yesu Kristu nim n'fento ohinkwatho.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo ni Temoteo, ananteko a Yesu Kristu, attakattiifu ooteene a Kristu Yesu ari oFilipos naahooleli okeretja naanamakawa. ²Mahala wanhu, ninrettele wa Muluku, athumwanihu, naaPwiya Yesu Kristu. ³Kinansukhuru Mulukwaaka, emaara tjooteene ⁴tjin'wuupuwelaakani. Nimavekelwaaka ooteene wanhu, kinaavekela nuutteeliya. ⁵Kinaavaha mahala mwaha wookhala nkhai wuulalyaani, okhuma nihuku nowantja npaka n'navaa. ⁶Kiri ookhuluvela niyeela: Yoole antjerale nteko wooreera wanhu naahala omalihera npaka nihuku nn Yesu Kristu. ⁷Wahophwanela mi okhala tjo wohissimatjinhulu ooteene, maana nrirji wanrimaniwaka. Oooteenetjinhulu niri nkhai n'mahalani ni n'makalapoosoniwaka mowaakihiyani ni okupaleeliya moolalyaani. ⁸Maana Muluku nmoonaaka toko tjirinaaka nfento wanhu ooteene, ni ekiriri tjaYesu Kristu. ⁹Niyeela kinaavekela: Wiira nfentweenhu wuunuwe ventji nootjuwelatja ventji niwiiweeha woomalela. ¹⁰Wowiira nlawihe tjitthu tjiri tjooreera, weenn'na wiira nkhal oolipa ni oohithukeliya nihuku na Kristu. ¹¹Kinaavekela tootho wiira nkhal ootjala n'hokorokho wossariya, onwa eriyari ya Yesu Kristu, otthapela niwaarya wa Muluku. ¹²Vano, kinpheela ntjuwele, assun'na, wiira tjitthu tjikiirneelale tjihokikhavihera wowiira olalyaa orwee ohoole. ¹³Ekalapoosotjaka mwaKristu tjaahokhala tjootjuweliya ni mayokhalenla onupeele ooteene, mwaha waatthu ooteene naakhwaawe. ¹⁴Ni asun'na entji, yaahokhala, waaPwiya, nuukhuluvela ventji mwaha wootthukeliyawaka, wiira yiiwe nuulumo na Muluku woohoova. ¹⁵Akhwaawe, anakhuwela Kristu nintima nunwanihan'na, ni akhwaawe, anpanka nuutthuna wooreera. ¹⁶Yaale anonkhuwela Kistu ninfento, anaatjuwela wiira keesiye vaa mwaha wowaakihera tjoolalya. ¹⁷Akhwaawe anonkhuwela Kristu nimolumo oohiloka, ni oohikhweeli, yuupuwelaka toko anaakittarussa kinatthukiye. ¹⁸Massi efayitani? Wakhula enan'na, okhale wothiwa wala, Kristu holaleiya ni

woyeeyo kinaahala otteeliya. ¹⁹Maana kinaatuwela wiira yeeyo enaakikhavihatjera woopwaawaka, mwaha womavekelweenhu ni mwaha wonlipihero won'nepa waYesu Kristu. ²⁰Toko ekhalelwaakani wanriihawaka akin'halatho woonihatjiya ehaaya niwiiwa wooteene, too onankhuma, Kristu naahala ovuwihya mwa erutthwaaka, okhale muukun'mini wala muukhwani. ²¹Kontha wami okumi Kristu ni okhwa etjaaira. ²²Massi, wakhalaka wiira erutthu n'hokorokho wontekwaaka, kithanleni? Mi akintjuwela. ²³Maana kinaattharenliya miphante tjooteene. Otthunawaka okhuma orwaa okhala ni Kristu, etepessale oreera. ²⁴Phimaana, okhala mwiirutthuni ohophwanela ventji, mwaha wanhu. ²⁵Kikhalaka ookhuluvela yeela, kinaatjuwela wiira kin'hala okhala wamotja ninhu, wiira orweeke ohoolo otteeliyawinhu ni waamini. ²⁶Mwaha wawaka, yuunuwe makhalelweenhu ni waaryawinhu mwa Kristu, kaakulelatho wariinhu. ²⁷Watjooteene, nkhole weenen'na yoophwanela ya Kristu, wowiira, kirwee koowehakani wala n'nari ottayi, kiiwe wohissimatjinhu wiira n'holipatja, wan'nepa n'motja paasi, nirooho emotja, niwanaka nkhai mwaha wowaamini watjoolaleiya. ²⁸Ni ahikalle yoossankihatjakani awananiinhu. Eyo ethoonhero emotja wookwanhuwatjawaya, massi wanhu, ethoonhero yowoopwaa, en'wa waMuluku. ²⁹Kontha wanhu n'hovahiya mahala oohintthuna Kristu paasi, massi tootho ohuva mwaha wayena. ³⁰Nkhalanaka ekuru tjomotja tjikoonanaleenhu ni phiyaaru tjiniweenhu wiira eri nimi.

Chapter 2

¹Yakhalaka yoolipiheriya mwaKristu, omaalihiya munfentoniwawe, waataana mun'nepani, ekiriri yoohimala nuuthunku. ²Nkhaleke otteeliyawaka woomalela womuupuwelo n'motja, nkhalanaka nfento n'motja, nkhalaka owaataana mun'nepani ni nkhalanaka yoothuna emotja. ³N'hipanke yowitthepeya wala niwiikhuliha, massi mwiiyeveheke mwaapankaka akhwiinhu okhala ettiitthu mwiivirikanihaka ninhu. ⁴N'hipheeleke paasi yawinhu, massi tjitjon'mo npheeleke makhalelo aakhwiinhu. ⁵Nkhalaneke muupuwelo n'motja, waari mwaKristu Yesu. ⁶Yooyo nari toko Muluku, khankhalihale olikana ni Muluku toko etthu yaapheelaawe wiikhalihera. ⁷Ohiya eyoo, yena mwaneenyaawe hiiyeviha, aahokhala toko nanteko, akhalaka toko nlopwana, aawehiye niikhove yantthu. ⁸Yena aahiiyeviha, akhalaka owiwelela npaka okhwa ni okhwa wonssalapa. ⁹Phimaana tootho Muluku homuunuwiha an'vahaka ntjina niri watjulu omatjina ooteene. ¹⁰Wowiira ntjina naYesu makutha ooteene akhuniye, wiirimu, vathi ni vathi wotthaya. ¹¹Ni wowiira eluuka tjootene tjilaphulule wiira Yesu Kristu Pwiya, waarya waMuluku thumwaane. ¹²Vano assun'naka oofentiya, toko tjinwenlaleenhu kahi paasi varyaaka ninhu, vano wootepessa tjinene vahikhanlyaaaka ninhu muunuwiheke woopwaawinhu niwoova nuuttetemela. ¹³Kontha Muluku phinkhala ninhu toko tjinpheelaawe npankeke, wonayeeli tjinontjivelaaya. ¹⁴Nvareke tjitthu tjootene woohittokutta wala woohinhkuliha. ¹⁵Nvareke tjitjon'mo wiira nkhalake oohitthukeliya ni eekhweeli asaana aMuluku ohootheriya. Ni tootho wiira mwaaryeke toko nthuko wontuniyani, eriyari wonikhoto noohikhala ni nootakhala. ¹⁶Nssunkaka volipessa nuulumo neekumi wowiira kikhane essariya yowitthapela nihuku naKristu, maana mi kinaahala otjuwela wiira akithawale wala akivarale nteko mahala. ¹⁷Massi hata wanvahiyaaka wala wan'mwaresseliyaaka tjoovahiya tjookuttho ninyeko wowaaminiwinhu, mi kinaatteeliya ni ooteenewinhu. ¹⁸Weenan'na yeeyo tootho n'tthapeke ni nttikuweke nimi. ¹⁹Kinawanriiha mwaPwiya Yesu, wooveleelihi Temoteo wowaakuvyaatja wowiira nii kikhale oolipa nrima kaakhelaka makhalelweenhu. ²⁰Maana akirina ntthu omuupuwelelo n'motja, toko yena, wooreerela nrattavenle makhalelweenhu. ²¹Kontha ayenatja ooteene anpheela makhalelwaaya, woohikhala tjitthu tjaYesu Kristu. ²²Vano nhu n'nawaathuwela makhalelwaaya, toko mwaana tjinaarumeelaawe athumwaane, tjitjon'mo yenani aahokhala nimi wuulalyaani. ²³Phimaana onruma katjuwela en'hala okiiraneela. ²⁴Massi kihaana okhuluvela waaPwiya wowiira nimiivano kinaahala orwaa phiyaaru. ²⁵Tjitjon'mo kinuupuwela woohokolosserani Epafrodito. Yena mwaamun'naka, mwiiwananyaaka ni phin'mweettanaaka okhottoni, nrumeyiwinhu ni namakhalihera tjootthunatjaka. ²⁶Maana yena aari ootjukulatja ventji wiira akhale ninhu, kontha mwaahiiwa wiira yena aanaawereiya. ²⁷Weekhweeli yena aahowereiya tjinene nuussu okhwa. Phimaana Muluku aahomoonela ekiriri, woohikhala yena paasi, massi nimi, wowiira mi kihikhalane otjukulatja mwaha wootjukula. ²⁸Phimaana kinaahala on'veleeliha wowaakuvyaatja, wowiira mwahokolyaaka weekhweeli n'naahala ohakalala nimi kinaahala okhala oohimassukhuli. ²⁹Mwaakhenle aPwiya oPafrodito nuutteeliya wooteene ni mwaattittimihe atthu toko yena. ³⁰Maana waari mwaha wonteko wa Kristu yooyo khwale, avahaka ekumyaawe wiira akivarele nteko ni akiwatjawatje wayeele yahaaleenhu okivarela.

Chapter 3

¹Woomalihera, assun'naka, nteeliyeke mirima waaPwiya. Wamiivano nanlelo kinawantikhelani tjitthun'nha woohootjyaa. Tjen'nha tjitthun'nha tjinaahala woossunkani. ²Ratta niilapwa, ratta nimahooledi on'makeretja, ratta naatthu ohinamantjira. ³Maana hiivano naatthu owuula, tjitjon'mo, ninkokhorela N'nepa wa Muluku ninaatteeliya mwaKristu Yesu, ni khaninkhuluvela erutthu. ⁴Hta tjitjon'mo, miivano kaanaahala okhuvela erutthu. Wakhalaka wiira haavo nkhuvela erutthu, mi kaanaahala okhalana ventji. ⁵Kuulihiye nihuku nonanaane, kintthu owiisrael, onikhoto na Benjamim, n'heperi aaheperi, en'himya ehissima yokettelo, nfaritji n'motja. ⁶Wokhweeli, kihoomolaniha ekeretja. Tjoohimiya nlamulo nossariya, kaari ntthu oomamatjiya. ⁷Massi tjitthu tjoonaka wiira tjinaakiphwanhiha etjaaira, kaahokupali ohiya mwaha waKristu. ⁸Weekhweeli, nen'navaa tjooteene kihokhala oopwetessa mwaha wootjuwela omuunuwiha Kristu Yesu, Pwiiyaaka. Mwaha woyena tjooteene kihohiya akoonale okhala etthu, wowiira kikhale niKristu. ⁹Ni ophwanhiya ni Yena, wowiira kipanke nlamulo wossariyatjaka. Ohiya tjon'mo, mi kihaana essariya mwaha wowaamini wa Kristu, essariya en'mwa wa Muluku mwaha wowaamini. ¹⁰Phimaana, kinpheela otjuwela, otjuwela ekuru tjomunwenlwaawe ni makhalelo omahuvihwaawe. Mi kinpheela opittikussiya toko okhwawawe. ¹¹Wiira weenan'na yeeyo, ophwanha wunwenla mwaatthu ookhwa. ¹²Khunakhala wiira timi kaakhelale tjitthun'nha wala kintthu oomalelatja. Maasi nanlelo kinaarwaa wiira kiphwanhe, maana wayeeyo kiphwanhiye mwaha waKristu Yesu. ¹³Assun'na, akinuupuwela woveekhaaka wiira kihophwanha, massi etthu emotja kin'nopanka: Kinaaliyala ehanle ottuli ni kinawiilipiha wayeele eri ohoolo. ¹⁴Kinrweela yeele enpheelaaka, wiira kittheme yooyo niihaniya mwene owiirimu mwaKristu Yesu. ¹⁵Hii ooteene, niri naatthu oottokottha, nuupuweleke enan'na yeela. Ni, muupuwelaka woovirikana niitthu ekhwaawe, Muluku tjitjon'mo nawoothoonherani yeeyo. ¹⁶Watjooteene nikhaleke oolipa weetthu ephwanhaleehu. ¹⁷Assun'na, nkhalake ookitakiha. Mwaaweheke atthu yaale anttharihenla tjinoothoonhihereehuni. ¹⁸Maana ahaavo entji yoohimeeryalyaakani ni n'navaa kinaakulela nimeethori, ari awanani onssalapa waKristu. ¹⁹Wuumaleloniwaya okwanhuwatja. Kontha mulukwaayatja napwiipwi, ni waarya orinaaya ehaayatjaya, woonanyaaka wiira ayenatja anuupuwela tjitthu tjovatuniyani. ²⁰Massi elapweehu eri wiirimu, on'mwariheehu moopoliihu, Pwiya Yesu Kristu. ²¹Yena naahala otatussa erutthutjiu tjoowiyeviha worutthu tjoolikana niirutthweenhu yowaarya, mwaha wokurweenhu en'wehaweha tjitthu tjooteene.

Chapter 4

¹Phimaana, assun'naka oofentiya, yaayo anaafentaaka ventji, otteeliyawaka niitthuvwaaka, weenan'na yeela kihokhala oolipa waaPwiya, assipatthani ²oofentiya. Kinanvekelela Evodia ni Sintique wiira akhalane muupuwelelo n'motja waaPwiya. ³Weekhweeli kinaavekela tootho wanhu, mwaaminyaka okhweeli ojugo: Waakhavihere athiyanaala, kontha ayenatja anvara nteko nimi alalyaaka ehapari wamotja ni Clemente naatthu akhwaawe ankikhavihera nteko, matjinaaya ari nliivuruni yeekumi. ⁴Nthapeke mahuku ooteene waaPwiya, kinaahaatho wiira: Nthapatjeke. ⁵Ntjuweliyeke naatthu ooteene otthunawinhu. Apwiya ari wakhiviiru. ⁶N'hirussiyeye. Wahinaaya, watjooteene tjoovekelatjinhu tjitjuweliyeke ohoolo wa Muluku, nimavekelo nuukhuwela, nimateko tjomahala. ⁷Ni nrettele wa Muluku, n'hoolela otjuwelatja wooteene, naahala ossuka mirimatjinhu tjooteene mwa Kristu Yesu. ⁸Wuumaleloni assun'na, en'hala okhala yookhweeli yooteene, en'hala ottotopeliya yooteene, yossariya yooteene, yooreera yooteene, yoofentiya yooteene, yakhalaka yoopheela ohissimwiya, yakhalaka yoopheela ottitimihya, muupuwele tjen'nho tjitthun'nho. ⁹Tjitthu tjiitthutjaleenhu, tjaakhelaleenhu, tjiwaleenhu ni tjoonaleenhu wami, tjen'nho npanke, ni Muluku onrettele n'hala okhala ninhu. ¹⁰Kinaatteeliya ventji tjinene waaPwiya, kontha n'horeerihatho orattavenlawinhu wami, khalayi khalayi mwaanaakuupuwelaru khawaarivo owakathi wiira nkikhavihere. ¹¹Akinuulumela yeela wiira kinaapheela. Maana kihofunta okhala ootteeliya mwaha wotjitthu tjooteene. ¹²Kinaatjuwela omassikhini, ni kinaatjuwel okhala niifayita. Weenan'na tjooteene ni watjtthu tjooteene, kinaatjuwela essiiri yookhala onarupanle wala onavoliye, onarina ni ohirina wala opheelaka. ¹³Tjitthu tjooteene wayoole nkilipihera. ¹⁴Watjooteene n'hopanka ratta okhalela nkhaiy mikuthakuthotjaka. ¹⁵Nhu, atthu ooFilipe, ntjuwele wiira wuupatjeroni woolalyaa, wakhumalyaaka o Macedonia, khiivo ekeretja emotja yaakivahale nlipihero weetthu yoovaha niwaakhela, woovirikana ninhu. ¹⁶Mpaka waaryaaka oTessalonica, nhu n'hokikhavihera mikuthakuthotjaka woovikana emaara emotja. ¹⁷Kihirweelaka tjoovahiya, massi n'hokorokho wintjenrihiye mwaawelweenhu. ¹⁸Kinawaakhelaka tjitthu tjooteene, ni kihaana tjintji. Kiri ootteeliya. Kihaakhela oPafrodito tjitthu tjivelelihaleenhu. Tjen'nho tjiri tjitthu tjoonaa ni tjooreera, nteko woopheeliya ni wontjivela Muluku. ¹⁹Mulukwaaka nkooweela tjitthu tjinpheeleenhu tjooteene wowiiwanana nimihakhutjinhu wowaarya waKristu Yesu. ²⁰Vano Mulukweehu akhale owaarya womyaakha nimyaakha. Amem. ²¹Mwaasalaamihe amwaamini ooteene mwaKristu Yesu. Assun'na ari nimi anawoossenlihani. ²²Amwaamini ooteene anawoossenlihani, wootepeesa yaale ankhala watthokoni wa Cesar. ²³Mahala aPwiya Yesu Kristu akhale nin'nepeenhu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo, nrumwa aa Yesu Kristo, woothuna wa Muluku, ni Timoteo, mun'nihu, ²wo attakattiifu ni amwaamini assun'na mwa Kristo ari ocolosso. Mahala wa nhuuva, ni nrettele wo mphantti wa Muluku paapeehu. ³Ninanvaha mahala Muluku, paapaawe Pwiyeehu Yesu Kristo, ni kuta nihuku ninawuuvekelelani ⁴Hi nihin'wa waamini winhu mwa Kristo Yesu ni wo nifento orineen'nhu wa attakattiifu ooteene aa Muluku, ⁵mwaha woo wehenra winsaathiye paara nhuuva wiirimu. Wopatjera n'hin'wa owehenran'no N'nuulumoni neekhweeli, Ehapari, ⁶ehoophuanhani nhuuva, ni oneera ovahaka on'hokorokho ni wun'nuwaka etuniya yooteene, wolikana ni nhuuva, okhuma nihuku win'walen'nhu ni ntjuwenlen'nhu mahala aa Muluku weekhweeli. ⁷Eela Piihapari mwintjutjalen'nhu ni Epafra, mun'nihu nkhuuihu, yoola mwaamini ni nanteke aa Kristo, mwa nkaviheroeehu. ⁸Yena honihimeeria mwaha wo nifento ninhu muu N'nepani. ⁹Wo yeela essariya yeela, ni hi tjiitjam'mo, okhuma nihuku nimwin'waleehu, khanihiyenrale ovekela ni lepelaka wo wiira nkhole otjari nuutjuwelatja woothuna wawe, nuutjuwelatja wawe wooteene ni otjuwela wo muu N'nepani. ¹⁰Hi ninaavekela wo wiira mweette wooreera mwa Pwiya, wo tjiweliya waya wooteene, mun'nuwihaka miteko tjinhu tjooreera ni mun'nuwaka muu tjuwelatja wa Muluku. ¹¹Ninaavekela wo wiira nkhole olipihariya ni ekuru tjooteene, wo nayeeli ekuru wo waaria waya, mowiisunkani ni muuvilelani. ¹²Ninaavekela wo wiira muaavahe mahala aPaapa nuutteeliya, winthutjihaleni wo wiira mwaakhenle mphantti m'motja yoochalana tjaattakattiifu mwintthukoni. ¹³Yena honoopola wa ekuru yo muiipiphini ni honikussa Muumweneni wa Mwanawe ofentiya. ¹⁴Oyoyo orineehu woopoliya, onari, olevenliya wootampi. ¹⁵Yena enatarato ya Muluku ohooniya, oopatjeriya wa ekhiyumpi yooteene. ¹⁶Kontha, Mwa Yena, tjithu tjooteene phipankiyaaya, okhuma wiirimu mpaka vathi vaa, tjowoonia ni

tjoohonia; okhuma ehitse mpaka othema, walaani akhulupale wala anawooriti, tjithu tjooteene tjipankiye ni Yena ni paara Yena.¹⁷ Yena phiri oopatjera tjiinaaya tjithu tjooteene, tjithu tjooteene tjinkhuma wa Yena.¹⁸ Yena phimuru oruthu, enari ekeretja. Yena phoopatjera, opatjeriya eriyari ya anankhui; phiimana, Yena haana nipuro noopatjer mwa tjithu tjooteene.¹⁹ Nantjivelihaale Muluku oweria wawe wooteene, Mwa Yena, akhale,²⁰ nawiihale nrettele nlatto wo phomeaawe wa nsalapani, nlatto wa yenani, naatane ni yena hata ni tjithu tjooteene, okhuma ntuniani, mpaka wiirimu.²¹ Hata ni nhuuva, khalayi, khamwaatjuweliya ni Muluku ni Awananiaawe m'muupuwelelo winhu ni miteko tjinhu tjoohiloka.²² Massi, n'nava, howaatanihani mwiiruthuni wo namaawe, nlatto wookhua wawe, wo wiira othoonhereni attakattifu, ohothieriatjiya ethu ni ohivaanhihatjiya ohoolo Wawe,²³ mwakhalelaka mowaaminini, nlipheriya saana, n'hikumihiyaka muuwehenrani wo Ehapari mwin'walen'nhu, elalen'ye wa ekhiyumpi yoteene vathi waya erimu. Ehapari yeele miiivano, Paulo, kikhanliaaka nanteko.²⁴ Vano vaa, kinaatteliya m'mahuvihoni waka wa nhuuva, ni kinaamalihera, mwiiruthuni waka, enuuluma wa mahuviho a Kristo nlatto wo ruthuaawe, enari ekeretja.²⁵ Eela phikeretja eriaaka nanteko, wonayeeli ovahatjeriyaaka ni Muluku, ekhuluveliaaya nlatto wawinhu, wo wiira mweettele Nuulumo na Muluku.²⁶ Phiisiri evithiye vokhalayeene ni makhoto, massi ehothonheriya wa attakattifu aya,²⁷ wo yeele Muluku etjuwelihaliaawe mihakhu wo Waria wawe essiiri eriyari waamalaponi, Kristo wa nhuuva, owehenra wo waaria.²⁸ Phi Kristo hivano non'himieehu. Hiiivano ninawuuhimeeriani, ossomihya wootjuwelatja wooteene; wo wiira nuuthoonhereni wa Kristo.²⁹ Phimaana, kin'nomananiha, wo nayeeli ekuru tjawe tje'ye tjinvara nteko ni miiivano ni kuru.

Chapter 2

¹Kinpheela n'tjuwele wiira yootepa wuunuwa ekhotto en'hooleelaaka wanhu, wayaale oolaodiceia ni wa ooteene yaale ahinkitjuwela. ²Wowiira mirimatjinhu tikhale tjoolipiheriya mwaha wootthukeliya, munfentoni, nimihakhu tjeekheeli mowiiweeha nuutjuwelatja wanteko waMuluku, ri Kristu. ³Wa yooyo tjihovithiya mihakhu tjooteene tjootjuwelatja ni wowiiwelela. ⁴Kinoohimeeryani tjon'mo wiira hikhale n'motja wanhu n'hala othebiya nimoolumo oohiloka. ⁵Ni kinoohikhalaru ninhu mwiirutthuni, wala mun'nepani, kinaatteeliya mwaha wooweha olipawinhu mowaamini mwa Kristu. ⁶Tjitjon'mo toko tjimwaakhelaleenhu Kristu, pwiya n'mweette Yena. ⁷N'khale oolipa niyena owaaliya nuulipihatjiya, n'nari mowaamini, toko tjihimeeriyeenhu, ni mweettelaka miteko tjomahala. ⁸Mwiiweheke wiira hikhale nopotthani nuutjuwelatjawawe nimateko tjomahala, toko elamalelo yaatthu, wala erumeelo tjontuniyani, woohikhala ni Kristu. ⁹Kontha wayena n'naakhala, mwiirutthuni, niikhalelo yootene yaMuluku. ¹⁰Ni wayooyo, n'ru wokuru nuuwerya, n'hokussatja wooreerela. ¹¹Eriyaryaawe, n'huulihatjiya tootho, woohikhala wuulihatjiya nimatata aapinaatamu yookumihiya mwiirutthuni, massi wuulihya eriyari ya Kristu. ¹²Nhu n'vithiye niyena munpattissoni ni wa yooyo n'hunwenla mowaaminini mwa ekuru yamuluku, vuwenlale mwaatthu ookhwa. ¹³Mwakhwakavale munthukumaneenhu ni mowuulani mowiirutthuniwinhu, hoovahani okumi, wamotja niyena, anilevenlaka tjoonhalatjihu tjooteene. ¹⁴Yena heemessenra tjowantikhiya tjooteene tjowootheriya wahi nketteloniwaya. Yena hokumiha tjooteenen'nho, akhomelaka wanssalapani. ¹⁵Yena haakwanhulatja ahooleli ovathi ni oowerya, ni ahaahiya watthuni entji, aatthemaka wanssalapani. ¹⁶Phimaana khaavo noolamulani mwaha wooya wala owurya, wala nihuku nossukuhuulu, wala okhuma womweeri wala mwaha wonihuku nossapatu. ¹⁷Tjooteene n'nho ntthuutji wotjitthu tjoooolo, massi ekhweeli Kristu. ¹⁸Hikhale nootanhifuni, oothaka wiiveviha nuukokhorela malaikha. Yaayo atthwaayo anoonyaa molohihiyani, muupuwelwaaya wootheka wootheka ohaakhaliha owiittottopa. ¹⁹Ni khan'khaliherana n'muruni. N'ru yooyo erutthu yootene, mwaha wookhala wamotja nuutakaneelatja, waakhela okhaviheriya ni wuunuwa woovahiya ni Muluku. ²⁰Wahonya wiira n'khwatjale wamotja niKristu naatthu ontuniyani, kontha ninkhala toko otthuna wotuniya, toko: ²¹N'hitheke, n'hittehattehe, n'haakwanhe? ²²Tjoohimiya tjooteene ni tjoossomihiya tjaatthu tjinuulumiya moorimeela tjinwareliyaaya. ²³Ekettelon'nho tjihaana otjuwelatja, wiiveviha woohikhala, nuukhalela niirutthu, massi khanafayita mootthunani mweerutthu.

Chapter 3

¹Vano wakhala wiira Muluku hoovuwenlihani ni Kristu, npheelatje tjitthu tjowiirimu Kristu okhanlyaaawe nookomale nphantte weelopwana wa Muluku. ²Muupuwele tjitthu tjowiirimu, woohikhala jonlaponi. ³Kontha n'hokhwa ni okumiinhuuyo ori woossunkiya ni Kristu wa Muluku. ⁴Akhalaka Kristu khanle ekumiinhu, akhalaka owooniheriya, vano ninhu munrwaa wooniheriya niyena wowaarya. ⁵Phimaana nkhwelakhwelihe tjowuutjivelatjani tjootheka tjeeyareelo tjontuniyani: Tjitthu tjomuuluvani, tjooriipiha, tjootjivelatjiya, tjootjivelatjiya tjoohilokaloka, ni tjoolyaalyaatjiya tjiri anluku oohikhala. ⁶Mwaha wotjen'nha tjitthun'nha orussiya wa Muluku on'wa mwaha waasaana oohiwelela. ⁷Ni waari tjen'nha tjitthun'nha wiira nihuku nimotja n'heettela mahuku avirale, waakhaleenhu nkhalalaka tjen'nha. ⁸Massi vano n'haana mwiirulatjaka tjen'nha tjitthun'nha tjooteene: Orussiya, yowiiva, tjowuupuwela tjoohiloka, oruwana nimoolumo oohilokaloka ankhuma n'malakuniwinhu. ⁹N'hootheryaneke akina naassikhwaawe, kontha hoohiyani nlopwana okhalayi ni tjooaratjawe. ¹⁰Ni hoowarihatjani nlopwana nkithi, wayooyo khanle ooreerihiya wiira otjuwelatja wonaanano, wonayeeli nthoonhihero wayoole npankale. ¹¹N'natjo khaavo Grego wala Judeu owuulihya wala ohuulihya, wala Barbaro wala Cita, oopotthiya wala oohipotthiya, massi Kristu etthu yooteene ni ri naatthu ooteene. ¹²Phimaana mwiiwehawehe nan'lelo, toko othanliya wa Muluku, aattakattiifu ni oofentiya, nkhalanaka tjowuupuwela tjon'hina tjokiriri, otthonkomaniha, wiyevehi, waamini nuuvilela. ¹³N'vilelaneke akina naakhwaaya ovahana mahala ntthu ninkhwaawe. Akhalaka ntthu rina etthu yoomwaatja nkhwaawe, onlevenle womanan'na yaayo Muluku tjoolevenlalyaaweni. ¹⁴Wotjen'nha tjitthun'nha tjooteene, ohaavo nfento, ekhanle yuulupalessa yooreera. ¹⁵Wiira nrettele wa Muluku ohoolele mirimatjinhu. Nrettele yoola wiihaniyeenhu erutthu emotja paassi; Ni nkhalake oossukhuru. ¹⁶Nuulumo naKristu nikhale ninhu. Nuutjuwelatja wooteene, n'ssomihe ni mweettiherani akina naakhwaaya niwiipa, niitjipo tjomun'nepani. Mwiipe nuussukhuru wa Muluku nimirimatjinhu. ¹⁷Wakhula etthu en'haleenhu ovara nimoolumo wala miteko, n'vare tjooteene mwantjina na Pwiya Yesu, n'vahaka mahala a Muluku eriyaryaawe. ¹⁸Athiyana nkhalé mwiihelelaka assiwan'nhinhu, toko tjinaatjivela aPwiya. ¹⁹Nhu atheli mwaafenteke assaarinhu, ni n'haapanke yoonhala. ²⁰Nhu asaana, mwiiwenleke assithumwaninhu weetthu tjooteene, kontha eyo phiyooreera waMuluku. ²¹Nhu an'napaapa, n'hikhale mwaanhoonhihaka asaaneenhu, wowiira ayenatja ahivololatje. ²²Nhu ananteko mwiiwenleke mapatarawiinhu weetthu tjooteene, kahi ayenatja yoonaka watjulu paassi, massi ninrima weekhweeli, omoova Muluku. ²³Onpheela ovareliye essayani, mwaavareleka ninrimeenhu wooteene toko aPwiya woohikhala waatthu. ²⁴N'tjuwelaka wiira munkowaakhela etthuvo yaaPwiya wayeele eri yawinhu. Ni Pwiya Yesu wa yoole nonvarelelenhu nteko. ²⁵Kontha wakhula n'motja nkoopanka tjooheesariya nkowaakhela otthuveliya nlattu woohissariya epankalyaawe, ni khuuvo owehaniya.

Chapter 4

¹Nhu akunha mwaavaheke anantekweenhu yooreerela ni yossariya, ntjuwelaka wiira tjitjon'mo n'haana aPwiya wiirimu.²Nkhaleke nanlelo n'mavekeloni, n'wehawehaka nimateko tjomahala. ³N'vekeleke owakathi yooyo, tootho wahii, wiira Muluku anitthulele nkhora womoolumo, wowiira nuulumatjere essiiri tja Kristu, wayooyo tthukeliyaaka. ⁴Ni n'vekeleke wowiira miivano kuulumeke ratta, toko tjinpheelaaka ovara. ⁵Mweetteke nuutjuwelatja ohoolo waatthu akhanle ntuniyani, nvareke owakathi wooteene nuutjuwelatja. ⁶Moolumweenhu ooteene akhaleke ootjivela, oolukiya maakha, wowiira ntjuwele omwaakhula wakhula n'motja. ⁷Tiquico naahala wootjuwelihani tjitthu tjooteene wohissimaaka. Yena mun'na oofentiya, n'hooleli onfento nintthu niiwananyaa womiteko tjaaPwiya. ⁸Mi kihonvahlenra wookhuluvela wowiira nhu ntjuwele etthu en'niiraneela ni tjitjon'mo amaalihe mirimatjnhu. ⁹Wamotja ni Onesimo, mun'na oofentiya ni owaamini. Ayenatja anaahala wootjuwelihani tjooteene tjinvariya. ¹⁰Aristarco, npatthanyaaka onkalapoosso, nawoossenlihani, tjitjon'mo toko Marco muulupalyaawe Bernabe (wayooyo noovahani tjowiitthutja, wakhala wiira yena naawa wanhu, n'mwaakhenle). ¹¹Ni Yesu, iihaniye tootho nassariya. Wo yaala yuulale pakhalale aniiwananaaka n'mitekoni womwene wa Muluku. Yaala phankhala ookimaaliha. ¹²Epafras, nanteko aKristu Yesu ni n'mwaanaleenhu elapo emotja, nawoossenlihani, awanaka ninhu n'mavekeloni, wowiira nkhole oomalela, otjaliya nuutthuna wa Muluku. ¹³Maana kinamoono wiira yena naavara nteko woolipa wanhu, wayaale ooLaodiceia ni yaale ooHierapolis. ¹⁴Lucas, namavoniha oofentiya, ni Demas, nawoossenlihani. ¹⁵Mwaassenliheke assun'na ooLaodiceia, ni ninfa niikeretja eri owan'nhinhu. ¹⁶Mwassomaka yowantikhiya, wiira tjitjon'mo essomiye ekeretja yaaLaodiceia, nssomeke nanlelo yowantikhiya yooLaodiceia. ¹⁷N'mwiirele Arquipo: Okhale oviriyana womiteko tjaakhelalya waaPwiya, wowiira omalihere. ¹⁸Esalaaman'nho tjon'matataniwaka, Paulo. Wuupuwele mikhoyitjaka. Mahala akhale ninhu.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, Silvano ni Timoteo wa Ekeretja yoo Tessaloonica wa Muluku Paapa, ni wa Pwiya Yesu Kristo. Mahala ni nrettele wa nhuuva. ²Hiivano ninansukhuru Muluku wa nhuuva ooteene, nuhimiakani m'mavkeloni winhu. ³Niwuupuwelakani woohootjia, eriyari wa Muluku ehu ni paapa, wa miteko wo wamini winhu, ni nteko wo nfento ninhu ni wossunka owehenra winhu mwa Pwiya Yesu Kristo. ⁴Assun'naka ofentiya ni Muluku, nihotjuwela wiira Yena hoothanlani, ⁵kontha Ehapariihu khiphiyale mpaka eriyari n'nhu paassi wo nulumo, massi ni kuru wo N'nepa Nttakattiifu ni wokupali wooteene. Vano, ninaahala otjuwela naari athuni waarihu eriyari in'nhu, nipankaka paara makhalelo en'nhu oreera. ⁶Nhuuwa n'hokhala athu oonitakiha ni aa Pwiya, mwaakhenlaka Nuulumo nuutteliya wo N'nepa Nttakattiifu, onookhalaru ohawatja. ⁷Phimaana n'hokhala nthoonhero wa mwaamini ooteene oo Macedonia ni oo Acaia. ⁸Eriyari in'nhu, Nuulumo naa Pwiya nihomwarieela, kahi paahi oo Macedonia ni wAcaia. Massi wakuta nipuro, waaminiwinhu mwa Muluku ehohimiakatjiya. Phimaana khaninoona ethu yoohimia. ⁹Yenatja phinttonkatja enan'nani ewakhenlaleehuni ni m'mwaakenlale tjani Muluku, mwaahiaka amuluku oohikhala paara onvarela nteko Muluku nkumi ni eekhueeli, ¹⁰m'mwaariihaka Mwanawe, awaaka wiirimu, wuwnlale muukhuani. Oyo phi Yesu, nonithukula wa oviruwa on'wa.

Chapter 2

¹Nhuuva n'natjuwela, assun'na, wiira owootalawinhu kahi woomahala. ²N'naatjuwela wiira nihotafitiya wo manan'na ohaaya oFilipo. Hata tjom'mo nihonkhuluvela Mulukueehu wo wiira nimeelane Ehapariaawe ninhuuva, pooti okhala ni marikoriko³Kontha olipihera wihu khunakhala woovonha, walani wootakhala, hata woothepia. ⁴Massi, ntoko tjiwaaleehu nithanliyaka ni Muluku wo wiira Ehapari awe nikhuluveliye, ninawuuluma tjiitjan'mo, kahi woophela watjiviha apinatamu, massi woontjiviha Muluku. Yena phi Yoole nowehaweha mirima tjiu.⁵Phimaana khaninlamuliya okusa muulumo wo wiira nuutjivelihi, ntoko tjintjuwelen'nhu, walani woophela owin'nherani. Muluku phi saahiti oyeeyo. ⁶Khaninrwela nttittimiho wa pinaatamu, wala wawinhu hata waakinaku. Ntoko maapostolo aa Kristo, nanaahala wuukhanhenrihani wiira n'nipanke.⁷Wohikhala voo, nahokhala amalaponi wariyari winhu, ntoko namananthu tjinamaalihaawe assanaawe. ⁸Wo manan'na yaayo, mwaha wonifento wo nifento orineehu ni nhuuva, naahokhala otteeliya woomeelana ninhuuva kahi paasi Ehapari ya Muluku, hata niikumi tjiu. Kontha n'hokhala owuuthunani ventji. ⁹Assun'naka, woohanhihera muupuwele miteko tjiu ni ohuva. Nihovara nteko ohiyu ni othana wo wiira nihoolemelihi. Okhuma yoole owakathiuule, wuulaleranihu Ehapari ya Muluku. ¹⁰Nhuuva nkha enamoona, ntoko Muluku, ntoko tjikhanlehu wo makhalelo ettakattiifu, wosariya ni ohivanhihatjiya ninhuuva, nthunale. ¹¹Wo manan'na yaayo, n'natjuwela wiira nihontafiti wa kuta nthu ntoko paapa tjinatafitiaawe asaanaawe, ¹²nulipiharakani, ni nhuukhanhen'rihakani wo wiira nkhalo wo manan'na oreera aa Muluku, nowiihanani paara wuumweneni wawe ni waaria. ¹³Phimaana nihiiivano ninansukhuru Muluku wakhula ewoora. Kontha, wakhenlalen'nhu nihuvano Nuulumo nin'walen'nhu, khankupalale ntoko nuulumo naapinatamu, ntoko manan'na tjiriaaya, Nuulumo naa Muluku. N'na phi Nuulumo ninoovarelani nteko, wiira nthune. ¹⁴Kontha nhuuva, assun'naka, n'hokhala athu otakiha okeretja tja Muluku tjiri oJudeia, mwa Kristo Yesu. Kontha n'hohaawela tjen'yo tjithu n'yo tja sun'ninhu, ntoko ayen tjiawelaliaaya tjo maJudeu. ¹⁵Akhanle maJudeu pha muinvale Pwiya Yesu hata ni porofeeta. Yaayo phinoomolale. Ayenatja khaan'ntjiveliha Muluku yaayo awanani aathu oteene, ¹⁶ni ananaateliha wiira nihaahimeerie amalaponi paara woopoa waya. Wo manan'na yaala, anintjenra etampi tjaya. Nttarusso niwaale paara ayena woo himalatho. ¹⁷Hivano, assun'na, khanikhanle vamotja ni nhuuva owakthi vakaani, niwehenraka, kahi ni wanrimani, nin'nokutakuthia woopheela owoonani tootho. ¹⁸Kontha ninaapheela owootolani. Mi,Paulo, kihomananiha owootolani tootho, massi sotuani ohikhikhitjara. ¹⁹Kontha, aPwiya Yesu yahokolia, tipani nkela okhala oholo wihu, otteliya ni nthuvo wootteeliya eriyari Awe? Walani khanri ntoko akianku ayo? ²⁰Kontha nhuuva nttittimiho nihi ni otteeliya wihu.

Chapter 3

¹Phimaan, vano hi khanakhalatho nivileelaka, naahoonela wiira waanaareera okhala veekha wAtenas. ²Hiivano nihoonruma Timoteo, mun'nihi ni nanteko a Muluku ooHapari ya Kristo, wo wiira olipihereni waamini winhu. ³Nipankale tjom'mo nipheelaka wiira hikhale nthu nohala ovulussiya ni mahuviho yaala. Kontha nhuuva n'hotjuwela wiira phiwaaneliyeehu. ⁴Wekhueeli, waarihu ni nhuuva, nihohimeeriani wiira nanaahala oohaawatja, ni ehiirania, ntoko tjintjuwelen'nhu. ⁵Phi sariya yeela, wahakelaka ovilelatho, mi kihonruma wo wiira iitjuwele waamini winhu, pooti n'wanani, wo manan'na oovirikana, ninoottehattehaleni nteko ehu owakookhala wopure. ⁶Massi Timoteo hohokolia ni honiwaanala ehapari yooreera mwaha wo waamini winhu ni nifento ninhu. Ntoko yena tjinihimeerialiaawe, nhuuva mwin'nonuupuwela saana ni mwinopheela onoona, ntoko ni hiivano tjimpheleehu owoonani. ⁷Nlatto wa yeeyo, assun'naka, hiivano niholipiheriya nlatto wo waamini winhu, otjukula wihu ni ohuva wihu. ⁸Kontha hiivano ninaakhala, mwakhala oolipa mwa Pwiya. ⁹Mahala makavi ankovaheehu Muluku mwa nhuuva, nuutteliya orineehu eriyari ya Muluku nlatto wa winhu? ¹⁰Ohiyu nuuthana ninoovekela tjinene wo wiira noone miphantti tjinhutjikhumenlaka wa yeele en'haleela wamini winhu. ¹¹Mwaneene Muluku, apaapeehu, ni Pwiyeehu Yesu, anihooolele nttaleehu mpaka orin'nhu. ¹²Ni Pwiya akhale awun'nuwihakani ni intjivihe nifento nthu nikhuaawe ni athu oteene, ntoko hiivano tjinupankeehuni. ¹³Wiira Yena alipihere mirimatjinh, woopheela wiira n'hikhale ohivaanhihatjiya mweettakattiifuni ohoolo wa Muluku ni paapa, owa wa Pwiya Yesu ni attakattiifu aya oteene.

Chapter 4

¹Woomaleloni, assun'naka, ninawuulepelani ni ninawuulipiherani mwa Pwiya Yesu wiira, ntoko tjakhenlalen'nhu tjen'ye tjoosomihaleehuni manan'na oweetta ni ontjiveliha Muluku, mweettele yooyo nttalooyo, wo wiira mpanke tho tjinene. ²Kontha n'naatjuwela tjoosomihiya tjuuvahaleehuni mwaha wa Pwiya Yesu. ³N'no othuna wa Muluku, ottakattifihiya winhu, wiira mwiihuluwe mooluvani, ⁴wakuta m'motja atjuwele owehaweha eruthuaawe wo manan'na ottakattifihiya ni ottittimihiya, ⁵n'heettiheriyaka mwa tjootjivelatjiya, ntoko amalaponi ahinontjuwela Muluku. ⁶Ni wiira hikhale nthu hinon'hissima aulaani onrakaliha mwaamun'nawe we nan'na yeela. Kontha aPwiya phankhala ooliviaaniha wa tjithu tjeiya, ntoko tjooheimerialeehuni ni woohoovithani. ⁷Kontha Muluku khaniihanale wiira oonhala, massi wo wiira nkhale attakattiifu. ⁸Phimaana, yoole nokhotta iya khanonkhottela nthu, massi Muluku, Yoole ovahaleni N'nepaawe Nttakattiifu. ⁹N'hina wo nifeento, khawamphwanela nhu wantikheliya, kontha nhuwa n'naasomihiya ni Muluku ofentana nthu ninkhuaawe. ¹⁰Khweeli, mpankaneke tjiitjam'mo wa athu ooteene anokhala oMacedonia. Phimaana, wuuhimeerialeehuni, assun'naka, mpankeke tjinene. ¹¹Tjiitjam'mo wuuhimeerialeehuni okhala woovilela, okhalihera tjithu tjinhu, ni nvaraka nteko ni matata en'nhu, ntoko tjuurumaleehun; ¹²Tjitjom'mo, mweetteke saana ni yaale ontuniyani, ni khan'nohala othueiya ni ethu. ¹³Assun'naka, khanimpheela wiira mwaakhotte wa yaale anrupa, wo wiira ahootjukulihatjeni ntoko akinaku yaale ahirina owehenra. ¹⁴Kontha, nakupali wiira Yesu hokhua ni hovuwenla, Muluku nawaavussa yaale arupale ni Yesu. ¹⁵Yeeleela phinuhimeeriehuni wo Nulumo na Pwiya, wiira hiivano niri akumi niwehenraka owa wa Pwiya, we khueeli khaninohala walikanana yaale akhualale. ¹⁶Kontha aPwiya yaayo anaahala okhuruwa wiirimu akhuwelaka tjinene, ni ntju na arkanju, ni nipalapatta na Muluku, ni yaale akhualale ni Kristo phankela opatjera ovuwenla. ¹⁷Ohoolowaya, hiivano, niri akumi, ni hivano ninkela ohala, nin'hala okussiya ni ayena m'mahutteni, wo wiira nithukumane na Pwiya n'tjulu. Wo manan'na yaala, nin'hala okhala ni aPwiya. ¹⁸Phimaana, m'maalihane nthu ninkhuaawe ni mulumo yaala.

Chapter 5

¹Wa owakathi woowehenra, assun'naka, khawamphuanela wantikheliya ethu. ²N'natjuwela saaneene wiira nihuku naa Pwiya onkoowa ntoko ttapaya ohiyu. ³Wiiriyaaya: "Nrettele ni nkhalihero", okwanhuliya wootutuseriya onawaaweela. Onkokhala ntoko oweria wooyara wa nthiyana eerukulo, ni ayena khankowoona ma thiawelo. ⁴Massi nhuuva, assun'naka, khanri ethu muiphiphini wa yooyo owakathi oyo wuphuanheni ntoko ttapaya. ⁵Oteene winhu nri assaana omwinthukoni ni assaana oothana. Hiivano khaninakhala assaana oohiyu ni omwiiphiphini. ⁶Phimaana, nhirupe ntoko tjimpakaaya akinaku, nikhale niwehaweheka nlelo, ni nikhale owehawehe othonkomania. ⁷Kontha yaale anorupa, anrupa ohiyu, ni yaale an'hapaliya, an'hapaliya ohiyu. ⁸Massi, okhala wiira niri assaana oothana, nikhale owithenkatja. Niwaraka nkhalihero wo waamini ni wo nifento, ni owehenra wo woopoliya on'wa ntoko ekapacetiihu. ⁹Kontha Muluku khaniphelenle othukeliya, massi paara woopoliya, eriyari wa Pwiya Yesu Kristo. ¹⁰Yena phinikhuenle, wo wiira, nikhale oovuwa, wiira nikhale nkhaiyi ni Yena. ¹¹Phimaana, nilipihere ni nitekane yaayoru ntoko nhuuva tjapenkeen'nhu. ¹²Hi ninawuulepelani, assun'naka, wiira mwaatjuwele yaale anvara nteko ni nhuuva, anuurattavenlani mwa Pwiya, yaale onohoolalani. ¹³Ninawuulepelani tho mwaahissime tjinene, mwa nfento, nlatto wo nteko aya, Nkhale ni nrettele. ¹⁴Hi ninawuulipiharani, assun'naka, mwaasomihe alolo, mwalipihere oovelavela, mwaakhavihere owooloa, nvilelaneke yaayoru. ¹⁵Mwiirattavele wo wiira hikhale nthu nopankani yoonhala wa yoonhala, massi mwiilipihere mwa tjooreera nthu ninkhuaawe ni wa athu oteene. ¹⁶Nkhale ntteleyaka. ¹⁷Nvekele wo himumula. ¹⁸Mwa tjooteene, nsukhuru, Kontha n'no phuuthuna wa Muluku, mwa Kristo Yesu, wa nhuuva. ¹⁹N'hikhottiihe N'nepa. ²⁰N'hihanhurihe tjohimiya. ²¹N'wehawehe tjithu tjooteene; nkhalalaka eri yooreera. ²²N'huluwaka wa makhalelo oonhala. ²³Mwaneene Muluku onrettele ottakattifihi. Wa n,nepaawe woteene, eroho ni eruthu ekhale yosunkiya yohivanhihathiya woowa wa Pwiyesu Yesu Kristo. ²⁴Wiihanaleni Owaamini, ni Yena nawuupakani. ²⁵Assun'naka, n'nivekelele. ²⁶Nsenlihanke yaayoru ni epeetjo yeettakattifu. ²⁷Mi kinawuvekelelani, mwa Pwiya, wo wiira niwarakha n'na nissomiye paara assun'na oteene. ²⁸Wa mahala aa Pwiyeehu Yesu Kristo nikhale ninhuuva.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, Silvano ni Timoteo, ekeretja tja tessaloonica, mwa Muluku, paapeehu, ni mwa Pwiya Yesu Kristo. ²Mahala ni nrettele, mphantti wa Muluku, paapeehu, ni wa Pwiya Yesu Kristo. ³Nihaana nivahaka mahala Muluku mwa nhuuva, assun'naka. Kontha phi yooreera yeeyo, kontha waamini winhu oneera wun'nuwaka tjinene, ni nfento wa kuta nthu wa nhuuva mwin'nthoonhera nkhuin'nhu. ⁴Wo manan'na yaayo, hiivano nin'niikukhulihera nhuuva, n'hina ekeretja tja Muluku, woovilela winhu ni waamini, mu woomoliyani ni m'mahuvihoni n'hokhala nvilela. ⁵Eyo phiithoonhero mahukhumu ossariya aa Muluku. Emaleloaaya mwin'hala othanliya muumweneni wa Muluku, wahuvalen'nhu. ⁶Wan'noreerela wiira Muluku akawe ni mahuviho wa yaale anuuhuvihani, ⁷ni oovaheni omumula, nhuuva nkhanle n'huvihiyaka nihiivano, Yena naahala opanka woothonhera wa Pwiyeehu Yesu, awaaka wiirimu ni malaikha Okuru awe, ⁸malimi omooro, Yena nawattarussa yaale ahinontjuwela Muluku, ni yaale ahinaakhulela Ehapari ya Pwiyeehu Yesu. ⁹Ayena akoohuva ni nttarusso wookuanhuliya woohimala, ottayi woowehenra wa Pwiya ni waaria wo Kuru tjawe. ¹⁰Nihuku nen'no, Yena wankelaawe owa paara wiira attittimihiye mwa athuaawe atjiveliya ni wa yaale athunale. Kontha enamooneehu ehothuniya ni nhuuva. ¹¹Mwaha wa yeeyo, ninaawuuekelala wohihienra, wo wiira Mulukuihu okupaleleni wihaniya winhun'wo, i avarele nteko yeele empheelaawe yoreera ni miteko tjo waamini ni ekuru, ¹²wo wiira ntjina na Pwiyeehu Yesu nikhale noovuwihya mwa nhuuva, ni nhuuva wa Yena, mwa mahala aa Mulukuihu ni Pwiya Yesu Kristo.

Chapter 2

¹Assun'naka, mwaha woowa wa Pwiya Yesu Kristo ni woothukumana wihu ni Yena, ninaalepela ²wiira n'hiikutakutheehe ni n'hiirikarikihe wookhuia, poti okha mu n'nepani, n'nuulumoni walaani wo niwarakha nokhala ntoko n'noowihariya, okhalaka ntoko nihuku naa Pwiya ninoophiya.³Hikhale nthu noothepiani. Kontha khun'hala wiirania mpaka wa mwaaya mahuku yaayo ni pinaatamu otheka wankothoonheriaawe, mwaana orimeeliha. ⁴Yoola phini kukhuliha mwaneeniaawe ni hipheelaka yoteene yeele enihaniya Muluku walaani enkokhoreliaya. Weemaleloni, yena nawoonkoma enupa ya Muluku ni iithoonheraka ntoko Muluku.

⁵Khan'nuupuwela wiira, waariaaka ni nhuuva, mi kihooimeeriani tjithun'ya? ⁶Vano nhuuva n'hotjuwela enoothukani, phimaana nkothonheriya owathi wokhueeli. ⁷Ntoko esiiri yohinassariya ehantjera ovara nteko, wanaaphuanela wiira akumihiya mphironi yoole naathukela.⁸Vano pakau naahala othoonheriya, yoole aa Pwiya Yesu an'halaaya onkuanhula ni nvekhelo wo mwaano Waya. Aa Pwiya ankela omwiinva wo woonania woowa Waya. ⁹Owa wa pakau onkookhala ni miteko tja sotuani nikuru tjooteene, ethoonhero, ni miiriiria tjo wootha, ¹⁰ni othepia wooteene woohisariya wa yaale an'rimeela, kontha yenatja khayakhenlale nifento neekhueleli woophela woopoliya.¹¹Yaala manan'naala Muluku nawuuwaanelani miteko tjoothepia wo wiira nkupali wa tjowoothiya.

¹²Ni wo wiira yalamuliye oteene, yaale ahithunale ekhueeli, massi yahokhala tjatjivelaka tjoohisariya.¹³Massi hiivano nihaana ninvahaka mahala Muluku wo nhuuva, assun'naka ofentiya naa Pwiya Yesu, kontha Muluku hoothanlani ntoko n'hokorokho woopatjera wo woopoliya wootakattifihiya muu N'nepani ni wo waamini ekhueeli. ¹⁴Kontha Yena howiihanani mwaha wo Ehapariihu wo wiira nphuanhe waaria wa Pwiyeehu Yesu Kristo. ¹⁵Phimaana, assun'naka, nkhole oolipa ni nvarenlaka elamalelo nsomihien'nhu, wo nuulumo walaani wo waraka tjiu.¹⁶Vano, aa Pwiya yaayo Yesu Kristo, ni Muluku paapeehu, nifentale nivahale omaala mahuku oteene owehenra wooreera paara mahuku an'wa mwaha wo mahala, ¹⁷mwilipihere ni ntjivihere mirima tjinhuwo miteko tjooteene ni nuulumo.

Chapter 3

¹Phimaana, assun'naka, n'nivekelele wo wiira Nuulumo naa Pwiya wiira nikhale nimwarieelaka wowakuvia ni nikhale nittittimihiyaka, wo manan'na vamotja, ²wo wiira nikhale otaphuwa ni athu orimeela ni otakhala nrima, kahi wiira oteene waya ahanatja waamini. ³Massi aa Pwiya pho waamini ni anawuulipiherani ni anawuusunkani wa n'takhali. ⁴Hi ninawakhuluvela aa Pwiya mwaha wa nhuuva, wiira mpanke ni nkhale mpankaka yeele enoorumeehuni. ⁵Wiira aa Pwiya yeetihere mirima tjinhu wa nifento naa Muluku ni wookhala ni Kristo. ⁶Phimaana assun'naka, ninawuurumani mwa ntjina naa Pwiyeehu Yesu Kristo, wiira mwaahuluwatje assun'na yaale owoolua ni woohikhala phaamootja ni makhalelo yoosomihaleehuni. ⁷Kontha nhuuva n'natjuwela wiira n'haana n'nitakihaka. Hiivano khaninkhala wo manan'na oohimantjira eriyari winhu. ⁸Ni khaninlia eyoolia ya mwaneene woo hiliva. Ohiya vaa, muwiilipihera ni m'marikorikoni nin'novara nteko othana nuuhiyu, wo wiira nihikhale nuusankihatjakani. ⁹Kahi wiira khanirina oweria n'no, massi woophela okhala nthoonhero wa nhuuva, wo wiira, nhuuva n'haana n'nitakihaka. ¹⁰Waarihu ninhuuva, nihohimeriani eela: "Yoole hinthuna ovara nteko, oola hilheeni". ¹¹Kontha ninowin'wa wiira ahaavo aneetta woohivara ethu eriyari winhu; khanvaratja miteko, wovirikana tho, onkhala oohimantjira. ¹²Phimaana ninawuurumani ni ninawuulipiherani mwa Pwiyeehu Yesu Kristo wiira, nuumumula nvare nteko ni nlhe eyoolhen'nhu. ¹³Vano nhuuva, assunaka, n'hootjie opanka yooreera. ¹⁴Akhala hinin'welela nuulumo nihi n'warakhani muu, mwinthitte ni mwin'huluwe, mpheelaka wiira, wo manan'na yaayo, akhale apattihatjiyaka ehaaya. ¹⁵N'hinkhalihe n'wananin'nhu, massi mwin'himeerie ntoko mun'nihi. ¹⁶Aa Pwiya yaayo onrettele oovaheni nrrettele owakathi wooteene ni wo manan'na oteene. Wiira aa Pwiya akhale ni nhuuva. ¹⁷N'no phuussalaamiha waka, Paulo kinantikha ni matataaka, wo yeeyo phiri nthonhero wo warakha tjaka. Phinlepaaka tjoo. ¹⁸Mahala aa Pwiyeehu Yesu Kristo akhale ni nhuuva.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, nrumei a yesu kristu wonayeeli tjoorumiya nimuluku, moopoliihu, naapwiya yesu kristu, ekhuluvelweehu. ²Timoteo, mwaamwanaka eekhweeli mowaaminini. Mahala, ekiriri ninrettele nphantte wamuluku tiithi, wa yesu kristu, moopoliihu. ³Tjitjon'mo toko tjiwaakakhanihalyaaka waarwaaka Omacedonia, ohale Wefeso, wiira ohale waawehaka akhwaawe ahihale assomihaka moolumo makhwaawe. ⁴Wala ahiviriyantje ethele wala tjitthu tjoohimalela, an'nhakulihanatja ventji wiira ahoolele nphantte wamuluku owaamini. ⁵Wuumaleloni watjoorumiya nfento on'wa wanrimani wooreera, ni muupuwelo wooreera, ni waamini woohivithavithiya. ⁶Akhwaawe ahotthawa tjitthun'na, ni ahiivahenra wotjitthu tjoohikhala. ⁷Apheelaka okhala mafunti okettelo, ahitjuwelaka, wala en'himyaaya, wala enhupalyaaya. ⁸Vano hi, ninaatjuwela wiira ekettelo phiyooreera, akhalaka ntthu oweettela tjiri oratta. ⁹Ninaatjuwela wiira ekettelo apankeliye anssariya, massi oohissariya ni oohitthuneetthu, oorimeela ni ootteka, aneettela etiini ni oohireerihiya, aniiva athumwanaya naanumwanaya, naatthu aniiva. ¹⁰Aneettoluva, alopwana ooraruwa naalopwana, anin'na otaphuwatja waatthu, anootha, anlapha wowootha, niitthu ekhwaawe yoovirikana moolumo ooreera. ¹¹Toko ehapari yowaarya yamuluku ooreeriya, ekhuluveliyaaka. ¹²Kinan'ssukhuru yoole nkilipiheressa, kristu yesu, pwiyehe, kontha hokikhaliha owaamini, akihelaka wantekoni. ¹³Khalayi akaatthuneetthu, kaanawoomolaniha, massi kihaakhela ekiriri, maana waari nookhottha wuupuwelaaka niitiini. ¹⁴Massi mahala apwiyehe yesu kristu ari moolupalessa, ni waamini ninfento ori mwayesu kristu. ¹⁵N'na nuulumo nowaamini nuuphwanela wootthuna wooteene, wiira yesu kristu waale watuniani wiira awoopole anamatteka, woayaayo mikin'hooleli. ¹⁶Phimaana kihovahiya ekiriri, wowiira mi, n'hooleli, yesu kristu athoonhere ovilela wooteene toko ethoonhero yaale yaamwaaminale yena mookumini yoohimala. ¹⁷Wamwene oowakathi, ohikhwa, ohoonyaa, muluku n'motja, attittimihye, niwaarya, womahuku ooteene, amem. ¹⁸Yoorumiyeela, mwaamwanaka Timoteo, kinawoovaha: Toko tjoolaleiya tjokhalayi tjipankalyaa, wiira wiilipihe ni tjen'nho ninteko wooreera. ¹⁹Okhalanaka waamini ni muupuwelo wooreera, akhwaawe okhottalyaaya, ni arimeelale mowaaminini. ²⁰Wayaala yaari Himeneu ni Alexandre. Mi kaahaavahenratja wantjaseera, wiira afuntte ohihonona.

Chapter 2

¹Vano wayinaaya watjooteene, kinaliphera wiira akhale oopankiya tjoovekeliya, mavekelo, tjoovekeliya nimateko tjomahala waatthu ooteene. ²Nimamwene naatthu ooteene aneettihera miteko, wiira nikhaleke niikumi, yoomaalelyaa ni yookhalela, niikiriri nuuphwanelela. ³Eyo phiyooreera nootthuneliya wamuluku moopoliihu. ⁴Yena npheela wiira atthu ooteene akhale owoopwaa ni aphiye mootjuwelatja mweekhweeli. ⁵Maana muluku rin'motja paassi, ni ri n'motja paassi ookawaniha wamuluku naapinaatamu, yesu kristu pinaatamu. ⁶Yooyo, iivahenrale moohuvani wa ooteene, wiira akhalele onamoona owakathi wooreerela. ⁷Kin'himya ekhweeli akinootha, wa yeeyo kikhalele namalalya ni n'rumeyi mwiitthutjihi aamalaponi mowaaminini ni mweekhweeli. ⁸Phimaana, kinpheela wiira apinaatamu avekeleke opuro wooteene, avussaka matata ttakattiifu, voohirussiya wala waattakana. ⁹Womanan'na yaayo, athiyana awareke ekuwo tjohissima, ni tjookhalela, woohitthava wala ewooru, wala ekuwo toorika. ¹⁰Massi nimateko tjooreera, ni yeele eri yoothoonhera waathiyana arina othunku wamuluku. ¹¹Nthiyana haana otjuwela omalelyaa, ni wiivahenra miteko tjooteene. ¹²Ni akinthuna wiira nthiyana iitthutjihe, wala on'hoolela wan'nhawe, massi, akhale oomaalelyaa. ¹³Adao phaapatjenre wunpiya, khwaakulelaka Eva. ¹⁴Ni Adao khaathepiye, massi amwaarawe yaahothepiya, ni yaahomora moottehiyani. ¹⁵Vano yena naahala woopwaa mwaha wowaayara assaana, yakhala mowaaminini, nfento, ni ottakattifihiya n'muupuweleloniwaya.

Chapter 3

¹N'na Nulumon'na nekhweli: Akhala wira havo mphela okhala nkhlupale onkeretja, n'nophela nteko worera.

²Hana akhalaka ohimamatjiya, nlopwana onthiyana m'motja, othonkomania, ohissima, hana akhala owakhenla aletto, okhuitiri ossomiha. ³Hikhale nan'hapaliya, owanihana, hana akhalaka ovilelea ni oomaala, hikhale ontjiva nssurukhu. ⁴Hana akhala n'holeli orera wathokoniwawe, hana assomihaka assanawe omwiwelela ni nun'hissima.

⁵Vano akhalaka wira khntjuwela wetthihera ethokoaweyo ratta, n'hala wetthihera tjani ekeretja ya Muluku? ⁶Hikhale okela nanano, wira hikhale owikukhuliha, ni arwaka othukeliya ntoko tji thukeliyawe setuani. ⁷Ni hana akhala ohissimiya naathu ontuniyani, wira hikhale ovanhihatjiya na pinatamu ni amorela mwitaphani na setuani.

⁸Womanan'na wamotja, ma diacono ahana akhala omakhalelo orera, ahana akhalaka onulumo, ahikhale anan'hapaliya, ahikhale anassooyo, ⁹ahana akhalanaka mpuwelelo orera ni ahana akhalanaka wamini. ¹⁰Ahana alawihiyaka toko, vano yantjereke ovara nteko, yakhalaka ohimamatjiya. ¹¹Womanan'na wa motja, mwarawe diacono hana akhalaka ohissima, hikhale ohimia-himia, hana akhalaka othonkomania ni okpalela wa tjithu tjotene. ¹²Ma diaconoayo ahana akhalaka nlopwana a nthiyana m'motja, ni hana aholelaka assanaya ni thokoaaya. ¹³Yale anettihera oratta anapwanha n'tittimiho no maana nu khalana ekupalelo wira ari ni Yesu Kristu. ¹⁴Kinawantikhela tjithun'ya kiphelaka owa owotola phiyaturu; ¹⁵massi, kapitjakavale, onahala otjuwela manan'na ophela wetthihera enupa ya Muluku, enari ekeretja ya Muluku nkumi, enari elipihero ni eyissererio ye khweli. ¹⁶Ni, ohirikarikaka, ekhweli yulupale ethonheriye yo wirimu: Yena hothonheria mwiruthuni, ohimiakatjiya mwi N'nepani, honiya ni malaikha, holalen'ya mwa malapo, hothuniya , ni avuwihiyaka wariawaya.

Chapter 4

¹N'nepa onahimyatja woohivitha wiira wuumaleloni mahuku akhwaawe anaaha ohiya waamini, yeettelaka minepa tjowooyha, nimoolumo aassotwani. ²Eriyari waatthu owootha, arina muupuwelelwaaya woohikhala. ³Ayenatja anaahala waateeliha othelaniya, ni waateeliha olya etjoolya tjipattussalyaawe muluku wiira tjaakhenliye nin'nema woayaale oomaalelyaa ni antjuwela ekhweeli. ⁴Vano tjooteene tjipattussalyaawe muluku tjiri tjooreera. Khiivo enaakheleehu mahala phukhala yookhottiya. ⁵Kontha eri yooreerihya ni moolumo a muluku nimavekelo. ⁶Vano mwawitthutjihaka assun'na tjitthun'nha, onkookhala nan'teko ooreera a yesu kristu, kontha olihiye nimoolumo owaamini nimitthutjiho tjomaana tjineettelaa. ⁷Massi okhotte moolumo eetirikhi niithele tjokhalayi tjooihilokaloka. Wiilamalelihe okhalana ekiriri. ⁸Nteko womwiirutthuni orina efaita vakaani, massi ekiriri tjihaana tjintji, kontha tjihaana okhuluveliha okumi nen'avaa npaka ohoolo onrweehu. ⁹N'na nuulumon'na nikhala nookhuluvelyaa, nuukupali wooteene. ¹⁰Vano phimaana hiivano noolipiherakani nivaraka nteko mwintji, kontha n'naakhuluvela wamuluku nkumi, nkhole moopoli aatthu ooteene, massi ventjiventji yaale antthuna. ¹¹Okhuwele ni ossomihe tjitthun'nha. ¹²Hikhale n'motja n'hala wootarawatja mwaha wookhala we mwaavano, enookhalaru eyo, okhale nthoonhero waale ankupali, n'nuulumoni, n'nifentoni, woomaalelyaa ni wooreera. ¹³Ovare nteko woosooma nuulumo namuluku, ohimyatjaka ni wiitthutjihaka npaka wan'halaaka owa. ¹⁴Ohivahe etthuvelo erinaa, evahiyaa mwaha woolalyaa, weessenriyaa matata naahooleli. ¹⁵Orattavenle tjitthun'nha, ni weettele tjen'nho paassi wiira atthu ooteene yoone makhalelwaa. ¹⁶Wiirattavenle omwaneene ni tjoossomiha. Weetteleke tjen'nha tjitthun'nha kontha wapanka onawoopwaa naale an'wiiwa.

Chapter 5

¹Muhinvanhihe ntu owuluvaala, massi muinlipihere ntoko apapeen'nhu. Mwalipihere amwavano ntoko assun'nihu. ²Mwalipihere mapwiyawe ntoko anumwaninhu, ni assithiyanaayo ntoko assiroporinhu, worereela³Mwahissime minankhweli, ale ari minankhweli. ⁴Massi, akhala nankhweli wira hana assaana ni otjuulu, mwahiye tokoni ethonhere wettihera ethokoaaya, mwahiye wakhela yan'na papaaya; kontha eyo enantjivelihaMuluku.⁵Kontha nankhweli phiyoole nokhala vekha, ni nokhala ankhuluvelaka Muluku, ni n'novekela ohiyu nu thana wira akhaviheriye. ⁶Vano alee anivaha eruthuaaya, anarieene akumi, ari okhwene. ⁷Ohimie molumoaala wira ekhale ohivanhihatjiya. ⁸Massi, akhala nthu hinarattavenla assimutjaawe, ventji ventji ale owathokoniwawe, khakupalale, ni phiri otepana wonvikana nthu ohamini.⁹Nankhweli, wira antikhiye, hana akhalanaka eyakha sithini, nari nthiyana arina wan'nhawe m'motja. ¹⁰Yena hana akhalanaka enamona tjo miteko tjorera: akhala wira anawaarattavenla assaana, ni anowakhela aletto, akhala wira harapiha enha tja attakattifu, ni anowakuvula athu ossankatja, ni ahiverera ovara miteko tjorera.¹¹Massi n'hathuune minankhweli amwavo; kontha, anahala ophela otheliya; ¹²womanan'na vamotja, anakhalana nlattu mwaha wohikhalela yele yakhuluvelihaliya wopatjeroni. ¹³Ayena haholamalela okhala ehivaraka ethu yettaka enupa ni nupa; ni kahi pahi ehivaraka ethu, ni ohimia himia, ahimiaka ethu ehiri yeeyo. ¹⁴Thimana, kinphela wira amwavano onanaano ahana ethelaaka, ni yayare assaana, aholele ethokoaaya, ni ahinvahaka ehathuwa Nssassera wira athepiathepie. ¹⁵Akinaku ahohathuwa ni ahonthara Nssassera. ¹⁶Akhala nthiyana mwamini hana nankhweli, ahana aakhaviheraka, ni ahiriatje mirintti ekeretja, ahana akhaviheriyaka minankhweli ahirina nthu owakhavihera. ¹⁷Aholeli an'holela saana ahana ahissimiyaka ni ethuveliyaka ekwaha piili, ventji ventji anvara nteko n'nulumoni ni nketteloni. ¹⁸Tjowantikhiya tjinhimia: "N'hithuke emope en'hatta etiriku"; ni: "Nanteko hana aliviyaka". ¹⁹N'hikupale wotheriya nkhlupale, wohikhala athu eli wala athu araru akhalelaka ossahiti. ²⁰Antheka, n'hana mwathukelaka eriyari wathu otene, wowira akinaku ahana yovaka. ²¹Kinawuhimeria, eriari ya Muluku, mwa Kristu Yesu, ni wo malaikha othanliya, wira ohana ossunkaka tjinhun'na wohikhotta, n'hipankaka ethu. ²²O'himwatalele nthu matata wowakuviatja, ni ohikhalele mphantti etampi tjakinaku. ²³N'himakele ovuria matji passi, massi n'hana nvuriaka nipha vakani, mwaha wo napwiipwi, ni eretta tjonkhalanaa. ²⁴Etampi tja athu akinaku tjinkhala tjotjuweliya ni tjinaaruana omooroni, massi etampi tjikhuawe tjinkhumela mahukuru. ²⁵Womanan'na vamotja, miteko tjorera tikhala tjotjuweliya, tjikhuaween'ngo tjikhale tjovithiya.

Chapter 6

¹Ooteene yaale arii vathi wo miteko tjeepotha yaahisimwe makhulupalyaaya amphwanela othithimihiya, wo wira ntjina na Nluku ni tjoosomihiya tjihtanhifiye. ²Epotha tjirina akhulupale owaamini n-hikale mwaatanhifwaka. ³Wakhala wiira haavo n'somiha yoovirikana, haaminiki moolumo apwiyehu yesu kristu ni moolumo oowanela etiini yomaana. ⁴Ntthu owitjooona khantjuweleetthu. Ohiya vaa, nkhalaniinan'na yoowereiya mwaha wotjithu ni tjoowaniana ni moolumo, wayaayo onankhumenla nttima, owanihana, ohanhurihana, wootheryana. ⁵Onhokhanatja naatthu ahinaakhili, oolipa mookupalini, anuupuwela wiira etiini mapurwaaya onakosso. ⁶Massi etjaaira yuulupale ovilela nuutteeleliya. ⁷Maana khaniwaanaleetthu vatuniyani, phimaana khanin'kusseetthu vatuniyanivaa. ⁸Massi nakhalana eyoolya niitthu yowiikhuneela, nikhalee ootteeleliya niyeeyo. ⁹Massi yaale ampheela othatjiri an'mora moottehiyani, munttavinini, ni tjitthu tjowaattjivelatja tjintji, tjinaakwanhulatja atthu niwaapwetessa. ¹⁰Maana n'fento wonssurukhu ntithaari wotjithu tjooteene tjootakhala. Akhwaawe onawaapwetessa, ni ahohapuwa waamini, ni ahiiphwanhiha eretta tjintji. ¹¹Vano nhu, nlopwana amukulu, ottawe tjitthun'na. Otthare essariya, etiini, nfento, waamini, ¹²Mrwee okhottoni ekhotto yowaamini, ovare ekumi yoohimala yeeyo yihaniyeenhu, ni oholaphulula wooreera ohoolo waanamooni entji. ¹³Kinawooveleeliha ohoolo wamuluku, n'vaha ekumi tjitthu tjooteene, ni ya yesu kristu, wiira ohoolo wa Poncio Pilato hon'vaha namooni nuulaphulula wooreera. ¹⁴Wiin'ssaathi yoorumiyeela woohimattaattha wala otthukeliya, npaka wan'waaya apwiyeehu yesu kristu. ¹⁵Owakathyaayoyo naahala onthoonhera ooreeriya ni oolemelihiya n'motja, mwene omwene, ni pwiya apwiya. ¹⁶Yooyo hinkhwatho nkhalani munthukoni noohittiphyaaatho, yoole pinaatamu himoonalyaawe, wala hin'halaawe omoonatho, ni yooyo nttittimiho niikuru womahuku ooteene! Amem. ¹⁷Mwiirele athaatjiri onen'na nikhoton'na wiira akhale ootjuwanyaa, wala ahikhalane owehenra tjeethatjiri, massi mwamuluku, n'nivaha tjitthu tjooteene tjiri tjooahakalaliha. ¹⁸Npanke yooreera, nkhalani athaatjiri nimitoko tjooreera, ovara thayaari, ni oolupalessa. ¹⁹Nthukumanihe wanhu nteko wooreera woohoolo, wiira nkhalane ekumi wokhweeli. ²⁰Timoteo, wiissaathi evahiyaa, ohuluwaka moolumo oohireerihiya, myaha tjooikhala wihaniyaka wootjuwelatja. ²¹Akhwaawe yaahorwaa, ni yaahohapuwa waamini. Mahala akhale ninhu.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, n'rumei a Yesu Cristu nothuna wa N'luku, nowinwanana nokhuluvelihiya weekumi erii wa Yesu Cristo, ²Weera Timoteo, mwana ofentiya: Mahala, ekiriri, ni nrethele wa Muluku paapa ni Yesu Cristo, pwiyeehu. ³Miivano kinasukhuru N'luku, yoole kinovarelaka miivano okhuma amutjaaka avirale wo mupuwelelo orera, kontha kinawupuwela ne'ne wo weyoova molonpaniwaka, ohiyu nuthana. ⁴Kupuwelelaka wo menthoriya kinaphela ventji kiwoone, weera kitjarihe otheliya. ⁵Kinawupuwela waamini winhu wekhweli, watinaya wopatjera na piipiya Loide ni anumwana Eunice. Ni mivano kiri othuna wera waminiwoo toototo okhale ni wee. ⁶Phiyeela esariyeela, kinawolipihera wera wakhele evaheriyo ya Muluku, ori mwa weyova mwaha wohithenkiya matataka. ⁷Wo tjitjamo Muluku khanivahale n'nepa wo woovan massi wo kuru, wo nifento, ni wohisima. ⁸Vano ohonela ehaaya wo namoni wa pwiyeehu, n'nakhala mivano, Paulo, nathukiyawe. Wohikhala eyo, okhaleleke ni mivano ohuva mwaha wolaliya, nuwinwananiya wokuru tja N'luku. ⁹Yeena honoopola ni honilathula wowihani thakathifu, wo hinwananiya wo mireko tjihu, massi wowinwananiya wo mana'na tjithonkomanihaliyawe ni mahala, wa yeena nivahaliyawe mwa Yesu Cristu, ohinaya okathi wopatjera. ¹⁰Massi vano woopola wa Muluku wothonhiheriya owawawe mopolihu Yesu Cristu, n'khwanhulale nookhwe ni hoowana n'thuko ekumi yoohimala, weeriyari weehapari. ¹¹N'lathu wo yeeyo, miivano kihopankiya namalaliya, n'rumei nin mwithutjihi. ¹²Phi yeela wsariyela miivano tjitjamo kinahuva wo tjen'ya tjithun'ya. Massi miivano akinoonela ehaaya; phimaana miivano kinatjuwela wo yeele kithunaaka, ni miivano kiri okupali wera oweerya wa wera asunke wo yeele miivano ekhuluveliyaka wa yeenani n'paka nen'ne nihukun'no. ¹³Okhalele methelo wo mulumo orera okiviriyaniya, wom kupali ni n'fento nirihe mwa Yesu Cristu. ¹⁴Yoorera yowinkathiya okhuluvenliyawe, osunke ni N'nepa N'thakathifu, onkhala wa hii. ¹⁵We onatjuwela wera ottene ankhala wa Asia ahokihiyatja; yooyo npwinkoyo ari Figelo ni Hermogenes. ¹⁶Wowera apwiya anthonhere ekiriri wamutjawe Onesiforo, kontha emara tjintjene yena anokitjivihera, ni khoonela ehaya othukiyawaka. ¹⁷Ohiyatho eyo, kinaryeene Oroma, yeena

ahokiwehaweha ni manan'na otjuwelatja, ni ahokipwanha. ¹⁸Apwiya anthunihe wera yeena aphwanhe ekiriri wonphathiyawe nen'ne nihukunne; ni onatjuwela saana ni manan'na yeena kikhavihenryaawe wa Efeso.

Chapter 2

¹Phimaana we, mwaamwanaka, wiilipihe nimahala ari wayesu kristu. ²Ni wayeele yiiwalyaa mwaha womi waanamoona entji, waakhuluvele atthu owaamini, ankala oopheela waasomiha atthu akhwaawe. ³Ohuve niamiivano, n'mahuvihoni toko nakhotto a yesu kristu. ⁴Khaavo nakhotto niira nari okhottoni tjintjivelakatho tjitthu tjeekumiyeela, maana npheela ontjiveliha yoole mwantikhale. ⁵Ni tootho, akhumenla namassintta toko anamattawa, khanaakhela etthuvo eeheettele ekettelo. ⁶Namakima nvara nteko akhaleke owantjera olya mihokorokho. ⁷Nkiwenle enuulumaaka, maana apwiya anaahala wuuvaha otjuwelatja wotjutthu tjooteene. ⁸N'muupuwele Yesu kristu, vuwenlale mwaatthu ookhwa, wa nikhoto na Davi, wonayeeli olalyaawaka. ⁹Mwaha woolalyaa kihohuva n'mahuvihoni, nuutthukeliya, toko namwiiva, massi nuulumo namuluku khanitthukeliye. ¹⁰Phimaana kinaavilela mwaha waatthu oothanliya, wowiira naayenatja akhalane woopwaa ori wa yesu kristu wowaarya woohimala. ¹¹Nuulumon'na nokhweeli; Nakhwa niyena, wayooyo ninaahala okhala. ¹²Nahuvavale ninaahala okela muumweneni, nankhottavale, ni yena naahala onikhotta. ¹³Nakhala ohaamini, yena naakhala owaamini, kontha yena khaniikhotta. ¹⁴Muupuweleeyo, koolipiharakani ohoolo wamuluku, wiira n'hiwanihanatje nimoolumo, ohirina efayita, wwoohikhala okwanhuwatja woayaale aniiwa. ¹⁵Opheelatje wiithoonhera wamuluku yoole lawihiye toko nanteko hinpattihatja ehaaya, nlalyaa saana nuulumo nokhweeli. ¹⁶Ohuluwe myaha tjootarawanatjiya, tjen'nho tjinookussa mahuku ooteene mootthekani. ¹⁷Moolumwaaya anaamwareela toko eretta; Woyaayo phaala: Himeneu ni Fileto. ¹⁸Yaalatja ahohapuwa ekhweeli, yiiraka wiira ovuwenla ohiiranyaa; Nuutankulatja waamini waatthu akhwaawe. ¹⁹Womanan'na oteene, yeele yoolipa epankaliaaweMuluku enaakhala ekhalanaka eela yothukela: 'aPwiya anawaatjuwela yaale aari awaya', ni 'Yoole nokhuwela ntjina naa Pwiya haana akhottelaka ohinassariya'. ²⁰Ethoko yaanamakhalana tjakhinkhala muaapo tjo wooro ni tjo parata, tjin'nokhala tjooloko; tjikina paara wuusar mapuro ontittimiho, tjikina n'yo mapuro ohintittimiho. ²¹Vano, tjoo, akhalaka nthu owiirapiha wa tjeen'ya tjoohiloka n'hala okhala muaapo wonttittimiho, woovahenriya, wovareliya ni mwinthutjihi, wothenkatiya paara ovareliya nteko woorera. ²²Othiaawe tjojivelatja tje mwaavano. othare essariya, okupali, nfento ni nrettele wa yaale anaavuwiha aa Pwiya ni nrima wooreera. ²³Phimaana okhotte moolumo ohiphuanela ni manan'na oohiloka. Onatjuwela wiira yaayo manan'na ayo owaana onhakulihana tja. ²⁴Nanteko aPwiya hikhaleke ohinwananiaa. Wohikhala eeyo haana akhala olamaleliaa ni athu oteene, thayaari ophela ossomiha, ni ovilela. ²⁵Yena haana ahihaka woo reerela wa yaale ahinomwin'wenla. Pooti Muluku anvahaka wiituthuwa wotjuwelatja waa ekhueeli. ²⁶Yaayo pooti yiyevihaka tho ni ehapuawaka ntapha naa setuani, wathukiyaaya ni yena wo wiira apanke othuna wawe.

Chapter 3

¹N'hana mupiwelaka, wira mahuku omalela anahala owa mahuku orikarika. ²Kontha an'hala okhala anamwikhupelatja tjotene, anassoyo, anamwittithimiya, anamwitjina, anamatarawa, athu ohiwinwelela an'napapaya, athu ohissukhuru, ankokhala athu ohitini. ³Khan'hala okhalana mfento nassikhuaya, ohatanatja, ottokutta, ohikhwitiri, anamapaka tjotakhala, ohithuna tjithu tjirera. ⁴Ankokhala athu ohikhuluvela, ohithuna ohimeriya, owikukhuluha, ankohiya omova Muluku ya fenteke tjithun'nha. ⁵Ankokhala ntoko athu ossuali, akhottaka ekurutjaya. Nkhale ottayiwaya athuala. ⁶Akinakuayo anakela m'mathokoni wakussa owolwa otjarana etampi, owettiheriya ni tjithu tjintji tjo hiloka; ⁷ankhala athiyana ophela withutja, massi ankhala ohitjuwelaka ekhweli. ⁸Ntoko Jones ni Jambres yahokhala enwananaka Moises, hata ala ankhala ewananaka ekhweli. Ankhala alopwana othukiya mupuwelelo ohithuniheriya wamini. ⁹Ayenatja, khan'hala okelela oholo, ohitjuwalawayawo on'hala woniya nathu otene, ntoko tjariaya walopwnaale. ¹⁰Massi we ohothara tjossomihatjaka, makhaleloaka, emphelaka, okupaliwaka, ovilelawaka, nfentoaka, nu khalelawaka, ¹¹womolanihiyawaka, mahuvihoaka. We onatjuwela tjotena tjikikhumenlale epoma yo Wantioquia, ni a Pwiya ahokopola. ¹²Ni yale amphela okhala owatana ni Yesu Kristu anahala womolanihiya. ¹³Massi athu otakhala nrima ni anawotha anrwa otepana ovara tjonhala, athepiaka ni nayena ethepiyaka. ¹⁴Massi wee, okhale olipa ni kweli winthutjalia ni yele ethunalia ni nrimaa wotene. kontha we onantjuwela winthutjihale. ¹⁵Ekhumelo enamwananiaa onatjuwela Tjowantikhiya tje Ttakattifu, tjinahala wutjuweliha nu wopoliya mwaha wo wamini mwa Yesu Krustu ¹⁶Tjowantikhiya tjotene tjihoimiya ni Muluku ni phitjofaita para ossomiha, tjinakhotiha tjonhala, tjinavanhiha ni tjinassomiha manan'na okhala orattatjene; ¹⁷wo wira nlopwana a Muluku akhale owithonkomaniha, ni okhala thayari wo phela opanka miteko tjomana.

Chapter 4

¹Wanthoniwaya wa Muluku ni wa Yesu Kristu, nohala wahukhumu athu akumi nayo okhwa, owawawe ni mu mweneniwawe: ²Olalie nulumo; okhanhenrihe yakhala wira yeyo yorerela ni yakahala wira khihiyena wavanhihe, walipihere numalelia ni walipihere. ³Onahala owa owakathi athu wankelaya ehivilelaka ekettelo tjechweli; ohiya tjom'mo, anahala wakhalana amwinthutjihi ankela ohimia n'nhe tjimphelaya; ⁴anahala ohiya ekhweli, ehokolelaka ekhapilatjaya. ⁵Vano, we, owehawehe tjithu tjetene; ovilele mahuvihoayo, ovare nteko wolalia, ovare ntekoaa. ⁶Kihokhala omwarisseliya ethuvo, owakathi wophela okhwa ohophiya. ⁷Kihowana ikhotto, kihomalihera ntekoaka, kihossunka wamini. ⁸Kihossunkeriya ethuvoaka yo sarriya, yele a Pwiya, ossariya ni an'hukumu, anahala okivaha nen'no nihukun'no; kahi mivano passi, hata yale ankela ofenta owawawe. ⁹Ophelatje manan'na ophela okiphwanha piyaru, ¹⁰kon'tha Demas hokihiya: yena hofenta owakathi yola, ni horwa Otessalonica; Crescente horwa o Galacia, ni Tito horwa o Dalmacia. ¹¹Lucas rii ni mivano. onrwele Marcos wam'mwane, kon'tha yena khan'nhonhatjiya. ¹²Kihonruma Tiquico Wefeso. ¹³Vano wiwaka, wawane ekatjakoaka ehilyaliakao Troade owan'nhawe Carpo, ni livuru, ventji ventji tjopankiya ni nttapala noonama. ¹⁴Alexandre, novara nteko ni cobre, hokikumihera massaka mentji; a Pwiya anarwa onvaha ntoko tjavara miteko. ¹⁵Wirattavenle ni yoyo, kontha yena hokotta ventji tjinene nulumonihu. ¹⁶Wapatjeraka witjakiha khavo ari nimi wo wira akakihe, wovirikana, yahokithiawatja oteneale. eyo ehonihiye okhala ethu wa yenatja. ¹⁷Massi a Pwiya ahokikhavihera ni ahokilipihera, wo wira kimalihere ohimia nulumo, amalapo otene yinwe; kahopoliya mwano mo kharamu. ¹⁸A Pwiya anahala okopola wo miteko tjnhala, ni anahala okikelihya mu mweneniwaya. Wa yena okhale waria wo mahuku otene. Amem. ¹⁹Kihonseliha Prisca ni Aquila, ni thoko ya Onesiforo. ²⁰Erasto ahohala o Corinto, kihon'hiya Trofino aweren'yaka o Mileto. ²¹Ohana owaka ohinathi oririya. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia assun'na otene ahossenliha. ²²A Pwiya akhale ni n'nepaa. Mahala akhale ni nhuva.

Titus

Chapter 1

¹Paulo nanteko amuluku ni nrumeyi ayesu kristu wonayeeli waamini waatthu oothanliya amuluku ni otjuwelatja wokhweeli wonayeeli oreera nrima. ²Mun'roromeloni weekumi yoohimala yamuluku, hinootha, hororomeliha mahuku ahinaphiya oohimala. ³Nin owakathi wooreerela yena woonihera nuulumonawe, eriyari woolaleiya nuulumo, nen'no kivahatjeriyaaka, otthuna wamuluku. ⁴Amwantikhelaka Titu, mwaamwanaka okhweeli, wonayeeli waaminiwihu wamotja. Mahala nin'nema namuluku, ni kristu yesu moopoliihu. ⁵Wiihiye niitthu yoophulessa ocreta, wiira winssathi saana tjitthu tjihimalihieriye, ni waatthenkatjaka ahakheli n'mapooma, toko tjuurumalyaaka. ⁶N'hakheli haana okhala oohitthukeliya, okhalana nthiyana n'motja paasi, naassaana owaamini, ohootheriya ohiloka wala ohirumiya. ⁷Onaaphwanela nkhlupale, toko nanteko amuluku, akhale oohivaanhihiya, yena hikhale oohiloka, wala owaakuva orussiya, wala owurya nipha nintji, wala owaattakana, ootjivelatjiya. ⁸Ohiyavaa, yena haana okhala thayaari woopheela waakhela aletto, okhala ooreera nrima, owiinematjera, ossariya nittakattiifu, ni ootjuwela wiirattavenla. ⁹Yena haana okhala ootjuwela ossomiha nuulumo wowiira akhale ootjuwela olipihera nketteloni ni tjitjon'mo waavaanhiha ale ahinaamini. ¹⁰Maana ahaavo entji oohitthuna ohimeeriya, ventji ventji yaale owiineliliya, anaathepya nuuwettihenra atthu ephiro yoohikhweeli, moolumo ari oohifayita. Yaayo anphwanela omaalihya. ¹¹Ayena anaasomiha ele yahaaphwanela ossomiha, wowiira aphwanhe efayita yoohittittimihya, akwanhulaka maloko mentji. ¹²Namaloha n'motja ahiira: Atthu ocreta ankhalana anawootha, enama tjootakhala ni tjowoopiha, n'mirimani mowoopiha. ¹³Yoohimiyeela enkhalana yokhweeli, phimaana waavahiye ventji wowira ayena akhale ootjuwelatja mookupalini. ¹⁴Ohiiwelele mihapo tjomajudeu, hata ekettelo tjaatthu tjin'hapussa ekhweeli. ¹⁵Vano yaale ahiri ooreera, tjootene tjiri tjootereera, massi waale ari oohireera ni ohaamini kahi ooreera, kontha anpanka akhilyaaya ni muupuwelelwaaya. ¹⁶Ayena aniira anantjuwela muluku, massi anakhotta n'mitekoniwaya, ayena ankhalana oovaanhiha ni oottiya maaru ni anamoonya okhala oorephuwa nteko phunteko.

Chapter 2

¹We, onawuuluma eri yowaataana omakahalelo. ²Alopwana owuuluvala ahaana akhalaka oomaalelyaa, ohissima, oohikhala alolo, oolipa mowaaminini, moofentani ni mookhulovelani. ³Athiyana owuuluvala, tjitjon'mo ahaana akhalaka womanan'na ohissima, ahikhale owuuluma onhala, woohikhala epottha yonipha, wowiira ayenani assomiheke eri yooreera. ⁴Wowiira waalipihereke amwaavano assithiyana akhaleke yitthutjihaka n'muupuwelelonimwayan'mo, yaafenteke assiwan'nhaya ni assanaaya. ⁵Akhaleke ooloka, ooreeratja, athiyana ooreera watthokoniwaya, nuuwiiwenla awan'nhaya, wowiira nuulumo namuluku nihikhale nootarawyaa. ⁶Wotjitjon'mo mwaalipihereke amwaavano akhaleke ooloka. ⁷Wotjitthu tjooteene, anaathoonhihera toko manan'na oomiteko tjooreera, mweessomohaka, n'naathoonhera oreera ni ophwanela. ⁸Akhaleke moolumo ooteka, woohikhala ookwanhula, wiira akhaleke niihaaya ooteene yoole n'mananiha wookelakela woohikhala etthu yootakhala ahimyaka wahi. ⁹Epttha tikhaleke mooteene tjiwiiwenlaka apwiiyaaya, yaatjivelihaka mooteene, ni ahikhaleke owaakhulatja. ¹⁰Ahikhaleke owin'nhaya, massi nthoonhereke wiira nri ooreera ni owiiwanana, wowiira attittimihiye makhalalo amuluku moopoli. ¹¹Kontha mahala amuluku, ahowaana woopwaa waatthu ooteene. ¹²Hii ninaasomiha ohiya ohikhalana ekiriri nuutjivelatjiya wontuniyani, nikhalaka womwnan'na ossariya niikiriri owakathi oriihu. ¹³Nssunkee oreerihya nuukhuluvela, owa wowaarya wamulukwiihu muulupale ni moopoli kristu. ¹⁴Yoole iivahenrale mwaneenyaawe wahiivano, wowiira alive ehissapu wiira anitthukulatje wotanpitjihu ni onikhaliha ooreera wayenani, n'vahenra miteko tjooreera. ¹⁵N'ssomihe tjitthun'nhaya, waalipihere ni ovaanhihe niikuru tjooteene. Ni hikhale noothanha.

Chapter 3

¹Nwuupuwele ayenatja wiira ahaana yaahissimwaka akhulupale ni ahooleli nuuwiiwenla, wiira nkhole owiitthonkomaniha ni miteko tjooteene tjooreera. ²N'hinruwane ntthu, n'hiwanihanatje, oreera nrima ni mwiiyevihe naatthu ooteene. ³Kontha hiivano, khalayi khanaarina wuupuwela ni naari oohanhuriha, oohiloka, nuutjivelatjiya, hii naakhala nipankaka tjootakhala, ninttima, naari atthu oorussihanatja nissunkaka nrunkwa ntthu ninkhwaawe. ⁴Massi oreera nrima wamuluku, moopoliihu, ninfentwaawe niwiiyeviha nihoopwaa. ⁵Woohikhala nimateko tjossariya tjinipankalyaawe, massi wonayeeli ekiritjawe, yena honoopola oyariyawihu, nuureerihya won'nepa nttakattifu. ⁶Yooyo honikurussela wahii eriyari wa yesu kristu moopoliihu. ⁷Wowiira nitaphuwatje womahalaawe, nikhale ookela mwiikumini yoohimala. ⁸Nuulumon'na nokhweeli, kipheelaka wiira wuulume wookhuluveliya tjen'nha tjitthun'nha, wowiira yaale anonroromela muluku akhale owuupuwela orattatjene ovara miteko tjooreera, tjen'nha tjiri tjooreera ni tjofayita naatthu ooteene. ⁹Massi ratta nimoolumo eetirikh, ephattuwelo, onhakulihanatja, ni ovaanhihanatja mwaha wokettelo, tjen'nha tjitthun'nha khatjirina ehissapu ni khtjirina efayita. ¹⁰Munkhotte ntthu nkookhala akawanyaatjaka eriyariinhu, onamuupussenre emaara emotja wala piili. ¹¹Ni ntjuwelaka wiira yooyo ntthuuyo hohapuwa nttala wowiira nkhalala avaraka tjootakhala ni iitthukaka mwaneene. ¹²Koovahenraka Artemas wala Tiquico, wakiipheelatje waryaakawa Nicopoles, kontha kiholakela ovira woowu eyiita. ¹³Waakuve ni onrume Zenas, taateenhu, ni Apolo, nkwahaniwaya, wiira hooheleleni etthu. ¹⁴Wowiira toottho awihu atjuwele miteko tjooreera ni tjoovara tjooophwanala, wiira ahikhale ohiima mihokhorokho. ¹⁵Atthu ooteene ari nimi anawoossenlihani. Ni mwassenlihe yaale anfenta waamini. Mahala akhale nunhu. Amem!

Philemon

Chapter 1

¹Paulu, nanthukiya a Yeesu Kristu, wamotja ni munna Timoteo, kim-wantikhela wee Filemon, oofentiya, ni namakhavihereehu, ²Ni nrokorihu Apiya, ni Aquipo munniihu ommitekoni, ni nantikhelaka ekeretja erii owaannhaa; ³Mahala ni nnema Nanluku Paapehu, ni naapwiya Yeesu Kristu. ⁴Nenne nenne kinansukuru Mulukwaaka, kuwuupuwelala mmavekeloniwaka. ⁵Kiniira kiiwaka nifentona ni ororomelawaa wa Pwiiya Yeesu ni naathakathifu ootene. ⁶Minnhaano kinaavekela wira waatana wo nrromelona nihii wintjive muutjuwelani wo tjuthu tjooreera tjiri mwa Yeesu Kristu. ⁷Nlathu wo nifentona, munna, kiniira kitteeliyaka nuumaalihiya, kontha mirima tjaathakathifu, tjinkhala tjootjivatjivihiyathi nlathu wawaa. ⁸Pimaana kinookhalanaru ehathuwa wa Kristu kuurume emphwaneela opanka ⁹mwantjina no nifento kinaakupali owiihana, minnhaano, Paulu, nlopwana owuuluwala ni, vano nanthukiya nlathu wa Yeesu Kristu. ¹⁰Minnhaano kinaawulepela esonthe mwaha wa mwanaka Onesimo, yooyo kin-yaralyaaka kinari okalaposso. ¹¹maana yena, ekhalayi, khaari ethu mmatataniwaa; massi, nnavaa, tofayita, pooti okhala ni mi hataa ni wee. ¹²Minnhaano kinawuuvahenratho, yena ori nrimaaka. ¹³Minnhaano kan-hala okupali wira akhale ni minnhaano, wo wiira yena akikhavihere, opurwaa, kinaryeene nanthukiya nlathu wo hapari. ¹⁴Pimaana, nkipankale ethupiithu woohiwiwanana, wo wiira othunawaa okhale woohikanhenrihiya, massi ninrimaa wootene. ¹⁵Pooti pimaana yena amwalaka niwee okati vakaani, wo wiira onkhalane mahuku ootene, ¹⁶kahii ntokoo epotha, massi woovikana epotha, munna oofentiya, ventji awaka, ni tjitjommo awaa, mwiiruthuni mpaka waapwiiya. ¹⁷Vano, we wakhala wiiraonaakikupaleela okhala nkhwaa, omwaakenle ntoko tjaarwaa okaakhela minnhaano. ¹⁸Yena akhala wiira ohuupukuta walaani onanlokiha, okihimeere minnhaano. ¹⁹Minnhaano, Paulu, kinaathikha ela ni matataaka: mi kinrwaa wooliva, woohitafiti wiira niwee kinamuulokiha. ²⁰Aayo, munna, wira mi kaakheele nno okaviheriyanno ni wee, mwaha wa Pwiiya. Olipihere nrimaaka mwa Kristu. ²¹Kikhuluvelaka ehisimatjaa mi kihowantikhela, kitjuwelaka wiira we onaahala opanka tjithu tjoovikana nnha tjinuhimeryaka. ²²Kinawuulepela tjitjommo okaavere opuro woopheela okhala, maana eriyari wo mavekelwennhu, kuuhekoleeleni orinnhu. ²³Ahoosenliha: Epafra (nkhwaaka nkalapooso mwa Yeesu Kristu), ²⁴Marku, Aristarco, Demas ni Luka (anamakhaviheraaka omuntekoni). ²⁵Mahala apwiiyehu Yeesu Kristu akhale ni nnepenhu. Amen!

Hebrews

Chapter 1

¹Muluku huuluma emaara tjintji, nimanana na mentji, naarumeyi. ²Womahuku oomalelaala aahonuulumela mwaha wa mwaamwanawe, wa yoole nvahenrallyaawe tjitthu tjooteene, ni yooyo npanyaawe erimu. ³Mwaamwanawooyo phinontteeliha, ekhove yontjivelessa, ni naalihera tjitthu tjooteene mwaha wonuulumo nokuru. Namalihale ovara tjooreera mwa tjootheka, hookoma moonoo weelopwana wiirimu. ⁴Ni hokhala muulupale omalaikha ooteene, toko tjikhalan'nyaawe ntjina nooreera woovirikana ayenatja. ⁵Nen'no womalaikha ahihimeeryatjiyaayatho ni muluku. We omwaamwanaka, olelo kihookhaliha, ekwaha ekhwaawe. Miivano kaathumwanana, niwee omwaamwanaka? ⁶Ekwaha ekwaawe, wan'helalyaawe mwaamwanawe vatuniyani aahiira: Malaikha ooteene amuluku ankokhorele. ⁷Nimalaikha yena aahiirela: Yena malaikha npanya minepatjawe, ni anatekwaawe malimi omooro. ⁸Massi mwaana aahiira: Oh muluku, ehitjeenhu eri yomahuku ooteene. Yossariya nuumwene. ⁹N'nofenta essariya, yoohissariya n'naahanhuriha, phimaana, muluku, mulukweenhu, hootthapelani nimakhura oohakalaliha owaavikana aneettaneenhu. ¹⁰Pwiya, wuupatjeroni n'hunpa ettaya, niirimu miteko tjon'matataniwinhu. ¹¹Tjihokhala, Massi nhu n'haavo. Oootenetjaya tjinaahala wuuluvala toko ekuwo. ¹²N'naahala waakhuneelatja toko mantha, n'naahala waavirikaniha toko ekuwo, massi nhu thinheenuva, ni myaakhatjinhu khatjin'malela. ¹³Yeele ehihimeeryalyaawe malaikha: Wookome moonwaaka weelopwana, npaka wanaahelaaka awananyaa vathi wonhaatjaa? ¹⁴Phimaana khatjinakhala minepa tjooteene tjinvara nteko, tjivahenriye wiira tjaawehawehe anpheela woopwaa

Chapter 2

¹1 Timaana, nihaana wiiwelela yeele eniweehu wira nihiyeke tjinwareehu tjoohikhala.²Wakhala wira ehapari elaleeyeni malaikha yaahokhala yoolipa ni mahuviho ooteene ni ohiiwelela ahaakhela ehukhumu empwanelaaya. ³Vano hii ninkoothawa tjani nanhoonheeriyaka woopwaawihu wuulupale? woopwa opatjenre olaleiya naapwiya yaaholaleeriya naale yiiwale. ⁴MLuku akhalelaka onaamoona naayenatja, eriyari weethoonhero, mitikiniho nimiiriya, tjoon'nepa nthakathiifu, avhaka nuuthunawaya.⁵ Vano khanakhala malaikha yena athunihenryaawe olumwemku om'mwa, wayooyo onuulumem'hu. ⁶Masi wonipuum'no haavo am'vahale namoona, iiraka: Pinaatamo tipani? Esiyani omuupuwelaka? Wala mwana apinaatamo, omootolaka esiyani?⁷Nhu m'hokhala onkhaliha mwankani woonvirikaniha nimalaikha, m'homvaha waarya nimthithimiho. ⁸M'homvaha tjithu tjooteene vatthi enhaatjawe. Vano wavahiyaawe tjithu tjooteene, khiivo ethu ehiyalyaawe wira ehimwiiwelele; Vano nem'nava khaninoona tjithu tjooteene tjinrumeelaka yena. ⁹Tjitjom'mo nim'nomoona vahiye owerya nimthithimiho, mwaha woohuva mookwani, yoole yesu, aakhalihiye mwankani woovirikana nimalaikha, womahala amluku, onathehathehiya okwa waathu ooteene. ¹⁰Kontha yaawa wayoole, aari wotjithu tjooteene, wira aawaana asaana mowaaryani, areerihe eriyari yoohuva m'hooledi owoopwaaniwaya. ¹¹Kontha am'reeriha wala am'rerihya, ooteene am'mwa wonthu m'motja; phimaana yena khanoona ehaaya woowihana asum'na. ¹²Iraka: mlalye mtjinaninhu waasun'naka, kinaahala owiipelani etjipo moottukumana. ¹³Ahaakulela iiraka: yooyo kinaahala onkhuluvela. Aahiiratho: Mi kiriiva, naasaana mluku akivahalyaawe. ¹⁴Phimaana, asaana yaahokhalela mphanthe ephome niiruthu, woohivirikana aahokhalela mphanthe tjithu tjem'nho, wuumaleloni wanookwe yoole aarina ekuru tjowuukwani, ri m'tjasera; ¹⁵Ni waataphulatja ooteene yoova okwa, yaari mookhaleliya niikumyaaya yoooteene. ¹⁶Maana, khankuttakuttya malaikha, masi yena mkhavihatjera mloko naabrao. ¹⁷Phimaana waahopwanela wira yena nakhanle yoko asum'nawe womeethelo ooteene wowiira akhale mkhulupale anamkutho okiriri ni owaamini tjithu tjamluku ni tjitjom'mo alivele etampi tjtaathu ooteene. ¹⁸Toko yesu tjihuvalyaawe, waathehathehiyaawe, yena hokwitiri tootto waakhavihatjera yathehathehiya.

Chapter 3

¹Phimaana, assun'naka attakhattifu, asipathani owiihaniya wo wiirimo, mwakhalihe ethu arumei ni aholeli anamukutho olaphululawihu, Yesu. ²Yena ahonroromela Muluku N'helaliaawe, ntoko Moises tjariaawe ni nupa yoteene ya Muluku. ³Kontha Yesu ahokhalihya ophwanela nu waaria tjinene ovirikana ni Moises, kontha yoole noteka enupa ya Muluku hana nttittimiho muulupale ovirikanatho ni nupaaya. ⁴Kontha enupa yoteene enaatekiya ni nthu, massi namateka tjotheene Muluku. ⁵Wo mphantti m'motj, Moises, ari owaamani ntoko eenupa yoteene ya Muluku, wo opheela ovaha osaahiti mwa tjithu tjahala ohimiya nuu hoolo. ⁶Wo mphsntti nkhwaaawe, Kristo nariene Mwaana rii watjuluwaya enupa ya Muluku, ni nari hivano, nakhala olipa omaleliaa ni wittittimiha wokhuluvela wihu. ⁷Phimaana, ntoko tjihimaliaaya N'nepa Nttakattifu: "Elelo, winwa ntju nawe, ⁸n'hilipihe nrimen'nhu ntoko tjihininwelelen'nhu, owakathi wolawihya muthakoni. ⁹Eyo ehiiraniaa owakathi an'napaapen'nhutjahinwelelen'nhu, Akittehattehaka, mwaakha arupaini, ayenatja ahoona Mitekotjaka. ¹⁰Massi mi kihokhala oviruwela nikhoton'ne. Mi kihira: "Ayenatja ahokhala owettiheriya ni mirimatjaya, ni khayatjuwelale Ephirotjaka. ¹¹Philaphaliaaka tjo mu Viruwani waka: Ayenatja khan'hala okela moomumulani waka. ¹²Nkhale owirattavenla, assun'naka, wo wiira hikhumenle eriyari winhu nrima wootakhala, nrima onihattussa wa Muluku nkumi. ¹³Massi, mwilipihere nthu ninkhuaawe wakuta nihuku, ni nihuku nihaniyaka "Elelo", wo wiira wa nhuva hikhale nthu n'hala okhala olipihya muthepiani wo tampi. ¹⁴Phimaana nikhalenleehu mphantti mwa Kristo nasunkaka woolipa mpaka wemaleloni nu khuluvela orineehu ni Yena wupatjeroni. ¹⁵Wa yeeyo phineriyaaya: "Olelo, muinwaka Ntjuunawe, n'hilipihe mirimatjinhu, ntoko tjaariaaya ohinweleliyaka". ¹⁶Vano thaapani yinwale ntju na Muluku, ahinwenlale? Kahi oteene yaaale Moises akumihaliaawe wEgito? ¹⁷Ni wa yaayo Muluku aviruwenliaawe mwaakha arupaini? Khayari yathekale, ni eruthutjaya tjikhwelaka muuthakoni? ¹⁸Wa yaale Yena alaphaliaawe wiira khayaahala okela Moomumulani waya, wahikhanle yaale Ahimwinwelelale? ¹⁹Vano noone, ayenatja khayakelatjale Moomumulani waya, mwaha wolipihya nrima.

Chapter 4

¹Phimaana nikhaleke oomaalelya wira hikhale m'motja wanhu m'hala ovonha yookhuluvelihya, ehiyeriyeenhu wira nikele moomumulani mwanluku. ²Vano nihaakhela tjoorera tjonaanaano toko ayenatja, masi mthaava khanaakhalele yaale yiwale ahittoonheraka waaminiwaya³Kontha hii, ninaamwaamini, nira yaale am'hala okela moomumulani, toko tjaahimiyaaya ni tjaalaphalyaaka mooviruwanimwaka ayenatja khayaahala okela moomumulanimwaka, ohiya mitekotjaya tjinaakhala tjoomaliheriya ekhumelo opathusiya wolapo. ⁴Vano yena hohimya, wokhula nipuro, wohisimo nihuku nonasaapa: mluku aahomumula nihuku nonasaapa womitekotjawe tjooteene. ⁵Wowaakulela, yaahiira: ayenatja khankelatja moomumulanimwaka. ⁶Phimaana, omumula wamluku, ori wowinsattiya wira akwawe akele, weemaara emotja athu entji owiisraeli yiwale tjoolaleiya tjonaanaano wohisima woomumulawawe khaahala okela mwaha wowiwelela, mluku hosunka nihuku nimotja nooreerihiya, niihaniyaka, olelo. ⁷Yena holipiha nihukun'no wuulumalyaawe eriyari ya Davi, toko tjaahimiyalyaawe khalayi: olelo, mwiiwa m'tjuunawe m'hilipihe mirimatjinhu. ⁸Josue navahiye owakatti woomumula, mluku khaahala woohimeeryani nihuku nikwaawe. ⁹nam'lelo ohaavo omumula toko mtivela nimsovo wamluku. ¹⁰yoole kenle moomumulaniwawe tootho homumula nimatekotjawe, tjitjom'mo toko miteko tjamluku. ¹¹maana, okela moomumulani; wira hikhale m'mora mwiittoonhiheroni tjoohelelela. ¹²Kontha nuulumo namluku nikumi ni nokuru, noothomkwaa tjinene ovikana ekatana yoothikila miphanthe miili, yooyo mkhala wookawanihatja erooho niinm'nepa ni tjookhalana, ethu wira yuupuwele watjithu ni muupuwelelo tjawanrimani. ¹³Khiivo epathusiye wameethoniwawe ehinoonya, woovirikana tjithu tjooteene tjiri woonene ni wameethoni wayoole mphelelehu onthoonhera mitekotji. ¹⁴Okhala wira mkhulupale aanam'kutho nihaana, yesu, mwaana amluku, virale mwaha wowiirimu, nikhale olipiha waaminiwihu. ¹⁵Maana khanirina mkhulupale anam'kutho himpwanela otteettyaawihu; weekweeli, m'motja kupaliye mwa tjooteene, toko evirikanelweehu, woohitheka. ¹⁶Naathameleke, nimkhuluvelo, weehitjeni womahala, wira naakhele miiriirya, ni nipwanhe mahala wira nikhavihatjeriye owakatti woopwanela.

Chapter 5

¹Vano namkutho ooteene, ootthanliya eriyari yaathu onvahiya mteko wira akhliheriye athu m' mitekoni tjamluku, ni wira avaheke tjoovahiya ni okutho tjootepiha etampi. ²Yenani phiri okwitiri waatafiti ahintjuwela eniiraaya ni naanamatheka, tjitjom' mo ayenatja ari woothehathehatja. ³Phimaana, tjitjon' mo yena naapheela ovahemra mikutho weetampitjawe, toko tjimpamkaaawe wwetampi tjaathu. ⁴Ni khaavo mthu mthithimiha, masi ri owiihaniya nimluku, tjitjon' mo toko waaryaawe Arao. ⁵Tjoo, kristu tjitjon' mo khiithithimihale iipamkaka namkutho muulupale, masi yoole mwiirenle:" We omwanaka, elelo kihooyara"⁶Tjitjon' mo toko tjantikhiyaaya: "We onamkutho omahuku ooteene, yonayeeli yoohimya Melquisedeque.⁷Mahuku yaala oruthwaawe henari hoovahenra mavekelo avaraka meettho akhuwelaka ni meetthori yoole aari ttayaari woomoopola muukwani. Mwaakha wootthumkwaawe, yenani aahiiwiya. ⁸Onookhalaru mwaana, aahiithutja wiiwelela wotjithu tjiuvenlyaaawe.⁹Nakhanleene oolamalela, aahokhala n' hooeli wonthala wowoopwaa woohimala wa yaale ooteene aniiwelela. ¹⁰Naryeene ootthanliya nimluku toko namkutho muulupale yoorumeela yonayeeli ya Melquisedeque. ¹¹Woyeeyo, nihaana oimyatjera tjinene, masi woorika othphulela konttha mritji ootheethyaa mowiiwani. ¹²Vano okatthi yoola nhu mwaahaana okhala omwiithutjihi, nanlelo nhu n' naareerela wira akhala akhala oowiithutjihani ekano tjoopatjera tja moolumo amluku. Nhu n' horeerela nipele woohikhala eyoolya yoolipa. ¹³Vano yoole naamwa nipele paasi khantjuwela nuulumo nosariya konttha nanlelo mwaana. ¹⁴Enan' na ekwaawe eyoolya yoolipa phiyaatu oolupale, yaale, alamalenle ni antjuwela otthanlela ethu yooreera ni yootakhala.

Chapter 6

¹Vano, nahiyaka yinthutjalehu wupatjeroni mwaha wo Nulumo na Muluku, nihaana nikelalaka wuttokothani. Nihirihelaka, ewora ekinaku, eyinserero yo wituthuuwa tjo miteko tjookhwa ni wamini mwa Muluku, ²nusomhiya mwaha wompatisso, nu wesereriya matata, ohihimuwa waathu okhwa ni olamulia woohimala. ³Ni hivano ninaapanka n'nha tjithun'nha, Muluku athunihaka. ⁴Phimaana, kun'hala wonania wa Yaale yapatjale omwaleeliya, alawihale evaheriyo tjowiirimu, ni yakhala wiira ahokhalela mphantti wo N'nepa Nttakattifu, ⁵aholawiha wa nulumo noorere na Muluku, ni tjokuru wo mahuku an'hala owa, ⁶ni amonale; wanarikarika wavusavusera wo wituthuwa. Kontha ahonkhomela wa yenatja, owakathi nkina, Mwaana a Mulukuuyo, ipankaka Yena ekaruma yohaaya wowoonania. ⁷Kontha ethaya enakhenla epula em'mora ni enruweriha etjoolia wa yaale anvara nteko, anawaakhenla mareeriho a Muluku. ⁸Massi yaruweriaka mwiiwa ni etakhua, kinvarelia ethu ni eri wakhiviru wo phela onanarihiya. Emaleloaaya opahiya. ⁹Massi hivano nihokhala okupali wa tjithu tjorera mwaha wa nhuwa, assun'naka, tjithu tjowaatana nu wopoliya, hata nuulumaka manan'na yaala. ¹⁰Kontha Muluku khanakhala ohinasariya wo eiira aliyale miteko tjinhu ni nfento nhuva nthonheralen'nhu mwa Ntjinanawe, mwa nen'no n'havarela nteko attakattifu ni n'hokhalatho mwaapankaka. ¹¹Ni tjimpheleehu tjinene wiira wakuta nthu athoonhere manan'na yaayo orera mpaka wumaleloni, nukupali woomalela wo wehenra. ¹²N'hikhaletso athu ololova, massi otakiha, mwaha wo waami nu vilela, n'halane tjokhuluvelihiya. ¹³Kontha owakathi Muluku opankaliaawe nkhuvelihoaawe wa Abraao, mwaha wo hikhala nthu mulupale wovirikana ni Yena wonlaphela, holapha mwaneneawe. ¹⁴Yena irale: "Wekhweeli Mi kinawureriha ni kinawintjenra ventji tjinene". ¹⁵Manan'na yaala, Abraao ahophwanha yeele yakhuluvelihiyaawe nanrihalene nuvilela. ¹⁶Kontha athuaayo anaalapha mwaha wa nthumulupale ovirika na yena ni wa tjen'nhe tjinwananaawe, ni malapheloaya ankhala othuniya. ¹⁷Owakathi Muluku waphelaliaawe othonhihera, wowonania, wa anamahala njokhuluvelihiya ni mareeriho tjihipittikuwa wa emphelaawe, Yena hakhuluveliha nu lapha. ¹⁸Yena pankale mwaha wa tjithu piilitjohipittikuwa, wa tjen'nho khunonania wiira Muluku nawootha; wo wiira hivano, nikhumaleehu nirweelaka tjothiawela, niphelaka okhaalana olipa nulipiheriya woophela onivara tjinene nu wehenra evahenriyeehu. ¹⁹Nihaana ntoko evarenlelo yolipa ni olipa onrohoniwihu ni enkhala ntoko eveu, ²⁰nipuro Yesu, ntoko nthu nohoolela, kelale wa nipuroniwihu, akhalaka Nhoolelo anamukutho mahuku oteene, wo nayeeli nlamulo na Melquisedeque.

Chapter 7

¹Ola Meiquisedeque, mwene oo Salem, weekweeli namkutho amluku owiirimu, yenani hokumaana ni Abrao owakatthi waahokolyaawe wiiviyaaya mamwene, ni aahonreeriha. ²Phiyenani Abrao aahonvaha mwaavulo wooteene. Mtjjanawe "Meiquisedeque" nihimya "mwene osariya" ni tjitjon'mo "mwene o Salem" wala tjoo "mwene onrethele". ³Yenani khanaatthumwaane wala khanaanumwaane, wala amutji, woohikhala wuupatjeroni womahuku wala makwelwaawe. Alikanihiyaka nimwaana amuku, yenani nkhalala namkutho omahuku ooteene. ⁴Mooneke eyuulupale yaari yanlopwana oonanyaaka okhala Abrao aahonvaha mwaavulo tjootepesa oreera. ⁵Womphanthi n'motja, nloko na Levi amwaakhenla namkutho, aahaana mlamulo nimotja yonayeeli, ekethelo wira avahiye mwaavulo waathu, eyo phiila, waasun'nawe wo tjitjon'mo mloko na Abrao. ⁶Masi wa ekwaawe, Melquisedeque, khaari nloko na Levi, aakhenle mwaavulo wa Abrao ni aahoreeriha, wa yooyo aahaana tjookhuluveliha. ⁷Khaavottho makhothelo wira mwankaani naareerihiya ni muulupale. ⁸Yeela ethwiila, yaari alopwana ookwa ankhala yaakhelaka mwaavulo, Melquisedeque, aakhenle mwaavulo wa Abrao, en'himya wira haavo. ⁹Ni, wotjitjon'mo, mpaka Levi, aakhenle mwaavulo, tjitjon'mo holiva mwaavulo mwaha wa Abrao. ¹⁰Yenani aari hinaaya oyariya, owakatthi Abrao waakhumalyaawe ni Melquisedeque. ¹¹Masi vano waari wira onasariya waari mwaha wamkutho namloko na Levi (mlathu wayenani athu ahaakhela ekethelo) vano aakookhumenla tjani namkutho mkwaawe nloko na Melquisedeque ni niihaniyaka nloko na Arao? ¹²Maana mkutho waarukunusiya ekethelo ehaana toottho orukunusiya. ¹³Mooneke, yoole naatjiya wa yeela yowantikhiya eri mwanloko nikwaawe wa yeela n'naakhala nthu mkwaawe themkatjale hikhanlettho oothemkatja waaltari. ¹⁴Eri yootjuweliya wira apwiyeehu ari nikhoto na Yuta, mwaha womloko nen'no Mosi khahimyaale ethu etafitiyaka mwaha waanamkutho. ¹⁵Ni yeeyo enkhalala yootepesa otjuweliya yakhala, yookhumenla namkutho mkwaawe oolikana ni Melquisedeque. ¹⁶Khayaari ekethelo yonayeeli namloko nomwiiruthuni wa yenani khanlyaaawe namkutho, masi, waahikhala eyo, mwaha wokuru weekumi emotja yaahokwanhuwatja. ¹⁷Phimaana tjowantikhiya tjin'himyaaya wohisimatjawe. "we onamkutho omahuku ooteene, wonayeeli tjooruma tja Melquisedeque. ¹⁸Tjitjon'mo ekano tjokhalayi tjiri tjoomalihiya komttha tjari tjootheethyaatja ni tjoohipwanhiya ethu. ¹⁹Weekweeli, ekethelo khatjimalelihiye, nen'natjoo, yooreera wanriiha eri yoowuulumiya, wira nimwaathamele mluku. ²⁰Ni yeeyo khikhumelenle woohikhala olapha. Womphanthi m'motja, ayenatja yaahomwaakhenla namkutho oohilapha. ²¹Wiikwaawe, yesu, yoole, aahookhala namkutho oolapha ni yoole niira: Apwiya aholapha ni khan'hokoleela othuli: "weeyova onamkutho omahuku ooteene". ²²Yaala manan'naala, yesu n'nolipihera waataana wuulupale. ²³Mooneke, ayenatja athu entji anawiipamka onamkutho, masi ari owinkithiya okwa woohokoleela. ²⁴Phimaana, konttha yesu mkhala omahuku ooteene, onamkuthwaawooyo ori wo mahuku ooteene. ²⁵Phiyeyo, yenani nawoopola woomalela ni yaale, weeriyaawe, amphiya wamluku; Akhalaka mahuku ooteene wira aavekelelaka ayenatja. ²⁶Phimaana namkutho muulupale naapwanela: Thakathiifu, ohitheka ethu, opwanelela, oreera, mwalanihiye naanamatheka, khanle oovuwihiya otjulu wiirimu. ²⁷Ovirikana naanamkutho uulupale akwaawe yenani khampheela ovaha okutho khula nihuku, wootatjera tjoothekatjawe, ni toottho etampi tjaathu. Yenani hopamka eyo emaara emotja waathu ooteene, owakatthi hiivahemrallyaawe yenani. ²⁸Ekethelo tjinaakhaliha anmkutho uulupale athu ankhala atheethyaaka, masi nuulumo noolapha, niwaale ehiinaaya ekethelo, ohontthanla mwaana, oopwanela omahuku ooteene.

Chapter 8

¹Ethu yulupale en'himieehu nihaana n'holeli anamukutho, Onkomale vahitjeni wa mwene wiirimo; ²Yenani nanteko wa Nipuro ttakattifu ni tabernakulo yekhweeli, aPwiya atekaliaaya, kahi nlopwana. ³Vano n'holeli anamukutho oteene ahoheliya wiira avahe tjovahatjiya ntoko nkutho. Ophela won'no, wanaphwanela wo wiira yena akhalane ethu yoophela ovaha. ⁴Kristo nari vatunyaniva, Yena khaahala okhala namukutho, wariaaya yaale anvaha tjovahiya wonayeli Ekettelo. ⁵Miteko tjimphwanela otakiha ni nthuutji wa tjithu tjowirimu, wo manan'na yaayo Moises ahohimeriya ni Muluku, waphelaawe oteka oteka etabernakulo. "Woone empakiya yootene wonayeli othonhiheriya yoniheriyaa omwaakoni". ⁶Massi, n'nava, Kristo ahokhalana nteko muulupal, kontha Yena phinataniha woorera, yeele yaaheliye mwa wokhuluvelihiya worera. ⁷Kontha, wakhala watanihiya wopatjera wahavonhiye, khawarerela orweelatho wo nayeeli. ⁸Vano Muluku owaakhulaliaawe athuaawe, ahira: "Anahala ophiya mahuku", aPwiya ahiira, "Kinahala opankatho wataana ni enupa yowIsrael ni nto enupa ya Juda. ⁹Yena khan'hala olikana nu wataana opankaliaaka naathu okhalai mhuku wavaraliaaka ni matata, wophela owettihera kakumihaka ethaya yo Ego. Kontha ayenatja khakhalale mu watananiwaka, ni Mi akarattavenlale", ahiira aPwiya. ¹⁰Kontha phuwataana an'halaka opanka ni nupa yo wIsrael, anavirale mahukuaale", aPwiya ahiira. "Kinahela Eketteloaka m'mupuweleloniwayani hata kinahala wantikha mwinrimaniwaaya. kinhala okhala Mulukuaaya naayena an'hala okhala athuaaka. ¹¹Wakuta nthu hasomihe amwattamananoaawe ni wakuta nthu n'himaawe, iraka: "Mwatjuwele aPwiya kontha ahokitjuwela oteene, okhuma mwankani mpaka wamulupale. ¹²Kontha, kinathonhera ekiriri wo mitekotjaya tjohinasariya ni akin'hala Owupuwelelatho wotampitjaya.". ¹³Wowiira, "yophiaaru," Yena hokhala wataana opatjera wovikanihiya; eri yovikanihiya eri yophela olakatjiaatja.

Chapter 9

¹Waataana woopayjera waari woothonkomanihiya wo swaii ninipuronaya novatthi. ²Vano yaahothonkomanihiya ekeretja, n'hinawaya, mwinsaatthiya epirikha, maatji nimkatthe tjooreerihiya, niihaniya nipuro nooreera. ³Ni, othuliwaya ekuwo yonapiili, yaahaavo esaala ekwaawe, niihaniya nipuro thakathiifu nomathakathiifu. ⁴Yaarina altaari owooru wa tjithu tjoopahiya ni yootekiya yowaataaniha, yooteene yooheliya ewooru. N'hinawaya yaahaavo etjaaro emotja yowooru yooheliya manaa, nkopo wa Arao yaaphuwale niitthaapwa tjowaataana. ⁵Watjuwaya enupa, yaahaavo malaikha owaarya yaathiyenlale weemwaneene. Tjithu tjen' nha, khanimpwanela, vano, ohimyakatjera. ⁶Waathomkomanihiyaaya tjen' nha tjithun' nha, anmkutho yaahokela mkeretja yokhalayi, wowiira ahoollele. ⁷Vano esaala yonayeeli nkela mkhulupale aanamkutho paasi, emaara emotja wakhula mwaakha, ni khaakela woohiphome, waavahenraawe wa yenani ni yaale athu yaatheka woohitjuwelela. ⁸N' nepa nthakathiifu khuthunale otthoonhihera wira nthala wo nipuro nooreera ohikhale woothoonhiheriya, waakhalaaya wokeretja yooapatjera. ⁹Yeela yaari etthoonhero emotja wookatthi oriihu. Tjoovahiya nimikutho tjiniira tjavahiyaka nen' nava, khatjinkhala tjoopwanela nimuupuwelelweehu mooswlini. ¹⁰Wotjithu tjen' nha tjiri tjooruma n' namani, tjinkhala paasi tjomuulyani, moovuryani ni tjithu tjintjivihatjera mwa tjoowariya, mpaka oruma wonaanaano okhaleke ohooliyaka wanipuroni. ¹¹Masi kristu waale toko, mkhulupale aanamkutho wa tjooreera tjooholo, hiivahenra niikeretja yoohikosa, ohipankiye nimatata apinaatamu, eyo phiio, oohiyariya etuniya yeela. ¹²Woohivaheenra niiphome yopuri ni yomope, masi wophome ya kristu, ekenle wooreera waathu, ooreera, wonan' na emotja wooteene, enkhalaanaaya oleveliyawihu woohimala. ¹³Konttha, wakhala wira ephome yopuri ni yomope ni ovavaryaatja wothuura yomope wo yaale ari nimahirihiri oomwalaniha wamkuku, tjikhala eruthutjaya tjoohimahirihiri. ¹⁴Ventji tjinene ephome ya kristu, yon' nepa woohimala hiivahenra emwaneenyaawe woohitafaawuti wamluku naarapiha eyuupuwelelweehu womiteko tjoorkwa wowiira ninvareleke nteko mluku mkumi. ¹⁵Wosariya yeela, yenani ekhanlyaaawe mwaakiha wowaataana wonaanaano, weeriyaryaawe wuukwani, wira afutje tjootheka waale yaathekale waataana woopatjera, owiihaniya akhale yaakhenlaka yaakhuluvelihiyaaya wa nikhoto noohimala. ¹⁶Phimaana, nipuro niri waataana, onoonanyaa wira oholawihya okwa wanthu owaataaniha. ¹⁷Konttha waataana ori paasi woopwanela eriyari wookwa, okhalaka woohipwanela nari nkumi naataaniha. ¹⁸Phimaana hata waataana woopatjera waari woohiphome. ¹⁹Tjitjon' mo Mosi waavahalyaawe mlamulo waathu ooteene, yenani aakusale ephome yomaana, nimaatji niilaa yooseerya ni aahotatthela eliivuru waathu ooteene. ²⁰Yiiraka: "yeela phiiphome yowaataana yeeyo mluku erumalyaawe". ²¹Weenan' na emotja, yena aahothikithela ekeretja nitjithu tjaaswalaniya. ²²Ekethelo tjeethiheraaya, woophiyera tjithu tjooteene tjinreeriha niiphome, ni woohimwaryaa ephome khuuvo olevenliya. ²³Waanaapwanela, phimaana, tjithu tjowiirimu tjinkhala tjooreerihiya ni tjooveleelihiya weenan' na tjen' nha, ohiya vaa, tjithu tjowiirimu, womwaneenyaaya, tjikhaleke wooreerihiya, nimkutho womantjira. ²⁴Konttha kristu khakenle nkeretja yootekiya nimatata, wowiira ekhale elathanihero yokweeli, masi, wiirimu, nen' nava mpwanhanyaa wamluku wo hii. ²⁵Yenani khkenle wiirimu wiira iivahenre emaara tjintji, toko tjinpamkaawe nkhlupale anaamkutho, nokela nipuro thakathiifu nomathakathiifu, wokhula mwaakha niiphome. ²⁶Waari tjon' mo waakookhala wira yenani ahuveke emaara tjintji nen' ne epathuseriyo etuniya. Masi nen' navaa, emaara emotja paasi, homalihera mahuku ooteene, ekhanle wira yenani aahooniheriya wira atamihe etampi eriyari yohiivahenra. ²⁷Tjitjon' mo toko athu ooteene wamkwaaya weemaara emotja paasi, ni ohoolowaya eweeke ehukumu. ²⁸Tjitjon' mo kristu, khnle oovahenriya emaara emotja paasi wira akumihe tjootheka tjaathu, naahala owaattho ekwaha yonayeeli, wira awoopole yenani yaale anaawehenraawe.

Chapter 10

¹Kontha, ekethelo eri nthutji nimotja pasi wotjithu tjooreera tjohoolo, kahi womanan'na okweeli wotjen'ngo tjtithun'ngo, ela kinkhalatho wookhala yoorera wo yaale oomwaathamenla mluku, mwaha wotjen'ngo mikukutton'ngo tjiivahenriyaaya nanankutho, etharenlihiyaka mwakha ni mwaakha. ²Woovirikana tjon'mo tjen'ngo mikuthon'ngo khatjaateelihiya ovahenriya? Wa yeeyo enan'neeyo, tjinari tjooreerhiya weemaara emotja tjooteene, yaale answali khayupuwelatho yootheka. ³Masi nitjen'ngo mikuthon'ngo, ohaavo wuupuwelela mwaakha ni waakha. ⁴Kontha khawaniiranyaa ephome yonri ni yopuri ekumihe yootheka. ⁵Phimaana owakathi kristu owaalyaawe ntuniyani, hira: kxanthunale nkwiinhu ni tjoovahatjiya, masi eruthu emotja ethenkatjleenhu wa mi. ⁶Khankhalale ootjivelatjiya nuukutho ni waanaakhala okutho wotampi. ⁷Vano miivano kaahiira, mi kirii vaa mluku, wiira mpamke othunawinhu, toko tjantikiyaaya mketheloni mwaha wohisimaaka. ⁸Woopatjera yena aahiira: mhu kxanthunale hata nkutho ni hata tjoovahiya, hata mkutho wootheka, wala khankhalale ootjivelatjiya nitjen'ngo, tjen'ngo mikutho tjiivahiye toko tjiimiyaaya nketheloni. ⁹Vano yena aahiira: Mi kiriiwa wira yiiranyee nuuthunawinhu, yena naakumiha yoopatjera opanka wira yiiranyee yeele yonayeeli. ¹⁰Ni mwaha woothunawinhu, niniira nikhalaka oothakathifihiya mwaha wowiivahenra eruthwaawe yesu kristu weemaara emotja womahuku ooteene. ¹¹Womphaanthe mkwaawe, namkutho naakhalela mthiti khula nihuku, ahooelaka ni avarelaka tjen'ngo mikuthin'ngo mahuku ooteene, vanookhlaru wira khatjimkumiha etampi. ¹²Womphanthei mkwaawe, kristu hovaha mkutho m'motja mwaha wo tampi wo mahuku ooteene ni hookoma moonoo woolopwana wamluku. ¹³Vano naariha wira awananyaaawe aheliye vathi womethotjawe. ¹⁴Wekweli mwaha woovahiya emotja pasi, horeeriha, womahuku ooteene, yaale aniira areerhiyaka. ¹⁵Ni m'nepa nthakathiifu onaanivaha namoona, onahimyaale khalayi: ¹⁶Ori waataana onkoopankaaka naayenani anavirale yaale mahukwaale, apwiya ahiira" kinaahala ohela ekethelotjaka wanrimaniwinhu ni kinaahala wantikha m'muupuwelonimwinhu. ¹⁷Akin'hala wuupuwelatho tjoothekatinhu ni tjootakhalatjinhu. ¹⁸Ni wakhala wira ohaavo elevenliya mwaha woyeeyo khumpwanelatho khula mkutho mwaha wotampi. ¹⁹Phimaana, asun'na, nihaana okhuluvela wira nikele nipuro thakathiifu tjinene niiphome ya yesu. ²⁰Yeela phiri yophiyaaro nimthala nkumi yena thulalyaawe wa hii mwaha wonleeso, eyo phiiyo, mwaha woruthwaawe. ²¹Kontha nihaana nankutho muulupale mweenupa yamluku. ²²Ni mwaathamemle nimrima weekweeli, niikhuluvelo, nimroromelo, ni nkhalaka wanrimaniwinhu oorapihiya wo muupuwelo ootakhala ni erthutjihu tjoorapihiya nimaatji ooreera. ²³Ni tootho nivaresese nuulipiha olaphulula wookhuluvelawihu, woohivonha, kontha mluku, khuluvelihale tjoororomelyaa. ²⁴Mkhalihaneke okhala ethiithu m'motja nimkwaawe wowira mkhaviherane nimfento nimateko tjooreera. ²⁵Ni nihihyenre othukumana toko akwiithu tjiniraaya. Woohikhala tjon'mo, mlipiherane m'motja niimkwaawe n'tjuwelaka wira mahuku ahaathamana. ²⁶Kontha wakhala wira hyi nhotheka wootjuwela ekweeli, khuuvotho mkutho mwaha wotampi. ²⁷Okhale wira eri ethu emotja pasi olamuliya wowoopiha ni mooro m'motja woopwanela on'hala waapaha awanani amluku. ²⁸Wakhala m'motja mkhotha ekethelo ya moises, ohoolo waanamoona eeli wala araru, naakwa woohikiriri. ²⁹Mtharusoni wooweryaa omrwaanela yoole n'nhakenle mwaana amluku, yoole tafitale ephome yowaataana toko yoonanarihiya, ephome yeele ethakathifihiyaawe, nuurwaana n'nepa womahala? ³⁰Hyi nihontjuwela yoole iirale: ohokolosera yootakhala wawaka, mi kinaahala on'hokolosera, "ni wowaakuvyaa" apwiya anaahala waalamula athwaaya. ³¹Eri ethu emotja yowoopiha omora n'matatani mwamluku eekumi. ³²Masi muupuwele mahuku avirale, ohoolo mwarwaa omwaleeliya, toko tjiivilenlenhu ekhotho yuulupale m'mahuvihoni. ³³M'hokhalihia vaathuni, woohipwanela mooruwaniyani niwoomoanihiya ni m'hokhala okhalela mphanthi ni yaale atafitiye ni mahuviho yaala. ³⁴Kontha m'haana ekiriri naananthukiya, ni m'hothuna nuutheliya owela ekhteratinhu, ntjuwelaka wira n'haana okhala wooreera ni woohimala. ³⁵Vano, n'hirihele ota ororomelawinhu wayeeyo n'naahala okhalana ethuvo yuulupale. ³⁶Vano n'haana okhalela nthiti wowira m'napankale othunawawe m'khale oomwaakhela mluku yuukhuluvelihalyaaweni. ³⁷Kontha owakathi vakaani, yoole ri moowa naahala owa woohipitja. ³⁸Nasariyaaka nkookhala mwaha wowaamini vano ahokoleelaka othuli, mi akin'hala otjiveliya niyena. ³⁹Masi hyi kxaninakhala wayaale oohokoleela othuli, mookwanhuliyani, masi wayaale arina waamini wira akhalele nrohoniwihu.

Chapter 11

¹Vano, waamini onkhala ekupaleelo wo tjithu tjinanrihiya. Olawohiya wotjithu tjihinoonya. ²Maana, mwaha wowaamini, athu okhalayi yaahompwanha namoona ooreera. ³Mwaha wowaamini, ninamoona wira olumwenku opathusiye ni nuulumo namluku, ni manan'na yeele enoonyaa khipankiye niithu enoonyaa. ⁴Waari mwaha wowaamini Abel wanvahalyaawe mkutho womaana mluku woovirikana Caim, mlathu woyeeyo ahooniya okhala nasariya, ni mluku honvaha osaahiti mlathu watjoovahatjawe. Ni mwaha wowaamini Abel mpakha n'na nawuuluma noowaru. ⁵Waari mwaha wowaamini Enoque waakusiyaawe mpakha ohimoona nookwa. "Yena khaapwanhiye, okhala wira mluku homkusa". Maana hinakusiya aahompwanha namoona omaana wontheeliha mluku. ⁶Woohaamini onaarika ontheelihamluku, phimaana, onaapwanela yoole n'mwaathamela mluku haana okupali wira yena haavo ni nawaathuvela yaale anomrweela. ⁷Waari mwaha wowaamini Noe, waafunthihiyaawe nimluku mwaha wotjithu tjaari tjihinoonyaa, nuutjuwela wamluku, aahopamka ekalawa wira oopole enupaawe. Apankaka yeeyo, aahothukela olumwenku ni aahokhala nasariya owaale eriyari yowaamini. ⁸Waari mwaha wowaamini Abrahamu, wiianiyaawe, aahiiwelela ni aahokhuma arwaaka opuro warwaawe waakhenla yoohiyeriya. Yena aahokhuma, hitjuwelaka waarwaawe. ⁹Waari mwaha wowaamini waapwanhalyaawe ethaya yookhuluvelihya toko mthu eelapo yoothayi. Yena aahokhala ni Isaque ni Jaco, apwanhale okhuluvelihya omotjaaru. ¹⁰Kontha yena iira awehaka epooma tjiri tjootekiya, maana namaratha ni namateka mluku. ¹¹Waari mwaha wowaamini Sara, wiiraawe hiyaraka, ahaakhela ekuru yookhalana. Eyo yiiranyaale anarina myaakha tjintji, maana ahonkhaliha mwaamini yoole pamkale ekhuluvelo. ¹²Phimaana, wonlopwana yooyo, ari oofentesiya, aahaayara athu entji, toko ethontho tjowiirimu tjohaalikelyaa toko mtthaka woopwaryaa. ¹³Yaala ooteene ahokwa mowaaminini woohaakhela tjookhuluvelihya, awehaka, asenliha nthayi nthayi ni alaphululaka wira yaari athu oothayi vathayani. ¹⁴Wa yaale anuuluma tjen'nha tjithun'nha, naakhala owooneeha wira aniira arweelaka yookhuluvela. ¹⁵Yaari owuupuwela ethaya ehiyalyaaya, yaanahala opwanha owakathi woohokolyaa. ¹⁶Masi ayenatja apheelatjale okhuluvela woorera, eyo phiio, yowiirimu, mluku khari owoona ehaaya woowiihana mlukwaayatja, maana haatthomkomanihera epooma emotja. ¹⁷Waari mwaha wowaamini Abrahamu, waatthehathehiyaawe, aahonvaha Isaque, oomwiithutjaawe, yoole aakhelenle yookhuluvelihya. ¹⁸Yaari woyeeyo yena yaahimeeriyaawe: "mwa Isaque naahaala wiianiya ni nikhotonawe". ¹⁹Abrahamu aahonkhaliha wira mluku aari okuru wira aavuse mwa ookwa ni, niwoonyaa, homwaakhenlatho. ²⁰Waari mwaha wowaamini Isaque aahomreriha Jaco ni Esau mwaha wotjithu tjaawa. ²¹Waari mwaha wowaamini Jaco, wiiraawe akwaka, aahonreeriha khula mwaana a Jose ni, aahokhoroma nimkurukuru mkhoraawe, atthamalaka. ²²Waari mwaha wowaamini Jose, waathamlenyaawe wuumaleloniwaawe, aahuuluma wa Exodo waasaana a Israel wEgito ni aahovaha nuulumo mwaha womakhuvaawe. ²³Waari mwaha wowaamini Mosi, wayariyaawe, aahovitthiya, myeeri miraru, nan'nathumwaane, kontha yaanowoona wira mwan'himooyo aari oopwanela. Ayenatja khayooovatjale tjookoha tja mwene. ²⁴Waari mwaha wowaamini Mosi, nuunuwaleene, aahokhotha wiianiya waana a mwaana a Farao. ²⁵Masi yena aahotthanla ohuva ninsovo wamluku, woovirikaniha opwanha wo tampi nuuwakatthi mkwaawe. ²⁶Yena aakhalin'he wira ohinkokhorela kristu waari m'hakhu muulupale woovirikana tjooosunkatjiya weegito, kontha aaholipiha meetwaawe muupwanhani. ²⁷Waari mwaha wowaamini Mosi waahiyalyaawe Egito. Yena khoovale orusiya wamwene, maana hovilela toko noona yoole ri ohoonyaa. ²⁸Waari mwaha wowaamini wanlyalyaawe paasica ni omwaryaa wophome, wira namakwanhula aasaana oolitjeriya haakwanhe. ²⁹Waari mwaha wowaamini ayenatja yaaholapuwa epharyaa yooseerya toko ethaya towuuma. Atjiipitu wapheelalyaaya opamka tjitjon'mo, yaahomiryatjiya. ³⁰Waari mwaha wowaamini mikotha tjoojerico waamoralayaaya, maana tjaahorukureeriya mahuku saapa. ³¹Waari mwaha wowaamini Raabe, nluvi, khakhanle naathu oohiwelela, phimaana ahaakhela nimrethele. ³²Esiyanitho en'halaaka ohimya? Onaahala okihaleela owakathi wira kuulume mwaha wa Gideao, Baraque, Sansao, Jefte, Davi, Samuel ni marumeyi. ³³Yaayo, mwaha wowaamini, ahopwanhatja omwene, ahokhalela esariya ni ahaakhela tjookhuluvelihya. Yaahothuka eyano tjaakharamu. ³⁴Yaahaana ekuru yomooro, yaahothawa mkatanani yoweethesa, yaaholipiheriya mootheethyaani, yaahokhatja okuru mkhothoni ni yaahaathematja anakhotho oothayi. ³⁵Atthiyana yaahaakhela athwaaya ookwa woohihin'mwani. Akwaawe yaahotharusiya, ahithunaka otaphulatjiya wira akhalane wun'wemla wo maana. ³⁶Akwaawe yaanothehatheha oruwana nuuhanhuriha, hata nuunholo nuuthukelatjiya. ³⁷Yaahohomakatjiya, okawanihatjiya, nuukwa niikatana. Yaaheetha ookhuneelatjiya ni mthapala nopwithipwithi ni nopuri, oothweiya, oomalihiya, nuuhukhumwatjiya. ³⁸Olumwemku khawaapwanenle waayenatja. Ayenatja yaaheethatja avaraka tjootakhala mootthakoni, n'mamyaakoni, n'malukuni ni mphaani wo thaya. ³⁹Wanookhalaru ooteene yaala yaahaana namoona ooreera mwaha wowaaminiwaya, khayaakhenle yookhuluvelihya. ⁴⁰Maana mluku honithenkatjera ethu yoopwanela, wira nihiivano nareerihiye.

Chapter 12

¹Hyi tootho, niorukureeriya naanamoono uulupale omahuthe, nikhothe yooteene yoolemela niitampi yoowaakuvyaa othara, nithawe nuuvilela, ori ohoolowihu. ²Nin'wehaka yesu paasi yooyo ori oopatjera ni oomalihera waaminiwihu. Yooyo aahohiya otheeliya mrima, khuvilela wamwiikimanhoo aahotanhifu ehaaya ni ookomale moonoo weelopwana weehitjeni wamluku. ³M' muupuwele ratha yoole ovilenle waanatampi wira m' hootjyee wala m' hivolole. ⁴Ekhothe enwaneenhu mwaha wo tampi, khan' naaya ovilela mpakha omwaresa ephomeenhu. ⁵Ni nhu n'holiyala matjuu yaahimeeriyeenhu toko asaana "Mhitanhifu mwiivaanhihaka naapwiya, wala n' hirusiye yoopwapwelani. ⁶Kontha apwiya anan' himeerya yoole nonfentaaya ni anontharusa yoole m' mwaakhelaaya okhala mwanaya. ⁷Mvileleke moohaawani toko ohiimeeriya, mluku nootafini toko asaanaawe, vano mwaanani hintharusiya naathumwanawe? ⁸Masi mwakhalaka woohipwapweliya n' nari ooteene n' neethela, vano nhu munkhala asaana oohiphuanela ni oohikhala asaanaawe. ⁹Ohiya vaa naahaana asithumwanihu omwiiruthuni, yanivaanhiha nihi naanawaahisimu, khawakhalelele wiivelela athumwaninhu omun' nepani ni tjitjon' mo nikhalaka? ¹⁰Womphanthe mkwaawe, asithumwanihu yaanonivaanhiha ni mahuku makwaawe yaakhala toko ekweeli. Masi mphanthe mkwaawe, mluku naanivaanhiha wira nikhale ratha wowiira nikhalele mphanthe oweryawawe. ¹¹Ovaanhihiya wooteene, nen' navaa, khunakhala wira phuutheeliyawene, masi wooriipiha mrima. Vano, owakatthi mkwaawe, onawaana n' hokhorokho woomaalelyaa niisariya, wayaale yaari oweethela tjooimeeriya. ¹²Phimaana nlipe matateenhu owootjyaatja ni makuttha ootheethyaa. ¹³Mookolole mithala wira enhaa, ooteene yooole ri ootheethyaa wira hisirikan' nane, woovirikana aakhale oovonihiya. ¹⁴Mthare mrethele ooteene ninthakathiifu, woohikhala yeeyo khaavo n' hala owoona apwiya. ¹⁵Ratha wira hikhale n' hala ohaaleela mahala amluku, ni ohikhale ntittahari m' motj woowaawa, wuunuwaka ohootankulatjeni wamphiyaaya owaaphuanhiha entji. ¹⁶Mrathvenle wira hikhale hinhithimiha toko Esau, yooyo aatumihale niyoolya ekulupalyaawe yopatjera oyariya. ¹⁷Kontha ntjuwele wira owakatthi waapheelalyaawe ohiyeriya tjooereerihiya, oyo aahokhotheliya, vano khaakwitinri opithikusa muupuwelelwaawe, okhalaa wira aanunla ventji arweelaka. ¹⁸Kontha khan' naphiya wamwaako wooreerela ovara, mwaako yooyo ompharela mooro, hata mweepiphini, mooripelatja, hata ephyoo yuulupale. ¹⁹Khamwiiwale nipenka, wala ntjuu nomoolumo, yaale yiiwale yaakenlyaya wira ahaakuleletho wiiwa. ²⁰Maana khayaakwitiri ovilela tjooruma tjaahimiya, hata mwan' nama, khukwanha yooyo mwaakooyo, aanaavonhakatjiya nimaluku. ²¹Yootepa woopiha yaari yowoonyaa, wira Mosi aahiira: Kin' noova nuuthukumela. ²²Masi n' hophiya omwaako Siao, epooma yamluku mkumi, ojerusalem wowiirimu, ori malaikha oohaalikelyaa, athujuman' ne nuuthapa. ²³M' hophiya ekeretja yaasun' na owiithutjiya, alepiye matjinaaya wiirimu, moophiya wamluku mphuki aathu ooteene, ni minepa tjaathu osariya, ooreera mrima woomalela. ²⁴M' homoona yesu, mwaakiho wo waataana wonaanaano, ni weephome yeekumi, yowuuluma saana woovirikana ephome yaabel. ²⁵M' wehe wira m' himvaanhihe yoole noohimeeryani, maana athu amkothale yoole aamweethaaya vatthiva kxanthawa, weekeekhayi hyii kxanthawa. Hyii nan' hapuwaka yoole nneethihera wiirimu. ²⁶Yooyo, hoovahani ethaya, masi yena hokhuluveliha iiraka: nalelo wamotja kinaahala ovaha kahi ethaya paasi, masi toottho erimu. ²⁷Yaala moolumwaala, nanlelo wamotja, onaatjiya ohapusiya tje'n' nho tjithun' nho, wala, tjithu tjunpiye, wira tjikhalele tjooihavihiya. ²⁸Phimaana, naakhemleene omwene ohin' hala omala, nikhalane mahala ni manan' na yaala nimweethihere mluku womanan' na ooreera, nihiisima niwoova. ²⁹Maana mlukweehu mooro wowooriya.

Chapter 13

¹Nfento woohimala orweeheliye ohoolo. ²N'hiliyale waakhenla aletto naatthu olapo tjookhopela kontha npankaka tjon'mo, akinaku yaahaakhela malaikha woohitjuwela. ³Nwuupuweleke yaale ari ncalapoosso, nkhalake toko ntthukiye naayenatja, n'wuupuweleke yaale an'huvihiya, nkhalake toko toko tinhu mun'huvihiya. ⁴Othelana okhale woottittimihiya waatthu ooteene wiira atthu athelanalyaayo akhaleke wooreera. Kontha muluku nawaattarussa athiyana oweetta oluva naanamamaruwa. ⁵N'hikhale nfentaka nssurukhu nssukhurele yeele erineenhu, kontha muluku yooyo, hiira: Akin'hala wuuihiya wala woonhanhala. ⁶Wotjitjon'mo nakhala oororomela ninaahala wiira: Apwiya nkhaveherwaaka, miivano akin'hala woova pinaatamu en'halaawe okipanka. ⁷Mwaattittimiheke ahoolelin'nhu, yaale anoossomihani nuulumo namuluku ni mooneke manan'na omakhalelwaaya, ntakiheke ekupaleelwaaya erinaaya. ⁸Yesu kristu tiyoole, ntjana, olelo ni mahuku ooteene. ⁹Nhihiyenre nkussiyaka nimanan'na oohitjuwaniaatja. Kontha wahoreera wiira nrima ohokhala woolipihieriya ni mahala woohikhala nimanan'na wala tjitthu tjooliya, tjinaanikhavihera woayaale ankhala wotjen'nhu. ¹⁰Nihaana altaare amotja, wayaale ankawa npaani wamuluku ahirin nphantte woolya. ¹¹Kontha erutthu tjonama, ephomyaaya mwaha woottheka enrweehiya ohoolo ninkhulupale anan'kuttho, tjinpahiya ota wonupa. ¹²Phimaana oanamanle ottakattifihiya atthu mwaha wophomyaawe yesu, ni yena hokhala oohaawa ota womikhora tjoopooma. ¹³Phimaana nikhume niirwee nakumaane niyena opooma, nivilelaka ehaayatjawe. ¹⁴Kontha hii khanirina epooma yookhuluvelyaa. Woovirinaaya, nin'hala orweela epooma en'hala owa. ¹⁵Vano mwaha woyena, ninaavaha wookhuvyaanatja, nkuttho, won'vuwiha muluku, ori n'hokorokho waanamatuwelatja anlaphulula ntjinanawe. ¹⁶Ni n'hiliyale opanka yooreera nikhaviheranaka, ntthu ninkhwaawe, kontha phuukuttho wontjiveliha muluku. ¹⁷Mwaattittimihe ahoolelyen'nhu, maana ayena an'nowehaweha mirimatjinhu, toko yaala an'wehaweha tjawaya, wiira apanke nuutteeleya, woohoova kontha eyo khamwaahala wooneleetthu. ¹⁸N'nivekelele, kontha niri ootthemiya wiira nihaana muupuwelelo wooreera, npheelaka okhala ssaana wotjitthu tjooteene. ¹⁹Miivano kinawoolipihierani nan'lelo, muupuwelelaka toko tjo: Wowiira miivano kihokolyee kiikhale ninheenhuvaa woohipitja. ²⁰Muluku onrettele, yoole mwaha wophome towaataana woohimala, howaana eriyari waatthu ookhwa, n'hakheli muulupale opwittipwitthi, ri pwiyeu yesu kristu. ²¹Wiira nlamalele weetthu tjooteene tjooreera, n'malelihe otthunawinhu. Wiira anivarele nteko, yeele enontjivela yena, mwaha wa yesu kristu, yooyo n'hala waarya woohimala amem. ²²Assun'na, kinawoolipihierani wiira nvileleke nuulumo noolipihieranan'na, nowaakuvyaatja kiwantikhenlyaaakani. ²³Ntjuwele wiira mun'nehu Temoteo hotthukulatjiya. Awa wowaakuvyaatja, kinaahala woowehatjani niyena. ²⁴Mwaassenlihe ahoolelyen'nhu ooteene, naattakattiifu ooteene. Atthu owiitaliya anawoossenlihani. ²⁵Mahala akhale ninhu oteene.

James

Chapter 1

¹Tiago, nanteko a Muluku ni Apwiya Yeesu Cristo, khumi na meeli okawaniyatja, kiholumiha. ²Assun'naka, nkhalake tjitjo notheliya opwanhenhyu olawihya wakhula manan'na. ³Ntjuwele wira othehiyawinhuu mowamini onawa oweherera. ⁴N'hiye owehereranwo omalihere ntekwenhoyo, wowira nkhalake otaphowatja ni womalela, wira ehikhale emotja yowohalelatjani. ⁵Ni thoo n'motja wa nthu aphela okhala otjuwelatja, an'vekele Muluku, ni yena navaha nfento wohimwaapa yole nlepela; Ni yena nahala wovahani. ⁶Massi olepele ni wamini, wohanihera, kontha yole nanihera rii n'toko niwiinpi noophareya, ninethiheriya niiphiyoo nirihihiyaka nphanthi nin'phathi n'kwawe. ⁷Yoola n'thula, tho, hiwehenre wira nawakhela ethu ya Pwiya; ⁸Nthu toko tjo nkhalake ohilipa wokhalela niphrotjawe tjtene. ⁹Mun'na massikhini haana atheliyaka wayeele erinawe. ¹⁰Massi n'lopwana thatjiri haana atheliyaka ni mowiyevihawawe, kontha nahala orimela ntoko ethutu yan'mathani. ¹¹Kontha ntjuwa nin'nokhuma nuviha ni malassi an'noma. Ethutu enamora, ni orerawaya onamala. Wa manan'na yayo namihakhu nahala orimela mookuminiwawe. ¹²Otheliya tuule nvileloa moolawihiyani, kontha onalawihiyane, yene nahala wakhale ethuvo yekumi, ekhuluvelihiye wa yale anonfenta Muluku. ¹³Khavo, nira athehathe hiiyavale iiraka "Kinthehathehiya ni Muluku", kontha Muluku kthanthehathehiya ni yootakhala ni yena khaavo ninthehatheha. ¹⁴Massi wakhala nthu n'thehathehiya ni tjithu tjontjivelatja, tjontjivela nompurula. ¹⁵Vano, wanavirale wa tjothuna, enayariya etampi, ni tho etampi yaphiya muthokuthani nayariya nookwe. ¹⁶Assun'naka ofentiya mwikhale othehiya. ¹⁷Yovahiya yotene yorera, ni tjovahiya tjtene tjinkhuma otjulu, tjinkhuruwa wapaapa

wanthukoni, yoyo khanvirikaniha wala okawaniyatja nthutji. ¹⁸Muluku honthanla onivaha ekumi wa nulumo neekweli, wira nikhaleke ntoko mihokorokho tjobatjera wa tjotene tjumpaliyawewe. ¹⁹Assun'naka ofentiya, nhu n'natjuwela, wira khula nthu haana okhala owinwa, apatjeke wulumatja, apitjeke oviruwa. ²⁰Kontha oviruwa wanthu khunpaka essariya ya Muluku. ²¹Ni tho n'reele makhalelo oteene onanara ni tjotakhala tjotene, mwakheke ni wiyeviha moolumo anlaliyawewe wira aweriye woopola eron'hotjiu. ²²N'khaleke ovarela nteko moolumo, n'hikhaleke owinwa passi wira n'hitjotothe. ²³Kontha yole niiwa moolumo woohivarela nteko n'likana tooko yole niitjona ni elola. ²⁴Yena naweha ekhoviyaweyo, narwa, ni wowakuviyatja naliyala tjariya. ²⁵Massi yoole nethihera oratha ekethelo yotaphuwa, ni nawakulela ovara yeyo hiikhalaka owinwa passi nuliya, yoyo nthuyo naarerihya wa yele en'varawe. ²⁶Akhala nthu nitjona okhala natiini, massi khamwatjera mliminawe noototha nrimaweyo, ni etiniyeyo enkhala yoohithithu. ²⁷Etiini yorera ni yoloka vamenthoni wa Muluku ni papen'hu piila; okhavihatjera ekhwatjuni, anankweli mohuwanimwaya, nissunkaka wa tjootakhala n'tuniani.

Chapter 2

¹Assun'naka, n'hikhalane waamini waapwiya yesu kristu mwaha woowiiwa atthu. ²Ni akhumenla nthu munthukumanoniwinhu naaneli owooru, niikuwo tjooreera, ni khukela massikhini, nawarale ekuwo tjonssurukhu vakani, ³N'mwiirelaka yoole warale tjooreera, wiira: Wookomeke vaa, nipuro nooreeressa, massi oowara tjootaala n'mwiirelaka: Weemele vale, wala, wookome vathi, ⁴Vano mweehiivaanhihatje, khamun'hala okhala anassariya watjowuupuwela tjootakhala? ⁵Mwiwe, assun'naka oofentiya: Muluku khaathanlale amassikhini moolumwenkuni athaatjiri mowaamini, apheelaka okela moomweneni waakhuluvelihalyaawe anon'fenta? ⁶Massi nhu n'nanthanha massikhini. Vano khaanakhala athaatjiri anoohukhumuni yoorweehakani okhattyaa? ⁷Khaanakhala yaayotja an'hanhuriha ntjina nooreera anari owiihaniya? ⁸Wakhalaka wiira mun'neettela ekettelo tjokhweeli toko tjantikhiyaaya: Mun'fente mkhwiinhu toko tjiniifenteenhu, mun'nopanka. ⁹Massi mwaatakihaka atthu, mun'vara tjooteka, mun'hala ohukhumwiya mwaha wokettelo toko anamatteka. ¹⁰Kontha khula nthu nkoossunka ekettelo, massi avonhihaka emotja, nkhalanamatteka otjitthu tjooteene. ¹¹Kontta yoole iirale: N'heette oluva, tootho aahiira: N'hiive, Phimaana, mweehiluve massi mwiivaka, ohokhala namatteka nketteloni. ¹²Muulumeke ni n'vekeleke tjo: Toko yaale an'hala okohakohiya mwaha wokettelo yowootaphuwatjani. ¹³Kontha okohakohiya on'hala okhala woohikiriri wayoole hian're niikiriri; massi ekiriri en'wa mwaha wookohakohiya. ¹⁴Asuun'naka, efayitani erinaawe nthu iiraka kihaana waamini, massi hivarelaka nteko? Waaminiwawe onaamoopola? ¹⁵Akhala nthiyana wala n'lopwana naari tjiitjo apheelaka olya khula nihuku. ¹⁶Ni n'motjaaya wanhu awiirelatjani: Nrwee ninrettele, nlyatjeke ninrupalatje, efayitani woyeeyo? ¹⁷Tjitjon'mo tootho waamini, woohimiteko, tiwookhwa. ¹⁸Haavo n'hala wiira: We ohaana waamini mi kirina miteko. Okithoonhere waaminiwaa woohimiteko, nimi, womitekotjaka, kinawoothoonheera waaminiwaka. ¹⁹We onawaamini wiira ri muluku n'motyja paassi? On'nopanka ssaana, ntjassera n'naamini, ni n'noova. ²⁰Ntirikhi, ninpheela okupali wiira waamini woohimiteko khinakhaleetthu? ²¹Khayaari athumwanihu Abraao aathonheriye mwaha womiteko, wan'vahalyaawe mwaamwanawe waltar? ²²N'wehe wiira waamini oholikana nimatekotjawe, nimatekotjawe tjaahoreerihiya. ²³Ni yaahomaliheriya yowantikhiya yaahimya: Abraao aahomwaamini muluku, ni yeeyo aahokhalihya nassariya, ni yenani aahiihaniya npwanaawe muluku. ²⁴Ntjuwele wiira pinaatamu ri oohukhumwiya mwaha womiteko, kahi wowaamini paassi. ²⁵Ni wotjitjon'mo Raabe narwaale wuuluvani khaakohakohiye mwaha womiteko, wawaakhenlalyaawe arumeyi, aakhaviheraka wiira akhumenle ephiro ekhwaawe? ²⁶Maana erutthu yoohin'nepa enkhalayookhwa, tjitjon'mo waamini woohimiteko onkhala wookhwa.

Chapter 3

¹Asunanka, ahikhaleka entji wa nhen'nhuvatja amwinthuthiihu, kontha ntjuwele weera ninahalawakhela n'lamulo nimotja nulupale. ²Ootene ninakwakwathuwa wo tjithu tjintji. Yoole hinkkwathuwa ni ethu en'himiyawe, oyoo n'lopwanoyo ri omalela, ni tootho ri thayari wowedhaweha eruthu yootene. ³Vano, ninahela n'khoii mwaano wokhavalu weera tjininwenle, ni tjitjonmo ninapanka enthunehu eruthutjaya yootene. ⁴Anawoniya tootho anaviyu, akhalaka ulupale, ni akussiyaka nipheyo, ni ehooleliyaka ni leemi yaankani weera wenwe enthunaya othuna nohithuna okussiyaka wa yoole nethiha. ⁵Tjitjoomo nlimi niri ethu yabkani, massi ninawikukhuliha wo tjithu tjulupale. Moone ntooko mooro mwankani onpaha ethaakwa yuulupale! ⁶Nlimi tootho niri mooro, etuniya yohisariya; nlimi niri noheliya mwinphathiniwihu, nitaakhaliha eruthu yootene, nirakalihaka mana'na eyarelo ya pinatamo, ni akhalaka arakalaka nomooroni. ⁷Wo ethu yootene, manaaka enama tjontakwani ntoko tjovava, ntoko tjinipurula manaa enama tjonmatjini, eri yoweriya ni enkhala ewariyaka wa ethu yaapinatamo. ⁸Massi khavo pinatamo nkhwitiri owerya n'limi; yena niri nootakhala nihinootja, notjariya ethu yowinva. ⁹Ni nen'no ninanvuwiha Muluku paapa, ni nen'no ninawatakhaliha apinatamo apankiye alikanaka ni Muluku. ¹⁰Wo man'nana malaku yaayo enakhuma yoorerihya ni yootakhalihiya. Assun'naka, eyo ehikhaleke tjitjon'mo. ¹¹Walani ehiime emootja enakhuma maatji otjiva ni owawa? ¹²Assun'naka, nri wonpaphaya onawin'ma ethu yo nhunha, wala n'phera onawin'ma mwiiwa? Khiivo ehiime emotja envaha maatji mentji owawa ntooko otjiva. ¹³Tipani mwa nhen'nhuvaa ri otjuwela ni otjuwelatja, weera anthonhereke ni makhalelo orera mitekotjawen'yo nuwiyeviha nutjuwela. ¹⁴Massi, n'nawimananihera owaawa nthima ni ohinwananiya wanrimaniwinhu, n'hikukhulihe, wala n'hoothe n'lathu weekhweeli. ¹⁵Wonwo otjuwelan'no khunakhala wenwe on'wa wirimu. Massi vano, wathayani, enama, ni sotwani. ¹⁶Vano nipuro niri nthima ni ohinwananiya, vaa ohaavo onhakulihana ni nteko wootene onasunkiya. ¹⁷Massi otjuwela wo witimo orii wopatjera orera, ni omaleliya, owehaweha, othonkomaniya otjariya ekiriri ni wo mihokorokho tjorera, ohivirikaniyaa ni ohitjivelanatja. ¹⁸Ni n'hokorokho wo sariya orii wowaliya ninrethele wo yaale arina n'rethele.

Chapter 4

¹Tjin'mwa vay ekhotho ni owanihana yayoru? Vano tjahiweke tjen'ya, vano n'thima nin'mwaninho mwiruthuniwinhun'mo? ²N'nakhalana nthima ni khivo enkhalanenho; n'nawinwa ni mwanathima, massi khanokhitiri; okhalana; kontha khan'nolepela. ³Mwinolepela, ni khan'novahiya. Kontha mwinlepela wohilokaloka, wera n'honatatje ni tjowotjivelatjani. ⁴Aluvi athiyana na alopwana, khamwintjuwela wera wataana nolumwenku onkhala mwinani wa Nluku? phimana oole nphela okhala npathaniyawo olumwenku nkhala mwinani wa Nluku. ⁵Wala n'puwela wera kinakhala ethitho tjolepiya tjinimiyale wera: "N'nepa onokhalenlani ohana ehatje?" ⁶Phimana yena onavaha mahala mulupale: Phimana eniraya: Nluku nawalipiha aloolo, massi nawavaha mahala aniyeviha. ⁷Mwin'hisimeke, Nluku; mwinkhothe sotwani yena namuthiyawani. ⁸N'mwathamenleke Nluku, ni yenani nawathamelani. Nrapihe mataten'nho nhenhuva nrina ankhili entji, n'rapihe mirimatjinho. ⁹N'tjuweleke ohawawinho, ntjukule ni munle, okhaleke otheliyawinho wotjukulatja, ni otheliyawinho notjukulatja. ¹⁰Mwiyevihe eriyari ya Pwiya ni ayenani anawun'nuwihani. ¹¹Asulupaliyaka, nhulume tjotakhala nkina ninkwawe. Yoole nomulumela yotakhala ni mulupaliyawo wala non'hukhumu mulupaliyawo, nuluma yotakhala ni ekethelo, khunakhala weeteela ekethelo; massi maphuka milatho. ¹²N'motja passi khalale na moluma ni namahukhumo n'hala wopolani okwanhula. We opani, onohukhumo mwathamana. ¹³Ratha! Nhenhuvan'nera: "Helelo wala melo ninarwa epooma ekinaku, wonwo ninkokhala mwakha n'motja nimwethaka nakoso nipwanhaka efaiyta"; ¹⁴massi khanutjuwela nihuku nomelo. Vano okuminhu esayani? Nkhanle niwerupwe, owakathi vakani onakhumenla, ni wowakuviyatja onamwanyatja. ¹⁵Onakhalaru tjon'mo, mwahala wera: Apwiya yathuna, ninkokhala, ninavara eela wala eele. ¹⁶Massi n'naeithithimiha mohawani; won'no withithimiha wotene enkhala ethu yothakhala. ¹⁷Phimana, ntjuwela opanka yorera ni hipankaka, n'khala natanpi.

Chapter 5

¹Rattha, athaatjiri! Munle ni ntuthuwaka mahuviho an'hala wukhumenlani. ²Mihakhu tjinhu tjiri tjowuntha ni ekuwo tjanhu tjiri tjooliya nuuvera. ³Eworu tjinhu ni eparatha tjinhu tjiri tjoonhela ehussi, ni ehussiya enrwa okhala namonennhu, ni n'norwa oliya erutthuinhu manaa mooro. Ohossunkatja mihakhu wa mahuku oomalela. ⁴Nyu muethikithi yaananteko ahephale n'mathani winhu, wo nyenhu n'hovukuliya vakani vakani, ankhala akhuwelaka, ni okhuwela wa yale ahepheliye etjoliya tjaiya ohiphiya n'maruni wa Apwiya aanakhotho. ⁵N'hokhala mwinthukoni wo valhi, mwaahokhalana mihakhu tjinhu, mirima tjinhu tjaari tjooneneva nihuku ninvenhu. ⁶N'hon'hukhumu ni n'homwinva nassariya; yena khawoluanaleni. ⁷Vano, assulupaliyaka, nkhalale oovilela npaka Apwiya wanwaya. Na maliha nowehenra ohepha wa tjoliya tjomaathani, awehenraka nuuvilela npaka wanakhelawe epula yowantja ni yoomalela. ⁸Nyu nkhalale anamavilela. Nliipihere mirima tjinhu, okhala wiiraowa wa Apwiya ori wakhiviro. ⁹Assulupaliyaka, mwikassarane nthu niikhwawe, woo wiira n'hihukhumwiye. Nassariya rii vankhora. ¹⁰Assulupaliyaka, nkhalane nlikaliho woovilela wo maprofeta yuulumatjale mwantjina na Apwiya. ¹¹Phimaana enakupaliho ooreriya anvilela moohuvani. N'hinwa ovilela wa Job, ni n'hona yoomalela wa nphanthi wa Apwiya; kontha Apwiya pokiriri nuuthunku mwintji. ¹²Massi, watjithu tjootene, assulupaliyaka, n'hilaphele, n'nakhala wiirimu, ni n'nakhala vathi, n'nakhala olaphela manaana makwawe. Yakhala yoorumenliya aaye ekhale, ni yakhala mena ekhale mena; weera muhiimore moothukiyani. ¹³Hokhala nthu rii ninhu oohawa? Hookhala ooteeliya? Mwipe etjipo. ¹⁴Hokhala nthu rii ninhu oweereya? Mwihane mansinhau okapela, ni answalele, anthikithelaka makhura oonukhela mwantjina na Apwiya. ¹⁵Ni eswali yowamini wnanvonihana nretha, ni Apwiya ananvussa; ni akhale ookossa, naaleveleliya. ¹⁶Nlaphe, tjookossa nthu niinkwawe, ni nswalelane nthu nikwawe wowiira nlevelelane oswali woonthu ossariya onawinwenliya. ¹⁷Elias aari nthu phanka hinyano, ni ahoswali wiira ehurupe epula, ni epula khayarupale miyakha miraru ni mweri siita. ¹⁸Ni ahoswali tho, ni yahorupa epula, ni ethaaya yahoruweriya. ¹⁹Assulupaliyaka, akhala nthu wanhu rimelale mwikwelini, ni nthu ankelihaka, ²⁰Ntjuwele wiira nthu noonkumiha nkhalale woonanara, onamopola n'nepa mookwani, ni naavuhela nphwinko wanthu ootheka.

1 Peter

Chapter 1

¹Pedro, nrumei a Yesu Kristu, othanliya, athu okhuma elapo tjottayi amwarielale mapuro makinaku, oGalacia, oCapadocia, wAsia ni oBitinia, ²othanliya nutjuwelatja wa Muluku thumwanihu, nu ttakattifihiya ni Nnepa Nttakattifu, wo wira in'weleliye Yesu Kristu, ni wowira emwarissiye ephomiaawe. Wira mahalawe akhale ni nhu ni nrettelen'nhu okhale wowintjeriya. ³Ooreriya akhale Muluku papawe Pwiyeehu Yesu Kristo. Wo kirititjaawe, honivaha oyariya wonanaano wo wehenra wekumi muaha wowun'welela wa Yesu Kristo n'hina wa nokhwa, ⁴wira nikhalane tjohalana tjihinrua omala, kinhala wupuapuanelihani walani wurimelihani. Yeeyo ehokhala yosunkeriya wirimu. ⁵Mwaha wokuru tja Muluku nhu n'hokhala okhikitjeriya eriyari wowamini wo wopoa onphela othonheriya mahuku okhitjera. ⁶Ntteliyeke ni yeeyo, nen'nava wariaaya yofaita wo wira nkhalale monaka olawiyani. ⁷Wira waminiwinhu wowariatjinene wovirikana ni wooru, nkhalale yothuniya, ntoko ewooru enphuanela enalawihya wa moroni. Eyo enirania wira waminiwinhu okhalane wovuwihya, waria, ni nttittimiho wothonhiheriya ni Yesu Kristu. ⁸Okhala wira kamoona, n'nafenta. Nhu khan'nomoono n'nava, massi nhu n'nanthuna Yena ni nkhalale otteliya nu hakalala ventji. ⁹Nhu n'nera mphuanhaka efaite yowaminiwinhu, wopoliya wo rohotjinh. ¹⁰Maprofeta ahophelatja ni nutjuwelatjawaya ahoruelatja wopoliyani, yaayo ahohimiatja mwaha wo mahala yahala okhala awinh. ¹¹Ayenatja yanaruwela otjuwela pwakathi ni thamwalamwa tjowakuvia, tjathonheriya ni N'nepa wa Kristo, warinaya ayena, khalelaka ossahiti wariaya hinamphwanha mahuviho a Kristo ni nuwaria wahala owa navirale Yena. ¹²Wa yaayo yahoniheriya wira ayena khayivarela nteko ayena, massi nhuva, wulumaya wa jithu tjin'himeriyeen'nhu ni yaale anlalia Ehapari, ni N'nepa Nttakattifu orumiye wirimu, tjithu mpaka malaikha tjimphelaya otjuwela. ¹³Vano, nthenkatje ankhihlinhu, nkhalale owehaweha otjuwelatja winhu. Nkhalane okhululela wa mahala on'hala wuwanelani woniheriya wa Yesu Kristo. ¹⁴Ntoko assaana owin'welela, n'hitakanihere ni jithu tjathareenhu mwarinhu n'hinathi okhalana otjuwelatja. ¹⁵Massi, ntoko Yoole wihalaneni ttakattifu, hata ni nhu, nkhalale attakattifu wo manan'na tjinkhalen'nhu. ¹⁶Kontha ehantikhiya, "Nkhalale attakattifu kontha Mi Kittakattifu." ¹⁷Mwawihanaka "Tiithi" yoole nohukhumu wa yeele

wakula nthu ethu empakaawe, mwette ni hissima owakathi yoola nrinhu akumi.¹⁸Nhu n'natjuwela wira khayari ni prata wala ni wooru, tjithu tjokossiha, nrin'nhu owopoliya wo manan'nen'nhu okhala mwinthutjalen'nhu nan'napapen'nhu,¹⁹massi, ni phoome yowaria ya Kristo, ntoko yo pwittipwithi yohikhalana etafauti ni wohirakala.²⁰Kristo ahothanliya ohinathi opattussiya etuniya, massi ala mahuku okitjera, Yena hithonhihera.²¹Wariyari wawe nhu n'nanthuna Muluku, Yoole Muluku n'hihimussaliaawe mwanokhwa ni Yoole Yena nvahaliaawe waaria wo manan'na wira waminiwinhu ni nukhuluvela n'khale mwa Muluku.²²Nhu n'horeeriha erohotjinhu mwa wowinwelela ekhueli ni nan'na yorera mfento nthu nikhwawe, vano, mfentane nthu ni nikhwawe ni nrima wotene.²³Nhu n'hoyariya wakina, kahi wo thaka yotampi, massi ethaka yohitampi, wariyari wo khalela wa nulumo na Muluku.²⁴Kontha "Eruthu yotene eri ntoko malassi, ni wariawaya wotene eri ntoko ettuva tjomalassi. Malassi anawum'ma ni ettuva enamoora;²⁵Massi Nulumo na Pwiya ninakhala mahuku oteene" N'na Tinulumo no Hapari nihimeriyeen'nhu.

Chapter 2

¹Phimaana, nkhotte tjoonanara tjooteene, tjoothepya tjooteene, anawitjoototha, nttima nuuruwana. ²Toko ooyariya naanaano, npheelaka eleeti yooreera yomun'nepani, wowiira muunuwe eriyaryaawe. ³Mwakhalaka wiira n'holawiha wiira pwiya tooreera. ⁴Mwinphiyeere yenani, khanle n'luku neekumi, wonphantti nkhwaaawe nikhanle nookhottiya naatthu, vano noothanliya nooreera wamuluku. ⁵Nhuuva tjitjon'mo nri toko maluku makumi, nintekeliya enupa yomwin'nepani, woomaleloni nkhole nankuttho ooreera n'vaha okuttho womwin'nepani otuniya yamuluku eriyari yayesu kristu. ⁶Ehantikhiya, kishiissathi n'luku o Siao noovithiya nuulupale, noothanliya nowaarya. Wayoole npheela nen'no khan'hala woona ehaaya. ⁷Ottittimiha okhale wawinhu, wayaale antthuna, vano n'luku nikhanle nookhottiya naanamateka, nen'na nihokhala n'luku nuulupale. ⁸Ni n'luku nookwattula ni nooveehiya. Ayenatja ninawaakwanhula, ahiwelelaka nuulumonaya, kontha wayeeyo phikhanle tjitjon'mo. ⁹Massi nhu nkhanle nikhoto noothanliya, anankuttho eekhweeli, nloko naatthu attakattiifu, tthu akhanle amuluku mwaahimeerye wokuru yoole wiihanaleni mwiiphiphini mwaathoonheraka wiira nkhole mwinthukoni. ¹⁰Nhuuvaa khalayi khamwaari munlokoniwawe, massi, nen'navaa nri atthu amuluku. Nhu mwahaakhenle ekiriri, massi nen'navaa n'hakhenla olevenliya. ¹¹Assun'na oofentiya, mi kinawoohimeeryani toko nletto, wiira nkhole ottayi nitjitthu tjoottthuna tjourutthu, tjinpankiha ekhotto tjiwananaka erooho. ¹²Nkhalane mweettelo wooreera naatthu ahikhanle akristu, yakhala wiira anawootarawani toko nri ntakhali yoonaka mitekotjinhu tjooreera, mun'vuwihe muluku nihuku ninwootolaaweni. ¹³Mwiiwenleke akhulupale ooteene ontuniyani wonfento waapwiya, akhale mwene wala nkholupale. ¹⁴Wala ahooleli yaayo avahatjeriye waalamula anjali ni mwaattittimihe yaale aneettiha ssaana. ¹⁵Maana otthuna wamuluku, n'hiwuulume onhala aatthu anpanka tjoohiloka. ¹⁶Toko atthu ootaphuwatja, nhikhalele otaphuwatjawinhu nvaraka yootakhala, massi, nkhole toko ananteko amuluku. ¹⁷Mwaattittimihe atthu ooteene. Mwaafente assun'ninhu. N'moove muluku. Muntittimihe mwene. ¹⁸Ananteko nkholele oowinwenla anoorumani, nintittimiho wooteene, khunakhala waattittimiha paasi ooreera nrima, mwaattittimiheke naale oohireera nrima, naale anassariya, tjitjon'mo toottho naale ootakhala. ¹⁹Waanaareera ottittimihiya okhalaka ntthu noovilela yooreera womahuviho oohinassariya wonkuthakutho wamuluku. ²⁰Waaryani orivo mwavilelaka nen'na nttarusson'na wotanpi emotja epankiye? Massi, mwapanka yooreera, n'naahaawela eyo phinkhala yontittimiho ohoolo wamuluku. ²¹Woyeeyo phiihaneliyeenhu, kontha tjitjon'mo kristu hohuva mwaha wanhu, ahiyaka nthoonhero wiira muntthare mweettelwaawe. ²²Yesu khapankale etanpi, ni khuulumale etthu yootakhala wamalakuniwawe. ²³Waruwaniyaawe khahokolosserale, wahuvihiyaawe khoopopihale, massi nowiivahenra mwaneenyaawe wayaale yihela onassariya. ²⁴Wanssalapani yena hokussa tjootthekatjihu mwiirutthuniwawe, wowiira nikhwe ntanpini, ni tjitjon'mo nikhaleke nssariyani. Nimakhwattaawe nihovonihiya. ²⁵Vano nhu ooteene mwaari toko epwittipwitthi tjaarimeelale, massi nen'navaa n'hohokoleela wan'hakheli ni nssunka mirimatjinhu.

Chapter 3

¹Womanan'na yaala, nhuuva, otheliya, n'haana n'win'welelaka awan'nhu, wo wiira, akinaku yahin'welele Nuulumo, ephuan'nhe wohi Nuulumo, eriyari wo makhaleloen'nhu, ²n'wehawehaka makhaleloen'nhu oreera ni ohissima.³Oreera winhu ohikhale womwiithuni, ntoko ekharari tjoothaviya, mikufu tjowooru walaani ekuwo tjooreeresa; ⁴massi, ohiyaka vaa, okhaleke wo wanrima winhu owarihiya ni ekuwo tjo reera, onari n'nepa womaleia ni wooreera, onri wo waaria eriyari ya Muluku.⁵Kontha khalayi vaa, athiyana ettakattiifu ayo yaawara manan'na ala. Ayena yaanankhuluvela Muluku ni yanawin'welela asiwan'nhaya. ⁶Wo manan'na yaayo Sara homuin'welela Abraao ni homwiihana pwiya, wa yena n'hokhala assaana, nvaraka miteko tjooreera woohoova ethu.⁷Wo manan'na yaayo, nhuuva, alopuaana, n'haana nkhalana naasarinhu, ntjuwela wiira nthiyana mwaapo woophilipa, mwattittimihaka ntoko oohalana weevaheriyo yeekumi, wo wiira mavekeloeen'nhu ahikhale owunteleliya.⁸Wuumaleloni, otene winhu, nkhalane mupuwelelo mamotja, nthoonheraka othunku, nifento naasun'na, nkhalana okiriri ni owiyevehiha; ⁹nhilive yoonhala ni yoonhala walaani maruwano ni maruwano; massi, mwaareerihe, kontha phiihaneliyen'nhu, woopheela waakhenla mareeriho ntoko woohalana.¹⁰Yoole nopheela ofenta ekumi ni apheelaka woona mahuku oreera haana in'nelalaka nlimi nawe noonhala ni mattere awe owuuluma tjowoothiya. ¹¹Mwihapusse mwa tjoonhala ni mpanke tjooreera. Mphelatje nrettele ni mwiihahenre wiira mphuanhe. ¹²Mentho aa Pwiya anawawehe weha anassariya ni Maaruaaya anaaviriyana mavekelo aya; massi ekhove yaa Pwiya khinaawehe yaale ampanka tjoonhala. ¹³Tipani nkela wuuhukhumuni, mwakhalaka opanka tjo reera? ¹⁴Vano, mwahuva nlatto wo sariya, n'nakhala oreerihiya. Nhoove tjo woopopiha tjaya, walani n'hikhale ni massukhuli. ¹⁵Vahinaaya, mwinttakattifihe Kristo, ntoko Pwiya, munrimani winhu, othonkomania woophela owaakhula yaale anookohani mwaha wonkuluvula Muluku. ¹⁶Mpanke tjon'mo wooreerela ni hissima, nkhalanaka mupuwelelo oreera, wo pheela yaale athu anveeha ni anruwana makhalelo en'nhu oreera mwa Kristo, akhale owoonihatjiya ehaaya; ¹⁷Kontha onaareera ohuva opankaka yooreera, yakhala othuna wa Muluku, ohipankale yootakhala. ¹⁸Kontha Kristo hohaawa, nlato wo tampi, ekuaha emotja. Yoole ossariya hahuvela ohinassariya, wo wiira okussenwa wa Muluku. Yena hinviya mwiiruthuni, massi vuwenlale muu N'nepani. ¹⁹Ni N'nepa horua ni hahimeeria othukiya mwii n'nepani, ²⁰yaakhanle ohinwelela, oreera wa Muluku wanrihaaya, mahuku aa Noe, watekiyaaya ekalawa, ni athu vakani, anari athu naane phoopoliye eriyari wo maatji. ²¹Eeyo, yaathonhihera mpattisso, onowopolani n'nava, kahi wowukumihani wa tjohiloka tjo muiiruthuni, massi wookhuluvelihiya wo mupuwelelo oreera ni Muluku, ovuwenlihiya wa Yesu Kristo, ²²owelale wiirimu ni ori mphantti weelopuana wa Muluku, Yoole mphuanela win'weleliya ni malaikha, akhulupale ni ekuru.

Chapter 4

¹Phimana Kristu hawale nkwaha m'motja muiruthuni, mwithinkomanihe manan'na yaayo: Yoole hawale mwiruthuni hohiya etampi. ²Yoola nthuula mahuku ahalanaliaawe mwiruthuni, khan'halatho okhala ni tjithu tjimpheleya athu, massi othuna wa Muluku. ³Kontha ohomala owakathi oviralia opankaka tjithu amalapo tjaphelaya ovara: Mararuwo, otjivelatjiya, ohapaliya, nsukhuhuluni, mapuro ohilokaloka, ni anluku ohikhala. ⁴Ayena khunatjivela nhuva n'hinitakaniheren'nhu na yena, phimaana, ayena anawulumani yoonhala. ⁵Massi ayena anahala wakhulela Wayoole ori thayari wophela walamula akumi ni anankhwa. ⁶Wira won'no othunan'no, kontha Ehapari ehohimeriya yaale akhwale, wo wira, hata analamuliyene mwiruthuni na pinatamu, nkhole mwin'nepani, ntoko tjimphelewe Muluku. ⁷Womaleloni tjithun'na ori wakhiviru. Phimana nkhole omalelia ni owehaweha m'mupuweleloniwinhu mwaha womavekelo awinhu. ⁸Tjinaaya tjithu tjotene, nkhalane mphento nthu ni nkhwawe, kontha kontha mphento onattiyenla nihuta no tampi. ⁹Nkhole owakenla aletto nthu ni nkhwawe, wohittokutta. ¹⁰Evaheriyo wakuta nthu yakhenlaliaawe, avarele nteko wakuta nthu ninkwawe, ntoko owettihera saana amahala a Muluku mentji. ¹¹Akhala haavo nuluma, ulume ntoko nthu nolalia Nulumo na Muluku; akhala havo novara nteko wa Muluku, avare ni kuru Muluku tjinonvahaawe; tjoo, mwa tjithu tjoteene, Muluku hana attotopeliyaka wariyari wa Yesu Kristu, wa yoole onomphwanela ottotopeliya ni kuru eseculu ni seculu. Amem. ¹²Assun'naka, n'hithane olawihya om'mwa ni mooro wira nttehiye, ntoko yukhumenlakani ethu yowutikinihani. ¹³Wovirikana, nkholeke otteliya wokhalela mphantti mahuviho a Kristu, wo wira ntteliyeke nu ttittimihiya nu wonihariya Wowaria Wawe. ¹⁴Mwakhala nvehiyaka mwaha wa ntjina na Kristu, nhu nri orerihya, kontha wanhuva ori womulula N'nepa wo waaria, N'nepa wa Muluku. ¹⁵Phimana, hikhale nthu ohawa ntoko nan'n'hatha, ttapaya, ntakhali, walani ntoko nthu nikelakeliha anakosso ovira. ¹⁶Massi akhala n'hawa ntoko mwamini, n'hipattihatje ehaya, phimana muintittimihe Muluku nlattu wokhalana ntjinan'na. ¹⁷Kontha ohophiya owakathi wolamuliya opatjeraka enupa ya Muluku. Ni yapatjeraka nihivano, vano on'hala okhala tjani ni yale ahinin'wela Ehapari ya Muluku? ¹⁸Ni "wakhala ni marikoriko wira nassariya phinopoaawe, manan'nani tjin'halawe okhala impiyu namatheka?" ¹⁹Phimana yaale an'hawa nu thuna wa Muluku, mwinroromele erohotjinhu mpattissi, mpankaka yorera.

Chapter 5

¹Kinamwalipihera akhulupale onkeretja, mi, tjiitjam'mo kinkhulupale ni kinakhalela enamoona mahuviho a Kristo ni kinaapankela mphantti wo waaria onkela othoonheriya: ²Nrattavele epwittipwithi tja Muluku eri wariyari winhu. Nlihere, kahi ntoko nanteko, massi wowiivahenra, wo nayeeli ekhweeli ya Muluku; kahi woopheela nsurukhu, massi nuutjiveliya. ³N'hikhaleke ntoko owawarelatja athu n'naaholelen'nhu, nkhalake nthoonhero waa epwittipwithi. ⁴Athoonheriyaka N'hooleli Muulupale, n'naahala waakhenla eparakha yoo waaria yoohitampi. ⁵Wo manan'na yaayo, nhuvano, amwaavano, mwin'welele mitje. Otheene winho, mwiiwariheke owiyeviha ni nkhaveheraneke nthu ninkhuaawe, kontha Muluku khanaathuna alolo, massi nawaavaha mahala ale aniiyeviha. ⁶Phimaana mwiiyevihe vathi waya ntata nokuro na Muluku; Yenani naawunuwihani owakathi woophwanela. ⁷Munruehele mariko riko oteene Yenani, kontha Yenani phinuurrattavenlani. ⁸Nkhale omaalelia ni oweha weha. N'wanani n'nhu, Sotuni, ntoko kharamu nkhuwa, anphelaka nthu weera ankhuure. ⁹Mwinkhottele, nlipaka nu waamini, ntjuwelaka wiira assun'ninhu ari ntuniani aneera eviraka mahuviho oteene yaayo. ¹⁰Mwahuvaka owakathi vakaani, Muluku omahala oteene, wihanaleni waaria woo himala mwa Kristo, onaahala wuuwanelani ohoolo wuulipihani ni wuukhaveherani. ¹¹Yenani okhale oweria wa tjooteene ni wa tjooteene. Amem. ¹²Wariyari wa Silvno, kinonkhalihaka mun'na owaamini, kihowantikhelani wowakuvia, kuulipiharakani ni kihimiakatjaka wiira ala phimahala ekhueeli aa Muluku, nkhalale oolipa. ¹³Nthukumano wothanliya ori oBabilonia onawusenlihani, ntoko mwaamuanaka Marcos. ¹⁴Nsenlihanene nthu ninkhuaawe ni beetjo wo nfento wee ttakattifu. Nrettele okhale ni nhuvu nri mwa Kristo.

2 Peter

Chapter 1

¹Simao Pedro, nanteko ni nrumeyi ayesu kristu, yaayo yaakhelale yeeyo yooreera wowaamini, toko hii naakhenleehu waamini naariyani wamulukweehu ni moopoli yesu kristu. ²Mahala ninrettele okhale wowintjenryaa mootjuwelatja wamuluku, ni wayesu pwiyeu. ³Weekhweeli tjitthu tjooteene tjiyahiyeehu weekumi ni wiyeviha nihokhala oovahiya ekuru yowiiirimu, toko otjuwelatja wamuluku niihan'ne mowaaryawawe niikuru. ⁴Wotjen'na tjitthun'na yenani honivaha tjuulupale tjooreera wiira nikhaleke ookhalana nphantti, makhalelo owiirimu, toko otthawa makhalelo ootakhala ari ntuniani mwaha watjootthuna tjoohikhala. ⁵Woyeela essariyeela, mwiikhanhenriheke wiira mwintjenreke waaminiwinhu, nuutjuwelatjawinhu. ⁶Ni mootjuwelatja, wiikhwitiri omwaneenyaa, niwiisunka womaana. ⁷Nfento womaana, woohimala, ninfento woohimala, nfento. ⁸N'na tjitthun'na tjakhalaka ni tjintjenranyaaka mwanhu otjuwelatja wapwiyehu yesu kristu. ⁹Kontha yoole hirina tjitthun'na kanoona, kanooneetthu ottayi, aliyalaka orapihiyawawe tjoottekatjawe tjokhalayi. ¹⁰Phimaana, assun'na, ntholathole nan'lelo otjuwelessa wiihaniyawinhu nuuthanliya wamuluku, kontha nvaraka yeeyo khamunrimeela. ¹¹Kontha tjitjon'mo n'naahala okela muumweneni woohimala wapwiyehu ni moopoli yesu kristu. ¹²Phimaana miivano akin'hala woohiyani paasi woohiwuupusserani tjitthun'na, hata ntjuwele, ni nkhalale oolipa weekhweeli. ¹³Ni mi kinkhaliha onassariya, kinari vaava, khamunliyalatja, muupuwelelotjinhu. ¹⁴Ntjuwelaka wiira n'maphiyaaruni kinaakhuma, toko apwiyehu yesu kristu wankooniheraaya. ¹⁵Massi kinaahala otholathola wiira kakhumavale nkhalale owuupuwelela tjitthun'na. ¹⁶Kontha hii khamunliyalatja owerya ni owa wapwiya yesu kristu nttharaka ethele tjowunpiya nuutjuwelatja waatthu, massi anamoona eekhulupalyaawe. ¹⁷Kontha wamuluku yena hakhenla nttittimiho ni waarya, waavahenriyaawe ntjuu nooreera noowaarya. Ola mwaamwanaka ofentiya, nonssukhurwaaka. ¹⁸Nihi nihiwa ntjun'na naavahenriye wiirimu, ninari niyena wamwaako wooreerihiya. ¹⁹Ni nihaana okhululela ventji moolumo aarumeyi, woyaayo n'naaviriyana ratta, toko nthuko on'mwaleela nipuro nooripela, npaka nihuku wanoonyaaya ni etthontwa yoowitjissu wanvuwaaya nroohoniwinhu. ²⁰Ntjuwelaka wuupatjeroni, khiivo elaleiye yowantikhiya etaphuleliye wiikina. ²¹Kontha tjoolaleiya khatjipankiye nuutthuna wantthu, massi atthu ahuuluma nphantte wamuluku yeettiheriyaka nin'nepa nttakattifu.

Chapter 2

¹Tjitjon'mo toko maprofeta owootha tjikhumenlalyaaya eriyari yaatthu, amwiitthutjihi owootha tjitjon'mo anaahala okhumenla eriyariinhu. Yaayo yoovyaaveehakani yoowaanelakani moolumo ookwanhulatja mwaakhottaka apwiya awoopolaleni, awaanaka wowaakuvyaatja okwanhuwatja woveekhatjinhu. ²Entji ankoothara okumyaaya woohitthukuliya ni, eriyaryaaya yaayo, ephiro yaapwiya enkookhala yootarawiya. ³Mwaha wossooyo ayenatja ankowookumiihani ni moolumo owotootha otthukeliyawaya khun'hala okhala woopitja okwanhuwatja. ⁴Vano muluku khalevenlale malaikha atthekale, massi horihela ota wowaakuvyaatja wiira atthukiye nuunholo womwiiphiphini npaka nihuku nohukumu. ⁵Tjitjon'mo kharattavenlale olumwenku wokhalayi, massi hon'rattavenla Noe, aari namalalyaa n'motja ossaariya, naakhwaawetho saapa, owakathi waatjalalyaaya maatji etuniya yaanamattheka. ⁶Muluku tjitjon'mo hopaha epooma yoosodoma ni komora okwanhuwatja nuukhala etuura, toko nlikaniho on'hala okhumenla waamalapo. ⁷Massi hontaphula nassaariya Lo, aari ohaawa ni makhalelo aatthu oottheka ni aahaana ekettelo. ⁸Vano yoola nlopwanoola akhala naayena, mahuku ooteene, aakhal ookuthakuthyaa niiroohwaawe yossaariya wayeele yonaawe ni yiiwaawe. ⁹Phimaana apwiya anaatjuwela enan'na yowaakumiha atthu okiriri moottehiyani, wooreerela toko waatthuka atthu oohissaariya wowaattarussa nihuku nowuulumiya milattu. ¹⁰Yeela phiri yooreerela yeekhweli wayaale an'hokoleela tjitthu tjeelolo otjivelatjiya mwiiurutthuni otarawatja ekettelo. Yaayo ankhala owiikhalihera ni owiittittimiha ahikhalanaka woova nuutarawatja tjitthu tjowiirimu. ¹¹Malaikha anookhalaru oowerya ni okuru khanpheela okhala anamaphuka ni owaatarawa amalapo eriyari yaapwiya. ¹²Massi yaala toko enama tjooaakhili, eyareelwaaya ekhatyaa nuukwanhuwatja. Yaayo wiira oruwanawaya ottheka wookwanhuwatja. ¹³Ni ankowakhela etthuwo watjoopakatjaya, yaayo ankhalihera ettiitthu tjoohilokaloka wiira nihukunaya etthu yootjiva, ari toko nihirihiri nomanenpa, anaatteeliya n'moothaniwaya apankaka essukuhuulu ninhu. ¹⁴Yaayo arina meetho ootjala mararuwo, ni khan'hiya opanka tjoottheka, naasaana ootakhalihiya. ¹⁵Ayenatja ahohiya ephiro yowookwaa ni ahotthara ephiro ya Balaa, mwanaa Bosor, fentale etthuvulo yossariya. ¹⁶Massi yena haakhela mwaneene ohihiya tjootthekatjawe, enama yoohuulumatja yoopakhira yuulumatjaka ntju nopinaatamu, yaahomwinkittha ophwanha wanrumeyi. ¹⁷Yaala ankhala toko ehime tjooikhala maatji, toko mahutte ankussiya nuuwakathi vakaani, epiphi yintji eri yowinssaathiya wayenani. ¹⁸Anawuulumatja woohilokaloka anawaahapussa atthu niinan'na yoohilokaloka tjomwiirutthuni ni anawaahokolossa wayaale an'mananiha waahiya yaale ankhala moovonhani. ¹⁹Anamwaakhuliha okhala saana, massi ayenatja nanlelo, ankhala epottha tjootthekiha, vano wakhula n'motja nkhal epottha wayoole nomkhwitiryaawe. ²⁰Phimaana, yaale anthyawa tjoottheka tjoomoolumwenkuni mwaha wowaatjuwela apwiya ni moopoli yesu kristu ni, vano, phuuuhokoleela tjen'nha tjoohilokalokan'nha vakinatho, makhalelo omwiirutthuniwaya oomalela, yaala ankhala ootepa woovikana oopatjera. ²¹Wankookhala wooreeressa ayenatja ohitjuwela ephiro yossaariya, ohikhanle otjuwela ni weessa ettuli ekettelo tjattakattiifu tjen'nhe tjivahiyaaya. ²²Yoola nrukuula ori weekhweli waayenatja, "mwalapwa hohokoleela maraphyaawe, ni ekuluwe yoorapihiya enawaakulela woohiiryatja.

Chapter 3

¹Assun'naka, n'na niwarakha nonayeeli kinowantikhelakani, kinophela wuhulani nuwapuwela mupuweleloeen'nhu worera, ²wira mupuwele mulumo yulumiye wupatjeroni ni maprofeta attakattifu, ni kettelo tja Pwiya ni Moopoli assomihiye naarum'mwe. ³Ntjuwele wira, wupatjeroni anahala owa anamatarawa mahuku omalela, yotarawakani, yettata womanan'na ni tjithu tjimphelaya, ⁴ni yiraka: "Orivayi okhuluvelihya Owawawe? Kontha okhuma athu okhalayi wakhualiya, tjithu tjotene tjinakhalela ntoko opatjenriaya opattussiya". ⁵Ayenatja analakela oliyala wira ohavo owakathi muintji, ehavo erimu ni thaya, wakhumaliaya maatji ni mwaha wo matji wo Mulumo a Muluku, ⁶ni Nulumonawe, etuniya wa yoole owakathiuule ehokwanhuliya enatjareliylene ni matji. ⁷Ni Nulumo nen'no, erimu ni thaya yahinsatheriya mooro, enasunkeriylene nihuku nophukiya ni okwanhulia wa athu omwiphiphini. ⁸Assun'naka, n'hikhotte wira nihuku nimootja na Pwiya ori ntoko muaakha ekonto, ni muakha ekonto ntoko nihuku nimotja. ⁹A Pwiya khampitja opanka yeele enkuluvelihaya, ntoko tjin'hukhumwaaya akinaku, wovirikana, Yena n'noovilelani, hithunaka wira hikhale orimela, massi wo wira otene akhale owituthuwa. ¹⁰Phimana, nihuku na Pwiya om'mwa ntoko vatinhu. Erimu tjinahala ovira nutikiniha. Tjithun'yo tjinahala opahiya ni mooro, ethaya ni miteko niyela tjinahala othonheriya. ¹¹Ononania wira, wo manan'na yala, tjithu tjen'nha tjotene tjinahala okuanhuliya mwin'hala okhala athuni? Nhu n'hana okhala wo manan'na ettakattifu ni ethunku, ¹²mwanrihaka ni wakuvaka owa nihuku na Muluku, owakathi erimu tjin'halaya okuanhuliya ni mooro ni tjithu tjinahala othothua. ¹³Ntoko Yena tjikhuluvelihaliawe, ninanriha erimu ekinaku nithaya ekhuaawe, wen'we onkhalaya essariya. ¹⁴Phimana, assun'naka, nanrihaka tjithun'nha, mwivahenreke wira mphwan'nhe ni Yena, orapihiya, wohitheka ninrettele. ¹⁵Ni nkhalihle ettithu ovilela wa Pwiyeehu wo wopoliya, ntoko mun'nihu ofentiya Paulo tjiwantikhenliaweni, wo manan'na nutjuwelatja tjiyahiaawe. ¹⁶Paulo n'nulumela tjithun'nha ewarakha tjotene yena tjinantikhawe, mon'mo tjihavo tjithu tiorika otjuwelela, athu yaayo ohissomihiya ni ohikhalana ekhweli anahokolela ottuli, ntoko tjo Wantikhiya tjikinaku, wokwanhuliya waya. ¹⁷Phimana, assun'naka, ntoko tjintjuwelen'nhu tjithun'nha mwirattavenleke wira n'hikhale nkussiyaka naathu onhala ni ohikhalana ekettelo ni omoraka waminiwinhu; ¹⁸massi, mun'nuwe m'mahalani ni mutjuwelatjani wa Pwiyeehu ni Mopoli Yesu Kristu. Wa Yena akhale attithimihiyaka, nen'nava ni mpaka mahuku otene. Amem!

1 John

Chapter 1

¹Yaari essiyanu wuupatjeroni, niwale wuupatjeroni, noonaleni nimeethweehu, neettelani, matateehu avaraleni, ninuulumo neekumi. ²Maana ekumi eheettiheriya, nihi nihoona, nihon'vaha namoona, ni nihoollalyeerani ekumi yoohimala, yaari naathumwanihu, ni naahothoonheriya. ³Yoonaleehu ni yiwaleehu, nihoollaleerani, wiira nkhale nihii. Nihii nikhale naathumwanihu, ni mwaamwaanawe yesu kristu. ⁴Tjitthun'nha nantikhale wiira ekeretjeehu emalele. ⁵N'na phinttaava niwaleehu, ni nihoollaleerani: Wiira muluku nthuko, ni wayena khiivo epiphi. ⁶Niirakavale nihaana okawanyaatja ni yena, ni neettaka mpiphini, ninahootha, ni khaninvara ekhweeli. ⁷Vano, neettaka munthukoni, toko tjiryaawe munthukoni, nihaana okawanyaatja ntthu ninkhwaawe, niiphome yayesu, mwaamwanawe, n'nitaphula tjootteka tjootteene. ⁸Niirakavale khanirina tjootteka, ninawiihtepya, ekhweeli khanirina. ⁹Nalaphululaka tjoottekatjihu, yena towaamini ni nassariya woopheela onilevenla tjootteka ohinassariya. ¹⁰Niiraka khanintteka, noothaka, nuulumonawe khaniri nihii.

Chapter 2

¹Assanaka kinawantikhelani n'nha tjithun'nha wo wira n'hitheke. Massi, athekaka nthu, nihana nthu onakiha nkhai na tiithi, Yesu Kristo, nassariya. ²Yena thivahenrale mwaha wotampitjihu, ni kahi tjawihu passi, hata nituniya yoteene. ³Hi nihotjuwela wira Ninantjuwela, nassunkaka ekettelotjawe. ⁴Yoole niira wira: "Mi kinantjuwela Muluku", massi khansunka Ekettelotjawe namootha, ni ekhweli khiri ni yena. ⁵Massi nossunka Nulumonawe, wekhweli nifento na Muluku ninankhalela yoola nthuula. Mwaha wa yeeyo, ninatjuwela wira niri Nin'yenani. ⁶Yoole niira wira n'nokhala ni Muluku hana ettaka ntoko Yesu Kristo tjettaliaawe. ⁷Assun'na akinowantikhelani ekettelo yonanano, massi ekettelo yokhalayi erinen'nhu wupatjeroni Ekettelo yokhalayi tiNulumo mwin'walen'nhu. ⁸Kinawantikhelano ekettelo yophiyaru, ni nari nekhweeli mwa Kristo ni mwa nhuva, kontha ewiriphi enera eviraka, ni nthuko wekhweli ohantera waria. ⁹Yoole neerra ri mwinthukoni ni himphelaka n'himaawe, nanlelo ri mwipiphini. ¹⁰Yoole nonfenta n'himaawe n'nokhala mwinthukoni ni mwa yena khuvo owakathi wokuakuathuwa. ¹¹Massi yoole hinomphela n'himaaweri mwipiphini ni neetta mom'mo; yena khantjuwela nipuro ninkelelaawe, kontha epiphiyo ehonttiyenla menthoawe. ¹²Assanaaka, mi kinawantikhelani kontha etampitjinhu tjolevenliya mwaha wo Ntjinanawe. ¹³An'napapa, kinowantikhelani kontha n'hontjuwela Yoole ri ekhumelo wopatjeroni. Amwavano, mi kinawantikhela kontha n'honthema ntakhali, Assanaaka, mi kinawantikhelani kontha n'hatjuwela aPaapa. ¹⁴An'napapa, mi kihowantikhelani kontha n'hontjuwela Yoole ri ekhumelo wopatjeroni. Amwavano, mi kihowantikhelani kontha n'hokhala olipa, ni nulumo na Muluku nihokhala ni nhuva, ni n'hokhala onthema ntakhali. ¹⁵N'hifente etuniya, wala tjithu tjirivo. Akhala nofenta etuniya, nfento wa paapa khuri ni yenani. ¹⁶Kontha yotene eri ntuniyani, ethu entjivela eruthu, ethu entjivela mentho, ni wikukhuniha wo mwikumini, khunakhala wa paapa massi yo tuniya. ¹⁷Etuniya nitjithutjaya tjinavira. Massi yoole nopanka othuna wa Muluku nakhala mahuku oteene. ¹⁸Assanaka, ola phuwakathi womalela. Ntoko tjin'walen'nhu wira athu ahinphela kristo ohophiya, vano n'nava athu ohimphela kristo ahokhumela, ntoko tjintjuwelehu wira ola phukathiuyo. ¹⁹Yaayo akhumale eriyariwihu, massi khayari awihu. Kontha, anari awihu, yanahala okhala ni hivano, massi ayenatja ahokhumatja, phinthonhera wira khayari awihu. ²⁰Massi n'phwanhe othanliya onkhuma wa Ttakattifu, ni oteene n'hotjuwela ekhweli. ²¹Kihowantikhelani kahi wira n'nokhotta ekhweli, massi kontha n'hotjuwela ni kontha wootha khunkhala mwakhweli. ²²Tipani owootha tiyoole noonkhotta Yesu ri Kristo? Yoola thiri nthu hinonthuna kristo, yoole nokhotta Opaapa ni Mwaana. ²³Otene yoole nonkhotta Mwaana, kharina Opaapa. Yoole nontjuwela Mwaana haana Opaapa. ²⁴N'nari nhu, nrattavenle wo wira ekhale mwa nhuva yeele yinwalen'nhu khalayi. Yakhala mwa nhuva yeele yin'walen'nhu wupatjeroni, tjitjam'mo n'nakhalela Mwaana ni mwa Paapa. ²⁵Ni ela thiri ekhuluveliho Yena enipankeliaawe: Okumi woohimala. ²⁶N'nha tjithun'nha kiwantikhenleni mwaha wa yaale amphela wuhapussani mwekhueli. ²⁷Ni, n'nari nhuva, othanliya wa Yena wakhelalen'nhu n'hokhale mwa nhuva, ni n'hithune nthu wusomihani. Massi, ntoko othanliya Wawe tjinossomihayani mwaha wa tjithu tjootene, ni ekhweli kahi wothiya, ntoko yeeyo tjossomihaliyani, Nkhale mwa Yena. ²⁸Ni vano vaa, assanaaka, nkhalale mwa Yena wo wira, owakathi Yena wan'halaawe withonhihera, nikhalane owenra ni nihikhale opattatja ehaaya oholoWawe wan'halawe owa. ²⁹Mwatjuwela wira Yena nassariya, ntjuwele wira yoole nvara essariya ri oyariya ni Yenani.

Chapter 3

¹Mone nifento apaapa anivahaliaaya, wo wira nihaniyeke assana aMuluku, pissariya yeela, etuniya khin'nitjuwela, kontha Khantjuwelale. ²Assun'naka, n'nava nassana aMuluku, massi khinaaya woniheriya en'haleehu okhala. Phimana nihana nitjuwelaka wira, awaaka Kristo nin'hala okhala ntoko Yenani, kontha Ninahala omoona ntoko tjiriaawe. ³Ni oteene yoole rina owehenra wa Yena irerihe ntoko Yena tjireraliaawe. ⁴Otene yoole nopanka etampi khaninwenla Ekettelo, kontha etampi khininwenliha Ekettelo. ⁵Tootho ntjuwele wira Kristo hothonheriya ni manan'na okumiha etampi, ni wa Yena khiivo etampi. ⁶Khaavo nokhala ni Yena athekaka nlelo, wakuta nthu nokhala nlelo athekaka Khamonale wala Khantjuwelale. ⁷Assanaaka, n'hin'hiyenre nthu ohapussakani, yoole mpanka essariya nassariya, ntoko Kristo wariaawe nassariya. ⁸Yoole mpanka etampi ansassera, kontha nsassera othekekan'wo patjenre khalayi, wossariya yeeyo Mwaana aMuluku hothonheriya, wo wira Yena akhale okwanhula miteko tjansassera. ⁹Yoole noyariya wa Muluku khanopanka etampi, kontha epio ya Muluku enkhala ni yena. Ni yena hihokolele ntampini, kontha yena yariye ni Muluku. ¹⁰Yeeyo assana aMuluku ni assana ansassera anakhala othonhiheriya, yoole himpanka essariya khanakhala aMuluku, wala yoole hinonfenta n'himaawe. ¹¹Kontha n'na tinulumo nikhanlen'nhu mwinwaka ekhumelo wokhalayi: wira nifentaneke nthu ninkhwawe, ¹²wohikhala ntoko Caim, ari wantakhalini mpaka omwiiva n'himaawe. Mwinvenleni? Kontha mitekotjawe tjari tjohiloka ni tjan'himawen'ngo tjari tjoorera. ¹³N'hikhale otikinihiya, assun'naka, yakhala etuniya yowuthanhani. ¹⁴Hi ninatjuwela wira ninvira wukhwani para wikumini, kontha ninawafenta assunihi. Yoole hinfenta nokhala mukhwani. ¹⁵Yoole nonthanha n'himaawe nan'nhatha, ni ntjuwele wira khaavo nan'nhathanakhalana ekumi yohimala yokhala wa yenani. ¹⁶Phimana hi ninatjuwela nifento, kontha Kristo hovaha Ekumiaawe nlatto wawihu. Hi tootho nihaava ovaha ekumiihu mwaha wassun'nihi. ¹⁷Massi wakuta nthu nokhalana tjithu tjoorera ni, amonaka mun'nawe aphelaka, athukaka nrimaawe wa yena on'hala okhala tjani ni yenani nifento na Muluku? ¹⁸Assanaaka, nihifenteke ni mulumo hala ni nlimi, massi ni miteko ni khweli. ¹⁹Phimana ninatjuwela wira nathu ekhweli ni nilipihenreke mirimatjihu wariyari Wawe. ²⁰Kontha tjanithukelaka mirimatjihu, Muluku mulupale wovirikana mirimatjihun'yo ni natjuwela tjithu tjootene. ²¹Assun'naka mirimatjihun'yo tjanithukelaka, nihana okhuluvela eriyari wa Muluku. ²²Ni yootene enlepeleehu ninawakhenla Yawawe, kontha ninassunka Ekettelotjawe ni nipanka tjithu Tji nontjivela. ²³Ni nen'na tiri eketteloawe: Wira nithune ntjina Na Mwanawe, Yesu Kristu, ni hi nifentane nthu ninkhwawe, ntoko Yena onirumaliaawe. ²⁴Yoole nsunka ekettelotjawe nokhala wa Muluku, ni Muluku nakhala. Ni, phimana, hi ninatjuwela wira Yena nokhala wa hivano woN'nepa Yena onivahaliaawe.

Chapter 4

¹m'hithuneke khula n'nepa, masi mlawihe tjakhala minepa tjamluku, kontha arumeyi emtji anaawaaka ntuniyani. ²yaayo n'naahala otjuwela n'nepa waanluku: n'nepa wooteene nlapfulula wira yesu kristu waale mruthuni tamluku; ³wooteene ohinonlapfulula yesu khanakhala amluku; ni yaala amkhala athu oohimthara mluku, yooyo m'hiiwa wira naahala owa, nen'nava ri ntuniyani⁴Asaanaaka, nhu nri nimluku, ni nkhole oothema tjen'nho; komtha muulupale phuuyo ri ni nhu ovirikana nuule ri ntuniyani. ⁵Ayenatja phontuniyani, phimaana anuuluma tjomtuniyani, niituniya enaawiiwenla. ⁶Hii niri amluku. yoole nomtjuwela mluku naaniiwa; yoole hiri amluku khan'niwa. Woyeeyo ninaahala otjuwela n'nepa wokweeli nin'nepa woohikhala⁷Oofentiya, nifentaneke akina naakwaawe; komtha mfentooyo wamluku ni yoole nfenta yariye wamluku ni nantjuwela mluku. ⁸Yoole hinfenta khanomtjuwela mluku, mluku nfento.⁹yeeyo nfento wamluku ohoonanya eriyarii: mluku hom 'veleeliha mwanawe m'motja ntuniyani wira eriyaryaawe nikhaleke. ¹⁰ohaavo nfento, khaninakhala hii ninfentale mluku, masi kweeli, yena tinifentale, ni honveleeliha mwanawe toko mkutho wooleveni ya tjoothekatjihu.¹¹Wakhala wira mluku honifenta, ni hi nifentaneke akina naakwaawe. ¹²Khaavo namoona mluku; nafentanaka akina naakwaawe, mluku ri nihi, ninfentwaawe ori nihi. ¹³Nihotjuwela wira niri niyena, niyena nihi, kontha yena honivaha mun'nepaniwawe. ¹⁴Nihoona ni ninanvaha namoona wira athuanihu ahonveleeliha mwaamwanaya wira akhale moopoli.¹⁵nlaphulula wira yesu mwaana amluku, mluku ri niyena, ni yena nimluku. ¹⁶ninaatjuwela ni ninawaamini nfento wamluku orinaawe nihi. Mluku nfento, ni yoole ri munfentoni ri nimluku, nimluku nkhole niyena.¹⁷Ni yoola nfentoolo ori woolamanliya wahiivano wira nihuku noophukiya milathu nikhallane mkhuluvelo, maana, toko yena tjiryaawe, tihi niri etuniyeela. ¹⁸Munfentoni kuuvo woova; woovirikanaaya, nfento weekweeli onawoomola woova; maana woova onawaana mahuviho; ni rina woova khalamalenle nfento.¹⁹Hii nifentaneke kontha yena honifenta wuupatjeroni. ²⁰Akhalaka niira: mi kinfenta mluku, anthanhaka mun'nawe, oyo namoothi, vano yoole hinonfenta mun'nawe yoole m'moonaawe kinfenta mluku, yoole him'moonaawe. ²¹wayena nihaana ekettelo: yoole nonfenta mluku, anfenta mun'nawe.

Chapter 5

¹oole nokupali wiira Yesu thiri Kristo ooyariya wa Muluku. Ni otene yoole nonfenta Ole n'yarale, hata nanfenta yoole yariye ni Yena. ²Hi ninatjuwela wiira ninawafenta assaana a Muluku mwaha wa yeeyo nanfentaka Muluku ni nettelaka Eketteloawe. ³Kontha oyo phunfento wa Muluku nissunke Ekettelotjawe. Ni Ekettelotjawe khatjinakhala tjoolemela. ⁴Kontha yoole oyariya wa Muluku naathem etuniya. Ni won'no phunthema etuniya okupaliwihu. ⁵Tipani nothema etuniya, hikhanle yoole nokupali wiira Yesu mwaana a Muluku? ⁶Ola Tiyoole waale wo maatji ni wophome, Yesu Kristo. Yena khawaale paahi wo maatji, massi wo maatji ni wo phome. Ni yoole thin'himiakatjera N'nepa. Kontha N'nepa ekhweeli. ⁷Kontha araru than'himiakatjera: (aPaapa, Nulumo, ni N'nepa Nttakattifu ni yaala oraru m'motjaaru) ⁸N'nepa, maatji ni phome. Yaala oraaru anakupaleela yaayoru. ⁹Nakhala wiira nihakhela osahiti aalopwana, osahiti wa Muluku muulupale. Kontha phusahiti wa Muluku Yena ovahaliaawe mwaha wa Mwanawe. ¹⁰Yoole nonkupali mwaana a Muluku haana mwaneneawe osahitiuula. Yoole hinonkupali Muluku Nawipanka nawoothi, kontha khakupalale osahiti Muluku ovahaliaawe mwaha wa mwanawe. ¹¹Ni osahiti tiyool: Muluku onivahaliaawe ekumi yohimala, ni okumi yoola ori wa Mwanawe. ¹²Yoole rina Mwaana haana ekumi. Yoole hirina Mwaana a Muluku kharina ekumi. ¹³N'nha tjithun'ha kihowantikhelani wiira ntjuwele wiira n'haana ekumi yohimala, nhu n'nokupali ntjina na Mwaana a Muluku. ¹⁴Woon'no phuroromela orineehu oholo wawe, nalepelaka kula ethu wonayeeli othuna Wawe, Yena naninwa. ¹⁵Ni, natjuwela wira Yena naninwa, yotene yeele Enonlepeleehu, ninatjuwela wiira nihaana yeele Enonlepeleehu. ¹⁶Yoole nomoona mwamun'nawe avaraka etampi ehikhanle yowinva, yena haana avekelaka, ni Muluku nanvaha ekumi. Kinowaatja yaale apakale etampi yohinva; kahi woona phinatjaaka wira nvekele. ¹⁷Ohinasariya wooteene etampi, massi tjiaavo etampi tjihiri wa nookhwa. ¹⁸Ninatjuwela wiira otene yoole noyriya wa Muluku khankhala athekaka. Massi yoole yariye mwa Muluku nansunka nthuula, ni ntakhali khanonkwanha. ¹⁹Ninatjuwela wiira niri a Muluku, ni etuniya yootene eri mwantakhali. ²⁰Massi ninatjuwela wiira Mwaana Muluku howa ni honivaha otjuwelatja, wira nintjuwele Ekhweeli ni niri wa Yena, wa ekhweeli, wa Mwanawe, Yoola thiri Muluku we khweli ni ekumi yohimala. ²¹Assanaaka, mwihuluseke wa muluku ohikhala.

2 John

Chapter 1

¹N'holeli onkeretja othanliya ni nasanaawe, yaale anafentaka ni khueli, ni kahi mi passi, ni hata oteene yaale antjuwela ekhueli, ²mwaha wekhueli enkholelehu ni en'hala okhala ni mi mahuku otene. ³Mahala, ekiririr ni nrettele wo mphantti wa Muluku papawe Yesu Kristo, Muaana a Muluku, en'hala okhala ni hivano ni khueli ni nfento. ⁴Mi kinatteliya ventji tjinene nlatto wowaphuanha mwassanaawe akinaku yettaka mwekhuelini, ntoko hi tjakhelalehu ella ekettelo wa paapa. ⁵Ni n'nava kinawulepela, ekeretja, kahi ntoko mi kiwantikhelaka eketteleo yonanano, massi yaayo arinehu wopatjeroni: wira nifentane nthu ninkhuaawe. ⁶Ni n'no thinfento: wira hi nikhale ni Ekettelotjawe. Ela thi kettelo, ntoko nhu mwin'walen'nhu wopatjeroni, ni nhu n'hana mwettelaka yeeyo. ⁷Vano anamathepia entji ankela orua ntuniyani ni yaala khanlaphela wira Yesu Kristo waale mwiruthuni. Ola thiri namathepia ni hinonthuna Kristo. ⁸Mwirattavenle wira n'hihalele tjithu tjen'nhe hivano otene ninvareleehu nteko, massi wo wira mwakhele ethuvo yolikana. ⁹Wa yoole nkelela ohoolo ni hinkhalela tjowinthutjihiya tja Kristo kharina Muluku. Yoole nkholela tjen'nhe tjowinthutjihiya hana oyeli: Paapa ni Mwaana. ¹⁰Akhala nthu noowa ophuanhakani hiwanaka yeela yowinthutjihiyela, n'himwakhenle owan'nhu ni n'hinsenlihe. ¹¹Yoole nonsenliha n'nokholela mpantti ni mitekotjawe tjohiloka. ¹²Kihana tjithu tjintji tjowantikhelani, vano akiphelale opanka ninikhanta ni tinta. Massi kihana owehenra owa wonwo wuhimeriani, wo wira otteliyawihu okhale womalela. ¹³Assun'na okeretja ekina anawusenlihani.

3 John

Chapter 1

¹N'holeli walani ofentiya Gaio, yole non'fen'taka vekweli. ²Ofentiya, kiinalepela wera orwa oholo mwethu tjotene, ni ekumiya erwe oholo n'toko n'nepa. ³Kontha kihokhala opheliya ventji wawaliyaka asun'na ni avahaka namona ekwelha, mwenan'na enetha mwekweli. ⁴Ni akirina otteliya ventji n'toko n'no: Winwa wera asanaka anetha mwekwelini. ⁵Ofentiya, ovare n'teko sana mahuku ottene mwaha wasun'na, yanakhalaka athu oowa. ⁶Yale an'vaha namona nifetona eriyari yomakeretja. On'rwa opanka sana, waruma ekwaha wenan'na yorerela ya N'luku. ⁷Kontha mwaha wontjina nawawe pikhumaliya, wohakela ethu mwa malapo. ⁸Nihana, vano, nakhen'laka asun'nayo mo wera nikhale athu an'vara n'teko wo kweli. ⁹Mi kihan'ttikha n'thava kivahen'raka ekeretja, masi Diotrefes, n'fen'ta okhala opatjera wariyari khan'nakhen'la. ¹⁰Thimana, ni kawakavale, kinahala hupuwela miteko tjivara, kontha yena nalaliya nulumo masi wowiwanana him. Ni, kihithenliyaka mwaha tjenyo tjithunyo tjiniranyanyo, ni yoyo Diotrefes khanakhenla asun'na we, ni nawatteliha ale an'phela opanka, omalaka n'hina n'keretja. ¹¹Ofentiya, ohitakihe yottakhala, masi yorera oole n'panka yorera ooyo ri a N'luku; oole n'panka yoottakhalaka khamonale N'luku. ¹²Vano Dimetrio, ooyo nnamwakhen'la namona orera mwathu oteene, n'pakha ekelheneyo. Him vanotja ninavaha, ni we atjuwela wera namonehum ri ekweli. ¹³Mi kihana tjithu tjintji tjophela owantikela, masi akinphela wera kpanke n'thava passi. ¹⁴Masi kinawanriha phiyar, ni wera nulumo ni wehantjaka. ¹⁵N'rettele okhale ni we asipathanya ahovahera samoma, ninahusenliha asipathani, wa khula n'motja nintjinanawe.

Jude

Chapter 1

¹Yudas, nanteko a yesu kristu, ni muulupalyaawe Tiago, woyaale yiihaniye, oofentiya ni mluku, ni yaasunkiya na Yesu kristu. ²Ekiri wa nhu, nimrethele mfento wintjenriye. ³Asun'naka, owakathi wiilipihenraka wira kiwamtikheleni mwaha wowoopwaa orineehu, kaahaana wiivahenra wa nhu wira koolipihereni wira mkhale nimfento woohimala avahiye athu oorera mrima. ⁴Vano athu akinaku yaahokeleliya niwipitya nuuthepiya, nen 'ne nokhalayi yaari owantikhiya mootharusiyani. Athu ontuniyani amkwanhulatja mahala amluku nuuraruwa, ni anonkhottha mluku m'motja ni pwiya yesu kristu. ⁵Masi kimphele owuupuserani, kootjuwelakani ooteene womkwaha m'motja: wira apwiya, yaahaataphula athu wira akhume elapo yoweetjipitu, ohoolowaya yaahaakwanhula yaale yaahaakupali. ⁶Ni malaikha ahisumkale makhalelwaaya, masi yaahohiya mapuro yaakhalaaya, yena haasunka vatti weepiphi yuulupale nuuthukiya woohimala mpaka nihuku nuulupale nohukhumu. ⁷Tjitjom'mo toko Sodoma ni Gomora, niipooma tjowaathaana, wira toko yaale, yaavara tjootheke mooluvani, ni atharaka eruthu yoohikhala, arwaale opamkiya toko mlikanihero, yaakhemlaka mtharusi wo mooro woohimala. ⁸Timaana yaala, anaalikana naathu ootteetha, ampanhiha eruthu, ni amkhottha wiwelela, ni antarawa tjithu tjoopwanela ovuwiha. ⁹Masi Miguel arikantju, yena waapwapwihanaawe nim'tjasera, ni waawanihanaawe mwaha wo ruthu ya Mosi, khiiwale ni yena omlamula mphuki ootakhaliha, vano ahiira: Apwiya anawoothukela. ¹⁰Masi alatja atarawale tje'n'he tjooteene tjihi'n'tjuwelaaya; ni tjooteene tjintjuwelaaya niilamalelwaaya, toko enama tjohaankili, tjitjom'mo tjem'nho tji'm'notarawana. ¹¹Vaava woyaayo: kontha ayenatja am'hala othara mthala wo Caim, enkhalala yiirihelakamoothepiya mwa Balao wookuttakuttyaa niitjaaira, ni yaahokhala amorelaka moohiwelela wa Core. ¹²Athu yaala ari owiivitha munttoonheeronimwinhu nimfento, amkhala m'masukuhuuluni mkhayi ninhu, yeethatjaka mkhayi woohoova: ayenatja mahuthe oohimaatji, amkusiya niiphyoo nuuvavaresiya; ari toko miri tjinuuma, tjoohiima, tjimkwa emaara piili ni tjikusiyaka nimrayi. ¹³Mawimpi oorusiya ompharya, tjimkumiha tjohaayatjaya; ettontho tjookosa, wira yaayo epiphyaya yoohimala eri yowiisattiya. ¹⁴Ni Enoque, onaasapa navirale Adao, aahaahimeeryatja, iiraka: apwiya ahowa, naathuaya entji oothakathifihiya: ¹⁵wira aphuke milathu tjaathu ooteene, ni yaahiyaka athu ooteene yahaamweethela, mwaha womitekotjaya tjooteene, yaatheka ntuniyani, ni mwaha womoolumwaaya oohiloka anamatheka yaamuulumelaaya yena. ¹⁶Yaayo anamatthocutha, yaavaanhiha, aneethela tjoothunatjaya; nimalakwayaayo anuuluma moolumo oohikhala, atthoonheraka otikinihiya waathu wira apwanhe yoopwanha. ¹⁷Nhu, oofentiya, muupuwele moolumo yaahimiye nimrumeyi pwiyeu yesu kristu; ¹⁸Toko ayenatja tjawiirelaayani, wira wuumalani okatti anaahala okhumenla athu owiiahimyahimya, ankoweethela toko makhalelwaaya ontuniyani. ¹⁹Yaala ankhala owiikawanihatja yaayoru, ntuniyani, ahirina m'nepa nthakathiifu. ²⁰Masi nhu, oofentiya, mwiilipihatje moowaamininiwenhu, m'vekelaka mun'nepani nthakathiifu. ²¹Mwiisunkatje munfentoni mwanluku, mwanthihaka miiriya tjaapwiya yesu kristu wookumi woohimala. ²²Ni m'wooneleke ekiriri akina ari niisukhuli; m'woopole, mwaakumihaka omooroni. ²³Masi akwaawe m'wooneleke ekiriri anoova, tjuurusakani niikuwo tjinkhala mruthuni. ²⁴Ni yoole ri ooweryesa wira awisaattini m'hivuluwe,

niwoothoonheerani tjiinhukelya nuutheeliya ohoolowawe; ²⁵Mlukumotja yooyo, moopoliihu, eriyari wa yesu kristu pwiyeu, okhale wowaarya nuuthema, ekuru nuuwerya, nen'nava, mpaka ohoolo, Amen.

Revelation

Chapter 1

¹N'no othonhiheriya wa Yesu Kristo, yoole Muluku Nvahliaawe woopheela onthonhihera Nanteko awe enkela wiirania m'maphiyaaruni. Yena hontjuweliha woruma nlaikha nawe wa nanteko awe Joao. ²Joao hosahiteeha tjooteene tjoonaliaawemwaha wo nuulumo na Muluku ni enamona evahliaawe Yesu Kristo. ³Orieriheriya phi yoole nsoma ni yaale anin'wa muulumo yaala ahimiye ni yinwelelaka wa yeele yantikhiye, kontha owakathi ohaattamela. ⁴Joao, wo ekeretja saapa tjo Asa. Mahala akhale ni nhuva ni nrettele wa Yoole ori, ni aari, ni nkela owa, ni Minepa saapa tjiri wa hitjeni Wawe. ⁵Ni mwa Yesu Kristo, ori enamoona yosariya, opatjeriya wa anookhua, Mulupale oma mwene ontuniyani. Yoole on'nifenta ni nithukunle tjokossa tjihu ni Ephome awe. ⁶Ni honipanka hivano omwene, anamukutho paara Muluku awe ni Paapawe, wa Yena okhale nttittimiho ni ekuro wo mahuku oteene. Amem. ⁷Yena neera awaaka ni mahutte ni mentho oteene anaahala Omoona, hata ni yaale Yankhomelale. Ni elapo tjoteene, maloko ontuniyani Ankontjukula mwaha wa Yena aayo, amem. ⁸"Thimi Oopatjera ni Oomalela". ahiira aa Pwiya Muluku: "Yoole oori, ni n'hala okhala, ni n'hala owa, Oweria tjooteene". ⁹Mi Joao, mun'nhinhu, yoole nokhala nihi m'mahuvihoni ni mumweneni, ovilela ni olipa mwa Yesu, aari ethiki yiihaniyaka Patmos, nlatto wo nulumo na Muluku ni enamoona ya Yesu. ¹⁰Mi kaari mun'nepani, nihuku na Pwiya. Ottuli waka, kahin'wa ntju nulupale ntoko nipalapatta. ¹¹Niiraka: "Wantikhe elivuru yeele enoonaa, ovahenre m'makeretja: "Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardes, Filadelfia ni Laodiceaia". ¹²Kahorukunuwa mwaneene ntju n'enuuluma ni mi n'ne ni, warukunuwaliaaka, kihoona esaminin'ya tjo wooru. ¹³Eriyari wo saminin'ya n'ye, yahaavo emotja ntoko Mwaana aa Anthu awarale ekuwo yoorekama, yamphiya mpaka m'mettoni, ni suntu yo wooru wa khakatjani Wawe. ¹⁴M'muru wawe niikarari tjaari tjooteela ntoko mapururu opwittipwitthi, Aentho aya ankhala ntoko malimi omooro. ¹⁵Metto tjaya, Ntoko, ebronze yowoosiya wa mooroni, ni ntju Naya, ntoko okukhula wo maatji. ¹⁶Ni moonno awe we lopuana, Yena ahaana ethontto saapa ni, ekhumaka mwano Wawe, yahaavo ekatana yoononiya ephantti tjo piili. Ekhoove awe yaana waaria ntoko ntjuwa tji naariaaya tjinene. ¹⁷Wamoonaliaaka, kaahomorela wa mettoni Wawe ntoko nthu ookhua. Yena ahokivara ni ntata Nawe neelopuana ahokiirela: "Ohoove, athi Mi Oopatjera ni Oomalela". ¹⁸Yoole onkhala, Kahinviya, massi Mi kinaakhala mahuku oteene! Ni kihaana echaavi tjo wookhuani ni anookhua. ¹⁹Phimaana wantikhe yeele yoonalia, eri n'nava, enkela wiirania ohoolo. ²⁰Esiiri wo thontto saapa tjonaliaa m'matatani Waka moonno weelopuana ni esaminiya saapa tjo wooru, ethontto saapa n'ye malaikha saapa om'makeretja saapa, esaminiya saapa n'ye phiikeretja saapa.

Chapter 2

¹Wa nlaikha noo ekeretja yoo Efeso olepe: 'Ala ari molumo aa yoole nlihera ethontto saapa M'matatani wawe moonoo wee lopuana tjineetta eriyari wo mithuko saapa tjo wooru. ²Mi kinaatjuwela enpaken'nhu, mitekotjinhu tjintji ni nusunkatja winhu ni ovilela. Kinatjuwela wiira kan'nahiyenratja athu ohiloka ni mwaalawihaka wa yaale anihimiakatja okhala arum'mwe, massi khanakhala, ni n'hatjuwe lela okhala owootha. ³Mi kinaatjuwela wiira n'hokhala osuunka ni ovilela, n'hovira muttehattehiyani nlatto wo Ntjinanaka ni khamotjiaale. ⁴Phimaana n'hokirussiha nlatto woohiya nifento noopatjera. ⁵Phimaana muupuwele okhumalen'nhu, mwiituthuwe ni npanke miteko tjoopatjera. Mwaahiituthuwe, kinaawa ni kinaakumiha nthuko wanipuroni winhu. ⁶N'haana, woorussani miteko tjo Manikolaita, hata ni Mi tjinakiruusa. ⁷Yoole orina maaru in'we wa yeele N'nepa on'himiaaya n'makeretja. Nkoothema, Mi kinaanvaha ehathuwa yoolia N'hokokrokh o we Kumi, yoole ori Opephoni wa Muluku. ⁸Wa nlaikha noo keretja yoo Esmirna wantikhe: 'Ala phi molumo wa Yoole ori opatjera ni okhitjera, okwale ni ovuwenlale. Mi ⁹kinatjuwela mahiviho en'nhu ni osikhinin'nhu (massi wee othatjiri) ni matrawo wa yaale anihimia okhala ayuta, massi ahikhanle. Ayena ari esinagoga ya Satana. ¹⁰N'hoove yeele enkela wuhuvihani, Kontha setuani ori paara wuthukelani, wo wiira nlawihiye, n'nohala ovuva mahuku khuumi. Nkhale owamini mpaka okhwa winhu, ni Mi kin'hala wuvahani ethuvelo yeekumi. ¹¹Yoole orina maaru owin'wa in'we yeele en'himiaaya N'nepa m'makeretja. Yoole an'hala othema khan'hala ohuva mphantti wo na yeeli wookhuani. ¹²Wa nlikha nookeretja yoo Pergamo wantikhe: 'Ala phi molumo wa Yoole orina ekatana yoononiya miphantti tjo miili: ¹³Mi kinatjuwela mapuro onkalen'nhu, n'ne nipuro niri ehitje ya setuani. Hata tjon'mo, nhuva n'nakhelela nlelo N'tjinanaka. Mi kihotjuwela wiira khankhottale okikupali, hata mahuku wa Antipas, osahiti waka woowamini, in'viye eriyarin'nhu, nipuro ninkhala setuani. ¹⁴Kihaana tjithu tjikina jihinkitjivela: 'Ahaavo akinaku anthara wolipa wene ekettelo tja Balaa, n'somihale Balaque ntapha eriyari wa assaana o Israel, wo wiira ayena aliatje tjithu tjopakeliya okutho wa muluku oohikhala ni epakeke oluva. ¹⁵Wo manan'na yaayo, ahaavo akinaku anthara wolipa wene tjinsomiihaya an'na Nikolaita. ¹⁶Phimaana, mwiituthuwe! wo virikana tho, Kinawuwelani wohipitja ni kinahala opanka ekhotto ni ayena, ni katana yo m'malakuniwaka. ¹⁷Yoole orina maaru in'we wa yeele en'himia aya N'nepa m'makeretja. Yaale ankela othema Kin'ko wavaha mana yaavithiye ni kinahala wavaha nluku noottela no wantikhiya ntjina nophiyaaru, ntjina hintjuwela nthu, vahikhanle yoole naakhenla'. ¹⁸Wa nlaikha nookeretja noo Tiatira nantikhe: 'Ala phimolumo aMwaana a Muluku, orina mentho ntoko malimi omooro ni metto ntoko ebronze yotulusiya: ¹⁹Mi kinaatjuwela epaken'nhu, ni fento ninhu, wamini winhu, miteko tjinhu ni osunka winhu. Ni kinatjuwela miteko tjivaralen'nhu wu maleloni phiri tjiintji wo vikana n'nhe tjoopatjera. ²⁰Vano kihaana tjithu tjo kirussa: N'nawaahiyenra athiyana a Jezabel, niitjirela namilohi. wa tjen'nhe tjinsomiha awe, ni akhanhenrihaka arumwe awaka wiira apanke oluva ni aliaka eyoolia tjinvaahiya amuluku ohikhala. ²¹Mi kihaavaha owakthi wo wiira yiituthuwe, massi yena kxanthuna wituthuwa. ²²Vano Mi kinkonrihela wa nkorini wo eretta, ntoko mahuviho moolupale wa yaale yeettale oluva ni yena, yahituthuweke wo miteko tjaya. ²³Kinkowinva assaanaaya, ni ekeretja tjooteene tjinahala otjuwela wiira Mi athi Mi kin'weha weha ankhili ni mirima. Kinkonvaha nthu miteko tjaavara awe. ²⁴Akinaku yaayo tho oo Tiatira, ni oteene yaale ahinthara ensomiha yeele ni ahintjuwela tjithu tjo winseria tja setuani, Mi kinoohimeriani wiira: Akinrihela eriyarin'nhu tjithu tjolemela. ²⁵Vano nkhale olipesa tjinene mpaka nihuko Nin'waaka. ²⁶Yoole n'hala othema ni assunkaka miteko tjaka mpaka omalela Mi kinkon'vaha oweria ²⁷nlaponi. Yena n'hala ohooolela ni ekopo yoo yuuma, ntoko miaau tjoloko, tjinkopwessa katjaawe. ²⁸Ntoko Mivano tjakhenlaliaaka oweria waa Athumwanaka, Mivano kinkowavaha ethontto yowitjissu. ²⁹Yoole rina maaru in'we yeele en'himiaaya N'nepa m'makeretja.

Chapter 3

¹Wo malaikha ookapela osardes ahaantikha: Ala ari moolumo wayaale arina minepa saapa tjamluku ni ethontho saapa: Kinaatjuwela mitekotjaan'ngo: Onvira mookumini ni ori ookwa. ²Namawehaweha oneehaka yaahanle wira ekwe, konttha akaapwanhan'ne mitekotjaya tjooreera weriyari wamlukwaaka. ³Phimaana muupuwele wira n'nawaakenlaka ni wiiwa, mwiiwenle ni mwitutthuwe. Ni, weehiwehaweheke, mi kin'hala owa toko thapaya, ni we khun'hala otjuwela owakatthini on'halaaka wooweela. ⁴Masi ahaavo matjina oosardes ahiriipihale tjoowaratjaya. Ayenatja yeetha nimi anawaraleene ekuwo tjootheela, vano ari oopwanela. ⁵Wayoole nkoothema nkoowara ekuwo tjootheela ni akin'hala ofutha ntjinanawe nliivuruni yeekumi. Mi kinaarwaa ohimyatja ntjinanawe weeri waatthumwanaka ni weeriyari womalaikhaaya. ⁶Rina maaru iiwe n'nepa en'himyaaya nkeretja. ⁷Womalaikha okeretja Ofiladelfia ahaantikha: Alaa moolumo wayaale ari owaamini ekweeli. Yena haana esaavi tja Davi, enthukula ni khaavo nthuka, ni athuka khaavo nthukula. ⁸Mi kinaatjuwela empamkesakaa. Oweheke empamkaaka ohoolowaa mkhora n'motja woothukuliya hiinkhalattho oopheela othuka. Kihotjuwela wira orina ekuru vakaani. Tjitjonn'mo, onawinwenla moolumwaaka ni khunkhotha ntjinanaka. ⁹Tthimi kin'hala wira ampwanela osinagooga wamtjasera, yaale aniitjiireela wira majudeu ni ahikhanle, masi yootthaka, kinkoopanka wira awe ni akokhore weeri enhaatjinhui ni anaahala otjuwela wira kihoofentani. ¹⁰Nkwaha n'motja oniiweleleenhu tjoohimyatjaka nvilelaka vakaani vakaani, ni toottho kihoosumka owakatthi woothethathehiya on'hala owa ntuniyani, wira athehiye yaale amkhala wathayani. ¹¹Kinaawa woohipitja, erineeyo wira hikhale nkussa ethuvweeyo. ¹²Wa yoole nkoothema mi kinkoopanka ntthato mpaani wamlukwaaka ni yena khan'halattho okhumavaa. Kin'hala wantikha wa yena ntjina namlukwaaka, ntjina weepooma yamlukwaaka nintjinanaka nikitthi. ¹³Rina maaru iiwe en'himya n'nepa n'makeretja. ¹⁴Womalaikha okertja olaodiceia ahaantikha: Amem niira tjo: namoona eekweeli ni owaamini, woopatjerani mpaka nimluku. ¹⁵Kinaatjuwela mitekotjaan'ngo: Khunakhala oririya wala oviha; Waakookhala tjani oririya wala oviha. ¹⁶Konttha we ori oohilipa, oohirirya wala oohiviha, mi kinaahala wuuracya mwaanomwaka. ¹⁷N'niirelani: "Mi kitthaatjiri, kihaana mihakhu tjintji ni akinpheela ethu". Ni khamuntjuwela wira mrii oohitheeliya, oohithu, mwaamassikhini, oohooni ni mrii tjiitjo. ¹⁸Kinoohimeerya wira otthumeke ewooro yoopamkiya wamooroni wira otthaatjiriki, owareke tjootheela wira ohikhale ookhupatja ehaaya tjomuupuwelelwaa, ni tjoohiloka wira tjoottjare n'meetthoniwa, wowiira woone. ¹⁹Kinawaavaanhihi ni kinawaathukela anaafentaaka. Phimaana, wiirathavenle ni wiitutthuwe. ²⁰Mi kiri, wankhora ni kinawaatha. Vano nthu iiwaka ntjuunaka ni athulaka nkhora, mi kinaahala okela mpaaniwawe, kinkoolya niyena niyena nimi. ²¹Wayoole nkoothema kinaahala onvaha nphanthe wookoma nimi weehitjeniwaka, toko mi tjithemalyaaka kookomaka naatthumwanaka, weehitjeniwaka. ²²Ri nimaaru iiwe en'himyaaya n'nepa n'makeretja.

Chapter 4

¹Waviralyaaya tjitthun'nha mi kaahoona, nkhora n'motja woohulyaa wiirimu, nintju noopatjera niiwalyaaka, toko nipalapatta nuulumaka nimiivano, naahiira: Oweleke vaa, kinaahala woothoonhera tjitthu tjin'nhala okhumenla tjinaviralen'nha. ²Ni wowaakuvyaatja kaahokussiya mun'nepani, niihitje yaari wiirimu, ni haavo ookomale weehitjeni. ³Ni yooyo ookomalyooyo aakhala toko n'luku nooreeressa, ninreko nowaarya naari noorukureerya ehitje, yakhala toko esmeralda. ⁴Ni woorukureerya ehitje tjahaavo ehitje siriini natjesse, ni kaahowoon n'hitjeni mahumu siriini natjesse anawarale ekuwo tjoottela, ni n'muruniwaya yahaana ekhara tjowooru. ⁵Ni wahitjeni wanaaverunha, niitari, ni matjuu, nimithuko saapa tjaapharela ohoolo wohitje, wotjen'nho minepa saapa tjamuluku. ⁶Ni ohoolo wohitje yaahaavo epharya yovituru yooreeresa, ni eriyari wohitje, ni woorukureerya ehitje, enama tjesse tjootjala meetho ohoolo nuuttuli. ⁷Ni enama yooopatjera yakhala toko kharamu, yonayeeli yaakhala mwana Benzero, yoneeraru yaarina ekhove toko yantthu, ni yoneetjesse yaakhala toko mwaanuni avavaka. ⁸Ni enama tjootjeese tjaahaana mapupha sita, ni n'hinawayaya tjanootjalana meetho, ni khatjin'mumula othana wala ohiyu, tjiiraka: Ttakattifu, ttakattifu, ttakattifu, pwiya muluku, oowerya tjoteene, aari, khanle, ni n'hala owa. ⁹Enaman'nho wiiraaya tjittittimihaka, tjivuwhaka, ni anssukhuruku ookomale wahitjeni, nkhal womahuku ooteene. ¹⁰Vano mahumu siriini natjesse ohoolo wayoole ookomale wahitjeni, yaahon'vuwiha yoole nkhal womahuku ooteene, ni yaahorihela ekharatjaya ohoolo wohitje, yiiraka: ¹¹Oophwanela tinhu, pwiya, owakhenla ottittimihya, niikuru, kontha nhu n'hunpa tjitthu tjoteene, ni mwaha wootthunawinhu tjiikhala tjowunpiya.

Chapter 5

¹Vano kihoona moonoo weelopwana wayoole ookomale weehitjeni niilivuru emotja yowantikhiya n'hina nuuta, yaatthukiye malutto saapa. ²Ni kahoona nlaikha nimotja nikuru, nikhuwelaka ventji. "Tipani nphwanela otthukula makhantaala mikhoyitjaya?" ³Ni khaavo wiirimu, wala vathi aahala otthukula eliivuryiyo, wala oweha. ⁴Mi kaahun'la ventji, kontha khaavo aaphwanhiye oophwanela wiira atthukule eliivuru, wala oosoma, wala oweha. ⁵Humu n'motja aahokiirela: Ohun'le, kontha kharamu onloko na Juda, ntithaari wa Davi, hottema wiira atthukule eliivuru ni malutto saapaayo. ⁶Kihoona epwittipwitti emotja, eneemenleowaattamenla ehitje naatthu, eriyari womahumu, epwittipwitti yookhala toko enookhwa, ni yaarina enhaka saapa, nimeetho saapa, tjiri minepa saapa tjamukulu tjivahenriye etthaya yooteene. ⁷Yena aahowa ni aahokussa eliivuru nontata noolopwana wayoole ookomale weehitjeni. ⁸Wakusaalyaawe eliivuru, enama tjeseen'nho, nimahumu siriini na tjesse yaahokokhorela epwittipwitti, khula ntthu ahaana sittaatti, nin'hatja n'motja wowooru wootjala tjoonukhela, phimavekelo aattakattiifu. ⁹Ni ayenatja yaaniipatja ntjipo nophiyaaru, yiiraka: Nhu n'hophwanela okussa eliivuru, nuutthukula mikhoyitjaya, kontha nhu mwaahokhwa, niphomeenhu nimuluku n'honithuma, wonloko nooteene, eluuka, atthu, ni nikhoto. ¹⁰Nimulukweehu n'honikhaliha mamwene nimakhulupale, nihii ninaahala ohoolela ettaya. ¹¹Mi kaahoweha, ni kaahiiwa ntju nomalaikha mentji woorukureerya ehitje, niinama, nimahumu, naatthu yaari miloko milokotjene, nikonto ekontotjene. ¹²Ni yaakhuwela ventji yiiraka: Yoophwanela epwittipwitti yaakhwale, yoowaakhenla owerya, mihakhu, nuutjuwelatja, ekuru, nttittimiho, waarya, niwiipeliya. ¹³Kaahiiwa tjoopattussiya tjooteene tjaari wiirimu, nivathi, nivathi wotthaya, ninpharyaa, nitjitthu tjooteene tjirivo, iiraka: Yoole ookomale wahitjeni, niwapwittipwitthini, okhale wiipeliya, nttittimiho, waarya niikuru womahuku ooteene. ¹⁴Ni enama tjootjeese tjaahiira: Amem! Ni mahumu yaahokokhora ni yaahon'vuwiha.

Chapter 6

¹Kihomoon Kristo athukula nkhoi woopatjera wo tjen'ye saapa, ni kihin'wa ntju nimotja wa tjen'ye ekhiyumpi tjesse hiiraka ni ntju nookhala ntoko etari: "Oweeke". ²Ni kihoona, ekavalo yotteela, ni ettiha ole ahovarenla ntheere, yena ahovahiya ekorowa. Ni ahokhuma ntoko oothema, paara othema. ³Owakathi Kristo othukunlia awenkhoi wo nayeeli, ni kihinwa ekhiyumpi yo nayeeli yiiraka: "Oweeke". ⁴Ehokhuma tho ekavalo ekhuaawe, yosheria, ni ettiha ole ahovahiya oweria wo kumiha nrettele nlaoni, wo wiira apinaatamu yinvakane yaayoru, ni ahovahiya ekatana yuulupale. ⁵Owakathi Kristo wathukunlia awe nkhoi wo neeraru, kihin'wa ekhiyumpi yo neeraru yiiraka: "Oweeke". Ni kihoona, ekvalo yooripa ni ettiha ole ni palansa awem'matata ni wawe. ⁶Kihin'wa ntju wariyari wo ekhiyumpi n'ye, iiraka: "Yophimiya etiriku erwaaka ekonto khuumi, ni n'hikuanhule makhura ni nipa. ⁷Owakathi Kristo othukunlia awe nkhoi wo tjesse, kahin'wa ntju wa ekhiyumpi yo netjesse yiiraka: "Oweeke". ⁸Ni kihoona, ni ekavalo yosafarawu, ni ettihoole ihaniye nookhua, ni etuniya ya nookhua yeera entharaka. Ayenatja yahovahatjiya oweria wo mphantti nuusu wo wiira yinve ni ekatana, ni etala, nu winvakatja, ni enama tjontakhuani tj ntuniyani. ⁹Owakathi Kristo wathukunlia aya nkhoi wo neethanu, ni kihowoonu athu yinvakatjiye nlattu wo Nuulumo na Muluku ni enamoonu yaarina aya vathi waltar. ¹⁰Ayena yeera ekhuwelaka ni ntju no winwania: "Mpaka yaakhani oweriassa, ttakattiifu ni ekhueeli, onkela waahiya wahukumu yaale ankhala ntuniyani, owinvakatja yaale aninvale?" ¹¹Vano, wakuta nthu ahovahiya ekuwo tjootteela, ni yahirelatjiya wiira yaahaana omumula owakathi vakaani, mpaka wa m'malela aya numero wa asikhuin'nhu ni assun'ninhu an'hala winvakatjiya ntoko ayenatja. ¹²Ni kihoona owakathi Kristo athukulaka nkhoi wo na siita, yahokhumenla etetere. Ntjuwa nahoripela ntoko eluutu, ni mweeri woteene wahokhala ntoko ephome. ¹³Ni ethontto tjo wiirimu tjahomorela ntuniyani, ntoko nri wofikeera on'hiya aya omora tjo wim'ma tjaya tjikithi owakathi wantathiya aya ni phioo yuulupale. ¹⁴Erimu yahokusiya ntoko nikhanta ninkhuniya aya, ni miaako ni ekissiro tjoteene tja hotjussihiya nipuro naya. ¹⁵Vano ma mwene ontuniyani, assuulupale, ahooleli anatoropa, athatjiri, ni oweria, epotha tjoteene ni othukuliya yahimpithatja m'makhukuni ni malukuni omwaakoni. ¹⁶Yiirelaka miaako ni maluku: "N'nimorele! Ni nomuipitha tja Yoole onkomale wa hitjeni, ni oviruwa wa Kristo. ¹⁷Kontha nihuku noo viruwa wa Yenatja ohophiya, ni thipani nkela okhala neemenle?"

Chapter 7

¹Enavira yeeyo, kihoona malaikha matjesse aneemelale miphantti matjesse ontuniyani, aneemesale ephio yontuniyani wo wiira ephio ehivutjenle ntuniyani, hata ni pahari, walani miri. ²Ni kihoona nlaikha niwelaka mphantti wa khuma ntjuwa, onarina nkhoi wa Muluku nkumi. Ni naahokhuwela ni ntju nowin'wania wo malaikha matjesse yaakhenlale oweria wo wiira ekuanhule etuniya ni pahari, niiraka: ³"N'hikuanhule etuniya, wala epahari, hata ni miri mpaka wankelehu othukenla wa yuutji tja ananteko aa Muluku eh". ⁴Kahin'wa numero wa yaale athanliye, yaari ekonto eminha wo arupaini na tjese, wo makhoto oteene assaana a owisrael: ⁵nikhoto na Juda ekonto khumi na piili phathanliye, nikhoto na Ruben yaari ekonto khuumi na piili, nikhoto na Gade, ekonto khuumi na piili, ⁶nikhoto na Aser, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Naftali, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Manasses, ekonto khuumi na piili, ⁷Nikhoto na Simeao, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Levi, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Issacar, ekonto khuumi na piili, ⁸nikhoto na Zebulom, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Jose, ekonto khuumi na piili, nikhoto na Benjamim, ekonto khuumi na piili yaathanliye. ⁹Tjinavirale tjen'ya tjithun'ya, vano kahoona nphuinko muintji ni khaavo amaliha waalikela wa elapo yoteene, maloko, athu ni eluuka, aneemenle, eriyari wa yohitje ni ohoolo ni eriyari ya Kristo, anawarale ekuwo tjootteela, ni matakuru oo mikhutta m'matatani waya, ¹⁰ni ekhuwelaka ni ntju no win'wania, yiiraka: "Wopoa wa Muluku ihu, onkomale wa hitjeni, ni wa Kristo!". ¹¹Malaikha oteene yaa noweemelatja, enarukurerialle ehitje, wo mahumu, ni ekhiyumpi tjeese, yahokokhora ni ekhove tjaya eriyari wo hitje, ni yahonkhorela Muluku. ¹²Yiiraka: "Amem, othapa, waaria, otjuwelatja, onvaha mahala, nttittimiho, ekuru tjiri tja Muluku ihu, eyakha ni yakhatjene. Amem!" ¹³Ni humu m'motja ahokusa nuulumo, hokiirela: "Yaala, awaraka ekuwo tjootteela, than'napani ni ankhumenla vayi?" ¹⁴Mi kihira: "Pwiya aka, nhu n'natjuwela". Ni yena hokirelatho: "Ala phiyaale awaale m'mahuvihoni mulupale ni ahorapiha ekuwo tjaya ni tjiokhala tjootteela wa ephome ya Yesu". ¹⁵Phimaana eriaaya eriyari yo hitje ni envarelaka othana ni ohiyu Npani wawe. Onkomale wa hitjeni naahala owaatalela heema awe. ¹⁶Khan'hala ovoliyatho etala, ni khan'hala ovoliyatho nthona, ni khanin'hala waamrelatho ntjuwa, wala oviha viha. ¹⁷Kontha Kristo eriyari wo hitje n'hala okhala n'holeli aya, ni Yena naahala oweettihera mpaka mapuro omaatji ekumi, ni Muluku naahala wattikitha menthori aya m'meethoni waya".

Chapter 8

¹Ni, owakathi Kristo wathukunle awe nkhoi wo nasaapa, wahomalia wiirimu, wo khalaka ewoora n'nuusu.

²Vano kihoona malaikha saapa yeemelale ohoolo wa Muluku, yahovahiya mapenka saapa.³Ni nlaikha nikhuaawe naahowa ninavarenlale eparatho yo wooru ni naheemela vamotja ni altar. Ahovahatjeriya wo wiira avahe ni mavekelo aattakattiifu oteene, waltar owooru eriyari wa hitje. ⁴Ni matata onlaikha naahovussa, eriyari ya Muluku, muiissi aya nkhai ni mavekelo aattakattiifu. ⁵Vano nlaikha nahokussa eparatho ni naahotjariha ni mooro wo altar nahomwarissela ntuniyani; yahokhumenla etari, okhuweliya, overunha ni etetere. ⁶Ni malaikha yaarina mapalapatta ale yahithenkatja wopheela woopa. ⁷Nlaikha nopatjera nahoopa nipalapatta naya, ntuniyani yahokhumenla egelo ni mooro yotakaneela ni ephome: mphantti wo neeraru wo ntuniyani wa hopahiya, mphantti wo neeraru wo miri wahopahiya, ni malassi makithi oteene yahopahiya. ⁸Nlaikha no nayeeli nahoopa nipalapatta naya, ethu yolikanatja ni muaako woopharela yahoriheliya mpahari. Mpantti wo neeraru wo mpahari yahokhala ephome, ⁹ni mphantto wo neeraru wo khiyumpi tjo m'matjini tjahokhua, ni mphantti wo neeraru onemelatja apaketi wahokuanhulatjiya. ¹⁰Nlaikha no neeraru nahoopa nipalapatta, ethontto emotja yahomora wiirimu, opahaka ntoko mwenke, mpantti wo neeraru wo m'muro ni wo n'himeni, ¹¹Ntjina no thontto nrette wo waawa, mphantti wo neeraru wo m'matjini yahokhala owaawa, athu entji yahokhua nlattu wo maatji yawaawale. ¹²Nlaikha no neetjesse nahoopa nipalapatta naya, ni mphantti wo neeraru wo ntjuwa nahorakalihiya, hata mphantti wo neeraru wo mweeri ni mapantti wo neeraru wo thontto. Ntoko mphantti wo neeraru wa waya waahoripela; ni mphantti wo neeraru, okhuma othana ni walani ohiyu khawapharenle. ¹³Ni kihoona ni kihomwin'wa nakhuku avavaka eriyari wo rimu, akhuwelaka ni ntju no winwania: "Ratta, ratta, ratta yaale ankhalala ntuniyani, nlatto wohaleela wopiya wo mapalappatta an'halela woopiya ni malaikha mararu".

Chapter 9

¹Vano nlaikha no neethanu nihoopa nipenka, kihoona ethontto wiirimu ya morenle ntuniyani. Ni navahiye echavi yo hime yo winssa. ²Ni ehohulia ehime yo winssa, ni ohokhuma mwiisi n'himeni n'mwe ntoko mwiisi yo mwinttukuthani ni, mwiisi wo himeni yole, ntjuwa na horipela ni ephioo. ³Ni nmwiisini n'mwe ahokhuma makettentte ewaka ntuniyani, ni yohovahatjeriya oweria ntoko tjirinaaya ekhavi ntuniyani muu. ⁴Ni tjireliye wiira ahihononatje malassi, walani ethu ekithi hata miri tjikithi, massi paara athu yaale ahirina ethonhero va yuutji ya Muluku. ⁵Khayireliye wiira ewinvakatje, paara wahuviha mweeri mithanu. Mahuviho awaya ankhala ntoko ekhavi yanlumaka nthu. ⁶Mahuku yaale, athu yaale an'hala onrwela nookhwa ni khan'ha omphuanha ni ankophela okhwa, massi nookhwa n'hala othiawa. ⁷Makhalelo omakettentte yaale yakhala ntoko ekavalo yothenkatiya paara okhottoni, M'muru waya yaahana ethu ntoko ekorowa yoo wooru, ni ekhove tjaya tjaari ntoko tja athu. ⁸Ni yaale yarina ekharari ntoko ekharari tja nthiyana, ni men'no aya yari ntoko men'no oo kharamu; ⁹yaahaana yowaratjaya tjo yuuma, ni mapupha aya yaruma ntoko ekarruage tjintji tji thiawaka paara okhottoni. ¹⁰Yaahaane mwiila tjo yuuma ntoko tjo khavi. Nmwilani waya yahaana ekuru tjoophela wahuviha athu mweeri mi thanu. ¹¹Ni yaahaana ntoko mwene awaya nlaikha no n'himeni yowinsa, ntjinanaya ni hebraica naari Abadom ni, ni grego, naari Apoliom. ¹²Opatjera ahovira Vale; wa holo waya anaawa tho eeli Ais. ¹³Nlakha no nasiita nihoopa nipenka, ni kihin'wa ntju naakhuma eponta tjo tjeese tjo waltar owooru enphuanhania eriyari ya Muluku. ¹⁴Ntju nen'ne nihiirela nlaikha no nasiita navarenlale nipenka: "Othukule malaikha matjesse athukiye nenenke ni muro Eufrautes". ¹⁵Malaikha matjesse yathenkatiye paara ewoora, mweeri ni mwaakha, yahothukuliya wiira ewinvakatje apinaatamu wo mphantti wo neeraru. ¹⁶Nunmero na anakhotto naari eminha piili no milhao. Mi kihin'wa nunmeru naya. ¹⁷Yeela ettoreela, ekavalo n'ye ni anakhotto yaale yahaana eyuuma yosseria ntoko mooro, yoopipila ntoko erimu ni yo safarawu ntoko enxofere. Muru tjo kavalo n'ye tjaari ntoko tjo kharamu ni mwaano waya wanakhuma mooro, mwiisi ni enxofere. ¹⁸Mphantti wo neraru wa athu ale yahinvakatjiya ni mahuviho yaala: mooro, mwiisi ni enxofere yakhuma mwano waya ale, ¹⁹kontha ekuru tjo kavalo n'ye yaari mwano waya ni omwilani waya, kontha mwila tjaya tjaari ntoko enua, ni tja haana muro thahuviha athu aale. ²⁰Athu akina ale, yaale yahinvakatjiye ni mahuvo yaala, khayituthuwale wo miteko tjavara aya, wala khaya hiyale onkokhorela setuani ni amuluku ohikhala owooru, eparata, abronze omaluku ni othaapua, ahin'hala woona, win'wa ni walani ovaha. ²¹Ni khayituthuwale wo winvakatja akina, wala ni okhuiiri aaya, wala oraruwa waya ni hata nu win'ya waya.

Chapter 10

¹Vano kihoona nlaikha nikinaku nolipa nikhuruwaka wiirimu. Yenani arukureriya ni mahutte, ni ahaana nikhui m'muru wawe. Ekhove awe yaari ntoko ntjuwa ni metto tjawe ntoko malimi oo mooro. ²Yena ahowaana m'matatani wawe erolo yankani yootaphuliya, ahokuruserla mwetto awe weelopuana mpahari ni mweeto awe weethiyana ntuniyani. ³Ni ahokhuwela ni ntju nowin'wania ntoko tjinkhuwa awe kharamu. Ni, wkhuwenliaawe, etari saapa tja huluma. ⁴Owakathi wulumaliaaya etari n'ye, mi kaari paara wantikha, massi kahin'wa ntju no wiirimu, niiraka: "Ovithe ni siiri tjithu tjulumaliaaya etari n'ya, ni ohantikhe". ⁵Oholowaya iyo. nlaikha noonaliaaka mpahari ni ntuniyani nahovussa ntata naya welopuana wiirimu, ⁶ni nahonluphela wa Yoole nokhala mahuku oteene, Yoole pattusale etuniya wa tjithu tjen'ye tjirinaaya, epahari ethu tjirinaaya: "Tjatjinkhala tho wo hipitja, ⁷massi nihuku nin'hala nlaikha no nasaapa woopa nipalapatta naya, vano essiiri ya Muluku enahala wirania, ntoko tjiimaliaaya ananteko aya, maprofeeta. ⁸Ni ntju nin'walia aka wiirimu nahokulumana tho, niiraka: "Orue, wakusse elivuru eri yokhunuliya m'matatani wo nlaikha nemelale mpahari ni ntuniyani". ⁹Vano kaahorua, kiirelaka wiira ekivahe elivuru yeele. Naahokirela: "Okusse ni okhuure, en'hala owaawa n'napwipwini waa, massi mwano waa en'hala otjiva ntoko oravo". ¹⁰Kahokussa elivuru eele n'matatani wo nlaikha n'ne ni kihokhuura. Yanootjiva ntoko oravo mwano waka, kinakhuurale, n'napwipwini waka kahoona owaawa. ¹¹Vano kahireliya: "Onaaphuanela wiira wahimeria tho athu entji, elapo, eluka ni ma mwene".

Chapter 11

¹Kaahovahiya ntathi n'motja wookhala toko ekopo wiira kilike. Kaahiireliya: "Ovuwe ni olike enupa yamuluku, altare naale anonvuwiha. Massi ohilike epuwa yonupa, maana avahiye amalapo. ²Ayenatja anaahala omhakela epooma ttakattiifu womyeeri arupayini namiili. ³Kinaahala ovaha owerya anamoonaaka eeli, ni anaahala olalyaa mahuku ekonto emotja womiya piili wosapiini, anawarale esaako. ⁴Anamoonaala oyeeli miri miili nimithuko miili tjiri ohoolo waapwiya ovathi. ⁵Akhalaka npheela ontakulatja, mooro onaahala okhuma mwaanomwawe, waapahaka awananyaaawe. Wayoole n'hala onpatjapatja naahala okhwa womanan'na yaala. ⁶Anamoonaala ahaana owerya woophela otthuka erimu, wowiira ehirupe epula owakathi yoole onlalyaaya. Ayenatja ahaana owerya wootatussa maatji ephome, ni tootho wiira arakalihe etthaya ni mahuviho ooteene, emaara kavi tjinhalaaya otthuna. ⁷Yan'malihaka namoonaaya, ehanaasi en'wela wiirimu ni mowiisa enaahala okumiha ekhotto waayenatja. Yena naahala waakhwitiri ni naahala owiiva. ⁸Erutthutjaya tjinhala okhala tjowaanen'ya n'maphironi yopooma yuulupale mun'nepani wiihaniya Sodoma ni Egito, won'wo apwiyaayatja waakhomeliyaaya. ⁹Womahuu mararu ninuusu, atthu wakhula atthu, maloko, eluuka, nimakhoto anahala oweha erutthutjaya, ni khan'hala otthuniha wiira tjissikhiye. ¹⁰Ni ankhalat wathayani anaahala oteeliya mwaha waayenatja, anaatthapela nuuvahenra tjoovaha ntthu ninkhwaawe, kontha arumeyi omeeli yaanawaahuvihatja atthu yaakhala vatthayani. ¹¹Anavirale mahuku mararu ninuussu, omumula weekumi ewaaka nphantti wamuluku waahokela waayenatja, ni yaahokhala oweemelatja. Woova wuulupale waahaakhuruwelatja ooteene yaale yoonaleeyo. ¹²Vano yaahiwa ntjuu nuulupale, niwaaka wiirimu, ni yaahiirelatjiya: "N'waatje wono". Vano, yaahowelatja wiirimu n'nihutteni, awananyaaaya yaawehaka. ¹³Owakathi yoole, ninphantte nkhwaawe wopooma waahokwanhuwatja niitetere yuulupale. Atthu ekonto saapa yaahokhwa niitetere, ni yaale yaahalale yaahokhala atthapaka ni yaahonvuwiha muluku owiirimu. ¹⁴Yonayeeli yoovira. Oweheke yoneeraaru. Enaawa wowaakuvyaatja. ¹⁵Nlaikha nonaasaapa naahoopaa nipalapatta nimatjuu moolupale yaahuuluma wiirimu, yiiraka: Omwene wotuniyeela ohokhala omwene waapwiyehu ni kristweenhu. Yena naahala ohoolela mahuku ooteene ni ooteene. ¹⁶Ni mahumu ssiriini natjesse yookomatjale wahitjeniwaya, , ohoolo wamuluku, yookomatjale vathi, niikhovetjaya wooromihela vathi, ni yaahon'vuwiha muluku. ¹⁷Yiiraka: "Mahala ninawoovahani, pwiya muluku, oowerya tjooteene, yoole aari ni rii, kontha n'hokussa oweryawinhu wuulupale ni n'hantja ohoolela. ¹⁸Makhoto yaahorussiya, massi orussiyawinhu waahowa, ni owakathi waatthu ookhwa ohohiya wiira alamuliye, ni mwaavahe etthuvo anantekweenhu, arumeyi, nimattakattiifu, naale anoova ntjinaninhu, ooyevatja noolupale, ni waatankulatja antakulatja etthaya. ¹⁹Ni enupa yamuluku yaahohulyaa wiirimu, ni yaahooniya essuunkerwaawe npaaniwawe, waahoverunha, matjuu, etari, etetere niipula yuulupale.

Chapter 12

¹Nthonhero mulupale wahoonia wiirimu, nthiyana m'motja nawariye ni ntjuwa ni mweeri n'nhaani wawe ni ekorowa yo thoontto khumi na piili n'muru wawe. ²Yena ari ni erukulu ni akhuwelaka wo waweria yo wuuyarani, ni mahuviho yo phela oyara. ³Ni ethonhero ekina yahooniya wiirimu, Yaahavo ehanasi yoseriayarina mueu saapa ni enhaka khumi, ni tjahavo ekorowa saapa m'muru waya. ⁴Mwiila aya yanapurula mphantti wo neraru tjo thontto wirimu, erihelaka ntuniani. Ehanasi yeele yahemela wakhiviru ni nthiya yoole apheela oyara, wo wiira, ayara vale enkhure mwaana ole. ⁵Yen ahon'yara mwaana, muanlopuana ahooela etuniya yooteene ni ekopo yo yuum. Mwana ole ahokusiya wa Muluku ni wa Hitjeni Wawe, ⁶ni nthiya ole ahothiawela muthakoni, nipuro nathenkatjale Muluku paara yena, wo wiira yena alihiye mwaakha ekonto wo minha piili ni miloko mithano na m'motja. ⁷Wahokhumenla owananiya wiirimu Miguel ni malaikha awe ya howana ni hanassi yeele, ni ehanasi yeele ni malaikha aya yahowana ni Miguel. ⁸Massi ehanassi yeele khayalipale wophela othema. Vano khanaarivo nipuro wiirimu paara yena ni malaikha awe. ⁹Ehanasi yuluple enari enua yokhalayi yihaniyaka Setuani, no thepia etuniya yooteene, yahomoleliya ntuniani, nkhai ni malaikha awe. ¹⁰Vano kihin'wa ntju nowin'waniaa wiirimu: Vano ohowa wopaaa, ekuru, omweene wa Muluku ihu, ni oweria wa Kristo awe. Kontha namoothi athepia asun'nihi ole hoomoliya, yoole awotheria tja oholo wa Muluku ihu othana ni ohivu. ¹¹Ayena ahothema nlatto wo Phome ni nulumo no namoona aya, kontha ayena kha fentale ekumi tjaya mpaka okhua. ¹²Phimaana ntteliye, yaale ankhala wen'we ale. Ratta vathi va ni mpahari, kontha setuani hokhuruwelani. Yena ri orussiya tjinene, kontha yena hotjuwela wiira rina owakathi vakani. ¹³Owakathi ehanassi wa tjuwenliaaya wiira eriheliye ntuniani, ya homomola niha nthiyana an'yarale mwana ole muanlopuana. ¹⁴Massi nthiya yoole ahovahiya mapupha o saaka mulupale, wo wiira avavele muthakoni nipuro wa thenkatjeriya aya, nipuro on'hala awe olihiya owakathi vakaani, owakathi, eriyari wo oawakathi ottayi waya enua yeele. ¹⁵Enua eele yahomuarissa maatji ekhumanaka mwaano waya ntoko muro, wo wiira akussiye ni maatji yaale. ¹⁶Massi ethaya eele yahonkhavihera nthiyana ole, ehuliaaka ethaya eele ewelelihaka maatji yakumihale ohanassi eele. ¹⁷Vano ehanasi eele yahoviruwa tjinene ni nthiyana ole yahorua owanana nikhoto na nthiyana ole, yaale yin'welela ekettelo tja Muluku ni ekhalela osahiti wa Yesu. ¹⁸Vano ehanasi eele yahemela mui mpusuni wo mpahari.

Chapter 13

¹Vano kaahoona ekhumaka opharyaa enama emotja yaarina enhaka khuumi ni myuuru saapa. N'nhakanimwayaan'mo nimiithoonhero khuumi, ni wokhula muru nintjina nimotja nootakhala. ²Enama yoonalyaaka yaari toko havara, massi enhaa tjaarinaaya tjaari toko tjo urso, malakwaaya yaari toko okharamu, ehanassi yaahovaha oweryawaya ehitiyaaya ni eyuulupalyaaya. ³Ni kaahoona muruaaya n'motja wookhala toko nikhwatta nowuukhwani, ni nikhwattan'no naahovona, ni atthu ooteene yaahothhapa arwaaka ottuli wo nama. ⁴Ni yaahokokhorela ehanassiile, vano yaahokhala oowerya enameele, ni yaahokokhorela enameele yiiraka: Tipani nlika'na enameela? Wala tipani n'hala wattakan'na nuula? ⁵Ni yaahokhala evahiyaka enameele malaku wiira yuulumeke moolumo, ni yaahokhla olevenliya wiira yeetihere oweryawaya owakathi womyeeri arupayini. ⁶Ni yaahothhukula malakwaaya wiira amuulume onhala muluku: Onhalatja ntjinanawe owanana wonipuro ninkhalaawe ni waawanana yaale ankhala wiirimu. ⁷Yaaholeveliya enameele waattakan'na amwaamini niwaakussa. Ni yaahokha yoovahiya oholela wonikhoto nooteene, atthu, eluuka, niilapo. ⁸Yaahokokhorela enameele atthu ooteene yaakhala nlaponi, vano matjinaaya khakhanle owantikhiya nliivuruni yeekumi eri yayesu, yooyo iiviye nen'ne nipattussiye etuniya. ⁹Rina maaru iiwe. ¹⁰Akhala wiira haaavo nkootthukeliya, naahala otthukeliya. Akhala ntthu owiiviya niikatana, ekatana yeeyo phin'hala omwiiva. Phuniihaniya ovilela ni waamii waattakattiifu. ¹¹Vano kaahoona enama ekhwaawe ekhumaka nlaponi woyeeyo yaarina enhaka piili toko ekhontwaa, ni yaari toko ehanassi. ¹²Yaanaavara miteko tjooteene tjaavaraaya yeele enama yoopatjera ohoolowaya ni yaapanka wo wiira elapo yoooteene naatthwaayaayo apetpetje enama yoopatjera, kontha nikhwatta nowuukhwani naahokhala noovonihiya. ¹³Ni yaanaapanka miirirya tjuulupale, yaahokurussa mooro wiirimu ewaanaka vatthayani, eriyari yaatthu. ¹⁴Nlatto womiithoonhero tjaaleveli yaaya opanka, yaanaathepya yaale yaakhala nlaponi, yeerelatjaka wiira apanke nthoonhero n'motja woottittimiha enama yaakhanle yoorakalihiya niikatana, woyeeyo ehokoleelale okumi. ¹⁵Yaaholeveli ya wiira avahe okumi wayoole nthoonheroole wonama wowiira yooyo nthoonherooyo okhale wuulumaka ni ekhumenlihatjaka wiivakatja ooteene yaale ahinkoopepetja enameele. ¹⁶Yeela yaahokhanhenrihatja niikuru ooteene, anamwane nuulupale, mathatjiri naamassikhini, atthu paahi niipottha, wiira yaakhele nthoonhero ntata noolopwana wala wayuutji. ¹⁷Wowiira hikhale oophela othuma wala otumiha, wayoole rina nthoonheroole, nikhale ntjina wala yowaalikeliya wontjinanaya. ¹⁸Va ohaavo otjuwelatja: Wayoole rina wiiweeha, onele numeru noonama, kontha numeru naatthu, ninun'merunaya niri emiya sita nimiloko sita nasita

Chapter 14

¹Kihoweha ni kihomona Kristo neemelale weeri wa muaako wo Siao. Ni Yena ahaana ekonto eminha wo arupaini na tjesse, yantikhiye wa yutji waya Ntjina nawe ni naathumwana we. ²Kihin'wa ntju wiirimu, kihin'wa onhakuliya ntoko maatji ni ntoko etari. Ntju nin'walia aka naakhala ntoko anassittaatti emoopaka sittaatti. ³Ayena yanawipa ntjipo no phiyaaru eriyari wo hitje, wariyari wo khiyuumpi tjesse ni mahumu. Khaavo ahala winthutja ntjipo n'ne, wo hikhala yaale ekonto eminha wa arupaini na tjesse yaathumiye vathi va. ⁴Yaale phari yahathunale wikela keliha ni athiyana, kontha yahokhalela ni eharusi aya. Phiyaala anonthara Kristo nipuro onrua awe. Yaala pithumiye mulumwenkuni ntoko opatjera wa Muluku ni paara Kristo. ⁵Onakhala wootha khaaphuanha niye, ayena khanakhala ovanhiha tjiya. ⁶Kihoona nlaikha nikinaku ni vavaka eriyari wa erimu, yarina ehapari yoohimala, moolumo oreera wo wiira yahimeerie yaale ankhala ntuniyani, elapo tjoteene, makhoto, eluka ni athu. ⁷Yena anohimia ni ntju nuulupale: "N'moove Muluku ni Mwintittimihe, kontha Olamuna wawe ohophiya. Mwinkokhorele pankale erimu, etuniya, epahari ni ehime tjo maatji". ⁸Nlaikha nimotja nanaathara, niiraka: "Ehomora! Ehomora Ebabelonia yuulupale, kussale elapo tjoteene ovuria nipa nomuuluvani. ⁹Naahothara tho nlaikha no neenraru, nulumaka ni ntju nowin'wania: "N'hala okokhorela enama ni ttoncto aya, ni aakhenlaka nthonhero wa yuutji walani nmatatani, ¹⁰nahala ovuria eviinhwa wo viruwa wa Muluku, yamuarisseliye wo hitakanieria nkalissini wo viruwa Wawe. Anaahala ohuvihiya o mooroni ni wa Enchofereni eriyari wo malaikha Awe ettakattifu ni eriyari w Kristo. ¹¹Mwiisi wo mahuviho awe onaakhala mahuku ooteene; khuuvo omumula, okhma othana wala ohiyu, yaale ankokhorela enama ni ttoncto aya, ni ooteene yaale anaakhenla ethonhero wa Ntjina nawe. ¹²Phiri vaa okhalela wa attakattifu, wo yaale aninwelela ekettelo tja Muluku ni omwaamini Yesu". ¹³Kihinwa ntju wiirimu niiraka: "Wantikhe: "Ooreeriya phi yaale ankhua ni aa Pwiya". "Aayo", phiniira aya N'nepa: "Wiira ayena amumulele miteko tjaya, kontha miteko tjaya tjinkowathara". ¹⁴Kihoweha, nu kihooona nihutte nootteela, n'nokomenle nihutte, onlatta mwaana aa nthu. Yena ahaana ekorowa yo wooru m'muru wawe ni nkuttiima ononiya m'matatani wawe. ¹⁵Vano nlaikha nikhuaawe nihokhuma enupa yo wiirimu nikhuwelaka ni ntju nuulupale nonkomale wa nihutteni oole: "Onkusse nkuttima ooyo ohatjule ohepha, kontha owakathi aa ohophiya, oruweria wo ntuniyani ehotokotha paara ohepa". ¹⁶Vano yoole onkomale wa mahutteni oole honvirana nkuttima awe oyo ntuniyani, ni etuniya ya hohephiya. ¹⁷Nlaikha nikhuaawe nahokhuma enupa yo wiirimu, anwaanaka nkuttiima ononiya. ¹⁸Ni hokhuma nlaikha nikhuaawe waltar nirina oweria wo mooro, ni nikhuwelaka ni ntju no win'wania wa n'ne naarina nkuttima ononiya: "Onkusse nkuttima oyo ononia oyo okottole mavara oo m'mattani omulimwenkuni, kontha ettuvatjaya tji hottokotha". ¹⁹Ni nlaikha n'ne nahonvirana nkuttima ntuniyani ni ahorukula ettuva tja hephiyeahoorihela nthiya nuulupale wootjatja wa Muluku. ²⁰Ni nipuro wariheliye aya wahnokhela tjiya mpaka ota waya epooma ni yaahokhuma ephome mpaka ophiyera ehirimu wo mikhoyi wo kavalau, milantji tjene wokhalaka ekonto wo minha sita erekamelo.

Chapter 15

¹Kaahoona nthoonhero muulupale wiirimu ni wootikinihatja, malaikha saapa, nimahuviho saapa oomalela, kontha niyaayo orussiya wamuluku onahaala omalela.²Ni kaahoona epharya yoviituru yootakaneela mooro, oneemenle wakhiviiru niipharya, ahaavo yoole atthemale ehanassi, niirunku, ethoonhero, ntjinanawe, ni ahaana tjoovahiya nimuluku.³Ni yiipatja ntjipo namoises, nrumeyi amuluku, nintjipo nopwittipwitthi, iiraka: Tjuulupale nitjooreeresa mitekotjinhu, pwiya muluku oowerya tjooteene! Mittalatjinhu tjooreera ni tjokhweli, mwene omaloko! ⁴Tipani ahaahala owoovani, pwiya, ni ahaahala ovuwihani ntjinaninhu? Kontha nhu tinhu osaariya, kontha makhoto ooteene anaahala owa, ni anaahala woovuwihani ohoolowinhu, kontha malamulweenhu ahotthapeliya.⁵Enaviraleela kaahoona, enupa yonamoona yaahohulyaa wiirimu. ⁶Ni malaikha saapa, yaarina mahuviho saapa, yaahokhuma npani, anawarale ekuwo tjooreera ni tjowaarya, niisuntu tjowooru tjoorukureerya ettherematjaya.⁷Enama emotja yaahovaha yaahovaha etaasa tjowooru saapa malaikha saapa, tjootjla orussiya wamuluku, wayoole nkhalo womahuku ooteene. ⁸Ni enupa yaahotjala mwiisi wowaarya wamuluku, niikutjawe, ni khaavo aakela npani, nimahuviho saapa omalaikha saapa ahimalelihiye.

Chapter 16

¹Ni kihinwa ntju nuulupale ninkhumaka enupa ya Muluku, yiiraka malaikha saapa: "Nruwe muarihele nlaponi mahuviho oviruwa wa Muluku".²Nlaikha noopatjera nihorua nihomuarisela ehassara aya nlaponi, ni ovele wonanarihiya ni owoopiha tjinene yahawela yaale yaarina ethonhero yonama, ni yaale yankokhorela aya ttontoo aya.³Nlaikha no nayeeli yahomuarissela ehassaraya npahari, yaahothatuwa ephome ntoko ya nthu ookhua, ni ekhiyumpi yooteene yo npahari yahokhua.⁴Nlaikha no neeraru nahorihela ehassara aya n'molokoni ni m'mahimeni, ni yahothatuwa ephome.⁵Kihinwa nlaikha no m'matjini niiraka: "We onassariya, Yoole ori ni aari, Ttakattiifu, kontha ohohukumu tjithu n'ya." ⁶Kontha ayenatja ahomuarissa ephome ya attakattiifu ni omaprofeta, ni We ohaavaha ephome wiira evurie, ntoko tji naphuanela aya". ⁷Mi kihin'wa altar yaakhula. "Aayo, Pwiya Muluku Okuru Tjoteene, mahukumu awinhu ekhueeli ni ossariya".⁸Nlaikha no neetjesse nahomuarissela ehassara aya wa ntjuwa ni. nahovahatjeriya wiira yapahe athu ni mooro. ⁹Ayena yahopahiya ni nttukutha nintji, ni yahoveeha Ntjina na Muluku, nirina ekuru wo hassara n'ya, khayituthuwa le wo wiira Enttittimihe.¹⁰Nlaikha no neethanu nahorihela ehassaraya wa hitjeni wo enama, ni epiphi yahokhuneela omwene aya, ni athu ayo yalumakatja nlimi naya nlatto wo weria. ¹¹Ayena yahonveha Muluku oo wiirimu nlatto wo vele, ni khayituthuwale yapaka aya.¹²Nlaikha no nasiita nahorihela ehassara aya muru mulupale, Efrautes, matji aya yahunma paara othenkatja ephiro paara ma mwene an'wela mphantti wa khuma ntjuwa. ¹³Mi kihoona minepa tjo takhala yakhala ntoko amarapi, tjikhumaka mwaano wo hanassi, mwaano wo enama ni mwaano wa profeta owootha. ¹⁴Kontha ayenatja minepa tja setuani yapakatja ethonhero tjootikiniha. Ayenatja yaarua okumanatjiya wo mamwene ontuniya ooteene, wo wiira otakaneeliye paara owaniya nihuku nuulupale wa Muluku Okuru Tjoteene.¹⁵("Kin'hala owa ntoko latarawu! Oreeriya phi yoole nokhala aweha wehaka, asunkaka ekuwo tjaya, wo wiira ehikhume mata mata ni woniyaka ehaaya tjaya") ¹⁶Ayenatja yahothukumana nipuro wiihanyaka ni hebraico Armagedom.¹⁷Nlaikha no nasaapa nihomuarissela ehassara aya ntjulu. Ni vano ntju nuulupale nihokhuma enupa ya Muluku ni wahitjeni niiraka: "Ehopankiya!".¹⁸Wahokhumenla overunha, etaari, ni etetere yo woopiha, etetere yuulupale wo virikana tjen'nhe tjakhumenlale yakhaleru apinatamu ntuniyani, phitetere yulupale yakhumenlale.¹⁹Epooma yulupale eele yahuntia miphantti miraru, ni epooma tjo nlaponi tjaho kuanhuwatja. Vano Muluku Ahupuwela eBabilonia yuulupale ni ahovaha nttarusso niintji wo viruwa wawe.²⁰Ethiki tjoteene khatjarivotoho ni mwaako tjoteene khatjoniyetho. ²¹Maluku muulupale ogelu, olemela wophiyeraka etonelaata emotja, yahaamorela athu, ayenatja yahon'nanariha Muluku wo mahuviho yakhumenlale oo gelu ale, kontha phaatepale tjinene.

Chapter 17

¹Wa nlaikha nimotja wa yaale saapa arina ehassara nihowa ni nihuluma ni mivano: "Nkaawa, Kinawuthonhihera ottarusiya wa nluvi mulupale onkomale wo maatji mentji, ²ni mamwene ontuniyani oweettanalia aya oluva ni, ni evinho yooluva aya, yaakhala ntuniya ale yahohapala tjiya". ³Nlaikha nihokikussa mu n'nepani muthakohi, kahomoono nthiyana nonkomale wa namani yoosheria otjarana matjina omatarawo. enama eele yahaana muru saapa ni enhaka khuumi. ⁴Nthiyana oole awarale epurpura yoosheria, yapankiye ni wooru, maluku owaaria ni perola, avarenlale m'matatani wawe ecalice yootjaria matarawo ni oluva awe wohiloka loka. ⁵Wa yuutji wawe wantikhiye ntjina wo mulumeliyo: "EBABILONIYA YULUPALE, ANUMWANAYA OLUVA NI MATARAWO ONTUNIYANI". ⁶Kihomoonale ohapaliya ni ephome aa ttakattifu, ni ephoma ya enamoono ya Yesu. Wamonalia aka, kihokhala otikinihiya. ⁷Massi nalikha n'ne nihokiirela: "Ontikiniheriyani? Kinawuhimeriatja molumelo anthiyana ole ni enama enkussale (enama erina muru saapa ni enhaka khuumi)" ⁸Enama wonaliaa, khiiwotho, eri paara owa mapuro owinseria ni enettela eruaaka wu kuanhuliyani. Ni yoole ankhala ntuniyani, matjina naya ahanthikhiye nlivuruni we kumi yumpiyeru etuniya, an'hala otjiveliya ayena yoonaka enama yaarivo, ehikhanletho, massi eri paara owa. ⁹Vaa onaaphuanela ankhili otjuwelatja. muru saapa tjiri muaako saapa vale nthiyana wonkomalia awe. ¹⁰Ayenatja hata mamwene saapa. Mamwene mathanu ahomora, nmotja haavo, nkinaku oyo khaya owa, wan'hala awe owa, yena n'hala okhala mahuku vakani. ¹¹Enama yaarivo, massi khiiwotho, phi mwene ona naane, wa ma mwene saapa nmotja neetta aruaaka wukhuanhuliyani. ¹²Enhaka khumi tjonaliaa ari ma mwene khuumi ahinathi wakhela omwene, massi ayenatja an'hala waakhenla ntoko mwene, nkhayi wo nama, owakathi m'motja. ¹³Ayenatja arina mupuwelelo m'motja ni anahala ovaha oweria paara enama. ¹⁴An'hala opanka ekhotto ni Kristo, massi Kristo n'hala waathema kontha Yena Pwiya a Pwiya ni Mwenw o ma Mwene, ni Yena pharivo owiihaniya, oothanliya, owaamini". ¹⁵Ni nlaikha n'ne nihokiirela: "Maatji yoonalia, wonkomalia awe nluvi, ari athu, athu entji, elapo ni luuka. ¹⁶Enhaka tjo naliaa ni enama nkorusiya veekha awe ni mata mata. Ayenatja an'hala okhura enama awe ni an'hala ompaha ni mooro. ¹⁷Kontha Muluku wa mirimani waya opankatja n'ye tjapheelaaya, yin'wananaka wo pheela ovaha enama ekuru aya woholela mpaka nulumo na Muluku nimaliheriye. ¹⁸Nthiyana omonaliaa phi pooma yuulupale n'holela mamwene ontuniyani"

Chapter 18

¹Waviraliaa tjithu n'ya, kihoona nlaikha nikina, nikhuruwaka wiirimu, naarina ekuru tjinene, etuniya yoteene yahomualeliya ni waaria waya. ²Yena ahokhuwela ni ntju nowin'wania, niiraka: "Ehomora! Ehomora eBabelonia yuulupale! ni ehokhala enupa ya setuani, eyimpithelo paara minepa tjotakhala ni enuni tjoorussa. ³Kontha elapo tjoteene tjihovuria evinhu yo muraruwani waya. Ma mwene onlaponi ahoraruwa ni yena. Anakuciente onlaponi ahothatjirela nu weria wo sepwere awe. ⁴Kihin'wa thootho ntju wiirimu: "Mwinkhumele, athu aka, wo wiira n'hikhalele mphantti wo tampi tjaya, wo wiira tjihuphuanheni mahuviho aya, ⁵kontha etampi tjaya tjihomwarieela wiirimu, ni Muluku hupuwela wo miteko tjaya tjoonhala. ⁶Muinkawele ntoko yena tja kawenliaawe assikhuaawe, ni mwinlive wo nayeeli miteko tjaya, nkopuni yena ntakanihenriaawe, ntakanihere ekuaha piili ventji paara yena. ⁷Ntoko yena tjittittimiha liaawe hokhala wo manan'na woreera tjantjivelaaya, mwinliknihere nttarusso n'no ni mahuviho ayo. Kontha yena niira wanrimani wawe: "Konkomale ntoko pwiyaamwene, nankhueli akinakala akintjukula tja tho. ⁸Phimaana nihuku nimotja paasi, mahuviho awe anahala owa: nookhua, otjukula ni etala. Yena nkoopahiya ni mooro, kontha Pwiya Muluku tho kuru Ni Yena pin'hala okhala nihukhumu nawe". ⁹Mamwene onlaponi anraruwan'ne aya ankowunla ni akowitjukulela nlatto wa yenaankelaya woona mwiissi wo pahiya waya. ¹⁰An'hala okhalatja nttai nttayi, yoovaka ohuvihiya waya, yiiraka: "Ai! Ai Ebabelonia yuulupale, okuru! owakathi m'motja yooyo nttarusso naya ohowa". ¹¹Anakusiyanti onlaponi ahomunlela ni ahontjukulela, okhala wiira khaavotho nothuma ekaruma tjaya, ¹²ekaruma ntoko ewooru, parata, maluku owaria, eperola, elinho yoveviaala, epurpura, eseda, escarlata, ni khuta etipo yo thaapua, ekaruma tjoteene tjo marfim, ni ethaapua tjo waria, tjo bronze, tjo yuuma ni marmore. ¹³Ecanela, epimento, makhura onukhela ni elumpani, nipha, makhura, ephepa, etiriko, emope ni pwitti pwithi, ekavalo echareta, epotha mpaka erooho tja pinatamu. ¹⁴N'hokorokho wa khalela nttima ventji nikuru tjaa ehothiawa. Ni tjithu tjoreera ni tjotjiva tjoolakatjia tja, khatjimphuan'nhattho ¹⁵Anakusiyanti omihakhu n'ya, yathatjinri nlatto wa yena, ankokhala ottayi nu woova ohuva waya, yunlaka ni etjukulaka tjinene. ¹⁶An'hala wiira: "Ayi! Ayi! epooma yuulupale yawarihiye ni lhinho yo veviaala, ni purpura ni escarlata, yorapihiya ntoko ewooru, maluku owaria ni perola!". ¹⁷Kontha, owakathi n'motja yooyo, n'hakhu wo theene wa homuariaatja. na weettiha nteke ni na weettiha paketi, ni oteene yaal e anomwettiha paketi ni anvara nteko mpahari. yahokhalatja ottayi. ¹⁸Ayenatja ahokhuwela owakathi wonaliaaya muiisi wo pharelaya. Ahiira: "Epoomani yalikanale ni pooma yulupale?". ¹⁹Yahothuwiherana nthupi m'muru ni yahokhuwela, yunlaka ni etjukulaka: "Ayi! Ayi! Epooma yulupale, nipuro yaarina apaketi mpahari, yahothatjiri nlatto wa wawe, kontha, owakathi m'motja paasi, yahokuanhuliya". ²⁰Ntteliye ke, erimu, nhu attakattifu, arum'mwe ni maporofeta, kontha Muluku howaana nlamulo paara yena". ²¹Nlaikha no kuru nahokusa nluku nokhala ntoko nsilo ni nahotupeliha mpahari, niiraka: "Wa yaala manan'na ala, Babilonia, epooma yulupale en'hala okuanhuliya kin'hala woniyatho. ²²Esom yo sitaatti, anawiipe, an'mopa mpetta, anoopa nipenka khan'halatho win'wiya. Kavotho namiteko n'hala woonya. Hata nisom nonsilo khanin'hala tho win'wiya. ²³Nthuko khun'hala tho woniya mwa weeva. Ntju nantheli hata namatheliya khanin'hala tho win'wiya mwa weeva, kontha anakusiyante yahokhala otjuwaniaa elaponi ni elapo tjoteene tjahothepiya ni enhanka tjaya. ²⁴Ahophuanhaniya ephome yo maprofeta ni attakattifu ni yinvakatjiye ntuniyani.

Chapter 19

¹Tjinavirale tjitu n'ya, kihin'wa wiirimu ntoko ntju nulupale aathu entji, yiraka: !Aleluia! Wopaaa, waaria ni ekuru tja Muluku. ²Ohukhumu wawe wekhueeli ni wosariya, kontha ahonlamula nluvi kuanhunle etuniya yootene nu luva wawe. Yena ahonttarusa nlatto wo phome wa ananteko awe, yeele yena ehasanriaawe. ³Yahiratho ekwaha yo na piili: "Aleluia! Mwiisi aaya onaawela owakathi oteene". ⁴Mahumu siriini na tjesse ni ekhiyumpi tjesse yahokokhora ni yahonkokhorela Muluku, onkomale va hitjeni, yiiraka: "Amem! Aleluia". ⁵Vano naahokhuma ntju wa hitjeni niiraka: "Mwiinkokhorele Muluku eehu athu oteene, nhu N'nomooa, okhuma anamwane ni athu ulupale. ⁶Vano kihin'watho ntju ntoko naathu entji, ntoko okukhula wo maatji mentji ni ntoko oruma wo tari, yiiraka: "Aleluia! Kontha aa Pwiya, Muluku oweria tjooteene, naaholela. ⁷Nitteliye, nithape ni nintittimihe, kontha esukuhulu yothelaniya eri wa khiviru, Mwali awe hithenkatja. ⁸Yahireliya wiira eware elinho yooreera yowaaria. ⁹Nlaikha nihokirela: Wantikhe eela: "Oreriya phi yaale alattuliye wasukuhuluni wa Kristo". Ni nihokirelatho: "Phaala moolumo ekhueeli aa Muluku". ¹⁰Kihokhora oholo waya nihokirela: Ohipanke yeeyo, akilakhala kinkhuua ni asiikhuaa arina enamona ya Yesu. Onkokhorele Muluku, kontha enamona ya Yesu n'nepa wohimiakatja. ¹¹Vano kihooona erimu yohulia ni kihowehe, yahavo ekavalo yotteela ni ettihoole ihaniya Mwamini ni Ekhueeli. Yena naahukhumu ni naawana ni sariya. ¹²Mentho aaya ari ntoko malimi oo mooro ni, m'muru waya, tjihaavo ekorowa ni ntjina n'natikhiye hintjuwela nthu wo hikhala Yena. ¹³Yena aawarale ekuwo yotikitheliya ephome, ntjina nawe n'nireliya Nuulumo na Muluku. ¹⁴Anakhotto owiirimu yanthara ni kavalo tjooteela, anawarale ekuwo yoveviaala, yoteela ni yooreera. ¹⁵Mwano waya enakhuma ekata yoononiya ni yeeyo phi nrakalihana awe elapo, Yena n'koholel ni nkopo wo yuuma ni nkonhakelatja ni onahala omwarieela otjatja wa Muluku Oweria Wooteene. ¹⁶Yena haana ntjina nntikhiye nkuwoni wawe ni wa tarani wawe: Mwene oo maa Mwene, ni Pwiya aa Pwiya. ¹⁷Kihooona nlaikha ni nemelale, wa ntjuwani, akhuwela enama tjoteene tjo vava niiraka: Nkawaani! nthukumane paara nkathe mulupale wa Muluku. ¹⁸Nkawani ni nkaliaani enama yo ma mwene, enama yaholeli anakhotto, ni enama ya athu okuru, enama tjo kavalo ni yaale anettiha ekavalo ni enama ya pinatamu oteene, okhala othukuliya walani epotha, hata namwane ni ulupale. ¹⁹Kihooona enama ni mamwene onlaponi ni anakhotto aya. Ayena yithenkatja wiira enwanane Yoole onkomale wa kavaloni ni anakhotto awe. ²⁰Enama yeele yahovariya ni, ni yena, profeta owootha nopankatja ethonhero oholo waya. Ni ethonhero tjen'ya hathepia yaale yaakhenlale nthonhero wo nama yeela ni yaale yakokhorela ttontoo aya. OO yeeli waya yahoriheliya akumi n'muro ontothua eluupha yo mooro. ²¹Akinaku ale yahinvakatjiya ni ekatana yakhuma mwano wawe wa Yoole onkomale wa kavalo ni. Enuni tjo teene tja horupala ni enama yo ruthu aya.

Chapter 20

¹Vano kahoona nlaikha nikhuruwaka wiirimu, ni naahaana essaavi tjowiiphiphini ni onholo n'matataniwaya. ²Nlaikha naahotthuka ehanassi, enuaa yokhalayi, yeeyo ekhanle ntjassera wala sotuani, ni aahotthuka wookhalaka myaakha ekonto. ³Yenani aahottikhela mwiiphiphini, aahotthukela ni aaheesseera nlutto, wowiira aathepyetho atthu ontuniyani npaka omalela myaakha ekonto. Ohoolowaya yenani enaahala otthukuliya womahuku vakaani. ⁴Vano kaahoona ehitiye, yeeyo yaahaavo atthu yaavahatjeriye wiira ahukhumu. Miivano tjitjon'mo kahowoona atthu yaahuvhiye mwaha wookhalela ossaahiti wayesu ni moolumo amuluku. Yaale yahaakokhorelale tjitthu tjobathi wala elattanihero ni yaakhanle ookhotta waakhenla ethoonhero wayuutji wala n'matatani. Yaayotjo yaahokhala ni ahoolelaka ni kristu myaakha ekonto. ⁵Akwaawe ookhwa khayaavuwenlale, npaka omalela myaakha ekonto. ⁶Ooreeriya ni ttakattiifu phuule npanka nphanthe woohihin'mwa woopatjera! Wo yaale okhwa wonayeeli khurina ekuru. Ayenatja an'hala okhalatja anankuttho amuluku ni akristu ni anaakhala niyenani wo myaakha ekonto. ⁷Wan'halaaya ophiya myaakha ekonto, sotuani n'hala otthukuliya nkalapoosso. ⁸Yenani naahala okhala owaathepya atthu otuniya yooteene yovathi. Goque ni Magoque, wiira aatakanihe wokhotto yeela, ni atthu ankookhala toko n'hava wonpharyaa. ⁹Ayenatja ahomwareela ni woorukureerya ettaya, yooteene ni ahorukureerya mapuro omattakattiifu, niipooma yoofentiya, ni waahokhuruwa mooro wiirimu wamuluku, ni yaahovyaatja. ¹⁰Ni ntjasseera aathepyatja, aahoriheliya munttikittini womooro ni woototossa, won'wo ori enama yuulupale nimaprofeta owootha, ni anaahala ohuvhiya othana nuuhiyu mahuku ooteene. ¹¹Woottharenlana kaahoona ehitiye yuulupale yootteela, ni yoole ookomale vaavale, ohoolowawe etthaya niirimu khayaarivo ni khanaarivo nipuro noorwaa. ¹²Ni kaahowoona atthu ookhwa, uulupale, anamwane, anemelatjale ohoolo wohitiye niiliivuru tjaahotaphuliya. Vano eliivuru ekhwaawe yaahotaphuliya, eliivuru yeekumi. Atthu ookhwa yaaholamuliya toko tjitjon'mo tjantikhiyaaya n'livurunin'mo, wonayeeli nimatekotjaya. ¹³Epharya yaahovaha atthu ookhwa yaarinaaya. Nookhwe ni Hades ahaavaha tootho ookhwa yaarinaaya, ni ookhwa yaaholamuliya wonayeeli nimatekotjaya. ¹⁴Nookhwa ni Hades ahorihelatjiya munttikittini womooro. Okhwa wonayeeli, nttikitti nomooro. ¹⁵Wakhalaka wiira ntjina nantthu khaniphwanhiye ninantikiye n'liivuruni yeekumi, yoola hokhala ooriheliya munttikittini womooro.

Chapter 21

¹Vano kihoona erimu yo phiyaaru ni ethaya yo phiyaaru, kontha erimu yoo patjera ni ethaya yopatjera tjaahovira, ni pahari khivotho. ²Mi kihoona epooma yeetakattiifu, eJerusalem yoophiyaru, yakhuruwa erimu ya Muluku, yathenkatjiye ntoko nthiyana owapuleliya an'wehenraka nlopuana mwaapulenle. ³Kihin'wa ntju nuulupale noo vahitjeni, niiraka: "Eele phi enupa ya Muluku ni athu; ni Yena n'hala okhala ni yenatja. Ayenatja an'hala okhala athu Awe, ni mwanene Muluku n'hala okhala ni ayenatja ni nkokhala Muluku aya. ⁴Yena nkowattikitha menthori m'methoni waya, ni khunkokhalatho okhua, wala otjukula, hata ni wuunla, wala oweria, kontha tjithu tjo khalayi tjihovir. ⁵Yoole onkomale va hitjeni hiira: "Vano kihopanka tjotheene tjo phiyaru". Hiira: "Wantikhe, kontha molumo ala ari owaminiaa ni ekhueeli". ⁶Yena hokiirela: "Tjithu n'ya tji hopankiya! Mi kiri Oopatjera ni Ookhitjera, Ookhumana ni Oomalela. rina nthona kinanvaha, woophiliva, ehime yo maatji eekumi. ⁷N'hala opheela naahala ophuanha tjithu n'ya, Kinkookhala Muluku aya, ni yena nkookhala Mwanaka. ⁸Massi yaale owoova, olipa nrima, othepiya, anan'nhatha, anamatheka, ananhanka, ni athu owakokhorela anluku oohikhala, ni anawoothi, nipuro naya niri mooloko wo pharela mooro ni enxofere. N'no phi okhua wo nayeeli. ⁹Wa nlaikha nimotja ni hokiwela, yaarina mihatja tjo tjaria mahuviho omalela, ni nahiira: "Nkaawa va Kimpheela wuthonhihera emwali yowapuleliya, emwali ya Kristo". ¹⁰Vano naahokikussa, mu n'nepani, paara wa muakoni muulupale, nihokithonhihera epooma ye ttakattiifu, Jerusalem, yakhuruwa erimu ya Muluku. ¹¹Jerusalem wahaana waaria wa Muluku, waaria ntoko nluku noopharela, ntoko nluku noo jaspe noo woonia khampa evituru. ¹²Waahavo muuru mulupale ni woorekama ni mikhora khuumi na piili, ni malaikha khuumi na piili, yahantikhiya matjina oo maloko khuumi na piili oo wIsrael. ¹³Onkhuma ntjuwa, tja haavo mikhora miraru; ohitto wo elapo miraru, otjulu wo elapo miraru, onkela ntjuwa miraru, ¹⁴Muuro yo pooma eele yahavo alicerice khuumi neeli, ni vavale yahavo matjina arun'mwe aa Yesu. ¹⁵Uluma ni mivano ole ahaana nkopo woophimela, wo wooru, woophimela epooma eele, mikhora tjaya ni muuru aya. ¹⁶Epooma eele yaari ekuataratu, yanalikanatja mooteene, Yena ahophima epooma eele ni mphimelo yoole: Ekonto khumi na piili ettalivelo, eyatapuvelo ni erekamelo. ¹⁷Ahophimatho muuro oole: Eminha wa arupaini na tjesse, wo nayeeli enan'na ya pinaatamu, yaari enan'na emotja yomalaikha yavarela aya. ¹⁸Muuro ole waari no nluku noo waaria, epooma wo wooru yooreera, yolikana ni vituru yooreera. ¹⁹Alicerice o muuro ale aheleliye wa kuta etipo yo maluku owaaria, wopatjera yaari yo jaspe, wo nayeeli yaari yo safira, we neeraru yaari yo calcedonia, wo neetjese waari wo esmeralda; ²⁰wo neethanu, waari wo sardonica, wo nethano na motja waari wo sardio, wo na saapa waari wo crisolito, wo nethanu na thaaru wo berilo; wo nakhentta wo topazio, wo nakhuumi wo crisopraso, khuumi na motja, oo jacinto, wo nakhuumi na piili, oo ametista. ²¹Mikhora khumi na piili n'ye tjari eperola khuumi na piili, wakuta nkhorwa pankiye ni eperola emotja. ephiro tjo pooma yeele tjiri tjo wooru tjoreera, tjo wonela ntoko evituru. ²²Mi akoonale ekapela mpooma m'mwe, kontha aa Pwiya Muluku Okuru ni Kristo phaari ekapela aya. ²³Epooma eele khayaphela ntjuwa walani mweeri paara omwaleela, kontha waria wa Muluku yanamwalela, ni nthuko aya aari Kristo. ²⁴Elapo tjooteene tjinkowetta mwinthukoni waya. Ma mwene onlaponi ankowaana waria waya. ²⁵Mikhora khatjinkela tja thukiyaka nuuthana, khun'hala winla tho vale. ²⁶Ayena akela owaana waria, nttittimiho wo nlaponi; ²⁷ni n'we, khiivo en'hala okela yotakhalihya, hata yaale an'vara tjoonhala wala owootha, massi paasi yaale yantikhiye matjina naya Nlivuruni ye Kumi ya Kristo.

Chapter 22

¹Vano nlaikha kihokithonhihera muuro wo maatji ekumi, owoneela ntoko evituru, ekhumaka va hitjeni ya Muluku ni ya Kristo, ²wariyari wo nttala wo pooma eele. Wakhula mphantti wo muro ohavo nri we kumi, onim'ma khuumi na piili wa kuta etipo mweri wooteene. Matakuru aya ari paara ovoniha elapo tjooteene. ³Khun'hala okhala onanarihiya tho. Ehitje ya Muluku ni Kristo en'hala okhala wa pooma ni Anantekoaaya Ankoverala Yena. ⁴Ayenatja anaahala omoona ekhoviaawe ni Ntjina na Muluku ninhalaka okhala wayutji waya. ⁵Khun'hala winla tho, ni ayenatja khan'hala opheela nthuko walani ntjuwa, kontha aa Pwita Muluku phinkela waaria wariyari waya, an'hala okhala mahuku oteene. ⁶Nlaikha n'ne nihokiirela: "Muulumo ala phari owaminiaa ni ekhueeli. aPwiya Muluku ominepa omaprofeta yaahoruma nlaikha Naya wiira yaathonhere ananteko aya en'hela wiraniaa m'maphiyaru ni". ⁷"Kinaawa wohipitja oreriya phi yaale anin'wela muulumo elivuro yeela". ⁸Mi, Joao, athi mi kin'wale ni koonale tjithu n'ya. Win'waliaaka ni woonaliaaka tjithu n'ya, kihokokhora wa mettoni wa nlaikha n'nenikithonhiherale ethu n'ya, wo wiira kikokhorele. ⁹Yena hokirela: "Ohipanke tjon'mo! Mi akinakhala kinkhunanaa ni hata asikhunanaa, maprofeta, ni wa yaale aninwelela moolumo ala. Onkokhorele Muluku!". ¹⁰Yena hokiirela: "Ohithuke muulumo a yeela elivuro eela, kontha owakathi oyo ohophiya. ¹¹Yoole ri ohissariya apanke nlelo ohinassariya. Yoole ninanariha, inanarihe nlelo. Yoole ri nassariya akhale nassariya nlelo. Yoole ri ttakattifu ittakattifihe nlelo. ¹²Nkoon! Kinaawa wo hipitja. Ethivelo aaka eri ni Mivano wo wiira kinvahe kuta nthu ni miteko tja varaawe. ¹³Mi kiri Oopatjera ni ookhitjera, Ookhumana ni Oomalela. ¹⁴Orerihiya phi yale anrapiha ekuwo tjaya wo wiira akhalane mphantti woolha ni wo ekumi ni akelaka epooma wa nkhorani waya. ¹⁵Ankokhala otawayaya elapwa, ananhanka, anooluva, anan'nhatha, anakokhorela anluku ohikhala, ni oteene yaale anfenta wootha. ¹⁶Mi, Yesu, kihoruma nlaikha nakawiira ayikhalele osahiti tjithu n'hina ekeretja. Mi kintithaari ni nikhoto na Davi, thi mivano ethontto enaaria owitjissu". ¹⁷N'nepa ni amwaamini anawiira: "N'we! Yoole nin'wa iire: "N'we, Yoole rina nthona awe, ni yoole mpheela, akhele womahala maatji ekumi. ¹⁸Mi kinawavahera enamoono wa yaale anin'wa nuulumo oo livuru yeela: N'hala wintjenra ethu, Muluku naahala omwintjenra mahuviho yantikhiye elivuro yeela. ¹⁹N'hala ovukulatja nuulumo oo livuru eela, Muluku naahala onkumiha mphantti nri we kumi ni epooma yettakattifu, tjantikhiye nlivuruni muu. ²⁰Yoole nkholela osahiti tjithu n'ya iire: "Aayo! Kinaawa wo hipitja. "Amem! Anaawa, Pwiya Yesu! ²¹Mahala aa Pwiya Yesu akhale ni nhuuva. Amem,